



શ્રીમન્મહાભારત

ઉદ્યોગ પર્વ.

અધ્યાય ૧ લો. શ્રીકૃષ્ણની સલાહ.

વૈશંપાયન ઉવાચ—કૃત્વા વિવાહં તુ કુરુપ્રવીરાસ્તદાઽભિમન્યોર્મુદિતાઃ સ્વપક્ષાઃ ।

વિશ્રમ્ય રાત્રાવુષસિ પ્રતીતાઃ સભાં વિરાટસ્ય તતોઽભિજગ્મુઃ ॥૧॥

વૈશંપાયન કહે છે—હે જનમેજય ! યાદવ તથા કૌરવોમાં મુખ્ય પાંડવો, અભિમન્યુનો વિવાહ કરી પ્રસન્ન થયા, અને એક રાત્રિ વિસામો ખાઈ સવારમાં સાંથી વિરાટરાજની સભામાં ગયા. મોટી સમૃદ્ધિવાળી, મણિના સમુદાય તથા ઉત્તમ રત્ન જડિત વિચિત્ર પ્રકારનાં આસનોવાળી, પુષ્પના હારથી શોભાયમાન તથા સુંગંધયુક્ત તે રમ્ય સભા હતી અને તેમાં આસન ઉપર વિરાટ તથા દ્રુપદ રાજ બેઠા. રાજાઓમાં વિવેકી તથા માન્ય બળરામ અને શ્રીકૃષ્ણ પણ વસુદેવ સહિત આસનો ઉપર બેઠા. તેમાં દ્રુપદરાજની પાસે બળરામ સહિત સાત્યકિ બેઠો, ને મત્સ્યરાજની અત્યંત નજીક શ્રીકૃષ્ણ તથા યુધિષ્ઠિર બેઠા. દ્રુપદરાજના સર્વ પુત્રો, ભીમ, અર્જુન, નકુળ, સહદેવ, યુદ્ધમાં અત્યંત શૂરવીર પ્રદ્યુમ્ન તથા સાંખ વગેરે પણ ત્યાં નજીકજ આસનો ઉપર બેઠા. વિરાટના પુત્ર સાથે અભિમન્યુ બેઠો, ને સુવર્ણથી વિચિત્ર પ્રકારનાં સુંદર આસનો ઉપર, પરાક્રમ, રૂપ તથા બળથી પાંડવો સરખા શૂરવીર દ્રૌપદીના પાંચ પુત્રો બેઠા. એ રીતે શોભાયમાન આભરણ તથા વસ્ત્રવાળા મહારથિયો બેસી રહ્યા ત્યારે તે સમૃદ્ધિવાળી સભા નિર્મળ ગ્રહોથી આકાશ શોભે તેમ શોભવા લાગી. યુદ્ધોમાં અત્યંત શૂરવીર સર્વ રાજાઓએ, બે ધડી પર્યંત વિચિત્ર પ્રકારના સંબંધની વાતો કરી. પછી વિચાર કરતાં તેઓ શ્રીકૃષ્ણની સામું બેઠ બેસી રહ્યા. શ્રીકૃષ્ણે, પાંડવોના કાર્ય વાસ્તે બેઠા થયેલા રાજાઓમાં સિંહરૂપ સર્વને અર્થવાળાં આ પ્રમાણે વચનો કહ્યાં.

હે રાજાઓ ! પાસાની રમતમાં શકુનિએ છળથી યુધિષ્ઠિરને પરાજય પમાડી રાજ્ય હરણ કરી લીધું અને ખાર વર્ષનો વનવાસ આપ્યો તે તમે જાણો છો. તે વખતે પૃથ્વી જીતવું હું સમર્થ છતાં પણ, સત્યમાં જેની સ્થિતિ છે એવા ધર્મનિષ્ઠ પાંડવોએ, તેર વર્ષ, જે સાંભળે વ્રત ધારણ કર્યું. તેમાં વળી દુસ્તર અજ્ઞાતવાસનું વર્ષ, ટોપએ ન જીતેલું થઈ કોણ પાસે કાઢ્યું. મહાત્મા પાંડવોએ વિવિધ પ્રકારના અસહ્ય ક્લેશ આસંકિત વિનાના મહાત્મા વનમાં રહ્યા. એ પ્રમાણે શકુનિ આદિની શિખવણીથી સુંદર નહિ. તે તો ભાઈઓ સહિત પ્રાપ્ત થયેલા રાજ્યની ઇચ્છા રાખે છે. ધર્મપુત્ર તો કહેવાય, પણ તેમણે તો હંમેશા ક્ષત્રિયના થાય, તે રીતે યશ તથા ધર્મયુક્ત વિચાર જીતી લીધા છે. હવે કરેલી પ્રતિજ્ઞા પાળી પાંડવો

એવું રાજ્ય મળે તોપણ તેની ઈચ્છા કરે નહીં, પણ ધર્મથી એકાદ ગામ મળે તો તેના રાજપણાને ઇચ્છે. તમે બધા રાજા બન્યો છો તે રીતે એમના પિતા પાંડુરાજાનું રાજ્ય, ધૃતરાષ્ટ્રના પુત્રાએ કપટથી લઈ લીધું છે તેથી ઉપાય રહિત યુધિષ્ઠિર મોટા અસલ કષ્ટને પામ્યા છે. ધૃતરાષ્ટ્રના પુત્રાએ કંઈ પોતાના તેજથી એમનો પ્રાજ્ઞ્ય કર્યો નથી, તોપણ ભાઈઓ સહિત યુધિષ્ઠિર તેઓનું શુભજ ઇચ્છે-છે. એમણે જે રાજ્યોને પીડી તેમને છતીને રાજ્ય સંપાદન કરેલું છે, તેનીજ એઓ પ્રાર્થના કરે છે. બાળક પાંડવોનું રાજ્ય હરણ કરી લેવાને, દુષ્ટ બુદ્ધિવાળા ઉગ્ર શત્રુરૂપ કૌરવોએ વિવિધ પ્રકારના ઉપાયો કરેલા, તે તમે યથાર્થ બન્યો છો. કૌરવોનો વૃદ્ધિ પામેલો લોભ તથા યુધિષ્ઠિરની ધર્મજ્ઞતા અને સંબંધિપણું જોઈને, તમે એકઠા થઈ જુદા જુદા વિચાર કરો. પાંડવો તો ઠરાવેલા વખતને યથાર્થ પાળીને હજી સત્યને વળગી રહ્યા છે. જે રાજ્યાઈ નહીં મળે તો બીજા ઉપાય કરવા માંડશે; ને તેથી ધૃતરાષ્ટ્રના પુત્રોનો નાશ થશે. વળી રાજ્ય લાભ વાસ્તે કૌરવોએ પાંડવોને કરેલા અપ-કાર જોઈને, સંબંધિયો પણ પાંડવોને મદદ કરશે. જે કૌરવો, યુદ્ધમાં પાંડવોને બાધ કરશે, તેઓ પણ તેમને મારશે. કદી તમે એમ બાળતા હો, કે એ થોડા છે તેથી તેઓને મારી શકશે, તો સગાઓ સહિત બધા કૌરવોના નાશ વાસ્તે યત્ન કરશે. પણ હજી કૌરવોનો મત જાણ્યો નથી, જે એ શું કરશે, માટે પારકા મત જાણ્યા વગર શું કરવું જોઈએ, એ-જે તમે જાણતા હો, તો એક ધર્મશીલ પવિત્ર, કુદ્દીન, સાવધાન તથા સમર્થ હો, કૌરવોને શાંત કરવા તથા યુધિષ્ઠિરને રાજ્યાઈ અપાવવા સાર મોકલો. હે રાજા! એવું શ્રીકૃષ્ણનું ધર્માર્થ યુક્ત, મધુર તથા સસવાડય સાંભળી બળદેવજીએ અત્યંત વખાણ કરી તે માન્ય રાખ્યું.

નિશમ્ય વાક્યં તુ જનાદર્નસ્ય ધર્માર્થયુક્તં મધુરં સમં
સમાદદે વાક્યમથાગ્રજોડસ્ય સંપૂજ્ય વાક્યં તદતીવ રાજન્ ॥૨૬॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि सेनोद्योगपर्वणि पुरोहितयाने
गुर्जरभाषाया प्रथमोऽध्यायः ॥ १ ॥

અધ્યાય ૨ જે: બળદેવજીનો મત.

बलदेव उवाच—श्रुतं भवाद्भिर्गदपूर्वजस्य वाक्यं यथा धर्मवदर्थवच्च ।

अजातशत्रोश्च हितं हितं च दुर्योधनस्यापि तथैव राक्षसां ॥

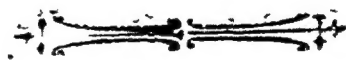
બળદેવજી કહે છે—ધર્મ તથા અર્થ જેમાં રહ્યાં છે, એવું શ્રીકૃષ્ણનું યથાર્થ વાક્ય તમોએ શરવાંભળ્યું, યુધિષ્ઠિરને તે હિતરૂપ તેમજ દુર્યોધન રાજાને પણ હિતરૂપ છે. કુંતિના પુત્ર-પુત્ર દુર્યોધનનાંવો રાજ્યનું અર્ધ છોડી દઈ અર્ધ રાજ્ય વાસ્તે યત્ન કરે છે, માટે ધૃતરાષ્ટ્રનો પુરોષોમાં શરવીર પાડે. રાજ્ય આપી સુખી થઈ બલે આપણી સાથે સંપથી રહે. એમ કરવાથી શાંત થઈ સુખ પામશે, ને ગર્હ રાજ્ય પામી, સારી રીતે ચાલનાર બંધુઓ પ્રતિ અત્યંત ધનનો મત જાણવા અને તેને યુધિષ્ઠિરે પણ સારી રીતે શાંતિ રહેશે. પ્રજાનું હિત થશે ને દુર્યોધન પાંડવ વચ્ચે શાંતિ થાય, તો હું રાજા થઈ વાક્ય કહેવા સાર, જે કોઈ હત જાય, ને કૌરવોના મતે હત એવી રીતે કરે કે, કૌરવોમાં-

અગ્રેસર બીજમ, મોટા પ્રભાવવાળા ધૃતરાષ્ટ્ર, પુત્ર સહિત દ્રોણાચાર્ય, વિદુર, કૃપાચાર્ય, કર્ણ તથા શકુનિ એટલાઓની વિનયથી આજ્ઞા સ્વર્ગ, બીજા પણ જે બળ તથા નીતિશાસ્ત્રમાં કુશળ ધૃતરાષ્ટ્રના પુત્રો તથા લોકમાં અત્યંત શૂરવીર, ધર્મ ઉપર પ્રીતિવાળા શાસ્ત્ર તથા અવસ્થાએ ષટ્ક હોય, તેમને ભેગા કરી કૃતિના પુત્ર યુધિષ્ઠિરનું જે રીતે કાર્ય થાય તે રીતે કહી દેખાડે. સર્વ અવસ્થાઓમાં બળવાન પાડવોને કોપાવવા નહીં, કારણ તેઓ હવે પ્રતિજ્ઞા તરીકે ગયા છે, અને કૌરવોએ ઘતમાં અશક્ત યુધિષ્ઠિરનું રાજ્ય હરણ કર્યું હતું. કૌરવોમાં શૂરવીર પાસાને નહીં જાણનાર યુધિષ્ઠિર રાખને સર્વ સખાધિયોએ વાર્યા તોપણ પાસાની વિદ્યામાં ચતુર શકુનિને રમીડીને પોતે રમવા લાગ્યા. યુધિષ્ઠિર જીતે એવા રમનાર ધણા જણ હતા તોપણ તેણે તે બધાને મૂકી શકુનિને જ બોલાવ્યો; ત્યારે શકુનિએ તેમને પાસાની રમતમાં જીતી લીધા; કારણ તે હંમેશ પાસા ન જાણનાર સાથે રમતા હતા. તેમ છતાં હઠથી તેમણે હેડ કરવા માંડી માટે શકુનિનો કંઈ દોષ નથી. ધૃતરાષ્ટ્ર પ્રત્યે પ્રણામ કરી દૂતે સામપૂર્વક કહેવું કે જેથી તેમનો પુત્ર દુર્યોધન, માની જઈ સ્વાથ સમજે; માટે કૌરવો પ્રત્યે યુદ્ધની આકાંક્ષા માં કરે; સામથી દુર્યોધનને બોલાવો, કારણ સામથી જીતેલો અર્થ અર્થને દેનાર થાય છે, પણ તે જ અર્થ જે યુદ્ધથી અન્યાયરૂપે મેળવાય તો અનર્થ કરે છે. વૈશંપાયન કહે છે—હે જનમેજય! બળરામે આમ કહ્યું ત્યારે સાત્યકિ યાદવ ઉઠ્યો, ને તેના વાક્યને, નિંદીને ક્રોધથી આ પ્રમાણે બોલવા લાગ્યો.

एवं ब्रुवत्येव मधुप्रवीरे शिनिप्रवीरः सहस्रोत्पपात ।

तच्चापि वाक्यं परिनिन्द्य तस्य समाददे वाक्यमिदं समन्युः ॥ ૧૫ ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि सेनोद्योगपर्वणि बलदेववाक्ये
गुर्जरभाषायां द्वितीयोऽध्यायः ॥ ૨ ॥



અધ્યાય ૩ જે. સાત્યકિનો આક્ષેપ.

સાત્યકિરુવાચ—યાદવશઃ પુરુષસ્યાત્મા તાદૃશં સપ્રમાણતે ।

યથારૂપોઽતરાત્માનિ તથા રૂપં પ્રમાણસે ॥ ૧ ॥

સાત્યકિ કહે છે—પુરુષનો જેવો આત્મા હોય તેવું તે બોલે છે, માટે જેવો તમારો અંતરાત્મા છે, તેવું તમે બોલો છો. શૂરવીર પુરુષો તથા કુત્સિત પુરુષો હોય ને તે બેઉ પુરુષો દૃઢ પક્ષવાળા દેખાય એ સત્ય છે. એકેજ કુળમાં નપુંસક અને મહા બળવાન થાય છે, જેમ એક જ વનસ્પતિમાં એક શાખા ફળવાળી અને એક ફળ વગરની હોય છે. હે લાંગલધ્વજ ! હે માધવ ! તમારા વાક્યને હું નિંદીતો નથી, પણ તમારા વચન જે સાંભળે છે, તેઓને નિંદું છું, કારણ ધર્મરાજના કંઈ પણ દોષ સભાની વચમાં નિર્ભય થઈ કોણ બોલે ? પાસા રમવામાં નિપુણ કૌરવો, પાસા રમી ન જાણનાર આસક્તિ વિનાના મહાત્મા યુધિષ્ઠિરને બોલાવીને જીત્યા, એ ધર્મથી જય કેમ કહેવાય નહિ. તે તો લાંછઓ સહિત ઘેરે રમતા યુધિષ્ઠિર પ્રત્યે જઈને જીતેલા હોય તો કહેવાય, પણ તેમણે તો હંમેશ ક્ષત્રિયના ધર્મમાં તત્પર યુધિષ્ઠિર રાખને કપટથી જીતી લીધા છે. હવે કરેલી પ્રતિજ્ઞા પાળી પાડવો

કેમ શરણાગત થાય અને વનવાસથી મુક્ત થયા માટે હવે પોતાના પિતામહના રાજ્યને કેમ ન મેળવે? જો અધર્મથી રાજ્યની કામના કરતા હોય, તો દુર્યોધનની યાચના કરે, પણ તેમ નથી, માટે તેઓ યાચના કરવા લાયક નથી. કૌરવો તો, “વનવાસથી નિવૃત્ત થયેલા કૃતિના પુત્ર પાંડવોને વખત પુરો થયા વગર અમે ઝોળખી લીધા છે,” એમ કહી ફરીથી રાજ્ય હરણ કરી લેવા ઇચ્છે છે. ધર્મયુક્ત ભીષ્મ, દ્રોણ તથા વિદુરાદિએ સમજાવ્યાં તોપણ પાંડવોને એમના પિતાનું રાજ્ય આપવાનો તેઓ નિશ્ચય કરતા નથી; મટે હું તો તેઓને સંગ્રામમાં તીક્ષ્ણ બાણોથી સમજાવી મહાત્મા યુદ્ધિમાન યુધિષ્ઠિરના પગમાં પાડીશ, અને તેઓ એમના પગમાં નહીં પડે, તો તે કારભારિયો સહિત યમપુરી પ્રત્યે જશે; કારણ ક્રોધાવિષ્ટ થયેલા તથા યુદ્ધ કરવાને ઇચ્છતા મારા વેગને, જેમ વજ્રના વેગને પર્વતો સહન ન કરી શકે, તેમ તેઓ સહન કરવા સમર્થ નથી. વળી ગાંડીવ ધનુષ ધરનાર અર્જુનને, ચક્રરૂપી આયુધ ધારણ કરનાર શ્રીકૃષ્ણને, તેમ ક્રાધે ભરાયેલા મને પણ યુદ્ધમાં કોણ સહન કરી શકે એમ છે? ક્રોધથી સહન ન થાય એવા ભીમસેનને, યમ તથા કાળની જેને ઉપમા અપાય એવી કાંતિવાળા તથા દૃઢ ધનુષધારી નકુળ અને સહદેવને, તથા શૂરવીર વિરાટ અને દ્રુપદને સહન કરવા કોણ સમર્થ છે? તેમજ જીવવા ઇચ્છનારો કયો પુરુષ, પૃથક્ ગોત્રમાં ઉત્પન્ન થયેલા ધૃષ્ટદ્યુમ્ન સામે યશે? દ્રૌપદીની કીર્તિ વધાનાર, પાંડવો સરખા પરાક્રમવાળા તથા મદોન્મત પાંચ પુત્રોને કોણ સહન કરી શકશે? દેવતાઓથી પણ સહન થાય નહીં એવા મોટા ધનુષવાળા અભિમન્યુને કોણ સહન કરશે? વળી કાળ, સૂર્ય તથા અનળની ઉપમા દેવા લાયક ગદ, પ્રદ્યુમ્ન તથા સાંખને કોણ સહન કરી શકે એમ છે? માટે અમે બધા સંગ્રામમાં શકુનિ સહિત ધૃતરાષ્ટ્રના પુત્ર તથા કર્ણને મારી, યુધિષ્ઠિરને રાજ્ય અભિષેક કરીશું. શસ્ત્ર લઈ સામા આવેલા શત્રુને મારવામાં અધર્મ નથી, પણ શત્રુ પાસે યાચના કરવી એ તો અધર્મરૂપ તથા અપકીર્તિ કરનાર છે. યુધિષ્ઠિરના મનમાં ઇચ્છા હોય, તે પ્રમાણે તમે સાવધાન મંદ કરો, ને ધૃતરાષ્ટ્રે મોકલું રાજ્ય પાંડવોને પ્રાપ્ત થાઓ; કારણ હવે પાંડુના પુત્ર યુધિષ્ઠિર કાં તો રાજ્ય પામે કે સંગ્રામમાં કૌરવો મરણ પામી પૃથ્વી ઉપર મુએ એજ થવાનું છે.

અદ્યપાંડુસુતો રાજ્યં લભતાં વા યુધિષ્ઠિરઃ ।

નિહતાવારણે સર્વે સ્વપ્સ્યન્તિ વસુધાતલે ॥ ૨૩ ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि सेनोद्योगपर्वणि सात्यकिर्कोधवाक्ये
गुर्जरभाषायां तृतीयोऽध्यायः ॥ ३ ॥

અધ્યાય ૪ થો. કુન્દનો અભિપ્રાય.

द्रुपद उवाच—एवमेतन्महाबाहो भविष्यति न संशयः ।

न हि दुर्योधनो राज्यं मधुरेण प्रदास्यति ॥ ૧ ॥

દ્રુપદ કહે છે—હે મોટા હાથવાળા ! એ એમજ યશે એમાં સંશય નહીં, કારણ દુર્યોધન સામથી રાજ્ય નહીં આપે; અને પુત્ર જેને પ્રિય છે એવા ધૃતરાષ્ટ્ર પણ તેને અનુસરશે. કૃપણતાથી ભીષ્મ તથા દ્રોણ અને મૂર્ખતાથી કર્ણ તથા શકુનિ પણ તેનેજ અનુસરશે.

મહા પરાક્રમી પાંડુના પુત્ર યુધિષ્ઠિર રાજ્યને અર્થની મિદ્ધિ કરનાર છે. સારી નીતિએ ચાલવાની ઇચ્છા રાખનાર આપણે એ કામ પૂર્વેજ કરવું જોઈએ, કારણ જે પ્રરૂપ એકદમ સાહસ કામ કરે તે બાળક બુદ્ધિવાળો કહેવાય. અમારે તો પોતાની ઇચ્છા અમાણે વર્તનાર કૌરવ તથા પાંડવો વિષે સરખો સંબંધ છે. પાંડવ વિષે કુતિદ્રારા અને કૌરવો વિષે દુર્યોધનની કન્યા સામે હરણ કરી તેથી સંબંધ થયેલ છે. તોપણ વિવાહ ઉપર બોલાવ્યા ત્યારે જેમ તમે બધા આવ્યા હતા, તેમ અમે પણ બધા આજ અહિં આવ્યા છીએ. હવે વિવાહ થયા એટલે પ્રસન્ન થઈ ઘર તરફ જઈશું. આપણે બધા છીએ તેટલામાં તે બેઠનું જે રીતે સમાધાન થાય તેમ કરવું જોઈએ. તમે રાજ્યોમાં મોટા છો, તેમ અવસ્થા તથા શાસ્ત્ર બાણવાથી પણ મોટા છો, ને અમે બધા તો તમારા શિષ્ય સરખા છીએ, એમાં સંશય નહીં. વળી હંમેશા ધૃતરાષ્ટ્ર તમોને અધિક માને છે. તેમ કૃપ તથા દ્રોણાચાર્યના પણ તમે મિત્ર છો, માટે હાલજ પાંડવોનું જેથી હિત થાય એવું કહેણ મોકલો. જે રીતે તમે મોકલશો તે જ રીતે અમારો સર્વનો નિશ્ચય છે. જે દુર્યોધન ન્યાય પ્રમાણે શાંત થઈ માને તો, કૌરવ પાંડવોમાં ભાઈપણું કાયમ રહેવાથી પરસ્પર મોટો ક્ષય ન થાય. પણ જે ગર્વિષ્ઠ દુર્યોધન મોકલે ન માને તો પ્રથમ બીજા રાજ્યો પ્રત્યે હોતો મોકલવી પછી અમને બોલાવજો. ગાંડીવ ધનુષવાળો અર્જુન ક્રોધાવિષ્ટ થશે, એટલે મૂઠ તથા મંદ બુદ્ધિવાળો દુર્યોધન નાશ પામશે.

વૈશંપાયન કહે છે—હે જનમેજય ! પછી પૃથ્વીપતિ વિરાટે જોતો સત્કાર કર્યો છે એવા શ્રોતૃણુ, બંધુ તથા પોતાના ગણો સહિત દ્વારકાં તરફ પધાર્યા. તે પછી યુધિષ્ઠિરાદિ સર્વ ભાઈઓ તથા પૃથ્વીપતિ વિરાટરાજ સંગ્રામની સર્વ સામગ્રી તૈયાર કરાવવા લાગ્યા. બાંધવો સહિત વિરાટ તથા દ્રુપદે સર્વ રાજ્યો પ્રતિ હોતો મોકલ્યા, ત્યારે કુરુક્ષેત્રમાં સિંહ-કર્ણ પાંડવ, મત્સ્ય તથા દ્રુપદ રાજ્યનાં વચનથી મહા બળવાન રાજ્યો પ્રસન્નતાથી મોટાં સૈન્યો સહિત આવના લાગ્યા. તે સાંભળી ધૃતરાષ્ટ્રના પુત્રો પણ રાજ્યોને બેગા કરવા લાગ્યા. હે રાજન્ ! એ રીતે કૌરવ તથા પાંડવો વાસ્તે પ્રયાણ કરનાર રાજ્યોની ચતુરંગિણી સેનાઓથી સમગ્ર પૃથ્વી વ્યાપ્ત થઈ ગઈ. પછી ચોતરફથી શરવીર રાજ્યોનાં સૈન્યો, પર્વત તથા વન સહિત બાણ પૃથ્વીને ચલાયમાન કરતાં હોય નહીં તેની પેડે આવવા લાગ્યાં; યુધિષ્ઠિરના મતને અનુસરતા દ્રુપદ રાજ, પોતાની બુદ્ધિ તથા અવસ્થાએ કરી વૃદ્ધ પોતાના એકપુરોહિતને કૌરવો પ્રતિ મોકલવા લાગ્યા.

ततः प्रज्ञावयोवृद्धं पांचाल्यः स्वपुरोहितं ।

कुरुभ्यः प्रेषयामास युधिष्ठिरमते स्थितः ॥ १८ ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि सेनोद्योगपर्वणि पुरोहितयाने
गुर्जरभाषायां पंचमोऽध्यायः ॥ ५ ॥

અધ્યાય ૬ હો. બુદ્ધિમાન દૂત.

દ્રુપદ ઉવાચ—મૃતાનાં પ્રાણિનઃ શ્રેષ્ઠાઃ પ્રાણિનાં બુદ્ધિજીવીનઃ ।

બુદ્ધિમત્સુનરાઃ શ્રેષ્ઠા નરેષ્વપિ દ્વિજાતયઃ ॥ ૧ ॥

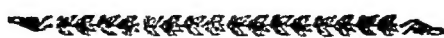
દ્રુપદ કહે છે—હે પુરોહિત ! જેમ ભૂતોમાં પ્રાણીયો એક છે; પ્રાણીયોમાં બુદ્ધિથી જીવનાર અને બુદ્ધિથી જીવનારાઓમાં મનુષ્ય એક છે અને મનુષ્યમાં બ્રાહ્મણ એક છે તથા બ્રાહ્મણોમાં પણ વિદ્વાન એક છે; વિદ્વાનોમાં પણ સિદ્ધાંત જાણનારાઓ એક છે. સિદ્ધાંત જાણનારાઓમાં પણ આચરણ કરનારા એક છે; તથા તેઓમાં વળી બ્રહ્મવેત્તાઓ એક છે. તેમ તમે સિદ્ધાંત જાણનારાઓમાં મુખ્ય છો એવી મારી મતિ છે. વળી કુળ, અવસ્થા તથા શાસ્ત્રથી પણ તમે અત્યંત એક છો, અને બુદ્ધિથી તો બૃહસ્પતિ તથા શુક્રાચાર્ય જેવા છો. જેવા આચરણવાળો કૌરવ દુર્યોધન છે, તથા જેવી રીતે કુંતિનો પુત્ર યુધિષ્ઠિર વર્તે છે, તે પણ તમે જાણો છો. ધૃતરાષ્ટ્ર જાણવા છતાં પણ તેના પુત્રોએ પાંડવોને ઉછેર્યા, ત્યારે વિદુરજીએ તેને સમજાવ્યો, તો પણ તે પોતાના પુત્રોને જ અનુસર્યો. પાસા નાખવામાં કુશળ શકુનિએ, ક્ષત્રિયનું વ્રત પાળનાર, પવિત્ર તથા પાસાની વિદ્યામાં અબ્બણ્યા ધર્મરાજ યુધિષ્ઠિરને બુદ્ધિપૂર્વક બોલાવ્યા પછી પાસે રમાડી છેતરીને રાજ્ય લઇ લીધું. હવે પોતાની મેળે કાંઈ અવસ્થાને વિષે નહીં આપે માટે તમે ધૃતરાષ્ટ્રના પ્રત્યેક ધર્મયુક્ત વચન કહેશો તો, જરૂર તેમના ચોક્કાઓનાં મન ફેરવી નાખશો. વિદુરજી પણ તમારા વાક્યને ટેકા આપશે, તે તે વાક્ય ભીષ્મ, દ્રોણ તથા કૃપાચાર્યોદિને પણ ભેદ પમાડશે. વળી પ્રધાનાદિ ભેદ પામશે; ચોક્કાઓ વિમુખ થશે, એટલે તેઓને ફરીથી એક મત કરવાના કામમાં કૌરવો પડશે, એટલામાં એકાગ્ર બુદ્ધિવાળા પાંડવો સુખેથી સેનાનું કામ તથા સેનાપતિ પદાર્થોનો સંચય કરી લેશે. એ રીતે કૌરવો પોતામાં ભેદ પામશે, તે તમે પણ ત્યાં વિલંબ કરશો, એટલે તેઓ સેના સંબંધી કામ કરી શકશે નહિ. મુખ્ય તો આપણને એજ પ્રયોજન છે, અને તમારા સંગથી ધૃતરાષ્ટ્ર પણ તમારું વચન માનશે. ધર્મયુક્ત તમે ધર્મયુક્ત કામ કરતાં કૃપાળુ જનો પાસે પાંડવોના કલેશો કહી એમના પ્રાચીનોએ આચરણ કરેલો કુળધર્મ વૃદ્ધ જનો પાસે કહેતાં, કૌરવોના મનને ભેદશો એમાં સંશય નહિ, તેમાં તમને કંઈ ભય નથી, કારણ તમે વેદ જાણનારા બ્રાહ્મણ છો, અને દૂત કર્મમાં યોજના કરાવેલા છો. વિશેષે કરી તમે પુણ્યયુક્ત જ્યને મુહૂર્તે, યુધિષ્ઠિરને અર્થની સિદ્ધિ થવા વાસ્તે સત્વર કૌરવો પ્રતિ જાઓ. વૈશંપાયન કહે છે—હે જનમેજય ! એ રીતે મહાત્મા દ્રુપદ રાજાએ કહ્યું, ત્યારે વૃત્તસંપન્ન પુરોહિતે હસ્તિનાપુર શહેર પ્રત્યે જવાની તૈયારી કરી. પછી નીતિ તથા શાસ્ત્રાર્થમાં નિપુણ વિદ્વાન પુરોહિત શિષ્યોને લઇને પાંડવોના હિત વાસ્તે કૌરવો પાસે ગયા.

શિષ્યૈઃ પરિવૃત્તો વિદ્વાન્ નીતિશાસ્ત્રાર્થકોવિદઃ ।

પાંડવાનાં હિતાર્થાય કૌરવાન્ પ્રતિજગ્મિવાન્ ॥ ૧૯ ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि सेनोद्योगपर्वणि पुरोहितयाने

गुर्जरभाषायां षष्ठोऽध्यायः ॥ ६ ॥



અધ્યાય ૭ મો. દુર્યોધન ને પાર્થનું દ્વારકાગમન.

વૈશંપાયન ઉવાચ—પુરોહિતં તે પ્રસ્થાપ્ય નગરં નાગસાહચર્યં ।

દૂતાન્પ્રસ્થાપયામાસુઃ પાર્થિવેભ્યસ્તતસ્તતઃ ॥ ૧ ॥

વૈશંપાયન કહે છે—હે જનમેજય ! એ રીતે દ્રુપદ રાજાએ હસ્તિનાપુર તરફ પુરોહિતને મોકલી, એ તરફ રાજાઓ ઉપર દૂતોને મોકલ્યા. પછી કુરુ કુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા તથા પુરુષમાં શ્રેષ્ઠ કુતિના પુત્ર અર્જુન દ્વારકા તરફ ગયા. હવે વૃષ્ણિ, અંધક તથા ભોજ કુળના હજારો યાદવ સહિત બળદેવજી તથા લક્ષ્મિનાપતિ શ્રીકૃષ્ણ દ્વારકા રહેલા હતા. પછી મોકલેલા છુપા દૂતોથી ધૃતરાષ્ટ્રના પુત્ર દુર્યોધનને, સર્વ પાંડવોનું ચેષ્ટિત જાણવામાં આવ્યું, અને વાયુ સરખા વેગવાળા ઘોડાઓ બેડી શ્રીકૃષ્ણ દ્વારકાં ગયા એમ પણ સાંભળવામાં આવ્યું. થોડુંક સૈન્ય લઈ દુર્યોધન દ્વારકાં ગયો. તે જ દિવસે કુતિના પુત્ર અર્જુન પણ મનોહર દ્વારકાંપુરી પોહોંચ્યા. હવે પુરુષમાં સિંહરૂપ અને કુરુ કુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા તે બેઉજણા, દ્વારકાંમાં શ્રીકૃષ્ણના ઘર પ્રત્યે જઈ તેમને સૂતેલા બેઠા તેમની પાસે ગયા. તેમાં જ્યાં શ્રીકૃષ્ણ સૂતા હતા ત્યાં પ્રથમ દુર્યોધન જઈ તેમના ઓશિકાની તરફ શ્રેષ્ઠ આસન ઉપર બેઠો. તે પછી ઉદાર ચિત્તવાળા અર્જુન ગયા, તે પણ તેમને સૂતેલા બેઠા નમ્ર થઈને, તેમના ચરણારવિંદની બાજુ પર બેઠો. એટલામાં બચ્ચત થયેલા મધુસૂદન શ્રીકૃષ્ણ પ્રથમ અર્જુનને બોલ્યો, પછી દુર્યોધનને બોલ્યો “ તમે ભલે આવ્યા ” એમ કહી તેઓનો ધટો સત્કાર કરી, તેમને આવવાનું કારણ પૂછ્યું. ત્યારે જાણે હસતો હોય નહીં તે રીતે દુર્યોધને શ્રીકૃષ્ણને કહ્યું કે, હે માધવ ! આ કુળઆમાં તમે મને સહાયતા આપવા યોગ્ય છો. કારણ કે તમેને અર્જુન તથા મારે વિષે સરખી મિત્રતા છે, ને અમારો સંબંધ પણ તમારે વિષે સરખો છે. હું તમારી પાસે અગાઉથી આવ્યો છું, સત્પુરુષો અગાઉથી આવનારને જ ભજે છે. હે જનાર્દન ! તમે લોક વિષે સત્પુરુષોમાં અત્યંત શ્રેષ્ઠ છો, ને હમેશાં તેવા મનાયલા પણ છો, વાસ્તે સત્પુરુષના વ્રતને પાળો.

શ્રીકૃષ્ણે કહ્યું કે, અહિં મારી પાસે પહેલાંથી તું આવ્યો એમાં સંશય નહીં, પણ હે રાજા ! મેં તો પ્રથમ અર્જુનને દીઠો માટે તું જેમ પ્રથમ આવ્યો, તેમ મેં એને પ્રથમ બોલ્યો છે તેથી સહાયતા તો બેઠીને કરીશ, પણ પ્રથમ બાળકોને ગમતું કરવું એમ શ્રુતિ કહે છે માટે અર્જુન તારાથી નાનો છે વાસ્તે પ્રથમ એને ગમતું કરવું યોગ્ય છે. મારા સરખા પરાક્રમી મોટા સંગ્રામમાં યુદ્ધ કરનારા અને ક્રોધથી સહન થાય નહીં એવા નારાયણ નામથી વિખ્યાત દશ લાખ ગોપ એકના સૈનિક થાય, અને શસ્ત્ર જેણે મૂકી દીધું છે તથા સંગ્રામમાં યુદ્ધ ન કરનારો હું બીજી બાજુ રહું. હે પાર્થ ! એ બેમાંથી જે એક તારા મનને ગમે તે તું આગળથી માગ, કારણ ધર્મથી તને ઇચ્છિત વસ્તુ પ્રથમ આપવી લાયક છે.

વૈશંપાયન કહે છે—હે જનમેજય ! એ રીતે શ્રીકૃષ્ણે કહ્યું ત્યારે કુતિના પુત્ર અર્જુન, સંગ્રામમાં શસ્ત્ર નહીં ધરનાર, શત્રુને મારનાર, પોતાની ઇચ્છાથી મનુષ્યો વિષે પ્રગટ થયેલા અને સર્વ ક્ષત્રિય તથા દેવ દાનવમાં અગ્રેસર નારાયણ રૂપ શ્રીકૃષ્ણને માગી લીધા. દુર્યોધને પછી સર્વ સૈન્ય માગી લીધું. દુર્યોધન રાજા, દશ લાખ યોદ્ધાઓને પામી શ્રીકૃષ્ણને શસ્ત્ર વગર સહાય કરનાર જાણીને, પરમ હર્ષ પામ્યો, ને ત્યાંથી સૈન્ય સાથે લઈ મહા બળવાન બળદેવજી પાસે ગયો, અને તેમને પોતાને આવવાનું કારણ નિવેદન કરી દેખાડ્યું. બળદેવજીએ તેને આવી રીતે કહ્યું કે, હે મનુષ્યમાં વ્યાઘ્રરૂપ ! જે રીતે તું જાણે છે તે રીતે બધું થવા યોગ્ય છે. મેં પૂર્વે તારે વાસ્તે વિરાટ રાજાને ત્યાં વિવાહ સમયે નિગ્રહ કરી કૃષ્ણને વારંવાર કહ્યું હતું જે, “ આપણે બેઉ સાથે સંબંધ એક સરખો જ છે, પણ તે વાક્ય

કૃષ્ણના માન્યામાં ખરોખર આવ્યું નહીં, ને તેના વિના ક્ષણ માત્ર પ્રભુ હું રહી શકું નહીં. વાસ્તે હું અર્જુનની ત્રા તારી કાઢની સહાયતા નહીં કરું, એમ મેં નિશ્ચય કર્યો છે; માટે હે પુરૂષમાં શ્રેષ્ઠ ! તું સર્વ રાજાઓથી પૂજ્યનો ભરત વંશમાં ઉત્પન્ન થયો છે, વાસ્તે જ, ક્ષત્રિય ધર્મથી યુદ્ધ કર.

૥ વૈશંપાયન કહે છે—હે જનમેજયરાય ! એ રીતે બળદેવજીએ કહ્યું ત્યારે દુર્યોધન; તેમને મળી શસ્ત્ર વગરના કૃષ્ણને નાણી, સંગ્રામમાં અર્જુનને હું જીતેલોજ છું એવું માનવા લાગ્યો. પછી ત્યાંથી ધૃતરાષ્ટ્રનો પુત્ર દુર્યોધન રાજા કૃતવર્મા પાસે ગયો. ત્યારે તેણે એક અક્ષૌહિણી સેના આપી જે લઈને ભયંકર સૈન્યથી વિંટાયલો દુર્યોધન, પ્રસન્ન થઈ સંબંધી-યોમે અત્યંત હર્ષ આપતો પોતાને ઘેર ગયો. પછી પિતાંજર ધારણ કરનાર જંગલ કર્તા જનાર્દન ભગવાને અર્જુનને પૂછ્યું કે, યુદ્ધ નહીં કરનાર અને તું કથી બુદ્ધિનો આશ્રય કરીને વયો ? તે સાંભળી અર્જુન કહ્યું કે, તમે તે બધાઓને મારવા સમર્થ છો, એમાં સંશય નહીં. હે પુરૂષમાં શ્રેષ્ઠ ! હું પણ એકલો તે બધાઓને મારવા સમર્થ છું; પણ તમે જે શસ્ત્ર ધારણ કરેલ હો, તો લોકમાં તમે કીર્તિમાન હોવાથી તે બધો યશ તમને પ્રાપ્ત થશે, માટે યશની ઇચ્છાવાળો હું શસ્ત્ર વગરના તમને વયો છું; જેથી મને યશ પ્રાપ્ત થાય. તમારે માટે સારથિપણું કરવું, એવી હમેશ મારા મનમાં આશા છે. માટે ધણી કાળથી ઇચ્છા કરેલું માંડે કામ તમે કરવા લાયક છો. તે સાંભળી શ્રીકૃષ્ણે કહ્યું કે, હે પાર્થ ! મારી સાથે તું જે યશ વાસ્તે સ્પર્ધા કરે છે તે યુક્ત છે, હું તારે સારથિપણું કરીશ, આ તારે કામ પૂર્ણ થાઓ. વૈશંપાયન કહે છે—હે જનમેજય ! એ રીતે પ્રસન્ન થઈ શ્રેષ્ઠ યાદવોથી વિંટાયેલા અર્જુન ત્યાંથી શ્રીકૃષ્ણ સહિત પાછા યુધિષ્ઠિર પાસે ગયા.

एवं प्रमुदितः पार्थ कृष्णेन सहितस्तदा ।

वृत्तो दाशार्हप्रवरेः पुनरायाद्युधिष्ठिरं ॥ ૩૯ ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि सेनोद्योगपर्वणि कृष्णसारथ्यस्वी-
कारे गुर्जरभाषायां सप्तमोऽध्यायः ॥ ૭ ॥

અધ્યાય ૮ મો. શલ્યે યુધિષ્ઠિરને આપેલું વચન.

વૈશંપાયન ઉવાચ—શલ્યઃ શ્રુત્વા તુ દૂતાનાં સૈન્યેન મહતાવૃતઃ ।

અભ્યયાત્પાંડવાન્ રાજન્ સહપુત્રૈર્મહારથૈઃ ॥ ૧ ॥

૥ વૈશંપાયન કહે છે—હે જનમેજય ! હવે શલ્યરાજા, દૂતોનાં વચન સાંભળી મોટા સૈન્યથી વિંટાયેલ મહારથિ પુત્ર સહિત પાંડવો તરફ આવવા લાગ્યો, તેની સેનાને દેશાવેશ આશરે છ ગાઉમાં હતો. હે રાજન્ ! તે એવી મોટી સેનાને, મહા પરાક્રમી શલ્યરાજા પોષણ કરતો હતો. હવે વિચિત્ર પ્રકારનાં કવચ, ધ્વજ, ધનુષ, રથ, વાહન તથા આભરણવાળા, નાના પ્રકારની માળા તથા શસ્ત્ર ધારણ કરનારા અને પોતાના દેશ સરખા વેષ તથા ધરણવાળા હજારો શરવીર ક્ષત્રિયો જેની સેનાના નાયકો છે એવો તે મહાત્મા શલ્યરાજા, પ્રાણિયોને વ્યથા પમાડતો અને પૃથ્વીને કંપાવતો હોય નહીં તેમ મોટી સેનાને વિસામો આપતાં ધીરે ધીરે જે દેશમાં પાંડવો હતા ત્યાં જતો હતો. હે રાજન્ ! મહારથિને જતો સાંભળી તેની

સામે જઈ દુર્યોધને તેનો સત્કાર કરવા માંડ્યો. તે એવી રીતે કે, તેના સત્કાર વાસ્તે રમણીય સ્થાનોમાં રત્નજડિત શોભાયમાન સભાઓ કરાવી, તેમાં વિવિધ પ્રકારના શીલ્પિયો પાસે કીડાનાં સ્થાનકો કરાવ્યાં, તથા સુગંધી માળાઓ, નાના પ્રકારનાં માંસો, અને ખાવા પીવાના ઉત્તમ પદાર્થો રખાવ્યા. વળી તેમાં મનને હર્ષ વધારનાર વિવિધ પ્રકારના કુવા, નાના પ્રકારની વાવો તથા પાણીનાં ટાંકાં પણ કરાવ્યાં હવે તે પહેલાં મુકામ પ્રત્યે આવેલા શલ્ય રાજાને, દુર્યોધનના કારભારીઓએ ચોતરફથી દેવતાઓની પેઠે સત્કાર કર્યો. પછી ત્યાંથી ક્ષત્રિયમાં શ્રેષ્ઠ શલ્યરાજા, દેવતાના ધર સરખી શોભાયમાન બીજી બે પર આવ્યો, તો ત્યાં પણ અમાનુષ નાના પ્રકારના કલ્યાણરૂપ વિષયોથી પોતાના આત્માને ઘ્રસ્તી પણ અધિક માની, પ્રસન્ન થઈ તેણે પૂછ્યું કે, યુધિષ્ઠિરના જે નોકરોએ આ સભાઓ બનાવી હોય તેમને અહિં બોલાવો, મારે કંઈ આપવાનું છે. જે કંઈ હું પ્રસન્નતાથી તેમને આપું તે યુધિષ્ઠિર પણ સ્વીકાર કરે. તે સાંભળી વિસ્મય પામેલા દુર્યોધને કહ્યું કે, અત્યંત પ્રસન્ન થયેલો શલ્ય આ વખતે પોતાનું જીવિત પણ આપી દે, વાસ્તે તેની પાસે જાઓ. તે સાંભળી છુપો રહેલો દુર્યોધન મામા પાસે આવી ઉભો રહ્યો. તેને જોઈ “ આ એનો યત્ન છે ” એમ જાણી મદ્રદેશનો રાજા શલ્ય તેને મળી પ્રસન્નતાથી કહેવા લાગ્યો કે, જે તારી ઇચ્છા હોય તે માગ. તે સાંભળી દુર્યોધને કહ્યું કે, હે કલ્યાણરૂપ ! તમે સત્યવાણીવાળા થાઓ, ને હું એ વર માગુ છું કે, તમે મારી સેનાના નાયક થાઓ.

વૈશંપાયન કહે છે—હે જનમેજય ! તે સાંભળી શલ્ય બોલ્યો કે, ઠીક તેમ કરીશ, વળી બીજું શું કંઈ ? ત્યારે ગાંધારીના પુત્ર દુર્યોધને વારંવાર નમી કહ્યું કે, એજ ધાણું કર્યું ? પછી શલ્યે કહ્યું કે હે મનુષ્યમાં શ્રેષ્ઠ દુર્યોધન ! તું તારા શહેર પ્રત્યે જા. હું શત્રુને દમન કરનાર યુધિષ્ઠિર રાજાને જોવા સાડ જઈશ. તેને જોઈ પાછો તારી પાસે આવીશ; કારણ પુરૂષમાં શ્રેષ્ઠ પાંડુના પુત્ર યુધિષ્ઠિરને જરૂર મળવું જોઈએ. દુર્યોધન બોલ્યો કે, હે રાજન્ ! પાંડવોને જોઈ તમે સત્વર પાછા આવજો, કારણ હે રાજેન્દ્ર ! મને આપેલા વરને સંભારો. અમે તમારે અધીન છીએ. શલ્યે કહ્યું કે હે રાજન્ ! તારું કલ્યાણ થાઓ, હું જલદી પાછો આવીશ, તું તારા શહેર પ્રત્યે જા. એમ કહી દુર્યોધન તથા શલ્ય રાજા પરસ્પર મળ્યા. પછી દુર્યોધન શલ્યની આજ્ઞા માગી પોતાના શહેર પ્રત્યે ગયો. શલ્ય પણ પાંડવોને દુર્યોધનનું કર્મ કહેવા સાડ, જ્યાં તેઓ રહેતા હતા તે ઉપધ્વવ્ય શહેરમાં ગયો. ત્યાં સેનાના પડાવ પાસે જઈ તે મોટા હાથવાળા શલ્યે સર્વ પાંડવોને જોયા. પાંડવોએ વિધિથી તેને પાદ અર્ધ્ય આપી એક માથ નિવેદન કરી, તે ગ્રહણ કરી પરમ હર્ષયુક્ત શલ્ય રાજા, યુધિષ્ઠિર, ભીમસેન, અર્જુન તથા પોતાની બહેનના પુત્ર નકુળ અને સહદેવ, એ સર્વને મળી આપેલા આસન ઉપર બેઠા; પછી યુધિષ્ઠિર પ્રત્યે તે કહેવા લાગ્યા કે, હે કુરુન્દન ! હે રાજાઓમાં સિંહરૂપ ! તમે કુશળ છો ? હે જય કરનારાઓમાં શ્રેષ્ઠ ! અરણ્યવાસથી તમે મુક્ત થયા તે બહુ સાડ થયું. હે રાજેન્દ્ર ! તમે ભાઈઓ તથા દ્રૌપદી સહિત, મનુષ્ય વિનાના વનમાં નિવાસ કર્યો, તે કષ્ટથી ન બને એવું કર્મ કર્યું ? વળી હે ભારત ! તમે જે ભયંકર અસાતવાસ કર્યો, તે પણ કષ્ટથી ન બને એવું કર્મ કર્યું અને ત્યાં રાજ્યથી બ્રહ્મ થયેલા તમોને દુઃખજી હોય, સુખ ક્યાંથી હોય ? હે શત્રુને તપાવનાર ! હવે ધૃતરાષ્ટ્રના પુત્રોએ આપેલા મોટા દુઃખનો અંત આવ્યો, માટે શત્રુને મારી રૂબ પામશો. હે તાત ! હે મહારાજ ! તમે લોકના સિદ્ધાંત જાણો છો તેથી કાંઈપણ લોક

વાસ્તે કરતા નથી. હે ભારત ! હે યુધિષ્ઠિર ! પ્રાચીન રાજાઓના માર્ગોને ધર્યો, અને દાન, તપ તથા સત્ય વિષે તત્પર રહો. હે યુધિષ્ઠિર ! ક્ષમા, દમ, સત્ય અહિંસા તથા આશ્ચર્યરૂપ રૂડો પરલોક, એ તો તમારે વિષેજ રહ્યાં છે. હે રાજન્ ! તમે કામળ, દાન દેનાર, પ્રાણી જીને બહાવા છે એવા દયાળુ તથા ધર્મમાં તત્પર છો. ધર્મ તમારે વિષે રહેલો છે, એમ ધણી લોક જાણે છે. હે શત્રુને તપાવનાર ! હે તાત ! સર્વ જગત તમારે જાણેલું છે. હે રાજન્ ! તમે આ ઇષ્ટનો પાર પામ્યા, એ બહુ સાંચું થયું. હે સમર્થ ! દુષ્કર કર્મ કરનાર, ધર્મના આશ્રયભૂત તથા ધર્મોત્તમા તમોને નાના લાઘવો સહિત હું જોઉં છું, એ ધણું સાંચું થયું.

વૈશંપાયન કહે છે—હે જનમેજય ! એ રીતે કહી શક્ય રાજાએ, યુધિષ્ઠિરને પોતાનો દુર્યોધન સાથે થયેલો સમગમ, તેણે કરેલી સેવા તથા તેને પોતે આપેલું વરદાન, ઇત્યાદિ બનેલી સર્વ હકીકત કહી દેખાડી. તે સાંભળી યુધિષ્ઠિરે કહ્યું કે, હે રાજન્ ! પ્રસન્ન થયેલા તમોએ વાણીથી દુર્યોધન સાથે પ્રતિજ્ઞા કરી, તે ઠીક કર્યું, તમારે કલ્યાણ થાઓ. હે પૃથ્વીના પતિ ! એક કામ તમારે માંડે કરવું, એવી હું ઇચ્છા રાખું છું. તે કામ કરવા યોગ્ય નથી તોપણ તમે તે કરવા લાયક છો. હે વીર ! મારી ઉપર નજર ડાખી હું વિનંતિ કરું તે સાંભળો. હે મહારાજ ! યુદ્ધમાં તમે વાસુદેવ સરખા છો, માટે કર્ણ તથા અર્જુનનું રથમાં બેસી યુદ્ધ થાય, તે વખતે કર્ણનું સારથિપણ તમારે કરવું. જો માંડે પ્રિય ઇચ્છતા હો તો અર્જુનની રક્ષા કરવી. અમારો જય થાય માટે કર્ણના તેજનો વધ કરવો. હે માતૃવ્રત ! એ કામ કરવા યોગ્ય નથી તોપણ તમે કરવા લાયક છો. શક્યે કહ્યું કે હે પાંડવ ! તમારે કલ્યાણ થાઓ. મહાત્મા સૂતના પુત્ર કર્ણના સંગ્રામમાં તેનો તેજવધ કરવા સાંચું તમે મને કહો છો. તે પ્રમાણે કરવા હું સંગ્રામમાં તેનો સારથિ થઇશ. મને વાસુદેવ ભગવાન સરખો માનો છો. હે કુરુક્ષેત્રમાં સિંહરૂપ ! સંગ્રામમાં જે સમયે કર્ણ યુદ્ધ કરશે, તે સમયે હું તેને પ્રતિકૂળ તથા અહિંતાનાં વચન કહીશ. હે પાંડવ ! તે ગર્વ તથા તેજ રહિત થશે ને તમે તેને મારી શકશો, એ હું સત્ય કહું છું. હે તાત ! તમે મને કહો છો તે જ રીતે હું કરીશ, અને બીજું પણ જે મારાથી બનશે તે તમારે પ્રિય કરીશ. અહા ! દૂતવિષે દ્રૌપદી સહિત તમે દુઃખને પ્રાપ્ત થયા તથા સૂતપુત્ર કર્ણે કઠોર વચન કહ્યાં. જટાસુર તથા કીચકચકી દ્રૌપદીને ક્રોધેશ થયો એ રીતે દમયંતીની પેઠે તેને પણ ઘણું દુઃખ પડ્યું. હે વીર ! એ સર્વ દુઃખ પાછળથી સુખરૂપ થશે, એ વિષે તમારે શોચ કરવો નહીં, કારણ વિધાતા અત્યંત બળવાન છે. હે યુધિષ્ઠિર ! મહાત્મા પુરૂષો દુઃખ પામે છે, દેવતાઓ પણ દુઃખને પ્રાપ્ત થાય છે. હે ભારત ! હે રાજન્ ! સ્ત્રી સહિત મહાત્મા દેવતાઓના રાજા ઇંદ્રે પણ દુઃખ અનુભવ્યું હતું.

इन्द्रेण श्रूयते राजन् सभार्येण महात्मना ।

अनुभूतं महद्दुःखं देवराजेन भारत ॥ ૫૪ ॥

इति श्री महाभरते उद्योगपर्वणि सेनोद्योगपर्वणि शल्यवाक्ये गुर्जरः

भाषायांमष्टमोऽध्यायः ॥ ૮ ॥

અધ્યાય ૯ મો. ઇન્દ્રને પહેલું દુઃખ.

યુધિષ્ઠિર ઉવાચ ॥ કથમિન્દ્રેણ રાજેન્દ્ર સમાર્થેણ મહાત્મનાં ।

દુઃસ્વં પ્રાપ્તં પરં ઘોરમેતદિચ્છામિ વેદિતું ॥ ૧ ॥

યુધિષ્ઠિર કહે છે—હે રાજેન્દ્ર ! મહાત્મા ઇન્દ્ર સ્ત્રીસહિત કેવી રીતે ભયંકર દુઃખને પ્રાપ્ત થયો તે હું જાણવા ઇચ્છું છું. તે સાંભળી શક્યે કહું કે—હે રાજા ! સ્ત્રીસહિત ઇન્દ્ર કેવી રીતે દુઃખ પામ્યો, તે ઉપર એક પ્રાચીન ઇતિહાસ કહું તે સાંભળો. દેવતાઓમાં એક મોટા તપવાળા ત્વષ્ટા નામે પ્રજાપતિ હતા. તેમણે ઇન્દ્રનાં દ્રોહથી ત્રણ મસ્તકવાળો એક પુત્ર ઉત્પન્ન કર્યો. તે મહા ક્રાંતિમાન વિશ્વરૂપ નામના પુત્રે, સૂર્ય, ચંદ્ર તથા અગ્નિની જેને ઉપમા અપામ એવા ભયંકર ત્રણ મુખથી ઇન્દ્રના સ્થાનકની પ્રાર્થના કરવા માંડી. વિશ્વરૂપ એક મુખથી વેદ બાણતો, બીજા મુખથી મદિરા પીતો અને ત્રીજા મુખથી સર્વ દિશાઓને જાણે પીતો હોય નહીં તેમ જોતો હતો. તે કામળ હૃદયવાળો, ઇન્દ્રિયોને નિયમમાં રાખનાર અને ધર્મ તથા તપવિષે તત્પર રહેતો. હે શત્રુને દમન કરનાર ! એ રીતે બીજાથી દુઃખે કરી ન બને એવા દુષ્કર તપને કરનાર તથા તેજવાળા વિશ્વરૂપનું તપોગુણ તથા સત્ય જોઈ, “ આ ઇન્દ્ર થશે ! ” એવી શંકાથી ઇન્દ્રને ખેદ થયો. તે વિચારવા લાગ્યો કે, કેવી રીતે ભોગ ભોગવવામાં તે જોડાય, તે તપ કરવું છોડી દે; ધારણુ તે વધશે તો બધા ત્રિલોકને ગળી જશે. હે ભરતકુળમાં એક ! એ રીતે બુદ્ધિમાન ઇન્દ્રે ધણીક તરેહથી વિચાર કરી, ત્વષ્ટાના પુત્રને લોભાવવા વાસ્તે અપ્સરાઓને આજ્ઞા કરી. હે અપ્સરાઓ ! જે રીતે તે ત્રણ મસ્તકવાળો વિશ્વરૂપ કામભોગને વિષે જોડાય, તે રીતે તેને લોભાવો. જાઓ રૂડા શૃંગાર સજ્જે અને સુંદર વેષ ધરી મનોહર હાર પહેરી રૂડા કટિપશ્ચાદ્ ભાગવાળી તમે સર્વ, હાવભાવ યુક્ત સૌંદર્યથી તેને લોભાવી મારો ભય શમાવો, તમારું કલ્યાણ થાઓ. હે એક સ્ત્રીઓ ! હે અખળાઓ ! હું મારા આત્માને સ્વસ્થ જાણતો નથી, માટે મારા મહા ધોર ભયનો તમે જલદી નાશ કરો. તે સાંભળી અપ્સરાઓએ કહું કે, હે ખળને મારનાર ! હે ઇન્દ્ર ! જે રીતે તમે ભયને નહીં પ્રાપ્ત થાઓ, તે રીતે તેને લોભાવવા અમે યત્ન કરશું. હે દેવ ! આ તપનો ભંડાર અને નેત્રે કરી જાણે બાળી નાખતો હોય નહીં, એ રીતે ખેડેલા તેને લોભાવવા સાફ અમે સર્વ એકઠી થઈ જઈએ છીએ. તેને વશ કરવા તથા તમારો ભય ટાળવા અમે યત્ન કરશું.

શક્યે કહું—હે યુધિષ્ઠિર ! પછી ઇન્દ્રે જેને આજ્ઞા આપી છે એવી અપ્સરાઓ, વિશ્વરૂપની આગળ જઈ વિવિધ પ્રકારના હાવભાવથી તેને લોભાવવા લાગી, નિરંતરે પોતાનાં અંગનું સૌંદર્ય તેને દેખાડવા લાગી તોપણ તે મહાત્મા વિશ્વરૂપ જરાએ મોહ પામ્યો નહિ. તે ઇન્દ્રિયો વશ કરી પૂર્વ સમુદ્ર જેવો શાંત થઈ બેસી રહ્યો. અપ્સરાઓએ ધણીક યત્ન કર્યો, પણ અંતે હારીને તેઓ સર્વ ઇન્દ્ર પાસે પાછી ગઈ, અને હાથ જોડી ઇન્દ્રને કહેવા લાગી કે, હે સમર્થ ! દુઃખથી સહન ન થાય એવા એ તપસ્વી બ્રાહ્મણને, અમે ધૈર્યથી ચક્રાવમાન કરવા સમર્થ નથી. હે ભગવાન ! હવે તમારે જે કંઈ કરવું હોય તે કરો. અપ્સરાઓનાં વચન સાંભળી ‘ બહુ સાફ, ’ એમ કહી ઇન્દ્રે તેઓને રજા આપી. હે યુધિષ્ઠિર ! એ રીતે મહા બુદ્ધિમાન, પ્રતાપવાન તથા દેવતાઓના રાજા શરવીર ઇન્દ્રે, ખોલતા રહી જઈ મનમાં વિચાર કર્યો કે, ત્રણ મસ્તકવાળા બ્રાહ્મણને મારવાનો વળ વિના બીજો ઉપાય નથી; એથી

તે જીલદી નાશ પામશે. આગળ વધેલો શત્રુ દુર્બળ હોય તોપણ બળવાને તેની ઉપેક્ષા કરવી નહીં, એમ શાસ્ત્રબુદ્ધિથી તેને મારવાનો મનમાં દઢ નિશ્ચય કરીને, ઇંદ્રે અગ્નિ જેવું ભયંકર જેવું રૂપ છે એવું વળ ક્રોધથી ત્રણ મસ્તકવાળા વિશ્વરૂપ પર-મૂકયું. વળથી હણા-યલો તે વળથી કપાયલું પર્વતનું શિખર પડે તેમ પૃથ્વી ઉપર પડ્યો, પણ તપેલો ઇંદ્ર, વળથી નાશ પામી સૂતેલા પર્વત સરખા વિશ્વરૂપને જોઇને સુખ પામ્યો નહીં; કારણ; હે યુધિષ્ઠિર ! તેના મનને એમ થયું કે, “ આ મારેલો છે તોપણ જીવતાં જેવો કાંતિમાન દેખાય છે ને એનાં મસ્તક પણ જીવતાં હોય તેવાં તાજાં લાગે છે ” એને જોઇ તે વિચાર કર્યા કરતો હતો એમલામાં હે મહારાજ ! જે અરણ્યમાં વિશ્વરૂપ પડ્યો હતો ત્યાં એક સુતાર ખભે ફરશી લઇને આવ્યો. તેને જોઇ ઇંદ્રે કહ્યું કે, મારા વચનથી તું આ સૂતેલાનું મસ્તક કાપી નાંખ. તે સાંભળી સુતારે કહ્યું કે, આ અત્યંત મોટા ફળવાળી ફરશી લાગી પડે અને હું સતપુરુષોએ નિંદા કરેલું કર્મ કરવા સમર્થ નથી. ત્યારે ઇંદ્રે કહ્યું કે, તું ભય માં રાખ. મારા કહ્યા પ્રમાણે કર, ને મારા પ્રસાદથી તારું શસ્ત્ર વળ સરખું થશે. તે સાંભળી સુતાર બોલ્યો કે, આ ધોર કર્મ કરનાર તું કાણ છે ? તે હું જાણુવા ઇચ્છું છું, માટે મને યથાર્થ કહે ? ઇંદ્રે કહ્યું કે હે સુતાર ! હું દેવતાઓનો રાજા ઇંદ્ર છું ને મારું કહ્યું કર, કંઇપણ વિચાર કર નહીં. સુતારે કહ્યું કે, હે ઇંદ્ર ! આવાં ફર કર્મથી તું લજ્જા નથી પામતો ને આ ઋષિના પુત્રને મારી બલહત્યાનો ભય રાખતો નથી ? તે સાંભળી ઇંદ્રે કહ્યું કે, પવિત્ર થવા વાસ્તે હું દુબ્ધર ધર્મ પાળીશ. આ મોટા પરાક્રમી મારો શત્રુ હતો, તેથી વળ કરી મેં એને માર્યો, તોપણ હે સુતાર ! હજી હું ભય પામું છું, માટે તું એનાં માથાં કાપી નાંખ, હું તારી ઉપર અનુગ્રહ કરીશ. મનુષ્યો યજ્ઞમાં તને પશુનાં મસ્તકરૂપી ભાગ આપશે, માટે મારું પ્રિય કર.

શલ્યે કહ્યું-હે યુધિષ્ઠિર ! આ વચન સાંભળી સુતારે કુવાડાથી તેનાં ત્રણે માથાં કાપી નાખ્યાં. ઇંડાંથી જેની ઉત્પત્તિ છે એવાં પક્ષિઓ તેમાંથી નિકળ્યાં. જે મુખથી તે વેદ બોલતો તથા સોમ પાન કરતો તે મુખમાંથી કુપિંજલ નામનાં પક્ષિયો ને જેણે કરી તે સર્વ દિશાઓને ખીતો. હોય નહીં. એમ જોતો હતો, તે મુખમાંથી તેતર નામનાં પક્ષિયો અને મહિરા પીવાનું જે તેનું ત્રીજું મુખ હતું તેમાંથી કલવિકંક તથા શ્યેન નામનાં પક્ષિયો નિકળ્યાં. એ રીતે તેનાં માથાં કપાયાં ત્યારે તોપણ જેનો ટળી ગયો છે એવો ઇંદ્ર, પ્રસન્ન થઇ સ્વર્ગે ગયો. સુતાર પણ પોતાના ધર પ્રત્યે ગયો. પછી દૈત્યનો શત્રુ ઇંદ્ર, શત્રુને મારી પોતાના આત્માને કૃતાર્થ માનતો હતો, તેટલામાં “ ઇંદ્રે પોતાના પુત્રને માર્યો ” તેની ત્વષ્ટા-બ્રહ્માપતિને ખબર પડી. ક્રોધથી-રાતાં થયાં છે નેત્ર જેનાં એવા તે બ્રહ્માપતિ આવી રીતે વચન બોલ્યા કે, નિરંતર તપશ્ચર્યા કરનાર, ક્ષમાવાન તથા જીતેન્દ્રિય એવાં મારા પુત્રને અપરાધ વગર ઇંદ્રે મારી નાખ્યો વાસ્તે તેના નાશ માટે હું જીવને ઉત્પન્ન કરું છું. લોકો મારો તપોબળ તથા પરાક્રમને જુઓ. પાપ બુદ્ધિવાળો દુરાત્મા ઇંદ્ર શિક્ષા પામે એમ કંઠી અત્યંત મોટા યશવાળા તથા ક્રોધથી તપેલા ત્વષ્ટા-બ્રહ્માપતિ, આયમન લઇ અગ્નિમાં હોમ કરીને, ભયંકર વૃત્રાસુરને ઉત્પન્ન કરી તેને કહેવા લાગ્યા કે, હે ઇંદ્રના શત્રુ ! મારાં તપનાં પ્રભાવથી તું અત્યંત વૃદ્ધિ પામ. સૂર્ય તથા અગ્નિની જેને ઉપમા અપાય એવો વૃત્રાસુર સ્વર્ગને સ્તંભન કરી વૃદ્ધિ પામ્યો. ઉદય પામેલા કાળસૂર્ય સરખો તે, “ હું ”

ત્વષ્ટાને પૂછવા લાગ્યો. ત્વષ્ટાએ કહ્યું કે, ઇન્દ્રને મારી નાખ. ઋષિનાં વચન સાંભળી તે સ્વર્ગ-ભણી ગયો. હે કુરુસત્તમ ! ત્યાં ક્રોધ પામેલા વૃત્ર તથા ઇન્દ્રનું મોઢું ભયંકર યુદ્ધ થવા લાગ્યું. કાપેલો શરવીર વૃત્રાસુર, દેવતાના રાજા ઇન્દ્રને ઝાલી, પોતાનું મોઢું ફાડી તેને ગળી ગયો. સંબ્રાંત થઈ મહા બળવાન દેવતાઓએ વૃત્રાસુરને નાશ કરનારી જૂંભિકા ઉત્પન્ન કરી જેથી તે બગાસાં ખાવા લાગ્યો. આવરણ રહિત થયેલા તેના મુખમાંથી, બળનો શત્રુ ઇન્દ્ર પોતાના અંગ સંકોચી બહાર નિકળ્યો, ત્યારથી જૂંભિકા લોકના પ્રાણનો આશ્રય કરી રહી, ને બહાર નિકળેલા ઇન્દ્રને જોઈ સર્વ દેવતાઓ પ્રસન્ન થયા. હે ભરતર્ષભ ! ક્રોધથી અત્યંત તપેલા વૃત્ર તથા ઇન્દ્રનું ફરીથી ભયંકર યુદ્ધ પ્રવર્તમાન થયું. પછી જ્યારે ત્વષ્ટાના તેજથી બળવાન વૃત્ર વૃદ્ધિ પામ્યો, ત્યારે ઇન્દ્ર યુદ્ધથી નિવૃત્ત થયો. તેને જોઈ દેવતાઓ અત્યંત ખેદ પામ્યા. હે ભારત ! ત્વષ્ટાના તેજથી મોઢું પામેલા સર્વ દેવતાઓ ઇન્દ્ર સહિત મુનિયો સાથે વિચાર કરવા લાગ્યા. હે રાજન્ ! પછી મંદરાચળના શિખર ઉપર બેઠેલા, વૃત્રના વધને ઇચ્છતા તથા મોઢથી ભય પામેલા સર્વ દેવતાઓએ, “ હવે શું કરવું ” એવું વિચારી, અવિનાશી મહાત્મા વિષ્ણુને સંભાર્યા.

જગ્મુઃ સર્વે મહાત્માનં મનોભિર્વિષ્ણુમવ્યયં ।

ઉપવિષ્ઠા મંદરાગ્રે સર્વે વૃત્રવધેન્સવઃ ૫૯ ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि सेनोद्योगपर्वणि इंद्रविजये

गुर्जरभाषायां नवमोऽध्यायः ॥ ९ ॥

અધ્યાય ૧૦ મો. વૃત્રનો ઇન્દ્રથી વધ.

इन्द्र उवाच—सर्वव्याप्तमिदं देवा वृत्रेण जगदव्ययं ।

नह्यस्य सदृशं केचित्प्रतिचाताय यद्भवेत् ॥ ૧ ॥

ઇન્દ્ર કહે છે—હે દેવતાઓ ! આ જગત બધું વૃત્રે કરી વ્યાપ્ત થઈ ગયું, એને મારવા થોડાં શસ્ત્ર પણ છે નહીં કે જેથી એ નાશ પામે. હું પૂર્વે સમર્થ હતો, પણ હાલ અસમર્થ થઈ ગયો છું; કારણ મારાથી આ પીડા સહન થાય એમ નથી, માટે હવે કેમ કરવું તે કહો, તમારું કલ્યાણ થાઓ. હે દેવતાઓ ! હાલ મારો નિશ્ચય કહું તે સાંભળો. મહાત્મા, ધણાંક પરાક્રમવાળો, તેજસ્વી વૃત્ર હાલ દેવ, અસુર તથા મનુષ્ય સહિત ત્રિલોકને ગળી ભય એમ છે; વાસ્તે આપણે વિષ્ણુના સ્થાનકે જઈ, મહાત્મા સાથે વિચાર કરીને દુરાત્મા વૃત્રને મારવાનો ઉપાય પૂછીએ. શત્રુ કહ્યું કે હે યુધિષ્ઠિર ! ઇન્દ્રનાં વચન સાંભળી ઋષિગણો સહિત, વૃત્રના ભયથી પીડાયેલા દેવતાઓ, શરણ થવા લાયક મહા બળવાન વિષ્ણુની પાસે ગયા. દેવોના નિયંતા વિષ્ણુની તેઓ સ્તુતિ કરવા લાગ્યા કે, હે વિષ્ણુ ! પૂર્વે ત્રણ પગલે કરી ત્રણ લોકને અતિક્રમણ કરીને તમે મોટા દૈત્ય બક્ષિરાજને બાંધી ઇન્દ્રને દેવતાઓનો અધિપતિ કર્યો હતો. દૈત્યો પાસેથી અમૃત લઈ તેમને માર્યા હતા. હે વિષ્ણુ ! તમે સર્વ દેવતાઓના પ્રભુ છો, આ સર્વ જગત તમારાથી વ્યાપ્ત છે, સર્વ લોક જેને નમસ્કાર કરે છે, એવા દેવના પણ દેવ તમે છો માટે હે દેવતાઓમાં ઉત્તમ ! તમે ઇન્દ્ર સહિત દેવતાઓના રક્ષક થાઓ. હે અસુરનો નાશ કરનાર ! હમણાં આ સર્વ જગત વૃત્રથી

વ્યાસ થઇ ગયું છે. આવી દેવતાઓની સ્તુતિ સાંભળી વિષ્ણુએ કહ્યું કે, તમારું દેવતાઓનું ઉત્તમ હિત મારે જરૂર કરવું જોઇએ, માટે એવો ઉપાય બતાવીશ કે જેથી વૃત્ર નાશ પામે. ઋષિ તથા ગંધર્વો સહિત તમે સર્વ દેવતાઓ, જ્યાં વિશ્વરૂપ ધારણ કરનાર વૃત્ર છે ત્યાં જાઓ, ને તેની સાંભળના કરી તેની સાથે સ્નેહ કરો. જરૂર તમે જીતશો. હું દેવતાઓના મારા તેજથી ઇંદ્રનો જય થશે, કારણ એના વળ નામના ઉત્તમ આયુધમાં કોઇ ન હોય તે રીતે હું પ્રવેશ કરીશ. હું ઉત્તમ દેવતાઓ! ઋષિ તથા ગંધર્વો સહિત તમે જાઓ, વૃત્ર સાથે સંધિ કરો, વખત નહીં લગાડો.

શલ્યે કહ્યું કે-હું યુધિષ્ઠિર ! વિષ્ણુએ આમ કહ્યું ત્યારે ઋષિઓ તથા મહા પરાક્રમી દેવતાઓ, એકઠા થઇ ઇંદ્રને આગળ કરી તેને કરી પ્રતિજ્ઞા લેવા દિશાઓને તપાસતો અને સૂર્ય તથા ચંદ્રની પેઠે ત્રિલોકીને ગળતો હોય નહીં એવા વૃત્રને જોઇ તેની પાસે ગયા. પછી ઋષિઓ તેને આવું પ્રિય વચન કહેવા લાગ્યા કે, હું દુર્જય ! તારા તેજથી સર્વ જગત વ્યાપ્ત થઇ ગયું છે તોપણ હું બળવાનમાં શ્રેષ્ઠ ! હજી તું ઇંદ્રને જીતવા સમર્થ થયો નથી અને તમને બેઉને યુદ્ધ કરતાં ઘણો કાળ વીતી ગયો છે. દેવ, અસુર તથા મનુષ્ય ઇત્યાદિ બધી પ્રજા પીડા પામે છે માટે હું વૃત્ર ! તારું ઇંદ્ર સાથે હંમેશ સંખાપણુ થાઓ જેથી તેને સુખ થશે, ને તું શાશ્વત ઇંદ્રલોકને પામીશ. ઋષિનાં વચન સાંભળી મહા બળવાન વૃત્રાસુર, સર્વ ઋષિઓને મસ્તકથી પ્રણામ કરી આવી રીતે કહેવા લાગ્યો કે, હું ઋષિઓ ! હું નિષ્પાપ ! તમે તથા ગંધર્વો સર્વે મોટાં લાગ્યવાળા છો, ને તમે જે કહ્યું તે સર્વ મેં સાંભળ્યું. હવે હું કહું તે તમે સાંભળો. મારે તથા ઇંદ્રને કેમ સંધિ થાય ? કારણ કે હું દેવતાઓ ! બે તેજસ્વીને કેવી રીતે સંખાપણુ થાય ? તે સાંભળી ઋષિઓએ કહ્યું કે, એકવાર સત્પુરુષની સંગતની ઇચ્છા રાખવી, પછી જે થવાનું હોય તે થાય. સત્પુરુષની સંગત મૂકવી નહીં, વાસ્તે તેની ઇચ્છા રાખવી. સત્પુરુષની સંગતિ દઢ તથા નિત્ય છે, ધીર પુરુષો અર્થ સંબંધી કષ્ટને વિષે તેને અર્થરૂપ કહે છે, માટે સત્પુરુષની સંગતિ મોટા અર્થવાળી છે. ધીર પુરુષો સત્પુરુષને નથી મારતા, તેમ આ ઇંદ્ર સત્પુરુષને સંમત છે, ને મહાત્મા પુરુષોના નિવાસરૂપ છે, એ સત્યવાદી નિંદ્રવા લાયક નથી. ધર્મને જાણનાર તથા સૂક્ષ્મ નિશ્ચયવાળો છે. હું વૃત્ર ! એની સાથે તારે સંધિ થાઓ, તું વિશ્વાસ રાખ, અન્યથા બુદ્ધિ માં કર.

શલ્યે કહ્યું કે, ઋષિઓનાં વચન સાંભળી મહા કાંતિમાન વૃત્રે કહ્યું કે, તમે તપસ્વિયો અવશ્ય કરી મારે માનવા લાયક છો. પણ હું કહું તે બધું દેવતાઓ કરે તો, હું બ્રહ્માણ્ડમાં શ્રેષ્ઠ ! તમે કહો છો તે બધું હું કરું. સુકાથી, લીલાથી, પાષાણથી, કાષ્ઠથી અને શસ્ત્ર તથા અશ્ત્રથી દિવસે વા રાત્રિએ, દેવતાઓ સહિત ઇંદ્ર મને મારે નહીં, એ વાત જો તે સ્વીકારે તો તેની સાથે મને સંધિ કરવી રહે છે. હું ભરતર્પણ ! તે સાંભળી ઋષિઓએ કહ્યું કે, ઠીક, ઇંદ્ર તેમ કરશે. એ રીતે સંધાન થયું ત્યારે વૃત્ર અત્યંત હર્ષિત થયો, ને હંમેશ ઇંદ્રની સાથે રહેવા લાગ્યો. ઇંદ્ર પ્રસન્ન થયો, પણ તેને મારવાના ઉપાય મનમાં ચિંતન કર્યા કરતો હતો. ઉદ્વિગ્ન ચિત્તથી છિદ્રે બોળતા ઇંદ્રે, તે મોટા અસુરને સમુદ્રને કાઢે જોયો. તે વખતે સંધ્યાકાળ હતો, તેથી તે દાંડણ મુદ્ગર્તમાં મહાત્મા ઋષિઓનું વરદાન યાદ કરીને, ઇંદ્રે વિચાર કર્યો જે, હાલ ભયંકર સંધ્યાકાળ છે એટલે એ દિવસ પણ નથી ને રાત્રિ પણ નથી, માટે આ વખતે મારું સર્વસ્વ હરણ કરનાર આ શત્રુ મારવા લાયક છે. મોટી કાયા-

વાળા તથા બળવાન અસુરને જે છેતરીને ન માંડે તો માંડે શ્રેય થાય નહીં એમ વિચારી ઇન્દ્રે વિષ્ણુનું સ્મરણ કર્યું. તેણે સમુદ્ર વિષે પર્વતની જેને ઉપમા અપાય એવું શીણ બેસું, એટલે વિચાર્યું કે, આ શીણ સુકું પણ નથી ને લીકું પણ નથી માટે એ લઈ વૃત્ર ઉપર જોરથી માંડે એટલે ક્ષણ માત્રમાં નાશ પામશે, એમ વિચારી વજ્ર વડે તે શીણ વૃત્રાસુર ઉપર નાંખ્યું; તરત શીણમાં વિષ્ણુએ પ્રવેશ કરી તેનો નાશ કર્યો. એ રીતે વૃત્રાસુરને માર્યો, એટલે દિશાઓ પ્રકાશમાન થઈ, કલ્યાણકારક વાયુ વાવા લાગ્યા અને પ્રજા પણ આનંદ પામી. દેવ ગંધર્વ, યક્ષ, રાક્ષસ, મોટા સર્પો તથા ઋષિયો વિવિધ પ્રકારનાં સ્તોત્રથી ઇન્દ્રની સ્તુતિ કરવા લાગ્યા. પછી સર્વ ભૂતોએ જેને નમસ્કાર કર્યો છે, એવા દેવતાઓ સહિત ધર્મજ્ઞ ઇન્દ્રે, શત્રુને મારી પ્રસન્ન થઈ સર્વ ભૂતોનું સાંત્વન કર્યું અને સર્વ ભુવનમાં શ્રેષ્ઠ વિષ્ણુની પૂજા કરી.

એ પ્રમાણે મહા પરાક્રમી દેવતાઓને ભય પમાડનાર વૃત્રાસુરને માર્યો, પણ અસત્યે જેને પરાભવ પમાડ્યો છે એવો ઇન્દ્ર અત્યંત દુઃખિત મનવાળો થયો. ત્રણ મસ્તકવાળા ત્રિશુલપની બ્રહ્મહત્યાએ તો પૂર્વેજ પરાભવ પમાડ્યો હતો, તેથી તે ઇન્દ્ર લોદ્ધા પાસે જઈ જોલાન થઈ ગયો; પોતે ઇન્દ્ર છે, પણ પાપથી પરાભવ પામ્યો, તેથી એને “આ ઇન્દ્ર છે” એમ કોઈ જાણી શકતું ન હતું. બ્રહ્મહત્યાના ભયથી પીડાયેલા દેવતાઓનો રાજા ઇન્દ્ર નારી જઈ ચેષ્ટા કરતા સર્પની પેઠે પાણીમાં છુપાઈ રહ્યો. પૃથ્વી સુકાઈ ગયાં છે વૃક્ષ તથા વન જેમાં એવી નાશ પામ્યા સરખી થઈ ગઈ, નદીના પ્રવાહ બંધ થઈ ગયા તથા તળાવો ખાણી વગરનાં થઈ ગયાં. સર્વ પ્રાણિઓ અનાવૃષ્ટિના ભયથી અત્યંત ક્ષોભ પામવા લાગ્યા, દેવતાઓ તથા મહર્ષિયો અત્યંત ત્રાસ પામવા લાગ્યા. રાજા વિના સર્વ જગત ઉપદ્રવથી પરાભવ પામવા લાગ્યું. ખીનેલા દેવતાઓ “હવે અમારો રાજા કોણ થશે?” એમ કહેવા લાગ્યા અને સ્વર્ગના દેવર્ષિયો પણ ઇન્દ્ર વગરના થયા, તોપણ કોઈ દેવતાઓનું રાજ્ય કરવાની મતિ કરતો ન હતો.

दिविदेवर्षयश्चापि देवराजविना कृताः ।

नस्म कश्चनदेवानां राज्ये वै कुरुते मतिं ॥ ૧૦ ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि सेनोद्योगपर्वणि वृत्रवधेइंद्रविजयोनाम
गुर्जरभाषायां दशमोऽध्यायः ॥ १० ॥



અધ્યાય ૧૧ મો. નહુપ-ઇન્દ્રને ઇન્દ્રાણીને ભય.

शरभ उवाच ॥ ऋपयोथानुवन्सर्वे देवाश्च त्रिविवेश्वराः ।

अयं वै नहुषः भीमान् देवराज्येऽभिषिच्यतां ॥ ૧ ॥

શરભ કહે છે—પછી સ્વર્ગના ઇશ્વર સર્વ દેવતા તથા ઋષિયો, “આ જોલાયમાન નહુપ રાજાને દેવતાઓના રાજ્ય ઉપર અભિષેક કરો” એમ કહેવા લાગ્યા. તેજસ્વી યશસ્વી તથા નિરંતર ધર્મિષ્ઠ છે, એમ કહી તેની પાસે જઈ કહેવા લાગ્યા કે, હું પૃથ્વીપતિ ! અમારો તું રાજા થા. તે સાંભળી દે રાજા ! પિતૃ સહિત દેવ તથા ઋષિગણ પ્રત્યે,

પોતાના હિતને ધન્યજનાર નહુષરાજ કહેવા લાગ્યો કે, હું દુર્બળ છું, તેથી તમારું રક્ષણ કરવા જેટલી મારી શક્તિ નથી. જે બળવાન હોય તે તમારો રાજ થાય, કારણ ઇન્દ્ર નિરંતર બળવાન રહે છે. એવાં તેનાં વચન સાંભળી ફરીથી ઋષિયો છે મુખ્ય જેમાં એવા સર્વ દેવતાઓ તેને કહેવા લાગ્યા કે, હે નહુષ ! અમારા તપોબળે કરી તું સ્વર્ગના રાજ્યની રક્ષા કર. હે રાજેન્દ્ર ! અમેને પરસ્પર દારણુ લય થાય છે, માટે તું સ્વર્ગનો રાજ થા. તારા આત્માને રાજ્યનો અભિષેક કર. દેવ, દાનવ, યક્ષ, ઋષિ, રાક્ષસ, પિતૃ, ગંધર્વ તથા ભૂત, એ સર્વને જે તું જોઈશ, તેા એઓનું તેજ ગ્રહણ કરીને બળવાન થઈશ. સર્વદા ધર્મથી ચાલતો સર્વ લોકનો અધિપતિ તું થા. સ્વર્ગમાં બ્રહ્માર્ષિ તથા દેવતાઓની રક્ષા કર. એમ કહી તેને સ્વર્ગના રાજ્યનો અભિષેક કર્યો. નહુષ રાજ ધર્મ પ્રમાણે ચાલી સર્વ લોકનો અધિપતિ થયો. એ રીતે અલંત દુર્લભ વર પામી સ્વર્ગમાં રાજ્ય પામીને, નહુષ રાજ હંમેશ ધર્માત્મા થઈ પછી કામાસક્ત મનવાળો થયો. ઇન્દ્રના બગિચા સરખા સર્વ દેવતાઓના બગિચાઓમાં, કૈલાસ, હિમાલય, મંદરાચળ, શ્વેત પર્વત, સલાદ્રિ, મહેન્દ્ર તથા મલયાચળ પર્વતો ઉપર અને સમુદ્રો તથા નદિયો વિષે અપ્સરાઓ તથા દેવકન્યાઓથી વિદાયલો દેવતાઓનો રાજ નહુષ, વિવિધ પ્રકારની ક્રીડાઓ કરવા લાગ્યો અને કાન તથા મનને પ્રિય લાગે એવી વિવિધ પ્રકારની કથાઓ, સર્વ વાદિત્રી તથા મધુર શબ્દવાળું ગાયન સાંભળવા લાગ્યો. ઇન્દ્ર થયેલા નહુષને વિશ્વાવસુ, નારદ, ગંધર્વ તથા અપ્સરાઓના ગણ અને મૂર્તિમાન છ ઋતુઓ સેવતાં હતાં. તેની પાસે મનને આનંદ પ્રમાણનાર સુખરૂપ શીતળ વાયુ વાતો હતો. ક્રીડા કરતો દુરાત્મા નહુષ રાજ કોઈ સમય ઇન્દ્રની પ્રિય સ્ત્રીને જોઈ સર્વ સલાસદો પ્રત્યે કહેવા લાગ્યો કે, ઇન્દ્રની સ્ત્રી શું કરવા મારી પાસે નથી આવતી. દેવતાઓનો ઇન્દ્ર તથા સર્વ લોકનો રાજ હવે હું બનેલો છું માટે શ્રેયી નામની ઇન્દ્રની સ્ત્રી મારા ઘર પ્રત્યે આવો !

આ વાત સાંભળી જોઈ યુક્ત જેનું મન છે એવી ઇન્દ્રની સ્ત્રી શયી બૃહસ્પતિ પાસે જઈ કહેવા લાગી કે, હે બ્રાહ્મણ ! નહુષ થકી મારી રક્ષા કરો ! હું તમારે શરણે આવી છું ! હે બ્રહ્મણ ! તમે મને સર્વ લક્ષણસંપન્ન કહો છો, તેમ પૂર્વે દેવરાજની સ્ત્રી અલંત સુખ લોગવનારી, હંમેશ સૌભાગ્યશાળી, એકની એક સ્ત્રી અને પતિવ્રતા કહી છે, તે તમારી વાણી સત્ય કરો ! હે ઇશ્વર ! હે લગવન ! કંઈ પણ તમારું કહેલું પૂર્વે વૃથા થયું નથી માટે હે બ્રાહ્મણમાં અલંત શ્રેષ્ઠ ! તમારું કહેલું વચન સત્ય થાયો ! ઇન્દ્રાણીનાં વચન સાંભળી ભયથી મોહ પામેલી તેને બૃહસ્પતિએ કહ્યું કે હે દેવરાણી ! તમે કહ્યું છે તે સત્યજ થશે થોડા વખતમાં તું અહિં આવેલા દેવતાના રાજ ઇન્દ્રને જોઈશ માટે તારે નહુષથી બહીષ્કાર નહીં, એ હું તને સત્ય કહું છું. થોડા વખતમાં ઇન્દ્રથી તને મેળાપ કરાવીશ. એ રીતે બૃહસ્પતિએ કહ્યું. પછી ઇન્દ્રાણી અંગિરાના પુત્ર બૃહસ્પતિને શરણે ગયેલી છે એવું સાંભળી, નહુષ રાજ ક્રોધાચ્છાન થયો.

અથ શુશ્રાવ નહુષઃ શક્રાણીં શરણં ગતાં ।

બૃહસ્પતેરંગિરલશ્ચુક્રોધસનૃપસ્તદા ॥ ૨૬ ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि सेनोद्योगपर्वणि शक्राणीभये
गुर्जरभाषायामेकादशोऽध्यायः ॥ ११ ॥

અધ્યાય ૧૨ મો. ઇન્દ્રાણી પર આપત્તિ.

શલ્ય ઉવાચ ॥ ક્રુદ્ધં તુ નહુષ દૃષ્ટ્વા દેવા ઋષિપુરોગમાઃ ।

અબ્રુવન્દેવરાજાનં નહુષં ઘોરદર્શનં ॥ ૧ ॥

શલ્ય કહે છે—ઋષિયો જેમાં મુખ્ય છે એવા દેવતાઓ, ભયંકર દર્શનવાળા દેવના રાજા નહુષને ડાપ પામેલો જોઈ તેને કહેવા લાગ્યા કે, હે દેવરાજ ! હે સમર્થ ! ક્રોધને તણ ઘો; કારણ તમે ક્રોધ પામે છો, તેથી અસુર, ગંધર્વ, કિત્તર તથા સર્પો સહિત જગત ત્રાસ પામે છે, માટે હે સાધો ! આ ક્રોધ માં કરો, કારણ તમારા સરખા પુરૂષો ક્રોધ કરતા નથી. શયી તમને પરચી છે, માટે હે દેવતાઓના ઇશ્વર ! પ્રસન્ન થાઓ, ને પરચીના સંગરૂપ પાપથી મનને નિવૃત્તિ પમાડો. તમે દેવતાઓના રાજા છો, માટે ધર્મથી પ્રજાને પાળો, ને તમારું કલ્યાણ થાઓ. એવી રીતે દેવ તથા ઋષિયોએ કહ્યું તોપણ કામથી મોહિત થયેલા નહુષે તેમનાં વચન ગ્રહણ ન કર્યા ને ઇન્દ્રનો ઉદ્દેશ કરી દેવતાઓ પ્રત્યે આંધ્ર વચન કહેવા લાગ્યો કે, અહલ્યા નામની મોટા યશવાળી ઋષિની સ્ત્રીને, તેનો ભર્તા જીવતો છતાં ઇન્દ્રે ધર્ષણ કરી, તેને તમે કેમ વાર્યો નહીં ? વળી પૂર્વે બીજાં પણ ધણાંક કૂર કર્મ તેણે કર્યાં છે. વિશ્વરૂપને માર્યો, વૃત્રાસુરની મિત્રાઈ કરી છળ કર્યો તે વખતે તમે તેને ન વાર્યો માટે શયી મારી પાસે આવે એમાં એનું પરમ હિત છે ને હે દેવતાઓ ! એમ કરેથી અમારું હ્રમેશ કલ્યાણ થશે. તે સાંભળી દેવતાઓ ખોલ્યા કે હે સ્વર્ગના પતિ ! તમારી ઇચ્છા પ્રમાણે ઇન્દ્રાણીને અહિં આણી આપશું માટે હે શૂરવીર ! હે દેવતાઓના રાજા ! તમે ક્રોધ મૂકી પ્રસન્ન થાઓ.

શલ્યે કહ્યું કે, હે યુધિષ્ઠિર ! એટલાં વચન તેને કહી ઋષિયો સહિત દેવતાઓ, ઇન્દ્રાણીને ઉદ્દેશી બૃહસ્પતિ પાસે અશુભ વચન કહેવા લાગ્યા કે, હે વિપ્રેન્દ્ર ! તમારા ઘર પ્રત્યે ઇન્દ્રાણી શરણે આવી છે, તે અમે જાણીએ છીએ. હે દેવર્ષિમાં ઉત્તમ ! તમે તેને અભય દીધું છે, તોપણ ઋષિ તથા ગંધર્વો સહિત દેવતાઓ તમને પ્રસન્ન કરી કહે છે કે, ઇન્દ્રાણી નહુષને આપો. ઇન્દ્રથી પણ મહા કાંતિમાન દેવતાઓનો રાજા નહુષ આજ સર્વથી અધિક છે. એને સુંદર કટિપથ્થાદભાગવાળી તથા શ્રેષ્ઠને વરનારી શયી ભલે પતિ કરો, એમ દેવતાઓએ કહ્યું ત્યારે દુઃખી થયેલી શયી આંખમાં અશ્રુ લાવી સૌથી સાંભળાય તે રીતે રૂદન કરતી બૃહસ્પતિને વિનવવા લાગી કે, હે દેવર્ષિમાં ઉત્તમ ! હું નહુષને પતિ કરવા ઇચ્છતી નથી. હે બ્રહ્મન ! હું તમારે શરણે આવી છું, માટે આ મોટા ભયથી મારી રક્ષા કરો. તે સાંભળી બૃહસ્પતિએ કહ્યું કે, હે ઇન્દ્રાણી ! શરણાગતનો ત્યાગ ન કરવો, એવો મારો નિશ્ચય છે, માટે ધર્મજ્ઞ, સત્યશીલ તથા આનંદિત જે તું, તેનો ત્યાગ હું નહીં કરું, એમ કહી દેવોને કહ્યું કે સાંભળ્યા છે ધર્મ જેણે એવો સત્યશીલ તથા ધર્મ સંબંધી શિક્ષાને જાણનાર હું, બ્રહ્મણ થઈ અકાર્ય કરવાને ઇચ્છતો નથી, માટે હે ઉત્તમ દેવો ! એ કામ કરવા હું નથી ઇચ્છતો, વાસ્તે તમે પાછા જાઓ. શરણાગત માટે પૂર્વે બ્રહ્માએ આમ કહેલું છે, તે સાંભળો “ જે પુરૂષ, ભય પામી શરણે આવેલાને શત્રુને સોંપે, તેનું વાવેલું બીજ ઉભવા વખતે ઉગે નહીં, તેનાં ક્ષેત્રોમાં વખતસર વર્ષાદ વર્ષે નહીં, તેમ તેને પોતાના રક્ષણ વાસ્તે કાંઈ રક્ષક મળે નહીં; આધેડું અન્ન પણ તેને ફાયદો ન કરે, તે અચેતન થઈ જાય, સ્વર્ગ

લોકથી એટલા રહિત થઈ બ્રહ્મ થાય, તેનું આપેલું હૃદય દેવતાઓ પ્રહણ કરે નહીં, અંકાળે તેની પ્રજા મરણ પામે, પિતૃલોકમાં તે રહી શકે નહીં અને ઇન્દ્રાદિક દેવતાઓ તેને વચ્ચેથી મારે. ” એ રીતે બ્રહ્માએ કહેલા ધર્મ જાણનાર હું લોકમાં વિખ્યાત ઇન્દ્રની પ્રિય સ્ત્રી શયીતે નહીં આપું માટે હે દેવતાઓ ! જે રીતે શયીનું હિત થાય તે રીતે કરો.

શલ્યે કહ્યું—હે યુધિષ્ઠિર ! તે સાંભળી ગંધર્વ સહિત દેવતાઓએ યૌહસ્પતિને કહ્યું કે, હે યૌહસ્પતિ ! તમારું બેડનું હિત કેમ થાય, તે વિચારો. યૌહસ્પતિએ કહ્યું કે, પવિત્ર દેવી ઇન્દ્રાણી નહુષ પાસેથી વખત માગી લે. તેમ કરવાથી આપણું હિત થશે. હે દેવતાઓ ! કાળ ધણો વિદ્યરૂપ છે, તેથી તે તેને મરણ પમાડશે. નહુષ વરદાનથી બળવાન તથા ગર્વિષ્ઠ થયો છે. શલ્યે કહ્યું કે—હે યુધિષ્ઠિર ! એ રીતે યૌહસ્પતિએ કહ્યું ત્યારે દેવતાઓ પ્રસન્ન થઈ આ પ્રમાણે કહેવા લાગ્યા. હે બ્રહ્મા ! તમે આ ધાણું સારું કહ્યું. દેવતાઓને બધું હિતરૂપજ છે. હે દિવ્યમાં શ્રેષ્ઠ ! આપના કહેવા પ્રમાણે દેવી ઇન્દ્રાણી નહુષને પ્રસન્ન કરો. એમ કહી અગ્નિ છે મુખ્ય જેમાં એવા અવ્યય થયેલા સમસ્ત દેવતાઓ, લોકના કલ્યાણની કામના વાસ્તે ઇન્દ્રાણી આગળ આવી તેને કહેવા લાગ્યા કે, એક પત્ની તથા સતી એવી તે આ સ્થાવર જંગમાત્મક સર્વ જગત ધારણ કર્યું છે, વાસ્તે તું નહુષ પાસે જ, એટલે તને ઇચ્છતાં તે, પાપ કર્મ કનાર નહુષ નાશ પામશે. હે દેવિ ! ઇન્દ્ર ફરી દેવતાઓનાં ઐશ્વર્યને પામશે. તેમનો નિશ્ચય સાંભળી લલ્લમવતી ઇન્દ્રાણી, કાર્યસિદ્ધિ વાસ્તે, ભયંકર છે દર્શન જેનું એવા નહુષ પાસે ગઈ. ત્યારે તેને અવસ્થા તથા રૂપથી સંપન્ન જોઈને કામથી હણાયું છે ચિત્ત જેનું એવો દુષ્ટ બુદ્ધિવાળો નહુષરાજ અત્યંત પ્રસન્ન થયો.

દૃષ્ટ્વા તાં નહુષશ્રાપિ વયો રૂપસમન્વિતાં ।

સમદૃષ્યત દુષ્ટાત્મા કામોપહતચેતનઃ ॥ ૩૨ ॥

इतिश्री महाभारते उद्योगपर्वणि सेनोद्योगपर्वणि शक्राणीकाका-
वधियाचने गुर्जरभाषायां द्वादशोऽध्यायः ॥ १२ ॥

અધ્યાય ૧૩ મો. બ્રહ્મહત્યા નિવારણ.

શલ્ય ઉવાચ ॥ અથ તામબ્રવીદ્દૃષ્ટ્વા નહુષો દેવરાટ્ તદા ।

ત્રયાણામપિ લોકાનામહમિદ્રઃ શુચિસ્મિતે ॥ ૧ ॥

શલ્ય કહે છે—હે યુધિષ્ઠિર ! પછી દેવતાઓનો રાજા નહુષ ઇન્દ્રાણીને કહેવા લાગ્યો કે, હે પવિત્ર હાસ્યવાળા ! હું ત્રણે લોકનો ઇન્દ્ર છું. હે સુંદર કટિપશ્ચાદ્ભાગવાળા ! હે નરને વરનારી ! મને તું પતિ તરીકે બજ. એ રીતે નહુષે કહ્યું ત્યારે પતિવ્રતા ઇન્દ્રાણી ભયથી હૃદ્વિગ્ન થઈ ને મહા વાયુથી જેમ કદલીનાં વૃક્ષ કંપે, તેમ કંપવા લાગી. પછી મસ્તકથી બ્રહ્માને પ્રણામ કરી, હાથ જોડીને, ભયંકર દર્શનવાળા દેવતાના રાજા નહુષ પ્રત્યે તે આમ કહેવા લાગી કે, હે દેવતાઓના રાજા ! હું તમારી પાસેથી થોડો વખત માગી લેવા ઇચ્છું છું, કારણ ઇન્દ્ર જણાતો નથી, તે આવે છે વા ક્યાં ગયો છે, તે યથાર્થ તપાસી જો. તે નહીં જણાય તો પછી હું તમારી પાસે રહીશ એ હું તને સત્ય કહું છું. ઇન્દ્રાણીએ આમ કહ્યું ત્યારે નહુષ રાજા પ્રસન્ન થયો ને કહેવા લાગ્યો કે, હે રૂડા કટિપશ્ચાદ્ભાગવાળા ! જે રીતે તું મને કહે છે તેમ થાઓ.

ત્યારે વય તથા રૂપથી સંપન્ન તેને પાસે આવેલી જોઇ, પ્રસન્ન થઇ તથા પૂજા કરીને, ઇન્દ્રાણી પૂજવા લાગી કે, હે શ્રેષ્ઠ મુખવાળી ! તું કાણ છે તે કહે ? દેવીએ કહ્યું કે, હે દેવિ ! હું ઉપશ્રુતિ તારી પાસે આવી છું. હે ભાગ્યવાળી ! તારા સત્યથી હું તને દેખાઇ છું. તું પતિ-વ્રતા છે તથા યમનિયમથી યુક્ત છે, માટે વૃત્તને મારનાર ઇન્દ્રદેવ, હું તને મેળત્રી આપીશ. તારું કલ્યાણ થાઓ. તું મારી પાછળ આવ જોથી દેવતાઓમાં શ્રેષ્ઠ ઇન્દ્રને તું જોઇશ. એમ કહી ઉપશ્રુતિ ચાલતી થઇ, તેની પાછળ ઇન્દ્રાણી જવા લાગી. દેવતાઓનાં વ્રતો તથા વ્રણાક પર્વતોને અતિક્રમણ કરી, હિમાલયને પણ અતિક્રમણ કરી તેની ઉત્તર બાજુ જઇને, ત્રણા યોજનમાં જોતો વિસ્તાર છે એવા સમુદ્રને પામી, ત્યાંથી નાના પ્રકારનાં વૃક્ષ તથા લતાઓથી વિંટાયલા મોટા દ્વિપ પ્રત્યે ગઇ. ત્યાં નાના પ્રકારનાં પક્ષિઓથી વિંટાયલું તથા ચોતરફથી સો યોજનમાં વિસ્તારવાળું દિવ્ય સરોવર જોયું. જોતે વિષે ભ્રમરા શુંભરવ કરી રહ્યા હતા તે પ્રપ્રુક્ષિત થયેલાં પાંચ રંગનાં દિવ્ય કમળ હતાં. તે સરોવરના મધ્ય ભાગમાં એક મોટી સુંદર કમલિની હતી, શ્વેત તથા ઉત્તત નાળવાળાં મોટાં કમળથી પ્રપ્રુક્ષિત હતી. કમળનું નાળવું ભેદી ઇન્દ્રાણી સહિત ઉપશ્રુતિ તેમાં પેડી, તો તે કમળના મિસતંતુમાં અત્યંત સૂક્ષ્મરૂપે ઇન્દ્રને જોયો. ત્યારે ઉપશ્રુતિ સહિત ઇન્દ્રાણીએ પણ સૂક્ષ્મરૂપ ધારણ કર્યો. પછી ઇન્દ્રના પૂર્વના વિખ્યાત કર્મે કરી ઇન્દ્રાણીએ તેની સ્તુતિ કરી તે સાંભળી ઇન્દ્ર શચી પ્રત્યે જોડ્યો કે, શું કરવા તું અહિં આવી છે ? તે મને “હું અહિં છું” એ કેમ જાણ્યું ? તે સાંભળી ઇન્દ્રાણી નહુષવાળું વૃત્તાંત કહેવા લાગી કે, હે શતકૃતુ ! ત્રણ લોકને વિષે ઇન્દ્રપણું પામી ગર્વિષ્ઠ થઇ દુષ્ટશુદ્ધિવાળા નહુષે મને કહ્યું કે, “તું મારી પાસે રહે.” એમ તેણે કહ્યું ત્યારે મેં તેની પાસેથી વખત માગી લીધો છે, માટે હે સમર્થ ! હવે જો તમે મારી રક્ષા નહીં કરો, તો તે મને વશ કરશે. એ કારણથી હું તમારી પાસે આવી છું, માટે હે મહાબાહો ! માનતો છે નિશ્ચય જોતે એવા ભયંકર નહુષને મારો. હે દૈત્ય દાનવને મારનાર ! તમે તમારા આત્માને પ્રકાશ કરો. હે સમર્થ ! તેજને પ્રાપ્ત થાઓ અને દેવતાઓના રાજ્યને સાચવો.

પ્રકાશયાત્મનાત્માનં દૈત્યદાનવસુદન ।

તેજઃ સમન્નુહિ વિમો દેવરાજ્યં પ્રશાધિ ચ ॥ ૧૮ ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि सेनोद्योगपर्वणि इंद्राणींद्रस्तवे
गर्जरभाषायां चतुर्दशोऽध्यायः ॥ १४ ॥

અધ્યાય ૧૫ મો. બૃહસ્પતિ ને અગ્નિનો સંવાદ.

इत्य उवाच ॥ एवमुक्तः स भगवान् शच्यातां पुनरब्रवीत् ।

विक्रमस्य नकालोयं नहुषो बलवत्तरः ॥ ૧ ॥

શચ્ય કહે છે—એ રીતે શચીએ કહ્યું ત્યારે, ભગવાન ઇન્દ્ર ફરીથી તેને કહેવા લાગ્યો કે, મારે પરાક્રમ કરવાનો આ વખત નથી, કારણ નહુષ અત્યંત બળવાન છે. હે ભામિનિ ! ઋષિઓએ હવ્ય તથા કવ્યથી તેને અત્યંત વધારેલો છે, માટે હે સુંદર દેવિ ! હું એક યુક્તિ બતાવું તે તું કર, પણ તે તારે કાઇને કહેવી નહીં. હે રૂઝા મધ્ય ભાગવાળી ! એકાંતમાં જઇ તું નહુષને કહેજે કે, “હે જગત્પતે ! તમે દિવ્ય ઋષિઓનાં વાહનથી મારી પાસે

આવો, એટલે પ્રસન્ન થઇ હું તમારે વશ થઇશ; ” આ રીતે ઇન્દ્રે કહ્યું ત્યારે કમળ સરખાં નેત્રવાળી ઇન્દ્રાણી, ઠીક એમ કહી, નહુષ પાસે ગઇ અને નહુષ તેને જોઇ વિસ્મય પામી કહેવા લાગ્યો કે. હે સુદર કટિપથાદિભાગવાળી ! હે પવિત્ર હાસ્યવાળી ! તું ભલે આવી, હું શું કરું તે કહે ? હે યશસ્વિનિ ! હે કલ્યાણી ! તારો ભક્ત જે હું તેને ભળ. તું શું ઇચ્છે છે ? હે રૂડા મધ્ય ભાગવાળી, જે તારું કાર્ય હશે તે હું કરીશ, તારે શરમાવું નહીં, મારે વિષે ભરોસો રાખ. હે દેવિ ! હું ખરેખર શપથ ખાઇને કહું છું કે, હું તારું વચન પાળીશ. તે સાંભળી ઇન્દ્રાણીએ કહ્યું કે, હે જગત્પતિ ! તારી સાથે મેં જે કાળનો અવધિ કર્યો છે તેની હું વાટ જોઉં છું. હે સુરાધિપ ! પછી તુંજ મારો ભર્તા થઇશ. પણ હે દેવરાજ ! એક મારા હૃદયમાં કાર્ય છે જે કહું તે સાંભળ. જો તે પ્રમાણે તું મારું પ્રિય કરે, તો હું તને વશ થાઉં. તે કાર્ય એ કે, ઇન્દ્રને, ઘોડા, હસ્તિ તથા રથ ઇત્યાદિ વાહનો છે, પણ હે સુરાધિપ ! હું તારાથી અપૂર્વ વાહનને ઇચ્છું છું. તે વિષ્ણુ, રૂદ્ર, અસુર તથા રાક્ષસાદિ, કોઇનું નથી. હે સમર્થ ! મોટા ભાગ્યવાળા, સર્વ ઋષિયો એકઠા થઇ પાલખીમાં જોડાઇ તને ઉપાડે, એ મને રૂચે છે. તું કંઇ દેવ તથા અસુર સરખો નથી, કારણ દર્શન માત્રમાંજ પોતાના પરાક્રમથી સર્વના તેજને ગ્રહણ કરે છે. કોઈ પરાક્રમી પણ તારી સામે ઉભો રહેવાનો સમર્થ નથી. શલ્યે કહ્યું કે, હે યુધિષ્ઠિર ! એ રીતે ઇન્દ્રાણીએ કહ્યું, ત્યારે નહુષરાજ અત્યંત પ્રસન્ન થયો, અને ઇન્દ્રાણી પ્રત્યે ખોલ્યો કે, હે દેવિ ! હે વરને વરનારી ! હે શ્રેષ્ઠ મુખવાળી ! આ તેં અપૂર્વ એવું દંઢ વાહન કહ્યું, તે મને પણ રૂચે છે, કારણ હું તારે વશ છું. જે મુનિયોને વાહન કરે તે થોડા પરાક્રમવાળો ન હોય. હું તપસ્વી બળવાન તથા ભૂત ભવિષ્ય અને વર્તમાનનો પ્રભુ છું. હું જો કોપ કરું તો સર્વ જગત નાશ પામે. મારે વિષે સર્વ રહ્યું છે. હે પવિત્ર હાસ્યવાળી ! હું જો ક્રોધ કરું તો દેવ, દાનવ, મંધર્વ, કિન્નર, ઉરગ, રાક્ષસ તથા સર્વ લોકો મને પૂરા પડે નહીં, કારણ જેને ચક્ષુએ કરી જોઉં તેનું તેજ હરણ કરી લઉં. માટે હે દેવિ ! તારા કલા પ્રમાણે હું કરીશ, એમાં સંશય નહીં. હે વરને વરનારી ! સપ્તર્ષિયો તથા બ્રહ્મર્ષિયો મને વહેશે. મારું માહાત્મ્ય તથા મારી સમૃદ્ધિ જો. શલ્યે કહ્યું—હે યુધિષ્ઠિર ! આમ કહી શ્રેષ્ઠ મુખવાળી ઇન્દ્રાણીને તેણે પાછી મોકલી. પછી નિયમમાં રહેલા ઋષિયોને પાલખીમાં જોડી તેમના પાસે પાલખી ઉપડાવી, અબ્રહ્મણ્ય, બળવાન, મદ તથા બળથી મદોન્મત્ત અને કામદેવથી મુગ્ધાયલો દુષ્ટ યુદ્ધિવાળો નહુષ તેમને વાહન કરવા લાગ્યો. હવે નહુષે પાછી મોકલેલી ઇન્દ્રાણી તો યૃહસ્પતિ પાસે જઈ કહેવા લાગી કે નહુષ સાથે મેં જે કાળનો અવધિ કર્યો છે, તે હવે બાકી થોડો રહ્યો છે, માટે ઇન્દ્રને ખોળો. તમારી ભક્ત જે હું, તેની ઉપર દયા કરો. એવાં તેનાં વચન સાંભળી, ઠીક બહુ સાઈ, એમ કહી ભગવાન યૃહસ્પતિ કહેવા લાગ્યા કે, હે દેવિ ! મનુષ્યમાં અધમ, દુષ્ટ ચિત્તવાળા નહુષથી તારે બહીવું નહીં, કારણ એ ઋષિયોને વાહન કરવાથી નાશ પામ્યો, એમજ તારે જાણવું, હવે ધણો ઘાળ નહિ રહે, અને હું પણ એ દુર્બુદ્ધિવાળાના નાશ વાસ્તે ઇષ્ટિ કરીશ, ઇન્દ્ર તને આણી આપીશ. તું બહી માં, તારું કલ્યાણ થાઓ. એમ કહી મોટા તેજવાળા યૃહસ્પતિ, અગ્નિ પ્રજ્વલિત કરી ઇન્દ્રની પ્રાપ્તિ વાસ્તે તેમાં પરમ હવિષ હોમી તેને કહેવા લાગ્યા કે, હે અગ્નિ ! તું ઇન્દ્રને ખોળ. તે સાંભળી બળવાન હતાશન, અદ્ભુત શ્રીનો વેષ લઇ ત્યાંજ અંતર્ધ્યાન થઇ ગયા. મનના સરખી ગતિથી નિમેષ માત્રમાં દિશા, વિદિશા, પર્વત, વન,, પૃથ્વી તથા અંતરિક્ષ પ્રત્યે ચોતરફ તેને ખોળી, પાછા યૃહસ્પતિ

પાસે આવ્યા, અને કહેવા લાગ્યા કે હે બૃહસ્પતિ ! મેં દેવરાજને કહિં જોયા નહીં, પણ જોવાના સ્થાનમાં એક પાણી બાકી રહ્યું છે; જેમાં પેસવાને હું શક્તિમાન નથી, કારણ હે છે બ્રહ્મન ! ત્યાં મારી ગતિ નથી. બીજું શું તમારું પ્રિય કરું તે કહો ? તે સાંભળી બૃહસ્પતિએ કહ્યું કે, તું જળમાં પ્રવેશ કરી શકતો નથી, કારણ તેમ કરવાથી તારો ક્ષય થાય છે માટે હે મોટા તેજવાળા ! તું મારે શરણે આવ્યો છું. તારું કલ્યાણ થાયો. પાણીથી અગ્નિ, વાહણથી ક્ષત્રિય તથા પાષાણથી લોહ થાય છે, તેઓનું તેજ સર્વ ઠેકાણે જાય, પણ પોતાના કારણને વિષે શાંતિ પામે છે.

અદ્ભ્યોગ્નિર્બ્રહ્મતઃ ક્ષત્રમદમનો લોહમુત્થિતં ।

તેષાં સર્વત્રગં તેજઃ સ્વાસુયોનિષુ શામ્યતિ ॥ ૩૪ ॥

इतिश्री महाभारते उद्योगपर्वणि सेनोद्योगपर्वणि बृहस्पत्याग्निसंवादे
गुर्जरभाषायां पंचदशोऽध्यायः ॥ १५ ॥

૩૩૩ ૩૩૩૬૬૬૬૬૬૬૬

અધ્યાય ૧૬ મો. ઈન્દ્રની અગ્નિએ કરેલી શોધ.

बृहस्पति उवाच—त्वमग्नेसबदेवानां मुखं त्वमसि हव्यवाद् ।

त्वं मंतःसर्वभूतानां गूढश्चरसि साक्षिवत् ॥ ૧ ॥

બૃહસ્પતિ કહે છે—હે અગ્નિ ! તું સર્વ દેવતાઓનું મુખ છે, હવ્યને વહેનાર પણ તું છે. સર્વ ભૂતોમાં તું મનાયલો છે તથા સાક્ષિની પેઠે છુપો વિચરે છે. હે હતાશન ! કવિઓ તને જઈ રૂપે એક કહે છે, અને તનેજ ગાર્હપત્ય, દક્ષિણાગ્નિ તથા આહ્વનીય રૂપે કરી ત્રણ પ્રકારનો કહે છે. તેં ત્યાગ કર્યું હોય તો આ જગત તત્કાળ નાશ પામે વાહણો પણ ત્રણ પ્રકારનો જે તું તેને નમસ્કાર કરીને, પોતાના કર્મથી સંપાદન કરેલી શાશ્વત ગતિને, પુત્ર તથા સ્ત્રિઓ સહિત પામે છે. હે અગ્નિ ! હવ્યને વહેનાર તથા પરમ હવિષ પણ તું છે. પરમ યજ્ઞ તથા મંત્રથી મનુષ્યો તારુંજ યજન કરે છે. હે હવ્યને વહેનાર ! આ ત્રણ લોકને સૃજી પાછો પ્રલય વખતે વૃદ્ધિ પામીને, તુંજ તેને નાશ પમાડે છે, માટે સર્વ ભુવનની ઉત્પત્તિસ્થાન તથા પ્રલયસ્થાન પણ તુંજ છે. હે અગ્નિ ! બુદ્ધિમાન પુરૂષો મેઘ તથા વિદ્યુત પણ તનેજ કહે છે. તારાથી જવાળાઓ નિકળી સર્વ પ્રાણિઓને વહે છે, સર્વ જળ તારે વિષે રહ્યાં છે; તેમ સર્વ જગત પણ રહ્યું છે. હે પાવક ! ત્રણ લોક વિષે તારાથી અજાણ્યું કાઢ નથી, પોતાની યોનિને સર્વ બળે છે, માટે તું પણ શંકા રહિત થઈ જળ પ્રત્યે પ્રવેશ કર. હું તને સનાતન વાહન મંત્રે કરી પાછો વૃદ્ધિ પમાડીશ. એ રીતે બૃહસ્પતિએ સ્તુતિ કરી, ત્યારે ભગવાન, કવિ તથા ઉત્તમ એવા અગ્નિએ પ્રસન્ન થઈ બૃહસ્પતિ પ્રત્યે આવી રીતે ઉત્તમ વાક્ય કહ્યું કે, હું તમોને ઈંદ્ર દેખાડીશ, એ હું સત્ય કહું છું. શત્યે કહ્યું કે—હે યુધિષ્ઠિર ! અગ્નિ, ખાળોગ્રીયાં તથા સમુદ્ર સહિત સર્વ જળોમાં પ્રવેશ કરી છુપો રહ્યો હતો ત્યાં ગયો. હે ભરતર્ષભ ! ત્યાં કમળોને ખોળતા અગ્નિએ કમળના મૂળની વચમાં બેઠેલા ઈંદ્રને જોઈ, જલદીથી પાછા આવી બૃહસ્પતિને કહ્યું કે, અણ માત્ર શરીરથી ઈંદ્ર કમળના તંતુનો આશ્રય કરી બેઠેલ છે. તે સાંભળી બૃહસ્પતિ, દેવર્ષિ તથા ગંધર્વો સહિત ત્યાં જઈ, બળને મારનાર ઈંદ્રની તેના પૂર્વના કરેલા કર્મથી સ્તુતિ કરવા લાગ્યા. હે શક ! મહાદાડણુ નમુચિ નામનો અસુર તેં નાશ પમાડ્યો, તે મહા

ધૈર્ય પરાક્રમવાળા શંખજ તથા બળ નામના અસુરો પણ તેજ માર્યા. તેમજ હે શતક્રતુ ! તું વૃદ્ધિને પામ અને સર્વ શત્રુને માર. હે શક ! ઉભો થા ને આવેલા દેવર્ષિયોને જો હે સમર્થ ! હે દેવરાજ ! હે જગત્પતે ! હે મહેન્દ્ર ! દાનવોને મારી ત્રણ લોકની તે રક્ષા કરી છે, અને વિષ્ણુનાં તેજયુક્ત પ્રાણીનું શીણુ લઈ પૂર્વે વૈત્રાસુરને પણ માર્યો છે. સર્વ જૂતોમાં શરણુ થવા લાયક તથા સ્તુતિ કરવા લાયક પણ તું છે. આ જગતમાં તારા સરખું કોઈ પણ પ્રાણી નથી. હે શક ! સર્વ પ્રાણિયોને ધારણ પણ તું કરે છે, ને દેવતાઓનો મહિમા પણ તે વધાર્યો છે, માટે હે મહેન્દ્ર ! સર્વ લોકની રક્ષા કર ને બળને પામ. એ રીતે બૃહસ્પતિએ સ્તુતિ કરી, ત્યારે ધીરે ધીરે ઈંદ્ર વૃદ્ધિ પામ્યો, ને પોતાનું શરીર પામી બળ સંયુક્ત થયો; અને ઉભેલા ગુરુ બૃહસ્પતિને પૂજવા લાગ્યો કે, તમારું શું કાર્ય અવશેષ રહ્યું છે ? ત્વષ્ટાનો પુત્ર મોટી કાયાવાળો વૈત્ર નામનો મોટો અસુર જે ત્રણ લોકને નાશ પમાડતો હતો, તેને તો મેં માર્યો. તે સાંભળી બૃહસ્પતિએ કહ્યું કે મનુષ્ય જાતિનો નહુષ નામનો રાજા હાલ દેવર્ષિ ગણના તેજથી દેવરાજ્યને પ્રાપ્ત થયો છે. તે અંમને બધાને અત્યંત બાધ કરે છે. આ સાંભળી ઈંદ્રે પૂછ્યું કે, હે બૃહસ્પતે ! નહુષ રાજા દુર્લાભ એવું દેવતાઓનું રાજ્ય કેમ પામ્યો ? તે ક્યાં તપેયુક્ત હતો વા શું પરાક્રમવાળો હતો તે કહો ?

બૃહસ્પતિએ કહ્યું કે, તે ત્યાગ કરેલા ઈંદ્રપદ પ્રત્યે લેખ પામેલા દેવતાઓ ઈંદ્રની કાંમના કરવા લાગ્યા. દેવતા, પિતૃ, ઋષિયો તથા મુખ્ય ગંધર્વો, સર્વે એકઠા થઈ નહુષ પાસે જઈ તેને કહેવા લાગ્યા કે, હે નહુષ ! જગતનું રક્ષણ કરનાર તું અમારો રાજા થા. નહુષે કહ્યું કે, તમારું રાજ્ય કરવાને મારામાં શક્તિ નથી, માટે તપ તથા તેજથી મને વૃદ્ધિ પમાડો, તો હું તમારું રાજ્ય કરું. તેનાં વચન સાંભળી દેવતાઓએ તેને વૃદ્ધિ પમાડ્યો, એટલે ભયંકર છે પરાક્રમ જેનું એવો નહુષ સ્વર્ગનો રાજા થયો. હાલ તે દુરાત્મા ત્રૈલોક્યનું રાજ્ય પામી મહર્ષિયોને વાકન બનાવી લોકમાં ફેરે છે. તેની દષ્ટિમાં તેજને હરનારું વિષ છે, માટે તે અત્યંત ધૈર્ય નહુષને તું બેઘશ માં, અત્યંત પીડાએલા સર્વ દેવતાઓ છાંના રૂપથી ફરતાં તેને જોતા નથી. શલ્યે કહ્યું કે-હે યુધિષ્ઠિર ! એ રીતે બૃહસ્પતિએ કહ્યું તેટલામાં લોકપાલ કુબેર, સૂર્યના પુત્ર યમ, પ્રાચીન દેવ સૌમ તથા વરુણ ત્યાં આવ્યા અને મહેન્દ્રને કહેવા લાગ્યા કે ત્વષ્ટાના પુત્ર વૈત્રને તમે માર્યો, તે ધણું સાંરે થયું. હે ઈંદ્ર ! માર્યો છે શત્રુ જેણે એવા તમને અમે ક્ષત રહિત તથા કુશળ જોઈએ છીએ, તે પણ ધણું સાંરે થયું. તેમનાં વચન સાંભળી પ્રસન્ન થએલો ઈંદ્ર પણ, તે લોકપાલ દેવોને ઘટતી રીતે સત્કાર કરી નહુષની બુદ્ધિનો ભેદ કરવા તેઓને પ્રેરણા કરતાં કહેવા લાગ્યો કે, દેવતાઓનો રાજા નહુષ ભયંકર રૂપવાળો છે, માટે તેને પરાજય કરવામાં તમે મને સહાયતા આપો. લોકપાલ દેવતાઓ બેઠ્યા કે હે ઈંદ્ર ! નહુષ ભયંકર રૂપવાળો તથા દષ્ટિમાં છે વિષ જેને એવો છે માટે અમે કરીએ છીએ. હે ઈંદ્ર ! તમે જો નહુષ રાજાને પરાજય પમાડો તો અમે યજ્ઞ ભોગને યોગ્ય થઈએ. તે સાંભળી ઈંદ્રે કહ્યું કે, તેમ થાઓ, અને તમે, વરુણ, યમ તમા કુબેર, દેવતાઓ સંહિત મારાથી અભિષેકને પામે, એટલે ધૈર્ય દષ્ટિવાળા નહુષને આપણે જીતીએ. અગ્નિએ કહ્યું કે, મને પણ યજ્ઞમાં ભાગ આપો; હું પણ તમને સહાય કરીશ. ત્યારે ઈંદ્રે કહ્યું કે, હે અગ્નિ ! તારો પણ મોટા યજ્ઞમાં ભાગ થશે. શલ્યે કહ્યું કે-હે યુધિષ્ઠિર ! વરુ દેવોર ભગવાન પાકશાસન મહેન્દ્રે એ રીતે વિચાર કરી સર્વ યક્ષ તથા ધનનું અધિપતિપણું કરનાર કુબેરને, પિતૃનું યમને, તથા પ્રાણીનું વરુણને પદ આપ્યું.

वैवस्वतं पितॄणां च वरुणं चाप्यपां तथा ।

अधिपत्यं ददौ शक्रः संचित्य वरदस्तथा ॥ ३४ ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि सेनोद्योगपर्वणि इन्द्रवरुणादि संवादे
गुर्जरभाषायां षोडशोऽध्यायः ॥ १६ ॥

અધ્યાય ૧૭ મો. ઇન્દ્ર અગસ્ત્ય સંવાદ.

शब्द उवाच—अथ संचितयानस्य देवराजस्य धीमतः ।

नहुषस्य वधोपायं लोकपालैः सदैवतेः ॥ १ ॥

શલ્ય કહે છે—પછી દેવતાઓ સહિત લોકપાલો સાથે બુદ્ધિમાન ઈંદ્ર, નહુષને મારવાનો ઉપાય ચિંતન કરવા લાગ્યો, તેટલામાં તપસ્વી એવા ભગવાન અગસ્ત્ય મુનિ ત્યાં આવી ચઢ્યા. ઈંદ્રને તે કહેવા લાગ્યા કે, વિશ્વરૂપ તથા વૃત્રાસુરનો વધ કરી તું વ્રહ્મ પામ્યો છે, તે ધણું સારું થયું. હે પુરંદર ! આજ દેવતાઓના રાજ્યથી નહુષ બ્રહ્મ થયો તે પણ બહુ સારું થયું. હે બલને મારનાર ! હજુઆ છે શત્રુ જેના એવા તને હું વિજયી બોલું છું, તે સાંભળી ઈંદ્રે કહ્યું કે, હે મહર્ષે ! તમે ભલે પધાર્યા. તમારા દર્શનથી હું ધણો પ્રસન્ન થયો છું. હવે મારાથી પાદ, આચમનીય, અર્ધ્ય તથા ગાયને ગ્રહણ કરો. શલ્યે કહ્યું કે—હે બુધિશ્રિ ! એ રીતે જેની પૂજા કરી છે એવા, આસન ઉપર બેઠેલા, બ્રાહ્મણમાં શ્રેષ્ઠ અગસ્ત્યને પ્રસન્ન થયેલા બેઠેલ ઈંદ્ર પૂછવા લાગ્યો કે, હે દ્વિજોત્તમ ! હે ભગવાન ! નહુષ સ્વર્ગથી કેવી રીતે બ્રહ્મ થયો ? તે મને સાંભળવાની ઇચ્છા છે માટે કહો. અગસ્ત્યે કહ્યું કે, હે શક ! બળથી ગર્વિષ્ઠ, દુરાચરણવાન તથા દુષ્ટબુદ્ધિવાળો નહુષ જે રીતે સ્વર્ગથી બ્રહ્મ થયો તે સંખંધી પ્રિય વાક્ય હું તને કહું તે સાંભળ. નહુષને વહેનારા શ્રમથી પીડાયલા અને મોટા ભાગ્યવાળા દેવર્ષિઓએ તથા નિર્મળ અંતઃકરણવાળા મહર્ષિઓએ તેને સંશય વિષયક આવી રીતે પ્રશ્ન પૂછ્યો કે, હે નહુષ ! ગવાલંબ યજ્ઞમાં ગાયોના પ્રોક્ષણ વિષે જે મંત્રો બ્રહ્માએ કહ્યા છે, એ તને પ્રમાણ છે કે નહીં ? તે સાંભળી તમોગુણથી મૂઢ ચિત્તવાળા નહુષે તેઓને કહ્યું કે, હું એ પ્રમાણ નથી માનતો. તેનાં વચન સાંભળી ઋષિયો બોલ્યા કે, તું અધર્મને વિષે પ્રવર્તમાન છે, તેથી ધર્મને નથી જાણતો. પણ અમારે તો પૂર્વે મહર્ષિઓએ કહ્યું છે તેથી એ પ્રમાણ છે. અગસ્ત્યે કહ્યું કે, હે ઈંદ્ર ! એ રીતે મુનિયો સાથે વાદ કરતાં અધર્મી નહુષે મારા મસ્તક વિષે પોતાનો પગ અડાડ્યો, તેથી તે તેજોહીન તથા શોભા વગરનો થઈ ગયો. અત્યંત પીડાયલા અને અજ્ઞાનથી હિંદ્રિત થયેલા નહુષને મેં કહ્યું કે, હે મૂઢ નહુષ ! પ્રાચીનોએ જે કહ્યું છે, તથા બ્રહ્મર્ષિઓએ જે આચરણ કરેલું છે, તે વિષે દીઠા વગર તું દોષ કરે છે, ને મારા મસ્તક વિષે પગ લાંબાવી સ્પર્શ કરે છે, અને બ્રહ્મા સરખા કાષ્ઠથી સહન ન થાય એવા ઋષિયોને વાહન કરે છે, તેથી હજુા છે ક્રાંતિ જેની એવો ક્ષીણ પુણ્યવાન તું, સ્વર્ગથી બ્રહ્મ થઈ મોટા સર્પનું રૂપ ધારણ કરી, દશ હજાર વર્ષ સુધી, પૃથ્વી પર પડીને ફર્યા કરીશ. તે વર્ષો પૂરાં થયે પાછો સ્વર્ગને પામીશ. હે શત્રુને દમન કરનાર ઈંદ્ર ! એ રીતે દુષ્ટ બુદ્ધિવાળો નહુષ દેવતાઓના રાજ્યથી બ્રહ્મ થયો છે. હે શક ! બ્રાહ્મણોને કાંટારૂપ તે હજુાયો, હવે સારી રીતે આપણે પરિપૂર્ણ થયા.

દુર્યોધનના અપરાધથી તે ભીમ તથા અર્જુનના બળથી મહાત્મા ક્ષત્રિયોનો નાશ થશે. ઇંદ્રનો છે વિજય જેમાં એવા આ આખ્યાનનો નિયમથી પાક કરનાર પાપ રહિત થઈ અતે સ્વર્ગ પામે; અને આ લોકમાં હર્ષ પામે. વળી તેને શત્રુનો ભય થાય નહીં, તે પુત્ર વગરનો ન થાય, ને કોઈ પણ આપદને ન પામે, પણ મોટા આયુષને પામીને સર્વ ઠેકાણે જાય પામે; તેનો પરાજય થાય નહીં. વૈશંપાયન કહે છે—હે જનમેજય ! એ રીતે શલ્યે જેની આશ્વાસન કરી છે એવા ધર્મ ધારણ કરનારાઓમાં શ્રેષ્ઠ કુંતીપુત્ર યુધિષ્ઠિર રાજા, તેનાં વચન સાંભળી વિધિપૂર્વક વિવેકથી સત્કાર કરી મદ્ર દેશના રાજા શલ્ય પ્રત્યે આવી રીતે કહેવા લાગ્યા. તમે કર્ણનું સારથિપણું કરશો એમાં સંશય નથી. તમારે અર્જુનની સ્તુતિ તથા કર્ણના તેજનો વધ કરવો. શલ્યે કહ્યું—જે રીતે તમે કહો છો તે જ રીતે હું કરીશ, અને બાકી પણ જે મારાથી બની શકશે તે તમારું હંમેશા હિત કરીશ. વૈશંપાયન કહે છે—હે જનમેજય ! પછી મદ્ર દેશનો અધિપતિ શ્રીમાન શલ્ય, પાંડવોની આજ્ઞા લઈ સૈન્ય સહિત દુર્યોધન પાસે ગયો.

તતસ્ત્વામંઞ્ય કૌંતેયાઙ્ગલ્યો મદ્રાધિપસ્તદા ।

જગામ સબલઃ શ્રીમાન દુર્યોધનમરિંદમ ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि सेनोद्योगपर्वणि शल्यगमने गुर्जर-
भाषायामष्टादशोऽध्यायः ॥ १८ ॥



અધ્યાય ૧૮ મો. બેઉ પક્ષે આવેલા રાજાઓ.

वैशंपायन उवाच—युयुधानस्ततो वीरः सात्वतानां महारथः ।

महता च तुरंगेण बलेनागाद्युधिष्ठिरं ॥ १ ॥

વૈશંપાયન કહે છે—હે જનમેજય ! યાદવોમાં મહારથિ શરવીર સાત્યકી મોટા ચતુરંગ સૈન્ય સહિત યુધિષ્ઠિર પાસે આવ્યો. તેના સૈન્યને નાના પ્રકારના દેશમાંથી આવેલા, મહા પરાક્રમી તથા નાના પ્રકારનાં શસ્ત્રોવાળા યોદ્ધાઓ શોભાવતા હતા. ફરશી, ગોદ્રણ, ત્રિશૂળ, પુરંજ, ગદા, ભાલા, લોહથી મઢેલા સોટા તથા બ્રહ્મપાશ તથા નાગપાશ ઇત્યાદિ અસ્ત્ર, નિર્મળ તલવાર, ખડ્ગ, ધનુષના સમુદાય તથા તેલ લગાડેલાં વિવિધ પ્રકારનાં બાણો ઇત્યાદિ શસ્ત્રોથી તેનું સૈન્ય શોભતું હતું. સુવર્ણના સરંજામથી શોભતા સૈન્યનું રૂપ વિજળી સહિત મેઘના જેવું લાગતું હતું. હે રાજન ! અક્ષૌહિણી સેના યુધિષ્ઠિરના સૈન્ય પ્રત્યે પ્રવેશ કરી, જેમ નાની નદી સમુદ્ર પ્રત્યે પ્રવેશ કરી તેથી જુદી ન જણાય, તેમ જુદી જણાતી ન હતી. એદિયોમાં શ્રેષ્ઠ બળવાન ધૃષ્ટદ્યુમ્ન, અક્ષૌહિણી સેનાને લઈ ધણીક પરાક્રમવાળા પાંડવોના પક્ષમાં આવ્યો. મગધ દેશનો રાજા બળવાન જરાસંધનો પુત્ર જયતસેન પણ એક અક્ષૌહિણી સૈન્ય લઈ ધર્મરાજ પાસે આવ્યો. તેમજ પાંડવ રાજા સાગર તથા અનુપ દેશમાં રહેનાર નાના પ્રકારના યોદ્ધાઓ સહિત યુધિષ્ઠિરને પક્ષે આવ્યો. હે રાજન ! એ રીતે સૈન્યોનો સમાગમ થયો, ત્યારે રૂડા વેષવાળું યુધિષ્ઠિરનું સૈન્ય અત્યંત જોવા લાયક બની રહ્યું. નાના દેશોમાંથી આવેલા શરવીર પુરૂષો તથા મહારથિ પુત્રોથી શોભતી દુપદની સેના આવી. તે જ પ્રમાણે પર્વતમાં રહેનાર રાજાઓ સહિત સેનાનો પતિ મત્સ્ય દેશનો રાજા વિરાટ પણ

પાંડવો તરફ આવ્યો. એ રીતે સર્વ મળી ચોતરફથી વિવિધ પ્રકારના ધ્વજથી સંકુલ, કૌરવો સાથે યુદ્ધ કરવાને ઇચ્છતી તથા મહાત્મા પાંડવોને હર્ષ પમાડતી સાત અક્ષૌહિણી સેના આવીને એકઠી થઇ.

ધૃતરાષ્ટ્રના પુત્ર દુર્યોધનને હર્ષ વધારતાં ભગદત્ત રાજાએ તેની તરફ એક અક્ષૌહિણી સેના આપી. કાષ્ઠથી સહન ન થાય એવું સુવર્ણના પોશાકવાળા પુરૂષોથી યુક્ત સૈન્ય તથા કિરાત લોકથી વિંટાયલું દુર્યોધનનું સૈન્ય, કણ્વેરનું વન શોભે તેમ શોભતું હતું. હે કુરૂનંદન ! શૂરવીર ભૂરિશ્રવા તથા શલ્ય પણ એક એક અક્ષૌહિણી સૈન્ય લઈ દુર્યોધન પક્ષે આવ્યા. ભોજ, અંધક તથા કુરૂર સહિત હાર્દિક્ય અને કૃતવર્મા, અક્ષૌહિણી સેના સહિત દુર્યોધન તરફ આવ્યા. વનમાળા ધારણ કરનાર સિંહરૂપ પુરૂષોએ કરી દુર્યોધનનું સૈન્ય, રંભાડેલા મદોન્મત્ત હસ્તિયોથી જેમ વન શોભે તેમ શોભતું હતું. વળી જયદ્રથ છે મુખ્ય જેમાં એવા સિંધુ તથા સૌવીર દેશમાં રહેનારા બીજા કેટલાક રાજાઓ પર્વતોને કંપાવતા હોય નહિ તેની પેઠે કૌરવ પક્ષમાં આવ્યા. તેઓની ધણીક અક્ષૌહિણી સેના, વાયુએ ચત્રાયમાન કરેલા ધણીક રૂપવાળા મેઘ સમાન શોભતી હતી. યવન તથા શક સહિત કાંબોજનો સુદક્ષિણ રાજા અક્ષૌહિણી સેના સહિત કૌરવ તરફ આવ્યો. તેની સેનાનો સમુદાય તીડ નામના જંતુના સમુદાય જેવો હતો. કૌરવોના સૈન્યને પામી તે જુદો દેખાતો ન હતો. માહિષ્મતી પૂરીનો નિવાસી નીલરાજ, લીલાં આયુધ ધારણ કરનાર તથા દક્ષિણ પથમાં રહેનાર મહા પરાક્રમી યોદ્ધાઓ સહિત દુર્યોધન તરફ આવ્યો. અવંતીના વિંદાનુવિંદ નામના મહા બળવાન બે રાજાઓ પણ એક એક અક્ષૌહિણી સેના સહિત આવ્યા. પુરૂષમાં સિંહરૂપ કેકય દેશના રાજા પાંચે ભાગ્યે એક અક્ષૌહિણી સેના સહિત કૌરવના સૈન્યને હર્ષ પમાડતા આવ્યા. વળી બીજા દેશોથી આવેલા મહાત્મા રાજાઓની બીજી ત્રણ અક્ષૌહિણી સેના પણ આવી. એ સર્વ મળી નાના પ્રકારની ધ્વજઓથી સંકુલ, પાંડવો સામે યુદ્ધ કરવાને ઇચ્છનારી દુર્યોધનની અગિયાર અક્ષૌહિણી સેના નહીં થઈ. હે ભારત ! હસ્તિનાપુરમાં રાજાઓ તથા પ્રધાનાદિ સૈન્યમાંના મુખ્યોને પણ રહેવાનો અવકાશ ન હતો. પંચનદ, સમગ્ર કુરૂજંગલ, રોહિતકારણ્ય, કેવલમરૂભિ, અહિચ્છત્ર, કાલકૂટ, ગંગાકુલ, વારણ, વાટધાન તથા યામુન પર્વત, એટલા પ્રદેશો ધણા ધન ધાન્યવાળા તથા વિસ્તારવાળા હોવાથી ત્યાં કૌરવોના પક્ષે આવેલી સેનાઓનો પડાવ થયો. કૌરવો પ્રત્યે દ્રુપદે મોકલેલા પુરોહિતે એ રીતે એકઠું થયેલું સૈન્ય જોયું.

तत्र सैन्यं तथा युक्तं ददर्श सपुरोहितः ।

यः सपांचालराजेन प्रेषितः कौरवान् प्रति ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि सेनोद्योगपर्वणि पुरोहितसैन्यदर्शने
गुर्जरभाषायामेकोनविंशोऽध्यायः ॥ १९ ॥

અધ્યાય ૨૦ મો. સંજયયાન પર્વ-દ્રુપદના પુરોહિતની શિષ્યામણી.

वैशंपायन उवाच—स च कौरव्यमासाद्य द्रुपदस्य पुरोहितः ।

सत्कृतो धृतराष्ट्रेण भीष्मेण विदुरेण च ॥ १ ॥

વૈશંપાયન કહે છે—હે જનમેજય ! દુષ્ટનો પુરોહિત, હસ્તિનાપુર પ્રત્યે જઈ ધૃતરાષ્ટ્ર, બીષ્મ તથા વિદુરથી સત્કાર પામી પ્રથમ સર્વની કુશળતા કહી તેઓનું કુશળ પુછી, સર્વ સેનાના નાયકોની વયમા, આવી રીતે કહેવા લાગ્યો કે, તમે સર્વ સનાતન રાજધર્મ જાણો છો, માટે તમારાં વાક્ય સાંભળવા સારું હું કહું છું કે, ધૃતરાષ્ટ્ર તથા પાંડુરાજ બેઉ એકજ પિતાના પુત્ર છે. પિતાનું ધન બેઉને સરખું જોઈએ, એમાં સંશય નહીં. તોપણ પૂર્વે ધૃતરાષ્ટ્રના પુત્રોને પિતાનું ધન પ્રાપ્ત થયું, ને પાંડુના પુત્રોને પ્રાપ્ત ન થયું, માટે ધૃતરાષ્ટ્રથી રક્ષાએલું પિતાનું દ્રવ્ય પૂર્વે પાંડવોને નથી મળ્યું તે તમે સારી રીતે જાણો છો. વળી દુર્યોધનાદિકાએ અનેક પ્રાણાતિક ઇપાયોથી પાંડવોને યમપુરી પ્રત્યે મોકલવાના ચત્રન કર્યા, પણ તેઓનું આયુષ્ય જળવાન હોવાથી તેમાં સફળ થઈ શકાયું નહીં. પછી ફરીથી મહાત્મા પાંડવોએ પોતાના જળથી રાજ્ય વધાર્યું, તે પણ શકુનિ સહિત ધૃતરાષ્ટ્રના ક્રુદ્ધ પુત્રોએ જળથી હરણ કરી લીધું, તેમને તેર વર્ષ મહા અરણ્યમાં મોકલ્યા, એ પણ તેમનું કર્મ પાંડવોએ અનુમત કર્યું. એ રીતે સભામાં કલેશ પમાડેલા શરવીર પાંડવો, સ્ત્રી સાહત અરણ્યમાં વિવિધ પ્રકારના દાંડણ કલેશને પ્રાપ્ત થયા. વિરાટના નગરમાં પણ જાણે બીજા જન્મને પ્રાપ્ત થયા હોય નહીં, તેમ મહાત્મા પાંડવોએ પાપિયોની પેઠે અત્યંત કલેશ સહન કર્યો. તે બધો કૌરવોનો પૂર્વનો દોષ ભુલી જઈ હવે કુરુક્ષેત્રમાં એક પાંડવો ભાઈઓ—કૌરવો સાથે સમજુતી કરવાને ઇચ્છે છે માટે તેઓની તથા દુર્યોધનની વર્તણૂક જાણી સંબંધિજનોએ દુર્યોધનને સમજાવવો જોઈએ. શરવીર પાંડવો કૌરવો સાથે વિગ્રહ નથી કરતા, ને જે રીતે લોકનો ક્ષય ન થાય, તેમ પોતાના ધનને ઇચ્છે છે અને સંપત્તિ માટે કળાઓ કરવો, એમ દુર્યોધનના મનમાં હોય તો તે માનવું નહીં, કારણ પાંડવો ધણા જળવાન છે. ધર્મના પુત્ર પાસે કૌરવો સાથે યુદ્ધ કરવાને ઇચ્છતી સાત અક્ષૌહિણી સેના એકઠી થઈ છે, ને એમના હુકમની વાટ જોઈ રહી છે. પુરૂષમાં સિંહરૂપ, હજાર અક્ષૌહિણી સરખા બીજા સાત્યકિ, બીમસેન તથા મહા જળવાન નકુલ સહદેવ પણ એમના હુકમની વાટ જોઈ રહ્યા છે. એક બાળુ આવેલી આ અગિયાર અક્ષૌહિણી સેના અને એક બાળુ એ સર્વ સેનાથી અધિક, અનેક તરેહથી યુદ્ધ વ્યવહાર કરનાર મહાબાહુ અર્જુન છે. એજ પ્રમાણે મોટી કાંતિવાળા મહાબાહુ વાસુદેવ ભગવાન પણ છે, માટે સેનાનું ધણાપણું, અર્જુનનું પરાક્રમ તથા શ્રી કૃષ્ણના બુદ્ધિમાનપણાનો વિચાર કરી કયો મનુષ્ય યુદ્ધ કરે? વાસ્તે તમે ધર્મ પ્રમાણે સમયે જે આપવા લાયક હોય તે આપો, ફેકટ વિલંબ ન કરો.

તે ભવંતો યથાધર્મ યથા સમયમેવ ચ ।

પ્રયચ્છંતુ પ્રદાતવ્યં મા વઃ કાલોત્યગાદયં ॥

इतिश्री महाभारते उद्योगपर्वणि संजययानपर्वणि पुरोहितयाने
गुर्जरभाषायां विंशोऽध्यायः ॥ २० ॥

અધ્યાય ૨૧ મો. બીષ્મે પુરોહિતને આપેલો ઉત્તર.

વૈશંપાયન ઉવાચ—તસ્ય તદ્વચનં શ્રુત્વા પ્રજ્ઞાવૃદ્ધો મહાદ્યુતિઃ ।

સંપૂજ્યૈનં યથાકાલં ભીષ્મો વચનમબ્રવીત્ ॥ ૧ ॥

વૈશંપાયન કહે છે—હે જનમેજય ! તેનાં વચન સાંભળી બુદ્ધિથી વૃદ્ધ મોટા તેજવાળા ભીષ્મપિતાં ઘટિત રીતે તેને વખાણી આવી રીતે કહેવા લાગ્યા. દામોદર સહિત તે સર્વે કુશળ છે, સહાયવાન છે, અને ધર્મને વિષે આસક્ત છે, એ ઘણું સારું. કુરૂકુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા ભાઈઓ સંધિની ઇચ્છા કરે છે, તથા બાંધવો સહિત તેમનું યુદ્ધ કરવાનું મન નથી, એ પણ ઘણું સારું. એ બધું તમે સત્ય કહ્યું એમાં સંશય નહીં, પણ અતિ તીક્ષ્ણ વાક્ય જે તમે કહ્યો છો, તે બ્રાહ્મણ હોવાથી કહેતા હશે, એમ મારી મતિમાં આવે છે. પાંડવોને વનમાં તથા અહિં કલેશ પમાડ્યા એમાં સંશય નહિ, તેમ પિતાનું સર્વ ધન તેમને ધર્મથી પ્રાપ્ત પણ થવું જોઈએ, એમાં પણ સંશય નહીં. તે બળવાન, અસ્ત્ર શીખેલ મહારથિ પાંડુના પુત્ર અર્જુનને ડાઘપણ સહન કરી શકે નહીં, કારણ તેને સાક્ષાત્ ઇંદ્ર પણ સહન ન કરી શકે, ત્યારે બીજાં પ્રાણિયો તો ક્યાંથીજ સહન કરે ? માટે ત્રિલોકમાં અર્જુન સમર્થ છે એવી મારી દૃઢ મતિ છે. એ રીતે ભીષ્મે વાક્ય કહ્યાં ત્યારે કોધથી જેમ સહન ન થાય તેમ તિરસ્કાર કરી દુર્યોધન સામે જોઈ કહ્યું આવી રીતે કહેવા લાગ્યો કે, હે સ્વહન ! પાંડવો વિષે બનેલા વૃત્તાંતને લોકમાં કાણુ નથી જાણતું ? માટે તે ફરીથી ધારવાર કહ્યા વડે શું ? દુર્યોધન વાસ્તે પૂર્વે શકુનિ તેમને છૂત વિષે જીત્યો, એટલે કરેલા ઠરાવથી પાંડુપુત્ર યુધિષ્ઠિર વનમાં ગયા. તે હાલ વાયદા પ્રમાણે ચાલી પિતાના રાજ્યને નથી ઇચ્છતા, પણ તે વાયદાને અતિક્રમણ કરી મત્સ્ય તથા પાંચાલના બળનો આશ્રય કરી રાજ્ય ઇચ્છે છે. હે વિદ્વન્ ! એ રીતે ભયથી દુર્યોધન ચતુર્થાશ પણ ન આપે પણ ધર્મથી તો સમગ્ર પૃથ્વી શત્રુને પણ આપે; માટે જો ફરીથી બાપદાદાના રાજ્યને તેઓ ઇચ્છતા હોય તો, પ્રતિજ્ઞા કરેલા વખત સૂઝી ફરીથી વનમાં રહી, પછી નિર્ભય થઈ દુર્યોધનના બોળામાં આવી મસ્તક મૂકે, માટે કેવળ મૂર્ખતાથી તેઓ અધર્મ બુદ્ધિ કરે નહિ. કદી ધર્મને મૂકી પાંડવો યુદ્ધને ઇચ્છતા હશે, પણ કૌરવોમાં શ્રેષ્ઠ યોદ્ધાઓને ભેટ્યા પછી મારાં વચનને યાદ કરશે. તે સાંભળી ભીષ્મે કહ્યું કે, હે રાધેય ! તારી વાણીથી શું થવાનું છે ? તું તે કર્મ સંભારવા લાયક છે, જે આપણે છ રથિને યુદ્ધમાં એકલો અર્જુન જીત્યો હતો. વારંવાર જીતાએલા તેં તેનું કર્મ તો ત્યારેજ જોયું છે, માટે જે રીતે આ બ્રાહ્મણ કહે છે, તે રીતે જો નહીં કરીએ તો નિશ્ચય યુદ્ધમાં હણાયલા આપણે ધૂળ લેગા થઈ જઈશું.

વૈશંપાયન કહે છે—હે જનમેજય ! ત્યારે ધૃતરાષ્ટ્ર રાજા, ભીષ્મને માન આપી પ્રસન્ન કરી, રાધાના પુત્ર કર્ણનો તિરસ્કાર કરી આવી રીતે કહેવા લાગ્યા. શંતનુના પુત્ર ભીષ્મે જે વાક્ય કહ્યાં તે અમારા તથા પાંડવોના અને સર્વ જગતના હિતરૂપ છે, માટે હું વિચાર કરી પાંડવો પ્રત્યે સંજયને મોકલીશ અને તું પાછો પાંડવો પાસે જા. એમ કહી તેનો સત્કાર કરી, ધૃતરાષ્ટ્રે તે બ્રાહ્મણને પાછો પાંડવો પાસે મોકલ્યો. પછી સભાની વચમાં સંજયને બોલાવી ધૃતરાષ્ટ્ર રાજા આવી રીતે કહેવા લાગ્યા.

સતં સત્કૃત્ય કૌરવ્યઃ પ્રેષયામાસ પાંડવાન્ ।

સમામધ્યે સમાહૂય સંજયં વાક્યમવ્રવીત્ ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि संजययानपर्वणि पुरोहितयाने
गुर्जरभाषायामेकविंशोऽध्यायः ॥ २१ ॥

અધ્યાય ૨૨ મો. ધૃતરાષ્ટ્રે પાંડવોને મોકલેલો સંદેશ.

ધૃતરાષ્ટ્ર ઉવાચ—પ્રાપ્તાનાહુ સંજયપાંડુપુત્રાનુપપ્લવ્યે તાન્ વિજાનીહિ ગત્વા ।

અજાતશત્રુ ચ સમાજયેથા દિષ્ટયા નહ્યસ્થાનમુપાસ્થિતાસ્તવં ॥૧॥

ધૃતરાષ્ટ્ર કહે છે—હે સંજય ! ઉપપ્લવ્ય વિષે પાંડવો આવ્યા એમ કહે છે, માટે ત્યાં જઈ તેમને મળ. યુધિષ્ઠિરને કહે કે, “ ભાગ્યવાન તમે સ્થિતિને પ્રાપ્ત થયા તે બ્રહ્મ સાંકે થયું. અમે કુશળ છીએ. ” એમ કહેશ પમાડવા લાયક નહીં એવાં વચન સર્વ પાંડવોને કહે, કારણ કષ્ટરૂપ વનવાસ સેવીને નિષ્કપટ તથા ઉપકાર કરનાર સત્પુરૂષ પાંડવોને, આપણી ઉપર ક્રોધ નથી. હે સંજય ! પાંડવોની ક્યારે પણ કંઈ મિથ્યા વૃત્તિ મેં જોઈ નથી, તેઓ પોતાના પરાક્રમથી સર્વ લક્ષ્મી મારે વાસ્તે આણુતા હતા. હું નિરંતર તેમનો દેષ જોવા ઇચ્છતો, પણ તે કંઈ જોવામાં આવતો નહીં. હું તેમની નિંદા કરું, વળી જે નિરંતર ધર્મ તથા અર્થ વાસ્તે કર્મ કરે, પણ કામ વાસ્તે ક્યારે ધર્મનો ત્યાગ ન કરે તે પાંડવો તડકા, દાઢ, ક્ષુધા, તૃષ્ણા, નિદ્રા, તંદ્રા, ક્રોધ, હર્ષ તથા પ્રમાદ, એ સર્વને ધૈર્ય તથા બુદ્ધિથી ગણકારતા નથી, ધર્મ તથા અર્થ પ્રત્યેજ પ્રયત્ન કરે છે. તેઓ વખતે મિત્રોને ધન આપે છે, અને સહવાસથી પણ તેમને વિષે મિત્રતા તોડતા નથી. તેઓ યથાયોગ્ય માન તથા અર્થને દેનારા છે. અજનીનના વંશમાં તેઓનો, પાપરૂપ વિષમ બુદ્ધિવાળા દુર્યોધન વિના તથા અત્યંત ક્ષુદ્ર કર્ણ વિના કોઈ પણ દ્રેષી નથી. તેમ હીન થયું છે સુખ તથા પ્રિય જેનું એવા મહાત્મા પાંડવોને ક્રોધ પણ તે બેઉ જણાજ ઉત્પન્ન કરે છે. આરભ વખતે જેનું પરાક્રમ છે એટલે કે અગાઉથી જોલે, પણ પ્રસંગ આવ્યે કંઈ પણ કરે નહીં, એવા સુખથી વધેલો દુર્યોધન, “ હું જીવતાં પાંડવોનો ભાગ લેવા સમર્થ છું તથા એ હું ઠીક કરું છું, ” એમ માને છે, તે કેવળ મૂઢતાથી માને છે; કારણ યુધિષ્ઠિરને અનુસરનારા અર્જુન, કેશવ ભગવાન, ભીમસેન, સાત્યકિ, માદ્રીના પુત્ર નકુળ, સહદેવ તથા સંજયો છે માટે તેમની સાથે યુદ્ધ કરવા કરતાં ભાગ આપવો તે સાંકે છે. ગાંડીવ ધનુષ ધારણ કરનાર રથમાં બેઠેલો એકલો અર્જુન પૃથ્વીને કંપાવે તેમજ ત્રણ લોકના અધિપતિપર જય કરનાર મહાત્મા કેશવ ભગવાન પણ કોઈથી સહન થાય નહીં એવા છે. જે સર્વ લોકમાં વરવા લાયક એકજ છે, તે મેઘના સરખો શબ્દ કરનાર વેગવાળા બાણના સમુદાયોને તીડ નામના જંતુઓના સમુદાયની પેઠે નાખે છે તેની આગળ કયો મનુષ્ય ઉભો રહી શકે ? ગાંડીવ ધનુષ ધારણ કરનાર અર્જુને, એક રથે કરી ઉત્તર દિશાને તથા હિમાલય યજ્ઞી પણ ઉત્તરમાં રહેલા ઉત્તર કુરુઓને જીતી, તેમનું ધન હરણ કર્યું અને દ્રવિડોને સેનાની પછવાડે ચાલનારા કર્યા. વળી ખાંડવ વનમાં ઈંદ્ર સહિત દેવોને જીતી, ખાંડવ વન અગ્નિને આપ્યું, તે તેથી પાંડવોનું યજ્ઞ તથા માન વધાર્યું. ગદા ધારણ કરનારાઓમાં ભીમ સરખો કોઈ નથી, તેમ હસ્તિ ઉપર બેસનાર પણ ખીજો કોઈ નથી. તેને રથમાં પણ અર્જુન સરખોજ કહે છે, વળી તે સારી રીતે શીખેલો, કર્યું છે વૈર જોણું, વેગવાન તથા હંમેશ અત્યંત ક્રોધી ભીમસેન ક્ષુદ્ર દુર્યોધનાદિકને તો વેગથીજ બાળી નાંખે. તેને બળથી તો યુદ્ધમાં સાક્ષાત્ ઈંદ્ર પણ જીતવાને સમર્થ થાય નહીં. બુદ્ધિમાન, બળવાન તથા શીઘ્ર હસ્તવાળા અર્જુન પાસે શીખેલા માદ્રીના પુત્ર નકુળ તથા સહદેવ, જે રથેન પક્ષિયો જેમ પક્ષિયોના સમૂહને નાશ પમાડે, તેમ સ્ત્રુને અવશેષ નહીં રહેવા દે. ભીષ્માદિકનું સામર્થ્ય છે તે પણ સાચું, પણ પાંડવો

પાસે ગયેથી તે તુચ્છ છે, એમ હું માનું છું. કારણ જે પાંડવોની વચમાં એકજ યોદ્ધો સોમકોમાં શ્રેષ્ઠ ધૃષ્ટદ્યુમ્ન અમાત્ય સહિત, પાંડવો વાસ્તે શરીર ત્યાગ કરી ઉભેલો છે, એમ મેં સાંભળ્યું છે, અને જે પાંડવોના અગ્રણી યાદવોમાં સિંહરૂપ શ્રીકૃષ્ણ છે, તે યુધિષ્ઠિરને બીજો કોણ સહન કરી શકે ? મત્સ્યોનો અધિપતિ વિરાટ રાજા વર્ષ દિવસ તેમની ભેજો રહ્યો, તથા તેમણે ગોગ્રહ વિષે તેની રક્ષા કરી, તેથી તે પણ પુત્ર સહિત પાંડવો-યુધિષ્ઠિર ઉપર હંમેશ ભક્તિમાન થઈ રહ્યો છે, એમ મેં સાંભળ્યું છે. વળી કેકય દેશથી કાઠી મૂકેલા મોટા ધનુષવાળા પાંચ કેકય ભાઈઓ, કેકયો થકી રાજ્યની ઇચ્છા કરતાં હાલ યુદ્ધને અર્થે પાંડવોને અનુસરે છે. શરવીર પાંડવો વાસ્તે આવેલા રાજાઓ ધર્મરાજા ઉપર ભક્તિમાન છે, એમ હું સાંભળું છું. વળી પર્વત તથા વિકટ જમીનમાં વસનાર કુળજાતિથી શુદ્ધ યોદ્ધાઓ અને નાના પ્રકારના આયુધ તથા પરાક્રમવાળા મ્હેચ્છો પણ પાંડવો વાસ્તે આવેલા છે, એમ મેં સાંભળ્યું છે. સંગ્રામમાં ઇંદ્ર સરખો, ઘણાક શરવીર યોદ્ધાઓથી વિંટાયેલો, લોકમાં અત્યંત શરવીર અને ઘણા પરાક્રમ તથા તેજવાળો મહાત્મા પાંડવ રાજા પાંડવો વાસ્તે આવેલો છે; જે દ્રોણ, અર્જુન, વાસુદેવ, કૃપાચાર્ય તથા ભીષ્મ પાસેથી અભિવિદ્યા શીખેલો છે. બાહુબળે કરીને તો તેને લોકો દશ હજાર હાથીના સરખો પરાક્રમી કહે છે. વળી જેને “ એ પ્રદ્યુમ્ન સરખો એકજ છે ” એમ કહે છે, તે સાત્યકિ પણ પાંડવો વાસ્તે આવેલો છે. એદિ તથા કર્ણક રાજાઓ પણ આવેલા છે, સર્વ તરેહના ઉદ્યોગમાં તૈયાર થયેલા છે. જેઓની વચમાં પૂર્વે સૂર્યની પેઠે તપતા, લક્ષ્મીથી વિંટાયેલા, પૃથ્વીમાં પ્રત્યંચા ખેંચનારાઓમાં અત્યંત શ્રેષ્ઠ અને જેનું માન મિથ્યા વાસુદેવ છે મુખ્ય જેમાં એવા રાજાઓ વધારતા હતા તથા યુદ્ધમાં સ્તંભન ન થાય એવા શિશુપાલને, સર્વ ક્ષત્રિયોના ઉત્સાહને હણી હઠાટકારથી વેગવાન શ્રીકૃષ્ણે મર્દન કરી, પાંડવોનાં યશ તથા માન વધાર્યા હતાં. સુગ્રીવાદિ ઘોડા જોડેલા રથમાં ખેડેલા તે અસહ્ય શ્રીકૃષ્ણ પ્રત્યે; સિંહ પ્રત્યે ક્ષુદ્ર મૃગોની પેઠે શિશુપાલ વિના બીજો કોણ દોડે ? જે શ્રીકૃષ્ણ સાથે રથમાં ખેડી સામે યુદ્ધ કરવા ઇચ્છતો તેમની સામે દોડ્યો, ત્યારે તેમણે માર્યો. પ્રાણ રહિત થઈ, વાયુએ મંથન કરેલું કણ્ઠરનું વૃક્ષ જેમ પડે તેમ સુષ્પ ગયો. હે સંજય ! કેશવ ભગવાનનું પરાક્રમ પાંડવો વાસ્તે છે, એમ મને ચારોએ કહ્યું છે. હે ગાવત્સગણ ! ભગવાનનાં કર્મ સંભારે છું, તેથી હું શાંતિ પામતો નથી. પાંડવોને શત્રુ સહન કરી શકે નહીં, કારણ તેઓના અગ્રણી યાદવ કુળમાં સિંહરૂપ શ્રીકૃષ્ણ છે. એક રથમાં ભેગા ખેડેલા ખેડ કૃષ્ણને એટલે શ્રીકૃષ્ણ અને અર્જુનને જોઈ ભયથી મારે હૃદય કંપે છે, માટે મંદ બુદ્ધિવાળો મારો પુત્ર દુર્યોધન જો એ ખેડ સામે સંગ્રામ કરવા ન જાય તો સુખ પામે. નહીં-તો હે સંજય ! જેમ ઇન્દ્ર તથા વિષ્ણુ ખેડ મળી દૈત્ય સેનાને નાશ પમાડે, તેમ અર્જુન તથા વાસુદેવ ભેગા થઈ કૌરવોને બાળા નાખશે. અર્જુનને હું ઇંદ્ર સરખો માનું છું. વૃષ્ણિકુળમાં શરવીર શ્રીકૃષ્ણ તો સનાતન વિષ્ણુ છે, તેમ કુતિનો પુત્ર યુધિષ્ઠિર પાંડવ લજ્જાવાન, વેગવાન તથા ધર્મને વિષે સ્થિતિવાળો છે. દુર્યોધને જેતરેલો હેવાથી ક્રોધ ન કરે તો મારે, નહીં તો કૌરવોને બાળા નાખશે. હે સંજય ! ક્રોધાવિષ્ટ યુધિષ્ઠિરના ક્રોધથી જેવો હું અત્યંત બીહું છું તેવો અર્જુન, વાસુદેવ, ભીષ્મ તથા નકુળ સહદેવથી પણ બીહીતો નથી. કારણ યુધિષ્ઠિર મહા તપસ્વી તથા ધ્વજાયર્થવાન છે, તેથી તેનો તે માનસ સંકેત પણ સિદ્ધ થાય, વાસ્તે હે સંજય ! તેને ક્રોધયુક્ત જોઈ હાલ હું અત્યંત બીહું છું. મારી આજ્ઞાથી જલદી રથમાં

બેસી, વિરાટની સેનાના પાંડવ પ્રત્યે જ્યાં પાંડવો છે ત્યાં જ અને યુધિષ્ઠિરને કુશળ પૂછી વારંવાર પ્રીતિયુક્ત વચન બોલજો. હે સંજય ! પરાક્રમીઓમાં ઉદાર મોટા ભાગ્યવાળા જનાઈન પાસે જઈ, તેમને પણ મારા વચનથી કુશળ પૂછજો ને કહેજો કે, પાંડવો સાથે ધૃતરાષ્ટ્ર શાંતિની ઇચ્છા રાખે છે. વાસુદેવનું કઈપણ વચન યુધિષ્ઠિર નહીં માને તેમ નથી, કારણ તે પાંડવોને પોતા સરખાજ પ્રિય ગણે છે. વિદ્વાન શ્રીકૃષ્ણ પણ નિરંતર તેઓના કામમાં જુક્ત છે. હે સૂત ! ત્યાં આવેલા સંજય, સાચકિ તથા વિરાટ, ઇત્યાદિ સર્વને તથા દ્રૌપદીના પાંચ પુત્રોને પણ મારાં વચનથી કુશળ પૂછજો. હે સંજય ! શત્રુઓ સાથે વખતને યોગ્ય બોલવાનું જે તારા મનમાં આવે, તે તારે રાજાઓના મધ્યમાં બોલવું, જે સર્વ ભરત-વંશીઓના હિતરૂપ થાય, ક્રોધને ન વધારે, અને યુદ્ધનો હેતુ ન બને.

यद्यत्तत्र प्राप्तकालं परंभ्यस्त्वं मन्येथा भारतानां हितं च ।

तद्भाषेथाः संजयराजमध्ये न मुच्छेयद्यन्न च युद्धहेतुः ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि संजययानपर्वणि धृतराष्ट्रसंदेहे
गुर्जरभाषायां द्वाविंशोऽध्यायः ॥ २२ ॥



અધ્યાય ૨૩ મો. સંજયનું ઉપદેશવ્ય જવું.

વૈશંપાયન ઉવાચ—રાજસ્તુ વચન શ્રુત્વા ધૃતરાષ્ટ્રસ્ય સંજયઃ ।

ઉપપ્લવ્યં યયૌ દૃષ્ટું પાંડવાનમિતૌજસઃ ॥ ૧ ॥

વૈશંપાયન કહે છે—હે જનમેજય ! ધૃતરાષ્ટ્ર રાજાનાં વચન સાંભળી, સંજય ધણા પરાક્રમ-વાળા પાંડવોને મળવા ઉપદેશવ્ય નામે ગામમાં ગયો. કુંતિપુત્ર યુધિષ્ઠિર પાસે જઈ તેમને પ્રશ્નામ કરી પ્રસન્ન થઈ તે કહેવા લાગ્યો કે, હે રાજન્ ! સહાયતાન તથા ઈન્દ્ર સરખા તેમને કુશળ જોઈ હું ખુશી છું. અંબિકાપુત્ર બુદ્ધિવાન વૃદ્ધ ધૃતરાષ્ટ્ર રાજાએ તેમને કુશળ પૂછાવ્યું છે. પાંડવોમાં મુખ્ય તમે, ભીમ, અર્જુન તથા માદ્રિના પુત્ર નકુળ, સહદેવ સર્વ કુશળ છો ? હે ભારત ! સત્ય વ્રતવાળી, વીરપત્ની તથા બુદ્ધિમાન રાજકન્યા દ્રૌપદી પુત્ર સહિત કુશળ છે ? કલ્યાણથી તમે જેઓને વિષે ઇષ્ટ કામનાની ઇચ્છા રાખો છો તે પણ કુશળ છે ? તેનાં વચન સાંભળી યુધિષ્ઠિરે કહ્યું કે, હે ગાવશ્યણ ! હે સંજય ! તું જાણે આવ્યો, તને જોઈ અમે પ્રસન્ન થઈએ છીએ. તને હું કુશળ પૂછું છું. હે વિદ્વાન ! હું ભાઈઓ સહિત કુશળ છું. હે સંજય ! હે સૂત ! ઘણે દિવસે કુરુકુળમાં વૃદ્ધ ધૃતરાષ્ટ્રનું કુશળ સાંભળી તથા તને જોઈને, મેં પ્રીતિથી તેમને જોયા, એમ હું માનું છું. હે તાત ! વૃદ્ધ, મનસ્વી, મહા બુદ્ધિમાન, સર્વ ધર્મ રૂપ પ્રસન્ન તથા કુરુકુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા અમારા પિતામહ ભીષ્મ કુશળ છે ? એમને પૂર્વના સરખો અમારે વિષે રહેલ છે ? હે સૂતપૂત્ર ! વિચિત્રવીર્યના પુત્ર મહાત્મા ધૃતરાષ્ટ્ર રાજા પુત્રો સહિત કુશળ છે ? વિદ્વાન આર્ષિદેવના કુશળ છે ? હે તાત ! સોમદત્ત સહિત ભૂરિશ્રવા અને સાચી પ્રતિજ્ઞાવાળો શત્રુ, પુત્ર સહિત દ્રોણ તથા કૃપાચાર્ય, એ બધા મોટા ધનુષવાળા વીર કુશળ છે ? હે સંજય ! ત્યાં આવેલા પૃથ્વીમાં મુખ્ય, સર્વ ધનુષ ધારણ કરનારા, મહા બુદ્ધિમાન તથા સર્વ શાસ્ત્રને જાણનારા રાજાઓ, ‘યુદ્ધ ન કરવું’ એમ કહી કૌરવોનું કલ્યાણ ઇચ્છે છે ? જેઓના દેશમાં જેવા લાયક તથા મોટા ધનુષવાળો શીલવાન દ્રોણનો

પુત્ર વસે છે, તે કૌરવોના સધ્યમાં ધનુષ ધારણ કરનારા પુત્રો માન પામે છે? વૈશ્યા પુત્ર તથા મહા બુદ્ધિમાન રાજપુત્ર યુયુત્સુ કુશળ છે? દુર્યોધન જેના કહ્યા પ્રમાણે ચાલે છે, તે અમાત્ય કર્ણ કુશળ છે? કૌરવી વૃદ્ધાઓ, માતાઓ, રસોઇ કરનારીઓ, દાસની ત્રિમે, વધુઓ, પુત્રો, ભાણેજો, બહેનો તથા દ્રૌહિત્રો, એ બધાં કુશળ છે? હે તાત! રાજા પૂર્વની પેઠે આહ્વાણોની વૃત્તિ આપે છે? આહ્વાણોને મેં આપેલાં ગ્રામાદિક પાછાં લીધાં નથી ને, તેમ પુત્રો સહિત આહ્વાણોને અતિક્રમણ નથી કરતાને; અને સ્વર્ગને દેનારી નિરંતર તેઓને આપેલી વૃત્તિ તો ચાલે છે? આહ્વાણોની વૃત્તિનું પાલન કરવું, એજ ઉત્તમ પરલોકને દેનાર તથા આલોકમાં મોટો યશ દેનાર છે, એમ વિધાતાએ કહેલું છે. મંદ બુદ્ધિવાળા કૌરવો લોભથી જો આહ્વાણોની વૃત્તિનો નાશ કરશે તો તેમનો સમગ્ર નાશ થશે. વળી પુત્રો સહિત ધૃતરાષ્ટ્ર રાજા પ્રધાનાદિને તેઓની વૃત્તિ આપે છે? તેમની પાસે કારભારિયો એકમત થઇ હૃદયમાં કપટ રાખી ભેદ બુદ્ધિથી તો જીવવાને નથી ઈચ્છતા? હે સંજય! સર્વ કૌરવો પાંડવોનો અપરાધ તો નથી કાઢતા? તેમજ પુત્ર સહિત દ્રોણ તથા શ્રેષ્ઠીર કૃપાચાર્ય પણ અમારો કંઈ વાંક તો નથી કાઢતા; શું કાંઈ વખતે પુત્ર સહિત ધૃતરાષ્ટ્ર પ્રત્યે આવીને, સર્વ કૌરવો રાજ્ય આપવા માટે યુદ્ધ ન કરો એમ કહે છે? તેમ કાંઈ વખતે શું મળેલા ચોરના સમુદાયને જોઇ, ચોદાઓના નાયક અર્જુનના પરાક્રમને સંભારે છે? હે સત! પ્રત્યંચાને જોઈ અર્જુને નાંખેલાં ગાંડીવમાંથી નીકળેલાં, મેઘ સરખા શબ્દવાળાં તથા સરખાં ચાલનારાં બાણોને કૌરવો સંભારે છે? હે સંજય! પૃથ્વીમાં અર્જુનથી અધિક વાં સરખો પણ કાંઈ ચોદો હું જોતો નથી. જેના હાથના હલાવવામાંજ તીક્ષ્ણ ધાર તથા સુંદર પુંખવાળાં, એકસઠ બાણ નીકળે છે. વળી હાથમાં જેને ગદા છે એવો વૈગવાન ભીમસેન, શત્રુના સંધને કંપાવતો ભૂમિ વિષે મદ ઝરતા હરિતની પેઠે સૈન્યમાં ફરે છે, તેને કૌરવો સંભારે છે? આદ્રિનો પુત્ર સહદેવ, ડાળા તથા જમણા હાથથી બાણોને ફેંકતો સંત્રામ વિષે આવેલા કલિંગોને જીત્યો હતો, તેને સંભારે છે? હે સંજય! પૂર્વે તું જોતોતો તે રીતે, મેં શિખિ તથા ત્રિભર્તોનો જય કરવા મોકલેલા માદ્રીના પુત્ર નકુળે, પશ્ચિમ દિશાને વશ કરી હતી, તેને તેઓ સંભારે છે? અરાધ વિચાર કરી કૌરવો દૈત્યન વિષે ઘોષયાત્રા ગયા હતા; ત્યાં જે પરાભવ થયો હતો, તેમાં શત્રુને વશ થયેલા મંદબુદ્ધિ કૌરવોને ભીમસેન તથા અર્જુને મૂક્યા હતા, તે વખતે અર્જુનનો પૃષ્ટરક્ષક હું થયો હતો, અને માદ્રીના પુત્રનો પૃષ્ટરક્ષક ભીમસેન થયો હતો, ત્યારે ગાંડીવ ધનુષવાળો અર્જુન શત્રુના સંધને નાશ પમાડી પાછો કુશળ આવ્યો તે તેઓ સંભારે છે? હે સંજય! એમ અમે સર્વ ઉપાયે કરીને નસારે ધૃતરાષ્ટ્રના પુત્રોને જીતવા સમર્થ ન થઈએ, ત્યારે એકલા શામ ઉપાયે કરી જીતવા કેમ સમર્થ થવાય?

ન કર્મણા સાધુનૈકેન નૂનં સુખં શક્યં વૈભવતીહ સંજય ।

સર્વાત્મનાપરિજેતુ વયં ચેન્નશકનુમો ધૃતરાષ્ટ્રસ્ય પુત્રં ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि संजययानपर्वणि युधिष्ठिरप्रश्ने

मूर्जभाषायां त्रयोविंशोऽध्यायः ॥ २३ ॥

અધ્યાય ૨૪ મો. સંજયે કહેલી કુશળતા.

સંજય ઉવાચ—યથાત્થમે પાંડવતત્તથૈવ કુરુન્ કુરુશ્રેષ્ઠાજનં ચ દૃઙ્છસિ ।

અનામયાસ્તાતમનસ્વિનસ્તે કુરુશ્રેષ્ઠાન્ દૃઙ્છસિ પાર્થયાંસ્ત્વં ॥ ૧ ॥

સંજય કહે છે—હે પાંડવ ! હે કુરુશ્રેષ્ઠ ! કૌરવો માટે તમે કહો છો, તેમજ છે. કુરુ-
કુળમાં શ્રેષ્ઠ જન જે તમે પૂછ્યા તે શરવારો સર્વે કુશળ છે. હે પાંડવ ! વૃદ્ધ સત્પુરુષો
પણ દુર્યોધન પાસે છે, તેમ પાપ બુદ્ધિવાળા પણ છે એમ તમે જાણો. દુર્યોધન શત્રુઓને
પણ આપે છે તો બ્રાહ્મણોને આપેલાં ગ્રામદિકનો કેમ લોપ કરે? તમે દ્રોહ નહીં કરેલા કૌરવો
વિષે દ્રોહ કરનારની પેઠે હાલ તમોને કૂરપણું વર્તે છે તે સાંઝે નહીં. કારણ પૂર્વે તેઓએ
તમારો દ્રોહ કર્યો હતો, તોય વનમાં જતી વખતે તમે પ્રતિદ્રોહ ન કર્યો માટે હાલ તો તમારે
કંઈજ કરવું નહીં. એમ છતાં પણ સાધુ વ્રતવાળા તમારો, તે પુત્ર સહિત અસાધુ
ધૃતરાષ્ટ્ર દ્વેષ કરશે તો મિત્રદ્રોહી થશે. હે અન્નતશત્રો ! વૃદ્ધ ધૃતરાષ્ટ્ર સંધિ નથી કરી
શકતો, અને અંતરમાં સંતપ્ત થઈ શોચ કરે છે. બ્રાહ્મણોને મળે છે, તો તેઓ પાંસેથી
“ મિત્રદ્રોહ કરવો ” એ સર્વ પાતકથી અધિક છે, એમ સાંભળે છે. હે નરદેવ ! સંગ્રામ
વિષે તમોને તથા યુદ્ધના પતિ અર્જુનને સંભારે છે. ઉત્કૃષ્ટ દુર્દુભિ તથા શંખનો શબ્દ
થાય છે તે વખતે ગદાધારી ભીમસેનને સંભારે છે. શબ્દવાળા સંગ્રામના મધ્યમાં સર્વ
દિશાઓ પ્રત્યે ફરનાર, સેના પ્રત્યે જાણના વર્ષાદને વરસાવતા તથા ક્રોધથી કંપે નહીં એવો મહા-
રથિ માર્દિના પુત્રોને પણ સંભારે છે. હે રાજન્ ! પુરુષનું ભવિષ્ય અદૃષ્ટ છે. તે આગળથી
જણાતું નથી એમ હું માનું છું. કારણ એમ ન હોય તો સર્વ ધર્મ સંપન્ન તમો મહા-
કષ્ટરૂપ કલેશને પ્રાપ્ત થયા તે સંભવે નહીં. આ કામ પણ હે અન્નતશત્રો ! હે પાંડવ !
કષ્ટને પ્રાપ્ત થયેલા તમેજ બુદ્ધિવડે ફરીથી સમુ કરો. ઈંદ્ર સરખા સર્વ પાંડવો પોતાનાં
કાર્ય વાસ્તે ધર્મનો ત્યાગ ન કરે, એવું સર્વ જાણે છે, માટે હે યુધિષ્ઠિર ! તમેજ બુદ્ધિથી
આ કાર્ય સમાધાનીથી કરો, જેથી ધૃતરાષ્ટ્રના પુત્રો, પાંડવો, સંજયો, તે બીજા પેણુ ભારતીય
રાજાઓ કલ્યાણને પામે. હે અન્નતશત્રો ! અમાત્ય તથા પુત્રો સહિત તમારા પિતા ધૃતરાષ્ટ્રે
મધ રાત્રિએ જે વચન મને કહ્યાં છે, તે તમે બધા સાથે મળી સાંભળો.

યન્માં બ્રવતિ ધૃતરાષ્ટ્રો નિશાયામજાતંશત્રો વચનં પિતા તે ।

સહામાત્યઃ સહપુત્રશ્ચ રાજન્ સમેત્યતાં વાચમિમાં નિવોધ ॥

इतिश्री महाभारते उद्योगपर्वणि संजययानपर्वणि संजयवाक्ये
गुर्जरभाषायां चतुर्विंशोऽध्यायः ॥ २४ ॥

અધ્યાય ૨૫ મો. સંજયે સંપને માટે કહેલાં વચન

યુધિષ્ઠિર ઉવાચ—સમાગતાઃ પાંડવાઃ સંજયાશ્ચ જનાર્દનો યુયુધાનો વિરાટઃ ।

યત્તે વાક્યં ધૃતરાષ્ટ્રાનુશિષ્ટગાવલગ્ને વૃદ્ધિ તત્સૂતપુત્ર ॥ ૧ ॥

યુધિષ્ઠિર કહે છે—હે ગાવલ્ગણ ! હે સૂતપુત્ર ! પાંડવો, સંજયો, જનાર્દન ભગવાન-
સાલકિ ને વિરાટ, એ બધા વચ્ચે રાજા ધૃતરાષ્ટ્રે તને જે કહ્યું હોય તે કહે. સંજય

કે, યુધિષ્ઠિર, ભીમસેન, અર્જુન, માદ્રીના પુત્રો, ને શૌરિ એવા વાસુદેવ, સાત્યકિ, ચેકિતાન, વિરાટ, પંચાલ દેશનો અધિપતિ વૃદ્ધ દ્રુપદ તથા મૃપત્ ગોત્રમાં ઉત્પન્ન થયેલો તેનો પુત્ર ધૃષ્ટદ્યુમ્ન, એ સર્વને હું આમંત્રણ કરું છું. કૌરવોની સમૃદ્ધિને ઇચ્છતો હું જે કહું તે સાંભળો. શાંતિને વખાણતા ધૃતરાષ્ટ્ર રાજાએ મને અહિં મોકલ્યો છે માટે ભાઈ, પુત્ર તથા સ્વજન સહિત ધૃતરાષ્ટ્ર રાજાનું વચન પાંડવોને રૂચે, ને તેથી શાંતિ થાઓ. હે પાંડવો ! તમે સર્વ ધર્મસંપન્ન, આકૃતિ, દયા તથા સરવ્રનાની શાંત, કુલીન, ઉદાર, લજ્જાવાન તથા કર્મના નિશ્ચયને જાણનાર છો, માટે હિંસારૂપ કર્મ તમારે માટે યોગ્ય નથી. હે ભયંકર સૈન્યવાળા ! તમારું સાધુગણું એવું છે, અને તમથી કંઈપણ પાપ થશે, તે શ્વેત વસ્ત્ર વિષે જેમ અંજનના ડાઘ જાણાય તેમ જાણાઈ આવશે. યુદ્ધ કરેથી પાપનો છે ઉદય જેમાં એવો નરકરૂપ સર્વનો ક્ષય થશે માટે નાશ જાણનારો કયો પુરૂષ આવું કામ કરે કે જે કામ વિષે જય પરાજય સરખોજ છે અને જ્ઞાતિનું કાર્ય જેણે કર્યું, તે તો ધન્ય જાણવા, પુત્ર ને સમાપણુ તે જ જાણવા, તેમ જે નિહિત જીવિતનો લાગ કરે, તે પણ ધન્ય જાણવા. જે રીતે કૌરવોનો વૈભવ નિયમથી રહે તેમ કરવું, કારણ કદી તમે કૌરવોને શિક્ષા કરી નિશ્ચય કરી સર્વ દ્વેષિયોને મારી જ્ઞાતિનો વધ કરી જીવશો તો તે જીવિત મૃત્યુ સરખું થશે. ધૃષ્ટદ્યુમ્નના બાહુએ રક્ષા કરેલા અને કેશવ, ચેકિતાન તથા સાત્યકિ સહિત તમેને જીતવાને, ઇંદ્ર સહિત દેવતાઓ આવે તોપણ સમર્થ થાય નહિ; તેમ દ્રોણ, ભીષ્મ અશ્વત્થામા, શલ્ય, કૃપ તથા કર્ણ, એઓએ રક્ષા કરેલા કૌરવોને પણ યુદ્ધમાં જીતવા કોણ સમર્થ થાય એમ છે ? દુર્યોધનના મોટા સૈન્યનો નાશ કરવા જતાં પોતાનો ક્ષય કેમ નહિ થાય ? માટે હું તો, જય વા પરાજય થાઓ, પણ યુદ્ધમાં બેકમાંથી એકેનું કલ્યાણ જોતો નથી. દુષ્કૃતમાં ઉત્પન્ન થયેલા નીચ પુરૂષોની પેઠે, ધર્મ તથા અર્થ વિનાનાં કર્મ તમોથી ન થવાં જોઈએ, વાસ્તે હું તો વાસુદેવ ભગવાનને તથા પંચાલદેશના અધિપતિ વૃદ્ધ દ્રુપદને પ્રણામ કરું છું. કૌરવ તથા સંજયનું કેમ કલ્યાણ થાય, તે જાણવા માટે હાલ તમારે શરણે આવ્યો છું. વાસુદેવ કૃષ્ણ તથા અર્જુન, “ રાજ્ય માટે હવે કંઈ કરીશું કે નહીં, ” એવો સંકલ્પ ન કરે. હે વિદ્વન્ ! યાચના કરતાં પ્રાણ પણ આપી દે, તે બીજું શું કરે ? સંપ રહે એમ હું કહું છું, અને ભીષ્મ છે મુખ્ય જેમાં એવા ધૃતરાષ્ટ્ર રાજા મન પણ એજ છે, તમેને શાંતિ થાય તો સારું.

પ્રાણાન્ દદ્યાદ્યાચમાનઃ કુતોન્યદેતદ્વિદ્વન્ સાધનાર્થં વ્રવીમિ ।

પતદ્રાજ્ઞો મીશ્મપુરોગમસ્ય મતં યદ્વઃ શાંતિરિહોત્તમાસ્યાત્ ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि संजययानपर्वणि संजयवाक्ये

गुर्जरभाषायां पंचविंशोऽध्यायः ॥ २५ ॥

અધ્યાય ૨૬ મો. યુધિષ્ઠિરે આપેલો ઉત્તર.

યુધિષ્ઠિર ઉવાચ—કાંનુવાન્નં સંજય મે શૃણોષિ યુદ્ધૈષિનીયેન યુદ્ધાદ્વિભેષિ ।

અયુદ્ધં વૈતાતયુદ્ધાદ્ધરણ્યઃ વરુ લ્હન્ધ્વા જાતુયુધ્યેત સૂત ॥ ૧ ॥

યુધિષ્ઠિર કહે છે—હે સંજય ! તું કંઈક યુદ્ધની ઇચ્છા જાણવનારી મારી વાણી સમજે છે ને આ યુદ્ધથી બીહે છે પણ હે તાત ! યુદ્ધ ન કરવું, એ યુદ્ધથી સારું છે, માટે સંપ

તોડી યુદ્ધ કોણ કરે? હે સંજય ! યુદ્ધ ન કરનાર પુરૂષને મનથી ઇચ્છેલો સંકલ્પ સિદ્ધ થતો હોય, તો તે યુદ્ધ ન કરે. કદી સંકલ્પ સિદ્ધ ન થતો હોય, તે ઓળખાં ધણાંક હલકાં કામ કરવાં પડતાં હોય તો તે કરવાં, પણ યુદ્ધ ન કરવું, એ હું જાણું છું. મનુષ્ય શું કરવા યુદ્ધ કરે? દેવે શાપ આપેલો યોધા પુરૂષ યુદ્ધને વરે અને સુખથી પાંડવો તો લોકને હિતરૂપ ધર્મયુક્ત કર્મ કરે છે, તે જેથી ધર્મનો ઉદય થાય એવાં મુખરૂપ કર્મનીજ ઇચ્છા કરે છે. પણ જેથી અધર્મનો ઉદય થાય એવાં મુખરૂપ કર્મને નથી ઇચ્છતા; વરતુતાથી તો સર્વ કર્મ દુઃખરૂપજ છે, કારણ કલેશ સાધ્ય છે તોપણ જે ઇંદ્રિયની પ્રીતિને ઇચ્છનાર છે, તે સુખની પ્રાપ્તિ અને દુઃખની નિર્વાત્ત વાસ્તે કર્મ કરે છે. વિષમનું ધ્યાન શરીરને દુઃખ આપે છે, તેના ધ્યાનથી રહિત પુરૂષ દુઃખ પામતો નથી, ધમેલો અગ્નિ જેમ વૃદ્ધિ પામે, તેમ ધ્યાન કર્યાથી વિષય વૃદ્ધિ પામે છે. વધેલો અગ્નિ જેમ ઘીથી તૃપ્ત થતો નથી તેમ કામ તથા અર્થના લાભથી માણસને તૃપ્તિ થતી નથી. અમરુદિત એકસો પાંચ પુત્રવાળા ધૃતરાષ્ટ્ર રાજા, મોટા વૈભવને પામી ‘અયું અમારું થાઓ’ એ યુદ્ધિએ કરી અમને દૂર કરીને પણ, હજી તૃપ્તિ પામતા નથી અને સર્વ રાજ્ય પર પોતાનું મમત્વ માની, “આમાંથી પાંડવને આપીશ તો મારું ઓછું થઈ જશે” એમ માને છે. કાકાની નિંદારૂપ દોષથી ભય પામી ફરીથી યુધિષ્ઠિર બોલ્યા કે, જે અત્યંત પુણ્યવાન હોય તે શત્રુઓ સાથે કલહ કરી પોતાનો ઉત્કર્ષ કરે, તે અપુણ્યવાન હોય તે નાશ પામે. સુંદર ગાયનના શબ્દ, ઉત્તમ કૃત્તની માળાઓ તથા સુગંધિ ચંદનાદિકના લેપ, ઇલાદિનો ભોગ પણ પુણ્યવાન સેવે, અને સુંદર વસ્ત્રો પણ તેજ પહેરે. ધૃતરાષ્ટ્ર તો અત્યંત પુણ્યવાનજ છે, એમ જો ન હોય તો અમને શા માટે કૌરવોથી દૂર કરે, શત્રુઓને રાજ્યથી ભ્રષ્ટ કરવા, એ પુણ્યવાનોનું કર્મ છે. એમ છતાં પણ અંતરમાં દાહક કર્મ અબુધ દુર્યોધનાદિકને ઉચિત છે, અમારા જેવા યુદ્ધિમાનોને ઉચિત નથી. તે પોતે રાજા થઈ સંકટમાં કુર્ણાદિ વિષે રહેલા સામર્થ્યની આશા રાખે છે, તે સાફ નહિં. કારણ જેવું પોતાનું અશક્તપણું જાણે છે તેવુંજ તેનું જોશે. વસંતઋતુમાં ઝાઝા તૃણવાળા વનને વિષે, મધ્યાહ્ન વખતે પોતાની પાસે અગ્નિ મૂકી, પછી “વધેલા અગ્નિથી મને સુખ નથી,” એમ શોક કરતા પુરૂષની પેઠે પોતાના આત્માને મૂકાવવાને તે ઇચ્છે છે અને હે સંજય ! કુટિલપણમાં તત્પર, વિચાર રહિત, મૂઠ્ઠા, દુર્ચ્છિવાળા તથા ભાગ્યરહિત પુત્રના કલ્પા પ્રમાણે કરવાથી પ્રાપ્ત થયું છે ઐશ્વર્ય જેમને, એવા ધૃતરાષ્ટ્ર રાજા શું કરવા દીનની પેઠે વરતે છે. યથાર્થ બોલનાર વિદુરનાં વચનનો દુર્યોધને, કોઈ ખરાબ બોલનારના વચનનો તિરસ્કાર કરે, તેમ તિરસ્કાર કર્યો ત્યારે ધૃતરાષ્ટ્ર રાજા “આ વિદુર યથાર્થ કહે છે” એમ જાણના હતા તોપણ અધર્મનોજ આશ્રય કર્યો. ધારણાવાળી યુદ્ધિવાળા, કૌરવોના અર્થને ઇચ્છનાર બહુશ્રુત અને બોલવામાં અત્યંત ચતુર, શીલવાન વિદુરનો, પુત્રના લોભથી કૌરવોના પ્રિય વાસ્તે આદર કર્યો નહિં. હે સંજય ! તે માનને હણનાર, માનની ઇચ્છા રાખનાર, પારકા ઉત્કર્ષ સહન ન કરી શકનાર, ક્રોધી, અર્થ તથા ધર્મને અતિક્રમણ કરનાર, ખરાબ ભાષણ કરનાર, ક્રોધ વશ થયેલા કુર્ણાદિકને અનુસરનાર, કામાત્મા, પાપિષ્ઠોએ વખાણેલા, સમજાવવા લાયક નહિ, ભાગ્યરહિત, ઘણા ક્રોધવાળા, મિત્રનો દ્રોહ કરનાર તથા પાપ યુદ્ધિવાળા પુત્રનું પ્રિય ઇચ્છનાર ધૃતરાષ્ટ્ર, ધમ તથા કામ એ એકે ત્યાગ કર્યો છે. હે સંજય ! હું દૂત રમતો હતો તે વખતેજ વિદુરજીએ હિતનાં વાક્ય કહ્યાં, પણ ધૃતરાષ્ટ્રે “આ વિદુર સાફ કહે છે,” એમ તેની સ્તુતિ ન કરી ત્યારેજ મારી મતિને ખાતરી થઈ કે, કૌરવોનો ક્ષય આવ્યો છે.

હે સંજય ! જ્યારે કૌરવો વિદુરની બુદ્ધિને નહિં અનુમર્યા, ત્યારે તેઓને આ કષ્ટ આવ્યું. જ્યાં સુધી તેની બુદ્ધિને અનુસરતા હતા, ત્યાં સુધી તેઓના દેશની વૃદ્ધિ હતી. હે ગવસ્થાનના પુત્ર સંજય ! અર્થ વિષે લુબ્ધ દુર્યોધનના જે મત્રિયો છે, તે દુઃશાસન, શત્રુનિ અને સૂતપુત્ર કર્ણ દુષ્ટ છે. દીર્ઘદષ્ટિવાળા વિદુર તો ત્યાંથી ચાલી નીસર્યા માટે એનું અજ્ઞાન તો જો. ધૃતરાષ્ટ્ર પારકાઓનું ઐશ્વર્ય ગ્રહણ કરી બેઠેલા છે, માટે હું તો વિચારું છું, ત્યાં કૌરવ તથા સંજયોનું કોઈ રીતે કલ્યાણ જોતો નથી. કારણ ધૃતરાષ્ટ્ર રાજા પુત્રો સહિત પૃથ્વી પર શત્રુ વિનાના મોટા રાજ્યને ઇચ્છે છે. તે એ રીતે લુબ્ધ છતાં શાંતિ કેમ થાય ? માટે વનમાં જવું થયું એટલે સર્વ ધન તે પોતાનું જ માને છે. વળી ગ્રહણ કર્યું છે આયુધ જેણે એવા અર્જુનને “યુદ્ધમાં જીતવા હું સમર્થ છું,” એમ કર્ણ માને છે, તે પૂર્વે ગોત્રહાદિ વિષે મોટા યુદ્ધ થયાં, ત્યારે કૌરવોના આશ્રય રૂપ કેમ ન થયો ? અર્જુનથી ખીજો કોઈ ધનુષ ધારણ કરનારાઓમાં અધિક નથી એમ કર્ણ દુર્યોધન, દ્રોણ, ભીષ્મ તથા ખીજાં પણ કૌરવો જે ત્યાં છે તે બધા જાણે છે. શત્રુને દમન કરનાર અર્જુન વિદ્યમાન છતાં દુર્યોધનને રાજ્ય કેવી રીતે મળ્યું, તે પણ સર્વ કૌરવો તથા એકઠા થયેલા રાજાઓ જાણે છે. વળી ચાર હસ્તનું જેનું આયુધ છે એવા ધનુષવિદ્યા જાણનાર અર્જુન સાથે રાજ્ય નિમિત્ત સંગ્રામ કરીને, રાજ્ય વિષે રહેલા પાંડવોના મમત્વને હરણ કરી લેવા દુર્યોધન પોતાને સમર્થ માને છે, તે સંગ્રામ વિષે જ્યાં સુધી ગાંડીવ ખેંચવાથી થયેલા શબ્દને સાંભળ્યા નથી, ત્યાં સુધી છે ને જ્યાં સુધી કોયે બરાયેલા ભીમસેનને જોયો નથી, ત્યાં સુધી “અર્થ સિદ્ધજ છે,” એમ દુર્યોધન માને છે. હે સંજય ! હે તાત ! ભીમસેન, અર્જુન, નકુળ તથા સહિષ્ણુ શરવીર સહદેવ, જીવતે છતાં અમારું ઐશ્વર્ય ઇંદ્ર પણ હરણ કરવાનો ઉત્સાહ ન કરે. હે સૂત ! એ પ્રમાણે જો વૃદ્ધ ધૃતરાષ્ટ્ર રાજા પુત્ર સહિત જાણે, તો રણસંગ્રામમાં પાંડવના કોપથી દગ્ધ થઈ તેમના પુત્રો નાશ ન પામે. હે સંજય ! પૂર્વે કૌરવો અમારી પ્રતિ જેમ વર્તેલા છે, તેઓને વિષે અમારી જેવી વૃત્તિ હતી તે, તથા અમારી તરફ ખતાવેલો ક્રોધેશ પણ તું જાણે છે, પણ તારે મોઢે નથી કહી શકતો, તેથી ક્ષમા કરું છું. હજીપણ હસ્તિનાપુરમાં તેમજ રહો, ને જે રીતે તું કહે છે, તે રીતે હું શાંતિને પામું. પણ મારું રાજ્ય ઇંદ્રપ્રસ્થમાં થાઓ, ને ભરતવંશમાં મુખ્ય દુર્યોધનને હસ્તિનાપુરનું રાજ્ય મળે.

अद्यापि तत्तत्र तथैव वर्ततां शान्तिं गमिष्यामि यथात्वमात्थ ।

इंद्रप्रस्थे भवतु ममैव राज्यं सुयोधनो यच्छतु भारताग्रयः ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि संजययानपर्वणि युधिष्ठिरवाक्ये
गुर्जरभाषायां षड्विंशोऽध्यायः ॥ २६ ॥

અધ્યાય ૨૭ મો. સંજયે ધર્મ ને શાંતિ માટે કહેલાં વચન.

સંજય ઉવાચ—ધર્મનિત્યાપાંડવ તે વિચેષ્ટા લોકેશ્રુતાદૃશ્યતે ચાપિ પાર્થ ।

મહાશ્રાવં જીવિતં ચાપ્યનિત્યં સંપદ્યત્વં પાંડવમાવ્યનીનશઃ ॥ ૧ ॥

સંજય કહે છે—હે પાંડવ ! હે પાર્થ ! લોકમાં તમારી વર્તણૂક ધર્મ જેમાં નિરંતર રહો છે એવી સંભળાય છે, તે પ્રમાણે દેખાય પણ છે. જીવિત અનિત્ય તથા ચંચળ છે,

વાસ્તે ક્રોધથી ધૃતરાષ્ટ્રના પુત્રોને નાશ પમાડો નહિ. હે અન્નતશત્રો ! યુદ્ધ વગર, બીજો પ્રકારે કૌરવો ભાગ ન આપે, તો તમારે અંધક તથા વૃષ્ણિ ઇત્યાદિ યાદવોના રાજ્યમાં ભિક્ષા માગી જવું, તે હું સારું માનું છું, પણ યુદ્ધ કરી રાજ્ય લેવું, એ હું સારું માનતો નથી. મનુષ્યોનું જીવિત થોડું, દુઃખરૂપ તથા અત્યંત ચલાયમાન છે તે, ને વળી તે રીતે યુદ્ધ કરીને જીવવું તે યશને લાયક નથી, માટે હે પાંડવ ! પાપ માં કરો. હે નરેન્દ્ર ! મનુષ્યોને જે ઇચ્છાઓ થાય છે, તે ધર્મને વિષે વિદ્ય થવાના મૂળરૂપ છે. બુદ્ધિમાન મનુષ્ય ઇચ્છાઓનો પ્રથમથીજ નાશ કરે છે. લોકમાં તે અતિ ઉત્તમ પ્રશંસાને પામે છે. હે પાર્થ ! ધનની તૃણા મનુષ્યોને બંધન કરનારી છે, માટે તેને ઇચ્છતા મનુષ્યોનો ધર્મ બાધ પામે છે. ધર્મને વરે તે જ બુદ્ધિમાન જાણવો, કારણ કામને વિષે જે સ્પૃહાવાન થાય, તે અર્થ વિષે અનુદ્ધન રહેવાથી હીન થાય છે. હે તાત ! કર્મોમાં મુખ્ય ધર્મનું આચરણ કરી, મનુષ્ય મહા પ્રતાપવાન થઇ સૂર્યની પેઠે શોભે છે. ધર્મથી હીન છે, તે પાપબુદ્ધિવાળા આ માણસો પૃથ્વીને મેળવી ખેદ પામે છે. તમે વેદનું અધ્યયન કર્યું છે, બ્રહ્મચર્ય પાળ્યું છે, યજ્ઞ કરી યજ્ઞન કર્યું છે તથા બ્રાહ્મણોને દાન આપ્યાં છે. એ રીતે પરલોકને માનનારા તમે ઘણાંક વર્ષો પર્યંત, પરલોકના સુખ વાસ્તે કર્મ કરવામાં તમારા આત્માને જોડેલો છે. અત્યંત ભોગ તથા પુત્રાદિકને સેવતો પુરૂષ યોગાભ્યાસ વિષે ઉપયોગી પ્રાણાયામાદિ કર્મ નથી કરતો; પણ પછી ધનનો ક્ષય થાય, ત્યારે હીન થયું છે સુખ જેનું તથા કામના વેગથી પરામવ પામેલો. તે અત્યંત દુઃખી થાય છે. વળી બ્રહ્મ વિષે આત્મના અનુસંધાનથી રહિત પુરૂષ ધર્મને મૂકી અંધર્મ કરે છે, તે અશુદ્ધ બુદ્ધિવાળો મૂઠ, દેહ ત્યાગ કરી પરલોકમાં અત્યંત દુઃખ પામે છે, કરેલાં પુણ્ય વા પાપ કર્મ પરલોકમાં ફળ દીધા વગર ટળતાં નથી, માટે કર્તાની પૂર્વેજ તે પુણ્ય વા પાપ પરલોકમાં જાય છે, ને તેની પાછળ કર્તા જાય છે. ઉત્તમ જેમાં દક્ષિણ છે તથા અન્વાહાર્ય નામે સિદ્ધ અન્ન જેમાં અપાય છે એવા યજ્ઞ વિષે બ્રાહ્મણો પ્રત્યે તમે શ્રદ્ધાથી ઘટતી રીતે ઉત્તમ ગંધ તથા રસયુક્ત અન્નાદિક દીધાં છે; તમારાં કર્મ વિખ્યાત છે. હે પાર્થ ! ધર્માચરણ મનુષ્ય શરીરથી કરાય છે, મરણ પામ્યા પછી કંઈપણ કરાતું નથી. તમે તો સત્પુરૂષો જેનાં વખાણુ કરે એવું પવિત્ર મોટું પરલોક સંબંધી કર્મ કરેલું છે. પરલોક વિષે મૃત્યુ, જરા, ભય, ક્ષુધા તૃષ્ણા તથા મનને અગ્રિય લાગે એવું કંઈપણ નથી, કેવળ ઇન્દ્રિય સુખ છે; ત્યાં કંઈ કર્મ નથી કરી શકાતું. હે નરેન્દ્ર ! અહીં સકામ કર્મ કરી એવા ફળની પ્રાર્થના માં કરો, આલોક પરલોક ખેડેલી ઇચ્છા મૂકી વૈરાગ્ય સંપન્ન થઇ મોક્ષ વાસ્તે યોગાભ્યાસ કરો. એ રીતે જ્ઞાને કરી કર્મને નાશ પમાડી સત્ય, દમ, સરવ્રતા તથા અકૂરપણાનો ત્યાગ માં કરો. અશ્વમેધ તથા રાજસૂયાદિક કર્મ પણ લોક સંગ્રહાર્થ કરો, પણ ફરીથી પાપ કર્મની પાસે માં જાઓ. હે પાંડવો ! દ્વેષથી બંધુવધરૂપ પાપ કરશો, તે કરતાં તો તમે જે ઘણાંક વર્ષ વનમાં નિવાસ કર્યો એ ધર્મરૂપ છે; જ્યારે હાલ તમે પાપ કરવા તૈયાર થાઓ છો, ત્યારે તો વનમાં જતી વખતેજ તમારે રાજ્યાદિ બળથી ધારણ કરી રાખવાં હતાં. વનમાં જવું ન હતું, કારણ તે વખતે તો સૈન્ય તૈયાર હતું, ને બધા મંત્રિયો પણ તમારે આધીન હતા. જનાર્દન ભગવાન તથા શૂરવીર સાત્યકિ યાદવ, મત્સ્ય દેશનો રાજા પ્રહાર કરનાર પુત્રો સહિત, સુવર્ણના રથવાળો વિરાટ અને પૂર્વે જીતેલા બીજા સમસ્ત રાજાઓ પણ તમારી સહાયતા કરત. સહાયતાવાળા, અત્યંત તપતા, સૈન્યના મધ્યમાં શ્રેષ્ઠ શત્રુઓને મારતા તમે દુર્યોધનના ગર્વને ત્યારેજ હરણ કરત. હે પાંડવ !

હવે શત્રુના સૈન્યનો વધારો થવા દષ્ટ, પોતાના સહાયોને દુર્બળ કરી ઘણુંક વર્ષ વનમાં નિવાસ કરી ઉત્તર કાળે શું કરવા યુદ્ધ કરવાને ઇચ્છો છો ? યુદ્ધમાં તમારોજ જય થશે એમ કંઈ નિશ્ચય થતો નથી. કારણ યુદ્ધ કરનાર બુદ્ધિ વગરનો તથા અનર્મજ હોય તે પણ ઐશ્વર્યને પામે છે, અને બુદ્ધિમાન તથા ધર્મને સારી રીતે જાણનાર હોય તે પણ કોઈ વખતે ઐશ્વર્યવાળી ભટ્ટ થાય છે. હે પાર્થ ! તમારી બુદ્ધિ અધર્મને વિષે રહેતી નથી તેમ ક્રોધથી પાપ કર્મ પણ તમે નથી કરતા; ત્યારે હાલ તે બુદ્ધિ વિરૂદ્ધ કરવાને કેમ ઇચ્છો છો ? હે મહારાજ ! પિતાદિક વિકાર વિના અરિય કરાવનાર, મસ્તક રોગ કરનાર, યજ્ઞને હણનાર, પાપરૂપી કળનો ઉદય કરનાર, સંતપુરુષોને પી જવા લાયક અને અસંતપુરુષો જેને પી શકતા નથી, એવા ક્રોધને પી જાઓ અને શાંત થાઓ. પાપના મૂળરૂપ ક્રોધની કોણ કામના કરે ? તમારે તો ક્ષમા રાખવી એજ ઉત્તમ છે, રાજ્યાદિ ભોગની ઇચ્છા રાખવી એ ઉત્તમ નથી. કાણુ જે ભોગની ઇચ્છાથી યુદ્ધ કરશે, તો તેમાં શંતનુના પુત્ર બીષ્મ તથા પુત્ર સહિત દ્રોણ પણ તમારાથી નાશ પામશે. તેમજ કૃપ, શલ્ય, સોમદત્તનો પુત્ર ભૂરિશ્રવા, વિકર્ણુ, વિવિંશતિ, કર્ણ તથા દુર્યોધન, એ જાનને મારી હે પાર્થ ! તમે કેવા સુખને પામશો તે કહો ? હે રાજા ! સમુદ્ર પર્યંત પૃથ્વીને પામશો, તો પણ જરા, મૃત્યુ, સુખ, દુઃખ તથા પ્રિય, અપ્રિય છત્યાદિ દ્રવ્ય નહીં ટળે. વિદ્વાન થઈ તમે એ રીતે યુદ્ધ માં કરો. અમાલ તથા ભાષ્યો વારંતે તમે ગોત્રવધરૂપ કર્મ કરવા ઇચ્છતા હો, તો તમારી પાસે જે ધન હોય, તે તેમને આપીને નાસી જાઓ, પણ હલ અચિરાદિ મોક્ષમાર્ગથી ખીજે માર્ગે જાઓ નહિ.

અમાત્યાનાં યદિ કામસ્ય હેતોરેવં યુક્તં કર્મચિકીર્ષસિ ત્વં ।

અપક્રામેઃ સ્વંપ્રદાયૈવતેષાં માર્ગાસ્ત્વં વૈદેવયાનાત્પથોઽય ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि संजयनातपर्वणि संजयवाक्ये
गुर्जरभाषायां सप्तविंशोऽध्यायः ॥ २७ ॥

૩૩૩ ૩૩૩ ૩૩૩ ૩૩૩ ૩૩૩ ૩૩૩ ૩૩૩ ૩૩૩

અધ્યાય ૨૮ ભો. ધર્માધર્મ વિવેચન.

યુધિષ્ઠિર ઉવાચ—અસંશયે સંજય સત્યમેતદ્ધર્મો વરઃ કર્મણાં યત્ત્વમાત્મ ।

જ્ઞાત્વા તુમાં સંજય ગર્હ્યેસ્ત્વં યદિ ધર્મ યદ્યધર્મચરેયં ॥૧॥

યુધિષ્ઠિર કહે છે—હે સંજય ! ધર્મોમાં ધર્મ શ્રેષ્ઠ છે, એમ જે તે કહ્યું તે સત્ય છે, એમાં સંશય નહીં. પણ જ્યારે હું ધર્મ વા અધર્મ કહું, ત્યારે પરીક્ષા કરી માંડે અધર્માચરણ જાણે, તો પછી મને નિંદજે. એકને વિષે અધર્મ ધર્મરૂપ લાગે છે, તે એકને વિષે સમગ્ર ધર્મ અધર્મરૂપ દેખાય છે; તથા એકને વિષે ધર્મ ધર્મરૂપજ જણાય છે. વિદ્વાનો બુદ્ધિથી સારી રીતે વિચાર કરી તેને ત્રણ પ્રકારથી જુવે છે. તું પણ વિદ્વાન છે, વાસ્તે મારે વિષે તારે એમજ વિચાર્યું. એ ત્રણ પ્રકારમાં છેલ્લો પ્રકાર જે કહ્યો કે “ એકને વિષે ધર્મ ધર્મરૂપજ જણાય છે, ” તે એ કે આલોચનામાં વેદ ભણ્યો તથા ખીન્નઓને ભણાવવો છત્યાદિ લક્ષણરૂપ ધર્મ સમજવો. તથાપિ આપત્કાળમાં નિરંતર વર્તનારાં ધર્મ અને અધર્મ પૂર્વે કહેલા લક્ષણવાળા છે એટલે કે ક્ષત્રિયનો શૌર્યાદિ લક્ષણરૂપ ધર્મ આપત્કાળને

વિષે આહ્વાન તથા વૈશ્ય પાળે, તો તેમને ધર્મરૂપ છે. પણ અનાપદ વખતે પાળે તો અધર્મરૂપ છે. એથી એમ સિદ્ધ થયું કે, એકના લક્ષણરૂપ ધર્મને બીજા વર્ણો વિષે સમય ભેદે કરી ધર્મપણું ને અધર્મપણું આવે છે. વળી તેમાં પણ પ્રથમ આહ્વાનના ધર્મ ને મળન કરાવવું વા લણાવવું ઇત્યાદિ લક્ષણરૂપ છે, તે તો આહ્વાનનેજ પ્રમાણ છે. એટલે કે આપદકાળ વિષે પણ ક્ષત્રિયે યાજ્ઞનાખ્યાપનાદિ આહ્વાનનું કર્મ ન કરવું. હે સંજય ! એવા આપદર્મને તું શાસ્ત્રથી જાણ. તું કહીશ કે ભિક્ષાટન પણ આહ્વાનનેજ અસાધારણાએ કરીને પ્રાપ્ત છે, તે એકચક્ષુ વિષે તમે કેમ કહ્યું તો તેનો પ્રત્યુત્તર કહું તે સાંભળ. ક્ષત્રિયોને પોતાની જીવિકાના હેતુ ધન, પૃથ્વી તથા શસ્ત્રાદિ અને વૈશ્યને ધન તથા પશ્વાદિક છે. તે સર્વ જતાં રહે ત્યારે, જેથી સંખ્યોપાસનાદિ કર્મ થાય એવું ભિક્ષાટનાદિ કરવાને ઇચ્છવું કારણ એમ ન કરે તો જીવિકાના અભાવથી કર્મ લોપ તથા પ્રાણનો નાશ થાય. અત્યંત આપદ વિષે ભિક્ષાટનાદિ જે કે આહ્વાનનો અસાધારણ ધર્મ છે, તોપણ ઉપર કહ્યા પ્રમાણે હીન પુરૂષોએ જરૂર ગ્રહણ કરવો. હે સંજય ! પોતાની જીવિકા છતાં આપદર્મને અનુસરે, તથા આપદ વિષે રહેલો હોય ને જીવિકાવાળાના ધર્મને અનુસરે, તે બેઉ નિંદવા લાયક છે. આપદ વિષે આહ્વાનને બીજાઓની વૃત્તિથી જીવવું એ અત્યંત વિનાશરૂપ છે, માટે આપદ ઉત્તરો પછી અવિનાશને ઇચ્છતાં આહ્વાનને વિધાતાએ પ્રાયશ્ચિત્ત કહ્યું છે. આપદકાળ વિષે એકને બીજાના ધર્મનો આશ્રય ઘટે છે, એમ જણાય છે. એકચક્ષુ વિષે અમે ભિક્ષાટન કહ્યું તે અનુચિત નથી. વાસ્તે અનાપદ વિષે પોતાના ધર્મમાં તથા આપદ વિષે અન્ય ધર્મમાં રહેલાને, “ ઠીક કરે છે ” એમ કહેવાય. આપદ વિષે પોતાના ધર્મને અનુસરે તથા અનાપદ વિષે પારકા ધર્મને અનુસરે તેઓની તું નિંદા કરતો નહિ. મનને વશ કરવાને તથા ધ્વજની એકતાને ઇચ્છતા મુમુક્ષુ સંન્યાસિયોને શાસ્ત્રમાં સત્પુરૂષોના ધર વિષે જીવિકા કહી છે. પણ જે આહ્વાન ન હોય તથા ધ્વજવિદ્યા સંપન્ન પણ ન હોય, તેણે તો આપદ અનાપદ વિષે જે યોગ્ય ધર્મ હોય તે માનવો. અમારા પૂર્વ પિત્રાદિક, પિતામહાદિક, યજ્ઞને ઇચ્છનારા બીજાઓ તથા સંન્યાસિયો થઇ ગયા, તે બધા પણ મેં કહેલા માર્ગ પ્રમાણે વર્તનારા હતા, હું પણ આસ્તિક છું, માટે તેથી બીજા માર્ગને નથી માનતો. હે સંજય ! પૃથ્વી વિષે જે કંઈ ધન છે તેને, વા દેવતા, કુબેર, પ્રજાપતિ તથા ધ્વજલોક સંબંધી ધનને પણ હું અધર્મથી ઇચ્છતો નથી, તેમ હું જે શાંતિ ને રાજ્ય છોડું તો નિંદા થાઉં. ધર્મના રૂળ દેનાર, કુશળ, નીતિમાન, આહ્વાનની ઉપાસના કરનાર, બુદ્ધિમાન, મોટા બળવાન રાજાઓના ભોગ ભોગવનાર મોટા યશવાળા તથા કૌરવ પાંડવ બેઉના અર્થને ઇચ્છનાર વાસુદેવ શ્રીકૃષ્ણ ભગવાન જેમ કહે છે તેમ કહું છું. કારણ જેની બુદ્ધિ પ્રમાણે ચાલનારા સાત્યકિ, એદિયો, અંધક, વૃષ્ણ, ભોજ, કુરુરો તથા સંજયો, શત્રુઓનો નિગ્રહ કરી સંબંધિયોને આનંદ પમાડે છે. જેણે નીતિમાર્ગ પ્રત્યે પમાડેલા વૃષ્ણ, અંધક તથા ઉગ્રસેનાદિક સર્વ યાદવો, ઈંદ્ર સરખા મનસ્વી, સત્ય વિષે તત્પર, મહા બળવાન તથા ભોગવાન યયા. વળી કાશીનો બલ્હરાજ પણ સર્વને નિયમમાં રાખનાર ભાઇ સરખા શ્રીકૃષ્ણને મળી, ઉત્તમ લક્ષ્મીને પામ્યો, તે વર્ષાઋતુમાં જેમ પ્રજાને અર્થે મેઘ વર્ષે, તેમ તેની સર્વ કામના વાસુદેવ ભગવાને પુરી છે. હે તાંત ! કેશવ ભગવાન મહા વિદ્વાન છે, માટે એમને તું કર્મના નિશ્ચયને જાણનારા સમજ. તેઓ અત્યંત સત્પુરૂષ તથા અમોને પ્રિય છે, માટે એમના વચનને હું અતિક્રમણ નહીં કરું.

ઈદ્રશોયં કૈશવસ્તાત વિદ્વાન્ વિદ્વિહ્યેતં કર્મણાં નિશ્ચયઃ ।

પ્રિયમ્ નઃ સાધુતમમ્ કૃષ્ણો નાતિક્રમે વચ્ચનં કૈશવસ્ય ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि संजययानपर्वणि युधिष्ठिरवाक्ये
गुर्जरभाषायामष्टाविंशोऽध्यायः ॥ २८ ॥



અધ્યાય ૨૮ મો. શ્રીકૃષ્ણની નૈતિક સલાહ.

वासुदेव उवाच—अविनाशं संजय पांडवानामिच्छाम्यहं भूतिमेषां प्रियं च ।

तथा राज्ञो धृतराष्ट्रस्य सूत समाशंसे बहुपुत्रस्य वृद्धिं ॥१॥

વાસુદેવ કહે છે-હે સંજય ! હું પાંડવોના અવિનાશ, પ્રિય તથા સમૃદ્ધિને ઇચ્છું છું, તેમ હે સૂત ! ધણા પુત્રવાળા ધૃતરાષ્ટ્રની પણ વૃદ્ધિ ઇચ્છું છું. હે સંજય ! મારી તો નિરંતર એજ ઇચ્છા છે, ને પાંડવોને પણ “ શાંતિ મળે ” એજ નિરંતર કહું છું ખીજું કંઈ નથી. કહેતો. યુધિષ્ઠિરથી પણ પ્રિયજ સાંભળું છું. હું પણ તેમજ ઇચ્છું છું. હે સંજય ! તે રાજ્ય વિષે શમ થવો પાંડવો દુષ્કર ધારે છે, કારણ પુત્ર સહિત ધૃતરાષ્ટ્ર રાજ્ય સમગ્ર રાજ્યની ઇચ્છા રાખે છે. કૌરવોનો કલહ શા માટે વૃદ્ધિ ન પામે. હે સંજય ! મારાથી તથા યુધિષ્ઠિરથી ધર્મ ચલાયમાન થતો નથી એમ તું જાણે છે. ઉત્સાહવાન અને પોતાના કર્મને પાળનાર તથા શાસ્ત્ર પ્રમાણે કુટુંબ વિષે રહેનાર યુધિષ્ઠિરના ધર્મનો લોપ શા માટે કહે છે ? યુધિષ્ઠિર જે રીતે ગૃહસ્થાશ્રમ પાળે છે તે રીતે વેદમાં વિધાન છે; જો કે બ્રાહ્મણોની ગૃહસ્થાશ્રમ વિષે અનેક પ્રકારની રીતિયો છે, તથાપિ વેદમાં કલા પ્રમાણે ગૃહસ્થાશ્રમ સર્વથી શ્રેષ્ઠ છે. કેટલાક પુરૂષો કર્મથી પરલોક વિષે સિદ્ધિ કહે છે, તેમ કેટલાક પુરૂષો કર્મનો ત્યાગ કરી બ્રહ્મવિદ્યાથી સિદ્ધિ છે, એમ કહે છે, પણ વિદ્વાન હોય તો પણ ભક્ષ્ય ભોજન પદાર્થોને ખાતો ન હોય, તો તૃપ્ત થાય નહીં, માટે સંન્યાસીયોને પણ ભોજન ગૃહસ્થનું લેવા કહેલું છે. ખીજા અશ્રમથી મળતું જ્ઞાન ગૃહસ્થે મેળવવું, પણ ગૃહસ્થથી થતા યજ્ઞાદિ ખીજા અશ્રમમાં થઈ શકતા નથી, માટે ગૃહસ્થપણા વિષે સમગ્ર ધર્મ રહેલા છે. બ્રહ્મવિદ્યા પણ કર્મસાધક છે, તે જ સફળ છે, ખીજી નથી. અને જેમ તૃપ્તથી પીડાયલો પુરૂષ જળપાન કરી શાંતિ પામે છે, તેમ કર્મ તથા તેના અભાવનો વિચાર કર્યેથી કર્મ અહિંજ ફળ દેનારે થાય છે. હે સંજય ! જ્ઞાનનો વિધિ કર્મ સહિતજ કહેલો છે, અનુષ્ઠાન કર્યેથી કર્મ નાશ પામે છે એટલે કે કર્મ સહિત જ્ઞાન સફળ કર્મના નાશનો હેતુ છે. જે પુરૂષ કર્મથી રહિત જ્ઞાનને શ્રેષ્ઠ માને છે, તે દુર્બળનું બોલવું ફેકટ છે. કર્મથી પરલોક વિષે દેવતાઓ શોભે છે અને વાયુ પણ ગતિ કરે છે. દિવસ રાત્રિને કરનાર સૂર્ય કર્મથીજ નિત્ય સાવધાન થઈ ઉદય પામે છે, અને ચંદ્ર પણ માસ, ચંદ્ર માસ તથા નક્ષત્રયોગને સાવધાન થઈ કર્મ કરીને પામે છે. પ્રજાવલિત થઈ પ્રજા વાસ્તે કર્મ કરતો અગ્નિ પણ કર્મ કરીનેજ સાવધાન થઈ દાહ કરે છે. દેવી પૃથ્વી પણ બળથી સાવધાન થઈ આ મોટા ભારને ધારણ કરે છે, નદીયો પ્રાણિયોને તૃપ્ત કરતી સાવધાન થઈ પાણીને વહે છે. ધણાક તેજવાળો મેધ પણ અંતરિક્ષ તથા દિશાઓમાં શબ્દ કરતો સાવધાન થઈ વર્ષે છે. દેવતાઓમાં શ્રેષ્ઠપણાને ઇચ્છતો ઈંદ્ર પણ પૂર્વ સાવધાન થઈ, ક્ષુદ્ર સુખનો ત્યાગ

કરી અહ્યર્થ પાળીને કર્મથી શ્રેષ્ઠપણાને પામ્યો હતો. સત્ય, ધર્મ, દમ, તિતિક્ષા, સમતા તથા પ્રિયતાને સેવીને દેવતાઓના રાજ્યને પામ્યો. તીક્ષ્ણ બુદ્ધિવાળા બૃહસ્પતિ પણ ઇંદ્રિયોને નિયમમાં રાખી તુચ્છ સુખનો ત્યાગ કરી, સાધન થઈ યથાર્થ અહ્યર્થ પાળી, દેવતાઓના ગુરૂપણાને પામ્યા. હે સૂત ! નક્ષત્રો પણ કર્મ કરીનેજ પરલોક વિષે શોભે છે. ઇંદ્ર, આદિત્ય, વસુ, વિશ્વદેવ, યમરાજા, કુબેર, ગંધર્વ, યક્ષ તથા અપ્સરાઓ, પણ કર્મથીજ દેવલોકમાં શોભે છે. ઋષિયો પણ અહ્યર્થ, અહ્યર્થ તથા ક્રિયાને સેવીનેજ પરલોક વિષે શોભે છે. હે સંજય ! એ રીતે સર્વ લોકના ધર્મને અને આત્મણુ, ક્ષત્રિય તથા વૈશ્યના ધર્મને તું પણ જાણે છે. જાણનારાઓમાં જ્ઞાનવાન થઈ કૌરવ વાસ્તે પાંડવોનો કેમ નિગ્રહ કરે છે ? કારણ કે, આ યુધિષ્ઠિર તો હંમેશા વેદ જાણનાર અશ્વમેધ તથા રાજસૂય યજ્ઞ કરનાર, હંમેશા ધનુષ કવચ તથા શસ્ત્ર ધારણ કરનાર અને હાથી, ઘોડા ઇંદ્રિયાદિ વાહન ઉપર બેસનાર છે, એટલે કે એને શિક્ષા કરવાને યોગ્ય અથવા જીતવા લાયક બીજો કોઈ નથી. આ પાંડવોને જો રાજ્ય પ્રાપ્તિ માટે કૌરવોને મારવા વગર બંને ઉપાય જાણવામાં આવ્યો હોત, તો ભીમસેનને અહિંસામાં યોજી એઓ પુણ્યરૂપ કર્મનું નક્ષત્ર કરત; પણ હવે બીજો ઉપાય રાજ્યપ્રાપ્તિ વાસ્તે રહ્યોજ નથી, માટે ક્ષાત્રધર્મ યુદ્ધવિષે સ્વશક્તિ પ્રમાણે પોતાના ધર્મને પાળતા પાંડવો કદી દૈવ વશથી મૃત્યુ પામે તો એ મૃત્યુ પણ તેઓને કલ્યાણરૂપ છે. શાંતિજ કરવી, એમ કદી તું માનતો હોય તો રાજાઓને યુદ્ધ કરવું એ ધર્મ છે, કે યુદ્ધ ન કરવું એ ધર્મ છે ? એ બેકે પક્ષ વિષે જે તું કહે તે હું સાંભળું. હે સંજય ! ચાર વર્ણનાં વિભાગને જોઈ, તારું પોતાનું શું કર્મ છે તે જોઈ, અને પાંડવોનો શું ધર્મ છે તે વિચારી પછી તારી બુદ્ધિ પ્રમાણે પ્રશંસા વા નિંદા કર.

આહ્વાણોએ વેદ જાણવો, યજ્ઞન કરવું, દાન કરવું, ઉત્તમ તીર્થો પ્રત્યે જવું, વેદ જાણવો, યજ્ઞન કરાવવા યોગ્યને યજ્ઞન કરાવવું તથા યોગ્ય પ્રતિગ્રહ કરવો. રાજાઓએ સાવધાન થઈ ધર્મથી પ્રજાનું રક્ષણ કરવું, દાન આપવું અને સર્વ વેદ જાણી અનેક યજ્ઞ કરી ઇશ્વરનું યજ્ઞન કરવું. એ પ્રમાણે પવિત્ર કર્મ કરતાં સ્ત્રિયો સહિત ધરમાં રહી રાજાઓએ ગૃહસ્થાશ્રમ ધર્મ પાળવો. એ રીતે ગૃહસ્થાશ્રમ ધર્મ પાળનાર ક્ષત્રિય, ધર્મના પ્રભાવથી અહ્યર્થોક પ્રત્યે જાય, તે આલોકમાંજ દૃતાર્થ થાય. વૈશ્યોએ પણ વેદ જાણી, ખેતી, ગાયોની રક્ષા અથવા વ્યાપારથી ધન સંપાદન કરી, સાવધાન થઈ તે સાચવવું, આહ્વાણ તથા ક્ષત્રિયનું પ્રિય કરવું અને ધર્મશીલ થઈ પવિત્ર કર્મ કરતાં ગૃહસ્થાશ્રમી થઈ રહેવું. શૂદ્રોએ ત્રણ વર્ણની સેવા કરવી, આહ્વાણને વંદન કરવું, વેદ જાણવો નહીં તેમ યજ્ઞ પણ કરવો નહીં; તથા સમૃદ્ધિ વાસ્તે સાવધાન થઈ નિરંતર ઉદ્યમ કર્યા જવો. એ રીતે પ્રાચીન ધર્મ કહેલો છે. એ સર્વ વર્ણોને પાળનાર અને પોત પોતાના ધર્મ વિષે યોજના કરનાર તથા ઇંદ્રિયોને નિયમમાં રાખી પ્રજાવિષે સમાનપણાથી વર્તનાર રાજાએ, કામનાથી અધર્મિયોને નહિં અનુસરીને શંક્ય કરવું. જ્ઞાનથી વા ધર્મથી જે અત્યંત શ્રેષ્ઠ તથા સર્વ ધર્મ સંપન્ન હોય તે યુધિષ્ઠિરને યોગ્ય કહેવાય. મેં કહેલો સર્વ ધર્મ યુધિષ્ઠિર વિષે છે, અધર્મ નથી. જ્યારે ચોર સરખો કૂર રાજા બળને મહાણ કરી પારદા અશ્વની ઇચ્છા કરે, ત્યારેજ રાજાઓનું યુદ્ધ થાય છે; જે વાસ્તે ઇંદ્રે કવચ, શસ્ત્ર તથા ધનુષ ઉત્પન્ન કર્યા છે, માટે ચોરને મારવાથી પુણ્ય થાય છે. હે સંજય ! જેમ પરદાર્ય દોષ ઇંદ્રથી થયો, તેમ આ તીવ્ર કપટરૂપ દોષ,

ધર્મને ન જાણનાર તથા અધર્મને જાણનાર કૌરવોના નિમિત્તથી ઉત્પન્ન થયો, એ સાહે નહિં. ધર્મથી પ્રાપ્ત થયેલું પોતાના પિતા પાંડુનું રાજ્ય, પાંડવો પાસેથી પુત્ર સહિત ધૃતરાષ્ટ્રે અકસ્માત હરણ કરી લીધું, ને તેને અનુસરતા કૌરવોએ પ્રાચીન રાજધર્મ જોયા નહિં. હે સંજય ! દીઠા વગર ધન હરણ કરનાર ચોર વા નજરે જોતાં બળાકારથી ધન લઇ જનાર પુરૂષ જેમ નિંદવા લાયક છે, તેમ ધૃતરાષ્ટ્રનો પુત્ર દુર્યોધન પણ દુષ્ટ છે, કારણ તે પણ તેવો છે. દુર્યોધનની ઇચ્છાને અનુસરવાથી ધૃતરાષ્ટ્ર લોભાવિષ્ટ થઇ, છળથી રાજ્યના હરણને ધર્મ માને છે. વનવાસ પછી આપવા કરાવેલો પાંડવોનો રાજ્ય ભાગ તેઓ શું કરવા નથી આપતા ? અવશ્ય ગ્રહણ કરવા લાયક ભાગ નિમિત્ત યુદ્ધ કરતાં અમારો વધ પણ પ્રશંસા કરવા લાયક છે. પરરાજ્યથી પિતાનું રાજ્ય એક છે. હે સંજય ! આ પ્રાચીન રાજધર્મો રાજ્યોના મધ્યમાં કૌરવોને કહે, ને ધૃતરાષ્ટ્રના પુત્ર દુર્યોધને મદ્દથી યુદ્ધ વાસ્તે બોલાવેલા મૂઢ રાજ્યો પણ મૃત્યુ વશ થશે એમ જાણ; કારણ દુર્યોધનનું કર્મ પાપરૂપ છે. પૂર્વે સભાના મધ્યમાં બનેલું કૌરવોનું વૃત્તાંત કહું તે સાંભળ. શીલ તથા વૃત્તસંપન્ન, મહાસ્વીની, રજસ્વળાપણાથી ધર સંબંધી કામથી રૂંધાએલી તથા સભાના મધ્યમાં જતી પાંડવોની પ્રિય સ્ત્રી દ્રૌપદીની બીષ્માદિ કૌરવોએ ઉપેક્ષા કરી; પણ જો તે વખતે કુમાર સહિત વૃદ્ધ કૌરવો એકઠા થઇ દુઃશાસનને વારત, ને ધૃતરાષ્ટ્ર પણ માફ પ્રિય કરત, તો તેના પુત્ર દુર્યોધનાદિકનું પણ પ્રિય થાત. તેમ તેઓએ ન કર્યું, માટે હવે તો તેના પુત્રોનો નાશજ થશે. દુઃશાસન અન્યાયથી શ્વશુરોના મધ્યમાં દ્રૌપદીને સભામાં લઇ આવ્યો, ત્યારે દીનની પેઠે ચોતરફ જોતી દ્રૌપદીની વિદુર વગર બીજા કોઇએ રક્ષા ન કરી. સભામાં દીનપણાથી મળેલા રાજ્યો ધૃતરાષ્ટ્રને કહેવા સમર્થ થયા નહીં, એક વિદુરજ માત્ર ધર્મભુક્ષિથી ધર્મરૂપ અર્થ અદ્વપભુક્ષિવાળા ધૃતરાષ્ટ્રને કહ્યો. હે સંજય ! તું તે સભાને વિષે બનેલું વૃત્તાંત જાણ્યા વગર પાંડવોને ધર્મ ઉપદેશ કરવાને ઇચ્છે છે, પણ તે સભામાં દ્રૌપદીએ તો અત્યંત દુષ્કર એવું શુદ્ધ કર્મ કર્યું હતું. પાંડવોનો કષ્ટથી ઉદ્ધાર કર્યો, તેટલુંજ નહીં પણ મોટા સુદૃઢ નાવની પેઠે પોતાના આત્માનો પણ ઉદ્ધાર કર્યો અને સભામાં ઉભેલી દ્રૌપદી પ્રત્યે બીષ્માદિક શ્વશુરોની સમીપ કર્યું કહ્યું હતું કે “ હે દ્રૌપદી ! હાલ બીજે ક્યાંય તારી ગતિ નથી, વાસ્તે દાસી થઇ દુર્યોધનના ધરમાં જ, કારણ તારા પતિ પરાજય પામ્યા છે. તારા પતિ તારા નથી, માટે ઇચ્છાથી બીજા પતિને વર. ” એ રીતે કર્ણનાં વચનરૂપી, તીક્ષ્ણ તેજવાળું, મર્મસ્થાન ભેદનાર તથા અસ્થિ કાપનાર ખાણુ જે અર્જુનના હૃદયમાં વાગેલું છે, તે હજી હૃદયમાંજ સાટ્યા કરે છે. વન જવા વખતે કાલિયાર મૃગનાં ચર્મ પહેરતા પાંડવો પ્રત્યે, દુઃશાસને આવી રીતે કહું વચન કહ્યાં હતાં કે, “ આ પંઢતિલ સમ નકામા સર્વ પાંડવો નાશ પામી ધણા કાળ પર્યંત નરકમાં રહેશે. ” તેમજ છૂતકાળે કંધાર દેશના રાજા શકુનિએ પણ છળથી યુધિષ્ઠિરને કહ્યું તું કે, નાના ભાઈઓને તું હારી ગયો, હવે તારે શું છે ? દ્રૌપદીનું પણ કરી રમ. હે સંજય ! એ રીતે છૂત વિષે જે નિંદા વાક્ય કહ્યાં છે, તે બધાં તું જાણે છે. તોપણ તે નાશ પામેલા કાર્યને સમું કરવા હું પોતે ત્યાં જવાને ઇચ્છું છું. પાંડવો વાસ્તે કૌરવોને મરાબ્યા વગર જો શાંતિ પમાડવાને સમર્થ થાઉં, તો માફ પણ મોટા ઉદ્યમવાળું પવિત્ર ચરિત્ર વિષ્ણુમાંથી આવે, ને કૌરવો પણ મૃત્યુ પાશથી બચી જાય. જો ધૃતરાષ્ટ્રના પુત્રો મારી નીતિયુક્ત અર્થવતી તથા શાંતિરૂપ વાણીને સાંભળે અને પાસે આવેલો હું તેનો જો સત્કાર કરું તો એમ બને. એમ જો ન થયું, તો અર્જુન તથા સંપ્રાપ્ત વિષે

કવચ પ્રહેરેલા બીમસેનથી તેઓ જરૂર નાશ પામશે. ધૃતરાષ્ટ્રના પુત્રો પોતાના પાપથી જરૂર નાશ પામવાના છે એમ જાણજો. છૂત થઈ રહું તે વખતે પરાજય પામેલા પાંડવો પ્રત્યે, ધૃતરાષ્ટ્રના પુત્ર દુર્યોધને મર્મસ્થાનને બેઠનાર જે કડવાં વચન કહ્યાં હતાં તે સાવધાન બીમસેન ગદા હાથમાં લઈ વખત આવ્યે દુર્યોધનને સ્મરણ કરાવશે. ક્રોધમય દુર્યોધનરૂપી મોટું વૃક્ષ છે, કર્ણુ તેની સ્કંધ છે, શકુનિ તેની શાખા છે, દુઃશાસન તેનાં પુષ્પ તથા ફળ છે, અને યુદ્ધિ રહિત ધૃતરાષ્ટ્ર તેનું મૂળ છે.

ધર્મમય યુધિષ્ઠિરરૂપી મોટું વૃક્ષ છે, અર્જુન એની સ્કંધ છે, બીમસેન એની શાખા છે, નકુળ તથા સહદેવ એનાં પુષ્પ અને ફળ છે, અને વેદ, ધ્યાનશુ તથા હું એનાં મૂળ છીએ. હે સંજય ! પુત્ર સહિત ધૃતરાષ્ટ્ર રાજ્ય વન છે અને પાંડુના પુત્રો વ્યાધ છે માટે વ્યાધ સહિત વનનો નાશ માં થાઓ. વન વગરનો વ્યાધ નાશ પામે, તેમ વ્યાધ વગરનું વન પણ નાશ પામે, માટે વન તથા વ્યાધે પરસ્પર એક બીજાનું પાલન કરવું. હે સંજય ! ધૃતરાષ્ટ્રના પુત્રો વેલરૂપ છે તથા પાંડવો સાગના વૃક્ષરૂપ છે, મોટા વૃક્ષના આશ્રય વગર વેલ વૃદ્ધિ પામતી નથી. શત્રુને દમન કરનાર પાંડવો સેવા કરવા તથા યુદ્ધ કરવા પણ તૈયાર છે, માટે ધૃતરાષ્ટ્રનું કૃત્ય હોય તે કરો. હે વિદ્વાન સંજય ! ધર્માચરણ કરનાર મહાત્મા પાંડવો યુદ્ધ કરવામાં કુશળ તથા સમર્થ છતાં શાંત થઈ બેઠા છે, એમ તું ધૃતરાષ્ટ્રને કહેજો.

સ્થિતાઃ શમે મહાત્માનઃ પાંડવા ધર્મચારિણઃ ।

યોધાઃ સમર્થાસ્તદ્વિદ્વન્નાચક્ષીયા યથાતથં ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि संजययानपर्वणि कृष्णवाक्ये
गुर्जरभाषायामेकोनविंशोऽध्यायः ॥ २९ ॥



અધ્યાય ૩૦ મો. પુરોહિત દ્વારા સર્વેને કહાવેલું કુશળ.

સંજય ઉવાચ—આમંત્રયે ત્વાં નરદેવદેવ ગच्छाम्यहं पांडवस्वस्ति तेऽस्तु ।

कश्चिन्नवाचा वृजिनं हि किंचिदुच्चारितं मे मनसोभिषंगात् ॥१॥

સંજય કહે છે—હે રાજાઓના રાજા યુધિષ્ઠિર ! તમારી આજ્ઞા માગી હું જાઉં છું, તમારું કલ્યાણ થાઓ. મનના આવેશથી વાણીએ કરી મારાથી કંઈ ખરાબ તો નથી કહેવાયું ? હવે જનાર્દન બીમસેન, અર્જુન, નકુળ, સહદેવ, સાત્યકિ, એકિતાન ઇત્યાદિની રાજા લઈ હું જાઉં છું, તમારું સુખરૂપ કલ્યાણ થાઓ, મારી ઉપર કૃપા રાખજો. તે સાંભળી યુધિષ્ઠિરે કહ્યું કે હે સંજય ! હે વિદ્વાન ! અમારી આજ્ઞાથી તું જા, તારું કલ્યાણ થાઓ. અમેને અગ્રિય લાગ્યું હશે, એમ ધારતો ના. તને તો સર્વ કૌરવો તથા અમે, તું શુદ્ધ યુદ્ધિવાળો અને સલાતો મધ્યસ્થ છે, એવું જાણીએ છીએ. હે સંજય ! તું તો દૂત થઈને આવેલો છે, તોપણ કલ્યાણરૂપ વાણી બોલનારો, શીલવાન તથા તૃપ્તિમાન હોવાથી અત્યંત પ્રિય છે. હે સંજય ! તું મતિ વિષે કદી મોહ પામતો નથી, અને કદી દુર્વચન બોલતો કે ક્રોધ પામતો નથી. મર્મસ્થાનને ખુંચે એવી રૂક્ષ તથા કટુવાણી અને વખત વગરની વાણી પણ તું બોલતો નથી. હે સત્ ! અમે તારી વાણીને ધર્મ જેમાં રહ્યો છે, ધણા અર્થવાળી તથા અહિસાયુક્ત જાણીએ છીએ. તુંજ અમને અત્યંત પ્રિય દૂત છે, વા બીજો વિદ્વદ છે,

જે આહી આવે. પૂર્વે પણ તેને નિરંતર જોયો છે, ને અર્જુનને તો તું પોતા સરખોજ પ્રિય મિત્ર છે. હે સંજય ! અહિથી જઈને જલદી અત્યંત શુદ્ધ છે પરાક્રમ જેમનું, અહ્યર્થ પાળી વેદાધ્યયન જેમણે કરેલું છે, સત્કુલમાં ઉત્પન્ન થએલા તથા સર્વ ધર્મયુક્ત જે આહિણો છે, તેમને મારા વચનથી પ્રણામ કરજો. તેમજ જે અગો સહિત વેદ ભણુનાર આહિણો, સંન્યાસિયો નિરંતર વનમાં રહેનાર તપસ્વિયો તથા વૃદ્ધ પુરૂષો હોય, તેમને પણ મારા વચનથી પ્રણામ કરજો; બીજાઓને કુશળ પૂછજો. હે સંજય ! ધૃતરાષ્ટ્ર રાજના પુરો-હિત, આચાર્યો તથા જે તેમના ઋત્વિજો હોય, તેઓની સાથે મળી તેઓને મારા યથાયોગ્ય કહી કુશળ પૂછજો. શીલ, બળે યુક્ત, શરવીર તથા વૃદ્ધ શૂદ્રાદિક જે અમારી ખખર પૂછતા તથા સંભારતા હોય, ને કંઈ પણ ધર્માચરણ કરતા હોય, તેઓને પણ મારા વચનથી યથા-યોગ્ય કહી કુશળ પૂછજો. વાણિજ્યાદિકે કરી જીવનાર તથા જે સ્થાનક ઉપર ખેડેલા છે, તેઓ પ્રત્યે પણ પ્રથમ માંડે કુશળ કહી તેમનું કુશળ પૂછજો. જેમણે અહ્યર્થ પાળી સંપૂર્ણ વેદાધ્યયન કર્યું છે, તથા સંપૂર્ણ અસ્ત્રવિદ્યા જેમણે સંપાદન કરી છે, તે અમારા આચાર્ય દ્રોણને મારા વચનથી પ્રણામ કરજો. તેમજ જેણે વેદવિદ્યા તથા અસ્ત્રવિદ્યા સંપાદન કરી છે, ગંધર્વના પુત્રની જેને ઉપમા અપાય એવા વેગવાન ગુરુપુત્ર અશ્વત્થામાને કુશળ પૂછજો. હે સંજય ! આત્મવેત્તાઓમાં શ્રેષ્ઠ, મહારથિ શરદ્વાનના પુત્ર કૃપાચાર્યને ઘેર જઈ, મારી વારંવાર કુશળતાનાં કીર્તન કરી મારા વચનથી તેમના ચરણનો સ્પર્શ કરજો. વળી જેને વિષે શૌર્ય, અકૂરપણું, તપશ્ચર્યા, પ્રજ્ઞા, શીલ, અસ્ત્ર, બળ તથા ધૈર્ય ઇત્યાદિ સદ્ગુણો હંમેશ રહ્યા છે, તે કુરૂકુળમાં શ્રેષ્ઠ બીજાના ચરણો પ્રત્યે મારા પ્રણામ કરી માંડે કુશળ કહેજો. તેમ હે સંજય ! પ્રજ્ઞાશી જેને નેત્ર છે, કૌરવોને નિયમમાં રાખનાર, બહુશ્રુત, વૃદ્ધની સેવા કરનાર તથા બુદ્ધિમાન છે તે વૃદ્ધ ધૃતરાષ્ટ્રને મારા પ્રણામ કરી કુશળતા કહેજો; તેમનો મોટો પુત્ર જે મંદ મૂર્ખ, શક તથા પાપશીલ છે, અને સમસ્ત પૃથ્વીને જેણે શિક્ષા કરી છે, તે દુર્યોધનને કુશળ પૂછજો. હે સંજય ! સરખા સ્વભાવવાળો તેનો નાનો ભાઈ જે મંદ, કૌરવોમાં અત્યંત શરવીર તથા મોટા ધનુષવાળો છે, તે દુઃશાસનને પણ કુશળ પૂછજો. હે સંજય ! જેનાં મનમાં હંમેશ એવોજ અભિલાષ છે કે ભારતોમાં શાંતિ થાય તો સાંડે, તે બ્રાહ્મણમાં શ્રેષ્ઠ, બુદ્ધિમાન, રૂડા સ્વરૂપવાળા, અનેક ઉત્તમ ગુણે કરી યુક્ત, વિજ્ઞાનવાન, ક્રામણ વચનવાળા, અને સ્નેહથી હંમેશ ક્રોધ સહન કરનારા સોમદત્ત મારે પૂજનીય છે, માટે તેમને મારા પ્રણામ કહેજો. કૌરવોમાં અત્યંત યોગ્ય, અમારો ભાઈ, મારો મિત્ર, મોટા ધનુષવાળો તથા રથમાં ઉત્તમ અમાત્ય સહિત સોમદત્તનો પુત્ર ભૂરિશ્રવા છે, તેને કુશળ પૂછજો. બીજા પણ જે કૌરવોમાં મુખ્ય, યુધાવસ્થાવાળા, અમારા પુત્ર પૌત્રો તથા ભાઈઓ છે, તેમને પણ યથાયોગ્ય કહી કુશળ પૂછજો. પાંડવો સાથે યુદ્ધ કરવા માટે દુર્યોધને ખોલાવેલા, પૂર્વ, ઉત્તર તથા દક્ષિણ દિશાથી આવેલા વસાતિયો, શાલ્વક, કેકય, અબ્યથ તથા મુખ્ય ત્રિગર્તો, અને પશ્ચિમ દિશાના શરવીર પર્વતોના સર્વ રાજાઓ છે, તે શીલ તથા વૃત્ત સંપન્ન, ક્રોધ રહિત છે તે સર્વને કુશળ પૂછજો. હસ્તિના ભાવત, રથમાં બેસનારા, ઘોડેસ્વાર, પાયદળ, તથા મોટા શ્રેષ્ઠ પુરૂષના સમુદાયો હોય, તેઓ સર્વને માંડે કુશળ કહી તેમનું કુશળ પૂછજો. રાજના અર્થયુક્ત અમાત્યો, દ્વારપાળો, તથા સેનાના અધિપતિયોને અને આયપત તથા અર્ચના હિસાબ રાખનાર તથા મોટા અર્થનું નિરંતર ચિંતન કરનાર હોય, તેઓને પણ કુશળ પૂછજો. હે સંજય ! કૌરવોમાં શ્રેષ્ઠ, મહા બુદ્ધિમાન, સર્વ ધર્મ

જાણનાર ને યુદ્ધ જેને રૂપું નથી એવા વૈશ્યાપુત્ર યુયુત્સુને મારાં વચનથી કુશળ પૂછજે. વળી ધનના અપહાર વિષે તથા પાસા રમવામાં જેના સરખો ખીજો કાષ્ટ નથી એવો ગુપ્ત રીતે છળ કરનાર, અક્ષવિદ્યામાં કુશળ, સારી રીતે રમનાર અને સંગ્રામવિષે દેવરથે કરીને પણ દુર્જય ચિત્રસેનને કુશળ પૂછજે. હે સંજય ! કંધારના રાજા, ધન અપહાર વિષે અદ્વિતીય, પાસે રમનાર, પર્વતવાળી જમીનના અધિપતિ તથા મિથ્યા બુદ્ધિવાળા દુર્યોધનને માન આપનાર શકુનિને કુશળ પૂછજે. જે શરવીર, એક રથે કરી કાષ્ઠથી ધર્ષણ થાય નહીં એવા પાંડવો જીતવાને ઉત્સાહ કરે છે, ને મોહ પામનાર કૌરવોને વિશેષ મોહ ઉપજાવે છે, તે કર્ણને પણ કુશળ પૂછજે. વળી જે અમારો ભક્ત, માતા, પિતા, ગુરુ, સ્વામી, સંબંધી તથા મંત્રી છે, તે અગાધ બુદ્ધિવાળા દીર્ઘદર્શી વિદુરને મારા વચનથી કુશળ પૂછજે. હે સંજય ! ગુણવાન વૃદ્ધ સ્ત્રિઓ જેઓને અમારી માતાઓ બાળે છે, તે સર્વ સ્ત્રિઓ પાસે જઈ મારા વચનથી પ્રણામ કરજે, અને પૂછજે કે કુશળ છે પુત્ર જેના એવા તમારા પુત્રો, તમારી રીતિ પ્રમાણે શાંતપણાથી સારી રીતે વર્તે છે. વળી એમ કહ્યા પછી કહેજે કે, પુત્ર સહિત યુધિષ્ઠિર કુશળ છે. હે સંજય ! ત્યાં જે અમારા ભાઈઓની સ્ત્રિઓ છે, તેમને તું બાળે છે, વાસ્તે તેઓ સર્વને કુશળ પૂછજે અને કહેજે કે, સારી રીતે છે રક્ષણ જેનું, સુગંધ યુક્ત તથા વખાણવા લાયક તમે સાવધાન થઈ ધરો પ્રત્યે વસો છો ને શ્વશુરો ઉપર શાંતરૂપ કલ્યાણકારક વર્તણૂકથી વર્તો છો તેમજ જે રીતે તમારા પતિ અનુકૂળ થાય તે રીતે વર્તજો. વળી હે સંજય ! જે અમારી પુત્રવધૂ સુકુળમાંથી પ્રાપ્ત થયેલી તથા ગુણસંપન્ન તું બાળે છે, તેઓ પ્રત્યે કહેજે કે, પ્રસન્ન થઈ યુધિષ્ઠિરે તમોને કહ્યું છે કે તમે પ્રજ્ઞવાન થાઓ, અને ધરમાં કન્યાઓ હોય, તેઓને મારા વચનથી કુશળ પૂછીને મળજે, ને કહેજે કે, તમોને કલ્યાણરૂપ અનુકૂળ પતિ પ્રાપ્ત થાઓ. તમે પણ પતિયોને અનુકૂળ થજો. વળી હે તાત ! શણુગારેલી, ઉત્તમ વસ્ત્રયુક્ત, રૂઝા ગંધવાળી નથી બિભત્સ ચરિત્ર જેમનું, સુખ તથા ભોગ સંપન્ન અને જેમનું દર્શન તથા વાણી ચિત્તને હરણ કરે તેવાં છે, તે વેશ્યાઓને પણ કુશળ પૂછજે. તેમજ કૌરવોની જે દાસીયો તથા દાસો અને તેમનો આશ્રય કરનાર જે ખુંધા તથા લંગડા હોય, તેઓ પ્રત્યે પણ માફ કુશળ કહી તેમને કુશળ પૂછજે. અંગહીન, કૃપણ તથા વામન ઇત્યાદિને પૂછજે કે, તમારી જે પ્રાચીન વૃત્તિ છે, જેને ધૃતરાષ્ટ્ર અદ્વાવતા હતા, તે દુર્યોધન ચલાવે છે કે નહિ ? વળી સર્વ અંધ, વૃદ્ધ તથા હાથીથી જીવનારાઓ પ્રત્યે પણ માફ કુશળ કહી તેમને કુશળ પૂછજે. કહેજે કે દુઃખથી તથા કુજીવિતથી તમો ભય ધરશો નહીં. નિશ્ચય પૂર્વે તમોએ પાપ કરેલું હશે તોપણ હું શત્રુઓનો નિગ્રહ અને સંબંધીનો અનુગ્રહ કરી, અન્ન તથા વસ્ત્રોથી તમારું પોષણ કરીશ. વળી દુર્યોધનને કહેજે કે બ્રાહ્મણોને અર્થે જે જે પ્રતિવર્ષ દેવાતી જીવિકા મેં નિમેલી છે, તે તારા અધિકારી ચક્રાયમાન તો નથી કરતા ? “ તમારું નિમેલું હું પાળું છું, ” એ રીતે દ્વિત દ્વારા દુર્યોધન અને સમાચાર મોકલે તેમ કરજો. અનાય, સર્વકાળ દુર્જન તથા પોતે કંઈ કરી શકે નહીં એવા મૂઠ કૃપણોને પણ મારા વચનથી કુશળ પૂછજે. હે સૂતપુત્ર ! ખીજપણ જે નાના પ્રકારની દિશાઓમાંથી આવેલા દૂતો દુર્યોધનાલંકનો આશ્રય કરી રહેલા હોય, તેઓને તથા બાકી જે યોગ્ય હોય, તે સર્વને કુશળ પૂછજે. એજ રીતે સર્વ અભ્યાગતોને અને સર્વ દિશાઓમાંથી પ્રાપ્ત થયેલા રાજાઓના દૂતોને કુશળ પૂછી તેઓને માફ કુશળ કહેજે. જે યુદ્ધ કરનારાઓ દુર્યોધનને પ્રાપ્ત થયેલા છે, તેવા પૃથ્વીમાં ખીજ કાષ્ટ નથી પણ મારે તો અવિનાશી કૃણવાળો ધર્મજ

શત્રુને નાશ કરવા સમર્થ છે. હે સંજય ! વળી આ વચન ધૃતરાષ્ટ્રના પુત્ર દુર્યોધનને સંભળાવે છે, જે તારા શરીરને જેદ પમાડતા હૃદયમાં અભિલાષ છે કે, “ હું શત્રુ રહિત થઈ જગતને વશ રાખું, ” એમ બનવાનો કંઈ સંભવ નથી; ને અમે એવા નહિ થઈએ તોઈ પ્રિય થાંય માટે હે વીર ! કાં તો મને ઈદ્રપ્રસ્થ આપ, ને કાં તો યુદ્ધ કરે.

ન વિદ્યતે યુક્તિરતસ્ય કાચિન્નૈવ વિદ્યાઃ સ્યામયથાપ્રિયં તે ।

દદસ્વ વા શક્રપુરીં મમૈવ યુધ્યસ્વ વા ભારતમુખ્યવીર ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि संजययानपर्वणि युधिष्ठिरसदेवे गुर्जरभाषायां त्रिंशोऽध्यायः ॥ ૩૦ ॥



અધ્યાય ૩૧ મો. યુધિષ્ઠિરે કહાવેલો સંદેશ.

યુધિષ્ઠિર હવાચ—ઉતસંતમસંતં વા બાલં વૃદ્ધં ચ સંજય ।

ઉતાબલં બલીયાંસં ધાતા પ્રકુરતેવશે ॥ ૧ ॥

યુધિષ્ઠિર કહે છે—હે સંજય ! સતપુરુષ, દુષ્ટ, બાળક, વૃદ્ધ, નિર્બળ તથા બળવાન એ સર્વને ઇશ્વર વશ કરે છે; પૂર્વ કર્મને અનુસારે ઇશ્વર મૂકે તે પંડિતપણું અને પંડિતને મૂઢપણું આપે છે. હે ગંવદગણુના પુત્ર ! બળ બળવાને ઇચ્છતા ધૃતરાષ્ટ્રને, પ્રસન્નતાથી થયાથે મનસુખો કરીને જેમ છે તેમ કહેજે. તે આવી રીતે કે, કૌરવો પ્રત્યે જઈ પ્રથમ મહાબળવાન ધૃતરાષ્ટ્રને પ્રણામ કરી પગમાં પડીને કુશળ પૂછજે. કૌરવોથી વિદાયને બેઠેલા રાજાને કહેજે કે, હે રાજા ! તારા પ્રસાદથીજ પાંડવો સુખે કરી જીવે છે; તેમજ હે શત્રુને દમન કરનાર ! તમારા પ્રસાદથી બાળક પાંડવો પૂર્વે રાજ્યને પ્રાપ્ત થયા હતા, તેઓને રાજ્ય ઉપર સ્થાપન કરી હાલ નાશ પામતા તેઓની કેમ ઉપેક્ષા કરો છો ? હે સંજય ! વળી કહેજે કે, આ સર્વ બ્રહ્માંડ પણ કાંઈ અસંતોષી એકને પૂરું થાય તેમ નથી ત્યારે રાજ્યતો ક્યાંથીજ થાય ? વાસ્તે હે તાત ! આપણે સર્વ એકકા મળી જીવિયે; વૃથા શત્રુને વશ માં થાઓ ! વળી હે સંજય ! ભારતના પિતામહ શંતનુના પુત્ર બીષ્મને પણ માફ નામ લઈ મસ્તકથી પ્રણામ કરજે; અને અમારા તે પિતામહને કહેજે કે તમે જુડેલા શંતનુના વંશ કરીથી ઉદ્ધાર કરેલો છે, માટે હે પિતામહ ! તમે તમારા મંત્રી એવી રીતે કરો કે જેથી તમારા પૌત્રો પરસ્પર પ્રીતિમાન થઈ સંપર્ષીને રહે. હે સંજય ! તેમજ મારા વચનથી કૌરવો સંબંધી સદ્વિચાર ધારણ કરનાર વિદુરને પણ કહેજે કે, હે સૌમ્ય ! યુધિષ્ઠિરનું હિત ઇચ્છનાર તમે યુદ્ધ ન થાય તે રીતે બલામણ કરો. કૌરવોના મધ્યમાં બેઠેલા, ક્રોધી રાજા પુત્ર દુર્યોધનને પણ વારંવાર સમજાવીને કહેજે કે, સંભામાં આવેલી નિરપરાધી દ્રૌપદીને તે જોઈ, તે દુઃખ પણ, “ કૌરવોને ન મારીએ તો ઠીક, ” એમ જાણી અમે સહન કરી ગયા; એ રીતે પૂર્વાપર કલેશોને બળવાન છતાં પણ અમે ક્ષમા કરી ગયા, તે સર્વ વૃત્તાંત કૌરવો જાણે છે. તેમજ મૃગયમ પહેરાવી અમને વનવાસ મોકલ્યા, તે દુઃખ પણ “ કૌરવોને ન મારીએ તો ઠીક ” એમ જાણી અમે સહન કરી ગયા અને કૃતિને અતિક્રમણ કરી, તારા અનુમત પ્રમાણે ચાલનારા દુઃશાસને દ્રૌપદીના કેશ આકર્ષણ કર્યા, તોપણ અમે બોલ્યા નહીં. હે શત્રુને તપાવનાર ! હે મનુષ્ય માં શ્રેષ્ઠ ! પરદ્રવ્યથી તારી લોભી યુદ્ધિને નિવૃત્ત

કર, જેથી અમે અમારા ઉચિત ભાગને પામીએ. હે રાજન્ ! એ રીતે કરવાથી શાંતિ થશે, ને પરસ્પર પ્રીતિ રહેશે; વાસ્તે શાંતિને ઇચ્છતા અમોને રાજ્યનો એક ભાગ આપો. તેમાં અવિસ્થળ, વૃક્ષસ્થળ, માકંદિ તથા વારણાવત, એ ચાર ગ્રામ અને એક પાંચમું ગ્રામ પણ નિવાસ વાસ્તે આપો. હે દુર્યોધન ! હે મહાપ્રાજ્ઞ ! પાંચ ભાગ્યોને એ રીતે પાંચ ગામ આપો, એટલે જ્ઞાતિ સહિત અમને શાંતિ થશે. ભાઇ-ભાઇને અનુસરે, પિતા પુત્ર સાથે જોડાય, અને પાંચાલ રાજ્યો પ્રસન્ન થઇ કૌરવો સાથે મળે એ સાહે છે. હું કૌરવો તથા પાંચાળોને ક્ષત રહિત જોઉં એવી મને ઇચ્છા છે. હે તાત ! હે ભરતર્ષભ ! અમે પણ સર્વ પ્રસન્ન મનથી શાંતિ પામીએ. હે સંજય ! એ રીતે દુર્યોધનને કહેજે, અને હું શમ તથા યુદ્ધ બેઉ કામ વાસ્તે તેમ ધર્મ તથા અર્થ નિમિત્ત મૃદુ અને દારૂળ કામ કરવા વાસ્તે પણ તૈયાર છું.

अलमेव शमायास्मि तथा युद्धाय संजय ।

धर्मार्थयोरलं चाहं मृदवेदारुणाय च ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि संजययानर्षणि युधिष्ठिरसंदेशे
गुर्जरभाषायामेकत्रिंशोऽध्यायः ॥ ૩૧ ॥

૩૩૩૩૩૩૬૬૬૬૬૬

અધ્યાય ૩૨ મો. ધૃતરાષ્ટ્ર અને સંજય મેળાપ.

वैशंपायन उवाच—अनुज्ञातः पांडवेन प्रययौ संजयस्तदा ।

शासनं धृतराष्ट्रस्य सर्वंकृत्वा महात्मनः ॥ ૧ ॥

વૈશંપાયન કહે છે—પછી યુધિષ્ઠિરે જવાની આજ્ઞા આપી સારે સંજય, મહાત્મા ધૃતરાષ્ટ્રની આજ્ઞા પ્રમાણે સર્વ કામ કરી ત્યાંથી આવતો થયો; તે હસ્તિનાપુર આવી અંતઃપુરના દ્વાર પાસે ઉભો રહી દ્વારપાળ મારફત આવી રીતે કહેવરાવવા લાગ્યો કે, હે દ્વારપાળ ! હું સંજય પાંડવો પાસેથી આવેલો છું, એ સમાચાર તું ધૃતરાષ્ટ્રને આપ. તે જાગતા હોય તો જરૂર જાલદીથી કહે એટલે હું અંતઃપુરમાં જઈ, કારણ, મારે તેમની સાથે વાત કરવાની છે. તે સાંભળી દ્વારપાળ ધૃતરાષ્ટ્ર પાસે જઈ કહેવા લાગ્યો કે, હે ભૂમિપતિ ! તમોને નમસ્કાર કરું છું, ને હે રાજન્ ! સંજય તમારાં દર્શન વાસ્તે દ્વાર પર આવેલો છે, જેને પાંડવો તરફ આપણે દૂત રૂપે મોકલેલો હતો, તે આવે કે કેમ, તે આપ આજ્ઞા કરો. તે સાંભળી ધૃતરાષ્ટ્રે કહ્યું કે હે દ્વારપાળ ! સંજયને “ હું કુશળ તથા દૃઢ છું ” એ રીતે કહી “ બલે તું આવ્યો ” એમ કહી અંતઃપુરમાં આવવા દે, કારણ એને મળવા વાસ્તે હું તૈયાર છું. તે શા કારણ માટે દ્વાર વિષે ઉભો રહ્યો છે. વૈશંપાયન કહે છે—હે જનમેજય ! પછી ધૃતરાષ્ટ્ર રાજાના અનુમત પ્રમાણે દ્વારપાળનાં વચન સાંભળી સૂત પુત્ર સંજય, પ્રાજ્ઞ, શરવીર તથા સત્પુરુષોએ રક્ષણ કરેલા રાજાના મોટા ઘર પ્રત્યે પ્રવેશ કરી, સિંહાસન ઉપર બેઠેલા વિચિત્રવીર્યના પુત્ર ધૃતરાષ્ટ્ર રાજા પાસે જઈ હાથ જોડી આવી રીતે કહેવા લાગ્યો કે, હે ભૂમિપતિ ! હે નરદેવ ! હું સંજય, તમોને નમસ્કાર કરું છું, પાંડવો પાસે જઈ આવ્યો છું. હે રાજન્ ! શરવીર, પાંડુપુત્ર યુધિષ્ઠિરે પ્રણામ કરી તમોને કુશળ પૂછ્યું છે. વળી પ્રસન્ન થઈ પુછાવ્યું છે કે, તમારા પુત્ર, પૌત્ર, સંબંધિયો, સચિવો, અને બીજા પણ જે તમારી પાછળ જીવનારા છે, તેઓ સહિત તમે પ્રસન્ન છો ? તે સાંભળી ધૃતરાષ્ટ્રે કહ્યું કે, હે તાત !

હે સંજય ! સુખે કરી યુધિષ્ઠિરને ધખાણીને હું તને પૂછું છું કે કૌરવોનો રાજ્ય યુધિષ્ઠિર તેના નાના ભાઈઓ, અમાત્યો, સંતા પુત્રો સહિત કુશળ છે ? તે સાંભળી સંજય કહેવા લાગ્યો કે-હે ભારત ! દોષ તથા મળ રહિત, ધર્માર્થ કરનાર, મનસ્વી, બહુશ્રુત, દૃષ્ટિવાન તથા ઉત્તમ શીલવાન પાંડુનો પુત્ર યુધિષ્ઠિર કુશળ છે, ને તમારી પાસે રહેલું પોતાનું રાજ્ય ધનાદિક ફરીથી પ્રાપ્ત કરવા ઇચ્છે છે. પાંડવ યુધિષ્ઠિર ધર્મથી દયાને અધિક ને ધનના સમુદાયથી ધર્મને અધિક માને છે, તેની બુદ્ધિ અધર્મ તથા પોતાને પ્રયોજન પણ જ્યાં નથી એવાં સુખ અને પ્રિય પ્રત્યે જોડાય છે, એટલે કે એ સુખ તથા પ્રિય પણ પરોપકારીયે સંપાદન કરે છે. જેમ સૂત્રમાં પરોવેલી કાંઈની સ્ત્રી પોતાને રમાડનારની ગ્રેરણાથી એટા કરે તેમજ પુરૂષ પણ ઇશ્વરની ગ્રેરણાથી એટા કરે છે. આ પાંડવના નિયમને જોઈ હું મનુષ્ય કૃતિથી દૈવ ઇચ્છાને બલિષ્ઠ માનું છું. કારણ તમારા પાપરૂપ અને વર્ણુન કરી શકાય નહિ એવા ભયંકર કર્મના દોષ પ્રમાણે તમારો તરત નાશ થવો જોઈએ, પણ જ્યાં સુધી તમારા શત્રુ, “ તમે થોડો વખત ભલે જીવો ” એમ ઇચ્છા કરે છે, ત્યાં સુધી તમે પ્રશંસાને પામે છો. જેમ અંગમાં રહેવાને અસમર્થ જીવું ત્વચાને સર્પ ત્યાગ કરે તેમ શૂરવીર યુધિષ્ઠિર પાપને મૂકીને શોભે છે. તેનું પાપ તેના સ્વભાવિક વર્તન કરી તમે ગ્રહણ કર્યું, કારણ શ્રુતિમાં કહેલું છે કે, બહાનિષ્ઠ પુરૂષનું પાપ તેનો દ્રેષ કરનારાઓ ગ્રહણ કરે છે. હે રાજન્ ! ધર્માર્થ યુક્ત સંતપુરૂષના વૃત્તથી ઉલટું તમારું કર્મ સ્વાર્થી છે અને આ લોકમાં તમે નિંદાને પ્રાપ્ત થયા છો, ને પરલોકમાં પણ નરક વિષે જશો. હે ભરતકુળમાં શ્રેષ્ઠ ! તમે પાંડવોને ભાગ આપ્યા વગર એકલા દુર્લભ અર્થને પ્રાપ્ત કરવાની આશા રાખો છો તેથી પૃથ્વીમાં તમારી મોટી અપકીર્તિ પ્રસરે છે; માટે એવું કર્મ કરવું તમને યોગ્ય નથી. હે રાજન્ ! બુદ્ધિ રહિત, દુષ્કુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા, કૂર, ધણા કાળ વૈર કરનાર, પરાક્રમ રહિત તથા ક્ષાત્રવિદ્યામાં નથી નિપુણ મતિ જેમની, એવા અસંતપુરૂષોને આપત્તિઓ પ્રાપ્ત થાય છે. તેમ કોઈ પુરૂષ સત્કુળમાં ઉત્પન્ન થયેલો, બળવાન, યશસ્વી, બહુશ્રુત, સુખે કરી જીવનાર તથા ઇન્દ્રિયો નિયમમાં રાખનાર હોય, પણ જો ધર્માધર્મ બેઉને એકઠા ધારણ કરે, એટલે કે કેવળ અધર્મથી વર્તે નહીં, તો તે ભાગ્ય વશથી કુળવાંનપણું, બલિષ્ઠતા, યશસ્વીપણું ઇત્યાદિ શાસ્ત્રમાં કહેલા ષડગુણ સંપન્ન કહેવાય, પણ તમે તો કેવળ અધર્મથી જીવો છો, વાસ્તે કુલિન છો તોપણ બલિષ્ઠતા યશસ્વીપણું ઇત્યાદિ ગુણ કરી હીન છો. વિચાર કરવામાં શ્રેષ્ઠ બીજામાં કંઈક ને પાસે રાખનાર, આપદ વિષે પણ ધર્માર્થને સાચવનાર અને બુદ્ધિમાન, તમે, સર્વ જનોએ “ દૂત માં કરો ” એ રીતે વાર્યા તોપણ મૂઢતાથી કૂરકર્મ કર્યું. તમારા મંત્રી આ કુળોદિક જે નિરંતર તમારા કામ કરે છે. તેઓનો “ પાંડવોને રાજ્ય ન દેવું, ” એવો જે નિશ્ચય સિદ્ધ થયો છે, તે કૌરવના ક્ષય રૂપ છે, એમ જાણજો. તમારા પાપે ગ્રેરણા કરેલો યુધિષ્ઠિર જો તમારું શુરું કરવાને ઇચ્છે તો અકસ્માત કૌરવોનો નાશ થાય. કદાચ તમે કહેશો કે એમ કરવાથી યુધિષ્ઠિરને ગાત્રવધનું પાપ લાગશે, તો તેમ બધી, કારણ ચોરની પેઠે અધર્મ કરનાર તમોને મારવાથી તેને પાપ નહીં લાગે, તથા તેની નિંદા પણ નહીં થાય, પણ ઉલટું એ પાપ પણ તમને લાગશે, અને નિંદા પણ તમારી ચશે; સર્વ કામ દેવાંધીન છે, એમ ન હોય તો જે શરીર સહિત દેવલોક પ્રત્યે ગયો, એવો સંતપુરૂષોને સંમત અર્જુન વનવાસના કલેશને સહન કરનાર કેમ થયો ? મનુષ્યનો પુરૂષાર્થ કાંઈ જ નહીં, એમ જાણાય છે. શૌર્યાદિ ગુણ કર્મનુસારે કરી બુદ્ધિ તથા ક્ષય પામે છે, અને

એશ્વર્ય તથા અનૈશ્વર્ય પણ નાશવંત છે એમ જાણી પૂર્વકર્મના અંતને ન જાણતા અલિરા-
બ્ધમે પણ, અભ્યુદય તથા હાતિનું કારણ ધર્શરનેજ માન્યા છે. યજ્ઞ, ઔત્ર, નાસિકા,
ત્વચા અને જીહ્વા, એ ઇંદ્રિયો જીવને જ્ઞાનનાં સ્થાન છે. તૃણાતે મૂકીને ઇંદ્રિયોતે વશ કરવી,
તેમ ન થાય તો વિષય પ્રત્યે પ્રવૃત્ત થતી ઇંદ્રિયોતે નિવૃત્ત કરવી અને દુઃખ રહિત થઇ લાભ
અલાભ, પ્રિય તથા અપ્રિય સમાન ગણવાં. વળી કેટલાક એમ પણ કહે છે કે, પુરુષને
સારી રીતે કરેલું કર્મજ ફળ દેનાર થાય છે. માતા પિતાના કર્મથીજ પુત્ર ઉત્પન્ન થાય છે,
અને યાછો વિધિવત્ વિષયભોગ કરવાથી નાશ પામે છે. હે રાજન ! પ્રિય અને અપ્રિય, સુખ
અને દુઃખ તથા નિંદા અને પ્રશંસા સર્વ મનુષ્યને પ્રાપ્ત થાય છે. કારણ પારકા માણસો અ-
પરાધ કરવા વખતે જે અપરાધી પુરુષને નિંદે છે, તેજ પુરુષનું પાછું સાધુ વૃત્ત બોધ તેની
પ્રશંસા કરે છે. હે રાજન ! હું તો તમોને નિંદું છું. કારણ તમારા નિમિત્તથી બારતોના
વિરોધે કરી નિશ્ચય પ્રજનો ક્ષય થશે. પાંડવોને રાજ્યાંશ આપવારૂપ મારું કહેલું કર્મ તમે
નહીં કરો તો, સુકા તૃણના સમુદાયને જેમ અગ્નિ બાળે છે, તેમ અર્જુન કૌરવોને બાળી
નાખશે. હે નરેન્દ્ર ! હે રાજન ! સર્વ લોકમાં તમે એકજ પુત્રને વશ થઇ કામાત્મા પુત્રને
દૂતઘણે પણ વખાણતા હતા, પણ શાંતિને પ્રાપ્ત થયા નહિ. હવે તેના ફળને જુઓ ! હે
નરેન્દ્ર ! ઉલટી બુદ્ધિવાળા કર્ણાદિકના સંગ્રહથી અને યથાર્થ બોલનાર વિદુરાદિકને દૂર કરવાથી
અંત જેનો નથી એવી સમૃદ્ધિવાળી પૃથ્વીને રક્ષણ કરવાતે તમે શક્તિમાન તથી. હે મનુષ્ય-
માં સિંહરૂપ ! હવે મને આજ્ઞા આપો, એટલે રથના વેગથી થાકી ગયેલો હું શયત કરું.
અને યુધિષ્ઠિરનાં વચન સભામાં પ્રાતઃકાળે એકઠા થયેલા કૌરવોને શ્રવણ કરાવું. તેનાં વચન
સાંભળી ધૃતરાષ્ટ્ર રાજ્યએ કહ્યું કે, હે સુતપુત્ર ! જા હું આજ્ઞા આપું છું, ધર પ્રત્યે જઈ
શયન કર ને યુધિષ્ઠિરનાં વચન પ્રાતઃકાળે સભામાં કૌરવો તારાથી શ્રવણ કરશે.

અનુજ્ઞાતોસ્યાવસથં પરેહિ પ્રપદ્યસ્વ શયનં સુતપુત્ર ।

પ્રાતઃ શ્રોતારઃ કુસ્વઃ સભાયામજાતશત્રોર્વચનં ત્વયોક્તં ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि संजययानपर्वणि धृतराष्ट्रसंजय
संवादे गुर्जरभाषायां द्वाविंशोऽध्यायः ॥ ३२ ॥

અધ્યાય ૩૩ મો. વિદુરનીતિ-આરંભ.

वैशंपायन उवाच—द्वाःस्थं प्राह महाप्राज्ञो धृतराष्ट्रो महोपतिः ।

विदुरं दृष्टुमिच्छामि तमिहानयमाचिरं ॥ ૧ ॥

વૈશંપાયન કહે છે—હે જનમેજય ! પછી મહાપ્રાજ્ઞ ધૃતરાષ્ટ્ર રાજ્યએ દ્વારપાળને કહ્યું
કે, હું વિદુરને મળવા ઇચ્છું છું માટે તેને જલદી અહીં તેડી લાવ. દૂતે વિદુર પાસે જઈ
કહ્યું કે, હે મહાપ્રાજ્ઞ ! સમર્થ એવા મહારાજ ધૃતરાષ્ટ્ર તમને મળવા ઇચ્છે છે. તે સાંભળી
વિદુરજીએ રાજના ધર પ્રત્યે જઈ દ્વારપાળને કહ્યું કે, હું આવેલો છું તે ધૃતરાષ્ટ્રને કહે.
તેનાં વચન સાંભળી દ્વારપાળે ધૃતરાષ્ટ્રને કહ્યું કે, હે રાજેન્દ્ર ! તમારી આજ્ઞાથી વિદુર આવ્યા
છે, ને તમારા ચરણને વંદવા ઇચ્છે છે, માટે તે શું કરે તે આજ્ઞા આપો. તે સાંભળી ધૃત-
રાષ્ટ્રે કહ્યું કે, મહાબુદ્ધિમાન તથા દીર્ઘ દષ્ટિવાળા વિદુરને અંદર લઈ આવ, કારણ એને

મળવાને હું આતુર છું. દારપાળે વિદુરને કહ્યું કે-હે વિદુર ! બુદ્ધિમાન મહારાજ ધૃતરાષ્ટ્રના અંતઃપુરમાં તમે પધારો, કારણ તમને મળવાથી તે અસમર્થ નથી. વૈશંપાયન કહે છે- હે જનમેજય ! એ રીતે દારપાળે કહ્યું ત્યારે વિદુરે ધૃતરાષ્ટ્રના ધર પ્રત્યે જઈ, વિચારમાં છે ચિત્ત જેનું એવા ધૃતરાષ્ટ્ર રાજાને હાથ જોડીને કહ્યું કે, હે મહાપ્રાણ ! તમારી આજ્ઞાથી આ હું વિદુર આવ્યો છું. કંઈ કર્તવ્ય હોય તો મને આપ આજ્ઞા કરો.

ધૃતરાષ્ટ્રે કહ્યું કે-હે વિદુર ! સંજય આવ્યો તે મને નિંદીતે ગયો, ને યુધિષ્ઠિરનું વાક્ય તે કાલે સવારના સભામાં કહેશે. મને તો કુરુકુળમાં શરવીર યુધિષ્ઠિરનાં વચન જાણવામાં નથી આવ્યાં, તેથી માફ શરીર ખળે છે, ને મને ઉજ્જગરો થાય છે. હે તાત ! તું ધર્મ તથા અર્થમાં કુશળ છે, તેથી અમારું શ્રેય જેમાં જોતો હોય તે કહે. જ્યારથી પાંડવો પાસેથી સંજય આવેલો છે, ત્યારથી મારા મનને શાંતિ નથી, મારી સર્વ ઇન્દ્રિયો વ્યગ્ર થઈ રહી છે, ને સંજય શું કહેશે એવી મને ચિંતા રહે છે. તે સાંભળી વિદુરે કહ્યું કે, ખળવાન શત્રુથી ઘેરાએલા અને ખળ તથા સાધન હીન પુરૂષને, જેનું દ્રવ્ય કોઈ હરણ કરી ગયું હોય તેને, કામી પુરૂષને તથા ચોરને ઉજ્જગરો થાય છે. હે નરાધિપ ! એ ચાર મોટા દોષોએ તો તમને સ્પર્શ નથી કર્યો ? અથવા પરદ્રવ્ય વિષે સ્પૃહાવાન થઈને તો તમે તપાસમાન નથી થતા ? તે સાંભળી ધૃતરાષ્ટ્રે કહ્યું કે હે વિદુર ! પરમ કલ્યાણરૂપ તથા ધર્મરૂપ તારા વચનને હું શ્રવણ કરવાને ઇચ્છું છું, કારણ આપણા રાજર્ષિના વંશમાં પ્રાણ પુરૂષોએ સંમત એક તુંજ છે. ધૃતરાષ્ટ્રનાં વચન સાંભળી વિદુરે કહ્યું કે હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! લક્ષણ સંપન્ન રાજા ત્રૈલોક્યનો અધિપતિ થાય છે, માટે તમે વનમાં મોકલેલો યુધિષ્ઠિર તમારે પ્રાર્થના કરવા લાયક છે. કારણ તમે રાજલક્ષણે કરી હીન છો, તેમ નેત્રે કરીને પણ હીન છો, તેથી ધર્માત્મા તથા ધર્મમાં કુશળ છતાં પણ રાજ્ય ભોગ માટે યોગ્ય નથી. અકૂરપણાથી તથા દયા, ધર્મ, સત્ય અને પરાક્રમથી તેમ તમારે વિષે રહેલું વડીલપણું જાણીને યુધિષ્ઠિર, ધણા કલેશને સહન કરે છે. હે રાજા ! દુર્યોધન, શકુનિ, કર્ણ તથા દુઃશાસન, એ ચારને આધિન થઈ તમે સમૃદ્ધિને કેમ ઇચ્છો છો ? આત્મજ્ઞાન, શક્તિ પ્રમાણે સમારંભ, વૈરાગ્યની ઇચ્છા તથા નિરંતર ધર્માચરણ કરવું, એ ચાર છતાં પણ જે પુરૂષાર્થથી બ્રહ્મ નથી થતા, તે પંડિત કહેવાય છે. વળી જે ઉત્તમ કર્મનું સેવન કરે, નિંદિતનો ત્યાગ કરે, પરલોક વિષે આસ્થા રાખે, તથા ગુરૂ અને વેદના વાક્ય ઉપર નિશ્વાસ રાખે, તે પંડિત જાણવો. તેમ ક્રોધ, હર્ષ, ગર્વ, લજ્જા, અકંઠાઈ તથા અહંકારે કરી જે પુરૂષ પુરૂષાર્થથી બ્રહ્મ નથી થતા, તે પંડિત કહેવાય છે. વળી જેના મનમાં ધારેલા કામ તથા કરેલા વિચારને ખીજાઓ ન જાણી શકે, પણ કાર્ય સિદ્ધ થયા પછીજ જાણે, તે પણ પંડિત કહેવાય. જેના કૃત્યને શીત, ઉષ્ણ, ભય, રતિ, સમૃદ્ધિ અને અસમૃદ્ધિ, એઓમાંથી કોઈપણ વિદ્ય નથી કરતાં, તે પણ પંડિત કહેવાય છે. જેની વ્યવહારિક બુદ્ધિ ધર્મ તથા અર્થને અનુસરે છે, ને કામને નિકૃષ્ઠ ગણી મૂકી દે છે, તે પંડિત કહેવાય. જે પોતાની શક્તિને અનુસારે કર્મ કરવાને ઇચ્છે, ને તે પ્રમાણેજ કરે અને કોઈનો પણ તિરસ્કાર કરે નહિ, તે પુરૂષ પંડિત બુદ્ધિવાળો જાણવો. જલદી સમજી જવું, અને જ્ઞાન વાસ્તે સારી રીતે સાંભળવું, અર્થને જાણીને સેવવો, કામનાથી ન સેવવો તથા પારકી પંચાતમાં પૂછ્યા વગર વાણી ન વાપરવી, એ પંડિતનું પ્રથમ લક્ષણ જાણવું. પ્રાપ્ત કરવા લાયક નહીં એવી ચીજની જે ઇચ્છા ન કરે, નાશ થયેલી વસ્તુનો જે

શોચ કરવાને ન ઇચ્છે, તથા આપત્તિ પ્રાપ્ત થયે પણ જે મોહ ન પામે, તે પુરૂષો પંડિત બુદ્ધિવાળા જાણુવા. આ કામ સારા યત્ને કરી સાધ્ય છે, એવો નિશ્ચય કર્યા પછી જે કાર્યનો આરંભ કરે, તે તે આરંભેલા કાર્યના મધ્યમાં ન રહે એટલે આરંભેલું કામ વચમાંથી મૂકી ન દે; તેમ કોઈ વખત પણ નિષ્ફળ જવા દે નહીં, તથા મન પણ પોતાને વશ રાખે તે પુરૂષ પંડિત કહેવાય છે. હે ભરતર્ષભ ! ઉત્તમ કામ કરવાથી પ્રસન્ન થાય, સમૃદ્ધિ વાસ્તે કર્મ કરે, તથા પોતાના હિતરૂપ કામને નિંદે નહીં, તે પુરૂષને પણ પંડિત જાણવો. પોતાનું સન્માન થયેથી અતિ હર્ષ ન પામે; ને અપમાન થયેથી સંતાપ પણ ન કરે, તે ગંગાના કુદ્યની પેઠે ક્ષોભ ન પામતો પુરૂષ પંડિત જાણવો. ઉત્પન્ન થયેલી સમૃદ્ધ્યાદિક ચીજોને જે નાશવંત જાણે, ને સર્વ કામ કરવાના ઉપાય તથા તે કામ કરવા વિષે ઘટતી સામગ્રીને જાણે, તે મનુષ્યોમાં પંડિત કહેવાય છે. સમાજમાં વાત કરવા વખતે જેની વાણી ખંડિત થાય નહીં, નાના પ્રકારના લોકનાં વૃત્તાંત જાણનાર, તર્ક કરવામાં કુશળ, તથા સ્મરણમાત્રમાં સંભારેલો પદાર્થ જેને સ્ફુરે, તેમજ અંચનું વ્યાખ્યાન પણ જે જલદીથી કરે, તે પંડિત કહેવાય છે. શાસ્ત્ર જેની બુદ્ધિને વશ છે, ને બુદ્ધિ પણ જેની શાસ્ત્રને અનુસરતી છે, તથા શ્રેષ્ઠ પુરૂષોની બાંધેલી મર્યાદાને જે ભેદતો નથી તે પંડિત નામને ધારણ કરે છે.

શાસ્ત્ર જ્ઞાન રહિત છતાં જે મગરૂર છે, દરિદ્ર થઇ મોટા મનવાળો થાય છે તથા હીન કર્મથી જે ધનને ઇચ્છે છે, તેને પંડિતો મૂઠ કહે છે; એટલે કે એવો તમારો પુત્ર દુર્યોધન છે. વળી જે પોતાના અર્થનો ત્યાગ કરી પારકા વાસ્તે મહેનત કરે છે, અને મિત્ર વાસ્તે ખોટું આચરણ કરે તે પુરૂષને પણ મૂઠ જાણવો; એટલે કે એવો શકુનિ છે. પોતાને વિષે ભક્તિ રહિત મનુષ્યોની જે કામના કરે, ને પોતા વિષે ભક્તિમાનનો ત્યાગ કરે, તથા બળવાન સાથે દ્વેષ કરે, તેને પણ મૂઠ બુદ્ધિવાળો જાણવો; એટલે કે તમારે વિષે ભક્તિ રહિત કર્ણાદિકને તમે ઇચ્છો છો, ને ભક્તિમાન પાંડવોનો ત્યાગ કરો છો, તથા બળવાન યુધિષ્ઠિર સાથે દ્વેષ કરો છો, તેથી તમે પણ મૂઠ છો. શત્રુને મિત્ર કરે, મિત્રનો દ્વેષ કરી તેને મારી નાખે અને દુષ્ટ કર્મને આરંભે, તેને પણ પંડિતો મૂઠ બુદ્ધિવાળો કહે છે, એટલે કે તમે એ લાક્ષાગૃહમાં દાહાદિરૂપ દુષ્ટ કર્મનો આરંભ કર્યો, તેથી પણ તમે મૂઠ બુદ્ધિવાળા છો. વળી જે પોતાને કરવાનાં કામ ચાકરાદિક પાસે કરાવે, સર્વ કામ વિષે સંશય રાખે અને જલદી કરવાના કામમાં વાર લગાડે, તે પુરૂષને પણ મૂઠ જાણવો. તેમ જે પિતૃનું શ્રાદ્ધ ન કરે અને દેવતાઓની પૂજા ન કરે, તથા હિતને ઇચ્છનાર કોઈ પણ જેનો મિત્ર નથી તેને પણ મૂઠ બુદ્ધિવાળો જાણવો. સાદ કર્યા વગર જે પ્રવેશ કરે, પૂછ્યા વગર જે ઘણું ભાષણ કરે, તથા જેનો વિશ્વાસ નહીં તેનો વિશ્વાસ કરે, તે પણ મનુષ્યમાં મૂઠ બુદ્ધિવાળો તથા અધમ જાણવો. પારકાનો દોષ જોઇ તેનો તિરસ્કાર કરે, ને પોતે તે રીતે વર્તે, તથા અસમર્થ છતાં જે ક્રોધ કરે, તે પણ અલંત મૂઠ નર જાણવો. વળી જે પોતાનું બળ જાણ્યા ત્રગર ધર્મ તથા અર્થ જેમાં નથી એવી અલભ્ય વસ્તુને યતન વગર ઇચ્છે, તે પણ મૂઠ બુદ્ધિવાળો જાણવો. હે રાજન્ ! શિક્ષા કરવા અયોગ્યને જે શિક્ષા કરે, રાજક્રિયોને કોઈ ન જાણે તે રીતે સેવે તથા અદાતાને ભજે, તેને પંડિતો મૂઠ બુદ્ધિવાળો કહે છે. જે પુરૂષ બહુ ધન, વિદ્યા તથા ઐશ્વર્યને પામીને પણ ઉદ્ધત થઇ નથી ફરતો, તે પંડિત કહેવાય છે. જે પોતાને પોષણ કરવા યોગ્ય કુટુંબને વિભાગ કરી આપ્યા વગર, પોતે એકલો સાંકે સાંકે

જન્મે તથા એકલોજ ઉત્તમ વસ્ત્ર ધારણ કરે તેથી બીજો અત્યંત કૂર કેને કહેવો ? એક પાપ કરે ને બીજા તેના ક્રૂણને ભોગવે પણ તે ભોગવનારા મુક્ત થાય ને કર્તા પુરુષ દોષથી વિમ્મ થાય છે. ધનુષ ધારણ કરનારે મૂંઢલું બાણ એકને મારે, વા ચૂકે તો એકને પણ ન મારે, પણ બુદ્ધિમાન પુરુષે મોકલેલી બુદ્ધિ તો રાજા સહિત દેશનો નાશ કરે, માટે તમે એક બુદ્ધિથી, શું કરવા યોગ્ય છે ને શું કરવા યોગ્ય નથી, એ બેનો નિશ્ચય કરી મિત્ર, ઉદાસીન તથા શત્રુ એ ત્રણને, સામ, દામ, ભેદ તથા દંડ એ ચાર ઉપાયથી વશ કરો; એટલે કે મિત્રને સામથી, ઉદાસીનને દામ તથા ભેદથી તથા શત્રુને સર્વ ઉપાયથી વશ કરો. પછી પાંચ ઇંદ્રિયોને જીતી સંધિ, વિગ્રહ, યાન, આસન, દ્વૈધ તથા આશ્રય, એ છને બાણીને સ્ત્રિયો, દૂત, મૃગયા, મદિરાપાન, વાણીની કઠોરતા, ઉગ્રદંડપણું તથા અર્થદૂષણ, એ સાતને મૂકી સુખી થાઓ, અથવા એક બુદ્ધિથી, નિલ તથા અનિત્ય, એ બેનો નિશ્ચય કરી, કામ, ક્રોધ તથા લોભ એ ત્રણને, શમ, દમ, ઉપરમ અને શ્રદ્ધા, એ ચારે કરી વશ કરો. પછી પાંચ ઇંદ્રિયોને જીતી ક્ષુધા, તૃષ્ણા, શોક, મોહ, જરા તથા મૃત્યુ એ છને બાણી, પાંચ ઇંદ્રિયો તથા મન, ને બુદ્ધિ, એ સાતનો ત્યાગ કરી સુખી થાઓ. ઘોળેલું વિષ એક પીનારનો નાશ કરે, તેમ નાંખેલું શસ્ત્ર પણ એકનેજ મારે, જ્યારે રાજાના મને કરેલો વિચાર, જે બહાર પડે, તો દેશ તથા પ્રજા સહિત સર્વને હણે. એકલાએ સ્વાદિષ્ટ ખાવું નહીં, એકલાએ મનસુખો કરવો નહીં, અને એકલાએ રસ્તે ચાલવું નહીં. તેમ સૂતેલાઓમાં પણ એકલાએ જાગવું નહીં. હે રાજન્ ! સમુદ્રને પાર જવામાં નાવ જેમ સાધન છે, તેમ અદ્વિતીય સત્ય ભાષણ સ્વર્ગમાં જવાનું સાધન છે. એક અદ્વિતીય બ્રહ્મમોક્ષનું સાધન છે, તેને તમે બાણતા નથી. ક્ષમાવાન પુરુષોને લોક અશક્ત માને છે, એજ એક દોષ ક્ષમા કરનાર વિષે રહ્યો છે, બીજો નથી. ક્ષમાવાનનો દોષ માનવો નહી, કારણ ક્ષમા પરમ બળરૂપ છે, ક્ષમા અશક્તને ગુણરૂપ છે અને શક્તિમાનને ભૂષણરૂપ છે. ક્ષમા લોકમાં વશ કરનારી છે; અને ક્ષમાથી શું સાધ્ય નથી થતું ?

શાંતિરૂપી ખડ્ગ જેના હાથમાં છે, તેને દુર્જન શું કરશે ? કારણ જેમ તુણ વગરના દેશમાં પડેલો અગ્નિ પોતાની મેળેજ શાંત થાય છે, તેમ દુર્જન શાંત થાય છે, અને અક્ષમાવાન પુરુષ પારકાને તથા પોતાને દોષ સાથે જોડે છે એટલે કે બેઉ વઢી મરે છે. એક ધર્મજ પરમ શ્રેયરૂપ છે અને એક ક્ષમાજ ઉત્તમ શાંતિરૂપ છે. એક વિદ્યાજ પરમ તૃપ્તિરૂપ છે, અને એક અહિંસા પરમ સુખને આપનાર છે. સર્પ જેમ ઉંદરોને ગળે તેમ પૃથ્વી, દ્રાઘ સાથે વિરોધ ન કરનાર રાજા તથા અપ્રત્રાસ કરનાર બ્રાહ્મણ, એ બેઉને ગુણી જાણ્ય છે; એટલે કે રાજાનું રાજ્ય જતું રહે છે ને બ્રાહ્મણ ભૂખે મરે છે. કઠોર વચન ન બોલવું તથા અસન્મનુષ્યની સોખત ન કરવી, એ બેથી આ લોકમાં મનુષ્ય શોભા પામે છે. હે પુરુષમાં સિંહરૂપ ! સ્ત્રિયો તથા લોક એ બે પારકાનો વિશ્વાસ કરનાર છે, એટલે કે એક સ્ત્રિએ જેની કામના કરી, તેનીજ તે સ્ત્રીના વિશ્વાસથી સર્વ સ્ત્રીયો કામના કરે છે; તેમજ એકે જેની પૂજા કરી તેનીજ તે પૂજા કરનારના વિશ્વાસથી સર્વ લોક પૂજા કરે છે. જે નિર્ધન છતાં નાના પ્રકારની કામના કરે, તથા જે અસમર્થ છતાં ક્રોધ કરે, તે બેઉ જણ પોતાના શરીરને શોષણ કરનાર તીક્ષ્ણ કંટકરૂપ બાણવા. જે ખોતે ગૃહસ્થ છતાં કંઈ કામનો સમારંભ નથી કરતો, તથા જે બિહુક ચંદ્ર કાર્યોનો આરંભ કરે છે; તે બેઉ જણ એવાં

વિપરીત કર્મથી શોભતા નથી. હે રાજન્ ! પોતે સમર્થ છતાં ક્ષમાવાન છે, અને જે દરિદ્ર છતાં સારી રીતે દાન આપનાર છે, તે બેઉ પુરૂષો સ્વર્ગની ઉપર રહે છે. ન્યાયથી સંપાદન કરેલું ધન અપાત્રને દેવું ને પાત્રને ન દેવું, એ બે ઉલટી વ્યવસ્થા બાળુથી. જે ધનવાન થઈ અદાતા હોય તથા જે પોતે દરિદ્ર છતાં તપશ્ચર્યા ન કરે, તે બેઉને ગળામાં દદ શિક્ષા બાંધી ઉંડા પ્રાણીમાં નાખી દેવા બોધાયે. હે પુરૂષમાં સિંહરૂપ ! જે સંન્યાસી થઈ યોગ બાળે તથા જે રણસંગ્રામમાં સન્મુખ જઈ હણાય, તે બેઉ જણા સૂર્યમંડળ ભેદી ઉપર જનનાર બાળુવા. હે હારતર્પણ ! મનુષ્યોને વશ કરવા વાસ્તે વેદ બાળુનાર બ્રાહ્મણોએ અધમ, મધ્યમ ને શ્રેષ્ઠ એવા ત્રણ ઉપાય કહ્યા છે. તેમાં યુદ્ધ અધમ, ભેદ તથા દાન મધ્યમ, અને જ્ઞાન ઉત્તમ બાળુવો. હે રાજન્ ! પુરૂષો પણ ઉત્તમ, મધ્યમ, તથા અધમ, એ ભેદથી ત્રણ પ્રકારના છે, તેઓને ત્રણ પ્રકારના કર્મ વિષે ઘટતી રીતે બોડવા; એટલે કે ઉત્તમને ઉત્તમ કામ વિષે, મધ્યમ ને મધ્યમ કામમાં તથા અધમને અધમ કામ વિષે યોજવા. હે રાજન્ ! તમે તેમ નથી કર્યું ! તમે તો અધમ કર્ણદિકની ઉત્તમ મંત્રરૂપ કાર્ય વિષે યોજના કરી છે. હે રાજન્ ! સ્ત્રી, ચાકર તથા પુત્ર, એ ત્રણને ધન વિનાનાજ બાળુના, કારણ તેઓને જે ધન મળે તે ધન જેનાં તે કહેવાય તેનું બાળવું. તમે વિદ્યમાન છતાં તમારો પુત્ર દુર્યોધન ધન વગરનોજ કહેવાય, માટે પ્રાંડવોને રાજ્યનો ભાગ દેવાને તમેજ સમર્થ છો. પરધનનું હરણ કરવું, પરસ્ત્રીનું સેવન કરવું તથા સંબંધીઓનો ત્યાગ કરવો, એ ત્રણ દોષ ક્ષય કરનારા છે. કામ, ક્રોધ તથા લોભ, એ ત્રણ પણ નરકનાં દારૂ તથા આત્માનો નાશ કરનાર છે, માટે એ ત્રણનો ત્યાગ કરવો. તેમ હે રાજન્ ! પરધન હરણ કરવું એ આદિ લઈને કહેલા છ દોષ તમારે વિષે છે, માટે એ ત્યાગ નહિ કરો તો તમારો ક્ષય થશે, તથા તમે નરકમાં પડશો. હે હારત ! વરદાન, રાજ્ય તથા પુત્ર જન્મ, એ ત્રણથી જે સુખ થાય, તેની અપાર અશ્રુના સંકટથી મુક્ત થવાનું સુખ છે. પોતા વિષે ભક્તિમાન, પોતાને ભજનાર તથા “હું તમારો છું” એમ બોલનાર, એ ત્રણ શરણે આવે તો, સંકટ વખતે પણ તેમનો ત્યાગ ન કરવો. એમાંથી કાંઈ પણ તમારે વિષે નથી. મહા બળવાન રાજાએ ચાર વસ્તુ ત્યાગ કરવી, તે ત્યાગ કરવા લાયક વસ્તુ પાડિતો બાળે છે. તે એ છે કે, થોડી બુદ્ધિવાળા, થોડા વખતથી થઈ શકતા કામમાં બહુ વખત રોકનાર, આળસુ તથા વખાણ કરનાર, એ ચાર પુરૂષો સાથે મનસુખો કરવો નહીં. હે તાત ! લક્ષ્મીવાનનાં ઘરમાં ધર્મ સાચવવા વાસ્તે ચાર જણ બોધાયે, તેમાં એક વૃદ્ધ સગો, બીજો પહેંચેલો કુળવાન, ત્રીજો દરિદ્ર મિત્ર અને ચોથી ગ્રંથ વગરની બહેન. એટલે હે વૃદ્ધ ! સગો કુળનાં ધર્મ બતાવે, પહેંચેલો કુળવાન છોકરાઓને આચાર ગ્રહણ કરાવે, દરિદ્ર મિત્ર હિતનાં વચન કહે, તથા બહેન ધનની રક્ષા કરે. તમારા ઘરમાં ભીષ્મ, દ્રોણ તથા વિદુરદિ સર્વ તમારા ઘરના ધર્મ સાચવનાર છે, એટલે કે ભીષ્મ કુળ ધર્મ બતાવનાર છે, દ્રોણ છોકરાઓને આચાર ગ્રહણ કરાવે છે, તથા વિદુર હિતરૂપ વચન બોલનાર છે, પણ તમે તેમના ઉપદેશને ગ્રહણ નથી કરતા. હે મહારાજા ! ઈંદ્રના પૂજારી તરકાળ રૂળ દેનાર ચાર સાધનો બૃહસ્પતિએ કહ્યાં છે, તે એ છે, દેવતાઓનો સંકેત, બુદ્ધિમાનનો પ્રભાવ, વિદ્યા શીખેલાઓનો વિનય, તથા પાપ કર્મનો ત્યાગ, અસિ-હોત્ર, મૌન, અધ્યયન તથા યજ્ઞ, એ ચાર કર્મ અભયને દેનારાં છે, પણ તે જ કર્મ પોતાની પ્રતિષ્ઠા વાસ્તે કરે તો ભયને આપે છે. હે હારતર્પણ ! અસિની જેને ઉપમા અપાય એવા પિતા, માતા, અગ્નિ, આત્મા તથા ગુરુ, એ પાંચ મનુષ્યોએ પ્રયત્નથી સેવવાં. દેવતા, પિતૃ,

મનુષ્ય, ભિક્ષુ તથા અતિથિ, એ પાંચની જે પૂજા કરે તે આ લોકમાં યશ પામે છે. હે રાજન્ ! મિત્ર, શત્રુ, મધ્યસ્થ, પાલન કરવા લાયક ગુર્વાદિક તથા ચાકરો, એ પાંચ જે જે સ્થાનકે તમે જશે, તે તે સ્થાનકે તમારી પાછળ આવશે. પાંચ જ્ઞાનેન્દ્રિયો જેમાં છે એવા મનુષ્યની એક પણ ઇન્દ્રિય વિષય લંપટ થાય, તો તે ઇન્દ્રિયદ્વારા તે મનુષ્યની બુદ્ધિ, જેમ છિદ્રવાળા ચર્મના જળપાત્રમાંથી જળ સ્ત્રવે, તેમ શીલ સ્ત્રવી જાય છે. સમૃદ્ધિને ઇચ્છતા પુરૂષે નિદ્રા, તંદ્રા, ભય, દ્વેષ, આલસ્ય તથા વિલંબ, એ છ દોષ ત્યાગ કરવા. વળી પુરૂષે સમુદ્ર વિષે ભાગેલા નાવને જેમ ત્યાગ કરવું, તેમ યથાર્થ ઉપદેશ નહીં કરનાર આચાર્ય, વગર ભણેલા ઋત્વિજ, રક્ષણ કરવામાં મૂઢ રાજા, અપ્રિય વચન બોલનાર સ્ત્રી, ગામમાં રહેવાને ઇચ્છનાર ગોવાળ તથા ધનની કામના રાખનાર નાપિત, એ છને ત્યાગ કરવા. સત્ય, દાન, અનાલસ્ય, અનસૂયા, ક્ષમા તથા ધૈર્ય, એ છ ગુણ પુરૂષે ત્યાગ કરવા નહીં. હે રાજન્ ! નિરંતર ધનનું આગમન શરીરમાં આરોગ્ય, પ્રિય સ્ત્રી, વળી પ્રિય વચન બોલનારી, પોતાને વશ રહેનાર પુત્ર તથા પુરૂષાર્થને દેનારી વિદ્યા, એ છ સુખ આ જીવ લોકમાં મુખ્ય છે. પોતાને વિષે નિરંતર રહેનાર કામ, ક્રોધ, શોક, મોહ, મદ અને માન, એટલા, જેને વશ છે, તે જીતેન્દ્રિય પુરૂષ પાપે કરીને લેપાતો નથી. ત્યારે અર્થોએ કરીને તો કેમજ પીડાય. ચોર લોકો ગાફલ મનુષ્યો ઉપર, વૈદ્ય લોકો રોગિયો ઉપર, સ્ત્રિયો કામી પુરૂષો ઉપર, યજ્ઞન કરાવનાર યજ્ઞમાન પર, રાજા કળ્યા કરનાર ઉપર તથા પંડિતો મૂર્ખો ઉપર જીવે છે. એ રીતે ચૌરાદિક છ જણા, ગાફલ મનુષ્ય આદિ લઘુ છથી જીવે છે, સાતમું તેઓને જીવવાનું સાધન નથી. ગાયો, ચાકરી, કૃષિ, ભાર્યા, વિદ્યા તથા શૂદ્રની સોમત, એ છ ચીજ ગફલતે એ ધડી પણ રાખીએ તો વિનાશ થાય. શીખેલા શિષ્યો ગુરૂને, પરણેલા પુરૂષો માતાને, કામ રહિત થયેલા નારીને, કાર્ય સિદ્ધ થયેલા પુરૂષો કાર્ય થવા વિષે યુક્તિ બતાવનારને, સમુદ્રનો ખાર પામેલા નાવને તથા રોગ મટી ગયાથી રોગિયો વૈદ્યને મૂકી દે છે. એ રીતે શીખેલ શિષ્ય આદિ લઘુને છ જણ, પૂર્વે ઉપકાર કરનાર ગુરૂઆદિ લઘુ છતો તિરસ્કાર કરે છે. હે રાજન્ ! આરોગ્ય, અનુભૂતિપણ, પ્રવાસ ન કરવો પડે, રૂઝાં મનુષ્યોની સોમત, પોતાને અનુકૂળ જીવિકા તથા નિર્ભયપણાથી નિવાસ, એ છ સુખ આ જીવ લોકમાં મુખ્ય છે. પારકી ઇર્ષા કરનાર, દયાવાન, અસંતોષી, ક્રોધી, નિરંતર શંકાયુક્ત મનવાળો તથા પારકા ભાગ્યની પાછળ જીવનાર, એ છ નિરંતર દુઃખી જાણુવા. સ્ત્રી, દૂત, મૃગયા, મદિરાપાન, વાણીની કઠોરતા એકદમ ઉગ્રદંડ આપવો તથા અર્થમાં દૂષણ દેવું, એ દુઃખદાયક સાત દોષ હમેશ રાજાઓએ ત્યાગ કરવા. કારણ તેથી દંઢ જેનાં મૂળ છે એવા સમર્થ રાજાઓ પણ ધણું કરી નાશ પામે છે. એ સાત દોષમાંથી વાણીનું કઠોરપણું તથા ઉગ્રદંડપણું તમારા પુત્રોએ પાંડવો પર આચર્યું, તેથી તમારો નાશ થશે. બ્રાહ્મણોનો દ્વેષ કરવો, તેઓ સાથે વિરૂદ્ધ ચાલવું, તેમનું ધન હરણું કરી લેવું, તેમને મારવાની ઇચ્છા કરવી, તેઓને નિંદવા, તેમની પ્રશંસા સાંભળી પ્રસન્ન ન થવું, તેમને કોઈ કામમાં સંભારવા નહિં તથા તેઓ પ્રાર્થના કરે તો તેમાં દોષ જોવો, એ આઠ દોષ નાશના હેતુ છે, એમ જાણી પંડિત માણસોએ તેનો ત્યાગ કરવો. હે ભારત ! મિત્રોની સાથે સમાગમ, મોટા ધનનો આગમ, પુત્ર સાથે મળવું, વિષયનો સંયોગ, વખતસર પ્રિય બોલવું, પરોપરીયામાં પોતાની ચઢતી, મનમાં ધારેલી વસ્તુનો લાભ તથા મનુષ્યના સમાજમાં સત્કાર, એ આઠ સુખરૂપ હર્ષનાં સ્થાન છે. વળી બુદ્ધિ, કુલીનપણું, ઇન્દ્રિયોનો નિગ્રહ, શાસ્ત્ર, પરાક્રમ, થોડું બોલવાપણું, યથાશક્તિ

દાન તથા કૃતગ્રપણું, એ આઠ ગુણો પુરૂષને શોભા આપે છે. નવ દારવાળાં, સત્વાદિ ત્રણ ગુણ છે ચાંબલાની પેઠે ધારણ કરનાર જેને તથા પંચ ગ્રાણ છે સાક્ષી જેના તથા ત્રિદાભાસે આશ્રિત આ સૂચન શરીરરૂપી ધરને જે વિદ્વાન તત્વથી જાણે, તે સર્વોત્કૃષ્ટ બ્રહ્મવેત્તા જાણુવો. હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! મદિરા પાન કરી મત્ત થયેલો, વિષયમાં આસક્તિ રાખવાથી અસાવધાન મનવાળો, ધાતુ દોષથી વિકળ થયેલો, થાકેલો, ક્રોધાવિષ્ટ, ક્ષુધાતુર, ઉતાવળો, લોભી, ભય પામેલો તથા કામી, એ દશ જણા ધર્મને જાણતા નથી, માટે નિપુણ મનુષ્યે એમની સોજત કરવી નહીં. આ ઠેકાણે અસુરમાં શ્રેષ્ઠ સુધન્વાએ પુત્રને જે કહેલું છે, તે હું તમને કહું તે સાંભળો.

રાજ્ય કામ તથા ક્રોધનો લાગ કરે, પાત્રને ધન આપે, શાસ્ત્રમાં નિપુણ હોય, વાતના સારને જાણે તથા સત્વર કામ કરે, તેને સર્વ લોક પ્રમાણ કરે છે. જે રાજ્ય મનુષ્યોને વિશ્વાસ કરાવી જાણે, યથાર્થ દોષ જાણ્યા પછી દંડ દે, તથા ક્ષમા અને પરાક્રમ કરવા લાયક વખતને જાણે, તેને સમગ્ર લક્ષ્મી સેવે છે. ક્રોધ અત્યંત દુર્બળનો પણ જે તિરસ્કાર કરે નહીં, શત્રુનાં છિદ્ર જેવા માટે તેને સાવધાન થઈ બુદ્ધિપૂર્વક સેવે, બળવાન સાથે વૈર ન કરે તથા વખત આવ્યે પરાક્રમ કરે, તે પડિત જાણુવો. જે મહાત્મા રાજ્ય આપત્તિને પામીને બચા ન પામે, સાવધાન થઈ ઉદ્દોગ ઉપર હંમેશા ધ્યન રાખે, વખતે દુઃખને પણ સહન કરે તથા મોટા કામના ભારને વહે, તેના શત્રુઓ છતાંયલાજ છે. અનર્થરૂપ પ્રવાસ, પાપી સાથે મિત્રતા, પરસ્ત્રીનું સેવન, દમ, ચોરી, ચાડી તથા મદિરાપાન, એટલાને જે સેવન ન કરે, તે હંમેશા સુખી જાણુવો. જે ધર્મ કામ તથા અર્થને ક્રોધથી ન આરંભે, પ્રસંગે ક્રોધ બોલાવીને પૂછે તો યથાર્થ કહે, મિત્ર વારતે પણ વિવાહ ન કરે, તેમ ક્રોધએ પોતાનો સત્કાર ન કર્યો હોય તોપણ ક્રોધ ન કરે, તે પડિત જાણુવો. વળી જે ઇર્ષ્યા ન કરે, દયા રાખે, પોતે બળવાન છતાં ક્રોધ સાથે વિરોધ ન કરે તથા ક્રોધને અતિક્રમણ કરી બોલે નહીં, તે પુરૂષ સર્વત્ર પ્રશંસાને પામે છે. જે પોતાનો વેષ ઉદ્ધત જેવો ન કરે, પોતે પરાક્રમી છતાં પોતાનાં વખાણ ન કરે, તેમ પોતે અત્યંત દુઃખ સહન કરે પણ કટુ વચન ન બોલે, તે માણસ સર્વ મનુષ્યને પ્રિય થાય. અત્યંત શાંત થયેલા વૈરને જે ફરી પ્રકાશ ન કરે, ગર્વ કરે નહીં, સાવ પૌરૂષ વગરનો પણ ન થાય, અને પોતે દુર્બળ છતાં પણ ખરાખર કામ ન કરે, તેને શિષ્ટ પુરૂષો પણ માન આપે છે. જે પોતાને સુખ મળ્યાથી અત્યંત હર્ષ નથી પામતો, પારકાનું દુઃખ જોઈ ખુશી નથી થતો, ને ક્રોધને કાંઈ આપીને પશ્ચાત્તાપ નથી કરતો, તે પુરૂષ સત્પુરૂષ સરખા રૂડા સ્વભાવવાળો જાણુવો. જે અનેક દેશની રીત-ભાત જાણે, તે તે દેશની ભાષાઓ પણ જાણે, તેમ બ્રાહ્મણાદિના ધર્મોને પણ જાણે અને ઉત્તમ તથા અધમને ઓળખવાનો વિવેક પણ જેને છે, તે પુરૂષ જ્યાં જાય ત્યાં મહાજનનો અધિપતિ થાય. દંભ, મોહ, મત્સર, પાપકર્મ, રાજ્યએ દ્વેષ કરેલો પુરૂષ, ચાડી કરનાર, ધણુ સાથે વૈર કરનાર, મત્ત, ઉન્મત્ત તથા દુર્જન સાથે વિવાહ કરનાર એટલાનો જે બુદ્ધિમાન પુરૂષ ત્યાગ કરે, તે શ્રેષ્ઠ જાણુવો. દાન, હોમ, દેવતાઓનું પૂજન, શુભ કમ, પ્રાયશ્ચિત્ત તથા નાના પ્રકારનાં લોકપ્રિય ભાષણ, એટલાં વાનાં જે નિત્ય આચરે છે તેનો દેવતાઓ પણ અભ્યુદય કરે છે. જે પોતાના સમોવડિયા સાથે વિવાહ, મિત્રતા, બ્યવહાર તથા વાર્તા કરે છે, પોતાથી હલકા સાથે નથી કરતો, ને ગુણ કરી જે પોતાથી શ્રેષ્ઠ હોય તેને પુરોહિત કરે છે, તે વિદ્વાન પુરૂષની નીતિ યથાર્થ જાણવી. જે પોતાના કુટુંબ વર્ગને સારી રીતે વિભાગ કરી

મનુષ્ય, ભિક્ષુ તથા અતિથિ, એ પાંચની જે પૂજા કરે તે આ લોકમાં યશ પામે છે. હે રાજન્ ! મિત્ર, શત્રુ, મધ્યસ્થ, પાલન કરવા લાયક શુર્વાદિક તથા ચાકરો, એ પાંચ જે જે સ્થાનકે તમે જશો, તે તે સ્થાનકે તમારી પાછળ આવશે. પાંચ જ્ઞાનેન્દ્રિયો જેમાં છે એવા મનુષ્યની એક પણ ઇન્દ્રિય વિષય લંપટ થાય, તો તે ઇન્દ્રિયદ્વારા તે મનુષ્યની બુદ્ધિ, જેમ છિદ્રવાળા ચર્મના જળપાત્રમાંથી જળ સ્ત્રવે, તેમ શીલ સ્ત્રવી જાય છે. સમૃદ્ધિને ઇચ્છતા પુરૂષે નિદ્રા, તંદ્રા, ભય, દ્વેષ, આલસ્ય તથા વિલંબ, એ છ દોષ ત્યાગ કરવા. વળી પુરૂષે સમુદ્ર વિષે ભાગેલા નાવને જેમ ત્યાગ કરવું, તેમ યથાર્થ ઉપદેશ નહીં કરનાર આચાર્ય, વગર ભણેલા ઋત્વિજ, રક્ષણ કરવામાં મૂઠ રાજા, અપ્રિય વચન બોલનાર સ્ત્રી, ગામમાં રહેવાને ઇચ્છનાર ગોવાળ તથા ધનની કામના રાખનાર નાપિત, એ છતે ત્યાગ કરવા. સત્ય, દાન, અનાલસ્ય, અનસૂયા, ક્ષમા તથા ધૈર્ય, એ છ ગુણ પુરૂષે ત્યાગ કરવા નહીં. હે રાજન્ ! નિરંતર ધનનું આગમન શરીરમાં આરોગ્ય, પ્રિય સ્ત્રી, વળી પ્રિય વચન બોલનારી, પોતાને વશ રહેનાર પુત્ર તથા પુરૂષાર્થને દેનારી વિદ્યા, એ છ સુખ આ જીવ લોકમાં મુખ્ય છે. પોતાને વિષે નિરંતર રહેનાર કામ, ક્રોધ, શોક, મોહ, મદ અને માન, એટલા, જેને વશ છે, તે જીતેન્દ્રિય પુરૂષ પાપે કરીને લેપાતો નથી. ત્યારે અર્થોએ કરીને તો કેમજ પીડાય. ચોર લોકો ગાફલ મનુષ્યો ઉપર, વૈદ્ય લોકો રોગિયો ઉપર, સ્ત્રિયો કામી પુરૂષો ઉપર, યજ્ઞન કરાવનાર યજ્ઞમાન પર, રાજા કળ્યા કરનાર ઉપર તથા પંડિતો મૂર્ખો ઉપર જીવે છે. એ રીતે ચૌરાદિક છ જાણી, ગાફલ મનુષ્ય આદિ લઘુ છથી જીવે છે, સાતમું તેઓને જીવવાનું સાધન નથી. ગાયો, ચાકરી, કૃષિ, ભાર્યા, વિદ્યા તથા શક્તિ સોમત, એ છ ચીજ ગફલતે બે ઘડી પણ રાખીએ તો વિનાશ થાય. શીખેલા શિષ્યો ગુરૂને, પરણેલા પુરૂષો માતાને, કામ રહિત થયેલા નારીને, કાર્ય સિદ્ધ થયેલા પુરૂષો કાર્ય થવા વિષે યુક્તિ બતાવનારને, સમુદ્રનો પાર પામેલા નાવને તથા રોગ મટી ગયાથી રોગિયો વૈદ્યને મૂકી દે છે. એ રીતે શીખેલ શિષ્ય આદિ લઘુને છ જાણુ, પૂર્વે ઉપકાર કરનાર ગુરૂઆદિ લઘુ છતો તિરસ્કાર કરે છે. હે રાજન્ ! આરોગ્ય, અનૃણીપણું, પ્રવાસ ન કરવો પડે, રૂઝાં મનુષ્યોની સોમત, પોતાને અનુકૂળ જીવિકા તથા નિર્ભયપણાથી નિવાસ, એ છ સુખ આ જીવ લોકમાં મુખ્ય છે. પારકી ઇર્ષા કરનાર, દયાવાન, અસંતોષી, ક્રોધી, નિરંતર શંકાયુક્ત મનવાળો તથા પારકા ભાગ્યની પાછળ જીવનાર, એ છ નિરંતર દુઃખી જાણુવા. સ્ત્રી, દૂત, મૃગયા, મદિરાપાન, વાણીની કઠોરતા એકદમ ઉગ્રદંડ આપવો તથા અર્થમાં દૂષણ દેવું, એ દુઃખદાયક સાત દોષ હંમેશા રાજાઓએ ત્યાગ કરવા. કારણુ તેથી દહ જેનાં મૂળ છે એવા સમર્થ રાજાઓ પણ ઘણું કરી નાશ પામે છે. એ સાત દોષમાંથી વાણીનું કઠોરપણું તથા ઉગ્રદંડપણું તમારા પુત્રોએ પાંડવો પર આચર્યું, તેથી તમારો નાશ થશે. આહાણોનો દ્વેષ કરવો, તેઓ સાથે વિરૂદ્ધ ચાલવું, તેમનું ધન હરણુ કરી લેવું, તેમને મારવાની ઇચ્છા કરવી, તેઓને નિંદવા, તેમની પ્રશંસા સાંભળી પ્રસન્ન ન થવું, તેમને કાઈ કામમાં સંભારવા નહિં તથા તેઓ પ્રાર્થના કરે તો તેમાં દોષ જોવો, એ આઠ દોષ નાશના હેતુ છે, એમ જાણી પંડિત માણસોએ તેનો ત્યાગ કરવો. હે ભારત ! મિત્રોની સાથે સમાગમ, મોટા ધનનો આગમ, પુત્ર સાથે ભજવું, વિષયનો સંયોગ, વખતસર પ્રિય બોલવું, બરોબરીયામાં પોતાની ચઢતી, મનમાં ધારેલી વસ્તુનો લાભ તથા મનુષ્યના સમાજમાં સત્કાર, એ આઠ સુખરૂપ હર્ષનાં સ્થાન છે. વળી બુદ્ધિ, કુલીનપણું, ઇન્દ્રિયોનો નિગ્રહ, શાસ્ત્ર, પરાક્રમ, થોડું બોલવાપણું, યથાશક્તિ

દાન તથા કૃતગ્રપણું, એ આઠ ગુણો પુરૂષને શોભા આપે છે. નવ દારવાળાં, સત્વાદિ ત્રણ ગુણ છે ચાંબલાની પેઠે ધારણ કરનાર જેને તથા પંચ ગ્રાણ છે સાક્ષી જેના તથા ચિદાભાસે આશ્રિત આ સ્થૂળ શરીરરૂપી ધરને જે વિદ્વાન તત્વથી જાણે, તે સર્વોત્કૃષ્ટ બ્રહ્મવેત્તા જાણવો. હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! મદિરા પાન કરી મત્ત થયેલો, વિષયમાં આસક્તિ રાખવાથી અસાવધાન મનવાળો, ધાતુ દોષથી વિકળ થયેલો, ચાકેલો, ક્રોધાવિષ્ટ, ક્ષુધાતુર, ઉતાવળો, લોભી, ભય પામેલો તથા કામી, એ દશ જણા ધર્મને જાણતા નથી, માટે નિપુણ મનુષ્યે એમની સોખત કરવી નહીં. આ ઠેકાણે અસુરમાં શ્રેષ્ઠ સુધન્વાએ પુત્રને જે કહેલું છે, તે હું તમને કહું તે સાંભળો.

રાજા કામ તથા ક્રોધનો લાગ કરે, પાત્રને ધન આપે, શાસ્ત્રમાં નિપુણ હોય, વાતના સારને જાણે તથા સત્વર કામ કરે, તેને સર્વ લોક પ્રમાણ કરે છે. જે રાજા મનુષ્યોને વિશ્વાસ કરાવી જાણે, યથાર્થ દોષ જાણ્યા પછી દંડ દે, તથા ક્ષમા અને પરાક્રમ કરવા લાયક વખતને જાણે, તેને સમગ્ર લક્ષ્મી સેવે છે. ક્રોધ અત્યંત દુર્બળનો પણ જે તિરસ્કાર કરે નહીં, શત્રુનાં છિદ્ર જોવા માટે તેને સાવધાન થઈ બુદ્ધિપૂર્વક સેવે, બળવાન સાથે વૈર ન કરે તથા વખત આવ્યે પરાક્રમ કરે, તે પંડિત જાણવો. જે મહાત્મા રાજા આપત્તિને પામીને બચા ન પામે, સાવધાન થઈ ઉદ્યોગ ઉપર હંમેશા ધન્ય રાખે, વખતે દુઃખને પણ સહન કરે તથા મોટા કામના ભારને વહે, તેના શત્રુઓ છતાંયલાજ છે. અનર્થરૂપ પ્રવાસ, પાપી સાથે મિત્રતા, પરસ્ત્રીનું સેવન, દમ, ચોરી, ચાડી તથા મદિરાપાન, એટલાને જે સેવન ન કરે, તે હંમેશા સુખી જાણવો. જે ધર્મ કામ તથા અર્થને ક્રોધથી ન આરંભે, પ્રસંગે ક્રોધ બોલાવીને પૂછે તો યથાર્થ કહે, મિત્ર વારતે પણ વિવાદ ન કરે, તેમ ક્રોધએ પોતાનો સત્કાર ન કર્યો હોય તોપણ ક્રોધ ન કરે, તે પંડિત જાણવો. વળી જે ધર્મી ન કરે, દયા રાખે, પોતે બળવાન છતાં ક્રોધ સાથે વિરોધ ન કરે તથા ક્રોધને અતિક્રમણ કરી બોલે નહીં, તે પુરૂષ સર્વત્ર પ્રશંસાને પામે છે. જે પોતાનો વેષ ઉદ્ધત જેવો ન કરે, પોતે પરાક્રમી છતાં પોતાનાં વખાણ ન કરે, તેમ પોતે અત્યંત દુઃખ સહન કરે પણ કદુ વચન ન બોલે, તે માણસ સર્વ મનુષ્યને પ્રિય થાય. અત્યંત શાંત થયેલા વૈરને જે ફરી પ્રકાશ ન કરે, ગર્વ કરે નહીં, સાવ પૌરૂષ વગરનો પણ ન થાય, અને પોતે દુર્બળ છતાં પણ ખરાબ કામ ન કરે, તેને શિષ્ટ પુરૂષો પણ માન આપે છે. જે પોતાને સુખ મળ્યાથી અત્યંત હર્ષ નથી પામતો, પારકાનું દુઃખ જોઈ ખુશી નથી થતો, તે ક્રોધને કાંઈ આપીને પશ્ચાત્તાપ નથી કરતો, તે પુરૂષ સત્પુરૂષ સરખા રૂડા સ્વભાવવાળો જાણવો. જે અનેક દેશની રીતભાત જાણે, તે તે દેશની ભાષાઓ પણ જાણે, તેમ બ્રાહ્મણાદિના ધર્મોને પણ જાણે અને ઉત્તમ તથા અધમને ઓળખવાનો વિવેક પણ જેને છે, તે પુરૂષ જ્યાં જાય ત્યાં મહાજનનો અધિપતિ થાય. દંભ, મોહ, મત્સર, પાપકર્મ, રાજાએ દેષ કરેલો પુરૂષ, ચાડી કરનાર, ઘણા સાથે વૈર કરનાર, મત્ત, ઉન્મત્ત તથા દુર્જન સાથે વિવાદ કરનાર એટલાનો જે બુદ્ધિમાન પુરૂષ ત્યાગ કરે, તે શ્રેષ્ઠ જાણવો. દાન, હોમ, દેવતાઓનું પૂજન, શુભ કામ, પ્રાયશ્ચિત્ત તથા નાના પ્રકારનાં લોકપ્રિય ભાષણ, એટલાં વાનાં જે નિત્ય આચરે છે તેનો દેવતાઓ પણ અબ્યુદય કરે છે. જે પોતાના સમોવડિયા સાથે વિવાદ, મિત્રતા, બ્યવહાર તથા વાર્તા કરે છે, પોતાથી હલકા સાથે નથી કરતો, તે ગુણ કરી જે પોતાથી શ્રેષ્ઠ હોય તેને પુરોહિત કરે છે, તે વિદ્વાન પુરૂષની નીતિ યથાર્થ જાણવી. જે પોતાના કુટુંબ વર્ગને સારી રીતે વિભાગ કરી

આપી પોતે થોડું જમે છે, ઘણું કામ કરી શમન થોડી વખત કરે છે તથા ચાચતા કરનાર શત્રુને પણ આપે છે, તે જ્ઞાતી પુરૂષને અનર્થો નડતા નથી. જેના મનનું ધારેલું કામ, તથા જેણે કરેલા તિરસ્કાર ખીજ માણસો જાણે નહીં, એવો છુપો મનમુખો કરનાર માણસનું થોડું પણ કામ બગડતું નથી. સર્વ પ્રાણી માત્રના કલ્યાણમાંજ તત્પર, સત્ય તથા કામળ ભાવણ કરનાર અને સર્વને માન આપનાર શુદ્ધ મનવાળો પુરૂષ, જેમ ઉત્તમ ખાણમાં ઉત્પન્ન થયેલા મણિ ખીજ મણિયોની વચમાં શોભે તેમ પોતાની જ્ઞાતિમાં શોભે છે. જે માણસ પોતાથી કંઈ નરતું કામ થયું ને તે ખીજઓએ ન જાણ્યું હોય, તોપણ પોતે અત્યંત લજ્જા પામે, તે સર્વ લોકનો ગુરૂ થાય; તેમજ અનંત તેજ તથા રૂડા મનવાળો સાવધાન પુરૂષ તેજે કરી સૂર્યની પેઠે શોભે. હે અગ્નિકાના પુત્ર ! શાપથી દગ્ધ થયેલા પાંડુ રાજાના પાંચ પુત્રો વનમાં ઉત્પન્ન થયા, તેઓને તમેજ મોટા કીધા તથા વિદ્યા ભણાવી તેથી હજી તેઓ તમારી આજ્ઞા પાળે છે, માટે હે તાત ! હે નરેન્દ્ર ! તેઓને ધરતો રાજ્ય-ભાગ આપી પુત્રો સહિત પ્રસન્ન થઈ સુખી થાઓ. એમ કરવાથી દેવ તથા મનુષ્ય કોઈ પણ તમારી પર કોઈ જાતની શંકા નહીં લાવે.

प्रदायैषामुचितं तात राज्यं सुखीपुत्रैः सहितो मोदमानः ।

नदेवानां नापि च मानुषाणां भविष्यसि त्वं तर्कणीयो नरेन्द्र ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि प्रजागरपर्वणि विदुरनीतिवाक्ये
गुर्जरभाषायां त्रयस्त्रिंशोऽध्यायः ॥ ३३ ॥

અધ્યાય ૩૪ મો. વિદુરનીતિ-ચાલુ.

ધૃતરાષ્ટ્ર ઉવાચ—જાગ્રતો દ્રહ્યમાનસ્ય ચત્કાર્યમનુષ્યસિ ।

તદબ્રૂહિ ત્વં હિ નસ્તાત ધર્માર્થકુશલો હ્યસિ ॥ ૧ ॥

ધૃતરાષ્ટ્ર કહે છે—હે તાત ! ઉજાગરો કરતા તથા ચિંતાગ્રિએ કરી બળતા મને, જે કરવા યોગ્ય જેતો હોય તે કહે, કારણ તું ધર્મ તથા અર્થમાં કુશળ છે. હે વિદુર ! જે કરવાથી બુધિધિરનું હિત થાય તથા કૌરવોને માટે પણ જે કલ્યાણકારક તું માનતો હોય તે મને બુદ્ધિપૂર્વક ચચાર્થ કહે. હે વિદ્વાન ! ભાવિદુઃખથી ઉદ્વિગ્નતાને પામતો, તથા પૂર્વે કરેલા અમરશબ્દને યાદ કરતો હું બાકુળ મનથી તને પૂછું છું, માટે બુધિધિરે જે ધારેલું હોય તે સર્વ ચચાર્થ કહે. વિદુરે કહ્યું કે—હે રાજન ! સારું વા નરતું પ્રિય વા અપ્રિય પણ “આનો પરાભવ ન થાય તો ઠીક” એમ ઇચ્છનાર પુરૂષ પૂછ્યા વગર પણ કહે છે માટે તમારું હિત ઇચ્છનાર હું કૌરવોના હિતરૂપ, ધર્મયુક્ત તથા કલ્યાણકારક વાત કહે તે સાંભળો. હે ભારત ! મોટા ઉપાયથી કરેલાં કપટ છૂતાંદિરૂપ કર્મ હવે મનમાંથી કાઢી નાંખો. ઉપાય જેના કહેલા છે એવું કામ ઉપાય કરવાથી જ્યારે સિદ્ધ થાય તહિ ત્યારે બુદ્ધિમાન પુરૂષ મનમાં કંઈપણ શ્વાનિ લાવતા નથી. અર્થના કાળમાં મતલબ જોતી, એટલે કે “આ કામમાં આપણી શું મતલબ સિદ્ધ થાય છે,” તે નિશ્ચય કર્યા પછી કામ કરવું; પણ વગર વિચારે વેગથી કામનો સમારંભ કરવો નહીં. ધારેલા કામ વિષે વિચાર કરવો કે “આ કરવાથી અર્થ સિદ્ધ થશે કે નહીં ને સિદ્ધ થયા પછી પણ આપણાથી સમવાશે કે

નહીં," એમ વિચાર કરી ઠીક લાગે તો તેનો ઉદ્યમ કરવો, ને ન લાગે તો ન કરવો. જે રાજા હંમેશા કિલ્લો મજબૂત છે કે નહીં અને રાજ્યમાં શું વૃદ્ધિ કે ક્ષય છે તેનો વિચાર કરતો નથી, તેમ "ખજાનો કટલો છે ને સેના તથા દેશ મને અનુકૂળ છે કે નહીં" એવો પણ વિચાર કરતો નથી, તે રાજા ઘણો વખત રાજ્ય કરી શકતો નથી. પણ કહેલ વસ્તુઓનો હંમેશા વિચાર કરે તથા ધર્માર્થ જાણવામાં સાવધાન રહે, તે રાજા ઘણો વખત રાજ્ય કરે છે. હવે "આપણને રાજ્ય તો પ્રાપ્ત થયુંજ છે," એમ જાણી અયોગ્ય રીતિથી વર્તવું નહીં, કારણ ઉત્તમ રૂપનો જરા જેમ નાશ કરે છે તેમ અવિનય લક્ષ્મીને હણે છે. ઉત્તમ ખાવાની ચીજથી ઢંકાઈ ગયેલા લોહના કાંટાને લોભથી માછલું ગળે છે, પણ પાછળથી ચતા બંધનને જોવું નથી, માટે એમ ન કરવું, જે ગળી શકાય તે ગળવું, ને ગળેલું પાછું પાચન થાય અને પાચન થઈને પણ જે હિતરૂપ થાય તે જ સમૃદ્ધિને ઇચ્છતા પુરુષે ખાવું. જે માણસ વૃક્ષનાં કાયાં ફળ તોડે છે, તેને તે ફળમાંથી રસ પણ નથી મળતો, ને તેના બીજપણ ઉપયોગમાં નથી આવતાં. જે કાળે કરી પરિણામને પામેલાં પાકાં ફળ ગ્રહણ કરે છે, તે મનુષ્ય તેના રસને પામે છે, ને પાછો તેના બીજમાંથી વૃક્ષ ઉભું કરે છે. જેમ ભ્રમર પુષ્પોની રક્ષા કરીનેજ તેમાંથી મકરંદ ગ્રહણ કરે છે, તેમ મનુષ્યે ઘડી પોતાની મતલબ ગ્રહણ કરવી, પણ હિંસા ન કરવી. બગીચામાં જેમ માણી વૃક્ષોમાંથી ફળકૂલ લઈ લે છે, પણ મૂળ ઉખેડી નથી નાખતો, એટલે હંમેશા ફળકૂલ પામે છે, તેમ રાજાઓએ પણ પોતાની પ્રજા સુખી રહે તે રીતે તેની પાસેથી થોડું થોડું લીધે જવું પણ કાલસા કરનાર જેમ વૃક્ષને મૂળથી ઉખેડી કાઢીને બાળી નાખે છે, તેમ ન કરવું. આ કામ કરવાથી શું ફળ થશે, ને ન કરવાથી શું થશે, એવો વિચાર કરી કરવું, ઘટે તો કરવું નહીં તો ન કરવું. જે કામ કદી પોતાથી સાધ્ય થઈ શકે નહીં એવું હોય તેનો તથા મોટાઓ સાથે ન કરવા યોગ્ય વૈરાદિકનો કદી આરંભ કરવો નહીં, કારણ તે તરફ કરેલો અત્યંત ફેકટ જાય છે. જે રાજા પ્રસન્ન થયેથી કાંઈનું હિત કરી શકતો નથી, તેમ કોષાવિષ્ઠ થયેથી ખૂંડે પણ નથી કરી શકતો, તે રાજાને, જેમ નપુંસક પુરુષને સ્ત્રિયો ઇચ્છે નહીં, તેમ પ્રજા ઇચ્છતી નથી. પંડિત પુરુષે થોડી મહેનતથી મોટાં ફળ દેનાર કામ તરત આરંભવાં, ને તે નિર્વિઘ્ને પૂરાં કરવાં. જે રાજા ચક્ષુથી જાણે દયા કરતો હોય નહીં તેની પેઠે સર્વને સરખી નજરથી જુવે છે, તે થોડું બોલનાર રાજાને પ્રજા ખુશી કરે છે. જેમ કુત્રવાળું પણ ફળ રહિત, ફળવાન પણ માથે લેવાય નહીં એવું, ને પાકેલું નહીં પણ પાકેલા સરખું દેખાતું વૃક્ષ ક્ષય ન પામે, તેમ વાણી તથા ચક્ષુથી અનુગ્રહ દેખાડનાર પણ ધનથી નહીં વધારનાર ફળની આશા આપનાર પણ વશ થનાર, અને અંદરથી બળ હીન હોય તોપણ બહારથી બળ દેખાડનારા રાજા કદી પણ ક્ષય પામે નહીં. જે રાજા ચક્ષુ, મન, વાણી તથા કર્મથી લોકને પ્રસન્ન કરે, તેની ઉપર લોક પણ બધા પ્રસન્ન થાય. મૃગને મારનારથી મૃગ જેમ ત્રાસ પામે, તેમ જે રાજાથી સર્વ પ્રાણિયો ત્રાસ પામે, તે રાજા સમુદ્ર પર્યંત પૃથ્વીના રાજ્યને પ્રાપ્ત થયો હોય, તોપણ તેનું રાજ્ય જતું રહે. પોતાના આપદાદાના રાજ્યને પોતાના કર્મથી પ્રાપ્ત થયો હોય તોપણ અનીતિ કરવાથી વાદળાંને પ્રાપ્ત થયેલો વાયુ જેમ વાદળાંને વિખેરી દે છે, તેમ પોતાના રાજ્યને હલકું કરી નાખે છે. પૂર્વે સત્પુરુષોએ આચરણ કરેલા ધર્મને આચરતા રાજાની, ધનથી સંપૂર્ણ પૃથ્વી તથા સમૃદ્ધિ અતિદિન વધતી જાય છે. જે રાજા ધર્મનો ત્યાગ કરી અધર્માચરણ કરે છે, તે રાજાની પૃથ્વી અગ્નિમાં

નાખેલા ચર્મની પેઠે સંકાય પામે છે, એટલે કે ધણું ફળ નથી આપતી. પારકા દેશને મર્દન કરવા જે યત્ન કરવો, તે જ યત્ન પોતાના દેશના પરિપાલન વાસ્તે કરવો. રાજ ધર્મથી રાજ્યને પામે તે જ ધર્મથી તેનું પરિપાલન પણ કરે તો, ધર્મમૂલક લક્ષ્મીને પામેલા તેને લક્ષ્મી કદી પણ છોડતી નથી, અને તે પોતે પણ નાશ પામતો નથી. અનર્થ બોલનાર ઉન્મત્ત અને કાલું બોલતા આળક ચકી પણ, જેમ પાષાણમાંથી સુવર્ણ ગ્રહણ કરાય છે, તેમ સાર ગ્રહણ કરવો. શિલોચ્છવૃત્તિથી જીવનાર જેમ પડેલાં કણસલામાંથી ધાન્ય ગ્રહણ કરે, તેમ ધીર પુરૂષે સારી રીતે કહેલાં સુંદર વાક્યો તથા વડિલોનાં બતાવેલાં સત્કર્મો ચોતરફથી ગ્રહણ કરવાં. ગાયો ગંધથી દેખે છે, બ્રાહ્મણો વેદથી જૂવે છે, રાજાઓ હૂત મારફત જુએ છે, તથા ઇતર મનુષ્યો ચક્ષુથી જૂવે છે; એટલે કે પાંડવોનું બળ જાણવા સાફ તમે છુપા ચારને મોકલો. હે રાજન ! અત્યંત દુઃખથી દોવાય એવી હરાઈ ગાય હોય, તે મોટા કલેશને પામે છે, તે જ સારી રીતે દોવા દે, તે ગાયને કાંઈ ખેદ પમાડતું નથી. જે તપાબ્યા વગર નમે છે, તેને કાંઈ નથી તપાવતા, જેમકે પોતાની મેળે નમતા કાષ્ટને કાંઈ તપાવતા નથી, માટે ધીર પુરૂષ બળવાનને સારી રીતે નમે છે. એ રીતે જે બળવાનને નમે છે, તે ઈંદ્રને પ્રણામ કરે છે; એટલે કે બળવાન ક્ષત્રિય વિરાટ ભગવાનના હાથ કહેવાય છે, તે હાથના દેવતા ઈંદ્ર છે, તેથી બળવાન ક્ષત્રિયને નમવાથી ઈંદ્રને પ્રણામ થાય છે. પશુઓને સહાયતા કરનાર વર્ષાદે જાણવો, તેમ રાજાઓને મંત્રી, સ્ત્રીઓને પતિ તથા બ્રાહ્મણોને વેદ સહાયતા કરનાર જાણવા.

સત્યતાથી ધર્મનું રક્ષણ થાય છે, અભ્યાસથી વિદ્યાની રક્ષા થાય છે, માપવાના સાધને કરી ભરવાથી ધાન્યની રક્ષા થાય છે, ફેરવવાથી ઘોડાઓ સચવાય છે, વારંવાર હાથ ફેર કરવાથી ગાયો સચવાય છે તથા જાડાં લૂગડાં પહેરાવવાથી સ્ત્રીઓની લજ્જાની રક્ષા થાય છે તેમ જ સારા આચરણથી હીન થયો, તેનું કુળ કાંઈ ઉત્તમ કહેવાય નહીં, એમ મારી મતિમાં આવે છે; નીચ જાતિમાં ઉત્પન્ન થયેલા સારા આચરણવાળા હોય તો તેમનું કુળ એક જાણવું. જે પારકું ધન, રૂપ, પરાક્રમ, કુળની વૃદ્ધિ, સુખ, સૌભાગ્ય તથા સત્કાર બેઠેને ઇર્ષ્યા કરે છે, તેને અસાધ્ય વ્યાધિગ્રસ્ત જાણવો. જે ન કરવાનું કામ કરવાથી, કરવા લાયકને છોડી દેવાથી તથા કાર્ય સિદ્ધિ થયાની અગાઉ કરેલો વિચાર બહાર પડવાથી હંમેશા ખીએ છે, તેમ જેથી મદ થાય તેનું પાન પણ નથી કરતો, તે સુખી જાણવો. વિદ્યાનો મદ, ધન મદ, તથા સહાયતાનો મદ, એટલા મદ ગર્જિષ્ઠોને થાય છે, તે જ સંતપુરૂષોને નમ્રતાવાન કરે છે. કાંઈ કામ વિષે સત્પુરૂષોએ અસત્પુરૂષોને બોલાવ્યા હોય, તો તે દુષ્ટ અસત્પુરૂષો તેમનું કામ તો સારી રીતે થોડું પણ કરે નહીં, પણ પોતાના આત્માને સારો માની લે. જ્ઞાનિયોની ગતિ સત્પુરૂષો છે, સત્પુરૂષોની ગતિ પણ સત્પુરૂષો છે, તથા અસત્પુરૂષોની ગતિ પણ સત્પુરૂષો છે; પણ અસત્પુરૂષો સત્પુરૂષોની ગતિ નથી. સારાં વસ્ત્ર પહેરનાર સભામાં માન પામે, ગાય રાખનાર હંમેશા દહીં દૂધ ખાવાથી મધુર ખાવાની આશાને જીતે, જેને બેસવાનું વાહન છે તેને પંથ કરવો કંઈ વિષમ નથી, તથા જે ઉત્તમ શીલવાળા છે તે સર્વને જીતે છે. પુરૂષને વિષે શીલજ મુખ્ય છે, તે જેનું નાશ પામ્યું, તેને જીવિત, ધન તથા બંધુથી પણ કંઈ લાભ નથી, એટલે કે તે જીવતાંજ મુવા સરખો છે. હે ભરતર્ષભ ! ધનવાન પુરૂષોને ઉત્તમ બોજન માંસ છે, મધ્યસ્થોને ગોરસ છે તથા દરિદ્રને ઉત્તમ બોજન તૈલ છે. દરિદ્ર પુરૂષ અન્નને અત્યંત પ્રિયતાથી જમે છે, કારણ ક્ષુધાજ

સ્વાદને ઉત્પન્ન કરે છે, જે ધનવાન પુરૂષોને દુર્લભ છે. હે મહીપતે ! જુઓ, બહુધા કરીને ધનવાન પુરૂષોને જન્મવાની શક્તિ નથી હોતી, અને દરિદ્રોને લાકડાં પણ પચી જાય છે. ગરીબોને પોતાની જીવિકા ન ચાલે તેનો ભય છે, મધ્યસ્થને મરણથી ભય છે અને ઉત્તમ મનુષ્યને અપમાનથી પરમ ભય છે. મદિરા પાનનો મદ તથા અવસ્થામદ, ઇત્યાદિ મદથી લક્ષ્મીનો મદ પાપિષ્ઠ છે. કારણ ખીજા મદ ઉપાયથી ટળે છે, પણ લક્ષ્મીના મદથી મત્ત થયેલો પુરૂષ પડતી થયા વગર વિચાર કરતો નથી.

નિગ્રહ નહીં કરવાથી વિષયમાં હંમેશા વર્તતી ઇંદ્રિયો, જેમ ગ્રહો નક્ષત્રોને આક્રમણ કરે તેમ લોકોને આક્રમણ કરે છે. સહજ મનને આકર્ષણ કરનાર ઇંદ્રિય ગણને જે વશ થાય છે, તે પુરૂષની શુક્લ પક્ષમાં ચંદ્રમા વૃદ્ધિ પામે, તેમ પ્રતિ દિવસ આપત્તિઓ વૃદ્ધિ પામતી જાય છે. તેમ લક્ષ્મીના મદે કરી મત્ત હો, તેમ ઇંદ્રિયોને પણ વશ હો, માટે અવશ્ય આપદને પ્રાપ્ત થશો. જે મનને જીત્યા વગર અમાત્યાદિને જીતવાને ઇચ્છે, તે અમાત્યોને જીત્યા વગર શત્રુને જીતવા ઇચ્છે, તે પોતાને વશ નહીં એવો રાજા હીનતાને પામે, માટે શત્રુ જાણી પ્રથમ મનને જીતવું, તે પછી અમાત્યોને જીતવા, અને તે પછી શત્રુને જીતવા. એ રીતે કરે તો નિષ્ફળ ન જાય. વશ છે ઇંદ્રિયો તથા મન જેને, પાપિયોને વિષે દંડ ધારણ કરનાર તથા પરીક્ષા કર્યા પછી કામ કરનાર ધૈર્યવાન રાજાને લક્ષ્મી અત્યંત સેવે છે. હે રાજા ! શરીર રથ છે, બુદ્ધિ સારથિ છે અને ઇંદ્રિયો ઘોડા છે, તે નિયમમાં રાખેલા ઇંદ્રિયોરૂપી ઘોડાથી, જેમ રથમાં ખેસનાર દમેલા ઘોડાથી સુખે કરી પંથે જાય છે, તેમ જીવ સુખે કરી કુશળતાથી જાય છે. પોતાને વશ નહીં એવા વગર દમેલા ઘોડા જેમ ખરાબ હાંકનારને રસ્તામાં નાશ પમાડે છે, તેમ નિયમમાં નહીં રાખેલી ઇંદ્રિયો પણ પુરૂષને નાશ પમાડવાને સમર્થ થાય છે. કમાવાનાં ખરાં સાધનથી અનર્થ થશે એમ માને છે, તે અન્યાયથી મળેલાને અર્થ માને છે, તે બાળક બુદ્ધિવાળો પોતાની ઇંદ્રિયો વશ નહીં થવાથી અત્યંત દુઃખને સુખરૂપ માને છે. જે ધર્મ તથા અર્થનો ત્યાગ કરી ઇંદ્રિયોની ઇચ્છા પ્રમાણે ચાલે છે, તે પુરૂષ તરત લક્ષ્મી, પ્રાણ, ધન તથા સ્ત્રી, એ બધાંથી હીન થાય છે, એટલે કે એ સર્વ તેનો ત્યાગ કરે છે. જે ધનનો સ્વામી હોય, પણ ઇંદ્રિયોનો સ્વામી ન હોય એટલે કે જેને ઇંદ્રિયો વશ ન હોય, તે પુરૂષ ઐશ્વર્યથી ભ્રષ્ટ થાય છે. નિયમમાં રાખેલાં મન, બુદ્ધિ તથા ઇંદ્રિયોથી પોતેજ પોતાના આત્માનો ઉદ્ધાર કરે, કારણ પોતે આત્માજ પોતાનો બંધુ તથા શત્રુ છે. નિયમમાં રાખેલી બુદ્ધિજ પોતાનો બંધુ છે, અને નિયમમાં ન રાખેલી બુદ્ધિ તે જ શત્રુ છે. હે રાજા ! નાનાં છિદ્રવાળા જાળથી ઢંકાયેલાં બે મોટાં મત્સ્ય જેમ જાળને કાપે, તેમ કામ તથા ક્રોધ જ્ઞાનને નાશ પમાડે છે. જે રાજા ધર્મ તથા અર્થમાં વિરોધ ન આવે તે રીતે જય કરવાનાં સાધનો સંપાદન કરે તે હંમેશા સુખ ભોગવે છે. જે રાજા, મન જેને નિયમમાં રાખનાર છે એવા શરીરની અંદર રહેનાર ઇંદ્રિયોરૂપી પાંચ શત્રુને જીત્યા વગર, ખીજા શત્રુઓને જીતવાને ઇચ્છે છે, તેને શત્રુઓ પરાજય પમાડે છે. બળવાન રાવણાદિ રાજાઓ પણ ઇંદ્રિયોને વશ થવાથી, ઐશ્વર્યના વિશ્વાસ તથા પોતાના કર્મોએ કરીને, બંધનને પ્રાપ્ત થયા સંભળાય છે. સૂકા ભેગુ લીલું કાષ્ટ પણ તે સૂકાના સહવાસથી બળી જાય છે, તેમ પાપ કરનારાઓને ત્યાગ ન કરી તેમની સાથે રહેવાથી, નિષ્પાપ માણસોને પણ તેમના ખરેખર દંડ મળે છે, વાસ્તે પાપ કરનારાઓની સોબત

કરવી નહીં. પાંચ શબ્દાદિ વિષયનું જેને પ્રયોજન છે એવા આડે રસ્તે જનાર પાંચ ઇંદ્રિયો
 રૂપી શત્રુને જે મોહથી નિગ્રહ નથી કરતો, તે પુરૂષને આપત્તિ આવી પડે છે. એટલે કે
 તમોએ ચિત્ત પણ જીત્યું નથી, તેમ તમોને દુઃસંગ થયું છે, તેથી આપદ આવી પડી છે.
 પારકું રૂઢું દેખી રાજી થવું, કામજતા, પવિત્રપણું, સતોષ, સર્વને પ્રિય લાગે એવું બોલવું
 આર્હોદ્રિયનો નિગ્રહ, સત્યતા અને અચળપણું, એટલા ગુણો દુષ્ટ બુદ્ધિવાળાઓ પાસે હોતા નથી.

હે ભારત ! આત્મજ્ઞાન, અચંચળપણું, સુખ દુઃખાદિક વિષે સહનશીલતા, નિરતર
 વર્માચરણ વિચારથી અર્થરૂપ લાપણુ તથા દાન, એટલા ગુણો નીચને વિષે હોતા નથી.
 એટલે કે એ કહેલા ગુણો કાષ્ઠપણુ તમારા પુત્રો વિષે નથી, તે પણ નીચ છે. દુષ્ટ પુરૂષો
 પંડિતો પ્રત્યે રક્ષ વાળી વાપરે છે તથા તેઓની નિંદા કરે છે, તેથી સહન કરનાર પંડિ-
 તોનું પાપ તે દુષ્ટો ગ્રહણ કરે છે, પંડિતો પાપથી મુક્ત થાય છે. દુષ્ટ પુરૂષોનું હિંસા
 કરવારૂપ બળ છે, રાજ્યોનું દંડ કરવારૂપ, ભિયોનું પોતાના પતિની સેવા કરવારૂપ તથા
 ગુણવાન પુરૂષોનું ક્ષમા કરવારૂપ બળ છે. હે નીચે ! નિયમથી વચન બોલવું ઘણું કઠણ
 છે, તે અર્થવાળું તથા ચમત્કારિક બોલવું તો ઘણું અશક્ય છે. હે રાજન્ ! વિચાર
 કરી વાપરેલી તે જ વાણી અનર્થને આપે છે. બાણ તથા ફરશીથી હણેલું વન પાછું હો
 છે, પણ ખરાબ વાણીથી કાપેલું પાછું ઉગતું નથી. કહ્યું તથા નાદિક મામનાં બાણોને
 કેટલાક શરીરમાંથી બહાર કાઢે છે, પણ હૃદયમાં લાગેલાં વાણીરૂપી બાણો લાંબ રહે છે.
 મુખમાંથી નિકળેલાં વાણીરૂપી બાણો પારકાના મર્મસ્થાનમાં લાગે છે, જેથી હણાયનો તે
 દિવસરાત્રિ શોચ કરે છે, વાસ્તે પંડિતજનો બીજાઓને વચનરૂપી બાણોથી વિષતા નથી.
 જે પુરૂષને દેવતાઓ પરાભવ પમાડવા ઇચ્છે, તે પુરૂષની બુદ્ધિ તેઓ ખેંચી લે, એટલે તે
 નીચ કર્મ કરવામાં નજર રાખે; જેથી તેની પાપરૂપ બુદ્ધિ થાય અને તેનો વિનાશ નજીક
 આવે. અન્યાય તેને ન્યાયરૂપ લાસે છે ને તેના હૃદયમાંથી ખસે નહિ. હે ભરતપંક્ત !
 પાંડવોના વિરોધે કરી તમારા પુત્રોની બુદ્ધિ વિપરીત થઇ છે, પણ તે તમે જાણતા નથી.
 હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! લક્ષણ સંપન્ન રાજા ત્રેલોક્યનો અધિપતિ થાય છે, માટે તમારો લક્ષણ સંપન્ન
 શિષ્ય બુધિહિર રાજા પૃથ્વીને દંડ દેનાર થશે; જે તેજ તથા બુદ્ધિથી તમારા સર્વ પુત્રોને
 અતિક્રમણ કરનાર, રાજ્યાંશ લેવામાં પણ મુખ્ય અધિપતી, ધર્માર્થના તત્વને જાણનાર,
 સર્વ રીતે યોગ્ય તથા ધર્મ ધારણ કરનારાઓમાં શ્રેષ્ઠ છતાં પણ, હે રાજન્ ! દયાળુપણા
 તથા અક્રૂરપણાથી તમોને વડીલ લેખી ઘણા કલેશો સહન કરે છે.

અનુક્રોશાદાનૃશંસ્યાદ્યોસૌ ધર્મભૃતાંવરઃ ।

ગૌરવાત્તવ રાજેન્દ્ર વહ્ન કલેશાંસ્તિતિક્ષતે ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि प्रजागरपर्वणि विदुरनीतिवाक्ये
 गुर्जरभाषायां चतुस्त्रिंशोऽध्यायः ॥ ३४ ॥

અધ્યાય ૩૫ મો. વિદુરનીતિ-ચાલુ.

धृतराष्ट्र इवाच—ब्रूहि भूयो महाबुद्धे धर्मार्थसाहितं वचः ।

મૃણ્વતો નાસ્તિ મે તૃપ્તિ વિચિત્રાણીહ માપસે ॥ ૧ ॥

ધૃતરાષ્ટ્ર કહે છે-હે મહાબુદ્ધે ! ફરીથી ધર્મ તથા અર્થવાળાં વચન મને સંભળાવ, કારણ તું વિચિત્ર પ્રકારનું ભાષણ કરે છે, તેથી તારાં વચન સાંભળી હું તૃપ્તિ પામતો નથી. તે સાંભળી વિદુરે કહ્યું કે, હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! સર્વ તીર્થોમાં સ્નાન કરવું, તે સર્વ ગ્રાણી પ્રતિ સરલતાથી ચાલવું, એ બેઉ કૃણને દેનાર છે, પણ તેમાં સરલતા વિશેષ કૃણ દેનાર છે. હે સમર્થ ! બધા પુત્રો વિષે હંમેશ સરખી દષ્ટિ રાખો, જેથી આ લોકમાં તમારી કીર્તિ કીર્તિ થશે, ને મરણ પામ્યા પછી સ્વર્ગને પ્રાપ્ત થશે. હે પુરુષમાં સિદ્ધરૂપ ! જ્યાં સૂધી મનુષ્યની પવિત્ર કીર્તિ જગતમાં ગવાય, ત્યાં સૂધી સ્વર્ગલોક વિષે તે રહે છે. સત્ય બોલવા વિષે કૃષિની નામની સ્ત્રી વારતે સુધન્વા સાથે ચયેલો વિરોચનનો સંવાદ જેમાં છે એવો એક પ્રાચીન ઇતિહાસ છે, હું તમને કહું તે સાંભળો.

હે રાજન ! રૂપે કરી બીજાને જેની ઉપમા અપ્રાપ્ય નહિં એવી અત્યંત સુંદર અંગવાળી, અને રૂડા પતિને ઇચ્છતી કેશિની નામની કન્યાનો એકવાર સ્વયંવર હતો, ત્યાં તે કન્યાને પ્રાપ્ત કરવાની ઇચ્છાથી પ્રજ્ઞાદતો પુત્ર વિરોચન નામનો દૈત્ય આવ્યો. તેને જોઈ તે કન્યાએ પૂછ્યું કે હે વિરોચન ! બ્રાહ્મણો શ્રેષ્ઠ કે દૈત્યો તે તું કહે. મને તો બ્રાહ્મણો શ્રેષ્ઠ લાગે છે, ત્યારે હું સુધન્વાને શું કરવા ન પરાણું ? તે સાંભળી વિરોચને કહ્યું કે, હે કેશિની ! અમે પ્રજાપતિના પુત્રો છીએ તેથી અત્યંત શ્રેષ્ઠ કહેવાઈએ, ને આ બધા લોક અમારા કહેવાય; માટે અમારી પાસે દેવતા તથા બ્રાહ્મણો ઘણા માત્ર ? તે સાંભળી કેશિનીએ કહ્યું કે હે વિરોચન ! આ ઠેકાણે હું વાટ જોઈશ, પ્રાતઃકાળે સુધન્વા બ્રાહ્મણ આવશે ને તું પણ આવજો એટલે તમો બેઠાને હું જોઈશ. તે સાંભળી વિરોચને કહ્યું કે હે ભીરુ ! હે કલ્યાણિ ! જે રીતે તું કહે છે તે જ રીતે હું કરીશ, ને તું મને તથા સુધન્વાને પ્રાતઃકાળે એકઠા દેખીશ. વિદુર કહે છે, હે રાજસત્તમ ! હવે તે રાત્રિ ગયા પછી સવારે સૂર્ય મંડળનો ઉદય થયો, ત્યારે તે સ્થાનકે સુધન્વા બ્રાહ્મણ આવ્યો. જ્યાં વિરોચન પ્રથમ આવીને કેશિની સહિત બેઠેલો હતો. તે સન્મુખ આવેલા બ્રાહ્મણને જોઈ કેશિનીએ ઉભી થઈ તેને પાદ, અર્ધ્ય તથા આસન આપ્યું. તેટલામાં વિરોચન દૈત્ય સુધન્વા બ્રાહ્મણને કહ્યું કે, મારી સાથે આ સુવર્ણના સિંહાસન પર આવીને બેસો. તે સાંભળી સુધન્વા બોલ્યો કે, હે પ્રજ્ઞાદતો પુત્ર ! તારા સુવર્ણમય શ્રેષ્ઠ આસનને હું સ્પર્શ કરું છું, પણ તારી સાથે સિંહાસન પર નહીં બેસું; કારણ હું કાંઈ તારી જરોખરીયો નથી, તે સાંભળી વિરોચને કહ્યું કે હે સુધન્વા ! તને તો કાષ્ટના પાટલા વા દર્ભાસન ઉપર બેસવું ઘટે ! તું કાંઈ મારી સાથે સુવર્ણના સિંહાસન ઉપર બેસવા યોગ્ય નથી. તેનાં વચન સાંભળી સુધન્વાએ કહ્યું કે, પિતા પુત્ર બેઉ સાથે બેસે, બે બ્રાહ્મણ વા બે ક્ષત્રિય સાથે બેસે અને બે વૃદ્ધ, બે વૈશ્ય તથા બે શૂદ્ર સાથે બેસે, પણ પરસ્પર ભિન્ન જાતિના બેઉ સાથે બેસે નહીં. હે વિરોચન ! તારો પિતા પ્રજ્ઞાદ પણ મને સિંહાસન ઉપર બેસાડી નીચે ઉભો રહીને સેવતો, પણ તુંતો બાળક છે, ને ધરમાં સુખથી મોટો થયો છે, તેથી કંઈ સમજતો નથી. તે સાંભળી વિરોચન બોલ્યો કે હે સુધન્વા ! અમારા અસુરોની પાસે સોનું, ગાયો તથા ઘોડા, જે કંઈ ધન છે, તેનો પણ કરીને આપણે બેઉ, જે બાણનારા છે તેમને પ્રશ્ન કરીએ કે આપણે બેમાં કાણ શ્રેષ્ઠ ? તે સાંભળી સુધન્વાએ કહ્યું કે હે વિરોચન ! સોનું, ગાયો તથા ઘોડા, એ બધું તારેજ હો, ને આપણે બેઉ જળા પરસ્પર પ્રાણનો પણ કરી ધારેલો પ્રશ્ન પૂછીએ. તે સાંભળી વિરોચન

બોલ્યો કે, હે આપણે પ્રાણનો પણ કર્યો. હવે ક્યાં જઈશું ? જવાનું ઠેકાણું હું જોતો નથી, કારણ દેવ તથા મનુષ્યો વિષે તો હું નહીં જાઉં. તે સાંભળી સુધન્વાએ કહ્યું કે હે વિરોચન ! પ્રાણનો પણ કર્યો તોપણ તારા પિતા પ્રજ્ઞાદ પાસે જઈશું, કારણ મને ખાતરી છે કે તારા પિતા પુત્ર વાસ્તે પણ જીહું બોલે એવા નથી.

વિદુર કહે છે-હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! એ રીતે પણ કરી પરસ્પર ક્રોધે ભરાયેલા વિરોચન તથા સુધન્વા પ્રજ્ઞાદની પાસે ગયા. તેમને દૂરથી જોઈ પ્રજ્ઞાદ વિચારવા લાગ્યા કે, આ વૈરથી છોટે છોટે ચાલતા અને સર્પની પેઠે કુપિત બેઠે જણા એક માર્ગે ચાલ્યા આવતા હોય નહિ એમ લાગે છે. એમ વિચારી તે જ વખતે પૂછવા લાગ્યા કે, હે વિરોચન ! પૂર્વે મેં કદી પણ તમોને ભેગા કરતા નહોતા જોયા, ને હાલ બેઠે જણ ભેગા ક્યાંથી આવ્યા, માટે શું હાલ તારે સુધન્વા સાથે મિત્રતા થઈ છે ? તે સાંભળી વિરોચને કહ્યું કે હે પિતા ! મારે સુધન્વા સાથે મિત્રતા નથી, પણ અમે બેઠે જણાએ પરસ્પર પ્રાણનો પણ કર્યો છે; વાસ્તે તમોને પ્રશ્ન કરીએ તે યથાર્થ કહો, જીહું કહેશે નહિ. તે સાંભળી પ્રજ્ઞાદે ચાકરોને કહ્યું કે, સુધન્વા વાસ્તે ઉઠક તથા મધુપર્ક લઈ આવો; એમ કહી સુધન્વાને કહ્યું કે હે બ્રહ્મન ! તમે પૂજા કરવા લાયક છો, માટે મધુપર્ક વાસ્તે પુષ્ટ કરેલી શ્વેત ગાય હાજર છે. તે સાંભળી સુધન્વાએ કહ્યું કે હે પ્રજ્ઞાદ ! મધુપર્ક તથા ઉઠક તો રસ્તામાંજ મને મળ્યું, પણ હું પ્રશ્ન પૂછું તેનો યથાર્થ ઉત્તર આપો, એટલે બધું થયું. તે પ્રશ્ન એ કે, બ્રાહ્મણ શ્રેષ્ઠ કે વિરોચન ? તે સાંભળી પ્રજ્ઞાદે કહ્યું કે હે બ્રહ્મન ! એક બાળુ આ મારો પુત્ર અને એક બાળુ સાક્ષાત્ તમે છો, તે બેઉના વાદ વિષે મારા જેવો કેમ પ્રશ્નનો ઉત્તર આપો. તે સાંભળી સુધન્વાએ કહ્યું કે હે મતિમાન ! ગાયો વા જે કંઈ પ્રિય ધન હોય તે બંને પુત્રને આપો. પણ અમારે બેઉને વાદ થયો તે ઠેકાણે સત્ય બોલો. તે સાંભળી પ્રજ્ઞાદ બોલ્યા કે હે સુધન્વન ! જે સાચું વા જીહું કંઈ પણ કહે નહિ તે અન્યાય કરનાર પુરૂષને શું દુઃખ થાય ? તે હું તમોને પૂછું છું. તે સાંભળી સુધન્વાએ કહ્યું કે, સપત્નીવાળી સ્ત્રીને, દૂતથી હારેલાને તથા ભાર ઉંપાડવાથી તપેલા અંગવાળાને જેવું પ્રથમ રાત્રીમાં દુઃખ થાય, તેવું દુઃખ અન્યાય બોલનારને પરલોક વિષે થાય છે. દરવાજાની બહાર નથી કોઈ શરણુ જેને એવો ક્ષુધાતુર તથા મોતરફથી શત્રુઓએ વિટેલો પુરૂષ જે દુઃખને પામે, તે દુઃખને ખોટી સાક્ષી પુરનાર પામે છે. અજ્ઞદિક પશુ વાસ્તે જે ખોટી સાખ પૂરે, તે પાંચ પેઢીને નરકમાં નાખે છે. ગાયો નિમિત્તે જે અનૃત બોલે, તે દશ પૂર્વજોને નરકમાં નાખે તેમ ઘોડા વાસ્તે જીહું બોલે તો પૂર્વજોને અધોયોનિ પમાડે; તથા પુરૂષ વાસ્તે જે અનૃત બોલે તો હજાર પૂર્વજોને નરકમાં નાખે. તેમજ સુવર્ણ સાંઈ ખોટું બોલે તો થઈ ગયેલા તથા થવાના બધા પૂર્વજોને અધોગતિ પમાડે. ભૂમિ વાસ્તે જીહું બોલનારનું તો સર્વ નાશ પામે છે; માટે ભૂમિતુલ્ય કેશિની વાસ્તે તમે જીહું માં બોલજો. તે સાંભળી પ્રજ્ઞાદે કહ્યું કે હે વિરોચન ! મારાથી સુધન્વાનો પિતા અંગિરા શ્રેષ્ઠ, ને તારાથી સુધન્વા શ્રેષ્ઠ છે; તેમ તારી માથી એની માતા શ્રેષ્ઠ છે, તેથી એણે તને જીતી લીધો, માટે હે વિરોચન ! આ સુધન્વા બ્રાહ્મણ તારા પ્રાણનો પતિ થયો. એમ પુત્રને કહી પ્રજ્ઞાદે સુધન્વા બ્રાહ્મણને કહ્યું કે, હે સુધન્વા ! તારી પાસેથી હું વિરોચનને પાછો માગી લઉં છું. તે સાંભળી સુધન્વા બોલ્યો કે હે પ્રજ્ઞાદ ! તમે ધર્મરૂપ વાક્ય બોલ્યા, ને પુત્ર વાસ્તે પણ અનર્થ ન બોલ્યા, માટે આ તમારો દુર્લભ પુત્ર વિરોચન હું તમોને પાછો આપું છું; અને બંને એ મારી સમક્ષ તે કન્યાના પાદ પ્રજ્ઞાલન કરી તેને વર.

વિદુર કહે છે—હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! હે રાજેન્દ્ર ! તમે પણ ભૂમિ વાસ્તે અનૃત બોલવાને ચોખ્ખી નથી, પણ પુત્ર વાસ્તે અનૃત બોલી અમાત્ય તથા પુત્રો સહિત નાશ પામે નહિ. દેવતાઓ ગોવાળોની પેઠે હાથમાં લાકડી લઈને રક્ષા નથી કરતા, પણ જેનું રક્ષણ કરવાને ઇચ્છે છે, તેને સદ્બુદ્ધિ આપે છે. બુદ્ધિથી જેમ જેમ પુરૂષ કલ્યાણ વિષે મન કરે, તેમ તેમ તેને સર્વ પુરૂષાર્થ સિદ્ધ થતા જાય છે. એમાં સંશય નહીં. કપટથી વર્તનાર કપટીને સંસારના દુઃખથી વેળે પણ નથી તારતા, પણ ઉલટા પાંખો આવેલાં પક્ષિયો જેમ માળાને મૂકી દે, તેમ તે કપટીને અંતકાળે મૂકી દે છે. મદ્યપાન, કલહ, ધણા સાથે વૈર, સ્ત્રી પુરૂષનો વિયોગ કરાવવો, જ્ઞાતિ સાથે ભેદ, રાજાનો જેના ઉપર દ્રેષ હોય તે પુરૂષની સોખત, સ્ત્રી પુરૂષને પરસ્પર વૈર ઉત્પન્ન કરવું તથા ખરાબ માર્ગે જવું તે, એટલાં વાનાં હંમેશ વર્જવાં, એમ કહેલું છે. સામુદ્રિક-હાથ જોનાર, ચોરી કર્યા પછી વેપાર કરવા લાગેલો વાણિયો, ગાંડડી, વૈદ્ય, શત્રુ, મિત્ર અને નર એ સાત જાણની સાક્ષિ કબુલ રાખવા જેવી ગણાતી નથી. અગ્નિ-હોત્ર, મૌન, અધ્યયન અને યજ્ઞ જો ખરાબર આચરવામાં આવે તો અભય આપે છે ને ખરાબર ન આચરાય તો ભય ઉભો કરે છે. આગ મૂકી કોઈનું ઘર બાળી દેનાર, વિષ દેનાર, ભડવો, સોમવધી વેચનાર, સર્વ શસ્ત્ર રચનાર, આજ અમુક નક્ષત્ર છે, અમુક વાર છે એમ સૂચના કરનાર તથા પારકા દોષ સૂચવનાર જ્યોતિષી, મિત્રનો દ્રોહ કરનાર, પરસ્ત્રી ગમન કરનાર, ગર્ભહત્યા કરનાર, ગુરૂસ્ત્રી પ્રત્યે ગમન કરનાર, બ્રાહ્મણ થઈ મદિરાપાન કરનાર, અતિક્રૂર, દુઃખિતને દુઃખ દેનાર, પરલોક નથી એ રીતે કહેનાર, વેદની નિંદા કરનાર, રાજાએ કરી આપેલી જીવિકાના બળે કરી દયાવી સર્વ વેપારીઓ પાસેથી ધાન્યાદિક લેનાર, ગાયત્રી રહિત બ્રાહ્મણ કૃષિ કરનાર તથા સમર્થ છતાં સત્ય કહેતી ઉલટો તેને હણનાર એ સર્વ બ્રહ્મહત્યાના સરખા જાણવા. અગ્નિથી સુવર્ણની પરીક્ષા થાય, આચરણથી આને વિષે ધર્મ છે કે નહીં તે જાણાય, ઉત્તમ વ્યવહારથી સત્પુરૂષ જાણાય, ભય આવ્યેથી શૂરવીર જાણાય, ધન સંપત્તિ કષ્ટ આવે ત્યારે ધૈર્યની ખબર પડે, કષ્ટ વખતે મિત્રોની પરીક્ષા થાય, તથા આપણે વિષે શત્રુઓ જાણાઈ આવે છે. જરાવસ્થા રૂપને હરે છે, આશા ધૈર્યને હરે છે, મૃત્યુ પ્રાણને હરે છે, પારકા ગુણ વિષે દોષારોપ કરવો એ ધર્માચરણને હરે છે, ક્રોધ લક્ષ્મી હરે છે, ખરાબ માણસની સોખત શીઘ્રરૂપી ઉત્તમ વૃત્તને હરે છે, કામ લજ્જાને હરે છે તથા અભિમાન સર્વ ગુણને હરે છે. ઉત્તમ કર્મ કરવાથી લક્ષ્મી ઉત્પન્ન થાય છે, પ્રૌઢપણથી વૃદ્ધિ પામે છે, ડાહ્યાપણથી તેનાં મૂળ બંધાય છે તથા ઇંદ્રિયો નિયમમાં રાખવાથી તે હમેશ રહે છે. બુદ્ધિ, કુલીનપણું, ઇંદ્રિયોનો નિગ્રહ, શાસ્ત્રાધ્યયન, પરાક્રમ, થોડું બોલવાપણું, યથાશક્તિ દાન તથા કૃતજ્ઞપણું, એ આઠ ગુણ પુરૂષને પ્રખ્યાત કરે છે. હે તાત ! એ મોટા પ્રભાવવાળા આઠ ગુણો મનુષ્ય વિષે હોય, ને તેનો રાજા સત્કાર કરે તો તે અત્યંત શોભે છે. હે રાજન્ ! યજ્ઞ, દાન, વેદાધ્યયન, તપશ્ચર્યા, ઇંદ્રિયોનો નિગ્રહ, સત્ય ભાષણ, સરલતા તથા અક્રૂરતા, એ આઠ ગુણ સ્વર્ગને આપનારા છે. તેમાં પ્રથમ કહેલા યજ્ઞ, દાન, વેદાધ્યયન તથા તપશ્ચર્યા એ ચાર ગુણો તો હંમેશ સત્પુરૂષોમાં રહેલા છે, ઇંદ્રિયોનો નિગ્રહ, સત્ય ભાષણ, તથા અક્રૂરપણું, એ પાછળ કહેલા ચાર ગુણોને સત્પુરૂષો યત્નથી સેવે છે. યજ્ઞ કરવું, વેદ ભણવો, દાન કરવું, તપશ્ચર્યા, સત્ય, ક્ષમા, દયા તથા નિર્દોષ, એ આઠ પ્રકારના ધર્મ માર્ગ કહ્યા છે; એ આઠમાં પૂર્વે કહેલા યજ્ઞનાદિ ચાર પ્રકાર દંભ વાસ્તે પણ સેવન થાય, ને પાછળ કહેલા સત્યાદિક ચાર મહાત્મા વગર

ખીજા વિષે રહેજ નહીં. જોમાં વૃદ્ધ ન હોય તે સભા ન જાણવી, ને જે ધર્મરૂપ વાક્ય ન કહે તે વૃદ્ધ ન કહેવાય, જેને વિષે સત્ય નથી તે ધર્મ ન કહેવાય તથા જે છળયુક્ત છે તે સત્ય નથી. સત્ય, વિનય, શાસ્ત્ર, વિદ્યા, કુલીનપણું, શીલ, બળ, ધન, શરવીરપણું તથા યોગ્ય વચન, એ દશ સ્વર્ગને દેનારાં છે. પાપ કરનાર પુરુષની પાપરૂપ કીર્તિ થાય, ને તે પાપરૂપ ક્ષણને ભોગવે, તેમજ પુણ્ય કરનાર પુરુષની પુણ્યરૂપ કીર્તિ થાય, ને તે પુણ્યરૂપ ક્ષણને ભોગવે છે, માટે તીક્ષ્ણ વ્રતનાળા પુરુષે પાપ કરવું નહીં, કારણ વારંવાર કરેલું પાપ બુદ્ધિનો નાશ કરે છે. બુદ્ધિહીન પુરુષ નિરંતર પાપનેજ આરંભે છે. તેમજ વારંવાર કરેલું પુણ્ય બુદ્ધિને વધારે છે, વધેલી બુદ્ધિવાળો પુરુષ નિરંતર પુણ્યનો આરંભ કરે છે. પવિત્ર છે કીર્તિ જેની એવો પુણ્ય કરનાર પુરુષ પવિત્ર સ્થાનને પામે છે, માટે અત્યંત સાવધાન થઈ વિવેકી પુરુષે પુણ્યનુંજ સેવન કરવું. પારકા ગુણ વિષે દોષારોપ કરનાર, મર્મસ્થાન છેલ્તાર, અગ્રિય બોલનાર, વૈર કરનાર, શક, જલદી પાપ કરનાર પુરુષો મોટા કષ્ટને પામે છે. પારકા ગુણ જોઈ પ્રસન્ન થનાર, બુદ્ધિમાન તથા હમેશ સારા કામ કરનાર પુરુષ મોટા કષ્ટને પામતા નથી પણ સર્વ ઠેકાણે શોભાને પામે છે. જે પુરુષ વિદ્વાનો પાસેથી બુદ્ધિને ગ્રહણ કરે તે પંડિત જાણવો. કારણ કે તે બુદ્ધિમાન પુરુષ ધર્મ તથા અર્થ મેળવી સુખથી જીવે છે, ગાંધી પુરુષ દિવસે એવી રીતે કામ કરી રાખે કે, જેથી રાત્રિએ સુખે નિદ્રા આવે. આઠ મહીના એવી રીતે કામ કરવું કે, જે કરવાથી ચાતુર્માસ્યમાં સુખે કરી ધરમાં રહેવાય, તેમ પ્રથમ અવસ્થામાં એવી રીતે રણવું કે જેથી વૃદ્ધાવસ્થા સુખે કરી જાય, જ્યાંસુધી પોતાનું જીવિત છે ત્યાં સુધી એવી રીતે સત્કર્મ કરવું કે, જેથી મરણ પામ્યા પછી પરલોકમાં સુખે કરી નિવાસ થાય. પાચન થયા પછી અન્ન, યૌવન અવસ્થા ગયા પછી સ્ત્રી, સંગ્રામ વીત્યા પછી શરવીર તથા તત્વજ્ઞાન થયા પછી તપસ્વી, લોકમાં પ્રશંસા પામે છે. અધર્મથી સંપાદન કરેલા ધને કરીને, જે ગુણથી પોતાનું છિદ્ર ઢાંકવા ઇચ્છે છે, તેનું છિદ્ર ઢાંકવું નથી પણ ઉલટું વધારે ખોલવું થાય છે. જીતેદ્રિયને શિક્ષા કરનાર ગુરુ છે, ને દુષ્ટાચરણ કરનારાઓને શિક્ષા કરનાર રાજા છે, પણ છુપું પાપ કરનાર પુરુષોને તો યમ રાજા શિક્ષા કરે છે. ઋષિયો, નદીયો, મહાનકુલો તથા દુષ્ટ ઋષિયો, એટલાનો પિછો લેવો નહીં. હે રાજા ! સાહજીની પૂજા કરવામાં તત્પર, દાન કરનાર, જાતીલાઓ સાથે સરલતાથી ચાલનાર તથા શીલવાન ક્ષત્રિય ધણા વખત સુધી પૃથ્વીનું પાલન કરે છે. શરવીર, વિદ્યાવાન તથા સેવા કરી પારકાને રીઝી જાણનાર, એ ત્રણ પુરુષોને જ્યાં જાય ત્યાં પૃથ્વી સુવર્ણના પુષ્પથી ભરેલીજ છે. બુદ્ધિથી કરેલાં કર્મ ઉત્તમ કહેવાય, બાહુ બળથી કરેલાં કર્મ મધ્યમ જાણવાં, ને કપટથી કરેલાં કર્મ અધમ જાણવાં. જે કર્મ કરવાથી માથા ઉપર સંકટ આવી પડે, તે અત્યંત અધમ જાણવાં. હે રાજા ! દુર્યોધન, શકુનિ, મંદુકાસન તથા કર્ણ, એઓને આધીન થઈ તમે કેમ સમૃદ્ધિને ઇચ્છો છો ? હે ભરતર્ષભ ! સર્વ ગુણ સંપન્ન પાંડવો તમોને પિતા સમાન ગણે છે, માટે તમે પણ પુત્રની પેઠે તેઓ તરફ વર્તો.

सर्वगुणैरुपेतास्तु पांडवा भरतर्षभ ।

पितृवस्त्वायि वर्तते तेषु वर्तस्व पुत्रवत् ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि प्रजागरपर्वणि विदुरहितवाक्ये
गुर्जरभाषायां पंचत्रिंशोऽध्यायः ॥ ३५ ॥

અધ્યાય ૩૬ મો. વિદુરનીતિ-આત્રેય સાધ્ય સંવાદ.

વિદુર ઉવાચ—અત્રૈવોદાહરંતીમમિતિદાસં પુરાતનં ।

આત્રેયસ્ય ચ સંવાદં સાધ્યાનાંચેતિ નઃ શ્રુતં ॥ ૧ ॥

વિદુર કહે છે—આ ઠેકાણે આત્રેય તથા સાધ્ય દેવના સંવાદ રૂપ એક પ્રાચીન ઇતિ-
હાસ મેં સાંભળેલો છે, તે એ કે પૂર્વે પરમહંસરૂપે વિચરતા મહાપ્રાણ તથા તીક્ષ્ણ વ્રતવાળા
આત્રેય નામના મહર્ષિ પ્રત્યે સાધ્ય દેવોએ કહ્યું હતું કે, હે મહર્ષિ ! અમે સાધ્ય દેવ છીએ, ને
તમેને બોધને તમે શાસ્ત્રજ્ઞાનથી ધૈર્યવાન તથા બુદ્ધિમાન છો એમ માનીએ છીએ. પણ
તમારા સ્વરૂપને યથાર્થ જાણવાને સમર્થ નથી થતા, વાસ્તે તમે શાસ્ત્ર સંપન્ન ઉદાર
વાણીથી તે કહેવા યોગ્ય છો. સાધ્યદેવનાં વાક્ય સાંભળી મહર્ષિ આત્રેયે કહ્યું કે, હે સાધ્યદેવ !
ધૈર્ય, ઇન્દ્રિયોત્તેજ્ય, નિગ્રહ, ને બલની પ્રાપ્તિ કરાવનારાં ધારણા, ધ્યાન તથા સમાધિ, એ ધર્મો
હંમેશ સાચવવા. ધર્મોથી સર્વ અજ્ઞાન અંધિતે શિથિલ કરી મુખ દુઃખ પણ અંતઃકરણના
ધર્મ છે એમ જાણવું. આ બધાં કરવા યોગ્ય સાધન ગુરૂ પાસેથી મેં સાંભળ્યાં છે. વિવેકી
પુરૂષ પોતા વિષે કોઈ દોષારોપ કરે વા ગાળો દે, તોપણ તેની સામે બોલતો નથી, ને તેનું
કહેલું સહન કરે છે. તેથી તેના અંતઃકરણમાં રહેલો કોઈ ગાળો દેનારને બાળી નાખે છે, ને
તેના પુણ્યને પણ સહન કરનાર પામે છે. પુરૂષોએ કોઈને ગાળ દેવી તથા અપમાન કરવું,
મિત્રનો દ્રોહ, નીચની સેવા, અભિમાન, ખરાબ આચરણ તથા પારકાને સંતાપ કરનારી
બાણી, એટલા દુર્ગુણો હંમેશ વર્જવા. દુર્જને બોલેલાં કઠોર વચન, પુરૂષોનાં મર્મસ્થાન,
અસ્થિ, હૃદય તથા પ્રાણને બાળી નાખે છે, માટે ધર્મિષ્ઠ પુરૂષ હંમેશ કોઈને ખૂબે એવું
વચન બોલવું નહીં. જે કઠોર વચનથી મનુષ્યના મર્મસ્થાનને ભેદે છે, અને વાણીરૂપી કાંટાથી
સર્વ લોકને બચા કરે છે, તે રૂક્ષ વાણીવાળો નર અત્યંત અવધમીનું પાત્ર તથા મુખમાં
રહેલા મૃત્યુને વહેનારો જાણવો. કોઈ કોઈ દુર્જન, સૂર્ય તથા અગ્નિ સરખા અત્યંત તીક્ષ્ણ
વચનરૂપી બાણે કરી જ્ઞાનીને વિધે, તો તે જ્ઞાની અત્યંત તપાયમાન થાય છે, પણ “ મારા
પુણ્યને આ પોષણ કરે છે, ” એમ જાણી કંઈ પણ સામું બોલતો નથી. જેમ શ્વેત
વસ્ત્ર હરકોઈ રંગના સહવાસથી પોતાની શ્વેતતા મૂકી તેને વશ થાય છે, તેમ પુરૂષ પણ
સન્નિવૃત્ત, દુષ્ટ, તપસ્વી તથા ચોર, એઓમાંથી જેની સોગત કરે તેને વશ થાય છે. જે
પોતા સાથે વાદ કરે તોપણ બોલે નહીં, બીજાને પણ તેની સાથે બોલાવે નહીં, ને
પોતાને કોઈ મારે તો પણ પોતે તેને મારે નહીં, તેમ બીજા પાસે મરાવે પણ નહીં ને તે
મારનારને મારવાની ઇચ્છા પણ ન કરે, તે પુરૂષ સ્વર્ગમાં જઈ દેવતાઓમાં શ્રેષ્ઠ થાય છે.
બોલવાથી મૌન શ્રેષ્ઠ, મૌનથી સત્ય શ્રેષ્ઠ, સત્યથી સત્ય અને પ્રિય શ્રેષ્ઠ, ને સત્ય તથા પ્રિય
ધર્મયુક્ત હોય તો તે અત્યંત શ્રેષ્ઠ જાણવું. જેવા પુરૂષની સાથે માણસ ઉઘેસ કરે, ને
જેવાની સોગત કરે, તેવો થાય, માટે પુરૂષ જેવો પોતે થવાને ઇચ્છે તેવો થઈ શકે છે,
જે જે વિષયથી પુરૂષ નિવૃત્ત થાય, તે તે વિષયજન્ય દુઃખથી મુક્ત થાય છે. એ રીતે સર્વ

કામનાથી નિવૃત્ત થયેલાને અણુમાત્ર પણ દુઃખ નથી થતું, ને તે પુરૂષ કોઈથી જીતાતો નથી, તેમ પોતે ખીજને જીતવાની ઇચ્છા પણ નથી કરતો; કોઈ સાથે પણ વેર કરતો નથી, તથા કોઈને પ્રતિઘાત પણ નથી કરતો; અને નિંદા તથા પ્રશંસા જેને સમાન છે, એવો તે પુરૂષ કોઈ વાતનો શોચ પણ નથી કરતો, તેમ હર્ષ પણ કરતો નથી. જે સર્વના કલ્યાણને ઇચ્છે છે પણ કોઈના અકલ્યાણ પ્રતિ મન કરતો નથી અને સત્ય બોલનાર, સરભ તથા ઈંદ્રિયો નિયમમાં રાખનારો છે, તેને ઉત્તમ પુરૂષ જાણવો. જે મીઠું બોલી ફેકટ કોઈને ભરોસો આપે નહિં, મોઢેથી આપીશ કહેલું આપેજ, તથા પારકા છિદ્રને જાણે, તે મધ્યમ પુરૂષ જાણવો. ખરાબ સલાહ આપનાર, માર ખાનાર, શસ્ત્રથી ખંડિત થાય તો પણ સરલતાથી નહીં ચાલનાર, કરેલા ઉપકારને ન જાણનાર, કોઈની સાથે પણ મિત્રાષ્ટ્ર ન રાખનાર તથા બુદ્ધિ જેની દુષ્ટ છે, તે અધમ પુરૂષ જાણવો. તેમ કોઈ ઉત્તમ માણસો કલ્યાણની વાત કહે તે ઉપર પણ જેને શ્રદ્ધા નથી તેમ પોતાને વિષે પણ જેને વિશ્વાસ નથી તથા શિષ્ય કહેલું પણ જે માને નહિં, તે પુરૂષ પણ અધમ જાણવો. સમૃદ્ધિને ઇચ્છતા પુરૂષે ઉત્તમ મનુષ્યનીજ સોખત કરવી, વખત આવ્યે કદાચ મધ્યમની કરવી, પણ અધમની તો કદી કરવી નહીં. જે માણસ કપટ તથા નિરંતર લુચ્ચાર્ધ વાપરીને બુદ્ધિ તથા પરાક્રમથી ધન મેળવે, તે એ રીતે ધન મેળવવાથી લોકમાં પ્રશંસા તથા મોટા કુળની યોગ્યતાને પામતો નથી. એવાં વિદુરનાં વચન સાંભળી ધૃતરાષ્ટ્રે પૂછ્યું કે, હે વિદુર ! નિરંતર ધર્મ તથા અર્થમાં કુશળ એવા બહુશ્રુત દેવતાઓ પણ મોટા કુળને ઇચ્છે છે, વાસ્તે મોટાં કુળ કોને કહેવાં તે કહે ?

વિદુરે કહેલું કે, તપશ્ચર્યા, ઇંદ્રિયોનો નિગ્રહ, વેદ જાણવા તથા ખીજને જાણાવવા, યજ્ઞ, ઉત્તમ વિવાહાદિ કર્મો, હંમેશ અનદાન તથા રૂડાં આચરણ, એ સાત ગુણ જેનામાં છે, તે મોટું કુળ જાણવું. વળી જેનું સદાચરણ ચલાયમાન થતું નથી, જેના પિત્રાદિક પણ વ્યથા નથી પામતા, જે પ્રસન્ન મનથી ધર્માચરણ કરે છે, પોતાના કુળની ઉત્તમ કીર્તિ થવાની ઇચ્છા રાખે છે, તથા અસત્યનો ત્યાગ કરે છે, તે મોટું કુળ જાણવું. યજ્ઞ ન કરવાથી, કુત્સિત વિવાહોથી, વેદભ્યાસ ત્યાગ કરવાથી તથા ધર્મના અતિક્રમણથી રૂડાં કુળો પણ દુષ્ટકુળપણાને પામે છે, વળી દેવદ્રવ્ય ખાવાથી, બ્રહ્મસ્વ હરણ કરવાથી તથા બ્રાહ્મણને અતિક્રમણ કરવાથી સારાં કુળ પણ દુષ્ટકુળપણાને પામે છે. તેમ બ્રાહ્મણને મારવાથી, તેમની નિંદા કરવાથી તથા મૂંઢી થાપણ ઝાળવવાથી સારાં કુળ પણ દુષ્ટકુળતાને પામે છે. સારાં આચરણથી હીન થયેલાં કુળ, ગાયો પરાક્રમ તથા ધનની વૃદ્ધિથી પણ પ્રાપ્ત ઉત્તમ કુળોની ગણતીમાં નથી આવતાં પણ જેમણે પોતાનું સદાચરણ મૂક્યું નથી એવાં કુળો, સ્વરૂપ ધનવાળાં હોય તોપણ ઉત્તમ કુળોમાં ગણાય છે તથા મોટા યજ્ઞને સંપાદન કરે છે. મનુષ્યોએ સદાચારનીજ રક્ષા કરવી, ધન તો આવે ને જાય વાસ્તે ધને કરી જે હીન થયો તેને હીન ન જાણવો, પણ સદાચારથી જે હીન થયો તેનેજ હીન જાણવો. જે કુળ સદાચારથી હીન છે, તે વિદ્યા, પશુ, ઘોડા તથા મોટી ખેતીથી પણ ઉત્તમ કુળોની ગણતીમાં નથી આવતાં. આપણા કુળમાં કોઈ રાજા વા અમાત્ય, વૈર કરનાર, પારકાનું કંઈ હરણ કરનાર, મિત્રદ્રોહી, કપટી, જૂઠું બોલનાર અને પિતૃ, દેવ તથા અતિથિને આપ્યા વગર અગાઉથી ખાનાર માં થાઓ ! કારણ એટલા પોતાના કુળને હણે છે જે બ્રાહ્મણને હણે, તેમનો દ્વેષ કરે તથા પિતૃનું આરાધન ન કરે, તે આપણી સભામાં માં આવો. ખેસવા

વાસ્તે જગો, આસન, જળ અને મધુરવાણી, એ ચાર વસ્તુ હંમેશ સત્પુરૂષનાં ધરોમાં અતિથિ વાસ્તે તૈયાર હોય છે. તેમ હે મહાપ્રાણ ! પુણ્ય કર્મ કરનાર ધર્મિષ્ઠ પુરૂષોનાં ધરો વિષે પણ, પરમ શ્રદ્ધાથી અતિથિઓના સત્કાર વાસ્તે, આસનાદિક હંમેશ તૈયાર રાખેલાં હોય છે. જેમ કાષ્ઠનો નાનો રથ હોય તોપણ જેવો ભાર સહન કરવાને સમર્થ થાય, તેવો ભાર ઉપાડવા બીજાં કાષ્ઠો સમર્થ ન થાય, તેમ મહાકુલીન યોગ્ય પુરૂષો જેવો ભાર સહન કરે, તેવો ભાર બીજા પુરૂષો સહન કરી શકે નહીં, જેના ક્રોધથી ભય થાય તે મિત્ર ન કહેવાય ને જેની ઉપર વિશ્વાસ ન રખાય તે પણ મિત્ર નહીં; જેની ઉપર પોતાના પિતા સરખો વિશ્વાસ આવે તેનેજ મિત્ર જાણવો, ને બીજા લોક તો ફક્ત સ્વારથિયા જાણવા. જે કાષ્ઠ પોતા સાથે સારી રીતે બંધાયેલો ન હોય તો, મિત્રતાથી વર્તતો હોય, તેનેજ સંબંધી, ઉપકાર કરનાર અને ગતિ તથા આશ્રયરૂપ જાણવો. ચિત્ત જેનું સ્થિર નથી, વૃદ્ધની સેવાથી વિમુખ તથા ચલાયમાન બુદ્ધિવાળા પુરૂષની મિત્રતા હંમેશ સ્થિર રહેતી નથી. જેમ સુકા તળાવને હંસ અતિક્રમણ કરે, તેમ ચલાયમાન ચિત્તવાળા તથા ઈદ્રિયોની પાછળ ચાલનાર અજ્ઞાનીને સર્વ પુરૂષાર્થો અતિક્રમણ કરે છે. કારણ વિના અકસ્માત ક્રોધ કરવો તથા કારણ વિના અકસ્માત પ્રસન્ન થવું, એ ચંચળ વાદળની પેઠે હલકા માણસનો સ્વભાવ હોય છે. મિત્રોએ કયો છે સત્કાર જેમનો એવા પુરૂષો, પાછું મિત્રનું કામ પ્રસંગ આવ્યે નથી કરતા, તે પુરૂષોને મરણ પામ્યા પછી “ આ કૃતદ્ર છે ” એમ જાણી, માંસ ખાનાર પ્રહિયો પણ નથી ખાતા. પોતા પાસે ધન હોય વા ન હોય તોપણ સારા મિત્રોનો સત્કાર કરવો, ને કહ્યા વગર જે પોતાનું હિત કરે, તેને મિત્ર જાણવો. કાષ્ઠ રીતનો પણ શોક મનમાં રાખવો નહીં, કારણ શોકથી રૂપ, બળ તથા જ્ઞાન, એ ત્રણ નાશ પામે છે ને શરીરમાં રોગોત્પત્તિ થાય છે. શોક કરવાથી નાશ પામેલી પ્રિય વસ્તુ પાછી મળતી નથી, ને ઉલટું શરીર અત્યંત સંતાપ પામે છે; જે જોઈ શત્રુઓ રાજ થાય, વાસ્તે તમે શોક કરો માં. કાષ્ઠ વખતે પુરૂષ મરણ પામે, ને કાષ્ઠ વખતે પાછો ઉત્પન્ન થાય, કાષ્ઠ વખતે હાનિ પામે, ને કાષ્ઠ વખતે વૃદ્ધિ પામે તેમ કાષ્ઠ વખતે પોતે યાચના કરે, ને કાષ્ઠ વખતે પોતા પાસે બીજા યાચના કરે; તથા કાષ્ઠ વખતે શોચ કરે, ને કાષ્ઠ વખતે બીજાઓને શોચ કરાવે છે. એ રીતે સુખ દુઃખ, જન્મ મરણ, લાલ અલાલ અને હાનિ તથા વૃદ્ધિ, ઇત્યાદિ દંડ મનુષ્ય માત્રને ક્રમે કરી પ્રાપ્ત થાય છે, માટે ધીર પુરૂષો કાષ્ઠ વાતનો હર્ષ વા શોક કંઈ પણ કરતા નથી. મન સહિત ચલાયમાન શ્રોત્રાદિક છ ઈદ્રિયોમાંથી જે જે ઈદ્રિય જે જે વિષયમાં લંપટ થાય, તે તે વિષય સેવન દ્વારા પુરૂષની બુદ્ધિ, છિદ્રાળ એટલે કાણા ઘડામાંથી જેમ પાણી સ્ત્રવે, તેમ સ્ત્રવી જાય છે. વિદુરનાં વચન સાંભળી, ધૃતરાષ્ટ્રે પૂછ્યું કે, હે મહાબુદ્ધિ-માન વિદુર ! કાષ્ઠમાં રહેલા અગ્નિની પેઠે છુપા તેજવાળા યુધિષ્ઠિર રાજાને મેં ખોટા ઉપાયથી છેતર્યો, માટે હવે જરૂર મંદ બુદ્ધિવાળા મારા પુત્રાને તે યુદ્ધે કરી નાશ પમાડશે, તેથી જેમ આ સર્વ જગત હંમેશ ઉદ્વિગ્ન રહે છે તેમ મારું મન હંમેશ ઉદ્વિગ્ન રહે છે; માટે જેથી મારા મનનો ઉદ્વેગ ટળે તે મને કહે. તે સાંભળી વિદુરે કહ્યું કે, હે નિષ્પાપ ધૃતરાષ્ટ્ર ! બ્રહ્મવિદ્યા વા સ્વધર્માચરણ વગર, ઈદ્રિયોનો નિગ્રહ કર્યા વગર તથા લોભનો ત્યાગ કર્યા વગર, તમારા મનનો ઉદ્વેગ ટળી શાંતિ થાય એમ હું નથી માનતો. વિવેકી માણસ બુદ્ધિથી ભયને ટાળે છે, તપશ્ચર્યાથી પરમપદને પામે છે, ગુરૂની સેવાથી જ્ઞાનને પામે છે, તથા યોગથી શાંતિને પામે છે. કેટલાક સત્પુરૂષો દાનાદિક સત્કર્મના ફળસ્વરૂપ

સ્વર્ગાદિ લોકને તુચ્છ ગણી, રાગ દ્વેષ રહિત થઇ, આ લોકમાંજ જીવન મુક્ત થઇ ફરે છે. સારી રીતે બણેલા વેદથી, સારી રીતે કરેલા યુદ્ધથી, તેમ કરેલાં પુણ્ય કર્મથી તથા સારી રીતે તપેલા તપથી અંતે મનુષ્ય સુખને પામે છે. હે રાજન્! સંખંધિયો સાથે વૈર કરનાર પુરૂષો સારી રીતે પાથરેલા બીજાના ઉપર સૂવે છે, તોપણ તેમને કદીએ નિદ્રા નથી આવતી, તેમ સ્ત્રિયોથી તથા સ્તુતિ કરનાર સૂત માગધ ઈત્યાદિથી પણ, તેમને સુખ નથી થતું; તેમ તેઓથી ધર્માચરણ પણ નથી થતું ને તેમની વૃત્તિમાં સુખ પણ નથી રહેતું. કદી પણ તેઓ ગુસ્તાને પામે નહીં, ને શાંતિ પણ તેઓને રહે નહિ; કોઇ હિતનાં વચન કહે તે તેમને ગમે નહીં, તેમ દુર્લભ વસ્તુનો લાભ તથા તેનું પરિપાલન પણ તેઓ કરી શકે નહીં; એમ કરતાં છેવટ તેઓનો નાશજ થાય. ગાયો વિષે દૂધ દહીની સંપ્રત્તિ, આઘણો વિષે તપ, સ્ત્રિયો વિષે અપવ્રતા, તથા ભેદ પામેલી જાતિ વિષે ભય રહેલો છે. હે ભરતર્ષભ ! જેમ સૂક્ષ્મ તથા સરસ ધણાક તંતુઓ એકઠા હોય તો ધણી વપરાશને સહન કરે, તેમ તમેજ વધારેલાં તથા કુળમાં તંતુરૂપ માળક પાંડવો, બંધુરૂપ ઋષિયો સહિત ધણા હોવાથી, વનમાં ધણીક મહેનત સહન કરી શક્યા, જેથી તેઓ સત્પુરૂષોને જેની ઉંપમાં અપાય એવા થયા છે વાસ્તે તેમને તમારે છેતરવા નહીં. હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! જેમ જુદાં જુદાં લોકડાં ધુધળ્યા કરે, પણ તે જ એકઠાં કરેથી સારી રીતે સળગે. ત્યારે કાર્મ સિદ્ધ થાય છે, તેમ સંખંધિની એકતા વિષે પણ જાણવું. હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! જે પુરૂષો આઘણ, સ્ત્રિયો, જ્ઞાતિ તથા ગાયો વિષે શરવીર થાય છે, તે ડીંટા ચકી પાકેલા ફળની પેઠે નીચે પડે છે. મજબૂત મૂળવાળું, બળવાન તથા મોટું વૃક્ષ પણ એકલું હોય તો તેને ક્ષયમાનમાં વાયુ શાખાઓ સહિત પ્રબલવહને મર્દન કરવા સમર્થ થાય છે; પણ જે વૃક્ષો સારી રીતે એકઠાં મળી રહેલાં હોય, તે પરસ્પરના આશ્રયથી મોટા પવનને પણ સહન કરે છે. હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! એજ રીતે યદ્યપિ ગુણે કરી પુરૂષ યુક્ત હોય, તોપણ એકલા પુરૂષને શત્રુઓ મર્દન કરવાને સમર્થ થાય છે. માટે પરસ્પર એક બીજાના આશ્રયથી તળાવમાં જેમ કમળો વૃદ્ધિ પામે તેમ જાતિલાઓ પણ પરસ્પરના આશ્રયથી વૃદ્ધિ પામે છે. આઘણ, ગાય, જાતિલા, બાળક, સ્ત્રિયો, શરણે આવેલાં તથા જેમનું અન્ન આધેલું હોય, એટલાં મારવા લાયક નથી એમ જાણવું. હે રાજન્ ! મનુષ્યો વિષે ધનવાનપણા વિના તથા રોગ રહિત શરીર વિના બીજો કોઇ ગુણ નથી; તમારે કદ્યાણ થાઓ. રોગી તો મરેલા સરખોજ હોય છે, માટે હે મહારાજ ! બ્યાધિ વગર થયેલા, અશ્ચિ કરાવનાર, રૂક્ષ તથા પાપ કરાવનાર અને જે સહન થઇ શકે નહીં, સત્પુરૂષો જેનું પાન કરે તથા અસત્પુરૂષોએ જે પીવા લાયક નથી, એવા ક્રોધને તમે આ વખતે પી જાઓ અને શાંતિ પામો. હે રાજન્ ! રોગથી પીડાયેલા પુરૂષો પુત્ર પશ્ચાદિકનો પણ આદર નથી કરતા, તેમ યથાર્થ પદાર્થોનું જ્ઞાન પણ તેઓને નથી થતું; હંમેશ તેમની વૃત્તિમાં દુઃખ રહે છે, તેમ વિષય સુખ વા ધન સંખંધી સુખ પણ તેઓ ભોગવી શકતા નથી. એટલે કે તમારા મનનો સંતાપ જગરણાદિ દ્વારા શરીરમાં રોગ ઉત્પન્ન કરશે, એટલે કંઈ તમોને નહીં ગમે, માટે રોગકારક સંતાપને મૂકી દો. હે રાજન્ ! પૂર્વેજ પંડિતોએ ત્યાગ કરવા લાયક દૂત વિષે જીતેલી દ્રૌપદીને જોઈનેજ, મેં તમોને કહ્યું હતું કે, દુર્યોધનને વારો, પણ તે વખતે મારાં વચન તમોએ માન્યાં નહીં. સહન કરનાર સાથે વિરોધ કરવો, એ કંઈ બળ કહેવાય નહિ; પણ જે થોડો પણ ધર્મરૂપ પોતાનો વિભાગ હોય, તે વેળથી ગ્રહણ કરવો. કારણ કૂરપણાથી સંપાદન કરેલી, અને કૂર

પાસે રહેલી લક્ષ્મી થોડા વખતમાં નાશ પામે છે. સરલ મનુષ્ય પાસે રહેલી લક્ષ્મી પ્રાઢ થઈ તેના પુત્ર પ્રૌત્તાદિક પ્રત્યે જાય છે. હે રાજન્ ! તમારા પુત્રો પાંડવોની રક્ષા કરો, ને પાંડવો તમારા પુત્રોની રક્ષા કરો. પાંડવોના મિત્ર તે જ તમારા પુત્રના પણ મિત્ર થાઓ, ને જે તેના શત્રુ તે જ તમારા પુત્રના પણ શત્રુ થાઓ. તેમ જ તમારા પુત્રના શત્રુ તથા મિત્ર હોય, તે પાંડવોના પણ શત્રુ તથા મિત્ર થાઓ. એ રીતે એકમત થવાથી સમૃદ્ધ તથા સુખી થઈ સર્વ કૌરવો જીવે. હે અજ્ઞમીઢના વંશમાં ઉત્પન્ન થયેલા ! ઘાણીના થાંભલાની પેઠે હાલ સર્વ કૌરવોને તમે નિયમમાં રાખનાર છો, તેમ કુરુકુળ બધું તમારે આધીન પણ છે, માટે વનવાસના દુઃખથી તપેલા બાળક પાંડવોની રક્ષા કરી તમારો યશ વિસ્તારો. હે નરદેવ ! હે નરેન્દ્ર ! હે કૌરવ ! પાંડુરાજના પુત્રો સાથે તમે સંધાન કરો. શત્રુઓ તમારા બેઠની ઇચ્છા માં કરો, પાંડવો સત્યનો આશ્રય કરી રહ્યા છે, વાસ્તે દુર્યોધનને યુદ્ધથી નિવૃત્ત કરો.

સંઘત્સ્વ સ્વંકૌરવપાંડુપુત્રૈર્મૈતિતરં રિપવઃ પ્રાર્થયંતુ ।

સત્યેથિતાસ્તે નરદેવસર્વે દુર્યોધનં સ્થાપયત્વં નરેન્દ્ર ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि प्रजागरपर्वणि विदुरहितवाक्ये
गुर्जरभाषायां षट्त्रिंशोऽध्यायः ॥ ३६ ॥

૩૩૩૩૩૩ ૧૨૬૬૬૬

અધ્યાય ૩૭ મો. વિદુરનીતિ-ચાલુ.

વિદુર ઉવાચ—સત્તદશેમાન્ રાજેન્દ્ર મનુઃ સ્વાયંભુવોઽબ્રવીત્ ।

વૈચિત્રવીર્ય પુરુષાનાકાશં મુષ્ટિભિર્મનઃ ॥ ૧ ॥

વિદુર કહે છે-હે રાજેન્દ્ર ! હે વિચિત્રવીર્યના પુત્ર ! જે શિક્ષા કરવા લાયક નહીં તેને શિક્ષા કરે, જે થોડા લાભથી છકી જાય, જે ધણોડાળ શત્રુની સેવા કરી કલ્યાણને પામે, જે સ્ત્રિયોની ચાકરી કરી પેટ ભરે, ને કલ્યાણને પામે, જે યાચના કરવા લાયક નહીં તેની પાસે યાચના કરે, અથવા કંઈ થોડું કામ કરી પોતાનાં મોટાં વખાણુ કરે, જે પોતે કુલિન થઈ ન કરવાનું કામ કરે, જે પોતે નિર્બળ છતાં બળવાન સાથે નિરંતર વૈર કરે, જે અશ્રદ્ધાવાન આગળ ખોટ્યા કરે, ઇચ્છા કરવા લાયક નહીં એવી વસ્તુને જે ઇચ્છે, દીકરાની વધૂ સાથે જે ક્ષામચ્છરી કરે, આપદકાળ વિષે પોતાના વેવાઈયોએ પોતાની રક્ષા કરી હોય, તેઓ પાસેથી જે માનની અપેક્ષા રાખે, પારકા ક્ષેત્રમાં જે બીજા વાવે, જે હંમેશાં સ્ત્રીને તિરસ્કાર કર્યા કરે, જે પોતાને કંઈ મલ્યા પછી મને તે સાંભરતું નથી એમ કહે, જે વાણીથી કબૂલેલું આપ્યા વગર પોતાનાં વખાણુ કરે અને જે દુષ્ટને સાધુ કહે, એ સત્તર મુઠિથી આકાશને હણનારા, ઇન્દ્રધનુષને વાળવા ઇચ્છનારા તથા ગ્રહણુ કરવા લાયક નહીં એવા સૂર્યનાં કિરણોને ગ્રહણુ કરવા ઇચ્છનાર, એટલે કે ન કરવા યોગ્ય કામ કરવા ઇચ્છનારા છે, માટે તેમને મૂર્ખ જાણવા. તેઓને જેના હાથમાં પાશ છે એવા યમદૂત નરક પ્રત્યે લઈ જાય છે, એમ સ્વાયંભુવ મનુએ કહ્યું છે. જે મનુષ્ય કપટથી પોતા સાથે વર્તે તેની સાથે કપટથી વતવું, જે સાધુપણાથી વર્તે તેની સાથે સાધુપણાથી વર્તવું, એ રીતે જે જેના રીતે વર્તે તેની સાથે તેવી રીતે વર્તવું, તે ધર્મ કહેવાય, એટલે કે તમારી સાથે

પાંડવો સાધુપણથી વર્તે છે, માટે તેમની સાથે તમારે કપટપણથી વર્તવું જોઈએ નહીં. જરા રૂપને, આશા ધૈર્યને, મૃત્યુ પ્રાણને, અદેખાઈ ધર્માચરણને, કામ લજ્જાને, દુષ્ટની સોખત રૂઝવટને, ક્રોધ લક્ષ્મીને તથા અભિમાન સર્વ ગુણને હરે છે. તે સાંભળી ધૃતરાષ્ટ્રે પૂછ્યું કે, હે વિદુર ! જ્યારે સર્વ વેદ વિષે પુરૂષનું આયુષ સો વર્ષનું કહ્યું છે ત્યારે શા કારણથી તે બધું આયુષ નથી ભોગવતો.

વિદુરે કહ્યું કે, હે નરાધિપ ! અભિમાન, અતિવાદ, ક્રાધને ઝેર દેવું વા ચોરી કરવી ઇત્યાદિ અતિ અપરાધ, ક્રોધ, પોતાનું પેટ ભરવું ને ઇન્દ્રિયોનું પોષણ કરવું એટલીજ ધમ્મજી તથા મિત્રનો દ્રોહ કરવો, એ છ મોટા દુર્ગુણરૂપી તીક્ષ્ણ ખડ્ગો પ્રાણિયોના આયુષને કાપી તેઓને મારી નાખે છે, કંઈ મૃત્યુ મારતો નથી. તમારું કલ્યાણ થાઓ, એટલે કે એ છનો ત્યાગ કરી તમારા પુત્રો શતાયુષ થાઓ. હે ભારત ! જેને પોતાનો વિશ્વાસ હોય તેની સ્ત્રી પ્રત્યે ગમન કરનાર, ગુરૂ સ્ત્રી પ્રત્યે ગમન કરનાર, પોતે દિવ્ય થઈને શદ્ર જાતિની સ્ત્રીને સેવનાર, મદિરાપાન કરનાર, પટલાઈ કરનાર, પારકી જીવિકા તોડનાર, બ્રાહ્મણોની દાસ-પણામાં યોજના કરનાર તથા પોતાને શરણે આવેલાને હણનાર, એ સર્વ બ્રહ્મહત્યારા જાણવા. વાસ્તે તેઓનો સંસર્ગ થાય તોપણ પ્રાયશ્ચિત્ત કરવું, એમ શ્રુતિમાં કહેલું છે. વિદ્યાવાન, નીતિ જાણનાર, દાન દેનાર, પોષણ કરવા યોગ્યને વિભાગ કરી આપ્યા પછી જમનાર, ક્રાધ પણ પ્રાણિની હિંસા ન કરનાર, અનર્થરૂપ કર્મ ન કરનાર, કરેલા ઉપકારને જાણનાર, સત્યવાદી તથા સરલતાથી ચાલનાર વિદ્વાન પુરૂષ સ્વર્ગે જાય છે. હે રાજા ! હંમેશા પોતાને પ્રિય લાગે એવું વચન બોલનારા ઘણા પુરૂષો મળી આવે છે, પણ ઉપરથી કહ્યું ને અંદરથી હિતરૂપ વચન કહેનારા તથા સાંભળનારા તો કાંઈકજ હોય છે. જે પુરૂષ કેવળ ધર્મનોજ આશ્રય કરી, પોતાના સ્વામીને પ્રિય લાગે વા અપ્રિય લાગે, તેનો વિચાર કર્યા વગર, તેને અપ્રિય લાગે એવાં તેના હિતરૂપ વચન કહે છે, તે પુરૂષથી સ્વામી સંહાયતાવાન જાણવો. કુળનો બચાવ થતો હોય તો એક પુરૂષનો ત્યાગ કરવો, ગામ વાસ્તે કુળનો ત્યાગ કરવો, સમગ્ર દેશનો બચાવ થતો હોય તો ગામનો પણ ત્યાગ કરવો, તથા પોતાના બચાવ વાસ્તે સમગ્ર પૃથ્વીનો પણ ત્યાગ કરવો. ક્રાધ વખતે આપદ આવશે તો કામ લાગશે, એમ જાણી ધનનું રક્ષણ કરવું. ધન જતું હોય ને સ્ત્રીની રક્ષા થતી હોય તો તે જવા દઈ સ્ત્રીની રક્ષા કરવી, અને ધન તથા સ્ત્રી એ બેઉ જતાં હોય ને પોતાના આત્માની રક્ષા થતી હોય તો તેમ કરવું. શાસ્ત્રોમાં એમ લખેલું છે કે દૂત મનુષ્યોને વૈર કરાવનાર છે, માટે હાસ્ય વાસ્તે પણ બુદ્ધિમાન મનુષ્યોએ દૂતનું સેવન કરવું નહીં. હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! મોં તો તમોને પ્રથમજ દૂત રમવા વખતે કહ્યું હતું કે, “ આ દૂત રમવું યોગ્ય નથી, ” પણ મારું વચન તે વખતે તમોને, જેમ નજીક મરણ આવેલા રોગીને સારું ઔષધ રહે નહીં, તેમ રહેતું નહીં. હે નરેન્દ્ર ! વિચિત્ર પ્રકારના પીંછવાળા પાંડવોરૂપી મયૂરોને, તમારા પુત્રરૂપી કાગડાઓથી તમે પરાજય કરવાને ધમ્મજી એ એવું છે કે, સિંહોને મૂકી શિયાળિઆઓને જોળો છો ! વાસ્તે વખત આવ્યે તમે શોય કરશો હે તાત ! પોતાના હિતમાં તત્પર તથા પોતાને ભજનાર સેવકની ઉપર જે સ્વામિ ક્રોધ ન કરે, તે સ્વામિનો સેવક વિશ્વાસ કરે, ને આપદકાળ વિષે પણ તેનો ત્યાગ ન કરે. રાજાઓએ પોતાના અમાત્ય આદિ લઈ આકરેશની વૃત્તિનો રોધ જે રીતે ન થાય તેવી રીતેજ પારકું રાજ્ય વા ધન લેવાની ધમ્મજી કરવી,

કારણુ જો પોતાની વૃત્તિનો લોપ થાય તો ખાનપાનથી હીન થયેલા અમાત્યોદિ નોકરો પ્રેમવાન હોય તોપણ “ આપણને રાજ્યએ છેતર્યા ” એમ માની વિરુદ્ધ થઈ રાજ્યનો ત્યાગ કરે છે. બુદ્ધિમાન રાજ્યોએ મનના ધારેલા કામ વિષે “ આ સાધ્ય છે કે આ અસાધ્ય છે, ” એવો નિશ્ચય કરી, “ આવકથી વિશેષ ખપત નથી તેથી નોકરોની વૃત્તિમાં સંક્રાંત્ય નહીં કરવો પડે, ” એમ પાકો વિચાર કર્યા પછી, તે તે કામ યોગ્ય સહાયો ગ્રહણ કરીને કરવાં; કારણુ પારકો દેશ વા ધન ગ્રહણ કરવું ઘણું કઠિન છે, વાસ્તે સહાયતા વગર થઈ શકવું નથી. જે નોકર પોતાના સ્વામીનો અભિપ્રાય જાણી. આલસ્ય મૂકી સર્વ કામ કરનાર; સ્વામી વિષે પ્રેમવાન, શ્રેષ્ઠ, તેમ સ્વામિની શક્તિ જાણનાર તથા હિત વચન કહેનાર હોય તેને સ્વામિએ પોતાના આત્માની પેઠે દયાથી પાલન કરવો. જે ચાકર આજ્ઞા કરવાથી સ્વામિના વચનનો આદર ન કરનાર, કામ બતાવાથી “ હું નહીં કરું ” એમ સામું બોલનાર, “ હું કંઈક પડિત છું, ” એવું અભિમાન રાખનાર, તથા પ્રતિકૂળ બોલનાર હોય, તેનો જલદીથી ત્યાગ કરવો. જે ગર્વ રહિત, સામર્થ્યવાન, જલદી કામ કરનાર, દયાવાન, શોભા-પ્રમાન, ખીજા શત્રુઓ જેને ભેદી શકે નહીં એવો, તેમ રોગનો લેશ પણ જેના શરીરમાં નથી તથા ઉદાર વાક્ય બોલનાર હોય, તેને એ આઠ ગુણુ સંપન્ન ઉત્તમ દૂત જાણવો. જેને પોતાનો વિશ્વાસ નથી તેને ઘેર સાયંકાળે ડાહ્યા પુરૂષે જવું નહીં, તેમ ચૌટામાં જઈ કોઈ ન દેખે તે રીતે રાત્રિએ ઉભા રહેવું નહીં તથા રાજ્યએ કામના કરેલી. સ્ત્રીની કામના કરવી નહીં. બધાએ ભેગા થઈ કંઈ વિચાર કરેલો હોય, તે તે પોતાને પૂછે તો, જો પોતાને ખરાબ લાગે, તો તે વિચારમાં પોતાની અરૂચિ તેઓ ન જાણે તે રીતે, કંઈ ખીજા કામનો મિષ કરી, તેઓથી જુદા પડી જવું. પ્રતિષ્ઠાવાન, રાજ્ય, વ્યભિચારિણી સ્ત્રી, રાજ્યનો ચાકર, પુત્ર, ભાઈ, બાળક છોકરાવાળી વિધવા, સેનાપતિ, તથા અધિકારથી ભ્રષ્ટ થયેલો, એટલા સાથે ધનાદિક લેવાદેવાનો વ્યવહાર કરવો નહીં; કારણુ તેમ કર્યાથી ધન નાશ પામે છે. બુદ્ધિ, કુલીનપણું, શાસ્ત્રાધ્યયન, ઈન્દ્રિયોનો નિગ્રહ, પરાક્રમ, થોડું બોલવાપણું, યથાશક્તિ-દાન તથા કૃતજ્ઞપણું, એ આઠ ગુણુ પુરૂષને શોભાવે છે. હે તાત ! આ રીતે જો કે એ આઠ ગુણુ મોટા પ્રભાવવાળા છે, તથાપિ તે આઠ ગુણુ સંપન્ન મનુષ્યનો જો રાજ્ય સત્કાર કરે તો, એ રાજ્ય સત્કારથી એક ગણે કરી તે આઠ ગુણો અત્યંત શોભાને પામે છે. બળ, રૂપ, ઉત્તમ અવાજ, સ્પષ્ટ ઉચ્ચારણ, ક્રોધગતતા, ઉત્તમ ગંધ, શુદ્ધતા, લક્ષ્મી, જ્ઞાન, સુંદરતા અને ઉત્તમ સ્ત્રિયો, એ દશ શીલ પુરૂષને લાગે છે. આરોગ્ય, આયુષ, મળ, સુખ, સ્વચ્છ સંતાનની ઉત્પત્તિ અને “ આ ઘણું ખાનાર છે ” એમ કહી કોઈ નિંદે નહીં, એ છ ગુણુ નિયમથી સ્વરૂપ જમનારને પ્રાપ્ત થાય છે. કંઈ પણ કામ કરવામાં જેનો સ્વભાવ નથી, ઘણું જમનાર, સર્વ લોકોએ દ્રેષ કરેલો, ઘણું કપટ કરનાર, કૂર, દેશકાળને ન જાણનાર તથા ખરાબ વેષ ધારણ કરનાર, એટલાઓને ઘરમાં રાખવા નહીં. અદાતા, ગાળ દેનાર, મૂર્ખ, કાળી, કપટી, માનવા લાયક નહીં તેને માનનાર, નિર્દય, વૈર કરનાર તથા કર્યા ઉપકારને ન જાણનાર, એટલા પાસે અત્યંત પીડાયલા માણસે યાચના કરવી નહીં. ખરાબ કામ કરનાર, હંમેશા વ્યગ્રચિત્તવાળો, નિરંતર જુદું બોલનાર, દબ લક્તિ રહિત, સ્નેહહીન તથા “ હું કુશળ છું ” એમ માનનાર, એ છ મનુષ્ય અધમ છે, એમ જાણી એમની સોખત ન કરવી. સહાયતાથી ધન મળે છે, તે ધનથી સહાયતા મળે છે, એ રીતે એ બેઉ પરસ્પર બંધાયેલા છે, તેથી ધન વિના સહાયતા સિદ્ધ થાય નહીં તે સહાયતા વિના ધન

મળે નહીં. ઉત્તમ મનુષ્ય શરીર પાળી પુરુષોએ એવી રીતે વર્તવું કે, પોતાની સ્ત્રી વિષે પુત્રો ઉત્પન્ન કરી તે પુત્રોને અનુણી કરી, તેઓ વાસ્તે કંઈપણ જીવિકા સંપાદન કરી, સર્વ કન્યાઓને સારે દેકાણે આપીને પોતે મુનિ થઈ અરણ્ય પ્રત્યે વ્યાઘ્રી નિકળવું. જે કરવાથી સર્વ પ્રાણીમાત્રનું દિત થાય, ને પોતાના આત્માને પણ સુખ થાય, તેવું કર્મ કરી ઇશ્વરાર્પણ કરવું જેથી સર્વ અર્થ સિદ્ધ થાય. બુદ્ધિ, પ્રજ્ઞા, તેજ, શૌર્ય, ઉદમ તથા નિશ્ચય, એટલાં વાનાં જેને છે, તેને જીવિકાના અભાવનો ભય રહેતો નથી. જે રાજન્! પાંડવો સાથે ક્ષત્રહ કરવામાં દેવતા દોષ છે, તે જુવો! યુદ્ધ કરશે. તો ઇન્દ્ર સહિત દેવતાઓ વ્યથા પામશે, પુત્રો સાથે વૈર થશે, નિરંતર ઉદ્વિગ્ન ચિત્તથી રહેશે, અને યજ્ઞનો નાશ તથા શત્રુઓને હર્ષ પમાડશે. આકાશમાં ઉગેલા ધૂમકેતુ તારાની પેઠે બીજમનો, તમારો, દ્રોણનો તથા યુધિષ્ઠિર રાજનનો અત્યંત વધેલો દ્રાપ, આ લોકનો નાશ કરી નાખશે. સંપ રાખશે તો તમારા સો પુત્રો, કર્ણ તથા પાંચ પાંડવો, એ સૌ એકઠા થઈ સમુદ્ર પર્યંત પૃથ્વીનું રાજ્ય કરશે. હે રાજન્! તમારા પુત્રો વન છે અને પાંડવો વ્યાધ છે માટે વ્યાધ સહિત વનને માં કાપો, ને વનમાંથી વ્યાધો નાશ માં પામે. વ્યાધ વિના વન ન હોય, ને વન વિના વ્યાધ ન હોય, માટે વ્યાધોથી વનની તથા વનથી વ્યાધની રક્ષા થાય છે. પાપબુદ્ધિવાળા પુરુષો જે રીતે પારકાના દોષને જાણવાને ઇચ્છે છે, તે રીતે તેઓને વિષે રહેલા કલ્યાણરૂપ ગુણોને જોવા ઇચ્છતા નથી. પરમ અર્થસિદ્ધિને ઇચ્છનાર પુરુષે પ્રથમથીજ ધર્મનું આચરણ કરવું, કારણ સ્વર્ગલોકથી જેમ અમૃત દૂર નથી, તેમ ધર્મથી અર્થ દૂર નથી. જેણે પોતાનું મન પાપથી વિરામ પમાડી સારા કામ વિષે લગાડ્યું, તેણે સાફ નરતું બધું જોયું, એમ જાણવું. જે પુરુષ વખતને અનુસરી ધર્મ, અર્થ તથા કામને સેવે, તે આલોક તથા પરલોક વિષે પણ ધર્મ, અર્થ તથા કામના સંયોગને પામે છે. હે રાજન્! જે પુરુષ ક્રોધ તથા હવના વેગને સહન કરે છે, તે લક્ષ્મીનું પાત્ર થાય છે, ને આપત્કાળ વિષે પણ મોહ નથી પામતો. હે રાજન્! તમારું કલ્યાણ યાઓ. વિદ્વન્મનનોએ પુરુષોનું પાંચ પ્રકારનું બળ કહેલું છે, તે હું તમોને કહું તે સાંભળો—પહેલું કનિષ્ઠ એવું બાહુબળ, બીજું સારા અમાત્યોનો લાલ, ત્રીજું ધનનો લાલ, ચોથું પોતાના બાપદાદા સંબંધી સહજ કળનું બળ, અને જેથી આ બધા બળનો સંગ્રહ કરેલો છે, તે સર્વ બળમાં શ્રેષ્ઠ પ્રજ્ઞાશ્રી બળ પાંચમું જાણવું. જે પુરુષ મનુષ્યને મોટા અપકાર કરવા સમર્થ છે, તેની સાથે વૈર કર્યા પછી દૂર જઈ એમ વિશ્વાસ ન રાખવો કે, “ હું દૂર છું તેથી તે શું કરી શકશે ? ” શ્રિયો, રાજઓ, બણેલું શાસ્ત્ર, સમર્થ શત્રુ, નાના પ્રકારના ભોગ તથા આયુષ, એટલાનો કાષ્ઠ, બુદ્ધિમાન પુરુષ વિશ્વાસ કરતો નથી. બુદ્ધિશ્રી બાણથી હણાયલા પુરુષને સારો કરવા વાસ્તે વૈદ્ય, ઔષધો, હોમમંત્રો, મંગળરૂપ કર્મો, અથર્વ વેદના મંત્રો તથા સિદ્ધ થયેલા પારદાદિક રસો પણ સમર્થ થતા નથી. હે ભારત! સર્વ, અગ્નિ, સિંહ તથા પોતાનો જાતિલો, એ ચારનો મનુષ્યોએ કદી તિરસ્કાર કરવો નહીં, કારણ એ સર્વને અત્યંત તેજવાળા જાણવા, સાધારણ જાણવા નહીં. લોક વિષે જ્યાં સુધી મોટા તેજવાળો અગ્નિ કાષ્ઠમાં છુપો રહે છે, ત્યાં સુધી જાણતો નથી, પણ તે જ અગ્નિ કાષ્ઠનું મંથન કરવાથી જ્યારે બહાર નિસરે છે ત્યારે તે જ વખતે પોતાના તેજથી કાષ્ઠ તથા સમગ્ર વનને બાળી નાખે છે, તે જ રીતે અગ્નિ સરખા તેજવાળા પાંડવો, કુલિન છે તેથી ક્ષમાવાન થઈ પોતાનું સ્વરૂપ બહાર નાજાણ, તે રીતે બેઠેલા છે; પણ બહાર નિકળેલા અગ્નિની પેઠે કાપ્યા તો સર્વ કૌરવોને

ખાળી દેશે. પુત્ર સહિત તમે લતારૂપ છો, ને પાંડવો સાગના વૃક્ષરૂપ છે, માટે કદી પણ મોટા વૃક્ષનો આશ્રય કર્યા વગર લતા વૃદ્ધિ પામતી નથી. એટલે કે પાંડવોનો આશ્રય કર્યા વગર તમારી વૃદ્ધિ થવાની નથી. હે અંબિકૃષ્ણ ! હે રાજન ! હે તાત ! તમારા પુત્ર વન છે, ને તે વનમાં પાંડવોરૂપી સિંહ છે, એમ જાણો અને સિંહ વિનાનું વન નાશ પામે, તેમ વન વિના સિંહ નાશ પામે.

वनं राजंस्तव पुत्रौविकेय सिंहान्वने पांडवांस्तात विद्धि ।

सिंहौर्विहीनं हि वनं विनश्येत् सिंहाविनश्येयुहते वनेन ॥

इतिश्री महाभारते उद्योगपर्वणि प्रजागरपर्वणि विदुरवाक्ये
गुर्जरभाषायां सप्तत्रिंशोऽध्यायः ॥ ३७ ॥

—***—

અધ્યાય ૩૮ મો. વિદુરનીતિ-તેમનાં હિત વાક્ય.

विदुर उवाच—ऊर्ध्वप्राणाह्युत्क्रामंति यूतः स्थविर आयति ।

प्रत्युत्थानाभिवादाभ्यां पुनस्तान्प्रतिपद्यते ॥ ૧ ॥

વિદુર કહે છે—જીવન પુરૂષના પ્રાણ, ડાઘ વૃદ્ધ ધૈર આવે તે વખતે આકુળ થઈ જાય છે, પણ તેની સામે ઉભા થઈ પ્રજ્ઞામ કરવાથી પાછા સ્થિર થાય છે, વાસ્તે વિવેકી પુરૂષે પોતાને ધૈર આવેલા સત્પુરૂષને ખેડવા આસન આપી, જળ લાવી તેના ચરણ પ્રક્ષાલન કરી, કુશળ પ્રશ્ન પૂછી પોતાની સ્થિતિ નિવેદન કરી, તેને પત્રિત્ર અન્ન આપવું. જે પુરૂષ લોભથી, વા કોઈ “અમને ધનિક જાણશે તો !” એવા ભયથી તથા કૃપણતાથી, મંત્ર જાણનાર અભ્યાગતને ઉદ્ધ, મધુપર્ક તથા ગાય નથી આપતો તેનું જીવિત વ્યર્થ છે, એમ જાણવું. વૈદ્ય, યાજ્ઞાદિક શસ્ત્રનો ખનાવનાર, બ્રહ્મચર્યથી ભ્રષ્ટ થયેલો, ચોરી કરનાર, દૂર સ્વભાવવાળો, મદિરા પીનાર, ગર્ભહત્યા કરનાર, સેનાપતિ તથા વેદ વિક્રય કરનાર, એટલા જણા ઉદ્ધ માત્ર પણ આપવા લાયક નથી; તોપણ જે અતિથિ વેળાએ આવે તો તેમનો સત્કાર કરી જમાડવા. લવણ, રાંધેલું અન્ન, દધિ, દુગ્ધ, મધ, તૈલ, ઘૂત, તિલ, માંસ, ફળ, મૂળ, શાક, રક્તવસ્ત્ર, સર્વગંધ તથા ગોળ, ઇત્યાદિ પોતાને વિક્રય કરવા લાયક નહીં એવી વસ્તુનો વિક્રય કરનાર બ્રહ્મણ પણ જે અતિથિ વેળાએ આવે તો, તેનો પણ સત્કાર કરી અન્ન આપવું. જે ક્રોધ રહિત, સમાન છે માટી, પાષાણ તથા સુવર્ણ જેને, શોક વગરનો સ્નેહ તથા વૈર રહિત અને નિંદા પ્રશંસા તથા પ્રિય અપ્રિય છે સમાન જેને એવો, ઉદાસીનની પેઠે રાગદ્વેષ રહિત હોય, તેને સંન્યાસી જાણવો. વળી જ્યારે વનધાન્ય, કંદમૂળ, ઈંચોડાં તથા શાક ઇત્યાદિ છે જીવિકા જેની અને અત્યંત નિયમમાં રાખ્યું છે મન જેણે એવો અગ્નિ સંબંધી કાર્ય વિષે સાવધાન તથા વન વિષે નિવાસ કરનાર તપસ્વી અતિથિને સત્કાર કરવામાં સાવધાન થાય છે, ત્યારે બીજા પુણ્યવાન પુરૂષો યાગ તેમાં શું કહેવું ! બુદ્ધિમાનને તિરસ્કાર કરી ક્યાંય દૂર જઈ “હું દૂર છું માટે હવે એ શું કરશે !” એમ વિશ્વાસ ન રાખવો. કારણ બુદ્ધિમાનના હાથ લાંબા હોય છે, તેથી ત્યાં દૂર ખેડે પણ તે હણે છે. જેનો વિશ્વાસ ન હોય તેનો વિશ્વાસ કરવો નહીં; ને જેનો વિશ્વાસ હોય તેનો પણ અતિ વિશ્વાસ કરવો નહીં; કારણ વિશ્વાસથી ઉત્પન્ન થયેલો ભય મૂળથી ઉખેડી

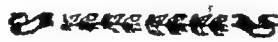
નાખે છે. ધન્યાં વિનાનો, સ્ત્રિયોનું રક્ષણ કરનાર, વિભાગ કરી આપી ભોજન કરનાર, પ્રિય-
 બોલનાર, સૌંદર્યવાન અને સ્ત્રી પાસે મધુર બોલનાર તથા તેને વશ ન થનાર પુરુષ પંડિત
 જાણવો. સ્ત્રિયો ધરતી લક્ષ્મી છે એમ કહ્યું છે; વાસ્તે ધરને શોભાવનાર મોટા ભાગ્યવાળી
 પવિત્ર સ્ત્રિયોનો સત્કાર કરવો, તથા સારી રીતે તેઓનું રક્ષણ કરવું. પિતાને અંતઃપુર તથા
 માતાને રસોઇ ઘર સોંપવું, પોતા સરખાને ગાયો સાયવવા રાખવો, અને ખેતી કરવાનું કામ
 પોતે સાયવવું, નોકરો પાસે વ્યાપાર સંબંધી કામ કરાવવાં, ને પુત્રો પાસે વ્યાહણોની સેવા
 કરાવવી, પાણીથી અગ્નિ, વ્યાહણથી ક્ષત્રિય તથા પાષાણથી લોહ ઉત્પન્ન થાય છે, એમનું
 તેજ સર્વ ઠેકાણે પ્રસરે છે, પણ પોતપોતાની યોનિ વિષે શાંત થાય છે. રૂડા કુળમાં ઉત્પન્ન
 થયેલા સત્પુરુષો નિરંતર અગ્નિ સરખા તેજવાળા હોય છે, તથાપિ ક્ષમાવાન થઇ પોતાનું
 રૂપ છુપું રાખી કાકમાં રહેલા અગ્નિની પેઠે વર્તે છે. જેના મનસુખાને બહારના તથા અંદ-
 રના પણ કોઇ મનુષ્ય જાણતા નથી, ને જે છુપા ચાર-દૂત દ્વારા પારકા વિચારને જાણે છે,
 તે રાજા ધણો વખત સુધી ઐશ્વર્ય ભોગવે છે. વળી જે કરવાનું હોય તે મોઢેથી બોલેજ
 નહીં, ને જેનું કામ કર્યા પછીજ લોકોના જોવામાં આવે, તે રાજાએ ધર્મ, કામ, અર્થ
 તથા વિચાર બહાર ન પડે, વાસ્તે પર્વત ઉપર વા મહેલ ઉપર ચઢી, એકાંતમાં તથા
 એક સળી પણ ન હોય એવા વનમાં જઇને મનસુખો કરવો; એટલે શત્રુ જાણે નહીં, ને
 કાર્ય સિદ્ધિ થાય. સ્નેહી હોય પણ મૂર્ખ હોય, ને પંડિત હોય પણ ગંભીર ન હોય,
 વાસ્તે રાજાએ પરીક્ષા કર્યા. વગર કોઇને એકદમ મંત્રી કરવો નહીં. જેનો અમાત્ય ધન
 સંપાદન કરી આપે છે તથા કરેલો મનસુખો બહાર પડવા નથી દેતો, ને જેનાં ધારેલાં
 કામ સિદ્ધ થયા પછીજ સલાસદો જાણે છે, તે રાજા ધર્મ, અર્થ તથા કામ વિષે રાજા-
 ઓમાં શ્રેષ્ઠ જાણવો; અને તે ગુપ્ત વિચાર રાખનાર રાજાને સર્વ કામની સિદ્ધિ થાય છે.
 જે રાજા મોહથી નિંદિત કામ કરે, તે એવાં વિપરીત કામ કરવાથી કોઇ વખતે જીવિતથી
 પણ બ્રષ્ટ થાય, સારાં કામ કરવાથી સુખ ઉત્પન્ન થાય છે, ને તે ન કરવાથી પશ્ચાત્તાપ
 થાય છે. જેમ વેદ બણ્યા વગરનો વ્યાહણ શ્રાદ્ધમાં બોલાવવા યોગ્ય નથી, તેમ સંધિ
 વિગ્રહાદિક છ ગુણ જેણે શ્રવણ નથી કર્યા તે મંત્રી કોઇ વાતનો મનસુખો કરવામાં બોલાવવા
 લાયક નથી. હે નૃપ ! સ્થાન, વૃદ્ધિ તથા ક્ષયને જાણનાર, તેમ સંધિ વિગ્રહાદિ પાડુશ્યને
 પણ જાણનાર તથા જેના શીલનો સર્વ સત્કાર કરે છે, તે રાજાને સમગ્ર પૃથ્વી સ્વાધીન
 થાય છે. જેની ઉપર ક્રોધ કરે તેનું ખૂડ કરી નાખે, ને જેની ઉપર પ્રસન્ન થાય તેનું
 દારિદ્ર્ય ખંડન કરે, અને કરેલા કામનો જે તપાસ કરે તથા પોતાનો ખજાનો પોતેજ જાણે
 એવા રાજાને પૃથ્વી ધનથી પૂર્ણ કરે છે. પૃથ્વીપતિ રાજાએ પોતાના નામ માત્રથી તથા
 છત્ર ચાંમરાદિથી સંતુષ્ટ રહેવું, ને ધનાદિકનો ભોગ તો ભૂત્ય વર્ગને પણ પોતાના સરખોજ
 ભોગવાવવો, કારણ એકલાએ સર્વ ભોગવવું નહીં. વ્યાહણ વ્યાહણને જાણે, સ્વામી સ્ત્રીને
 જાણે, રાજા અમાત્યને જાણે તથા રાજાને રાજાજ જાણે. વધ કરવા લાયક શત્રુ પોતાને
 વશ થાય, તો તેને મૂકવો નહીં; કદી નમ્ર થઇ પોતાને સેવે, તોપણ પોતા વિષે
 બળ હોય તો તે મારવા લાયક છે માટે મારીજ નાખવો; કારણ તેમ ન કરવાથી તે વિકરી
 થોડા વખતમાં પોતાને ભય ઉપજાવે છે. દેવતાઓ, રાજા, વ્યાહણો, વૃદ્ધ, બાળક તથા
 આતુર, એટલા જણા વિષે ક્રોધ આવે તોપણ હંમેશા યત્નથી નિયમમાં રાખવો. જે પ્રાંત
 પુરુષ, મૂઢ પુરુષોએ સેવેલા ફેકટ કલહનો ત્યાગ કરે, તે લોકમાં કીર્તિ પામે છે. જે પ્રસન્ન

થયેથી કંઈ ફળ આપે નહી, તેમ ક્રોધ કરેથી ખૂંડ કરી શકે નહી, તે રાજાને જેમ પંદ પતિને સ્ત્રિયો ઇચ્છતી નથી, તેમ પ્રજા ઇચ્છતી નથી. બુદ્ધિજ્ઞ કંઈ ધન લાલ વિષે હેતુ નથી, તેમ જડપણુંજ કંઈ દરિદ્રતા વિષે હેતુ નથી; એ લાભાદિક કેવી રીતે થાય છે તેના વૃત્તાંતને ડાહ્યો પુરૂષ જાણે છે, મૂર્ખ જાણતો નથી. હે ભારત ! વિદ્યા, તથા અવસ્થાથી થયેલા વૃદ્ધને, બુદ્ધિથી થયેલા વૃદ્ધને, તેમ ધન તથા કુળથી થયેલા વૃદ્ધોનો મૂઠ પુરૂષ નિરંતર તિરસ્કાર કરે છે. ખરાબ આચરણ કરનાર, મૂર્ખ, પારકી ઇર્ષ્યા કરનાર, અધર્મિ, કઠોર વચન બોલનાર તથા ક્રોધી, એટલાઓને અનર્થો પ્રાપ્ત થાય છે. વિવેકી પુરૂષો કપટ રહિત દાનથી, પોતાનું કહેલું પાળવાથી તથા સારી વાણી વાપરવાથી શત્રુને પણ પોતાના કરે છે. સત્ય બોલનાર, ચતુર, કર્યા ઉપકારને જાણનાર, બુદ્ધિમાન તથા સરસ્વ પુરૂષ સંપત્તિ હીન થયો હોય, તોપણ ચાકર તથા મિત્રાદિકને પામે છે. ધૈર્ય, શમ, દમ, શૌચ, દયા, મધુર વાણી તથા મિત્રોનો સત્કાર, એ સાત વાનાં લક્ષ્મીને શોભાવનારાં છે. હે નરાધિપ ! પોતાના ધોષ્ય વર્ગને આપ્યા વગર જન્મનાર, દુષ્ટ બુદ્ધિવાળા, કર્યા ઉપકારને ન જાણનાર તથા લાજ રહિત રાજાનો ત્યાગ કરવો. જે પોતે સદોષ છતાં પોતાની પાસે રહેનાર નિર્દોષ માણસને કોપાવે છે, તે પુરૂષ સર્પવાળા ધરમાં જેમ માણસ સુખે નિદ્રા કરી શકતો નથી તેમ રાત્રિ વિષે સુખે નિદ્રા કરતો નથી. હે ભારત ! જેના કોપવાથી નિર્વાહમાં ખામી આવે, તેઓને દેવતાઓની પેઠે હંમેશ પ્રમત્ત રાખવા. જે ધન સ્ત્રિયો, મદોન્મત્ત, પતિન તથા દુષ્ટ પુરૂષ પાસે રાખ્યું હોય તે બધું પાછું મળવા વિષે સંશય રહે છે. હે રાજા ! જે ધરમાં સ્ત્રીનું પ્રાપ્ત્ય છે, કપટીની સોખત છે તથા બાળકનો હુકમ છે, તે ધરમાં પરવશ મનુષ્યો, પાણુના વહાણમાં બેસનારા જેમ ભુડી જાય, તેમ ભુડે છે. હે ભારત ! જે પોતાની મતલબ બેઠક હોય તેથી ઘણી વાત નથી કરતા, તેઓને હું પંડિત માનું છું; કારણ વિશેષ હાથ ધાલવાથી પાછું પડાય છે. જેને કપટી, ચારણ તથા હલકી સ્ત્રીયો વખાણે, તે મનુષ્ય જીવે નહીં. ઘણા પરાક્રમવાળા તથા મોટા ધનુષ્યમાન પાંડવોનો ત્યાગ કરી, ભરતકુળનું ઐશ્વર્ય તમોએ દુર્યોધન-વિષે રાખ્યું છે, પણ થોડા વખતમાં તમો જેમ ઐશ્વર્યના મદથી અત્યંત મૂઠ થયેલો બલિરાજ ત્રેલોક્યના ઐશ્વર્યથી ભ્રષ્ટ થયો હતો તેમ ઐશ્વર્યથી ભ્રષ્ટ થશો.

તં દ્રશ્યસિ પરિભ્રષ્ટં તસ્માત્ત્વમવિરાદિવા ।

પૈશ્વર્યમદસંમૂઢં વલિં લોકત્રયાદિવ ॥

इतिश्री महाभारते उद्योगपर्वणि प्रजागर्पर्वणि विदुरवाक्ये
गुर्जरभाषायामष्टत्रिंशोऽध्यायः ॥ ३८ ॥



અધ્યાય ૩૮ મો. વિદુરનીતિ-ચાલુ.

धृतराष्ट्र उवाच--अनीश्वरोयं पुरुषो भवामवे सूत्रप्रोतादारुमयीव योषा ।

धात्रातुदिष्टस्य वशो कृतोयं तस्माद्बद्धत्वं भवणे धृतोहं ॥ १ ॥

ધૃતરાષ્ટ્ર કહે છે--આ સર્વ લોકને વિધાતાએ ભાગ્યવશ સરન્ન્યા છે. સૂત્રમાં પરાવેલી કાષ્ટની સ્ત્રીની પેઠે, પુરૂષ પણ ઐશ્વર્ય વા. અનૈશ્વર્ય પ્રાપ્ત થવા વિષે પોતે સમર્થ નથી, વાસ્તે તું કહે તે ધૈર્યવાન થઇ હું સાંભળું. તે સાંભળી વિદુરે-કહ્યું કે હે ભારત ! વખત-વગર

વચન બોલતાં બૃહસ્પતિ પણ બુદ્ધિહીનપણું તથા અંપમાન પામે છે. દાન આપવાથી તથા મધુર બોલવાથી જે પ્રિય થાય છે, તેને પ્રિય બળવા નહીં, કારણ દાનાદિક બંધ કરવાથી તે જ અપ્રિય થાય છે. પણ જે વિચાર બળથી વા પાસેની સગાઈના બળથી પ્રિય હોય તેનેજ પ્રિય બળવો. પોતાનો દેખી સાધુ, બુદ્ધિમાન તથા પંડિત હોય, તોપણ પોતાને તેવો ભાસે નહીં, કારણ પોતાને પ્રિય હોય, ને તેમાં જે સારા ગુણ ન હોય તો ભાસે, પણ વૈરી વિષે સારા ગુણ સારો હોય, તોપણ પોતાને ન ભાસે. તેમજ પોતાના પ્રિયનાં કરેલાં કામ પણ સારાં લાગે, ને અપ્રિયનાં કરેલાં કામ ખરાબ લાગે. હે રાજા ! જે વખતે દુર્યોધન ઉત્પત્ત થયો તે વખતે મેં તમોને કહ્યું હતું કે, “ આ એક પુત્રનો ત્યાગ કરશો તો બાકીના પુત્રોની વૃદ્ધિ થશે, ને એ એકનો ત્યાગ નહીં કરો, તો બધા પુત્રોનો નાશ થશે. ” જેની વૃદ્ધિથી મોટો ક્ષય થાય, તેની વૃદ્ધિ પણ સારી માનવી નહીં, પણ જેના ક્ષયથી મોટી વૃદ્ધિ થાય તેનો ક્ષય પણ સારો માનવો. હે મહારાજ ! જે ક્ષય વૃદ્ધિને આપે તે ક્ષય ન બળવો, પણ જેને પ્રાપ્ત થવાથી ઘણાનો ક્ષય થાય, તે જ ક્ષય બળવો. હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! કેટલાક ગુણે કરી સમૃદ્ધ હોય છે અને કેટલાક ધને કરી સમૃદ્ધ હોય છે, તેમાં ગુણે કરી સમૃદ્ધ હોય તે જ ઉત્તમ પુરુષ ગણાય છે, વાસ્તે ધને કરી વૃદ્ધ પણ ગુણે કરી હીન એવા તમારા પુત્રોને મૂકી દો.

ધૃતરાષ્ટ્રે કહ્યું કે હે વિદુર ! પ્રાણ પુરુષોએ સંમત તથા પરિણામ જેનું હિતરૂપ છે એવું તું ભાષણ કરે છે, તથાપિ પુત્રને ત્યાગ કરવા હું સમર્થ થતો નથી, કારણ જેથી ધર્મ થાય તેથીજ જ્ય થાય છે. ધૃતરાષ્ટ્રનાં વચન સાંભળી વળી વિદુરે કહ્યું કે, અત્યંત ગુણ સંપન્ન તથા વિનયવાન પુરુષ કદી પણ પ્રાણિયોનો થોડો પણ નાશ સહન કરી શકતો નથી. જે પારકી નિંદા કરવામાં તત્પર, પારકાને દુઃખનો ઉદય થાય તેમાં પ્રીતિમાન, હંમેશ સાવધાન થઈ પરસ્પર વિરોધ કરવા વિષે યત્ન કરનાર, જેને જોવાથી પણ મોટો દોષ લાગે, જેની સાથે રહેવાથી મોટો ભય થાય, તેમ જેની સાથે ધન લેવા દેવાના બ્યવહારથી મોટો ભય ઉપજે, જેનો પારકાને ભેદ પમાડવાનો સ્વભાવ છે, કામી, નિર્લજ્જ, શક, “ આ પાપી છે ” એમ જગતમાં વિખ્યાત, સહવાસ કરવા લાયક નહીં તથા બીજા મોટા દોષે કરીને પણ જે યુક્ત હોય, તે પુરુષોનો ત્યાગ કરવો. મિત્રતાનું કારણ નિવૃત્ત થાય એટલે નીચ વિષે રહેલી મિત્રતા નાશ પામે છે, મિત્રતાથી જે ફળ થતું હોય તે અને મિત્રતા સંબંધી સુખ પણ નાશ પામે છે અને ઉક્તો નીચ મિત્ર મિત્રનો તિરસ્કાર કરવા તરફ યત્ન કરે તથા તેને ક્ષય પમાડવાનો આરંભ કરે છે. અબળાથી થોડો પણ તિરસ્કાર થયેથી મનમાં મોટું વૈર રાખી બેસે, ને શાંતિ ન પામે, તેવા દૂર બુદ્ધિવાળા નીચ માણસની સોખન બુદ્ધિમાન પુરુષોએ દૂરથી છોડી દેવી. જે પુરુષ પોતાના દરિદ્ર, દીન તથા આતુર જાતિલાને અનુગ્રહ કરે, તે પુત્ર, પશુ ઇત્યાદિ સમૃદ્ધિથી વૃદ્ધિ પામે, ને પરતોડ વિષે કલ્યાણને પામે છે, માટે જે પુરુષો પોતાનું કલ્યાણ ઇચ્છે, તેમણે પોતાના જાતિલાઓને વધારવા, એમ કહેલું છે, વાસ્તે હે રાજેન્દ્ર ! તમે પણ સારી રીતે કુળની વૃદ્ધિ કરે, એમ કરવાથી કલ્યાણને પામશો. હે ભરતર્ષભ ! જાતિલાઓ ગુણવાન ન હોય, તોપણ તેઓની રક્ષા કરવી જોઈએ, ત્યારે પાંડવો તો મહા ગુણવાન તથા તમારા પ્રમાદની ઇચ્છા રાખનારા છે, વાસ્તે તે શરવીરો ઉપર પ્રસન્ન થાઓ. તેઓની વૃત્તિ આલે તેટલાં ગામ આપો. હે નરાધિપ ! એમ કરવાથી લોકમાં

તમારો યશ થશે. હે તાત ! તમે વૃદ્ધ છો, તેથી તમારે પુત્રોને શિક્ષા કરવી જોઈએ, અને હું પણ તમારો હિતેચ્છુ, તમારા હિતની વાત કહું છું, એમ જાણો. હે ભરતર્ષભ ! કલ્યાણ ઇચ્છનાર પુરૂષે જાતિલા સાથે કદી પણ કલહ કરવો નહીં. જાતિલાઓએ એકઠા મળીને સુખ ભોગવવાં, એકઠા મળી જમવું, પરસ્પર વાતો કરવી, તથા પરસ્પર પ્રીતિ રાખવી, પણ કદી પરસ્પર કલહ કરવો નહીં. હે રાજેન્દ્ર ! જાતિલાઓ અનુકૂળ થાય તો તારે, ને પ્રતિકૂલ થાય તો ડૂંપાડે, વાસ્તે તમે પાંડવો અનુકૂલ થાય તેવી રીતે તેમની સાથે સારી રીતે વર્તો, એટલે તેઓથી વિંટાયલા તમોને શત્રુ પણ પરાભવ કરી ન શકે. વિષ યુક્ત ખાણુ જેના હાથમાં છે એવા પારાધિને પ્રાપ્ત થઈ મૃગ જેમ જેઠ પામે છે, તેમ શ્રીમંત જાતિલાને જોઈ ગરીબ જાતિલો જેઠ પામે, એટલે જો શ્રીમંત તેનું દુઃખ ન દાળે તો, મૃગ મારવાથી થયેલા પાપને જેમ પારાધિ પામે, તેમ ગરીબ જાતિલાના જેઠજન્ય પાપને શ્રીમંત જાતિલા પામે છે. હે નરસિંહ ! યુદ્ધ વિષે પાંડવો વા તમારા પુત્રો હણાશે, તે સાંભળી તમોને પશ્ચાત્તાપ થશે, વાસ્તે પ્રથમથી વિચાર કરો. હજી પણવાળા માણસે, જીવિત ચક્રાયમાન છે એમ જાણી, જે કામ કરવાથી ધરમાં ખાટલા પર બેસી સંતાપ રાખવો પડે, તે કામ પ્રથમથીજ કરવું નહીં, નીતિશાસ્ત્રના રચનારા શુક્રાચાર્ય વિના બધા પુરૂષ અન્યાય કરે છે, પણ નીતિશાસ્ત્ર જાણ્યા પછી બુદ્ધિમાન પુરૂષોએ અવશિષ્ટ રહેલો વખત નીતિથી નિર્ગમન કરવો. તેમજ હે નરેશ્વર ! તમારા પુત્ર દુર્યોધને પૂર્વે જે પાંડવો તરફ પાપ કર્યું છે, તે પાપ તમે કુળમાં વૃદ્ધ છો, વાસ્તે તમારે ટાળી નાંખવું જોઈએ. હે નરસિંહ ! પાંડવોને સ્થાનક ઉપર બેસાડશે તો નિષ્પાપ થઈ લોક વિષે બુદ્ધિમાન પુરૂષોને પૂજા કરવા લાયક થશે. જે પુરૂષ ધીર પુરૂષોનાં વચન સાંભળી “ આમાંથી કેવું ફળ થશે ” તેના વિચાર કરી, કાર્ય કરવાનો નિશ્ચય કરે છે, તે પુરૂષની ઘણા વખત સુધી ઉત્તમ કીર્તિ રહે છે. અત્યંત કુશળ પુરૂષોએ કહેલા જ્ઞાનને જે સમજે નહીં અથવા સમજી તે પ્રમાણે ચાલે નહીં તેને કહેવું ફેકટ છે. જે પુરૂષ આ કામમાંથી પાપરૂપ ફળનો ઉદય થશે, એમ જાણી કામનો આરંભ નથી કરતો, તે પુરૂષ વૃદ્ધ પામે છે. જે પુરૂષ વિચાર્યા વગર નિરંતર પાપ કરે છે, તે દુષ્ટ બુદ્ધિવાળા પુરૂષને યમના દૂતો અત્યંત દુઃખરૂપ નરકમાં નાખે છે. મદિરા પાનથી થયેલી વિકલતા, નિદ્રા, અજ્ઞાન, નેત્ર વક્રાદિકના વિકારરૂપ પોતાનો આકાર, દુષ્ટ અમાત્યનો વિશ્વાસ તથા મૂર્ખ દૂતનો ભરોસો, એ છ વિચાર બહાર પડી જવાનાં દ્વાર છે, વાસ્તે નિરંતર ધન વૃદ્ધિની ઇચ્છા રાખનાર રાજાએ એ હંમેશા સાચવી ઢાંકી રાખવાં. એમ કરવાથી ધર્મ, અર્થ તથા કામને સેવતો રાજા શત્રુનો અધિષ્ઠાતા થાય છે. શાસ્ત્ર જાણ્યા વગર અને વૃદ્ધોની સેવા કર્યા વગર જૂઠ્ઠાપતિ સરખાઓએ પણ ધર્માર્થ જાણવા સમર્થ થવાતું નથી. સમુદ્રમાં જે પડયું તે ગયું એમ જાણવું, એમ સાંભળવામાં ધ્યાન ન આપનાર આગળ કહેલું વાક્ય, બુદ્ધિ વગરના મનુષ્યે ભણેલું શાસ્ત્ર તથા અગ્નિ વગર હોમેલું દ્રવ્ય પણ ગયું એમ જાણવું. બુદ્ધિમાન પુરૂષોની બુદ્ધિથી પરીક્ષા કરી, તેમની યોગ્યતા વિચારી, સાંભળી વા જોઈને ખાત્રી કર્યા પછી તેમની સાથે મિત્રતા કરવી. વિનય અપકીર્તિને, પરાક્રમ અનર્થને, નિરંતર ક્ષમા ક્રોધને તથા સદાયરણ કુલક્ષણને હણે છે. હે રાજન્દ્ર ! વસ્ત્રાદિક ભોગ્ય સામગ્રી, જન્મ ધર, આચાર, ભોજન તથા વસ્ત્રથી કુળની પરીક્ષા કરવી. પાસે પ્રાપ્ત થયેલી યોગ્ય વસ્તુની મુક્ત સંગ પુરૂષે પણ ના કહેવી નહિ, ત્યારે ઇચ્છાવાને તો કેમજ કહેવી. પ્રાપ્ત પુરૂષોએ સેવન કરેલો, વિદ્યાવાન, ધર્મિષ્ઠ, પ્રિય દર્શનવાળો,

મિત્રવાન તથા રૂઢી વાણીવાળો સંમંધી હોય, તેનું પ્રતિપાલન કરવું. કુલિન હોય વા અકુલિન હોય પણ જે મર્યાદાને ઉલ્લંઘન ન કરે, ધર્મની અપેક્ષા રાખે, સરલ તથા લજ્જમવાન હોય, તેને કુલિનથી પણ શ્રેષ્ઠ જાણવો. જેઓનાં જ્ઞાન, આચરણ તથા પ્રજ્ઞા, એ ત્રણે સરખાં હોય, તેઓની મિત્રાઈ કદી છૂટી થાય નહિ. બુદ્ધિમાને દુષ્ટ બુદ્ધિવાળા મૂર્ખને તૃણથી ઢંકાઈ ગયેલા કૂવાની પેઠે ત્યાગ કરવો, કારણ તેને વિષે કરેલી મિત્રાઈ સ્થિર રહેતી નથી. ગર્વિષ્ઠ, મૂર્ખ, ક્રોધી સાહસિક તથા ધર્મ રહિત, એટલાઓની સાથે કદી પણ ડાહ્યા પુરૂષોએ મિત્રાઈ કરવી નહીં. કર્યા ઉપકારને જાણનાર, ધર્મિષ્ઠ, સત્યવાદી, ઉદાર, દૃઢ ભક્તિવાન, જિતેન્દ્રિય, મર્યાદાથી ચાલનાર તથા કદી પણ ત્યાગ ન કરનાર હોય, તેની સાથે મિત્રતા કરવી. ઇન્દ્રિયોને વિષય થકી નિવૃત્ત પમાડવી એ મૃત્યુથી પણ કઠિન છે, ને તેમને અત્યંત છુટી મૂકવાથી દેવતાઓને પણ દુઃખ થાય છે. સરલતા, પ્રાણી માત્રની ઇર્ષ્યા ન કરા', ક્ષમા, ધૈર્ય તથા મિત્રોનું અપમાન ન કરવું, એટલા ગુણ આયુષને દેનારા છે, એમ પંડિત પુરૂષો કહે છે. જે પુરૂષ દૃઢ બુદ્ધિનો આશ્રય કરી, નીતિમાન પુરૂષે અન્યાયથી નાશ પમાડેલા અર્થને પાછો સંપાદન કરવાને ઇચ્છે, તે જ ઉત્તમ પુરૂષ કહેવાય. ભવિષ્યમાં ચનારા દુઃખને ટાળવાના ઉપાયને જે જાણે છે, તેમ દુઃખ વખતે દૃઢ નિશ્ચય રાખે છે, ને છોટા શું કરવું તે પણ જાણે છે, તે પણ અર્થહીન નથી થતો. કર્મ, મન તથા વાણીનું હંમેશાં સેવન કરે. ને તેમાંજ લપટાઈ રહે તે વિચારવાન જાણવો. વિવેકી પુરૂષે હંમેશાં કલ્યાણરૂપ કર્મનુંજ આચરણ કરવું. દધિ, દૂર્વા, ગાય ઇત્યાદિ મંગળ પદાર્થનો સ્પર્શ, સહાય, સામગ્રી, શાસ્ત્રાભ્યાસ, ઉદમ, સરલતા તથા હંમેશાં સત્પુરૂષોનું દર્શન, એટલાથી પુરૂષ સમૃદ્ધિ પામે છે. ઉદ્યોગ કરવાથી લાભ, કલ્યાણ તથા લક્ષ્મી મળે છે, તેમ મહત્તા મળી અનંત સુખને પ્રાપ્ત થવાય છે. હે તાત ! સર્વ ઠેકાણે ક્ષમા રાખવી તેથી સગર્થને અત્યંત શોભા દેનાર તથા અત્યંત હિતકારક ખીજું કંઈ પણ નથી. અશક્ત મનુષ્યે સર્વની ઉપર ક્ષમા રાખવી, શક્તિમાન પુરૂષે પણ ધર્મ સમજી ક્ષમા રાખવી, અને અર્થ તથા અનર્થ બેઉ જેને સમ છે એવા મધ્યમ પુરૂષને માટે પણ ક્ષમા હિતરૂપ છે. જે સુખ સેવવાથી ધર્મ તથા અર્થનો ક્ષય ન થાય, તે સુખ પોતાની ઇચ્છા પ્રમાણે સેવન કરવું, પણ “ એ સુખ મારે જોઈએજ નહીં ” એવા મૂઢ વ્રતનું આચરણ કરવું નહિ. હંમેશાં દુઃખિત વૃત્તિવાળા, ગાફલ, નાસ્તિક, આળસુ, ઇન્દ્રિયોને વશ તથા ઉત્સાહ રહિત, એટલાઓ વિષે લક્ષ્મી નિવાસ કરીને રહેતી નથી. કુબુદ્ધિવાળા પુરૂષો, સરલતા યુક્ત તથા સરલતાથી લજ્જમવાન પુરૂષને “ આ અશક્ત છે ” એમ માની ધર્ષણ કરે છે. અત્યંત નિષ્કપટ, અતિ દાતાર, અતિ શૂરવીર, અતિશય વ્રત કરનાર તથા “ હું બુદ્ધિમાન છું ” એવું માનનાર, પાસે લક્ષ્મી ભયથી નથી જતી. તેમ અત્યંત ગુણવાન વા અત્યંત ગુણ રહિત પુરૂષો પાસે પણ લક્ષ્મી રહેતી નથી કારણ તે ગુણની ઇચ્છા નથી રાખતી, ને ગુણ રહિતને જોઈને પણ રાજી નથી થતી; પણ ઉન્મત્ત થયેલી ગાયની પેઠે અંધ થયેલી તે કાંઈ એક સ્થાન ઉપર સ્થિર રહેતી નથી. વેદ ભણવાનું ફળ અગ્નિહોત્ર કરવારૂપ, શાસ્ત્ર ભણવાનું શીલવ્રત પાળવારૂપ, સ્ત્રી પરણવાનું વિષય સુખ તથા પુત્ર પ્રાપ્તિરૂપ અને મળેલા ધનનું દાન કરવા તથા ભોગ ભોગવવારૂપ ફળ છે. જે પુરૂષ અધર્મથી સંપાદન કરેલા ધને કરી પરલોકના સાધનરૂપ યજ્ઞદાનાદિ કર્મ કરે છે તે, મરણ પામ્યા પછી પરલોક વિષે, કરેલા સાધનનું ફળ નથી પામતો, કારણ સાધનનું મૂળ ધન કુમાર્ગથી આવેલું હોય છે. વિકટ માર્ગમાં, વનમાં દુઃખથી પણ જવાય નહીં એવા

સ્થાનકોમાં, કષ્ટરૂપ આપદ વિષે, ભય વખતે તથા ઉધાડેલાં શસ્ત્ર હોય તે ઠેકાણે પણ બળ-
વાન પુરૂષોને ભય લાગતો નથી. ઉદ્યમ, નિયમથી ચાલવું, ચતુરાઈ, સાવધાનપણું, ધૈર્ય
સ્મરણ શક્તિ તથા વિચાર કરીને કાર્યનો સમારંભ કરવો, એટલાં વાનાં સમૃદ્ધિનું મૂળ છે.
તપસ્વીનું તપશ્ચર્યારૂપ બળ છે, વેદ જાણનારાઓનું વેદરૂપ, દુષ્ટ પુરૂષોનું હિંસારૂપ, તથા ગુણ-
વાન પુરૂષોનું ક્ષમારૂપ બળ છે. જળ, મૂળ, દુગ્ધ, હવિષ, આહ્વાણની આજ્ઞા, ગુરુનું વચન
તથા ઔષધ, એ આઠ વાનાં વૃત્તને હણતાં નથી. જે પોતાને પ્રતિકૂળ હોય, તે આપવું
નહીં, એ ધર્મ શાસ્ત્ર જાણવાથી સમજાય છે, ને ઇચ્છા પ્રમાણે ચાલવાથી અધર્મમાં અવ-
ર્તાય છે. ક્રોધને અક્રોધથી, અસાધુતાને સાધુતાથી, કલ્પને દાનથી તથા અનૃતને સત્યથી
જીતવું. સ્ત્રી, ધૂર્ત, આળસુ, ખીકણ, કૂર, અભિમાની, ચોર, કરેલા ઉપકારને ન જાણનાર
તથા નાસ્તિક, એટલાઓનો વિશ્વાસ કરવો નહીં. નિરંતર નમ્રતાથી વર્તવાનો જેનો સ્વભાવ
છે તથા જે વૃદ્ધની સેવા કરે છે તે પુરૂષનાં કીર્તિ, આયુષ, યશ તથા બળ, એ ચાર
વૃદ્ધિ પામે છે.

હે તાત ! અતિ કલેશથી, ધર્મ છોડી દેવાથી તથા શત્રુની તાબેદારી કરવાથી જે અર્થો
સિદ્ધ થાય, તે વિષે તમે મન માં કરો. વિદ્યા રહિત પુરૂષ, પ્રજા વગરનું મૈથુન, આહાર
વગરની પ્રજા, તથા રાજા વગરનો દેશ, એ ચારેય શોચ કરવા લાયક છે. ધણો પંથ કર-
વાથી મનુષ્યોને જરા અવસ્થા પ્રાપ્ત થાય છે; પર્વતોને વર્ષાદના જળથી, સ્ત્રિયોને પુરૂષના
વિયોગથી તથા મનને દુર્વચનથી જરા પ્રાપ્ત થાય છે. અભ્યાસ એ વેદનો ગળ છે, વ્રત ન
કરવું એ આહ્વાણનો, આદિક નામના દેશો પૃથ્વીનો તથા બુદ્ધિ બોધવું એ પુરૂષનો મળ
છે. તેમ સતી સ્ત્રીને કાષ્ઠ ચીજની ઇચ્છા થવી, સ્ત્રિયોને બહાર ફરવું, સુવર્ણને રૂપ, રૂપને
કથિર, કથિરને સીસું અને સીસાને મેલ મળરૂપ છે. થોડું શયન કરવાથી નિદ્રા જીતાય,
તેમ કામ રહિતપણાથી સ્ત્રિયો, પાસે લાકડાં ન હોવાથી અગ્નિ અને પાન કરવાના ત્યાગથી
મદિરા જીતાય. જે દાન માનથી મિત્રને જીત્યો, તેમ યુદ્ધમાં શત્રુને તથા અત્રપાનાદિક કરી
સ્ત્રિયોને જીત્યો, તેનું જીવિત સફળ જાણવું. હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! હજાર પતિ જીવે છે, તેમ સેંકડો-
પતિ પણ જીવે છે, માટે ધણી ઇચ્છા મૂકી દો; કારણ કાષ્ઠ રીતે ન જીવાય એમ નથી.
પણ જે વિચારે નહીં, તો તે પૃથ્વીમાં જેટલું ધાન્ય, સુવર્ણ, પશુઓ તથા સ્ત્રિયો છે તે
અધું એકને મળે તોપણ, તેને “હવે બહુ મળ્યું” એમ પરિપૂર્ણની શુદ્ધિ થાય નહીં; માટે
વિચાર કરે તોજ મોહ પામે. હે રાજા ! તમોને પાંડવ તથા પોતાના પુત્રો વિષે જે
સમાન દૃષ્ટિ હોય, તો ફરીથી હું તમોને કહું છું કે, બધાને વિષે સમાન રીતે વર્તો, એટલે
કે પાંડવોને પણ ઘટતો ભાગ આપો.

વિદુર કહે છે—સત્યપુરૂષોએ વખાણેલો જે પુરૂષ નિરભિમાન થઈ પોતાની શક્તિ
પ્રમાણે કાર્ય કરે છે તે સત્યપુરૂષ કહેવાય છે અને યશ પામે છે, ને પ્રસન્ન થયેલા સત્યપુરૂષો
તેને પરિપૂર્ણ સુખી કહે છે. જે પુરૂષ પારકાઓએ વિકાર કર્યા પહેલાંજ અધર્મયુક્ત મોટા
અર્થનો ત્યાગ કરે, તે દુઃખથી વિમુક્ત થઈ, જીર્ણ ત્વચા ત્યાગ કરેલા સર્પની એકે સુખે
ફરી શયન કરે છે. ખરાબ ચાલથી પોતાનો જય કરવો, રાજા પાસે લોહિની ચાડી કરવી
અને ગુરૂ અથવા પોતાના વડીલ સામે ખોટી હુજત કરવી, એ ત્રણે બહાહત્યા જેવાં પાપ
જાણવાં. ઇર્ષ્યા મૃત્યુરૂપ અને અતિવેદ અલક્ષ્મીરૂપ છે. ગુરૂની સેવા ન કરવી, જાણવામાં

ઉતાવળ તથા વખાણ, એ ત્રણ વિદ્યાને નાશ કરનાર છે. 'આલસ્ય, મદ, અથવા મોહ, ચપળતા, વાતો કરવી, 'ઉદ્ધતપણું', અસિમાન તથા લુબ્ધતા, એ સાત વિદ્યાર્થીયોને દોષરૂપ છે. સુખની ઇચ્છા કરનારને વિદ્યા ક્યાંથી ને વિદ્યાર્થીને સુખ ક્યાંથી? સુખની ઇચ્છા-વાળાએ વિદ્યાનો ત્યાગ કરવો અને વિદ્યા ઇચ્છનારે સુખનો ત્યાગ કરવો. કાષ્ઠથી અગ્નિ તૃપ્ત થતો નથી, તેમ નદીયોથી સમુદ્ર, સર્વ પ્રાણિયોથી કાળ તથા પુરુષોથી સ્ત્રી તૃપ્ત થતી નથી. હે રાજન્! આશા ધૈર્યને હણે છે, તેમ કાળ સમૃદ્ધિને, ક્રોધ લક્ષ્મીને કદર્યતા યશને, અરક્ષણ પશુને તથા કોપેલો આહ્મણુ સમગ્ર દેશને હણે છે. હે ભારત ! બકરા, કાંસુ, રૂપું, મધ, વિષાદિકને આકર્ષણ કરનાર પક્ષી, વેદ બાણેનો આહ્મણુ, વૃદ્ધ જાતિલો તથા ખેદ પામેલો કુલિન, એટલા હંમેશ તમારા ઘરમાં નિવાસ કરો. વળી બકરો, બળદ, ચંદન, વીણા, અરીસો, મધ, ઘૂત, લોહ, તામ્રપાત્ર, દક્ષિણાવર્તશંખ, શાલગ્રામ તથા ગોરાચન, એટલા પદાર્થો, દેવ, આહ્મણુ તથા અતિથિની પૂજા વાસ્તે હંમેશ ઘરમાં રાખવા. હે તાત ! આ સર્વ પુણ્ય હેતુમાં ઉત્કૃષ્ટ એવું માંગલિક હું તમોને કહું છું જે, કામ, ભય, લોભ તથા જીવિત વાસ્તે ધર્મનો ત્યાગ ન કરવો, ધર્મ નિત્ય છે અને સુખ દુઃખ અનિત્ય છે, તેમ જીવ નિત્ય છે ને એનો હેતુ અવિદ્યા અનિત્ય છે, સુખ દુઃખ તથા અવિદ્યારૂપ અનિત્યને ત્યાગ કરી, નિત્યરૂપ ધર્મ તથા આત્માને વિષે નિષ્ઠા કરો ને સંતોષ પામો; કારણ સંતોષ જેવો ખીજો લાભ નથી. હે તાત ! મહા બળવાન તથા મોટા પ્રભાવ-વાળા રાજાઓને સંભારો; જેઓ ધન ધાન્યથી ભરેલી પૃથ્વીને ભોગવી, રાજ્ય તથા ઘણાક ભોગને મૂકી કાળને વશ થયા. હે રાજન્! દુઃખથી પણ જેનું પોષણ કરેલું છે એવા મરણ પામેલા પુત્રને, મનુષ્યો ઉપાડી પોતાને ઘેરથી દૂર લઈ જાય છે, એને કેશ છુટા મૂકી દયા આવે તે રીતે રૂદન કરી, કાષ્ઠની પેઠે તેને ચિતામાં ફેંકી દે છે, પછી મરણ પામેલાનું ધન ખીજા ભોગવે છે, ને તેના શરીરના ધાતુને અગ્નિ તથા પક્ષિયો ખાઈ જાય છે, પણ તે જીવ તો પુણ્ય તથા પાપ સહિત પરલોકમાં જાય છે. હે રાજન્! એ રીતે સર્ગા, જાતિલા તથા પુત્રો, એ તો પુણ્ય તથા રૂળ વગરનાં વૃક્ષોને મૂકી જેમ પક્ષિયો ઉડી જાય તેમ મરી ગયેલા દેહનો ત્યાગ કરી પાછાં વળે છે. અગ્નિમાં નાખેલા પુરૂષની પાછળ તેનું કરેલું કર્મ જાય છે, વાસ્તે પુરૂષે યતનથી ધર્મનોજ સંચય કરવો. આ લોક ઉપર સ્વર્ગ છે, અને નીચે પાતાળમાં પણ ઇન્દ્રિયોને મોહ કરનાર તમોગુણી પુરૂષોએ પ્રાપ્ય એવું અધ-તામિત્ર નરક છે, તે તમે જાણો. નરક તમોને સ્પર્શ માં કરો. હે રાજન્! આ માંડ વચન જે તમે યથાર્થ જાણવાને સમર્થ થશો, તો જીવલોકમાં યશને પામશો, ને પરલોકમાં તમોને શય નહીં થાય. હે ભારત ! જેમાં ધર્મરૂપી તીર્થ છે, બ્રહ્મથી જેનો ઉદય છે, ધૈર્ય રૂપી છે કાંઠો જેનો તથા દયારૂપી છે લહેર જેમાં, એવી જીવરૂપી નદી છે, તેમાં જે ન્હાય એટલે પોતાનું પ્રત્યગાત્મરૂપ જાણે, તે પુણ્ય કર્મવાળો પવિત્ર થાય છે. પુણ્ય કર્મ એટલે નિરંતર નિર્લો-ભપણું જાણવું. હે રાજન્! કામ ક્રોધરૂપી જેમાં ઝુડ છે, તથા પાંચ ઇન્દ્રિયોરૂપી જળ છે, એવી સંસારરૂપી નદીમાં ધૈર્યરૂપી નાવને ગ્રહણ કરી, જન્મરૂપી દુર્ગમ સ્થાનને તરી જાઓ; પ્રજ્ઞા, ધર્મ, વિદ્યા તથા અવસ્થાથી વૃદ્ધ એવા પોતાના બંધુની પૂજા કરી, તેને પ્રસન્ન કરીને, શું કરવા લાયક છે, એ રીતે જે પૂછે, તે પુરૂષ કદી પણ મોહ ન પામે. ધૈર્યથી શિશ્ન તથા જીહ્વા ઇન્દ્રિયાં વેગને જીતવો, નેત્રથી જેમને હાથે કરી વસ્તુ ગ્રહણ કરવી અને જેમને પવિત્ર દેશમાં પગ મૂકવો. એ રીતે પાણિપાદની નેત્રવડે રક્ષાં કરવી, ચંદ્રુ તથા મન

માંદ કર્યા, તરત તે વિદુરના મનનો અભિપ્રાય જાણી આં પધાર્યા. તેમને જોઈ મધુપર્કાદિક વિધિથી વિદુરે તેમનો સત્કાર કરી આસન આપ્યું. પછી વિસામો ખાઈ સુખે કરી બેઠેલા મુનિને વિદુરે કહ્યું કે હે ભગવન્ ! ધૃતરાષ્ટ્રના મનમાં કંઈ સંશય છે, જે મારાથી કહેવાને સમર્થ નથી થવાતું, માટે તમે એમને કહેવા લાયક છો. તે સાંભળી ધૃતરાષ્ટ્ર રાજા, સર્વ દુઃખને અતિક્રમણ કરે, લાભ, અજ્ઞાન, પ્રિય, દ્વેષ, જરા, મૃત્યુ, ભય, અસહિષ્ણુતા, ક્ષુધા, તૃષ્ણા, મદ, ઉત્કૃષ્ટ ઐશ્વર્ય, અપ્રીતિ, તંદ્રા, ક્ષય, ઉદય તથા પાપ પુણ્ય, એ સર્વ ટળે.

વિષહેન્મયામર્ષો ક્ષુત્પિપાસે મદોદ્ભવૌ ।

અરતિશ્ચૈવ તંદ્રી ચ કામક્રોધૌ ક્ષયોદયૌ ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि सनत्सुजातीयपर्वणि विदुरकृतसन-
त्सुजातप्रार्थने गुर्जरभाषायामेकचत्वारिंशोऽध्यायः ॥ ४१ ॥



અધ્યાય ૪૨ મો. સનત્સુજાતે કરેલો બોધ.

वैशंपायन उवाच—ततो राजाधृतराष्ट्रो मनीषी संपूज्य वाक्यं विदुरेरितं तत् ।

सनत्सुजातं रहितं महात्मा पप्रच्छ बुद्धिं परमांबुभूषन् ॥ ४१ ॥

વૈશંપાયન કહે છે—પછી બુદ્ધિમાન મહાત્મા ધૃતરાષ્ટ્ર રાજા, વિદુરે જે વાક્ય કહ્યું તેને વખાણીને, પરમ બુદ્ધિને પ્રાપ્ત થવાની ઇચ્છાથી એકાંત વિષે સનત્સુજાત ઋષિને પૂછવા લાગ્યા કે, હે સનત્સુજાત ! “ મૃત્યુ છે નહીં ” એ રીતે તમારું બોલવું વિદુરાદિકના મુખ થકી હું સાંભળું છું. દેવ તથા અસુર, મૃત્યુ ટળવા વાસ્તે બ્રહ્મચર્ય વ્રતનું આચરણ કરે છે, માટે જે મૃત્યુ હોયજ નહીં તો તેની નિવૃત્તિ વાસ્તે તેઓનો યત્ન કેમ થતો ? એ બે મતમાં કયો મત સત્ય છે તે તમે કહો. તે સાંભળી સનત્સુજાત ઋષિએ કહ્યું કે, હે રાજન્ ! “ બ્રહ્મચર્યરૂપ કર્મથી મૃત્યુ દૂર થાય છે, ” એક તો એ પક્ષ અને “ વાસ્તવ મૃત્યુ છેજ નહીં ” એ બીજો પક્ષ, તેમાં કયો પક્ષ સત્ય છે એમ તે પૂછ્યું, વાસ્તે હું કહું તે સાંભળી તે બે પક્ષમાં પરસ્પર વિરુદ્ધપણું માં માન. હે ક્ષત્રિય ! એકજ પુરૂષને અવસ્થા ભેદે કરી બે પક્ષ ખરા છે એમ વિદ્વાન પુરૂષો માને છે; એટલે કે અવિદ્યાવસ્થા વિષે મોહથી મૃત્યુ થાય છે, અને જ્ઞાન થયેથી રજ્જુમાં સર્પની પેઠે કાલત્રયમાં પણ મૃત્યુ છેજ નહીં; તેથી હુંતો અજ્ઞાનનેજ મૃત્યુ કહું છું, ને જ્ઞાનને મોક્ષનો હેતુ જણાવું છું. અજ્ઞાનથીજ દેહાભિમાની પુરૂષો મૃત્યુ વશ થાય છે, અને જ્ઞાનથી શમ દમાદિ સાધન સંપન્ન પુરૂષો બ્રહ્મરૂપ થાય છે. અજ્ઞાનરૂપ મૃત્યુ વ્યાઘ્રની પેઠે જીવને ખાતો નથી, પણ સંસારરૂપી સંકટ વિષે પડે છે; પણ એનું સ્વરૂપ દેખાતું નથી, ફક્ત કાર્ય દેખાય છે. કેટલાક પુરૂષો યમને મૃત્યુ કહે છે, પણ યમ તો સારા નરતાં કર્મ કરનારને ઘટતો દંડ દેનાર તથા પિતૃલોકમાં રાજ્ય કરનાર દેવ છે. તેની આજ્ઞાથી જીવને ક્રોધ, પ્રમાદ તથા લોભરૂપ વિકારો ઉત્પન્ન થાય છે, તેથી અહં-કારે કરી આડે રસ્તે ચાલનાર તથા વિષય લોભમાં આસક્ત એવા કોઈપણ જીવ આત્મ-યોગને નથી પામતા, પણ ક્રોધાદિકે કરી મોહ પામેલા આ લોક થકી મરણ પામી યમલો-કમાં જઈ વારંવાર નરકમાં પડે છે, ઇંદ્રિયો પણ તેમની પાછળ જાય છે. એ પ્રમાણે

શરીરને અત્યંત ભૂલી જવારૂં અજ્ઞાનજ મૃત્યુ કહેવાય છે. ભોગને આપનાર કર્મનો ઉદ્યય થયેથી, કર્મના ફળના ભોગમાં આસક્ત પુરૂષો, ભોગની વાસનાથી પૂર્વ દેહનો ત્યાગ કરી સ્વર્ગાદિ લોક પ્રત્યે જાય છે, પણ મૃત્યુને તરતા નથી; એટલે કે તેમનાથી દેહના નાશ માત્રે કરી મુક્ત નથી થવાતું; કારણ તેઓ પશ્ચાત્તી પ્રાપ્તિના સાધનભૂત અષ્ટાંગાદિ યોગ રહિત છે; માટે ભોગની ઇચ્છાએ કરી દેહાભિમાની થઈ ઉંચ નીચ અનેક યોગિ વિષે કૃપા કરે છે. મનુષ્યને મિથ્યાભૂત શબ્દાદિ વિષયોમાં પ્રીતિ અને તે વાસ્તે સ્વભાવિક પ્રવૃત્તિ, તે જ ઇન્દ્રિયોને મોહરૂપ છે. કારણ વિષયના સંગે કરી હણાયો છે અંતરાત્મા જેનો એવો પુરૂષ, વિષયોનું સ્મરણ કરી તે તે વિષયને સેવે છે, એટલે વિષય સેવવાનો હેતુ વિષયનું સ્મરણજ છે. પરમેશ્વર વિષે વા સન્માર્ગમાં ચિત્તવૃત્તિ રાખી વિષયનું સ્મરણ ન થાય તે રીતે કરવું. પ્રથમ વિષયનું સ્મરણ, પછી તે તે વિષયને પામવાનો અભિલાષ, તે કાંઈ નિમિત્તથી હણાયો તો ક્રોધ, એ રીતે ત્રણે, નથી જીતી ઇન્દ્રિયો જેણે એવા મનુષ્યોને પ્રથમ હણે છે, પછી ક્રમે કરીને મોહયુક્ત કરે છે. જીત્યું છે ચિત્ત જેણે એવા ધીર પુરૂષ, આત્માનું ચિંતન કરતાં, પોતાની પાસે પ્રાપ્ત થયેલાં સ્ત્રિઆદિકને, રસ્તામાં પડેલા તૃણની પેઠે તુચ્છ જાણી તેમાં આસક્તિ ન રાખવી. એ રીતે જે વિદ્વાન થઈ કામને હણે, તે પુરૂષને અજ્ઞાનરૂપ મૃત્યુ યમની પેઠે ગણતું નથી; એટલે કે નિષ્કામને મૃત્યુ ભય નથી. વિષયની ઇચ્છા રાખનાર પુરૂષ મૃગ, હસ્તિ, પતંગ, ભ્રમર તથા મત્સ્ય, એ પાંચ શબ્દાદિ પાંચ વિષયોમાં આસક્તિ રાખવાથી મરણ પામે તેમ મરણ પામે છે, એટલે કે, મૃગ વાદ સાંભળી, તે સુંદર વાદના શબ્દમાં આસક્ત થઈ જઈ પારાધિને હાથે મરણ પામે છે, તેમ હસ્તિ ખનાવટી હાથણને જોઈ, તેને સ્પર્શ કરવાની ઇચ્છાથી પાસે જઈ મરણ પામે છે, પતંગ પણ દીપકને જોઈ તેના રૂપમાં આસક્ત થઈ પાસે જઈને નાશ પામે છે. ભ્રમર સૂર્યવિકાશી કમળમાં તેની સુંદર સુગંધની લાલસાથી ખેંસે છે ને કમળ સૂર્યાસ્ત સમયે ખિડાઈ જાય છે ત્યારે વાયુ બંધ થવાથી, પોતે લાકડાં કોરવાને સમર્થ જતાં પણ, ગંધમાં ગાઢ આસક્તિને લીધે મરણ પામે છે; મત્સ્ય કાંટા ઉપર ચઢવેલા માંસના સ્વાદને લીધે મરણ પામે છે. એ પાંચ જ્યારે એક એક વિષયમાં ગાઢ આસક્તિથી મરણ પામે છે, ત્યારે પાંચે વિષયને ઇચ્છનાર પુરૂષ વિષયની પાછળ નાશ પામે, એમાં શું આશ્ચર્ય? જે પુરૂષ વિષયનો ત્યાગ કરે છે, તે સર્વ દુઃખને અતિક્રમણ કરી જાય છે. મનુષ્યો કામથી જ્ઞાન તથા વિવેક રહિત થઈ જાય છે, જેમ મદિરાપાન કરી મત્ત થયેલા પુરૂષો ખાડાવાળી જમીનમાં પડી જાય તેમ સુખ આપનારાં સ્ત્રિઆદિક પાછળ પડી પુરૂષ નરકમાં પડે છે. હે ક્ષત્રિય! કામે કરી જેનું ચિત્ત પ્રભવને નથી પામ્યું તે પુરૂષને યમરાજ તૃણના વાદની પેઠે શું કરી શકે? કારણ તે પુરૂષ તો ઉલટો કામના આયુષને નાશ કરતો સ્ત્રિઆદિકને ન જાણી તેમનું સ્મરણ પણ કરતો નથી. તમારા શરીરમાં જે આ મોહાવિશિષ્ટ અંતરાત્મા છે, તે જ ક્રોધ તથા લોભરૂપ મૃત્યુને ઉત્પન્ન કરે છે. એ રીતે ઉત્પન્ન થતા મૃત્યુને જાણી જે જ્ઞાન વિષે નિષ્ઠાવાન થાય, તે યમરાજથી બીજો નથી. વિષયને પામી મનુષ્ય જેમ મૃત્યુથી નાશ પામે તેમ જ્ઞાનીના જ્ઞાનરૂપ વિષયમાં ગયેલ મૃત્યુ પણ નાશ પામે છે. ધૃતરાષ્ટ્રે પૂછ્યું કે, અશ્વમેધાદિ કર્મે કરીને સ્વર્ગથી ઉત્તમ અને વ્યવહારાદિ જોતાં નિત્ય એવો સત્યલોક મળે છે; એમ વેદ જાણનારા આત્મણો કહે છે; તે લોક મોક્ષને આપનારા છે, એમ પણ વેદમાં કહેલું છે. એ વાત જાણનાર પુરૂષ શું કરવા કર્મ ન કરે? કારણ કર્મથી મોક્ષની સિદ્ધિ થતી હોય, ત્યારે જ્ઞાનનું શું પ્રયોજન? ધૃતરાષ્ટ્રનો

અશ્ર સંભળી, સનતસુજાત ઋષિએ કહ્યું કે, એ રીતે સકામકર્મ કરનાર જ્ઞાની પુરુષ સત્ય લોકમાં જાય છે, અને વેદો પણ ત્યાં ભોગ તથા મોક્ષનાં પ્રયોજન છે, એમ કહે છે, એ વાત ખરી, તથાપિ તે સકામ કર્મ કરનાર પુરુષ પોતાના કર્મ પ્રમાણે ભોગ ભોગવી પાછો આલોકમાં આવતરે છે, તેને સત્યલોક મોક્ષ આપનારો નથી. નિષ્કામ કર્મ કરનાર જ્ઞાની પુરુષ અહિંજ પરમપદને પામે છે; કદાચ કંઈ સત્યલોકના ભોગની ઇચ્છા હોય તો, તે સુપુત્રના નાડી વડે કરી બીજા લોકના માર્ગોને મુકી સત્યલોકમાં જાય છે, ને પૂર્ણ જ્ઞાની થઈ પરમપદને પામે છે.

ધૃતરાષ્ટ્ર-તમે કહ્યું જે જીવ પરમપદને પામે છે, તેથી એવું સિદ્ધ થયું કે, પરમાત્માજી જીવપણાને પામે છે, કારણ જે એમ હોય તો અન્યને અન્યરૂપ થવું ઘટતું નથી. હવે તે પણ સંભવતું નથી, કારણ જન્મ તથા પરિણામ રહિત પરમાત્માને કાણ હુકમ કરનાર છે, કે જેના હુકમથી તે દુઃખાદિક ભોગવનાર જીવ થાય? કદી તમે એમ કહેશો કે, કાંઈ હુકમ કરનાર બીજો માનશું, તો તે હુકમ કરનારને હુકમ કરનાર કાણ, પાછો તેને હુકમ કરનાર કાણ, એ રીતે અનવસ્થારૂપ દોષ આવશે. કદાચ એમ કહેશો કે, પરમાત્મા પોતેજ અનુક્રમથી આ સર્વ વિશ્વરૂપ પોતાની મેળેજ થાય છે, તો તે પણ સંભવતું નથી. કારણ “પ્રયોજન વિના મંદ બુદ્ધિવાળો પણ કાંઈ કામમાં પ્રવર્તે નહીં,” એ ન્યાયથી આસકામ પરમાત્માને તેમ થવા વિષે કંઈ પ્રયોજન નથી, માટે પોતાની મેળે પણ જગદ્રૂપ થવું સંભવે નહીં. તમે કહેશો કે લોકમાં ચોપાટ આદિની રમત મતલબ વગર પણ રમાય છે, તેમ પરમાત્માને પણ જગત્સૃષ્ટ્યાદિક લીલા માત્ર છે, તો તેપણ સંભવતું નથી; કારણ ચોપાટ આદિની રમત પણ સુખ વાસ્તે રમાય છે, ને પરમાત્માને કંઈ સુખની ઇચ્છા નથી, તેમ પોતાના આત્માને સંકટમાં પાડવાથી તેને કંઈ સુખ નથી, માટે પરમાત્માને પોતાની મેળે પણ સૃષ્ટિ વિષે પ્રવૃત્તિ સંભવતી નથી. હે વિદ્વાન! આ બધું યથાર્થ તમે મને કહો. ધૃતરાષ્ટ્રનાં વચન સાંભળી સનતસુજાત ઋષિએ કહ્યું કે, જીવ તથા પરમાત્માનો ભેદ માનવામાં મોટો દોષ છે, કારણ યથાર્થ વિચારતાં તે ખેડિતું ઐક્યજ ઘટે છે, માટે તેમનો ભેદ માનવો ચોગ્ય નથી. અજ્ઞાનજ જેનો હેતુ છે એવાં સ્થૂલ સૂક્ષ્મ શરીરના સંબંધે કરી, ઘટાકાશ તથા જળ ચંદ્રાદિ ન્યાય પ્રમાણે પરમાત્માથી જીવો થાય છે. એ રીતે ઔપાધિક ભેદ થવાથી જળગત ચંદ્ર કંપવાથી જેમ મુખ્ય ચંદ્ર કંપે નહીં તથા ઘટાકાશ ચલિત થતાં જેમ મુખ્ય આકાશ ચલાયમાન થાય નહીં, તેમ પરમાત્માનું આધિક્ય ટગતું નથી. આ જગત દેખાય છે, તે સર્વ ઐશ્વર્ય સંપન્ન નિત્ય નિર્વિકાર પરમાત્માજી છે. તે માયાના યોગથી વિશ્વને રચે છે, પરમાત્મામાં જગતને ભાસમાન કરનારી શક્તિ રહેલી છે, એમ વેદ પણ માને છે. વન્દિની દાહકશક્તિની પેઠે તે શક્તિ તેનાથી જુદી નથી, તે વિષે પણ વેદ પ્રમાણ છે. સનતસુજાતનાં વચન સાંભળી ધૃતરાષ્ટ્રે પૂછ્યું કે, મોક્ષ વાસ્તે કેટલાક પુરુષો અગ્નિહોત્રાદિરૂપ સદ્ધર્મનું આચરણ કરતા નથી, ને કેવળ સંન્યાસ લે છે; ને કેટલાક ઉપાસના સહિત અગ્નિહોત્રાદિરૂપ ધર્મ કરે છે તે કમ? અગ્નિહોત્રાદિરૂપ ધર્મ કરતાં જે ખામીરૂપ પાપ થાય છે, તે આચરેલા ધર્મને હણે છે કે તેથી પોતે હણાય છે? સનતસુજાત ઋષિએ કહ્યું કે, મોક્ષ વાસ્તે સંન્યાસ તથા ઉપાસના સહિત નિષ્કામ અગ્નિહોત્રાદિરૂપ ધર્મ, એ સહ ઉપયોગી છે; અને સકામ ધર્મનું ફળ સ્વર્ગ વા નિષ્કામપણાથી કરે તો ચિત્તશુદ્ધિ અને પાપનું ફળ તો નરકજ છે. બ્રહ્મસ્વરૂપમાં રિયતિ વાસ્તે સંન્યાસ તથા ઉપાસના સહિત નિષ્કામ કર્મ એ

ખેઉ અચળ છે, તથાપિ જ્ઞાને કરી વિદ્વાન બ્રહ્મને પામે છે, અને ઉપાસના સહિત કર્મે કરી જો સકામ હોય તો દેવાદિકપણુને પામે ને દેહાભિમાની થઇ અભિમાનજન્ય પાપને મેળવે છે, માટે જ્ઞાનજ શ્રેષ્ઠ છે. પુણ્ય તથા પાપના સ્વર્ગનરકરૂપ નાશાત્મક ફળને પામી, જીવ ફરીથી પૂર્વ સંસ્કારે કરી જન્મ લઇ તે તે યોનિને ઉચિત કર્મ કરે છે. એ રીતે કર્મનું ફળ ભોગવી પાછો કર્મજ કરે છે, તેથી કર્મ પાશથી મુક્ત થતો નથી. યદ્યપિ એમ છે, તથાપિ નિષ્કામ ધર્મરૂપ કર્મે કરી વિદ્વાન પાપને દૂર કરે છે, અને મૂઢ તો કર્મના સ્વર્ગ પશ્ચાદ્દિષ્ટ ફળને ઇચ્છે છે, માટે નિષ્કામ ધર્મજ બળવાન છે; અધર્મ નથી. એ હેતુ માટે નિષ્કામ ધર્માચરણ કરનારને પાપ નાશ થવાથી કાળે કરીને મોક્ષ મળે છે.

ધૃતરાષ્ટ્રે પૂછ્યું કે, પુણ્ય કર્મ કરનાર બ્રાહ્મણ, ક્ષત્રિય તથા વૈશ્ય, એ દિગ્ગેને યમ-નિયમાદિ ધર્મના ફળમૂત જે સનાતન લોક પ્રાપ્ત થાય છે, તેનો કમ કહો? સ્વભાવિક નિષિદ્ધ કરેલાં કામ્ય કર્મને હું ઇચ્છતો નથી. તે સાંભળી સનત્સુખત ઋષિયે કહ્યું કે, જેમ મહાદિક બળવાન પુરૂષો બીજાના બળ સામે સ્પર્ધા કરે છે, તેમ યમનિયમાદિષ્ટ વ્રત વિષે “હું બીજાઓથી અધિક યમનિયમાદિ સાધીશ.” એમ સ્પર્ધા કરનાર દિગ્ગ, સગુણ બ્રહ્મને જાણનાર યોગી થઇ આ દેહને મૂકી બ્રહ્મલોક વિષે જાય છે, ને પછી ત્યાં બ્રહ્મની સાથે મુક્તિ પામે છે. જે પુરૂષોને “હુંજ યજ્ઞાદિકનું સર્વથી ઉત્કૃષ્ટ રીતે અનુજ્ઞાન કરું” એવો આગ્રહ છે, તેઓને યજ્ઞાદિક જ્ઞાનેચ્છા હોય તો જ્ઞાનનુંજ સાધન થાય છે, નહીં તો તેઓ આ શરીરથી મુક્ત થઇ ત્રિવિષ્ટપ સ્વર્ગ પ્રત્યે જાય છે. જે પુરૂષને દૃઢ જ્ઞાન થયું નથી ને સંસારમાં પણ આસક્તિ થોડી છે, તેણે વર્ણ, આશ્રમ તથા અવસ્થા, ઇત્યાદિના અભિમા-નથી બહિર્મુખ હોય તેને, તેમજ નિષ્કામપણથી જે અંતરદષ્ટિવાળો હોય તેને પણ અત્યંત અનુસરવું નહિ; કારણ બહિર્મુખને અનુસરવાથી, પોતામાં કામ ક્રોધાદિ દુર્ગુણ આવે છે ને અંતરદષ્ટિવાળાને અનુસરવાથી નિષ્કામપણને લીધે કર્મ કરતો ન હોય તો પોતાથી પણ કર્મ છુટી જાય, વાસ્તે તે ખેઉ પાસેથી સાર હોય તે લેવો; એવા ધર્માચરણને વેદ જાણનાર બ્રાહ્મણો વખાણે છે. સંન્યાસિયોએ વર્ષાકાળમાં વૃદ્ધિ પામેલા તૃણની પેઠે જેના ધરમાં અતિથિ વાસ્તે અન્નપાન ધણું જોયામાં આવે, તેને ઘેર જઇ પોતાની પ્રાણયાત્રા કરવી, પણ જેને સંકેચ હોય એવા ક્ષોણ વૃત્તિવાળા ગૃહસ્થને ઘેર જઇ પીડા કરવી નહીં, તેમ ક્ષુધાની બાધથી પોતાના પ્રાણને પણ પીડા કરવી નહીં, એટલે ધણા અન્નપાનવાળાને ઘેર જઇ હંમેશ લિક્ષા કરવી. જે ભય આપનાર દેશમાં રહીને પોતામાં સામર્થ્ય છતાં પણ, દેશના મનુષ્યોની વચમાં પોતાના આત્માને વિદ્યાદિ ગુણે કરી અધિક જણાવતો નથી, તે યોગી જગતમાં સર્વથી શ્રેષ્ઠ જાણવો. જે પારકો ઉત્કર્ષ જોઇ સંતાપ ન કરતો હોય, ને બ્રહ્મચારી તથા સંન્યાસીને જમાડયા પછી જમતો હોય, તેનું અન્ન સંન્યાસિયોએ જમવું, એમ સત્પુરૂષોનો મત છે. જેમ જ્ઞાન નિલ પોતાનું વમન કરેલું ખાય છે, તેમ પોતાનું પાંડિત્યાદિક પ્રકાશ કરી જે લિક્ષાની ઇચ્છા કરે છે, તે સંન્યાસી પોતાના અકલ્યાણ વાસ્તે વમન કરી પાછું ખાનાર થાય છે. બ્રહ્મવેત્તા બ્રાહ્મણ પોતાની જ્ઞાતિના મધ્યમાં વસે છે, તોપણ “આ જાતિલાઓ મારી યોગચેષ્ટા માં જાણો” એમ ઇચ્છે છે, તેના લક્ષણને જાણનાર પંડિતો તેને બ્રહ્મનિષ્ઠ કહે છે. એ રીતે કહેલી યોગચેષ્ટા વિના ઉપાધિકૃત વ્યવધાન રહિત, પ્રતિ શરીરમાં રહેનાર, અનુમાનાદિક પ્રમાણોએ કરી અગમ્ય, વ્યાપક, સંગ રહિત અને સજાતીય વિજાતીય તથા સ્વગત ભેદ રહિત આત્માને જાણવા કોણ સમર્થ છે? યોગ.

અર્થાવાન ક્ષત્રિયને પણ સ્વપ્રકાશથી અલ્પ ભાસમાન થાય છે. તે પણ પોતાનો અલ્પભાવ જાણે છે. દેહાદિથી વિલક્ષણ સચ્ચિદાનંદરૂપ આત્માને જે દેહાદિકરૂપ માને છે, તે આત્માને અપહરણ કરનાર ગણાય છે. શ્રમહીન, પરિગ્રહ ન કરનાર, તે માટેજ શિષ્ટ પુરુષોએ માનેલો, ઉપદ્રવ રહિત અને પોતે શિષ્ટ છતાં પણ શિષ્ટપણાને પ્રકાશ નથી કરતો, તે પંડિત આલ્મણને અલ્પનિષ્ઠ જાણવો. જે પુરુષ ચક્ષુથી ગ્રહણ કરવા લાયક ધન તથા સ્ત્રીઆદિરૂપ વિષયમાં અનાસક્ત, તે શ્રોત્રે ગ્રહણ કરવા લાયક પરલોક સંપાદક ધર્મ તથા ઇશ્વરની ઉપાસના વિષેજ આસક્ત હોય તેને કાંઈનો લય રહેતો નથી, કારણ તે અલ્પસ્વરૂપ છે. યજ્ઞથી પ્રસન્ન થયેલા દેવો યજ્ઞમાનને દિવ્ય સ્ત્રી તથા અન્નપાનાદિ આપે છે, તે સમગ્ર દેવતાઓ જે પુરુષ જાણે, તે પણ અલ્પવેતા આલ્મણ સરખો થતો નથી. કારણ તે પોતે દિવ્ય સ્ત્રી તથા અન્નપાનાદિક વાસ્તે યત્ન કરે છે, જે જાને અનિલ છે, જ્ઞાન તથા તેનું ફળ મોક્ષ નિત્ય છે માટે અલ્પજ્ઞાન જેવું બીજું કંઈ પણ સાઈ સાધન નથી. જે પોતે માનવા વાસ્તે યત્ન નથી કરતો, તો પણ લોકો જેને માને છે, અને તેમ છતાં “ હું માન્ય છું ” એમ જે નથી માનતો, તે અપમાન થયેથી સંતાપ નથી પામતો, તેનેજ જ્ઞાની જાણવો. તે પુરુષ, જેમ નેત્રને પોતાના સ્વભાવથીજ મિથ્યાવું તથા ઉગ્રડવું છે, તેમ લોક પણ પોતાના સ્વભાવ પ્રમાણેજ વર્તે છે, માટે “ વિદ્વાનો પોતાના સ્વભાવથીજ મને માને છે, મારે વિષે કંઈ યોગ્યતા નથી ” એમ માને છે. તેણે અધર્મમાં નિપુણ, માયા કરવામાં ચતુર, માનવા લાયકને અપમાન કરનાર તથા ન માનવા લાયકને માનનાર જે મૂઢ પુરુષો હોય, તેમની ઉપેક્ષા કરવી. માન તથા મૌન એ બેઉ હંમેશ સાથે રહેતાં નથી, કારણ માનને ઇચ્છનારાઓને દુઃખથી પણ રૂંડે પરલોક મળતો નથી, અને મૌન ધારણ કરનાર યોગીને દુઃખે કરી પણ આલોક સંપાદન થતો નથી. હે ક્ષત્રિય! ધન, કુટુંબ તથા ઐશ્વર્યરૂપ લક્ષ્મી માનરૂપી સુખને રહેવાનું ઠેકાણું છે, તથાપિ તે ચોર સરખી છે; કારણ પરલોકને નાશ કરનારી છે, યોગિયોને તો અત્યંત અનિષ્ટ કરનારી છે. આલ્મણોની વેદરૂપી લક્ષ્મી કલ્યાણરૂપ છે. પણ બુદ્ધિહીન પુરુષોને દુર્લભ છે. યથાર્થ ભાષણ, સરલતા; લોકમાં નિંદા થવાનો લય, ઇન્દ્રિયોનો નિગ્રહ, શરીરની જાળ તથા આંતર શુદ્ધિરૂપ બે પ્રકારનું શૌચ તથા વેદશાસ્ત્રનું અધ્યયન, એ છ દુઃખથી સંરક્ષણ કરવા લાયક અને જીદી જીદી તરેહનાં માન તથા મોહનાં પ્રતિબંધક એવાં, અલ્પ સુખ પામવાનાં દાર છે.

દ્વારાણિ તસ્યેહ વદાતિ સંતો बहुप्रकाराणि दुराधराणि ।

सत्यार्जवेर्हीर्दमशौचविद्या यथा न मोहप्रतिबोधनानि ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि सनत्सुजातीयर्षर्षणि गुर्जरभाषायां
द्विचत्वारिंशोऽध्यायः ॥ ४२ ॥

३३३३३३३३३३

અધ્યાય ૪૩ મો. ધૃતરાષ્ટ્રે પૂછેલો મુનિધર્મ.

ધૃતરાષ્ટ્ર ઉવાચ—કસ્યૈષમૌનઃ કતરણ્મૌનં પ્રબ્રૂહિ વિદ્વન્નિહ મૌનભાવં ।

મૌનેન વિદ્વાનુતયાતિ મૌનં કથં મુનેમૌનમિહાચરંતિ ॥ ૧ ॥

ધૃતરાષ્ટ્ર પૂછે છે—હે વિદ્વાન! હે મુને! મુનિનો ધર્મ કયા પ્રયોજન વાસ્તે છે?

ઉલ્લેખ પર્વ.

એટલે શું? મૌનનું લક્ષણ શું? શું વિદ્વાન પુરુષ મૌન કરી મૌન પદને પામે છે? તેઓ કવી રીતે મૌનને આચરે છે તે સર્વ કહો? ધૃતરાષ્ટ્રના પાંચ પ્રશ્નો સાંભળી સનત્સુજત ઋષિએ કહ્યું કે, હે રાજન! મનવાણી જેને પહોંચ્યાં નથી એવા પરમેશ્વરના પદની પ્રાપ્તિ થવી, એ પ્રયોજન વાસ્તે મુનિનો ધર્મ છે. વાગાદિક બાહ્ય ઇન્દ્રિયોનો તથા મનનો નિગ્રહ કરવો એ મૌન જાણવું; તેણે કરી બાહ્ય તથા આભ્યંતર પ્રપંચનું જ્ઞાન ટળી જવું, એ મૌનનું લક્ષણ. અને તે અભ્યાસ મૌન કરી વિદ્વાન પુરુષ, મનવાણીથી અગોચર એવા છે, એ તેમનું મૌનાચરણ સમજવું. સનત્સુજતનાં વચન સાંભળી ધૃતરાષ્ટ્રે પૂછ્યું કે, જે પુરુષ ઋગ્વેદ, યજુર્વેદ તથા સામવેદને જાણે, તે પુરુષ પાપ કરે તો તેથી લેપાય કે ન લેપાય? એવા ધૃતરાષ્ટ્રનાં વચન સાંભળી સનત્સુજત ઋષિએ કહ્યું કે, ઋગ્વેદ, યજુર્વેદ તથા સામવેદ, એ ત્રણે વેદો વાણી તથા મનને નિગ્રહ કરવામાં અસમર્થ એવા પાપ કરનાર પુરુષને પાપ કર્મથી રક્ષા કરતાં નથી, એ હું તને સત્ય કહું છું. વેદો પણ કાપટ્યથી વર્તનાર કપટી પુરુષને પાપથી તારતા નથી, કારણ પાંચો આવતાં પક્ષિયો જેમ માળાનો લાગ કરે તેમ તેઓ પણ અંતકાળે તે પુરુષને ત્યાગ કરે છે. ધૃતરાષ્ટ્રે પૂછ્યું કે, હે વિચક્ષણ! જ્યારે ધર્મ વિના બીજું કંઈ પુરુષને તારવા સમર્થ થતું નથી, ત્યારે “ઋગ્વેદ, યજુર્વેદ તથા સામવેદ કરી પવિત્ર બ્રાહ્મણ બ્રહ્મલોક પ્રત્યે જાય છે, તે વેદ જાણનાર બ્રાહ્મણો વિષે સર્વ દેવતાઓ રહ્યા છે.” ઇત્યાદિ બ્રાહ્મણનાં માહાત્મ્યને વર્ણવતાં વાક્યો અનાદિ કાળથી શું કરતાં પ્રવર્તમાન છે? સનત્સુજતે કહ્યું કે, હે મહાતુલાવ! જે પરમાત્માના નિઃશ્વસિત-પણાએ કરી વેદોનું માહાત્મ્ય છે, તેનાજ વિશેષ નામ રૂપાદિએ કરી આ જગત ભાસે છે; ને વેદો પણ સમગ્ર વિશ્વને દેખાડી “એ બ્રહ્મજ છે” એમ કહે છે. બ્રહ્મ વિશ્વથી વિલક્ષણ છે, એમ પણ કહે છે. વેદો ભગવાનથી ઉત્પન્ન થયા માટે માન્ય છે. તેમાં કહેલા માર્ગ પ્રમાણે અનુષ્ઠાન ન કરી જે ભગવાનને જાણતો નથી, તેનું વેદાધ્યયન નિષ્ફળ છે. બ્રહ્મને પામવા વાસ્તેજ કૃષ્ણ સાંપ્રાયણાદિ અને ધ્યાન ધારણાદિય તથા યાગાદિક કહેતાં છે, કારણ જ્ઞાનથી હીન પુરુષ તો ઇન્દ્રિયગણને પ્રિય એવા વિષય મુખને ઈચ્છતો, આલોકમાં કરેલાં સર્વ પુણ્ય પાપને સાથે લઈ પરલોકમાં જઈ, સ્વર્ગ તથા નરક વિષે મુખ વા કૃપ્ય ભોગવી પાછો આ લોક પ્રત્યે આવે છે તે તેને તપનું ફળ પણ પરલોકમાં મળે છે. અવશ્ય કર્તવ્ય તપ વિષે નિષ્ઠાવાન વિદ્વાન બ્રાહ્મણોને તો આ લોકજ ફળ દેનાર થાય છે, એટલે કે તેમને જ્ઞાનનું ફળ તુરંતજ જોવામાં આવે છે. ધૃતરાષ્ટ્રે પૂછ્યું કે હે સનત્સુજત! એકજ તપ સમૃદ્ધ, અસમૃદ્ધ તથા કેવળ કેમ કહેવાય? તે જે રીતે હું સમજું તે રીતે કહો. સનત્સુજતે કહ્યું કે, તપ એકજ છે, તથાપિ તે કામ રહિત તથા શ્રદ્ધાયુક્ત હોય તો મોક્ષનું સાધન હોવાથી કેવળ કહેવાય છે, તે જ શ્રદ્ધાદિ યુક્ત હોય તે સકામ હોય તો સમૃદ્ધ કહેવાય છે. કેવળ દંભ વાસ્તેજ હોય તો અસમૃદ્ધ કહેવાય છે. હે ક્ષત્રિય! આ ભોગ્ય પદાર્થ સર્વ તપે કરીતેજ મળે છે, અને વિદ્વાનો તપે કરીતેજ પરમ તત્ત્વને તથા મોક્ષને પામે છે. સનત્સુજતનાં વચન સાંભળી ધૃતરાષ્ટ્રે પૂછ્યું કે, હે સનત્સુજત! કલ્પ રહિત તપ શાસ્ત્ર

વિષે સાંભળ્યું છે, વાસ્તે તપનું કદમ્બ શું તે કહો ? જે કદમ્બ રહિત તપે કરી હું અહિં-
 વિદ્યાને જાણું. તે સાંભળી સનત્સુમન ઋષિએ કહ્યું કે હે રાજન્ ! કામ ક્રોધ, લોભ, મોહ,
 અસંતોષ, નિર્દયપણું, પારકા ગુણુ વિષે દોષારોપ, માન, શોક, ઇચ્છા, પારકા ઉત્કર્ષની
 અસહનતા તથા પારકાઓની નિંદા, એ બાર દોષ તપના કદમ્બરૂપ છે, માટે સર્વ મનુષ્યોએ
 ત્યાગ કરવા. કારણ હે મનુજાધિપ ! જેમ પારાપિ મૃગને મારવા વાસ્તે તેમના છિદ્રની
 ઇચ્છા રાખી છુપાઇ બેઠેલો હોય છે, તેમજ તે દોષોમાંથી એક એક દોષ પણ મનુષ્યોનાં
 છિદ્રની ઘાટ બેઠે રહે છે તે વખત આવ્યે મનુષ્યને નાશ કરવા સમર્થ થાય છે. ત્યારે
 ઘણા દોષ ભેગા હોય તો તો મનુષ્યને મારવાને સમર્થ થાય તેમાં શું કહેવું ! પારકા ગુણુને
 તિરસ્કાર કરી પોતાના ગુણુને ઉત્કર્ષ કહેનાર, યત્ને કરી પરસ્ત્રિઆદિકના ભોગની ઇચ્છા
 કરનાર, ઘણા ગર્વથી પરનો તિરસ્કાર કરનાર, કારણ વિના હંમેશ ક્રોધ કરનાર, નથી
 મિત્રાદિકગણ સ્થિર જેનું, પોતે સમર્થ છતાં પોતાની સ્ત્રિઆદિકનું પાલન ન કરનાર, “ સ્ત્રી-
 સંગાદિકજ પુરૂષાર્થ છે ” એમ બુદ્ધિથી માની ખોટી રીતે ચાલનાર, અત્યંત ગર્વિષ્ઠ, દાન
 દોષા પછી “ મારું ધન નષ્ટ થયું ” એવો સંતાપ કરનાર, મરણ આવ્યે પણ ધનના ખર-
 ચને સહન ન કરનાર, પૂર્વે થઇ ગયેલા રાજ્યો કરતાં પ્રજા પાસેથી અધિક વેરો લેનાર,
 પારકાનો પરાભવ જોઇ રાજી થનાર તથા પરણેલી સ્ત્રિઓ વિષે દ્રેષ કરનાર, એ તેર દુર્ગુણ
 તપના કદમ્બરૂપ છે. જેમને, આલોક તથા પરલોક વિષે મહા સંકટ નજીક આવ્યેથી પણ
 જે ત્રાસ પામે નહીં, તે કારણ કરે છે. વર્ણાશ્રમ માટે કહેલો સંખ્યોપાનાદિ ધર્મ હિંસા
 વગર બીજે ઠેકાણે યથાર્થ ભાષણ, જિજ્ઞા ઉપસ્થ ઇત્યાદિ ઇંદ્રિયોનો નિગ્રહ, કૃત્ય ચાંદ્રાય-
 જ્ઞાદિક વ્રત, પારકા ગુણુને સહન કરવાપણું, લજ્જા, ક્રોધનું નિમિત્ત થયેથી પણ ક્રોધ ન
 કરવો, પારકા ગુણુ વિષે દોષ ન જોવો, જ્યોતિષ્ટોમાદિ યજ્ઞ, દાન, અત્યંત આપદ વિષે
 પણું વ્રતાદિકનો ત્યાગ ન કરવો તથા અર્થ સહિત વેદનું અધ્યયન, એ બાર વ્રત અહમી
 પ્રાપ્તિને ઇચ્છનાર પુરૂષને કહ્યાં છે, મન્વાદિકના શાસ્ત્રમાં એજ તપના ગુણુ છે, એમ કહ્યું
 છે. જે પુરૂષ એ બાર ગુણુ સંપન્ન થાય, તે આ સર્વ પૃથ્વીને શિક્ષા કરે, વાં તેઓમાંથી
 વ્રણુ, જે તથા એક ગુણુ કરીને પણ જે યુક્ત થાય, તેને દૈવી સંપત્તિવાળો જાણવો. જિતે-
 દ્રિયપણું, કર્મનું ઇશ્વર વિષે અર્પણ તથા તત્ત્વનું અનુસંધાન, એ ગુણુમાં અમૃત રહ્યું છે,
 તથાપિ એ ગુણુ સત્યતા રહિત હોય તો ફળતાં નથી, એમ વિદ્વાન બ્રાહ્મણો કહે છે.
 વૈદિક કર્મમાં અગ્રહા વાં આલેસ્યાદિ અને ઉપવાસ તથા વ્રતાદિકમાં ક્રુવા વાં જિજ્ઞાનું
 અંચલપણું, જીહું બોલવું, પારકા ઇર્ષ્યા કરવી, સ્ત્રીની ઇચ્છા, ધન સંપાદન કરવા વાસ્તે
 ઘણા યત્ન, ધનાદિકની ઇચ્છા, ક્રોધ, શોક, તૃષ્ણા, લોભ, પિશુનતા, મત્સર, પ્રાણીની હિંસા,
 અતિદુઃખીપણું, મત્કર્મમાં અપ્રીતિ, કરવાનું કામ ભૂલી જવું, અતિવાદ કરવો તથા પોતા
 વિષે મહત્વબુદ્ધિ, એ અઠાર દોષથી જે સુક્ત થાય, તેને સત્પુરૂષો દાંત કહે છે, એ રીતે
 અઠાર દેમના દોષ છે, તે મદના ગુણુ છે. હે રાજેન્દ્ર ! લક્ષ્મી તથા વિદ્યાને પામી ગર્વ કરવો
 નહીં, પણ નિરંતર વૈરાગ્યથી યજ્ઞાદિક કર્મ કરવાં, તથા તળાવ કુવા ઇત્યાદિ ફેરાવવાં. જે
 કરવાથી દ્વૈતરૂપ દુઃખ ટળી જાય તથા જેને અનિર્વચનીય કહે છે, તે કામનો ત્યાગ અત્યંત
 દુષ્કર છે. પદાર્થોને ત્યાગ કરવાથી નિષ્કામપણું આવે છે, તે ભોગવવાથી આવતું નથી,
 કામનાએ કરી ઉપભોગ ન કરવાથી જે નિષ્કામપણું આવે છે, તે કામનાથી ભોગવવાંડે
 આવતું નથી. પુરૂષે કરેલા ઉદ્ધમનું ફળ ન મળે તો દુઃખ ધરવું, તે દુઃખથી મનને ગ્ધાનિ-

પણ ન પમાડવી. પોતે દ્રવ્યવાન હોય તો દયાદાન ઇત્યાદિ ગુણોએ કરી યુક્ત રહેવું. કીર્તિ તથા ધન ઇત્યાદિનો નાશ થાય તોપણ કદી વ્યથા ન પામવી. તેમ ઈષ્ટ, મિત્ર, પુત્ર તથા સ્ત્રિયો ખાસે કદી યાચના કરવી નહીં, યાચના કરનાર યોગ્ય પુરૂષને દેવું. આ આચરણે કરી અપ્રમાદ થાય છે. સત્ય, ઇશ્વરની મૂર્તિનું ધ્યાન, જે કરવાથી બધું ભાસે અને જે કરવાથી કંઈ ન ભાસે એવી જે પ્રકારની સમાધિ, તર્ક, વૈરાગ્ય, ચોરી કરવી નહીં, અલ્પચર્ય પાળવું તથા સંગ્રહ ન કરવો, એ આઠ ગુણ અપ્રમાદતા છે. ચક્ષુ, શ્રોત્ર, ત્વચા, ઘ્રાણ, જિહ્વા તથા છદ્મા મનને પોતપોતાના વિષયમાં પ્રીતિ તથા દ્વેષથી ઉત્પન્ન થયેલા છ પ્રમાદ, પ્રિય વસ્તુના નાશથી થયેલ શોકાદિજન્ય પ્રમાદ તથા પુત્રાદિકની ઇચ્છાવાળાને ઇચ્છા પૂરી ન થવાથી કલેશરૂપ પ્રમાદ, એ આઠ પ્રકારના પ્રમાદથી જે મુક્ત થાય તે સુખી થાય છે. હે રાજેન્દ્ર ! સત્ય વિષે છે ચિત્ત જેનું એવો તું થા, કારણ તેના વિષે ઉત્તમ લોક રહેલો છે; હમણાંજ દમ, ત્યાગ તથા અપ્રમાદ, એ ગુણો કહ્યા તે પણ સત્ય વિના શોભતા નથી, કારણ સત્ય વિષે અમૃત રહેલું છે. દોષ નિવૃત્ત કરીને તપ તથા વ્રતનું આચરણ કરવું, કારણ બ્રહ્માએ પણ એજ રીતે કર્યું હતું, સત્પુરૂષોનું પણ એજ વ્રત છે. આત્મા દોષથી રહિત અને ગુણથી યુક્ત થવું, એજ તપ કહેવાય છે. હે રાજેન્દ્ર ! જે તે પૂછ્યું, તે મેં જન્મ, મૃત્યુ, જરા તથા પાપને ટાળનાર તત્ત્વનું કથાનક સંક્ષેપથી તને કહ્યું.

ધૃતરાષ્ટ્રે પૂછ્યું કે, ઇતિહાસ તથા પુરાણ સહિત ચાર વેદ, “ જગદ્રૂપ થઈને બ્રહ્મ-ત્વથી અત્યંત અધિક છે એમ કહે છે. કેટલાક શરીરરૂપ પુરૂષ, ગાયત્ર્યાદિક છંદરૂપ પુરૂષ વેદરૂપ પુરૂષ તથા મહાપુરૂષ, એ રીતે ચાર પુરૂષ માને છે. કેટલાક ક્ષર, અક્ષર તથા ઉત્તમ એ રીતે ત્રણ પુરૂષ કહે છે, કેટલાક મૂર્ત અને અમૂર્ત એ બેકે જાણવા લાયક છે એમ પણ કહે છે. કેટલાક બ્રહ્મજ વેદ છે, એમ કહે છે, અને કેટલાક અદૈત બ્રહ્મનેજ માને છે. એ છમાં બ્રહ્મવેત્તા કોણ તે કહો ? ધૃતરાષ્ટ્રનાં વચન સાંભળી સતતસુખાત ઋષિએ કહ્યું કે હે રાજેન્દ્ર ! સત્યરૂપ બ્રહ્મની પ્રાપ્તિ વાસ્તે તેના અજ્ઞાનથીજ ઉપાસના કરવા લાયક બળીકે અત્માત્મ વસ્તુ કલ્પેલી છે, કારણ સત્યરૂપ બ્રહ્મને તો કોઈકજ જાણે છે, એ રીતે જાણવા લાયક બ્રહ્મને જાણ્યા વગર જે પોતાને પ્રાજ્ઞ માને છે તે વિષય સુખના લોભથી યજ્ઞદાનાદિ કર્મ કરવામાં પ્રવર્તે છે. એ પ્રમાણે પરમ પદથી બ્રહ્મ થયેલાઓને તુચ્છ આનંદવાણા વિપ-યોતો અભિગ્રાપ થાય છે. તેઓ વેદના વચન ઉપર વિશ્વાસ રાખી સ્વર્ગની ઇચ્છા વાસ્તે જ્યોતિષ્ટોમાદિ યજ્ઞ કરે છે. તેમાં કોઈ પુરૂષ દેવતા ધ્યાનાદિરૂપ માનસ યજ્ઞ કરે છે, કોઈ વાણીથી બ્રહ્મયજ્ઞનો જપાદિરૂપ યજ્ઞ કરે છે, ને કોઈ કર્મથી પ્રસિદ્ધ જ્યોતિષ્ટોમાદિક યજ્ઞ કરે છે, પણ સત્ય છે સંકલ્પ જેનો એવો બ્રહ્મવેત્તા પુરૂષ તો બ્રહ્મચોડનો અધિગ્રાતા થાય છે. આત્મ-જ્ઞાન રહિત સંકલ્પવાળા પુરૂષ દીક્ષિત વ્રતનું આચરણ કરે છે, પણ તે કર્મનું ફળ નાશા-ત્મક છે, માટે સત્પુરૂષોને તો બ્રહ્મજ્ઞાનજ શ્રેષ્ઠ છે. જ્ઞાનનું શોક તથા મોહની નિવૃત્તિરૂપ ફળ પ્રત્યક્ષ છે, અને તપ પરલોક વિષે ફળ દેનાર છે. હે ક્ષત્રિય ! ઘણું જાણનાર બ્રાહ્મણને બહુ પાકી જાણવો, માટે કેવળ અધ્યયન કરનારનેજ બ્રહ્મનિષ્ઠ માં માન, પણ જે સત્ય પરમાત્માથી હું જુદો નથી એમ જાણે, એટલે સ્વસ્વરૂપનિષ્ઠ રહે, તેનેજ બ્રહ્મનિષ્ઠ જાણવો. હે રાજેન્દ્ર ! ઉપનિષદમાં પ્રસિદ્ધ અથર્વા મહા મુનિએ મહર્ષિયોના સમુદાયમાં ઉપનિષદ ભાગને છંદ કહ્યા છે, તે જ છંદ નિશ્ચય જાણવા, કારણ તેથી પાપ કર્મ ટળે છે. જે પુરૂષો

અત્યંત દુર્લભ તથા કહેવા લાયક ઉપનિષદ્ગ્રંથ વાણીને તમે જાણો છો, તે મને સારી રીતે સમજાવો. આ મારું વાક્ય તમોને પ્રાર્થનારૂપ છે. ધૃતરાષ્ટ્રનાં વચન સાંભળી સનત્સુજાત ઋષિએ કહ્યું કે, તું પ્રસન્ન થતો હોય નહીં તેની પેઠે પૂછે છે, પણ અહ્યવિદ્યા તો ઉતાવળથી પ્રાપ્ત થાય એવી નથી, કારણ બુદ્ધિમાં મનનો લય થવાથી રૂંધાઈ છે સર્વ વૃત્તિયો જેમાં એવી અવસ્થાને વિદ્યા કહે છે. તે અહ્યવચર્યથી પ્રાપ્ત થાય છે. ધૃતરાષ્ટ્રે પૂછ્યું કે, સનાતન એવી અહ્યવિદ્યા અહ્યવચર્યથી પ્રાપ્ત થાય છે, એમ તમે કહો છો, પણ તેનો કર્મની પેઠે આરંભ કરવા લાયક નથી કે જેથી પ્રાપ્ત થાય; કારણ તે નિત્યસિદ્ધ છે, તેથી જાણતી વખતે પણ આત્માને વિષે રહે છે, તેને તમે અહ્યવચર્યથી પ્રાપ્ત થાય છે એમ કેમ કહો છો? સનત્સુજાતે કહ્યું કે, બુદ્ધિ તથા અહ્યવચર્યથી સિદ્ધ, જેને પામીને જાતી મર્ત્યલોકનો ત્યાગ કરે છે અને જે ગુરુ તથા વૃદ્ધને વિષે નિત્ય રહેલી છે, તે પ્રાચીન અહ્યવિદ્યા હું તમોને કહું છું. અહ્યવિદ્યા યદ્યપિ નિત્ય છે, તોપણ પરોક્ષ છે, તેને અપરોક્ષ કરવા વ્રાત્તે અહ્યવચર્યાદિ સાધનો છે. સનત્સુજાતનાં વચન સાંભળી ધૃતરાષ્ટ્રે પૂછ્યું કે હે અહ્યવ! વિદ્યાને મહેનત વગર અહ્યવચર્યથી જાણવાને સમર્થ થવાય છે, તે અહ્યવચર્ય કેમ પળાય? સનત્સુજાત ઋષિએ કહ્યું કે, જે પુરૂષ આચાર્ય પાસે રહી નિષ્કપટ સેવાથી તેના અંતરંગ-પણાને પામી અહ્યવચર્ય પાળે છે, તે આ લોકમાંજ શાસ્ત્ર કરનારાં આચાર્યો થઈ, આ દેહને મૂકી પરમ પદને પામે છે. કામને જીતનાર જે સત્વગુણી પુરૂષો અર્જુનિજાને પામવા સારુ સુખ દુઃખાદિક દ્વંદ્વને સહન કરે છે, તે જેમ મુંજ નામના તુલુમાંથી તેની વચ્ચેની સળી જુદી કરાય તેમ દેહથી આત્માને જુદો કરે છે. હે ભારત! શરીરને માતા તથા પિતા એ બેઉ જેમ જન્મ આપે છે, તેમજ આચાર્યથી અહ્યવિદ્યાની પ્રાપ્તિ થવારૂપ બીજો જન્મ થાય છે, જે અજર તથા અમરરૂપ છે. જે આચાર્ય આહ્યાદિક વર્ણોને ચોનરૂ આત્મા દેખાડી તેનો ઉપદેશ કરી મોક્ષ આપે છે. તે આચાર્યને તેના કરેલા ઉપકારને જાણનાર પુરૂષે માતા પિતા જાણી, કદી પણ દ્રોહ ન કરવો. અહ્યચારીએ સ્નાનાદિકથી જાણ શુદ્ધિ, ને ગુરુ વિષે ભાવથી અંતઃશુદ્ધિ રાખવી, ગુરુ સેવા વિષે સાવધાન રહેવું, નિરંતર તેને પ્રણામ કરવા, વેદાભ્યાસ કરવું, માન ધરવું નહીં એટલે કે ગુરુ હલકું કામ ખતાવે તો તે પણ કરવું તથા ક્રોધ કરવો નહીં, અહ્યચર્યનો આ પ્રથમ પાદ જાણવો. સાયંકાળ તથા પ્રાતઃકાળે ભિક્ષા માગી આવી પોતાના જીવિતની રક્ષા કરીને, ગુરુ પાસે જે વિદ્યાભ્યાસ કરવો તે પણ અહ્યચર્યનો પ્રથમ પાદ જાણવો. મન, વાણી, કર્મ, પ્રાણ તથા ધન ઇત્યાદિકે કરી પોતાને વિદ્યા ઉપદેશ કરનાર આચાર્યનું પ્રિય કરે, તે અહ્યચર્યનો બીજો પાદ કહેવાય છે. જેની ગુરુ વિષે વૃત્તિ હોય તેવીજ તેની સ્ત્રી તથા પુત્ર વિષે પણ હંમેશ રાખવી, એ પણ અહ્યચર્યનો બીજો પાદ કહેવાય છે. આચાર્ય પોતાનો ઉપકાર કર્યો છે તેનું પ્રયોજન દુઃખની નિવૃત્તિ અને આનંદની પ્રાપ્તિરૂપ છે, એમ જાણી “ મને ગુરુએ વધાર્યો ” એવું માનવું, એ અહ્યચર્યનો ત્રીજો પાદ જાણવો. ગુરુ પાસે વિદ્યા શીખી તેને ગુરુ દક્ષિણા આપ્યા વગર પ્રવાસ ન કરવો, ને ગુરુને “ હું ધન આપું છું ” એમ મનમાં ન લાવવું, તેમ તે રીતે મોઢેથી ભાષણ પણ ન કરવું, એ અહ્યચર્યનો ચતુર્થ પાદ જાણવો. એ રીતે અહ્યચર્યના ચાર પાદ કહ્યા, હવે તે ચતુર્થપાદ અહ્યચર્યે કરી પામવા લાયક ચતુર્થપદી વિદ્યા કહું છું. અહ્યચારી વિદ્યાનો એક પાદ ગુરુ પાસેથી, બીજો પાદ પોતાની ધારણાવતી બુદ્ધિથી, ત્રીજો પાદ બુદ્ધિના પરિપાકથી અને ચોથો પાદ પોતાની સાથે જાણનાર અહ્યચારિયો સાથે વિચાર કરવાથી ગ્રહણ

કરવો. એ રીતે ગુરુ પાસે ભણનાર બ્રહ્મચારીએ ચતુષ્પદી વિદ્યા સંપાદન કરવી. જે બ્રહ્મચર્યનું પૂર્વે કહેલા બાર ધર્માદિકરૂપ સ્વરૂપ છે, અને આસન પ્રાણાયામાદિકરૂપ અંગો છે તથા સારા ગુરુના ઉપદેશથી નિરંતરયોગમાં તત્પર રહેવારૂપ બળ છે, બ્રહ્મચર્ય વેદનો અર્થ જાણવાથી રૂપ છે. એ રીતે પૂર્વે કહ્યા પ્રમાણે બ્રહ્મચર્ય પાળનાર જે પુરૂષ અભિમાન મૂકી સંપાદન કરેલું ધન ગુરુને આપે, તે ધણા ગુણવાળી સત્પુરૂષની યોગ્યતાને પામે, ને તેને ગુરુના પુત્ર વિશે પણ એવીજ વૃત્તિ રહે. બ્રહ્મચર્ય વ્રત પાળનાર પુરૂષ પંચી ગૃહસ્થ થઈ, ચોતરફથી વૃદ્ધિ પામી, ધણાક પુત્રવાળો થઈ પ્રતિષ્ઠા પામે છે. વળી તે દશેષ દિશાઓ પ્રત્યે જ્યાં જાય ત્યાં ધણાક ધનને પામે, અને તેને જોઈ બીજા પણ બ્રહ્મચર્ય વ્રતનું અભ્યસરણ કરે. એ રીતે બ્રહ્મચર્યથી દેવતાઓ દેવપણાને પામે છે, મોટા ભાગ્યવાળા બુદ્ધિમાન ઋષિઓ બ્રહ્મલોકને પ્રાપ્ત થાય છે; ગંધર્વ તથા અપ્સરાઓના રૂપને પામે છે, ને સૂર્ય પણ જલદી ઉદય થાય છે. જેમ મનુષ્યો પારદત્તી ગુટિકારૂપ ચિંતામણિને પામી મનમાં ધારેલા અર્થને પામે તેમ દેવાદિક પણ બ્રહ્મચર્યને પામી ઇચ્છેલા અર્થને પામે છે. હે રાજન્! એ રીતે ચતુષ્પાદ બ્રહ્મચર્યને ધારણ કરે, તે તપે કરી શરીરને પવિત્ર કરી, રાગદ્વેષ રહિત થઈ અંતઃકાળે મૃત્યુને જીતે છે. હે ક્ષત્રિય! અવિદ્વાન તો કર્મે કરી નાશાત્મક લોકો પ્રત્યે જાય છે, ને વિદ્વાન તો બ્રહ્મને પામે છે. સર્વને માટે જ્ઞાન વિના બીજો કોઈપણ માર્ગ મોક્ષ વાસ્તે છેજ નહીં. સનત્સુજાતનાં વચન સાંભળી વળી ધૃતરાષ્ટ્રે પૂછ્યું કે, જે વિદ્વાન હૃદયમાં બ્રહ્મનું રૂપ જૂએ છે, તેને ધોળું, રાતું, અંજન સરખું કાળું તથા ધુસરું જોયામાં આવે છે, માટે તે કેવા રૂપવાળું અવિનાશી બ્રહ્મ છે તે કહો? તે સાંભળી સનત્સુજાતે કહ્યું કે, તમારા કહેલા પ્રમાણે હૃદયમાં બ્રહ્મનું રૂપ ભાસે છે, તે પૃથ્વી, અંતરિક્ષ, સમુદ્ર, જળ, તારા વિદ્યુત તથા મેઘમાં પણ નથી, તેમ વાયુ, દેવતા, ચંદ્ર તથા સૂર્ય વિશે પણ દેખાતું નથી. ઋગ્વેદ, યજુર્વેદ, સામવેદ તથા અથર્વવેદમાં રથંતર તથા બાર્હદ્રથ નામના સામવેદના ભેદ વિશે તથા મહા વ્રત નામના યજ્ઞ વિશે પણ નથી દેખાતું, એટલે કે વૈદિક કર્મ કરવાથી પણ દેખાતું નથી. જેનો પાર આવે નહીં એવું અવિદ્યા થકી પર, સંજ્ઞાની પેઠે સાવધાનપણથી ગ્રહણ કરવા લાયક, અત્યંત સૂક્ષ્મ, પર્વતથી મોટું, પ્રલયને અંતે કાળ પણ જેને વિશે લીન થાય છે એવું, અધિજ્ઞાનરૂપ, નિર્વિકાર, પ્રકાશરૂપ, અત્યંત મોટું રમણીય, જેથી પ્રાણીમાત્ર ઉત્પન્ન થાય છે ને જેને વિશે લય પામે છે એવું, દ્વૈત રહિત, આકાશથી મોટું, ઉદ્યુક્ત, પરમ વ્યાપક, કવિઓ જેને વાણીથીજ વિકારરૂપ કહે છે સ્વરૂપથી નથી કહેતા, તથા જેને વિશે સર્વ જગત રહેલું છે એવું બ્રહ્મનું રૂપ જે જાણે તે મુક્તિ પામે છે.

अनामयं तन्महदुद्यतं यशो वाचो विकारं कवयो वदन्ति ।

यस्मिन् जगत्सर्वमिदं प्रतिष्ठितं येतद्विदुरमृतारत्ते भवन्ति ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि सनत्सुजातपर्वणि सनत्सुजातवाक्ये
गुर्जरभाषायां चतुश्चत्वारिंशोऽध्यायः ॥ ४४ ॥

અધ્યાય ૪૫ મો. સનત્સુજાતનો ઉપદેશ.

सनत्सुजात उवाच—शोकः क्रोधश्च लोभश्च कामोमानः पराजुता ।

ईर्ष्यामोहो विधित्साच कृपाऽमूया जुगुप्सुता ॥ १ ॥

સનતસુખત કહે છે—હે રાજેન્દ્ર! ક્રમ, ક્રોધ, લોભ, મોહ, માન, ઇર્ષ્યા તંદ્રા, અસં-
તોષ, સ્નેહ, શોક, અસૂયા તથા નિંદા, એ બાર મોટા દોષ મનુષ્યના પ્રાણને નાશ કરનારા
છે; તેઓમાંથી એક એકપણુ જે મનુષ્યમાં હોય છે. તે તે મૂઠ બુદ્ધિવાળા થઈ પાપ કર્મનો
આરંભ કરે છે. ધર્મી ઇચ્છાવાળો નિર્દય કડોર વાણીવાળો ઘણું બોલનાર ક્રોધી તથા મનથી
પોતાની ખડાઈ મારનાર, એ કૂર બુદ્ધિવાળા છ જણુ અર્થને પામી પણ સાઈમાનતા નથી.
પોતાને ભોગવવાની ઇચ્છાથી કુટુંબમાં વિષયી રીતે ચાલનાર, અતિમાની, કંઈપણ આપીને પુલાઈ
જનાર, લોભી, દગ્ગિર, પોતાનાં વખાણુ કરનાર તથા હંમેશ પોતાની સ્ત્રીનો દેષ કરનાર, એ
સાત પાપ બુદ્ધિવાળા કૂર જાણવા. ધર્મ, સત્ય, તપ, ઈદ્રિયોનો નિગ્રહ, પારકા ઉત્કર્ષ દેખી રાજી
થવું, લજ્જા, સહનતા, પારકા ગુણુ વિષે દોષારોપ ન કરવો, શક્તિ પ્રમાણુ દાન કરવું, શાસ્ત્રા-
ધ્યયન કરવું, ધૈર્ય તથા ક્ષમા, એ બાર આહ્વાણનાં વ્રત જાણવાં. એ બારથી જે આહ્વાણુ બ્રહ્મ
ન થાય તે સર્વ પૃથ્વીનો શિક્ષક થાય. એટલા વ્રતમાંથી ત્રણુ જે વા એક વ્રતે કરીને પણ
જે યુક્ત હોય, તેણે પણ પોતાનું કંઈ ન કર્યું એમ ન જાણવું. જેમને વિષે અમૃત રહ્યું છે
એવાં, ઈદ્રિયોનો નિગ્રહ, ત્યાગ તથા અપ્રમાદરૂપ મોટાં વ્રત જ્ઞાન સંપન્ન બ્રહ્માનંદ આહ્વાણોનાં
છે. પારકા દોષનું ખોટું વા ખરૂં પણ કથન બ્રહ્માનંદ પુરૂષને કરવું યોગ્ય નથી, કારણુ તેમ
કરવાથી મનુષ્યો નરમાં જાય છે. લોક દેષ કરે એવું પરસ્પરી ગમનાદિ કર્મ, કોઈ ધર્માદિકનું
આચરણુ કરતું હોય તેમાં વિદ્વંસ કરવું, પારકા ગુણુ વિષે દોષારોપ કરવો, અસત્ય ભાષણુ
કરવું, ક્રમ, ક્રોધ, પરવશપણુ, પારકી નિંદા કરવી, રાજદ્વારોદિકમાં પારકી ચાડી કરવી,
દ્રવ્યનો નાશ, વૈર, પારકા ઉત્કર્ષ સહન ન કરવો, પ્રાણાંત પીડા, અદેખાઈ, હર્ષ, મર્યાદા
છોડી બોલવું, શું કરવા યોગ્ય છે અને શું કરવા યોગ્ય નથી, ઇલાદિ વિવેક રહિતપણુ
તથા નિરંતર પારકા દ્રોહ કરવો, એ અઢાર દોષ અદ્યથી થાય છે; વાસ્તે પ્રાણુ પુરૂષે સત્પુ-
રૂષોએ નિંદા કરવા લાયક મહા ઉત્પન્ન કરનાર મદિરાદિકને આપત્કાળ વિષે પીત્રી નહીં.
શત્રુ સાથે મિત્રતા રાખવામાં છ ગુણુ રહ્યા છે, તે એ કે, પોતાનું પ્રિય થયેથી મિત્ર પ્રસન્ન
થાય અને અપ્રિય થયેથી વ્યથા પામે, કોઈ વખતે ઘણા વખત સૂચી પોતા પાસે રાખેલી
ન દેવાની ચીજ હોય તે પણ માગવાથી આપી દે, તેમ પ્રિય પુત્ર, વૈશવ તથા પોતાની
કન્યા પણ વખતે આપે, તેમ કોઈ વખતે દુર્જાળ મિત્રને ધન આપેલું હોય તોપણુ “ મેં
આનો ઉપકાર કર્યો છે, ” એમ જાણી તેના ધરમાં નિરંતર બેસી રહે નહીં, ને પોતાનું
સંપાદન કરેલું ધન ભોગવે પણ ચાલતાં મિત્રોદિકનું ભેગું કરેલું ભોગવે નહીં. કોઈ વખતે
પોતાનું કલ્યાણુ પણ મિત્ર વાસ્તે નાશ પમાડે. સાત્વિક બુદ્ધિવાળા ગુણુવાન તથા દ્રવ્યવાન
ગૃહસ્થે પાંચ વિષયથી પાંચ ઈદ્રિયોને નિવૃત્ત કરવારૂપ તપ કરવું. એ તપ યદ્યપિ ઘણું છે,
તોપણુ તીવ્ર વૈરાગ્ય ન હોવાથી ધૈર્ય જેને નથી, તથા “ હું બ્રહ્મલોકના ભોગ ભોગવીશ ”
એમ જેને સંકલ્પ ઉઠે છે, તેને વ્રજા ઉર્ધ્વગતિ આપનારૂં થાય છે, પણ જ્ઞાનની પેઠે આ
લોકમાંજ કૃતાર્થ કરતું નથી. જે સત્ય સંકલ્પથી યજ્ઞ વૃદ્ધિ પામે છે, તે સંકલ્પ ધારણુ
કરવાથી, શ્રેષ્ઠ પુરૂષનો યજ્ઞ મને કરીને, મધ્યમનો બ્રહ્મયજ્ઞ જપાદિરૂપ વાણીથી અને
પ્રાકૃતનો ધૂત, પશુ તથા પુરોહિત જેમાં મુખ્ય છે એવા કર્મથી થાય છે. સગુણ બ્રહ્મની
ઉપાસના કરનાર સત્ય સંકલ્પવાળા પુરૂષથી, સંકલ્પ રહિત નિર્ગુણ બ્રહ્મનો ઉપાસક
અધિક છે, કારણુ બ્રહ્માનંદને સંકલ્પ રહિતપણુ શ્રેષ્ઠ કહ્યું છે. વળી બીજું પણ હું કહું
તે સાંભળ—આ બ્રહ્મશાસ્ત્ર ગુરૂએ શિષ્યોને ભણાવવું, કારણુ બ્રહ્મની પ્રાપ્તિ વાસ્તે ઘણુંજ

ચિત્તાદિક બાર સમુદાય જેમાં છે એવી, નિરંતર વહેનાર તથા સૂર્યાદિક દેવતાઓએ રક્ષા કરેલી અવિદ્યારૂપી નદીનું જે જીવો પાન કરે છે, તે અવિદ્યાના ફળરૂપ પુત્ર પશ્ચાદિની લિપ્ત પ્સા વાસ્તે, લયંકર નદીમાં વારંવાર ડુબકાં ખાધા કરે છે. ચોતરફ ફરવાનો જેનો સ્વભાવ છે, એવો જીવ ચંદ્રલોકમાં જઈ ત્યાં કર્મનું ફળ ભોગવી, પાછો ઐહિક ભોગની વાસનાએ ફરી આલોકમાં આવે છે, પણ વસ્તુતાવી તો એજ અંતર્યામીરૂપે સર્વ ભૂત વિષે રહે છે, વૈદિક માર્ગનો પ્રવર્તક પણ તે જ છે. નથી પાંખો જેને એવા ચિદાત્મા, હરણુ કરવામાં છે. શીલ જેમનું એવાં સ્ત્રી પુત્રાદિકરૂપી પાંદડાવાળા અવિદ્યારૂપી વૃક્ષને મેળવી પ્રાણરૂપી પાંખોવાળા થઈને, વાસના પ્રમાણે અનેક યોનિયોમાં ફરે છે. વ્યાપક ચૈતન્યના પ્રતિબિંબ રૂપી જીવો જુદા જુદા થાય છે, ને પ્રાણાદિક પણ તેથી ઉત્પન્ન છે. જ્યારે પ્રાણાદિકની ઉપાધિ દૂર થાય, છે ત્યારે જીવેશ્વરના ભેદ નિમિત્ત ઉપાધિના અભાવથી પૂર્ણ અલ્પ અવશેષ રહે છે, પરમાત્માથી પંચ મહાશૂત ઉત્પન્ન થાય છે, ને પાછાં તેમાંજ લય પામે છે. અગ્નિ, ચંદ્ર તથા પ્રાણ પણ તેથી ઉત્પન્ન થઈ તેમાંજ લય પામે છે. આ સર્વ તેથીજ ઉત્પન્ન થયું છે, ને તેને હું વાણીથી કહેવાને સમર્થ થતો નથી. યોગી પુરૂષ યોગશાસ્ત્ર વિષે કહેલાં ક્રમે કરી અપાન વાયુને ઉંચો લાવી તેની પ્રાણ સાથે એકતા કરે છે, ને પ્રાણને મનમાં તથા મનને બુદ્ધિમાં લીન કરી, બુદ્ધિને પરમાત્મા વિષે લય કરે છે. પરમાત્માથી જુદો પડેલો જીવ, વિશ્વ, તૈજસ તથા પ્રાજ, એ ત્રણ પાદમાં લાગેલો રહે છે. પણ જે તુરીય નામના ચોથા પાદનો સ્વીકાર કરે તો, તેને મૃત્યુ આવતું નથી. તેમ મોક્ષ પણ નથી. હૃદય કમળમાં ધ્યાન કરવાનું સ્થાન અંગુષ્ઠ માત્ર છે, જેમાં રહેવાથી અંગુષ્ઠ માત્ર કહેવાતો અંતર્યામી પુરૂષ પાંચ પ્રાણ, મન, બુદ્ધિ તથા દશ ઈન્દ્રિયો રૂપી લિંગ શરીરના સંબંધથી, આલોક તથા પરલોકમાં જાય છે. જે નિયમમાં રાખનાર, સ્તુતિ કરવા લાયક, સમર્થ તથા પ્રકાશમાન છે, તોપણ મૂંઢ પુરૂષો જેને જોતા નથી, તે સર્વ ઐશ્વર્ય સંપન્ન પરમાત્માને યોગિયો સારી રીતે જીવે છે. કેટલાક મનુષ્યો શમદમાદિ સાધન લીન હોય છે, તથા કેટલાક તે સાધન સંપન્ન હોય છે, તથાપિ તેઓમાં અલ્પ તો એક સરખો નિર્વિકારજ રહે છે. જ્ઞાનમાં શું વિશેષ? એમ પૂછીશ તો જ્ઞાતી પુરૂષો પરમ દશાને પ્રાપ્ત થાય છે, પણ સાધન લીન અજ્ઞાતીઓ થતા નથી. વિદ્વાન પુરૂષો અલ્પવિદ્યા મેળવી આત્મ તથા અનાત્મ વસ્તુને જાણે છે, તેણે નહીં હોમેલું અગ્નિહોત્ર પણ હોમ્યું એમજ જાણવું. તારી વાણી “હું દાસ છું” એવી લઘુતા-હલકાઈ પામે નહિ. કારણ ધીર પુરૂષો પ્રજ્ઞાન રૂપ અલ્પને પામે છે, ને યોગી પુરૂષો સનાતન પરમાત્માને સારી રીતે જીવે છે. મનવાણીથી અગોચર, જગજ્જન્માદિ કર્તા, નિર્વિકાર તથા યોગથીજ જાણવા લાયક પરમાત્મા જીવને પોતા વિષે સંહરણુ કરે છે, તેને જે જાણે, તે પરમ પુરૂષાર્થરૂપ મોક્ષ પામે. અનંત પાંખોવડે ઉડી દૂર જનાર તથા મન સરખા વેગવાળાની પેઠે યોગી પુરૂષ હૃદયમાં પરમાત્માનું ધ્યાન કરવાથી દૂર રહેલા પદાર્થને જીવે છે. પરમાત્માનું રૂપ દૃષ્ટિગોચર થતું નથી, તથાપિ તેને કેવળ શુદ્ધ ચિત્તવાળા પુરૂષો જીવે છે. હવે ચિત્ત શુદ્ધિ થઈ કેમ જાણાય તે કહું છું. જ્યારે પુરૂષ પોતે સર્વે પ્રાણીનો હિતેચ્છુ તથા મનનો નિગ્રહ કરવામાં તત્પર થાય, તેમ પ્રિય વસ્તુનો નાશ થયેથી મને કરી તપાય-માન થાય નહીં, ત્યારે તેણે જાણવું કે ચિત્ત શુદ્ધિ થઈ છે અને વિક્ષેપકારક ગૃહાદિકનો ત્યાગ કરવો ને સંન્યાસી થઈ અમૃતરૂપ થવું. પાખંડરૂપ મતને માનનાર શક્તિના ઉપાસક પુરૂષો

પોતાના ગુરૂની શિક્ષાએ કરી, વા પોતાની વર્તણૂકથી સર્વો જોમ પારકાઓને ઉદ્દેગ કરી તેમના
 બિલાદિકમાં જઈ પોતાના આત્માને છુપાવે છે, તેમ મદ્ય, માંસ, તથા પરસ્ત્રી સેવનાદિરૂપ
 પ્રાપ્ત કરી કંભથી પોતાને છુપાવે છે. તેમની પાસે રહેવાથી મૂઢ પુરૂષો મોહ પામે છે, કારણ
 યથાર્થ રસ્તે ચાલનારને તેઓ નરકમાં પાડવા વાસ્તે લખાવે છે. પૂર્વે કહેલા સંન્યાસિયોએ
 પણ ભગવાનની પ્રાપ્તિ વાસ્તે સારી રીતે પરીક્ષા કરેલા સત્પુરૂષો સાથે મૈત્રી કરવી. “ હું
 કદી પણ દેહાદિકનાં સુખ, દુઃખ, જરા તથા મરણાદિ ધર્મવાળો નથી, તેમજ જન્મ મરણ
 તમા મોક્ષ પણ મારે નથી, કારણ એ સર્વ મારે વિષે કલિપત છે, ” એમ જીવન્મુક્ત પુરૂ-
 શો જાણે છે. સાધુ વા અસાધુ કર્મ બ્રહ્મને બાધ કરતાં નથી એવા બ્રહ્મને જાણનારા મોક્ષ
 પામે છે. તેઓને પારકાએ કહેલાં નિંદાનાં વચનો સંતાપ આપતાં નથી, તેમ “ મેં અભ્યયન
 કર્યું નહીં તથા હોમ પણ કર્યો નહીં. ” એ રીતે તેમના મનને ખેદ થતો નથી. જે પ્રજાને
 ધીર પુરૂષો પામે, તે પ્રજા તેમને બ્રહ્મવિદ્યાથી તરત પ્રાપ્ત થાય છે. એ રીતે જે પુરૂષ ગુરૂ
 ઉપદેશથી સર્વ ભૂત વિષે આત્માને દેખે, તેને સ્ત્રિઆદિક તથા કર્મોદિક વિષે ખીન્ન પુરૂષો
 જોડાય, તેથી શું શોચ થાય ? અર્થાત્ ન થાય; પણ તે સ્ત્રિઆદિકમાં જોડાયલા પુરૂષોને
 તો થાય. જેમ એતરુ જળથી ભરેલા મોટા જળાશયમાં તૃષાથી પીડાયલા પુરૂષને, જેટલા
 જળે કરી સ્નાનપાનાદિકની સિદ્ધિ થાય, તેટલાએ કરીનેજ તે કૃતાર્થ થાય છે, તેમ સમગ્ર
 વેદ વિષે પણ ધ્યાન કરનાર જ્ઞાની પુરૂષને પોતાની ઇષ્ટ સિદ્ધિ થાય તેટલુંજ ગ્રહણ કરવું,
 કારણ વૃથા ગ્રંથતો ભાર વહેવો યોગ્ય નથી. એટલે કે પુરૂષે વેદમાંથી પોતાને ઉપયોગી હોય
 એટલું સારમાત્ર ગુરૂના વાક્યથી ગ્રહણ કરી યોગે કરી કૃતાર્થ થવું. અંગુષ્ઠમાત્ર, વ્યાપક,
 જન્માદિ શૂન્ય, જગતને નિયમસર રાખવામાં હંમેશ ઉદ્યુક્ત, રાત્રિ દિવસ વિચરનાર તથા
 તંદ્રારહિત પરમાત્મા હૃદયમાં રહ્યા છે, તોપણ દેખાતા નથી; તથાપિ અધિકારી વિદ્વાન
 પુરૂષ તેને જાણી બ્રહ્મરૂપ થાય છે. બ્રહ્મભાવ જેને અપરોક્ષ થયો છે, તે સર્વાત્મરૂપ અર્થ
 કહે છે કે, “ માતા, પિતા, પુત્ર તથા વૃદ્ધપિતામહ હું છું. સર્વનો આત્મા હું છું
 તથા ભૂત, ભવિષ્ય અને વર્તમાનરૂપ પણ હુંજ છું, મારા આત્માને વિષે તમે રહ્યા છો,
 તેમ મારા તમે નથી, ને તમારો હું નથી; માટે અધિષ્ઠાન આત્માજ છે, મારા જન્મનો
 પણ આત્માજ છે. હું અજન્મો છું, ને કાર્યને વિષે પદમાં તંતુઓની પેઠે એતરપ્રેત રહેલો
 છું, સત્ય અધિષ્ઠાનવાળો તથા રાત્રિ દિવસ વિચરનાર તંદ્રા રહિત હું છું, માટે મનેજ હેતુ
 સર્વ પ્રાણીનો અંતરાત્મા, સર્વેશ્વર તથા સર્વ કર્તા જાણી વિદ્વાન બ્રહ્મ સંપન્ન થાય છે. ”
 પરમાત્મા સૂક્ષ્મથી પણ સૂક્ષ્મ, દિવ્ય, જ્ઞાનરૂપી મનવાળો, સર્વ પ્રાણી વિષે અંતર્યામીરૂપે
 કરી રહેનાર સર્વ પ્રાણીઓનો પિતા, અને સર્વ શરીર વિષે હૃદયકમળમાં રહેલો છે એમ
 બ્રાહ્મણો જાણે છે.

અળોરળીયાન્સુમનાઃ સર્વભૂતેષુ જાગ્રતિ ।

પિતરં સર્વભૂતેષુ પુષ્કરે નિહિતં વિદુઃ ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि सनत्सुजातपर्वणि गुर्जरभाषायौ

षट्चत्वारिंशोऽध्यायः ॥ ४६ ॥

અધ્યાય ૪૭ મો. સંજયદ્વારા આવેલો સંદેશ.

વૈશંપાયન ઉવાચ—પવં સનત્સુજાતેન વિદુરેણ ચ ધીમતા ।

સાર્ધકથયતો રાજઃ સાન્વયતીયાય શર્વરી ॥ ૧ ॥

વૈશંપાયન કહે છે—એ રીતે બુદ્ધિમાન વિદુર તથા સનત્સુજાતે રાજાને વાતો કરાવતાં તે રાત્રિ વ્યતીત થઈ ગઈ. હવે હસ્તિનાપુરમાં આવેલા સર્વ રાજાઓ, બીજા, દ્રોણ, કૃપા-ચાર્ય, શલ્ય, કૃતવર્મા, જયદ્રથ, અશ્વત્થામા, વિકર્ણુ, સૌમદત્ત, બાલ્લિક, મહાપ્રાન્ન વિદુર તથા મહારથિ યુયુત્સુ, ઇત્યાદિ સર્વ ધૃતરાષ્ટ્રને આગળ કરી, દુઃશાસન, ચિત્રસેન, શકુનિ, દુર્મુખ, દુઃસહ, કર્ણ, ઉલૂક તથા વિવિંશતિ, ઇત્યાદિ દુર્યોધનને આગળ કરી, સંજયને જોવાની ઇચ્છાથી તથા ધર્માર્થયુક્ત પાંડવોનાં વચન સાંભળવાની ઇચ્છા વાસ્તે, ચૂનાથી સ્વચ્છ કરેલી, સુવર્ણમય આંગણાંથી શોભિતી, ચંદ્ર સરખી કાંતિવાળી તથા જેમાં સુગંધિ ચંદનનું જળ છાંટેલું છે, સુવર્ણ જડિત કાષ્ઠનાં આસનો મૂકેલાં છે અને રત્ન જડિત છેડાવાળા ગાલીયા ખીછાવેલા છે, એવી સુંદર વિસ્તીર્ણ સભા પ્રત્યે, જેમ ઇંદ્રની સભામાં દેવતાઓ આવે, તેમ સૌ આવ્યા. તે સભા, ગદા જેમના હાથમાં છે, એવા શરવીરાઓ કરી, જેમ સિંહોથી પર્વતની ગુફા શોભે, તેમ શોભતી હતી. હે ભારત ! મોટા ધનુષ તથા પરાક્રમવાળા અને સૂર્ય સરખા તેજસ્વી તે બધા વિચિત્ર પ્રકારનાં આસનો ઉપર બેઠા; તેટલામાં દ્વારપાળે આવીને કહ્યું કે, જે દૂત આપણે પાંડવો પાસે મોકલ્યો હતો, તે આ સિંધુ દેશના થોડા જોડેલા રથમાં બેસી જલદી આવે છે. એટલામાં તો કુંડળ પહેરેલો સંજય રથમાંથી ઉતરી, મહાત્મા રાજાઓથી ભરેલી સભામાં આવ્યો, અને કહેવા લાગ્યો કે, હે કૌરવો ! હું પાંડવો પાસે જઈ આવ્યો. તેમણે સર્વ કૌરવોને અવસ્થા પ્રમાણે મમાયાર કહ્યા છે, તેમાં વૃદ્ધોને પ્રણામ કહ્યા છે, ને યુવાન તથા વયસ્કને સત્કાર પૂર્વક યથાયોગ્ય કહાવ્યા છે. હે રાજાઓ ! જે રીતે ધૃતરાષ્ટ્ર મને પૂર્વે કહ્યું હતું, તે પ્રમાણે અહિંથી જઈ મેં પાંડવોને કહ્યું હતું.

યથાહં ધૃતરાષ્ટ્રેણ શિષ્ટઃ પૂર્વમિતો ગતઃ ।

અબ્રૂવં પાંડવાન્ મત્વા તન્નિબોધત પાર્થિવાઃ

इतिश्री महाभारते उद्योगपर्वणि यानसंधिपर्वणि संजयप्रत्यागमने
गुर्जरभाषायां सप्तचत्वारिंशोऽध्यायः ॥ ४७ ॥

અધ્યાય ૪૮ મો. સંજયે કહેલો-પાંડવોનો સંદેશ.

ધૃતરાષ્ટ્ર ઉવાચ—પૃચ્છામિ ત્વાં સંજય રાજમધ્યે કિમબ્રવીદ્વાક્યમરીનસત્ત્વઃ ।

ધનંજયસ્તાત ગુર્ધાંપ્રણેતા દુરાત્મનાં જીવિતમિચ્છન્મહાત્મા ॥ ૧ ॥

ધૃતરાષ્ટ્ર પૂછે છે—હે તાત ! હે સંજય ! રાજાઓના મધ્યમાં ધણાક બળવાળા, યુદ્ધ કરનારાઓને નિયમમાં રાખનાર, યુધિષ્ઠિરના અનુમત પ્રમાણે ચાલનાર તથા દુષ્ટ બુદ્ધિવાળા-ઓના જીવિતને ઇચ્છનાર મહાત્મા અર્જુનને શ્રીકૃષ્ણની સમક્ષ શું કહ્યું ? તે હું પૂછું છું. ધૃતરાષ્ટ્રનાં વચન સાંભળી સંજયે કહ્યું કે, યુધિષ્ઠિરના મત પ્રમાણે ચાલનાર તથા યુદ્ધ

કરવાની ઇચ્છા રાખનાર મહાત્મા અર્જુને, દુર્યોધનને સંભળાવવા માટે કેશવ ભગવાન સાંભળતાં જે વચન કહ્યાં છે, તે હું કહું છું. બાહુબળને બળુનાર, ધૈર્યવાન તથા યુદ્ધની ઇચ્છા રાખનાર અર્જુને શ્રીકૃષ્ણની સમક્ષ મને કહ્યું કે, સમગ્ર કૌરવોના મધ્યમાં તથા મંદ બુદ્ધિવાળો, કાળ જેને નજીક આવેલો છે, અતિ મૂઢ, મારી સાથે હંમેશા યુદ્ધ કરવાને ઇચ્છનાર, દુર્ભાષણ કરનાર તથા દુરાત્મા સૂતપુત્ર કર્ણ અને અમારી સાથે યુદ્ધ કરવા વાસ્તે ખોલાવેલા બધા રાજાઓ પણ સાંભળે તે રીતે, મારું કહેલું સમગ્ર વચન અમાલ્ય સહિત ધૃતરાષ્ટ્ર રાજાને કહેજે. એ પ્રમાણે અર્જુને સભામાં જે સમર્થ વાણી કહી, તેને, હાથમાં વેજ ધરનાર ઈંદ્રની વાણીને જેમ સમગ્ર દેવતાઓ શ્રવણ કરવાને ઇચ્છે, તેમ પાંડવ તથા સૃજ્યો સાંભળતા હતા. ગાંડીવ ધનુષ ધારણ કરનાર, રાતાં કમળ સરખાં નેત્રવાળા તથા યુદ્ધ કરવાને ઇચ્છતા અર્જુને કહ્યું છે કે, અજમીઠ વંશમાં ઉત્પન્ન થયેલા યુધિષ્ઠિર રાજાનું રાજ્ય જે દુર્યોધન નહીં આપે તો, ધૃતરાષ્ટ્રના પુત્રાએ જે પૂર્વે પાપ કર્મ કર્યું છે, તેનું ફળ, જે હજી ભોગવ્યું નથી, તે ભોગવશે. એટલે કે કૌરવોને બીમસેન, અર્જુન, નકુળ, સહદેવ સાક્ષાત્ વાસુદેવ શ્રીકૃષ્ણ, સાત્યકિ યાદવ, ધારણ કર્યું છે આયુધ જેણે એવા પ્રદુર્ભ તથા શિખાંડિ ઇત્યાદિ માથે તથા પારકા અપદારને મનમાં લાવવા માત્રથી જે પૃથ્વી તથા સ્વર્ગને બાળી નાખે એવા ઈંદ્ર સરખા યુધિષ્ઠિર રાજા સાથે પણ યુદ્ધ થશે, માટે તેમ ચતુર્નું ધૃતરાષ્ટ્રનો પુત્ર દુર્યોધન મારું માનતો હોય તો ભલે, કારણ તેથી પાંડવોને તો સમગ્ર રાજ્ય મળશે વારતે કહેજે કે રાજ્યાર્ધ માં આપ, ને માનતો હો તો યુદ્ધજ કર. ધર્માચરણ કરનાર યુધિષ્ઠિર રાજા વનમાં જઈ દુઃખરૂપ નિવાસને પ્રાપ્ત થયા માટે દુર્યોધન પણ પ્રાણ રહિત થઈ અત્યંત દુઃખ તથા અનર્થરૂપ વર્તનાર દુષ્ટ બુદ્ધિવાળો દુર્યોધન જે લોકોને પાળે છે, તેમને લજ્જા, જ્ઞાન, તપ, દમ, શૌર્ય તથા ધર્મના રક્ષણથી મળેલા ધને કરી યુક્ત પાંડવો વિષે પ્રીતિમાન કર. નમ્રતા, સરલતા, તપશ્ચર્યા તથા ઈંદ્રિયોનો નિગ્રહ, ઇત્યાદિ ગુણ સંપન્ન, ધર્મ રક્ષણ કરનાર તથા સત્યવાદી, એવા અમારા બળવાન રાજાને તેઓએ કેટલાક જાળ કર્યા તથા દુર્વચનો સંભળાવ્યાં, અને વણી વખત કલેશ પમાડ્યો, તોપણ તે સહનજ કરે છે, હવે ત્યારે તે તીક્ષ્ણ વ્રતવાળા મોટા પાંડવ યુધિષ્ઠિર ક્રોધાવિષ્ટ થઈ ધણા વખતથી નિયમમાં રાખેલો અત્યંત ભયંકર ક્રોધ કૌરવો વિષે ત્યાગ કરશે, ત્યારે દુર્યોધન “ મેં યુદ્ધ ક્યાંથી કર્યું ? ” એ રીતે તપાપમાન થશે. ઉબળકાળમાં પ્રથમ ધુમાડાવાળો અગ્નિ કંઈક જ્વલાયમાન થઈ, પછી સારી રીતે વૃદ્ધિ પામીને જેમ સુદા વાસને બાળી નાખે, તેમ ક્રોધથી પ્રદીપ્ત યુધિષ્ઠિર દુર્યોધનની સેનાને જેવા માત્રથીજ બાળી નાખશે; ત્યારે હાથમાં છે ગદા જેને એવા ભયંકર વેગવાળા, ક્રોધાક્રાંત, ક્રોધરૂપી વિગને વમન કરતાં રથમાં બેઠેલા, સેનાના અગ્રસાગમાં આવેલા, હવ્ય ધારણ કરનાર, પારકા ચરવીરોને હણનાર, સંગ્રામમાં આવેશથી પોતાના તથા પારકાની પજ્જ જેને ખચર રહેતી નથી એવા, સેનાને હણનાર તથા કાળ સરખા બીમસેનને જેણે, ત્યારે અતિમાની દુર્યોધન અમારાં વચન યાદ કરી, “ મેં યુદ્ધ શા માટે કર્યું ? ” એમ સંતાપ પામશે. વણી ત્યારે પર્વતના શિખર સરખા, બેદાગા છે દુર્ભશળ જેના એવા તથા હિરણ્ય વમન કરતા દહિતયોને બીમસેનથી મરાયતા જેણે, ત્યારે “ મેં યુદ્ધ ક્યાંથી કર્યું ? ” એ રીતે પચાનાપ કરશે ! જેમ મોટા મિંદ બળદોના ટેળામાં આવી તેમને મારે, તેમ હાથમાં ગદા છે એવો ભયંકર રૂપવાળા બીમસેન ત્યારે ધૃતરાષ્ટ્રના પુત્રા પ્રત્યે આવી તેમને મારશે, ત્યારે દુર્યોધન સંતપ થશે. તેમ મોટે જેમાં ભય છે એવા સંગ્રામમાં

જ્યારે અશ્વવિદ્યામાં કુશળ, ભયરહિત, સમાગમ માત્રમાં શત્રુના સૈન્યને મર્દન કરનાર, એક વાર રથ ફેરવવા માત્રથી જોતે ખીજની ઉપમા અપાય નહીં એવા તથા અનેક રથિયો અને પાયદળોને ગદાથી નાશ પમાડનાર શરવીર ભીમસેન, પાછળથી વેગે કરી હાથિયોને ગ્રહણ કરતાં, જેમ ફરશીએ કરી વનને કાપે, તેમ દુર્યોધનના સૈન્યને કાપશે, ત્યારે દુર્યોધન યુદ્ધથી તપાયમાન થશે. વળી જ્યારે અગ્નિએ બાળેલા તૃણમય ધરવાળા ગામની પેઠે તથા વિજળીએ બાળેલા પાકેલ ધાન્યની પેઠે હણાયા છે શરવીરો જેમાં, ભયથી પીડાયલા, સંગ્રામમાંથી વિમુખ થયેલા તથા નથી રહ્યા મોટા યોદ્ધાઓ જેમાં, એવા નસાડી મૂકેલા પોતાના મોટાં સૈન્યને ભીમસેનના શસ્ત્રની જ્વાળાથી બળેલું જોશે, ત્યારે “ મેં યુદ્ધ શા માટે કર્યું ? ” એમ દુર્યોધન પશ્ચાત્તાપ કરશે ! વિચિત્ર પ્રકારનું યુદ્ધ કરનાર તથા રથિયોમાં અગ્રણી નકુળ જ્યારે યુદ્ધ કરવાની ચાતુરીથી શત્રુનાં મસ્તકોના ઢગલા કરી યોદ્ધાઓનો ચૂરો કરશે, તથા સુખ ભોગવવા લાયક ધણી વખત પર્યંત વનમાં દુઃખરૂપ શય્યામાં સૂતો હતો, તે સંભારી જ્યારે કોવે ભરાયલા સર્પની પેઠે ક્રોધનું વમન કરશે, ત્યારે દુર્યોધન પશ્ચાત્તાપ પામશે ! વળી હે સંજય ! જીવિતની આશા જોણે મૂરી દીધી છે, એવા યુદ્ધ કરવા બોલાવેલા રાજાઓને, યુધિષ્ઠિરની આજ્ઞાથી શ્વેત રથોમાં બેસી સૈન્ય સામા દોડતા જ્યારે દુર્યોધન જોશે, ત્યારે સંતાપ કરશે. બાળક ઉંમર છતાંપણ નથી જણાતું બાળકપણ જોતે, અશ્વવિદ્યા શીખેલા તથા બ્રાણુ ત્યાગ કરી કૌરવો પ્રત્યે દોડતા શરવીર દ્રૌપદીના પાંચ પુત્રોને જ્યારે દુર્યોધન જોશે, ત્યારે યુદ્ધ કરવાથી સંતાપ પામશે. અનુકૂળ છે ગતિ જેની, શબ્દ રહિત છે પૈડાં જેનાં તથા સુવર્ણ રેખાની જેને ઉપમા અપાય એવા, શીખવેલા ઘોડા બોડેલા રથમાં બેસી, લજ્જાવાન, નિપુણ, સત્યવાદી મહા બળવાન તથા સર્વ ધર્મ સંયુક્ત સહદેવ નાના પ્રકારનાં મંડળોથી સર્વ દિશાઓમાં ફરતો શકુનિ પાસે જઈ શત્રુઓને મારશે, ત્યારે દુર્યોધન યુદ્ધથી તપાયમાન થશે. વળી જ્યારે મોટા બળવાળા શરવીર અશ્વવિદ્યા શીખેલા, રથ યુદ્ધમાં ચતુર તથા ભયંકર વિષવાળા સર્પો સરખા, દ્રુપદના પુત્રોને આવતા જોશે ત્યારે દુર્યોધન “ મેં યુદ્ધ ક્યાંથી કર્યું ? ” એમ પશ્ચાત્તાપ કરશે. જ્યારે પારકા શરવીરને હણનાર શ્રીકૃષ્ણ સરખો અશ્વવિદ્યા શીખેલો તથા મેઘની પેઠે શત્રુ પ્રત્યે બાણનો વર્ષાદ કરનાર અભિમન્યુ પરાભવ કરશે, ત્યારે તથા બાળક છતાં યુવાન સરખું છે પરાક્રમ જેનું, તે શત્રુના સૈન્ય પ્રત્યે કાળની પેઠે સામા આવનાર ઈંદ્ર સરખા અભિમન્યુને દુર્યોધન જોશે, ત્યારે યુદ્ધ કરવા માટે સંતાપ કરશે. વળી જ્યારે સિંહ સરખા પરાક્રમવાળા, યુદ્ધ કરવામાં ચતુર જલદીથી બાણ ફેંકનાર તથા યુવાવસ્થાવાળા પ્રભદ્રકો સૈન્ય સહિત ધૃતરાષ્ટ્રના પુત્રોને ફેંકવા માંડશે, ત્યારે દુર્યોધન સંતાપ કરશે. તેમ જીંદી જીંદી ભૂમિમાં ઉભેલા, વૃદ્ધ તથા મહારથિ દ્રુપદ અને વિરાટ રાજા જ્યારે સૈન્ય સહિત ધૃતરાષ્ટ્રના પુત્રોને જોશે, ત્યારે દુર્યોધન તપાયમાન થશે ! જ્યારે અશ્વવિદ્યામાં કુશળ તથા રથમાં બોડેલા દ્રુપદ રાજા કોપાવિષ્ટ થઈ, યુવાન પુરૂષોનાં મસ્તકો, ધનુષમાંથી નિકળેલાં બાણ કરી કાપશે, તેમ પારકા શરવીરને હણનાર વિરાટ રાજા પણ જ્યારે સુંદર રૂપવાળા મત્સ્યદેશના યોદ્ધાઓ સહિત શત્રુની સેનાને મર્દન કરતાં અંદર પ્રવેશ કરશે, ત્યારે દુર્યોધન, “ મેં યુદ્ધ ક્યાંથી કર્યું ? ” એ રીતે તપાયમાન થશે. વળી જ્યારે પાંડવ વાસ્તે રથમાં બેસી કવચ ધારણ કરી, સેનાના અગ્રભાગમાં ઉભેલા મત્સ્ય દેશનું રાજ્ય કરનાર ઉત્તમ રૂપવાળા વિરાટના મોટા પુત્રને દુર્યોધન દેખશે, ત્યારે તપાયમાન થશે. જ્યારે કૌરવોમાં અત્યંત શરવીર તથા અતિશય શ્રેષ્ઠ

શંતનુના પુત્ર ભીષ્મને સંગ્રામમાં શિખાંડિ હણશે, ત્યારે અમારા શત્રુઓ કોઈ ઝવરોજ નહીં એ હું સત્ય માનું છું. ન્યારે રથિયોને બોળતો શિખાંડિ દિવ્ય ઘોડાવાળા રથે કરી રથના આધને વિખેરતો ભીષ્મની તરફ જશે, ત્યારે દુર્યોધન સંતાપ પામશે. જે બુદ્ધિમાન દ્રોણ-ચાર્ય પાસે ગુહ્ય અસ્ત્રવિદ્યા શીખેલા છે તે ધૃષ્ટદ્યુમ્નને ન્યારે સૈન્ય વિષે સંજયના મધ્યમાં અગ્રણી થઇને ઉભેલો ધૃતરાષ્ટ્રનો પુત્ર જશે, ત્યારે બહુજ તપાયમાન થશે. વળી ન્યારે સંગ્રામમાં અપ્રમેય બળવાળો શત્રુને સહન કરનાર, લજ્જાવાન, બુદ્ધિમાન, લક્ષ્મીવાન, સોમકામાં શ્રેષ્ઠ તથા સેનાનો પતિ બાણથી ધૃતરાષ્ટ્રના પુત્રોને ભેદતો દ્રોણચાર્ય આગળ જશે, ત્યારે દુર્યોધન તપાયમાન થશે. યાદવોમાં સિંહરૂપ, આલોક વિષે યુદ્ધમાં બીજની જેને ઉપમા અપાય નહીં એવા, શિનિ રાજના પૌત્ર મહાબલવાન, ભય રહિત અસ્ત્ર શીખેલા, મોટી છાતી તથા હાથવાળા, દઢ ધનુષવાળા, આશ્ચર્યરૂપ કર્મ કરનાર સારી રીતે શીખેલા અને જેમનો અગ્રણી થાય તેમને પણ બીજા શત્રુઓ કદી સહન કરી શકે નહીં, એવા મહાત્મા સાત્યકિને અમે યુદ્ધમાં સહાયતા કરવા સારૂ વર્ષા છીએ. વળી ન્યારે શિનિકુળનો અધિપતિ મારી આજ્ઞાથી બાણોનો વર્ષાદ કરતો શત્રુ સૈન્યના મુખ્ય યોદ્ધાઓને ઢાંકી દેશે ત્યારે દુર્યોધન તપાયમાન થશે. ન્યારે ધૈર્ય રાખી યુદ્ધ કરશે, ત્યારે સિંહની ગંધને પામી જેમ બળદો ચોતરફ ભ્રમણ કરે, તેમ એને જેઠ શત્રુઓ ચોતરફ ભ્રમણ કરશે. જે પરાક્રમ કરી જલદીથી બાણ ફેંકતો પર્વતોને ભેદે તથા સર્વ લોકનો પણ સંહાર કરે, તે આકાશમાં રહેલા સૂર્યની પેઠે શામે, તે સાત્યકિ શ્રીકૃષ્ણમાં જેટલા ગુણ છે, તે સર્વ ગુણ કરી યુક્ત છે, તેથી ઘોળા ઘોડા જેટલા સુવર્ણમય સાત્યકિના રથને યુદ્ધમાં ન્યારે મંદબુદ્ધિવાળો દુર્યોધન જશે, ત્યારે તપાયમાન થશે. સુવર્ણ તથા મણિના જેવો જેનો પ્રકાશ છે, શ્વેત ઘોડા જેટલ, હનુમાન છે જ્વળને વિષે જેની તથા કૃશવ ભગવાન જેમાં વિરાજમાન છે, એવા મારા ઉગ્ર રથને જેઠને નથી કર્યો પુણ્ય જેને એવો મંદ બુદ્ધિ દુર્યોધન તપાયમાન થશે. ન્યારે મહા સંગ્રામમાં મેં જેએલા ગાંડીવની પ્રત્યંચાના તથા હાથમાં પહેરેલા ચર્મનાં મોજાં ધસાવાથી થયેલા, વજ્રપાત સરખા મોટા ઉગ્ર શબ્દને સાંભળશે, તથા રણના અગ્રભાગમાં બાણના વર્ષાદે કરી અધકાર થવાથી ગાયોના સમુદાયની પેઠે પોતાનાં સૈન્યને દોડતાં જશે, ત્યારે ખરાબ છે સહાયતા જેને એવો દુર્બુદ્ધિવાળો મૂઢ ધૃતરાષ્ટ્રનો પુત્ર યુદ્ધ વિષે તપાયમાન થશે. વળી ન્યારે મેઘમાંથી નિકળેલાં અસંત ભયંકર વિજળીના તણુખા સરખાં, ભયંકર રૂપવાળાં, હજારોને મારનાર, સંગ્રામ વિષે શત્રુઓનાં અસ્થિ તથા મર્મસ્થાન ભેદનાર, સુંદર છે પાછળના ભાગ જેના, ગાંડીવમાંથી નિકળેલાં, તીક્ષ્ણ છે અગ્ર ભાગ જેના તથા ઘોડા, હાથી અને કવચ પહેરનારાઓને નાશ કરનાર બાણના સમુદાયોને સામે આવતાં જશે, તથા મારાં બાણોથી વિંધાઇ પાછા હડેલા અને આડા વિંધાઇ ભાગી પડેલા પોતાના સૈનિકોનાં બાણોને જશે, ત્યારે મંદ બુદ્ધિવાળો દુર્યોધન “મેં યુદ્ધ ક્યાંથી કર્યું ?” એમ સંતપ્ત થશે. ન્યારે વૃક્ષોના અગ્રભાગમાંથી પક્ષિઓ જેમ ફળોને પાડે, તેમ મારા હાથમાંથી નિકળેલાં મોટાં બાણો જીવાન પુરુષોનાં મસ્તકોનો ઢગલો કરશે, તથા રથમાંથી અથવા હાથી વા ઘોડા ઉપરથી બાણોએ હણી મેં નીચે પાડેલા મોટા યોદ્ધાઓને ધૃતરાષ્ટ્રનો પુત્ર જશે ત્યારે તપાયમાન થશે. ન્યારે શત્રુના અસ્ત્ર માર્ગને પ્રાપ્ત થયા વગરજ નાશ પામતા, અને ક્યારેય યુદ્ધમાં કર્મ ન કરતા ભાઇઓને દુર્યોધન ચોતરફ જશે, અને મોટું દાડેલા કાળતી

પેઠે અવિચિત્ર છે. બાણુની ધારા જેની એવો હું પ્રબલિત બાણોના વર્ષાદથી પાયદળ તથા રથિયોના સમુદાયને દૂર ફરીશ, ત્યારે તે અત્યંત તપાયમાન થશે. જ્યારે દુર્યોધન, સર્વ દિશાઓમાં દોડતા રથવડે રજથી બ્યાકુળ થઇ રથાદિકમાંથી પડી, ગાંડીવથી નાશ પામેલું તથા અત્યંત મૂઠ્ઠા થઇ ગયેલું પોતાનું સૈન્ય જોશે, ત્યારે જરૂર પશ્ચાત્તાપ કરશે. વળી જ્યારે ભયથી પલાયમાન થતું, કપાઇ ગયાં છે શરીર જેનાં, સંજ્ઞા રહિત, હણાયા છે અશ્વ, મુખ્ય શૂરવીર રાજાઓ તથા હસ્તિયો જેમાં, તૃપાથી પીડાયેલું, થાકી ગયેલું, થાકેલાં છે વાહન જેનાં, દુઃખિત શબ્દ જેમાં સંભળાય છે, શત્રુઓથી હણાયેલું, વિખરાઇ ગયા છે કેશ, અસ્થિ તથા કપાળના સમુદાય જેમાં, ઘણીક હિંસાયુક્ત તથા સ્વર્ગ વા રાજ્ય વાસ્તે છે નિશ્ચય જેનો, એવું પોતાનું સર્વ સૈન્ય દેખશે, ત્યારે મંદ બુદ્ધિવાળો દુર્યોધન સંતાપ કરશે. વળી જ્યારે રથમાં મને, વાસુદેવ ભગવાનને, ગાંડિય ધનુષને, પાંચજન્ય નામના દિવ્ય શંખને, દેવ-દત્ત નામના શંખને, ઘોડાઓને તથા અક્ષય ભાયાઓને જોશે, તથા એકલા મળેલા ચોરરૂપ ધૃતરાષ્ટ્રના પુત્રોને નાશ કરવા અને તે પછી ધર્મ પ્રધાન કાળને પ્રવર્તાવવા ઇચ્છતો હું અગ્નિની પેઠે કૌરવોને બાળી નાખીશ, ત્યારે પુત્ર સહિત ધૃતરાષ્ટ્ર રાજા તપાયમાન થશે. જ્યારે ક્રોધને વશ તથા અહમ્બુદ્ધિવાળો દુર્યોધન ઐશ્વર્યથી ભ્રષ્ટ થશે તથા ભાઇયો, સૈન્ય અને સેવકો સહિત પોતે પણ હણાશે, ત્યારે ગર્વ રહિત થઇ પશ્ચાત્તાપ કરશે. તે બધું કામ અવશ્ય બનવાનું છે, કારણ કોઇ વખતે સવારના પહોરમાં હું સંખ્યા વંદન તથા આચમન કરી એકો હતો, એટલામાં એક બ્રાહ્મણે આવીને મને મનોહર વચન કહ્યું હતું કે, “ હે પાર્થ ! હે સભ્યસાચિન ! કોઇથી ન બને એવું કર્મ તારે કરવાનું છે, એટલે શત્રુઓ સાથે યુદ્ધ કરવું પ્રરૂપે, વાસ્તે તું કહે તે તને સહાય આપું. કહે તો યુદ્ધમાં વળ જેના હાથમાં છે એવા ઈંદ્ર કે વાસુદેવ ભગવાન તારી રક્ષા કરે. ” એવાં તેનાં વચન સાંભળી, હું તે વખતેજ વાસુદેવ ભગવાનને યુદ્ધમાં સહાય થવા માટે વર્યો હતો.

શ્રીકૃષ્ણ, ચોરરૂપ ધૃતરાષ્ટ્રના પુત્રને મારવા વાસ્તે મને પ્રાપ્ત થયા, માટે હું દેવતાઓએ સહાયતા કરી છે એમ માનું છું. શ્રીકૃષ્ણ ભગવાન યુદ્ધ કર્યા વગર મને કરી જે પુરૂષના જયને ઇચ્છે, તેનો જય થાય છે, તેમજ ઈંદ્ર સહિત દેવતાઓ શત્રુ હોય તોપણ તેમને અતિક્રમણુ કરે છે, ત્યારે મનુષ્યને જીતવામાં શી ચિંતા ? જે પુરૂષ યુધ્ધે કરી અત્યંત શૂરવીર તથા તેજસ્વી વાસુદેવ શ્રીકૃષ્ણને જીતવાને ઇચ્છે, તે બે હાથે કરી, નથી પ્રમાણ કરેલું એવા મહા સમુદ્રને ઉલ્લંઘન કરી જવા ઇચ્છે છે. જેમ કોઈ હાથના તળાંથી અત્યંત મોટાં કૈલાસ પર્વતને ભેદવા ઇચ્છે, તો તેનોજ હાથ નખ સહિત તુટી પડે, પણ પર્વતને કંઈ કરી શકે નહીં, તેમ વાસુદેવ ભગવાનને જીતવાને ઇચ્છે, તે પોતેજ નાશ પામે, પણ તેમને કંઈ કરી શકે નહીં. વળી યુધ્ધે કરી વાસુદેવ ભગવાનને જીતવા ઇચ્છવું, તે વૃદ્ધિ પામેલા અગ્નિને બે હાથે કરીને શમાવા, ચંદ્ર તથા સૂર્યને ઉભા રાખવા અને હડાત્કારથી દેવતાઓનું અમૃત હરણુ કરવા જેવું કઠિન છે. શ્રીકૃષ્ણ સંગ્રામમાં ભોગશાલી રાજાઓને તિરસ્કાર કરી, હડાત્કારથી યશસ્વિની રૂકિમણી નામની સ્ત્રીને પરણ્યા, જેને વિષે મહાત્મા બ્રહ્મના નામે પુત્ર ઉત્પન્ન થયો, તેજ શ્રીકૃષ્ણે કંધાર દેશના રાજાઓને વેગથી મંથન કરી, નમનિત રાજાના સમગ્ર પુત્રોને જીતી, તેઓએ બાધેલા, સુદર્શન રાજાને હડાત્કારથી છોડાવ્યો, તેજ ભગવાને વક્ષઃસ્થળમાં લાત મારીને પાંડવ રાજાને હણ્યો, સંગ્રામ વિષે ક્ષલિંગ સંગ-ઓને મર્દન કર્યા, અને તેણે બાળેલી કાશીપુરી ઘણાં વર્ષ પર્વત. રાજા વગરની હોવાથી

ઉઝડ રહી. વળી જેમ જંભાસુર પર્વતને ફેંકી તેના પડવાથી પોતે નાશ પામ્યો, તેમ બીજા જેને જીતી શકે નહી, એવો એકલગ્ય નામે ભીલનો રાજા, શ્રીકૃષ્ણ પાસે તેમને મારવા માટે આવ્યો, પણ ઉલટો પોતે પ્રાણ રહિત થઈ સૂતો, તે જ શ્રીકૃષ્ણ ભગવાને બળદેવ સહિત, વૃષ્ણિ તથા અંધકના મધ્યમાં સભા વિષે બેઠેલા અત્યંત દુષ્ટબુદ્ધિવાળા ઉગ્રસેનના પુત્ર કંસને પાડી, ઉગ્રસેનને રાજ્ય આપ્યું. તેમણે સૌભ નામના વિમાનમાં બેસી આકાશમાં રહેલા માયાવી શાસ્વરાજને યુદ્ધ કરાવ્યું, અને તેણે નાખેલા સાંગના આયુધને, દડાની પેઠે બે હાથે કરી ગ્રહણ કર્યું; જેને બીજો સાધારણ કયો મનુષ્ય ગ્રહણ કરી શકે તેમ છે? વળી ક્રોધથી સહન થાય નહી એવું, ભયંકર તથા દુઃખથી પણ જેમાં જવાય નહી એવું અસુરોનું પ્રાગ્બ્યોત્તિષ નામે શહેર હતું, અને જેમાં મહા બળવાન ભૂમિનો પુત્ર નરકાસુર રહેતો હતો, તે દેવતાઓની માતા અદિતિનાં સુંદર મણિમય કુંડળ હરણ કરી ગયો હતો. ઈંદ્ર સહિત દેવતાઓ તેની પાસે આવ્યા, પણ મરણથી બીન્યા તેથી યુદ્ધમાં તેને જીતવા સમર્થ થયા નહી. મનમાં દુઃખ પામી તેઓએ કેશવ ભગવાનનું પરાક્રમ, બળ તથા ક્રોધથી પ્રાપ્તું વળે નહી એવું અસ્ત્ર જાણી, ચોરોને મારવા વિષે તેમની સ્વાભાવિક પ્રીતિ છે એમ વિચારી, ચોરરૂપ નરકાસુરને મારવા વાસ્તે તેમની પ્રાર્થના કરી કે, હે મહારાજ ! નરકાસુરને મારી અદિતિનાં કુંડળ લાવી આપો તે સાંભળી એવાં કામ કરવામાં સામર્થ્યવાન વાસુદેવ ભગવાને તેઓની પ્રાર્થના અંગીકાર કરી, અને છ હજાર રાક્ષસોને મારી, લોહમય પાશંલાઓને કાપી, મુર દૈત્યને હણી, આઘ નામના રાક્ષસને મારી નરકાસુરના શહેરમાં પ્રવેશ કર્યો. તે મહા બળવાન નરકાસુર સાથે શ્રીકૃષ્ણને મોટું યુદ્ધ થયું, જેમાં વાયુએ મંચન કરેલું કથોરનું વૃક્ષ જેમ સૂવે, તેમ શ્રીકૃષ્ણે નાશ પમાડેલો તે પ્રાણ રહિત થઈ સૂતો. એ રીતે જેના પ્રભાવની બીજાને ઉપમા અપાય નહી એવા લક્ષ્મી તથા યશથી પરિપૂર્ણ વિદ્વાન શ્રીકૃષ્ણ મુર દૈત્ય તથા ભૂમિના પુત્ર નરકાસુરને મારી અદિતિનાં કુંડળ લઈ પાછા આવ્યા. પ્રસન્ન થઈ દેવતાઓએ તેમને વરદાન આપ્યું કે, તમને યુદ્ધ કરવા વખતે મહેનત પડશે નહી, આકાશ તથા જળ વિષે પણ તમારી ગતિ થશે, તથા શસ્ત્રો તમારા શરીરને સ્પર્શ કરશે નહી. એ રીતે તે વરદાનનું કથન માત્રજ જાણવું, કારણ શ્રીકૃષ્ણ તો હંમેશ પૂર્ણ કામ છે, ને તેમના અપ્રમેય સ્વરૂપ વિષે ગુણરૂપી સંપત પણ હંમેશ રહેલી છે. ક્રોધથી સહન થાય નહી એવા તથા અનંત પરાક્રમવાળા વ્યાપક શ્રીકૃષ્ણને દુષ્ટ દુર્યોધન જીતવાની ઇચ્છા રાખે છે, અને હંમેશ આંધવાનો પણ યત્ન કરે છે, તોપણ અમારે લીધેજ શ્રીકૃષ્ણ સહન કરે છે. વળી દુર્યોધન, મને તથા શ્રીકૃષ્ણને પરસ્પર હઠાત્કારથી “કલહ કરાવીશ,” અને શ્રીકૃષ્ણને પાંડવો વિષે “આ મારા છે” એ રીતે જે મમત્વ છે, તે પણ “હું ટાળવા સમર્થ છું,” એમ માને છે, પણ તેતો કુરુક્ષેત્રમાં જઈ યુદ્ધને પામ્યા પછી જાણશે.

શંતનુના પુત્ર ભીષ્મ, પુત્ર સહિત દ્રોણાચાર્ય તથા જેના સરખો બીજો કોઈ ચોક્કો નથી, એવા કૃપાચાર્યને નમસ્કાર કરી રાજ્ય વાસ્તે હું યુદ્ધ કરીશ. પાપ બુદ્ધિવાળો દુર્યોધન પાંડવો સાથે યુદ્ધ કરવા ઇચ્છે છે, તેને તો ઘટનું મરણ પ્રાપ્ત થશે, એમ હું માનું છું. જેમાં પણ છે એવા દૂત વિષે ક્રૂર બુદ્ધિવાળા કૌરવોએ, રાજપુત્ર પાંડવોને જીતી બાર વર્ષ વનમાં મોકલ્યા, ત્યારે તેઓએ કષ્ટરૂપ અરણ્યવાસ તથા એક વર્ષ અજ્ઞાતવાસ પણ કર્યો. તે જીવતા પાંડવોને તિરસ્કાર કરી, સ્થાનક, ઉપર બેઠેલા ધૃતરાષ્ટ્રના પુત્રો સુખથી કેમ જીવશે. યુદ્ધવિષે

અમોને, ઇંદ્ર જેમાં મુખ્ય છે એવા દેવતાઓની સહાયતાથી પણ ને કૌરવો જીતે, તો એમ જાણવું કે, ધર્મથી અધર્મ કરવો સારો છે, ને સાંઝે કર્મ કરવું નિષ્ફળ છે. પરાક્રમથીજ ને જય ચતો હશે અથવા અમને દુર્યોધન તુચ્છ જાણતો હશે, તો તો હું પરિવાર સહિત તેને વાસુદેવની સહાયતાથી મારવાની આશા રાખું છું. અને ને ઉત્તમ વા અધમ કર્મ ફળ દેનારાં હશે, તોપણ તેનોજ પરાજય થશે. કારણ યુધિષ્ઠિર વિષે તો ઉત્તમ કર્મ અને તેને વિષે પાપ કર્મ રહ્યાં છે. હે કૌરવો ! હવે તો હું પ્રત્યક્ષ કહું છું કે, ને દુર્યોધન યુદ્ધ કરશે, તો ધૃતરાષ્ટ્રના પુત્રો નાશ પામશે. કૌરવો જીવતા રહેશે તો યુદ્ધ વગર રહેશે, પણ યુદ્ધ થયું તો તો કોઇપણ અવશેષ રહેશે નહીં. હું કહું સહિત ધૃતરાષ્ટ્રના પુત્રોને હણી કૌરવોના સમગ્ર રાજ્યને જીતીશ, માટે તમારે જે કરવું હોય તે કરી લ્યો, ને ઇષ્ટ સ્ત્રિયો તથા પોતાના જે ભોગ હોય તેને પણ ભોગવી લ્યો. કારણ કુલીત, શીલવાત, ધણાં શાસ્ત્ર જાણેલા વૃદ્ધ વ્રાહ્મણો તથા કયી રાશિનું કયું નક્ષત્ર છે. ઇત્યાદિ કાળનો નિશ્ચય કરનાર, સાંઝે નરતું દૈવાધીન ભવિષ્ય કહેનારા, બ્રહ્મ જોનારા મુહૂર્ત જોનારા, તથા સારાં નરતાં ફળ કહેવા વાસ્તે કયું નક્ષત્ર કયા ગ્રહે કરી વિદ્ધ છે એમ વિચારનારા પણ, કૌરવો તથા સુંજયોનો ક્ષય અને પાંડવોનો જય થશે, એમ નિવેદન કરે છે. પોતાનો અર્થ જાણે સિદ્ધજ થયો હોય નહીં તેમ વરતતા યુધિષ્ઠિર રાજા અમારો જય છે એમ માને છે. દિવ્ય દષ્ટિથી ભૂત ભવિષ્યને જોનાર તથા આદ્યમાં સિંહરૂપ જનાર્દન શ્રીકૃષ્ણ પણ અમારો જય કહે છે. તેમ હું પોતે પણ યોગદષ્ટિથી સાવધાન થઇ જોઉં છું તો અમારો જયજ દેખું છું. મારી પૂર્વે અભ્યાસ કરેલી યોગદષ્ટિ હજી કાયમ છે એટલે ને યુદ્ધ થશે તો ધૃતરાષ્ટ્રના પુત્રો છેજ નહીં એમ જાણવું. માંઝે ગાંડીવ ધનુષ ઉપાડ્યા વગર તણાય છે, ધનુષની પ્રત્યંચા ખેંચ્યા વગર કંપે છે, ને મારાં બાણો ભાથાના મુખમાંથી બહાર નિકળી વારંવાર જવાને તૈયાર થાય છે. વળી જેમ સર્પ પોતાની જીર્ણ ત્વચાનો ત્યાગ કરી બહાર નિકળે, તેમ અસન એવું માંઝે એજ પણ જાણે મ્યાનમાંથી બહાર નિકળે છે. જાણે ધ્વજમાંથી “અર્જુન ! તારો રથ ક્યારે જોડાશે ?” એમ ભયંકર વાણી થાય છે. શિયાળિયાં રાતમાં શબ્દો કરે છે, આકાશમાંથી રાક્ષસો પડે છે, ને મૃગ, કાગડા, ગૃધ્ર, બગલા તથા નાહાર, ઇત્યાદિક કાલાહલ કરે છે અને પીળી આંખવાળા હંસો, શ્વેત ઘોડા જોડેલા રથને જોઇ પછવાડે ઉડે છે માટે હું એમ જાણું છું કે, યુદ્ધ કરનાર સર્વ રાજાઓને બાણના વર્ષાદથી હું એકલો પરલોકમાં મોકલીશ. નાના પ્રકારના અસ્ત્ર માર્ગોને ગ્રહણ કરતો હું, ઉજ્જુકાળમાં વધેલો અગ્નિ વનને બાળે, તેમ મહા પાશુપતાસ્ત્ર, વ્રહ્માસ્ત્ર તથા ઇંદ્રે મને મળીને જે અસ્ત્ર આપેલાં છે, તે સર્વ ગ્રહણ કરી સંજગ થઇ શત્રુને મારવા વાસ્તે બાણો મૂકીશ, ત્યારે પ્રજાને બાળી નાંખીશ. તેમાં જ્યારે કોઇપણ અવશેષ રહેશે નહીં, ત્યારે હું શાંતિને પામીશ. એ મારા મનનો સ્થિર અભિપ્રાય છે. હે કૌરવો ! વળી અર્જુને કહ્યું છે કે જે પાંડવો એકઠા મળેલા ઇંદ્રાદિક દેવને પ્રાપ્ત થઇને પણ જયને પામે તેમની સાથે દુર્યોધન હડાત્કારથી કલહ ધર્યો છે, માટે એનો મોહ ભુલો છે એવટ શાંતમુના પુત્ર વૃદ્ધ ભીષ્મ, કૃપાચાર્ય, પુત્ર સહિત દ્રોણાચાર્ય તથા યુદ્ધિમાન વિદુર, એ સર્વ જે રીતે કહે તેમ કરો, ને સર્વ કૌરવો આયુષ્માન થાઓ.

વૃદ્ધોભીષ્મઃ શાંતનવઃ કૃપશ્ચ દ્રોણઃ સપુત્રો વિદુરશ્ચ ધીમાન્ ।
 एते सर्वे यद्वदन्ते तदस्तु आयुष्यमन्तः कुरवः संतु सर्वे ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि यानसंधिपर्वण्यर्जुनवाक्यनिवेदने
 गुर्जरभाषायामष्टचत्वारिंशोऽध्यायः ॥ ४८ ॥

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय

અધ્યાય ૪૮ મો. નરનારાયણનો અવતાર.

वैशंपायन उवाच—समवेतेषु सर्वेषु तेषु राजसु भारत ।

दुर्योधनमिदं वाक्यं भीष्मः शांतनवो ब्रवीत् ॥ १ ॥

વૈશંપાયન કહે છે—હે જનમેજય ! એ રીતે એકઠા મળી એટલા રાજાઓ બેઠેલા છે, તેમના મધ્યમાં શાંતનુના પુત્ર ભીષ્મ, દુર્યોધન પ્રત્યે આવી રીતે કહેવા લાગ્યા કે, કોઈ વખતે બૃહસ્પતિ તથા શુક્રાચાર્ય બ્રહ્મા પાસે બેઠા હતા, તેટલામાં મહેદ્ર સહિત સર્વ વાયુ, અગ્નિ સહિત વસુ દેવતાઓ, આદિત્ય, સાધ્ય, સમર્ષયો, વિશ્વાવસુ ગંધર્વ તથા સુંદર અપ્સરાઓના ગણ, એ સર્વ દેવતાઓ ત્યાં આવી લોકના પિતામહ તથા વિશ્વના ઇશ બ્રહ્માને નમસ્કાર કરી ચોતરફ વિંટાઈને બેઠા. જાણે તેઓના મન તથા તેજને ગ્રહણ કરી લેતા હોય નહીં, તેની પેઠે પુરાણદેવ નરનારાયણ ઋષિ બ્રહ્માને અતિક્રમણ કરીને ગયા. તેમને જોઈ બૃહસ્પતિએ બ્રહ્માને પૂછ્યું કે, હે દેવ ! હે પિતામહ ! તમારું ઉપસ્થાન કરતા નથી એવા આ બેઉ જણ કાણ છે તે અમને કહો ? બૃહસ્પતિનાં વચન સાંભળી બ્રહ્માએ કહ્યું કે, જે દ્વાવાપૃથ્વીને પ્રકાશ કરનાર તપસ્વી મહા બળવાન, સમગ્ર જગતમાં વ્યાપ્ત થઈ રહેલા, જગતથી જુદા તથા પ્રકાશમાન છે, તે નરનારાયણ ભગવાન મનુષ્ય લોકથી બ્રહ્મલોકમાં આવેલા છે. પોતાના તપે કરી શોભિતા, મોટા બળ તથા પરાક્રમવાળા, મહા પ્રાણ, શત્રુને તપાવનાર, જે સ્વરૂપથી શોભિતા અને અસુરોના નાશ વાસ્તે દેવ તથા ગંધર્વોએ પૂજા કરેલા છે, તે કર્મે કરી લોકને આનંદ આપે છે.

વૈશંપાયન કહે છે—હે જનમેજય ! બ્રહ્માનાં વચન સાંભળી, બૃહસ્પતિ પ્રમુખ સર્વ દેવગણ સહિત ઈંદ્ર, જ્યાં તે બેઉ જણ તપશ્ચર્યા કરતા હતા ત્યાં ગયા અને દેવાસુર યુદ્ધમાં દેવતાઓને ભય લાગ્યો માટે તે મહાત્માઓની સ્તુતિ કરી, જેથી પ્રસન્ન થઈ તેમણે ઈંદ્રને વર માંગવાનું કહ્યું, ત્યારે ઈંદ્રે કહ્યું કે, અમારી સહાયતા કરો. તે સાંભળી નરનારાયણે કહ્યું કે, તું ઇચ્છે છે તે અમે કરશું. પછી તેઓ સહિત ઈંદ્ર દૈત્ય તથા દાનવોને જીત્યો. હે દુર્યોધન ! તે જ શત્રુને તપાવનાર નરરૂપ અર્જુને સંગ્રામમાં શત્રુને હણી, પૌલોમ તથા કાલખંજ નામના હજારો દૈત્યને માર્યા, અને અલાયમાન રથમાં બેસી સંગ્રામમાં લાલે કરી જંગલ-સુરતું મસ્તક કાપી નાખ્યું. તેણે જ સમુદ્રને પેલે પાર હિરણ્યપુરને પીડા પમાડી, તે રણ-સંગ્રામમાં નિવાત કવચ નામના સાઠ હજાર દૈત્યોને જીત્યા હતા, તે જ પારકા શહેરને જીતનાર મહાબાહુ નરરૂપ અર્જુને, ઈંદ્ર સહિત દેવતાઓને જીતી ખાંડવ વનમાં અગ્નિને તૃપ્ત કર્યો હતો. નારાયણરૂપ શ્રીકૃષ્ણે ધણાક શત્રુઓને માર્યા છે એ રીતે તે મહાપરાક્રમી અને મહારથિ નરનારાયણ ભગવાન શ્રીકૃષ્ણ તથા અર્જુનરૂપે અહિં આવ્યા છે. તે બેઉ પ્રાચીન દેવ છે એમ શ્રુતિમાં પણ લખ્યું છે માટે ઇંદ્રાદિક દેવ તથા અસુરોએ જીતી શકાય નહીં.

એવા તે બંને દેવ, મનુષ્ય લોકમાં પધાર્યા છે એમ જાણો. કૃષ્ણ સાક્ષાત નારાયણ છે, ને અર્જુન નર છે; એકજ ચૈતન બે રૂપે કરી રહ્યું છે. નરનારાયણ ભગવાન તપશ્ચર્યારૂપ કર્મ કરી અક્ષય તથા ધ્રુવ લોકો પ્રત્યે પણ વ્યાપ્ત થઈ રહ્યા છે અને યુદ્ધ વખતે વારંવાર તે તે ઠેકાણે પ્રગટ થાય છે, માટે તેઓને યુદ્ધજ કર્તવ્ય છે, એમ વેદ જાણનાર નારદજીએ બધા યાદવો સાંભળતાં કહ્યું છે. હે તાત ! હે દુર્યોધન ! જ્યારે શંખ, ચક્ર તથા ગદા ધારણ કરનાર મહાત્મા કેશવ ભગવાનને, તથા નાના પ્રકારનાં અસ્ત્ર ધારણ કરનાર ભયંકર ધનુષ-વાળા સનાતન અર્જુનને એક રથમાં બેઠેલા બેઠેલા, ત્યારે મારાં વચન તું માદ કરીશ. આ કૌરવોનો ક્ષયજ નજીક આવ્યો દેખાય છે, કેમકે તારી બુદ્ધિ ધર્મ તથા અર્થ રહિત થઈ ગઈ છે. હે ભરતર્ષભ ! મારાં વચન ગ્રહણ નહીં કરે તો ઘણાક નાશ પામ્યાના સમાચાર સાંભળીશ, કારણ સર્વ કૌરવોએ તારાજ મત પ્રમાણે ચાલવું પડશે, ને તુંતો પરશુરામે શાપ દીધેલા તથા હલકી જાતવાળા સૂતપુત્ર કર્ણના, સુગન્ધ રાજના પુત્ર શકુનિના તથા કુદ્ર બુદ્ધિવાળા પાપરૂપ તારા ભાઈ દુઃશાસનના વચનનેજ તત્વરૂપ માને છે. બીજાનાં વચન સાંભળી કર્ણે કહ્યું કે—હે પિતામહ ! તમે મને કહો છો, તે કહેવું લાયક નથી કારણ હું ક્ષત્રિય ધર્મ વિષે રહ્યો છું, ને સ્વધર્મથી ચલાયમાન થયો નથી. મારામાં એવું શું દુર્વૃત્ત છે, જે તમે મને નિંદો છો ? માફ કંઈપણ પાપ ધૃતરાષ્ટ્રના પુત્રો જાણતા નથી, તેમ કંઈ દુર્યોધનનું હું નરતું પણ નથી કરતો. હું સંગ્રામમાં સર્વ પાંડવોને નિશ્ચય મારીશ પણ ખરો, કારણ તેમ કર્યા વિના પૂર્વે વિરોધ કરેલા મારા જેવા સત્પુરુષો શાંતિ કેમ પામે ? ધૃતરાષ્ટ્ર રાજનું તથા રાજ્ય કરનાર દુર્યોધનનું પણ મારે પ્રિય કરવુંજ બેઠેલું.

વૈશંપાયન કહે છે—હે જનમેજય ! કર્ણનાં વચન સાંભળી શંતનુના પુત્ર બીષ્મ ફરીથી ધૃતરાષ્ટ્રને આવી રીતે કહેવા લાગ્યા કે, હે રાજન ! આ કર્ણ “ હું પાંડવોને મારીશ ” એમ કહી પુલાય છે, તે મહાત્મા પાંડવોનો તો સોળમો અંશ પણ નથી અને તારા દુષ્ટ બુદ્ધિવાળા પુત્રોને જે આ અન્યાયરૂપ કર્મ નજીક આવશે, તે પણ આ દુષ્ટ સૂતપુત્ર કર્ણનુંજ કર્મ જાણુ. વળી તારા મંદબુદ્ધિવાળા પુત્ર દુર્યોધને, શત્રુને હમન કરનાર શરવીર દેવ-પુત્ર પાંડવોનો તિરસ્કાર કર્યો, તે પણ એની સોજતથીજ, પણ તે એક એક પાંડવે જે રીતે પૂર્વે દુષ્કર કર્મ કર્યા છે, તેવું એણે શું કર્યું છે ? જ્યારે અર્જુને વિરાટ નગરમાં એના પ્રિય ભાઈને પરાક્રમથી માર્યો ત્યારે પણ એણે શું કર્યું ? જે વખતે એકલા મળેલા સર્વ કૌરવો પ્રત્યે આવી તેમને મંથન કરી અર્જુને વસ્ત્ર ઉતારી લીધાં, તે વખતે શું આ કર્ણ પરદેશ ગયો હતો ? તેમજ ઘોષયાત્રામાં ગંધર્વો જ્યારે તારા પુત્ર દુર્યોધનને લઈ જતા હતા, ત્યારે આ સૂતપુત્ર કર્ણ ક્યાં ગયો હતો ? જે આ વખતે બળદની પેઠે પોદારે છે. બીમસેન, મહાત્મા અર્જુન, નકુળ, તથા સહદેવે એકલા મળી ગંધર્વોને પરાજય પમાડ્યા. હે ભરતર્ષભ ! ધર્મથી લોપ કરનાર તથા પોતાનાં વખાણ કરનાર કર્ણનાં બધાં વચન સિધ્યા છે. બીષ્મનાં વચન સાંભળી ઉદાર મનવાળા દ્રોણાચાર્યે સલાના મધ્યમાં સત્કારપૂર્વક ધૃતરાષ્ટ્ર પાસે આવી કહ્યું કે, હે ભરતમેજ ! હે નૃપ ! તમે આ કેવળ અર્થને ઈચ્છનાર કર્ણાદિકનાં વચન પ્રમાણે ચાલવા યોગ્ય નથી, પણ જે રીતે બીષ્મ કહે છે તે રીતે કરો. યુદ્ધની પૂર્વજ પાંડવો સાથે મળી જવું, એ હું સાફ માનું છું, કારણ ત્રિલોકમાં અર્જુન સરખો બીજો કોઈ ધનુષ ધારણ કરનારો નથી. સંજયે જે રીતે અર્જુનનાં વચન નિવેદન કર્યાં, તેજ પ્રમાણે અર્જુન

तदैव कुरवः सर्वे निराशाजीविते भवन्
भीष्मद्रोणौ यदा राजा न सम्यगनुभाषते ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि यानसंधिपर्वणि भीष्मद्रोणवाक्ये
गुर्जरभाषायामूनपंचाशत्तोऽध्यायः ॥ ४९ ॥

~~~~~

અધ્યાય ૫૦ મો. યુધિષ્ઠિરને મળેલી મદદ.

धृतराष्ट्र उवाच—किंमसौ पांडवो राजा धर्मपुत्रोभ्यभाषत ।

श्रुत्वेह बहुलाः सेनाः प्रीत्यर्थं न समागताः ॥ १ ॥

ધૃતરાષ્ટ્ર પૂછે છે.—હે. સંજય ! અમારી પ્રીતિ વાસ્તે અહિં આવેલી ઘણીક સેનાઓને બાણી, ધર્મપુત્ર યુધિષ્ઠિર રાજાએ શું કર્યું ? યુદ્ધ કરવાને ઇચ્છતાં તે શું વિચાર કરે છે ? બાણીઓ તથા દીકરાઓની વચ્ચે તેની આજ્ઞાને ઇચ્છતા કયો પુરૂષ તેના મુખ સામું જોઈ રહે છે ? છળકરી મંદ બુદ્ધિવાળાઓએ કોપાવેલા, ધર્માચરણ કરનાર તથા ધર્મજ્ઞ એવા તેને “ યુદ્ધથી શાંતિ પામે ” એમ કહી કોણ વારે છે તે સર્વ મને કહે ? ધૃતરાષ્ટ્રનાં વચન સાંભળી સંજયે કહ્યું : હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! આરે પાંડવો સહિત પંચાળ રાજાઓ યુધિષ્ઠિરના મુખ સામું જોઈ રહે છે, સર્વને કુતિપુત્ર યુધિષ્ઠિર રાજા હુકમ કરે છે અને તે સર્વ રાજાઓ તથા રથિયોના સમૂહો તેમની પાસે આવતાં આનંદ પામે છે. વળી આકાશમાંથી ઉદય થતા સૂર્યની પેઠે પ્રદીપ્ત તેજવાળા કુતિપુત્ર યુધિષ્ઠિરને જોઈ, બીજા રાજાઓ અત્યંત હર્ષ પામે છે. ગાયો તથા બકરીને પાળનારા પર્યંત સર્વ યુધિષ્ઠિરને જોઈ આનંદ પામે છે. દ્રકય તથા મંત્રય, રાજાઓ પણ ખુશી થાય છે. ક્રોડ કરતી સાહણીની, રાજાઓની તથા વૈશ્યોની કન્યાઓ પણ યુદ્ધ વિષે તૈયાર થતા યુધિષ્ઠિરને જોતા આવે છે. સંજયનાં વચન સાંભળી ધૃતરાષ્ટ્રે પૂછ્યું કે હે સંજય ! પાંડવો જે અમારી સામે યુદ્ધ કરવા તૈયાર થાય છે, તે શું ધૃષ્ટદ્યુમ્ન કે સોમકોના બળથી કે કોના બળથી ? જેના બળથી થતા હોય તે કહે ? વૈશંપાયન કહે છે—હે જનમેજય ! એ રીતે કૌરવોની સલામાં ધૃતરાષ્ટ્રે પૂછ્યું, ત્યારે સંજય વારંવાર મોઢા નિસાસા મૂકી, બાણે અત્યંત ચિંતાગ્રસ્ત થયો હોય નહીં તેની પેઠે, દૈવયોગથી વગર કારણે મૂર્છિત થઈ ગયો. તે સમયે ત્યાં રાજસભામાં ધૃતરાષ્ટ્રને વિદુર કહેવા લાગ્યા કે, હે મહારાજ ! આ સંજય તો પૃથ્વી વિષે મૂર્ખ બાઈ અચેતન થઈ પડી ગયો જેથી કંઈપણ બોલી શકતો નથી. વિદુરનાં વચન સાંભળી ધૃતરાષ્ટ્ર રાજાએ કહ્યું કે, પુરૂષમાં તથા મહારથિ કુતિના પુત્રોને એ જોઈ આવ્યો, તેથી જરૂર એનું મન અત્યંત ઉદ્વિગ્ન સિંહરૂપ થઈ ગયું. વૈશંપાયન કહે છે—હે જનમેજય એટલામાં તો સંજય સંજ્ઞા પામી, સાવધાન થઈ કૌરવોની સલામાં ધૃતરાષ્ટ્ર પાસે આવી રીતે કહેવા લાગ્યો કે, હે રાજેન્દ્ર ! મેં મહારથિ કુતિપુત્રોને તો વિરાટને ઘેર નિવાસ કરવાથી દુર્ગલ થઈ ગયેલા જોયા પણ હું મહારાજ ! જેના બળથી



તેઓ યુદ્ધ કરવા તૈયાર થયા છે, તે કહું તે સાંભળો. શરવીર ધૃષ્ટદ્યુમ્નના બળથી અને ધર્મ ધારણ કરનારામાં શ્રેષ્ઠ, મહાત્મા તથા ક્રોધ, ભય, લોભ, મતલબ તથા નાસ્તિકપણથી પશુ કદી સત્ય નહીં મૂકનાર અને ધર્મ વિષે પ્રમાણુ ધર્મરાજ યુધિષ્ઠિર વડે પાંડવો તમારી સાથે યુદ્ધ કરવા તૈયાર થયા છે. વળી જેના બાહુબળની પૃથ્વીમાં બીજા કોઈને પણ ઉપમા આપી શકાય નહીં, એવા ગદા ધારણ કરનાર ભીમસેને, કાશી, અંગ, મગધ તથા કવિન, એટલા દેશોને જીતી સર્વ રાજ્યોને વશ કર્યા હતા, તથા જેના પરાક્રમથી વારણાસમાં ચાર પાંડવો તથા કુંતી લાખના ધરમાંથી બહાર નિકળ્યાં અને પુરૂષને ખાતાર દિવિત રાક્ષસથી બચ્યાં, જેણે દ્રૌપદીની, સિંધુ દેશનો રાજા જયદ્રથ હરણ કરી મર્યાદાને રક્ષા કરી હતી, તેને રાજી કરવા વાસ્તે વિષમ તથા ભયંકર ગંધમાદન પર્વતમાં જઈ, ક્રોધવશ નામના રાક્ષસ ગણોને માર્યા હતા, તથા જેના બે હાથમાં દશ હજાર હાથીના જેટલું બળ છે, તે ભીમસેનના બળે કરી પાંડવો તમારી સામે યુદ્ધ કરવા તૈયાર થયા છે. તેમ જ અર્જુને પૂર્વે શ્રીકૃષ્ણની સહાયતાથી અગ્નિને સંતુષ્ટ કરવા સારું યુદ્ધમાં સામા આવેલા ઈંદ્રને જીત્યો હતો, તથા જેણે ત્રિશૂલ ધારણ કરનાર, દેવતા દેવ તથા પાર્વતીના પતિ માક્ષાત મહાદેવજીને યુદ્ધમાં સંતુષ્ટ કર્યા હતા, તેમ જેણે સર્વ લોકપાળ દેવતાઓ વશ કર્યા હતા, તે ધનુષ ધારણ કરનાર અર્જુન વડે પાંડવો તમારી સાથે યુદ્ધ કરવા તૈયાર થયા છે. વળી જેમ મ્હેન્ટ ગણોથી યુક્ત આયમણી દિશાને વશ કરી હતી, તે વિચિત્ર પ્રકારનું યુદ્ધ કરનાર મનોહર રૂપવાળા ધનુષ ધારણ કરનાર તથા અતિ શરવીર માદ્રીના પુત્ર નરુજે કરી પાંડવ તમારી સાથે યુદ્ધ કરવા ઇચ્છે છે. જેણે કાશી, અંગ, મગધ તથા કલિંગ, ઈલાદિ દેશોને યુદ્ધ કરી જીત્યા, તથા જેના પરાક્રમ સરખા પરાક્રમવાળા, અશ્વત્થામા, ધૃષ્ટાકેશ, ઇક્ષ્મી તથા પ્રદ્યુમ્ન એ ચાર પુરૂષો પૃથ્વીમાં છે, તે માદ્રીને આનંદ આપનાર તથા મનુષ્યમાં શરવીર નાના સહદેવથ પાંડવો તમારી સામે યુદ્ધ કરવા તૈયાર થયા છે. વળી પૂર્વે કાશી રાજાની કન્યાએ મરણ પામી, બીજે જન્મે ભીષ્મને મારવાની ઇચ્છાથી, ધૌર તપ કરી ક્રુપદ રાજાને ત્યાં જન્મ લીધો છે તે કન્યા થઈ પણ તેમાંથી દેવ ઇચ્છાએ પાછો પુત્ર થયો. તે સ્ત્રી પુરૂષ બેઉના ગુણોને જાણનાર, કલિંગ રાજાઓ સાથે યુદ્ધ કરનાર મહેશ, ભીષ્મના વધ માટે યક્ષે પુરૂષ કરેલ, અસ્ત્ર શીખેલ, યુદ્ધમાં દુર્મદ, મોટા ધનુષવાળા તથા ભયંકરરૂપ શિખડિવડે કરી પાંડવો યુદ્ધમાં તમારી સામે ઉભા રહેવા તૈયાર છે, તેમ મોટા ધનુષવાળા, કવચ પહેરેલા તથા શરવીર ક્રકચ નામના પાંચ રાજપુત્રો પાંડવોના પક્ષમાં છે, તેથી તેઓ તમારી સામે યુદ્ધ કરવા તૈયાર થયા છે. વળી મહાબાહુ, જલદી હથિયાર ફેંકનાર, ધૈર્યવાન, સત્ય પરાક્રમવાળા તથા યાદવોમાં શરવીર સાત્યકિ સાથે તમારે સંગ્રામ થશે એટલે તે પણ પાંડવોની તરફ છે, જેથી તેઓ તમારી સાથે યુદ્ધ કરવા તૈયાર થયા છે. મહાત્મા પાંડવોને જે વખતસર આશ્રયદાતા થયા હતા, તે વિરાટ સાથે પણ તમારે સંગ્રામ થશે, એટલે તે પણ તેમના પક્ષમાં છે. એવી મહારથિ કાશીરાજા પણ પાંડવોને મોટો યોદ્ધા છે, તેથી તેઓ તમારી સાથે યુદ્ધ કરવા સજ્જ થયા છે. સંગ્રામમાં દુષ્ટો કરી જેને હાથ જીતી શકે નહીં એવા તથા સર્પ સરખા ભયંકર મહાત્મા દ્રૌપદીના બાળક પુત્ર વડે પાંડવો તમારી સામે યુદ્ધ કરવા ઇચ્છે છે. વળી જે પરાક્રમ વિષે શ્રીકૃષ્ણ સરખો તથા ઈન્દ્રિયોને નિયમમાં રાખવા વિષે યુધિષ્ઠિર સરખો છે, તે અભિમન્યુવડે પાંડવો તમારી સામે યુદ્ધ કરવા તૈયાર થયા છે. પરાક્રમ વિષે બીજા કોઈને જેની ઉપમા અપાય નહીં એવા,

મોટા પેશવાળો, દુઃસહ, સંગ્રામ વિષે ક્રોધ કરનાર તથા એદિ દેશનો રાજા મહારાજ શિશુ-  
પાળનો પુત્ર ધૃષ્ટકેતુ અક્ષૌહિણી સહિત પાંડવો તરફ છે, તેથી તેઓ તમારી સામે યુદ્ધ  
કરવા હોંશ રાખે છે. વળી જેમ દેવતાઓનો આશ્રય ઇંદ્ર છે, તેમ પાંડવોનો આશ્રય  
વાસુદેવ ભગવાન હોવાથી તેઓ તમારી સામે યુદ્ધ કરવા તૈયાર થયા છે. ભર-  
તર્ષભ ! એદિપતિનો શરભ નામે ભાઈ કરકર્ષણ નામના બીજા ભાઈ સહિત  
તેમની તરફ થયો છે, તેથી તેઓ તમારી સામે યુદ્ધ કરવા ઇચ્છે છે. વળી રથમાં બેસી  
યુદ્ધ કરવામાં શરવીર, જરાસંધના પુત્ર સહદેવ તથા જૈત્સેન પાંડવો વાસ્તે તૈયાર થઈ  
ઉભેલા છે, તથા મોટી સેનાથી વિંટાયલા મહા તેજસ્વી દ્રુપદરાજ પણ તેમના વાસ્તે જીવિ-  
તનો ત્યાગ કરી યુદ્ધ માટે સાવધાન થઈ ઉભેલા છે. એટલા એ ને બીજાઓ પણ પૂર્વ  
તથા ઉત્તરના રાજાઓ પાંડવોની તરફ છે, જેમના આશ્રયથી ધર્મરાજ યુધિષ્ઠિર યુદ્ધ વાસ્તે  
તૈયાર થઈ રહ્યા છે

एते चान्ये च बहवः प्राच्योदीच्या महीक्षितः ।

शतशो यानुपाश्रित्य धर्मराजो व्यवस्थितः ॥

इतिश्री महाभारते उद्योगपर्वणि यानसंधिपर्वणि संजयवाक्ये  
गुर्जरभाषायां पंचाशत्तमोऽध्यायः ॥ ५० ॥

અધ્યાય ૫૧ મો. ધૃતરાષ્ટ્રને લાગેલો ભીમનો ભય.

धृतराष्ट्र उवाच—सर्वे एते महोत्साहा ये त्वया परिकीर्तिताः ।

एकतस्त्वेयते सर्वे समेता भीम एकतः ॥ ૧ ॥

ધૃતરાષ્ટ્ર કહે છે—હે સંજય ! તેં જે મોટા ઉત્સાહવાળા રાજાઓ કહ્યા, તે બધા બેગા  
થયેલા એક બાણ એકલો ભીમસેન તેમની બરોબર છે; માટે હે તાત ! વ્યાઘ્રથી જેમ મોટા  
મૃગને ભય થાય, તેમ ભીમસેન થકી મને ભય થાય છે. મિહથી બીજો પણ જેમ બીહો  
તેમ ભીમસેનથી હું બીહું છું, ઊના નિઃશ્વાસ નાખી રાત્રિ આખી જાગું છું કારણ મારા  
સૈન્યમાં ઇંદ્ર સરખા તેજવાળા મહાબાહુ ભીમસેનને યુદ્ધમાં સહન કરી શકે એવો કોઈ  
યોદ્ધો નથી. તે દૃઢ વૈરવાળો ક્રોધી વૃથા હાસ્ય ન કરનાર, ઉન્મત્ત, આડી નજરે  
બેનાર, મોટા શબ્દવાળો તથા મહાબાહુ કુતિનો પુત્ર ભીમસેન મંદ બુદ્ધિવાળા મારા  
પુત્રોનો યુદ્ધ કરી જરૂર નાશ કરશે. કારણ કૌરવોમાં શ્રેષ્ઠ, હાથમાં દંડ લઈ આવેલા  
કાળ સરખા, અને આઠ ખુણાવાળી લોઢાની, લયંકર, સુવર્ણથી શોભિતી તથા અલં-  
દંતી પેઠે અનિવાર્ય ગદાને આગ્રહથી ગ્રહણ કરી સામા આવેલા ભીમસેનને હું દેખું છું.  
જેમ સિંહ મૃગોના યુથમાં બળવાન થઈ ફરે, તેમ મારા પુત્રોની વચમાં બળવાન  
થઈ ભીમસેન ફરશે. તે દૂર પરાક્રમવાળા, ધણું જમનાર તથા વેગવાન, અને બાળકપણામાં  
એકલો મારા સર્વ પુત્રો વિષે આડો ચાલતો હતો, તેને યાદ કરું છું ત્યારે મારું હૃદય કંપે  
છે. બાળકપણામાં પણ જે દુર્યોધનાદિક મારા પુત્રોને, હસ્તિ જેમ મર્દન કરે, તેમ ક્રીડા  
કરતાં મર્દન કરતો; તેના પરાક્રમથીજ મારા પુત્રો હંમેશા કલેશ યુક્ત રહેતા. પરસ્પર ભેદ  
થવાનો હેતુ પણ લયંકર પરાક્રમવાળો ભીમસેનજ છે. હું સંગ્રામમાં હાથી, ઘોડા તથા મનુ-  
ષ્યોના સૈન્યોને ગળી જતા તથા ક્રોધથી મૂર્છિત થયેલા ભીમસેનને આગળ ઉભેલાની પેઠે

દેખું છું. અસ્ત્રવિદ્યામાં દ્રોણ તથા અર્જુન સરખા, વેગ વિષે વાયુ સમાન તથા ક્રોધ વિષે મહેશ્વરની જેને ઉપમા અપાય એવા ભીમસેનને સંગ્રામમાં કોણ હણી શકશે ? હે સંજય ! શત્રુને મારનાર મનસ્વી ભીમસેને, પૂર્વે જે વખતે મહા યજ્ઞવાન યક્ષ તથા રાક્ષસોને માર્યા હતા, તેજ વખતે મારા સર્વ પુત્રોને ન માર્યા, એજ હુંતો અતિ લાલ માનું છું. હે સૂત ! બાળક હતો ત્યારે પણ મારે વશ રહેતો નહીં, તો હવે તેના વેગને રણ સંગ્રામમાં સાધારણ મનુષ્ય કેમ સહન કરી શકે ? આ વખતે તો મારા દુષ્ટ પુત્રોએ કલેશ પમાડેલો છે, તેથી તે કઠોર વાણી વાળો, અતિ ક્રોધી, આડી નજરે જોનાર, ક્રોધયુક્ત બ્રહ્મટિવાળો તથા નાશ પામે પણ નમે નહીં એવો ભીમસેન કેમ શાંતિ પામે ? જે સરખો, બીજો કોઈ યજ્ઞવાન નથી, ગૌર છે વર્ણુ જેનો, તાલ વૃક્ષની પેઠે ઉંચો, અર્જુનથી પણ કદમાં અધિક, વેગે કરી ઘોડાને તથા બળે કરી હાથીને અતિક્રમણ કરનાર, ધીરે બોલનાર, મત્ત છે નેત્ર :જેનાં, યજ્ઞવાન, કૂર પરાક્રમવાળો તથા ભયંકર પાંડવ ભીમસેન લોહદંડથી રથ, હસ્તિ, ઘોડા તથા મનુષ્યોને પણ હણશે, એમ મેં વ્યાસજીના મુખ થકી પૂર્વે સાંભળેલું છે. પ્રહાર કરનારા-એમાં શ્રેષ્ઠ, ક્રોધી, ઉલટાં કામ કરનાર તથા પૂર્વે મેં અપમાન કરેલો ભીમસેન, જ્યારે સરખી, જાડી, સુંદર પડખાંવાળી, સુવર્ણથી શોભિતી હજારોને મારનારી તથા મોટા શબ્દવાળી પોતાની લોહમય ગદાને સંગ્રામમાં ફેંકશે, ત્યારે તેને મારા પુત્રો કેમ સહન કરી શકશે ? જેમ કોઈ, પાર વિનાના, વહાણ ન ચાલે એવી અગાધ લહેરોથી ભયંકર તથા દુઃખથી અંદર જઈ શકાય નહીં એવા સમુદ્રને તરી જવાને ઇચ્છે, તેમજ પાર વિનાના, કોઈથી ઉદ્ધવન થાય નહીં એવા, અગાધ બાણોથી ભયંકર તથા દુઃખથી જેની પાસે જઈ શકાય નહીં એવા, ભીમસેનરૂપી સમુદ્રને મારા મંદબુદ્ધિવાળા પુત્રો તરવાને ઇચ્છે છે ! “ અમે પંડિત છીએ ” એમ માનનાર તથા બાલકબુદ્ધિવાળા મારા પુત્રો, હું બોલાવું છું પણ સાંભળતા નથી; અને વિષયને મધ જાણી પીવાને ઇચ્છે છે, તથા સિંહ સાથે જેમ હસ્તિઓ યુદ્ધ કરવા ઇચ્છે, તેમ મનુષ્યના સરખી આકૃતિવાળા સાક્ષાત કાળરૂપ ભીમસેન સાથે યુદ્ધ કરવાને ઇચ્છે છે, તે વિધાતાએ તેમને છેતર્યા એમાં સંશય નહીં. “ નીચે પડશે તો પૃથ્વીને ફાડી નાખશે, ” એવી શંકાથી રાખેલી, ચાર હાથ લાંબી છ બૂણાથી શોભિતી, ઘણાંક પરાક્રમવાળી તથા દુઃખરૂપ છે સ્પર્શ જેનો એવી ભીમસેને નાખેલી ગદાને મારા પુત્રો કેમ સહન કરી શકશે ? ગદાને ચોતરફ ભમાવતો, હસ્તિઓનાં મસ્તકોને ભેદતો, બે હોઠના બાજુના ભાગને વારંવાર ચાટતો, કુંદાડા મારતો, હાથી સામે કૂદતો, ભયંકર શબ્દ કરતો, હાથી સામે ગર્જના કરતો તથા રથમાર્ગમાં જઈ શ્રેષ્ઠ યોદ્ધાઓને હણતો ભીમસેન પ્રજ્વલિત અગ્નિની પેઠે મારી પ્રજ્વળે બાળી નાખશે ને રથનો માર્ગ કરતાં જાણે નાચતો હોય નહીં તેની પેઠે હાથમાં ગદા લઈ મારી સેનાનો નાશ કરશે. જેમ મદ ઝરતો હસ્તિ કુલથી શોભતાં વૃક્ષોને ભાગતો વનમાં પ્રવેશ કરે, તેમ પુરૂષમાં સિંહરૂપ ભીમસેન રથમાં બેસનાર, ઘોડેસ્વાર, સારથિ, ઘોડા તથા ધ્વજઓનો નાશ કરતો મારા પુત્રોની સેનામાં પ્રવેશ કરશે ! હે સંજય ! પાણીવાળી જગ્યામાં કાંઠા ઉપર રહેલાં વિવિધ પ્રકારનાં વૃક્ષોને જેમ ગંગાનો વેગ ભાગી નાખે, તેમ મારા પુત્રોની સેનાને ભીમસેન ભાગી નાખશે ! હે સૂત ! મારા પુત્રો, નોકરો તથા અમારી તરફ આવેલા બીજા રાજાઓ પણ, ભીમસેનના ભયથી પીડિત થઈ નિશ્ચય દિશાઓ તરફ નાંસી જશે. મગધ દેશના યજ્ઞવાન તથા બુદ્ધિમાન જરાસંધ રાજાએ સમગ્ર પૃથ્વી પોતાને વશ કરી-તપાવી હતી, ને જેને કેવળ ભીષ્મના પ્રતાપથી ધૌરવો તથા યુક્તિથી

ચાહેવો દૈવ બળે કરી વશ થયા ન હતા, તે મહા પરાક્રમી જરાસંધને તેના અંતઃપુરમાં જઈ, વાસુદેવ લગવાનની સહાયતાથી આયુધ રહિત ભીમસેને વેગથી મારી નાંખ્યો. માટે તેનાથી બીજા કાણુ અધિક બળવાન છે? ધણા કાળથી ભેગા કરેલા વિષને સર્પ જેમ મૂકે, તેમ કાળથી ભેગા કરેલા ક્રોધરૂપી વિષને જ્યારે ગદાથી શોભિતો ભીમસેન મારા પુત્રો વિષે મૂકશે, ત્યારે વજ્ર ધારણ કરનાર ઇંદ્ર જેમ દૈત્યોનો નાશ કરે તેમ તેમને નાશ થમાડશે! ક્રોધથી સહન થાય નહીં તેમ વારી પણ શકાય નહીં એવો, તીવ્ર વેગ તથા પરાક્રમવાળો અને લાલ મેત્રથી ભયંકર ભીમસેન જાણે મારી સામે આવતો હોય નહીં તેમ હું દેખું છું. વળી ભીમ ગદા તથા ધનુષ ધારણ કર્યા વગર, રથમાં બેઠા વિના તથા કવચ પહેર્યા વિના કવળ બે હાથથી યુદ્ધ કરતો હોય તોપણ તેના સામે કાણુ ઉભો રહે? બુદ્ધિમાન ભીમસેનના પરાક્રમને જેમ હું જાણું છું, તેમ પુરૂષમાં શ્રેષ્ઠ ભીષ્મ, દ્રોણ તથા શરદ્વાનના યુત્ર કૃપાચાર્ય પણ જાણે છે, તોપણ આર્ય પુરૂષોની વર્તણૂકને જાણનાર તેઓ પોતાના નાશ વાસ્તે મારા પુત્રોની સેનાના અગ્રભાગમાં ઉભા રહેશે. મારા પુત્રો તથા ભીમસેનના પાત્ર અને દ્રોણ તથા કૃપાચાર્યના શિષ્ય છે, તેથી જો કે એમને બધા સમાન છે, તથાપિ હે સંજય! અમારા આશ્રયથી તેઓએ દાન તથા યજ્ઞનાદિક સારાં કર્મ કર્યા હશે, તેના બદલામાં એ મોટા ધનુષવાળા ત્રણે વૃદ્ધ, સ્વર્ગભાગની ઇચ્છા રાખી રાજાઓના યજ્ઞને પાળતાં, મહા યુદ્ધમાં પોતાના ગ્રાણુ ત્યાગ કરશે પણ હુંતો દૈવનેજ સર્વથી અધિક બળવાન માનું છું, કારણ પાંડવોનો જય નજરે દેખું છું, તોપણ મારા પુત્રોને યુદ્ધથી વારતો નથી. શસ્ત્રને ગ્રહણ કરનાર તથા ક્ષાંત્રધર્મને ઇચ્છતા ક્ષત્રિયને યુદ્ધ વિષે મરવું ઉત્તમ કહ્યું છે, તથાપિ પાંડવો સામે આ યુદ્ધ કરવા ઇચ્છે છે, તે બધાઓનો હું શોચ કરું છું; કારણ પૂર્વે ઉંચે સ્વરે પોકારીને વિદુરે કહ્યું હતું, તે જ આ ભય આવીને ઉભો રહ્યો છે. હે સંજય! દુઃખને ટાળનારે જ્ઞાન કહેવાય છે, પણ એ હું નથી માનતો, કારણુ ભાવિદુઃખ જ્ઞાનથી પણ ટળી શકતું નથી. હે સૂત! જીવન્મુક્ત પુરૂષો પણ, લોક સંગ્રહાર્થે લોક રીતિને જોઈ, કુટુંબના સુખે કરી અને દુઃખે કરી દુઃખિત થાય છે, ત્યારે પુત્રો, પૌત્ર, રાજ્ય, સ્ત્રી તથા બધુઓને વિષે અનેક રીતે આસક્તિવાનને મોહ ન થાય એ શું? આ મોટા યુદ્ધમાં કોનો જય ને કોનો નાશ થશે, એ વિષે હું વિચાર કરું છું તો કૌરવોનો નાશ તથા પાંડવોનો જય દેખું છું. કૌરવોને મોટું દુઃખ થશે, એવું છૂતાદિ પાંચરૂપ કર્મ, ઔશ્વર્યને ઇચ્છનાર મંદબુદ્ધિવાળા દુર્યોધને લોકથી કર્યું. એ હમેશ ગતિમાન કાળનો વિપરીત ધર્મ છે, જેને વશ થયેલા મનુષ્યોએ ચક્ર વિષે રહેલી મેમિની પેઠે ભાગવા સમર્થ થવાતું નથી, માટે હે સંજય! હું શું કરું? કેમ કરું? ક્યાં જાઉં? આ મંદ બુદ્ધિવાળા કૌરવો કાળને વશ થઈ નાશ પામશે. હે તાત! મારા સોએ પુત્રોને નાશ પામશે, ત્યારે પરાધીન થયેલો હું સ્ત્રિઓનો ભયંકર શબ્દ સાંભળીશ તેથી માફ મરણ કાણુ જાણે કવી રીતે થશે. જેમ ઉણકાળમાં વધેલો અગ્નિ વાયુની પ્રેરણાથી સુકા તૃણના ઢગલાને બાળે તેમ અર્જુનની સાથે મળી હાથમાં ગદા છે એવા પાંડવો પુત્ર ભીમસેન કૌરવોનો નાશ કરશે.

यथा निद्राघे ज्वलनः समिद्धो दहेत्कक्षं वायुना चोद्यमानः ।

गदाहस्तः पांडवो वै तथैव हन्ता मदीयान्सहितोर्जुनेन ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि यानसंधिपर्वणि धृतराष्ट्रवाक्ये  
गुर्जरभाषायामेकपचाशत्तमोऽध्यायः ॥ ५१ ॥

३३३ ૩૩૩ ૬૬૬ ૬૬૬ ૬૬૬

અધ્યાય પર મો. અર્જુનનું અદ્વિતીય બળ.

ધૃતરાષ્ટ્ર ઉવાચ—યસ્ય વૈ નાનૃતા વાચઃ કદાચિદનુશુશ્રુમ ।

ત્રૈલોક્યમપિ તસ્યસ્યાદ્યોદ્ધાયસ્ય ધનંજયઃ ॥ ૧ ॥

ધૃતરાષ્ટ્ર કહે છે—જેણે અસલ ભાષણ કર્યું એમ કદી પણ સાંભળાતું નથી, એવો અર્જુન  
જેનો યોદ્ધા છે, તેને ત્રૈલોક્યનું રાજ્ય મળે ત્યારે બીજું મળે એમાં તો શું કહેવું ! હું  
હંમેશ વિચાર કરું છું તો યુદ્ધમાં ગાંડીવ ધનુષ ધારણ કરનાર અર્જુન પ્રત્યે કોઈ રથમાં  
બેસી સામે જાય એવો યોદ્ધા દેખાતો નથી. કારણ હૃદયને છેદનાર કર્ણિ તથા નાલીક  
નામનાં બાણોને ફેંકનાર અર્જુનની સામે જનાર તેની સમોવડીયો કોઈ નથી. મનુષ્યમાં  
શ્રેષ્ઠ, શરવીર, અસ્ત્રવિદ્યા શીખેલા, બળવાનમાં શ્રેષ્ઠ તથા સંગ્રામ વિષે પરાજય પામેલા  
નહીં એવા દ્રોણ તથા કર્ણુ જ્યારે અર્જુનની સામે જશે, ત્યારે તેમાં કોનો જય થશે, એમ  
લોકોને મોટા સંશય થવાનો. મને તો એમ નિશ્ચય છે કે મારા પુત્રોનો જય થશે જ નહીં,  
કારણ કર્ણુ દયાળુ છે તેમ પરશુરામના શાપથી તેને વખતસર વિદ્યાની સ્ફૂર્તિ પણ થશે  
નહીં. દ્રોણ ગુરુ વૃદ્ધ છે, ને દૃઢ ધનુષવાળો અર્જુન તો ગ્લાનિ રહિત, સમર્થ તથા બળ-  
વાન છે. તેમ છતાં પણ યુદ્ધ કરનાર સર્વ યોદ્ધાઓ અસ્ત્ર શીખેલા, શરવીર તથા મોટા  
યજ્ઞને પ્રાપ્ત થયેલા છે, તેથી પોતાના ઐશ્વર્યનો ત્યાગ કરી મરણ પામશે, પણ જીતવાની  
ઈચ્છા મૂકશે નહીં. જરૂર બને તરફનું મોટું યુદ્ધ તો થશે પણ પાંડવોનો પરાજય નહીં થાય.  
યુદ્ધની શાંતિ પણ દ્રોણ, કર્ણુ, તથા અર્જુનનો વધ થયેથી થાય, પણ અર્જુનને હજુનાર  
તેમ જીતનાર કોઈ છે જ નહીં. મારા મંદબુદ્ધિવાળા પુત્રો પ્રત્યે થયેલો તેનો ક્રોધ પણ, યુદ્ધ  
કરી તેમને માર્યા વગર શાંત નહિ થાય. વળી અર્જુન વગર બીજા યોદ્ધાઓ પણ અસ્ત્રવિદ્યા  
જાણે છે, તથાપિ તેમનો કોઈ વખતે જય અને કોઈ વખતે પરાજય થાય છે. અર્જુનનો  
તો સર્વ ઠેકાણે જયજ સંભળાય છે. જે અર્જુને તેત્રીસ વર્ષની પૂર્વે પણ સર્વ દેવતાઓને  
જીતી ખાંડવ વનમાં અગ્નિને તૃપ્ત કર્યો હતો, એવી રીતે સર્વ ઠેકાણે તેનો જય અમારા  
સાંભળવામાં આવેલો છે. વળી શીલ તથા વૃત્તે કરી તેના સરખા ઋષિકેશ ભગવાનનો જેના  
સારથિપણને ધન્ય છે, તેનો ઇંદ્રની પેઠે જય થાય તેમાં કંઈ આશ્ચર્ય નથી. શ્રીકૃષ્ણ તથા  
અર્જુન સબળ થઈ એક રથમાં બેસશે, ને ગાંડીવ ધનુષને સબળ કરશે. એ રીતે વર્ણ તેજ  
એકજ વખતે એકઠાં થઈ વૃદ્ધ પામશે, એમ અમે સાંભળીએ છીએ. અમારે તો એવું  
ધનુષ નથી, તેમ એવો યોદ્ધા તથા સારથિ પણ નથી એ બધું દુર્યોધનને વશ થયેલા મંદ-  
બુદ્ધિવાળા કૌરવો જાણતા નથી. હે સંજય ! પ્રદીપ્ત થઈ મસ્તક ઉપર પડેલું વંજ દહી  
કંઈ અવશેષ રાખે, પણ અર્જુને ફેંકેલાં બાણ તો કંઈપણ અવશેષ રાખે જ નહીં. અર્જુન  
જે વખતે બાણોને ફેંકેલો, સર્વને નાશ પમાડતો અને બાણતા વર્ષાદે કરી બાણ ક્રોધામયી  
મસ્તકો પાડતો હોય નહીં એવો જણાશે, તે વખતે ગાંડીવમાંથી નીકળેલું તથા ચોતરફ  
પ્રદીપ્ત થયેલું બાણમય તેજ સંગ્રામ વિષે મારા પુત્રોને નાશ પમાડશે તેના રથના શ્રેષ્ઠે



કરી ત્રાસ પામતી મારા પુત્રોની સેના અનેક પ્રકારની પીડા પામશે, એમ મને લાગે છે. વળી વાયુએ વધારેલો મોટી જ્વાળાવાળો અગ્નિ જેમ સુઝ ધાસના ઢગલાને બાળી નાખે, તેમ ક્રોધે ભરાયેલો અર્જુન મારા પુત્રોને બાળી નાંખશે. વળી જ્યારે ઉઘાડું શસ્ત્ર જેના હાથમાં છે એવો અર્જુન સંગ્રામમાં તીક્ષ્ણ બાણોના સમુદાયને, વિઘાતાએ મોકલેલા કાળની પેઠે ફેંકશે, ત્યારે બહુ અસહ્ય લાગશે, અને હું જ્યારે ધરમાં એકાં વારંવાર સંગ્રામમાં કૌરવોનાં ભંગાણુ, ભેદ તથા નાશ, ઇત્યાદિ પ્રકારોને સાંભળીશ, ત્યારે બળીશ કે રણસંગ્રામના અગ્રભાગમાં તેમનો ક્ષય નજીક આવ્યો છે.

यदाह्यभीक्ष्णं सुबहून्प्रकारान् भ्रोतास्मि तानावसथे कुरुणां ।

तेषां समंताच्च तथा रणाग्रे क्षयः किलायं भरतानुपौति ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि यानसंधिपर्वणि धृतराष्ट्रवाक्ये  
गुर्जरभाषायां द्विपंचाशत्तमोऽध्यायः ॥ ५२ ॥



અધ્યાય ૫૩ મો. ધૃતરાષ્ટ્રનો બીજો પાત્રો.

ધૃતરાષ્ટ્ર ઉવાચ—યથૈવ પાંડવાઃ સર્વે પરાક્રાંતાજિગ્

તથૈવામિસરાસ્તેષાં ત્યકાત્માનોજ

॥ ૧ ॥

ધૃતરાષ્ટ્ર કહે છે—જીતવાની ઇચ્છાવાળા પાંડવો આજે સાંત્રધર્મને છોડી દેવાના છે, તેવાજ આત્માનો ત્યાગ કરી જાય છે. ઇચ્છાનાર તેમના યોદ્ધાઓ પણ છે. તેઓ પાંચાળ, કંકય, મત્સ્ય તથા માગધ, ઇત્યાદિ મારા શત્રુરૂપ રાજાઓને પરાક્રમ કરનાર. વળી ઇચ્છા કરે તો ઈંદ્ર સહિત આ સર્વ લોકને પણ વશ કરનાર, જગતને સુજનાર તથા બળવાન શ્રીકૃષ્ણ પણ પાંડવોના જય વાસ્તે તૈયાર થઈ રહ્યા છે. જે થોડા વખતમાં અર્જુન પાસેથી સમસ્ત અસ્ત્રવિદ્યા શિખેલો તથા શિનિદુળમાં ઉત્પન્ન થયેલો છે, તે સાત્યકિ પણ બીજની પેઠે બાણોને નાંખતો સંગ્રામના મધ્યમાં ઉભો રહેશે, અને પરમ અસ્ત્રને બાણનાર, કૂર ધર્મવાળો તથા મહારથિ પાંચાળ દેશનો રાજા ધૃષ્ટદ્યુમ્ન મારા પુત્રોને સૈન્યમાં લડાઈ કરશે. હે તાત ! યુધિષ્ઠિરના ક્રોધથી, અર્જુનના પરાક્રમથી, અને ભીમસેન, નકુળ તથા સહદેવથી મને ભય થાય છે. હે સંજય ! મનુષ્યમાં શ્રેષ્ઠ પાંડવોએ સૈન્યના મધ્યમાં વિસ્તારેલી અસ્ત્ર-બળને, મારા પુત્રો કેમ ઉલ્લંઘન કરી શકશે ? દર્શન કરવા લાયક, બુદ્ધિમાન, લક્ષ્મીવાન, બ્રહ્મતેજ યુક્ત, નિર્મળ હૃદયવાળો, ઘણા મિત્ર તથા અમાત્યવાળો, યુદ્ધ કરવામાં ઉદ્યોગી પુરુષોએ કરી સંપન્ન, લાઘવો સસરાઓ તથા શરવીર મહારથિયોએ યુક્ત, ધૈર્યવાન, કરેલા વિચારને ગુપ્ત રાખનાર, કૂરતા રહિત, દાન કરનાર, લલ્લભવાન, સત્ય પરાક્રમવાળો, બહુ-શ્રુત, કરેલા ઉપકારને બાણનાર, વૃદ્ધની સેવા કરનાર, જિતેન્દ્રિય, પુરુષમાં સિંહરૂપ તથા સર્વ ગુણ સંપન્ન ધર્માત્મા પાંડવરૂપી અનિવાર્ય અગ્નિમાં, બળતા અગ્નિમાં પતંગિયાની પેઠે, મરણને ઇચ્છતો કયો પુરુષ પડે ? રૂંધાઈ રહેલા અગ્નિ સરખા રાજાને મેં કપટથી છેતર્યો, વાસ્તે હવે તે મારા મંદ બુદ્ધિવાળા પુત્રોનો યુદ્ધમાં નાશ કરશે. હે કૌરવો ! હું પાંડવો સાથે યુદ્ધ ન કરવું સાંઝે માનું છું, કારણ યુદ્ધ કરવાથી સમગ્ર દુળનો અગ્નિ નાશ થશે, એમ તમે બાણો. આ મારો વિચાર મને યથાર્થ લાગે છે, કારણ તેથી માંઝે મને શાંતિ પામે છે.

તમોને પૈણ્ય યુદ્ધ ન કરવું ઇષ્ટ હોય તો એ વિષે હું ચત્ન કરું. જે મનેજ કલહનું કારણ અને કલહ કરવામાં અધર્મ છે એમ જાણી પોતાને નિંદે છે, તે યુધિષ્ઠિર આપણને કલેશ પામતા જાણી આપણી ઉપેક્ષા કરશે નહીં.

ન તુ નઃ ક્લિશ્યમાનાનામુપેક્ષેત યુધિષ્ઠિરઃ ।

જુગુપ્સતિ હ્યધર્મેણ મામેવોદિશ્ય કારણં ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि थानसंधिपर्वणि धृतराष्ट्रवाक्ये  
गुर्जरभाषायां त्रिपञ्चाशत्तमोऽध्यायः ॥ ५३ ॥

અધ્યાય ૫૪ મો. સંજયે મારેલાં મહેણાં.

સંજય ઉવાચ—एवमेतन्महाराज यथा वदसि भारत ।

युद्धे विनाशः क्षत्रस्य गांडीवेन प्रदृश्यते ॥ ૧ ॥

સંજય કહે છે—હે મહારાજ ! હે ભારત ! તમે કહો છો તે જ પ્રમાણે ગાંડીવ ધનુષથી યુદ્ધમાં ક્ષત્રિયનો મને પણ નાશ દેખાય છે, તોપણ તમે યુદ્ધથી નિવૃત્ત થાઓ એમ હું ધારતો નથી; કારણ પાંડિત જેવા તમે અર્જુનના પરાક્રમને જાણવા છતાં પણ પુત્ર વશ છો, તેમ હંમેશ પાંડવોનો પ્રથમથી અપરાધ કરનાર તથા તેમનો તિરસ્કાર કરનાર પણ તમેજ છો. હવે પાછો સંધિ કરવાનો આ વખત છે એમ જાણવું નહીં. તમે એમ ધારતા હશે કે “ હું એમનો પિતા છું, તેથી કહીશ તો હજી પાછી સંધિ થશે, ” પણ તેમ થવાનું નથી, કારણ જે પોતાના છોકરાઓનું સાવધાન થઈ નિરંતર હિત કરે, તે જ સારો સગો વા પિતા કહેવાય, પણ ઉલટો દ્રોહ કરનાર પિતા કે સારો સંબંધિ કહેવાય નહીં. હે મહારાજ ! તમે ઘૂત વખતે પરાજય પામેલા પાંડવોને જોઈ “ આ અમોએ જીત્યું, આ અમોને મળ્યું, ” એમ જાણી બાળકની પેઠે ખુશી થતા હતા. જે વખતે તમારા પુત્ર પાંડવો પ્રત્યે કઠોર વચન બોલતા હતા, તે વખતે તેમની તમોએ ઉપેક્ષા કરી, અને મનમાં એમ જાણ્યું કે, “ મારા પુત્ર સમગ્ર રાજ્ય જીતે છે; પણ “ આમાંથી આપણો ક્ષય થશે. ” એમ વિચાર્યું નહીં. હે મહારાજ ! તમારા પિતાનું રાજ્ય તો કુર તથા જંગાલ દેશ સુધી હતું, બાકી સમગ્ર પૃથ્વી તો શરવીર પાંડવોએ પોતાના બાહુબળથી જીતી તમોને આપી છે; પણ તમે તો “ આ બધું અમેજ કર્યું છે, ” એમ માનો છો. હે રાજસેત્તમ ! જે વખતે તમારા પુત્રોને ગંધર્વો લઈ જતા હતા, તે વખતે વહાણ વિના સમુદ્રમાં ખૂડનારને જેમ બચવાની આશા ન હોય, તેમ તેમને જીવતા રહેવાની આશા ન હતી, પણ પાંડવો તેઓને બચાવી પાછા લઈ આવ્યા હતા. જે વખતે તીક્ષ્ણ બાણોના સમુદાયને અર્જુન વર્ષાવશે તે વખતે સમુદ્રો પણ સુકાઈ જશે, ત્યારે મનુષ્યો નાશ પામે તેમાં શું ? બાણ ફેંકનારાઓમાં અર્જુન, ધનુષ માત્રમાં ગાંડિવ, સર્વ પ્રાણિયોમાં કેશવ ભગવાન, આયુધ માત્રમાં સુદર્શન તથા ખ્વજ માત્રમાં વાનરની ધ્વજ સર્વથી શ્રેષ્ઠ છે. શ્વેત ઘોડા જોડેલા રથમાં બેઠેલો અર્જુન કાળચક્રની પેઠે ઘણાંક યોદ્ધાઓને મારી નાંખશે, માટે હવે હે રાજન ! હે ભરતર્પણ ! સમગ્ર પૃથ્વી યુધિષ્ઠિરનીજ છે, અને જેના ભીમ તથા અર્જુન જેવા યોદ્ધા છે, એવા રાજા પણ તે જ છે. હે મહારાજ ! જ્યારે ભીમસેન નાશ કરવા

માંડશે, ત્યારે જાણે ખૂડતી હોય નહીં એવી તમારી સેનાને જોઇ દુર્યોધન આદિ કૌરવો તમારે તેને અનુસરનાર રાજાઓ લય પામી કંપી ઉઠશે, પણ જય નહીં પામે. એ વખતે મત્સ્ય, પાંચાળ, કેકય શાલ્વેય તથા શૂરસેન, ઇત્યાદિ દેશના સર્વ, રાજાઓ, બુદ્ધિમાન અર્જુનના પરાક્રમને જાણે છે, તેથી તેની તરફ ગયા છે; અને ઉલટા તમને નિંદે છે. તમારો સત્કાર નથી કરતા ને તેની ભક્તિથી હંમેશા તમારા પુત્ર સાથે વિરોધ પણ કરે છે. તમારે તો મારવા લાયક નહીં તથા ધર્મ યુક્ત પાંડવોને જોણે ખરાબ કામે કલેશ પમાડ્યા, અને હમણાં પણ જે તેમનો દેશ કરે છે, તે પાપરૂપ તમારા પુત્ર દુર્યોધનને સર્વ ઉપાયે કરીને તેને અનુસરતા પુરુષોએ સહિત નિયમમાં રાખવો જોઈયે. વૃથા શૌચ શું કરવા કયો છો. મેં તથા બુદ્ધિમાન વિદુરે તો ઘૂત વખતે પણ તમોને વાર્યા હતા. હે રાજેન્દ્ર ! હે ભારત ! જે આ બધું પાંડવો પ્રત્યે તમોએ કહ્યું, તે બધું વૃથાજ છે, કારણ તમે તેમ કરવા હવે અસમર્થ છો.

यादिदं ते विलपितं पांडवान् प्रतिभारत ।

अनीशेनैव राजेन्द्र सर्वमेतन्निरर्थकम् ॥

इतिश्री महाभारते उद्योगपर्वणि यानसंधिपर्वणि संजयवाक्ये  
गुर्जरभाषायां चतुःपंचाशत्तमोऽध्यायः ॥ ५४ ॥



અધ્યાય ૫૫ મો. દુર્યોધને ખતાવેલી દટતા.

દુર્યોધન ઉવાચ—નમેતન્નયં મહારાજ નશોચ્યા મવંતા વયમ્ ।

समर्थाःस्म परान्जेतुं बलिनः समरे त्रिमो ॥ १ ॥

દુર્યોધન કહે છે—હે મહારાજ ! હે સમર્થ ! તમારે ખડીલું નહીં કારણ અમે અળવાન છીએ. જ્યારે વનમાં મોકલેલા પાંડવો પ્રત્યે ઇંદ્રપ્રસ્થની સમીપ કામ્યકવનમાં પારકા દેશને મદન કરનાર મધુસૂદન ભગવાન મોટા સૈન્ય સહિત આવ્યા હતા, તે જ વખતે કેકય રાજાઓ, ધૃષ્ટકેતુ, પ્રષતગોત્રમાં ઉત્પન્ન થયેલો ધૃષ્ટદ્યુમ્ન અને ખીજા પણ તેમને અનુસરતા કેટલાક મહારથિ-રાજાઓ ત્યાં આવ્યા હતા. હે ભારત ! શ્રીકૃષ્ણ હતા મુખ્ય જેમાં એવા તે બધા રાજાઓએ એકઠા મળી, મૃગયર્મ પહેરી બેઠેલા યુધિષ્ઠિર રાજાની ખાસે બેસી કૌરવ સહિત તમારી નિંદા કરી, તથા પરિવાર સહિત તમારા નાશને ઇચ્છીને, “ રાજ્ય પાછું આપ્યો લેવું, ” એવી રીતે મસલત કરી હતી. તે વાત સાંભળી તરતજ જ્ઞાતિ ક્ષમના લયથી ખડીતે મેં બીજા, દ્રોણ તથા કૃપાચાર્યને કહ્યું કે, ઠરાવેલા વખતે ઉપર પાંડવો યુદ્ધ કરવા આવશે એમ મને લાગે છે, કારણ વાસુદેવ ભગવાન આપણા સર્વનો નાશ ઇચ્છે છે, વિદુર વિતા આપણુ બધાને મારવા એમ તેમનો વિચાર છે, પણ તેમાં ધૃતરાષ્ટ્ર કુર કુળમાં શ્રેષ્ઠ તથા ધર્મજ્ઞ છે, માટે તેમને મારવા નહીં, એમ કહે છે એટલે કે બેને મૂકી અમ બધાનો નાશ કરવો, તથા યુધિષ્ઠિરને ચક્રવર્તિ રાજા બનાવવો એવી જનાર્દન ભગવાનની ઇચ્છા છે, માટે આપણે શું કરવું ? તેમને નમી દેવું, ભાગી જવું, વા તેમની સાથે યુદ્ધ કરવું ? તમે કહેશો કે, યુદ્ધ કરવું, તો આ વખતે યુધિષ્ઠિરને વશ છે, તેમ આપણા દેશનાં અનુષ્ઠાની પણ આપણા ઉપર પ્રીતિ નથી, તથા મિત્રો પણ આપણી ઉપર હાલ ક્રોધેલા છે, અને

સોતરકથી આપણા સંબંધી તથા સર્વ રાજાઓએ પણ આપણને વિક્ષારેલા છે. કદાચિ નમી દેશું તો વંશનો ક્ષય નહીં થાય, ને સંધિ થશે. પણ તેમ કરવું મને રચ્યું નથી, કારણ તેમ કર્યા છતાં પણ વાસુદેવ ભગવાન આપણને છેવટ માર્યા વગર રહેનાર નથી માટે મારે વાસ્તે અનંત દુઃખને પામેલા પ્રજારૂપ ચક્ષુવાળા મારા પિતાનો હું શોચ કરું છું. કારણ આપણને માર્યા પછી વાસુદેવ ભગવાન જંપશે નહિ ને લેની સાથે મહારથિ ખાંડવો પણ વૈર રાખશે. હે પિતા ! એ પ્રમાણે મેં તેમને કહ્યું, કારણ મારા ભાધેયોએ મારું પ્રિય કરવા સારૂ ખાંડવોને પૂર્વે દુઃખ આપેલાં છે, જે તમે પણ જાણો છો. તે યાદ કરી ખાંડવો તમને જરૂર મારશે. પછી તે સમયે મને ચિંતાગ્રસ્ત થયેલો તથા વ્યથા પામી છે શ્રીકૃષ્ણે જેની એવો જાણી, દ્રોણ, બીષ્મ, કૃપાચાર્ય તથા અશ્વત્થામા ઇત્યાદિએ કહ્યું કે, મદ્યપિ આપણે તેમનો દ્રોહ કર્યો છે, તોપણ તારે ખેડવું નહીં, કારણ યુદ્ધમાં સજ્જ થઈ ઉભેલા શત્રુઓ અમને જીતવાને સમર્થ નથી, ને અમે એક એક સર્વ રાજાઓને જીતવાને સમર્થ છીએ, માટે શત્રુઓ આવશે તો તીક્ષ્ણ બાણોએ કરી અમે તેમનો ગર્વ ઉતારીશું. વળી તે બોલ્યા કે, આ બીષ્મના પિતા શંતનુ મરણ પામ્યા પછી, એમણે અતિ ક્રોધ કરી એક રથે કરી સર્વ રાજાઓને જીતી નાશ પમાડવા ખાંડવા, ત્યારે બીનેલા રાજાઓ એમનેજ શરણે આવ્યા હતા. બીષ્મ આપણુ સહિત સંગ્રામમાં શત્રુઓને જીતવાને સમર્થ છે, માટે ક્ષય રાખવો નહિ. હે પિતા ! એ રીતે તેમણે મને કહ્યું, તે વખતે મહા તેજસ્વિયોત્તો એવો નિશ્ચય હતો પણ ત્યારે તો સમગ્ર પૃથ્વી શત્રુઓને વશ હતી, જે હાલ નથી. માટે હવે સંગ્રામમાં પ્રજા જેના ભાગી ગયા છે એવા તથા વીર્યહીન થઈ ગયેલા ખાંડવો આપણને જીતવાને સમર્થ નથી, અને હે ભરતર્ષભ ! હાલ પૃથ્વી પણ બધી આપણા તાબામાં છે, તેમ મેં આણેલા આ બધા રાજાઓ મારે વાસ્તે અગ્નિમાં પ્રવેશ કરે વા સુમુદ્રમાં પડે એ રીતે તેઓ આપણા સુખ દુઃખમાં ભાગ લેનારા છે, એમ તમે જાણો. તેઓ તમને પ્રાર્થા ગુણ સાંભળતાંજ ઉન્મત્તની પેઠે ઘણુંક બોલતા દુઃખી થતા તથા બીનેલા બેધને હસે છે. અત્રે આવેલા સર્વ રાજાઓમાં એક એક જણ સમગ્ર ખાંડવો સાથે લડવામાં પોતાને સમર્થ માને છે, વાસ્તે તમે કંઈપણ ક્ષય રાખો માં. હાલ મારી સેનાને બહા પણ હણી શકે નહીં, તેમ સાક્ષાત ઈંદ્ર પણ જીતવાને સમર્થ થાય તેમ નથી. હે સમર્થ પિતા ! યુધિષ્ઠિર રાજા હસ્તિનાપુર સરખા શહેરને મૂકી પાંચ ગામડાંની યાચના કરે છે, તે પણ મારા પ્રભાવ તથા સૈન્યથી બીહિનેજ, એમ તમારે જાણવું.

હે ભરત ! કદી તમે કુતિપુત્ર બીમસેનને આરાધી સમર્થ માનતા હો તો તે જુદું છે, કારણ મારા સમગ્ર પ્રભાવને હજી તમે જાણતા નથી. ગદાયુદ્ધમાં તો સમગ્ર પૃથ્વીમાં મારા સરખો કોઈ બીજો છેજ નહીં, તેમ કોઈ પણ યોદ્ધા નથી, અને યશ્ન પણ નહીં. વળી શૂર કુળમાં હું ઘણો વખત રહ્યો છું; તેથી ધણીક વિદ્યામાં કુશળ છું. સ્ત્રીમ મૂકી વા બીજા કોઈથી પણ મને ક્ષય નથી. “ ગદા યુદ્ધમાં દુર્યોધન સમાન કોઈ છેજ નહીં, ” એમ જેની પ્રાપ્તિ હું શીખેલો છું, તે બળદેવજીને પણ નિશ્ચય છે. હે નૃપ ! હું યુદ્ધમાં બળરામ સરખો તથા બળે કરીને પૃથ્વીમાં સર્વથી અધિક છું, માટે મારા ગદાના પ્રહારને બીમસેન સહન કરી શકશે નહીં. જે હું ક્રોધ પામી બીસેનની ઉપર બળકેર ગદાનો એક પ્રહાર કરું તો તેને થમપુરી તરફ મોકલી દઉં. હે રાજન ! ઘણા કાળથી નિરંતર મારા મનમાં

એજ મતોરથ છે, કે હું ગદા જેના હાથમાં છે એવા ભીમસેનને ક્યારે દેખીશ, માટે તેમ થશે ત્યારેજ મેં ગદાથી હણેલો તથા વિખરાઈ ગયાં છે શરીર જેનાં, એવો ભીમસેન પ્રાણ રહિત થઈ, ગદાથી હણાયલા હિમવાન પર્વતની પેડે પૃથ્વી ઉપર પડશે. એકવાર ગદાનો પ્રહાર કરી હું પર્વતના સેંકડો કડકા કરી નાખું એ વાત ભીમસેન જાણે છે, તેમ વાસુદેવ ભગવાન તથા અર્જુન પણ જાણે છે, માટે હે રાજન ! સંગ્રામ વિષે ભીમસેનનો તમોને ભય છે, તે ટળી જાઓ, કારણ હું તેને મારીશ માટે તે નિમિત્ત બેઠ મનમાંથી મૂકી દો. હે ભરતર્ષભ ! ભીમસેનને હું મારીશ કે તુરત સરખા રૂપવાળા અત્યંત બળવાન ધણીક રથિયો અર્જુનને હણવા માંડશે. વળી ભીષ્મ, દ્રોણ, કૃપાચાર્ય, અશ્વત્થામા, કર્ણ, બૃરિશ્રવા, પ્રાગ્જ્યોતિષનો અધિપતિ, શલ્ય તથા સિંધુ દેશનો રાજા જયદ્રથ, એઓમાંથી એક એક વીર સમગ્ર પાંડવોને હણવાને સમર્થ થાય એમ છે, ત્યારે એટલા બધા એકઠા થાય તો તો ક્ષણ માત્રમાં તેમને યમપુરી પ્રત્યે મોકલી દે. એ સમગ્ર રાજાની સેના એક અર્જુનને જીતવાને શું સમર્થ થશે નહિ ? ન થવા વિષે કંઈ કારણ નથી. ભીષ્મ, દ્રોણ, અશ્વત્થામા તથા કૃપાચાર્યે બાણના સમુદાયથી આજ્ઞાદત્ત કરેલો અર્જુન પરવશ થઈ યમપુરી પ્રત્યે જશે; કારણ હે ભારત ! પિતામહ ભીષ્મ શંતનુથી અધિક તથા દેવતાઓ પણ જેને સહન કરી શકે નહીં એવા ધ્વજર્ષિ સરખા, ગંગાને વિષે ઉત્પન્ન થયા છે, તેને મારનાર તો કાંઈ છેજ નહીં, અને પ્રસન્ન થયેલા પિતા શંતનુએ પણ તેમને કહેલું છે કે, “ તું જ્યારે ઇચ્છા કરીશ ત્યારેજ તારું મરણ થશે. ” હે મહારાજ ! દ્રોણાચાર્ય પણ મહર્ષિ ભરદ્વાજ ચક્રી દ્રોણી નામના યજ્ઞપાત્ર વિષે ઉત્પન્ન થયા છે તે તેમનાથી પરમાત્મ જાણનાર અશ્વત્થામા તથા આચાર્યમાં મુખ્ય કૃપાચાર્ય પણ દ્રોણને આપેલી પોતાની બેઠેન સહિત મહર્ષિ ગૌતમ ચક્રી ખડના યુગ્મમાંથી ઉત્પન્ન થયા છે તેથી એ ત્રણેને કાંઈ મારી શકે એમ છે જ નહિ, એવી મારી મતિ છે. એ રીતે જેના પિતા, માતા તથા મામો, એ ત્રણેય યોદ્ધા ચક્રી ઉત્પન્ન થયેલા નથી, તે શરવીર અશ્વત્થામા પણ મારી તરફ રહેલા છે. હે મહારાજ ! એ સર્વ દેવ સરખા મહારથિઓ સંગ્રામમાં ઈંદ્રને પણ બચા કરે એવા છે, માટે એઓમાંથી એક એકની સામે પણ જવા અર્જુન સમર્થ નથી, ત્યારે પુરૂષમાં સિંહરૂપ એ સર્વ એકઠા થાય તો તો અર્જુનને નાશ પમાડેજ. વળી હું કર્ણને તો ભીષ્મ, દ્રોણ તથા કૃપાચાર્ય, એ ત્રણે સરખો માનું છું, કારણ જેને પરશુરામે કહ્યું હતું કે, “ તું મારા સરખોજ છે. ” તેમ જેના કાનમાં જન્મથીજ સહજ કુંડળ હતાં, જેની ઈંદ્રે પોતાની સ્ત્રી શયી વાસ્તે યાચના કરી તો જેણે તે કુંડળ ઈંદ્રને, તેની પાસેથી અમોઘ તથા ભયંકર શક્તિ નામનું આયુધ લઈ આપી દીધાં, તે શક્તિ યુક્ત કર્ણ આગળ અર્જુન કેમ જીવે ? હે રાજન ! હાથમાં રાખેલા રૂઝની પેઠે વિજય તો નિશ્ચય આપણોજ છે, અને શત્રુઓનો પરાજય પૃથ્વીમાં ખુલ્લો દેખાય છે. હે ભારત ! આ ભીષ્મ એક દિવસમાં દશ હજાર યોદ્ધાઓને હણશે, તેમજ દ્રોણ, અશ્વત્થામા તથા કૃપાચાર્ય પણ તેમના જેવાજ જાણવા. વળી હે શત્રુને તપાવનાર ! સંશયક નામના ક્ષત્રિયોના ગણ પણ આપણી તરફ છે. જેમ આપણને પૂરો પડવાને બધા અર્જુનને સમર્થ માને છે, તેમ તેને મારવા વાસ્તે પણ તૈયાર થઈ રાજાઓ બેઠેલા છે, માટે આપણે તેને મારીશું કે તે આપણને મારશે, એ વિષે કંઈ હજી નિશ્ચય નથી, તેની અગાઉ પાંડવોથી તમે કેમ બચા પામો છો ? હે ભારત ! હે શત્રુને તપાવનાર ! ભીમસેન હણાયા પછી શત્રુઓમાંથી બીજો કોણ યુદ્ધ કરે એમ છે તે જો તમે જાણતા હો તો મને કહો ?



હુતો એમ જાણું છું કે, એ પાંચ ભાષ્યો ધૃષ્ટદ્યુમ્ન તથા સાલકિ, એ સાતજ યોદ્ધાઓ પાંડવોની સેનામાં ઉત્તમ જાણીએ છે. આપણામાં તો ભીષ્મ, દ્રોણ, કૃપાચાર્ય, અશ્વત્થામા, વિકર્તન, કર્ણ, સોમદત્ત, બાહ્લિક, પ્રાગજ્યોતિષનો અધિપતિ, શલ્ય, અવંતિના વિંદ તથા અનુવિંદ એ ભાષ્યો, જયદ્રથ, દુઃશાસન, દુર્મય, દુઃસહ, શ્રુતાયુ, ચિત્રસેન, પુરુષિત્ર, વિવિંશતિ, શલ્ય, ભૂરિશ્રવા તથા વિકર્ણ ઇત્યાદિ એજ યોદ્ધાઓ છે. વળી મેં અક્ષૌહિણી પણ અગિયાર ભેગી કરી છે, ને પાંડવોની પાસે તો સાતજ અક્ષૌહિણી છે, તો શા કારણથી મારો પરાજય થાય ? શત્રુનું સૈન્ય પોતાથી ત્રણ ગણું ઓછું હોય તે જ યુદ્ધ કરવું યોગ્ય છે, એમ બૃહસ્પતિએ કહ્યું છે. હે રાજન્ ! તેજ પ્રમાણે શત્રુઓથી મારી સેના જાળમાં ત્રણ ગણી છે, કારણ હું શત્રુઓનું સૈન્ય મોટા યોદ્ધાઓ વિનાનું તથા ગુણ રહિત તુચ્છ દેખું છું, માટે સૈન્ય તો મોટા યોદ્ધાવાળું તથા મહા ગુણ યુક્ત છે. હે ભારત ! મારા સૈન્યનું સર્વ રીતે બલિષ્ઠપણું તથા પાંડવોની ન્યૂનતા જાણી તમારે મોહ પામવો યોગ્ય નથી. વૈશંપાયન કહેછે-હે જનમેજય ! એ રીતે ધૃતરાષ્ટ્ર પ્રત્યે કહીને, પારકા શહેરને જીતનાર દુર્યોધન તે વખતનાં યુધિષ્ઠિનાં કર્મ જાણવાને ઇચ્છતો ફરીથી સંજયને આ પ્રમાણે પૂછવા લાગ્યો.

इत्युक्त्वा संजयं भूयः पर्यपृच्छत भारत ।

विवित्सुः प्राप्तकालानि ज्ञात्वा परपुरंजयः ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि यानसंधिपर्वणि दुर्योधनवाक्ये  
गुर्जरभाषायां पंचपंचाशत्तगोऽध्यायः ॥ ५५ ॥



અધ્યાય ૫૬ મો. સંજય કથિત પાંડવ જાળ.

દુર્યોધન ઉવાચ—અક્ષૌહિણીઃ સસલબ્ધ્વા રાજભિઃ સહસંજય ।

किंस्विदिच्छति कौंतेयो युद्धप्रेप्सुर्युधिष्ठिरः ॥ ૧ ॥

દુર્યોધન પૂછે છે-હે સંજય ! યુદ્ધ કરવાને ઇચ્છતા કુંતિના પુત્ર યુધિષ્ઠિર, સાત અક્ષૌહિણી સેના મેળવી, રાજાઓ સહિત હાલ શું કરવા ઇચ્છે છે ? દુર્યોધનનાં વચન સાંભળી સંજયે કહ્યું કે, હે રાજન્ ! યુદ્ધને ઇચ્છતા યુધિષ્ઠિર અત્યંત ખુશીથી વર્તે છે, તેમજ ભીમસેન, અર્જુન, નકુળ તથા સહદેવ પણ જરાએ બીહિતા નથી પણ ઉલટા ખુશીમાં છે. ત્યાં સર્વ દિશાઓને શોભાવતા કુંતિના પુત્ર અર્જુને તો, અજ્ઞ મૂકવાના મંત્રની પરીક્ષા કરવાની ઇચ્છાથી પોતાનો દિવ્ય રથ જોડી જોયો. તે વિજળીયુક્ત મેઘની પેઠે શબ્દ કરતા રથને અમે સૌએ જોયો. ત્યારે ચોતરફથી જોઈ વિચાર કરીને, પ્રસન્ન થઈ અર્જુને મને કહ્યું કે, હે સંજય ! આ યુદ્ધનું પૂર્વરૂપ જો, આપણે જરૂર જીતીશું. હે દુર્યોધન ! મારા જાણવામાં પણ તેમજ આવ્યું. સંજયનાં વચન સાંભળી વળી દુર્યોધને પૂછ્યું કે, હે સંજય ! તું તો છૂત વિષે પરાજય પામેલા પાંડવોને કુદાવતો તેમનીજ પ્રશંસા કરે છે, માટે અર્જુનના રથના ઘોડા તથા ધ્વજ કેવી રીતનાં છે તે કહે. તે સાંભળી સંજયે કહ્યું કે હે રાજન્ ! હંમેશા નાના પ્રકારનાં રૂપ જનાવનાર સૂર્ય, ઈંદ્ર તથા પ્રજાપતિયે તો અર્જુનના ધ્વજ વિષે પોતાની દિવ્ય માયાએ કરી, અમૂલ્ય, દિવ્ય, મોટાં તથા નાનાં અનેક તરેહનાં રૂપ નિર્માણ કર્યાં છે. વળી તેમાં વાયુના પુત્ર હનુમાને ભીમસેનને પ્રિય લાગવા સાર પોતાની

પ્રતિમા આરોપણ કરી છે, તે હંમેશા અત્યંત આશ્ચર્યરૂપ ચીજ બનાવનાર વિશ્વકર્માએ એવી તો પોતાની આશ્ચર્યરૂપ દિવ્ય માયા વાપરી છે કે, તે ધ્વજ પોતાના તેજે કરી સર્વ દિશાઓ પ્રત્યે યોજન પર્યંત દેશને અને ઉંચી તથા આડી બાજુ ચોતરફ ફરકે છે, રસ્તામાં રહેલા વૃક્ષોથી વિંટાઈ તેમાં વળગી રહેતો નથી. વળી તેમાં બીજી પણ વિશ્વકર્માએ રચના કરી છે કે, આકાશમાં જેમ અનેક વર્ણથી શોભિતું ઈંદ્રધનુષ પ્રકાશે પણ “આ શું છે?” એમ જણાતું નથી તેમ તે ધ્વજના આકાર પણ અનેક જોવામાં આવે છે, તેથી “આ શું છે?” એમ જોનાર જાણી શકતો નથી. વળી જેમ અગ્નિમાંથી ધુમાડો, વિચિત્ર પ્રકારના રૂપવાળા તેજ સંબંધી વર્ણોને ધારણ કરતો સૌનાં નેત્રાદિક્કે રૂંધી આકાશમાં જાય છે, તેમ નાનાં પ્રકારના વર્ણોને ધારણ કરનાર ધ્વજ પણ સૌનાં નેત્રને રૂંધી આકાશમાં જાય છે. તેના રથ વિષે ભાર પણ થતો નથી, તેમ તે ક્યાંય દ્વારમાં રૂંધાઈ પણ રહેતો નથી. તેના રથમાં, આકાશ, સ્વર્ગ તથા પૃથ્વીમાં પણ ક્યાંય જેની ગતિ રૂંધાતી નથી એવા, વાયુ સરખા વેગવાળા તથા ચિત્રરથના આપેલા દિવ્ય ઘોડા જોડેલા છે. જો તેના સૌ ઘોડામાંથી કદલાક હણાય, તોપણ પૂર્વે મળેલા વરદાનના પ્રભાવથી પાછા સૌ પૂરા થઈ રહે છે. વળી તે સરખાજ પરાક્રમી, રવેત વર્ણવાળા, મોટા, સમર્પિ સમાન તેજવાળા તથા વેગે કરી વાયુ સરખા, ભીમસેનના રથમાં જોડેલા ઘોડા પણ ત્યાં શોભતા હતા. પ્રસન્ન થઈ અર્જુને આપેલા, પોતાના ઘોડા જેવા, કાળરા અંગવાળા, તેતર સરખાં ચિત્ર છે પૃષ્ઠ ભાગમાં જેમને એવા હર્ષ યુક્ત ઘોડા શરવીર સહદેવને વેહે છે. વાયુ સરખા વેગવાળા, જળવાન તથા ઈંદ્રના આપેલા ઉત્તમ ઘોડા જેમ વૃત્રાસુરના શત્રુ ઈંદ્રને વેહે, તેમ માદ્રીપુત્ર શરવીર નકુળને વેહે છે. વળી અવસ્થા તથા પરાક્રમે કરી તેના સરખાજ, મોટા વેગવાળા, વિચિત્ર પ્રકારનાં રૂપ સંપન્ન તથા ચિત્રરથના આપેલા મોટા ઘોડા સુભદ્રાના પુત્ર અભિમન્યુ આદિ દ્રૌપદીના પુત્રોને લઈ વેહે છે.

તુલ્યાશ્ચેભિર્વયસાવિક્રમેણ મહાજવાશ્ચિત્રરૂપાઃ સદશ્વાઃ ।

સૌમદ્રાદીન્ દ્રૌપદ્યાન્ કુમારાન્ વહંત્યશ્વાદેવદત્તા વૃહંતઃ ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि यानसंधिपर्वणि संजयवाक्ये  
मुनिरभाषायां षट्पञ्चाशत्तमोऽध्यायः ॥ ५६ ॥

અધ્યાય ૫૭ મો. પાંડવોની મદદે આવેલા રાજાઓ.

धृतराष्ट्र उवाच—कांस्तत्र संजयापश्यः प्रीत्यर्थेन समागतान् ।

ये योत्स्यते पांडवार्थे पुत्रस्य मम चाह्निर्ना ॥ १ ॥

ધૃતરાષ્ટ્ર કહે છે—હું સંજય! ત્યાં પાંડવોની પ્રીતિ વાસ્તે મારા પુત્રની સેના સાથે યુદ્ધ કરવા આવેલા કયા રાજાઓને તે જોયા તે કહે? ધૃતરાષ્ટ્રનાં વચન સાંભળી સંજયે કહ્યું કે, મેં ત્યાં અંધક તથા વૃષ્ણિકુળમાં મુખ્ય શ્રીકૃષ્ણને આવેલા જોયા. તેમજ પુરુષોમાં માતી મહારથિ ચેકિતાન તથા સાત્યકિ એ બેઉ જણ એક એક અક્ષૌહિણી સહિત પાંડવોની મદદે આવેલા છે. શિખંડિયે રક્ષા કરેલા પંચાળ દેશનો દ્રુપદ રાજા, અક્ષૌહિણી સેના અને ધૃષ્ટદ્યુમ્ન આદિ લઈ દશ પુત્ર તથા સત્યજિત છે મુખ્ય જેમાં એવો શરવીરો સહિત, પાંડ-

વેનું માન વધારવા સૈન્યો સાથે આવ્યો છે. જરાસંધનો દીકરો મગધ દેશનો રાજા સહદેવ, અને એદિ દેશનો રાજા ધૃષ્ટકેતુ પણ જુદી જુદી અક્ષૌહિણી સેના લઇને આવેલા છે. રાત્રી ધ્વજઓવાળા પાંચ ભાઇઓ કેકય એક અક્ષૌહિણી સેના સહિત પાંડવોની મદદે આવ્યા છે. એ રીતે પાંડવો વાસ્તે દુર્યોધનની સેના સહિત ત્યાં આવેલા રાજાઓ છે. તેમાં માનુષ, દૈવ, ગાંધર્વ તથા અસુર વ્યૂહને પણ જાણનાર મહારથિ ધૃષ્ટદ્યુમ્ન તો તે સેનાના અગ્રભાગે નિમાયેલો છે. શંતનુના પુત્ર બીષ્મની સામે શિખંડિને ઠરાવેલો છે, તે તેનો પાછળથી ખચાવ કરનાર મત્સ્ય દેશના યોદ્ધાઓ સહિત વિરાટ રાજા રહેશે. પાંડુપુત્ર યુધિષ્ઠિરને મદ્ર દેશના અધિપતિ બળવાન શલ્ય રાજાની સામે ઠરાવેલો છે. ત્યાં કેટલાક એમ પણ કહે છે કે, શિખંડિ તથા યુધિષ્ઠિરને બીષ્મ તથા શલ્યની સામે યોજ્યા છે એ કંઈ અમને ખરોખર લાગતું નથી. વળી પુત્ર તથા સો ભાઇઓ સહિત દુર્યોધનની અને પૂર્વ તથા દક્ષિણ દિશાના સર્વ રાજાઓની સામે બીમસેનને યોજેલો છે. સૂર્યનો પુત્ર કર્ણ, અશ્વત્થામા, વિકર્ણ, સિંધુ દેશનો રાજા જ્યદ્રથ તથા “ પૃથ્વી વિષે અમે શરવીર છીએ. ” એમ માનનારા જે કોઈ રાજાઓ હશે, તે સર્વની સામે અર્જુનને કલ્પેલો છે. કેકય, માલવ, શાલ્વક તથા ત્રિગર્તોમાં મુખ્ય સંશક્ત નામે રાજાઓ છે. એ સર્વની સામે મોટા ધનુષવાળા કેકય નામના રાજાપુત્ર પાંચ ભાઇઓને કલ્પેલા છે. દુર્યોધન તથા દુઃશાસન સર્વ પુત્રો બૃહર્જુન રાજા, એ બધાની સામે અભિમન્યુને ઠરાવેલો છે. હે ભારત ! જેની સુવર્ણથી શોભાયમાન ધ્વજ છે એવા મોટા ધનુષવાળા ધૃષ્ટદ્યુમ્ન આદિ લઈ દ્રુપદ રાજાના પુત્રો દ્રોણ સામા જશે, અને એકિતાન રાજા રથમાં ખેસી સોમદત્ત સાથે લડશે; તથા સાત્યકિ યાદવ, બોજકુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા કૃતવર્મા સાથે યુદ્ધ કરશે. યુદ્ધમાં ઈંદ્ર સરખો શરવીર માદ્રીનો પુત્ર સહદેવ તમારા સાળા મુખ્યજના પુત્ર શકુનિ સાથે યુદ્ધ કરશે, અને કપટ કરનાર ઉલૂક રાજા તથા સરસ્વતીના તટ ઉપર રહેનાર રાજાઓના ગણોની સામે માદ્રી પુત્ર નકુળને કલ્પેલો છે. હે રાજા ! બીજા પણ જે જે રાજાઓ સંગ્રામમાં આવનાર છે, તે સર્વની તેમનું નામ લઈ પાંડવોએ યોગ્ય કામમાં યોજના કરી મૂકેલી છે. હે રાજા ! એ રીતે પાંડવોના સૈન્યના જુદા જુદા વિભાગ કરેલા છે, માટે તમારે જે કરવું હોય, તે પણ પુત્ર સહિત તમે જલદી કરી લ્યો.

સંજયનાં વચન સાંભળી વળી ધૃતરાષ્ટ્ર ખોલ્યા કે, જુગાર રમનાર મૂઠ જુદિવાળા મારા પુત્ર છેજ નહીં, એમ હું માનું છું, કારણ જેમનું યુદ્ધ રણસંગ્રામના મોખરામાં બળવાન બીમસેન સાથે થવાનું છે. વળી આવેલા સર્વ રાજાઓને પણ, જેમ યજ્ઞમાં હોમવાના પશુને ચજ્જમાન પ્રોક્ષણ કરે, તેમ કાળે પ્રોક્ષણ કરી મૂકેલા છે, માટે અગ્નિમાં જેમ પતંગિયાં પડે, તેમ તેઓ પણ યુદ્ધ વખતે ગાડિવરૂપી અગ્નિમાં પ્રવેશ કરશે. કયું છે વૈર જેની સાથે એવા મહાત્મા પાંડવો, જ્યારે મારા પુત્રોની સેનાને યુદ્ધ વિષે નાશ પમાડી ચોતરફ નસાડશે, ત્યારે તેની પાછળ કોઈ નહીં જાય એમ હું માનું છું. પાંડવોના સૈન્યમાં શરવીર, કીર્તિમાન, પ્રતાપી, અગ્નિ તથા સૂર્ય સરખા તેજવાળા, સંગ્રામને જીતનાર તથા અતિરથિ એવા નકુળ, સહદેવ, પૃષ્ઠતગોત્રમાં ઉત્પન્ન થયેલા ધૃષ્ટદ્યુમ્ન, સાત્યકિ, દ્રુપદ, નાના ભાઈ સહિત ધૃતકેતુ, ઉત્તમ પરાક્રમવાળા પંચાણ દેશનો યુધામન્યુ, દુર્જય, શિખંડિ ક્ષત્રદેવ, વિરાટનો પુત્ર ઉત્તર, કાશી પ્રાંતના યોદ્ધા, એદિ દેશના યોદ્ધાઓ, મત્સ્ય, સર્વ સંજય, વિરાટનો પુત્ર શંખ, બલુ, પંચાણ દેશના રાજાઓ તથા પ્રસન્નક ઇત્યાદિ યોદ્ધાઓ છે, જેમને

મિત્રેશમાં રાખનાર યુધિષ્ઠિર તથા રક્ષણ કરનાર સાક્ષાત્ મધુસૂદન શ્રીકૃષ્ણ છે. જેની સેનામાં એવા શરવીર મુખ્ય થોડા અબુન સંઘા ભીમસેન છે, રણસંગ્રામમાં ધીર તથા શરવીર પાંડવોની પુષ્ટિને સેમની ઇચ્છા મગર ઇદ્ર પણ હરણ કરી શકે નહીં, જે ક્રોધ કરે તો પર્વતોને પણ પૂર્ણ કરે તે દેવ સરખા પ્રતાપવાળા તથા સર્વ ગુણ સંપન્ન પાંડવો વાસ્તે હું પોકાઈ છું, તોપણ મારા દુષ્ટ પુત્ર યુદ્ધ કરવાને ઇચ્છે છે. તે સાંભળી દુર્યોધને કહ્યું કે, અમે તથા પાંડવો એક કુળના છીએ, તેમ બેઉ પૃથ્વી ઉપર રહેનારા છીએ, સથાપિ સમે પાંડવોનો જ નય દેમે માનો છે. હે તાત ! પિતામહ ભીષ્મ, દ્રોણ, કૃપાચાર્ય, દુઃશ્યથી છતાંય નહીં એવો કહ્યું, નયદ્રથ, સૌમદત્ત તથા અશ્વત્થામા, ઇત્યાદિ આપણી તરફ રહેલા મોટા ધનુષવાળા તથા અત્યંત તેજસ્વી યોદ્ધાઓને દેવતાઓ સહિત ઇદ્ર પણ છતવાને સમર્થ નથી, ત્યારે પાંડવો તો ક્યાંથીજ સમર્થ થાય? હે તાત ! તેમ આપણા પક્ષમાં આવેલા, શસ્ત્ર ધારણ કરનાર તથા શરવીર સર્વ આર્ય રાજાઓ પણ મારે વાસ્તે પાંડવોને બાધ કરવાને સમર્થ છે, પણ તેમની સામે જેવા પાંડવો સમર્થ નથી. હે ભારત ! હું પણ સંગ્રામ વિષે પુત્ર સહિત પાંડવો સાથે યુદ્ધ કરવા સમર્થ છું. જે રાજાઓ મારું પ્રિય કરવાને ઇચ્છે છે, તે જેમ પાંડવો પાશલાયે કરી હરણનાં બંધ્યાંને મારે તેમ પાંડવોને મારશે અને મારા બાણના તથા મોટા રથના સમુદાયે કરી, પાંડવો સહિત પાંચાળ રાજાઓ ભાગી જશે.

ધૃતરાષ્ટ્ર બોલ્યા કે, હે સંજય ! આ મારો પુત્ર દુર્યોધન મંગ્રામ વિષે ધર્મરાજ યુધિષ્ઠિરને છતવાને સમર્થ નથી, તોપણ ઉન્મત્તની પેઠે વૃથા બોલ્યા કરે છે, પણ તે ધર્મજન, મહારવી તથા મહાત્મા પાંડવોના યથાર્થ બળને તો ભીષ્મપિતાજી જાણે છે, જે તેમની સાથે યુદ્ધ કરવાને ઇચ્છતા નથી. હે સંજય ! ફરીથી પાંડવોનું વૃત્તાંત મને કહે. તે મોટા ધનુષવાળા તથા વેગવાનોને, હૃતદ્રવ્યથી અગ્નિને અધિક પ્રદીપ્ત કરવાની પેઠે દ્રાણ ચઢાવે છે? ધૃતરાષ્ટ્રનાં વચન સાંભળી સંજયે કહ્યું કે, હે ભારત ! તેમને ધૃષ્ટદ્યુમ્ન હંમેશ આવી રીતે ચઢાવે છે કે, હે ભરતકુળમાં શ્રેષ્ઠ ! હે પાંડવો ! તમે યુદ્ધ કરો, યુદ્ધથી ડરો માં; કારણ દુર્યોધન સાથે જે કાંઈ રાજાઓ, શસ્ત્રથી ભયંકર સંગ્રામમાં આપણી સામા આવશે, તે બધાઓને પરિવાર સહિત હું એકલો, મગર જેમ પાણીમાંથી માછલાંને ગ્રહણ કરે તેમ ગ્રહણ કરીશ. ભીષ્મ, દ્રોણ, કૃપાચાર્ય, કર્ણ, અશ્વત્થામા, શલ્ય તથા દુર્યોધનને પણ સમુદ્રને જેમ કિનારો રોકી રાખે, તેમ રોકી રાખીશ. એ રીતે બોલતા ધૃષ્ટદ્યુમ્ન પ્રત્યે તે વખતે ધર્માત્મા યુધિષ્ઠિર રાજાએ કહ્યું કે, હે ધૃષ્ટદ્યુમ્ન ! તારા વૈર તથા પરાક્રમે પાંચાળ સહિત અમે પાંડવો સારી રીતે જનણિયે છીએ, માટે સંગ્રામ થશે અમારો હિદ્દાર કરજે. હે શત્રુને તમાવનાર ! હે મહાબાહુ ! યથાર્થ ક્ષત્રિય ધર્મને પાળનાર તું સમગ્ર કૌરવોને છતવા એકલો સમર્થ છે, એમ હું જાણું છું; માટે સામા આવેલા તથા યુદ્ધ કરવાને ઇચ્છતા કૌરવો પ્રત્યે તારે જે કર્તવ્ય હોય તે જ અમારું શ્રેય માનજે. વળી પત્નીતિમાન પુરુષોનો એવો મત છે કે, જે વખતે સંગ્રામ વિષે બાંધાણ પડે, કેટલાક સૈનિકો સંગ્રામમાંથી બિહાર જતા રહે તથા કેટલાક શત્રુને શરણે જવા માટે તે વખતે જે શરવીર પુરુષ હોય, તે પોતાનું પરાક્રમ દેખાડતો વૈરથી મોખરા આગળ ઉભો રહે, પણ ખસે નહીં એવા પુરુષને પીળા હાતર પુરુષો આપી તેના બદલામાં વેચાતો લેવો. હે મનુષ્યમાં શ્રેષ્ઠ ધૃષ્ટદ્યુમ્ન ! તે સરખો તું શરવીર તથા પરાક્રમી અને સંગ્રામ વિષે ભયથી પીક્ષણલાનું રક્ષણ કરનાર છે, એમાં સંશય

તહીં. કુતિના પુત્ર ધર્માત્મા યુધિષ્ઠિરે ધૃષ્ટદ્યુમ્નનાં વખાણ કર્યાં, ત્યારે તેણે મને કહ્યું કે જે સંજયે! સર્વ દેશના મનુષ્યો, દુર્યોધનના સર્વ યોદ્ધા, બાહ્લિક તથા આયુષ જેવું સંપૂર્ણ થઈ રહ્યું છે એવા સર્વ કૌરવો, કર્ણ, પુત્ર સહિત દ્રોણ, જયદ્રથ, દુઃશાસન, વિકર્ણ, દુર્યોધન તથા બીજા વગેરે સર્વને જલદી જઈને કહે કે, તમારે યુધિષ્ઠિર પાસે સાધુમણ્યાથી આવવું, પણ કપટ કરવું નહિ, કારણ હેમ કરશે તો હૈવે જેવું રક્ષણ કર્યું છે એવો અર્જુન તમને તહીં મારે. લોકમાં શરવીર ધર્મરાજ યુધિષ્ઠિરને રાજ્ય આપી દીધું, યુધી તેમની પાસેથી જે જોઈતું હોય તે માગી લેયો. આ પૃથ્વીમાં સત્ય, પરાક્રમવાળો પાંડુપુત્ર અર્જુન જેવો યોદ્ધા છે, તેવો બીજો કાંઈ પણ નથી, ગાંડિવ ધનુષ કારણ કરનાર અર્જુનનો હથેલી દેવતાઓએ બનાવેલો છે, તેથી કાંઈ મનુષ્ય તેને જીતી શકે નહીં, માટે યુદ્ધ વિષે મન કરો. માં.

देवैर्हिसंभृतो दिव्यो रथो गांडीवधन्वजः ।

न सजेयो मनुष्येण मास्म कृत्स्नं मनो युधि ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि यानसंधिपर्वणि संज्ञयवाक्ये  
गुर्जरभाषायां सप्तपञ्चाशत्तमोऽध्यायः ॥ ५७ ॥

અધ્યાય ૫૮ ભો. ધૃતરાષ્ટ્રે દુર્યોધનને સુધ્ધ નહિ કરવા આપેલી શીખ.

धृतराष्ट्र उवाच—क्षत्रतेजा ब्रह्मचारी कौमारादपि पांडवः ।

तेन संयुगमेष्यंति मंदाविलपत्नौ मम ॥ १ ॥

ધૃતરાષ્ટ્ર કહે છે—પાંડુપુત્ર અર્જુન ક્ષાત્ર તેજયુક્ત તથા બાળપણથી બ્રહ્મચર્ય પાળનાર છે, તેની સાથે, હું વિલાપ કરું છું તોપણ મંદબુદ્ધિવાળા મારા પુત્રો યુદ્ધ કરવાને ઇચ્છે છે. હે ભરતસત્તમ ! હે દુર્યોધન ! હે શત્રુને મર્દન કરનાર ! યુદ્ધ થકી તમે નિવૃત્ત થાઓ કારણ હંમેશ યુદ્ધ કરવું સારું નથી, એમ વિદ્વાન પુરૂષો કહે છે. હે શત્રુને દમન કરનાર ! તને અમાલ્ય સહિત જીવવા વાસ્તે અરધી પૃથ્વી ધણી છે, જે રીતે ઘટે તે રીતે અર્ધો ભાગ પાંડવોને આપ, કારણ તારે તો સર્વ કૌરવો સહિત મહાત્મા પાંડવો સાથે શાંતિ રાખવી એજ ધર્મયુક્ત છે. હે મુત્ર ! તું આ તારી સેનાને તો જો. ઘોડાઓને ઉપદ્રવ થવા માંડ્યો છે, માટે તારો નાશ નજીક આવ્યો છે, પણ તું મોહથી જાણતો નથી ! જેમ હું યુદ્ધને ઇચ્છતો નથી, તેમ બ્રાહ્મણ, ક્ષીણ, દ્રોણ, અશ્વત્થામા, સંજય, સોમદત્ત, શલ્ય, કૃપાચાર્ય, સત્યવ્રત, પુરુષિત્ત, જય તથા ભૂરિશ્રવા, ઇત્યાદિ પણ કોઈ યુદ્ધને ઇચ્છતા નથી. હે તાત ! શત્રુઓથી પીડાયેલા કૌરવો જેમનો આશ્રય કરી પ્રતિજ્ઞાને પામે, અમો યુદ્ધ કરવું ઠીક માનતા નથી, વાસ્તે તને પણ તેવી રૂચિ થાઓ. હ તારી ઇચ્છાથી યુદ્ધ કરતો નથી, તને તો કર્ણ, દુઃશાસન તથા પાંચ બુદ્ધિવાળો સુઅલ રાજાનો પુત્ર શકુનિ, એ ત્રણ મળીને યુદ્ધ કરવા ચઢાવે છે.

ધૃતરાષ્ટ્રનાં મનુષ્ય સાંભળી કુર્યોધન બોલ્યો કે, હું કંઈ તમારા હિપર તેમ દ્રોણ, અશ્વ-  
ત્થામા, સંજય, ભીષ્મ, કાંભોજ, કૃપાચાર્ય, બાલ્લિક, સત્યવત્, પુરુષિત્ત તથા જુરિશ્વલા, ધૃત્વાદિ  
ભીષ્મ તમારા ચોક્કાઓ હિપર ભાર-મૂકી પાંડવોને યુદ્ધ વિષે બોલાવતો નથી. માત્ર હું તમા  
કર્ણજ રણસંગ્રામરૂપી મંત્રને વિસ્તારી યુધિષ્ઠિરને પણ કરી દેશ્વિન થયા છીએ. તે મનુષ્ય



રથરૂપી વેદી, ખડ્ગરૂપી શર્વો, ગદ્યરૂપી શુચ, કવચરૂપી સભા, મારા ચાર ઘોડારૂપી સાતુહોત્ર કર્મ, બાણરૂપી દર્ભ તથા યશરૂપી હુતદ્રવ્ય છે. હે નૃપ ! એ યજ્ઞમાં યમરાજનું યજ્ઞન કરી જય પામી, હણાયા છે શત્રુ જેના એવા અમો કીર્તિ મેળવીને આવીશું. હે તાત ! હું, કર્ણ તથા મારો ભાઈ દુઃશાસન, એ ત્રણે જણા સંગ્રામ વિષે પાંડવોને હણીશું. હું પાંડવોને મારી આ પૃથ્વીને ભોગવીશ, વા મને મારી તેઓ ભોગવશે. હે પૃથ્વીપતિ ! મેં તો જીવિત, રાજ્ય તથા ધન ઇત્યાદિ સર્વ ત્યાગ કર્યું છે, માટે તે બધું જય તો ભલે, પણ હું પાંડવો સાથે સંપીને રહેનાર નથી. હે તાત ! તીક્ષ્ણ સોયના અગ્ર ભાગે કરી જેટલો ભાગ વિંધાય, તેટલો પણ પૃથ્વીનો ભાગ પાંડવોને હું આપનાર નથી. દુર્યોધનનાં વચન સાંભળી સભાના મધ્યમાં ધૃતરાષ્ટ્રે કહ્યું કે, હે રાજાઓ ! દુર્યોધનને તો મેં ત્યાગ કર્યો, પણ હવે તમરા બધાનો હું શોચ કરું છું કારણ તે યમપુરી પ્રત્યે જતા મંદબુદ્ધિવાળાની પાછળ તમે પણ જવા તૈયાર થયા છો. પ્રહાર કરનારાઓમાં શ્રેષ્ઠ એકલા મળેલા પાંડવો, વ્યાધ જેમ ટોળા-માંથી સારાં સારાં બકરાંને હણે, તેમ સૈન્યમાંથી ઉત્તમ ઉત્તમ યોદ્ધાઓને હણશે. મોટા હાથવાળો સાત્યકિ, કૌરવની સેનારૂપી સ્ત્રીને મર્દન કરી નાશ પમાડતો નથી. અર્જુનના બળમાં સંપૂર્ણ પૂરણી કરવા સાડ બીજની પેઠે બાણોને વરસાવતો સંગ્રામ વિષે ધૈર્યથી ઉભો રહેશે અને સેનાના અગ્રભાગમાં ભીમસેન ઉભો રહેશે, એટલે બીજા સર્વ યોદ્ધાઓ કિલ્લાની પેઠે તેનો આશ્રય કરી નિર્ભય રહેશે, માટે હે દુર્યોધન ! તું પણ જ્યારે ભીમસેને પાડવાથી વિખરાઈ ગયા છે દાંત જેમના, પર્વત સરખાં, ભેદાયાં છે કુંભરથળ જેમનાં તથા રૂધિરચુક્ત હસ્તિયોને જોઈશ, ત્યારે ભીમના સ્પર્શથી બીહીને મારાં વચન યાદ કરીશ. તેમજ જ્યારે રથ, ઘોડા તથા હાથી, ઇત્યાદિથી સૈન્યને બાળનાર ભીમસેનની અગ્નિ સરખી ગતિને જોઈશ, ત્યારે પણ મારાં વચન યાદ કરીશ ! તમે બધા પાંડવો સાથે શાંતિ નહીં રાખો તો તમેને મોટો ભય પ્રાપ્ત થશે, ને ભીમસેનની ગદ્યથી નાશ પામી શાંતિ પામશો. હે પુત્ર ! જ્યારે ભીમસેને મોટા વનની પેઠે છેદન કરી પાડેલા કૌરવોના સૈન્યને તું જોઈશ, ત્યારે મારાં વચન યાદ કરીશ. વૈશંપાયન કહે છે-હે મહારાજ ! એ રીતે સર્વ રાજાઓને કહી, ધૃતરાષ્ટ્ર રાજા ફરીથી સંજયને આ પ્રમાણે પૂછવા લાગ્યા.

एतावदुक्त्वा राजा तु सर्वास्तन्पृथिवीपतीन् ।

अनुभाष्य महाराज पुनःपृच्छ संजयं ॥

इतिश्री महाभारते उद्योगपर्वणि यानसंधिपर्वणि धृतराष्ट्रवाक्ये  
गुर्जरभाषायामष्टपंचाशत्तमोऽध्यायः ॥ ५८ ॥

અધ્યાય ૫૮ મો. સંજયને અર્જુનની સુલાકાત.

ધૃતરાષ્ટ્ર ઉવાચ—યદ્દ્યુતાં મહાત્માનો વાસુદેવચનંજયૌ ।

તન્મે મુદ્ધિ મહાપ્રાજ્ઞ શુશ્રૂષે વચન તવ ॥ ૧ ॥

ધૃતરાષ્ટ્ર પૂછે છે-હે મહાપ્રાજ્ઞ ! હે સંજય ! મને તારાં વચન સાંભળવાની ઇચ્છા છે, વાસ્તે મહાત્મા વાસુદેવ તથા અર્જુનને જે કહ્યું હોય તે બધું મને ફરીને કહે. ધૃતરાષ્ટ્રનાં વચન સાંભળી સંજયે કહ્યું કે, હે રાજા ! જેવી રીતે મેં શરવીર શ્રીકૃષ્ણ તથા અર્જુનને જોયા

તથા તેમણે જે વચન કહ્યાં તે હું તમોતે કહું છું. હે રાજન્ ! જ્યાં અભિમન્યુ, નકુળ તથા સહદેવ જતા નથી ત્યાં અંતઃપુરમાં મદિરાપાન કરી મત્ત થયેલું, ચંદને કરી લીધેલાં છે અંગ જેમનાં, દિવ્ય વસ્ત્ર તથા આભરણથી શોભિતા, માળા પહેરેલા તથા શત્રુને દમન કરનાર શ્રીકૃષ્ણ અને અર્જુન, બેઉ જણા અનેક રત્નજડિત વિવિધ પ્રકારના બિછાના યુક્ત મોટા સુવર્ણના આસન ઉપર બેઠેલા હતા, દ્રૌપદી તથા સત્યભામા તેમની પાસેજ બેઠાં હતાં. ત્યાં હું તેમના હુકમથી, તમારૂં વૃત્તાંત કહેવા સાડ સાવધાન થઈ હાથ જોડી, પગની આંગળીયો સામે નીચે નજર રાખી ગયો, ને જોયું તો, અર્જુનના ખોળામાં શ્રીકૃષ્ણના ચરણ હતા, ને મહાત્મા અર્જુનના દ્રૌપદી તથા સત્યભામાની સમીપે પીઠ ઉપર શોભતા હતા. તે વખતે અર્જુને મને તે પાદપીઠ ઉપર બેસવાનો હુકમ કર્યો, એટલે તે હુકમ માનવા સાડ હું પાદપીઠ ઉપર હાથ મૂકી નીચે જમીન ઉપર બેઠો. અર્જુને પાદપીઠ ઉપરથી પોતાના ચરણ ઉપાડ્યા. તો મેં તેના બેઉ પગનાં તળામાં ઉર્ધ્વ રેખાંશપ શુભ ચિન્હ દીઠાં. એ રીતે મનુષ્યમાં દેવ સરખા, મોટા, તરણ અવસ્થાવાળા, સાગના સોટા સરખા ઉંચા તથા એકાસન ઉપર બેઠેલા તે બેઉને જોઈ હું મનમાં ખીન્યો, ને મારા મનમાં એમ થયું કે, ઈંદ્ર તથા વિષ્ણુ સરખા આ બેઉને દ્રોણ તથા બીષ્મના આશ્રયથી અને કર્ણના યકવાદથી મંદ બુદ્ધિવાળો દુર્યોધન ઓળખતો નથી. વળી મને એવો પણ નિશ્ચય થયો કે, આ બેઉજણા જેની આજ્ઞા પ્રમાણે વર્તનાર છે, તે ધર્મરાજ યુધિષ્ઠિરના મનનો સંકલ્પ સિદ્ધ થશે. પછી તેમણે અન્નપાનાદિકે કરી મારો સારી રીતે સત્કાર કર્યો. તે પછી ધીરેથી બેઉ હાથ જોડી મેં તેમને સંદેશ કહી દેખાડ્યો, જે સાંભળી અર્જુને ધનુષની પ્રત્યંગાના ડણગપી છે ચિન્હ જેમાં એવા સુંદર હાથે કરી, શુભ લક્ષણયુક્ત કેશવ ભગવાનનો પગ દાખી તેમને સૂચના કરી કે તે જ વખતે સર્વ આભરણથી શોભિતા, ઈંદ્ર સરખા પરાક્રમવાળા તથા બોલનારાઓમાં શ્રેષ્ઠ શ્રીકૃષ્ણે, મને ઈંદ્રધ્વજની પેઠે ઉઠી સામે બેસી યોગ્ય વચનવાળી, આનંદ કરનારી, ધૃતરાષ્ટ્રના પુત્રોને ત્રાસ દેનારી, પ્રથમ મૃદુ લાગે પણ છેવટ અત્યંત દારણ, શિક્ષારૂપ અક્ષર યુક્ત, પ્રિય અર્થવાળી, તથા હૃદયને હરનારી મનોહર વાણીએ આમ કહ્યું.

હે સંજય ! અમારાં વચનથી મોટાઓને પ્રણામ અને કનિષ્ઠોને કુશળરૂપ આશિષ કહી. પછી કુરુકુળમાં મુખ્ય બીષ્મ તથા દ્રોણ જે રીતે સાંભળે, તે રીતે બુદ્ધિમાન ધૃતરાષ્ટ્રને કહેજે કે, ત્રિવિધ પ્રકારના યજ્ઞોએ કરી યજ્ઞન કરી લ્યો, બ્રાહ્મણોને દક્ષિણાઓ આપો, પુત્ર તથા સ્ત્રિયો સહિત આનંદ માણી લ્યો, પાત્રોને ધન આપો, કામજ પુત્ર ઉત્પન્ન કરો તથા સ્નેહીઓનું પ્રિય કરી લ્યો, કારણ તમોતે થોડા વખતમાં ભય નજીક આવનાર છે. યુધિષ્ઠિર રાજા જય માટે ઉતાવળા થયા છે. વળી દુઃશાસને વસ્ત્ર હરણ કર્યો તે વખતે દ્રૌપદીયે પીડિત સ્વરે કરી, દૂર રહેલા મને “ હે ગોવિંદ ! મારી રક્ષા કરો, ” એમ કહ્યું છે, એ તેનું ઋણ મારી ઉપર ધણું વધી ગયું છે. જે વસ્ત્ર પૂરવા માત્રે ભરાયું નથી, માટે કૌરવોનો નાશ થશે ત્યારેજ પૂરું ભરાશે, હૃદયમાંથી તે વિષેની ચિંતા પણ મટશે. દુઃખે કરીને પણ ટાઈથી સહન થાય નહીં એવું તેજોમય ગાંડીવ જેનું ધનુષ છે, તથા હું જેની સાથે છું એવા અર્જુન સાથે તમે વૈર બાંધેલું છે, ને તેની સાથે યુદ્ધ કરવાને ઇચ્છો છો, તેથી જરૂર તમારો કાળ નજીક આવ્યો છે. કારણ તેમ ન હોય તો, યુદ્ધમાં મારા સહિત અર્જુનને, સાક્ષાત ઈંદ્ર સરખો હોય તોપણ કાંઈ બોલાવે નહીં, ને તમે કેમ બોલાવો. જે બે હાથે કરી

પૃથ્વીને ઉપાડે, કોષ કરે તો બધી પ્રજાને બાળે તથા સ્વર્ગમાંથી દેવતાઓને પાડે એવો હોય, તે જ સંગ્રામ વિષે અર્જુનને જીતી શકે. પણ હું તો રણસંગ્રામમાં અર્જુનની સાથે યુદ્ધ કરવા બળ્ય, એવા યોદ્ધાને દેવ, અસુર, મનુષ્ય, યક્ષ, ગંધર્વ તથા સર્પોમાં કહી બેસી નથી. તેની નિશાની એ કે, વિરાટના શહેરમાં એકલા અર્જુને બણા કૌરવો સાથે યુદ્ધ કર્યું હતું, એ મોટું આશ્ચર્યરૂપ કર્મ છે. તે યુદ્ધમાં કૌરવો ચોતરફથી દિશાઓ પ્રત્યે ભાગી ગયા હતા, એ પણ સૌએ સાંભળ્યું છે. શરીરબળ, મનનો ઉત્સાહ, શરવીરપણું, જલદી કરવા યોગ્ય સમજી જવું, વેગથી બાણ ફેંકવાપણું, ખેદ રહિતપણું તથા ધૈર્ય, એ બધા મુક્તિ અર્જુન વિના ખીજા કોઈમાં છેજ નહીં. એ રીતે વખતસર વર્ષનાર ગર્જના કરતા મેઘ ના સરખી વાણીથી ઋષિકેશ ભગવાને, અર્જુનને હર્ષ થાય તેમ કહ્યું. બધી કેશવ ભગવાનનાં વચન સાંભળી શ્વેત છે ઘોડા જેનાં તથા મુકુટ ધારણ કરનાર અર્જુને ર્ષ્વાં ઉભાં થાય એવાં વચન અને સાંભળાવ્યાં.

केशवस्य वचः भुत्वा किरीटीश्वेतवाहनः ।

अर्जनस्तन्महद्वाक्यमब्रवीद्रोमहर्षणं ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि यानसंधिपर्वणि संजयेन श्रीकृष्णवाक्ये  
गुर्जरभाषायामेकोनषष्ठितमोऽध्यायः ॥ ५९ ॥

**SECRET**

અધ્યાય ૬૦ મો. કૃષ્ણવાક્ય પર વિવેચન.

वैशंपायन उवाच—संजयस्य वचः श्रुत्वा प्रजाचक्षुर्जनैश्वरः ।

ततः संख्यातुमारमे तद्वचो गुणदोषतः ॥

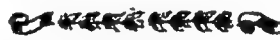
વૈશંપાયન કહે છે-હે જનમેજય ! સંજયનાં વચન સાંભળી વિચક્ષણ તથા બુદ્ધિમાન પ્રજાચક્ષુ ધૃતરાષ્ટ્ર રાજા, શ્રીકૃષ્ણના વચનમાં કેટલા ગુણ અને કેટલા દોષ છે, તે વિષે સક્ષ્મ દૃષ્ટિથી વિચાર કરી, યથાર્થ બલાખળનો નિશ્ચય કરી, તથા પાંડવો વિષે દેવ અને મનુષ્ય બેઉની શક્તિ છે, ને કૌરવો વિષે માત્ર મનુષ્યનીજ શક્તિ છે, એમ પણ યથામતિ જાણી દુર્યોધનને કહેવા લાગ્યા કે, હે દુર્યોધન ! મારી ચિંતા શાંત થતી નથી, આજે હું કહું છું તે પણ પ્રત્યક્ષ દેખું છું તે સત્ય કહું છું, અનુમાનથી કહેતો નથી. સર્વ આણિયો જેમ પોતાના પુત્રનું પ્રિય તથા હિત ઇચ્છે તેમજ પોતાને ઉપકાર કરવાનું પણ ક્ષણ કરીને કરે તેમાં પણ સત્યુચ્ચે તો પોતાને ઉપકાર કરનારાને તેના કરેલા ઉપકારથી અધિક અત્યુપકાર કરવાને ઇચ્છે એવો જગતમાં પ્રચાર છે, માટે કૌરવ તથા પાંડવના આ ભયંકર સંગ્રામમાં, ખાંડવ વન વિષે કરેલા અર્જુનના ઉપકારને યાદ કરી અગ્નિ પણ પાંડવોની સદાયતા કરશે. ધર્મ તથા ઇંદ્ર ઇત્યાદિ દેવો પોતાથી પાંડવોનો જન્મ થયો છે તે કારણને ક્ષીણ પાંડવો બ્રહ્માવશે, તો તેમની પાસે આવી ભીષ્મ, દ્રોણ તથા કૃપાદિકના ભયથી તેમની રક્ષા કરવા માટે વજ્ર સરખા આયુધને વાપરશે, દેવતાઓ સહિત અસ્ત્રવિદ્યાનો પાર પામેલા તથા પુરૂષમાં સિંહરૂપ પરાક્રમી પાંડવોની સામે કોણ જોઇ શકશે ? જેનું સર્વથી ઉત્તમ તથા ક્રોધથી સદન થાય નહિ એવું દિવ્ય ગાંડીવ ધનુષ છે, જેના બાણથી ભરેલા ભયંકર તથા દિવ્ય અશ્વ બામા છે, જેની ધ્વજમાં ધુમાડા સરખી ગતિવાળો તથા કદિં અડકે નહીં એવો દિવ્ય

હનુમાન છે, અને સમુદ્ર પર્વત પૃથ્વીમાં પણ જેના રથ સરખો બીજો રથ નથી; કારણ જેનો શબ્દ મનુષ્યોને મોટા મેઘના શબ્દ સરખો અને શત્રુઓને વજ્ર સરખો ભયકર લાગે છે, તે અર્જુન પરાક્રમ વિષે મનુષ્યને અતિક્રમણ કરનારો તથા સંગ્રામમાં દેવતાઓને પણ જીતનારો છે, એમ સર્વ રાજાઓ કહે છે. નિમેષ માત્રમાં પાંચસો બાણ ગ્રહણ કરી ફૂર ફેંકે, પણ તેની ફેંકવાની ઝડપમાં ક્યારે બાણ લીધાં અને ક્યારે નાખ્યાં, એ કોઈમાં જોવામાં આવતું નથી તેમ બીજમ, દ્રોણ, કૃપાચાર્ય, અશ્વત્થામા, મદ્દેશનો રાજા શલ્ય તથા બીજા મધ્યસ્થ મનુષ્યો પણ શત્રુને દમન કરનાર તથા મનુષ્યમાં સિંહરૂપ, યુદ્ધમાં ઉભેલા અર્જુનને, અત્યંત પરાક્રમી રાજાઓ પરાજય પમાડવા સમર્થ થશે નહિ એમ કહે છે. વળી એકેજ સંપાદે પાંચસો બાણ ફેંકનાર, બાહુબળે કરી સહસ્રાર્જુન સરખા મોટા ધનુષવાળા અને ઇંદ્ર તથા ઉપેંદ્ર સરખા અતુલ પરાક્રમવાળા અર્જુનને મહા સંગ્રામમાં કૌરવોને જાણે હણુતો હાથ નહીં એવો હુંદેખું છું. કૌરવ પાંડવોને પરસ્પર શાંતિ થાય તો કીક, એ ચિંતાથી અને રાત્રિ દિવસ નિદ્રા પણ નથી આવતી, ને સુખ પણ નથી થતું. કારણ શાંતિ પિતા બીજો કલહ ટળવાનો ઉપાય નથી, માટે તેમ નહીં થાય તો કૌરવોનો અત્યંત ક્ષય થશે માટે હે તાત ! પાંડવો સાથે શાંતિ રાખવી અને રૂચે છે, કલહ કરવો એ રૂચતું નથી; કારણ હું હંમેશા કૌરવો થકી પાંડવોને વધારે બળવાન માનું છું.

શમો મે રૌચેત નિત્યં પાર્યેસ્તાત ન વિગ્રહઃ ।

કુરુમ્યો હિ સદા મન્યે પાંડવાન્ શક્તિમત્તરાન્ ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि यानसंधिपर्वणि वृतराष्ट्राविवेचने गुर्जरभाषायां षष्ठितमोऽध्यायः ॥ ६० ॥



અધ્યાય ૬૧ મો. દુર્યોધનનાં હઠી વચન.

वैशंपायन उवाच—पितुरेतद्वचः श्रुत्वा धार्तराष्ट्रोत्यमर्षणः ।

आधाय विपुलं क्रोधं पुनरेवेदमब्रवीत् ॥ ૧ ॥

વૈશંપાયન કહે છે—પિતાનાં વચન સાંભળી ક્રોધી દુર્યોધન ધણો ક્રોધ કરી ફરીથી આવી રીતે કહેવા લાગ્યો કે, હે રાજસત્તમ ! દેવતાઓ પાંડવોની સહાયતા કરશે, એમ માની તમે ભય રાખો છો તે રાખશો માં. હે ભારત ! કામ તથા દ્વેષને છોડી દેવાથી અને લોભ તથા દ્રોહથી ચતી કામનાઓનો ત્યાગ કરવાથીજ દેવતાઓ દેવપણાને પામ્યા છે એમ દ્વેષાયન વ્યાસ, મહા તપસ્વી મારદ તથા જમદગ્નિના પુત્ર પરશુરામે મને પૂર્વે કહ્યું છે. હે ભરતર્ષભ ! દેવતાઓ મનુષ્યની પેઠે કામ, ક્રોધ, લોભ તથા દ્વેષથી પ્રવર્તે નહીં. અગ્નિ, વાયુ ધર્મ, ઇંદ્ર તથા આશ્વિનીકુમાર, ઇત્યાદિ દેવતાઓ કામનાથી પ્રવર્તતા હોત તો, પાંડવ અનવાસનું દુઃખ ન પામત, માટે એ વિષે તમારે કંઈ પણ ચિંતા કરવી નહીં. હે ભારત ! દેવતાઓ શમદમાદિક દૈવભાવની ઇચ્છા રાખે છે, કદી કામ ક્રોધાદિ આસુર ભાવની ઇચ્છા રાખતા નથી. કદાચિત્ દેવતાઓને કામના સંયોગથી દ્વેષ તથા લોભ થશે તો, વેદની આજ્ઞા પ્રમાણે તેમનાથી આપણો પરાલભ થશે નહીં, એટલે વેદમાં એમ લખેલું છે કે, કામ ક્રોધાદિ માનનું કરેલું પરાક્રમ ફેગટ બળ છે. મારી પાસે પણ દૈવ બળ છે, જે હું તમોને

કહું છું. કોઇ સ્થાનકે સમગ્ર લોકને બાળી નાખવા ઇચ્છતો અગ્નિ ચોતરફથી વધેલો હોય, તેને હું જે અભિમંત્રણ કરું તો તે શાંતિ પામે. હે ભારત ! જેમ દેવતાઓ પરમ તેજ્યુક્ત છે, તેમ મારે વિષે પણ બીજાને જેની ઉપમા અપાય નહીં એવું દેવતાઓથી અધિક તેજ છે, એમ તમે જાણો. હે રાજન્ ! પૃથ્વી ફાટી જતી હોય તથા પર્વતનાં શિખરો ભુદા પડી જતાં હોય, તો હું અભિમંત્રણ કરી સૌ લોક દેખે એ રીતે સમાં કરી આપું. આ એતન તથા અએતનરૂપ સ્થાવર જંગમાત્મક સમગ્ર જગતના ક્ષય વાસ્તે પ્રવૃત્ત થયેલા ભયંકર શબ્દ તથા બરફના વર્ષાદ્યુક્ત મોટા વાયુને પણ સૌ જગત દેખે તે રીતે હું પ્રાણિયોની દયાથી શમાવી દઉં. તેમ જળને પણ હું એવી રીતે સ્તંભન કરું છું કે, જેની ઉપરથી રથ તથા પાયદળો ચાલ્યાં જાય, માટે હે રાજન્ ! દેવ તથા આસુર ભાવોની પ્રવૃત્તિ કરનાર હું એકજ છું, ને અક્ષૌહિણી સેના સહિત જે દેશ પ્રત્યે કોઇ કાર્યને પ્રસંગે જાઉં, તો તે દેશ ત્રિકટ હોય તોપણ મારા ઘોડા ત્યાં પ્રવર્તે. મારા દેશમાં સર્પાદિક ભયંકર જનાવરો રહી શકે નહીં, ને કદાચ રહે તો મેં મંત્રથી રક્ષણ કરેલા પ્રાણિયોની તે હિંસા કરી શકે નહીં. હે રાજન્ ! મારા દેશમાં પ્રજાને જેટલી ઇચ્છા હોય તેટલોજ વર્ષાદ વર્ષે, ને પ્રજા ધર્મિષ્ઠ રહે. અતિવૃષ્ટિ, અનાવૃષ્ટિ, ઉંદર, તીડ, પોપટ અને પોતાનાં તથા પારકાં સૈન્ય સંબંધી ઉપદ્રવ એ સાત પ્રકારની પીડા થાય નહીં. હે રાજન્ ! અશ્વિનીકુમાર, વાયુ, અગ્નિ, ઓગણુ પચાસ વાયુ સહિત ઈંદ્ર તથા ધર્મ પણ પાંડવોનું રક્ષણ કરવાં સમર્થ થવાના નથી, કારણ જે ચતા હોત તો તેઓ તેર વર્ષ સુધી શું કરવા દુઃખ ભોગવત. હે રાજન્ ! મેં જેની ઉપર દ્રેષ કર્યો, તેને દેવ, ગંધર્વ, અસુર તથા રાક્ષસો પણ રક્ષણ કરવાને સમર્થ નથી, એ હું તમોને સત્ય કહું છું. મિત્ર વા શત્રુ વિષે મારું વા નરતું જે હું કરવા ઇચ્છું તે જ થાય. આજ દિવસ સુધી તો મારી ઇચ્છાથી કંઈ ઉલટું થયું નથી. તેમ “અમુક કામ આ રીતે થશે.” એમ જે કામ વિષે હું કહું, તે કદી પણ અન્યથા થતું નથી; તેથી બધા મને સત્ય વાણીવાળો કહે છે. આ મારું માહાત્મ્ય સર્વ લોક જાણે તે રીતે દિશાઓમાં વિખ્યાત છે, કંઈ તમારી આશ્વાસના કરવા વાસ્તે હું ફેકટ મારાં વખાણ કરતો નથી. હે રાજન્ ! પૂર્વે મારાં વખાણ મેં કદી કર્યો નથી, ને કરું પણ નહીં; કારણ પોતાના આત્માની પોતે પ્રશંસા કરવી, એ તો હલકા મનુષ્યની રીત છે. હે ભારત ! પાંડવ, મત્સ્ય, કેકય સહિત પ્રાંત્યાળ, સાત્યકિ તથા વાસુદેવ ભગવાનને પણ હું જીત્યો, એમ તમે સાંભળશો. જેમ નદિઓ ચોતરફથી સમુદ્રમાં મળી જાય તેમ પાંડવો મને પામી વંશ સહિત નાશ પામશે. મારામાં બુદ્ધિ, તેજ, પરાક્રમ, વિદ્યા તથા યોગ, એ બધા તેમનાથી અધિક ગુણ છે. પિતામહ ભીષ્મ, દ્રોણ, કૃપાચાર્ય, શલ્ય તથા શત્રુ એ બધા મળી અશ્વિવિદ્યા વિષે જેટલું જાણે છે, તે બધું એક મારે વિષે છે. હે જનમેજય ! એ રીતે દુર્યોધને કહ્યું તે સંજયને કહીને, તેને શત્રુને દમન કરનાર ધૃતરાષ્ટ્ર રાજા, યુદ્ધ કરવા ઇચ્છતા દુર્યોધનનું કૃત્ય જાણી, અર્જુનનું માહાત્મ્ય પૂછવા લાગ્યા.

શ્વયુક્ત્વા સંજયં ભૂયઃ પર્યપૃચ્છત ભારત ।

જ્ઞાત્વા યુયુત્સોઃ કાર્યાણિ પ્રાપ્તકાલમરિંદમ ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि यानसंधिपर्वणि दुर्योधनवाक्ये

गुर्जरभाषायामेकषष्ठितमोऽध्यायः ॥ ६१ ॥



## અધ્યાય ૬૨ મો. કર્ણુની બડાશ.

વૈશંપાયન ઉવાચ—તથા પૃચ્છંતમતીવપાર્થ વૈચિત્રવીર્યં તમર્ચિતયિત્વા ।

ઉવાચ કર્ણો ધૃતરાષ્ટ્રપુત્રં પ્રહર્ષયન્ સંસદિ કૌરવાણામ્ ૧

વૈશંપાયન કહે છે—હે જનમેજય ! પછી અર્જુન સંબંધી વાત પૂછતા વિચિત્રવીર્યનાં પુત્ર ધૃતરાષ્ટ્રને ગણકાર્યા વગર, કર્ણુ કૌરવોને અત્યંત હર્ષ કરાવતાં સભામાં દુર્યોધન પ્રત્યે આવી રીતે કહેવા લાગ્યો કે, “ હું આહ્વાણ છું ” એ રીતે પૂર્વે મેં અસત્ય પ્રતિજ્ઞા કરીને પરશુ-રામ પાસેથી અહ્માશ્ર સંપાદન કર્યું, તે વાત તેમના જાણવામાં આવ્યાથી તેમણે મને એટલુંજ કહ્યું કે, “ અંત વખતે તને અસ્ત્રવિદ્યાની સ્મૃતિ થશે નહીં. ” મારો અપરાધ તો મોટો હતો, તોપણ સમુદ્ર પર્યંત પૃથ્વીને ખાળવાને સમર્થ તીક્ષ્ણ તેજવાળા મહર્ષિયે “ તું મરી જા ” એવો શાપ આપ્યો નહીં; કારણ મેં સેવા તથા પરાક્રમથી એમનું મન પ્રસન્ન કરેલું હતું. તે અસ્ત્ર હજી મારું આયુષ્ય છે તેથી મારી પાસે છે, માટે હું અર્જુનને જીતવા સમર્થ છું, ને એ ભાર મારી ઉપર છે. તે મહાત્મા ઋષિના પ્રસાદને પામેલો હું નિમેષ માત્રમાં પાંચાળ, કાશ્પ, મત્સ્ય તથા પુત્ર પૌત્ર સહિત પાંડવોને નાશ પમાડી પરલોક પ્રત્યે મોકલીશ. પિતામહ ભીષ્મ, દ્રોણ તથા સર્વ મુખ્ય રાજાઓ અહિંજ રહો, ને હું એકલો મારા ખાહુ-ખળે કરી પાંડવોને તેમની પાસે જઈ મારીશ, એ ભાર મારી ઉપર છે. એ રીતે ખોલતા કર્ણુ પ્રત્યે ભીષ્મ બોલ્યા કે, હે કાળથી ઘેરાયલી બુદ્ધિવાળા કર્ણુ! તું પણ હણાઈશ, ને ધૃતરાષ્ટ્રના પુત્રો પણ નાશ પામશે, તે તું જાણતો નથી, ને ફેફડા શું કામ બંધે છે ? ખાંડવ વનનો દાહ કરતી વખતે શ્રીકૃષ્ણ સહિત અર્જુનને જે કર્મ કર્યું, તે સાંભળ્યું ત્યારથીજ તું આંધવો સહિત મનને નિયમમાં રાખવા ચોગ્ય છે. મહાત્મા ઈંદ્રે જે તને શક્તિ નામનું આયુધ આપ્યું છે, તેને પણ તું સંગ્રામ વિષે કેશવ ભગવાનના ચક્રથી બળેલું જોઈશ. જે સદૈવ ચતુર્થી પુષ્પાદિકે કરી પૂજા કરેલું તથા સર્પ સરખા મુખવાળું તારું આણુ શોભે છે, તે પણ પાંડવોના આણુ સમૂહથી તું સહિત નાશ પામેલું જોઈશ. વળી જે અત્યંત ભયંકર યુદ્ધમાં તારા જેવા તથા તારાથી બળવાનોને પણ હણે છે, તે આણાસુર તથા ભૌમાસુરને હણનાર વાસુદેવ ભગવાન અર્જુનની રક્ષા કરે છે. એવાં ભીષ્મનાં વચન સાંભળી કર્ણુ કહ્યું કે, યાદવ કુળનો પતિ વાસુદેવ જેવો તમે કહ્યો તેવો હોવા તેથી પણ અધિક હો તે વિષે હું કંઈ કહેતો નથી, પણ તમે મને જે કઠેર વચન કહ્યું તેનું ફળ સાંભળો. તમે વિદ્યમાન હશે ત્યાંસુધી હું યુદ્ધ કરીશ નહીં ને સંગ્રામમાં શસ્ત્ર પણ મૂકીશ નહીં. જ્યારે તમે શાંત થશો ત્યાર પછીજ સર્વ રાજાઓ પૃથ્વી વિષે મારા પ્રભાવને જોશે. વૈશંપાયન કહે છે—હે જનમેજય ! મોટા ધનુષવાળો કર્ણુ એમ કહી હથિયાર ફેંકી દઈ સભામાંથી પોતાને ઘેર ગયો; તે વખતે અત્યંત હાસ્ય કરી ભીષ્મે કૌરવોના મધ્યમાં દુર્યોધનને કહ્યું કે, સૂતપુત્ર કર્ણુ સાચી પ્રતિજ્ઞાવાળો દેખાય છે, કેમકે પ્રથમ હું યુદ્ધ કરીશ એમ કહી હવે મને એમ કહે છે કે, તમે વિદ્યમાન હશે ત્યાંસુધી હું યુદ્ધ કરીશ નહીં; માટે તે, યુદ્ધ ભાર સહન કરતાં ને મિત્ર પણ કેમ કહેવાય. હે કૌરવ ! ભીમસેન આપણી વ્યૂહરચના સામે ઉભો રહીને આપણા યોદ્ધાઓનાં મસ્તકોને કાપી લોકનો ક્ષય કરશે તે તું જોઈશ. કર્ણુ કહ્યું હતું કે, આવંત્ય, કાલિંગ, જયદ્રથ, ચેદિષ્વજ તથા બાલિક ઇત્યાદિ રાજાઓ એક કારે ઉભા રહો, ને હું એકલો શત્રુની સેનાના સેંકડો તથા હજારો યોદ્ધાઓને મારીશ પણ એ તો કથન

માત્ર જાણવું; કારણ જ્યારથી સૂર્યપુત્ર કર્ણ પ્રશંસા કદવા લાયક ભગવાન પરશુરામ પાસેથી 'હું બ્રાહ્મણ છું' એમ કહી બ્રહ્માત્મ શીખ્યો, ત્યારથીજ તે અધમ પુરૂષના તપ તથા ધર્માદિ સદ્ગુણ નાશ થઈ ગયા છે. વૈશંપાયન કહે છે-હે જનમેજય ! એ રીતે કર્ણ શસ્ત્રો નાખી ગયા પછી ભીષ્મે ઉપર પ્રમાણે વાક્ય કહ્યાં, ત્યારે અદ્ય બુદ્ધિવાળો દુર્યોધન ભીષ્મને આ પ્રમાણે કહેવા લાગ્યો.

તથોક્તવાક્યે નૃપતીંદ્રમીષ્મે નિશ્કિણ્ય શસ્ત્રાણિ ગતે ચ કર્ણે ।  
વૈચિત્રવીર્યસ્ય સુતોલ્પબુદ્ધિ દુર્યોધનઃ શાંતનવં વમાષે ॥

इतिश्री महाभारते उद्योगपर्वणि यानसंधिपर्वणि कर्णभीष्मवाक्ये  
गुर्जरभाषायां द्विषष्टितमोऽध्यायः ॥ ६२ ॥



અધ્યાય ૬૩ ભો. દુર્યોધન અને ભીષ્મ સંવાદ.

दुर्योधन उवाच—सदृशानां मनुष्येषु सर्वेषां तुल्यजन्मनां ।

कथमेकांततस्तेषां पार्थानां मन्यसे जयं ॥ १ ॥

દુર્યોધન કહે છે-હે ભીષ્મ ! મનુષ્યમાં અમે તથા પાંડવો સરખા જન્મવાળા છીએ તેથી સૌએ સરખાજ છીએ, ને તમે પાંડવોનો જય થશે એમ કેમ કહો છો ? હે પિતામહ ! અમે તથા તેઓ એક કુળમાં મનુષ્ય યોનિથી ઉત્પન્ન થયા છીએ, માટે વીર્ય, પરાક્રમ, અવસ્થા, સ્મરણ શક્તિ, શાસ્ત્રાધ્યયન, અસ્ત્રજ્ઞાન તથા શસ્ત્રવીરતાની સમૃદ્ધિએ કરી સરખાજ છીએ તોપણ પાંડવોનોજ જય થશે, એમ તમે કેમ કહો છો ? હું કંઈ તમારા તથા દ્રોણ, કૃપ, બાદ્દિક અને ખીજ રાજાઓ ઉપર ભરોસો રાખી યુદ્ધનો આરંભ કરતો નથી. હું, સૂર્યપુત્ર કર્ણ તથા મારો ભાઈ દુઃશાસન એ અમે ત્રણ મળી તીક્ષ્ણ બાણોથી પાંચે પાંડવોને હણીશું ત્યાર પછી હું ધણી દક્ષિણાવાળા વિવિધ પ્રકારના યજ્ઞ કરી, બ્રાહ્મણોને ગાય, ઘોડા તથા ધનનાં દાન આપી તૃપ્ત કરીશ. જેમ હરિણના બચ્ચાંને પારધિયો પાશથી રૂંધે તથા સુકાની વગરના નાવમાં બેઠેલાં જનોને જળ ભમાવે, તેમ મારા સૈનિકા પોતાના બાહુબળે કરી પાંડવોને રૂંધશે, ત્યારેજ રથ તથા હસ્તિ આદિ મોટા સૈન્યવાળા પોતાના શત્રુ એવા અમેને જોઈ તેઓ તથા કેશવ ભગવાન ગર્વ મૂકી દેશે. દુર્યોધનનાં વચન સાંભળી વિદુર બોલ્યા કે, નિશ્ચય બુદ્ધિવાળા બ્રાહ્મણ દમનેજ કલ્યાણકારક કહે છે, જે બ્રહ્મનિષ્ઠનો એ અનાદિ મુખ્ય ધર્મ છે. જે પુરૂષ દાંત થઈ એટલે ઇંદ્રિયોને નિયમમાં રાખી દાન, તપ, જ્ઞાન તથા વેદાધ્યયન સંપાદન કરે તેને તે દાનાદિ યથાર્થ ફળ આપે છે; ને દમ, ઉત્તમતા, પવિત્રતા તથા તેજની વૃદ્ધિ કરે છે; માટે દમને સ્વીકારવાથી વૃદ્ધિ પામેલા તેજવાળો પુરૂષ પાપ રહિત થઈ પરબ્રહ્મને પામે છે. જેમ ધનાદિની ચોરી કરનાર પુરૂષથી પ્રાણીઓને ભય થાય છે તેમજ અજિતેન્દ્રિય, અદાંત પુરૂષથી ભય થાય છે; માટે તેમને ખરાબ કામથી રોકવા સારૂ બ્રહ્માએ ક્ષત્રિયોને ઉત્પન્ન કર્યા છે. બ્રહ્મચારી, ગૃહસ્થ, વાનપ્રસ્થ તથા સંન્યાસ એ ચારે આશ્રમ વિષે દમજ ઉત્તમ વ્રત છે; કારણ તેથી ક્ષમાદિ સદ્ગુણોનો ઉદય થાય છે. દમથી ધૈર્ય, અહિંસા, સમતા, સત્યપણું, સરલતા, જિતેન્દ્રિયપણું, ધૃતિ, ક્રામળતા, લજ્જા, અપળતાનો ત્યાગ, કૃપણતા રહિતપણું, અક્રોધ, સંતોષ તથા શ્રદ્ધા એ ગુણોનો ઉદય થાય છે; માટે

વિદુર કહે છે-હે પિતારૂપ જ્યેષ્ઠ બંધુ ! પ્રાચીન પુરૂષોના મુખથી અમે જે આખ્યા-  
યિકા સાંભળી છે, તે કહું તે સાંભળો. કોઈ એક પારધિ પક્ષિયોને પકડવા સાડ પૃથ્વી ઉપર  
જાળ પાથરી પોતે દૂર ખસી ગયો, તેવામાં સાથે ફરનાર એ પક્ષી એકજ વખતે તેમાં  
બંધાઈ ગયાં, પણ બંધનરૂપ જાળને લઈ પછી આકાશમાં ઉડ્યાં; તે જોઈને પારધિ, જે  
જે માર્ગે આકાશમાં તે પક્ષિયો જતાં હતાં, તે તે માર્ગે તેઓને પકડવાના હર્ષથી પૃથ્વી  
ઉપર દોડવા લાગ્યો. તે જોઈ પોતાના નિત્ય કર્મથી પરવારેલા કોઈ મુનિ પારધિને પૂછવા  
લાગ્યા કે, હે મૃગને મારનાર પારધિ ! આકાશમાં ગયેલાં પક્ષિયોની પાછળ તું પૃથ્વી  
ઉપર દોડ્યો જાણ છે, તે જોઈ મને મોટું આશ્ચર્ય થાય છે. મુનિનાં વચન સાંભળી પારધિ  
ખોલ્યો કે, હે મુનિ ! એ બેઉ એકઠાં મળી ઉડ્યાં, તેથી મારો પાશ લઈ જાય છે, પણ  
જતાં જતાં જ્યારે તે બેઉ પરસ્પર લડશે, ત્યારે મારે વશ થશે. પારધિ મુનિને આમ કહેતો હતો  
તેવામાં મૃત્યુ જેને નજીક આવ્યું હતું એવાં, તે પક્ષિ માંહોમાંહી પરસ્પર એક પીળતે  
પકડી લડવા લાગ્યાં; તેથી કાળને વશ હોવાને લીધે દુર્બુદ્ધિવાળાં તે બેઉ પાશ સુધ્ધાં નીચે પૃથ્વી

માત્ર જાણવું; કારણ જ્યારથી સૂર્યપુત્ર કર્ણ પ્રશંસા કહવા લાયક ભગવાન પરશુરામ પાસેથી 'હું બ્રાહ્મણ છું' એમ કહી બ્રહ્માશ્રી શીખ્યો, ત્યારથીજ તે અધમ પુરૂષના તપ તથા ધર્માદિ સદ્ગુણ નાશ થઈ ગયા છે. વૈશંપાયન કહે છે-હે જનમેજય ! એ રીતે કર્ણ શસ્ત્રો નાખી ગયા પછી ભીષ્મે ઉપર પ્રમાણે વાક્ય કહ્યાં, ત્યારે અદ્ય બુદ્ધિવાળો દુર્યોધન ભીષ્મને આ પ્રમાણે કહેવા લાગ્યો.

તથોક્તવાક્યે નૃપતીંદ્રભીષ્મે નિશ્ચિપ્ત શસ્ત્રાણિ ગતે ચ કર્ણે ।  
વૈચિત્રવીર્યસ્ય સુતોલ્પબુદ્ધિર્દુર્યોધનઃ શાંતનવં વમાષે ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि यानसंधिपर्वणि कर्णभीष्मवाक्ये  
गुर्जरभाषायां द्विषष्टितमोऽध्यायः ॥ ६२ ॥



અધ્યાય ૬૩ ભો. દુર્યોધન અને ભીષ્મ સંવાદ.

દુર્યોધન ઉવાચ—સદ્ગાનાં મનુષ્યેષુ સર્વેષાં તુલ્યજન્મનાં ।

કથમેકાંતતસ્તેષાં પાર્થનાં મન્યસે જયં ॥ ૧ ॥

દુર્યોધન કહે છે-હે ભીષ્મ ! મનુષ્યમાં અમે તથા પાંડવો સરખા જન્મવાળા છીએ તેથી સૌએ સરખાજ છીએ, ને તમે પાંડવોનો જય થશે એમ કેમ કહો છો ? હે પિતામહ ! અમે તથા તેઓ એક કુળમાં મનુષ્ય યોનિથી ઉત્પન્ન થયા છીએ, માટે વીર્ય, પરાક્રમ, અવસ્થા, સ્મરણ શક્તિ, શાસ્ત્રાધ્યયન, અસ્ત્રજ્ઞાન તથા શરવીરતાની સમૃદ્ધિએ કરી સરખાજ છીએ તોપણ પાંડવોનોજ જય થશે, એમ તમે કેમ કહો છો ? હું કંઈ તમારા તથા દ્રોણ, કૃપ, બાર્હત્કિ અને બીજા રાજાઓ ઉપર ભરેંસો રાખી યુદ્ધનો આરંભ કરતો નથી. હું, સૂર્યપુત્ર કર્ણ તથા મારો ભાઈ દુઃશાસન એ અમે ત્રણ મળી તીક્ષ્ણ બાણોથી પાંચે પાંડવોને હણીશું ત્યાર પછી હું ધણી દક્ષિણાવાળા વિવિધ પ્રકારના યજ્ઞ કરી, બ્રાહ્મણોને ગાય, ઘેડા તથા ધનનાં દાન આપી તૃપ્ત કરીશ. જેમ હરિણના બચ્ચાંને પારધિયો પાશથી રૂંધે તથા સુકાની વગરના નાવમાં બેઠેલાં જતોને જળ ભમાવે, તેમ મારા સૈનિકા પોતાના બાહુબળે કરી પાંડવોને રૂંધશે, ત્યારેજ રથ તથા હસ્તિ આદિ મોટા સૈન્યવાળા પોતાના શત્રુ એવા અમેને જોઈ તેઓ તથા કેશવ ભગવાન ગર્વ મૂકી દેશે. દુર્યોધનનાં વચન સાંભળી વિદુર બોલ્યા કે, નિશ્ચય બુદ્ધિવાળા બ્રાહ્મણ દમનેજ કલ્યાણકારક કહે છે, જે બ્રહ્મનિષ્ઠનો એ અનાદિ મુખ્ય ધર્મ છે. જે પુરૂષ દાંત થઈ એટલે ઇંદ્રિયોને નિયમમાં રાખી દાન, તપ, જ્ઞાન તથા વેદાધ્યયન સંપાદન કરે તેને તે દાનાદિ યથાર્થ ફળ આપે છે; ને દમ, ઉત્તમતા, પવિત્રતા તથા તેજની વૃદ્ધિ કરે છે; માટે દમને સ્વીકારવાથી વૃદ્ધિ પામેલા તેજવાળો પુરૂષ પાપ રહિત થઈ પરબ્રહ્મને પામે છે. જેમ ધનાદિની ચોરી કરનાર પુરૂષથી પ્રાણીયોને ભય થાય છે તેમજ અજિતેન્દ્રિય, અદાંત પુરૂષથી ભય થાય છે; માટે તેમને ખરાબ કામથી રોકવા સારૂ બ્રહ્માએ ક્ષત્રિયોને ઉત્પન્ન કર્યા છે. બ્રહ્મચારી, ગૃહસ્થ, વાનપ્રસ્થ તથા સંન્યાસ એ ત્યારે આશ્રમ વિષે દમજ ઉત્તમ વ્રત છે; કારણ તેથી ક્ષમાદિ સદ્ગુણનો ઉદય થાય છે. દમથી ધૈર્ય, અહિંસા, સમતા, સત્યપણું, સરલતા, જિતેન્દ્રિયપણું, ધૃતિ, ક્રામણતા, લજ્જા, ચપળતાનો ત્યાગ, કૃપણતા રહિતપણું, અક્રોધ, સંતોષ તથા શ્રદ્ધા એ ગુણનો ઉદય થાય છે, માટે

એથી સંપન્ન જે પુરૂષ હોય, તેનેજ દાંત જાણવો; ને તે પુરૂષ કામ લોભ, દર્પ, ક્રોધ, નિદ્રા, પોતાનાં વખાણ કરવાં, માન, ઇર્ષ્યા તથા શોક એ દુર્ગુણનું સેવન કરતો નથી. કપટ રહિતપણું, અશકતા તથા શુદ્ધતા એ દાંત પુરૂષનાં મુખ્ય લક્ષણ જાણવાં. વળી જે પુરૂષ આશા રહિત, થોડું ઇચ્છનાર, સ્ત્રીઆદિનું ધ્યાન ન કરનાર, તથા સમુદ્ર સરખો ગંભીર હોય તેને પણ દાંત જાણવો. શુભ આચરણવાળો, શીત સંપન્ન, શુદ્ધ ચિત્તવાન, અહમ્કાર તથા પંડિત પુરૂષ આ લોકમાં જીવતાં લગી સન્માન પામી મૃત્યુ પામ્યા પછી પરમગતિને પામે છે. જે પુરૂષને કોઈપણ પ્રાણીથી ભય નથી, તેમ જેનો સર્વ પ્રાણીયોને ભય નથી, તેને મનુષ્યમાં ઉત્તમ જ્ઞાની જાણવો. જે સર્વ પ્રાણીનું હિત ચાહનાર તથા તેમની સાથે મિત્રાઈ રાખનાર હોય, તેનાથી કોઈ પણ મનુષ્ય ઉદ્દેગ પામતો નથી, ને તે પોતે સમુદ્ર સરખો ગંભીર તથા જ્ઞાને કરી સંતુષ્ટ શાંતિ પામે છે. વળી દૈવથી પ્રાપ્ત થયેલા ભોગે કરી સંતુષ્ટ તથા સદાચરણે કરી યુક્ત હોય તેને દાંત અને સુખી જાણવો. જે પુરૂષ સર્વ ઈર્ષ્યાના વ્યાપારનો ત્યાગ કરી સંતુષ્ટ થઈ તથા જીતેન્દ્રિય રહી કાળની ઇચ્છા રાખી લોકમાં ફરે, તે અહમ્કારને પામે. જેમ આકાશમાં વિચારનારા પક્ષિયોને સ્થાન ક્યાં છે તે જાણતું નથી, તેમ જ્ઞાને કરી તમ મુનિયોનો માર્ગ પણ જાણતો નથી. જે પુરૂષ ધરનો ત્યાગ કરી મોક્ષાશ્રમરૂપ સંન્યાસને શ્રેષ્ઠ માને છે, તેને પરલોકમાં તેજોગય શાશ્વત લોકની પ્રાપ્તિ થાય છે.

उत्सृज्यैव गृहान्यस्तु मोक्षमेवाभिमन्यते ।

लोकास्तेजोमयास्तस्य कल्पन्ते शाश्वतादिवि ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि यानसंधिपर्वणि विदुरवाक्ये  
गुर्जरभाषायां त्रिषष्टितमोऽध्यायः ॥ ६३ ॥

~~~~~

અધ્યાય ૬૪ મો. સંપન્નના જય છે.

विदुर उवाच—शकुनीनामिहार्थाय पाशं भूमावयोजयत् ।

कश्चिच्छाकुनिकस्तात पूर्वेषामिति शुश्रूम ॥ १ ॥

વિદુર કહે છે—હે પિતારૂપ જ્યેષ્ઠ બંધુ ! પ્રાચીન પુરૂષોના મુખથી અમે જે આખ્યાયિકા સાંભળી છે, તે કહું તે સાંભળો. કોઈ એક પારધિ પક્ષિયોને પકડવા સારૂ પૃથ્વી ઉપર જાળ પાથરી પોતે દૂર ખસી ગયો, તેવામાં સાથે ફરનાર એ પક્ષી એકજ વખતે તેમાં બંધાઈ ગયાં, પણ બંધનરૂપ જાળને લઈ પછી આકાશમાં ઉડ્યાં; તે જોઈને પારધિ, જે જે માર્ગે આકાશમાં તે પક્ષિયો જતાં હતાં, તે તે માર્ગે તેઓને પકડવાના હર્ષથી પૃથ્વી ઉપર દોડવા લાગ્યો. તે જોઈ પોતાના નિત્ય કર્મથી પરવારેલા કોઈ મુનિ પારધિને પૂછવા લાગ્યા કે, હે મૃગને મારનાર પારધિ ! આકાશમાં ગયેલાં પક્ષિયોની પાછળ તું પૃથ્વી ઉપર દોડ્યો જાય છે, તે જોઈ મને મોટું આશ્ચર્ય થાય છે. મુનિનાં વચન સાંભળી પારધિ બોલ્યો કે, હે મુનિ ! એ બેઉ એકલાં મળી ઉડ્યાં, તેથી મારો પાશ લઈ જાય છે, પણ જતાં જતાં જ્યારે તે બેઉ પરસ્પર લડશે, ત્યારે મારે વશ થશે. પારધિ મુનિને આમ કહેતો હતો તેવામાં મૃત્યુ જેને નજીક આવ્યું હતું એવાં, તે પક્ષિ માંહોમાંહી પરસ્પર એક બીજાને પકડી લડવા લાગ્યાં; તેથી કાળને વશ હોવાને લીધે દુર્બુદ્ધિવાળાં તે બેઉ પાશ સુધ્ધાં નીચે પૃથ્વી

ઉપર આવી પડ્યાં. તે જોઇને પારધિયે તેઓને ખખર ન પડે એ રીતે પાસે આવી પકડી લીધાં. હે ભરતર્ષભ ! એ રીતે પરસ્પર કળ્યાથી જેમ પક્ષિયો શત્રુને વશ થયાં તેમજ જે જાતિલાઓ ધન વાસ્તે પરસ્પર કલહ કરે છે, તે શત્રુને વશ થાય છે. સંબંધિયોએ તો એક બીજાને સાંઝે ભોજન કરાવવું, સારી વાતો કરવી, સારા પ્રશ્નો પૂછવા તથા અન્યોન્ય મેળાપ રાખવો, એ કર્તવ્ય છે, પણ કદી વિરોધ કરવો ઉચિત નથી. જે પુરુષ પોતાનો વખત આવ્યે પરસ્પર વિરોધ ન કરતાં વૃદ્ધોને સેવે છે, તેને જેમ સિંહે રક્ષણ કરેલા જંગલને કોઈ પરાભવ પમાડી શકતું નથી, તેમ કોઈ પરાભવ પમાડી શકતું નથી. હે ભરતર્ષભ ! જે પુરુષ ધણું ધન સંપાદન કરી સદૈવ દીનની પેઠે વર્તે છે, તેની લક્ષ્મી શત્રુઓને હાથ જાય છે. હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! જેમ ઇંધણું જુદાં જુદાં હોય તો ધુંધવ્યા કરે, અને એકઠાં મળેલાં હોય તો પ્રજ્વલિત થઈ પાકાદિ કાર્ય સિદ્ધ કરે તેમ સંબંધિયો પણ એકઠા મળેલા હોય તો, ધારેલું કાર્ય સિદ્ધ કરે. હે કૌરવો ! પૂર્વે મેં બીજું પણ ગંધમાદન પર્વતને વિષે જોએલું વૃત્તાંત હું કહું, તે સાંભળી તમને જે સાંઝે લાગે તે કરો.

પૂર્વે અમે મંત્ર યંત્રાદિ વિદ્યા તથા ઔષધિના ગુણ દોષ જાણવામાં કુશળ, દેવ સરખા આદિઓ સહિત બીલ લોકોને લઇને, ચોતરફથી લતાઓએ વિંટાયલા, પ્રકાશમાન ઔષધિવાળા અને સિદ્ધ તથા ગંધર્વ જેમાં વિહાર કરતા એવા ગંધમાદન નામના ઉત્તર ગિરિ ઉપર ગયા, ત્યાં જોયું તો પાણી વગરની તથા પડી જવાય એવી તેની વિષમ ટોચ ઉપર સર્પોએ રક્ષણ કરેલું કુખેરને અત્યંત પ્રિય તથા મધુર એવું સુવર્ણમાક્ષિક ધડા જેટલું હતું. જેને સેવવાથી મનુષ્ય અમર થાય છે. ચક્ષુ રહિત ચક્ષુવાળો થાય તથા છે વદ્ધ હોય તે તરણ થાય છે. એ તેના ગુણ અમારી સાથે ઔષધિના ગુણદોષને જાણનાર આદિઓ હતા તેમણે કહ્યા. હે મહિપતિ ! તે સાંભળી અમારી ભેગા આવેલા બીલ લોકો, સર્પ સહિત ત્યાં તે પર્વતની ટોચ ઉપર સર્પોએ રક્ષા કરેલી સુવર્ણમાક્ષિકની આશાથી ગયા તે નાશ પામ્યા. તેમજ હે રાજન ! આ તમારો પુત્ર પણ એકલો પૃથ્વીના રાજ્યને ઇચ્છે છે, તે અત્યંત મોહથી સુખરૂપ મધુરતાને દેખે છે, પણ પોતાના નાશને દેખતો નથી. વળી આ તમારો પુત્ર દુર્યોધન સંગ્રામમાં અર્જુન સાથે યુદ્ધ કરવાનું મન કરે છે, પણ હું તો તેના સરખું પંરાક્રમ કે તેજ આનું દેખતો નથી જે એકલા અર્જુને રથમાં બેસી સમગ્ર પૃથ્વી જીતી, વિરાટના ગોત્રહ યુદ્ધ વિષે ભીષ્મ તથા દ્રોણ વિગેરે સારી રીતે યુદ્ધ કરનારાઓ પણ જેથી ત્રાસ પામી ગયા હતા, તેનું બળ તમારે હવે જોવું છે. કર્ણાદિ તમારા હુકમની વાટ જોઈ બેઠા છે. દ્રુપદ, મત્સ્ય રાજ તથા અત્યંત ક્રોધ પામેલો અર્જુન સંગ્રામમાં, વાયુયુક્ત અગ્નિની પેઠે તમારી સેનામાંના કોઈને પણ અવશેષ રહેવા દેશે નહીં, માટે હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! યુધિષ્ઠિર રાજને ખોળામાં દ્યો, કારણ યુદ્ધ કરનાર બેઠેલો યુદ્ધ વિષે કંઈ જય થતો નથી માટે વિચારો તો બેમાંથી એકનો નાશ થશે અને એ રીતે તમારોજ નાશ થશે.

અંકે કુરુષ્વ રાજાનં ધૃતરાષ્ટ્ર યુધિષ્ઠિરં ।

યુદ્ધયતો હિંદ્રયોર્યુદ્ધે નૈકાંતેન ભવેજ્જયઃ ॥

इतिश्री महाभारते उद्योगपर्वणि यानसंधिपर्वणि विदुरवाक्ये
गुर्जरभाषायां चतुःषष्टितमोऽध्यायः ॥ ६४ ॥

અધ્યાય ૬૫ મો. ધૃતરાષ્ટ્ર ની શિખામણ.

ધૃતરાષ્ટ્ર ઉવાચ—દુર્યોધનવિજાનીહિ યત્ત્વાં વક્ષ્યામિ પુત્રક ।

ઉત્પથં મન્યસે માર્ગમનભિન્ન દ્વર્ગચ્ચગઃ ॥ ૧ ॥

ધૃતરાષ્ટ્ર કહે છે—હે દુર્યોધન ! હે પુત્ર ! જેમ રસ્તો ન જાણનાર વટેમાર્ગી આડા માર્ગને ‘ આ માર્ગ છે ’ એમ માને, તેમ તું આડા માર્ગને ‘ માર્ગ છે ’ એમ માને છે, તે એ કે, લોકને ધારણ કરનાર પાંચ મહાભૂત સરખા પાંચ પાંડવોના તેજને હરણ કરવા ઇચ્છે છે; પણ હું તો એમ માનું છું કે, તું મુવા વગર પરમ ધર્મ વિષે રહેલા કુંતીના પુત્ર યુધિષ્ઠિરને જીતવા સમર્થ નથી. જેમ વૃક્ષ મહા વાયુનો તિરસ્કાર કરે, તેમ તું જેના સરખો બળ વિષે બીજને કોઈ પણ નથી તથા રણસંગ્રામમાં કાળરૂપ કુંતીના પુત્ર બીમનો તિરસ્કાર કરે છે. જેમ પર્વત માત્રમાં મેડે ઐષ્ટ છે તેમ શસ્ત્ર ધારણ કરનારાઓમાં ગાંડીવ ધનુષ ધારણ કરનાર અર્જુન ઐષ્ટ છે, માટે તેની સામે સંગ્રામમાં કયો બુદ્ધિમાન પુરુષ યુદ્ધ કરશે ? ઇંદ્રની પેઠે શત્રુના મધ્યમાં બાણ મૂકનાર પાંચાળ દેશનો રાજા ધૃષ્ટદ્યુમ્ન, કોને માર્યા વગર મૂકશે ? વળી અધ્રક તથા વૃષ્ણિ કુળમાં માનવા લાયક, કોઈથી પણ જેનું બળ સહન થઈ શકે નહીં એવા અને પાંડવોના હિતમાં તત્પર સાત્યકિ તમારી સેનાનો નાશ કરશે. રે અધમ પુત્ર ! જેના સરખો ત્રણ લોકમાં બીજને કોઈ પણ પુરુષ નથી એવા તથા કમળ સરખાં નેત્રવાળા શ્રીકૃષ્ણ સામે બુદ્ધિમાન તો કોઈ યુદ્ધ કરશે નહિ. જે પોતાની સ્ત્રિયો, પોતાના જાતિજા, બાંધવ, આત્મા તથા પૃથ્વી કરતાં પણ અર્જુનને અધિક જાણે છે, કોઈથી સહન થાય નહીં એવા, વાસુદેવ ભગવાન પાંડવની તરફ છે, માટે તેના સૈન્યને પૃથ્વી પણ સહન નહીં કરી શકે, માટે હે તાત ! આપણા અર્થની વાત કરનાર તથા હિત ઇચ્છનાર સત્પુરુષોનાં વાક્યને અનુસર; અને શત્રુના પુત્ર વૃદ્ધ પિતામહ ભીષ્મનાં વાક્યને ગ્રહણ કર. વારંવાર ખોલતો એવો હું તેનાં વચન પણ માન્ય કર; ને કૌરવનું રૂડું ઇચ્છનાર દ્રોણ, કૃપ, વિકર્ણ તથા મહારાજ બાલ્લિકના કલા પ્રમાણે ચાલ, કારણ તે બધા ધર્મ જાણનાર તથા મારા સરખાજ તારે વિષે જેમને સ્નેહ છે એવા છે; માટે જે રીતે મને માને છે તે જ રીતે તેમને પણ તું માન. વળી વિરાટ નગરમાં ભાઇયો સહિત ગાયોને આગળ દોડતી મૂકીને ત્રાસ પામેલું તારું સૈન્ય વિખરાઈ ગયું હતું, અને બીજું પણ તે જ શહેરમાં અત્યંત આશ્ચર્યરૂપ અર્જુનનું કર્મ સંભળાય છે, જે ધણા સાથે એકે યુદ્ધ કર્યું. આપણે જીતીશું નહીં તે વિષે એ પણ નિશાની ખરેખરી છે. એ રીતે એકલા અર્જુને ત્યારે કર્યું હતું ત્યારે તે સર્વ મળીને મોટું પરાક્રમ કરે તેમાં શું કહેવું માટે સગા ભાઇયો સરખા તેમને જો, અને અર્જુ રાજ્ય આપી તેમની સંભાવના કર.

અર્જુનસ્તત્તથા કાર્ષીત્વં કિં પુનઃ સર્વં યત્તે ।

સમ્રાટ્તનભિજાનીહિ વૃત્યતં પ્રતિપાદય ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि यानसंधिपर्वणि धृतराष्ट्रवाक्ये

गुर्जरभाषायां पंचषष्टितमोऽध्यायः ॥ ६५ ॥

અધ્યાય ૬૬ મો. અર્જુને કહાવેલું કહેણ.

વૈશંપાયન ઉવાચ—एवमुक्त्वा महाप्राज्ञो धृतराष्ट्रः सूर्योदधनं ।

पुनरेव महाभागः संजयं पर्यपृच्छत ॥ ૧ ॥

વૈશંપાયન કહે છે-હે જનમેજય ! એ રીતે મોટા ભાગ્યવાળા મહાપ્રાજ્ઞ ધૃતરાષ્ટ્ર, દુર્યોધનને કહી ફરતી સંજયને પૂછવા લાગ્યા કે, હે સંજય ! વાસુદેવ ભગવાન કહી રહ્યા પછી, અર્જુને જે કહ્યું હોય તે પણ મને કહે. કારણ તેનાં વચન સાંભળવાનો મને ખણી ઉત્સાહ છે. ધૃતરાષ્ટ્રનાં વચન સાંભળી સંજય બોલ્યો કે હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! વાસુદેવનાં વચન સાંભળી તેમની સમક્ષ કોઈથી સહન થાય નહીં એવા કુંતિના પુત્ર અર્જુને કહ્યું કે, હે સંજય ! શંતનુના પુત્ર પિતામહ ભીષ્મ, ધૃતરાષ્ટ્ર, દ્રોણ, કૃપ, કર્ણ, ચિત્રસેન, અવંતિપુરીના રાજા વિંદ ને અનુવિંદ, દુર્યુધ, કોઈથી સહન થાય નહીં એવો સિંધુ દેશનો જયદ્રથ રાજા ભૂરિશ્રવા, ભગદત્ત રાજા, જૈરાસંધ રાજા તથા બીજાઓને પણ યુદ્ધમાં કૌરવોનું પ્રિય કરવા માટે તથા પાંડવરૂપી અગ્નિમાં હોમવાને દુર્યોધને બોલાવેલા છે તે બધાને ઘટતી રીતે મારાં વચનથી વંદન તથા કુશળ પૂછી, રાજાઓના મધ્યમાં, પાપ કરનારાઓમાં મુખ્ય, ક્રોધી દુર્યુધ, પાપરૂપ તથા અત્યંત લોભી અમાત્ય સહિત બેઠેલા ધૃતરાષ્ટ્રના પુત્ર દુર્યોધનને આ માટે વચન સાંભળાવજે, એમ મને કહી ભગવાન સામું જોઈ, અંતભાગમાં લાલ તેમજ વિસ્તીર્ણ નેત્રવાળા બુદ્ધિમાન અર્જુને કહ્યું કે, હે સંજય ! મધુકુળમાં શ્રેષ્ઠ તથા મહાત્મા વાસુદેવનું વચન જે રીતે તેં સાંભળ્યું હોય તે જ રીતે માટે વચન સર્વ રાજાઓની વચમાં કહેજે, અને વળી કહેજે કે, બાણોના પરસ્પર અદ્રુણાવાથી થયેલા અગ્નિના ધુમાડાવાળા, અને રથની તેમના શબ્દરૂપી મંત્રવાળા, સંગ્રામરૂપી યજ્ઞમાં અસ્ત્રબળથી ચાલતા ધનુષરૂપી શરવાયે કરી કૌરવરૂપી પશુનો હોમ ન થાય, તે રીતે આદરથી બધા યત્ન કરજો. શત્રુને મારનાર યુધિષ્ઠિર રાજાનો ઇચ્છિત ભાગ જલદી આપો નહીં તો, ઘોડા, હાથી તથા પાયદળ સહિત, તમેને તીક્ષ્ણ બાણોથી અમંગળરૂપ દક્ષિણદિશા પ્રત્યે મોકલી દઈશ. તે સાંભળી હે દેવ સરખી કાંતિવાળા ! અર્જુનની આજ્ઞા માગી તથા ચાર ભુજાવાળા શ્રીકૃષ્ણને નમસ્કાર કરી, ઉતાવળો હું તમારી પાસે આવ્યો છું.

ततोहमामंजय तदा धनंजयं चतुर्भुजं चैव नमस्य सत्वरः ।

जवेन संप्राप्त इहामरद्युते तवांतिकं प्रापयितुं वचो महत् ॥

इतिश्री महाभारते उद्योगपर्वणि यानसंधिपर्वणि संजयवाक्ये
गुर्जरभाषायां षट्षाष्ठितमोऽध्यायः ॥ ૬૬ ॥

અધ્યાય ૬૭ મો. સંજયની એકાંત શીખ.

વૈશંપાયન ઉવાચ—दुर्योधने धार्तराष्ट्रे तद्वचो नाभिनंदति ।

तूष्णीं भूतेषु सर्वेषु समुत्तस्थुर्नरर्षभा ॥ ૧ ॥

વૈશંપાયન કહે છે-હે જનમેજય ! સંજયનાં વચન સાંભળી દુર્યોધને તો કંઈ ગણકાર્યું નહીં, અને બીજા પણ કોઈ કંઈ બોલ્યા નહીં, એટલે બધા હડી ચાલ્યા અને સમાપ્ત-આસ્ત થઈ, તે વખતે મનુષ્ય વગરની સભામાં પુત્રને વશ થયેલો તેથી તેના જયની ઇચ્છા

રાખતો ધૃતરાષ્ટ્ર, પોતાનાઓનો, મધ્યસ્થોનો તથા પાંડવોનો શો નિશ્ચય છે, તે જાણવાની ઇચ્છાથી સંજયને પૂછવા લાગ્યો કે, હે ગવત્સના પુત્ર ! અહિં અમારી તથા પાંડવોની સેનામાં શું સારું છે અને શું ખરાબ છે ? આ સંગ્રામમાં યુદ્ધ કરવા કેટલા ઇચ્છતા નથી તે બધું તું સારી રીતે જાણે છે, વાસ્તે અમને અથ ઇતિ કહે. વળી તું ધર્મ અને અર્થમાં નિપુણ છે, તેમ સહિના નિશ્ચયને જાણે છે. ધૃતરાષ્ટ્રનાં વચન સાંભળી સંજયે કહ્યું કે, હે રાજન્ ! અહીં હું તમારી પાસે ખીન્ન મનુષ્ય વગર કદી કંઈ પણ નહીં કહું, કારણ તેમ કહેવાથી તમોને મારી ઉપર દોષબુદ્ધિ થાય અને કોઈ વિવેકી મધ્યસ્થ હોય તો તેમ ન થાય. વ્રતવાળા પિતા વ્યાસજીને તથા તમારી સ્ત્રી ગાંધારીને અહિં બોલાવો એમ સંજયે કહ્યું, ચારે ધૃતરાષ્ટ્રે વિદુરને કહ્યું કે, બેઠેને અહિં બોલાવી લાવ. તે સાંભળી વિદુરજી તેમને લઈ આવ્યા, એટલે વ્યાસ તથા ગાંધારી બેઠેલાં સભામાં આવ્યાં. તે વખતે મહાપ્રાણ વ્યાસજી સંજયનું તથા ધૃતરાષ્ટ્રનું મત જાણી પાસે આવી કહેવા લાગ્યા કે, હે સંજય ! તું ધૃતરાષ્ટ્ર જેટલું પૂછે તે બધું કહે. વળી વાસુદેવ તથા અર્જુન વિષે રહેલું જે કંઈ સામર્થ્યાદિક જાણતો હોય તે પણ મથાર્થ કહે.

સંપૃચ્છતે ધૃતરાષ્ટ્રાય સંજય આચક્ષ્વ સર્વં યાવદેષોનુયુક્તે ।

સર્વં યાવદ્વેત્ય તસ્મિન્યથાવદ્યા યાતથ્યં વાસુદેવેર્જુને ચ ॥

इतिश्री महाभारते उद्योगपर्वणि यानसंधिपर्वणि व्यासगांधार्यागमने
गुर्जरभाषायां सप्तवष्टितमोऽध्यायः ॥ ६७ ॥

અધ્યાય ૬૮ મો. કૃષ્ણાર્જુનનાં વખાણ.

સંજય ઉવાચ—અર્જુનો વાસુદેવશ્ચ ધન્વિનૌ પરમાર્ચિતૌ ।

કામાદન્યત્ર સંભૂતૌ સર્વભાવાય સંમતૌ ॥ ૧ ॥

સંજય કહે છે—ધનુષ ધારણ કરનાર, શ્રેષ્ઠ પુરૂષોએ પૂજા કરેલા, લોકના અનુગ્રહ વાસ્તે ઇચ્છાથી આવિર્ભાવ છે જેનો એવો અર્જુન તથા વાસુદેવ બેઠે સાક્ષાત્પરબ્રહ્મરૂપ છે; પાંચ હાથનો તો જેનો મધ્ય ભાગ છે, ઇચ્છિતરૂપ ધારણ કરનાર, કૌરવોના સંહારમાં ચતુર, તેજના પુંજથી શોભિતું તથા પાંડવોનું અત્યંત સંમત એવું જે શરવીર વાસુદેવનું ચક્ર નામનું આયુધ અકલિતરૂપે કરી વર્તે છે, તે ઉપરથી તેમનું સારાસાર બળ તમો જાણો. વળી જે મહાબળવાન માધવે ભયંકર રૂપવાળા નરકાસુર, શંખરાસુર, કંસ તથા શિશુપાળને, જાણે ક્રીડા કરતા હોય નહીં તેમ જીત્યા, માટે હું તો એમ જાણું છું કે, શ્રેષ્ઠરૂપ અને ઐશ્વર્યવાન પુરૂષોત્તમ સંકલ્પ માત્રે કરીનેજ પૃથ્વી, અંતરિક્ષ તથા સ્વર્ગને વશ કરે. હે રાજન્ ! પાંડવો સંબંધી સારાસાર બળ જાણવા વાસ્તે વારંવાર જે તું પૂછે છે, તે હું સંક્ષેપથી કહું છું સાંભળ. એક બાળું સમગ્ર જગત, અને એક બાળું જનાર્દન ભગવાન, તેમાં ખરું જોતાં બંનેમાં સમગ્ર જગતથી વાસુદેવ અધિક છે કારણ જનાર્દન ભગવાન સંકલ્પ માત્રે કરી સમગ્ર જગતને બાળી ભસ્મ કરી નાંખે પણ સમગ્ર જગત કંઈ જનાર્દન ભગવાનને બાળી શકે નહીં. જે ઠેકાણે સત્ય, ધર્મ લજ્જા તથા સરલતા છે, તે ઠેકાણે ગોવિંદ ભગવાન રહે છે, ને જ્યાં તે રહે ત્યાં જય છે. જે સર્વના અંતરાત્મા જનાર્દન પુરૂષોત્તમ, પૃથ્વી, અંતરિક્ષ તથા

સ્વર્ગને ચલાયમાન કરે છે, તે ભગવાન પાંડવોને મિષે કરી લોકને મોહ પમાડતા હોય નહીં તેમ અધર્મમાં તત્પર તથા મૂઢ એવા તમારા પુત્રોને બાળવાને ઇચ્છે. કૃષ્ણ ભગવાન, કાળયુગ, જગતયુગ તથા યુગયુગને પણ પોતાના આત્મયોગે કરી નિરંતર પ્રવર્તાવે છે. કાળ-મૃત્યુ તથા સ્થાવર જંગમાત્મક જગતના પણ તે એક ભગવાનજ ઇશ છે, એ હું તમોને સત્ય કહું છું. એ મહાયોગી હરિ ભગવાન સર્વ જગતના ઇશ્વર છે, તે પણ ધાન્યાદિકની વૃદ્ધિને ઇચ્છનાર ખેડૂત જેમ કર્મમાં પ્રવર્તે, તેમ પોતે કર્મ કરવા પ્રવર્તે છે. આ રીતે કૃષ્ણ ભગવાન માયા વડે લોકોને છેતરે છે માટે જે મનુષ્યો તેને શરણે જાય તે મોહ પામતા નથી.

तेन वंचयते लोकान् मायायोगेन केशवः ।

येतमेव प्रपद्यन्ते न ते मुह्यन्ति मानवाः ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि यानसंधिपर्वणि संजयवाक्ये
गुर्जरभाषायामष्टषष्ठितमोऽध्यायः ॥ ६८ ॥



અધ્યાય ૬૮ મો. શ્રીકૃષ્ણની મહત્તા.

ધૃતરાષ્ટ્ર ઉવાચ—કથં ત્વં માધવં વેત્ય સર્વલોકમહેશ્વરં ।

કથમેનં ન વેદાહં તન્માચક્ષ્વ સંજય ॥ ૧૥ ॥

ધૃતરાષ્ટ્ર કહે છે—હે સંજય ! તું કયા સાધનથી માધવ ભગવાનને આ સર્વ લોકના મહેશ્વર છે એમ કહે છે, ને હું શાથી તેમને નથી જાણતો તે તું મને કહે ? ધૃતરાષ્ટ્રનાં વચન સાંભળી સંજય કહેવા લાગ્યો કે, હે સંજય ! તમારા પ્રશ્નનો હિતર કહું તે સાંભળો. મારે વિષે જ્ઞાન છે, તેથી હું ભગવાનને જાણું છું. તમારે વિષે તે નથી તેથી તમે નથી જાણતા, કારણ જ્ઞાનહીન પુરૂષ પોતા વિષે રહેલા અજ્ઞાનથી કૃષ્ણ ભગવાનને નથી જાણતો. હે તાત ! એ રીતે અજ્ઞાનને ટાળનારી વિદ્યાએ કરી, આકાશાદિક ભૂતોની ઉત્પત્તિ તથા લય કરનાર વિશ્વના કર્તા, નિત્ય સિદ્ધ તથા ત્રણે યુગમાં વતનાર, મધુસૂદન ભગવાનને હું જાણું છું. સંજયનાં વચન સાંભળી ધૃતરાષ્ટ્રે પૂછ્યું કે, હે ગવલ્લગના પુત્ર ! જે ભક્તિથી ત્રણે યુગમાં વર્તમાન મધુસૂદન ભગવાનને તું જાણે છે, તે ભક્તિ કેવી રીતની છે તે કહે ? ધૃતરાષ્ટ્રનાં વચન સાંભળી સંજયે કહ્યું કે, હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! તારે કલ્યાણ થાયો, હું માયાને સેવતો નથી, ને ભગવાનને અર્પણ કર્યા વગર કોઈપણ ધર્મને આચરતો નથી; અને કામ ક્રોધનો ત્યાગ કરી શુદ્ધ ભાવને પ્રાપ્ત થાઉં છું, એવી ભક્તિથી શાસ્ત્રદ્વારા ભગવાનને જાણું છું. સંજયનાં વચન સાંભળી ધૃતરાષ્ટ્રે દુર્યોધનને કહ્યું કે, હે તાત ! હે દુર્યોધન ! સંજય આપણો હિતેચ્છુ છે તેથી તે સત્ય કહે છે, માટે ઋષિકેશ તથા જનાર્દન એવા કૃષ્ણ ભગવાનની પાસે જઈ શરણે થા. ધૃતરાષ્ટ્રનાં વચન સાંભળી દુર્યોધને કહ્યું કે દેવકીના પુત્ર કૃષ્ણ ભગવાન અર્જુન વિષે સખાપણું રાખે છે, વાસ્તે લોકને મારી નાખશે તોમણ, હવે હું એમની પાસે નહીં જાઉં. દુર્યોધનનાં વચન સાંભળી ધૃતરાષ્ટ્રે પોતાની સ્ત્રી ગાંધારીને કહ્યું કે, હે ગાંધારી ! દુર્યુધિવાળો, ઇર્ષ્યા, ક્રમાની તથા સત્પુરૂષોનાં વચનને અતિક્રમણ કરનાર આ તારો પુત્ર નરકમાં જાય છે. ધૃતરાષ્ટ્રનાં વચન સાંભળી ગાંધારીએ દુર્યોધનને કહ્યું કે, હે ઐશ્વર્યની કામના કરનાર ! હે દુષ્ટબુદ્ધિ ! હે વૃદ્ધની આજ્ઞા ભંગ કરનાર ! હે બાળ-

બુદ્ધિ ! ઐશ્વર્યને, જીવિતને, મને તથા પિતાને પણ મૂકી, દુષ્ટ બુદ્ધિવાળાને હર્ષ વધારતો, અને મને શોક પમાડતો, બીમસેનથી જ્યારે તું મરણ પામીશ ત્યારે પિતાનાં વચન યાદ કરીશ. એ રીતે ગાંધારીએ દુર્યોધનને કહ્યા પછી વ્યાસજી ધૃતરાષ્ટ્રને કહેવા લાગ્યા કે, હે રાજન્ ! હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! હું કહું તે સાંભળ. કલ્યાણમાં તારી યોજના કરે એવો તારો સંજય સરખો દૂત છે, તેથી તું શ્રીકૃષ્ણને પ્રિય છે. આ સંજય તે પુરાણપુરૂષ ઋષિકેશને જાણે છે, માટે તમેને મોટા ભયથી મૂકાવશે. હે વિચિત્રવીર્યના પુત્ર ! જે કેવળ પોતાના ધર્મે કરી સંતુષ્ટ નથી થતા અને પારકા ધર્મને ઇચ્છે છે, કામાદિક પાશથી બંધાયલા છે તે મૂઢ પુરૂષો, આંધળાઓ દેરેલા આંધળા જેમ પોતાના કર્મે કરી ખાડામાં પડે, તેમ યમરાજને વશ થઈ વારંવાર નરકમાં પડે છે. જે માર્ગે વિદ્વાન પુરૂષો જાય છે, તે આ જ્ઞાન માર્ગજ એક બ્રહ્મને પમાડનાર છે. જેને જાણી પુરૂષ મૃત્યુને અતિક્રમણ કરે છે; માટે મોટા પુરૂષ અસન્માર્ગે કદી જતા નથી. વ્યાસજીનાં વચન સાંભળી ધૃતરાષ્ટ્રે સંજયને પૂછ્યું કે, હે સંજય ! જેણે કરી ભગવાન પાસે જઈ ઉત્તમ સિદ્ધિ પમાય એવો નિર્ભય માર્ગ મને બતાવ. ધૃતરાષ્ટ્રનાં વચન સાંભળી સંજયે કહ્યું કે, જેણે મન નથી જત્યું એવો પુરૂષ ઇંદ્રિયોને નિયમમાં રાખનાર જનાર્દન ભગવાનને જાણતો નથી. કારણ ઇંદ્રિયોનો નિગ્રહ કર્યા વિના પરમાત્માને જાણવાનો બીજો એક ઉપાય નથી. જહેંકી ગયેલી ઇંદ્રિયોની કામનાનો સાવધાનપણાથી ત્યાગ, અપ્રમાદ તથા અહિંસા, એ જ્ઞાન થવાનાં કારણ છે, એમાં સંશય નહીં. હે રાજન્ ! સાવધાન થઈ ઇંદ્રિયોને નિયમમાં રાખવા તત્પર થા, અને તારી બુદ્ધિ તત્વથી બ્રહ્મ ન થવા ચેતરફથી તેને નિયમમાં રાખ, વળી બ્રહ્મનિષ્ઠ પુરૂષો મન સહિત ઇંદ્રિયોના નિગ્રહને જ્ઞાન અને બુદ્ધિમાન પુરૂષો જે રસ્તે જાય તે જ માર્ગ રહે એમ કહે છે. હે રાજન્ ! અજીતેન્દ્રિય મનુષ્યોને કેશવ ભગવાન પ્રાપ્ત થતા નથી, પણ શાસ્ત્ર જાણવાથી તથા ચિત્તવૃત્તિ રૂંધવાથી ઇશ્વર પોતાનું યથાર્થ સ્વરૂપ જણાવે છે.

અપ્રાપ્યઃ કેશવો રાજન્નિન્દ્રિયૈરજિતૈર્નૃભિઃ ।

આગમધિગમાદ્યોગાદ્દર્શીતત્ત્વે પ્રસીદતિ ॥

इतिश्री महाभारते उद्योगपर्वणि यानसंधिपर्वणि संजयवाक्ये
गुर्जरभाषायामूनसप्ततितमोऽध्यायः ॥ ६९ ॥

અધ્યાય ૭૦ મેા શ્રીકૃષ્ણ નામાર્થ.

ધૃતરાષ્ટ્ર ઉવાચ—ભૂયો મે પુંડરીકાક્ષં સંજયાચક્ષ્વં પૃચ્છતઃ ।

નામકર્માર્થાવિત્તાત પ્રાપ્નુયાં પુરુષોત્તમં ॥ ૧ ॥

ધૃતરાષ્ટ્ર કહે છે—હે સંજય, હે તાત ! હું પૂછું છું કે, ભગવાનનાં વાસુદેવાદિક નામ કેમ પડ્યાં તે કહે ? કારણ એનાં નામ કર્મના પ્રયોજનને જાણી, હું તે પુરૂષોત્તમને પામું. ધૃતરાષ્ટ્રનાં વચન સાંભળી સંજયે કહ્યું કે, હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! વાસ્તવ તો કેશવ ભગવાન વાણીથી અગોચર છે, તથાપિ મેં જેટલું એમના નામનું શુભ વ્યાખ્યાન સાંભળ્યું છે તેટલું કહું છું. સમગ્ર જગતને તે આચ્છાદન કરે છે, એટલે માયાએ કરી ઢાંકી દે છે, તથા પ્રકાશમાન છે, તેથી વા સમગ્ર જગતને સ્તંભન કરનાર છે, તથા દ્યોતમાન છે માટે, વા સમગ્ર જગત

એને વિષે વસે છે, અને દિવ્ય છે વાસ્તે, અથવા સર્વ ઈંદ્રિયોરૂપી દેવતાઓ. એને વિષે વસે છે, એ કારણથી કેશવ ભગવાન “વાસુદેવ” કહેવાય છે. સર્વ જગતમાં વ્યાપ્ત છે માટે “વિષ્ણુ” કહેવાય છે. હે ભારત ! શાસ્ત્ર અને યુક્તિથી તત્વને જાણવારૂપ મૌન, કર્મ, ધ્યાન તથા ચિત્ત વૃત્તિનો રોધ, એટલાં સાધનવડે, પોતાની ઉપાધિરૂપ બુદ્ધિવૃત્તિને દૂર કરવાથી “માધવ” કહેવાય છે. મધુ દૈત્યને મારવાથી અથવા પૃથ્વીઆદિ એવીસ તત્વનું નામ મધુ છે, તેનો સંહાર કરવાથી, ભગવાનનું નામ “મધુહા” કહેવાય છે. કૃષ ધાતુનો સત્તારૂપ અર્થ થાય છે, અને જીકાર સુખનો વાચક છે, જેય ધાત્વર્થના યોગથી સદ્ધાનંદરૂપ વિષ્ણુનું નામ “કૃષ્ણ” પડ્યું છે. હૃદયરૂપી પુંડરીક એટલે કમળ તેને વિષે પોતે રહે છે, તોપણ તેના જરાનાશાદિક ધર્મનો સ્પર્શ નથી થતો, તેથી “પુંડરીકાક્ષ” કહેવાય છે. ચોરી કરનાર મનુષ્યોને પીડે છે, તેથી ભગવાન જનાર્દન કહેવાય છે. ત્રણે કાળમાં વિદ્યમાન હોવાથી સત્વર તથા સાત્વત કહેવાય છે. અને વેદથી જાણવામાં આવે છે, તેથી “વૃષભેક્ષણ” કહેવાય છે. સેનાને જીતનાર શ્રીકૃષ્ણ ઉત્પન્ન નથી થતા, તેથી “અજ” એવે નામે વિખ્યાત થયા છે. પોતે સ્વપ્રકાશ હોવાથી ઈંદ્રિયોના મધ્યમાં ઉત્કર્ષતાથી પ્રકાશે છે, તથા દમવાન છે તેથી “દામોદર” નામ પડેલું છે. સુખરૂપ તથા ઐશ્વર્યવાન હોવાથી “ઋષિકેશ” કહેવાય છે, જે હાથે કરી ઘાવા પૃથ્વીને ધારણ કરે છે તેથી મહાબાહુ કહેવાય છે. ક્ષય ન થાય એટલે હંમેશ ઉર્ધ્વરૂપ રહે, અર્થાત્ સંસાર ધર્મ જેને સ્પર્શ નથી કરતા તેથી “અધોક્ષજ” નામે ઓળખાય છે. નર એટલે મનુષ્યોમાં રહ્યા છે, માટે નારાયણ છે. પોતે બધે ભરપુર છે તે સર્વ પોતા વિષે રહ્યું છે તથા ઉત્તમ છે વાસ્તે “પુરુષોત્તમ” એ નામથી વિખ્યાત છે. કાર્ય તથા કારણનું ઉત્પત્તિ અને પ્રલય સ્થાન હોવાથી તથા હંમેશ સર્વ ચીજનું જ્ઞાન કાયમ રહેવાથી “સર્વ” એવું એનું નામ છે. શ્રીકૃષ્ણ સત્ય વિષે રહ્યા છે તથા સત્ય એને વિષે રહ્યું છે તથા સત્યથી પણ પોતે સત્ય છે તેથી “સત્ય” એ પણ ગોવિંદ ભગવાનનું નામ છે. તે જ દેવ ગતિ કરવાથી “વિષ્ણુ” કહેવાય છે, અને જય કરવાથી જિષ્ણુ નામ પડ્યું છે; હંમેશ પોતે વિદ્યમાન છે તેથી “અનંત” કહેવાય છે. ઈંદ્રિયોને જાણવાથી, “ગોવિંદ” એવું નામ પડ્યું છે, મિથ્યામૂત જગતને પોતાની સત્તાથી સાચ સરખું કરીને મોહ કરે છે, એવા નિરંતર ધર્માચરણ કરનાર મધુસૂદન તથા મહાબાહુ અચ્યુત ભગવાન “કૌરવોનો ક્ષય માં થાઓ” એમ જાણી કૃપા કરવા સારૂ જરૂર અહિં આવશે.

एवं विधोऽधर्मनित्यो भगवान् मधुसूदनः ।

आगताहि महाबाहुरानृशंस्यार्थिमच्युतः ।

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि यानसंधिपर्वणि संजयवाक्ये
गुर्जरभाषायां सप्ततितमोऽध्यायः ॥ ७० ॥

—३३३XXXXXX—

અધ્યાય ૭૧ મો. દૈત્ય માટે કૃષ્ણાગમ સૂચન.

ધૃતરાષ્ટ્ર ઉવાચ—વશુન્મતાં વૈ સ્પૃહયામિ સંજય દ્રક્ષ્યંતિ યે વાસુદેવં સમીપે ।

વિમ્નાજમાનં વપુષાપરેણ પ્રકાશમાનં પ્રદિશોદિશશ્ચ ॥ ૧ ॥

ધૃતરાષ્ટ્ર કહે છે-હે સંજય ! જેઓ ચેતનરૂપે શોભાયમાન અને દશે દિશાઓને પ્રકાશ કરતા વાસુદેવને સમીપમાં દેખશે, તે નેત્રવાળાઓના ભાગ્ય વાસ્તે હું તેને ઇચ્છું છું. વાસુદેવ ભગવાન અમારી સલામાં આવી, સંજયોનાં કલ્યાણ કરનારી, પૂજવા લાયક, ઐશ્વર્યને ઇચ્છતા પુરૂષોએ ગ્રહણ કરવા લાયક અને પ્રશંસા કરવા યોગ્ય પાંડવોની વાણી જ્યારે કહી દેખાડશે ત્યારે યાદવોમાં શ્રેષ્ઠ શૂરવીર, દ્રેષિઓના યશને ટાળતા, શત્રુઓને ક્ષોભ પમાડનાર તથા હણનાર, શત્રુઓના યશને નાશ કરનાર, એવા મહાત્મા વાસુદેવને કૌરવો દેખશે. શત્રુને હણનાર, સુંદર વાણીનો ઉચ્ચાર કરનાર, યાદવમાં શ્રેષ્ઠ તથા સર્વ કૌરવોને મોહ પમાડતા, આત્માને જાણનાર મુખ્ય નારાયણ, અત્યંત, સનાતન, યોગમુદ્રા સહિત, યતિયોને કળશની પેઠે કરગ્રાહ્ય, મર્યાદા પાળનાર, ગરૂડરૂપ રૂડાપક્ષવાળા, પ્રજાનો સંહાર કરનાર, જેને વિષે જગત રહ્યું છે, જેને હજારો મસ્તક છે, પુરાણ પુરૂષ, જેનો આદિ, મધ્ય તથા અંત નથી, અનંત કીર્તિવાળા, કર્મજન્ય પુણ્યાદિકના ફળદાતા, જેનો જન્મ નથી, નિત્ય તથા પરના પણ પર એવા વાસુદેવને હું શરણે જાઉં છું. વળી ત્રિલોકીનું નિર્માણ કરનાર, દેવતા, અસુર, નાગ તથા રાક્ષસોના ઉત્પન્ન કરનાર, વિદ્વાંસ રાજાઓમાં મુખ્ય એવા શ્રીકૃષ્ણને હું શરણે જાઉં છું.

ત્રૈલોક્યનિર્માણકરં જનિત્રં દેવાસુરાણામથ નાગરક્ષસાં ।

નરાધિપાનાં વિદુષાં પ્રધાનમિદ્રાનુજંતં શરણં પ્રપદ્યે ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि यानसंधिपर्वणि धृतराष्ट्रवाक्ये
गुर्जरभाषायामेकसप्ततितमोऽध्यायः ॥ ७१ ॥

અધ્યાય ૭૨ મો. યુધિષ્ઠિરની કૃષ્ણને વિનંતિ.

वैशंपायन उवाच—संजये प्रतियाते तु धर्मराजो युधिष्ठिरः ।

अभ्यभाषत दाशार्हमृषमं सर्वसात्वतां ॥ १ ॥

વૈશંપાયન કહે છે-સંજયના ગયા પછી ધર્મરાજ યુધિષ્ઠિર, સર્વ યાદવમાં શ્રેષ્ઠ એવા શ્રીકૃષ્ણને કહેવા લાગ્યા કે, હે મિત્રવત્સલ ! મિત્રોને સહાયતા કરવાનો જે વખત તે આ આવ્યો. અમને આપદથી ઉદ્ધાર કરે એવો, તમારા વગર બીજો કોઈ હું જોતો નથી. તેમ હે માધવ ! અમો પોને નિર્ભય થઈ ફેગટ ગર્વવાળા અમાત્ય સહિત ધૃતરાષ્ટ્રના પુત્રની સામે ચઢાઈ કરીએ છીએ, તે પણ તમારા આશ્રયથી, હે શત્રુને દમન કરનાર ! જેમ સર્વ આપદ વિષે યાદવોની રક્ષા કરો છો, તેમ પાંડવોની પણ તમારે રક્ષા કરવી જોઈએ; માટે આ મોટા ભયથી અમારી રક્ષા કરો. યુધિષ્ઠિરનાં વચન સાંભળી શ્રીકૃષ્ણ ભગવાને કહ્યું કે, હે મહાબાહો ! હે ભારત ! આ રહ્યો, હું સાંભળવા તૈયાર છું, જે ઇચ્છા હોય તે કહો; જેમ કહેશો તેમ હું બધું કરીશ. શ્રીકૃષ્ણનાં વચન સાંભળી યુધિષ્ઠિરે કહ્યું કે, હે કૃષ્ણ ! પુત્ર સહિત ધૃતરાષ્ટ્રનું ધારેલું મંજ્યે જેમને કહ્યું તે બધું તમોએ સાંભળ્યું. તેણે જે કહ્યું તે જ ધૃતરાષ્ટ્રનો મત છે એમાં સંશય નહીં, કારણ ઉત્તમ દૂત સ્વામિનું કહેલું જ યથાર્થ કહે, અન્યથા કહેતો નથી. હે કૃષ્ણ ! જેની આજ્ઞાથી અમે બાર વર્ષ પર્યંત વનમાં રહ્યા, અને એક વર્ષ છુપો વાસ કર્યો, પણ ત્રિષમ બુદ્ધિથી ચાલનાર લોભી ધૃતરાષ્ટ્ર તો પાપિષ્ઠ મનવડે

કરી રાજ્ય આપ્યા વગર અમારી સાથે શાંતિ કરવાને ઇચ્છે છે. હે કૃષ્ણ ! હે બ્રહ્મા ! યૌદ્ધમે વર્ષ કરેલા ઠરાવ પ્રમાણે અમારું રાજ્ય પાછું ગ્રહણ કરવા અમને ધૃતરાષ્ટ્ર કહેશે, એમ જાણી અમે કરેલો વદાઠ ખરાબર પાળ્યો એ વાત બ્રાહ્મણો જાણે છે. ધણી ઇચ્છાવાળા ધૃતરાષ્ટ્ર રાજા પુત્રની ઇચ્છા પ્રમાણે ચાલી તથા તેને વશ થઈ એની આજ્ઞાને અનુસરે છે, પણ સ્વધર્મ જોતા નથી. હે જનાર્દન ! એ રીતે દુર્યોધનના મત પ્રમાણે ચાલનાર, પોતાનું પ્રિય આચરનાર ધૃતરાષ્ટ્ર લોભી થઈ અમારે વિષે ખરાબ રીતે વર્તે છે. હે માધવ ! એથી અધિક બીજું દુઃખ શું ? જે હું ત્યાં રહેલી માને તથા વિદુરાદિક મિત્રોને પણ પોષણ કરવા સમર્થ નથી થતો. હે મધુસૂદન ! કાશીરાજ, એદિરાજ, પાંચાળ તથા મત્સ્ય સહિત તમે જેના નાથ છો એવો હું તેણે, અવિસ્થળ, વૃકસ્થલ, માકંદી વારણાવત તથા પાંચમું બીજું કોઈ ગામ, એ રીતે જેમાં ભેગા નિવાસ કરી રહેવાય એવાં પાંચ ગામ માગ્યાં. વળી ભરત કુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા બીજામહિંદો નાશ માં થાઓ, કેમકે તેઓએ પણ અમારે વાસ્તે કહ્યું, તથાપિ દુષ્ટ બુદ્ધિવાળો ધૃતરાષ્ટ્રનો પુત્ર પોતા વિષે સ્વામિપણું માની તેમને પણ નથી ગાંઠતો, તેથી અધિક બીજું દુઃખ શું ? સત્કુળમાં ઉત્પન્ન થઈ પારકા ધનને ઇચ્છતા વૃદ્ધનો લોભ પ્રજ્ઞાને હણે અને હણાયેલી પ્રજાથી લજ્જા નાશ પામે, ને નાશ પામેલી લજ્જા ધર્મનો બાધ કરે, અને બાધ થયેલો ધર્મ લક્ષ્મીને ટાળે, ને ટાળેલી લક્ષ્મી પુરૂષને હણે, એટલે નિર્ધનપણું એ પુરૂષનો વધ જાણવો. હે કૃષ્ણ ! કુળ પ્રલ રહિત વૃદ્ધથી જેમ પશ્વિયો પાછાં વળે, તેમ નિર્ધન માણસ પાસેથી જાતિલાઓ, સગા તથા યાચકો પાછા વળે છે, માટે હે તાત ! મરેલા માણસ પાસેથી પ્રાણ જેમ પાછા વળે, તેમ પતીતની પેઠે મારી પાસેથી સંબંધી આદિ લઈ જે પાછા વળે છે એજ મરણ છે ! જે ઠેકાણે દરરોજ જન્મવાના બોજનની સામગ્રી માત્ર આજ હોય તો આતઃકાલે ન હોય, એથી બીજી પાપિષ્ઠ અવસ્થા કયી ? એમ શંખરે કહ્યું છે. “ પરમ ધર્મનું કારણ પણ ધનજ છે, ” એમ વિદ્વાન પુરૂષો કહે છે. યજ્ઞદાનાદિક બધું ધન વિષે રહ્યું છે, માટે લોકમાં જે ધનવાન છે તે જ જીવે છે ! અને નિર્ધન પુરૂષોને તો મરેલા સરખાજ જાણવા. જે પુરૂષો પોતાના બળનો આશ્રય કરી પારકાનું ધન હરે છે, તે પોતાના ધર્મ, અર્થ, કામને તથા પોતાને પણ હણે છે. એ નિર્ધનતારૂપ અવસ્થાને પામી કેટલાક પુરૂષો મરણને વરે છે, કેટલાક શહેરમાં રહેનારા કુશામ વસવા સાડ જતા રહે છે, કેટલાક વનમાં ભાગી જાય છે, કેટલાક સંન્યાસી થઈને ચાલી નિકળે છે. કેટલાક વિકળ બની જાય છે, કેટલાક શત્રુને વશ થાય છે તથા કેટલાક પારકાઓની ચાકરી કરે છે. એ રીતે ધનહીન થયેલા એ પુરૂષને મરણથી પણ આપદ અધિક લાગે છે, કારણ જે આપદ વિષે ધર્મ તથા કામનું નિમિત્ત એવી લક્ષ્મીનો નાશ થાય છે, અને દેહના સ્વભાવથી પ્રાપ્ત થયેલા નિમિત્ત વગરના ધર્મકામ સેવ્યા પછી સર્વ ઠેકાણે અનિવાર્ય એવા, ધર્મરૂપ મરણને સર્વ લોકોમાં કોઈ પણ અતિક્રમણ કરી શકતું નથી; એટલે તેમ થયેથી કોઈ રીતે દુઃખ થતું નથી, અને જીવિત પ્રયત્ન ધર્મ કામ સેવાય છે. હે શ્રીકૃષ્ણ ! કલ્યાણરૂપ લક્ષ્મીને પામી, સુખથી વૃદ્ધિ પામેલા પુરૂષ, લક્ષ્મીહીન થયેથી જેવું દુઃખ પામે તેવા દુઃખને, જન્મથી નિર્ધન હોય તે નથી પામતો, અને તે પુરૂષ સંપત્કાળમાં પોતાની ખરાબ ચાલથી મોટા દુઃખને પ્રાપ્ત થાય છે, તોપણ ઈંદ્ર સહિત દેવતાઓને નિંદે, પણ પોતાના આત્માને નિંદે નહીં, ને એ પુરૂષની ખરાબ ચાલને ટાળવામાં શાસ્ત્રપણ સમર્થ થાય નહીં અને નોકરો ઉપર ચીઠાઈ સગાઓને નિંદે, હંમેશ ક્રોધ કર્યા કરે તેથી

“આ કરવા લાયક છે તે આ કરવા લાયક નથી” એમ પણ જાણે નહીં, પછી તે મોહ-
વશ થઈ કૂર કર્મનું સેવન કરવા માંડે. તેથી પાપ કર્મે કરી વર્ણસંકર થાય, અને તે સંકર-
પણાથી નરકે જાય, પાપ કર્મોની તે પરમ અવધિ છે. હે કૃષ્ણ ! લક્ષ્મીવાન પુરુષ જે
જાગૃત ન થાય તો તે નરકમાં જાય, માટે તેને વિવેક છે તે જ જાગૃત છે, તેથી પ્રજ્ઞાવશ્લુ
તરી જાય છે. પ્રજ્ઞાનો લાભ થયેથી પુરુષ શાસ્ત્રોને જ જીવે ત્યારે શાસ્ત્રનિષ્ઠ પાછો ધર્મનો
વિચાર કરે. જે ધર્મનું અંગ લજ્જા છે, લજ્જાવાન પાપનો દ્વેષ કરે, અને તેને લક્ષ્મીપણે
વધે, પછી જ્યાં સૂધી તે શ્રીમાન રહે ત્યાંસૂધી પુરુષ જાણવો. નિરંતર ધર્મ પાળનાર, શાંત
ભુદ્ધિવાળા, નાના પ્રકારના કાર્યમાં તત્પર પુરુષ અધર્મમાં ભુદ્ધિ ન કરે, અને પાપમાં
અવર્તે પણ નહીં. નિર્લજ્જા વા અત્યંત મૂઢને સ્ત્રી પણ ન જાણવો, તેમ પુરુષ પણ ન
જાણવો, અને એને ધર્મ વિષે પણ અધિકાર નથી, અને તેને જેવો શુદ્ધ હોય તેવો જાણવો.
લજ્જાવાન પુરુષ દેવતાઓની રક્ષા કરે, પિતૃ તથા પોતાના આત્માની પણ રક્ષા કરે, તેણે
કરી મોક્ષ પામે છે, પુણ્ય કર્મોની તે પરમ અવધિ છે. હે મધુસૂદન ! આ બધું મારે વિષે
પ્રત્યક્ષ તમે જોયું ! જે રીતે હું રાજ્યથી ભ્રષ્ટ થયો, અને આવી રીતનો નિવાસ કરું છું,
માટે હવે કોઈ ન્યાયે કરીને અમે લક્ષ્મીને મૂકીશું નહીં. લક્ષ્મી નિમિત્ત યત્ન કરતાં અમારો
નાશ થશે તોપણ તે સાઈ. હે માધવ ! અમારો પ્રથમ પક્ષ તો એ કે, અમે તથા તે પર-
સ્પર શાંત થઈ સરખી રીતે ભાગ વેંહેચી લક્ષ્મીને સમાન થઈ ભોગવિયે અને જે કૌરવોને
મારી દેશોને અમે પામિયે, તેમાં ક્ષયનો જેમાં ઉદય છે એવા રૌદ્રકર્મોની પરમ અવધિ આવે.
હે કૃષ્ણ ! જે સંબંધી હોય, ન હોય, આર્ય ને શત્રુ હોય તેનો પણ આલતાં સૂધી વધ ન
કરવો, ત્યારે સંબંધિ, આર્ય તથા બાંધવોનો તો વધ કેમજ કરવો ઘટે ? તેમાં પણ અહિં તો
અતિ મોટા, જાતિલા, સહાયમૂત તથા અમારા ગુરુઓ છે તેથી તેમનો વધ તો અતિ પાપ-
રૂપ છે, માટે યુદ્ધમાં શું સાઈ છે. આ ક્ષત્રિયોનો ધર્મ પાપરૂપ છે તથાપિ અમે ક્ષત્રબંધુ
છીયે, માટે તે અધર્મરૂપ હો તથાપિ અમારો સ્વધર્મ તે જ છે, કારણ બીજી વૃત્તિ અમને
નિંદિત છે. શત્રો પારકી સેવા કરી જીવે, વૈશ્યો વ્યાપારથી જીવે, અમો પારકા વધ કરી જીવિયે
તથા બ્રાહ્મણો લિક્ષા માગી પોતાનો નિર્વાહ કરે. હે દાશાર્હ ! ક્ષત્રિય ક્ષત્રિયને હણે, મત્સ્યથી
મત્સ્ય જીવે, કુતરો કુતરાને બાજે, એ રીતે કુળ પરંપરાએ કરી પ્રાપ્ત થયેલા ધર્મને તમે જીવો.
હે કૃષ્ણ ! યુદ્ધમાં નિરંતર કલહ રહેલો છે, યુદ્ધમાં વખતે પ્રાણ પણ જતા રહે છે તથાપિ
નીતિરૂપ બળનો આશ્રય કરી હું યુદ્ધ કરીશ. હે યદ્વતમ ! તેમ કરવાથી જય પરાજય,
જીવિત, મરણ તથા સુખ દુઃખ, એ વખત વગર કોઈપણ પ્રાણીને પોતાની ઇચ્છાથી મળતાં
નથી. વળી કોઈ વખતે એકલો ધણાને મારે એમ પણ થઈ જાય છે. ધણા એકને પણ મારે.
શરવીરને કુત્સિત પુરુષ મારે, યશ વગરના યશસ્વીને મારે, તેમ બેડેનો જય પણ થાય નહીં, તે
બેડેનો પરાજય પણ થાય નહીં, પરાજયના ભયથી પલાયન કરે તેને તો ક્ષય, દ્રવ્યાદિકનો નાશ
તથા દીનતા એ ત્રણેય પ્રાપ્ત થાય માટે સર્વથી યુદ્ધ તો દુઃખરૂપ છે એમાં સંશય નહીં; કારણ
પારકાને મારનાર પોતે કેમ ન હણાય ? હે ઋષિકેશ ! હણાયલાને તો જય તથા પરાજય બેઉ
સમાન છે. હે કૃષ્ણ ! યુદ્ધ કરતાં પરાજય થાય તો તે મરણજ થયું એમ જાણવું. વિજય થાય
તોપણ ઇષ્ટ જનનો નાશ થવાથી તે પરાજય સરખો જ છે. હે કૃષ્ણ ! છેવટ પારકા કેટલાક
પુરુષો પોતાના પુત્રાદિને હણે, ત્યારે યુદ્ધ સમાપ્ત થયા પછી, પોતાના ભાઈઓ તથા પુત્રોને
ન જોતાં તે જાતિ બગાડીને જય કરનારને પોતાના જીવિત વિષે તથા બીજા કોઈ વિષે પ્રીતિ

રહેતી નથી. યુદ્ધમાં પણ જે લજ્જાવાન, ધીર, પારકા ઉપર દયાવાળા આર્ય પુરુષો હોય તે જ મરણ પામે છે તે જે હલકા હોય તે તો બચી જાય છે. હે જનાર્દન ! આપણા બચી જાય તે શત્રુ માર્યા જાય તોપણ તે નિમિત્ત નિરંતર પશ્ચાત્તાપ તો થયાજ કરે. શત્રુનું રહેલું પુત્રાદિકરૂપ શેષ પણ કાળે કરી બળવાન થાય; એટલે પૂર્વનું વૈર યાદ કરી આપણું પણ કાંઈ શેષ પાછળ રહેવા દે નહીં. જેનો જય થાય તે પોતાની બડાઇને લીધે વૈર મૂકી બેસે પણ પરાજય પામેલો નિરંતર દુઃખ પામતો હોય તેથી કાંઈ વખતે ઓચિંતો એવો યત્ન કરે કે, સર્વ શત્રુનો ઉચ્છેદ કરી નાખે કે જેથી પાછું ફરીથી તેની સાથે વૈર થાયજ નહીં. હે કૃષ્ણ ! હું તો એમ જાણું છું કે, જય તથા પરાજય બેઉને મૂકી જે અલંત શાંત થઈ રહે છે, તે જ સુખે કરી નિદ્રા કરે છે. બાકી બીજા સાથે વૈર બાંધનાર પુરૂષ સર્પવાળા ઘરમાં રહેનારની પેઠે અજંપાથી કદીપણ સુખે નિદ્રા કરતો નથી. શત્રુના બધા કુળને સંહારી નાખે તો જગતમાં તેની અપકીર્તિ થાય, અને ઘણો કાળ વીતી જાય તો વૈર પાછું શાંત થાય નહીં; કેમકે થયેલા વૈરની વાત કરનાર પુરૂષો વિદ્યમાન હોય તથા વૈર બાંધનારના કુળમાં પણ કાંઈ પુરૂષ વિદ્યમાન હોય, માટે હે કેશવ ! વૈર કરવાથી કંઈ વૈર શાંત થઈ જતું નથી, પણ ઉલટું થી હોમે અગ્નિ વધે તેમ વેર વધતું જાય છે. એક બીજાનું છિદ્ર હંમેશાં ખોલ્યા કરે, તેથી પોતાના વા શત્રુના નાશ વગર શાંતિ થતી નથી. પરસ્પર છિદ્ર ધ્વજનારાઓને નાશરૂપ દોષ તો નિરંતર રહ્યોજ છે. હૃદયને બાધ કરનાર, બળવાન આધિ પણ નિરંતર રહ્યા કરે છે. પરસ્પર છિદ્ર જોવું છોડી દેવાથી વા મરણથીજ શાંતિ થાય તે વિના શાંતિ થતી નથી. હે મધુસૂદન ! શત્રુઓનાં મૂળ ઉખેડી નાખવાથી, નિષ્કંટક રાજ્યની પ્રાપ્તિ થાય. તથાપિ તેમ કરવાથી અલંત દૂર કહેવાય અને રાજ્યના ત્યાગથી શાંતિ થાય પણ તે તો રાજ્ય ન મળે તેથી વધ જાણવો, તેમ કરવાથી પણ શત્રુઓ આપણું છિદ્ર હાથ આવ્યે આપણને મારશે કે, જતા કરશે, એવો સંશય રહેવાથી તેમજ પોતાના નાશનો સંભવ છે તેથી રાજ્યનો ત્યાગ કરવો એ પણ યોગ્ય નથી. રાજ્યને તજવા પણ અમે નથી ઇચ્છતા, તેમ કુળક્ષયને પણ નથી ઇચ્છતા, માટે પ્રણિપતથી શાંતિ થાય તે જ સારું. સામ, દામ તથા ભેદે કરી રાજ્ય વાસ્તે યત્ન કરનાર પુરૂષોને તે ઉપાય ન ચાલતે યુદ્ધ કરવું પડે છે, પછી તે વખતે નપુંસકપણે બેસી રહેવું એ યોગ્ય નથી. વળી પરસ્પર સંતાપથી થતા દારૂણ યુદ્ધને શ્વાનોની લડાઈ સરખું પડિતો લખે છે. હે કૃષ્ણ ! શ્વાન જેમ પરસ્પર પુંછડાં હલાવે તેમ સંગ્રામમાં એક બીજાઓની ધ્વજાઓ ચલાયમાન થાય છે, પરસ્પર છિદ્ર બેવાય છે; શ્વાન જેમ પરસ્પર ઘુરકે તેમ પરસ્પર નિંદા પ્રશંસારૂપ વાણી વપરાય છે, પૃથ્વીમાં આલોટી જવાય છે, દાંત દેખાડી શ્વાન જેમ ભસે છે, તેમ યુદ્ધમાં સિંહનાદ થાય છે. લડાઈ થતાં જે બળવાન શ્વાન હોય તે નિર્મળને જીતી તેનું માંસ ખાય છે. હે કૃષ્ણ ! મનુષ્યોમાં પણ એમજ છે એમાં કાંઈ પણ ફરક નથી. એ રીતે દુર્બળ વિષે બળવાન કરે એ ઉચિતજ છે, માટે યત્ન ન કરીએ તો રાજ્ય ન મળે, યુદ્ધ કરીએ તો કુળ ક્ષય થાય, નમીએ તો દુર્બળ કહેવાઈએ, માટે અમારે શું કરવું ? વળી હે જનાર્દન ! ધૃતરાષ્ટ્ર રાજા પિતાને ઠેકાણે છે, તેથી માન્ય તથા પૂજ્ય છે, માટે હંમેશાં માનને લાયક છે, પણ હે માધવ ! પુત્ર વિષે ધૃતરાષ્ટ્રનો સ્નેહ બળવાન છે તેથી પુત્ર વશ થયેલા તે નમ્રતા નહીં કરે. હે માધવ ! હે કૃષ્ણ ! આ વખતે ધર્મ તથા અર્થથી અમે હીન ન થઈએ એવી રીત તમે અમને કહી બતાવો છો ? હે પુરૂષોત્તમ ! હે મધુસૂદન ! આવા અર્થ

સંકટ વિષે તમારા વિના હું બીજા કોને પૂછું. હે કૃષ્ણ ! અમારા પ્રિય, સર્વ કર્મની ગતિને તથા સર્વ નિશ્ચયને જાણનાર, તથા અમારા પ્રિયની કામનાવાળા, અમારે તમારા સરખા બીજા કોણ સગા છે ?

વૈશંપાયન કહે છે-હે જનમેજય ! એ રીતે યુધિષ્ઠિરે કહ્યું, તે સાંભળી જનાર્દન ભગવાન, ધર્મરાજને કહેવા લાગ્યા કે, તમારે વાસ્તે હું જરૂર કૌરવોની સભામાં જઈશ, અને ત્યાં જઈ તમારો અર્થ સિદ્ધ થાય એમ જો શાંતિ કરી શકાશે તો મારો ફેરો સફળ થશે. તેમ થવાથી તૈયાર થયેલા કૌરવ, સુંજય, પાંડવ, ધૃતરાષ્ટ્રના પુત્ર તથા બધી પૃથ્વી પણ મૃત્યુ પાશથી મુકાશે. શ્રીકૃષ્ણનાં વચન સાંભળી યુધિષ્ઠિરે કહ્યું કે, હે કૃષ્ણ ! તમે કૌરવો પ્રત્યે જે સલાહ કરવા જાઓ છો, એ મારો મત નથી, કારણ તમે સારી રીતે કહેશો તોપણ દુર્યોધન તમારા વચન પ્રમાણે કરશે નહીં. હે કૃષ્ણ ! મળેલા સર્વ ક્ષત્રિય રાજાઓ દુર્યોધનને વશ છે, તેમની વચમાં તમારું જવું મને રૂચતું નથી. હે માધવ ! તમારો દ્રોહ થતો હોય તો, દ્રવ્ય, દેવપણું, સર્વ દેવતાનું ઇશ્વરપણું તથા સુખ પણ અમને આનંદ આપે નહીં. યુધિષ્ઠિરનાં વચન સાંભળી શ્રીકૃષ્ણ ભગવાને કહ્યું કે, હે મહારાજ ! ધૃતરાષ્ટ્રના પુત્ર દુર્યોધનના પાપિષ્ઠપણાને હું જાણું છું; તથાપિ તેમ કરવાથી સર્વ લોકમાં રાજાઓ તરફથી આપણા ઉપર કહેવત નહીં આવે. વળી જેમ કાપેલા સિંહને બીજા મૃગો પૂરા પડી શકે નહીં તેમ સંગ્રામ માટે ભેગા થયેલા સર્વ રાજાઓ મને કાપેલાને પૂરા પડી શકશે નહીં, અને કદી તમારો ગંબધિ જાણી અયોગ્ય બંધનાદિ કર્મ કરવા પ્રવર્તે તો તે જ વખતે સર્વ કૌરવોને બાળી નાખું એવી મારી શક્તિ છે; માટે હે પાર્થ ! મારું ત્યાં જવું કદી નિષ્ફળ થાય નહીં, એમ તારે જાણવું, કદાચિત્ અર્થ પ્રાપ્તિ ન થાય પણ છેવટ આપણે માથે કાઢવું કહેણ તો નહીં રહે; શ્રીકૃષ્ણનાં વચન સાંભળી યુધિષ્ઠિરે કહ્યું કે, હે કૃષ્ણ ! જે તમને તેમ રૂચતું હોય તો કૌરવો પાસે જાઓ, અને ધારેલું કામ કરી કુશળતાથી પાછા આવો. તમેને જોઈ હું સંતુષ્ટ થઈશ. હે પ્રભો ! હે વિશ્વકુસેન ! ભરતકુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા કૌરવો પાસે જઈ તેમને શાંત થવા એવી રીતે વચનો કહેજો કે, જે રીતે અમે બધા ચિત્તમાંથી પરસ્પર દ્વેષ મૂકી આનંદથી એકઠા મળી રહીએ. અર્જુનના તમે મિત્ર છો, મારા ભાઈ તથા પ્રિય છો, ને તમારા સુહૃદ્પણા ઉપર કશું શંકા કરવા જેવું નથી; માટે ઐશ્વર્ય વાસ્તે કૌરવો પાસે પધારો. અમને, તેમને, તથા તેમના પુરુષાર્થને આપ જાણો છો, તેમ યથાર્થ ભાષણ પણ કરી જાણો છો, માટે હે કૃષ્ણ ! જે રીતે અમારું હિત થાય તે રીતે દુર્યોધનને કહેજો. હે કેશવ ! અધર્મે કરી અર્ધ રાજ્ય લાયક અમેને ન ગણતાં પાંચ ગામ આપે, વા ફરીથી દ્વંત રમી હારે તો પાછું બધું રાજ્ય આપે, એમાંથી જે હિતરૂપ વચન હોય તે તમે તેમને કહેજો.

यद्यधर्मेण संयुक्तमुपपद्योद्धितं वचः ।

तत्तत्केशव भाषेथा सांत्वं वा यदि वेतरत् ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि माधवयानपर्वणि युधिष्ठिरकृतकृष्णप्रेरणे

गुर्जरभाषायां द्विसप्ततितमोऽध्यायः ॥ ७२ ॥

અધ્યાય ૭૩ મો. દૈત્યમાં કૃષ્ણનો ઉત્સાહ.

શ્રીમદ્વાનુવાચ—સંજયસ્ય શ્રુતં વાક્યં ભવતશ્ચ શ્રુતં મયા ।

સર્વજાનામ્યભિપ્રાયં તેષાં ચ ભવતશ્ચ યઃ ॥ ૧ ॥

શ્રીકૃષ્ણ ભગવાન કહે છે—સંજયનું તથા તમારું વાક્ય સાંભળી તેમનો તથા તમારો સર્વ અભિપ્રાય જાણ્યો. તમારી બુદ્ધિમાં ધર્મ રહ્યો છે, અને તેમની બુદ્ધિમાં વૈર રહ્યું છે; તમે એમ પણ માનો છો કે, યુદ્ધ કર્યા વગર જે મળે, તે થોડું હોય તેથી ધણું સારું. પણ હે વિશાંપતે ! જ્યાં સૂધી જીવવું ત્યાં સૂધી અભયર્ય કે સંન્યાસસીપણું પાળવાનું ક્ષત્રિયોને કહ્યું નથી, અને સર્વ આશ્રમવાળા પણ એમ કહે છે કે, ક્ષત્રિયોએ ભિક્ષાચરણ કરવું નહિં. ક્ષત્રિયોનો સનાતન સ્વધર્મ તો સંગ્રામમાં જ્ય મેળવવો, વા સામે થઈ મરણ પામવું એજ છે. અમને પાંચ ગામ આપો એમ દીન વચન કહેવાં, એ સારું નથી. હે શત્રુને તપાવનાર ! હે મહાબાહો ! હે યુધિષ્ઠિર ! એ રીતે દીનતાનો આશ્રય કરી જીવિકા સાધવા સમર્થ થવાય નહીં; વાસ્તે પરાક્રમ કરી શત્રુને મારો. જેણે અતિ ગાઢો રનેહ કરેલો, ઘણો વંખત એકઠા રહેલા, જેણે મિત્ર કરેલા, તથા જેણે સૈન્ય એકઠું કરેલું એવા ધૃતરાષ્ટ્રના પુત્રો, ભીષ્મ, દ્રોણ તથા કૃપાદિક્વડે કરી પોતાને જળરા માને છે, તેથી તે તમારી સાથે સમંતાથી વર્તે એવો ક્રોધ પણ ઉપાય છે નહિં. હે શત્રુને દમન કરનાર ! જ્યાં સૂધી મૃદુ-પણાથી તમે એમને સેવશો. ત્યાં સૂધી એ તમોને રાજ્ય આપનાર નથી. હે શત્રુને દમન કરનાર ! તમારે માટે કૃપાથી, દીનતાથી તથા ધર્માર્થ વાસ્તે પણ, ધૃતરાષ્ટ્રના પુત્રો તમારી કામના પૂરી કરવા સમર્થ નથી. હે પાંડવ ! તમે ક્રોધીન ધારણ કરી વનવાસાદિ દુષ્કર કર્મ કર્યાં, તોપણ તેમને પશ્ચાતાપ થયો નહી, એ પણ અશાંતિનો હેતુ બન્યો. પિતામહ ભીષ્મ, દ્રોણ, બુદ્ધિમાન વિદુર, આત્મણો, સત્પુરૂષો, રાજાઓ, શહેરનાં મનુષ્ય તથા સર્વ મુખ્ય કૌરવોના સમક્ષ તેમનો અનાદર કરી, દાન શીલ, સરલ, ઇન્દ્રિયોને નિયમમાં રાખનાર, ધર્મશીલ તથા પોતાને અનુસરનાર એવા તમોને દૂત વિષે છળ કરી જેણે છેતર્યા, પણ તે દૂર બુદ્ધિવાળો પોતાના એવા ખરાય કામથી જરાએ લજ્જા પામતો નથી. હે રાજા ! હે ભારત ! તેવા ખરાય શીલ તથા ખરાય આચારવાળા આગળ વિનય માં કરો, કારણ તે સર્વ લોકને હાથે મરવા લાયક છે, તો પછી તમારાથી મરવા લાયક હોય તેમાં શું ? દૂતમાં તમે હાર્યા તે વખતે જેણે કઠોર વાણીથી તમોને પીડા આપી, ને વળી ભાઈઓ સહિત પ્રસન્ન થઈ આવી. રીતે ભાષણ કર્યું કે હવે અહિં કાંઈ પણ પાંડવોનું છે નહિં, અને એમનું નામ કે ગોત્ર પણ કંઈ અવશેષ રહ્યું નથી, વળી શૌર્યાદિ સ્વભાવથી નષ્ટ થઈને મારા જોતાં આ રખડતા પાંડવો બાર વર્ષમાં તો નાશ પામી જશે. દૂત રમવાના પ્રસંગે અત્યંત દુષ્ટબુદ્ધિવાળા પાપી દુઃશાસને, અનાયની પેઠે રૂદ્ધ કરતી દ્રૌપદીના કેશ ઝાલી રાજ સભામાં તેને લઈ આવી, ભીષ્મ તથા દ્રોણની સમક્ષ વારંવાર હાસ્ય કરી એમ કહ્યું છે કે, ‘આ ગાય છે’ એટલે સર્વને ભોગવવા લાયક છે, તે વખતે ભયંકર પરાક્રમવાળા સર્વ ભાઈઓને તમેએ વાર્યાં, તેથી ધર્મપાશથી બંધાએલા તે કંઈ પણ પ્રતિકાર કરી શક્યા નહીં. વળી દુઃશાસન બીજી પણ કેટલીક કઠોર વાણી બોલ્યો હતો, તમે વનમાં ગયા પછી પણ જ્ઞાતિના મધ્યમાં તે પોતાનાં વખાણ કરતો હતો: ત્યારે સભામાં બીજા આવેલા હતા તે તમને નિરપરાધી બાણી ડસકાં ખાઈ ખાઈ રોતા હતા. આત્મણો સહિત સર્વ

રાજાઓ તથા ખીજ સભાસદો પણ, દુર્યોધનને નિંદતા હતા પણ “આ સાફ કરે છે” એમ કાંઈ કહેતા નહોતા. હે શત્રુનો નાશ કરનાર ! હે રાજા ! કુલિન માણસ નિંદા કરતાં મરણ વધારે પસંદ કરે છે, કેમકે નિંદા જીવિતને વગોવનારી છે. હે મહારાજ ! જ્યારેથી સર્વ રાજાઓએ એની નિંદા કરી ત્યારથીજ તે નિર્લજ્જ મુત્રા જેવો છે. ચોતરફથી પાળ કરી ઉભાં રાજેડાં નિર્મૂળ વૃક્ષની પેઠે એવા ખરાબ ચરિત્રવાળો મહેનત વગર મરાય છે. દુર્યુદ્ધિવાળો ખરાબ માણસ સર્પની પેઠે સર્વ લોકને વધ કરવા યોગ્ય છે; માટે હે રાજા ! હે શત્રુને હણનાર ! તમે પણ એને મારી નાખવાને વિચાર ન કરો. હે અનંદ ! પિતાર્થના પન્ન ધૃતરાષ્ટ્ર તથા ભીષ્મ વિષે તમે જે પ્રણીપત કરો છો, એ તમોને જરૂર યોગ્ય છે; અને મને પણ રૂચે છે. હે રાજા ! હું ત્યાં જઈને જે લોકોને દુર્યોધનના ખરાબ ગુણ વિષે સંશય હશે તે ટાળી નાખીશ. ત્યાં રાજાઓના મધ્યમાં સર્વ પુરૂષમાં રહેલા, સાધારણ તમારા ગુણ વર્ણન કરી દેખાડીશ અને એની જે ઉત્તરી ચાલ છે તે પણ કહી દેખાડીશ. એ રીતે ધર્માર્થયુક્ત હિતરૂપ મારાં વચનને દેશ દેશના સર્વ રાજાઓ સાંભળી તમારે વિષે એવો નિશ્ચય કરશે, કે, આ “સસશીલ તથા ધર્માન્ધ છે,” અને તેને નિંદશે. વળી એણે લોભથી જે આચરણ કર્યું છે, તે હું શહેર તથા દેશનાં મનુષ્યોની સમક્ષ તથા વૃદ્ધને બાળક સહિત ચારે વર્ણની વયમાં કહી દેખાડીશ અને તમારા તરફથી સભામાં શાંતિની યાચના કરીશ; એટલે તમને અધર્મ સ્પર્શ નહિ કરે; અને એકલા મગેલા સર્વ રાજાઓ કૌરવોને તથા ધૃતરાષ્ટ્રને નિંદશે. બધા લોક તેના ત્યાગ કરશે, એટલે બાકી શું રહેશે ? એ રીતે નિંદિત કર્મથી દુર્યોધન મૂત્રા જેવો થશે, પછી જે બીજું કરવું હોય તે કરજો. તમારો અર્થ નહીં બગડે તે રીતે સર્વ કૌરવો પ્રત્યે જઈ શાંતિ સાધવાનો યત્ન કરીશ, તેના મનનો બધો અભિપ્રાય લેઈશ. હે ભારત ! ત્યાં જઈ કૌરવોની યુદ્ધ વિષે પ્રવૃત્તિ જોઈ તમારા જય વાસ્તે પાછો વળી આવશ. શત્રુઓ સાથે તો હું સર્વથા યુદ્ધનેજ ઇચ્છું છું અને મને તો ચિહ્ન પણ બધાં તેવાં લાગે છે. સાયંકાળ ચતાં મૃગ તથા પક્ષિઓ મોટા હાથી ઘોડાને જે રીતે બંધ થાય તેવા ધોર શબ્દ કરે છે. તેમજ અગ્નિનાં પણ બળંકરણ તથા વર્ણો જોવામાં આવે છે; તેથી મનુષ્ય લોકનો ક્ષય કરનાર બળંકર કાળ પાસે આવ્યો છે, તે વગર આમ ભાસે નહીં. હે નરેન્દ્ર ! શસ્ત્રો, તોપો, કત્યો, રથો, હસ્તિયો તથા ઘોડાઓને સંભળ કરી, નિશ્ચય કરેલા તમારા સર્વ યોદ્ધાઓ, હસ્તિ, ઘોડા તથા રથ ઉપર સાવધાની માટે જે કંઈ સામગ્રી તમારે સંપાદન કરવી હોય તે બધી કરો. કારણ તમારું સમૃદ્ધ રાજ્ય પૂર્વે-ઘૂત વિષે દુર્યોધને હરણ કરી લીધું છે, તે કાંઈ રીતે પણ જીતો હોતાં તમને પાછું આપનાર નથી.

દુર્યોધનો તદ્દાલમઘદાતું જીવંસ્તવૈતન્નૃપતે કથંચિત્ ।

યત્તે પુરસ્તાદભવત્સમૃદ્ધં દ્યૂતે દ્વતં પાંડવમુખ્યરાજ્યં ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि भगवद्वाचनपर्वणि कृष्णवाक्ये

गुर्जरभाषायां त्रिसप्ततितमोऽध्यायः ॥ ७३ ॥

અધ્યાય ૭૪ મો. ભીમસેનનો મત.

ભીમ ક્વાચ—યથા યથૈવ શાંતિઃ સ્યાત્ કુરુણાં મધુસૂદન ।

તથા તથૈવ ભાષેથા માસ્મ યુદ્ધેન ભીષયેઃ ॥ ૧ ॥

ભીમસેન કહે છે—હે મધુસૂદન ! જે જે રીતે કૌરવોને શાંતિ થાય તે તે રીતે ત્યાં ભાષણ કરજો, પણ યુદ્ધ કરીશું એમ કહી તેમને ભય દેખાડશો નહિ. કારણ ક્રોધી, ક્રધાણુનો દ્વેષી તથા અત્યંત સ્તબ્ધ મતિવાળો દુર્યોધન છે. સામ ઉપાયથીજ તેને સમજાવજો; પણ ઉચ્ચતાથી ના કહેશો. હે કૃષ્ણ ! સ્વભાવથી પાપબુદ્ધિવાળો, ચોર સરખું છે ચિત્ત જેનું, ઐશ્વર્યના મહે કરી મસ્ત થયેલો, પાંડવ સાથે વૈર કરનાર, તુચ્છ દષ્ટિવાળો, કઠોર વાણીયુક્ત, નિંદા કરનાર, કૂર પરાક્રમવાળો, મહાક્રોધી પાપરૂપ જાગ્રમેદ કરનાર, ને મરે તોપણ નમે નહી, તેમજ પોતાનો મત મૂકે નહી એવા સાથે શાંતિ થવી પરમ દુષ્કર છે એમ હું માનું છું. સગાઓથી પણ વિપરીત ચાલનાર, અધર્મી, અસત્યવાદી, અને પોતાના શુભેચ્છકનું કહ્યું નહી કરનાર, ક્રોધને વશ થવાથી દુષ્ટ સ્વભાવનો, તૃણથી હંકારી ગયેલા કૂપની પેઠે અનતિ-ક્રમ્ય તેમ જેનું બળ, શીલ, સેના, સ્વભાવ તથા પરાક્રમ, કેવી રીતનાં છે તે બધું તમે યથાર્થ જાણો છો. હે મધુસૂદન ! પૂર્વે પુત્ર સહિત કૌરવો તથા અમે ભરતકુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા બધા પ્રસન્નતાથી બાંધવો સહિત ઇંદ્રાદિ દેવતાઓની પેઠે ખુશીથી રહેતા હતા, તે બધા હવે શિશિર ઋતુના અંતે અગ્નિથી જેમ વન બળે તેમ દુર્યોધનના ક્રોધથી નાશ પામીશું. હે મધુસૂદન ! જેમણે પોતાના સગાંત્રી, મિત્ર તથા સાળા શ્વસુરાદિકનો નાશ કર્યો એવા આ અઢાર રાજાઓ વિખ્યાત છે તે સાંભળો. તેજે કરી પ્રકાશમાન સમૃદ્ધ અસુરોમાં ધર્મનો વિપરીત કાળ આવ્યો, ત્યારે કલિ નામનો રાજા ઉત્પન્ન થયો. હૈહયોમાં “મુદ્રાવર્ત” નામે, નીપોમાં “જનમેજય” નામે, તાલજંઘામાં “બહુજ” નામનો રાજા, કમ્બિયોમાં “ઉક્તવસુ,” સુત્રીરો વિષે “અગ્નિહં” સુરાણોમાં “રૂપદિક” બલીહોમાં “અર્કજ” ચીતા લોકોમાં “ધાતમૂલક,” વિદેહોમાં “હયગ્રીવ,” મહોજસોમાં “વસુ,” સુંદર વંશો વિષે “બાહુ,” દીપ્તાક્ષોમાં પુરૂરવા, ચેદિમત્સ્યોમાં “સહજ,” પ્રવીરોમાં “વૃષધ્વજ,” ચંદ્રવત્સોમાં “ધારણ,” મુકુટોમાં “વિગાહન,” નંદિવેગના મધ્યમાં “શમ,” એ રીતે કુત્સિત પુરૂષોમાં અધમ એવા એ અઢાર રાજાઓ જગતના અંત વખતે પોતપોતાના કુળમાં ઉત્પન્ન થયા હતા. છેલ્લો કુળમાં અંગારારૂપ કાળે ઘેરેલો આ પાપી દુર્યોધન પણ આપણો કૌરવોનો ક્ષય કરવા ઉત્પન્ન થયો લાગે છે; માટે હે ઉગ્ર પરાક્રમવાળા ! તેના ચિત્તને ધણું રૂચે એવું ધર્માર્થ સહિત હિતરૂપ કામળ વચન ધીરથી કહેજો. ઉગ્ર વચન કહેશો માં. હે કૃષ્ણ ! અમે બધા દુર્યોધનની નીચે રહીશું, અને હલકા થઈ એને અનુસરીશું; પણ ભરત-કુળનો નાશ કરીશું નહિ. હે વાસુદેવ ! કૌરવો સાથે અમારી જે રીતે શાંતવૃત્તિ થાય તે રીતે કરજો, પણ કૌરવોને કુળક્ષય કૃત દોષ સ્પર્શ થવા દેશો નહિ. હે કૃષ્ણ ! વૃદ્ધ પિતામહ બીજમને તથા બીજા સભાસદોને પણ તમારે કહેવું કે, ભાષયોને પરસ્પર સ્નેહ કાયમ રહો અને ધૃતરાષ્ટ્ર શાંતિને પામો, એમ હું કહું છું. તેમજ યુવિષ્ટિર રાજાને શાંતિ રૂચે છે; અને અર્જુનને પણ યુદ્ધ કરવું ગમતું નથી, કારણ તેનામાં દયા ધણી છે.

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

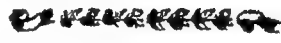
“વૈશંપાયન કહે છે—હે જનમેજય ! એ રીતે પૂર્વે કાંઈ દિવસે સાંભળેલાં નહોં, એવાં ક્રોધગતા યુક્ત ભીમનાં વચન સાંભળી મહાપ્રભુ કેશવ, બળરામના નાના ભાઈ તથા શૌરિ ભગવાન બન્ને હસતા હોય નહીં તેની પેઠે મુખ મલકાવી અગ્નિને વિષે શીતતાની પેઠે તથા પર્વત વિષે લઘુતાની પેઠે આશ્ચર્ય પામી દયામણા ભીમસેનને, વાયુ જેમ અગ્નિને પ્રદીપ કરે, તેમ ક્રોધથી પ્રદીપ કરતાં કહેવા લાગ્યા કે હે ભીમસેન ! હે શત્રુને તપાવનાર ! અન્યથા હંમેશ ક્રૂર બુદ્ધિવાળા ધૃતરાષ્ટ્રના પુત્રોને મર્દન કરવા ઇચ્છતો તું જે યુદ્ધને ચાહે છે, તે માટે નિદ્રા પણ નથી કરતો ને બગ્યા કરે છે, કદી સૂવે છે તો સમો સૂતો નથી, વાંકો સૂવે છે. તેમજ ક્રોધયુક્ત અંશાંત વાણી હંમેશ બોલે છે. હે ભીમ ! ક્રોધથી અગ્નિની પેઠે સંતપ્ત થઈ શ્વાસોચ્છ્વાસ કરે છે, અને ધુમાડા સહિત અગ્નિની પેઠે નથી શાંત મન જેવું એવો તું હંમેશ રહે છે. ભારથી પીડાયેલા દુર્બળની પેઠે એકાંતમાં શ્વાસોચ્છ્વાસ લેતાં શંપન કરે છે, કેટલાક અગ્નિપ્રણામી માણસો તો તને ઉન્મત્ત માને છે. હે-ભીમ ! વળી તું હસ્તિની પેઠે મૂળે સહિત વૃક્ષોને પગથી ભાગી કચરી પૃથ્વીને પીડતો મોટો અવાજ કરતો દોડે છે. હે પાંડવ ! આ વનમાં પ્લાક્ષણ સમુદાય સાથે રમતો પણ નથી, ને દેવળ એકાંતમાં કાળસ્રેષ્ઠ કરે છે. દિવસ રાત્રિ કદી ખુશી પણ થતો નથી, તેમ અકસ્માત કાંઈ વંખત હસે છે, અને કાંઈ વંખત વળી એકાંતમાં બન્ને રોતો હોય નહીં તેની પેઠે બે ઘુંટણની વચમાં મસ્તક રાખી ઘણી વખત નેત્ર મીંચી બેસી રહે છે. હે ભીમ ! તેમ વારંવાર બ્રહ્મરી ચઢાવી બે હોંકને ડસતો હોય નહીં તેની પેઠે હંમેશ બધું ક્રોધથી ભરે છે. જેમ તેજનો દેશાવે કરતો સૂર્ય પૂર્વમાં દેખાય છે ને અસ્ત થતો પશ્ચિમમાં જાય છે, અને ણી પાછો સંવારમાં તેવો ને તેવો જણાય છે એ જેમ સત્ય છે, તેમજ હું કહું છું તે પણ બધું સત્ય છે, બુદ્ધિ નથી. ક્રોધી દુર્યોધનને ગદાથી હું મારી નાખીશ એ રીતે કહી ભાઈઓના મધ્યમાં આવીને તું સાચે સાચો ગદાનો સ્પર્શ કરે છે. તે તારી બુદ્ધિ હાલ શાંતિને ધારણ કરે છે માટે મને આશ્ચર્ય થાય છે, કે યુદ્ધની ઇચ્છા રાખનારાઓને તે વખત નહક આગ્યે ચિત્ત ઉલટાં થઈ જતાં હશે, માટે જ તને આવે વખતે બધા પ્રાપ્ત થાય છે. તું સ્વપ્નમાં અને બાગૃતમાં વિપરીત ચિન્હો જેવાં કે, પાડા ઉપર સ્વારી કરવી, ડાબી-આંખનું ફરકવું વિગેરે જોવાથી લડાઈને બંદો શાંતિ ઇચ્છે છે ? વળી નામરદ પોતા વિષે પુરૂષાતનને ન ઇચ્છે તેમ તને કાંઈ ઇચ્છા નથી, ત્રા. કાયરતાને લીધે તારૂં મન બાવરૂં બની ગયું છે ? તારૂં હૃદય કંપે છે, અને મન મુઝાય છે, વા વાયુના દરદથી તું ગ્રસ્ત છે તેથી શાંતિ ઇચ્છે છે ? વાયુના વેગથી ચલ્લોચમાન થયેલા

શાત્મલી વૃક્ષના ફળની પેઠે મનુષ્યનું ચિત્ત ચળાયળ તથા અનિત્ય છે. ગાયોની મનુષ્યનાં સરખી વાણીની પેઠે આ તારી વિકૃત થયેલી બુદ્ધિથી પાંડુપુત્રોનાં મન, નૌકા વગરના માણસ જેમ સમુદ્રમાં ડૂબે, તેમ દુઃખ સમુદ્રમાં ડૂબે છે. હે ભીમસેન ! પર્વતના ડગવાની પેઠે આ રીતનું તારું અવદિત વચન મને આશ્ચર્ય ઉપજાવે છે. હે ભારત ! તારાં પોતાનાં કુળ, કર્મ તથા જન્મનો વિચાર કરી ઉભો થા ને ખેદ ન કરતાં સ્થિરતા રાખ. હે શત્રુને દમનાર ! તારે ગ્લાનિ રાખવી નહિ કેમકે ક્ષત્રિયો પોતાના પરાક્રમ વગર મળેલી વસ્તુને ઉપભોગ કરતા નથી.

न चैतदनुरूपं ते यत्तेग्लानिरिन्दम ।

यदोजसा न लभते क्षत्रियो न तदश्नुते ॥

इतिश्री महाभारते उद्योगपर्वणि भगवद्गीतानपर्वणि भीमोत्तेजककृष्ण-
वाक्ये गुर्जरभाषायां पंचसप्ततितमोऽध्यायः ॥ ७५ ॥



અધ્યાય ૭૬ મો. ભીમે કરેલું સ્વખલ્લ વર્ણન.

वैशंपायन उवाच—तथोक्तो वासुदेवेन नित्यमन्युरमर्षणः ।

सदश्ववत्समाधावद्धभाषे तदनंतरं ॥ ૧ ॥

વૈશંપાયન કહે છે-હે જનમેજય ! એ રીતે વાસુદેવ ભગવાને જેને કહ્યું હતું એવો નિરંતર ક્રોધાક્રાંત ભીમસેન પાની વાગવાથી ચાલાક ઘોડો જેમ ચમકે તેમ ચમકી પછી આવી રીતે કહેવા લાગ્યો કે-હે અન્યુત ! જુદી તરેહથી કરવાને ઇચ્છતા મને તમે ખીજ તરેહથી માનો છો, પણ યુદ્ધ વિષે તો કયો છે અત્યંત ભાવ જેણે એવો સત્ય પરાક્રમ-વાળો હું છું. હે દાશાર્હ ! ઘણો વખત ભેગા રહ્યા છો, તેથી મારી સત્યતાને તમે જાણો છો, અથવા નૌકા વગરના હૃદયમાં તરતો પુરૂષ જેમ આ કેટલું ઉંડું પાણી છે તે જાણે નહી તેમ તમે પણ મને નથી જાણતા. અયોગ્ય વાણીએ કરી મારો તિરસ્કાર કરો છો. હે માધવ ! “ભીમસેન છે” એમ જાણનાર કાષ્ઠપણુ પુરૂષ જે રીતે તમે મને કહો છો, તે રીતે અયોગ્ય વાણી કહે નહિ, એ સત્ય છે. હે વૃષ્ણિનંદન ! આ વચન હું ખરૂં જ કહું છું. યદપિ પોતાનાં પરાક્રમની વા ખીજને ઉપમા અપાય નહી એવા પોતાના બળની પ્રશંસા કરવી એ સર્વથા આર્ય પુરૂષોનું કર્મ નથી, તથાપિ તમારા અતિ બોલવાથી પીડાયેલો હું પોતાનું બળ જણાવું છું. હે કૃષ્ણ ! જે વિષે આ પ્રજા રહી છે, એવી આ ઘાવાભૂમિને જુવો, જે અનંત, નિરાધાર, અચળ તથા સર્વની માતારૂપ છે, તે ઘાવાભૂમિ પણ ક્રોધ કરી એકદમ બે શિક્ષાની પેઠે ઉપર હેડળ બેડે બાબુથી મને દયાવા આવે તો ચરાચર પ્રાણી સહિત એ ઘાવાપૃથ્વીને પણ બે હાથે કરી હું થોભાવી રાખું. ભાલા શર જેવા મારા બાહુનો આ મધ્ય ભાગ જુવો. આના વચમાં આવીને જીવનો રહે એવો કાષ્ઠ પણ પુરૂષ હું દેખતો નથી. હિમવાન પર્વત, સમુદ્ર તથા વજ્ર ધારણ કરનાર ઈંદ્ર પોતે એ ત્રણેય બળથી મેં પરાભવ પમડેલા પુરૂષનું રક્ષણ કરવા કોઈ સમર્થ નથી. યુદ્ધ કરવા યોગ્ય અને પાંડવો વિષે આતતાયિત્વ રાખનાર એટલે ઝેર દેનાર, આગ લગાડનાર, પારકી સ્ત્રી તથા જમીન હરનાર, આડી તથા ધાત વગેરે કરનાર સામા ઉઘાડાં શસ્ત્ર લઈ લડવા આવેલા સમગ્ર ક્ષત્રિ-

યોને હું પગનાં તળાંથી ભૂતળ ઉપર કચરી નાખીશ. હે અચ્યુત ! જે રીતે જીતીને મેં રાજાઓને વશ કર્યા છે, તે મારા પરાક્રમે તમે નથી જાણતા એમ નથી. હે જનાર્દન ! ઉગતા સૂર્યની કાંતિની પેઠે મને નહીં જાણતા હો તો જેમાં હિંસા છે એવા મહા ભયંકર યુદ્ધને દિવસે જાણશો. તમે તથા સર્વ લોક પણ ગાઢ સંગ્રામ વિષે હસ્તિ, રથિયો, ઘોડેસ્વારો, તથા મનુષ્યોને ક્રોધથી હણુનો અને ઉત્તમ ઉત્તમ યોદ્ધાઓને ખેંચતો મને જોશો. માફ મગજ ભમતું નથી, તેમ માફ મન કંપતું પણ નથી. હે મધુસૂદન ! ક્રોધે ભરાયલા સર્વ લોકથી મને ભય નથી, અને યુદ્ધ ન કરવાનાં મેં જે વચન કહ્યાં તે તો કેવળ દયાથી, અને સૌહાર્દપણથી, તેપણ સર્વ કલેશ સહન કરવાના વિચારથી કહ્યાં છે કાંઈ અમારા ભરતકુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા કૌરવોનો નાશ કરવા માટે નહીં.

સર્વલોકાદભિક્રુદ્ધાન્નમયે વિદ્યતે મમ ।

કિંતુ સૌહર્દમેવૈતત્ કૃપયા મધુસૂદન ॥

સર્વાસ્તિતિક્ષે સંક્રેશાન્ માસ્મનો ભરતાનશન્ ॥

इतिश्री महाभारते उद्योगपर्वणि भगवद्वाचनपर्वणि भीमसेनवाक्ये
गुर्जरभाषायां षट्सप्ततितमोऽध्यायः ॥ ७६ ॥

૩૩૩૩૩૩૬૬૬૬૬૬

અધ્યાય ૭૭ મો. કૃષ્ણ અને ભીમ સંવાદ.

भीमगवानुवाच—भावंजिज्ञासमानोहं प्रणयादिदमब्रुवं ।

न चाक्षेपान्नपांडित्यान्नक्रोधान्नविवक्षयाः ॥ १ ॥

શ્રીકૃષ્ણ ભગવાન કહે છે-હે ભીમસેન ! તારા મનનો ભાવ જાણવાની ઇચ્છા સંસ્કૃતિ મને હથી મેં આ રીતે કહ્યું કાંઈ તિરસ્કારથી, પાંડિત્યથી, ક્રોધથી વા તું તારું સ્વરૂપ કહી દેખાડે તે સાફ મેં તને એમ નથી કહ્યું. તારા માહાત્મ્ય, બળ તથા કર્મોને હું જાણું છું, તેથી હું કાંઈ તને તિરસ્કાર નથી કરતો. હે પાંડવ ! પોતા વિષે જેવી કુશળતા તું માને છે તેથી તારે વિષે હજાર ગણી હું માનું છું. હે ભીમ ! સર્વ રાજા, ખંધુ તથા સંબંધિયોએ પૂજા કરેલા જેવા કુળમાં તારો જન્મ છે, તેવોજ તું છે; તથાપિ હે વૃકોદર ! મનુષ્યો જેમ પૂર્વે કરેલાં પુણ્ય પાપના ફળને પ્રાપ્ત થયા વગર અગાઉથી તે વિષે નિશ્ચય નથી કરી શકતા, તેમજ અગાઉથી જાણવાને ઇચ્છે તોપણ મનુષ્યોના બળામળનો નિર્ણય નથી કરી શકતા; કારણ કાંઈ વખતે શરવીરમાં પણ નપુંસકપણ દેખાઈ આવે છે. પુરૂષને અર્થ સિદ્ધિ વિષે ધર્મજ હેતુ છે, અને વિનાશ થવામાં પણ તે જ હેતુ છે, અને પુરૂષાર્થ તો કદાચિત્ ફળ દેનાર છે, એવો દોષદર્શિ પાંડિત્યે જીદી રીતે કાર્ય કરવા નિશ્ચય કરેલો હોય છે; અને તેથી ઉલટા વાયુના વેગની પેઠે જીદી તરેહનાં કાર્યો થાય છે. સારી રીતે વિચાર કરેલું, રૂઢી નીતિવાળું, ન્યાયથી સંપાદન કરેલું, મનુષ્યકર્મ દૈવની સાથે ટક્કર લે, તેમ ભોગ કરવા નહિ આરંભેલાં દુઃખાદિ દૈવકર્મ પણ પુરૂષાર્થવડે હણાય છે. જેમ શીત, ઉષ્ણ, વર્ષા, ક્ષુધા, તથા તૃષ્ણા ઇત્યાદિ પુરૂષાર્થ ટળે છે, તેમ પ્રારબ્ધ કર્મથી બીજું જે પોતે પુરૂષે કર્યું હોય તે પણ ફલીભૂત થાય છે, એજ પૌરૂષ ફળ દેનાર છે, તેનું લક્ષણ, હે પાંડવ ! પૌરૂષ વિના એકલા

દૈવથી જીવિકા થાય નહી, એમ જાણી પ્રયત્ન કરવો એટલે દૈવ તે પૌરુષ અને એ બેઉના સંબંધથી ફળ થાય છે એકથી નહી. નિશ્ચય કરનાર પુરુષ કર્મને વિષે પ્રવર્તે, તેમાં કાંઈ વખતે કાર્ય સિદ્ધિ થાય અથવા દૈવની પ્રતિકૂલતાથી ન થાય તો, તેથી હર્ષ શોક પામે નહી. હે ભીમસેન ! તે વિષે મારે તો એટલુંજ કહેવાની ઇચ્છા છે કે, શત્રુ સાથે સંગ્રામમાં આપણીજ સિદ્ધિ થશે એમ જાણવું નહી, કદાચ એમ મનનો ભાવ ઉદ્ભવે થાય કે આપણે જીતીશું નહી તો પણ તેજરહિત થવું નહી. ખેદ, મૂર્છા તથા ગ્વાનિ પામવી નહી, એ વાત હું તને કહું છું. હે પાંડવ ! આવતી કાલે ધૃતરાષ્ટ્રની પાસે જઈ જે રીતે તમારો અર્થ બગડે નહી. તે રીતે શાંતિ સાધવાનો હું યત્ન કરીશ. કદી તે શાંતિ કરશે તો જગતમાં મને ઘણોજ યશ મળશે, અને તમારું કામ થશે, તેમજ તેઓનું પણ હિતમ શ્રેય થશે. કૌરવો કદી યુદ્ધ વિષે અભિનિવેશ કરશે ને મારાં વચનને નહી માને તો યુદ્ધ રૂપી મહા ભયંકર કર્મ થશે. હે ભીમસેન ! આ યુદ્ધમાં બધો ભાર તારે માથે રહ્યો છે, અને ધુંસરી અર્જુન ધારણ કરશે, અને ઇતર મનુષ્ય બધા વહેવા લાયક છે, અર્થાત્ આ સંગ્રામમાં રથસ્થાનાપત્ર અર્જુન છે, બાકી બીજા બધા રથમાં બેસનારા છે. સંગ્રામને પ્રસંગે મને યુદ્ધની આકાંક્ષા છે તોપણ અર્જુનની ઇચ્છાને લીધે હું તેના રથનો સારથિ થઈશ. હે વૃકોદર ! પ્રથમ નપુંસક સરખી તારી વાણી સાંભળતાં તારી બુદ્ધિ વિષે શંકિત થઈને હું જે બોલ્યો તેથી તારું તેજ પ્રદીપ્ત થયું.

तस्मादाशंकमानोहं वृकोदर मतिं तव ।

गदतः क्लीबया वाचा तेजस्ते समदीदिपं ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि भगवद्वाचनपर्वणि कृष्णवाक्ये
गुर्जरभाषायां सप्तसप्ततितमोऽध्यायः ॥ ७७ ॥

અધ્યાય ૭૮ મો. અર્જુનનો અભિપ્રાય.

અર્જુન ઉવાચ—उक्तं युधिष्ठिरेणैव यावद्वाक्यं जनार्दन ।

तव वाक्यं तु मे श्रुत्वा प्रतिभाति परंतप ॥ ૧ ॥

અર્જુન કહે છે—હે જનાર્દન ! હે શત્રુને તપાવનાર ! જેટલું કહેવું હતું તે બધું યુધિષ્ઠિરે કહ્યું, અને હે પ્રભો ! તમારાં વચન સાંભળીને તો મને એમ લાગે છે કે ધૃતરાષ્ટ્રના લોભથી, વા અમારા દીનપણથી અથવા કર્મ વિના કેવળ પુરુષાર્થથી બળતો ઉદય થતો નથી, તેથી પુરુષના પરાક્રમને નિષ્ફળ જાણી તમો આ કામમાં શાંતિ થવી કંઈન માનો છો, તેથી તમે એવાં વચન કહ્યાં તથાપિ તે તેમજ થશે એમ ન કહેવાય; કારણ કાંઈ કર્મ અસાધ્ય છે એમ બુદ્ધિમાન પુરુષોએ જાણવું નહી. જે મનુષ્યોને ફળનો ઉદય થતો ન હોય, તેને વાસ્તે પણ યત્ન કર્યો હોય તો ફળે છે, વાસ્તે અમારો તથા કૌરવોનો નાશ કરનાર યુદ્ધને શું કરવા ઇચ્છો છો ! હે પ્રભો ! સારી રીતે સંપાદન કરેલું કર્મ સફળ થાય છે, વાસ્તે હે કૃષ્ણ ! શત્રુઓ સાથે જે રીતે સંપ થાય તે રીતે કરો. હે શૂરવીર ! જેમ દેવતા તથા અસુરોના મુખ્ય સંબંધી બ્રહ્મા છે તેમ પાંડવો તથા કૌરવોના મુખ્ય સંબંધી તમો છો માટે પાંડવો તથા કૌરવોનું કલ્યાણ થાય તે રીતે કરો. અમારું હિત કરવું તમોને દુષ્કર છે એમ હું નથી માનતો. હે જનાર્દન ! હે ભગવાન ! એ રીતે તમારે કરવું યોગ્ય છે,

શ્રીકૃષ્ણ ભગવાન કહે છે—હે મહાબાહો ! હે પાંડવ ! જે રીતે તમે કહો છો એજ રીતે તમારું તથા કૌરવોનું કુશળ થાય એમ હું કરીશ શમ તથા યુદ્ધ એ બેકે કામમાંથી બંધાનું કુશળ થાય તેવી શાંતિ કરવી એ મારા હાથમાં છે, કેમકે હું દૂત છું તોપણ દૈવની અનુકૂળતા નેષ્ટએ. જેમ સારી રસાળ જમીનવાળું મહેનતથી શુદ્ધ કરેલું ક્ષેત્ર હોય પણ કદાચ વર્ષાદળ ન થાય તો તે ફળ ન આપે, જ્યાં વાવ્ય અથવા નદીના પાણીથી સિંચન થતું હોય ત્યાં તો પૌરૂષ ફળે છે, એમ કાંઈ કહેતું હોય તો તેમ પણ નથી, કારણ ત્યાં પણ દૈવની ઇચ્છાથી પાણી સુકાઈ જાય, તો તેમ મહેનત કરવાથી પણ ફળ થતું નથી. દૈવ અનુકૂળ ન હોય તો કેવળ પૌરૂષ ફળ આપે નહીં, એમ પ્રાચીન મહાત્મા પુરૂષોએ બુદ્ધિથી નિશ્ચય કર્યો છે. એ રીતે લોકના હિતનું સાધન દૈવ તથા મનુષ્ય એ બેઉને હાય છે, એક બા મનુષ્યથી બની શકતું નથી, માટે જેટલો પુરૂષાર્થ બનશે તેટલો હું કરીશ પણ દૈવકર્મ

મારાથી અન્યથા કરવાં સમર્થ નહીં થવાય. તે દુર્બુદ્ધિવાળો. દુર્યોધન પણ ધર્મ તથા લોક રીતિને પણ મૂકીને વિચારે છે, અને તેવું અનર્થરૂપ કર્મ કરવા છતાં પાછો તપાયમાન પણ નથી થતો. તેમ વળી એના મંત્રી શકુનિ, કર્ણ તથા તેના ભાઈ દુઃશાસન વગેરે એની પાપિષ્ઠ બુદ્ધિને વધારે છે. પરિવાર સહિત પોતાનો વધ થયા વગર દુર્યોધન રાજ્ય આપી શાંતિને પામવાનો નથી. ધર્મરાજ યુધિષ્ઠિર પ્રણિવૃત્ત કરે છે, પણ રાજ્ય મૂકી દેવાં નથી ઇચ્છતા, દુર્બુદ્ધિવાળો તે યાચના કર્યાથી રાજ્ય આપનાર નથી. હે ભારત ! કૃપણતા દેખાડવી પડે એવું યુધિષ્ઠિરે જે કહ્યું છે તે તેને કહેવું હું નથી ધારતો, અને પરસ્પર શાંતિ થવા રૂપ પ્રયોજન જે ધર્મરાજે કહ્યું છે તે પણ બધું પાપરૂપ કૌરવ દુર્યોધન કરશે નહીં. તેમ કરવાથી સર્વ લોક વિષે એ વધ કરવા જોગ ઠરશે. મારે તથા બધા જગતને પણ એ હાણી લાયક થશે. કુમારપણામાં તમને સર્વને હંમેશ તે તિરસ્કાર કરતો હતો, અને વળી જે દુરાત્મા કૂર બુદ્ધિવાળાએ તમારું રાજ્ય લઈ લીધું એવો તે પાપરૂપ છે. યુધિષ્ઠિરની લક્ષ્મી જોઈ તે ચળી ગયો છે. હે પાર્થ ! તમારી સાથે મારો સ્નેહ છે તે તોડવા વારંવાર મને પણ ડગાવા યત્ન કર્યો પણ તેના પાપરૂપ અભિપ્રાય મેં ગ્રહણ કર્યો નહીં. હે મહાબાહો ! હે અર્જુન ! એના ખરાખર મતને તથા એના અંતઃકરણને અને ધર્મરાજનું પ્રિય ઇચ્છતા મને તમારો મોરો પરમ મતને તું સારી રીતે જાણે છે, તેમ છતાં પણ અજાણની પેઠે હાલ કેમ શંકા કરે છે ? હે પાર્થ ! પૃથ્વીનો ભાર ઉતારવા દેવતાઓના અવતારરૂપ દિવ્યવિધાન પણ તું બધું જાણે છે, માટે દિવ્યવિધાન થઈ ગયું, હવે શત્રુઓ સાથે કેમ શાંતિ થાય. હે પાર્થ ! વાણી તથા કર્મવડે મારાથી કરી શકશે તે હું કરીશ, પણ શત્રુઓ સાથે શમ થવાની ઇચ્છા હવે હું નથી રાખતો. વિરાટના ગૌહરણ વિષે ગયા વર્ષમાં રસ્તામાં ભીખી યાચના કરી પાંડવોને લાગ આપ અને એમની સાથે સંધિ કર, એમ કહ્યું તોપણ દુર્યોધને માન્યું નહીં. થોડું રાજ્ય પાછું આપવામાં પણ તે સંતુષ્ટ થયો નહીં. તથાપિ સર્વથા ધર્મરાજની આજ્ઞા પ્રમાણે મારે કરવું યોગ્ય છે, એમ તે દુરાત્માનું પાપરૂપ કર્મ પણ વિચારવું જોઈએ.

सर्वथा तु मया कार्यं धर्मराजस्य शासनं ।

विभाव्यं तस्य भूयश्च कर्मपापं दुरात्मनः ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि भगवद्गीतानपर्वणि श्रीकृष्णवाक्ये
गुर्जरभाषायामूनाशीतितमोऽध्यायः ॥ ७९ ॥



અધ્યાય. ૮૦ મો. દૌત્ય સંબંધી નકુલનો અભિપ્રાય.

નકુલ ઉવાચ—ઉક્તં વહુવિધં વાક્યં ધર્મરાજેન માધવ ।

ધર્મજ્ઞેન વદાન્યેન શ્રુતં ચૈવ હિતત્ત્વયા ॥ ૧ ॥

નકુળ કહે છે—હે માધવ ! મધુર જોલનાર તથા ધર્મજ્ઞ એવા ધર્મરાજે ધણી તરેહનાં વાક્ય કહ્યાં તે તમે સાંભળ્યાં. હે માધવ ! રાજાનો મત જાણી ભીમસેને પણ સારી રીતે શમ થાય તેમ કહીને પછી પોતાનું બાહુબળ કહી દેખાડ્યું. હે શરવીર ! અર્જુનને જે કહ્યું તે પણ તમે સાંભળ્યું, અને તમારો પોતાનો મત પણ તમે વારંવાર કહી દેખાડ્યો. હે યુરુ-પોત્તમ ! એ રીતે બધા મત સાંભળીને એ બધાને અતિક્રમણ કરી તમને તે વખતે જે યો-

મ જણાય તે કરજો. હે કૃષ્ણ ! હે શત્રુને દમન કરનાર ! જેવાં જેવાં નિમિત્ત તેવા તેવા મતભેદ થાય છે, તથાપિ મનુષ્યોએ જે વખતે જે યોગ્ય હોય તે જ સહ કરવું જોઈએ; માટે તમે પણ ત્યાં પ્રસંગે જે યોગ્ય લાગે તે કરજો. હે પુરુષસત્તમ ! જગતમાં મનુષ્યોની શુદ્ધિ સદાકાળ કંઈ સરખી રહેતી નથી, તે કારણથી પહેલી વખત કરેલા વિચાર ખીજી વખત બદલાઈ જતાં વાર લાગતી નથી. હે કૃષ્ણ ! અમે જ્યારે વનવાસમાં હતા ત્યારે અમારી ચોતાની શુદ્ધિ જુદી તરેહની હતી. છુપા રહ્યા હતા ત્યારે તેથી જુદી હતી અને આ વખતે પ્રસિદ્ધ થયા એટલે વળી એક ખીજી રીતની મતિ થઈ. હે વાણેય ! હાલ અમને રાજ્ય માટે જેવો આદર છે તેવો વનવાસ કરતા હતા તે વખતે નહોતો. હે જનાર્દન ! વનવાસથી નિવૃત્ત થયા, તે સાંભળી આ સાત અક્ષૌહિણી સેના તમારા પ્રસાદથી એકઠી થઈ આવી છે. અચિંત્ય બળ પરાક્રમવાળા, પુરુષમાં સિંહરૂપ તથા શસ્ત્રધારી એવા આ યોદ્ધાઓને જોઈ, એવો કયો પુરુષ હોય કે જે બચા ન પામે ? વળી તમે કૌરવોના મધ્યમાં આરંભે શાંતિવાળાં ને છેવટમાં ભય હોય એવાં વચન બોલજો, કે જેથી મંદબુદ્ધિવાળો દુર્યોધન ક્રોધ ન કરે. હે કૃષ્ણ ! હે માધવ ! યુધિષ્ઠિર, ભીમસેન, ડ્રોણ, પરાજય પામે નહીં એવો અર્જુન, સહદેવ, દુઃ, તમે, બળરામ, મહા પરાક્રમી સાત્યકિ, પુત્ર સહિત વિરાટ, અમાત્ય સહિત દ્રુપદ, ધૃષ્ટ-દ્યુમ્ન, પરાક્રમી કાશિરાજ તથા ચેદિદેશનો પતિ ધૃષ્ટકેતુ, એટલા સાથે યુદ્ધમાં માંસ તથા રૂધિરનો બરેલો કયો મનુષ્ય યુદ્ધ કરી શકનાર છે. હે મહાબહો ! તમે ગમન માત્રમાંજ કેવળ ધર્મરાજનો ઇષ્ટ અર્થ સાધશો એમાં સંશય નથી. હે નિષ્પાપ ! વિદુર, ભીષ્મ, દ્રોણ તથા બ્રાહ્મિક એટલા શ્રેય જાણવામાં સમર્થ છે માટે તેમને કહેશો એટલે તે ધૃતરાષ્ટ્ર રાજાને તથા પાંચરૂપ આચરણવાળા અમાત્ય સહિત દુર્યોધનને પણ સમજાવશે. હે જનાર્દન ! જ્યાં સાંભળનાર વિદુર અને કહેનાર તમે છો ત્યાં હાથમાંથી ગયેલી વાત પણ પાછી કેમ ડોકાણે નહીં આવે ?

શ્રોતા ચાર્થસ્ય વિદુરસ્ત્વં ચ વક્તા જનોર્દન ।

કિમિવાર્થનિવર્તેતં સ્થાપયતાં ન વર્ત્મનિ ॥

इतिश्री महाभारते उद्योगपर्वणि भगवद्गीतानपर्वणि नकुलवार्क्य

गुर्जरभाषायामशीतितमोऽध्यायः ॥ ८० ॥



અધ્યાય ૮૦ મો. સહદેવનો યુદ્ધ માટે મત.

સહદેવ ઉવાચ—યદેતત્કથિતં રાજા ધર્મ ઇષ સનાતનઃ ।

યથા ચ યુદ્ધમેવસ્યાત્તથા કાર્યમરિન્દમ ॥ ૧ ॥

સહદેવ કહે છે—હે શત્રુને દમન કરનાર ! આ ધર્મરાજાએ કહ્યું એ સનાતન ધર્મ છે, તથાપિ જે રીતે યુદ્ધ થાય તેમ કરજો. હે દાશાર્હ ! કૌરવો પાંડવો સાથે શાંતિ કરવાને ઇચ્છે તોપણ તમે તેમની સાથે યુદ્ધ થાય તેવી યોજના કરજો. હે કૃષ્ણ ! સભામાં આજ્ઞેલાં દ્રૌપદીને જોઈ દુર્યોધન માટે થયેલો ક્રોધ તેને માર્યા વગર શાંત થનાર નથી. હે કૃષ્ણ ! કદી ભીમ, અર્જુન તથા ધર્મરાજ યુધિષ્ઠિર ધર્મિષ્ઠ થતા હોય તો યાગ્યો પણ હું તો ધર્મને મૂકી સંગ્રામમાં તેની સાથે યુદ્ધ કરવાને ઇચ્છું છું. એ રીતે સહદેવ બોલી રહ્યા પછી, માત્ય-

કિએ પણ કહ્યું કે, હે મહાબાહો ! હે કૃષ્ણ ! મહા બુદ્ધિમાન સહદેવે “ દુર્યોધનને મારશે તે પછી મારો ક્રોધ શાંત થશે ” એમ કહ્યું એ સત્ય છે. ચીર તથા મૃગચર્મનાં વસ્ત્ર ધારણ કરનાર દુઃખી પાંડવોને વનમાં જોઈ તમને પણ ક્રોધ ઉત્પન્ન થયો હતો, એ શું ભૂલી ગયા ? હે પુરુષોત્તમ ! સંગ્રામમાં કઠિન, શરવીર માત્રી પુત્ર સહદેવે જે વચન કહ્યાં તે સર્વ યોદ્ધાઓને માન્ય છે. વૈશંપાયન કહે છે—હે જનમેજય ! એ રીતે મહા બુદ્ધિમાન સાત્યકિએ વાક્ય કહ્યાં, તેટલામાં ત્યાં ચોતરફ ખેડેલા યોદ્ધાઓનો અત્યંત ભયંકર સિંહના સરખો શબ્દ “ યુદ્ધજ કરવું, યુદ્ધજ કરવું ” એવો થઈ રહ્યો. ચોતરફથી યુદ્ધ કરવાની ઇચ્છા છે જેમને એવાં બધા શરવીરો સાત્યકિને હર્ષ પમાડતા તેનાં વચનને વખાણવા લાગ્યા.

सर्वे हि सर्वशो वीरास्तद्वचः प्रत्यपूजयन् ।

साधु साध्विति शैनेयं हर्षयंतो युयुत्सवः ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि भगवद्गीतानपर्वणि सहदेवसात्यकिवाक्ये
गुर्जरभाषायामेकाशीतितमोऽध्यायः ॥ ८१ ॥

અધ્યાય ૮૨ ભો. દ્રૌપદી કથન.

वैशंपायन उवाच—राज्ञस्तु वचनं भुत्वा धर्मार्थसहितं हितं ।

कृष्णादाशार्हमासीनमब्रवीच्छोककर्षिता ॥ ૧ ॥

વૈશંપાયન કહે છે—હે જનમેજય ! ધર્માર્થ સહિત હિતરૂપ રાજાનાં વચન સાંભળી શોકથી દુર્બળ થઈ ગયેલાં દ્રૌપદી ખેડેલા શ્રીકૃષ્ણ પ્રત્યે કહેવા લાગ્યાં કે અતિ કાળા અને લાંબા છે કેશ જેના એવાં દ્રુપદની કન્યા સહદેવને તથા મહારથિ સાત્યકિને વખાણી, ભીમસેને અત્યંત શાંત થયેલા જોઈ આંખમાં આંસુ આણી મનમાં ધણો ખેદ પામી કહેવા લાગ્યાં કે, હે મહાબાહો ! હે ધર્મજ ! હે મધુસૂદન ! જે રીતે છળ કરી અમાત્ય સહિત ધૃતરાષ્ટ્રના પુત્રે પાંડવોને રાજ્યબ્રષ્ટ કર્યા તે બધું તમે જાણો છો. હે જનાર્દન ! હે દાશાર્હ ! અને જે રીતે સંજયને યુધિષ્ઠિર રાજાએ એકાંતમાં પોતાનો વિચાર સંભળાવ્યો તે યુધિષ્ઠિરનો મત પણ તમે જાણ્યો. હે તાત ! હે મહાદૂત ! તેમણે સંજયને જે કહ્યું તે બધું પણ તમે સાંભળ્યું. તેમનું કહેવું એવું હતું કે અવિસ્થળ, વૃક્સ્થળ, માકંદી, વારણાવત તથા બીજું એક પાંચમું, એ રીતે પાંચ ગામ અમને આપે, એમ દુર્યોધનને તથા એના સંબંધિઓને કહેજો; પણ, હે દાશાર્હ ! હે કૃષ્ણ ! સંધિને ઇચ્છનાર યુધિષ્ઠિરનું વાક્ય સાંભળી દુર્યોધને તેમ કંઈ નહીં માટે હે કૃષ્ણ ! રાજ્ય આપ્યા વગર કદી દુર્યોધન સંધિ કરવાને ઇચ્છે તો તેમ તમારે ત્યાં જઈને કરવું નહીં. હે મહાબાહો ! સંજય સહિત પાંડવો, ક્રોધેલા ભયંકર દુર્યોધનના સૈન્ય સામા ઉભા રહેવા સમર્થ થશે. હે મધુસૂદન ! તેમને વિષે સામ તથા દામે કરી ક્રોધ પણ અર્થ સિદ્ધ કરી શકાય એમ નથી; માટે તેમને વિષે તમારે દયા કરવી નહીં. હે કૃષ્ણ ! સામ તથા દામે કરી જે શત્રુઓ શાંતિ પામે નહીં તેમના વિષે, પોતાના અવિતનું રક્ષણ કરનાર પુરુષે દંડની યોજના કરવી. હે મહાબાહો ! સંજય તથા પાંડવો સહિત તમારે તેમને વિષે દંડ ઉપાય કરવો જોઈએ. હે કૃષ્ણ ! એમ કરવું પાંડવોને ચોચા છે, અને તેથી યશ છે, તથા ક્ષત્રિયોને તેથી મુખ થશે. હે દાશાર્હ ! સ્વધર્માચરણ કરનાર

ક્ષત્રિયે-લોભી ક્ષત્રિય કે-અક્ષત્રિય જે હોય તેને મારવો, પણ સર્વ પાપ વિષે રહેલો હોય
 તોય બ્રાહ્મણને ન મારવો; કારણ બ્રાહ્મણ સર્વ વર્ણના ગુરુ ને પૂજ્ય છે. હે જનાર્દન ! ના
 મારવા લાયકને મારવાથી દોષ લાગે છે; તેમજ મારવા લાયકને ન મારવાથી પણ દોષ લાગે
 છે, એમ ધર્મજ્ઞ પુરૂષો કહે છે. હે કૃષ્ણ ! પાંડવ, દાશાર્હ, સંજય તથા સૈનિકા સહિત
 તમને એ દોષ જે રીતે સ્પર્શ ન કરે તે રીતે કરો. હે જનાર્દન ! હે કૃષ્ણ ! હે કૃષ્ણ ! ફરીને
 વળી હું તમોને વિશ્વાસથી કહું છું કે, મારા સરખી સ્ત્રી પૃથ્વીમાં કાણ છે ? દુપદની કન્યા,
 વેદીના મધ્યમાંથી ઉત્પન્ન થયેલી, ધૃતરાષ્ટ્રની બહેન, તમારી સખી, અજમીઠના કુળમાં પ્રાપ્ત
 થયેલી, મહાત્મા પાંડુ નામની પુત્રવધૂ અને તેજે કરી પાંચ ઈંદ્ર સરખા પાંચ પાંડવોની
 સ્ત્રી, ને શૂરવીર પાંચ પાંડવોવડે કરી મહારથિ પાંચ પુત્રો મારા વિષે ઉત્પન્ન થયેલા એવી
 હું છું. હે કૃષ્ણ ! અભિમન્યુ જેમ તમારો ભાણેજ છે તેમ ધર્મથી તે પણ તમારા ભાણેજ છે.
 હે કૃષ્ણ ! તે હું પાંડવ દેખે તે રીતે અને તમે ત્રિવિધ માન જો કૃષ્ણકને પ્રાપ્ત થઈ એટલે
 મારો ચોટલો તણાવો અને સજ્જાની વચ્ચે કલેશ પામી. પાંચાળ રાજાઓ વૃષ્ણિયો તથા
 પાંડવો જીવતાં પાપિષ્ઠાની દાસી થઈ હું સજ્જામાં ઉભી, તે વખતે પાંડવો જોતા હતા તોપણ
 તેમણે ક્રોધ ન કર્યો તેમ કંઈ ચેષ્ટા પણ ન કરી ત્યારે “ હે ગોવિંદ ! મારી રક્ષા કરો કરો”
 એમ મનમાં તમારું મેં ચિંતન કર્યું, ત્યાં સમર્થ શ્વસુર ધૃતરાષ્ટ્રે મને એમ કહ્યું કે, હે
 પાંચાળ ! મારાથી તમે વર માગવા લાયક છો માટે વર માગો. ત્યારે હે કૃષ્ણ ! મેં માગ્યું
 કે રથ તથા આયુધ સહિત પાંડવો દુર્યોધનના દામ માં થાઓ. પાંડવો તેના તાપામાંથી
 વનવાસ કરવા નિકળ્યા. હે પુંડરીકાક્ષ ! હે જનાર્દન ! એવી તરેહનાં તેઓએ અમોને દુઃખ
 દીધાં છે તે તમો જાણો છો, માટે સ્વામી, જ્ઞાતિ તથા સંબંધી સહિત અમારો પક્ષ કરો.
 હે કૃષ્ણ ! બીજમ તથા ધૃતરાષ્ટ્રની હું ધર્મથી પુત્રવધૂ થઈ તે મને બ્રહ્માત્માથી દુષ્ટાએ
 દાસી કરી. હે કૃષ્ણ ! અર્જુનના ધનુષ ધરવાને તથા બીમના બળને ધિક્કાર છે. નહિ તો
 એવું કામ કરી, દુર્યોધન બે ઘડી પણ કેમ જીવે ? હે કૃષ્ણ ! જો હું તમારે અનુગ્રહ કરવા લાયક
 હોઉં, અને મારા પર તમને દયા હોય તો ધૃતરાષ્ટ્રના પુત્રો ઉપર તમારે પૂર્ણ ક્રોધ કરવો.
 વૈશંપાયન કહે છે-હે જનમેજય ! સુંદર કટિપશ્ચાદ્ ભાગવાળી, હરિત સરખી છે
 અતિ જેની એવી વેણીરૂપે દુઃશાસને ખેંચેલા કામળા, કુટિલ અગ્રભાગવાળા કૃષ્ણી સારા દેખાવ-
 વાળી અત્યંત નીલા, સર્વ સુગંધિ દ્રવ્યે સુવાસિત, સર્વ લક્ષણ સંપન્ન મોટા સર્પ
 સરખી કંતિવાળા પોનાના દેવપાશને ડાખા હાથે પકડી કમળ સરખાં નેત્રાળી દ્રૌપદી
 શ્રીકૃષ્ણની પાસે જઈ આંખમાં આંસુ આણી આવાં વચન કહેવા લાગ્યાં કે, હે પુંડરીકાક્ષ !
 દુઃશાસનના હાથે ખેંચાયેલા આ કૃષ્ણપાશ જુવો, તેણે કેવો ખેંચ્યો છે માટે સામાની સાથે
 સંધિને ઇચ્છતા તમોએ સર્વ કાર્ય વિષે આ પણ યાદ રાખ્યા કરવું. હે કૃષ્ણ ! કદી બીમ
 તથા અર્જુન કૃષ્ણતાને લીધે સંધિની ઇચ્છા રાખતા હોય તો, મહારથિ યોદ્ધાઓ સહિત વૃદ્ધ
 એવો મારો પિતા યુદ્ધ કરશે. વળી હે મધુસૂદન ! અભિમન્યુને આગળ કરી મહા પરાક્રમો
 મારા પાંચ પુત્રો કૌરવો સાથે યુદ્ધ કરશે. હે કૃષ્ણ ! જ્યાં સુધી પાપરૂપ દુઃશાસનનો હાથ
 સારી રીતે કપાઈ ગયેલો તથા રમથી ભરેલો હું ન જોઉં, ત્યાં સુધી મારા હૃદયને કેમ
 શાંતિ વળે ? પ્રદીપ્ત અગ્નિની પેડે હૃદયમાં ક્રોધ રાખી વાટ જોતાં મને તેર વર્ષ તો વીતી
 ગયાં. હે શત્રુને ભય કરનાર ! હે કૃષ્ણ ! તમે આ વખતે ધર્મ વિચારવા જાઓ છો ખરા,
 પણ તેમની વાણીરૂપી શલ્યથી પીડા પામવું મારું હૃદય ચિરામ્બ જાય છે.

વિશાળ નેત્રવાળી દ્રૌપદી એટલાં વચન કહી અશ્રુથી રૂંધાયલા કંઠે ગદ્ગદ રવે કંપાયમાન થઈ નેત્રમાંથી પડતાં ઉષ્ણ જળે કરી સ્તનને ભિંજાવતી અત્યંત રોવા લાગી. તે વખતે મહા-
બાહુ કેશવ ભગવાન તેને સાંત્વના કરી કહેવા લાગ્યા કે, હે દ્રૌપદિ ! થોડા વખતમાં તું
કૌરવોની જિયોને રોતી દેખીશ ! હે ભીરૂ ! જેમની ઉપર તું ગુસ્સે છે, તેમની જિયો
પોતાના અંધુઓ મરવાથી, જે રીતે તું રૂંધે છે તે જ રીતે થોડા વખતમાં રોશે. હું પોતે
યુધિષ્ઠિરની આજ્ઞાથી દૈવ ઇચ્છાવડે ભીમ, અર્જુન, નકુળ તથા સહદેવ સહિત તે કામ કરીશ
કળે કરી પાકી રહેલા ધૃતરાષ્ટ્રના પુત્રો જે મારાં વચન તહીં સાંભળે તો નાશ પાતી
પૃથ્વીપર શયન કરશે અને કૂતરાં તથા શિયાળિયાં તેમજે ખાશે. હે દ્રૌપદિ ! હિમવાન પર્વત
અલાયમાન થાય, પૃથ્વી સો બાબુથી ફાટી જાય, કદી નક્ષત્ર સહિત સ્વર્ગ પડે, પણ મારું
વચન ફેકટ જાય નહીં. હે દ્રૌપદિ ! આ હું સત્ય પ્રતિજ્ઞા કરું છું, માટે હવે રડશે માં, અને
શત્રુ રહિત થયેલા એવા લક્ષ્મીયુક્ત પતિને થોડા વખતમાં જોશે.

सत्यं ते प्रतिजानामि कृष्णे बाष्पो निगृह्यतां ।

हतामित्रान् भियायुक्तानचिरादृक्ष्यसे पतीन् ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि भगवद्गीतानपर्वणि द्रौपदीकृष्णसंवादे
गुर्जरभाषायां द्व्यशीतितमोऽध्यायः ॥ ८२ ॥

BBB BBS EEEEE

અધ્યાય ૮૩ મો. શ્રીકૃષ્ણ સંધિ વિગ્રહક.

अर्जुन उवाच—कुरुणामद्य सर्वेषां भवान्सुहृदनुत्तमः ।

संबन्धीदयितो नित्यमुभयोः पक्षयोरपि ॥ १ ॥

અર્જુન કહે છે—હાલ સર્વ કૌરવોના તમે ઉત્તમ સગા છો, તેમ નિરંતર એક પક્ષના સંબંધી તથા પ્રિય પણ છો. હે કેશવ ! પાંડવોએ ધૃતરાષ્ટ્રના પુત્રોનું કુશળ કરવું જોઈએ વાસ્તે તમે સમર્થ શાંતિ કરવા લાયક છો. હે શત્રુને હણનાર ! હે પુંડરીકાક્ષ ! અહિંથી જઈ તમે દુર્યોધન સાથે સંપ થાય એવું સંભવિત જોઈએ. કદી ધર્માર્થયુક્ત હિતકારક કદ્યપણુરૂપ વચન તમો કહેશો. તોપણ બાળબુદ્ધિવાળો તે ગ્રહણ નહીં કરે અને મૃત્યુને વશ થશે. અર્જુનનાં વચન સાંભળી શ્રીકૃષ્ણે કહ્યું કે, ધર્મયુક્ત તથા આપણું જેમાં હિત છે, અને કૌરવોનું પણ જેથી અનામય થાય તે જ કરવા સાફ હું ધૃતરાષ્ટ્ર પાસે જઈ છું. વૈશંપાયન કહે છે—હે જનમેજય ! વળતી રાત્રિ વીત્યા પછી નિર્મળ આકાશમાં સૂર્યોદય થયો ત્યારે જન્મ નક્ષત્રથી આઠમા મુહૂર્તમાં, કાર્તિક માસ વિષે રેવતી નક્ષત્રમાં, તથા શરદૃસુતો અંત અને હેમંતનો છે આરંભ જેમાં એવો સમૃદ્ધ ધાન્યથી સુખરૂપ કાળ આવ્યો ત્યારે બુદ્ધિમાનમાં એક લગવાન ઋષિયોની વાણી જેમ ઈંદ્ર સાંભળે, તેમ વિષ્ણુએ આહ્વાણોની મંગળરૂપ પવિત્ર શબ્દવાણી સત્યવાણી સાંભળતાં પોતે મંગળ સ્નાન કરી પવિત્ર થઈ, અલંકાર ધારણ કરી, પોતાનું પૂર્વ દિવસનું આન્ધક કર્મ કરી, સૂર્ય તથા અગ્નિની ઉપાસના કરી, બળદના વાંસાનો સ્પર્શ કરી, આહ્વાણોને પ્રણામ કરી, અગ્નિની પ્રદક્ષિણા કરી, શકુન માટે મંગળરૂપ વસ્તુ જોઈ, પાંડવનું વચન યાદ કરી, શિનિના પૌત્ર સાત્યકિતે આમ કહેવા લાગ્યા કે, શકુનિ સહિત દુર્યોધન દુષ્ટબુદ્ધિવાળો છે. માટે મારા રથ વિષે શંખ, ચક્ર, ગદા, ભાયાળો, સાંચ્યો તથા બીજાં પણ સર્વ

આયુષ્ય મોકા, કેમકે કદી શત્રુઓ દુર્બળ હોય તોપણ બળવાને તેનાથી ગાફલ રહેવું નહીં. શ્રીકૃષ્ણનાં વચન સાંભળી, તેમનો મત જાણી આગળ આવનારા નોકરો રથ બેડવા વાસ્તે ચક્ર, ગદા ઇત્યાદિ શસ્ત્રો લઈ રથમાં ગોડવવા લાગ્યા. પછી કાશ્મિરિ સરખો તથા આકાશમાં રહેલા સૂર્ય સરખો પ્રતીત, સૂર્ય તથા ચંદ્ર સરખા પ્રકાશમાન બે ચક્રથી શોભિતો, અર્ધચંદ્ર, મત્સ્યાકૃતિ મૃગ પક્ષિ ઇત્યાદિ ચિત્રથી ચિત્રેલો નાના પ્રકારના પુષ્પથી વિચિત્ર પ્રકારનો, ચોતરફ મશ્તિ તથા રત્નથી જડિત, તરણ સૂર્ય સરખી કાંતિવાળો, અતિ સુંદર છે દેખાવ જેનો, મશ્તિ તથા હેમથી વિચિત્ર પ્રકારનાં છે અંગ જેનાં, રૂડી પતાકાવાળો, સારા છે ઉપસ્કર જેમાં, વિટેલું છે વ્યાધ્રયર્મ જેમાં, કોઈથી ધર્ષણ થાય નહિ એવો, શત્રુનાં યજ્ઞને હણનાર યાદવોને આતંક કરનાર મોટો રથ, તેમણે સર્વ સંપત્તિથી શોભિતો, નવરાવેલા, શૈળ્ય, સુગ્રીવ, મેઘ, પુષ્પ તથા બ્રહ્માનામના અશ્વ સાથે બેડી તૈયાર કર્યો. શ્રીકૃષ્ણના મહિમાને વધારનાર મોટા શબ્દવાળા, તે રથ ઉપર ગરૂડનું છે ચિન્હ જેમાં એવી ધ્વજ, ચઢાવી મેઘ તથા નગારાં સરખો જેનો શબ્દ છે એના મેરૂ પર્વતના શિખર સરખા શોભાયમાન રથ પ્રત્યે ઇચ્છા પ્રમાણે આવનાર વિમાનમાં જેમ બેસે, તેમ શ્રીકૃષ્ણ, વિરાજમાન થયા. પછી પુરુષોત્તમ ભગવાન, સાત્યકિને પોતાની પાસે રથમાં બેસાડી, રથના શબ્દે કરી પૃથ્વી તથા આકાશને શબ્દાયમાન કરતા પ્રયાણ કરવા લાગ્યા. તે વખતે વાદળાં વગરનો નિર્મળ સમય થયો, ને પવિત્ર વાયુ વાવા લાગ્યો, તેમ રજ પણ ક્યાંય ઉડતી ન હતી, અને મંગળગરૂપ મૃગ તથા પક્ષિઓ જમણી બાજુ સામાં આવવા લાગ્યાં. બીજાં સારસ, હંસ તથા ઘણી પાંખોવાળાં પક્ષિઓ પણ મંગળગરૂપ અર્થ દેનાર, પોતાના શબ્દે કરી વાસુદેવના પ્રયાણ વિષે તેમને અનુસરવા લાગ્યાં. મંત્રાહુતિ તથા મોટા કુંડ વિષે હોમ કરેલો અગ્નિ પણ ધૂમાડા વગરનો થઈ જમણી બાજુ છે શિખા જેની એવો મંગળગરૂપ થયો. વસિક, વામદેવ, ભૂરીદ્યુમ્ન, ગય, કથ, શુક, નારદ, વાલ્મિક, મરુત, કુશિક, લૂચુ તથા બીજા કેટલાક દેવર્ષિ બ્રહ્મર્ષિ એકઠા મળી, યદુકુળને સુખ દેનાર શ્રીકૃષ્ણની પ્રદક્ષિણા કરવા લાગ્યા. એ રીતે મોટા ભાગવાળા, મહર્ષિ ગણ તથા સત્પુરુષોએ જેની પૂજા કરી છે એના શ્રીકૃષ્ણ, કૌરવો તરફ જવા લાગ્યા. તે વખતે કૃતિપુત્ર યુધિષ્ઠિર, ભીમસેન, અર્જુન, માદ્રીપુત્ર નકુળ, તથા સહદેવ, પરાક્રમી એકિતાન, એદિ દેશનો અધિપતિ, ધૃષ્ટકેતુ, દ્રુપદ, કાશીરાજ, મહારથિ શીખંડિ, પુત્ર સહિત ધૃષ્ટદ્યુમ્ન, કેકયો સહિત વિરાટ, એટલા ક્ષત્રિયો કાર્ય સિદ્ધ થવા વાસ્તે ક્ષત્રિયમાં એક એવા શ્રીકૃષ્ણને વળાવવા આપ્યા. તેજસ્વી કુંતિના પુત્ર ધર્મરાજ યુધિષ્ઠિર પણ ગોવિંદ ભગવાનની પાછળ ગયા. રાજાઓની આગળ તે આ રીતે વચન કહેવા લાગ્યા કે, આ કામ, ભય, લોભ, તથા અર્થ વાસ્તે અન્યાયને અનુસારે કરવાનું નથી. સ્થિર બુદ્ધિવાળા, લોભ રહિત, ધર્મજ્ઞ, ધૈર્યવાન, સર્વ ભૂતોમાં ચતુર, સર્વ પ્રાણિયોના નિયંતા, દેવના દેવ સનાતન છે એમ કહી સર્વ ગુણ સંપન્ન શ્રીવત્સ નામના ચિન્હને ધારણ કરનાર શ્રીકૃષ્ણને સારી રીતે મળી એવો સંદેશો કહેવા લાગ્યા કે, હે જનાર્દન ! જે અબળાએ બાળપણમાં અમને શ્રદ્ધિ પમાડ્યા, ઉપવાસ તથા તપ ઉપર છે શીત્ર જેવું, હંમેશા જે અમારા કલ્યાણમાં, દેવતા અતિથિની પૂજામાં તથા વડિલોની સેવામાં તત્પર, વાતસંયયુક્ત, પ્રિય છે પુત્ર જેને, અમોને જે પ્રિય, હે શત્રુને નાશ કરનાર ! વળી દુર્યોધનના ભયથી જે અમારું રક્ષણ કરતી હતી, અને જેમ સમુદ્રમાંથી નાવ ઉતાર પામે તેમ મોટા મૃત્યુરૂપી ભયથી જે અમારો ઉદ્ધાર કરતી હતી, હે માધવ ! અમારે વાસ્તે જેણે નિરંતર દુઃખ ભોગવ્યાં તે દુઃખ પામવા લાયક નહીં એવી

અમારી માતાને કુશળ-પૂછજો. પુત્ર શોધે કરી વ્યાસ થયેલી તેની અત્યંત આશ્વાસના કરજો. અમારું નામ લઈ પ્રણામ કરી તમે તેને મળજો. હે શત્રુને દમન કરનાર ! વિચાર્યો પછી સાસરા સંબંધિ દુઃખ અને તિરસ્કારને જોઈ, દુઃખને ત્રાયક નહિ એવી તે દુઃખજ બોગવે છે. હે કૃષ્ણ ! હે શત્રુને દમન કરનાર ! જ્યારે કદી દુઃખ ટળવાનો વખત આવશે ત્યારે કૃતેશ પામેલી માને-હું સુખ આપીશ. જે વખતે અમે ચાલ્યા તે વખતે તે પાછળ દોડતી હતી, કૃપણ પુત્રની ઇચ્છા રાખનારી, રૂદન કરતી એવી એને મૂરી અમે વનમાં ગયા. હે કેશવ ! હે આનર્તસહકર્તા ! પુત્રની આધિથી અત્યંત પ્રીતિયત્રી, તે દુઃખથી મરણ ત પામી હોય, તે જો જીવતી હોય તો મારાં વચનથી તેને પ્રણામ કરજો. કુર કુળમાં મુખ્ય ધૃતરાષ્ટ્ર, અવસ્થાએ વૃદ્ધ બીજા રાજાઓ, બીજા, દ્રોણ તથા કૃપાચાર્ય ઇત્યાદિને પણ મારાં વચનથી અભિવંદન કરજો. મહારાજ બાલિક, અશ્વત્થામા, સોમદત્ત તથા સર્વ ભરત પ્રત્યે વચનથી મારા ચથાયોગ્ય કહેજો. હે મધુસૂદન ! કૌરવોના વિચાર ધારણ કરનારા, મહાપ્રાણ, અગાધ બુદ્ધિવાળા ધર્મત્ત વિદુરને મળજો. એ રીતે ત્યાં રાજાઓના મધ્યમાં, યુધિષ્ઠિર રાજા કેશવ ભગવાનને કહી, પ્રદક્ષિણા કરી તેમની આજ્ઞાથી પાછા પોતાના ઘર તરફ આવવા લાગ્યા. પાછા વળતી વખતે અર્જુન પુરુષમાં શ્રેષ્ઠ, સામા શરવીરને હણનાર, કોઈથી પરાજય પામેલા નહીં એવા પોતાના મિત્ર દાશાર્ક શ્રીકૃષ્ણને કહેવા લાગ્યા કે-હે સમર્થ ! હે ગોવિંદ ! પૂર્વે આપણે વિચાર કરવા બેઠા હતા તે વખતે અમારા રાજા જાણે તેમ અર્ધ રાજ્ય તે આપે એવો નિશ્ચય કરેલો છે, તે રીતે તિરસ્કાર કર્યા વગર જો તે કબૂલ કરે તો મારું પણ પ્રિય થાય અને તે પણ મોટા ભયથી મુક્તિ, અને હે જનાર્દન ! ઉપાયને ન જાણનાર ધૃતરાષ્ટ્રનો પુત્ર એથી જો ઉત્તરું કરશે તો નિશ્ચય ક્ષત્રિયોનો હું નશ કરીશ.

વૈશંપાયન કહે છે-હે જનમેજય ! અર્જુને કહ્યું તે સાંભળી બીમસેન અત્યંત પ્રસન્ન થયા, ક્રોધવશ થઈ વારંવાર કંપવા લાગ્યા, અને હર્ષથી પ્રકુલિત થયું. છે મન જેનું એવા બીમસેન મોટા શબ્દ કરવા લાગ્યા. જે શબ્દ સાંભળી બીજા ધનુષ ધારણ કરનાર કંપવા લાગ્યા. ત્યાં ઉમેલા હતી, ઘેડા ઇત્યાદિ સર્વ વાહનોનાં મળ મૂત્ર છૂટી ગયાં. એ રીતે કેશવ ભગવાનને પોતાનો નિશ્ચય કહી, તેમને મળીને તેમની આજ્ઞાથી અર્જુન પાછા ઘર તરફ વળ્યા, તેમજ બીજા સર્વ રાજાઓ પણ પાછા વળ્યા. પછી સૈન્ય સુગ્રીવાદિક અથ જોડવા છે. જેના રથ વિષે એવા જનાર્દન ભગવાન પ્રસન્ન થઈ જન્મનીથી કૌરવના શહેર તરફ ગયા. વાસુદેવ ભગવાનના તે ઘેડા દારૂક સારથિની હાકવાની યુક્તિથી માર્ગને જાણે આચમન કરી જતા હોય નહીં, અને આકાશને ગંગી જતા હોય નહીં તેની પેઠે અતિ વેગથી ચાલવા લાગ્યા; એટલામાં મહાપ્રાણ કેશવ ભગવાન રસ્તામાં બેઠે બાળુ ઉમેલા અક્ષનેજ સંપન્ન ધણીક ઋષિયોને જોઈ જન્મથી રથ ઉપરથી નીચે ઉતરી પ્રણામ સહિત તેમની પૂજા કરી પૂછવા લાગ્યા કે, લોકમાં કુશળ છે ? સારી રીતે ધર્મ આચરણ કરો છો ? ત્રણે વર્ણો બ્રાહ્મણોની આજ્ઞા પ્રમાણે વર્તે છો ? વળી મધુસૂદન ભગવાન તેમનો સત્કાર કરી પૂછવા લાગ્યા કે, હે ભગવતરૂપ ! હે સિદ્ધ પુરુષો ! તમે ક્યાં હતા, અને ક્યાં જાઓ છો ? અને તમારે શું કામ છે ? મને શી આજ્ઞા છે અને તમે શા કામે જૂનળ ઉપર પધાર્યા છો ? ભગવાનનાં વચન સાંભળી ઋષિયોમાં મુખ્ય ઇંદ્ર તથા અગ્નિરાજના સખા જમદગ્નિના પુત્ર ગોવિંદ ભગવાનની પાસે આવી તેમને મળી કહેવા લાગ્યા કે, હે મહામને ! હે દાશાર્ક ! પવિત્ર કર્મ કરનાર, દેવર્ષિઓ, બૃહસ્પતિ બ્રાહ્મણો, તપસ્વી રાજર્ષિઓ પૂર્વે થઈ ગયેલા સુર-

અસુરના સંગ્રામને જોનારા, અમે સર્વ, ચોતરફથી એકઠા થયેલા સર્વ ક્ષત્રિયોને, સભામદોને તમોને, સત્યને વગેરે બધાને જોવા સાર જઈએ છિયે. હે માધવ ! હે શત્રુને તપાવનાર ! કૌરવો તથા રાજાના મધ્યમાં ધર્મ તથા અર્થ સહિત ઉચ્ચારણ કરેલી તમારી વાણી સાંભળવાને ઇચ્છીએ છિયે. હે યાદવશાહીદ ! હે માધવ ! બીજમ, દ્રોણાદિક મહામતિ વિદુર તથા તમે પણ સભામાં આવશો, અને ત્યાં સમામાં દિવ્ય સત્ય તથા હિતરૂપ વચન બોલશો, તથા તેઓ પણ બોલશે, તે બધું સાંભળવાની અમને ઇચ્છા છે. હે મહાબાહો ! તમને જણાવીને અમે જઈએ છિયે, ફરીથી ત્યાં તમોને મળીયું. હે શૂરવીર ! નિવિર્ણતાથી જાઓ, ત્યાં સભાના મધ્યમાં દિવ્ય આસન ઉપર બેજ તથા તેજ સહિત બેઠેલા તમોને અમે જોઈશું.

યાદ્યવિદ્ધેન વૈ વીર દ્રક્ષ્યામસ્ત્વાં સમાગતં ।

આસીનમાસને દિવ્યે બલતેજઃ સમાહિતં ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि भगवद्गीतानपर्वणि श्रीकृष्णप्रस्थाने
गुर्जरभाषायां त्र्यशीतितमोऽध्यायः ॥ ८३ ॥

અધ્યાય ૮૪ મો. વૃકસ્થળે કૃષ્ણનો પડાવ.

वैशंपायन उवाच—प्रयातं देवकीपुत्रं परवीररुजोदश ।

महारथामहाबाहुमन्वयुः शस्त्रपाणयः ॥ १ ॥

વૈશંપાયન કહે છે-હે જનમેજય ! હે રાજા ! હે શત્રુને તપાવનાર ! કૌરવની રાજ-
ધાનીએ જતા મહાબાહુ દેવકી પુત્રની પાછળ શત્રુના શૂરવીરને હણનાર, હાથમાં શસ્ત્ર ધરનાર
એવા દશ મહારથિ યોદ્ધાઓ હજાર પાયદળ, હજાર ઘોડેસ્વાર તથા બીજા સૈનિકો નોકરો
પણ ગયા. કેટલીક ભોજનની સામગ્રી પણ યુધિષ્ઠિરે મોકલી. જનમેજયે પૂછ્યું કે-હે વૈશંપાયન !
દશાહ કુંભમાં ઉત્પન્ન થયેલા મહાત્મા મધુસૂદન ભગવાન કેવી રીતે ત્યાં ગયા, અને ત્યાં જતાં
મહાત્માને રસ્તામાં શું શું નિમિત્ત થયાં તે કહો ? વૈશંપાયન કહે છે-હે જનમેજય ! મહા-
ત્માના પ્રયાણ દરમિયાન થયેલા બધા ઉત્પાત, શુકન તથા અપશુકન હું તને કહું તે સાંભળ.
વાદળ વગર વિજળી સહિત વજ્ર સરખો શબ્દ થવા લાગ્યો, અને વગર અંધારે વર્ષાદિ
વરસવા લાગ્યો, સિંધુ નદ છે સાતમો જેમાં એવી પૂર્વ વહેનારી મહા નદીઓ ઉત્તરી વહેવા
લાગી. સર્વ દિશાઓ વિપરીત થઈ ગઈ તેથી કયી દિશા કેણી તરફ છે એમ જણાતું નહોતું.
હે રાજા ! પોતાની મેળે અગ્નિ પ્રજ્વલિત થવા લાગ્યો, પૃથ્વી કંપવા લાગી, જળાશયો-
માંથી તથા ભરેલા ઘડાઓમાંથી જળ સ્રવવા લાગ્યું અને આ સર્વ જગત અધકારથી
વ્યાપ્ત થઈ ગયું. હે રાજા ! ધૂળ તો એટલી બધી ઉડવા લાગી કે જેથી દિશાઓ જાણવામાં
આવતી નહોતી. હે રાજા ! અદર્શરૂપે આકાશમાં મોટો ગેમી શબ્દ થવા લાગ્યો, તેથી સર્વ
દેશમાં મોટું આશ્ચર્ય ઉત્પન્ન થયું. વજ્ર સરખા શબ્દવાળો કંકાર નૈઋત કાણનો વાયુ
વક્ષ ગણાને પાડી હસ્તિનાપુરને મંથન કરતો હતો. હે ભારત ! જે જે ઠેકાણે માર્ગમાં,
વૃષ્ટિકુંભમાં ઉત્પન્ન થયેલા શ્રીકૃષ્ણ વરતતા હતા તે તે સ્થાનકે સુખરૂપ વાયુ વાતો હતો;
અને બધું અનુકૂળ જણાતું હતું. પુષ્પ તથા કમળની વૃષ્ટિ થતી હતી. દર્ભ તથા કાંટા
વગરનો રસ્તો સરસ માત્રમ પડતો હતો. વળી ત્યાં રસ્તામાં પ્લાહણો મધુપર્ક તથા ધનથી

પૂજા કરી સ્તુતિ કરતા હતા. માર્ગમાં સર્વ ભૂતના હિતમાં તત્પર મહાત્મા શ્રીકૃષ્ણને ચિત્તે ધાસે આવી વનમાં સુગંધિ પુષ્પે વધાવતી હતી. હે ભરતર્ષભ ! શ્રીકૃષ્ણ સર્વ ધાન્યયુક્ત, સુંખરૂપ પરમ પ્રવિત્ર શાલના ક્ષેત્ર પ્રત્યે આવ્યા. પછી ઘણાક પશુને જોતાં હૃદય પ્રસન્ન થાય. એવાં મનોહર ગામ, શહેર તથા વિવિધ પ્રકારના દેશોને અતિક્રમણ કરવા લાગ્યા. નિરંતર પ્રસન્ન, રૂડા મનવાળા, ભારતોએ જેમની રક્ષા કરેલી છે એવા શત્રુચક્રથી નિર્ભય, દુઃખને ન જાણનાર ગામનાં મનુષ્યો, શ્રીકૃષ્ણના દર્શનની ઇચ્છા સાર માર્ગમાં આવી ટોળે થઇ ઉભાં રહ્યાં હતાં. તે બધાં વૃદ્ધિ પામેલા અગ્નિ સરખા તેજસ્વી, પૂજા કરવા લાયક પાસે પધારેલા પ્રભુની રૂડી રીતે પૂજા કરવા લાગ્યાં. એ રીતે શત્રુના શરવીરને હણનાર કૃશ્વ ભગવાન વૃકસ્થળ નામને ગામ આવ્યા. તે વેળા સૂર્યનાં કિરણો આજ્ઞા થઇ આકાશ લાલ બન્યું. સાયંકાળે ભગવાન રથમાંથી નીચે ઉતરી યથાવિધિ શૌચ કરી રથ છોડવાની આજ્ઞા આપી, પોતે સંખ્યાવંદન કરવા લાગ્યા. દારૂક નામના સારથિએ પણ ઘોડાઓને છોડી ઘટતી રીતે તેમની આકરી કરી, ચોઠકું આદિ ઉતારી સર્વ ઉપસ્કર છોડી તેમને છુટા મૂક્યા. પછી મધુસૂદન ભગવાન, તે બધું જોઇ આવી રીતે કહેવા લાગ્યા કે, યુધિષ્ઠિરના કાર્ય વાસ્તે આ રાત્રિ અહિંજ ગાળીશું. ભગવાનનાં વચન સાંભળી, તેમનો મત જાણી ચાકર માણસોએ ત્યાંજ પડાવ કીધો, અને ક્ષણમાત્રમાં રસવાળાં ગુણકારી અન્ન તૈયાર કર્યા. હે નૃપ ! તે ગામમાં આર્યકુલિન, લજ્જાવાન, પાહણીની વૃત્તિને પાળનાર જે કારભારી પાહણો હતા તે, શત્રુને દમન કરનાર મહાત્મા ઋષિકેશ ભગવાનની પાસે આવી ઘટતી રીતે આશિર્વાદ પુરઃસર મંગળ દ્રવ્યયુક્ત તેમની પૂજા કરવા લાગ્યા. તે પાહણોએ સર્વ લોકને પૂજ્ય એવા ભગવાનની સેવા કરી તેમને અનુકૂળ ધર નિવેદન કર્યા, ત્યારે “ તે તમે પાછાં રાખો ” એમ ભગવાને તેમને કહી, ઘટતી રીતે તેમનો સત્કાર કરી, તેમના ધર પ્રત્યે જઇ, પાછા તેઓ સહિત પોતે ઉતારે પધાર્યા. પછી કૃશ્વ ભગવાન, સુંદર અન્ન પાહણોને જમાડી પોતે પણ જમ્યા. પછી તે સર્વ પાહણો સહિત સુખે કરી રાત્રિ ત્યાં રહ્યા.

સુમિદ્રં ભોજયિત્વા ચ બ્રાહ્મણાંસ્તત્ર કૈશવઃ ।

મુક્ત્વા ચ સહતૈઃ સર્વૈરવસત્તાં ક્ષેપાં સુસ્થં ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि भगवद्वाचनपर्वणि श्रीकृष्णप्रयागे
गुर्जरभाषायां चतुरशीतितमोऽध्यायः ॥ ८४ ॥

ॐ नमः शिवाय

અધ્યાય ૮૫ મો. ધૃતરાષ્ટ્રે કૃષ્ણ સંમાન માટે કરાવેલી ગોઠવાણુ.

वैशंपायन उवाच—तथादूतैः समाज्ञाय प्रयातं मधुसूदनं ।

धृतराष्ट्रो ब्रवीद्भीष्ममर्चयित्वा महाभुजं ॥ ૧ ॥

વૈશંપાયન કહે છે—હે જનમેજય ! એ રીતે મધુસૂદન ભગવાનને દૂતદ્વારા આવતા જાણી ધૃતરાષ્ટ્ર રાજ સત્કારથી મહાખાણુ બીજાને તેમજ દ્રોણ, સંજય, મહામતિ વિદુર તથા અમાલ્ય સહિત દુર્યોધનને આમ કહેવા લાગ્યા કે, હે હૃન્નંદન ! એક મોટું આશ્રમ સંભળાય છે, ઘર ઘર વિષે ઝિણે, બાળક તથા વૃદ્ધો તેમજ બીજા પણ કેટલાક, તેમને જેવા સાર આવેલા તે સૌ ચોટામાં ને સભાઓમાં બૂદી બૂદી વાણીથી કહે છે કે પરાક્રમી શ્રીકૃષ્ણ

પાંડવો વોસ્તે અહિં આવશે. મધુસૂદન ભગવાન આપણને સર્વથા માન્ય તેમાં પૂજ્ય છે. વળી તે પ્રાણી માત્રના ઇશ્વર હોવાથી લોકોનો નિર્વાહ કરનાર છે. માધવ ભગવાન વિષે ધૈર્ય, વીર્ય, પ્રજ્ઞા તથા ઇન્દ્રિયો સંબંધી બળ પણ રહ્યું છે. મનુષ્યમાં એ શ્રેષ્ઠ છે માટે આપણે પેણું તેમને માન આપવું એ સનાતન ધર્મ છે. ભગવાન પૂજ કરવાથી સુખ આપનાર થાય છે, અન્યથા થતા નથી. શત્રુને હમન કરનાર દાશાર્હ ભગવાન, કરેલા ઉપચારથી જે પ્રસન્ન થશે તે સર્વ રાજ્યોના મધ્યમાં આપણા બધા મનોરથ પૂરા કરશે. વાસ્તે હે શત્રુને તંપાવનાર ! તેની પૂજ વાસ્તે જરૂર આજ બધી તૈયારી કરજો. હે મહાબાહો ! સર્વકામ જેમાં સંપૂર્ણ છે. એવી સંજ્ઞા રસ્તામાં કરાવ અને હે ગાંધારી પુત્ર ! તેમની જે રીતે તારા વિષે પ્રીતિ થાય તે રીતે કર. હે ભીષ્મ ! હું ઠીક કહું છું કે નહીં, તમને કેમ લાગે છે ? ધૃતરાષ્ટ્રનાં વચન સાંભળી ભીષ્માદિક વખાણ કરી કહ્યું કે “ તમે ઘણું સારું કહો છો. ” દુર્યોધન રાજ્યે એ રીતનો સર્વનો મત જાણી, સભા તથા રમણીક રહેવાનાં ઠેકાણાં ચયવાનો હુકમ આપવાથી દેશદેશમાં તેના નોકરોએ સર્વ રત્નથી પૂર્ણ એની અનેક ઉતારા બનાવ્યા. વિવિધ પ્રકારના ગુણ સંપન્ન એવાં વિચિત્ર પ્રકારનાં આસનો બનાવ્યાં. ત્યાં કૃત્તલીક સ્ત્રિયો સુગંધિ પદાર્થો, અલંકાર, સૂક્ષ્મ વસ્ત્ર, ગુણકારી અન્નપાન, વિવિધ પ્રકારના ભોજ્ય પદાર્થો, સુવાસિત માળાઓ, ઇત્યાદિ વસ્તુઓ દુર્યોધન રાજ્યે ત્યાં રાખતી. અને વૃક્સ્થળ ગામમાં પણ વિશેષ નિવાસ કરવા વાસ્તે અનેક રત્નથી મનોહર વાસ સભા કરાવી. મનુષ્યથી ન બને એવું દેવતા લાયક એ બધું કરાવ્યા પછી, દુર્યોધન રાજ્યે ધૃતરાષ્ટ્રને કહ્યું કે દાશાર્હ કુંભમાં ઉત્પન્ન થયેલા કેશવ ભગવાન તે બધી સભા તથા વિવિધ પ્રકારનાં રત્નોને જોવા વગર પોતે કૌરવોના ધામે આવ્યા.

તાઃ સમાઃ કેશવઃ સર્વા રત્નાનિ વિવિધાનિ ચ ।

અસમીક્ષ્યૈવદાશાર્હ ઉપાયાત્કુરુસન્નતત્ ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि भगवद्गीतानपर्वणि मार्गैसभानिर्माणे
गुर्जरभाषायां पंचाशीतितमोऽध्यायः ॥ ८५ ॥

અધ્યાય ૮૬ મો. કૃષ્ણના ઉતારા માટે ગોઠવાણુ.

ધૃતરાષ્ટ્ર ઉવાચ—उपप्लव्यादिहक्षत्तर्पायातो जनार्दनः ।

वृक्स्थले निवसति स च प्रातरिहैष्यति ॥ ૧ ॥

ધૃતરાષ્ટ્ર કહે છે—હે વિદુર ! ઉપ્લવ્ય નામના ગામથી કૃષ્ણ ભગવાન આ તરફ આવે છે, હાલ વૃક્સ્થળમાં છે, તે પ્રીતિકાળે અહિં આવશે. સર્વ આહુકના અધિપતિ સર્વ યાદવોમાં અગ્રેસર, મોટા મનવાળા, મહાપરાક્રમી મોટા બળવાન, યાદવના સમૃદ્ધ દેશનું રક્ષણ તેમાં પોષણ કરનાર ત્રણ લોકના પિતા જે બ્રહ્મા, તેના પણ પિતા એવા જનાર્દન માધવ ભગવાન છે. આદિત્ય-વસુ તથા રૂદ્ર દેવતા જેમ બૃહસ્પતિની બુદ્ધિને અનુસરે, તેમ રૂદ્ર મનવાળા વૃષ્ણ અંધક ઇત્યાદિ જે યાદવો છે તે શ્રીકૃષ્ણની બુદ્ધિને અનુસરે છે. હે ધર્મજી ! તે મહાત્મા દાશાર્હ ભગવાનની પૂજ તારી સમક્ષ હું જે રીતે કરીશ, તે રીતે કહું તે સાંભળ. એક વર્ણવાળા અત્યંત સારા અંગથી શોભિતા કાશ્મી ચાર યોગયુક્ત સુવર્ણના

સોળ રથ, નિરંતર મદ ઝરતા, હળ સરખા કાંતવાળા, પ્રહાર કરનાર એક એક સાથે આઠ આઠ નોકર સહિત આઠ હસ્તિયો, સુવર્ણ સરખી કાંતિવાળા, સુંદર નાની ઉમરની સો સો દાસ દાસી હું તેમને આપીશ. તેમજ સુખરૂપ છે સ્પર્શ જેનો એવા પહાડી જમીનમાં રહેનારાઓએ આપેલા ઉનના અઢાર હજાર તો શાલ દુશાલા આપીશ. વળી ચીન દેશમાં થયેલાં હજારો મૃગચર્મો જેટલાં એમને જેઘતાં હશે તેટલાં આપીશ. તેજવાળો જે આ મણિ રાત્રિદિવસ શોભે છે, તે પણ આપીશ કારણ કેશવ ભગવાન તેને લાયક છે. એક દિવસમાં જે વાહનની ચૌદ યોજન ચાલે છે, તે પણ ખચરીયુક્ત તેમને આપીશ, અને એનાં જેટલાં વાહન, અને જેટલા પુરૂષ તેમની ભેગા છે, તેથી આઠ ગણું ભોજ્ય પદાર્થ હું તેમને આપીશ. દુર્યોધન વિના મારા પુત્ર તથા પાત્રો સુંદર રથમાં બેસી શણગારીને દાશાર્હ ભગવાનના સામા જશે, અને મંગળરૂપ શણગારેલી હજારો વારાંગનાઓ પગથી ચાલી તે મોટા ભાગ્યશાળી કેશવ ભગવાનની સામે જશે. શહેરમાંથી પણ કેટલીક કન્યાઓ મંગળ દ્રવ્ય સહિત જનાર્દન ભગવાનને ખુદી રીતે બેવા જશે. જેમ સૂર્યને બધી પ્રજા જુવે તેમ સ્ત્રી, પુરૂષ તથા બાળ સહિત આખું શહેર તે મહાત્મા મધુસૂદન ભગવાનને જશે. સર્વ દિશાઓમાં મોટા ધ્વજ તથા પતાકાઓ રાખી દો. રસ્તાઓ વળાવીને ખૂમ પાણીનો છંટકાવ કરો. વળી દુઃશાસનનું ધર દુર્યોધનના ધરથી સારું છે માટે તે આજ સ્વચ્છ તથા શોભિતું કરો, કારણ એ ધર રૂડા આકારવાળા મહેલોથી દીપતું તથા સર્વ ઋતુના ગુણે કરી યુક્ત, અમૂલ્ય મંગળરૂપ તથા રમણીય છે. આ મારા તથા દુર્યોધનના ધરમાં જે રત્ન છે તેમાંથી જે ભગવાનને યોગ્ય હોય, તે તેમને આપવામાં સંશય રાખો નહીં.

सर्वमस्मिन् गृहे रत्नं मम दुर्योधनस्य च ।

यद्यदर्हति वाण्यैस्तत्तद्वेयमसंशयं ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि भगवद्वाचनपर्वणि धृतराष्ट्रनाक्ये
गुर्जरभाषायां षडशीतितमोऽध्यायः ॥ ८६ ॥

અધ્યાય ૮૭ મો. વિદુરનો ઉપાલંભ.

विदुर उवाच—राजन्बहुमतश्चासि त्रैलोक्यस्यापि सत्तमः ।

संभावितश्च लोकस्य संमतश्चासि भारत ॥ १ ॥

વિદુર કહે છે—હે રાજન્ ! હે ભારત ! તમે બહુ સંમત છો, ત્રૈલોક્યમાં સત્તમ છો, લોકના માનીતા છો, છેલ્લી અવસ્થામાં રહેલા તમો જે કહો છો તે શાસ્ત્ર આધારથી તથા રૂડા તર્કથી કહો છો આપ વૃદ્ધનું મન ઘણું સ્થિર છે. હે રાજન્ ! અંદ્ર વિષે જેમ રેખા, સૂર્ય વિષે જેમ કાંતિ, સમુદ્ર વિષે જેમ મોટી લેહર સ્વભાવિક છે, તેમ તમારે વિષે ધર્મ રહ્યો છે એમ પ્રજાએ નિશ્ચય કરેલો છે. હે પાર્થિવ ! તમારા ગુણના સમુદાયથી હંમેશા સર્વ લોક પ્રસન્ન રહે છે. હે રાજન્ ! ગુણોના રક્ષણ સારૂ અમો બાંધવો સહિત યત્ન કરો. સરલતાને પ્રાપ્ત થાઓ, પણ બાળ બુદ્ધિથી પુત્ર, પૌત્ર, સુહૃદ તથા પ્રિયને નાશ માં પમાડો. હે રાજન્ ! અતિથિ શ્રીકૃષ્ણને જે ઘણું આપવાનું તમે ઇચ્છો છો તે અને બીજું તથા રામત્ર પૃથ્વી પણ દાશાર્હ ભગવાનને આપવાને યોગ્ય છે. તથાપિ તમે કંઈ ધર્મને ઉદ્દેશી તથા

તેને વાસ્તે શ્રીકૃષ્ણને આપવાને નથી ઇચ્છતા એ હું સોગન ખાધને ખરું કહું છું. હે ચતુર! તમે કેવળ ઈદ્રગલ વિદ્યાની પેઠે તેમને છેતરવાનું કરો છો. હે રાજન્! તમારો મત જાતો છે તોપણ બાહ્ય કર્મથી હું જાણું છું. હે રાજન્! પાંચ પાંડવો પાંચ નાનાં ગામડાં ઇચ્છે છે તે તો તેમને આપવા ચાહતા નથી, ત્યારે સંધિ કેવી રીતે કરશો? તમે તો ધનથી મહાબાહુ. શ્રીકૃષ્ણને તમારી તરફ ખેંચી લેવાને તથા એ ઉપાયે કરી શક્યની પેઠે પાંડવથી જીદ પાડવાને ઇચ્છો છો પણ ધને કરીને, ઉદ્યમે કરીને વા. પાંડવની નિંદાએ કરીને અર્જુન થકી શ્રીકૃષ્ણને જીદ કરવા તમે સમર્થ થઈ શકો એમ નથી; એ હું તમને ચચાર્ય કહું છું. કૃષ્ણનું માહાત્મ્ય, એનું દૃઢ ભક્તિપણું તથા એને પ્રાણ સરખો અર્જુન અત્યાજ્ય છે, એ હું જાણું છું. પાણીના ભરેલા કુંભમાંથી પગ ધોવરાવવા તથા કુશળ પ્રશ્ન પૂછવો એ શિવાય જનાર્દન ભગવાન બીજું કંઈ પણ અંગીકાર નહીં કરે. માન આપવા લાયક મહાત્મા ભગવાનને જે શમરૂપ આતિથ્ય પ્રિય છે તે તમે કરો. હે રાજન્! સડિના કલ્યાણની ઇચ્છાથી કેશવ ભગવાન કૌરવો પ્રત્યે આવે છે. જે વાસ્તે તે આવે છે, તે એમને આપો. હે રાજેન્દ્ર! તમોને, દુર્યોધનને તથા પાંડવોને શમ ચાય એમ દાશાહ્લ ભગવાન ઇચ્છે છે; વાસ્તે એમનાં વચન પ્રમાણે તમે કરો. હે રાજન્! તમે પિતા છો, ને તે પુત્રો છે, તમો વૃદ્ધ છો ને તે બાળક છે માટે પાંડવો વિષે તમે પિતાની પેઠે વરતો, તે તો તમારી તરફ પુત્રની પેઠે વર્તે છે.

પિતાસિ રાજન્પુત્રાસ્તે વૃદ્ધસ્ત્વં શિશવઃ પરે ।

વર્તસ્વ પિતૃવત્તેષુ વર્તતૈ તે હિ પુત્રવત્ ॥

इतिश्री महाभारते उद्योगपर्वणि भगवद्गीतानपर्वणि विदुरवाक्ये गुर्जरभाषायां सप्ताशीतितमोऽध्यायः ॥ ८७ ॥

અધ્યાય ૮૮ ભો. સત્કાર ન કરવો.

वैशंपायन उवाच—यदाह विदुरः कृष्णे सर्वतत्सत्यमच्युते ।

अनुरक्तो ह्यसंहार्यः पार्थान्प्रति जनार्दनः ॥ १ ॥

દુર્યોધન કહે છે—અચ્યુત એના શ્રીકૃષ્ણ વિષે જે વિદુર કહે છે તે બધું સત્ય છે. પાંડવો પ્રત્યે જનાર્દન ભગવાન અનુરક્ત છે તેથી આપણે આપણી તરફ ખેંચી શકીએ એમ નથી. સત્કારપૂર્વક નાના પ્રકારનું જે જે ધન જનાર્દનને આપણે આપવું ધારેલું છે તે કદી પણ આપવું નહીં. હે રાજન્! કેશવ ભગવાન એમ સત્કાર કરવા લાયક છે ખરા, પરંતુ આ દેશકાળ સત્કાર કરવા જેવો નથી; કારણ આ વખતે સત્કાર કરીશું તો અધોક્ષજ ભગવાન એમ માનશે કે આ બધું તેઓ ભયથી કરે છે. હે વિશંપતે! જે કરવાથી ક્ષત્રિયનું અપમાન થતું હોય, તે કામ પંડિત પુરુષે ન કરવું એમ મેં નિશ્ચય કર્યો છે. તે વિશાળ નેત્રવાળા શ્રીકૃષ્ણ માત્ર આ લોક વિષે અત્યંત પૂજનીય છે એટલુંજ નહીં પરંતુ તે ત્રણ લોકને પણ પૂજ્ય છે, એ હું સારી રીતે જાણું છું, તથાપિ હે પ્રભો! તમને હવે આપવું નહીં એજ ઉચિત છે, કારણ આરંભેલો કળિયો માત્ર આતિથ્ય કરવાથી શાંત થવાનો નથી. વૈશંપાયન કહે છે—હે જનમેજય! દુર્યોધનનાં વચન સાંભળી કૌરવોના પિતામહ બીજમ,

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि भगवद्भ्यामपर्वणि धृतराष्ट्रगृहप्रवेशपूर्वकं
श्रीकृष्णस्याविदुरगृहप्रवेशे गुर्जरभाषायामेकोनवतितमोऽध्यायः ॥ ८९ ॥



અધ્યાય ૯૦ મો. કૃષ્ણનું કુંતીજીને મળવું.

વૈશંપાયન ઉવાચ—અથોપગમ્ય વિદુરમપરાક્લે જનાર્દનઃ ।

પિતૃશ્વસારં સ પૃથામમ્મગચ્છદરિંદમઃ ॥ ૧ ॥

વૈશંપાયન કહે છે—હે જનમેજય ! વિદુરને મળી પછી અપરાહ્ન વખતે શત્રુને દમન કરનાર જનાર્દન ભગવાન પોતાના પિતાની બહેન કુંતિ પાસે ગયા. કુંતિ પ્રસન્ન સ્વર્ણ સરખી કાંતિવાળા શ્રીકૃષ્ણને મળવા આવતા જોઈ તેમનો કંઈ ઝાલી પુત્રોને સંભારતી આકોશ કરવા લાગી અને બળવાન પુત્રોના મધ્યમાં તેમની સંગાથે રહેનાર ગોવિંદ ભગવાનને ધણે દહાડે જોઈ આંખમાંથી આંસુ પાડ્યાં. યોદ્ધાઓના પતિ શ્રીકૃષ્ણને તેમણે અશ્રુથી ગદ્ગદ કંઈ થઈ, સુકાઈ ગયેલા મુખથી કહેવા માંડ્યું કે, જેઓ બાલપણથી વડિલોની સેવામાં તત્પર, એક બીજાના શુભેચ્છુ, સમાન ચિત્તવાળા, માનવા લાયક, ક્રોધ હર્ષને જીતવાવાળા, બ્રહ્મણ્ય, સત્યવાદી અને મનુષ્યમાં રહેવા યોગ્ય પાંડવોને કૌરવોએ છળથી રાજ્યબ્રષ્ટ કર્યા એટલે તેઓ રાજ તથા ભોગનો ત્યાગ કરી મને રોતી મૂકી, મૂળ સહિત મારા હૃદયને ખેંચી મનુષ્ય વગરના વનમાં ગયા. હે કેશવ ! વનમાં જવા લાયક નહીં, પિતા વગરના, હંમેશ લાડ લડાવેલા બાળક મહાત્મા પાંડવો માખાપને ન જોતાં સિંહ, વ્યાધ તથા હસ્તિવાળા મહાવનમાં કેમ નિવાસ કરી શક્યા હશે ? હે કેશવ ! જેઓ બાળપણથી આરંભીને શંખ, નગારાં, મૃદંગ તથા વાંસળી, ઇત્યાદિ વાજિંત્રનો, હાથી ઘોડાનો તથા રથની નેમિનો શબ્દ સાંભળી જાગૃત થતા હતા; તેમજ શંખ, ઢાલ, વેણુ તથા વીણાના નાદમાં અતુરાગી દેવને શબ્દ કરી પૂજયલા, વસ્ત્ર, રત્ન તથા અલંકારથી બ્રહ્મણોને પૂજનાર, અને જેઓને મહાત્મા બ્રહ્મણોએ પોતાની મંગળવાણિયુક્ત સ્તુતિથી વખાણેલા, હે જનાર્દન ! હે મધુસૂદન ! જે મહેલના અગ્રભાગમાં રાંકવં જાતના મૃગનાં કામળ ચર્મ વિષે સૂતા, એવા તેમને મહા વનમાં શિકારી જનાવરોના શબ્દ સાંભળી નિદ્રા કેમ આવી હશે ? વળી જે સ્ત્રિયોનાં મધુર ગીતથી તથા બંદિજન માગધ સૂત ઇત્યાદિકની સ્તુતિથી જાગનારા, તે મહા વનમાં શિકારી પશુઓના શબ્દ કરી કેમ જાગતા હશે ? લજ્જાવાન, સત્ય છે ધૈર્ય જેનું, ઇંદ્રિયોને નિયમમાં રાખનાર, પ્રાણિમાત્ર ઉપર દયા કરનાર, કામ તથા દ્વેષને વશ કરી સત્પુરૂષના માર્ગને અનુસરનાર, અંબરીષ, માંધાતા, યયાતિ, નહુષ, ભરત, દિલિપ, ઉશીનરનો પુત્ર શિષિ, ઇત્યાદિ પ્રાચીન રાજર્ષિયોના, દુઃખે કરી ખેંચાય એવા ધર્મરૂપ ધુંસરાને ધારણુ કરનાર, શીત્રવ્રત સંપન્ન, ધર્મજ્ઞ, સત્ય પ્રતિજ્ઞાવાળા, સર્વ ગુણ સંપન્ન, ત્રણલોકના રાજા થવા લાયક, જેનો કોઈ શત્રુ ઉત્પન્ન થયો નથી એવા ધર્માત્મા, શુદ્ધ સુવર્ણ સરખી કાંતિવાળા, કૌરવ વિષે ધર્મ-શાસ્ત્રવડે ઈષ્ટ, જેનું દર્શન પ્રિય છે એવા મોટા ભુજવાળા યુધિષ્ઠિર કેવી રીતે વર્તે છે ? દશ હજાર હાથી જેટલો સમર્થ, વાયુ સરખા વેગવાળો, મહાબળવાન, ક્રોધયુક્ત, ભાઈનું પ્રિય કરનાર, તથા પ્રિય, હે મધુસૂદન ! જ્ઞાતિ સહિત કીચકને મારનાર, શરવીર અને ક્રોધ વશ હિડિંબા-સુર તથા બકાસુરને હણનાર, પરાક્રમ વિષે ઇંદ્ર-સરજો, બળ વિષે વાયુ સરજો, ક્રોધ

કરવામાં મહાદેવજી સમાન, પ્રહાર કરનારાઓમાં શ્રેષ્ઠ, શત્રુને તપાવનાર, ધણા તેજવાળો, અતિ પરાક્રમી, શ્રેષ્ઠ, જીત્યો છે આત્મા જેણે એવો, દર્શનમાત્રથી લય ઉપજાવનાર ભીમસેન ભાર્ગવી આજ્ઞામાં રહી હાલ કેવી રીતે વર્તે છે ? હે કેશવ ! જેના એક હાથમાં ભાલો છે એવો બળવાન પાંડુનો વચ્ચેનો પુત્ર અર્જુન, હજાર હાથવાળા યૌધામન્યુ અર્જુન સાથે પોતે બે હાથવાળો છતાં સ્પર્ધા કરે છે, જે એકીવારે વેગથી પાંચસો બાણ ફેંકે છે. બાણ તથા અન્ન-વિદ્યા વિષે સહસ્ત્રાર્જુન સરખો, તેજે કરી સૂર્ય સરખો, ઇંદ્રિયોનું દમન કરવામાં મહર્ષિ સરખો ક્ષમાએ કરી પૃથ્વી સમાન, પરાક્રમ વિષે ઇંદ્ર સરખો, મહાપ્રદક્ષિણ વિખ્યાત એવું કૌરવોનું અધિરાજ્ય જેણે પરાક્રમે કરી સર્વ રાજાઓના મધ્યમાં હરણ કરી લીધું હતું એવો અને જેના બાહુબળનું સર્વ પાંડવો સેવન કરે છે. હે મધુસૂદન ! જેમ દેવતાઓનો આશ્રય ઇંદ્ર, તેમ પાંડવોનો આશ્રય, સર્વ રથિયોમાં શ્રેષ્ઠ, સત્ય પરાક્રમવાળો, સંગ્રામમાં જેની સન્મુખ જઈ કોઈ પણ જીવે નહીં એવો અર્જુન, હે અચ્યુત ! જે સર્વ પ્રાણિયોને જીતનાર જીજ્ઞુ અને જેને કોઈ જીતી શકે નહીં એવો તમારો ભાઈ તથા મિત્ર અર્જુન હાલ કેવી રીતે વર્તે છે ? સર્વ પ્રાણી વિષે દયાવાન, લજ્જાવાન, મહાસ્ત્ર જાણનાર, કોમળ, સુકુમાર અંગવાળો, ધર્મિષ્ઠ, મને પ્રિય, મોટા ધનુષવાળો, શરવીર, સંગ્રામ વિષે શોભિતો, ભાઈઓની સેવા કરનાર, ધર્માર્થમાં કુશળ, યુવાવસ્થાવાળો, ભાઈઓની વૃદ્ધિ કરનાર, મારી સેવા કરનાર, અને જે મહાત્માના વૃત્તને ભાઈઓ પણ વખાણે છે, એવો માદ્રીપુત્ર સહદેવ કેવી રીતે વર્તે છે તે મને કહો ? સુકુમાર અંગવાળો, તરણુ, રૂપાળો, દર્શન કરવા લાયક, સર્વ ભાઈઓને પ્રાણ સમાન પ્રિય, વિચિત્ર પ્રકારનું યુદ્ધ કરનાર, મોટા ધનુષવાળો, સુખથી વૃદ્ધિ પામેલો તથા દુઃખને યોગ્ય નહીં એવો મહારથિ બળવાન મારો પુત્ર નકુળ કુશળ છે ? અને એને હું ફરી પાછો દેખીશ ? હે શરવીર ! એક નિમિષ માત્ર પણ નકુળ વગર મને ઘેર્ય રહે નહીં. તે હું તેના વગર હાલ જીવું છું. હે જનાર્દન ! હે અચ્યુત ! મને સર્વ પુત્રથી અત્યંત પ્રિય, કુલિન, રૂપસંપન્ન, સર્વ ગુણે કરી સંયુક્ત, પોતાના પુત્રને દૂર રાખીને પતિ સમીપે રહેનારી સત્ય ભાષણ કરનારી, પાંડવોને અનુસરનારી, સારા સંબંધિવાળી તથા સર્વ કામ છે પરિપૂર્ણ જેને એવી સમર્થ કલ્યાણરૂપ વધૂ દ્રૌપદી કેવી રીતે વર્તે છે ? હે કૃષ્ણ ! શરવીર, અગ્નિ સરખા પ્રકાશમાન, શત્રુઓને પ્રહાર કરનાર તથા મહા ધનુષ ધારણ કરનાર પોતાના પાંચ પતિ સાથે રહેલી અને તેઓના દુઃખમાં ભાગ લેનારી દ્રૌપદી પોતાના પુત્રના વિયોગરૂપ વ્યાધિગ્રસ્ત તથા સત્યવાદીને મેં ચૌદ વર્ષ થયાં દીધી નથી. અરે, મનુષ્ય પુણ્ય કર્મે કરી સુખ નથી પામતાં શું ? કારણ દ્રૌપદી પુણ્યશીલ છતાં અવિનાશી સુખ પામતી નથી. હે અચ્યુત ! મને દ્રૌપદી કરતાં યુધિષ્ઠિર, ભીમસેન, અર્જુન, નકુળ તથા સહદેવ પ્રિય નથી; કેમકે કૌરવની સભામાં આવેલી મેં તેને જોઈ, એ ઉપરાંત મને મોટું દુઃખ પૂર્વે કદી થયું નથી ! દુઃખ કે સ્ત્રી ધર્મવાળા શ્વશુરરૂપ ધૃતરાષ્ટ્રાદિની સમીપે પ્રાપ્ત થયેલી, ક્રોધ તથા લોભમાં વર્તનાર અનાર્ય દુઃશાસને સભામાં ખેંચી લાવેલી અને એક વસ્ત્ર ધારણ કરેલી દ્રૌપદીને સર્વ કૌરવોએ જોઈ તે સમયે ત્યાં મહારાજ ધૃતરાષ્ટ્ર, યાદ્યુક, કૃપાચાર્ય, સોમદત્ત તથા અન્ય કૌરવો બેઠા હોવા છતાં કંઈ બોલી શક્યા નહીં, પણ હું સૌ કરતાં કેવળ વિદુરનેજ ધન્ય માનું છું. મનુષ્યમાં શ્રેષ્ઠ આચરણે કરીને આર્ય થાય છે, પણ ધન તથા વિદ્યાએ કરીને થતા નથી ! હે શ્રીકૃષ્ણ ! મહા બુદ્ધિમાન, ગંભીર તથા મહાત્મા વિદુરજીમાં શ્રેષ્ઠ શીલ છે એજ તેમનું ભૂષણ છે. જે આખા જગતમાં સર્વોપરી છે.

વૈશંપાયન કહે છે-હે જનમેજય ! પોતાના પુત્રના વિયોગથી થતા શોકે કરી પીડાયુક્ત તથા શ્રીકૃષ્ણના આવવાથી હર્ષ પામેલી કુંતી, પોતાને થયેલાં અનેક પ્રકારનાં સર્વ દુઃખ કહેવા લાગી કે, હે શત્રુને દમન કરનાર શ્રીકૃષ્ણ ! મારા પુત્રાદિને પૂર્વે થઈ ગયેલા કુરુક્ષેત્રમાંના રાજ્યોએ જે આચરણ કર્યું તે સુખ આપનાર છે કે પાસાએ કરી છૂત રમવું તથા મૃગ હિંસા કરવી એ સુખ આપનાર છે ? ધૃતરાષ્ટ્રના પુત્રોએ સભામાં કુરુક્ષેત્રમાંના મહાપુરુષોની સાનિધ્ય દ્રૌપદીને અત્યંત કિલ્લટ કરી એને અયોગ્ય કર્યું, મારા પુત્રોને વનમાં કાઢ્યા તથા તેઓનું જીવું એ મને બાળે છે, કેમકે થયેલાં અનેક પ્રકારનાં દુઃખ મને સાંભરે છે ! હે માધવ ! બાળકોને અજ્ઞાતવાસ કરવો તથા કૌરવોએ મારા પુત્રોને હરણ કરેલું રાજ્ય પાછું ન આપવું એ પુત્રો સહિત મને શું મોટો કલેશ નહીં ? હે શ્રીકૃષ્ણ ! દુર્યોધને અમને ચૌદ વર્ષ થયાં દુઃખમાં રૂંધ્યાં છે, પણ જેમ પુણ્યનું ફળ સુખ તે ભોગવવાથી તેનો નાશ થાય છે, તેમ પાપકર્મનું ફળ દુઃખ છે, તો તે ભોગવવાથી શું તેનો નાશ થતો નથી ? અર્થાત્ દુઃખનો નાશ થઈ અમને સુખ મળશે, માટે હમણાંનાં દુઃખથી અમે ભય પામતાં નથી. હે શ્રીકૃષ્ણ ! મને મારા પુત્રોમાં તથા ધૃતરાષ્ટ્ર રાજાના પુત્રોમાં વિશેષ નથી, એ મારા સત્યપણાએ કરી સમૃદ્ધિયુક્ત તથા ચનાર યુદ્ધથી મુક્ત થયેલા પાંડવો સહિત તમને જોઈશ; કારણ સર્વ વૃત્તાંત તેવુંજ છે, માટે શત્રુઓ જીતવા સમર્થ નથી. હું મારા આત્માની તથા દુર્યોધનની નિંદા કરતી નથી, કેવળ મારા પિતાનીજ નિંદા કરું છું, કેમકે જેમ શ્રેષ્ઠ પુરુષ શ્રદ્ધાએ કરી દ્રવ્ય આપે તેમ તેણે પોતાના સખા કુંતિ ભોજરાજાને પુત્રીરૂપે મને આપી. એ પ્રમાણે મારા પિતાએ મારો લાગ કર્યો, તેમજ મારા શ્વશુરરૂપ ભીષ્માદિએ પણ ત્યાગ કર્યો છે; માટે હું અત્યંત દુઃખયુક્ત છું, તો હવે મને જીવવાનું શું ફળ રહેલું ? અરે, જ્યારે અર્જુનનો જન્મ થયો ને હજી જનનશૌચ હતું તેવામાં સ્પર્ધે શબ્દવાળી આકાશવાણી થઈ કે, આ તારો પુત્ર સર્વ પૃથ્વીને જીતશે, ને તેનો યજ્ઞ સ્વર્ગમાં પહોંચશે તથા યુદ્ધમાં કૌરવોને જીતી રાજ્ય પામી પોતાના ભાઈ યુધિષ્ઠિરને ત્રણ અશ્વમેધ યજ્ઞ કરાવશે ચિંતા ન કર, પણ હું તેની નિંદા કરતી નથી, કેવળ કૃષ્ણરૂપ ધર્મને નમસ્કાર કરું છું; કેમકે સર્વ પ્રજાનું ધારણ કરનાર તે જ છે. હે ગોવિંદ ! જે ધર્મ સત્ય હશે તથા જેવી રીતે આકાશવાણીએ કહ્યું છે તેવી રીતે ચનાર હશે, તો તમે સર્વ વસ્તુ સંપાદન કરશો. હે માધવ ! જેવો મને વિધવાપણું, દ્રવ્યનો નાશ તથા વૈરથી ઉત્પન્ન થતો શોક બાળતો નથી, તે કરતાં પણ અધિક પુત્રના વિયોગવાળા સંસારથી થતો શોક બાળે છે; કેમકે સર્વ શ્રમ ધારણ કરનારમાં શ્રેષ્ઠ ગાંડિવ ધનુષ્ય ધારણ કરનાર અર્જુનને હું દેખતી નથી, તેથી મારા હૃદયને શાંતિ થતી નથી ! હે ગોવિંદ ! હું આજ ચૌદ વર્ષ થયાં યુધિષ્ઠિર, ભીમસેન, અર્જુન, નકુળ તથા સહદેવને દેખતી નથી. અરે ! મનુષ્યો નાશ પામેલાઓનું શ્રાદ્ધ કરે છે, અર્થાત્ મારે મન મારા પુત્રો તથા તેઓને મન હું નાશ પામ્યા સરખાંજ છીએ. હે લક્ષ્મીપતિ ભગવાન ! ધર્મીમા યુધિષ્ઠિર રાજાને આવી રીતે કહેલો કે, તું રાજ્યની માગણી કરવા સાર વિષ્ટિ કરાવે છે એથી તારા ક્ષત્રિય ધર્મનો નાશ થાય છે, માટે હે પુત્ર ! તું એમ કર માં, કેમકે તેમ કરવાથી કૌરવો રાજ્યનો વિભાગ આપે તેવા નહીં. અરે ! જે સ્ત્રી પારકા આશ્રમે વર્તે છે, તેને ધિક્કાર છે, કારણ કૃપણતાથી પોતાની વૃત્તિ કરવી એ મોટી અપ્રતિષ્ઠા છે. હે વાસુદેવ ! અર્જુનને તથા નિત્ય યુદ્ધ કરવામાં તત્પર એવા ભીમસેનને કહેવું કે જે માટે ક્ષત્રિય ઉત્પન્ન થાય છે, તે કરવાનો હમણાં તમને સમય આવ્યો છે, તેને જે જનતમા

પ્રસિદ્ધ તમે મિથ્યા કરી નૃશંસપણાનું આચરણ કરશો તો તમારો સહાને માટે ત્યાગ કરી મુખ્ય જોઈશ નહીં; કારણ સમય આગે પોતાનું જીવિત ત્યાગ કરવું એ પણ યોગ્ય છે. હે અચ્યુત ! ક્ષત્રિય ધર્મવાન માદ્રીના પુત્ર નકુળ તથા સહદેવને પણ મારા કહેવા પ્રમાણે કહેજો કે, જીવવા કરતાં પરાક્રમે કરી પ્રાપ્ત થતાં સુખને ઇચ્છો, કેમકે પૂર્વે ક્ષત્રિય ધર્મે કરી જીવતા એવા પુરૂષોને પરાક્રમે કરીનેજ સર્વ અર્થ પ્રાપ્ત થયેલ છે. હે પુરૂષોત્તમ ! મનુષ્યનું મનજ સંતોષ આપનાર છે; માટે તમે જાનને સર્વ શસ્ત્ર ધારણ કરનારમાં શ્રેષ્ઠ અર્જુનને કહેજો કે, તું દ્રૌપદીની પદ્વીનું આચરણ કર. હે યાદવ ! તમે કાળની યોદ્ધે ક્રોધ પામેલા ભીમસેન તથા અર્જુનને જાણો છો; જે દેવતાઓને પણ પરગતિની પ્રાપ્તિ કરે એવા છે, માટેજ દ્રૌપદીનું કૌરવની સભામાં જવું થયું તે તથા દુઃશાસન અને કર્ણ જે નહી કહેવાં ઘટે એવાં વાક્ય બોલ્યા તે જ તેઓની મોટી અવજ્ઞા છે ! અરે, દુર્યોધને કુર મુખ્યોને જોતાં મનસ્વી ભીમસેનની સામે ધસારો કર્યો, તેનું જે ફળ-તેને જરૂર તે જોશે; કારણ વૃદ્ધદર જે દિવસથી વૈર થયું છે, તે દિવસથી શાંતિ પામતો નથી. અરે, ભીમસેનમાંથી વૈરભાવ ધણો કાળ થયો હોય તોપણ જાણ નહી, જ્યારે શત્રુને નાશ કરે ત્યારેજ જાણ એમ છે. મને રાજ્યનું હરણ, પુત્રોનું છૂતમાં હારી જવું તથા તેઓનું વનમાં જવું થયું એ કંઈ દુઃખનું કારણ નથી; કેવળ એક વસ્ત્રભર સભામાં આણેલી દ્રૌપદિયે દુષ્ટોનાં અનેક અયોગ્ય વાક્ય સાંભળ્યાં એજ દુઃખનું કારણ છે ! અરે, સ્ત્રી ધર્મવાળી તથા ક્ષત્રિય ધર્મમાં પ્રીતિમાન સર્વ સ્ત્રિયોમાં શ્રેષ્ઠ દ્રૌપદી, જ્યારે કૌરવની સભામાં ગઈ, ત્યારે ધણીવાળી છતાં નધણીયાતી થઈ ! હે મધુસૂદન ! પુત્ર સહિત હું તેના તમે, બળરામ તથા પ્રદ્યુમ્ન સહાયક છતાં અને શત્રુ જેના પરાક્રમને સહન ન કરી શકે એવા ભીમસેન તથા યુદ્ધમાંથી બહીને પાછો નહી હઠનાર અર્જુન જીવતાં આવાં દુઃખ ભોગવું છું.

વૈશંપાયન કહે છે-હે જનમેજય ! એ પ્રમાણે કુંતિએ કહ્યું ત્યારે અર્જુનના સખા વસુદેવના પુત્ર શ્રીકૃષ્ણ, પોતાના પુત્રના શોકયુક્ત એવી તેને આશ્વાસના કરતાં કહેવા લાગ્યા કે, હે કૌંઠ ! જગતમાં તમારા જેવી સ્ત્રી ટાણુ છે ? કેમકે શૂર યાદવનાં પુત્રી તથા અજ-મીઠના કુળમાં વધૂરપે પ્રાપ્ત થયેલાં તમે મહા કુળવાન, જેમ જળ એક ભૂદમાંથી બીજા ભૂદમાં જાય, તેમ એક કુળમાંથી બીજા કુળમાં પ્રાપ્ત થયેલ, પરમ કલ્યાણ સ્વામિથી માન પામેલાં, શૂરવીર પુત્રને જન્મ આપનાર, શૂરવીર પતિનાં સ્ત્રી તથા સર્વ શ્રેષ્ઠ ગુણો કરી પ્રસિદ્ધ એવાં તમે સુખ અથવા દુઃખને સમાન માની સહન કરવા યોગ્ય છો. હે કુંતિ ! પાંડવો નિદ્રા, તંદ્રા, ક્રોધ, હર્ષ, ક્ષુધા, તૃષ્ણા, ઠંડી તથા આપદને જીતીને, શૂરવીર પુરૂષના સુખમાંજ કુશળ છે. ત્યાગ કરી છે સુખેચ્છા જેણે એવા તથા વીર પુરૂષનાં સુખજ જેને પ્રિય છે એવા મોટા હર્ષવાળા મહા બળવાન પાંડવો અદ્ય સુખથી સંતોષ પામે તેમ નથી. ધીર પુરૂષો રાજ્ય અથવા વનવાસ તથા ઉત્તમ કલેશ અથવા ઉત્તમ ભોગ ભોગવે છે. સંસારનાં સુખજ જેને પ્રિય છે એવા પુરૂષ અદ્ય ઐશ્વર્યને સેવે છે; માટે વીર એવા તમારા પુત્ર પાંડવો રાજ્ય, વનવાસ, કલેશ અથવા ઉત્તમ ભોગની ઇચ્છા રાખી હર્ષયુક્ત છે; કારણ દુઃખ છે એ એને સુખ આપનાર છે અને અદ્ય ઐશ્વર્ય છે એ એને દુઃખ આપનાર છે. એમ બુદ્ધિમાનોએ કહ્યું છે. હે કુંતાજી ! દ્રૌપદી સહિત પાંડવોએ તમને દંડવત પ્રણામ તથા પોતાનું નિરોગ કુશળપણું કહેવરાવ્યું છે. તમે થોડા દિવસમાં રોગ વગરના, સર્વ અર્થ સિદ્ધ થયો હશે જેનો એવા, સર્વ લોકના ઇશ્વર, શત્રુ જેના નાશ પામ્યા હશે એવા

તથા રાજ્ય સમૃદ્ધિવાળા તમારા પુત્ર પાંડવોને જોશો. વૈશંપાયન કહે છે-હે જનમેજય ! એ પ્રમાણે આશ્વાસના કરેલી તથા પુત્રના દુઃખથી અસ્ત કુંતિ, પોતાને અબુદ્ધિથી થયેલા શોકને શમાવી શ્રીકૃષ્ણને કહેવા લાગી કે, હે મધુસૂદન ! મારા પુત્ર જે જે ઇચ્છે તે તમે માનો તે તે તમે કલેશ રહિત થઈ ધર્મનો લોપ ન થાય તેમ કહે; કારણ પોતાના મિત્રોને વિષે બુદ્ધિ તથા પરાક્રમની વ્યવસ્થા કરાવનાર તમારો મહિમા હું જાણું છું. વળી કુળમાંનો જે ધર્મ, સત્ય, મહાન તપ, રક્ષા કરનાર, તથા મહદ્બલ તમે છો, માટે જેવી રીતે કહો છો, તેવીજ રીતે સત્ય થશે. વૈશંપાયન કહે છે-હે રાજન ! મહાબાહુ ગોવિંદ શ્રીકૃષ્ણ, કુંતીની પ્રદક્ષિણા કરી તથા તેની રજા લઈને, દુર્યોધનના ગૃહ પ્રત્યે ગયા.

તામ-મઙ્ગ્ય ચ ગોવિંદઃ કૃત્વા ચાપિપ્રદક્ષિણં ।

પ્રાતિષ્ઠત મહાબાહુર્દુર્યોધનગૃહાન્પ્રાતિ ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि भगवद्गीतानपर्वणि कृष्णकुंतिसंवादे
गुर्जरभाषायां नवतितमोऽध्यायः ॥ ९० ॥

અધ્યાય ૯૧ મો. દુર્યોધનની સભામાં કૃષ્ણગમન.

वैशंपायन उवाच—दुर्योधनगृहं शौरिरम्यगच्छदरिंदमः ।

लक्ष्म्यपरमया युक्तं पुरंदरगृहोपमं ॥ ૧ ॥

વૈશંપાયન કહે છે-હે જનમેજય ! શત્રુને હમન કરનાર શ્રીકૃષ્ણ, ઉત્તમ સમૃદ્ધિવાળા ઈંદ્રના ગૃહ સરખા તથા વિચિત્ર આસનવાળા દુર્યોધનના ગૃહ પ્રત્યે ગયા. ત્રણ દરવાજાને ઉદ્ધવન કરીને દ્વારપાળે નહીં નિવારણ કરેલા શ્રીકૃષ્ણ, સજળ મેઘ સરખા વર્ણુવાળા, પર્વત સરખા ઉંચા તથા શોભાએ કરી દેદિપ્યમાન પ્રાસાદ ઉપર ચઢ્યા. તેમણે હજારો રાજાઓ તથા કરકુળના પુરુષોથી વિંટાયેલો આસન ઉપર બેઠેલો મહાબાહુ ધૃતરાષ્ટ્ર રાજાનો પુત્ર દુર્યોધન જોયો. તેની પાસે બેઠેલા દુઃશાસન, કર્ણ તથા શકુનિને પણ જોયા. હે રાજન ! આવતા શ્રીકૃષ્ણને જોઈને અમાત્યો સહિત દુર્યોધન તેમનું સન્માન કરતાં આસન ઉપરથી ઉભો થયો. પછી શ્રીકૃષ્ણ પ્રધાન સહિત દુર્યોધનને મળીને, બીજા રાજાઓને યથાયોગ્ય મળ્યા. ત્યાંજ સુંદર આરતરણથી બીજાવેલા સુવર્ણના પર્યંક ઉપર બેઠા. દુર્યોધને શ્રીકૃષ્ણને ગાય, મધુપર્ક તથા જળથી પૂજન કરીને ગૃહ તથા રાજ્ય નિવેદન કર્યો. તે સમયે પરિપૂર્ણ સૂર્ય સરખા પ્રકાશમાન તથા પર્યંક ઉપર વિરાજમાન શ્રીકૃષ્ણની કૌરવો સહિત સર્વ રાજાઓ ઉપાસના કરવા લાગ્યા. પછી દુર્યોધન રાજાએ શ્રીકૃષ્ણને ભોજન કરવાનું આમંત્રણ કર્યું નહીં ત્યારે દુર્યોધને કર્ણને બોલાવી કૌરવોની સભામાં શ્રીકૃષ્ણને શકતાથી ભરેલાં અને સાંભળવામાં સુંદર લાગે એવાં વાક્યથી કહ્યું કે, હે જનાર્દન ! અમે તમારે માટે તૈયાર કરેલાં અન્ન, પાન કરવાના પદાર્થ, વસ્ત્ર તથા શય્યાઓને તમે કેમ ગ્રહણ કરતા નથી, કેમકે અમારા તથા પાંડવોને સહાય કરનાર, હિત ઇચ્છનાર તથા ધૃતરાષ્ટ્ર રાજાના અતિ પ્રિય સંબંધી અને ધર્મ તથા અર્થને તત્વથી જાણનાર તમે છો; તોપણ અમે નિવેદન કરેલા પદાર્થોને ગ્રહણ કરતા નથી તેનું કારણ હું સાંભળવા ઇચ્છું છું. વૈશંપાયન કહે છે-હે જનમેજય ! એ પ્રમાણે દુર્યોધને કહ્યું ત્યારે મોટા મનવાળા શ્રીકૃષ્ણ પોતાનો હાથ લાંબો કરી મેઘ

સરખા શબ્દથી નિર્ભય સ્પષ્ટાક્ષર યુક્ત વચનથી બોલ્યા કે, હે ભારત ! જે દૂત જે કામ સારૂ આવ્યો હોય તે તે કામ કરી કૃતાર્થ થયો હોય તેજ પૂજનદિ સત્કાર ગ્રહણ કરે; માટે હું બ્યારે કૃતાર્થ થઈશ, ત્યારે પ્રધાનો સહિત તમારી પૂજનો સત્કાર કરીશ. એ પ્રમાણે શ્રી કૃષ્ણનું બોલવું સાંભળી દુર્યોધન બોલ્યો કે, તમારે અમોને અપમાન આપવું યોગ્ય નથી. હે મધુસૂદન ! તમે કૃતાર્થ થયા હો અથવા તેવા ન થયા હો, તોપણ અમે તમારું પૂજન કરવાનો મોટો ચત્તન કરીએ છીએ પણ હાલ અમારો ઉપાય નથી. હે પુરૂષોત્તમ ! અમે પ્રસન્નતાથી કરેલી પૂજને તમે માન્ય કરતા નથી તેનું કારણ અમે કંઈ સમજતા નથી, કેમકે અમારે તથા તમારે કંઈ પણ વૈર અથવા વિગ્રહ થયેલ નથી માટે તેનો વિચાર કરો ને આવી રીતે બોલવું તમને યોગ્ય નથી.

વૈશંપાયન કહે છે-હે જનમેજય ! એ પ્રમાણે દુર્યોધને કહ્યું ત્યારે જનાર્દન શ્રીકૃષ્ણ હસીને, પ્રધાન સહિત તેની સામું બેઠ બોલ્યા કે, હે દુર્યોધન ! હું કદીપણ કામ ક્રોધ, દ્વેષ, કંપટ, લોભ તથા અર્થના કારણથી ધર્મનો ત્યાગ કરું એવો નથી. હે રાજન્ ! પ્રીતિનાં તથા આપત્તિનાં અન્ન મને પ્રસન્ન કરે તેમ નથી કેમકે હું આપત્તિપણને પામેલો નથી. હે રાજન્ ! તમે તમારા પ્રિયપણમાં વર્તનારા તથા પોતાના ગુણે કરી જગતમાં પ્રસિદ્ધિ પામેલા પોતાના ભાઈ પાંડવોનો જન્મથીજ ફેકટ દ્વેષ કરો છો, તે તમને યોગ્ય નથી, કેમકે તેઓ ધર્મમાંજ રહ્યા છે, તેમને કંઈ પણ કહેવાને કાણ યોગ્ય છે ? ! અરે ! જે પુરૂષ પાંડવોનો દ્વેષ કરે છે, તે મારોજ દ્વેષ કરે છે અને જે તેની અનુકૂળતામાં વર્તે છે, તે મારી પણ અનુકૂળતામાં વર્તે છે; માટે ધર્મચારી તેઓ સાથે મારું એકપણું છે, એમ તમારે સમજવું. કામ તથા ક્રોધમાંજ વર્તનાર જે પુરૂષ ગુણવાન પુરૂષનો દ્વેષ કરવા ઇચ્છે છે અથવા કરે છે, તે પુરૂષમાં અધમ પુરૂષ કહેવાય છે. હે દુર્યોધન ! જે અજ્ઞતાત્મા તથા અજ્ઞત ક્રોધી પુરૂષ, ઈંદ્ર ગુણવાન પોતાના સંબંધિયોને મોહ તથા લોભને વશ થઈ અવળી દૃષ્ટિથી જુવે છે, તે સમૃદ્ધિ યુક્ત ધણો કાળ નહતો નથી, તે જે પુરૂષ પોતાને પ્રિય ન હોય પણ તે જે ગુણવાન હોય તો તેને પ્રિય કરી પોતાને વશ કરે છે જેથી મોટા યશને પામે છે. દુષ્ટોએ તૈયાર કરેલું અન્ન મારે ભોજન કરવું નહી, કેવળ એક વિદુરજ્ઞના અન્નનુંજ ભોજન કરવું એવી મારી ઇચ્છા છે. હે જનમેજય ! એ પ્રમાણે ક્રોધયુક્ત થયેલાં દુર્યોધનને કહીને શ્રીકૃષ્ણ, તેના શ્વેત વર્ણવાળા ભવનથી ઉડી-તીકળી રહેવા સારૂ વિદુરજ્ઞને ઘેર ગયા. દ્રોણાચાર્ય, કૃપાચાર્ય, ભીષ્મ, બાલ્મીકિ, તથા કેટલાક કૌરવો વિદુરજ્ઞના ગૃહમાં રિજાજમાન શ્રીકૃષ્ણની પાસે ગયા ને કહેવા લાગ્યા કે, હે યદુકુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા શ્રીકૃષ્ણ ! અમે તમને નિવાસ કરવા સારૂ રત્ન જડિત ગૃહ આપીએ. ત્યારે મોટા તેજસ્વી શ્રીકૃષ્ણે, તેઓને કહ્યું કે, તમે સૌએ આ વાક્ય કહેવારૂપે મારો સત્કાર કર્યો માટે હવે પોતપોતાના ગૃહ પ્રત્યે જાઓ. હે રાજન્ ! શ્રીકૃષ્ણનાં વચન સાંભળી સર્વ કૌરવો ગયા. ત્યાર પછી વિદુરજ્ઞએ પ્રયત્નથી તેમનું યથેચ્છ પૂજન કરી ઈંદ્ર ગુણવાન પવિત્ર અનેક પ્રકારનાં અન્ન લાવી નિવેદન કર્યો. શ્રીકૃષ્ણે તે અન્ને કરી પ્રથમ બ્રાહ્મણોને તૃપ્ત કર્યા તથા વેદ બ્રાહ્મણનારાઓને અનેક દ્રવ્ય આપ્યાં. ત્યારપછી જેમ ઈંદ્ર દેવતાઓ સહિત ભોજન કરે, તેમ શ્રીકૃષ્ણે પોતાના સાથીઓ સહિત ગુણવાન તથા પવિત્ર એવા વિદુરજ્ઞના અન્નનું ભોજન કર્યું.

ततो नुयायिभिः सार्धं मरुद्भिरिव वासवः ।

विदुराजानि वृभुजे शुचीने गुणवांति च ॥

इतिश्री महाभारते उद्योगपर्वणि भगवद्यानपर्वणि श्रीकृष्णदुर्योधनसंवादे
गुर्जरभाषायामेकनवतितमोऽध्यायः ॥ ९१ ॥

ॐ नमः शिवाय

અધ્યાય દર મો. કૃષ્ણ ને વિદુર સંવાદ.

वैशंपायन उवाच—तं भुक्तवंतमाश्वस्तं निशायां विदुरो ब्रवीत् ।

नेदं सम्यग्व्यवसितं केशवागमनं तव ॥ १ ॥

વૈશંપાયન કહે છે—હે જનમેજય ! પછી રાત્રિને વિષે ભોજન કરી નિવૃત્તિ પામેલા શ્રીકૃષ્ણને વિદુરજીએ કહ્યું કે, હે કેશવ ! આ તમારું આવવું કંઈ વિચારપૂર્વક નથી; કેમકે પોતાની મતલબ તથા ધર્મથી ઉલટો ચાલનાર મંદ, ક્રોધી ક્રોધનું પણ માન નહીં રાખનાર, પોતે માન ઇચ્છનાર, વ્રદોની આજ્ઞાને ઉલ્લંઘન કરનાર, ધર્મશાસ્ત્રથી ઉલટો ચાલનાર, મૂઢ દુષ્ટાત્માવાન, અત્યંત વૈર જેમાં ભરાઈ ગયું છે એવો તથા કહ્યાણુને નહીં ઇચ્છતો ધૃતરાષ્ટ્ર રાજાનો પુત્ર દુર્યોધન છે. વળી કામી, ‘હું શુદ્ધિમાન છું’ એમ માનનાર, મિત્રનો દ્રોહ કરનાર, વિશ્વાસ રહિત, ક્રોધનું પણ નહીં માનનાર, ક્રોધએ કરેલા ઉપકારને નહીં જાણનાર, ધર્મ રહિત, ખોટું ખોલવું જેને પ્રિય છે એવો, મૂઢ, દુષ્ટ શુદ્ધિમાન, અજિતેન્દ્રિય, કરવાના કાર્યને વિષે પોતાની ઇચ્છા પ્રમાણે વર્તનાર, સર્વને વિષે ભરૂંસા વગરનો તથા બીજાં પણ અનેક દોષયુક્ત દુર્યોધન છે; માટે તમે એને એના કહ્યાણુનાં વાક્ય કહેશો તો પણ તે દેષને લીધે માન્ય કરશે નહીં. હે શ્રીકૃષ્ણ ! દુર્યોધનને બીજમ, દ્રોણ, કૃપ, કર્ણ, અશ્વત્થામા તથા જયદ્રથ યુદ્ધમાં સર્વને જીતી મને સ્થિર રાજ્ય અપાવશે એવી આશા છે; માટે સલાહ કરવામાં મન કરતો નથી. હે જનાર્દન ! કર્ણ સહિત ધૃતરાષ્ટ્ર રાજાના પુત્રોને બીજમ, તથા દ્રોણાચાર્ય જેમાં મુખ્ય છે એવા પોતાના પક્ષમાં આવેલા રાજાઓની સામું જોવાને કોઈ સમર્થ નથી એવો નિશ્ચય છે. હે અચ્યુત ! અશુદ્ધિમાન દુર્યોધન મોટું સૈન્ય એકઠું કરીને, રાજરૂપ પોતાના દેહને કૃતાર્થ માને છે. વળી દુર્શુદ્ધિવાળા દુર્યોધનને એકલો કર્ણ સર્વ શત્રુને જીતશે એવો નિશ્ચય છે, માટે તે કદી પણ શમતાને પામશે નહીં. હે કેશવ ! ધૃતરાષ્ટ્રના સર્વ પુત્ર તથા પાંડવોને બ્રાતૃભાવ રહે એમ ઇચ્છનાર, તથા તેમને શમતા કરવામાં પ્રયત્નવાન એવા તમારો તો વિચાર સારો છે, પણ આપણે પાંડવોને યથાયોગ્ય કંઈપણ આપવું નહિ એવા નિશ્ચયવાળા કૌરવો છે; તો તેમને તમે કંઈ પણ સલાહનાં વાક્ય કહેશો તે ફેકટ જશે. હે મધુસૂદન ! જ્યાં સારાં કહેલાં તથા કટુ કહેલાં વાક્ય સમાન હોય, ત્યાં શુદ્ધિમાન પુરૂષે કંઈ પણ બોલવું નહીં કરણ તે બહેરાની પાસે ગાયન કરવા સરખું થાય છે. હે માધવ ! કંઈપણ નહીં જાણનાર, મૂઢ તથા મર્યાદા વગરના કૌરવો પાસે તમારે કંઈપણ બોલવું, જેમ આજ્ઞાણને ચાંડાળ સાથે બોલવું યોગ્ય નથી તેમ યોગ્ય નથી; કેમકે બળનો અભિમાની મૂઢ દુર્યોધન તમારા કહેવા પ્રમાણે કરશે નહીં. તમારાં વાક્ય ફેકટ જશે. હે શ્રીકૃષ્ણ ! પાપચિત્તવાળા સર્વ એકઠા થયા છે, તો તમારે તેની પાસે જવું એ મને રૂચતું નથી. વળી દુર્શુદ્ધિવાળા, અશિષ્ટ તથા દુષ્ટચિત્તવાળા ધણાઓની સાથે તમારે ઉલટાં વચન બોલવાં એ મને રૂચતું નથી. વૃદ્ધ પુરૂષની સેવા વગરનો, ઘણી સમૃદ્ધિના ગર્વથી મોહિત, અવસ્થાએ કરી મોહિત તથા ક્રોધયુક્ત હોવાથી દુર્યોધન તેના કહ્યાણુરૂપ તમારાં વાક્ય

ગ્રહણ કરશે નહીં. હે માધવ ! તમે કદી બળ દેખાડતાં યુધિષ્ઠિરના બળનાં વચન કહેશો, તોપણ દુર્યોધન માન્ય કરશે નહીં, કારણ તેને તમારામાં કેવળ પાંડવના પક્ષમાં છે એવી મોટી શંકા છે. હે જનાર્દન ! આ અમારા રાજ્યને દેવતા સહિત ઇંદ્ર પણ લેવા સમર્થ નથી એવા નિશ્ચયવાળા તથા કામ અને ક્રોધથી ભરેલા સર્વ કૌરવો એકલા મળ્યા છે, માટે તમારાં વાક્ય સમર્થ હશે તોપણ અસમર્થ ગણાશે. હસ્તિ, રથ, અશ્વ પ્યાદાની સેનામાં રહેવાથી ભય વગરનો મૂઢ દુર્યોધન, મેં સમગ્ર પૃથ્વી જીતી છે એમ માને છે, ને શત્રુ વગરનું મારું રાજ્ય છે એમ કહે છે; પણ પ્રાપ્ત થયેલો રાજ્યરૂપ અર્થ તમ સરખાના વૈરથી ગુંથાએલો છે, તોપણ નહીં ગુંથાએલો માને છે. હે શ્રીકૃષ્ણ ! આ સમગ્ર પૃથ્વી કાળે કરી એકને મળે છે, વળી પાછી ફરીને બીજાને પણ મળે છે, તોપણ પોતાની નીચેના તેનું પાત્રન કરનારાઓ સહિત કેટલાક રાજાઓ મળીને દુર્યોધન માટે પાંડવો સાથે યુદ્ધ કરવા આવેલા છે. પૂર્વે તમારી સાથે વૈર કરેલા તથા તમે જેમનાં પરાક્રમને નિર્જીવ કરેલાં એવા કર્ણ સહિત તેઓએ તમારે લીધે ઉદ્વેગતાયુક્ત થઇ કૌરવોનો આશ્રય કર્યો છે. હે દાશાર્હવીર ! દુર્યોધન સહિત તેઓ મરવું કબૂત્ર રાખી પાંડવો સાથે યુદ્ધ કરવું એવા ઉત્સાહવાળા છે. તેમની મધ્યમાં તમારે જવું, એ મારો મત નથી. હે શત્રુને દંમન કરનાર શ્રીકૃષ્ણ ! દુષ્ટ ચિત્તવાળા ધણા શત્રુઓ મળેલા છે તેની મધ્યે તમે કેમ જશો ? તમે દેવતાઓને પણ અસહ્ય છો, કારણ તમારા પ્રભાવ, બુદ્ધિ તથા પરાક્રમને હું જાણું છું; તોપણ મને પાંડવોમાં જેવી પ્રીતિ છે, તેવીજ પ્રીતિ તમારામાં છે, માટે પ્રેમ તથા સ્નેહથી કહું છું. હે પુષ્કરાક્ષ ! તમારા દર્શનથી ઉત્પન્ન થયેલી મને જે પ્રીતિ છે તે મારે તમને શું કહેવું, કારણ તમે દેહધારી સર્વના અંતરાત્મા છો.

યા મે પ્રીતિઃ પુષ્કરાક્ષ ત્વદ્દર્શનસમુદ્ભવા ।

સાકિમાખ્યાયતે તુમ્ય મંતરાત્માસિ દેહિનાં ॥

इतिश्री महाभारते उद्योगपर्वणि भगवद्गीतानपर्वणि श्रीकृष्णविदुरसंवादे
गुर्जरभाषायां द्विनवतितमोऽध्यायः ॥ ९२ ॥

અધ્યાય ૯૩ મો. શ્રીકૃષ્ણે વિદુરને કહેલાં વચન.

भगवानुवाच—यथा ब्रूयान्महाप्राज्ञो यथा ब्रूयाद्विचक्षणः ।

यथा वाच्यस्त्वद्विधेन भवतामद्विधः सुहृत् ॥ १ ॥

ભગવાન કહે છે—હે વિદુરજી ! તમે જેવી રીતે મોટા બુદ્ધિમાન તથા વિચક્ષણ પુરૂષ કહે તેવી રીતે તમ સરખાએ કહેવું ઘટે તેવી રીતે માતાપિતાની પેઠે, મારા સરખા સંબંધીને ધર્મ તથા અર્થયુક્ત યથાયોગ્ય સત્ય વાક્ય કહ્યાં. હે વિદુરજી ! હું તમને મારા આવવાનું કારણ કહું તે તમે સાવધ થઈને સાંભળો. હે મહાબુદ્ધિમાન ! દુર્યોધનનું દુષ્ટાત્માપણું તથા સર્વ રાજાઓની વૈરતા જાણીને હું આજ કૌરવો પાસે આવ્યો છું; કારણ જે પુરૂષ અશ્વ, રથ, હસ્તિ તથા પદાતિ સહિત વિસ્તારવાળી પૃથ્વીને મૃત્યુના પાશથી મુક્ત કરે, તેને ઉત્તમ ધર્મની પ્રાપ્તિ થાય છે. પુરૂષ પોતાની શક્તિ પ્રમાણે ધર્મના કામનો ઉદ્યોગ કરે, અને કદી તે સિદ્ધ ન થાય તોપણ તેને તે ધર્મની પ્રાપ્તિ થાય છે, એમાં મને સંશય નથી. મનુષ્ય મનમાં પાપ કર્મ કરવાનું ચિંત્વન કરે પણ તેમ કરે નહીં તો તેને તેનું ફળ મળતું નથી,

એમ ધર્મ જાણનાર પુરૂષ જાણે છે. હે વિદુરજી ! હું કપટ રહિત થઈને, યુદ્ધમાં નાશ પામનાર કુરુકુળના તથા સુંજન્યના કુળના પુરૂષોને સલાહ થાય તેવી રીતે યત્ન કરીશ. કૌરવોને કર્ણ તથા દુર્યોધને ઉપજાવેલી મોટી આપત્તિ પ્રાપ્ત થઈ છે; કેમકે સર્વ તેમને અનુસરી રહેલા છે. હે શ્રેષ્ઠ ! જે મિત્ર પુરૂષ પોતાના મિત્રને દુઃખથી ક્લેશ પામતી વેળાએ આવીને પોતાની શક્તિ પ્રમાણે ઉપાય કરી છોડાવે નહી, તેને બુદ્ધિમાન પુરૂષો નૃશંસ કહે છે. જે પુરૂષ પોતાના મિત્રને તેના શત્રુએ દેશથી ગ્રહણ કર્યો હોય તેથી તથા નહીં કરવાનાં કાર્ય કરતો હોય તેથી પોતાના બળ પ્રમાણે ઉપાય કરી નિવર્ત કરે તે જગતમાં કોઈનો પણ ઉપકારક થતો નથી. હે વિદુર ! હું દુર્યોધનને સમર્થ, શુભ, હિતરૂપ તથા ધર્મ અને અર્થયુક્ત વાક્ય કહીશ, જેને તે માન્ય કરવા લાયક છે. જેવી રીતે કૌરવ, પાંડવ તથા પૃથ્વી વિષેના રાજાઓનું હિત થશે, તેવી રીતે કપટ રહિત થઈ યત્ન કરીશ. કદી હું દુર્યોધનના હિત માટે પ્રયત્ન કરીશ, અને તે મારામાં અવળો લાવ લાવી શંકા રાખશે; તોપણ મારા હૃદયમાં તો પ્રીતિ થશે તથા મિત્રના ઋણમાંથી તો મુક્ત થઈશ. સંબંધીઓમાં માંહોમાંહી ફૂટ પડી હોય, તે વેળા જે મિત્ર પોતાના મિત્રોનો સર્વ ઉપાયથી ઉપકાર નહીં કરી મધ્યસ્થ થઈ બેસી રહે તેને બુદ્ધિમાન પુરૂષ મિત્ર કહેતા નથી. વળી જગતમાં જે અધર્મિષ્ઠ તથા કોઈપણ જેના સ્નેહી નથી, એવા પુરૂષોથી શ્રીકૃષ્ણ પોતે સમર્થ છતાં કૌરવ તથા પાંડવો યુદ્ધ કરવા તૈયાર થયા તોય તેમણે વાર્યા નહીં એમ તો નહીં કહેવાય. હે વિદુરજી ! હું કૌરવ તથા પાંડવોનો અર્થ સાધવા સાર અહીં આવ્યો છું, માટે તેનો ઉપાય કરીશ, તેથી રાજાઓમાં દુષ્ટ કરણીને નહીં પામું. બાળક સરખી બુદ્ધિવાળો દુર્યોધન, ધર્મ તથા અર્થયુક્ત અને કપટ વગરનાં મારાં વચન સાંભળી તે પ્રમાણે નહીં કરે, તો પછી પ્રારબ્ધને વશ થશે. હું પાંડવોનો રાજ્યરૂપ અર્થ નાશ પામે નહિ, કૌરવોનું યથાર્થ સાર થાય એ પ્રમાણે કરીશ, જેથી મને પુણ્ય થશે. ને દૂતરાષ્ટ્રના પુત્રો મૃત્યુના પાશથી મુક્ત થશે. કૌરવો ધર્મ, અર્થયુક્ત શ્રેષ્ઠ વાણી હું બોલીશ તે સાંભળશે ને સલાહ કરાવવા આવેલા મારું પૂજન પણ કરશે. હે વિદુરજી ! સર્વ રાજાઓ એકલા મળેલા છે, પણ ક્રોધ પામેલા મારી સામે, જેમ સિંહની સામે મૃગો ઉભા રહેવા સમર્થ નથી, તેમ મારી સામે ઉભા રહેવા સમર્થ નથી. વૈશંપાયન કહે છે—હે રાજન ! એ પ્રમાણે વૃષણિકુળમાં શ્રેષ્ઠ યદુકુળને સુખ આપનાર શ્રી કૃષ્ણે કહીને, સુખરૂપ સ્પર્શવાળી શય્યા ઉપર શયન કર્યું.

इत्येवमुक्त्वा वचनं वृष्णिनामृषभस्तदा ।

शयने सुखसंસ્पर्शे शिश्ये यदुसुखावहः ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि भगवद्दानपर्वणि श्रीकृष्णवाक्ये गुर्जरभाषायां त्रिनवतितमोऽध्यायः ॥ ९३ ॥



અધ્યાય ૯૪ મો. કૌરવોએ ભરેલી સલા.

વૈશંપાયન ઉવાચ—તથા કથયતોરેવ તયોર્બુદ્ધિમતોસ્તદા ।

શિવાનક્ષત્રસંપન્ના સાવ્યતીયાય શર્વરી ॥ ૧ ॥

વૈશંપાયન કહે છે—હે જનમેજય ! એ પ્રમાણે વાતો કરતા એવા મહાબુદ્ધિમાન શ્રીકૃષ્ણ

તથા વિદુરજીને સુંદર નક્ષત્રોના ઉદયવાળી તે દિવસની રાત્રિ નિવૃત્ત થઇ. ધર્મ, અર્થ તથા કામે યુક્ત એને વિચિત્ર અર્થ, પદ તથા અક્ષરવાળી અનેક પ્રકારની વિદુરજીની શુભ વાણી શ્રવણ કરતા એવા, મહાત્મા અગણિત તેજસ્વી તથા જાણે નિષ્કાર્ય હોય શું એવા શ્રીકૃષ્ણને પોતાને અનુકૂળરૂપ વાતોએ કરી તે રાત્રિ નિવૃત્ત થઇ. પછી પાછલા પ્રકરની રાત્રિ વેળાએ, એક સ્વરવાળા સૂત તથા મ.ગંધ શંખ તથા દુંદુભિ આદિ વાજાં વગાડી શ્રીકૃષ્ણને જાગ્રત કરવા લાગ્યા. ત્યારે સર્વ યાદવમાં એક દાશાર્હ કુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા શ્રીકૃષ્ણે ઉડી, સર્વ પ્રાતઃકાળનું પોતાનું આવશ્યક કરી, સંખ્યા વંદન, જપ તથા અગ્નિમાં આહુતિ આપીને, ઉદય પામતા સૂર્યનું ઉપસ્થાન કર્યું. હવે દુર્યોધન તથા શકુનિ, સંખ્યા કર્મમાં વિરાજમાન કાષ્ઠથી પણ અજીત દાશાર્હ શ્રીકૃષ્ણની પાસે આવીને બોલ્યા કે—હે શ્રીકૃષ્ણ ! ધૃતરાષ્ટ્ર રાજ, ભીષ્મ પિતામહાદિ કુરુકુળના પુરૂષો, મોટા રાજાઓ તથા માંડલિક સર્વ રાજાઓ સભામાં આવ્યા છે ને જેમ સ્વર્ગમાં દેવતાઓ ઇંદ્રને ઇચ્છે તેમ તેમને ઇચ્છે છે. હે ભારત ! એ પ્રમાણે દુર્યોધન તથા શકુનિએ આવી કહ્યું, ત્યારે ગોવિંદ શ્રીકૃષ્ણે એક રૂચિકરક સામના વાક્યે કરી તેઓને માન આપ્યું. ત્યાર પછી નિર્મળ સૂર્યનો ઉદય થયો ત્યારે શ્રીકૃષ્ણે બ્રાહ્મણોને સુવર્ણ, ગાય, વસ્ત્ર, અશ્વ તથા બહુ રત્ન આપ્યાં. એ પ્રમાણે બ્રાહ્મણોને આપીને શ્રીકૃષ્ણે ઉભા હતા, તે વખતે દારૂક સારથિએ આવી તેમને નમસ્કાર કર્યા. પછી શ્રીકૃષ્ણની આસાથી દારૂક શ્વેત વર્ણવાળા, બહુ ધુધરીયોના સમુદાયવાળા તથા ઉત્તમ અશ્વ જોડેલા રથને લઇ પાછો આવી ઉભો. મોટા મનવાળા કુરુકુળના પુરૂષોથી વિંટાયલા, વૃષ્ણ કુળના પુરૂષોએ રક્ષા કરેલા તથા સર્વ યાદવને આનંદ આપનાર શૌરિ શ્રીકૃષ્ણ, આવેલા રથને જોઇ અગ્નિ તથા બ્રાહ્મણોની પ્રદક્ષિણા કરી ગળામાં બાંધેલો કૌસ્તુભ મણિ છોડી મૂકીને રથમાં બેસવા તૈયાર થયા. તે વેળા સર્વ ધર્મને જાણનાર વિદુરજીએ સર્વ પ્રાણધારી તથા બુદ્ધિમાન પુરૂષોમાં એક શ્રીકૃષ્ણને હાથ ગ્રહણ કરી રથમાં વિરાજમાન કર્યા. પછી રથમાં બેસી તે રવાને થયા. તે સમયે દુર્યોધન તથા શકુનિ પણ એક બીજા રથમાં બેસી તેમની પાછળ જવા લાગ્યા. સાત્યકિ તથા કૃતવર્મા પણ એક રથમાં બેસી, અને બીજા યાદવો પણ રથમાં બેસી તથા અન્ય પુરૂષો રથ, અશ્વ તથા હસ્તિ ઉપર બેસીને શ્રીકૃષ્ણની પાછળ જવા લાગ્યા. તે સમયે વાજાં વગાડનાર પુરૂષોએ, મૃદંગ, તુરી, ભેરી તથા શંખાદિ વગાડ્યાં. હે રાજન્ ! સુવર્ણના સાજ પહેરેલા અશ્વ જેમાં બેઠેલા હતા એવા તથા ચાલવાથી મોટા શબ્દવાળા તે સર્વ રથ અત્યંત શોભતા હતા, શોભાએ કરી દેદિપ્યમાન તથા બુદ્ધિમાન શ્રીકૃષ્ણ, રજ વગરના, જળના છંટકાવવાળા તથા રાજઋષિયોએ સેવેલા રાજ-માર્ગ પ્રત્યે આવ્યા ત્યારે સર્વ લોકમાં એક, યુવાન તથા સિંહ સરખા પરાક્રમી પુરૂષો શ્રીકૃષ્ણના રથને વિંટી ચાલવા લાગ્યા. તે સમયે વિચિત્ર વસ્ત્ર પહેરેલા તથા તલવાર અને પ્રાસાદિ આયુધ ધારણ કરેલા હજારો યોદ્ધાઓ શ્રીકૃષ્ણની આગળ ચાલતા હતા, તે પાંચસો હસ્તિ તથા એક હજાર રથ પાછળ ચાલતા હતા. તે સમયે હે શત્રુને દમન કરનાર જનમે-જય ! રથ માર્ગ પ્રત્યે આવેલા શ્રીકૃષ્ણને જોવા સાર આવેલાં સ્ત્રી, પુરૂષ, વૃદ્ધ તથા બાળકોથી કુરુકુળનું તે શહેર સંકીર્ણ થયું. અનેક અટારી તથા ભોતો ઉપર ચઢી કુળવાન સ્ત્રિયો જોતી હતી, તેથી જાણે તે તૂટી પડશે એમ દેખાતું હતું. તે વેળા કુરુકુળના પુરૂષોએ સત્કાર કરેલા શ્રીકૃષ્ણ, પ્રજાની સુંદર વાતો સાંભળતાં તેઓની સામે જેમ તેમનો યથાયોગ્ય સત્કાર કરતાં ધીમે ધીમે જતા હતા. પછી શ્રીકૃષ્ણનાં વાજાં વગાડનાર નોકરો, શંખ, વેણુ તથા

ખીજાં પણ વાજીત્રના શબ્દે કરી સર્વ દિશાઓને ગળવતા ધૃતરાષ્ટ્રની સભાની સાન્નિધ્ય આવ્યા. તે સમયે રાજાઓથી ભરાયેલી તે સભા વાજીત્રના શબ્દ સાંભળી, શ્રીકૃષ્ણનાં દર્શન કરવાની આકાંક્ષાથી ઉત્પન્ન થયેલા હર્ષે કરી કંપાયમાન થઇ. પછી જ્યારે શ્રીકૃષ્ણ સભાની પાસે આવ્યા, ત્યારે તેમના રથનો મેઘ સરખો અવાજ સાંભળીને સર્વ રાજાઓ હર્ષયુક્ત થયા. તેટલામાં સર્વ યાદવમાં શ્રેષ્ઠ શ્રીકૃષ્ણ જ્યારે સભાનાં દાર પાસે આવ્યા, ત્યારે કૈલાસ પર્વતના શિખર સરખા રથમાંથી ઉતરી, વિદુરજી તથા સાત્યકિ. યાદવના હાથ ઝાલ્લી, પોતાનાં સૂર્ય સરખાં તેજે કરી કૌરવોને આચ્છાદન કરતા, નવા મેઘ સરખા ક્યામ વર્ણવાળા, તથા તેજે કરી પ્રકાશમાન કૌરવની સભામાં આવ્યા. તે સમયે તેમની આગળ કર્ણ તથા દુર્યોધન અને પાછળ યાદવો તથા કૃતવર્મા હતા. ભીષ્મ તથા દ્રોણાચાર્યોદિ ધૃતરાષ્ટ્ર રાજાને મુખ્ય કરી શ્રીકૃષ્ણનો સત્કાર કરતાં પોતાના આસન ઉપરથી ઉઠવા લાગ્યા. જ્યારે શ્રીકૃષ્ણ છેક પાસે આવ્યા, ત્યારે દ્રોણાચાર્ય તથા ભીષ્મપિતામહ તથા ધૃતરાષ્ટ્ર રાજા પોતાના આસન ઉપરથી ઉભા થયા તે જોઇને સર્વ રાજાઓ પણ પોતાના આસન ઉપરથી ઉઠી ઉભા થયા. પછી શ્રીકૃષ્ણને વિરાજવા સાડ ધૃતરાષ્ટ્ર રાજાની આજ્ઞાથી નોકરોએ શોભાયમાન સુવર્ણનું સિંહાસન બિછાવી તૈયાર કર્યું. શ્રીકૃષ્ણે, ધૃતરાષ્ટ્ર, ભીષ્મ તથા દ્રોણાચાર્યને સ્નેહથી મળીને સર્વ રાજાઓને યથાયોગ્ય કર્યા. પછી સભામાં આવેલા શ્રીકૃષ્ણનો, સર્વ રાજાઓએ તથા કૌરવોએ પૂજાદિ સત્કાર કર્યો. તે સમયે રાજાઓના મધ્યમાં ઉભેલા શ્રીકૃષ્ણે, અંતરિક્ષમાં ઉભેલા નારદાદિ ઋષિયોને જોઇને આસ્તેથી ભીષ્મને કહ્યું કે, હે ભીષ્મ ! આ સર્વ રાજાઓથી મળેલી સભાને જોવા સાડ ઋષિયો આવ્યા છે, માટે તેમને મોટા સત્કારપૂર્વક આસને ઉપર બેસવાનું નિમંત્રણ કરો, કેમકે તેઓએ બેઠા પહેલાં આપણુ કાઠથી પણ બેસાશે નહિ માટે તેમને બેસાડો ને તેમની પૂજા કરો. એ પ્રમાણે શ્રીકૃષ્ણનાં વચન સાંભળી ભીષ્મે જોયું તો સભાના દાર પ્રત્યે ઉભેલા ઋષિયોને જોયા; ઉતાવળથી આસનો આપવાની નોકરોને આજ્ઞા કરી. તેમણે ઋષિયોને મણિ જડિત સુવર્ણનાં મોટાં આસન આપ્યાં. અર્ધપાદ પૂજન થયા પછી સૌ બેઠા, ત્યાર પછી શ્રીકૃષ્ણ તથા રાજાઓ પણ યથાયોગ્ય પેતપોતાનાં આસનો ઉપર બેઠા. દુઃશાસને સાત્યકિ યાદવને બેસવા સાડ ઉત્તમ આસન આપ્યું, ને વિવિંશતિએ કૃતવર્માને બેસવા સાડ સુવર્ણનો બાજઠ આપ્યો. શ્રીકૃષ્ણની અતિ છેટે નહીં એવા એક આસન ઉપર દુર્યોધન તથા કર્ણ બેઠા. તેમજ ગાંધાર દેશના યોદ્ધાઓએ રક્ષણ કરેલો તે દેશનો રાજા શકુનિ પોતાના પુત્ર સહિત એક આસન ઉપર બેઠો. વિદુરજી સદેહ આસ્તરણવાળા તથા મૃગયર્મ જેની ઉપર બીછાવેલું હતું એવા મણિના બાજઠ ઉપર શ્રીકૃષ્ણના આસનને હાથે કરી સ્પર્શ કરતાં બેઠા. પછી સર્વ રાજાઓએ ઘણે દિવસે શ્રીકૃષ્ણને જોયા, તેથી જેમ અમૃતનું પાન કરતાં તૃપ્તિ ન થાય, તેમ તેઓ તેમને જોતાં તૃપ્તિ પામતા ન હતા. અંતેસી પુષ્પ સરખા વર્ણવાળા તથા પીત પીતાંબર ધારણ કરેલા શ્રીકૃષ્ણ, રાજાઓની સભામાં જેમ સુવર્ણના દાગીનામાં જડેલો મણિ શોભે, તેમ શોભતા હતા. પછી સર્વનાં મન શ્રીકૃષ્ણમાંજ લાગ્યાં હતાં તેથી સર્વ તૂળીશ્રૂત થયું હતું પણ ત્યાં કાંઈ પુરૂષ બોલતો નહોતો.

તતસ્તૂર્ણોં સર્વમાસીન્દ્રોવિંદગતમાનસં ।

ન તત્ર કશ્ચિત્ કિંચિદ્વા વ્યાજહાર પુમાન્કચિત્ ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि भगवद्गीतापर्वणि श्रीकृष्णसभाप्रवेशे
गुर्जरभाषायां चतुर्नवतितमोऽध्यायः ॥ ९४ ॥



અધ્યાય ૯૫ મો. શ્રીકૃષ્ણનાં વિષ્ટી વચન.

वैशंपायन उवाच—तेष्वासीनेषु सर्वेषु तूष्णीभूतेषु राजसु ।

વાક્યમમ્યાદદે કૃષ્ણઃ સુહૃદો દુંદુભિસ્વનઃ ॥ ૧ ॥

વૈશંપાયન કહે છે—હે જનમેજય ! સર્વ રાજાઓ તૂણીભૂત થઈ બેઠા હતા તે વેળા સુંદર દાઢવાળા તથા દુંદુભિ સરખા શબ્દવાળા શ્રીકૃષ્ણ વાક્ય બોલવા તૈયાર થઈને દિવસને અંતે જેમ મેઘ ગર્જના કરે, તેમ મોટા શબ્દથી સર્વ સભાને સંભળાવતાં ધૃતરાષ્ટ્રની સામું બેઠે બોલ્યા કે, હે ભારત ! હું મહા શૂરવીર કૌરવ તથા પાંડવોની વિનાશ વગર શમતા થાય, એ માગવા સાડ આજ તમારી પાસે આવ્યો છું. મારે તમને બીજું કંઈપણ કારક વચન કહેવાનું નથી; કેમકે જે જાણવાનું છે તે તો તમે સૌ જાણો છો. હે પાર્થિવ ! શાસ્ત્ર તથા આચરણ યુક્ત અને શ્રેષ્ઠ ગુણે કરી પ્રસિદ્ધિ પામેલું આ તમારું કુળ સર્વ રાજાઓના કુળ કરતાં ઉત્તમ છે, કેમકે તેમાં કૃપા, અનુકંપા, કારણ્ય અનૃશંસપણું, આર્જવ, ક્ષમા તથા સત્ય વગેરે ગુણો રહ્યા છે. કેવળ—ધણું કરી તમારે લીધેજ પરસ્પર નિરંતર વૈર ચાલે છે, એ અયોગ્ય છે. હે કુરુકુળમાં શ્રેષ્ઠ ! ઘૂત તથા જતુ ગૃહાદિ કર્મ અવળે રસ્તે ચાલનાર કૌરવોને કરતાં અટકાવનાર તમેજ છો. અશિષ્ટ, મર્યાદા વગરના, તથા લોભે કરી હણાયલા ચિત્તવાળા દુર્યોધનાદિ તમારા પુત્રો ધર્મ તથા અર્થને છોડી દેઈને પોતાના પિતરાઈ બધું પાંડવોને વિષે નૃશંસપણે વર્તે છે તે તમારા જાણવામાં છે, જેથી કુરુકુળને મોટી આપત્તિ પ્રાપ્ત થઈ છે. જે તમે તમને નહીં સમજાવો, તો તેઓ સર્વ પૃથ્વીને હેરાન કરશે. હે ભરતકુળમાં શ્રેષ્ઠ ! હે ભારત ! તમને કૌરવો સમજાવવા શક્ય છે, પણ જે તમે એમને સમજાવવા નહીં ઇચ્છો તો પરસ્પર લાઠીયોને સલાહ થવી ધણી કઠણ છે. હે પૃથ્વીપતિ ! કૌરવ તથા પાંડવોને સલાહ થવી એ તમારે તથા મારે આધન છે; માટે તમે તમારા પુત્રોને સમજાવો ને હું તમારા શત્રુરૂપ પાંડવોને સમજાવીશ. હે રાજેન્દ્ર ! પોતાને અનુસરી રહેલા રાજાઓ સહિત તમારા પુત્રોએ તમારી આજ્ઞા માનવી એ તમને ઉચિત છે; કેમકે ધણું કરી તેમાંજ તેમનું હિત છે. વળી તેથી તમારું, પાંડવોનું તથા પાંડુ પુત્રોને શિક્ષા કરીને પણ શમતા કરાવવી એમાં મારું પણ હિત રહેલું છે. હે પૃથ્વીપતિ ! તમે પોતે પોતાની મેળે વૈર કરવું નિષ્ફળ છે એમ જાણીને પરસ્પર સલાહ થાય તેમ કરો, જેથી પાંડવો તમારા સહજભૂત થશે; તેથી રક્ષિત થઈને ધર્મ તથા અર્થના ઉદ્યોગમાં વર્તો, કેમકે વૈરતામાં રહેલા તેમને જીતવા એ શક્ય વાર્તા નથી. મહાત્મા પાંડવોએ રક્ષા કરેલા તમારા પુત્રોને દેવતાઓ સહિત ઈંદ્ર પણ જીતવા સમર્થ નથી; ત્યારે બીજા રાજાઓ ક્યાંથીજ સમર્થ હોય ? કેમકે તમારા પક્ષમાં બીષ્મ, દ્રોણ, કૃપ, કર્ણ, વિવિંશતી, અશ્વત્થામા, વિકર્ણ, સોમદત્ત, બાહ્લીક, સૈંધવ, કલિંગ, કાંબોજ, સુદક્ષિણ, યુધિષ્ઠિર, ભીમસેન, અર્જુન, નકુળ, સહદેવ, મહા તેજસ્વી સાત્યકિ તથા મહારથિ યુયુત્સુ છે; જેમની સામે અવળી મતિવાળો કયો પુરૂષ યુદ્ધ કરી શકે એમ છે ? હે શત્રુનો નાશ કરનાર ધૃતરાષ્ટ્ર ! કૌરવ તથા પાંડવોએ રક્ષિત તમે ફરીથી લોકના

ધર્મરપણાને તથા શત્રુઓથી અજીતપણાને પામશો; ને તમારા પક્ષમાંના સમોવડીયા રાજાઓ પાંડુ પુત્રોની સંધિ કરશે. વળી પુત્ર, પૌત્ર, વડિલ, ભાઇઓ તથા સંબંધિઓએ રક્ષિત તમે સુખે કરી જીવી પશુ શકશો. હે પૃથ્વીપતિ! પૂર્વની પેઠે એ સૌને સત્કારપૂર્વક, મુખ્ય કરીને તમે નિષ્કંટક પૃથ્વીને ભોગવશો. વળી તમારા પુત્ર તથા પાંડવો સહિત તમે, બીજા સર્વ શત્રુને જીતશો; કે જે તમારો મુખ્ય અર્થ છે. હે રાજન્! જે તમે પ્રધાનો સહિત, પુત્રરૂપ પાંડવો તથા કૌરવો સહિત સલાહરૂપે રહેશો, તો તેમણે જીતીને મેળવેલી સમગ્ર પૃથ્વીને ભોગવશો. હે મહારાજ! યુદ્ધમાં તો નાશજ થાય છે, માટે ખેડે પક્ષનું તેમ થવાથી ધુરં થશે ને તમે કયા ધર્મને જોશો? હે રાજન્! યુદ્ધમાં પાંડવો તમારા પુત્રનો નાશ કરશે અથવા તેઓ તેમનો નાશ કરશે તેથી તમે શું સુખ પામશો? હે ભારત! કૌરવ તથા પાંડવ સર્વ મહા શસ્ત્રવીર, અસ્ત્રવિદ્યા શિષ્યેલા તથા યુદ્ધ કરવાની ઇચ્છાવાળા છે, તેમની તમે મોટા ભયથી રક્ષા કરો; યુદ્ધમાં ખેડે પક્ષના રથિ પુરૂષોએ રથિયોને, કૌરવને તથા પાંડવને નાશ પામેલા આપણે જોઈએ નહીં ને જે તેમ નહીં કરશો, તો ખેડે પક્ષમાં મળેલા પૃથ્વીમાંના રાજાઓ ક્રોધને વશ થયા છે, માટે અવશ્ય લડાઈથી પ્રજાનો નાશ કરશે; વાસ્તે જેમ આ સર્વ પ્રજા નાશ ન પામે, તેમ સર્વ લોકની રક્ષા કરો; જે એક તમેજ સત્વ ગુણયુક્ત થાઓ, તોજ સર્વનું કલ્યાણ થાય. સ્વચ્છ અંતઃકરણવાળા, વેદાન્ય, લજ્જાવાન, આર્ય, પુણ્ય જાતિવાળા તથા પરસ્પર સંચિવરૂપ સર્વેની યુદ્ધજન્ય ભયથી તમે રક્ષા કરો; મળેલા આ સર્વ રાજાઓ કલ્યાણરૂપે કરી પરસ્પર મળી, ખાનપાન કરી, એક વસ્ત્ર તથા પુષ્પમાળાઓ ધારણ કરી, તમારાથી સત્કાર પામી અને વૈર તથા ક્રોધનો ત્યાગ કરીને યથેચ્છ પોતપોતાના ગૃહ પ્રત્યે જાઓ. હે રાજન્! હવે તમારા આયુષ્યના ક્ષયનો સમય આવ્યો છે, માટે પાંડવો આલ્યા-વસ્થામાં હતા ત્યારે તેમનામાં તમને જેવી પ્રીતિ હતી, તેવી પ્રીતિ થાઓ ને તેઓની સાથે તમે સંધિ કરો. હે ભરતકુળમાં એક! જ્યારે પિતા વગરના બાળક પાંડવો હતા, ત્યારે તમેજ તેમને ઉછેરી મોટા કર્યા છે, માટે તેઓનું તથા પુત્રોનું યથાન્યાય પાલન કરો. ધણું કરી દુઃખવેળા પાંડવોની તમારેજ રક્ષા કરવી જોઈએ, માટે તેમ કરો; પણ તમારા ધર્મ તથા અર્થનો નાશ થાઓ માં. પાંડવોએ તમને દંડવત પ્રણામપૂર્વક પ્રસન્ન કરતાં કહેવરાવ્યું છે કે, તમારી આજ્ઞાથી નોકર સહિત અમે આ દુઃખ વેડ્યું. ધૃતરાષ્ટ્ર રાજા આપણા પિતા છે, માટે તેમણે કહેલા આપણા સમયનું તે પાલન કરશે એમ નિશ્ચયવાળા થઈને, બાર વર્ષ વનમાં તથા એક વર્ષ સર્વ મનુષ્યોથી છાના રહ્યા, પણ તમારા કહેલા સમયનો ત્યાગ કર્યો નહિ, તે આલ્સણો જાણે છે. હે ભરતકુળમાં એક! તમે નિયમિત કરી આપેલા સમયને અમે માન્ય કર્યો છે, ને તમારે નિશ્ચય કરેલો સમય માન્ય કરવો એ યોગ્ય છે; કેમકે અમે નિરંતર બહુ કલેશિત છીએ, માટે અમારા રાજ્યનો વિભાગ આપો. તમે ધર્મ તથા અર્થને જાણો છો, વાસ્તે અમારી રક્ષા કરવા યોગ્ય છો, કેમકે તમરૂપ અમારા વડિલ છતાં અમે બહુ દુઃખ વેડીએ છીએ. તમે અમારામાં માતા તથા પિતાની વૃત્તિને પામે. અમે જેમ શિષ્ય ગુરૂ પ્રતિ જેવી વૃત્તિથી વર્તે, તેવી વૃત્તિથી તમારે વિષે વર્તિએ છીએ; માટે તમને પણ અમારામાં ગુરૂરૂપ વૃત્તિથી વર્તવું યોગ્ય છે. અમે અવળે માર્ગે ચાલતા હોઈએ, તોપણ પિતારૂપ તમારે સીધે રસ્તે ચલાવવા જોઈએ; માટે તમે અમને સારો માર્ગ બતાવો, ને પોતે પણ સારા માર્ગરૂપ ધર્મમાં રહો. અમે તમારા પુત્ર પાંડવો તમારી સલાહને ધર્મરૂપ કહીએ છીએ, કેમકે સર્વ સલાહદો ધર્મરૂપ છે, તો વૈર થવું એ યોગ્ય નથી; કારણ સલામાં

અધર્મે કરી ધર્મનો નાશ થાય, તથા અસત્યે કરી સત્યનો નાશ થાય, અને તેને બેનાર હોય તેનો પણ નાશ થાય છે તે તે સભાસદો પણ નાશ પામ્યા સરખા છે. જે સભામાં અધર્મે કરી ધર્મ વિધાય છે, તે સભામાં બેસનારાઓ સભાપતિના દુઃખરૂપ શત્રુને નિવૃત્ત નહીં કરતાં, જેમ કિનારા ઉપરનાં વૃક્ષો નદીના પ્રવાહથી વિધાય, તેમ વિધાય છે. હે રાજન્ ! એ પ્રમાણે ધર્મનો વિચાર કરી પોતાનું અર્ધ રાજ્ય પ્રાપ્ત થાય એવી ઇચ્છાથી શાંત થઈ બેઠેલા પાંડવોએ સત્ય ધર્મરૂપ તથા ન્યાયનાં વચન કહેવરાવ્યાં છે. હે જનમેજય ! હું કહું છું કે, તમે તેમનું અર્ધ રાજ્ય તેઓને આપો; કારણ એ ઉપરાંત ખીજું કંઈપણ કહેવું એ મને શક્ય નથી. જો હું તમને અસત્ય કહેતો હોઉં, તો આ સભામાં બેઠેલા જે પુરૂષો છે, તે મને ભલે પૂછો. હે પુરૂષમાં શ્રેષ્ઠ ! જો હું ધર્મ તથા અર્થનો ત્રિચાર કરીને બોલું છું એમ તમે માનતા હો, તો મૃત્યુના પાશથી આ સર્વ ક્ષત્રિયોને મુકાવો. હે ભરતકુળમાં શ્રેષ્ઠ ! તમે શાંતિ પામો, ક્રોધને વશ ન થાઓ, ને પાંડવોને એના પિતાના રાજ્યનો ચચાચોગ્ય ભાગ આપીને સિદ્ધાર્થ થઈ પુત્ર સહિત અનેક ભોગ ભોગવો. તમે યુધિષ્ઠિરને સત્પુરૂષના ધર્મમાં વૃત્તિ છે તે તથા પુત્ર સહિત તમારામાં વૃત્તિ છે તે જાણો છો, જેને લાક્ષાગૃહમાં બાળવાનો ઉપાય કર્યો, અને વનમાં કાઢ્યા, તોપણ ફરીથી તમારેજ આશ્રય કરવા ઇચ્છે છે ! તમેજ પુત્ર સહિત તેને ઈંદ્રપ્રસ્થમાં નિવાસ કરાવ્યો હતો, ત્યારે તેમણે ત્યાં રહીને દેશ પરદેશ આદિ સર્વ રાજ્યોને વશ કર્યા તોપણ તમારી આજ્ઞા કોઈ દિવસ ઉલ્લંઘન કરી નથી. એ પ્રમાણે વર્તનાર યુધિષ્ઠિરના રાજ્ય, ધન તથા ધાન્યને હરણ કરવાની ઇચ્છાવાળા શત્રુનિએ, તેની પ્રાપ્તિ મોટું કપટ કર્યું જેથી તેણે રાજ્યાદિ હરાઈ જવારૂપ અવસ્થાને તથા સભામાં પ્રાપ્ત થયેલી દ્રૌપદીને જોઈ તોપણ તે પોતાના ધર્મથી ચલાયમાન થયા નહીં. હે ભારત ! હું તેમના તથા તમારા ધર્મ, અર્થ, તથા સુખના હેતુથી શ્રેય ઇચ્છું છું માટે કહું છું કે, તમે વૃથા પ્રજનો નાશ કરો માં, અનર્થને અર્થરૂપ તથા પોતાના દેહના પણ અનર્થને અર્થરૂપ માનનાર અને લોભમાંજ મરકાવ થયેલા પોતાના પુત્ર કૌરવોને તમે વારે પાંડવો તમારી સેવા કરવામાં તત્પર છે તથા યુદ્ધ કરવાને પણ તત્પર છે; વાસ્તે તમને જે સાઈ લાગે તે કરો. વૈશંપાયન કહે છે-હે જનમેજય ! એ પ્રમાણે શ્રીકૃષ્ણનાં વચન સાંભળી સર્વ રાજ્યોએ પોતાના હૃદયમાં માન્ય કર્યા, પણ ત્યાં કોઈએ આગમથી બોલવાને હિમ્મત કરી નહીં.

तद्वाक्यं पार्थिवाः सर्वे हृदयैः क्षणपूजयन् ।

न तत्र कश्चिद्वक्तुं हि वाचं प्राकामदग्रतः ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि भगवद्गीतानपर्वणि श्रीकृष्णवाक्ये गुर्जरभाषायां पंचनवतितमोऽध्यायः ॥ २५ ॥

અધ્યાય ૯૬ મો. દ્વિતીયોદ્યોગવનું અભિમાન.

વૈશંપાયન ઉવાચ—તસ્મિન્નમિહિત વાક્યે કેશવેન મહાત્મના ।

સ્તિમિતાહૃદયરોમાણ આસન સર્વે સભાસદાઃ ॥ ૧ ॥

વૈશંપાયન કહે છે-હે જનમેજય ! મહાત્મા કેશવ ભગવાને ઉપર પ્રમાણે વાક્ય કહ્યાં, ત્યારે હર્ષિત થયાં હતાં રૂંવાં જેમનાં એવા સર્વ સભાસદો સ્તંભિત થયા; પણ કોઈ

પુરૂષ ઉત્તર આપવા ઇચ્છતા નથી એમ પોતાના મનમાં ચિંતવન કરવા લાગ્યા. એ પ્રમાણે જ્યારે સર્વ રાજાઓ, મૌન ધરી બેઠા હતા ત્યારે કૌરવની સભામાં જમદગ્નિના પુત્ર પરશુરામ બોલ્યા કે-હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! હું, ઉપમાવાળી સત્યવાણી કહું તે શંકા વગરના થઈને તમે સાંભળો; ને તે સાંભળ્યા પછી યથાર્થ છે એમ તમારા માનવામાં આવે, તો તમારું શ્રેય થાય તેમ કરો. પૂર્વે દંભોદ્ભવ નામનો સાર્વભૌમ રાજા થયો હતો જે સર્વ પૃથ્વીને ભોગવતો હતો એમ મેં સાંભળ્યું છે. રાજા નિત્ય રાત્રિ નિવૃત્ત થયા પછી પ્રાતઃકાળમાં ઉઠીને આહ્વાણ તથા ક્ષત્રિયોને પૂછતો કે, શસ્ત્ર ધારણ કરનાર આહ્વાણ, ક્ષત્રિય, વૈશ્ય, તથા શૂદ્રમાં કોઈપણ યુદ્ધમાં મારાથી અધિક અથવા સમાન છે ? ક્રોધે કરી ગર્વવાન દંભોદ્ભવ રાજા મનમાં ખીણું કંઈપણ ચિંતવન નહીં કરતાં એ પ્રમાણે સર્વને પૂછતો પૃથ્વી ઉપર ફરતો હતો. એવી રીતે પોતાનું વખાણ પોતાને મોઢેથી કરતા એવા તે રાજાને કૃપણતા વગરના વૈદ્ય તથા સર્વત્ર નિર્ભય એવા આહ્વાણોએ, ગર્વયુક્ત થઈ ‘ પૂછ માં ’ એમ નિષેધ કર્યો; તોપણ તે તો એમજ આહ્વાણને પૂછ્યા કરતો હતો. જ્યારે કોઈ દિવસે અતિ ગર્વિષ્ઠ તથા સમૃદ્ધિએ કરી મદોન્મત્ત દંભોદ્ભવ રાજાને તપસ્વી તત્ત્વદર્શિ તથા ક્રોધે કરી પ્રકાશમાન આહ્વાણોએ કહ્યું કે હે રાજન્ ! યુદ્ધમાં અનેક પુરૂષોને જીતે એવા બે પુરૂષ છે, જેની ખરાબર કદીપણ તું થઈ શકે તેમ નથી. એ પ્રમાણે કહ્યું ત્યારે તે રાજાએ, ફરીથી તે આહ્વાણને પૂછ્યું કે હે આહ્વાણ ! તે મહા શૂરવીર પુરૂષો ક્યાં છે ? તેમનો જન્મ ક્યાં થયો છે, શું કર્મવાળા છે તથા કોણ છે ? આહ્વાણોએ કહ્યું કે, હે પાર્થિવ ! મનુષ્ય લોકમાં આવેલા તપસ્વી નર તથા નારાયણ છે એમ અમે સાંભળ્યું છે, માટે તું તેમની સાથે યુદ્ધ કર. તેઓની વાર્તા સંભળાય છે કે, ગંધમાદન પર્વત ઉપર જેની ખરાબરી ખીજાથી થઈ શકે નહીં એવું મોટું તેઓ તપ કરે છે. હે ભારત ! એવાં તે આહ્વાણોનાં વાક્ય સાંભળી તેઓને નહીં ગણકારતાં પોતાની સાથે પડંગિની સેનાને લઈ દંભોદ્ભવ રાજા, વનનો આશ્રય કરેલા તપસ્વી નર તથા નારાયણને શોધતો વિષમ અને ભયંકર એવા ગંધમાદન પર્વત પ્રત્યે ગયો. ત્યારે તેણે ક્ષુધા, તૃષ્ણા, આતપ તથા વાયુને સહન કરવાથી શરીરે સુકાઈ ગયેલા અને ખળવાન શ્વાસ વાયુ જેમને ચાલતો હતો એવા નર તથા નારાયણને બેઠા પાસે જઈ તેમના હસ્ત ગ્રહણ કરીને કુશળતા પૂછી. નર નારાયણે તે રાજાને આસન, જળ તથા ફળમૂળ આપવારૂપ સત્કાર કરીને પૂછ્યું કે હે રાજન્ ! તમારે શું કાર્ય છે ? જે કાર્ય હોય તે કહો. ત્યારે દંભોદ્ભવે કહ્યું કે, મેં મારા બાહુબળે કરી સર્વ પૃથ્વી મેળવી છે ને સર્વ શત્રુઓનો પણ નાશ કર્યો છે, માટે હું તમારી સાથે યુદ્ધ કરવા સારૂ અહીં આવ્યો છું; વાસ્તે તમે મને ધણા જીતું ઇચ્છત આતિથ્ય આપો. નર તથા નારાયણે કહ્યું કે, હે રાજસેત્તમ ! ક્રોધ તથા લોભ જેને વિષે નિવૃત્ત થયા છે એવો આ આશ્રમ છે, માટે અહીં યુદ્ધ થતું નથી. કારણ શસ્ત્ર તથા અસરળતા અહિં છેજ નહીં, માટે તું ખીજે ઠેકાણે જઈ યુદ્ધની ઇચ્છા કર, કેમકે પૃથ્વીને વિષે ક્ષત્રિયો ધણા છે.

પરશુરામ કહે છે-હે ભારત ! એ પ્રમાણે કહ્યું તોપણ દંભોદ્ભવ રાજા વારંવાર યુદ્ધ કરો એમજ કહેવા લાગ્યો. તોપણ તેઓએ તેનો એ અપરાધ ક્ષમા કર્યો, તથા તેને સાંત્વના કરી. તથાપિ દંભોદ્ભવ રાજા, યુદ્ધ કરવાની ઇચ્છાથી તપસ્વી એવા નર તથા નારાયણને બોલાવવા લાગ્યો. હે ભારત ! નરે પોતાની મુઠિમાં (ઇષીકા) કાસ નામનું તૃણ લઈને કહ્યું કે, હે યુદ્ધની ઇચ્છાવાળા ક્ષત્રિય ! તું આવ, યુદ્ધ કર, સર્વ શસ્ત્ર ધારણ કર, અને

તારી સેનાની રચના કર, તારામાં રહેલી યુદ્ધ કરવાની શ્રદ્ધા છે તે હું નાશ કરીશ. દંભોદ્ભવ બોલ્યો કે, હે તાપસ! તમે આજ અસ્ત્ર મારી ઉપર મૂકવું યોગ્ય છે એમ માનો છો, તો હું પણ એણે કરીનેજ યુદ્ધ કરીશ; કેમકે તે જ માટે હું આવ્યો છું. પરશુરામ કહે છે-હે ધૃતરાષ્ટ્ર! એ પ્રમાણે કહીને તે તપસ્વીને હણવાની ઇચ્છાવાળો સેના સહિત દંભોદ્ભવ રાજા, તેમની ઉપર બાણ મૂકવા લાગ્યો. શત્રુના દેહને છેદ કરનાર નરે, અનેક બાણ મૂકતા એવા દંભોદ્ભવ રાજાને નહી ગણકારીને ઇષિકાએ કરી છેલ્લો. વળી નહી જીતાય એવા નર, મહા ભયંકર એવી ઘણી ઇષિકા મૂકવા લાગ્યા, જેથી દંભોદ્ભવ રાજાની સેનામાંના પુરૂષો અસ્ત્ર સંધાન કરવાને પણ સમર્થ થયા નહી એ મોટું અદ્ભુત સરખું થયું. નિમિત્ત વેધી એવા તે મુનિએ તેની સેનામાંના પુરૂષોનાં નાક તથા કાન છેદ કરતાં આકાશને ઢાંકી દીધું. એ પ્રમાણે નરે મૂકેલી ઇષિકાએ કરી છવાઈ ગયેલા આકાશને જોઈને દંભોદ્ભવ રાજા, તેમના પગમાં પડ્યો, ને માઈ કલ્યાણ થાઓ એમ કહેવા લાગ્યો. ત્યારે શરણે રહેવાની ઇચ્છાવાળા પુરૂષોને શરણુસ્થાન એવા નરે કહ્યું કે, હે રાજન! તું બ્રહ્મણ્ય તથા ધર્માત્મા થા, હવેથી આવું કામ કરીશ નહી. ક્ષત્રિય ધર્મનું સ્મરણ કરનાર કોઈ પણ ક્ષત્રિય તારા સરખો થશે નહી, માટે તારે ક્રોધયુક્ત થઈ તારાથી અલપ પરાક્રમી અથવા અધિક પરાક્રમી કોઈ પણ હોય તેને આક્ષેપ કરવો નહી એજ તને યોગ્ય છે. શુદ્ધિમાન, લોભ તથા અહંકાર વગરનો, સ્થિર મનવાળો, દાંત, ક્ષમાવાન, સરલ તથા સૌમ્ય એવો થઈને તું પ્રજનનું પાલન કર; પણ પરનું બળાબળ જાણ્યા વિના કોઈ પર આક્ષેપ કરીશ નહી, હવે હું તને આજ્ઞા આપું છું કે તું જા, તાઈ કલ્યાણ થાઓ, પણ કદી ફરીથી આવું કરીશ માં; ને અમારા બેડિના કહેવાથી સર્વ બ્રાહ્મણોને કુશળતા પૂછ. હે ભારત! એ પ્રમાણે નરનાં વાક્ય સાંભળીને દંભોદ્ભવ રાજા, મહાત્મા નર તથા નારાયણનાં પાદ વંદન કરીને પોતાના પૂર પ્રત્યે ગયો ને અત્યંત ધર્મનું આચરણ કરવા લાગ્યો. હે રાજન! પૂર્વે નરે જે ચરિત્ર કર્યું, તે મોટું અદ્ભુત કાર્ય હતું, છતાં તેના કરતાં પણ ગુણે કરી નારાયણ અધિક છે માટે અર્જુને જ્યાં સૂધી ગાંડીવ ધનુષમાં બાણ સાંધ્યું નથી, તે પહેલાં તમે પોતાના માનનો ત્યાગ કરી તેની પાસે જાઓ; કેમકે જેના પ્રસ્વાપન, મોહન, ઉન્માદન, ત્રાસન, ઐર, પૈશાચ, રાક્ષસીય તથા ચામ્ય નામના આઠ પ્રકારના અસ્ત્રે કરી યુદ્ધમાં વિંધાયલા પુરૂષો મરણ પામે છે. તે વેળા કામ, ક્રોધ, લોભ, મોહ, મદ, માન, માત્સર્ય અને અહંકારે કરી ઉન્મત્ત તે પુરૂષો સંજ્ઞા તથા ચિત્ત વગરના થઈ પૃથ્વી ઉપર પડે છે, ફાઈ ઉડે છે, વમન કરે છે, મૂત્ર ત્યાગ કરે છે, રડે છે તથા હસે પણ છે. જેના બંધુ સર્વ કર્મના બાણનાર, તથા સર્વ લોકના નિર્માણ કરનાર નારાયણ છે એવો અર્જુન યુદ્ધમાં દુઃસહ છે, છતાં તેને જીતવાની ઇચ્છાવાળો ત્રણલોકમાં કોઈ નથી. અર્જુનમાં અસંખ્ય ગુણ છે, ને તેના કરતાં જનાર્દનમાં વિશેષ છે. વળી તમે પોતે પણ કુંતીપુત્ર અર્જુન કેવો છે તે જાણો છો. હે રાજન! જે નર તથા નારાયણ કહેવાય છે, તેઓજ મહા શરવીર પુરૂષોમાં ઉત્તમ અર્જુન તથા દેશવ ભગવાન છે એમ જાણો. તમે હું કહું છું એમજ છે એમ જો જાણો છો, તો તમારે પછી શંકા કરવી યોગ્ય નથી; શ્રેષ્ઠ મતિનો આશ્રય કરી પાંડવો સાથે સલાહ કરો. હે રાજન! જે તમે માઈ કલ્યાણ થાઓ ને કૌરવ પાંડવમાં ભેદ માં થાઓ એમ ઇચ્છતા હો, તો તેઓની સાથે સલાહ કરો. યુદ્ધ કરવાનું મન કરો નહી. હે કુરુક્ષેત્રમાં શ્રેષ્ઠ! પૃથ્વીને વિષે તમારે કુળ બંધુ માન્ય છે, તો તેમજ રહો, તમારે કલ્યાણ થાઓ, ને તમે પોતાના સ્વાર્થનું ચિંતન કરો.

भवतां च कुरुश्रेष्ठ कुलं बहुमतं भुवि ।

तत्तथैवास्तु भद्रं ते स्वार्थमेवोपचितम् ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि भगवद्गीतापर्वणि दंभोजवोपाख्याने
गुर्जरभाषायां षण्णवतितमोऽध्यायः ॥ ९६ ॥



અધ્યાય ૯૭ મો. માતલિ આખ્યાન.

वैशंपायन उवाच—जामदग्न्यवचः श्रुत्वा कण्वोपि भगवानृषिः ।

दुर्योधनमिदं वाक्यमब्रवीत्कुरुसंसदि ॥ १ ॥

વૈશંપાયન કહે છે—હે જનમેજય ! એ પ્રમાણે પરશુરામે વાક્ય કહ્યાં તે સાંભળી મહા સમર્થ કણ્વ ઋષિએ, કૌરવની સલામાં દુર્યોધનને કહ્યું કે હે દુર્યોધન ! જેવા સર્વ લોકના પિતામહ બ્રહ્મા અક્ષય તથા અવ્યય છે, તેવાજ મહા સમર્થ નર તથા નારાયણ છે. સર્વ દેવતાઓમાં એકજ વિષ્ણુ સનાતન, અજન્મ, અત્યય, શાશ્વત, પ્રભુ તથા ઇશ્વર છે. સૂર્ય, ચંદ્ર, પૃથ્વી, જળ, વાયુ, અગ્નિ, આકાશ, ગ્રહ તથા તારા ગણ જગતના ક્ષયને અંતે ત્રણ લોકને ત્યાગ કરીને ક્ષય પામે છે ને પાછા વળી વારંવાર ઉત્પન્ન પણ થાય છે. મનુષ્ય, મૃગ, પક્ષી, તિર્યગ્યોનિ તથા ખીજ પણુ જીવ લોકમાં રહેનારાં પ્રાણીમાત્ર મુહૂર્ત મરણવાળાં છે. તેમાં ધણું કરી રાજ્યો તો પોતાના આયુષ્યનો ક્ષય આવે છે ત્યારે રાજ્ય સમૃદ્ધિને ભોગવી લઇને, તરણ અવસ્થામાંજ સુકૃત તથા દુષ્કૃતને ભોગવવા તૈયાર થાય છે. તું ધર્મ-પુત્ર યુધિષ્ઠિરની સાથે સજાહ કરવા યોગ્ય છે ને પાંડવો તથા કૌરવો મળીને આ પૃથ્વીના રાજ્યને ભોગવો. હે દુર્યોધન ! હું બળવાન છું એમ ન માનવું, કેમકે જગતમાં બળવાનથી પણ બળવાન દેખાઇ આવે છે. હું બળવાન છું એમ માનનારાઓમાંજ બળ હોતું નથી, તેથી પણ બળવાન કાઇ હોય છે, માટે દેવના સરખા પરાક્રમી પાંડવો મહા બળવાન છે.

આ પ્રસંગે પૂર્વનો પોતાની કન્યા આપવા સાંડ વરની શોધ કરતા માતલિનો ઇતિહાસ કહું તે સાંભળ. ત્રણ લોકના રાજા ઈંદ્રનો માન્ય માતલિ નામે સારથિ છે, તેના કુળમાં રૂપે કરી જગતમાં પ્રસિદ્ધ ગુણકેશી નામે કન્યા હતી. દેવતા સરખી રૂપવાન જેના જેવી શોભા તથા શરીરે કરી બીજી કાઇ સ્ત્રી ન હતી—એટલે સર્વ સ્ત્રિયો કરતાં તે શ્રેષ્ઠ હતી. તે કન્યાનો વિવાહકાળ આવ્યો એમ જાણીને તે કામ કરવા તત્પર એવો માતલિ પોતાની સ્ત્રી સાથે તે સંબંધી વિચાર કરતાં કહેવા લાગ્યો કે, જે શ્રોડા શિયળવાળા, મોટાઈ પામેલા, યશસ્વી, સાદા તથા પરાક્રમી પુરૂષના કુળમાં કન્યા ઉત્પન્ન થાય છે તેને ધિક્કાર છે, કેમકે તેનું જ્ઞાન આપતી વેળાએ તેનાં માતા તથા પિતાના કુળનો ઉચ્ચાર થાય છે. વળી તે કન્યા સત્પુરૂષ એવા માતા, પિતા તથા શ્વસુર એ ત્રણેના કુળને સંશયયુક્ત કરે છે. મેં આ કન્યા કોને આપવી એવા વિચારથી દેવ તથા મનુષ્ય લોકમાં જઈ વર શોધ્યો, પણ કાઇ મને પસંદ આવતો નથી. કણ્વ કહે છે—હે દુર્યોધન ! તેને દેવતા, દૈત્ય, ગંધર્વ, મનુષ્ય, તથા ધણા ઋષિઓમાંથી કાઇ વર ધ્યાનમાં ન આવ્યો, ત્યારે તેણે રાત્રિને વિષે પોતાની સુધર્મા નામની સ્ત્રીની સાથે વિચાર કરતાં, નાગ લોકમાં જવાનું મન કર્યું. ગુચ્છ-દેશીના રૂપ સરખો રૂપવાન વર દેવતા તથા મનુષ્યમાં કાઇ દેખાતો નથી, પણ નાગ લોકમાં

અવશ્ય હશે, વાસ્તે હું ત્યાં જાઉં. એ પ્રમાણે કહી સુધર્માની રજા લઇ; ઇષ્ટને પ્રદક્ષિણા કરી તથા પોતાની કન્યાના મસ્તકને સુધી માતલિએ પૃથ્વીના તળ પ્રદેશમાં પ્રવેશ કર્યો.

इत्यामंत्र्यं सुधर्मा स कृत्वा चाभिप्रदक्षिणं ।

कन्याशिरस्युपाग्राय प्रविवेश महोत्तलं ॥

इतिश्री महाभारते उद्योगपर्वणि भगवद्गीतानपर्वणि मातलिवरान्वेषणे
गुर्जरभाषायां सप्तमवतितमोऽध्यायः ॥ ९७ ॥

~~~~~

અધ્યાય ૯૮ મો. વરની શોધમાં માતલિ.

कण्व उवाच—मातलिस्तु व्रजन्मार्गे नारदेन महर्षिणा ।

बरुणं गच्छताद्रुं समागच्छद्यदच्छया ॥ १ ॥

કણ્વ કહે છે—હે દુર્યોધન ! તે સમયે રસ્તામાં જતો એવો માતલિ, વરુણ દેવતાને જોવા સાર જતા એવા મહર્ષિ નારદજીને યદ્યજ્ઞથી મળ્યો. નારદજીએ તેને પૂછ્યું કે, હે માતલિ ! તું ક્યાં જવા તૈયાર થયો છે ? શું પોતાના કામને લીધે અથવા ઇંદ્રની આજ્ઞાથી કહિં જાય છે ? રસ્તામાં ચાલ્યા જતા નારજીએ આ પ્રમાણે પૂછ્યું, ત્યારે માતલિએ પોતાનું સર્વ કાર્ય યથાર્થ કહી સંભળાવ્યું. નારજીએ માતલિને કહ્યું કે, આપણે બેઉ સાથે જઈએ. કેમકે હું પણ વરુણ દેવતાને મળવા સાર સ્વર્ગથી નિકળ્યો છું માટે હું તને પૃથ્વીનું તળ દેખાડતાં સર્વનાં ગુણ કહીશ. ત્યાં આપણે કાંઈ પણ વરને પસંદ કરીશું. હે દુર્યોધન ! એ પ્રમાણે કહીને નારદજી તથા માતલિએ પાતાળમાં પ્રવેશ કર્યો, તે ત્યાં લોકપાળ જળના પતિ વરુણને જોયા. પછી તેનાથી નારદજી દેવર્ષિ સરખી તથા માતલિ ઇંદ્રના સરખી પૂજનને પામ્યા. પછી પ્રસન્ન થયેલા તથા કાર્યવાન નારદજી અને માતલિએ વરુણ દેવતાને પોતાનું કાર્ય નિવેદન કર્યું. તેણે આજ્ઞા આપેલા તે બેઉજણ નાગલોકમાં જઈ ફરવા લાગ્યા. તે સમયે પાતાળમાં રહેનારાં સર્વ ભૂત પ્રાણીને નારદજી ઓળખતા હતા, તેથી માતલિ ઓળખ સર્વે આખ્યાન કરવા માંડ્યું કે, હે માતલિ ! તેં પુત્ર તથા પૌત્રથી વિંટાયલા વરુણને જોયા, તેનું આ અતિ ઉત્તમ સ્થાન છે તે જો. જળના પતિ વરુણનો આ પુત્ર મહાપ્રાણ છે, જે ઐશ્વર્ય શીયળ આચરવાથી તથા શૌચથી સૌ કરતાં અધિક છે. એનો કમળપત્ર સરખાં નેત્રવાળો રૂપવાન, દર્શનીય તથા સોમની પુત્રી પતિરૂપે જોને વરી છે એવો પુષ્કર નામે પુત્ર છે. સોમની બીજી પુત્રી જ્યોત્સ્ના કાળી નામે જોને પતિરૂપે વરી છે એવો અદિતીનો પુત્ર આ સૂર્ય છે. હે માતલિ ! વરુણનું આ સુવર્ણમય ભવન છે તે જો, જોને પ્રાપ્ત થયેલા વરુણનાં અમુરો ઐશ્વર્ય રતિને પામ્યા છે. હે માતલિ ! હરાયાં છે રાજ્ય જેનાં એવા દૈત્યોના દૈદિધ્ય-મૌન, નાશ નહી પામનાર, શત્રુ ઉપર મૂકતાં એકવાર તેમને છેદન કરી ફરીથી પણ પોતાની મેળે છેદ કરેલા જાય એવાં, અનુભવ લઈ જે મૂકાય એવાં તથા દેવતાઓથી અંભુત એવાં આ સર્વ આયુધ દેખાય છે. હે માતલિ ! અહિં પૂર્વે દેવતાઓએ આક્ષેપ કરેલા રાક્ષસ તથા દૈત્યો રહે છે. વરુણ દેવતાના હૃદયને વિષે મોટી શિખાવાળો અગ્નિ છે, જે ધુમાંડા વગરના રૂપવાને લીધે અહિં રહેનારાઓને વિષ્ણુના ચક્રથી ભય આપતો નથી. આ લોકના સંહાર માટે સ્વીકાર કરેલું “ગાંડીમય” ખર્જ પશુના શરીરના અસ્થિ વિકારે કરી બનેલું



ધનુષ છે, માટે તેનું ગાંડીવ નામ પડ્યું છે; જેની દૈત્યો નિરંતર રક્ષા કરે છે. ને અમેઘને બેઠ કરવાના સમયને વિષે અતિબળને ધારણ કરે છે. વળી ધ્વજવાદી ધ્વજાને આદિત્યજ ઉત્પન્ન કરેલું મહા ભયંકર તે રાક્ષસ, દેવતાઓ તથા રાજાઓમાં નહીં શિક્ષા થાય એવાં ઝોને પણ શિક્ષા કરે છે, જે ચક્ર કરતાં પણ પ્રકાશમાનને વરુણના પુત્ર ધારણ કરે છે. આ વરુણનું છત્ર ગૃહમાં રહેલું છત્ર છે, જેની ઉપર રહેલું શીતળ જળ મેઘની પેઠે વર્ષે છે. આ છત્રથી જુદુ પડેલું ચંદ્ર સરખું જળ, અંધકારને લીધે રાત્રિ જનને દેખવામાં આવતું નથી. હે માતલિ ! અહીં અદ્ભુત રૂપ જેવા લાયક બહુ પદાર્થ છે, પણ તેથી તારા કાર્યનો અવરોધ થાય છે, માટે આપણે જાગ્રતે વિચાર્ય કરવો નહીં.

बह्व्यद्भुतरूपाणि द्रष्टव्यानीह मातले ।

तव कार्यावरोधस्तु तस्माद्ब्रूञ्छात्र माचिरं ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि भगवद्गीतानपर्वणि मातलिवरान्वेषणे  
गुर्जरभाषायामष्टनवतितमोऽध्यायः ॥ ९८ ॥

અધ્યાય ૯૮ મો. પાતાલમાં માતલિ.

नारद उवाच—एतत्तु नागलोकस्य नाभिस्थाने स्थित पुरं ।

पातालमिति विख्यातं दैत्यदानवसेवितं ॥ १ ॥

નારદજી કહે છે—હે માતલિ ! આ નાગલોકના નાભિસ્થાનને વિષે રહેલું અને દૈત્ય તથા દાનવોએ સેવન કરેલું પાતાળ નામનું પૂર છે, જેને જળના પ્રવાહના યોગથી પ્રાપ્ત થનાર પૃથ્વીમાંના જંગમ પ્રાણી તેમાં પ્રવેશ કરતી વેળાએ ભયે કરી પીડિત થઈ મોટાં શબ્દ કરે છે. અહીં જળનું ભોજન કરનાર અસુર નામનો અગ્નિ છે, જે દેવતાઓએ મોટાં યત્નથી મર્યાદામાં રાખેલા પોતાના આત્માને બાળે છે. અહીં નાશ પામેલા શત્રુવાળા દેવતાઓએ અમૃત પાન કરી રાખેલું છે, એથી ચંદ્રનો ક્ષય તથા વૃદ્ધિ દેખાય છે. અદિતીના પુત્ર હયગ્રીવ પર્વણી પર્વણિને સમયે સુંદર વર્ણવાળી વેદરૂપ બાણીએ કરી, વેદ પાઠીના સ્વરરૂપ વાણીને ઉત્તેજન આપતાં ઉઠે છે, ચંદ્રાદિ જળને સ્પર્શે છે, માટે આ ઉત્તમ પૂરનું નામ પાતાળ પડ્યું છે. આ પૂરમાંથી ઐરાવણ જળને લઇને મેઘમાં મૂકે છે, જેને ઈંદ્ર વર્ષાવે છે. જળમાં ફરનાર અનેક રૂપવાન જળજંતુ ચંદ્ર સરખા પ્રકાશમાન જળનું પાન કરતાં તેમાંજ રહે છે. પાતાલ તળના આગ્રથી પ્રાણી સૂર્યનાં ત્રિણે કરી ભેદાવાથી દિવસના મૃત્યુ પામે છે, ને રાત્રિને વિષે ચંદ્રમા ઉદય થતાં કિરણરૂપ ભુજાએ કરી અમૃતનો સ્પર્શ કરીને તેમને સ્પર્શ કરે છે તેથી પાછા જીવતા થાય છે. ધર્મમાં કુશળ, તેથીજ બંધાયેલા, કાળે કરી પીડિત તથા ઈંદ્રે જેની સમૃદ્ધિ હરી લીધી છે એવા દૈત્યો અહિં વસે છે. સર્વ ભૂતપ્રાણીના મહા ઇશ્વર ભૂતપતિ મહાદેવજીએ સર્વને સમૃદ્ધિ પ્રાપ્ત થાય તે માટે પૂર્વે ઉત્તમ તપશ્ચર્યા કરી હતી. અહીં મનુષ્ય લોકમાં વેદ ભણવાથી શરીરમાં કર્ષિત થયેલા તથા જ્યાં ત્યાં શયન કરવું, કોઈ અવરાવે તો ખાવું અને વસ્ત્ર પહેરાવે તો પહેરવાં એવા ગોવ્રતવાળા બ્રાહ્મણો, પોતાના પ્રાણનો ત્યાગ કરી સ્વર્ગને પણ જીતીને વસે છે, અહીં સુપ્રતિક નામના હસ્તિના વંશમાં ઉત્પન્ન થયેલા ઐરાવણ, વામન, કુમુદ તથા અંજન વસે છે. હે માતલિ !

કોઈપણ ગુણવાન, વર તને રૂચતો હોય તો કહે, કેમકે આપણે મોટા ચત્રની તેની માગણી કરીએ. જે દિવસથી પ્રજા ઉત્પન્ન થઈ છે, તે દિવસથી શોભાએ કરી દેદિધ્યમાન આ એક આંડ જળમાં રહેલું છે; જે કોઈ દિવસે ભેદ પામતું નથી તથા ચલાયમાન પણ થતું નથી. મેં તેની કોઈએ કહેલી જાતિ તથા ઉત્પત્તિ કોઈ દિવસે સાંભળી નથી; કેમકે કોઈપણ તેનાં માતા, પિતા અને જાતિ જાણતું નથી. હે માતલિ ! પ્રલય સમયે અહીંથી ઉઠેલા અગ્નિ સ્થાવર, જંગમ રૂપ ત્રણ લોકને બાળશે. કણ્ઠવ કહે છે-હે દુર્યોધન ! નારદજીનું બોલવું સાંભળીને માતલિએ કહ્યું કે, મને અહીં કોઈ વર રૂચતો નથી, માટે બીજો ઠેકાણો ચાલો, વિલંબ કરો નહિ.

માતલિસ્ત્વવ્રવીચ્છુત્વા નારદસ્યાથ માણિતં ।

ન મેત્ર રોચતે કશ્ચિદન્યતો વ્રજમાચિરં ॥

इतिश्री महाभारते उद्योगपर्वणि भगवद्गीतापर्वणि मातलिवरान्वेषणे  
गुर्जरभाषायामुनशततमोऽध्यायः ॥ ९९ ॥

અધ્યાય ૧૦૦ મો. હિરણ્યપુરમાં માતલિ.

નારદ ઉવાચ—હિરણ્યપુરમિત્યેતત્ સ્થાતં પુરવરં મહત્ ।

દૈત્યાનાં દાનવાનાં ચ માયાશતવિચારિણાં ॥ ૧ ॥

નારદજી કહે છે-હે માતલિ ! સેંકડો માયાએ કરી વિચરનાર દૈત્ય તથા દાનવનું આ સર્વ પૂરમાં શ્રેષ્ઠ મોટું હિરણ્યપુર છે, જેને મય દાનવે થોડા પ્રયત્નથી મને કરીને ઉત્પન્ન કર્યું છે, ને જે પાતાળ તળને વિષે રહેલું છે. આ પૂરમાં હજારો માયા કરનાર, મોટા પરાક્રમવાળા, શસ્ત્રીર તથા પૂર્વ જેને વરદાન મળ્યાં છે એવા દાનવો રહે છે. ઇંદ્ર, યમ, વરુણ તથા કુબેરાદિ કોઈ આમને વશ કરવા સમર્થ નથી. વળી મોટી દાહવાળા, ભયંકર વેગવાન, વાયુના વેગ સરખા પરાક્રમી તથા માયારૂપ પરાક્રમે યુક્ત કાળખંજ, વિષણુના પાદથી ઉત્પન્ન થયેલા નૈઋત્ય ચાતુર્ધાન તથા અક્ષાના પાદથી ઉત્પન્ન થયેલા કેટલાએક અસુરો પણ અહિં રહે છે. વળી અહીં યુદ્ધમાં દુર્મદ નિવાત કવચો રહે છે, જેને ઇંદ્ર પણ બાધ કરવા સમર્થ થયો નહીં, ને પુત્ર સહિત તે તથા પુત્ર સહિત તું સૌ ભાગ્યા હતા તે તારા જાણવામાં છે. હે માતલિ ! અસુરોને પ્રાપ્ત થયેલાં વિધિયુક્ત કર્મવાળાં સુવર્ણ તથા રૂપાનાં ધરો છે તે તું જો. વૈદ્યમણિ જડિત હોવાથી વિચિત્ર, પ્રવાળ જડવાથી રૂચિકારક, સ્ફટિકમણિ જડવાથી શુભ્ર તથા વજ્રસારમણિ જડવાથી ઉજ્જવળ છે, તોપણ પદ્મરાગ મણિ, પાષાણ અને કાષ્ઠનાં ગૃહો જેવાં શોભે છે. મણિના સમૂહો કરી વિચિત્ર, ઉંચાં તથા ગહન એવાં તે, સૂર્ય અને દીપ્યમાન અગ્નિ સરખાં શોભે છે, જે ગુણવાનતી શોભા તથા કીંમત કહી શકાય તેમ નથી. પોતાની ઇચ્છા પ્રમાણે વિચરનાર અસુરોનાં આ કીડા કરવાનાં સ્થાન, અમૂલ્ય રત્નમય વાસણ, આસન, મેઘ સરખા વર્ણવાળા પર્વતો, જળનાં ઝરણ તથા યથેચ્છ પુષ્પ અને ફળવાળાં વૃક્ષો છે તે તું જો. હે માતલિ ! અહીં તને કોઈ વર બ્યાનમાં આવે છે ? નહીં તો તારી ઇચ્છા હોય તો પૃથ્વીની બીજી દિશા પ્રત્યે જઈયે. નારદજીનાં વચન સાંભળીને માતલિ બોલ્યો કે હે દેવર્ષિ ! ચારે દેવતાઓનું અપ્રિય કરવું નહીં, કેમકે



## અધ્યાય ૧૦૨ જો. રસાતળમાં વરની શોધ.

નારદ ઉવાચ—ઈદં રસાતલં નામ સત્તમં ઘૃથિર્વાતલં ।

યત્રાસ્તે સુરભિર્માતા ગવામ્બામૃતસંભવા ॥ ૧ ॥

નારદજી કહે છે—હે માતલિ ! આ રસાતળ નામે પૃથ્વીનું સાતમું તળ છે, જ્યાં ગાયોની માતા અમૃતથી ઉત્પન્ન થયેલી સુરભિ રહે છે; જે નિરંતર પૃથ્વીમાંના છ રસના સારરૂપ ઉત્તમ એવા એક રસરૂપ દૂધને સ્વે છે. એ સુરભિ પૂર્વે અમૃતનું પાન કરી તૃપ્ત થયેલા બ્રહ્મા તેમના મુખમાંથી તેનો સાર કાઢતા હતા, તેવામાં તેથી ઉત્પન્ન થઈ છે, જેની દૂધની ધારા પૃથ્વી વિષે પડી તેથી ક્ષીર સમુદ્રરૂપ એક પવિત્ર દૂધ થયો છે. તે દૂધ જેમ સપુષ્પ વૃક્ષ શોભે, તેમ કિનારા વિષે શીળુથી વિંટાયેલો હોવાથી શોભે છે. જેને ઋષિયો પ્રીતિથી જીવે છે, તેથી તેઓનાં નામ ફેનપા પડ્યાં છે. ફેનપા નામના ઋષિ આહાર પણ તેનોજ કરીને ઉગ્ર તપશ્ચર્યા કરે છે. જેથી દેવતાઓ ભય પામે છે. એ સુરભિની બીજી ચાર ગાયો સર્વ દિશામાં તેમનું પાલન તથા ધારણ કરતી રહી છે, તે આવી રીતે કે, સુરભિની પુત્રી સુરૂપા નામની ગાય પૂર્વ દિશાને ધારણ કરે છે, હંસિકા નામની ગાય દક્ષિણ દિશાને ધારણ કરે છે, મેઘા અનુભવવાળી તથા વિશ્વરૂપ સુઅદ્રા નામની ગાય પશ્ચિમ દિશાને ધારણ કરે છે, અને સર્વકામદુધા નામની ગાય ધર્મરૂપ તથા બિલ છે, નામ જેનું એવી ઉત્તર દિશાને ધારણ કરે છે. એ સર્વ ગાયોનાં દૂધ મિશ્રિત હોવાથી ક્ષીર સમુદ્ર થયો છે; જેનું દૈત્યો સહિત દેવતાઓએ મંદરાચળ પર્વતને મંથન કરી મંથન કર્યું હતું. ત્યારે તેમાંથી વાણી લક્ષ્મી, અમૃત, ઉચ્ચૈશ્રવા નામનો અશ્વ તથા કૌસ્તુભમણિ ઉત્પન્ન થયાં હતાં. એ સુરભી અન્નનું ભોજન કરનાર વાસ્તે અન્નરૂપ, પિતરના ભોજનના પદાર્થરૂપ તથા અમૃતરૂપ દૂધને સ્વે છે. હે માતલિ ! રસાતળમાં રહેનારાઓએ પૂર્વે એક ગાથા ગાઈ છે તે પુરાણમાંથી સંભળાય છે; જેને અઘાપિ જુદ્ધિમાન પુરૂષો ગાય છે, તે આવી રીતે છે કે જેવો રસાતળમાં નિવાસ સુખરૂપ છે તેવો નાગલોકમાં, સ્વર્ગમાં, વિમાનમાં તથા ત્રણ લોકમાં પણ નથી.

ન નાગલોકે ન સ્વર્ગે ન વિમાને ત્રિવિષ્ટપે ।

પરિવાસઃ સુસસ્તાટ્ક રસાતલતલે યથા ॥

इतिश्री महाभारते उद्योगपर्वणि भगवद्गीतपर्वणि मातलिर्वरान्वेषणे  
गुर्जरभाषायां द्वयधिकशततमोऽध्यायः ॥ १०२ ॥

## અધ્યાય ૧૦૩ જો. નાગ કુલ વર્ણન.

નારદ ઉવાચ—હયં ભોગવતી નામં પુરીવાસુકિપાલિતા ।

યાદૃશી દેવરાજસ્ય પૂરીવર્યામરાવતી ॥ ૧ ॥

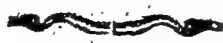
નારદજી કહે છે—હે માતલિ ! જેવી દેવતાના રાજા ઇંદ્રની સર્વ કરતાં ઉત્તમ અમરાવતી નામની પૂરી છે તેવી વાસુકિયે પાલન કરેલી ભોગવતી નામે પૂરી છે. આ શેષ નામનો નાગ છે, જે સર્વ લોકમાં મુખ્ય તપશ્ચર્યાએ કરીને પ્રભાવ સહિત એવી પૃથ્વીને સદૈવ ધારણ કરે છે. વળી શેષ સદૈવ પર્વત સરખા આકારવાળા દિવ્ય આભરણથી ભૂષિત, મહત્ત્વ ઇચ્છા-

વાન, અગ્નિની જ્વાળા સરખી જીલ્લાવાળા તથા મહા બળવાન છે. હે માતલિ ! અહીં નાના પ્રકારના આકારવાળા વિવિધ પ્રકારના આભૂષણવાળા તથા વ્યથા વગરના સુરસાના પુત્ર નાગ રહે છે. તેમાં કેટલાક મણિ, સ્વસ્તિક, ચક્ર તથા કમંડલુના ચિન્હવાળા છે, તે સૌ મહા બળવાન તથા ભયંકર સ્વભાવવાળા છે. વળી તે કેટલાક નાગ હજાર, પાંચસો, એકસો, ત્રણ, દશ તથા સાત ફણાવાળા છે; જે મોટા ભોગવાળા, સર્પના દેહ સરખી આકૃતિવાળા તથા પર્વત જેવા મોટા દેહવાળા છે. હે સારથિ ! એક કુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા એ નાગનાં હજારો કુળ છે, પણ તેમાંના શ્રેષ્ઠ નાગનાં નામ કહું તે સાંભળો. વાસુકિ, તક્ષક, કર્કોટક, ધનંજય, કાલીય, નહુષ, કંબલ, અશ્વતર, બાહુકુંડ, મણિ, નાગ, પૂરણ, ખગ, વામન, ઐશ્વપત્ર, કુકુર, કુકુળ, આર્યક, નંદક, કલશ, પોતક, કૈલાસક, પિંજરક, ઐરાવત, સુમનોમુખ, દક્ષિ-મુખ, શંખ, નંદ, ઉપનંદક, આત્મ, કાટરક, શિખિ, નિષ્કુરીક, તિત્તિરી, હસ્તિભદ્ર, કુમુદ, માલ્યપિંડક, એપદ્મ, પુંડરીક, પુષ્પ, મુદ્ગરપર્ણક, કરવીર, પીઠરક, સંવૃત્ત, વૃત્ત, પિંડાર, બિલ્વપત્ર, મૃષિકાદ, શિરીષક, દિલીપ, શંખશીર્ષ, જ્યોતિષક, પરાજીત, કૌરવ્ય, ધૃતરાષ્ટ્ર, કુહુર, કૃશક, વિરજા ધારણ, સુખાહુ, મુખર, જય, બધિર, અંધ, વિશુડી, વિરસ તથા સુરસ ઇત્યાદિ બીજા પણ અનેક કશ્યપના વંશમાંના નાગ છે તેમને તું જો. તેમાંથી કોઈ વર તને પ્રસંદ આવે છે. કણ્વ કહે છે-હે દુર્યોધન ! માતલિયે સર્વ નાગમાંથી એક નાગને જોઈ પ્રસન્ન થઈ નારદજીને કહું કે હે નારદજી ! કૌરવ્ય તથા આર્યકની પાસે ઉભેલો તેજસ્વી અને જેવા લાયક સ્વરૂપવાન આ નાગ લોકોના કુળને આનંદનો આપનાર છે, એનાં માતા તથા પિતા કોણ છે ? એ કયા નાગનો પુત્ર છે ? ને કોના વંશનો એ જ્વળ રૂપ છે ? હે નારદજી ! ઉત્તમ આચરણ ધૈર્યરૂપ તથા અવસ્થાએ કરી યુક્ત એવો ગુણકેશીને લાયક વર છે એમ માઈ મન માને છે. હે દુર્યોધન ! નારદજી માતલિનું મુખ જોઈ પ્રસન્ન છે એમ માનીને, તેને નાગનું માહાત્મ્ય, જન્મ તથા કર્મ કહેવા લાગ્યા. હે માતલિ ! ઐરાવત નાગના કુળમાં ઉત્પન્ન થયેલો આર્યકનો પૌત્ર, વામનનો દૌહિત્ર તથા થોડા દિવસ થયાં ગરૂડે નાશ કરેલા ચિકુરનો પુત્ર સુમુખ નામનો એ નાગ છે. નારદજીનાં વચન સાંભળી પ્રસન્ન મનવાળા માતલિયે કહું કે, હે પિતારૂપ નારદજી ! સર્પમાં ઉત્તમ એવો એ સુમુખ નાગ મારો જમાઈ થાય માટે હે મુનિ ! એને પ્રિય એવી મારી પુત્રી આપવા હું ખુશી છું; વાસ્તે એ કામમાં તમે ચત્ન કરો.

ક્રિયતામત્ર યત્નો વૈ પ્રીતિમાનસ્મ્યનેન વૈ ।

અસ્મૈનાગાય વૈ દાતું પ્રિયાંદુહિતરં મુને ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि भगवद्यानपर्वणि मातलिवरान्वेषणे  
गुर्जरभाषायां त्र्यधिकशततमोऽध्यायः ॥ १०३ ॥



અધ્યાય ૧૦૪ થો. ગુણકેશીનાં લક્ષ.

નારદ ઉવાચ—સૂતોયં માતલિર્નામ શકસ્ય દયિતઃ સુહત્ ।

શુચિઃ શીલગુણોપેતસ્તેજસ્વીવીર્યવાન્બલી ॥ ૧ ॥



નારદજી કહે છે-હે આર્યકનાગ ! ઇંદ્રનો પ્રિય સ્નેહી, પવિત્ર, શીયળરૂપ ગુણેયુક્ત, તેજસ્વી, વીર્યવાન તથા બળવાન, આ માતલિ નામે સારથિ છે. ઇંદ્રનો સખા, મંત્રિ તથા સારથિ આ માતલિ સર્વ યુદ્ધમાં તેના પરાક્રમ કરતાં થોડાજ અંતરવાળો છે. માતલિ સુર તથા અસુરોના યુદ્ધને વિષે ઇંદ્રના રથના હજાર અશ્વને મને કરી નિયમમાં રાખે છે. જ્યારે શત્રુ સામે ઇંદ્ર યુદ્ધ કરે છે, ત્યારે પ્રથમ માતલિયે અશ્વે કરી જીતેલા શત્રુને તે પોતાની ભુજાએ કરી જીતે છે. રથના વેગરૂપી પ્રહાર કર્યા પછી પ્રહાર પણ કરે છે. એની શ્રેષ્ઠ, રૂપે કરી જેના સરખી પૃથ્વીમાં ખીજી ઢાઈ પણ સ્ત્રી નથી એવી અને સત્યતા તથા શીયલાદિ ગુણેયુક્ત ગુણકેશી નામની કન્યા છે તેને માટે વર સાડ ત્રણલોકમાં ફરતા એવા માતલિને, તમારો પૌત્ર સુમુખ લાયક પતિ છે. હે ભુજગોત્તમ ! જે તમને એ સંબંધ કરવો રૂચતો હોય, તો તમે કન્યા સ્વીકાર કરવાની બુદ્ધિ કરો, વિલંબ કરો નહીં. જેમ વિષ્ણુના કુળમાં લક્ષ્મી તથા અગ્નિના કુળમાં સ્વાહા છે, તેમ તમારા કુળમાં શ્રેષ્ઠ દેહવાળી ગુણકેશી વહુરૂપે થાઓ. જેમ ઇંદ્રને લાયક શયી છે, તેમ તમારા પૌત્ર સુમુખને લાયક ગુણકેશી છે; માટે તમે પૌત્ર સાડ તે કન્યાને ગ્રહણ કરો. હે આર્યક ! તમારો પૌત્ર સુમુખ પિતા વગરનો છે તોપણ અમે તમારા તથા ઐરાવતના નામને લીધે તેનું માગું કરીએ છીએ. તમારા પૌત્રમાં શીયળ, પવિત્રતા તથા દમ્ભાદિ ગુણ છે, માટેજ આ માતલિ પોતે પોતાની કન્યા આપવા તૈયાર થયો છે; વાસ્તે માતલિ તમારું અને તમે તેનું સન્માન કરવા યોગ્ય છો. કણ્વ કહે છે-હે દુર્યોધન ! આ પ્રમાણે નારદજીએ સુમુખની માગણી કરી અને પોતાનો પુત્ર નાશ થાઓ છે તેથી દીન થયેલો તથા કિંચિત હર્ષિત થયેલો આર્યક, ગુણકેશીને વહુરૂપે કેમ ગ્રહણ કરે ? એમ કહેતાં કહેવા લાગ્યો કે, હે મહર્ષિ ! તમારાં વાક્ય મને બહુ માન્ય થતાં નથી. ઇંદ્રનો સખા માતલિ સંબંધી થાય એમ કોને ઇચ્છા ન હોય ? પણ કારણને લીધે દુર્જીવ હોવાથી હું વિચારમાં પડી ગયો છું. હે મોટા તેજસ્વી નારદજી ! મારા પૌત્ર સુમુખનો પિતા ચિકુર મરણ પામ્યો છે, તેથી અમે દુઃખે કરી પીડિત છીએ. ગરૂડે ચિકુરને ભક્ષ કર્યો ને જતી વેળા કહ્યું કે, હું આવતા ખીજા માસમાં સુમુખને પણ ભક્ષ કરીશ એમ કહ્યું છે અને હે મુનિ ! તે પ્રમાણે અવશ્ય થશે, કેમકે હું ગરૂડનો નિશ્ચય બાળું છું; વાસ્તે તેના કહેવાથી આ કામ કરવામાં મારો હર્ષ લાગી પડ્યો છે. કણ્વ કહે છે-હે દુર્યોધન ! આર્યકનાં વચન સાંભળી માતલિયે કહ્યું કે, જો એ પ્રમાણે છે, તો મને એક બુદ્ધિ ઉપજી છે કે, મેં આ તમારા પૌત્રને જમાઈરૂપે માન્યો છે, માટે એ ઇંદ્રને મળવા સાડ મારી તથા નારદજીની સાથે આવે. હું થોડા કાર્યે કરી એનું આયુજ્ય વધારી આપીશ. ગરૂડના વિનાશ માટે પણ યત્ન કરીશ. વાસ્તે કાર્ય પાર પડે તે સાડ આ તમારો પૌત્ર સુમુખ મારી સાથે દેવતાના ઇશ ઇંદ્ર પાસે આવે. ને તમારું કલ્યાણ થાઓ. હે દુર્યોધન ! એ પ્રમાણે કહીને માતલિ તથા નારદજી આર્યક સહિત સુમુખને સાથે લઈ ઇંદ્રની પાસે ગયા. તેઓએ બેઠેલા મહા ક્રાંતિ-માન તેને જોયો. તે સમયે ત્યાં ચતુર્ભુજ વિષ્ણુ પણ બેઠા હતા. નારદજીએ માતલિની સર્વ હકીકત કહી સંભળાવી. વૈશંપાયન કહે છે-હે જનમેજય ! પછી વિષ્ણુએ ઇંદ્રને કહ્યું કે, હે ભુવનેશ્વર ઇંદ્ર ! આ સુમુખને અમૃત આપીને દેવતા સરખો કર. માતલિ, નારદજી તથા નાગ પુત્ર આ તારાથી યથેચ્છ કાર્યને પામો. વિષ્ણુનાં વચન સાંભળી ગરૂડમાંના પરાક્રમનું ચિંતન કરીને ઇંદ્રે કહ્યું કે હે વિષ્ણુ ! તમેજ એને અમૃત આપો. વિષ્ણુ બોલ્યા કે, હે ઇંદ્ર ! તું સર્વ લોકોનો ઇશ્વર છે ને જેને તે અમૃત આપ્યું હોય, તેને ભક્ષ કરવાં કામ

સમર્થ છે. એ પ્રમાણે વિષ્ણુનું બોલવું સાંભળી ઈંદ્રે સુમુખ નાગને આયુષ્ય આપ્યું, પણ અમૃત આપ્યું નહીં. હે રાજન ! સુમુખ ઈંદ્રથી વરદાન પામ્યો તેથી શ્રેષ્ઠ મુખવાન થયો, ને ગુણકેશીને પરણી તેના સહિત પોતાના ગૃહ પ્રત્યે જવા લાગ્યો. ઇચ્છિત કાર્ય કર્યું હતું જેમણે એવા નારદજી તથા આર્યક નાગ મહા કાંતિમાન દેવતાના રાજા ઈંદ્રની રાજ્ય લઈને સ્વસ્થાનકે ગયા.

નારદસ્ત્વાર્યકશ્ચૈવ કૃતકાર્યૌ મુદાયુતો ।

અભિજગમતુરમ્યર્ચ્ય દેવરાજં મહાદ્યુતિ ॥

इतिश्री महाभारते उद्योगपर्वणि भगवद्यानपर्वणि मातलिवरान्वेषणे  
गुर्जरभाषायां चतुःधिकशततमोऽध्यायः ॥ १०४ ॥

અધ્યાય ૧૦૫ મો. ગરુડનું ઇન્દ્રને ઉપાલ્લભ.

कण्व उवाच—गरुडस्तत्र शुश्राव यथा वृत्तो महाबलः ।

आयुः प्रदानं शक्रेण कृतं नागस्य भारत ॥ १ ॥

કણ્વ કહે છે—હે ભારત દુર્યોધન ! મહા બળવાન ગરુડ, ઈંદ્રે સુમુખ નાગને આયુષ્ય આપ્યું તે તથા તેનો વિવાહ થયો એ સર્વ વૃત્તાંત સાંભળી મહા ક્રોધયુક્ત થઈને, પોતાની પાંખથી ઉપજીવેલા વાયુએ કરી સ્વર્ગને ઇંધતો ઈંદ્રની પાસે ગયો ને તેને ઉપદ્રવ કરતાં કહેવા લાગ્યો કે હે મહા સમર્થ ઈંદ્ર ! તેં મારી અવજ્ઞાથી વૃત્તિ નાશ કરી એ શું ? ! યથેચ્છ કર; એમ મને વરદાન આપીને હવે તેથી તું ચલાયમાન થયો ? સર્વ ભૂત પ્રાણીના ઇશ્વર વિધાતા સર્વના નિર્માણ કરનાર છે, તેણે સર્પનું ભક્ષણ કરવું એ અમારી વૃત્તિ કરી છે, તેને તું કેમ નિરવાણ કરે છે ? મેં આ સુમુખ નાગને ભક્ષ કરવાનો નિશ્ચય કર્યો હતો, ને તેનો સમય પણ નિયમિત કરી રાખ્યો હતો. સર્પોએ કરી મારા કુટુંબનું પોષણ કરવું થોડું છે, પણ આ નાગ તારા વરદાનથી અમર થયો, તો હવે હું બીજા નાગની હિંસા કરવા ઇચ્છતો નથી. હે દેવરાજ ! તું પોતાની ઇચ્છા પ્રમાણે વરતનારની પેઠે વર્તે છે માટે હું, મારું કુટુંબ તથા મારા ગૃહમાં જે નોકરો છે તે સૌ પ્રાણીનો ત્યાગ કરીશું, તેથી પ્રસન્ન થા. હે બળ તથા વૃત્ર નામના અસુરનો નાશ કરનાર ઈંદ્ર ! હું ફરીથી પણ એમજ કરવા લાયક છું. અરે ! ત્રણ લોકનો ઇશ્વર હું તારાંચ મૃત્યુપણાને પામ્યો. તું છતાં વિષ્ણુ મારા સ્વામિ એ કંઈ હવે કારણ રહ્યું નહીં; કેમકે ત્રણલોકનું રાજ્ય તો તારે આધિન છે. હે ઈંદ્ર ! મારી માતા દક્ષની પુત્રી છે, ને મારો પિતા કશ્યપ છે, માટે હું પણ સર્વ લોકના રાજ્ય રૂપ ભારતે વહન કરવા ઇચ્છું છું. વળી મારામાં સર્વ ભૂત પ્રાણીથી સહન ન થાય એવું ધણું બળ છે. મેં પણ દૈત્ય સાથે યુદ્ધ કર્યું ત્યારે મોટું પરાક્રમ કર્યું છે, ને તેમાં શ્રુતશ્રી, શ્રુતસેન, વિવસ્વાન, રોચના મુખ, પ્રશ્રુત તથા કાળકાક્ષ નામના દિતીના પુત્ર દૈત્યોનો નાશ કર્યો છે. વિષ્ણુના રથની ધ્વજરૂપ સ્થાનમાં રહીને હું મોટા યત્નથી ફરું છું, ને તારા નાના ભાઈ તેને વહન પણ કરે છું. તેથી શું તું મારી અવજ્ઞા કરે છે ? મારા વિના ભાર વહન કરનાર તથા અતિ બળવાન કોણ છે ? હું સૌ કરતાં સર્વ રીતે શ્રેષ્ઠ છું, તોપણ બાંધવ સહિત વિષ્ણુને વહન કરે છું. હે ઈંદ્ર ! તેં મને નહીં ગણકારીને મારા બોજનથી બ્રહ્મ કર્યો

છે, માટે તારે તથા વિષ્ણુને લીધેજ માંડે ગૌરવ નાશ પામ્યું છે. અદિતીથી જે ઉત્પન્ન થયા, તે સૌ બળવાન તથા પરાક્રમી છે, પણ તું તો તે સૌ કરતાં પણ અતિ બળવાન છે. હું શ્રમ વગરનો થઈને, તને એક પાંખના અગ્રભાગ ઉપર બેસાડી વહન કરીશ. તું વિચાર કર કે મારા સરખો અહીં બીજો કોણ બળવાન છે ?

કણ્વ કહે છે-હે દુર્યોધન ! એ પ્રમાણે ગરૂડે ઈંદ્રને કહેલાં અતિ દારણ વચન સાંભળી ચક્ર ધારણ કરનાર વિષ્ણુ, નહીં ક્ષોભ પામનાર તેને ક્ષોભ પમાડતાં કહેવા લાગ્યા કે, હે ગરૂડ ! તું અતિ દુર્બળ પોતાના દેહને અત્યંત બળવાન માને છે. હે અંડજ ! અમારી સમક્ષ પોતાના આત્માનું વખાણ કરવું કીક નથી. ત્રણલોક પણ મારા દેહને વહન કરવા અશક્ત છે, હું મારા આત્માએ કરી આત્મારૂપ એવું આ ત્રણ લોક તથા તને પણ ધારણ કરું છું. તું મારી એક ભુજને વહન કર, ને જે તેમ કરી શકીશ, તો તારે બોલવું સંજ્ઞ થશે. હે દુર્યોધન ! એ પ્રમાણે કહીને વિષ્ણુએ પોતાનો જમણો હાથ ગરૂડની કાંધ ઉપર મૂક્યો, તેના ભારે કરી પીડિત, વિઠ્ઠલ તથા ચેતન રહિત થયેલો તે પડી ગયો, તેણે પર્વત સહિત સર્વ પૃથ્વી સરખો ભાર આ એક ભુજમાં છે એમ માન્યું. હે દુર્યોધન ! મહા બળવાનમાં શ્રેષ્ઠ વિષ્ણુએ બળે કરી ગરૂડને પીડિત કર્યો નહીં, અને તેનું જીવિત પણ નાશ કર્યું નહીં. પછી ભારથી પીડા પામેલા, મોં ખુલ્લું થઈ ગયું હતું જેનું એવા, શરીર શીથળ થયું હતું જેનું એવા, ચેતન વગરના તથા વિઠ્ઠળતાને પામેલા ગરૂડે પોતાની પાંખો પસારી વિષ્ણુને પગે લાગી થોડાંક વચન કહ્યાં કે, હે મહા સમર્થ વિષ્ણુ ! સર્વ લોકમય તમારા શરીરમાંનો એક ભુજ તમે પોતાની મેળે મારા બળા ઉપર મૂક્યો તેથી હું પૃથ્વી ઉપર દબાઉં છું માટે વિઠ્ઠલ, અદ્ય ચેતનવાળા, તમારા બળરૂપ અગ્નિથી બળેલો તથા તમારા રથની ધ્વજામાં રહેનાર જે હું તેનો અપરાધ તમે ક્ષમા કરવા યોગ્ય છો. હે દેવ ! હે સમર્થ ! મેં તમારું અતિ ઉત્તમ બળ જાણ્યું, હવે બીજાઓના સરખું મારા દેહમાં બળ નથી એમ પણ હું માનું છું. ગરૂડનાં વચન સાંભળી વિષ્ણુએ, તેની ઉપર કૃપા કરતાં ફરીથી આમ કરીશ નહિ એમ કહી તેને મૂકી દીધો. હે રાજેન્દ્ર ! હે દુર્યોધન ! તે દિવસે વિષ્ણુએ પોતાના ચરણના અંગુઠાએ કરી સુમુખને ગરૂડના ઉરસ્થળ ઉપર ફેંક્યો, તે રોજથી તે તેના સહિત વર્તે છે. હે દુર્યોધન ! એ પ્રમાણે મહા બળવાન તથા મોટા યશઃશાળી વિનતાનો પુત્ર ગરૂડ વિષ્ણુ બળે કરી પીડા પામ્યો, તેથી તેનો ગર્વ નાશ પામ્યો, તેમજ હે ગાંધારીનાં પુત્ર દુર્યોધન ! તું પણ જ્યાં સુધી યુદ્ધમાં મહા શૂરવીર પાંડુ રાજાના પુત્ર પાંડવોને મળ્યો નથી, ત્યાં સુધી જીવે છે. પ્રહાર કરનારાઓમાં શ્રેષ્ઠ મહા બળવાન વાયુ પુત્ર ભીમસેન તથા ઈંદ્ર પુત્ર ધનંજય અર્જુન, યુદ્ધમાં કોને નાશ ન કરે ? વિષ્ણુ, વાયુ, ઈંદ્ર, ધર્મ તથા બે અશ્વિનિકુમારરૂપ શ્રીકૃષ્ણ, ભીમસેન, અર્જુન, યુધિષ્ઠિર, અને નકુળ સહદેવ છે, માટે દેવતાઓ સરખા તેમની સામે જેવાને તું શું સમર્થ છે ? વાસ્તે હે નૃપાત્મજ ! હવે તારે પાંડવો સાથે વિરોધ કરવો નહિ, ને તું શમતાને પામ. કારણ તીર્થરૂપ વાસુદેવ ભગવાનનાં વાક્યને માન્ય કરી પોતાના કુળની રક્ષા કરવા યોગ્ય તું જે દિવસે વિષ્ણુએ ગરૂડને ગર્વ વગરનો કર્યો તે દિવસે તેનું સર્વ માહાત્મ્ય નારદજીએ પ્રત્યક્ષ જોયું માટે તે જ ચક્ર તથા ગદા ધરનાર આ શ્રીકૃષ્ણ છે. વૈશંપાયન કહે છે-હે જનમેજય ! એ પ્રમાણે કણ્વ ઋષિએ વચન કહ્યાં તે સાંભળી દુર્યોધન, ભ્રકુટી ચઢાવી મોટા નિશ્વાસ મૂકતાં કણ્વ સામું જોઈ હસવા લાગ્યો. દુષ્ટ મતિવાળા દુર્યોધને કણ્વનાં વાક્યને નહીં ગણ્યો કરતાં હસ્તિની સુંદર સરખો પોતાનો ઉડે ઠોકી

તેને કહ્યું કે હે મહર્ષિ ! જેવી રીતે ઇશ્વરે મને ઉપજાવેલો છે, તેવી રીતે હું વર્તિશ ને જે ભાવિ તથા જેવી મારી ગતિ થવાની હશે તે થશે પણ આ તમારો પ્રલાપ શું કરનાર છે ?

યથૈવેશ્વરસૃષ્ટોસ્મિ યદ્ભાવિ યા ચ મે ગતિઃ ।

તથા મહર્ષે વર્તમિ કિં પ્રલાપઃ કરિષ્યતિ ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि भगवद्गीतानपर्वणि मातङ्गिवरान्वेषणे  
गुर्जरभाषायां पंचाधिकशततमोऽध्यायः ॥ १०५ ॥

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय

અધ્યાય ૧૦૬ ક્રો. ગાલવ ને વિશ્વામિત્ર.

जनमेजय उवाच—अनर्थं जातनिर्वधं परार्थं लोभमोहितं ।

अनार्यैकण्वाभिरतं मरणे कृतनिश्चयं ॥ १ ॥

જનમેજય પૂછે છે—હે વૈશંપાયન ! અનર્થને વિષે ઉત્પન્ન થયેા છે નિર્બંધ જેને એવા પરદ્રવ્યના લોભથી મોહિત, અસત્પુરૂષમાં પ્રીતિમાન, મરવાને વિષેજ નિશ્ચયવાળા, પોતાના જ્ઞાતિ જનને દુઃખ ઉપજાવનાર, અંધુઓને શોક વધારનાર, સુહૃદ્જનને કલેશ આપનાર, શત્રુને હર્ષ વધારનાર તથા અવળા માર્ગમાં વર્તનાર દુર્યોધનને, સ્નેહ ભાવથી તેના સંબંધિયોએ અથવા પરમ સ્નેહવાળા મહા સમર્થ પિતામહરૂપ વ્યાસજીએ કેમ ન વાર્યો ? વૈશંપાયન કહે છે—હે જનમેજય ! ભગવાને તથા ભીષ્મે દુર્યોધનને કહેવા યોગ્ય વચન કહ્યાં છે, તે કહું તે તું સાંભળ. નારદજી કહે છે—હે દુર્યોધન ! શ્રવણ કરનાર તથા હિત એવો સ્નેહી પુરૂષ દુર્લભ છે, ને જે મહા સંકટ વેળાએ આવી ઉભો રહે છે, તે વેળા ભાઈ પણ ઉભો રહેતો નથી. હે કુરુનંદન ! તારે સ્નેહિયોનાં વાક્ય માનવા યોગ્ય છે. એમ હું માનું છું. પણ મમત કરવો નહીં; કેમકે તે નાશકારક છે. આ પ્રસંગે ગાલવનો પરાજય થયો છે એ એક પૂર્વનો ઇતિહાસ કહું તે તું સાંભળ. હે ધૃતરાષ્ટ્રના પુત્ર દુર્યોધન ! પૂર્વે તમે કરતા એવા વિશ્વામિત્ર કેવા દઢ તપવાન છે તે જાણવા સારૂ સાક્ષાત ધર્મ સમ ઋષિમાંના વસિષ્ઠી જીદું પણ તેનુંજ સ્વરૂપ ધારણ કરી હુધાયુક્ત તથા ભોજન કરવાની ઇચ્છાવાળા થઈ તેના આશ્રમે ગયા. ત્યારે તેને જોઈને અતિશ્રાંત થયેલા વિશ્વામિત્રે ભોજન કરાવવા સારૂ મોટા યત્નથી ઉત્તમ અન્નનો ચરૂ અગ્નિ ઉપર ચઢાવ્યો, પણ તે અન્ન સિદ્ધ થાય ત્યાં સુધી થોભ્યા નહીં ને ખીજા તપસ્વિયોએ આપેલાં અન્નનું ભોજન કર્યું. તેટલામાં વિશ્વામિત્ર તૈયાર થયેલા અતિ ઉજળા અન્નને લઈ તેની પાસે આવ્યા. તે જોઈને ભોજન કર્યું ને હૃદયે પાછો આવું ત્યાં સુધી ઉભા રહો એમ કહી ચાલી નિકળ્યા. હવે મહા ક્રાંતિમાન, સ્થિર વ્રતવાન તથા વાયુનું ભોજન કરનાર વિશ્વામિત્ર તેની વાટ જોતાં વૃક્ષની પેઠે સ્થિર થઈ પોતાના આશ્રમની પાસે ઉભા રહ્યા; ત્યારે ગાલવ મુનિ ગૌરવવાન તથા લોકપૂજ્ય વિશ્વામિત્રનું પ્રિય કરવા સારૂ તેની શુશ્રૂષા કરવા લાગ્યા. પછી જ્યારે અન્ન લઈ ઉભેલા વિશ્વામિત્રને સો વર્ષ પૂર્ણ થયાં, ત્યારે વળી પાછા ધર્મ ભોજન કરવાની ઇચ્છાથી વસિષ્ઠનો વેશ ધારણ કરી તેની પાસે આવ્યા. તે સમયે તેણે વાયુ ભક્ષણ કરતા ઉભેલા મહા બુદ્ધિમાન વિશ્વામિત્રના મસ્તક ઉપર રહેલા ભાતના પાત્રને જોયું. પછી તરત તૈયાર થયેલા સરખા ઉજળા ભાતને ગ્રહણ કરી તેનું ભોજન કરીને ધર્મે વિશ્વામિત્રને કહ્યું કે હે બ્રહ્મર્ષિ ! હું

પ્રસન્ન થયો, ને હવેથી તમે ક્ષત્રિયપણાથી મુક્તિ આપણપણાને પામશો. હે દુર્યોધન ! ધર્મ એ પ્રમાણે વિશ્વામિત્રને કહીને ગયા પછી વિશ્વામિત્ર પાણુ ધર્મના કહેવાથી ક્ષત્રિયપણાથી મુક્ત થઈ આપણપણાને પામ્યા, અને અતિ પ્રસન્ન થયા. હવે શિષ્યરૂપે તપશ્ચર્યા કરનાર ગાલવ મુનિએ કરેલી સેવા તથા તેની પરમ ભક્તિએ કરી પ્રસન્ન થયેલા વિશ્વામિત્ર ઋષિએ તેને કહ્યું કે, હે ગાલવ ! હું તને આજ્ઞા આપું છું કે તું તારી ઇચ્છા પ્રમાણે જા. એ પ્રમાણે વિશ્વામિત્રે કહ્યું, ત્યારે મધુર એવી તેમની વાણીએ કરી પ્રસન્ન થયેલા ગાલવ મુનિએ કહ્યું કે— હે મહર્ષિ ! આજ માંડે અલ્પચર્યા વ્રત પૂર્ણ થયું, માટે તે નિમિત્ત ગુરૂ એવા તમને હું શું દક્ષિણા આપું ? કારણ તેથી માંડે કર્મ સિદ્ધ થાય ને આપનાર મોક્ષરૂપ ફળને પામે માટે હું શું લઈ આવું ? તે મહા સમર્થ મુનિ તમે મને કહો. એ પ્રમાણે ગાલવનાં વચન સાંભળી દક્ષિણા આપવાથી કર્મ સિદ્ધ થાય છે એમ જાણનાર તથા તેણે કરેલી શુશ્રૂષાએ કરી પ્રસન્ન થયેલા વિશ્વામિત્રે તું જા, જા, એમ વારંવાર તેને કહ્યું, તોપણ ગાલવ, ‘ હું તમને શું આપું ’ એમ વારંવાર બોલવા લાગ્યો, ને તેને એ બાબત ધણો મમત થયો. ત્યારે કંઈ એક ક્રોધ પ્રાપ્ત થયેલા વિશ્વામિત્રે તેને કહ્યું કે, હે ગાલવ ! તું એક બાળુથી સ્યામ કર્ણવાળા તથા ચંદ્ર સરખા તેજવાળા આઠસો અશ્વ મને આપ, લે જા, વિશ્વંબ કર નહિ.

एकतः श्यामकर्णानां हयानां चंद्रवर्चसां ।

अष्टौ शतानि मे देहि गच्छ गालव माचिरं ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि भगवद्गीतानपर्वणि गालवचरिते  
गुर्जरभाषायां षडधिकशततमोऽध्यायः ॥ १०६ ॥



અધ્યાય ૧૦૭ મો. ગાલવનું ચરિત્ર.

નારદ ઉવાચ—एवमुक्तस्तदा तेन विश्वामित्रेण धीमता ।

नास्ते न शेते नाहारं कुरुते गालवस्तदा ॥ ૧ ॥

નારદજી કહે છે—હે દુર્યોધન ! ત્યારે મહા બુદ્ધિમાન વિશ્વામિત્રે એ પ્રમાણે કહ્યું ત્યારે ગાલવ મુનિ સ્થિર થઈ બેસતા પણુ ન હતા, શયન પણુ કરતા ન હતા તથા આહારે કરતા ન હતા. ચિંતા તથા શોકમાં આવી પડેલા અને દીનતા રૂપ અગ્નિએ કરી બળતા ગાલવ મુનિનો દેહ ત્વચા તથા અસ્થિરૂપ પાંડુ વર્ણુ થઈ ગયો ને દુઃખથી પરમ દુઃખી થયેલા તે આ પ્રમાણે વિલાપ કરવા લાગ્યા કે, અરે ! મને ધનવાન મિત્ર, દ્રવ્ય ભંડાર અથવા ચંદ્ર સરખા સફેદ વર્ણુવાળા આઠસો અશ્વ ક્યાંથી મળે ? જીવતા લગી મને લોજનમાં તથા સુખમાં શ્રદ્ધા ક્યાંથી ? હવે મારે જીવીનેશું કરવું ? અરે હું સમુદ્ર અથવા પૃથ્વીની પાર જઈને મારો દેહ ત્યાગ કરીશ. કેમકે હવે મને જીવવાથી કંઈ ફળ નથી, કારણ અધન, અકૃતાર્થ, સત્કર્મનાં અનેક ફળ ત્યાગ કરેલા તથા ઋણ વેઠતા એવા પુરૂષને ઉદ્ધમ વગર સુખ ક્યાંથી હોય. અરે જે મનુષ્ય સ્નેહી જનનું દ્રવ્ય ખાઈ ‘ હું તમને ઇચ્છિત આપીશ ’ એમ કહી વિશ્વાસ ઉપજાવી તેમ કરી પ્રતિ ઉપકાર કરી શક્તા નથી તેને જીવવા કરતાં મરવું એ ધણું સાફ છે. અરે જે મનુષ્ય ક્રોધને પણુ હું તમારું અમુક કામ છે તે કરીશ, એમ કહીને નથી કરતો તેનાં કરાવેલાં વાત્ર તથા ધર્મશાળાદિ સત્કર્મજન્ય



ફળ પણ નાશ પામે છે. અરે ખોટું ભાષણ કરનાર મનુષ્યને રૂપ, સંતતિ તથા આધિપત્ય હોતાં નથી. ત્યારે શ્રેષ્ઠ ગતિ તો ક્યાંથીજ હોય ? વળી કૃતક પુરુષને યશસ્થાન તથા સુખ પણ ક્યાંથી હોય ? તેનામાં કોઈને વિશ્વાસ પણ રહેજ નહીં તથા તેને શાંતિ પણ ક્યાંએ મળે નહીં. અધન પાપી પુરુષ ઘણો કાળ જીવે નહીં ત્યારે પોતાના કુટુંબનું પોષણ ક્યાંથી કરે; ને કરેલા કાર્યનો નાશ કરતાં અવશ્ય પોતે નાશ પામે છે. પાપી, કૃતક, કૃપણ, ખોટું બોલનાર તથા ગુસ્તાં અનેક કાર્ય કર્યા છે જોણે એવો હું આપેલા વચન પ્રમાણે કરી શકતો નથી, વાસ્તે અધમ ઉપાયે કરી મારા પ્રાણનો ત્યાગ કરીશ ! કારણ મેં પૂર્વે કોઈ દિવસ દેવતાઓની પાસે ચાચના કરી નથી, ને તે સૌ યજ્ઞના નિસ્તારમાં મને મનિ પણ છે. હું દેવતાઓમાં શ્રેષ્ઠ દેવ, ત્રણ ભુવનના ઇશ્વર, સર્વને ગતિરૂપ તથા ગતિમાન પ્રણિયોથી શ્રેષ્ઠ એવા શ્રીકૃષ્ણની પાસે જઈ; કારણ તેમનાથી અસુર તથા સુરના ભોજ મનુષ્યને મળ્યા છે. હું નમ્રતાવાન થઈને યોગીરૂપ અવિનાશી શ્રીકૃષ્ણને મળવાની ઇચ્છા રાખું છું, હે દુર્યોધન ! એ પ્રમાણે વિલાપ કરતાં ગાલવે કહ્યું, ત્યારે વિનતાના પુત્ર ગરૂડે ખાસે આવી પોતાનું સ્વરૂપ દેખાડ્યું ને તેને પ્રસન્ન કરવાની ઇચ્છાથી હર્ષ પામી કહ્યું કે હે ગાલવ ! સ્નેહીમાં માનીતા તમે મારા સ્નેહી છો, માટે મને જો વૈલવ હોય, તો મારે તમને ઇચ્છિત પદાર્થ પ્રાપ્ત કરાવવા જોઈએ. વાસ્તે હે પ્રિય ! મારી પાસે ઇંદ્રના નાના ભાઈ વિષ્ણુરૂપ વૈલવ છે. જોણે મને કહ્યું છે કે, “ હે ગરૂડ ! પૂર્વ બાલવ મુનિએ મારું કાર્ય કરેલ છે, માટે તારે તેનું કાર્ય કરવું. ” હે ગાલવ ! એ પ્રમાણે વિષ્ણુએ મને જોનું કાર્ય કરવાનું કહ્યું છે એવા તેની પાસે આવો આપણે જઈશું. હું તમને સુખ યશે તેમ લઈ જઈશ; પૃથ્વીના પાર દેશ પ્રત્યે મારી સાથે આવો, વિલાપ કરો નહીં.

સમવાને તુ ગચ્છાવ નયિષ્યે ત્વાં યથાભુક્ષં ।

દેશ વારં પૃથિવ્યા વા ગચ્છ ગાલવ માચિરં ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि भगवद्गीतानपर्वणि गालवचरिते  
गुर्जरभाषायां सप्ताधिकशततमोऽध्यायः ॥ १०७ ॥

\*\*\*\*\*

અધ્યાય ૧૦૮ મો. ‘પૂર્વદિશાનુ’ વર્ણન.

सुपर्ण उवाच—अनुशिष्टोस्मि देवेन गालवज्ञानयोनिना ।

ब्रूहि कामं तु कां यामि द्रष्टुं प्रथमतो दिशं ॥ १ ॥

સુપર્ણ કહે છે—હે ગાલવ ! જ્ઞાનયોગી એવા દેવ વિષ્ણુએ મને આજ્ઞા આપી છે માટે તમે મને મુખેથી કહો કે, હું પૂર્વ, દક્ષિણ, પશ્ચિમ તથા ઉત્તર એ ચાર દિશાઓ છે તેમાંથી પ્રથમ કયી દિશા જોવા જઈ ? હે પ્રાણેશમાં શ્રેષ્ઠ ! સર્વ લોકોને પ્રકાશ કરનાર સૂર્ય પ્રથમ જે દિશામાં ઉદય પામે છે તથા સામ્ય નામના દેવતાઓનું જોનું હોય છે, તે દિશા પૂર્વ કહેવાય છે. વળી જે દિશાને વિષે “ પૂર્વ ” પ્રથમ સૂર્યની કૃપાથી મનુષ્યને પ્રાતઃસંધ્યા કરવા પર મતિ ઉત્પન્ન થાય છે, જોણે કરી આખું જગત વ્યાપ્ત થાય છે, વળી જે દિશાને વિષે યજ્ઞના આન્ય ભાગ નામનું કર્મ પ્રવર્તે છે, જે દિશાને વિષે કરેલો હૃતદ્રવ્યનો હોમ, ફળરૂપે સર્વ દિશાઓમાં પ્રસરે છે. હે દિગ્શ્રેષ્ઠ ! પૂર્વ દિશા દિવસનું તથા

સર્વ શુભ માર્ગનું દ્વાર છે એમ તમે જાણો. પૂર્વ દિશામાં પૂર્વે પ્રથમ દક્ષિણી કન્યાઓ અદિતિ, દિતિ, દનું તથા કાષ્ઠાદિ લોકરૂપ પ્રજાને પ્રસૂત થઈ હતી. કશ્યપના પ્રભાવથી સર્વ દિશામાં વૃદ્ધિ પામી છે, માટેજ સર્વ દેવતાઓને સમૃદ્ધિનું મૂળ આજ દિશા છે; ને આને વિષે તેઓએ ઇન્દ્રને રાજ્યગાદીનો અભિષેક કર્યો છે તથા આનેજ પ્રસન્ન કરીને તપશ્ચર્યા કરી છે; વાસ્તે પૂર્વ દિશા એવું નામ નામ કહેવાય છે. વળી સુખને ઇચ્છતા પુરુષ, દેવતા સંબંધી સર્વ કાર્ય આ દિશાને વિષે કરે છે. માટે સર્વ દિશાઓમાં આ દિશાને પૂર્વ દિશા કહે છે. આ દિશાને વિષે સર્વ લોકને ઉત્પન્ન કરનાર બ્રહ્માએ પ્રથમ વેદોનો ઉચ્ચાર કર્યો છે તથા “સવિતા” સૂર્યે વેદવાણી કહી છે ને તે બ્રાહ્મણોમાં સાવિત્રી થઈ છે. હે દિગ્વિજય ! આ દિશાને વિષે સૂર્યે યાજ્ઞવલ્ક્યને યજુર્વેદ આપ્યો છે તથા વરદાન પ્રાપ્ત થયેલો ચંદ્ર દેવતાઓ સહિત યજ્ઞમાં અમૃતનું પાન કરે છે. આ દિશાને વિષે હૃતદ્રવ્યને વહન કરનાર અગ્નિ અમૃત, ધૂત તથા દુધરૂપ જળનું ભોજન કરે છે, અને વરુણ દેવતા અહીંથી પાતાળના તળનો આશ્રય કરીને સમૃદ્ધિને પામ્યા છે. આ દિશામાં મિત્રાવરુણના યજ્ઞ સમયે નિમિ રાજાના શાપથી પૂર્વે વસિષ્ઠના સ્થૂળ દેહનો નાશ, પાછો ક્રમથી જન્મ અને તેની પ્રતિષ્ઠા થઈ છે. આ દિશાને વિષે ઓંકારરૂપ વેદની શાખા પ્રશાખાદિ ભેદ તથા હજારો કર્મ માર્ગ થયેલા છે, ધુમ્રપાન કરનારા મુનિયો યજ્ઞજન્ય ધુમાડાનુંજ પાન કરે છે. વળી પૂર્વે આ દિશામાંના વનને વિષે ઇન્દ્રે યજ્ઞમાં દેવતાઓને ભાગ આપવા સારૂ વરાહાદિ ધણા મૃગોને પ્રોક્ષણ કરી કલ્પના કરી રાખ્યા છે. આ દિશામાં ઉદય પામીને સૂર્ય ક્રોધે કરી આલોકમાં રહેનારા કૃતમી મનુષ્ય તથા અસુરાદિને “નાશ કરે છે” તેનાં આમુખ્યને નાશ કરે છે. હે મુનિ ! ત્રણ લોકનું તથા સ્વર્ગનું અને સુખનું પણ આજ દ્વાર છે, આજ પૂર્વ દિશાનો ભાગ છે માટે જો તમે ઇચ્છતા હો, તો આપણે એમાં પ્રવેશ કરીયે. હે ગાલવ ! હું જે વિષ્ણુનાં વચનમાં વિશ્વાસે રહ્યો છું, તેનું મારે અવશ્ય પ્રિય કરવું જોઈયે માટે આપણે ત્યાં જઈશું ? વળી બીજી દિશા વિષે કહું તે પણ તમે સાંભળો.

પ્રિયં કાર્યં હિ મે તસ્ય યસ્યાસ્મિ વચ્ચને સ્થિતઃ ।

ભૂહિ ગાલવ યાસ્યામિ ભૃણુ ચાપ્યપરાં દિશં ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि भगवद्गीतानपर्वणि गालवचरिते  
गुर्जरभाषायामष्टाधिकशततमोऽध्यायः ॥ १०८ ॥

અધ્યાય ૧૦૮ મો. દક્ષિણ દિશાનું વર્ણન.

સુપર્ણ ઉવાચ—इयं विवस्वता पूर्वं श्रौतेन विधिना किल ।

गुरवे दक्षिणा दत्ता दक्षिणेत्युच्यते च दिक् ॥ १ ॥

સુપર્ણ કહે છે—હે ગાલવ ! પૂર્વે આ દિશામાં સૂર્યે વિધિયુક્ત શ્રૌતયજ્ઞ કરીને ગુરુ એવા કશ્યપને દક્ષિણા આપી હતી તેથી આ દિશાનું નામ દક્ષિણ દિશા કહેવાય છે. આ દિશામાં ત્રણ લોકના પિતૃપક્ષ પ્રતિષ્ઠિત છે તથા ઉષ્ણુપા નામના દેવતાઓ પિતૃઓ સહિત રહે છે, જેઓ લોકને વિષે પિતૃયજ્ઞનમાં તેઓ સાથે સમાન ભાગને યોગ્ય થયાં છે. હે દિગ્વિજય ! આ દિશાને ધર્મનું પિતૃયજ્ઞનનું બીજું દ્વાર કહે છે, આ દિશાને વિષે વૃદ્ધિ

ફળ પણ નાશ પામે છે. અરે ખોટું ભાષણ કરનાર મનુષ્યને રૂપ, સંતતિ તથા આવિષ્કાર હોતાં નથી, ત્યારે શ્રેષ્ઠ ગતિ તો ક્યાંથીજ હોય ? વળી કૃતદ્ધન પુરુષને યશસ્થાન તથા સુખ પણ ક્યાંથી હોય ? તેનામાં કાંઈને વિશ્વાસ પણ રહેજ નહીં તથા તેને શાંતિ પણ ક્યાંએ મળે નહીં. અધન પાપી પુરુષ ધણો કાળ જીવે નહીં ત્યારે પોતાના કુટુંબનું પોષણ ક્યાંથી કરે; ને કરેલા કાર્યનો નાશ કરતાં અવશ્ય પોતે નાશ પામે છે. પાપી, કૃતદ્ધન, કૃપણ, ખોટું બોલનાર તથા ગુણનાં અનેક કાર્ય કર્યા છે જેણે એવો હું આપેલા વચન પ્રમાણે કરી શકતો નથી, વાસ્તે અધમ ઉપાયે કરી મારા પ્રાણનો ત્યાગ કરીશ ! કારણ મેં પૂર્વે દ્રાઢ દ્વિસ દેવતાઓની પાસે યાચના કરી નથી, ને તે સૌ યજ્ઞના વિસ્તારમાં મને મનિ પણ છે. હું દેવતાઓમાં શ્રેષ્ઠ દેવ, ત્રણ ભુવનના ધર્શર, સર્વને ગતિરૂપ તથા ગતિમાન પ્રાણિઓથી શ્રેષ્ઠ એવા શ્રીકૃષ્ણની પાસે જઈ; કારણ તેમનાથી અસુર તથા સુરના ભોજ મનુષ્યને મળ્યા છે. હું તત્ત્વતાવાન થઈને યોગીરૂપ અવિનાશી શ્રીકૃષ્ણને મળવાની ઇચ્છા રાખું છું. હે દુર્યોધન ! એ પ્રમાણે વિલાપ કરતાં ગાલવે કહ્યું, ત્યારે વિનતાના પુત્ર ગરૂડે પાસે આવી પોતાનું સ્વરૂપ દેખાડ્યું ને તેને પ્રસન્ન કરવાની ઇચ્છાથી હર્ષ પામી કહ્યું કે હે ગાલવ ! સ્નેહીમાં માનીતા તમે મારા સ્નેહી છો, માટે મને જે વૈલવ હોય, તો મારે તમને ઇચ્છિત પદાર્થ પ્રાપ્ત કરાવવા જોઈએ. વાસ્તે હે પ્રિય ! મારી પાસે ઇંદ્રના નાના ભાઈ વિષ્ણુરૂપ વૈલવ છે. જેણે મને કહ્યું છે કે, “ હે ગરૂડ ! પૂર્વ ગાલવ મુનિએ મારું કાર્ય કરેલ છે, માટે તારે તેનું કાર્ય કરવું. ” હે ગાલવ ! એ પ્રમાણે વિષ્ણુએ મને જેનું કાર્ય કરવાનું કહ્યું છે એવા તેની પાસે આવો આપણે જઈશું. હું તમને સુખ થશે તેમ લઈ જઈશ; પૃથ્વીના પાર દેશ પ્રત્યે મારી સાથે આવો, વિલાપ કરો નહીં.

સમવાને તુ ગચ્છાવ નચિષ્યે ત્વાં યથાલુચ્ચં ।

દેશ પારં પૃથિવ્યા વા ગચ્છ ગાલવ માચિરં ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि भगवद्गीतानपर्वणि गालवचरिते  
गुर्जरभाषायां सप्ताधिकशततमोऽध्यायः ॥ १०७ ॥

\*\*\*\*\*

અધ્યાય ૧૦૮ મો. ‘પૂર્વદિશાનું’ વર્ણન.

सुपर्ण उवाच—अनुशिष्टोस्मि देवेन गालवज्ञानयोनिना ।

ब्रूहि कामं तु कां यामि द्राष्टुं प्रथमतो दिशं ॥ १ ॥

સુપર્ણ કહે છે—હે ગાલવ ! જ્ઞાનયોગી એવા દેવ વિષ્ણુએ મને આજ્ઞા આપી છે માટે તમે મને સુણેથી કહો કે, હું પૂર્વ, દક્ષિણ, પશ્ચિમ તથા ઉત્તર એ ચાર દિશાઓ છે તેમાંથી પ્રથમ કયી દિશા જોવા જઈ ? હે આજ્ઞાનમાં શ્રેષ્ઠ ! સર્વ લોકને પ્રકાશ કરનાર સૂર્ય પ્રથમ જે દિશામાં ઉદય પામે છે તથા સાંધ્ય નામના દેવતાઓનું જોઈું હોય છે, તે દિશા પૂર્વ કહેવાય છે. વળી જે દિશાને વિષે “ પૂર્વ ” પ્રથમ સૂર્યની કૃપાથી મનુષ્યને પ્રાતઃસંધ્યા કરવા પર મતિ ઉત્પન્ન થાય છે, જેણે કરી આખું જગત વ્યાપ્ત થાય છે, વળી જે દિશાને વિષે યજ્ઞના આન્ય ભાગ નામનું કર્મ પ્રવર્તે છે, જે દિશાને વિષે કરેલા હુતદ્રવ્યનો હોમ, ફળરૂપે સર્વ દિશાઓમાં પ્રસરે છે. હે દિવ્યશ્રેષ્ઠ ! પૂર્વ દિશા દિવસનું તથા

## અધ્યાય ૧૧૦ મો. પશ્ચિમ દિશાનું વર્ણન.

સુપર્ણ ઉવાચ—શ્યં દિગ્દયિતા રાજો વરુણસ્ય તુ ગોપતેઃ ।

સદા સલિલરાજસ્ય પ્રતિષ્ઠા ચાદિરેવ ચ ॥ ૧ ॥

સુપર્ણ કહે છે—હે ગાલવ ! આ પશ્ચિમ દિશાના રાજા એવા વરુણ તથા સૂર્યને પ્રિય છે ને જળના રાજાની અહિં આદિતી સદૈવ પ્રતિષ્ઠા છે. આ પશ્ચિમ દિશાને વિષે દિવસ પૂર્ણ થયા કેડે સૂર્ય પોતાના કિરણનો ત્યાગ કરે છે, તેથી આનું પશ્ચિમ દિશા એવું નામ કહેવાય છે. પૂર્વે કશ્યપે જળજંતુ તથા જળની રક્ષાને માટે અહિં વરુણને રાજ્યનો અભિષેક કર્યો હતો. આ પશ્ચિમ દિશાને વિષે કૃષ્ણ પક્ષમાં ચંદ્ર જળરૂપ છ રસનું પાન કરીને તરણપણાને પામ્યા હતા. પૂર્વ આ દિશાને વિષે વરુણે વિમુખ કરેલા સન્નદ એવા દૈત્યોએ પવનથી પીડા પામીને શયન કર્યું હતું. આ દિશામાં રહેલો અસ્ત નામનો પર્વત પડતા સૂર્યને ગ્રહણ કરે છે, જેનાથી જગતમાં સાયં સંખ્યા પ્રસરે છે; ને તેના પછી જીવ લોકનાં અર્ધ આયુષ્યને હરણ કરવા સાર રાત્રિ પડે છે, જે વિષે પ્રાણી માત્રને નિદ્રા ઉત્પન્ન થાય છે. આ દિશાને વિષે સગર્ભા એવી દેવી દિતિયે શયન કર્યું હતું, તે જાણીને ઈંદ્રે તેને ગર્ભ વગરની કરી. જે ગર્ભ ઓગળુપચાસ વાયુ થયા. આ દિશામાંથી હિમાચળ પર્વતનું મૂળ મંદર પર્વત પ્રત્યે જાય છે, જેનો અંત મનુષ્યને હજારો વર્ષે પણ આવે તેમ નથી. આ દિશામાંના સુવર્ણશૈલ તથા વૃક્ષવાન સમુદ્ર સરખા તળાવના કિનારાને પામીને સુરભી ગાય શ્રેષ્ઠ દૂધને સ્તવે છે. આ દિશાને વિષે સમુદ્રની મધ્યે સૂર્ય તથા ચંદ્રને નાશ કરવાની ઇચ્છાવાળા તથા સૂર્ય સરખા રાહનું કબંધ દેખાય છે. વળી આ દિશાને વિષે નિત્ય તરણુ અવસ્થાવાન, અદશ્ય તથા અપ્રમેય એવા સુવર્ણશિરા નામના મુનિ ગાયન કરે છે. જેનો મોટો શબ્દ સંભળાય છે. આ દિશામાં હરિમેધસ નામના મુનિની ધ્વજવતી નામની કન્યા, સૂર્યની આજ્ઞાથી ‘ હલા રહો, હલા રહો ’ એમ બોલતી આકાશને વિષે રહે છે. આ દિશામાંના વાયુ, અગ્નિ, જળ તથા આકાશ જગતમાં દિવસના અને રાત્રિના દુઃખરૂપ સ્પર્શને મૂકે છે. હે ગાલવ ! આ દિશાને આરંભીને સૂર્યની આડી ગતિ વર્તે છે, પણ મનુષ્યોને અધોગતિ જોવામાં આવે છે; “ જેના મંડળમાં સર્વ નક્ષત્રાદિ પ્રવેશ કરે છે ” તેના તેજથી સર્વનાં તેજ ઢંકાઈ જાય છે. હે ગાલવ ! જેમ એક એક નક્ષત્ર અઠ્યાવીસ અઠ્યાવીસમે દિવસે ચંદ્ર સહવર્તમાન રહીને પાછું તેનાથી જુદું પડે છે, તેમ જાળ પરત્વે સૂર્ય સહિત રહીને પાછું તેનાથી જુદું પડે છે, એમજ સર્વ નક્ષત્ર સર્વ ગ્રહો સાથે રહીને, કાળે કરી તેમનાથી જુદાં પડે છે. આ પશ્ચિમ દિશાને વિષે સર્વ નદીના પ્રવાહજન્ય સમુદ્રનો નિવાસ રહ્યો છે. જે વરુણના સ્થાનરૂપમાં ત્રણ લોકનું જળ રહ્યું છે. વળી આ દિશામાં અનાદિ, અવિનાશી તથા સર્વ નાગના રાજા વિષ્ણુરૂપ અનંતનું સ્થાન છે. આ દિશાને વિષે અગ્નિના સખા વાયુ, મહર્ષિ કશ્યપ તથા મારીચનાં રહેવાનાં સ્થાન છે. હે ગાલવ ! મેં તમને પશ્ચિમ દિશાનો માર્ગ સંક્ષેપથી કહ્યો. હે દિગ્દયિતા ! આપણે ત્યાં જઈશું ? તમારો શું વિચાર છે તે કહો ?

एष ते पश्चिमो मार्गो दिग्द्वारेण प्रकीर्तितः ।

ब्रूहि गालव गच्छावो बुद्धिः का द्विजसत्तम ॥

તથા લવથી કાળતો, નિશ્ચય પણ ગણાય છે. આ દિશામાં દેવર્ષિ, પિતૃલોકર્ષિ તથા રાજર્ષિ વ્યથા વગરના થઈને નિવાસ કરે છે. વળી આ દિશાને વિષે મૃત્યુ પામેલા પ્રાણિયોને તેના કર્મ પ્રમાણે ગતિ પ્રાપ્ત થાય છે ને તેનાં કર્મ, સત્ય તથા કર્મ વગેરે ચિત્રગુપ્તાદિથી પ્રકાશ કરાય છે. હે દ્વિજશ્રેષ્ઠ ! જે દિશાને વિષે મૃત્યુ સમયે મૂર્છાથી વિંટાયેલો પુરુષ મરણ પછી સુષ્પે કરી જતો નથી એવી આ દક્ષિણ દિશામાં દૈવે સરજેલા અસંખ્ય નૈઋતો છે. મૃત્યુ પામેલા જીવો યમપુરીના રસ્તાને વિષે જોવામાં આવે છે. વળી આ દિશાને વિષે રહેલા મંદર પર્વતના કુંજ તથા ઋષિયોના આશ્રમમાં ગંધર્વો તેમનાં ચિત્ત તથા શુદ્ધિને હરણ કરે એવી ગાથાઓ ગાય છે. પૂર્વે રૈવત નામનો રાજા બ્રહ્મલોકને વિષે સામવેદના મંત્રરૂપ ગાયનને સાંભળવાથી ધણો કાળ ગયો, તે નહીં જાણવાથી પાછો પૃથ્વી ઉપર આવ્યો, ને પોતાનાં સ્ત્રી, અમાત્ય તથા રાજ્યાદિ નાશ પામ્યાં તે જાણીને આ દિશાના વનમાં ચાલી નિકળ્યો. હે બ્રહ્મન ! આ દિશામાં સાવર્ણિ નામના મનુષ્યે તથા યવક્રીતના પુત્રે સૂર્યના રથ માર્ગ, તેને વહન કરનાર તથા દેવતાઓનો નિયમ કહ્યો છે. જેને તે પણ બદલાવી શકતા નથી. વળી આ દિશામાં પૂર્વે પુલસ્ત્યના પુત્ર રાક્ષસના રાજા મહાત્મા રાવણે તપ કરીને, દેવતાઓ પાસે અમરતા માગી છે. આ દિશામાં પૂર્વે વૃત્રાસુર બળાત્કારે ઇંદ્રની સાથે વૈરતાને પામ્યો છે, તથા મરણ પામીને ગયેલા પ્રાણી પુનર્જન્મ પામે છે. હે ગાલવ ! આ દિશામાં પાપ કર્મ કરનાર પુરુષો કરેલાં કર્મનાં ફળને ભોગવે છે; ને નરકમાં જનારાં પ્રાણીથી વિંટાયેલી વૈતરણી નામની નદી છે. વળી આ દિશાને વિષે મરણ પામીને ગયેલા પ્રાણીમાત્ર નરકને તથા સ્વર્ગ સુખને પણ પામે છે. 'કર્ક' સંક્રાંતિ આવે છે ત્યારે સૂર્ય આ દિશાના માર્ગને પામી સુંદર રસમય જળને પૃથ્વી પર વરસાવે છે. સાયંકાળે ઉત્તર દિશામાં જઈને હિમનો ત્યાગ કરે છે. હે ગાલવ ! પૂર્વે ક્રુધાયુક્ત હું ચિંત્વન કરતો હતો, તેવામાં યુદ્ધ કરતા એવા મોઢા હસ્તિ તથા કાચબાને મળ્યો. વળી આ દિશાને વિષે સૂર્યથી ચક્ર-ધનુ નામે ઋષિ ઉત્પન્ન થયા છે; જેને સર્વ કપિલ મુનિ છે એમ જાણે છે, જેનાથી પૂર્વે સગર રાજાના પુત્ર પીડાયુક્ત થયા હતા. આ દિશાને વિષે વેદના પારને પામેલા સિદ્ધ એવા શિવ, નામના બ્રાહ્મણો, સમગ્ર વેદ જાણીને મોક્ષ પામ્યા છે. વળી આ દિશામાં ભોગવતી નામે નદી છે, જેની વાસુકિ, તક્ષક તથા ઐરાવતાદિ નાગ રક્ષા કરે છે. વળી આ દિશાને વિષે મનુષ્યને મરણ સમયે સૂર્ય તથા અગ્નિથી પણ ન ટળે એવું તમ આવે છે. હે ગાલવ ! સેવ્ય એવા જે તમે તેનો આ માર્ગ છે, માટે જવું હોય તો કહો ને હવે બીજી પશ્ચિમ દિશા કહું તે સાંભળો.

અમેઘં ભાસ્કરેણાપિ સ્વયં વા કૃષ્ણવર્ત્મના ।

પૃથતસ્યાપિ તે માર્ગઃ પરિચાયસ્ય ગાલવ ॥

ब्रूहि मे यदि गंतव्यं प्रतीचीं शृणु चापरां ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि भगवद्गीतानपर्वणि गालवचरिते

गुर्जरभाषयां नवाधिकशततमोऽध्यायः ॥ १०९ ॥



એક નર તથા નારાયણ વિના બીજા કોઈ મનુષ્ય જતાં નથી. આ દિશામાં દૈવાસ નામનો પર્વત છે, જે કુબેરનું સ્થાન કહેવાય છે. આ દિશાને વિષે વિદ્યુત્રલા નામની દશ અશ્વરા ઉત્પન્ન થઈ હતી. આ દિશામાં પૂર્વે વામનજી લગવાને બલિ રાજા પાસેથી ત્રણ પગલાં પૃથ્વી દાન લઈને, તેને ચરણે કરી માપતાં વિષ્ણુપદ નામનું સ્થાન કર્યું છે. વળી આ દિશામાં મરૂત રાજાએ ઉશીર બીજા નામના સ્થાનકને વિષે યજ્ઞરૂપ પોતાનું ઇષ્ટ કર્યું હતું, જ્યાં જાંબુનદ નામનું સરોવર છે. હે બ્રાહ્મણમાં શ્રેષ્ઠ ! આ દિશાને વિષે મહાત્મા જમ્બૂત નામના ઋષિની પાસે સુવર્ણની ખાણવાળો, નિર્મળ તથા પવિત્ર હિમાદ્રિ પર્વત, પોતામાં રહેલું સર્વ દ્રવ્ય બ્રાહ્મણોનું જ છે એમ નિશ્ચય કરીને રહ્યો છે, તેથી પ્રકાશ છે, જેની તે ઋષિએ તારામાં જે દ્રવ્ય છે તે મારું કહેવાય એમ માગ્યું ને તેણે તે માન્ય કર્યું તેથી તેમાંનું દ્રવ્ય જમ્બૂત કહેવાય છે. વળી હે દ્વિજ ! આ દિશામાં સર્વ દિક્ષાળ સાયંકાળ તથા પ્રાતઃકાળને સમયે કોઈનું કાંઈ કાર્ય છે ? એમ મોટો શબ્દ કરે છે. એ પ્રમાણે બીજા પાંચ અનેક ગુણે કરીને ઉત્તમ તથા શુભકાર્યમાં શ્રેષ્ઠ એવી આ ઉત્તર દિશા છે. હે મુનિ ! મેં તમને વિસ્તારપૂર્વક કમથી ચારે દિશા વર્ણવી બતાવી, માટે હવે તમે કયી દિશા પ્રત્યે જવા ઇચ્છો છો ? હે બ્રાહ્મણમાં શ્રેષ્ઠ ગાલવ ! હું તમને સર્વ દિશાઓ તથા સમગ્ર પૃથ્વી દેખાડવા ઉદ્યોગવાન છું, માટે તમે મારા ઉપર એસો.

चतुस्त्रः क्रमयोगेन कामाशां गंतुमिच्छसि ।

उद्यतोहं द्विजश्रेष्ठ तव दर्शयितुं दिशः ॥

पृथिवीं चाखिलां ब्रह्मस्तस्मादारोह मां द्विज ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि भगवद्गीतापर्वणि गालवचरिते

गुर्जरभाषायामेकादशाधिकशततमोऽध्यायः ॥ ૧૧૧ ॥

અધ્યાય ૧૧૨ મો. ગાલવને લઈ ગરૂડનું ઉડવું.

गालव उवाच—गहत्मनभुजगैद्वारे सुपर्णविनतात्मजः ।

नय मां तत्क्षयपूर्वेण यत्र धर्मस्य चक्षुषी ॥ ૧ ॥

ગાલવ કહે છે—હે સર્પના શત્રુ ! હે સુપર્ણ ! હે વિનતા પુત્ર ! હે તાક્ષ્ય ગરૂડ ! જ્યાં ધર્મનાં અગ્નિ તથા ચંદ્ર એ બે નેત્ર છે એવી પૂર્વ દિશા પ્રત્યે તું મને હવે લઈ ચાલ, કેમકે તેં પ્રથમ વર્ણન કરીને કહી એવી તે દિશામાં દેવતાઓનું સાનિધ્ય છે અને સત્ય તથા ધર્મ પણ ત્યાં વસે છે; માટે હે અરુણના નાનાભાઈ ! હું દેવતાઓ સાથે એકરૂપ થવાની તથા તેમને જોવાની ઇચ્છા રાખું છું. નારદજી કહે છે—હે દુર્યોધન ! એ પ્રમાણે ગાલવે તારી પાંખના વાયુથી કંપાયમાન થયેલાં વૃક્ષો ગતિ કરતાં હોય એવી તારી ગતિ મને દેખાય છે. હે આકાશમાં ગતિ કરનાર ગરૂડ ! તું પાંખના વાયુથી સમુદ્ર, વન, પર્વત તથા બીજા સહિત સર્વ પૃથ્વીને આકર્ષણ કરતો હોય એવો દેખાય છે. વળી તું તારી પાંખથી

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि भगवद्गीतापर्वणि गालवचरिते  
गुर्जरभाषायां दशाधिकशततमोऽध्यायः ॥ ११० ॥

અધ્યાય ૧૧૧ મો. ઉત્તર દિશાનું વર્ણન.

સુપર્ણ ઉવાચ—અસ્માદુત્તાર્ય તે પાપાચસ્માન્નિઃશ્રેયસોશ્રુતે ।

અસ્માદુત્તારગવલાદુત્તરેત્યુચ્યતે દ્વિજ ॥ ૧ ॥

સુપર્ણ કહે છે-હે ગાંધવ ! જેથી સર્વ મનુષ્યો પાપથી છુટાં થાય છે, તે પુણ્યને ભોગવે છે, તે ઉત્તરાયણના બળથી આ દિશા ઉત્તર કહેવાય છે. ઉત્તર દિશા નિધિનું સ્થાન છે, તે પૂર્વ તથા પશ્ચિમ દિશાનો વચ્ચેનો માર્ગ એ સ્વર્ગ માર્ગ છે એમ કહેવાય છે. હે બ્રાહ્મણમાં શ્રેષ્ઠ ગાંધવ ! શ્રેષ્ઠ એવી આ ઉત્તર દિશાને વિષે અસૌમ્ય, અજ્ઞાત ચિત્તવાન તથા અધર્મવાન જન રહેતુંજ નથી. આ દિશાને વિષેના બહરિકાશ્રમમાં શ્રીકૃષ્ણરૂપ નારાયણ તથા અર્જુનરૂપ નરમાં ઉત્તમ ઋષિઓ વિરાજે છે; ને તે જ દિશામાં અવિનાશી બ્રહ્મા વિરાજે છે. આ દિશામાં રહેલા હિમાદ્રિ પર્વતના પૃથ્વી વિષે યુગાંતાગ્નિ સરખા ક્રાંતિમાન મહેશ્વર પાર્વતી સહિત વિરાજે છે; જે નર તથા નારાયણ વિના બીજા કોઈને જોવામાં આવતા નથી. કેવળ આ દિશામાં માયા સહિત વિરાજમાન પુરૂષરૂપ મહેશ્વરને હજાર નેત્રવાન, હજારો મસ્તકવાન, હજાર ચરણવાન તથા અવિનાશી એવા વિષ્ણુ જીવે છે. આ દિશાને વિષે ચંદ્રને બ્રાહ્મણોના રાત્રરૂપે અભિષેક થયો હતો. આ દિશાને વિષે આકાશથી પડતાં એવાં ગંગાજીને સદાશિવે પોતાની જટામાં ધારણ કરીને મનુષ્ય લોકને અર્પણ કર્યા છે. પૂર્વે આ દિશામાં રહીને પાર્વતિયે મહાદેવજીની પ્રાપ્તિ માટે મોટું તપ કર્યું હતું. અહિં કામ, શેષ, પર્વત તથા પાર્વતી ઉત્પન્ન થયાં છે; વળી આ દિશામાંના કૈલાસ પર્વતને વિષે કુબેરને રાક્ષસ, યક્ષ તથા ગંધર્વોના આધિપત્યનો અભિષેક થયો હતો. વળી આ દિશામાં ચૈત્રરથ નામનું વન, વૈખાનસ બ્રાહ્મણનો આશ્રમ, મંદાકિની નદી તથા મંદર પર્વત છે અને સૌગંધિક નામનું વન પણ છે; જેની નૈઋત્યો રક્ષા કરે છે. આ દિશાને વિષે પતાકાની પેઠે ઉચ્છિન્ન રકઢવાન જંબાળ નામનો દેવતા રહે છે તથા પ્રશસ્ત એવાં કદપવૃક્ષ છે. વળી આ દિશાને વિષે આત્મ સંયમન કરનાર તથા પોતાની ઇચ્છા પ્રમાણે ગતિ કરનાર સિદ્ધોનાં યથેચ્છ ભોગવાળાં અનેક વિમાનો રહે છે તથા સર્વ દેર છે. આ દિશામાં સપ્તર્ષિ તથા દેવી એવાં અદ્વંધતી રહે છે, સ્વાતી રહે છે, જેનો અહિં ઉદય થયો હતો એમ કહેવાય છે. આ દિશાને વિષે જે યજ્ઞ થતો હોય, તો તેને જોઈને બ્રહ્મા ત્યાં અવશ્ય આવી ખેસે એમાં સંદેહ નહીં. આ દિશામાં સર્વ નક્ષત્રાદિ તેજસ્વી, સૂર્ય તથા ચંદ્ર નિત્ય પરિવર્તન કરે છે. વળી અહીં રહીને ગંગાજી સ્વર્ગદ્વારની રક્ષા કરે છે, આ દિશાને વિષે સત્યવાદી મહાત્મા ધામા નામના મુનિયો રહે છે; જેમની મૂર્તિ, આકૃતિ તથા તપશ્ચર્યા કોઈને જાણવામાં આવતી નથી. હે ગાંધવ ! જેમ યજ્ઞમાં ભોજન કરવા ખેડેલા પુરૂષોને અન્ન પીરસવાનાં પાત્ર તથા ઇચ્છિત ભોજન કરવાનાં પદાર્થનું આવવું અને જવું નહીં જાણવામાં આવતાં પાછાં સ્થાનકને વિષે જઈ પ્રવેશ કરે છે, તેમ આ દિશામાંના હિમાદ્રિ પર્વતથી જીદાં રહેનાર મનુષ્ય, જે તે તરફ જાય, તો લય પામે છે, માટે ત્યાં

એક નર તથા નારાયણ વિના બીજા કોઈ મનુષ્ય જતાં નથી. આ દિશામાં દૈવાસ નામનો પર્વત છે, જે કુબેરનું સ્થાન કહેવાય છે. આ દિશાને વિષે વિદ્યુત્પ્રભા નામની દશ અપ્સરા ઉત્પન્ન થઈ હતી. આ દિશામાં પૂર્વે વામનજી ભગવાને બલિ રાજા પાસેથી ત્રણ પગલાં પૃથ્વી દાન લઈને, તેને ચરણે કરી માપતાં વિષ્ણુપદ નામનું સ્થાન કર્યું છે. વળી આ દિશામાં મરૂત રાજાએ ઉશીર બીજા નામનો સ્થાનકને વિષે યજ્ઞરૂપ પોતાનું ઇષ્ટ કર્યું હતું. બ્યાં બાંધુનદ નામનું સરોવર છે. હે બ્રાહ્મણમાં શ્રેષ્ઠ ! આ દિશાને વિષે મહાત્મા જમૂત નામના ઋષિની પાસે સુવર્ણની ખાણવાળો, નિર્મળ તથા પવિત્ર હિમાદ્રિ પર્વત, પોતામાં રહેલું સર્વ દ્રવ્ય બ્રાહ્મણોનું જ છે એમ નિશ્ચય કરીને રહ્યો છે, તેથી પ્રકાશે છે, જેની તે ઋષિએ તારામાં જે દ્રવ્ય છે તે માફ કહેવાય એમ માગ્યું ને તેણે તે માન્ય કર્યું તેથી તેમાંનું દ્રવ્ય જમૂત કહેવાય છે. વળી હે દ્વિજ ! આ દિશામાં સર્વ દિક્ષાળ સાયંકાળ તથા પ્રાતઃકાળને સમયે કોઈનું કોઈ કાર્ય છે ? એમ મોટો શબ્દ કરે છે. એ પ્રમાણે બીજા પાંચ અનેક ગુણે કરીને ઉત્તમ તથા શુભકાર્યમાં શ્રેષ્ઠ એવી આ ઉત્તર દિશા છે. હે મુનિ ! મેં તમને વિસ્તારપૂર્વક ક્રમથી ચારે દિશા વર્ણવી બતાવી, માટે હવે તમે કયી દિશા પ્રત્યે જવા ઇચ્છો છો ? હે બ્રાહ્મણમાં શ્રેષ્ઠ ગાલવ ! હું તમને સર્વ દિશાઓ તથા સમગ્ર પૃથ્વી દેખાડવા ઉદ્યોગવાન છું, માટે તમે મારા ઉપર બેસો.

चतुस्त्रः क्रमयोगेन कामाशां गंतुमिच्छसि ।

उद्यतोहं द्विजश्रेष्ठ तव दर्शयितुं दिशः ॥

पृथिवीं चाखिलां ब्रह्मस्तस्मादारोह मां द्विज ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि भगवद्यानपर्वणि गालवचरिते  
गुर्जरभाषायामेकादशाधिकशततमोऽध्यायः ॥ ૧૧૧ ॥

અધ્યાય ૧૧૨ મો. ગાલવને લઈ ગરૂડનું ઉડવું.

गालव उवाच—गरुत्मनभुजगैद्वारे सुपर्णविनतात्मजः ।

नय मां ताक्ष्यपूर्वेण यत्र धर्मस्य चक्षुषी ॥ ૧ ॥

ગાલવ કહે છે—હે સર્પના શત્રુ ! હે સુપર્ણ ! હે વિનતા પુત્ર ! હે તાક્ષ્ય ગરૂડ ! બ્યાં ધર્મનાં અગ્નિ તથા ચંદ્ર એ બે નેત્ર છે એવી પૂર્વ દિશા પ્રત્યે તું મને હવે લઈ ચાલ, કેમકે તે પ્રથમ વર્ણન કરીને કહી એવી તે દિશામાં દેવતાઓનું સાનિધ્ય છે અને સત્ય તથા ધર્મ પણ ત્યાં વસે છે; માટે હે અરુણના નાનાભાઈ ! હું દેવતાઓ સાથે એકરૂપ થવાની તથા તેમને જોવાની ઇચ્છા રાખું છું. નારદજી કહે છે—હે દુર્યોધન ! એ પ્રમાણે ગાલવે કહ્યા પછી ગરૂડે તમે ‘ મારી ઉપર બેસો ’ એમ કહ્યું ત્યારે તે મુનિ તેની ઉપર બેઠા, ને તેના વેગથી સભય થઈ તેને કહેવા લાગ્યા કે, હે સર્પનું ભોજન કરનાર ગરૂડ ! ગતિ કરતાં એવા તારૂં રૂપ પૂર્વાહન કાળ વેળા હજાર કિરણવાળા સૂર્ય સરખું છે. હે પક્ષિ ! તારી પાંખના વાયુથી કંપાયમાન થયેલાં વૃક્ષો ગતિ કરતાં હોય એવી તારી ગતિ મને દેખાય છે. હે આકાશમાં ગતિ કરનાર ગરૂડ ! તું પાંખના વાયુથી સમુદ્ર, વન, પર્વત તથા બગીચા સહિત સર્વ પૃથ્વીને આકર્ષણ કરતો હોય એવો દેખાય છે. વળી તું તારી પાંખથી

ઉત્પન્ન થયેલા મોટા વાયુએ કરી મચ્છ તથા સર્પાદિ પ્રાણી સહિત જળને આકાશમાં સ્થાપન કરતો હોય એવો નિરંતર ગતિના યોગથી દેખાય છે. વળી તારી ગતિથી તેં પરા-ભવ પમાડેલાં મત્સ્ય, જળચર પ્રાણી, હરિત, અશ્વ અને મનુષ્યનાં રૂપ તથા મુખ્ય સર-ખાંજ દેખાય છે. હે ગરૂડ ! સમુદ્રના વેગથી મારા કાન ખેરેલા થઈ ગયા છે, તેથી હું દેખતો નથી તથા સાંભળતો પણ નથી; પણ એ પ્રમાણે મારા આત્માને થવાનું કારણ કંઈ જણાતું નથી. હે પક્ષિ ! તું આવી રીતે ગતિ કરશે તો મારો વિનાશ થશે, માટે બ્રહ્મ-હત્યાનો વિચાર રાખીને ધીમે ધીમે ગતિ કર; કારણ આ તારી ગતિના વેગથી મને સૂર્ય, દિશા તથા આકાશ કંઈ દેખવામાં આવતાં નથી. વળી હું કેવળ અંધકારને જોઉં છું તેથી તારા શરીર વગર મણિ સરખાં એ નેત્રને દેખું છું. હે ગરૂડ ! હું તારા શરીરને તથા મારા શરીરને તો દેખતો નથી ને પગલે પગલે શરીરથી ઉઠતા અગ્નિને જોઉં છું માટે હે વિનતાના પુત્ર ! તું તારી ગતિ ત્વરાથી ધીમી કર, જેથી મારાં નેત્ર શાંતિ પામે. મને જવાનું કંઈ પ્રયોજન નથી, માટે તું નિવૃત્તિ પામ, કારણ હું તારો વેગ સહન કરી શકતો નથી. હે અંડજ ! મેં ગુરૂને આઠસો અશ્વ આપવાનું કહ્યું છે, તે આપી શકાય એવો માર્ગ હું દેખતો નથી, માટે આ શરીરનો ત્યાગ કરવો એજ માર્ગ નિશ્ચય કર્યો છે; કેમકે મારી પાસે દ્રવ્ય નથી, તેમ દ્રવ્યવાન મારો કોઈ સ્નેહી પણ નથી, જેથી કરી ગુરૂને કહ્યા પ્રમાણે આપી શકું ! નારદજી કહે છે—હે ભારત ! એ પ્રમાણે ધણાં દીનતાનાં વચન બોલતા એવા ગાલવનાં વચન સાંભળી ગતિ કરતા એવા ગરૂડે હસીને કહ્યું કે, હે બ્રાહ્મણાં શ્રેષ્ઠ ગાલવ ! તમે પોતાના શરીરનો ત્યાગ કરવા ઇચ્છો છો, તેથી મહા બુદ્ધિમાન નથી. કારણ તેમ કરવાથી ઇચ્છિત કાર્ય સંપાદન થતું નથી ને મરણ થાય છે. તમે મને પ્રથમ પૂર્વ દિશામાં જવાનું કહ્યું નથી શું ? આ દિશામાં તમારી ઇચ્છા પૂરી પડે એવો ઉપાય છે. આ ઋષભ નામનો પર્વત આપણને સમિપ પ્રાપ્ત થાય છે. હે ગાલવ ! સમુદ્રની પાસે આ ઋષભ પર્વત આવ્યો, તેને વિષે આપણે વિશ્રાંતિ તથા ભોજન કરીને આગળ વધીશું.

તદેષ ઋષભો નામ પર્વતઃ સાગરાંતિકે ।

અત્ર વિશ્રમ્યમુક્ત્વા ચ નિવર્તિષ્યાવ ગાલવ ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि भगवद्वाचनपर्वणि गालवचरिते

गुर्जरभाषायां द्वादशाधिकशततमोऽध्यायः ॥ ११२ ॥

અધ્યાય ૧૧૩ ભા. શાંડિલીનું તપોવન.

नारद उवाच—ऋषभस्य ततः शृंगं निपत्य द्विजपक्षिणौ ।

शांडिलीं ब्राह्मणीं तत्र ददृशा तैत्તपोन्वितां ॥ १ ॥

નારદજી કહે છે—હે હુર્યોધન ! ત્યાર પછી ગરૂડ તથા ગાલવ એ બેઉ ઋષભ પર્વ-તના શિખર ઉપર આવ્યા; ને ત્યાં તેઓએ તપશ્ચર્યાવાન શાંડિલી નામની બ્રાહ્મણીને જોઈને નમસ્કાર કર્યા તથા ગાલવે તેની પૂજા કરી. શાંડિલીએ ‘તમે ભલે આવ્યા’ એમ કહ્યું હતું જેને એવા તે બેઉ આસન ઉપર બેઠા. ત્યાર પછી તે બ્રાહ્મણીએ મંત્રે કરી શુદ્ધ કરેલું સિદ્ધ અન્ન તેમને આપ્યું, ભોજન કરવાથી તૃપ્ત થયેલા તેઓ પૃથ્વી ઉપર સૂતા. ત્યાર

પક્ષી ત્યાંથી જવાની ઇચ્છાથી ગરૂડ જાગ્રત થયો, ને જોયું તો તેણે પાંખ વગરના થયેલા પોતાના શરીરને જોયું. હે દુર્યોધન ! મુખ તથા પક્ષવાન માંસના પિંડ સરખા ગરૂડને જોઈને દુર્મન થયેલા ગાંધર્વે પૂછ્યું કે-હે ગરૂડ ! ઋષભ પર્વત પ્રત્યે આવવાથી તને આ શું ફળ મળ્યું ? આપણને અહીં કેટલો કાળ રહેવું પડશે ? ધર્મને દૂષણ આપે એવો મનમાં તેંશું વિચાર કર્યો ? કંઈ થોડા અધર્મનો વિચાર કર્યો હોય એવું તો નહિ હોય ? હે ભારત ! એ પ્રમાણે ગાંધર્વનાં વચન સાંભળી ગરૂડે તેને કહ્યું કે હે બ્રાહ્મણ ! મેં આ સિદ્ધ શાંડિલીને જ્યાં મહાદેવ, વિષ્ણુ, ધર્મ તથા યજ્ઞ છે, ત્યાં વસશે એવી ઇચ્છાથી લઈ જવાની મરજી કરી. પણ આ અહીં કેમ વસે છે ? એમ વિચાર કરતો એવો હું મારા પ્રિયને માટે તેની પ્રાર્થના કરીશ. હે ભારત ! એ પ્રમાણે ગાંધર્વને કહીને ગરૂડ શાંડિલી બ્રાહ્મણીને કહેવા લાગ્યો કે હે શાંડિલિ ! મેં તમે અહીં વસો છો, માટે જ્યાં વિષ્ણુ આદિ રહે છે, ત્યાં તમને લઈ જઈશ એવી ઇચ્છાએ તમારું અપ્રિય કર્યું, તે સારું હોય અથવા નહીં સારું હોય તોપણ માહાત્મ્યપણાથી એ મારો અપરાધ ક્ષમા કરો. ગરૂડનાં વચન સાંભળી તેની ઉપર તથા ગાંધર્વ ઉપર પ્રસન્ન થયેલી શાંડિલીએ કહ્યું કે હે ગરૂડ ! તું પક્ષી છે માટે તારે ભય રાખવો નહીં, મનમાંનો સંભ્રમ ત્યાગ કર. હે પુત્રરૂપ ગરૂડ ! તેં મારી નિંદા કરી, પણ હું તેને સહન કરી શકું એમ નથી; જે પાંખી પ્રાણી મારી નિંદા કરે, તેને સર્વ લોકથી બ્રષ્ટ કરે એવી હું છું. હે વિનતાના પુત્ર ! ખરાબ લક્ષણ વગરની તથા નિંદા નહીં કરવા લાયક એવી હું આચારનેજ ગ્રહણ કરીને, તને અનુભવ થયો એવી સિદ્ધિને પામી છું; કારણ તેનાથીજ સર્વને ધર્મ, ધન તથા સમૃદ્ધિની પ્રાપ્તિ થાય છે અને અપદ્મલક્ષણ નાશ પામે છે; માટે હે પક્ષીના રાજા ! તું તારી ઇચ્છા પ્રમાણે હવે જા. તારે નિંદવા લાયક હું નથી. બીજી કોઈ સ્ત્રિયો હશે. તું પાછો જોવો બળ તથા પરાક્રમવાળા દેહયુક્ત હોતો તેવો થઈશ. હે કૌરવ ! એ પ્રમાણે શાંડિલી બ્રાહ્મણીએ કહ્યું કે તે જ વખત ગરૂડ બળવાન પાંખયુક્ત થયો. પક્ષી તે બ્રાહ્મણીની આજ્ઞાથી ગરૂડ જેવી રીતે ત્યાં આગળ આવ્યો હતો તેવીજ રીતે જવા લાગ્યો; પણ તે પર્વતમાંથી ગાંધર્વને ગુરૂના માગવા પ્રમાણે અશ્વ મળ્યા નહીં. પક્ષી રસ્તામાં ઉભેલા વિશ્વામિત્રે રસ્તે જતા એવા શિષ્ય ગાંધર્વને જોઈને ગરૂડની સાંનિધ્ય કહ્યું કે હે દ્વિજ ! તેં તારી મેળે મારી ઇચ્છા પ્રમાણે આપવાની પ્રતિજ્ઞા લીધી છે, તે આપવાનો સમય પ્રાપ્ત થયો છે માટે તારા ધ્યાનમાં આવે તેમ કર. તું જે સમય સૂઢી મને મારા માગવા પ્રમાણે અશ્વ આપીશ, તે સમય પર્યંત હું તારી વાટ જોયા કરીશ; માટે તને જે ઉપાયથી તેવા સર્વ અશ્વ પ્રાપ્ત થાય, તે ઉપાયનો વિચાર કર. વિશ્વામિત્રનાં વચન સાંભળી મહા દુઃખયુક્ત હોવાથી દીન થયેલા ગાંધર્વ મુનિને જોઈને ગરૂડે કહ્યું કે હે મુનિ ! આ વિશ્વામિત્રે જે વાક્ય કહ્યું તે સત્ય છે માટે હે બ્રાહ્મણમાં શ્રેષ્ઠ ગાંધર્વ ! તમે આવો, આપણે વિચાર કરીશું; કારણ ગુરૂના માગવા પ્રમાણે આપ્યા વિના તમારે સ્થિર થઈ બેસવું શક્ય નથી.

તદાગચ્છ દ્વિજશ્રેષ્ઠ મંત્રવિષ્ણવાવ ગાંધર્વ ।

નાદત્વા ગુરુવે શક્યં કૃત્સ્નમર્થત્વયાસિતું ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि भगवद्गीतानपर्वणि गान्धर्वचरिते

गुर्जरभाषायां त्रयोदशाधिकशततमोऽध्यायः ॥ ११३ ॥



અધ્યાય ૧૧૪ મો. ગાલવનું યયાતિ પાસે જવું.

નારદ ઉવાચ—અથાહ ગાલવં દીનં સુપર્ણઃ પતતાંવરઃ ।

નિર્મિતં વાહ્નિના ભૂમૌ વાયુના શોધિતં તથા ॥ ૧ ॥

યસ્માદ્ધિરણમયં સર્વં હિરણ્યંતે ન ચોચ્યતે ।

નારદજી કહે છે—હે દુર્યોધન ! પછી પક્ષીમાં એક ગરૂડ, દીન એવા ગાલવને કહેવા લાગ્યો કે, પૃથ્વીને વિષે અગ્નિએ નિર્માણ કરેલું તથા વાયુએ શોધેલું “ હિરણ્ય ” સુવર્ણ, તે મય આ જગત છે, માટે તેનું નામ હિરણ્ય કહેવાય છે; જે દ્રવ્ય સર્વને યોષણ કરે છે, જીવાડે છે અને ત્રણ લોકમાં શાશ્વત રહે છે. વળી અગ્નિ પોતાના રેતસરૂપ સુવર્ણમય ધન, પૂર્વાભાદ્રપદ અથવા ઉત્તરાભાદ્રપદ નક્ષત્ર અને શુક્રવારનો યોગ આવે ત્યારે કુબેરની વૃદ્ધિ માટે તેને આપે છે “ માટે કાંઈ મનુષ્ય કહેલા યોગમાં અગ્નિનું આરાધન કરે, તો તેને પણ તે પ્રાપ્ત થાય છે. ” તેની અઙ્ગેકપાદ, અહિર્ણુધ તથા કુબેર રક્ષા કરે છે, માટે તે પ્રાપ્ત થવું અશક્ય છે, તેથી ન મળે એવું છે; વાસ્તે હે બ્રાહ્મણોમાં એક ગાલવ ! તમને ધન વગર ગુરૂના માગવા પ્રમાણે અશ્વ મળવાના નથી. પણ તમે કાંઈ રાજર્ષિના વંશમાં ઉત્પન્ન થયેલો રાજા હોય તેની પાસે જઈ યાચના કરો; જે પોતાના શહેરની પ્રજાને પીડા આપ્યા વગર આપણી ઇચ્છા પૂર્ણ કરે. હે ગાલવ ! ચંદ્રવંશમાં ઉત્પન્ન થયેલો સત્ય પરાક્રમી તથા રાજર્ષિ નહુષનો પુત્ર યયાતિ નામે રાજા મારો સખા છે, તેની પાસે આપણે જઈએ; કારણ પૃથ્વીને વિષે કુબેર સરખા ધનવાન એવા ઐશ્વર્યવાનની પાસે જઈ તમે યાચના કરશો ને હું ભલામણ કરીશ, તો તે અવશ્ય ધન આપશે. હે વિદ્વાન ! એ પ્રમાણે તમે તે રાજા પાસેથી યાચના કરીને ધણું દ્રવ્ય મેળવશો. હે દુર્યોધન ! એ પ્રમાણે ગરૂડ તથા ગાલવ મુનિ વાતો કરતા કરતા અને દ્રવ્ય મેળવવાનો વિચાર કરતા કરતા યયાતિ રાજાના ગામમાં આવ્યા, ને તેની પાસે જઈ ઉભા ત્યારે તે રાજાએ અર્ધ પાદથી પૂજન કરીને મોટે સત્કાર કર્યો. તેણે આવવાનું પ્રયોજન પૂછ્યું. ગરૂડે તેને કહ્યું કે હે નહુષના પુત્ર યયાતિ ! તપશ્ચર્યારૂપ ભંડારવાળા આ ગાલવ નામે મહામુનિ મારા સખા છે; જે હજારો વર્ષ પર્યંત વિશ્વામિત્ર ઋષિના શિષ્ય થયા હતા. ગાલવને ઉપકારની ઇચ્છાથી વિશ્વામિત્રે કંઈ કહ્યું ત્યારે તેમણે તેને કહ્યું કે, હું તમને ગુરૂ દક્ષિણા આપવા ઇચ્છું છું, માટે શું આપું તે કહો, એમ વારંવાર કહ્યું તેથી કંઈ એક કૌંઘયુક્ત થયેલા ગુરૂએ કહ્યું કે, એક બાજુથી સ્યામ જાનવાળા, સફેદ ચંદ્ર સરખા વર્ણવાળા તથા શુદ્ધ જન્મવાન આહંસો અશ્વ તારી ઇચ્છા હોય તો આપ. હે યયાતિ ! એ પ્રમાણે ગુરૂ એવા વિશ્વામિત્રે કહ્યું ત્યારે બ્રાહ્મણમાં એક ગાલવ મુનિ શોક કરી મહા તાપયુક્ત થયા; કારણ તે પ્રમાણે આપવાને સમર્થ નથી. હે મનુષ્યમાં સિહરૂપ ! ગાલવ મુનિ તમારે શરણે આવેલા છે, તમારી પાસેથી ભિક્ષા લઈ ગુરૂએ માગેલા અશ્વ આપીને મોટું તપ કરશે જે પોતાના તપના ફળમાંથી અર્ધ ભાગ તમને આપી પૂર્ણ કરશે. હે નરેશ્વર પૃથ્વીપતિ યયાતિ ! અશ્વનું દાન આપનાર પુરૂષ, અશ્વના શરીર ઉપર જોટલાં રૂંવાં હોય તેટલાં વર્ષ પર્યંત એક લોકને પામે છે. વળી આ ગાલવ મુનિ દાન લેવાને પાત્ર છે તથા તમે દાન આપવાને લાયક છો, માટે આના માગવા પ્રમાણે આપો, કે જેથી શરણમાં ભરેલા દૂધ સરખું થાય.

પાત્રં પ્રીતગ્રહસ્થાયં દાતું પાત્રં તથા ભવાન્ ॥

શંખે ક્ષીરમિવાસક્તં ભવત્વેતત્તથોપમં ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि भगवद्गीतानपर्वणि गाढवचरिते  
गुर्जरभाषायां चतुर्दशाधिकशततमोऽध्यायः ॥ ११४ ॥



અધ્યાય ૧૧૫ મો. ગાદવને યયાતિએ કન્યા આપી.

નારદ ઉવાચ—एवमुक्त सुपर्णेन तथ्यं वचनमुत्तमं ।

विमृश्यावाहितो राजा निश्चित्य च पुनःपुनः ॥ १ ॥

નારદજી કહે છે—હે દુર્યોધન ! એ પ્રમાણે ગરૂડે સત્ય અને ઉત્તમ વચન કહ્યાં, ત્યારે યયાતિ રાજા સ્થિર ચિત્તયુક્ત થઇ વારંવાર વિચાર કરવા લાગ્યો, ને હજારો યજ્ઞ કરનાર, દાન આપનારાઓમાં શ્રેષ્ઠ, મહા સમર્થ તથા કાશી આદિ દેશનો પતિ યયાતિ, પોતાના પ્રિય મિત્ર ગરૂડને તથા બ્રાહ્મણમાં શ્રેષ્ઠ ગાદવ મુનિને જોઇ, તપશ્ચર્યાનો અર્ધ ભાગ મળશે એવું માની, માગેલી ભિક્ષા યોગ્ય છે એમ જાણી તથા સૂર્ય વંશમાં ઉત્પન્ન થયેલા રાજાઓને મૂકી દઇ આ મારી પાસે આવ્યો એમ ધારીને કહેવા લાગ્યો કે, હે નિષ્પાપ ગરૂડ ! આજ મારો જન્મ સફળ થયો, તમે મારા કુળને તાર્યું, તથા મારા દેશને પ્રવિત્ર કર્યો. હે મિત્ર ! હું તમને કંઇક કહેવા ઇચ્છું છું તે એ કે તમે મને જેવો પૂર્વ પ્રમાણે દ્રવ્યવાન માન્યો છે, તેવો હાલ હું નથી; કારણ મારું સર્વ દ્રવ્ય નાશ પામી ગયું છે. તમે જે માટે મારી પાસે આવ્યા તે આશા સફળ કરી શકું એમ નથી; તેમ આ બ્રાહ્મણ ગાદવની આશા તોડવા પણું હું ઇચ્છતો નથી, માટે જેણે કરીને આ મુનિ પોતાનું કાર્ય સંપાદન કરી શકે એવું એને કંઇક આપીશ; કારણ યાચક પુરૂષ આવી નિરાશ થઇ જાય, તો તે જેની પાસે ગયો હોય તેના કુળને બાળી ભસ્મ કરે છે. માગનારની આશા ભંગ કરવી એ સમાન પાપ કાઇ છે નહીં. વળી જગતમાં મનાયલો પુરૂષ આવી માચના કરે, ને તે પ્રમાણે મળે નહીં, તો તેને મરણ સરખું થાય અને ના પાડનારના પુત્ર તથા પૌત્રોનો તે હેતુથી નાશ થાય વાસ્તે “ આર કુળ ” પિતાના, પોતાના શ્વસુરના તથા પતિના કુળને સ્થાપન કરનારી, દેવકન્યા સરખી, સર્વ ધર્મ પાળનારી અને દેવતા, મનુષ્ય તથા અસુરને રૂપને લીધે ઇચ્છિત એવી મારી કન્યા છે, તે હું તમને આપું તે લ્યો; જેને લીધે રાજાઓ પોતાનું રાજ્ય પણ તમને આપશે. એક બાબુથી શ્યામ કાનવાળા અને સફેદ આઠસો અશ્વ આપે એમાં આશ્ચર્ય શું ! વાસ્તે તમે મારી માધવી નામની કન્યાને લ્યો, તે હું દોહિત્રવાન થાઉં એવું મને વરદાન આપો. હે દુર્યોધન ! એ પ્રમાણે યયાતિએ કહ્યું, ત્યારે ગાદવ મુનિ અમે પાછા તમને મળશું એમ કહી કન્યાને લઇને, ગરૂડ સહિત ત્યાંથી સાક્ષતા થયા. પછી ગરૂડ બોલ્યો કે હે ગાદવ ! તમને અશ્વ મળવાનું આ દ્વાર પ્રાપ્ત થયું. એમ કહી તેની રજા લઇને, પોતાના ગૃહ પ્રત્યે ગયો. પછી ગાદવ મુનિ, કાઇ રાજાને આ આપી તેની પાસેથી પક્ષાંપી દ્રવ્ય લઇશ એમ વિચાર કરતો કન્યા સહિત રાજાઓ પાસે જવા લાગ્યો. તે વેળા પોતાના મનમાં નિશ્ચય કર્યો કે, હું રાજાઓમાં શ્રેષ્ઠ અયોધ્યાને વિષે મહા શૂરવીર, ચતુરંગિણી સેનાવાળા, ભંડાર, ધાન્ય તથા બીજાન, પુરની પ્રબળ

તથા આહ્વાણુ જોને પ્રિય છે એવા પ્રજાની કામનાવાળા તથા સ્વધર્મનિષ્ઠ હર્યશ્વ નામના રાજા પાસે જાઉં. એમ વિચારીને ગાલવ મુનિ તે રાજા પાસે ગયા, તે આવી રીતે બોલ્યા કે, હે રાજા હર્યશ્વ ! તમે પોતાના પ્રસવે કરી કુળને વધારનારી આ મારી કન્યાને, મૂલ્ય આપી સ્ત્રીરૂપે ગ્રહણ કરો. તે શું મૂલ્ય આપવું તે હું તમને કહું તે સાંભળી તેને ગ્રહણ કરો.

इयं शुक्लेन भार्यार्थं हर्यश्व प्रतिगृह्यतां ।

शुक्लं ते कीर्तयिष्यामि तच्छ्रुत्वा संप्रधार्यतां ॥

इतिश्री महाभारते उद्योगपर्वणि भगवद्गीतानपर्वणि गालवचरिते  
गुर्जरभाषायां पंचदशाधिकशततमोऽध्यायः ॥ ११५ ॥



અધ્યાય ૧૧૬ મો. ગાલવે કન્યા સાટે મેળવેલા અશ્વ.

नारद उवाच—हर्यश्वस्त्वब्रवीद्राजा विचिंत्य बहुधा ततः ।

दीर्घमुष्णं च निःश्वस्य प्रजाहेतोर्नृपोत्तमः ॥ १ ॥

નારદજી કહે છે—હે દુર્યોધન ! પછી હર્યશ્વ રાજાએ, પોતાના મનમાં ઘણો વિચાર કરી તથા પોતાને પ્રજા નહીં તેથી મોટા નિશ્વાસ મૂકી ગાલવ મુનિને કહ્યું કે હે મુનિ ! એ હાથના પોંચા, એ પગના પોંચા તથા એ સ્તન છે ઉત્પન્ન જેનાં એવી, ત્વચા, કેશ, દાંત, હાથની આંગળી, પગની, તથા તેનાં પર્વ સૂક્ષ્મ છે જેનાં એવી, સ્વર, બુદ્ધિ તથા ત્રાસિ શંભીર છે જેનાં એવી, હાથનાં તળાં, નેત્રનાં પ્રાંત ભાગ, તાળવું, જીભ તથા હેડલો એક લાલ છે જેનો એવી, દેવતા તથા અસુરને જેવા લાયક, ગાયન વિદ્યામાં કુશળ, બહુ શ્રેષ્ઠ લક્ષણવાળી, ધણીવાર પ્રસવ કરનારી અને ચક્રવર્તિ પુત્ર ઉત્પન્ન કરવાને સમર્થ એવી આ તમારી કન્યા છે; પણ તમે મારો વૈભવ જોઈને તેનું યોગ્ય મૂલ્ય માગો. ગાલવે કહ્યું કે હે રાજા ! સારા શરીરવાળા, દેશમાં ઉત્પન્ન થયેલા, અંદર સરખા શુભ વર્ણવાળા તથા એક બાજુથી શ્યામ કર્ણવાળા આઠસો અશ્વ તમે મને આપો, ત્યાર પછી અગ્નિને ઉત્પન્ન કરનાર અરણીની પેઠે સુંદર પુત્ર ઉત્પન્ન કરનારી તથા મોટાં નેત્રવાળી આ મારી કન્યા તમારી સ્ત્રી થશે. નારદજી કહે છે—હે દુર્યોધન ! એ પ્રમાણે ગાલવનાં વાક્ય સાંભળીને, કામ વિષયથી મોહિત તથા દીત થયેલો રાજર્ષિ હર્યશ્વ કહેવા લાગ્યો કે હે આહ્વાણુ ! તમે જેવા અશ્વ માગ્યા, તેવા તો બસો મારી પાસે છે, બીજા તો મને તેમ નથી, માટે હું આ તમારી પુત્રીને વિષે એક સંતાન ઉત્પન્ન કરીશ, એ તમારી પાસેથી માગી લઉં છું, વાસ્તે તમે મને એ વરદાન આપો. એ પ્રમાણે હર્યશ્વે કહ્યું તે સાંભળીને સાધવી કન્યાએ ગાલવને કહ્યું કે, મને પૂર્વે કાંઈ અહ્મવાદી આહ્વાણુ વરદાન આપ્યું છે કે, “તું જ્યારે જ્યારે પ્રસૂત થઈશ, ત્યારે ત્યારે ફરોને કન્યારૂપ થઈશ એમ કહ્યું છે;” માટે તમે આ રાજા પ્રત્યે મને આપી, તેની પાસેથી બસો અશ્વ ગ્રહણ કરો. એ પ્રમાણે તમે ચાર રાજાઓ પ્રત્યે મને આપશો, તો તમારા આઠસો અશ્વ પૂર્ણ થશે ને મને ચાર પુત્રની પ્રાપ્તિ થશે. હે આહ્વાણુ શ્રેષ્ઠ ! તમે પોતાના ગુરુ સાટે એ પ્રમાણે અશ્વો મેળવો એવી મારી બુદ્ધિ છે. પછી જેમ તમારા વિચારમાં આવે તેમ ખરું. એ પ્રમાણે કન્યાએ કહ્યું ત્યારે ગાલવ મુનિ હર્યશ્વ રાજાને કહેવા લાગ્યા કે, હે હર્યશ્વ ! પહોતો ચોથો ભાગ એટલે બસો અશ્વ

આપવા કબૂલ કરી આ કન્યા તમે ગ્રહણ કરો; અને આને વિષે એક પુત્ર ઉત્પન્ન કરો. હે ભારત ! ગાલવનાં વચન સાંભળી તેની પ્રશંસા કરીને હર્યશ્વે તે કન્યાને સ્ત્રીરૂપે ગ્રહણ કરી. પછી જ્યારે તે માધવીને પ્રસવ થવાનો સમય આવ્યો ત્યારે પ્રસૂત થઈ, તે તે રાજાને ઇચ્છિત પુત્ર પ્રાપ્ત થયો. જે પુત્ર ધનવાન પુરુષમાં શ્રેષ્ઠ, ધને કરીને જગતમાં પ્રખ્યાત તથા પાત્રને ધન આપનાર વસુમતા નામે રાજા થયો. ત્યાર પછી વખતસર શુદ્ધિ-માન ગાલવ, પ્રસન્ન ચિત્તવાન હર્યશ્વ પાસે આવી જોડ્યા કે હે નરશ્રેષ્ઠ ! સૂર્ય સરખી ક્રાંતિવાળો આ જાળક તમને પુત્ર થયો. હવે મારે ખીજા રાજા પાસે ભિક્ષા માગવા જવાનો સમય આવ્યો. ગાલવનાં વચન સાંભળીને સત્ય વચનથી બંધાયેલા પરાક્રમી હર્યશ્વ રાજાએ ખીજા અશ્વ પોતાથી ન આપી શકાય એમ હોવાથી માધવી કન્યા તેને પાછી આપી. કન્યા પ્રદીપ્ત રાજ્યશ્રીને ત્યાગ કરી યોગ બળથી કુમારી થઈને તે મુનિની પાસે જવા તૈયાર થઈ. તે સમયે ગાલવ, મારા અશ્વ તમારી પાસે હાલ રહ્યો, એમ હર્યશ્વ રાજાને કહી તે કન્યા સહિત દિવોદાસ નામના રાજા પાસે જવા સારૂ આજ્ઞાતો થયો.

ત્વય્યેવ તાવત્તિષ્ઠંતુ હયા ઇત્યુક્તવાન્ દ્વિજઃ ।

પ્રયયૌ કન્યયા સાર્ધં દિવોદાસં પ્રજેશ્વરં ॥

ઈતિશ્રી મહાભારતે ઉદ્યોગપર્વણિ મગધવાનપર્વણિ ગાલવચરિતે  
ગુર્જરભાષાયાં ષોડશાધિકશતતમોઽધ્યાયઃ ॥ ૧૧૬ ॥

અધ્યાય ૧૧૭ મો. ગાલવ ચરિત ( ચાલુ )

ગાલવ ઉવાચ—મહાવીર્યો મહીપાલઃ કાશીનાર્મશ્વરઃ પ્રભુઃ ।

દિવોદાસ ઇતિ ઋયાતો મૈમસેનિર્નરાધિપઃ ॥ ૧ ॥

ગાલવ કહે છે—હે કલ્યાણિ ! મહા પરાક્રમી કાશી દેશનો રાજા, મહા સમર્થ તથા ભયંકર સેનાવાળો દિવોદાસ નામે રાજા છે, તેની પાસે આપણે જઈએ, તું ધીમે ધીમે મારી સાથે આવ, કશો શોક કર નહી. કારણ તે રાજા જીતેન્દ્રિય, સત્યવાદી તથા ધર્મિષ્ઠ છે. નારદજી કહે છે—હે દુર્યોધન ! એ પ્રમાણે તે કન્યાને કહીને ગાલવ મુનિ દિવોદાસ પાસે ગયો ત્યારે તે રાજાએ ઘટતી રીતે સત્કાર કર્યો હતો જેનો એવા ગાલવે, “તને પુત્રની પ્રાપ્તિ થાય તે સારૂ હું આ કન્યા લાવ્યો છું” એમ તેને કહ્યું. દિવોદાસ રાજાએ કહ્યું કે હે દ્વિજ ! તમારે મને વધારે કહેવાતું કંઈ પ્રયોજન નથી, તમારી જે ઇચ્છા છે, તે મેં પૂર્વથી સાંભળી છે. ને તેમ કરવાનો વિચાર પણ કરી રાખેલો છે. તમે ખીજા રાજાઓને મૂકી મારી પાસે આવ્યા તે મને બહુ માન્ય છે; અને અવશ્ય તેમ થશે પણ ખરું. મારી પાસે પણ બસોજ અશ્વનો વૈભવ છે માટે હું પણ આ કન્યાને વિષે એક પુત્રરૂપ રાજાને ઉત્પન્ન કરીશ. હે ભારત ! ગાલવે ‘બહુ સારૂ’ એમ કહીને તે રાજાને કન્યા આપી; ત્યારે રાજાએ વિધિપૂર્વક તે કન્યાને ગ્રહણ કરી. પછી રાજા તેને વિષે, જેમ સૂર્ય પ્રભાવતીને વિષે, અગ્નિ સ્વાહાને વિષે, ઇંદ્ર શશ્વિને વિષે, ચંદ્ર રોહિણીને વિષે, યમ ધુમેર્ણિયાને વિષે, વરુણ ગૌરી નામની પોતાની સ્ત્રીને વિષે, કુબેર ઋદ્ધિને વિષે, નારાયણ લક્ષ્મીને વિષે સંમુદ્ર જર્જૂવીને વિષે, ઇન્દ્ર ઇન્દ્રાણીને વિષે, પિતામહ વેદને વિષે, વાસિષ્ઠ

અદશ્યંતિને વિષે, વસિષ્ઠ અક્ષમાળાને વિષે, વ્યવન સુકન્યાને વિષે, પુલસ્ત્ય સંધ્યાને વિષે, અગસ્ત્ય વૈદર્ભિને વિષે, સત્યવાન સાવિત્રીને વિષે, ભૃગુ પુલોમાને વિષે, કશ્યપ અદિતીને વિષે, ઋતિક ગેણુકાને વિષે, કૌશિક હૈમવતીને વિષે, બૃહસ્પતિ તારાને વિષે, શુક શતપર્વાને વિષે, ભૂમિપતિ ભૂમિને વિષે, પુરુવા ઉર્વશીને વિષે, ઋતિક સત્યવતીને વિષે, મનુ સરસ્વતીને વિષે, દુષ્યંત શકુન્તલાને વિષે, ધર્મ ધૃતિને વિષે, નળ દમયંતીને વિષે, નારદ સત્યવતીને વિષે, જરતકાર્જ જરતકાર્જને વિષે પુલસ્ત્ય પ્રતિવ્યાને વિષે, ઉર્ણાયુ મેનકાને વિષે, તુન્ગર રંભાને વિષે, વાસુકી શતશીર્ષાને વિષે, ધનંજય કુમારીને વિષે, રામ સીતાને વિષે તથા શ્રીકૃષ્ણ રુકિમણીને વિષે રમણુ કરે, તેમ રમણુ કરવા લાગ્યો. એ પ્રમાણે માધવી નામની પોતાની સ્ત્રીને વિષે રમણુ કરતા તે રાજાને તેનાથી પ્રતર્દન નામે એક પુત્ર થયો. મહા સમર્થ ગાલવ, દિવોદાસ રાજા પાસે આવીને, સમય પ્રમાણે કહેવા લાગ્યા કે હે પૃથ્વીપતિ ! તમે મારી કન્યા પાછી આપો; ને હું અશ્વ માટે ખીજા રાજા પાસે જઈ આવું ત્યાં સુધી મારા અશ્વ તમારી પાસે રાજો. ત્યારે સત્યને વિષે સ્થિતિવાળા ધર્માત્મા દિવોદાસ રાજાએ, વચ્ચે લીધે ગાલવ મુનિને તે કન્યા પાછી આપી.

દિવોદાસોથ ધર્માત્મા સમયે ગાલવસ્ય તાં ।

કન્યાં નિર્યાતયામાસ સ્થિતઃ સત્યે મહીપતિઃ ॥

इतिश्री महाभारते उद्योगपर्वणि भगवद्गीतानपर्वणि गालवचरिते  
गुर्जरभाषायां सप्तदशधिकशततमोऽध्यायः ॥ ११७ ॥

અધ્યાય ૧૧૮ ભો. શિખિની ઉત્પત્તિ.

नारद उवाच—तथैवतां श्रियं त्यक्त्वा कन्याभूत्वा यशस्विनी ।

माधवीगालवं विप्रमभ्ययात्सत्यसंगरा ॥ १ ॥

નારદજી કહે છે-હે દુર્યોધન ! સત્ય પ્રતિજ્ઞાવાળી તથા શ્રેષ્ઠ યશવાળી માધવી પૂર્વની પેઠે તે રાજ્યશ્રીનો ત્યાગ કરી પાછી કન્યારૂપ થઈને, ગાલવની પાસે આવી. પોતાના કાર્ય- માંજ ગયું છે મન જેતું એવા ગાલવ, વિચાર કરતા કરતા ભોજનનગરમાં ઉશીનર નામ- ના રાજા પાસે ગયા, ને સત્ય પરાક્રમી તે રાજાને કહેવા લાગ્યા કે, આ કન્યા તમને સૂર્ય તથા ચંદ્ર સરખા રાજારૂપ બે પુત્ર ઉત્પન્ન કરી આપીને તમારા આલોક તથા પરલોકને સુધારશે. હે સર્વ ધર્મને જાણનાર ! તમે મને એક આજુથી કાળા કાનવાળા તથા ચંદ્ર સરખા સફેદ ચારસો ઘોડારૂપી મૂલ્ય આપો. આ મારો સમારંભ શુરૂ વાસ્તે છે, મારે તેનું કાંઈ પ્રયોજન નથી. હે મહારાજ ! જો તમને તે આપવું શક્ય હોય, તો તુરત તેમ કરો. હે રાજર્ષિ ! તમે પુત્ર વગરના છો, વાસ્તે આ કન્યા લઈને બે પુત્ર ઉત્પન્ન કરો. અને તમારા પિતૃઓ તથા પોતાના આત્માને તારો. હે રાજા ! પુત્રરૂપ ફળને ભોગવનાર પુરુષ સ્વર્ગથી બ્રહ્મ થતો નથી, ને જેમ પુત્ર વગરના પુરુષ ધોર નરકમાં જાય છે, તેમ સપુત્ર જતો નથી. હે દુર્યોધન ! ગાલવનાં વચન સાંભળીને નરાધિપ જીશીનર, તેને આવી રીતે પ્રત્યુત્તર આપવા લાગ્યો કે હે અહમ ગાલવ ! જેવી રીતે તમે કહો છો, તે પ્રમાણે મેં સાંભળ્યું ને મારું મન પુત્રની ઉત્પત્તિને ઇચ્છે છે, તોપણ વિધાતા જળવાન છે. હે આ-



હાથમાં શ્રેષ્ઠ ! તમે મારી પાસે જેવા અશ્વની માગણી કરી એવા અશ્વ બસો છે, બીજા તો હજારો છે, પરંતુ હે ગાંધવ ! હું પણ તમારી કન્યાને વિષે એક પુત્ર ઉત્પન્ન કરીશ, તે છેલ્લી અવસ્થામાં ઉત્તમ પુરૂષ સંહિત શ્રેષ્ઠ માર્ગને સેવીશ. હે દ્વિજ સત્તમ ! હું તમને જેટલું મૂલ્ય આપીશ, તેટલુંજ તમારા ધારવા પ્રમાણે કરીશ. આ જે હું કામ કરું છું. તે શહેર તથા દેશના કલ્યાણ વાસ્તે કરું છું, વિષય સુખની ઇચ્છાથી કરવા ઇચ્છો નથી કે મને જે રાજા ઉપકાર કરવા લાયક દ્રવ્ય કામનાથી કાઢીને આપે છે, તેને કંઈ યશની પ્રાપ્તિ થતી નથી, માટે હું, મને એક પુત્રની પ્રાપ્તિ થાય તે સારૂ દેવતાના ગર્ભ સરખી તમારી કન્યાને ગ્રહણ કરીશ, તમે મને આપો. હે દુર્યોધન ! એ પ્રમાણે અનેક તરેહથી બોલેલા ઉશીનર રાજાને પોતાની કન્યા આપીને, ગાંધવ મુનિ વનમાં ચાલી નિકળ્યા. પછી ઉશીનર રાજા, જેમ પુણ્યવાન લક્ષ્મીને પામે, તેમ તે કન્યાને પામીને પર્વતોની ગુફામાં, જળનાં ઝરણામાં, બગીચામાં, વિચિત્ર વનમાં, અગારીમાં, મહેલના શિખરમાં, સુંદર બારીવાળા વિમાનોમાં તથા ગ્રહના મધ્યભાગમાં તેની સાથે રમણ કરવા લાગ્યો. પછી તે રાજાને માધવીને પ્રસૂત થવાનો સમય આવ્યો ત્યારે ઉદય થતા સૂર્ય સરખી કાંતિવાળો, જગતમાં પ્રખ્યાત તથા રાજાઓમાં શ્રેષ્ઠ શિશિ નામે પુત્ર ઉત્પન્ન થયો. પછી ગાંધવ મુનિ તે રાજા પાસે આવી, તેની પાસેથી પોતાની કન્યા લઈને ચાલતા થયા, તેટલામાં તેણે વિનતાના પુત્ર ગુરૂને બોલ્યો.

ઉપસ્થાય સતં વિપ્રો ગાંધવઃ પ્રતિગૃહ્ય ચ ।

કન્યાં પ્રયાતસ્તાં રાજન્ દૃષ્ટવાન્વિનતાત્મજં ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि भगवद्गीतानर्षणि गालवचरिते  
गुर्जरभाषायामष्टादशाधिकशततमोऽध्यायः ॥ ११८ ॥

\*\*\*

અધ્યાય ૧૧૮ મો. માધવી ને વિશ્વામિત્ર.

नारद उवाच—गालवं वैनतेयोथ प्रहसन्निदमब्रवीत् ।

दिष्टया कृतार्थं पश्यामि भवंतमिह वै द्विज ॥ १ ॥

નારદજી કહે છે-હે દુર્યોધન ! વિનતાનો પુત્ર ગરૂડ હસીને ગાંધવને કહેવા લાગ્યો કે હે દ્વિજ ! હું કાર્ય સિદ્ધ કર્યું હોય એવા તમને બોલું છું એ બહુ સારું થયું. ગરૂડનાં વચન સાંભળી ગાંધવે કહ્યું કે, ગુરૂનું કાર્ય ત્રણ ભાગ તો સિદ્ધ થયું પણ હજી ચોથો ભાગ અવશેષ રહેલો છે. બોલનારાઓમાં શ્રેષ્ઠ ગરૂડે ગાંધવને કહ્યું કે, હવે તમારે પ્રયત્ન કરવો નહી, કારણ બાકીનું તમારું કાર્ય સંપાદન થશે નહી. પૂર્વે કાન્યકુબ્જ શહેરમાં ગાંધિ રાજાની સત્યવતી નામે કન્યા હતી, તેની ઋગ્વિદ ઋષિયે સ્ત્રી વાસ્તે માગણી કરી ત્યારે ગાંધિ રાજાએ તેને કહ્યું કે, હે ઋષિ ! તમે એક બાળુથી શ્યામ કર્ણવાળા તથા ચંદ્ર સરખી કાંતિવાળા શ્વેત એક હજાર અશ્વ મને આપો, તો હું મારી કન્યા તમને આપું. ગાંધિ રાજાનાં વચન સાંભળી ‘બહુ સારું’ એમ કહીને ઋગ્વિદ ઋષિ, વરૂણ લોકમાં ગયા. ત્યારે અશ્વ તીર્થમાંથી પોતાને ઇચ્છિત અશ્વ પામીને ઋષિ પાછા ગાંધિ રાજા પાસે આવ્યા ને તેને તે અશ્વ આપ્યા. પછી ગાંધિ રાજાએ પુંડરિક નામના યજ્ઞ કરીને પોતાની પાસેના

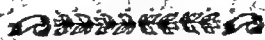
અથ આહ્વાણે દક્ષિણામાં આપ્યા. પછી આહ્વાણે પાસેથી હર્યાથ, દિવોદાસ તથા ઉશીનર એ ત્રણ રાજાઓએ સેમને દ્રવ્ય આપીને, એક એક જણે બસો બસો અથ લીધા અને બાકીના ચારસો અથ લઈને આહ્વાણે જતા હતા, તેટલામાં રસ્તાને વિષે વિલસ્તા નામની નદી આવી તેમાં તે ડૂબી ગયા. હે ગાલવ ! હવે બાકીના અથ તમને મળનાર નથી; કેમકે અપ્રાપ્ય વસ્તુ કદી મળતી નથી. વાસ્તે તમે બાકીના બસો અથ જોઈ રહ્યા, તે પેટે વિશ્વામિત્રને આ કન્યા પુત્ર પ્રાપ્ત કરવા સાર આપો ને તમારી પાસે જસો અથ થયા છે તે પણ આપો, જેથી હે ધર્માત્મ આહ્વાણમાં શ્રેષ્ઠ ગાલવ ! કૃતકૃત્ય થશો ને મોહ રહિત થશો. તેમનાં એવાં વચન સાંભળી બહુ સારં એમ કહીને ગાલવ મુનિ, તે કન્યા તથા જસો અથ લઈ ગરુડ સહિત વિશ્વામિત્રની પાસે ગયા ને કહેવા લાગ્યા કે હે ગુરુ ! તમારા ઇચ્છિત આ જસો અથ લ્યો, તે બાકી બસો જોઈ રહ્યા તે પેટે આ કન્યા ગ્રહણ કરો. કેમકે આ કન્યાને વિષે ત્રણ રાજાઓએ ત્રણ પુત્ર ઉત્પન્ન કર્યા છે, ને એથી એક પુત્ર તમે પણ ઉત્પન્ન કરો; તેથી તમારા ભાગવા પ્રમાણે આકસો અથ પૂરા થાય. પછી હું પણ તમારા ઋણથી મુક્ત થઈ સુખે કરી તપશ્ચર્યા કરું. હે ભારત ! ગાલવનાં વચન સાંભળી પ્રક્ષી ગરુડ સહિત તે મુનિને તથા શ્રેષ્ઠ કટિપશ્ચાદ ભાગવાળી માધવી કન્યાને જોઈને વિશ્વામિત્રે કહ્યું કે, હે ગાલવ ! તે આ કન્યા પ્રથમજ મને કેમ ન આપી ? હુંજ એને વિષે મારા કુળને વધારે એવા ચાર પુત્ર ઉત્પન્ન કરત પણ હવે એક પુત્ર ઉત્પન્ન કરવા સાર એ ગ્રહણ કરું છું, ને અથ છે તે મારા આશ્રમ પાસે રાખ, જે વનમાં ચર્યા કરશે. હે દુર્યોધન ! મોટી કાંતિમાન વિશ્વામિત્રે ગાલવ પાસેથી માધવી કન્યાને સ્વીરૂપે ગ્રહણ કરી ને તેની સાથે રમણ કરવા માંડ્યું. માધવીને અષ્ટક નામનો પુત્ર થયો, કે તે જ વખતે વિશ્વામિત્રે બાળકને ધર્મનો ઉપદેશ કર્યો તથા કેટલુંક દ્રવ્ય તથા જસો અથ આપ્યા. અષ્ટક છોકરો પિતાએ આપેલું દ્રવ્ય તથા અથ લઈને ચંદ્રના શહેર સરખી શોભા વાળા શહેરમાં ગયો. વિશ્વામિત્ર માધવી કન્યા ગાલવને આપી વનમાં ચાલી નિકળ્યા. પછી ગરુડ સહિત ગાલવ એ પ્રમાણે ગુરુદક્ષિણા આપીને, માધવી કન્યાને સ્થિર મનથી કહેવા લાગ્યા કે, હે માધવી ! તારાથી પ્રથમ દાન આપનારમાં શ્રેષ્ઠ એવો પુત્ર થયો, બીજો શરવીર થયો, ત્રીજો સત્ય ધર્મમાં તત્પર એવો પુત્ર થયો અને એથી ચતુર કરનાર પુત્ર થયો. હવે હે શ્રેષ્ઠ મધ્ય ભાગવાળી ! તું મારી સાથે આવ, ને તે પુત્રાએ કરી તારા પિતાને ચાર રાજાને તથા મને તાર્યા. હે રાજન ! એ પ્રમાણે તે કન્યાને કહી સર્પવું ભક્ષણ કરનાર ગરુડની રજા લઈ, તે કન્યા તેના પિતા યયાતિને પાછી આપી, ગાલવમુનિ વનમાં ચાલી નિકળ્યા.

ગાલવસ્ત્વશ્યનુજ્ઞાય સુપર્ણ પન્નગાશનં ।

પિતુનિર્યાત્ય તાં કન્યાં પ્રયયૌ વનમેવ હિ ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि भगवद्वाचनपर्वणि गालवचरिते

गुर्जरभाषायामेकोनविंशत्यधिकशततमोऽध्यायः ॥ ११९ ॥



અધ્યાય ૧૨૦ મો. ગાલવ ચરિત (ચાલુ)

नारद उवाच—स तु राजापुनस्तस्याः कर्तुकामः

उपगम्याभ्रमपदं गंगायमुनसंगमे

નારદજી કહે છે-હે દુર્યોધન ! ત્યાર પછી માધવી કન્યાનો સ્વયંવર કરવાની ઇચ્છા-  
વાળો યયાતિ રાજા, જ્યાં ગંગા તથા યમુનાનો સમાગમ થાય છે, ત્યાં એક આશ્રમની પાસે  
ગયો. પુરૂ તથા યદુ એ બે જાણુ હાથમાં ગ્રહણ કરી હતી પુષ્પની માળા જેણે એવી  
પોતાની બહેન માધવીને રથમાં બેસાડી આશ્રમની પાસે વરની શોધ કરવા સારૂ ચોતરફ  
ફરવા લાગ્યા. ત્યાં નાગ, યક્ષ, મનુષ્ય, ગંધર્વ, મૃગ, પક્ષી, પર્વત, વૃક્ષ તથા વનવાસીનો  
મોટો મેળાવડો થયો. અનેક દેશના પુરૂપ, રાજા તથા બ્રહ્મા સરખા ઋષિયો વગેરેથી  
તે વન ભરાઈ ગયું. પછી જ્યારે સ્વયંવરમાં આવેલા વરો તે કન્યાને દેખાડવામાં આવ્યા  
ત્યારે તે સર્વનો ત્યાગ કરીને શ્રેષ્ઠ વનવાસ રૂપ વરને તે કન્યા વરી અને રથમાંથી ઉતરી  
પોતાના સંબંધિયોને નમસ્કાર કરી પવિત્ર વનમાં જઈને તપશ્ચર્યા કરવા લાગી. ઉપવાસ,  
યમ, નિયમ તથા દીક્ષાદિ સાધનનું સેવન કરવાથી પોતાના દેહને શુષ્ક કરી તે કન્યા મૃગની  
ચર્યા કરવા લાગી. વૈદ્યર્થમણિ સરખા અંકુરવાળા, કોમળ, લીલાં, તીખાં તથા મધુર  
અને મનોહર એવાં તૃણને ચરવા લાગી તથા પવિત્ર નદિયોના સુંદર, નિર્મળ, શીતળ,  
મીઠા જળનું પાન કરવા લાગી. હે દુર્યોધન ! તે કન્યા હરણાં સહિત, સિંહ, વ્યાઘ્ર તથા  
દાવાનળ રૂપ બ્રહ્મણ જેમાં હોય એવા અને મનુષ્ય વગરના વનમાં મૃગલીની પેઠે ફરવા  
લાગી. બ્રહ્મચર્ય સહિત મોટા ધર્મનું સેવન કરવા લાગી. હવે યયાતિ રાજા થઈ ગયેલા  
પોતાના પૂર્વજોના આચરણને અનુસરીને, હજારો વર્ષને અતે મૃત્યુ પામ્યા. તે પુરૂ તથા  
યદુ એ બેજી જાણુ તેના વંશમાં મહા શ્રેષ્ઠ રાજા થયા ને મોટાઈ પામ્યા, આલોક તથા  
સ્વર્ગમાં યયાતિનો યશ વિસ્તાર પામ્યો. હે પૃથ્વીપતિ દુર્યોધન ! સ્વર્ગમાં જઈ રહેલા  
મંહર્ષિ સરખા મહા સમર્થ યયાતિ રાજા, ત્યાંના સુખ્ય સુંખરૂપ ફળને ભોગવવા લાગ્યા.  
પછી સ્વર્ગમાં ગયે તેને હજારો વર્ષ થયાં ત્યારે મહા જ્ઞાનવાન તથા વિસ્મય યુક્ત  
થઈ હતી બુદ્ધિ જેની એવા તેણે, જ્યારે મોટા યશ તથા સમૃદ્ધિવાળા રાજાઓ બેઠા  
હતા, ત્યાં સર્વ મનુષ્ય, દેવતા તથા ઋષિયોની અવજ્ઞા કરવા માંડી. તેની ખખર બળ  
નામના દૈત્યને મારનાર ઇંદ્રને પડી, ને તે સર્વ બેઠેલા રાજર્ષિયો પણ તેને ધિક્કાર ધિક્કાર  
કરવા લાગ્યા. તે સૌ વિચાર કરવા લાગ્યા કે, આ કોણુ છે? કોનો પુત્ર છે? કેમ સ્વર્ગમાં  
આવ્યો છે? કયા કર્મે કરી સિદ્ધ થયો છે? આણુ કયું તપ કર્યું છે? તથા અહીં સ્વર્ગમાં  
કયા પુણ્યના યોગે કરી આવેલો જણાય છે? એ પ્રમાણે યયાતિ સંબંધી વિચાર  
કરતા એવા સ્વર્ગવાસિયોએ, પરસ્પર, નિમાનની રક્ષા કરનારને, દરવાજાની રક્ષા કરનારને  
તથા આસનની સંભાળ રાખનારાઓને તેના આવવા સંબંધી પૂછ્યું; પણ તેઓએ અમે  
કંઈ જાણતા નથી કે એ રાજા કેમ અહીં આવેલો છે, એમ કહ્યું. હે રાજા ! નાશ  
પામ્યું હતું જ્ઞાન જેનું એવા તે સર્વ, યયાતિને ઓળખી શક્યા નહી ને એક મુહૂર્તમાં  
તે રાજા તેજ રહિત થયો.

सर्वे ते ह्यावृतज्ञाना नाभ्यजानंत तं नृपं ।

समुहूर्तादय नृपो हतौजाश्चाभवत्तदा ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि भगवद्गीतपर्वणि गालवचरिते  
ययातिमोहे गुर्जरभाषायां विंशत्यधिकशततमोऽध्यायः ॥ १२० ॥

## અધ્યાય ૧૨૧ મો. યયાતિનો ઉદ્ધાર.

નારદ ઉવાચ—અથ પ્રચલિતઃ સ્થાનાદાસનાન્ન પરિચ્યુતઃ ।

કંપિતેનેવ મનસા કર્ષિતઃ શોકવહ્નિના ॥ ૧ ॥

નારદજી કહે છે-હે દુર્યોધન ! પછી સ્વર્ગરૂપ સ્થાન તથા આસન ઉપરથી ચલાય-  
માન થયેલા શોકરૂપ અગ્નિથી લેવાઈ ગયેલા, કંપિત થયેલા મનવાળા, સુકાઈ ગઈ હતી  
માળા જેની એવા, દીનતાથી ભ્રષ્ટ થયેલા, મુકુટ તથા ખાનુમંથ પડી ગયાં હતાં જેનાં  
એવા, વસ્ત્ર તથા અલંકાર વીખરાઈ ગયાં હતાં જેનાં એવા, અને શિથિલ થઈ ગયાં હતાં  
સર્વ અંગ જેનાં એવા યયાતિ રાજા, કાંઈને જેવામાં આવ્યા નહીં, ને પોતે તેમને ક્ષણ  
ક્ષણમાં દેખતા હતા તથા નહીં પણ દેખતા હતા. પછી જ્યારે મનકાર થઈ ગયેલા યયાતિ  
રાજા, પૃથ્વી ઉપર પડવા તૈયાર થયા, ત્યારે વિચાર કરવા લાગ્યા કે મેં ધર્મને નાશ કરે એવો  
કંઈ દુષ્ટ વિચાર કર્યો થું કે જેણે કરી હું સ્વર્ગ સ્થાનથી ચલાયમાન થયો ? હે દુર્યોધન !  
સ્વર્ગમાં રહેલા તે સર્વ રાજાઓ તથા અપ્સરાઓ સ્વર્ગથી ભ્રષ્ટ થયેલા તથા અવલંબન  
રહિત યયાતિને જોતાં હતાં. તે વખતે ઈંદ્રની આજ્ઞાથી ક્ષીણ પુણ્યવાન ને સ્વર્ગમાંથી  
પૃથ્વીને વિષે પાડનાર કોઈ પુરૂષ યયાતિ પાસે આવીને કહેવા લાગ્યા કે હે રાજપુત્ર ! તું  
અતિ મદે કરીને મદોન્મત્ત છે, જેથી સર્વનું અપમાન કરે છે. અભિમાને કરીને તું સ્વર્ગ  
ભ્રષ્ટ થયો છે, તેને વિષે રહેવા યોગ્ય નથી, કરણ તેજથી રહિત થયો છે, વાસ્તે જ પૃથ્વી  
ઉપર પડ. એવાં તેનાં વચન સાંભળીને, યયાતિ રાજા હું સત્પુરૂષો હોય ત્યાં પડું એમ  
ત્રણ વાર કહીને, મારી સારી ગતિ થાય તો હીક એમ પડતાં પડતાં વિચાર કરવા લાગ્યા.  
તે સમયે નૈસિધારણ્યમાં વસુમના, પ્રતર્દન, શિબિ તથા અષ્ટક એ ચાર રાજાઓ વાજપેય  
નામના યજ્ઞ કરી પરમેશ્વરનું આરાધન કરતા હતા, તેના યજ્ઞનો ધૂમાડો સ્વર્ગ દાર સૂધી  
પહોંચ્યો હતો; જે પૃથ્વી તથા સ્વર્ગના અંતરમાં નદીરૂપ દેખાતો હતો અથવા ત્યાંથી ત્યાં  
જતી ગાજાજ હોય નહિ એમ શોભતો હતો. હે રાજા ! તે ધૂમાડાને સુંઘતા સુંઘતા યયાતિ  
રાજા, લોકપાળ સરખા, મોટી સમૃદ્ધિવાળા, અવલૂથ સ્નાન કર્યું હતું જેમણે એવા, રા-  
જાઓમાં મિહિરૂપ, રૂપને વિષે અગ્નિ સરખા, આહુતિ આપી હતી જેણે એવા તથા  
પોતાના દૌહિત્રરૂપ ચાર રાજાઓની વચમાં પુણ્ય નાશ થવાથી પૃથ્વી પર આવી પડ્યા.  
શોભાએ કરી પ્રકાશમાન યયાતિને જોઈ તે ચાર રાજાઓ કહેવા લાગ્યા કે, તમે કોણ છો  
અને ક્યા દેશ તથા શહેરનું ખાલન કરનાર છો ? થું યક્ષ, દેવ, ગંધર્વ કે રાક્ષસ છો ? પણ  
તે માહેલા તમે કોઈ નથી, મનુષ્ય છો, વાસ્તે તમને ક્યા અર્થની ઇચ્છા છે ? યયાતિએ  
કહ્યું કે હું રાજર્ષિ યયાતિ છું, ક્ષીણ પુણ્ય થવાને લીધે સ્વર્ગથી ભ્રષ્ટ થવા લાગ્યો ત્યારે  
મેં સત્પુરૂષોની મધ્યે પડું એવો વિચાર કર્યો તેથી તમારી વચમાં આવી પડ્યો છું. ચાર  
રાજાઓએ કહ્યું કે હે પુરૂષમાં શ્રેષ્ઠ ! તમારું ઇચ્છિત સદ્રજ થાવ ને અમારા સર્વનું યજ્ઞ  
રૂપ તથા ધર્મ તમો ગ્રહણ કરો. યયાતિ બોલ્યા કે, હું પ્રતિગ્રહ લેવારૂપી દ્રવ્ય યાચનારો  
બ્રાહ્મણ નથી, ક્ષત્રિય છું, તેથી પારકા પુણ્યનો નાશ કરવામાં કુશળ એવી મારી બુદ્ધિ  
નથી. નારદજી કહે છે-હે દુર્યોધન ! એ પ્રમાણે યયાતિ તથા તે ચાર રાજાઓ વાતો કરતા  
હતા, તેવામાં મૃગો સાથે ફરતી એવી માધવી કન્યા ત્યાં આવી પહોંચી. તેને જોઈને તે સર્વ  
રાજાઓ પ્રણામ કરી કહેવા લાગ્યા કે, હે તપોધને ! તમારે અહીં આવવાનું થું પ્રયોજન

નારદજી કહે છે—હે દુર્યોધન ! પછી સત્પુરુષ એવા તે ચાર રાજાઓએ ઝાળખેલો પુરુષમાં એક યથાતિ પૃથ્વીને નહીં સ્પર્શ કરતાં તેનાથી ઉચે આકાશ માર્ગે ચઢ્યો; ગયેલા તાપવાળો દિવ્ય સ્થાનમાં પહોંચ્યો. તે સમયે દિવ્ય પુષ્પ તથા વસ્ત્ર ધારણ કર્યા હતાં જેણે એવા, દિવ્ય અક્ષકારોએ કરી શોભાવમાન, અને દિવ્ય સુંગધીરૂપ ગુંથે યુક્ત તે રાજા, પગે કરી પૃથ્વીને સ્પર્શ કરતો ન હતો. પછી જગતમાં પ્રસિદ્ધ તથા દાન આપનારાઓમાં એક એવો વલ્લુમના નામનો રાજા, પ્રથમ ઉચે સ્વરે કરી વાણી બોલતો યથાતિને કહેવા લાગ્યો કે, હું જેણે કરીને સર્વ વર્ણમાં અનિહિતપણાને પામ્યો, તે તમને અર્પણ કરું છું તેણે કરીને તમે સ્વર્ગને પામે. દાનશીલ, ક્ષમાશીલ તથા શ્રીત ધર્મનું જે મારું ફળ છે તે તમને પ્રાપ્ત થાઓ. ત્યાર પછી ક્ષત્રિયમાં એક એવા પ્રતદ્દને કહ્યું કે, જેણે કરી મને ધર્મમાં પ્રીતિ છે, હું નિત્ય યુદ્ધને પરાયણ રહું છું અને ક્ષત્રિય વંશમાંના યજ્ઞને તથા શરવીર એવા શબ્દના ફળને પામ્યો છું, તેણે કરી તમે મુક્ત થાઓ. પછી ઉશિનરનો પુત્ર બુદ્ધિમાન શિખિ રાજા મંધુર વાણીથી બોલ્યો કે, મેં બાલક, સ્ત્રી, હાસ્ય કરવા યોગ્ય ક્ષીણાદિ સંબંધી, યુદ્ધ, ક્રાંધને મારીને પાડવાના સમય, આપત્તિ તથા દુઃખને વિષે મોટું લોપણ કયું નથી, એ મારા પુરુષના યોગથી તમે સ્વર્ગ પ્રત્યે જાઓ. વળી જો હું





અહીંના રાજાઓને કહ્યું તેથી અજ્ઞાને કરી વિંટાઇ ગયાં હતાં ચિત્ત જેનાં એવા સ્વર્ગ-  
વાસી રાજાઓએ તને નહીં ઓળખવાને લીધે પૃથ્વી ઉપર નાખ્યો હતો. તારા દૌહિત્રાએ  
તને પ્રીતિથી તાર્યો જેથી તું અહીં પાછો આવ્યો છે. તું પોતાના કર્મે કરી મેળવું  
અચળ, શાશ્વત, પવિત્ર ઉત્તમ ધ્રુવ તથા અવિનાશી આ સ્વર્ગરૂપ સ્થાનને પુનઃ પામ્યો.  
યયાતિએ પૂછ્યું કે હે મહા સમર્થ પિતામહ ! મને એક સંશય રહેલો છે, તે હું તમને  
પૂછવા ઇચ્છું છું ને તમે તે દૂર કરવા લાયક છો. હે ભગવન્ ! મેં બહુ વર્ષ પર્યંત  
પ્રજનનું પાલન કરી વધારેલું અને અનેક યજ્ઞ કરી તથા દાન આપીને મેળવેલું માંસ  
મોટું પુણ્ય ફળ હતું તે અદ્ભુત કાળે કરી કેમ નાશ પામ્યું ? હું પૃથ્વી ઉપર શાથી પડ્યો. હે  
સમર્થ ! મારા પુણ્યના યોગથી મને શાશ્વત લોક મળવા જોઇએ તે તમે જાણો છો,  
તે છતાં તે સર્વ કેમ નાશ પામ્યું ?

બ્રહ્માએ કહ્યું કે હે રાજેન્દ્ર ! તેં બહુ વર્ષ પર્યંત પ્રજનનું પાલન કરીને વધારેલું  
અને અનેક યજ્ઞ કરી તથા દાન આપીને મેળવેલું પુણ્યફળ, તારા અભિમાને કરી નાશ  
પામ્યું. તેથીજ સ્વર્ગમાં રહેનારાઓએ તને ધિક્કાર કર્યો. હે રાજર્ષિ ! આ સ્વર્ગલોક  
માન, બળ, હિંસા, વિશ્વાસઘાત, તથા જળતાએ કરી કોઇને સદૈવ રહેલો નથી, માટે  
હવેથી તારે ઉત્તમ, મધ્યમ તથા અધમ એવા કોઇનું પણ અહિં અપમાન કરવું નહીં; કારણ  
ગર્વે કરી બળેલા પુરૂષને કોઇ દિવસ પણ શમતા પ્રાપ્ત થતી નથી. તારું સ્વર્ગમાંથી પડવું  
થયું તથા પાછું અહીં આવવું થયું એનું જે કોઇ મનુષ્ય કથન કરશે, તે વિષમ સ્થાનને  
પામીને પણ પાછા તરશે, એમાં સંશય નથી.

નારદજી કહે—હે દુર્યોધન ! એ પ્રમાણે પૂર્વે યયાતિ રાજા અભિમાને કરી દોષને  
પામ્યા તથા હઠના ફળને ગાલવ મુનિ પણ પામ્યા માટે હે દુર્યોધન ! તું હિત ઇચ્છનાર  
સંબંધીનાં હિતવાક્ય સાંભળવા યોગ્ય છે, માટે તારે કોઇ વાતમાં હડ કરવી નહીં; કેમકે  
તેથી વિનાશ થાય છે. હે ગાંધારીના પુત્ર ! તું માન તથા ક્રોધનો ત્યાગ કરી પાંડવો  
સાથે સ્નેહ કર. હે પાર્થિવ ! મનુષ્ય જે કંઈ દાન આપે છે, કર્મ કરે છે, તપ તપે છે  
તથા હોમ કરે છે, તેનું ફળ સ્થિર રહે છે ને તેને તે જ ભોગવે છે. બીજું કોઇ ભોગવતું  
નથી; માટે તેં કરેલાં કર્મ તુંજ ભોગવીશ, બીજા કોઇ ભોગવનાર નથી. આ અનિ ઉત્તમ,  
બહુશ્રુત અને રોષ તથા રાગ વગરનાઓને હિતરૂપ અને લોકને વિષે ધણાઓએ ધારણ  
કરેલું મોટું આખ્યાન છે, તેને જોઇને કોઇ પુરૂષ ત્રિવર્ગમાં દષ્ટિ રાખી રહેશે, તો તે  
પૃથ્વીનું રાજ્ય ભોગવશે.

इदं महाख्यानमनुत्तमं हितं बहुश्रुतानां गतरोषरागिणां ।

समीक्ष्य लोके बहुधा प्रचारितं त्रिवर्गदृष्टिः पृथिवीमुपाश्रुते ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि भगवद्गीतापर्वणि गालवचारिते

गुर्जरभाषायां त्रयोविंशत्यधिकशततमोऽध्यायः ॥ १२३ ॥



## અધ્યાય ૧૨૪ મો. શ્રીકૃષ્ણે દીધેલી શિખ.

ધૃતરાષ્ટ્ર ઉવાચ—મગવન્નવમેવૈતદ્યથા વદસિ નારદ ।

इच्छामि चाहप्येवं न त्वीशो भगवन्नहं ॥ ૧ ॥

ધૃતરાષ્ટ્ર કહે છે—હે મહા સમર્થ નારદજી ! તમે કહો છો તેમજ છે. હું પણ એમજ ઇચ્છું છું, પણ મારું કંઈ ચાલતું નથી, વૈશંપાયન કહે છે—હે જનમેજય ! એ પ્રમાણે નારદજીને કહીને ધૃતરાષ્ટ્ર રાજા શ્રીકૃષ્ણને કહેવા લાગ્યા કે હે કૃષ્ણ ! તમે આલોક તથા પરલોકને સુધારે એવાં ધર્મ તથા ન્યાયનાં વચન મને કહો છો, પણ હું પોતા પોતાને સ્વાધીન નથી ને આ દુર્યોધન જે કરે છે, તે મને પ્રિય પણ નથી. હે શ્રીકૃષ્ણ ! હે મહાબાહુ ! હે પુરુષોત્તમ ! હે ઋષિકેશ ! શાસ્ત્રને અંતિક્રમણ કરનાર, મંદ બુદ્ધિમાન, ગાંધારી, બુદ્ધિમાન વિદુર તથા હિત ઇચ્છનાર ગ્રીન્ન ભીષ્માદિ સંબંધિયોનું હિત વચન નહીં માનનાર, પાપબુદ્ધિમાન, ક્રૂર, પાપિષ્ઠ ચિત્તવાન, ચેતના રહિત તથા દુષ્ટાત્માવાન દુર્યોધનને નીતિમાર્ગમાં લેઈ આવવાના તમે યત્ન કરો ને સમજાવો જેથી સંબંધી એવા અમારું મોટું કામ કર્યું એમ અમે માનીશું. ધૃતરાષ્ટ્રનાં વચન સાંભળીને વૃષ્ણકુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા અને સર્વ ધર્મ તથા અર્થના તત્ત્વને જાણનાર શ્રીકૃષ્ણે વારંવાર દુર્યોધન સામે જોઈને મધુરવાણીથી કહેવું કે હે કુરુકુળમાં શ્રેષ્ઠ મોટી બુદ્ધિવાળા દુર્યોધન ! હું તને પરિવાર સહિત તારું હિત થાય એવાં વાક્ય કહું, તે સાંભળીને તે પ્રેમાણે કર, કેમકે મોટા કુળવાન, શાસ્ત્ર તથા વૃત્ત સંપન્ન અને સર્વ ગુણયુક્ત છે. હે દુર્યોધન ! તું જે કાંમ કરવા ઇચ્છે છે, તે કામ તો દુષ્ટ કુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા, દુષ્ટબુદ્ધિમાન, ક્રૂર તથા નિર્જન જોયે તે કરે. હે ભરતકુળમાં શ્રેષ્ઠ ! આ લોકને વિષે સત્પુરુષની પ્રવૃત્તિ ધર્મ તથા અર્થયુક્ત દેખાય છે. અસત્પુરુષની પ્રવૃત્તિ તેનાથી અવળી દેખાય છે. તે અવળી પ્રવૃત્તિ સદૈવ તારા વિષે જોવામાં આવે છે, ને અધર્મરૂપ, ભયંકર, નિમિત્ત વગર તથા તે પ્રમાણે થવા અશક્ય એવી હઠ પણ તારે વિષે રહી છે જે પ્રાણને હરે એવી અનિષ્ટ છે, માટે હે શત્રુને તંપાવનાર ! જો તું અનર્થરૂપ હઠનો ત્યાગ કરીશ, તો ભાઈ, આકર, મિત્ર તથા પોતાના દેહનું કલ્યાણ કરીશ ને અપયશ પ્રાપ્ત કરનાર અધર્મરૂપ કર્મથી મુક્ત થઈશ. હે પુરુષમાં સિંહરૂપ ભરતકુળમાં શ્રેષ્ઠ દુર્યોધન ! તું બુદ્ધિમાન, શૂરવીર, મોટા ઉત્સાહવાળો બહુશ્રુત તથા પોતાને સ્વાધીન એવા પાંડવો સાથે સજાહ કર; કેમકે બુદ્ધિમાન ધૃતરાષ્ટ્ર, પિતામહ ભીષ્મ, દ્રોણ, મહામતિ વિદુર, કૃપાચાર્ય, સોમદત્ત, બુદ્ધિમાન બલ્લિક, અશ્વત્થામા, વિવિંશતી, જાતિ તથા મિત્રાને એમજ કરવું પ્રિય છે. વળી હે દુર્યોધન ! શમતા કરવામાં સર્વ જગતનું કલ્યાણ થાય છે માટે હે ભરતકુળમાં ઉત્તમ ! લજ્જવાન કુળવાન, શાસ્ત્ર જાણનાર તથા ક્રૂરતા રહિત તું પોતાની આજ્ઞાનું પાલન કર. કેમકે હે ભારત ! શ્રેષ્ઠ પુરુષ પિતાની આજ્ઞા પાળતો એજ કલ્યાણકારક છે એમ માંને છે, કારણ મોટી આંપત્તિ પ્રાપ્ત થયા પછી તેની આજ્ઞાને સંભાળે છે; માટે હે કુશ્રેષ્ઠ દુર્યોધન ! અમાત્ય સહિત તારા પિતા ધૃતરાષ્ટ્રને પાંડવો સાથે સ્નેહ કરવો રૂચે છે. તને પણ તેવી મતિ થાઓ. જે મનુષ્ય પોતાના સ્નેહીની શિખાને સાંભળીને તેમ કરે નહીં; તેને કરેલાં પાપા કર્મનાં ફળને ઉદય, જેમ ઘણા કાળનું સડી ગયેલું ફળ ખાધેલું મનુષ્યને દુઃખ આપે, તેમ દુઃખ આપે છે. વળી જે મનુષ્ય પોતાના સ્નેહિયોનાં કલ્યાણરૂપ વચનને મોઢથી માન્ય ન કરે, તે દીર્ઘમુત્રી

પુરુષાર્થથી રહિત થઈને પશ્ચાત્તાપ પામે છે. જે માણસ પોતાના માનને છોડી દઈ તથા સ્નેહિયોનાં કલ્યાણરૂપ વચન સાંભળીને તે પ્રમાણે કરે છે, તે આલોકમાં સુખ પામે છે. જે મનુષ્ય આડાઘથી સ્નેહીનાં ધર્મ તથા અર્થરૂપ વચનને માન્ય કરતો નથી ને પોતાનું જેથી અત્રેય થાય એવાં હીન પુરુષોનાં વચન સાંભળે છે તે શત્રુને વશ થાય છે. વળી જે પુરુષ સપુરુષના મતને મૂકી દઈને અસતપુરુષના મતને અનુસરે છે, તેના સંજ્ઞાથી થોડા વખતમાં તેના દુઃખે કરી શોકયુક્ત થાય છે. વળી જે મનુષ્ય પોતાના મુખ્ય પ્રધાનોનો ત્યાગ કરીને જાતિહીન મનુષ્યોનો આશ્રય કરે છે, તે મોટી આપત્તિને પામી તેના અંતને પામતો નથી. વળી હે ભારત ! ખાખ મનુષ્યોનો સંગ કરનાર, ખોટાં આચરણવાળા તથા સ્નેહિ એવા સતપુરુષના વચનને નહીં માનનાર જે દુષ્ટ પુરુષ પોતાનાનો દ્વેષ કરી ખીજાઓ સાથે સ્નેહ કરે છે, તેનો પૃથ્વી પણ ત્યાગ કરે છે. હે ભરતકુળમાં શ્રેષ્ઠ ! તું શરવીર પાંડવો સાથે વિરોધ કરીને અસમર્થ, મૂઠ તથા ખરાખ ખીજ મનુષ્યોથી પોતાના રક્ષણને ઇચ્છે છે. ઈંદ્ર સમાન મહારથિ પોતાના સંજ્ઞાધિયોનો ત્યાગ કરીને તારા વગર ખીજો ક્યો મનુષ્ય અસંજ્ઞાથી એવા ખીજાઓથી પોતાના રક્ષણને ઇચ્છે ? તે જન્મથી આરંભીને કૃતિના પુત્ર પાંડવોનો નિરંતર તિરસ્કાર ક્યો છે, તોપણ ધર્માત્મા તે તારી ઉપર કોઈ દિવસ ક્રોધયુક્ત થતા નથી. હે મોટી ભુખવાળા ! તે જન્મથીજ તેમને છેતર્યા છે, તોપણ તેઓ તારે વિષે સારોજ વિચાર રાખે છે માટે તારે પણ પોતાના મુખ્ય બંધુ પાંડવો વિષે તેની પેઢેજ વર્તવું યોગ્ય છે, ક્રોધને વશ થવું એ યોગ્ય નથી.

હે ભરતકુળમાં શ્રેષ્ઠ દુર્યોધન ! બુદ્ધિમાન પુરુષ જેનાથી ધર્મ, અર્થ તથા કામ એ ત્રિવર્ગની પ્રાપ્તિ થાય એવું કામ કરે છે, અને કદી એ ત્રણ પ્રાપ્ત થવાનો અસંભવ આવે છે, તોપણ ધર્મ તથા અર્થને તો બહુજ સંભાળી રાખે છે. એ ત્રિવર્ગ જુદા જુદા છે, તેમાંથી ધીર પુરુષ ધર્મને સેવે છે, મધ્યમ પુરુષ કલેશનો હેતુ એવા અર્થને સેવે છે તથા અજ્ઞાની પુરુષ કામનેજ સેવે છે. જે પ્રાકૃત મનુષ્ય ઇંદ્રિયે કરી વિષયના લોભથી ધર્મનો ત્યાગ કરીને, દુષ્ટ ઉપાયથી કામ તથા અર્થ મેળવવાની ઇચ્છા રાખે છે, તે વિનાશ પામે છે. વાસ્તે કામ તથા અર્થની ઇચ્છાવાળા પુરુષે પ્રથમથીજ ધર્મનું સેવન કરવું; કેમકે તે વગરનાને તે બેઉ કોઈ દિવસ પણ પ્રાપ્ત થતા નથી. હે પૃથ્વીપતિ ! ત્રિવર્ગને પ્રાપ્ત થવાનું કારણ કેવળ ધર્મજ છે એમ સતપુરુષોનું કહેવું છે; કેમકે તેનું સેવન કરનાર પુરુષ, જેમ શુષ્ક તૃણમાં અગ્નિ વૃદ્ધિ પામે, તેમ દિવસે દિવસે મોટાઈ પામે છે. હે ભરતકુળમાં ઉત્તમ દુર્યોધન ! તું તો ધર્મ વગરના અત્યંત હીન ઉપાયે કરી સર્વ રાજાઓમાં પ્રસિદ્ધ એવા તથા દૈદિપ્યમાન આધરાજ્યને ઇચ્છે છે ! જે મનુષ્ય પોતાની સાથે સારી રીતે વર્તનાર હોય, તેની જોડે અવળાઈથી વર્તી તે કુવાડાએ કરી ટક્કની પેઠે પોતાના દેહનેજ કાપે છે. હે દુર્યોધન ! મનુષ્યે જેનો પરાભવ કરવાની ઇચ્છા ન હોય તેની મતિને લોભાદિથી દૂષિત કરવી નહીં; કેમકે નહીં દૂષિત મતિવાળા સર્વદા કલ્યાણ માર્ગને વિષેજ રહે છે. શુદ્ધ મતિવાળા પુરુષ ત્રણ લોકમાં કહિંએ પ્રાકૃત મનુષ્યનો પણ દ્વેષ કરતા નથી. ત્યારે પાંડવોનો તો કેમ દ્વેષ કરે. હે દુર્યોધન ! ક્રોધને વશ થએલા પુરુષને કંઈપણ ધર્મ તથા અધર્મ જાણવામાં આવતો નથી; જેણે કરી પ્રણામરૂપ શ્રેષ્ઠ માર્ગથી બ્રહ્મ થાય છે. તું જગતમાં સર્વની રીતિને તો જો, કે સર્વ કોઈ સારાઓનો સંગ કરે છે પણ





## અધ્યાય ૧૨૫ મો. લીળ્માદિની શિખ.

વૈશંપાયન ઉવાચ—તતઃ શાંતનવો મોક્ષ્મો દુર્યોધનમમર્ષણં ।

કૈશવસ્ય વચઃ શ્રુત્વા પ્રોવાચ ભરતર્ષભ ॥ ૧ ॥

વૈશંપાયન કહે છે-હે ભરતકુળમાં શ્રેષ્ઠ જનમેજય ! ત્યાર પછી શ્રીકૃષ્ણનાં વચન સાંભળીને શાંતનુરાજના પુત્ર લીળ્મે, અતિ ક્રોધી એવા દુર્યોધનને કહ્યું કે હે દુર્યોધન ! સંખધિયોની શાંતિને ઇચ્છતા એવા આ શ્રીકૃષ્ણે તને જે શિખ વચન કહ્યાં, તે તું માન્ય કર; અને ક્રોધને વશ થા માં. જો તું તે માન્ય નહીં કરે, તો કદી પણ સુખ તથા કલ્યાણને પામીશ નહીં. હે રાજન્ ! તને મહાગાહુ શ્રીકૃષ્ણે ધર્મ તથા અર્થયુક્ત વાક્ય કહ્યાં છે; અને તે તારે માન્ય કરવા યોગ્ય છે; પણ વંશ તથા પ્રજાનો વિનાશ કરવો યોગ્ય નથી. તું પોતાના દુષ્ટાત્માપણથી ધૃતરાષ્ટ્ર જીવતાંજ સર્વ રાજાઓમાં પ્રજાવલિત એવી આ ભરતખંડની લક્ષ્મીનો નાશ કરીશ. તેમ અભિમાને કરી તું અમાત્ય, પુત્ર, ભાઈઓ તથા સગા સંખધી સહિત પોતાના દેહને જીવિતથી બ્રષ્ટ કરીશ. હે ભરતશ્રેષ્ઠ ! શ્રીકૃષ્ણ, પિતા ધૃતરાષ્ટ્ર તથા બુદ્ધિમાન વિદુરનાં સત્ય અને અર્થયુક્ત શિખ વચનને અતિક્રમણ કરવાથી આડે રસ્તે ચાલનાર તું દુષ્ટ મતિવાળો તથા દુષ્ટ પુરૂષ સરખો થઈને, કુળને હણનાર થા માં અને માતા પિતાને શોકરૂપી સમુદ્રમાં ખૂણ માં. હે જનમેજય ! ત્યાર પછી, દ્રોણાચાર્યે વારંવાર નિઃશ્વાસ મૂકતા એવા તથા ક્રોધને વશ થયેલા દુર્યોધનને કહ્યું કે હે નરાધિપ ! તને શ્રીકૃષ્ણે તથા લીળ્મે ધર્મ તથા અર્થયુક્ત વાક્ય કહ્યાં છે, તેને તું માન્ય કર; કેમકે તે બેઉ ડાહ્યા, ધારણાયુક્ત બુદ્ધિવાળા, જીતેન્દ્રિય, બહુશ્રુત તથા તારા અર્થને ઇચ્છનાર છે; વાસ્તે હે મહા બુદ્ધિમાન ! હે શત્રુને તપાવનાર; શ્રીકૃષ્ણે તથા લીળ્મે તને જે પ્રમાણે કહ્યું તે પ્રમાણે કર, મોહને લીધે બુદ્ધિમાન માધવ ભગવાનનું અપમાન કર માં. આ તને ઉશ્કેરે છે, તે ક્રોધ પણ તારો જય કરી આપે એવો નથી; યુદ્ધને વિષે અમારા સરખાના ગળા ઉપર તરવાર આવી પડશે. અરે તું પુત્ર, ભાઈઓ તથા સર્વ પ્રજાને નાશ કરાવ માં; કારણ જેના પક્ષમાં શ્રીકૃષ્ણ તથા અર્જુન છે, તે સર્વ અજય છે એમ તું અવશ્ય જાણ. હે ભારત ! તું શ્રીકૃષ્ણ તથા લીળ્મનો મત સારો છે, તેને જો માન્ય નહીં કરે તો તને પ્રશ્નાત્તાપ પામશે. હે દુર્યોધન ! તને જમદગ્નિના પુત્ર પરશુરામે અર્જુનનું પરાક્રમ કહ્યું છે, તેથી પણ તે અધિક છે તથા દેવકીના પુત્ર શ્રીકૃષ્ણ પણ દેવતાઓથી સહન ન થાય એવા છે. હે ભરતકુળમાં શ્રેષ્ઠ ! મેં તને સુખ પ્રાપ્ત કરે એવાં આ પ્રિય વચન કહ્યાં, તેણે કરીને માન. પરંતુ હું મૂઠ છે જેથી માનતો નથી તોપણ મેં સર્વ કહેવાનું હતું તે તને કહ્યું, માટે તારી ઇચ્છામાં આવે તેમ કર; હવે હું ફરીથી કહેવાનો ઉત્સાહ રાખતો નથી.

વૈશંપાયન કહે છે-હે જનમેજય ! એ પ્રમાણે દ્રોણાચાર્યે વાક્ય કહ્યાં ત્યારપછી વિદુરજી પણ મહા ક્રોધી ધૃતરાષ્ટ્ર પુત્ર દુર્યોધનને કહેવા લાગ્યા કે હે દુર્યોધન ! હું તારો શોચ કરતો નથી. આ તારાં વૃદ્ધ માતા પિતા ધૃતરાષ્ટ્ર તથા ગાંધારીનો શોચ કરું છું; કેમકે તારા સરખા દુષ્ટ હૃદયવાળા નાથે કરી અનાથ થયેલા, નાશ પામેલા છે. મિત્ર તથા અમાત્ય જેના એવા થઈને પાંખ જેની કપાઈ ગઈ હોય એવા પક્ષીઓની પેઠે સર્વત્ર ફરશે. કુળને હણનાર તું સરખા કુત્સિત પાપી પુરૂષને ઉત્પન્ન કરીને, તે બેઉ આ પૃથ્વીને વિષે શોકયુક્ત ભિક્ષુક થઈ ફરશે. હે જનમેજય ! એ પ્રમાણે વિદુરનાં કહેવાં પછી ધૃતરાષ્ટ્ર રાજાએ

ભાઈઓ તથા રાજાઓથી વિંટાઈ બેઠેલા દુર્યોધનને કહ્યું કે. હે દુર્યોધન ! તું મહાત્મા શ્રીકૃષ્ણને જોવી રીતે તને કહ્યું તેવી રીતે સમજ, ને કાઢતો પણ વિનાશ ન થાય એવાં તેમનાં વાક્યનો સ્વીકાર કર. આપણે શ્રેષ્ઠ કર્મવાન આ શ્રીકૃષ્ણની સહાયતાથી, સર્વ રાજાઓ વિષે ઇષ્ટ એવા સર્વ અભિપ્રાયને પામીશું. હે દુર્યોધન ! તું શ્રીકૃષ્ણ સાથે એકતારૂપ થઈને યુધિષ્ઠિર રાજા પાસે જા, ને સર્વ ભરત વંશીઓનું કલ્યાણ થાય એવું રહુ કામ કર ! શ્રીકૃષ્ણના કહેલા ઉપાયે કરીને તું શાંતિ પામ કેમકે તેના કહેવા પ્રમાણે કરવાનો આ સમય આવ્યો છે, તેનો ત્યાગ કર માં. જો તું તારે માટે બોલતા એવાં તથા શાંતિની યાચના કરતા એવા શ્રીકૃષ્ણને, એમના કહેવા પ્રમાણે કરવાની ના કહીશ, તો તારો કદાપિ જય થવાનો નથી.

શમં चेद्याચ માનં ત્વં પ્રત્યાખ્યાસ્યસિ કેશવં ।

ત્વદર્થમભિજ્ઞપ્તં ન તવાસ્ત્યપરામ્ભવઃ ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि भगवद्गीतानपर्वणि भीष्मादिवक्त्रे  
गुर्जरभाषयां पंचविंशधिकशततमोऽध्यायः ॥ १२५ ॥

—\* ૩૩૩૬૬૬ \*

અધ્યાય ૧૨૬ એ. મિત્ર રાજાઓની શિખ.

वैशंपायन उवाच—धृतराष्ट्रवचः श्रुत्वा भीष्मद्रोणौ समव्यथौ ।

दुर्योधनमिदं वाक्यमुचतुः शासनातिगं ॥ १ ॥

વૈશંપાયન કહે છે-હે જનમેજય ! એ પ્રમાણે ધૃતરાષ્ટ્ર રાજાનાં વચન સાંભળી તેની સમાન વ્યથાવાળા ભીષ્મ તથા દ્રોણ, શિક્ષાથી ઉત્તરા ચાલનાર દુર્યોધનને આત્મી રીતે કહેવા લાગ્યા કે-હે દુર્યોધન ! જ્યાં સૂધી શ્રીકૃષ્ણ તથા અર્જુન યુદ્ધ કરવા માટે તૈયાર થયા નથી, ગાંડિવ ધનુષ્ય અર્જુનને અઢાળ્યું નથી, ધૌમ્ય ઋષિએ સંગ્રામરૂપ અગ્નિને વિષે શત્રુરૂપ તારા મૈત્ર્યને હોમ્યું નથી અને લજ્જાવાન તથા મોટા ધનુષ્યવાળા યુધિષ્ઠિરે ક્રોધયુક્ત થઈને તારી સેનાને જોઈ નથી, ત્યાં સૂધીમાં આ વૈર શાંત થાય તો સાઈ. વળી જ્યાં સુધી મોટા ધનુષ્યવાળો પાર્થ ભીમસેન યુદ્ધ સાઈ તૈયાર થઈ પોતાની સેનામાં ઉભેલો તમને દેખવામાં આવ્યો નથી, તે પહેલાં આ વૈર શાંત થાઓ. વળી જ્યાં સુધી તારી સેનાને પરાભવ કરતો ગદા લઈને ભીમસેન રણમાર્ગ પ્રત્યે દૂરતો નથી, તે પહેલાં તું પાંડવો સાથે સ્નેહ કર. વળી જ્યાં સૂધી ભીમસેન સંગ્રામમાં હસ્તિ ઉપર બેસી યુદ્ધ કરનાર તથા ખીજા યોદ્ધાઓનાં મસ્તકોને શરવીર પુરૂષોને હણનારી પોતાની ગદાએ કરીને, કાળે કરી પાકી રહેલાં વનસ્પતિનાં ફળની પેઠે નીચે પાડતો નથી તે પહેલાં આ વૈર શાંત થાંત થાઓ. વળી નકુળ, સહદેવ, પૃથ્વ ગોત્રમાં ઉત્પન્ન થયેલા ધૃષ્ટદ્યુમ્ન, વૈરાટ, શિખંડિ તથા શિશુપાલના પુત્રે કવચ ધારણ કરીને શસ્ત્ર ફેંકતાં, જેમ સમુદ્રમાં ઝુંડ પ્રવેશ કરે, તેમ તારી સેનામાં પ્રવેશ કર્યો નથી, તેની અગાઉ આ વૈર શાંત થાઓ. વળી જ્યાં સૂધી તારા પક્ષના રાજાઓના કામળ શરીર ઉપર ગૃધ્ર પક્ષિની પાંખ જેમાં ગાંધિયાં હોય છે એવાં પાંડવ પક્ષનાં ઉગ્ર બાણ આવી પડ્યાં નથી, તે પહેલાં આ વૈર શાંત થાઓ. વળી અસ્ત્રનિદા શિખેલા, લાઘવતાથી બાણ મૂકનાર તથા શત્રુને છેટે ફેંકી દેનાર મોટા ધનુષ્યવાળા શરવીરોએ લોહનાં બાણ ચંદન તથા અગરના

લેપવાળા અને હાર તથા પદકથી શોભાયમાન યોદ્ધાઓનાં વક્ષસ્થળને વિષે લક્ષ કરીને બાણ નથી છોડ્યાં, તેની અગાઉ આ વૈર શાંતિ પામે. રાજાઓમાં શ્રેષ્ઠ યુધિષ્ઠિર, મસ્તકે કરી પ્રણામ કરતા એવા તને પોતાના બે હસ્તે કરી હૃદયમાં ગ્રહણ કરો ! હે ભરતકુળમાં શ્રેષ્ઠ ! શ્રેષ્ઠ ધ્વજ, અંકુશ તથા પતાકાના ચિન્હવાળા તારા હાથને તે પોતાના ખભા ઉપર ધારણ કરો. વળી તે રાજા રત્નજડિત વિંટી જેમાં શોભે છે એવા તથા રત્ન સરખાં રાતાં છે આંગળાંનાં તળાં જેનાં એવા હાથે કરીને પાસે બેઠેલા તારા વાંસાને થાપડો. હે દુર્યોધન ! સાગ વૃક્ષ સરખા ઉંચા ખભાવાળો મહાબાહુ ભીમસેન તને મળીને શાંતિ વાસ્તે સામનાં વાક્યે કરી તારી સાથે ભાષણ કરો. વળી હે પાર્થિવ ! અર્જુન, નકુળ તથા સહદેવે પ્રણામ કરેલો તું, તેમના મસ્તકને સુધીને તેમની સાથે પ્રેમે કરી ભાષણ કર. પોતાના ભાષણ શરવીર પાંડવો સાથે સ્નેહરૂપે બેઠેલા તને બેઠેને, આ સમસ્ત રાજાઓ આનંદાશ્રુને મૂક્યાં. સર્વ રાજાઓની રાજધાનીને વિષે ખબર આપો કે અમારે પરસ્પર પ્રીતિ થઈ છે, ને તું પાંડવો સહિત બ્રાતૃભાવથી પૃથ્વીને ભોગવે છે, આવી રીતે સંપ કરી સંતાપ રહિત થા.

પ્રેષ્યતાં રાજધાનીષુ સર્વસંપન્નમહીક્ષિતાં ।

પૃથિવીબ્રાતૃભાવેન ભુજ્યતાં વિજ્વરો ભવ ॥

इतिश्री महाभारते उद्योगपर्वणि भगवद्वाचनपर्वणि भीष्मद्रोणवाक्ये  
गर्जरभाषायां षड्विंशधिकशततमोऽध्यायः ॥ १२६ ॥

અધ્યાય ૧૨૭ મો. દુર્યોધનનો ઉત્તર.

वैशंपायन उवाच—श्रुत्वा दुर्योधनो वाक्यमप्रियं कुरुसंसदि ।

प्रत्युवाच महाबाहुं वासुदेवं यशस्विनं ॥ ૧ ॥

વૈશંપાયન કહે છે-હે જનમેજય ! એ પ્રમાણે કૌરવની સભામાં પોતાને અપ્રિય એવાં વચન સાંભળીને દુર્યોધન, મોટી ભુજવાળા તથા મોટા યશવાળા શ્રીકૃષ્ણને કહેવા લાગ્યો કે હે કેશવ ! તમે જે વાક્ય બોલો છો, તે વિચારીને તમારે બોલવાં બેઠ્યે, કેમકે ઘણું કરી મનેજ કઠોર વાક્ય કહી તમે નિંદો છો. હે મધુસૂદન ! તમે અમારું બળ તથા અબળ બળ્યા વિના, પાંડવોના પક્ષને લીધે મારીજ નિંદા કરો છો. કેવળ તમેજ મારી નિંદા કરતા નથી, પરંતુ આ વિદુર, ધૃતરાષ્ટ્ર, આચાર્ય દ્રોણ તથા પિતામહ ભીષ્મ પણ મારી નિંદા કરે છે; બીજા કોઈ રાજાની તો નિંદા કરતા નથી. હું મારો શું અન્યાય છે તે વિષે પણ ઘણી ઝીણી નજરે વિચાર કરું છું, તો તે કંઈ બળતો નથી માટે કેવળ સર્વ રાજાઓ સહિત તમે સૌએ મારોજ દ્રેષ કાઢો છો. અરે હે મધુસૂદન ! પાંડવો પોતાની પ્રીતિથી છૂત રમ્યા, ને તેને વિષે શકુનિએ તેમના રાજ્યને તથા દ્રવ્યને જીતી લીધું તેની ખબર મને તેમના કહેવાથીજ પડી; એ પ્રમાણે અજ્ઞેય પાંડવો પાસાએ કરી જીતાયા, ને વનમાં ગયાં એમાં મારો શું અપરાધ છે ? હે શ્રીકૃષ્ણ ! પોતે અસમર્થ છતાં હર્ષયુક્ત થયેલા પાંડવો સૌની પેઠે શત્રુ એવા અમારી સાથે, શું અમારા વાંકને લીધે વિરોધ કરે છે ? સંજય સહિત પાંડવો ધૃતરાષ્ટ્રના પુત્ર અમોને કયા કારણથી તથા કયા અપરાધ નિમિત્તે માનવાને ઇચ્છે છે ? અમે તેમનું શું અપ્રિય કર્યું છે. અમે ઉગ્ર કર્મ કરી તથા વચ્ચે કરી પોતાના

સ્થાનથી ભ્રષ્ટ થઇને ભયથી ધંદ્રને પણ નમિયે નહીં એવા છીયે. હે શત્રુનો નાશ કરનાર શ્રીકૃષ્ણ ! હું યુદ્ધમાં અમને જીતવાનો ઉત્સાહ રાખે એવા કાંઈ પણ ક્ષત્રિય ધર્મનું આચરણ કરનાર પુરુષને દેખતો નથી; કેમકે કર્ણ સહિત ભીષ્મ, કૃપાચાર્ય તથા દ્રોણાચાર્યને દેવતાઓ પણ જીતવા સમર્થ નથી; ત્યારે પાંડવો તો શાનાજ જીતી શક. હે માધવ ! ક્ષત્રિય ધર્મવાળા અમો યુદ્ધમાં અસ્ત્રે કરી મરણ પામીશું તો અમને સ્વર્ગની પ્રાપ્તિ થશે અને હે જનાર્દન ! યુદ્ધમાં બાણરૂપ શય્યાને વિષે અમે શયન કરીશું, તો એ અમારો ક્ષત્રિયોનો મુખ્ય ધર્મ છે. હે માધવ ! અમે અમારા શત્રુ પાંડવોને નહીં નમીએ, તેથી સંગ્રામમાં મરણ પામી વીરશય્યાને વિષે શયન કરીશું, તોપણ અમને કશો સંતાપ થશે નહીં, કેમકે શ્રેષ્ઠ ક્ષત્રિય કુળમાં ઉત્પન્ન થયેલો અને તેના ધર્મમાં વર્તનાર પુરુષ, પોતાની વૃત્તિ જોઈને ભયથી શત્રુને નમતો નથી. કુળવાન ક્ષત્રિયે ઉદ્ધમ કર્યા કરવો, પણ શત્રુને નમવું નહીં; કેમકે તે પૌરુષ માન્ય કરે છે, વારતે મારા સરખો પુરુષ ધર્મ જાણીને આહ્વાણને પ્રણામ કરે ને જ્યાં સૂધી જીવે ત્યાં સૂધી બીજા ઉપાયનું ચિંતન કરતો તેમજ વર્તે, પણ શત્રુને નમે નહીં; કેમકે ક્ષત્રિયનો એજ પરમધર્મ છે, જે સદૈવ મને પણ માન્ય છે. હે કેશવ ! પૂર્વે મારા પિતા ધૃતરાષ્ટ્રે અર્ધ રાજ્યનો વિભાગ પાંડવોને પાછો આપ્યો હતો, પણ હવે તે મારા જીવતાં કદી તેમને મળનાર નથી. કારણ હે માધવ ! જ્યાં સૂધી ધૃતરાષ્ટ્ર રાજા જીવે છે, ત્યાં સૂધી અમે તથા પાંડવો શસ્ત્રાદિનો ત્યાગ કરીને ભોજન કરી આનંદમાં રહીયે. એવું બનશે નહિ. હે જનાર્દન ! જ્યારે હું પરાધિન બાળક હતો, ત્યારે ધૃતરાષ્ટ્ર રાજાએ અજ્ઞાનથી અથવા ભયથી નહીં આપવા લાયક એવું રાજ્ય પાંડવોને આપ્યું હતું; પણ હવે મહાબાહુ એવા મારા જીવતાં તે તેમને મળનાર નથી; કારણ અમે સોયની અણી ખૂંચે એટલો પણ પૃથ્વીનો વિભાગ તેમને આપનાર નથી.

યાવદ્વિતીક્ષ્ણયા સૂચ્યા વિધ્યેદગ્રેણ કેશવ ।

તાવદપ્ય પરિત્યાજ્યં ભૂમેનઃ પાંડવાન્મતિ ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि भगवद्गीतापर्वणि दुर्योधनवाक्ये  
गुर्जरभाषायां सप्तविंशधिकशततमोऽध्यायः ॥ १२७ ॥

અધ્યાય ૧૨૮ મો. કૃષ્ણનાં પ્રતિવચન.

वैशंपायन उवाच—ततः प्रशम्य दाशार्हः क्रोधपर्याकुलेक्षणः ।

दुर्योधनमिदं वाक्यमब्रवीत्कुरु संसदि ॥ १ ॥

વૈશંપાયન કહે છે-હે જનમેજય ! એ પ્રમાણે દુર્યોધનનાં વચન સાંભળી ક્રોધથી આરક્ત થયાં હતાં તેજ જેનાં એવા શ્રીકૃષ્ણ, ઉપરથી શાંત સરખા થઈ, કૌરવની સભામાં દુર્યોધનને આવી રીતે કહેવા લાગ્યા કે હે દુર્યોધન ! તું તારી ઇચ્છા પ્રમાણે શરવીરની શય્યાને પામીશ. તું તારા અમાત્ય સહિત સ્થિર થા ને મોટા વિનાશ થાય તે જો. હે મૂઠ ! તું માને છે કે, મેં પાંડવોનું કંઈ નરતું કર્યું નથી; પણ હું કહું તે આ સર્વ રાજાઓ પણ સાંભળો. હે ભારત ! મહાત્મા પાંડવોની લક્ષ્મીએ કરી તાપ પામેલા તે તથા શત્રુનિએ છૂત રમવા સંબંધી દુષ્ટ વિચાર કર્યો હતો, એમ ન હોય તો સત્પુરુષોમાં માન્ય, કષ્ટ રહિત

થઈ રહેનાર તથા ધર્મિષ્ઠ પાંડવો, કપટરૂપ તેને વિષે કેમ પ્રીતિયુક્ત થાય. હે મહા બુદ્ધિ-  
માન ! સત્પુરુષની મતિનો નાશ કરનાર એવું ઘટ છે, તેને વિષે અસત્પુરુષો એક ખીજને  
છેતરે છે તેથી તેને દુઃખ પ્રાપ્ત થાય છે. એ પ્રમાણે ભયંકર દુઃખરૂપ છૂત, તેં વિચાર કર્યા  
વિના સદા ધર્મવાન પાંડવોને પાપિષ્ઠ શકુનિ આદિ સાથે રમાડ્યું ! વળી તારા વગર ખીજો  
કયો પુરુષ પોતાના ભાઈની સ્ત્રીને અધઠિત વાક્ય કહે ? અરે ! તેં કુત્રીન, શીત્રસંપન્ન તથા  
પાંડવોને પોતાના પ્રાણ કરતાં પણ અતિ પ્રિય એવી દ્રૌપદીને, સભામાં બોલાવી જે વચન  
કહ્યાં છે, તેનો તું વિચાર તો કર ! અરે ! જે વેળા શત્રુને તપાવનાર કુંતિના પુત્ર પાંડવો  
વનમાં જવા તૈયાર થયા, તે વેળા સભામાં દુઃશાસને જે વાક્ય કહ્યાં હતાં તે સર્વ કૌરવો  
બંને છે, શ્રેષ્ઠ વ્રતવાળા, લોભ વગરના તથા સદૈવ ધર્મનું આચરણ કરનાર એવા પોતાના  
ભાઈરૂપ પાંડવોને વિષે, સારો પુરુષ એ પ્રમાણે બોલવાનું પસંદ કરેજ નહિ. દુર્બુદ્ધિવાળા  
દુષ્ટ પુરુષના સરખું ભાષણ તેં, કર્યું તથા દુઃશાસને તે વખતે કર્યું છે. હે દુર્યોધન !  
તેં વાણીવત શહેરમાં માતા સહિત બાળક પાંડવોને બાળી નાખવાનો દુષ્ટ યત્ન કર્યો, પણ  
તારો તે યત્ન નિષ્ફળ ગયો ત્યારે માતા સહિત તેઓ એકચક્રાપૂરીમાં બ્રાહ્મણના ગૃહને  
વિષે ધણા દિવસ સૂધી ગુપ્ત રહ્યાં હતાં. વળી તેં વિષ તથા સર્પના બંધનરૂપ અનેક  
હિપાય પાંડવોના વિનાશ માટે કર્યા પણ તે સર્વ તદ્દન ફેાકટ ગયા, એ પ્રમાણે તું  
સદૈવ મહાત્મા પાંડવો વિષે પાપવૃત્તિવાળો છે. તું કહે છે જે મેં કંઈ તેમનો અપરાધ  
કર્યો નથી ? થોડું માગી લેનાર પાંડવોને તેના પિતાના વિભાગરૂપ રાજ્ય આપવાને  
છેત્રી નથી તેથી એશ્વર્યથી ભ્રષ્ટ થઈને તું વિનાશ પામીશ; અને તેમને યુદ્ધમાં સર્વનો  
નાશ કરવારૂપ પાપની પ્રાપ્તિ કરાવીશ. અવળી વૃત્તિવાળો દુષ્ટ તું કૂરની પેઠે પાંડવો  
સંબંધી નહીં કરવાનાં અનેક કામ કરીને, હજી પણ માતાદિ તારાં સારાં થાય એમ કહે  
છે, તેમની સાથે પણ વાદ કરે છે ! તેને તારાં માતા પિતા, ભીષ્મ, દ્રોણ તથા વિદુરે  
શાંતિ પામ એમ કહ્યું, તોપણ તું શાંતિ પામતો નથી. તેમ થવાથી તને તથા યુધિષ્ઠિરને  
મોટો લાભ છે; પણ તારી બુદ્ધિ હીન હોવાથી તને કંઈ રચતું નથી. હે પાર્થિવ ! સ્ત્રેહીનાં  
વચનનું ઉલ્લંઘન કરીને તું કલ્યાણને પામીશ નહીં, અને જે કરે છે, તેથી તને અધર્મ  
તથા અપકીર્તિ પ્રાપ્ત થશે. વૈશંમપાયન કહે છે હે જનમેજય ! એ પ્રમાણે શ્રીકૃષ્ણે  
કહ્યું ત્યારે કૌરવની સભામાં ક્રોધી એવા દુર્યોધનને દુઃશાસને કહ્યું કે હે રાજન્ ! જે તમે  
તમારી છેત્રાથી પાંડવો સાથે સલાહ નહીં કરો તો, કૌરવો તમને કુંતિપુત્ર યુધિ-  
ષ્ઠિરને સ્વાધિન કરશે. હે મનુષ્યમાં શ્રેષ્ઠ ! ભીષ્મ પિતામહ દ્રોણ તથા પિતા ધૃતરાષ્ટ્ર  
તમને, મને તથા કર્ણને પાંડવોને સ્વાધિન કરશે. વળી હે જનમેજય ! એ પ્રમાણે  
પોતાના ભાઈ દુઃશાસનનાં વચન સાંભળીને દુષ્ટ મનુષ્યની પેઠે મર્યાદા વગરનો, માની,  
માનવા યોગ્યનું અપમાન કરનાર, દુષ્ટ બુદ્ધિવાળો તથા લાજ વગરનો દુર્યોધન, ક્રોધથી  
મોટા સર્પની પેઠે શ્વાસોચ્છ્વાસ મૂકતો, વિદુર, ધૃતરાષ્ટ્ર, મહારાજ બાલિક, કૃપાચાર્ય,  
સોમદત્ત, ભીષ્મ, દ્રોણ અને જનાર્દન શ્રીકૃષ્ણનો અનાદર કરીને સભામાંથી ઉડી  
જવા લાગ્યો, તેને જોઈને સર્વ તેના ભાઈઓ તથા અમાલ સહિત ખીજ રાજાઓ ચારે  
તરફથી તેની પાછળ જવા લાગ્યા. તે સમયે સભામાંથી ઉભો થઈ ભાઈઓ સહિત જવા  
લાગેલા દુર્યોધનને જોઈને શંતનુના પુત્ર ભીષ્મે કહ્યું કે, અરે ! જે પુરુષ ધર્મ તથા  
અર્થનો ત્યાગ કરીને કેવળ ક્રોધનેજ વશ થાય છે, તેને થોડા દિવસમાં દુઃખ પ્રાપ્ત



થાય છે, જેને જોઈને દુષ્ટ હૃદયવાળા મનુષ્યો હસે છે. હે જનાર્દન ! દુષ્ટાત્મા આ રાજ્ય  
 ધાસ્તે નિહિત ઉપાય કરનાર, ક્રોધ તથા લોભને વશ થએલા અને વૃથા અભિમાની એવો  
 ધૃતરાષ્ટ્રનો પુત્ર દુર્યોધન છે, તેની પાછળ પોતપોતાના મંત્રિ સહિત સર્વ રાજ્યો ઉડી  
 નિકળ્યા તેથી સર્વ ક્ષત્રિયો પણ કાળે કરી “ મરણ માટે પાકી રહ્યા છે ” તેમને મૃત્યુ  
 સમીપ આવેલ છે એમ હું માનું છું. હે ભારત ! એ પ્રમાણે ભીષ્મનાં વાક્ય સાંભળીને  
 કમળ સરખાં નેત્રવાળા પરાક્રમી શ્રીકૃષ્ણે, ભીષ્મ તથા દ્રોણ જેમાં મુખ્ય હતા એવા સર્વ  
 સલાસદને કહ્યું કે, આખા કુરુકુળમાંના વૃદ્ધોનો આ મોટો અન્યાય થાય છે, કેમકે મંદ  
 બુદ્ધિવાળા દુર્યોધનને બળાત્કારથી કાઢ પણ વારતા નથી ! હે શત્રુને દમન કરનાર ! આ  
 સમયે જે કરવાથી સર્વનું શ્રેય થાય એવાં હિતનાં વાક્ય હું કહું, તે તમને યોગ્ય લાગે  
 તો સાવધાન થઈ સાંભળો—પૂર્વ વૃદ્ધ એવા ભોજરાજ ઉગ્રસેનનો દુષ્ટ આચારવાળો તથા  
 નિહિત બુદ્ધિવાળો કંસ નામે પુત્ર થયો હતો; જેણે જીવતાં પોતાના પિતાનું ઐશ્વર્ય હરણ  
 કરી લીધું હતું. તેના સર્વ સંગંધિયોએ ત્યાગ કરેલા તેને મેં જ્ઞાતિના હિત માટે નાશ  
 કરીને, ઉગ્રસેન રાજાને મોટા સત્કારથી રાજ્યગાદી ઉપર બેસાડ્યા; જેથી ભોજકુળ  
 વૃદ્ધિ પામ્યું છે. એ પ્રમાણે કુળના કુશળને માટે સર્વ યાદવ સમુદાયે એક કંસનો ત્યાગ  
 કરી એકઠા મળી પરમ સુખ ભોગવ્યું છે. વળી પૂર્વ દેવતા તથા અસુરનું યુદ્ધ થવા લાગ્યું,  
 તે તે પરસ્પર વિનાશ પામવા લાગ્યા, તે જોઈને સર્વનું પાલન કરનાર બ્રહ્માએ ક્રોધ  
 પામેલા દેવતા તથા અસુર પરસ્પર નાશ કરશે એવું વિચારી ધર્મને કહ્યું કે હે ધર્મ !  
 તું સર્વ દૈત્ય તથા દાનવને બાંધીને વશરૂને સોંપ. એ પ્રમાણે બ્રહ્માના કહેવાથી ધર્મે  
 સર્વ દૈત્યોને બાંધી વશરૂને સ્વાધિન કર્યા. ત્યારે જળપતિ વશરૂ ધર્મથી બંધાયેલા  
 દૈત્યને પોતાના પાંચથી બાંધી સમુદ્રમાં રાખી સાવધપણથી તેમની રક્ષા કરી જેથી યુદ્ધ  
 બંધ થયું તે સર્વ ગ્રાણીને પરમ સુખ પ્રાપ્ત થયું. તમે સૌ આ દુર્યોધન, કર્ણ, સુભદ્ર  
 પુત્ર શકુનિ તથા દુઃશાસનને બાંધીને, પાંડવોને સ્વાધિન કરો ! કેમકે આખા કુળનો તમારે  
 બચાવ થતો હોય તો એક પુરુષનો ત્યાગ કરો, ગામડાનો બચાવ થતો હોય તો કુળનો  
 ત્યાગ કરવો, આખા દેશનો બચાવ થતો હોય તો એક ગામડાનો ત્યાગ કરવો, તથા પોતાના  
 આત્માનો બચાવ થતો હોય તો સર્વ પૃથ્વીનો ત્યાગ કરવો એ પરમધર્મ છે. હે ક્ષત્રિયમાં  
 શ્રેષ્ઠ રાજા ધૃતરાષ્ટ્ર, દુર્યોધનને બાંધી પાંડવો સાથે શાંતિ કરો જેથી તમારે નિમિત્ત આ  
 ક્ષત્રિયો વિનાશ પામે નહીં.

તસ્માત્ દુર્યોધનં વધ્વા તતઃ સંશામ્ય પાંડવૈઃ ।

ત્વત્કૃતેન વિનશ્યેયુઃ ક્ષત્રિયાઃ ક્ષત્રિયર્ષભ ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि भगवद्वाचनपर्वणि कृष्णवाक्ये  
 गुर्जरभाषायामष्टाविंशत्यधिकशततमोऽध्यायः ॥ १२८ ॥

\*\*\*

અધ્યાય ૧૨૮ મો. ગાંધારીનાં વચન.

वैशंपायन उवाच—कृष्णस्य तु वचः श्रुत्वा धृतराष्ट्रो जनेश्वरः ।

विदुरं सर्वधर्मज्ञं त्वरमाणोभ्यभाषत ॥ १ ॥

વૈશંપાયન કહે છે-હે જનમેજય ! એ પ્રમાણે શ્રીકૃષ્ણનાં વચન સાંભળીને ધૃતરાષ્ટ્ર રાજા, ઉતાવળથી વિદુરજીને કહેવા લાગ્યા કે, હે વિદુરજી ! તમે જાઓ ને મહા બુદ્ધિવાળા લાંબી નજરવાળી ગાંધારીને અહીં બોલાવી લાવો; કેમકે હું તેની સાથે મળીને દુર્યોધનને સમજાવીશ. જો ગાંધારી દુષ્ટ બુદ્ધિવાળા લોકથી અવળે માર્ગે ચાલનાર તથા દુષ્ટ સહાયતાવાળા દુર્યોધનને શાંતિ માટે વાક્ય બોલતી સારો રસ્તો બતાવશે, તો તેનાથી થતું આપણને લાયકર દુઃખ શાંત થશે. આપણા સંબંધી શ્રીકૃષ્ણનાં વાક્ય પણ આપણે માન્ય કર્યો એમ થશે. ધૃતરાષ્ટ્ર રાજાનાં વચન સાંભળીને વિદુરજી, ગાંધારીને સભામાં બોલાવી લાવ્યા. ત્યારે ધૃતરાષ્ટ્રે કહ્યું કે હે ગાંધારિ ! આ દુષ્ટ બુદ્ધિવાળો તારો પુત્ર દુર્યોધન કોઈની શિખામણુ માનતો નથી, તેથી ઐશ્વર્યના લોભે કરી તેના તથા પોતાના અંધુના જીવવાથી રહિત થશે. ખરાબ મનુષ્યની પેઠે મર્યાદા રહિત, દુષ્ટ સ્વભાવવાળો તથા મૂઠ્ઠા દુર્યોધન સ્નેહિયોનાં વચનને નહીં માન્ય કરી પાપી પુરૂષો સહિત સભામાંથી ચાલી નિકળ્યો છે. વૈશંપાયન કહે છે-હે જનમેજય ! એ પ્રમાણે પોતાના સ્વામિનાં વચન સાંભળીને ગાંધારી મોટા કલ્યાણની ઇચ્છાથી આવી રીતે બોલી કે હે સ્વામિ ! રાજ્યની કામનાવાળા આતુર પુત્ર દુર્યોધનને અહીં ત્વરાથી બોલાવી મંગાવો. નિંદિત, ધર્મ તથા અર્થનો લોપ કરનાર અને નમ્રતા રહિત એવો પુરૂષ સર્વથા શ્રેષ્ઠ રાજ્ય પામવા યોગ્ય નથી. હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! તમારીજ નિંદા થવા યોગ્ય છે કેમકે તમે દુષ્ટ પુત્રના પાપાચરણને જાણો છો, તોપણ હમેશાં એનીજ બુદ્ધિને અનુસરો છો તેથી હવે કામ તથા ક્રોધે કરી છતરાઈને લોભને વશ થયેલા દુર્યોધનને તમે બળાત્કારથી પણ શાંત કરવાને સમર્થ થતા નથી. પાંડવોને અર્ધ દેશનું રાજ્ય આપવામાં મૂઠ્ઠા થયેલા, બાળક બુદ્ધિવાળા, દુષ્ટાત્મા, દુષ્ટ સહાયતાવાળા તથા લોભીનાં કર્મ કળ હે રાજા ! તમારેજ ભોગવવાં પડે છે. પરસ્પર સંબંધિયોમાં થતા ભેદને હે રાજા ! તમે કેમ ન ગણકારો. એમ સર્વ સભામાંના પુરૂષોને કહીને ગાંધારીએ વળી ધૃતરાષ્ટ્ર રાજાને કહ્યું કે હે રાજા ! જો સ્વજનની સાથે ભેદ થશે તો સર્વ શત્રુ તમારું હાસ્ય કરશે. હે મહારાજ ! જો આપણે સામ તથા ભેદે કરી નિવૃત્ત થાય એવી છે, તે પોતાના કુટુંબી સાથે લઢાઈ કરવાની ઇચ્છાથી કાણ વધારે ?

વૈશંપાયન કહે છે-હે જનમેજય ! એ પ્રમાણે ગાંધારીએ ધૃતરાષ્ટ્રને કહ્યું, ત્યારપછી તે બેઠીની આજ્ઞાથી વિદુરજી, ક્રોધી દુર્યોધનને ફરીથી સભામાં બોલાવી લાવ્યા. ક્રોધથી તાંબા સરખાં નેત્રવાળો તથા સર્પની પેઠે મોટા નિઃશ્વાસ મૂકતો દુર્યોધન, પોતાની માતાનાં વચન સાંભળવાની ઇચ્છાએ ફરી સભામાં આવ્યો. તેને જોઈને તેની નિંદા કરતાં શાંતિને માગનારી ગાંધારીએ કહ્યું કે હે પુત્ર દુર્યોધન ! હું તારા પરિવાર સહિત તારું કલ્યાણ કરનાર તથા પરિણામે સુખ આપનાર એવાં વાક્ય તને કહું તે તું સાંભળ. હે દુર્યોધન ! તને જેવી રીતે સ્નેહી તારા પિતા, ભીષ્મ દ્રોણ, કૃપ તથા વિદુરજીએ કહ્યું હોય તેવી રીતે તું કર જેથી શાંતિ પામેલા તે તેમનો તથા મારો મોટો સત્કાર કર્યો હોય એમ થાય. હે ભરતકુળમાં શ્રેષ્ઠ મોટી બુદ્ધિવાળા દુર્યોધન ! જો કોઈપણ પોતાની ઇચ્છાથી રાજ્ય પામવાને, તેની રક્ષા કરવાને તથા તેને ભોગવવાને સમર્થ થતું નથી. ધણી ઇંદ્રિયો જેને વશ ન હોય એવો પુરૂષ, ધણા કાળ પર્વત રાજ્યને ભોગવી શકે નહીં. જે જીતેદ્રિય તથા સ્થિર બુદ્ધિવાળો પુરૂષ હોય, તે જ ધણા કાળ સુધી રાજ્ય ભોગવે છે. હે દુર્યોધન ! કામ તથા ક્રોધ એ એ પુરૂષના શત્રુ છે, જે તેને પુરૂષાર્થથી બ્રહ્મ

કરે છે; માટે રાજ્યો પ્રથમ તે શત્રુને જીતીને પછી પૃથ્વીને જીતે છે. દુષ્ટાત્મા પુરુષોએ લો કના ઇશ્વરનું પ્રભુત્વ તથા ઇચ્છિત સ્થાનરૂપ રાજ્યનું રક્ષણ કરવામાં સમર્થ થવાનું નથી માટે રાજ્યની ઇચ્છાવાળા પુરુષે પ્રથમ ઇંદ્રિયો જીતવી, કેમકે તેનાથી ધર્મ તથા અર્થ સંપાદન કરવામાં બુદ્ધિ જેમ કાષ્ઠથી અગ્નિ વૃદ્ધિ પામે, તેમ વૃદ્ધિ પામે છે. નહીં વશ કરેલી ઇંદ્રિયો, જેમ નહીં વશ કરેલા અથા ચતુર સારથિને રસ્તાને વિષે ભ્રષ્ટ કરે છે, તેમ પુરુષને ધર્મ તથા અર્થથી ભ્રષ્ટ કરે છે. વળી જે રાજા પોતાનાં મનને જીત્યા વગર અમાત્યોને જીતવા ઇચ્છે છે અથવા અમાત્યોને જીત્યા વગર શત્રુને જીતવા ઇચ્છે છે તે પરાધિન રાજા વિનાશ પામે છે. જે રાજા શત્રુ એવું પોતાનું મન છે એમ જાણીને પ્રથમ તેને જીતે, પછી પોતાના અમાત્યને અને ત્યાર પછી શત્રુને જીતે, તેનો જય સફળ થાય છે. હે દુર્યોધન! વશ ઇંદ્રિયાળા જીત્યા હોય છે અમાત્ય જેણે એવા, પામીને દંડ આપનાર તથા વિચાર કરીને હરેક કામ કરનાર એવા ધીર રાજાને લક્ષ્મી પોતાની મેળે નિરંતર સેવે છે. હે રાજા! મનુષ્યના શરીરમાં રહેલા કામ તથા ક્રોધ, જેમ નાના ઇંદ્રિયાળા જાળમાં નહીં આવેલા એ મત્સ્ય સરી નાસી જાય તેમ તેની બુદ્ધિનો પણ ભેદ કરે છે. વળી કામ તથા ક્રોધવાન પુરુષ સ્વર્ગમાં જાય છે, તેને જોઈને દેવતાઓ દ્વાર બંધ કરી દમ આવવા દેતા નથી; માટે જે રાજા કામ, તથા ક્રોધ, લોભ, દંભ તથા ગર્વને સારી રીતે જીતી જાણે, તે પૃથ્વીનું રાજ્ય કરી શકે. વળી જે રાજા ધર્મ, અર્થ તથા શત્રુના પરાભવને ઇચ્છે, તેણે સદૈવ ઇંદ્રિયોને નિયમમાં રાખવાને સાવધ રહેવું. હે રાજા! જે પુરુષ કામ તથા ક્રોધને વશ થઈ કપટથી ઇચ્છિત એવા અર્થોદ્ધિને પામે, તેની આપત્તિ વેળા કોઈ પણ સહાયતા કરતા નથી. હે પુત્ર! તું એક મનવાળા; મહા બુદ્ધિમાન શૂરવીર તથા શત્રુનો નાશ કરનાર પાંડવો સાથે એકતા કર, જેથી સુખી થઈને આ પૃથ્વીને ભોગવીશ. હે તાત! તને ભીષ્મે તથા દ્રોણગુરુએ જે કહ્યું છે, તે સત્ય છે; કેમકે શ્રીકૃષ્ણ તથા અર્જુન કાષ્ઠથી જીતાય નહીં એવા છે. વાસ્તે તું શ્રેષ્ઠ કર્મ કરનાર તથા મહાબાહુ શ્રીકૃષ્ણને શરણે જી, કારણ પ્રસન્ન થયેલા તે તને તેમજ પાંડવોને સુખની પ્રાપ્તિ કરાવશે. જે પુરુષ અર્થ ઇચ્છનાર, પ્રાણ, તથા ભણેલા પોતાના સંબંધિયોની આજ્ઞાનું પાલન ન કરે, તે શત્રુને આનંદ પમાડે છે. વાસ્તે હે પ્રિય પુત્ર! યુદ્ધ કરવાથી કલ્યાણ, ધર્મ તથા અર્થ અને વિજય પ્રાપ્ત થતો નથી; ત્યારે સુખ તો ક્યાંથી મળે? વાસ્તે તું તે કરવાની ઇચ્છા રાખ માં. હે શત્રુને દમન કરનાર! હે મહા પ્રાણ! પૂર્વે ભીષ્મે, તારા પિતા ધૃતરાષ્ટ્રે તથા બાહ્લિકે ભેદ થવાથી ભય પામીને, પાંડવોને પૃથ્વીનો વિભાગ આપ્યો હતો, તેનું ફળ હાલ તું ભોગવે છે. તેમણે શત્રુનો નાશ કરી મેળવેલી તેમની સમગ્ર પૃથ્વીને તું ભોગવે છે, માટે હે શત્રુને દમન કરનાર! તું જો અમાત્ય સહિત રાજ્ય ભોગવવાને ઇચ્છતો હોય તો ઘટતો પૃથ્વીનો અર્ધ વિભાગ પાંડવોને આપ. હે ભારત! અમાત્ય સહિત તારે જીવવાને પૃથ્વીનો અર્ધ વિભાગ પૂર્ણ છે; ને તેમ કરવાથી તે સંબંધિયોનાં વાક્ય પાળ્યાં એમ કહેવાશે, તું યશને પણ પામીશ. હે તાત! શોભાયમાન, આત્માજ્ઞાની, બુદ્ધિમાન તથા જીતેન્દ્રિય એવા પાંડવો સાથે વિગ્રહ કરવાથી; તું મોટા સુખથી ભ્રષ્ટ થઈશ. હે ભરતકુળમાં શ્રેષ્ઠ! પાંડવોને એમનો પોતાનો રાજ્યનો વિભાગ આપી તથા સંબંધિયોનો ક્રોધ નિવૃત્ત કરીને તું યથાયોગ્ય રાજ્યનું પાલન કર. હે મહા-બુદ્ધિમાન! તેં તેર વર્ષ પર્વત પાંડવોનો અપકાર કર્યો એ બહુ જોડું થયું, ને હવે કામ

તથા ક્રોધ જ્ઞેના વૃદ્ધિ પામ્યા છે એવા તેમને શાંત કર, કેમકે તું, કર્ણુ તથા દુઃશાસન પાંડવના રાજ્યને દબાવી રાખવા ઇચ્છે છે. પણ તેમ કરવા સમર્થ થવાના નથી; કારણુ ભીષ્મ, દ્રોણ, કૃપ, કર્ણુ, ભીમસેન અર્જુન તથા ધૃષ્ટદ્યુમ્ન ક્રોધ પામે; તો અવશ્ય આ સર્વ પ્રજા નાશ પામે. તું ક્રોધને વશ થઈને કૌરવોના નાશ કર માં, ને તારે નિમિત્તે સમગ્ર પૃથ્વી પણ નાશ પામે માં! હે મૂઢ! તું, ભીષ્મ, દ્રોણાચાર્ય તથા કૃપાદિ પોતાના સામર્થ્ય પ્રમાણે યુદ્ધ કરશે એમ માને છે. પણ તેમ હાલ બનશે નહીં; કેમકે જ્ઞાની એવા તેમને કૌરવ તથા પાંડવો વિષે રાજ્ય સ્થાન તથા પ્રીતિ સમાન છે, તેથી ધર્મ પણ અધિક છે. કદી તમારું અન્ન આધારી તેઓ યુદ્ધમાં પોતાના જીવિતનો ત્યાગ કરશે, તોપણ યુધિષ્ઠિરની સામું જ્ઞેવાને ક્રોધ પણ સમર્થ થઈ શકશે નહીં. હે તાત! હે ભરતર્ષભ! આલોકમાં મનુષ્યને લોભે કરી દ્રવ્યની ઉત્પત્તિ દેખવામાં આવતી નથી, માટે હવે તારે લોભ કરવો યોગ્ય નથી માટે તું શાંતિ પામ.

ન લોભાદર્થસંપત્તિર્મરાણામિહ દૃશ્યતે ।

તદલં તાત લોભેન પ્રશામ્ય ભરતર્ષભ ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि भगवद्गीतापर्वणि गांधारीवाक्ये  
गुर्जरभाषायामूनत्रिंशदधिकशततमोऽध्यायः ॥ १२९ ॥

અધ્યાય ૧૩૦ મો. દુર્યોધનનો દુર્મંત્ર.

वैशंपायन उवाच—तस्तु वाक्यमनादृत्य सोर्धवन्मातृभाषितं ।

पुनः प्रतस्थे संरंभात्सकाशमकृतात्मनां ॥ १ ॥

વૈશંપાયન કહે છે—હે જનમેજય! ત્યાર પછી પોતાની માતા ગાંધારીનાં અર્થ સહિત વાક્યનો અનાદર કરી ક્રોધયુક્ત થઈને દુર્યોધન પાછો દુષ્ટ મંત્રી આગળ જવા લાગ્યો, ને સભામાંથી નિકળી કર્ણુ, પાસાએ કરી રમવામાં ચતુર એવા શકુનિ તથા દુઃશાસનની પાસે ગયો. તે ચારે જણ મળીને આવી રીતે મનસુખો કરવા લાગ્યા કે, ધૃતરાષ્ટ્ર રાજા તથા શંતનુના પુત્ર ભીષ્મ સહિત ઉતાવળથી કામ કરનાર જનાર્દન શ્રીકૃષ્ણ પ્રથમ આપણને પકડી બાંધવાની ઇચ્છા કરે છે માટે આપણેજ પુરૂષમાં સિંહરૂપ ઋષિકેશ શ્રીકૃષ્ણને બળા-દારથી, જેમ ઈંદ્રે બલિ રાજાને બાંધ્યો હતો તેમ બાંધી લઈએ. જે સાંભળીને હણાઈ ગયેલા ચિત્તવાળા પાંડવો ભાગી ગયેલી દાદવાળા સર્પની પેઠે ઉત્સાહ વગરના થશે. તે સર્વ પાંડવાદિના સુખની રક્ષા કરનાર મહાબાહુ શ્રીકૃષ્ણજ છે માટે ભરતને વરદાન આપનાર તથા સર્વ યાદવમાં શ્રેષ્ઠ તેમને બાંધી મૂકવાથી સોમક્રોએ સહિત સૌ ઉદ્ધમ વગરના થશે. આપણે અહીંજ ઉતાવળથી કામ કરનાર શ્રીકૃષ્ણને, ધૃતરાષ્ટ્ર ના પોકારતાં બાંધી મૂકીને, શત્રુ પાંડ-વોની સાથે યુદ્ધ કરીએ. હે જનમેજય! દુષ્ટ ચિત્તવાળા તે પાપિયોના પાપરૂપ અભિપ્રાયને પારકા અભિપ્રાયને જાણનાર વિદ્વાન સાત્યકિએ તત્કાળ જાણ્યો ને હાર્દિક સહિત બહાર નીકળી કૃતવર્માને કહ્યું કે, હે કૃતવર્મા! જેટલામાં હું કૌરવોનો દુષ્ટ અભિપ્રાય શ્રીકૃષ્ણને કહી આવું, તેટલામાં તમે આ સેના તૈયાર કરો ને કવચ ધારણ કરી રચના કરેલી સેના સહિત સભાના દ્વાર પ્રત્યે આવી ઉભા રહો. હે રાજા! એ પ્રમાણે કૃતવર્માને કહીને

શરવીર સાંત્યક્રિયાદેવે, જેમ પર્વતની ગુફામાં સિંહ પ્રવેશ કરે, તેમ સભામાં પ્રવેશ કરી મહાત્મા શ્રીકૃષ્ણને દુષ્ટોનો તે અભિપ્રાય કહી, પોતે આશ્ચર્ય પામ્યા સરખા થઈ, ધૃતરાષ્ટ્ર તથા વિદુરજીને કહ્યું કે, મદ્યુદ્ધિ દુર્યોધનાદિ ધર્મ, અર્થ તથા કામથી રહિત અને સત્પુરુષોએ નિંદિત એવું કામ કરવા ઇચ્છે છે; પણ તે કદી સિદ્ધ થવાનું નથી. ક્રોધ તથા લોભને વશ થયેલા, પાપબુદ્ધિવાળા, મૂઢ અને અલ્પ બુદ્ધિધનાદિ રહિત મુહૂર્તમાંજ નરતું કામ કરવા ઇચ્છે છે. તે એ કે જેમ બાળક તથા જડ પુરૂષ પ્રબલિત અગ્નિને વસ્ત્રે કરી બાંધવા ઇચ્છે, તેમ કમળ સરખાં નેત્રવાળા શ્રીકૃષ્ણને બાંધવા ઇચ્છે છે. એ પ્રમાણે સાત્યકિનાં વચન સાંભળીને દીર્ઘ દષ્ટિવાળા વિદુરજીએ કૌરવની સભામાં મહાબાહુ ધૃતરાષ્ટ્રને કહ્યું કે, હે શત્રુને તપાવનાર ધૃતરાષ્ટ્ર ! તમારા સર્વ પુત્રોનો વિપરીત કાળ પાસે આવ્યો છે, કેમકે ન બની શકે તથા અપકીર્તિને આપે એવું કામ કરવા તૈયાર થાય છે. કૌરવો અસહ્ય, પુરૂષમાં સિંહરૂપ, ઈંદ્રના નાના ભાઈ તથા કમળ સરખાં નેત્રવાળા શ્રીકૃષ્ણને બળાત્કારથી બાંધી લેવા ઇચ્છે છે પણ તેઓ એને પામીને, જેમ પતંગિયા જીવડા અગ્નિને પામી નાશ પામે તેમ નાશ પામશે. શ્રીકૃષ્ણ, જેમ સિંહ હસ્તિનો નાશ કરી યમલોક પ્રત્યે મોકલે તેમ યુધ્ધ કરનાર તે સર્વને ઇચ્છા માત્રમાંજ યમલોક પ્રત્યે મોકલે એવા છે; તોપણ નિંદિત એવું પાપ કર્મ તે કરશે નહિ. ધર્મથી ભ્રષ્ટ પણ થાય નહીં એવી રીતે વિદુરજીએ કહ્યું ત્યાર પછી કેશવ ભગવાન શ્રીકૃષ્ણે ધૃતરાષ્ટ્રને જોઈને સર્વ સંબંધીયો સાંભળતાં કહ્યું કે, હે રાજન્ ! ક્રોધ પામેલા દુર્યોધનાદિ પરાક્રમથી મને બાંધવા તૈયાર થશે, તો મને બાંધશે અથવા હું એમને બાંધીશ એમ તમે જાણો. હું મને બાંધવા સારું તૈયાર થયેલા દુર્યોધનાદિને દંડ આપવા સમર્થ છું, તોપણ પાપરૂપ નિંદિત કર્મ કરવા ઇચ્છતો નથી. પણ એટલું તો કહું છું કે, પાંડવોના દ્રવ્યને વિષે લોભાયેલા તમારા પુત્રો પોતાના સર્વ સ્વાર્થથી ભ્રષ્ટ થશે એમાં સંશય નથી. એ દુષ્ટો એ પ્રમાણે કરવા ઇચ્છે છે, તેથી યુધિષ્ઠિરનું કાર્ય સિંધુજ થયું એમ તમે જાણો; કેમકે હું આજ્ઞા દુર્યોધનને તથા તેને અનુસરનારાઓને દંડ આપીને, પાંડવોને રાજ્ય આપું એમાં બરાબર કાર્ય જેવું ગણાય નહિ, પણ હે ભારત ! હું તમારી સાનિધ્ય ક્રોધ તથા પાપ બુદ્ધિથી થાય એવું નિંદિત કામ કરવા ઇચ્છતો નથી. હે રાજન્ ! તમારો પુત્ર દુર્યોધન જે પ્રમાણે કરવા ઇચ્છતો હોય, તે પ્રમાણે થાઓ ને હું તમારા સર્વ પુત્રોને તે કરવાની આજ્ઞા આપું છું. શ્રીકૃષ્ણનાં એવાં વચન સાંભળીને ધૃતરાષ્ટ્ર રાજ્યે વિદુરને કહ્યું કે હે વિદુરજી ! તમે પાપી તથા રાજ્યના લોભી દુર્યોધનને મિત્ર, અમાત્ય, ભાઈઓ તથા નોકર સહિત આહીં બોલાવો; કેમકે હજી પણ હું એને સારે માર્ગે વર્તવાનો ઉપાય કહી જોઉં. એ પ્રમાણે ધૃતરાષ્ટ્રનાં વચન સાંભળીને વિદુરજી ભાઈઓ તથા રાજ્યો સહિત દુર્યોધનને સભામાં આવવાની ઇચ્છા નહીં હતી, તોપણ બોલાવી લાવ્યા. પછી ધૃતરાષ્ટ્રે કર્ણ, દુઃશાસન તથા બીજા રાજ્યોથી વિંટાયેલા દુર્યોધનને કહ્યું કે હે કૂર ! હે પાપિ ! હે તુચ્છ કર્મ કરનારની સહાયતાવાળા ! તું પાપી એવા પુરૂષોની સહાયતાથી પાપ કર્મ કરવાને ઇચ્છે છે. મૂઢ તથા કુળને ડાઘ લગાડનાર, તે જે પ્રમાણે અશક્ય, અપકીર્તિ આપનાર અને સત્પુરૂષોએ નિંદિત કર્મ કરવાનો નિશ્ચય કર્યો છે, તે પ્રમાણે બીજો કોણ કરે ! પાપી સહાયતા કરનારોની સાથે મળીને, તું અસહ્ય એવા આ કમળ સરખાં નેત્રવાળા શ્રીકૃષ્ણને બાંધી લેવા ઇચ્છે છે. હે મંદ ! ઈંદ્રાદિ દેવતાઓથી પણ બળાત્કારથી જેને બાંધી શકાય નહીં એવા આ શ્રીકૃષ્ણને, જેમ



બાળક ચંદ્રને બાંધવા ઇચ્છે, તેમ તું બાંધવા ઇચ્છે છે. દેવતા, મનુષ્ય, ગંધર્વ અસુર તથા સર્પ પણ સંગ્રામમાં જોને સહન કરી શકે નહીં એવા શ્રીકૃષ્ણને તું ઝોળખતો નથી. હે દુષ્ટ ! જેમ વાયુ હાથે કરી ગ્રહણ થાય નહીં તથા ચંદ્રને સ્પર્શ થાય નહીં અને મસ્તક ઉપર પૃથ્વી ધારણ થાય નહીં, તેમ શ્રીકૃષ્ણ દુઃખે કરીને પણ ગ્રહણ થાય નહીં એવા છે. એ પ્રમાણે ધૃતરાષ્ટ્રે કહ્યું ત્યાર પછી વિદુરજીએ ક્રોધી દુર્યોધનની પાસે જઈ કહ્યું કે હે દુર્યોધન ! આ વખત તું મારાં વચન સાંભળ. પૂર્વે સૌભ શહેરના દરવાજામાં દ્વિવિદ નામે વાનર રહેતો હતો. તેણે શ્રીકૃષ્ણને પથ્થરના વર્ષાદંથી આચ્છાદન કરી પરાક્રમયુક્ત સર્વ યતનથી ગ્રહણ કરવાની ઇચ્છા કરી, પણ તે ગ્રહણ કરી શક્યો નહીં, તેને તું બ્રહ્માત્મારથી ગ્રહણ કરવાની ઇચ્છા કરે છે. વળી પ્રાગ્જ્યોતિષ શહેરમાં ગયેલા શ્રીકૃષ્ણને દાનવો સહિત નરકાસુર ગ્રહણ કરવા આવ્યો. પણ તે ગ્રહણ કરી શક્યો નહીં. શ્રીકૃષ્ણે મોટા આયુષવાળા તેનો નાશ કરીને, તેની હજારો કન્યા લઈ વિધિયુક્ત પાણિગ્રહણ કર્યું છે, તેને તું ગ્રહણ કરવા ઇચ્છે છે. વળી નિર્મોચન શહેરમાં છ હજાર મોટા અસુર જે શ્રીકૃષ્ણને ક્રંદ કરવા સાડ આવ્યા, હતા તેમણે કૃષ્ણને પાસે કરી બાંધ્યા પણ ગ્રહણ કરવા સમર્થ થયા નહીં તેને તું ગ્રહણ કરવા ઇચ્છે છે. વળી શ્રીકૃષ્ણે બાદ્યાદિ અવસ્થામાં પુતનાનો નાશ કર્યો છે તથા ગાયોની રક્ષા માટે ગોવર્ધન પર્વતને ધારણ કર્યો છે; અને વૃષભાસુર, ઘેનકાસુર, મહા બળવાન ચાણૂર મદ્ધ, કેશિ આદિ દૈત્યો, કંસ, જરાસંધ, દંતવક્ર, પરાક્રમી શિશુપાળ, બાણાસુર તથા બીજા પણ રાજાઓને પ્રજના હિત માટે નાશ કર્યા છે. વળી મહા પરાક્રમી શ્રીકૃષ્ણે વરુણ રાજાને તથા અશ્વિને જીત્યા છે. શ્રીકૃષ્ણે પારિજાત નામના વૃક્ષને હરણ કરતી વેળાએ ક્ષત્રીના પતિ ઇંદ્રને પણ જીતેલ છે. વળી ક્ષીર સમુદ્રમાં પોંડેલા મધુ તથા કૈટભ નામના દૈત્યોનો નાશ કર્યો છે. વળી મહા બળવાન એવા હયગ્રીવ નામના દૈત્યોનો નાશ કર્યો છે. વસુદેવના પુત્ર શ્રીકૃષ્ણ કર્તા, અકર્તા તથા સર્વ પૌષ્પનું મુખ્ય કારણ છે, માટે જે જે કરવા ઇચ્છે, તે તે સર્વ યત્ન વગર કરી શકે એવા છે એમાં સંશય નથી. ભયંકર પરાક્રમવાળા, અવિનાશી, ક્રોધે ભરાયેલા સર્પ સરખા, તેજોમય, શુદ્ધ ચરિત્રવાળા, મહાબાહુ તથા શુદ્ધ કર્મ કરનાર આ ગોવિંદ ભગવાનને તું બળુતો નથી, તે તિરસ્કાર કરે છે તેથી જેમ અગ્નિને પામી પતંગ નામનો જંતુ નાશ પામે તેમ અમાત્ય સહિત તેમની પાસે જતાં તું નાશ પામીશ.

પ્રધર્ષયન્મહાબાહુ કૃષ્ણમક્ષિષ્ટકારિણં ।

પતંગોગ્નિમિવાસદિ સામાત્યો ન ભવિષ્યસિ ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि भगवद्गीतानपर्वणि विदुरवाक्ये  
गुर्जरभाषायां त्रिंशदधिकशततमोऽध्यायः ॥ १३० ॥



અધ્યાય ૧૩૧ મો. શ્રીકૃષ્ણે દેખાડેલું અદ્ભુત રૂપ.

वैशंपायन उवाच—विदुरेणैव मुक्तस्तु केशवः शत्रुपूगहा ।

दुर्योधनं धार्तराष्ट्रं मम्यभाषत वीर्यवान् ॥ १ ॥

વૈશંપાયન કહે છે—હે જનમેજય ! એ પ્રમાણે વિદુરજીએ કહ્યું, ત્યાં શત્રુના અમૂ-

હતો નાશ કરનાર મહા પરાક્રમી કૈશવ ભગવાને ધૃતરાષ્ટ્રના પુત્ર દુર્યોધનને કહ્યું કે હે અત્યંત દુર્બુદ્ધિવાળા દુર્યોધન ! તું મને એકસો છે એમ માનીને મોહથી ખાંધવાની ઇચ્છા કરે છે પણ અહિંજ સર્વ પાંડવ અંધકે તથા વૃષ્ણિકુળના યાદવ, બાર સૂર્ય, અગિયાર રૂદ્ર તથા મહર્ષિ સહિત આઠ વસુ આવેલા છે. હે જનમેજય ! એ પ્રમાણે દુર્યોધનને કહીને શત્રુના શ્રવીરને મારનાર શ્રીકૃષ્ણ, પ્રથમ મ્હોટેથી ખડખડ હસ્યા, ત્યાર પછી હસતા વસુદેવના પુત્ર શ્રીકૃષ્ણે, વિજળીની કાંતિ સરખા કાંતિમાન અંગુઠા જેવડા દેવતાઓને ઉત્પન્ન કર્યા; જેઓ ત્યાં અગ્નિની જ્વાળા મૂકવા લાગ્યા, અને શ્રીકૃષ્ણના લલાટમાં પ્રભા, વક્ષઃસ્થળમાં રૂદ્ર, ભુજમાં લોકપાળ, મુળમાં અશ્વિ તથા સર્વ અંગમાં આદિત્ય, સાધ્ય, વસુ, અશ્વિનીકુમાર, ઇંદ્ર સહિત મરૂત, નિર્વેદેવા, યજ્ઞ, ગંધર્વ અને રાક્ષસ દેખાવા લાગ્યા. તે વખતે શ્રીકૃષ્ણની બે ભુજમાંથી સંકર્ષણ તથા અર્જુન ઉત્પન્ન થઈને ઉભા. તેમની જમણી બાજુએ ધનુષ્ય ધારણ કરેલા અર્જુન તથા હજ ધારણ કરેલા બળરામ આવી ઉભા. વળી શ્રીકૃષ્ણના વાંસામાંથી ભીમસેન, યુધિષ્ઠિર અને માદ્રિના પુત્ર નકુળ તથા સહદેવ ઉત્પન્ન થઈને તેમની પાછળ ઉભા. વળી અંધક તથા વૃષ્ણિકુળ જેમાં મુખ્ય છે, એવા યાદવ અને પ્રદ્યુમ્ન મુખ્ય એવા શ્રીકૃષ્ણના સર્વ પુત્ર આયુધ ઉગામીને તેમના અગ્રભાગને વિષે ઉભા. વળી શ્રીકૃષ્ણનાં શંખ, ચક્ર, શક્તિ, શાઈફ ધનુષ્ય, હજ તથા નંદકે નામની તલવાર આદિ હથિયાર તેમના અનેક બાહુને વિષે દેખાઈ શોભવા લાગ્યાં. શ્રીકૃષ્ણનાં બે નેત્ર, નાસિકા તથા જ્ઞાનમાંથી અને રૂવાંનાં છિદ્રમાંથી સૂર્યનાં કિરણની પેઠે ધુમાડા સહિત ભયંકર અગ્નિની જ્વાળા નિકળવા લાગી. એ પ્રમાણે મહાત્મા કૈશવ ભગવાનનું ભયંકર સ્વરૂપ જોઈ દ્રોણ, ભીષ્મ, મહામતિ વિદુર, મહાભાગ્યશાળી સંજય તથા તપોધન એવા ઋષિયો વગરે સૌ ત્રાસ પામ્યાં હતાં ચિત્ત જેનાં એવા સર્વ રાજાઓએ તો, પોતાનાં નેત્ર મિચ્યાં. એ પ્રમાણે સલાને વિષે માધવ ભગવાનનું મોટું, આશ્ચર્યકારક રૂપ જોઈને, દેવતાઓએ દુઃકલિ વગાડ્યાં તથા આકાશમાંથી પુષ્પનો વર્ષાદ કર્યો. તે સમયે ધૃતરાષ્ટ્રે શ્રીકૃષ્ણને કહ્યું કે હે કમળ સરખાં નેત્રવાળા ! હે યાદવકુળમાં શ્રેષ્ઠ શ્રીકૃષ્ણ ! તમે સર્વ જગતના હિતરૂપ છો, માટે મારી ઉપર પ્રસન્ન થઈને હું આ તમારૂં સ્વરૂપ જોઈ એટલા સુધી મને નેત્ર આપો. હું તમ વગર બીજાને જોવા ઇચ્છતો નથી, તેથી પૂર્વ સરખાં કર્મ કરજો. ધૃતરાષ્ટ્રનાં વચન સાંભળીને શ્રીકૃષ્ણે કહ્યું કે હે કુરુનંદન ! બીજાને જોવામાં ન આવે એવાં તમારાં નેત્ર મને જોવા સારૂં સુખે દેખતાં થાઓ. હે મહારાજ જનમેજય ! એ પ્રમાણે શ્રીકૃષ્ણના કહેવા પછી ધૃતરાષ્ટ્ર રાજા તેમની કૃપાએ કરી તેમનું વિશ્વરૂપ જોવાની ઇચ્છાથી આશ્ચર્ય થાય તે રીતે બે નેત્રને પામ્યા. પછી નેત્ર પામીને જોડેલા ધૃતરાષ્ટ્ર રાજાને જોઈને અત્યંત વિસ્મય પામેલા ઋષિયો સહિત સર્વ રાજાઓ, શ્રીકૃષ્ણ ભગવાનની સ્તુતિ કરવા લાગ્યા. તે સમયે સર્વ પૃથ્વી કંપવા લાગી તથા સમુદ્ર ક્ષોભ પામવા લાગ્યો તે જોઈને સર્વ રાજાઓ પરમ આશ્ચર્ય પામ્યા. પુરૂષમાં સિંહરૂપ શ્રીકૃષ્ણ, પોતાના વિશ્વરૂપનો સંહાર કરી તથા દિવ્ય, વિચિત્ર પ્રકારની અને આશ્ચર્યરૂપ દેવતા આદિના સ્વરૂપરૂપ સમૃદ્ધિનો સંહાર કરી, સાત્યકિ તથા હાર્દિક્યના હાથ ઝાલી ઋષિયોની આજ્ઞા લઈને, સંસારમાંથી બહાર નિકળ્યા. તે સમયે નારદાદિ ઋષિયો ક્રોડાહુત્ર નિવૃત્ત થયો ત્યાર પછી અંતર્ધાન થઈને ચાલી નિકળ્યા. હે રાજા ! એ સર્વ આશ્ચર્ય સરખું થયું. પછી સંસારમાંથી ચાલી નિકળતાં એવા શ્રીકૃષ્ણને જોઈને, રાજાઓ સહિત કૌરવો, જેમ ઈંદ્રની પાછળ દેવતાઓ જાય તેમ તેમની પાછળ જવા લાગ્યા. પણ હે રાજા ! અગણિત પરાક્રમી શ્રીકૃષ્ણ, સર્વ રાજામંડળને

નહીં ગણુધરી ક્રોધથી ધુમ્માડ સહિત અગ્નિ સરખા થઈ સલાના દારમાંથી બહાર નિકળ્યાં.  
તે સમયે ધુધરીયો જોને બાંધી હતી એવા, મેઘના સરખો જોના ચાલવાથી અવાજ થતો  
હતો એવા, હલકા, સુવર્ણથી મઢેલા, ઉપસ્કર સહિત રક્ષણને માટે વ્યાઘ્રચર્મ જેને  
ફરતું મઢેલું હતું એવા અને શૈબ્ય તથા સુગ્રીવાદિ અશ્વ જેને જોડ્યા હતા એવા, મોટા  
શ્વેત રથ સહિત દારૂક સારથિ શ્રીકૃષ્ણની પાસે આવી ઉભો રહ્યો તેને જોઈને તે રથમાં  
વિરાજમાન થયા, તેમજ મહારથિ કૃતવર્મા તથા યાદવોમાં સંમત શરવીર હાર્દિક્ય  
પણ રથમાં બેઠો, એ પ્રમાણે રથમાં બેસી જવા તૈયાર થયેલા શત્રુને દમન કરનાર  
શ્રીકૃષ્ણને જોઈને ધૃતરાષ્ટ્ર રાજા તેમની પાસે આવી, આવી રીતે કહેવા લાગ્યા કે—હે  
જનાર્દન ! હે શત્રુનો નાશ કરનાર ! મારા પુત્રોમાં જે બળ છે, તે તમારા બળવામાં  
છે, અબળપુત્ર કંઈજ નથી. વળી કૌરવ તથા પાંડવની શાંતિને ધ્વંશીતે મેં જે યત્ન  
કર્યો, તે પણ તમારા બળવામાં છે, તેમ આ મારી અવસ્થા હોય માફ કંઈ પણ ચાલતું  
નથી તે પણ તમારા બળવામાં છે; માટે તમારે મારે વિષે કોઈ રીતે શંકા કરવી યોગ્ય  
નથી. હે કેશવ ! પાંડવોને વિષે મારો અભિપ્રાય ખરાબ નથી, તે તથા તેમને વાસ્તે  
દુર્યોધનને મેં જે વાક્ય કહ્યાં તે પણ સર્વ તમારા બળવામાં છે. હે માધવ ! કૌરવો  
તથા સર્વ રાજાઓની શાંતિ માટે હું સર્વ ઉપાયે કરી યત્ન કરું છું તે પણ તમારા  
બળવામાં છે. વૈશંપાયન કહેછે—હે જનમેજય ! ત્યાર પછી મહાબાહુ જનાર્દન શ્રીકૃષ્ણે  
ધૃતરાષ્ટ્ર, દ્રોણ, પિતામહ ભીષ્મ, વિદુર, બાહ્લિક તથા કૃપાચાર્યને કહ્યું કે, કૌરવોની  
સલામાં ખરાબ મનુષ્યની પેઠે મંદ બુદ્ધિવાળો દુર્યોધન ક્રોધથી ગર્જી ઉઠ્યો, તે સર્વ વૃતાંત  
તમે જાણો છો. હે ભીષ્માદિ ! આ ધૃતરાષ્ટ્ર રાજા, હું અસમર્થ છું માફ કંઈ ચાલતું  
નથી એમ કહે છે, માટે હવે હું યુધિષ્ઠિર પાસે જવાની તમારી પાસેથી રજા લઉં છું. એ  
પ્રમાણે સર્વની રજા લઈ પોતાના રથમાં બેસી તે જવા લાગ્યા. શ્રીકૃષ્ણની પાછળ મોટા  
ધનુષ્યવાળા તથા મહા શરવીર ભીષ્મ, દ્રોણ કૃપ, વિદુર ધૃતરાષ્ટ્ર, બાહ્લિક, અશ્વત્થામા  
અને મહારથિ યુયુત્સુ ગયા. ધુધરીઓએ કરી શોભિતા મોટા શ્વેત રથમાં બેસીને શ્રીકૃષ્ણ;  
સર્વ કૌરવો જોતાં પોતાના પિતાની બહેન કુંતિને મળવા સાફ ગયા.

ततो रथेन शुभ्रेण महता किंकिणीकिना ।

कुरुणां पश्यतां द्रष्टुं स्वसारं स पितुर्ययौ ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि भगवद्गीतपर्वणि विश्वरूपदर्शने  
गुर्जरभाषायामेकत्रिंशदधिकशततमोऽध्यायः ॥ १३१ ॥

**●●●●●●●●●●**

અધ્યાય ૧૩૨ મો. શ્રીકૃષ્ણ ને કુંતાબ.

वंशंपायन उवाच—प्रविश्याथ गृहं तस्याश्चरणावभिवाद्य च ।

आचख्यो तत्समासेन यद्वृत्तं कुरुसंसदि ॥ १ ॥

વૈશંપાયન કહે છે-હૈ જનમેજય ! હવે શ્રીકૃષ્ણ કુંતિના ધર પ્રત્યે જઈ તેમના ચરણમાં પગે લાગીને કૌરવોની સભામાં બનેલું સર્વ વૃત્તાંત સંક્ષેપથી કહેવા લાગ્યા કે, મેં તથા ઋષિયોએ દુર્યોધનને માનવા લાયક તથા કારણ યુક્ત અનેક વાક્ય કહ્યાં, પણ કંઈ તેના

માનવામાં આવ્યાં નહીં. તેને જે વશ છે, તે સર્વ કાળે કરી “પાકી રહ્યાં છે” તેમનું મરણ પાસે આવ્યું છે ને હું તમારી રજા લઉં છું. પાંડવો પાસે ઉતાવળથી જઈશ પણ હે મહા બુદ્ધિમતિ ! મારે તમારા કહેવાથી પાંડવોને તથા તેમના પુત્રોને શું સમાચાર કહેવા તે તમે મને કહો, કારણ તમારાં વચન સાંભળવાની મને ઇચ્છા છે. કુંતિએ કહ્યું કે હે કેશવ ! તમે ધર્માત્મા યુધિષ્ઠિરને મારા કહેવા પ્રમાણે કહેજો કે, હે પુત્ર ! તું પૃથ્વીનું પાલન કરવા રૂપ તારો ધર્મ નાશ પામે એવી રીતે ઉલટું કામ કદી કરીશ માં. હે રાજન ! વેદ ભણેલા તથા તેના અર્થને નહીં જાણનાર મૂર્ખ પુરૂષની પેઠે અત્યંત વેદાક્ષરની આવૃત્તિએ કરીને દણ્ણાયેલી તારી બુદ્ધિ કેવળ ધર્મનેજ જીવે છે, પણ તને બ્રહ્માએ જે ધર્મ પાળવા સાડ ઉત્પન્ન કર્યો છે, તે સ્વધર્મને તો તું ખીલકુલ જોતો નથી, માટે તે જો. ઇશ્વરે પોતાના બે બાહુથી દૂર કર્મ વાસ્તે, પ્રજાનું પાલન કરવા સાડ ક્ષત્રિયોને ઉત્પન્ન કર્યાં છે, માટે તેણે બાહુબળે કરી જીવવું એજ યોગ્ય છે. આ સંખંધી મેં પૂર્વે વૃધ્ધોના મુખથી સાંભળેલો ઇતિહાસ હું કહું તે તું સાંભળ.

પૂર્વે પ્રસન્ન થયેલા કુબેરે રાજર્ષિ મુચુકુંદને પૃથ્વી આપવા માંડી, ત્યારે તેણે નહીં ગ્રહણ કરતાં તેને કહ્યું કે હે કુબેર ! હું પોતાની ભુજાના બળે કરી મેળવેલી પૃથ્વી ભોગવવાની ઇચ્છાવાળો છું. મુચુકુંદનાં વચન સાંભળીને અત્યંત વિસ્મય પામેલા કુબેરે પૃથ્વી પોતાને સ્વાધિન રાખી, તે પછી ક્ષત્રિય ધર્મને પાળનાર મુચુકુંદે, પોતાની ભુજાના બળે કરી પૃથ્વી મેળવી, ને તેનું પાલન કર્યું, માટે હે ભારત યુધિષ્ઠિર ! રાજાએ સારી રીતે રક્ષા કરેલી પ્રજા જે ધર્મનું આચરણ કરે છે, તેનો યોથો ભાગ રાજાને મળે છે. જે રાજા પ્રજાના પાલનરૂપ સ્વધર્મનું આચરણ કરે છે, તે દેવતા સરખો થાય છે, ને તેમ નથી કરતો તો નરકમાં પડે છે. રાજા પ્રજાને વિષે દંડનીતિ વાપરીને, તેને ધર્મમાં પ્રવર્તાવે છે ને અધર્મથી નિવૃત્ત કરે છે. જ્યારે રાજા દંડનીતિએ કરી પ્રજાને સારી રીતે વર્તાવે છે, ત્યારે સત્યયુગ નામનો કાળ વર્તે છે. કાળનું કારણ રાજા કે રાજાનું કારણ કાળ, એ તને સંશય માં થાઓ; કેમકે સર્વ કાળનું કારણ રાજાજ છે. જગતમાં સત્યયુગની પ્રવૃત્તિ કરવાથી રાજા ધણા કાળ સૂધી સ્વર્ગ ભોગવે છે, ત્રેતાયુગની પ્રવૃત્તિ કરવાથી થોડો કાળ સ્વર્ગ ભોગવે છે, દ્વાપર યુગની પ્રવૃત્તિ કરવાથી તેનાથી થોડો કાળ સ્વર્ગ ભોગવે છે તથા કલિયુગની પ્રવૃત્તિ કરવાથી પાપ ફળ ભોગવીને ધણા કાળ સૂધી નરકમાં વસે છે. રાજાના દોષ પ્રજાને પ્રાપ્ત થાય છે, ને પ્રજાનો દોષ રાજાને પ્રાપ્ત થાય છે, માટે તું તારા પિતા તથા પિતામહાદિને ઉચિત એવા ધર્મોને જોઈ, અંતે શાંતિ માટે જીવવું એમ ઇચ્છે છે, એ રાજર્ષિયોનો ધર્મ નથી. વિકલવતા યુક્ત તથા શાંતપણાને વિષે રહેલો તું, આજ દિવસ સૂધી પ્રજાનું પાલન કરવાથી થતાં શ્રેષ્ઠ ફળને જરાએ પામ્યો નથી. તું હાલ જે બુદ્ધિથી વર્તે છે, તેવો થજો એમ પૂર્વ મેં, તારા પિતા પાંડુએ તથા પિતામહે તને આશિર્વાદ આપ્યો નથી. મેં તો, યજ્ઞ, દાન, તપ, શૌર્ય, બુદ્ધિ, સંતાન, માહાત્મ્ય, બળ તથા ઇન્દ્રિયના ઉત્સાહવાળો તું થા, એવી આશા રાખી આશિર્વાદ આપ્યો છે. મનુષ્યે શ્રેષ્ઠ રીતિથી આરાધન કરેલા દેવતાઓ તથા મનુષ્યો, તેને બાલોકમાં મોટું આયુષ, ધન તથા પુત્રની પ્રાપ્તિ કરે છે, અને પરલોકના સાધનરૂપ સ્વાહા તથા સ્વધર્માદિ સત્કર્મ ફળની પ્રાપ્તિ કરાવે છે. વળી દેવતાઓ તથા માતા પિતા પુત્રને વિષે દાન, વેદાભ્યાસ, યજ્ઞ તથા પ્રજાનું પાલન કરનાર થાઓ, એવી આશિષ આપે છે. ક્ષુધાવાન પ્રજા પોતાનું પાલન કરનાર શરવીર

રાજાની પાસે આવીને સંતોષ પામી રહે છે, એ કરતાં તેને અધિક ધર્મ ક્યો હોય ? રાજ્ય જીતે પ્રાપ્ત થયું હોય એવા પુરૂષે, ક્રોધને દાન આપી, ક્રોધને બળે કરી તથા ક્રોધને શ્રેષ્ઠ વાણીએ કરી પોતાને સ્વાધિન કરવા. વળી જેમ આત્મણે ભિક્ષા માગતી, વૈશ્યે ધન સંપાદન કરવું તથા શૂદ્રે ત્રણ વર્ણની સેવા કરવી, તેમ ક્ષત્રિયે સંપાદન કરેલા રાજ્યનું પાલન કરવું એ તેનો ધર્મ છે, માટે તારે ભિક્ષા માગતી નિષિદ્ધ છે. ખેતી કરવી પણ તેને યોગ્ય નથી, કેમકે તું ક્રોધનો વિનાશ થતો હોય તેની રક્ષા કરનાર તથા પોતાના બાહુબળે કરી જીવનાર ક્ષત્રિય છે માટે હે મહાબાહો ! તું ભૂલી ગયેલા તારા પિતાના રાજ્યનો સામ, ભેદ, દાન, દંડ તથા રાજ્યનીતિએ કરી ફરીથી ઉદ્ધાર કર. હે શત્રુનો નાશ કરનાર ! તારા સરખા પુત્ર ઉત્પન્ન કરીને દીન બાંધવવાળી હું, શત્રુએ આપેલા અન્નની ઇચ્છા કરું છું એ ઉપરાંત મને બીજું મોટું શું દુઃખ હોય ? માટે તું રાજધર્મે કરી યુદ્ધ કર, પણ તારા વડિલાને દૂખાડ માં, અને ક્ષીણ પુણ્યવાન થઈને નાના ભાઈઓ સહિત પાપરૂપ ગતિને પામ માં !

ગુહ્યસ્વરાજધર્મેણ માનિમઝ્જીઃ પિતામહાન્ ।

માગમઃ ક્ષીણપુણ્યસ્ત્વં સાનુજઃ પાપકાં ગતિં ॥

इतिश्री महाभारते उद्योगपर्वणि भगवद्यानपर्वणि कुंतिवाक्ये  
गुर्जरभाषायां द्वात्रिंशदधिकशततमोऽध्यायः ॥ १३२ ॥



અધ્યાય ૧૩૩ મો. વિદુલાનો પુત્રને બોધ.

કુંત્યુવાચ—અત્રાપ્યુદાહરંતીમમિતિહાસં પુરાતનં ।

વિદુલાયાશ્ચ સંવાદં પુત્રસ્ય ચ પરંતપ ॥ ૧ ॥

કુંતિ કહે છે-હે પરંતપ ! આ પ્રસંગને વિષે પૂર્વનો વિદુલા તથા તેના પુત્રનો સંવાદ રૂપ ઇતિહાસ કહું તે સાંભળઃ મોટા યશવાળી, મોટા ક્રોધવાળી, કુલિન, કરડા સ્વભાવવાળી, ક્ષત્રિય ધર્મમાં તત્પર, ઇન્દ્રિયને નિયમમાં રાખનારી, લાંબો વિચાર કરનારી, વિખ્યાત રાજ્યોની સલાઓમાં અનેક તરેહનાં વાક્ય સાંભળ્યાં હતાં જેણે એવી, બહુશ્રુત તથા રાજ્યાભિષેક થયો હતો જેને એવી વિદુલા નામની સ્ત્રી, સિંધુ દેશના રાજાએ જીતવાથી સૂતેલા દીન ચિત્તવાળા પોતાના ઔરસ પુત્ર, સંજયની નિંદા કરતાં કહેવા લાગી કે, હે મારાથી ઉત્પન્ન થયેલા પુત્ર ! હે શત્રુને હર્ષ વધારનાર ! તું મારાથી તથા તારા પિતાથી ઉત્પન્ન થયો હોઉં એમ જણાતું નથી. કોણ બાળે ક્યાંથી તું આવ્યો છે ? કેમકે જે અમારો પુત્ર હોય તો ક્રોધ રહિત, શૂરવીર પુરૂષની ગણનાથી જુદો તથા ભુજાદિના પરાક્રમરૂપ સાધન વગરનો હોય નહિ. જે ખરેખર અમારો પુત્ર હોય તો તારા કલ્યાણ સાથે તારા પૂર્વજોની પેઠે શત્રુને જીતી રાજ્યરૂપ ધુંસરીને વહન કર ! તું પોતાના આત્માનો નિરસ્કાર કર માં, તથા મેળેલા અલ્પથી સંતોષ માન માં અને ઉદાર મનયુક્ત થઈને ભયનો ત્યાગ કર. હે કુત્સિત પુરૂષ ! હે પરાજય પામેલા, માન રહિત તથા બંધુને શોક આપનાર ! તું સર્વ શત્રુને આનંદ આપતાં ઉદ્યોગ રહિત થા ને બેઠો થા. જેમ નાની નદીઓ થોડાં જળે ભરાઈ જાય તથા ઉદકની અંજલી પણ થોડા જળથી ભરાઈ જાય, તેમ અત્યંત સંતોષ પામી, કુત્સિત પુરૂષ અલ્પે કરી સંતોષ પામે છે માટે જે તું તેવો હોય ને પોતાના જીવવામાં



સંશય પામતો હોય કે, “હું જીવીશ કે નહીં જીવું,” તો સર્પના મુખમાં હાથ ધાલી જલદી મૃત્યુ પામ, ને જો તે સંશય ન હોય, તો પરાક્રમ કર. જેમ નિર્ભય એવો રથેન નામનો પક્ષી પોતાની પાંખનો વિસ્તાર કરી કંઈ નહીં ઓક્તતાં શત્રુરૂપ પક્ષીને પકડવા સાર તેનું છિદ્ર જૂવે છે, તેમ તું પોતાનો પશુ વધારી ગુપ્ત રહીને શત્રુને જીતવા સાર તેનું છિદ્ર જોવા કર. હે કુત્સિત પુરૂષ ! શત્રુથી જીતાયલો તું વજ્રથી હણાયલા પુરૂષની પેઠે શય થઈ કેમ પડી રહ્યો છે ? તું સુષ રહે માં, ઉભો થા. કૃપણ એવો તું અસ્ત પામ માં, અને પોતાના પરાક્રમે કરી જગતમાં વિખ્યાત થા. સામ, ભેદ તથા જ્ઞાન એ ત્રણ ઉપર મન કર માં, અને શત્રુને દંડ આપી વશ કર. તું દીંડોરાંના ઉંઘાડીયાંની પેઠે જે ઘડી તો શત્રુને પરાક્રમ દેખાડી જીવિત થા. જીવવાની ઇચ્છાથી જીવાળા રહિત ફોતરાના અગ્નિની પેઠે ધુંધળ્યા કર માં, કેમકે જે ઘડીવાર પણ પ્રજ્વલિત થઈ પોતાનું તેજ દેખાડવું એ સાફ પણ ઘણી વાર સૂધી ધુંધવાયા કરવું એ સાફ નથી. કોઈ પણ રાખને ત્યાં કડકશ તથા દયાળુ પુત્ર ઉત્પન્ન થજો માં. જે શરવીર પુરૂષ ઉત્તમ એવા સંગ્રામમાં જઈ શત્રુ સામે મનુષ્યને ઉચિત એવું પરાક્રમરૂપ કર્મ કરે, તે ધર્મના ઋણથી મુક્ત થાય અને પોતાનો નિંદા પણ કોઈ દિવસ કરે નહી. પંડિત પુરૂષ પોતાને ઇચ્છિત પ્રાપ્ત થાય અથવા ન થાય તોપણ કદી શોક કરે નહી પણ ધનાદિની તૃણા મૂકી દઈને બળે કરો સાધ્ય એવાં કાર્ય કર્યાજ કરે. માટે તું પરાક્રમ કર, અથવા મરણ પામ. પોતાના ક્ષત્રિય ધર્મને છોડી દઈ શું જીવે છે ? હે કિલ્બ ! તું તારાં ઇષ્ટ કર્મ તથા પૂર્વ કર્મનાં ફળ, તારી કીર્તિ અને ભાગનું મૂલ્ય એવું તારું રાજ્ય નાશ પામ્યાં, હવે શું કરવા જીવે છે. પરાક્રમીએ બુડતાં તથા પડતાં પણ નિર્મૂળ એવા શત્રુની જાંઘ પકડી તેની સાથે ખૂડવું અથવા પડવું પણ તેનો પરાભવ કરવામાં કદી નિષ્ઠામ રહેવું નહિ.

મનુષ્યે યુદ્ધમાં જાતવાન અશ્વોનાં કર્મનું અનુકરણ કરી ખેદ રહિત થઈ યુદ્ધ કરવારૂપ ભાર વહન કરવો એમ શાસ્ત્રમાં કહેલું છે માટે તું અભિમાન રાખી પરાક્રમને પામ તથા તારા નિમિત્ત પોતાની મેળે ખૂડી ગયેલા કુળનો ઉદ્ધાર કર. જે મનુષ્યનાં અદ્ભુત પરાક્રમનું વખાણ મનુષ્યો નથી કરતાં, તેનો અવતાર ફેકટ જાય છે ને તે મનુષ્યોની ગણનામાં માત્ર આવે છે, પણ તેને પુરૂષ તથા સ્ત્રી સરખો પણ જણવો નહીં. જે મનુષ્યોનો યશ, દાન, તપ, સત્ય, તથા વિદ્યા તેમજ અર્થ લાભે કરી વૃદ્ધિ પામ્યો નથી, તેણે માતાથી તેની વિદ્યારૂપે જન્મ લીધો એમ જાણવું. જે પુરૂષ શાસ્ત્ર, તપ, લક્ષ્મી તથા પરાક્રમે કરી મનુષ્યોનો પરાભવ કરે, તે જ પુરૂષ કહેવાય છે માટે તું વિચાર વગરનાં કામ તથા કૂર, અપયશ પ્રાપ્ત કરનારી, દુઃખરૂપ તથા કુત્સિત પુરૂષને ઉચિત એવી ભિક્ષાચર્યારૂપ વૃત્તિને પામવા એ ગ્ય નથી; કેમકે એવી વૃત્તિ પાળનારને જોઈને તેના શત્રુ આનંદ પામે છે. જગતમાં તિરસ્કાર પામેલાં આસન તથા વસ્ત્ર નાશ પામ્યાં હોય જેનાં એવાં, થોડા લાભમાં અને મોટા લાભ થયો એમ માનનાર, દીન, અદ્ય જીવનવાન તથા અદ્ય બુદ્ધિમાન બંધુને પામીને, તેના બાંધવો મુખ પામતા નથી. મેં સત્યરૂપને વિષે અમંગળ કરનાર, કુળના વંશનો નાશ કરનાર, ક્રોધ, ઉત્સાહ તથા પરાક્રમ રહિત અને શત્રુને આનંદ આપનાર એવા પુત્રના નામથી તને કલ્પ હરૂપજ ઉત્પન્ન કર્યાં; કેમકે તારે લીધે પોતાના દેશથી બ્રહ્મ થયેલાં, સર્વ કામરસે કરી દીન, સ્થાન બ્રહ્મ થયેલાં તથા નિષ્કિંચન એવાં અમે વૃત્તિ વગરનાં હોવાથી નાશ પામીશું માટે. હું કહું છું કે, તારા સરખા પુત્રને કોઈ પણ સ્ત્રી જણશે નહીં. તું હુમાડા સરખો થા માં,

અત્યંત પ્રબલિત થા અને આક્રમણ કરીને શત્રુ પક્ષનો નાશ કરતાં એક મુહૂર્ત અથવા ક્ષણવાર પણ તેના મસ્તકને વિષે જ્વલાયમાન થા, કેમકે જે અક્ષમાવાન તથા ક્રોધી હોય તે જ પુરૂષ કહેવાય છે. જે મનુષ્ય ક્ષમાવાન તથા ક્રોધ રહિત હોય તેને સ્ત્રીરૂપ તથા પુરૂષરૂપ જાણવો નહીં. સંતોષ, દયા, શત્રુ સામે ન ઉભા રહેવું તથા ભય, એ ચારે લક્ષ્મીને નાશ કરે છે, માટે એ ચાર યુક્ત નિરૂધ્ધી પુરૂષ મોટા સ્થાનને પામતો નથી, વાસ્તે તું આત્માનો પરાભવ કરનાર એ ચાર દોષ છે તેથી મુક્ત થા. તું લોઢાના સરખું હૃદય રાખીને ગયેલાં ધનાદિને પાછાં મેળવવાનો ઉદ્યોગ કર. જે મનુષ્ય શત્રુના પરાક્રમને સહન કરે, તેનેજ પુરૂષ જાણવો ને જે સ્ત્રીની પેઠે પરાક્રમ રહિત થઈને જીવે છે, તેનું પુરૂષ એવું નામ વ્યર્થ છે એમ જાણવું. શૂરવીર, બળવાન તથા સિંહ સરખો પરાક્રમી પુરૂષ મૃત્યુ પામે, તોપણ તેની પુત્રાદિ પ્રજા દેશમાં રહીને સંતોષ પામે છે. વળી જે પુરૂષ પોતાના પુત્રનો તથા સુખનો પણ ત્યાગ કરી લક્ષ્મીની શોધ કરે છે, તેના અમાત્યો થોડા કાળમાં હર્ષ પામે છે.

પુત્રે કહ્યું કે હે માતા ! તને મારા વગર સર્વ પૃથ્વી, આભરણ, ભોગ તથા જીવનું વગેરેનું શું પ્રયોજન છે ? માતાએ કહ્યું કે હે દુર્બુદ્ધિવાન ! હે મૂઢ ! આજ કંઈ નહીં આવતી કાલે શત્રુ સામે જઈશું એમ માનનાર આજસુનો દેશ શત્રુને પ્રાપ્ત થાય છે, માટે ઉદ્યોગી પુરૂષના લોકને અમારા સંબંધિયો પામો. નોકરે કરી હીન, પારકાં અન્ને કરી જીવનાર તથા બળ રહિત કૃપણ જનોની વૃત્તિને તું પામ નહિ, અને જેમ મેઘની પાછળ દેવતાઓ જીવે છે, તેમ તારી પાછળ બ્રાહ્મણ તથા સંબંધિયો જીવે. જેમ સર્વ પ્રાણી પાંકેલા ફળવાળા વૃક્ષને પામી પોતાની વૃત્તિ ચલાવી જીવે છે, તેમ જે પુરૂષને પામી સર્વ પ્રાણી પોતાના જીવનને પામે છે તેનું જીવનું સફળ છે. વળી જેમ ઈંદ્રના પરાક્રમથી સર્વ દેવતાઓ સુખ પામે છે, તેમ જે પુરૂષના પરાક્રમથી બંધુઓ સુખ પામે છે, તેનુંજ જીવનું સફળ છે. જે મનુષ્ય પોતાના બાહુબળના આશ્રયે કરી જીવે છે, તે આલોકમાં કીર્તિ અને પરલોકમાં શ્રેષ્ઠ ગતિ પામે છે.

स्वबाहुबलमाश्रित्य योऽभ्युज्जीवति मानवः ।

सलोके लभते कीर्तिं परत्र च शुभां गतिं ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि भगवद्गीतानपर्वणि विदुलापुत्रानुशासनै गुर्जरभाषायां त्रयस्त्रिंशदधिकशततमोऽध्यायः ॥ १३३ ॥

અધ્યાય ૧૩૪ ભો. વિદુલા ને તેનો પુત્ર.

વિદુલોવાચ—અથૈતસ્યામવસ્થાયાં પૌરુષં હાતુમિચ્છસિ ।

નિહીનસેવિતં માર્ગં ગમિષ્યસ્ય ચિરાદિવ ॥ ૧ ॥

વિદુલા કહે છે—હે પુત્ર ! તું આ અવસ્થામાં પોતાના પરાક્રમનો ત્યાગ કરવા ઇચ્છે છે, માટે હીન પુરૂષે સેવેલા માર્ગને થોડા વખતમાં પામીશ. જે ક્ષત્રિય પોતાના જીવિતને શક્તિ પ્રમાણે પરાક્રમ કરીને પોતાનું તેજ શત્રુને દેખાડતો નથી, તેને બુદ્ધિમાન પુરૂષો ચોર કહે છે. જેમ મૃત્યુ સમીપ આવેલાને શ્રેષ્ઠ ઔષધ રૂપે નહીં, તેમ અર્થવાન, યોગ્ય તથા ગુણુવાન એવાં મારાં વાક્ય તને રૂપે નથી. સિંધુ દેશના રાજાના મનુષ્યો તેની ઉપર

રાજા નથી, તેમ તેને દુઃખ પ્રાપ્ત થાય તો સાહે એવી ઇચ્છા રાખે છે અને દુર્બળતાને લીધે મૂઢ થઈ ગયેલા છે. આપણા પક્ષના સર્વ મનુષ્યો જો તારે પૌરુષ નહીં દેખે, તો ઉદ્ધમ કરી સહાય સંપત્તિ મેળવીને શત્રુના પક્ષનો આશ્રય કરશે. તું તે સર્વની સાથે એકતા કરીને, પર્વતના કિલ્લા સરખું ઘર કર અને વખત આવ્યે શત્રુને દુઃખ પ્રાપ્ત થાય એવી ઇચ્છા કર; કેમકે કાંઈપણ અજરામર નથી. તારે સંજય એવું નામ છે, પણ તેવો ગુણ તારમાં હું દેખતી નથી; માટે તું નામ પ્રમાણે ગુણવાન થા, પણ તેથી ઉલટો થા માં. હે પુત્ર! પૂર્વે જ્યારે તું બાળક હતો, ત્યારે શ્રેષ્ઠ વિદ્વાન એવા કાંઈ બ્રાહ્મણે તને જોઈને મને, આ બાળક પ્રથમ મોટા કૃષ્ણને પામી પાછો વૃદ્ધિને પામશે એમ કહ્યું છે; માટે તેને સંભારીને હું તારા જયની ઇચ્છા રાખું છું, વાસ્તેજ તને વારંવાર કહું છું. જેનાં કાર્ય સિદ્ધ થવાથી સંબંધિયો રાજા થતા હોય, ને પોતે ન્યાયે કરી વર્તીતો હોય, તેનો અર્થ અવશ્ય સિદ્ધ થાય છે. હે સંજય! યુદ્ધથી મને અથવા શત્રુને સમૃદ્ધિ અથવા અસમૃદ્ધિ પ્રાપ્ત થશે એમ જાણીને તું, તે કરવાનું મન કર, પણ તે બંધ માં કર; કેમકે તેમ કરવાથી રાજ્ય રહિત હોવાને લીધે દરિદ્રતા પ્રાપ્ત થાય, જેથી આવતા પ્રાતઃકાળનું ભોજન ધરને વિષે પ્રથમ દિવસે જોવામાં આવે નહીં. હે પુત્ર! દરિદ્રતા જેવી બીજા કાંઈપણ પાપિષ્ઠ અવસ્થા નથી, ને પતિ તથા પુત્રના વિનાશ કરતાં પણ એ દુઃખ અધિક છે; કેમકે તે મરણ સમાન છે. એમ પૂર્વે સંખરાસુરે કહેલું છે. હું મોટા કુળમાં ઉત્પન્ન થયેલી, જેમ એક હૃદમાંથી બીજા હૃદમાં જળ આવે, તેમ મોટા કુળમાં આવી છું. વળી ઇશ્વરી, સર્વ કલ્યાણરૂપ, પતિએ અત્યંત માન આપેલી, મહા અમૂલ્ય પુષ્પ તથા અલંકાર ધારણ કરનારી અને ઉન્નવળ વસ્ત્ર ધારણ કરનારી હું, પૂર્વે જ્યારે સંબંધિયોના સમાજમાં જતી, ત્યારે મને જોઈને તે સર્વ આનંદ પામતા. હે સંજય! તે અત્યંત દુર્બળ થયેલી મને તથા તારી સ્ત્રીને જ્યારે તું દેખીશ, ત્યારે તને પોતાનું જીવવું પણ પ્રિય લાગશે નહીં. દાસનું કામ કરનાર નોકર, આચાર્ય, બ્રાહ્મણ તથા પુરોહિતની વૃત્તિ જ્યારે આપણાથી આવશે નહીં, ત્યારે તેઓ સર્વ આપણો ત્યાગ કરશે તે જોઈને તારે જીવવું એ નિષ્ફળ છે. વખાણવા લાયક તથા યશ વધારતાં તારાં પૂર્વનાં કૃત્યને જો હું નહીં જોઉં તો મારા હૃદયને વિષે શાંતિ વળવાની નથી. દુર્બળ અવસ્થા વેળા હું, કાંઈ બ્રાહ્મણ માગવા આવે તેને, જ્યારે આપવાનું કંઈ નથી એમ કહું, ત્યારે તો મારે હૃદય ભેદાઘ્રજ જાય, કેમકે પૂર્વે મેં તથા મારા સ્વામિએ એમ કહેલું નથી. આપણને બીજાઓના આશ્રયથી જીવવું પ્રાપ્ત થશે, તો હું દેહનો ત્યાગ કરીશ. કાંઠા વગરના અમે છીએ તેનો તું કાંઠારૂપ થા, દુઃખરૂપ સમુદ્રમાં રૂપતાં એવાં અમોને તું નાવરૂપ થા, સ્થાન વગરનાં અમે છીએ તેનો તું સ્થાનરૂપ થા, મૃત્યુ પામેલા સરખાં અમોને તું જીવાડનાર થા, જો તું જીવવાની આશા છોડી દઈશ, તો સર્વ શત્રુને જીતવા સમર્થ થઈશ! જો કિલ્લો વૃત્તિને પામવું એ સાહે છે એમ હજીયલા ચિત્તવળો તું માનતો હોય, તો વૈરાગ્યમાં ચિત્ત રાખી આ પાપિષ્ઠ વૃત્તિ છોડી દે. શરવીર પુરુષ, એક શત્રુને મારીને પણ જંગતમાં વિખ્યાતિ પામે છે, કેમકે ઇંદ્ર એક વૃત્તાસુરને મારવાથી, જંગતમાં મહેદ્ર કહેવાયો છે, મોટા સેનાવહીનાં પાત્રને પામ્યો છે તથા સર્વ લોકોમાં ઇશ્વર થયો છે. જ્યારે જો શરવીર સંગ્રામમાં પોતાનું માગ સંભળાવી કવચ ખડે રહ્યા શત્રુને બોલાવી, સેનાપતિ કહેવાતા એવા શ્રેષ્ઠ યોદ્ધાને મારી મોટા થયેને પામે ત્યારેજ તેના શત્રુ વ્યથા પામી તેને મમે. યુદ્ધમાં જેને મરવાનો હય નથી એવા ચતુર શરવીર

પુરૂષને, પરવશ એવા કુત્સિત પુરૂષો અનેક પ્રકારની સમૃદ્ધિ આપી તૃપ્ત કરે છે. સત્પુરૂષ હોય છે તે, જીતેલા શત્રુના રાજ્યનો એકદમ નાશ કરતા નથી તથા તેના જીવિતનો પણ ભંગ કરતા નથી; ને તેને થોડો વૈભવ આપી તેના રાજ્યની સ્થિતિ કરી આપે છે. રાજ્ય સ્વર્ગદ્વાર તથા અમૃત સરખું છે, માટે આપણને આશ્રયરૂપ તે શત્રુને વશ થાય છે, વાસ્તે તું તેની સેનામાં અગ્નિની પેઠે જઈ પડ. હે રાજન! તું યુદ્ધમાં શત્રુનો નાશ કર અને પોતાના ક્ષત્રિય ધર્મનું પાલન કર કેમકે અત્યંત કૃપણ, શત્રુને નિર્ણય કરનાર, શોચ કરતા એવા આપણા પક્ષના પુરૂષ તથા સિંહનાદ કરતા એવા શત્રુના પુરૂષોથી વિંટાયલા અને દીનથી પણ દીન થયેલા તને જોવા હું ખીલકુલ ઇચ્છતી નથી. તું પૂર્વની પેઠે પોતાની સ્ત્રિઓ સહિત હર્ષ પામ, ને તેમને દ્રવ્યાદિ આપી તેમનાથી માન પામ, પણ ખેદયુક્ત થઈ શત્રુની કન્યાઓને વશ થા માં. યુવાવસ્થા, રૂપ, વિદ્યા તથા નોકરથી સંપન્ન, યશસ્વી અને લોકમાં વિખ્યાત તારા સરખો, યુદ્ધરૂપી ધુર વહન કરવામાં જ્યારે નહીં દમાયેલા જળદત્તી પેઠે વિકાર પામે, ત્યારે તો હું તે મરણરૂપજ માનું. હે પુત્ર! શત્રુનું પ્રિય બોલનાર, તથા તેની પાછળ ચાલનાર એવા તને જ્યારે હું જોઉં, ત્યારે મારા હૃદયને શાંતિ કેમ થાય. આપણાં કુળમાં ખીજતી પાછળ ચાલનાર કોઈપણ થયો નથી, માટે તું પણ પારકા નોકર સરખો થઈ તેની પાછળ ચાલવા યોગ્ય નથી. હું આપણા વંશના પ્રાચીન પુરૂષોએ, ખીજના વંશના પ્રાચીન પુરૂષોએ તથા વૃદ્ધ પુરૂષોએ, પ્રજાપતિએ નિર્માણ કરેલું ક્ષત્રિયોનું હૃદય હક્કા કામમાં ન પ્રવર્તે એમ કહેલું છે તે જાણું છું. સત્કુળમાં જન્મેલો તથા ક્ષત્રિય ધર્મને જાણનાર ક્ષત્રિય, ભયથી અથવા પોતાની વૃત્તિ સાર કોઈને નમે નહીં, પુરૂષે ઉદ્ધમ કરવો, પણ કોઈને નમવું નહીં. કેમકે તે જ પૌરૂષ છે. પોતાનો સમૂહ નાશ થાય એમ હોય, તોપણ ક્ષત્રિયે કોઈને નમવું નહીં. હે સંજય! ક્ષત્રિયે હસ્તિની પેઠે મેદોન્મસ્ત થઈ પોતાના ઉદ્ધમમાં ફરવું, ને ધર્મવાસ્તે આહુતિને નિરંતર નમવું. સહાયવાન અથવા અસહાયવાન ક્ષત્રિયે જ્યાં સૂધી જીવવું ત્યાં સૂધી આહુતિ વગર સર્વ વર્ણને નિયમમાં રાખવા તથા દુષ્ટ કર્મ કરનારનો નાશ કરવો.

નિયચ્છાન્નિતરાન્વર્ણાન્વિનિમ્નસ્સર્વદુષ્કૃતઃ ।

સસહાયોઽસહાયો વા યાવજ્જીવં તથા ભવેત્ ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि भगवद्गीतानर्चने विदुष्ठापुत्रानुशासने गुर्जरभाषायां चतुस्त्रिंशदधिकशततमोऽध्यायः ॥ १३४ ॥

\*\*\*

અધ્યાય ૧૩૫ મો. વિદુલાનું પુત્ર શાસન.

પુત્ર ઉવાચ—કૃષ્ણાય સસ્યેવ ચ તે સંહત્ય હૃદયે કૃતં ।

મમ માતસ્ત્વકરુણે વીરપ્રજ્ઞે હ્યમર્ષણે ॥ ૧ ॥

પુત્ર કહે છે-હે નિર્દય! હે શરવીર બુદ્ધિવાળી! હે ક્રોધિનિ! હે મારી માતા! વિધાતાએ લોહના પિંડથીજ જાણે તારું હૃદય ધડેલું હોય એમ લાગે છે. ક્ષત્રિય ધર્મ મોટો આશ્ચર્યકારક છે; કેમકે તું અપર માતાની પેઠે અને યુદ્ધમાં જવાનું કહે છે. હું તારો એકજ પુત્ર છું, તેને તું યુદ્ધમાં જવાની ઉશ્કેરણી આપે છે; પણ તારો પ્રિય પુત્ર જ્યારે નાશ પામશે,

ત્યારે મારાં વગરની તને સર્વ પૃથ્વી, આભરણ, નાના પ્રકારના ભોગ તથા જીવિત નકામું થઇ પડશે. માતા બોલી કે હે પુત્ર ! વિદ્વાનની ગૃહસ્થાશ્રમરૂપ સર્વ અવસ્થા ધર્મ તથા અર્થ વાસ્તે છે માટે હું તે બેને જોઈને તને યુદ્ધમાં જવાની પ્રેરણા કરું છું. હમણાં તારે પરાક્રમ કરવાનો સમય આવ્યો છે માટે જો તું આ સમયે પરાક્રમ નહીં કરે અને પોતાને વિષે અથવા શત્રુને વિષે દયા કરીશ, તો સૌથી તિરસ્કારને પામીશ. અપયશે જેને સ્પર્શ કર્યો છે એવા તને જો હું કંઈ કહું નહીં, તો ગર્દભી બેઠે લોકમાં અનુપયોગી પુત્ર વિષે જેમ વૃથા દયા કરે છે, તેમ તારે વિષે વૃથા દયા કરનારી ગણાઈશ. આ સર્વ પ્રજા જે અવિદ્યાનો આશ્રય કરી રહી છે, તે ધણી મોટી છે; કેમકે તેથી દેહને વિષે આત્મબુદ્ધિ વાળો તું, જે તેના નાશ કરી આત્માનો નાશ માનતો હોય તોપણ મને અપ્રિયજ થઈશ, માટે તારે ધર્મ તથા અર્થરૂપ ગુણ અને સત્પુરૂષોએ આચરણ કરેલ દેવ તથા મનુષ્ય સંબંધી પરાક્રમયુક્ત થવું; પણ ખરાબ ગુણયુક્ત થવું નહીં. જે પુરૂષ નમ્રતા તથા ઉદમ રહિત, દુષ્ટ શિક્ષાવાળા અને દુર્બુદ્ધિવાળા પોતાના પુત્ર તથા પૌત્ર સાથે રહી હર્ષ પામે છે, તેને પ્રજાનું ફળ નિષ્ફળ છે. જે અધમ પુરૂષ સારા કર્મનો ત્યાગ કરી નિંદિત કર્મ કરે છે, તે આલોક તથા પરલોકમાં સુખ પામતો નથી. હે સંજય ! આલોકને વિષે વિદ્યાતાએ ક્ષત્રિયોને યુદ્ધ કરી જય મેળવવા સાડા ઉત્પન્ન કર્યા છે માટે તેણે યુદ્ધમાં જય મેળવવો અથવા નાશ પામી ઈંદ્રલોકમાં જવું. ક્ષત્રિયને શત્રુ વશ કરવાથી જે સુખ મળે છે, તે ઈંદ્રના લોકમાં પણ મળતું નથી, વાસ્તે ક્રોધે કરી બળતા તથા વારંવાર અપકાર પામેલા શૂરવીર પુરૂષે, શત્રુને જીતવા સાડા તેની સામે લડાઈ કરવી, ને તેને જીતવો અથવા પોતાના દેહનો ત્યાગ કરવો; કારણ તેમ કર્યા વગર ક્રોધની શાંતિ થતી નથી. બુદ્ધિમાન રાજાઓ થોડી સમૃદ્ધિને અનિષ્ટ માને છે, કેમકે જેને જગતમાં થોડી સમૃદ્ધિ પ્રિય છે, તેનો તે અનર્થ કરનાર થાય છે. હે પુત્ર ! પ્રિય એવાં સ્ત્રી તથા પુત્રદિના અભાવથી પુરૂષ કલ્યાણ પામતો નથી, ને જેમ ગંગાજી સમુદ્રમાં અભાવને પ્રાપ્ત છે, તેમ “અભાવને પ્રાપ્ત છે” અર્થાત્ નાશ પ્રાપ્ત છે.

પુત્રે કહ્યું કે હે માતા ! તારે પુત્ર એવા મને ખોટી મતિ ન આપવી, ને મૂળા તથા જડની જેડે મારામાં દયા રાખવી. માતા બોલી કે હે સંજય ! તું તારા દેહના કલ્યાણ માટે આ જે વચન કહે છે, તેથી મને મોટો આનંદ થાય છે; ને જે મારે તને કહેવાનું યોગ્ય છે તે કહેવા વિષેજ પ્રેરણા થાય છે, માટેજ આગ્રહ કરી કહું છું કે તું જ્યારે સર્વ સિંધુ દેશના રાજાના યોદ્ધાઓને મારી કૃષ્ટથી સંપાદન થાય એવા જયને મેળવીશ ત્યારે તને જોઈને હું તારો સત્કાર કરીશ. પુત્રે કહ્યું કે હે માતા ! ભંડાર તથા સહાયતા વગરના ખરાબ અવસ્થાવાળા મને જ્યની સિદ્ધિ નહીં મળે એવા વિચારથીજ હું જેમ દુષ્ટ કર્મવાળા પુરૂષને સ્વર્ગમાં જવાની ઇચ્છા નિવૃત્ત થાય, તેમ રાજ્યની ઇચ્છાથી નિવૃત્ત થયો છું. હે પરિપક્વ બુદ્ધિવાળી માતા ! તું જેનાથી મારો જય થાય એવા ઉપાયને જાણતી હોય તો તે હું તને પૂછું છું, માટે સારી રીતે મને કહે ? તારા કહેવા પ્રમાણે હું સર્વ કરીશ. માતાએ કહ્યું કે હે પુત્ર ! પોતાની પૂર્વની અસમૃદ્ધિને લીધે પોતાના આત્માનું અપમાન કરવું નહીં, કેમકે અર્થ ન હોય ત્યાં થાય છે, ને હોય છે ત્યાંથી નાશ પ્રાપ્ત છે; માટે પંડિત પુરૂષોએ આદરથી ધર્માદિ અર્થ મેળવવાનો ઉદ્યોગ કરવો. હે તાત ! સર્વ કર્મનાં ફળતી નિરંતર અનિત્યતા છે એટલે કોઈ વખત મળે છે અને કોઈ વખતે મળતું



નથી માટે કર્મનું ફળ અનિત્ય છે એમ જાણી તેના ઉદ્યોગનો આરંભ કરનાર પુરૂષ કોઈ વેળા ઐશ્વર્ય પામે છે ને કોઈ વેળા નથી પણ પામતો; પરંતુ જે પુરૂષ કર્મના ફળને અનિત્ય માની ઉદ્યોગ કરતા નથી, તેને કોઈ દિવસ પણ ઐશ્વર્ય મળતું નથી. હે પુત્ર! ઉદ્યોગ ન કરનારને કર્મ કરવું ન પડે એજ એક ફળ થાય છે, ને ઉદ્યોગ કરવાની ઇચ્છા રાખનારને તે કરવાથી તેવું ફળ મળે તથા ન મળે એ એ ફળ થાય છે. હે નૃપ પુત્ર! જે પુરૂષ પ્રથમથીજ સર્વ અનિત્યતા જાણી ઉદ્યોગ કરે છે, તે પ્રતિકૂળ એવી પોતાની પીડાનો તથા શત્રુની સમૃદ્ધિનો નાશ કરે છે. સમૃદ્ધિની પ્રાપ્તિ થાય એવાં કામ કરવા વિષે અવશ્ય ફળ થશે એમ માની ખેદ રહિત થઈ મંગળરૂપ પદાર્થ તથા દેવતાઓ સહિત પ્લાહણોને અગ્રેસર કરીને પુરૂષે ઉદ્યોગ કરવો, તેમાં સાવધાન રહેવું તથા તૈયાર રહેવું. હે પુત્ર! એ પ્રમાણે ઉદ્યોગમાં વર્તનાર બુદ્ધિમાન રાજા થોડા વખતમાં મહત્તાને પામે તથા જેમ પૂર્વ દિશામાં સૂર્ય જાય, તેમ લક્ષ્મી તેની પાસે જાય છે. હે પુત્ર! મેં તને તારા ઉત્સાહને વધારે એવાં કેટલાંક સાધન કહ્યાં તથા લોકવૃત્તાંત પણ કહ્યું માટે હવે તું પરાક્રમ કર. તું યુદ્ધ ન કરવું એવા તારા મનના અભિપ્રાયને છોડી દઈ, લોભી, દ્રવ્ય વગરના, ગર્વિષ્ટ શત્રુને અપમાન કરેલા તથા તેની સાથે સ્પર્ધા રાખનારા શત્રુના પક્ષનાને, તારા પક્ષમાં ગ્રહણ કર જેથી મોટા વાયુ મેઘને તોડે તેમ મોટા શત્રુના ગણને તું તોડીશ. વળી તું તે નોકરોને પગાર અગાઉથી આપતો જજે, ને પ્રાતઃકાળમાં ઉઠી નિત્ય પ્રિય વચન બોલતો રહેજે જેથી તેઓ તારું પ્રિય કરશે તથા તને સર્વમાં મુખ્ય ગણશે. હે પુત્ર! મૃત્યુનો ભય મૂકી ચઢાઈ કરતા શત્રુને જોઈને શત્રુ જેમ મનુષ્યનો ઘરમાં આવેલા સર્પથી ભય પામે, તેમ ભય પામે છે. કદી તે શત્રુ પરાક્રમી છે એમ જાણવામાં આવે ને વશ થતો ન હોય તો બુદ્ધિમાને તેની પાસે ઉત્તમ દૂત મોકલી સમજાવીને તેની સાથે સલાહ કરવી; જેથી કોઈ દિવસ પણ વશ થાય. તેવું કારણ હું કહું તે તું સાંભળ—એ પ્રમાણે સલાહ રહેવાથી શત્રુના ઉપદ્રવ વગરના સ્વરથાન ઉપર ખેડેલા રાજાને, દ્રવ્યની વૃદ્ધિ થાય છે, ને ત્યાર પછી તેના સર્વ મિત્ર થાય છે તથા તેનો આશ્રય કરે છે. જ્યારે તેવું દ્રવ્ય નાશ પામે છે, ત્યારે તે જ મિત્ર તેનો ત્યાગ કરે છે, વિશ્વાસ કરતા નથી અને તેની નિંદા કરે છે. જે રાજા શત્રુની સહાયતા મેળવી તેનો વિશ્વાસ કરી રાજ્ય પામવાની ઇચ્છા રાખે; તેને તો તે “મજેજ” કદી મળે નહીં.

શત્રું કૃત્વા યઃ સંહાયં વિશ્વાસમુપગચ્છતિ ।

અંતઃ સંભાવ્યમેવૈતદ્યદ્રાજ્યં પ્રાપ્નુયાદિતિ ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि भगवद्वाचनपर्वणि विदुलापुत्रानुशासने  
गुर्जरभाषायां पंचत्रिंशदधिकशततमोऽध्यायः ॥ १३५ ॥



અધ્યાય ૧૩૬ મો. વિદુલાનો પ્રબોધ.

માતોવાચ—નૈવ રાજાદરઃ કાર્યો જાતુકસ્યાંચિદાપદિ ।

અથ ચેદપિ દીર્ઘસ્યાન્નૈવ વર્તેત દીર્ઘવત્ ॥ ૧ ॥

માતા કહે છે—હે પુત્ર! રાજાએ કોઈ પણ આપત્તિ વેળાએ બહીવું નહીં, કદી તે

ખીએ તોપણ ખીનેલાતી પેડે વર્તવું નહી, કેમકે તેમ થયેલાને જોઈને સર્વ દેશ તથા સૈન્યાદિ ખીએ છે અને પ્રધાનોની બુદ્ધિ પણ ફરી ન્ય છે. વળી રાજાએ પોતાની પ્રજા-જતા વખતે અપમાન કરેલા નોકરોમાંથી કેટલાક તેનો ત્યાગ કરી તેના શત્રુને શરણે જઈ રહે છે, કેટલાક તેને છોડી દે છે અને કેટલાક મારવાને પણ તૈયાર થાય છે. અશક્ત થયેલા રાજાના અત્યંત સ્નેહી, અશક્તિમાન તથા તેના કલ્યાણની કામનાવાળા શ્રેષ્ઠ પુરુષો જેમ બાંધેલાં વાછરડાંવાળી ગાય ગૃહનો આશ્રય કરે, તેમ તેનો આશ્રય કરે છે. પણ તેને મૂકી દેતા નથી; દુઃખી બાંધવની પેડે શોચ કરતા એવા તેને જોઈને પોતે પણ શોચ કરે છે. હે પુત્ર ! તે પૂર્વે જેનો સંકાર કર્યો છે એવા તારા પણ એ પ્રમાણેના સ્નેહિયો છે જે તારી સહાયતા કરશે. હે પુત્ર ! દુઃખ પામેલા રાજાના દેશને અમારોજ છે અને તેની અમારેજ રક્ષા કરવી જોઈએ તથા રાજાને પણ દુઃખથી છોડાવવો જોઈએ એમ જે અભિમાન રાખતા હોય, તે સંબંધિયોનો તું નાશ કરીશ નહિ. ખીનેલા તને જોઈને તેઓ તારો ત્યાગ કરશે નહિ. હે પુત્ર ! તારો પ્રભાવ, પૌરુષ તથા બુદ્ધિમળને જાણવાની ઇચ્છાવાળી એવી અને તને ધૈર્ય આપનારી એવી મેં, તારા તેજની વૃદ્ધિ થાય તે સારૂ આ સર્વ વાક્ય કહ્યાં. હે સંજય ! જો મેં તને તારું શ્રેય થાય એવી રીતે કહ્યું હોય અને તે સત્ય છે એમ તારા સમજવામાં આવ્યું હોય તો તું વિકલ્પતાદિનો ત્યાગ કરી ધીરજ રાખી યુદ્ધ કરવા સારૂ ઉઠે. આપણી પાસે મોટો દ્રવ્યનો ભંડાર છે, તે તારા તથા મારા જાણવામાં છે, બીજું કોઈ જાણતું નથી; તે હું તને લાવી આપું. વળી હે શત્રુને નાશ કરનાર સંજય ! સુખ તથા દુઃખને સહન કરનાર, સંગ્રામમાંથી પાછા નહી હડનાર, શત્રુના રાજ્યને હરણ કરવાની ઇચ્છાવાળા તથા પોતાના રાજ્યના કલ્યાણની ઇચ્છા રાખનારા રાજાને સહાયતા કરનાર જેવા મંત્રી જોઈએ, તેવાજ અનેક તારા સ્નેહિયો છે. હે યુધિષ્ઠિર ! એ પ્રમાણે સ્પષ્ટ અક્ષરવાળાં પોતાની માતાનાં વચન સાંભળવાથી અહ્ય ચિત્તવાળા સંજયને મનમાં શત્રુ ઉપર ક્રોધ ઉપજ્યો, અને તે આવી રીતે કહેવા લાગ્યો કે હે માતા ! મળનાર સમૃદ્ધિ દેખાડનારી તું મને શિખામણ આપે છે, માટે મારે આપણું રાજ્ય અવશ્ય છોડાવવું અથવા યુદ્ધમાં મરવું એમ મેં નિશ્ચય કર્યો છે. હે માતા ! તારાં ઉત્તરોત્તર વચન સાંભળવાની ઇચ્છાથી હું તને કોઈ કોઈ વખત ઉઘટાં વચન બોલી ચૂપ થઈ જતો હતો. હે હિત ઇચ્છનારી માતા ! જેમ દુઃખે કરી પ્રાપ્ત થાય એવા અમૃતથી મનુષ્યને તૃપ્તિ થાય નહી, તેમ સંબંધીય તારાં વચનથી નહિ તૃપ્ત થતો એવો હું શત્રુને દંડ આપવા સારૂ તથા પોતાનો જય કરવા સારૂ ઉદ્યમ કરું છું. કૃતિ કહે છે—હે યુધિષ્ઠિર ! ચાલુકથી હણાએલા રૂડાં અશ્વની પેડે વાક્યરૂપી બાણથી હણાયલા તેણે, જે રીતે માતાએ આજ્ઞા કરી હતી, તે રીતે બધું કર્યું. આ જય નામનો ઇતિહાસ શત્રુથી પીડાયલા તથા ખેદ પામતા રાજાને મંત્રિએ સાંભળાવવો, અને જયને ઇચ્છનાર રાજાએ શ્રદ્ધાથી સાંભળવો; કારણ જે સાંભળવાથી તત્કાળ પૃથ્વીને જીતે અને શત્રુને મર્દન કરે. હર્ષને આપનાર, ભયંકર, તેજને વધારનાર તથા શરવીર પુત્રને આપનાર આ આખ્યાનને ગર્ભવતી પ્રાણીની સ્ત્રી જો શ્રવણ કરે, તો વિદ્યા, તપ તથા દાન કરવામાં શરૂ, તપસ્વી, બ્રહ્મતેજ યુક્ત તથા ઉત્તમ બોધ કરવામાં સંમત એવા પુત્રને ઉત્પન્ન કરે; અને ક્ષત્રિયની સ્ત્રી શ્રવણ કરે તો તેજસ્વી બળયુક્ત, મહારથિ, ધૈર્યવાન, ચોતરફ જય કરનાર, દુષ્ટને નિયમમાં રાખનાર, ધર્માચરણ કરનારનું રક્ષણ કરનાર, સહ પરાક્રમવાળા તથા મોટા ભાગ્યવાળા શરવીર પુત્રને ઉત્પન્ન કરે.



તથા તેમને વનમાં જવું પડ્યું તેથી કંઈ દુઃખ થયું નથી; પણ કૌરવની સભામાં મોટાઈ-વાળી તથા શ્રેષ્ઠ સ્વરૂપવાળી દ્રૌપદીએ રૂદન કરતાં તેમનાં અપ્રિય લાગે એવાં વાક્ય સાંભળ્યાં એજ મોટું દુઃખ છે. ગુણુ કરી શ્રેષ્ઠ, સદૈવ ક્ષત્રિય ધર્મમાં પ્રીતિમાન તથા સ્ત્રી ધર્મવાન નાથવાળી દ્રૌપદી, જ્યારે કૌરવોએ ક્રોધશયુક્ત કરી, ત્યારે અનાથ થઈ. હે મહાબાહો શ્રીકૃષ્ણ ! તમે સર્વ શસ્ત્ર ધારણ કરનારાઓમાં શ્રેષ્ઠ તથા પુરૂષમાં સિંહરૂપ અર્જુનને કહેજો કે, તું દ્રૌપદીનાં તે દુઃખ સંભારીને, તેની સહાયતાને યોગ્ય આચરણ કર. ક્રોધે ભરાયેલા યમ તથા કાળ સરખા ભીમ અને અર્જુન દેવતાઓને પણ પરાજય પમાડે એવા પરાક્રમી છે, એ સારી રીતે તમે જાણો છો. વાસ્તે દ્રૌપદીને સભામાં લઈ આવી દુઃશાસને ભીમને સર્વ કૌરવોની સમક્ષ જે તિરસ્કાર પુરઃસર કહુ વચન કહ્યાં છે, તે પાછાં તમે તેમને યાદ કરાવજો. હે જનાર્દન ! હવે નિર્વિઘ્ન માર્ગ પ્રત્યે આપ પધારો અને ત્યાં જઈ દ્રૌપદી તથા પુત્ર સહિત પાંડવોને મારાં વચનથી કુશળ પૂછજો, મારું કુશળ તેમને કહેજો તથા મારા પુત્ર પાંડવોની રક્ષા કરજો.

વૈશંપાયન કહે છે-હે જનમેજય ! કુંતિનાં વચન સાંભળી, તેને પ્રણામ તથા પ્રદક્ષિણા કરી, તેના ઘરથી બહાર નિકળી, પોતાને મૂકવા આવેલા કુરુકુળમાં શ્રેષ્ઠ ભીષ્માદિને 'પાછા' વાળી, કર્ણને રથમાં બેસાડીને, શ્રીકૃષ્ણ સાત્યકિ સહિત આગળ ચાલ્યા. ત્યાર પછી કૌરવો એકઠા મળી પરસ્પર કેશવ ભગવાન વિષે જે પરમ આશ્ચર્ય જોયું હતું, તે પ્રસંગની વાતો કરી કહેવા લાગ્યા કે, અરે ! દુર્યોધનના મૂર્ખપણાથી અત્યંત મૂઠ સર્વ પ્રજા કાળપાશને વશ થઈ, ને આ દેશ પણ છેજ નહીં એમ જાણવું. હે ભારત ! પુરૂષમાં ઉત્તમ તથા સર્વ યાદવને આનંદ આપનાર શ્રીકૃષ્ણ, શહેરમાંથી બહાર નિકળી, કર્ણ સાથે ધણુ વખત સૂઝી વિચાર કરી તેને ત્યાંથી પાછો વાળીને, મોટા વેગથી ઘોડાઓને ચલાવ એમ દાઢકને આજ્ઞા કરી ત્યારે દાઢક નામના સારથિએ જોરથી હાકેલા, મન તથા વાયુ સરખા વેગવાળા અને શાર્ક નામના ધનુષને ધારણ કરનાર શ્રીકૃષ્ણને વહન કરનાર તે ઘોડા આકાશનું પાન કરતા હોય એમ જવા લાગ્યા. શ્યેન પક્ષિની પેઠે જગદી ગતિ કરનાર તે અશ્વ, ઘોડા વખતમાં મોટા માર્ગનું અતિક્રમણ કરી વિરાટના શહેર પ્રત્યે આવી પહોંચ્યા.

તે વ્યતીત્ય મહાધ્વાનં ક્ષિપ્રં રથેના રવાણુગાઃ ।

ઉચ્ચૈર્ગમુરુપ્લવ્યં શાર્કધન્વાનમાવહન્ ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि भगवद्गीतापर्वणि कुंतीवाक्यं  
गुर्जरभाषायां सप्तत्रिंशदधिकशततमोऽध्यायः ॥ १३७ ॥

~~~~~

અધ્યાય ૧૩૮ મો. ભીષ્મ દ્રોણનું કથન.

वैशंपायन उवाच—कुंत्यास्तु वचनं श्रुत्वा भीष्मद्रोणौ महारथौ ।

दुर्योधनमिदं वाक्यमूचतुः शासनातिगं ॥ १ ॥

વૈશંપાયન કહે છે-હે જનમેજય ! શ્રીકૃષ્ણને કહેલાં કુંતિનાં વચન સાંભળીને મહારથિ ભીષ્મે તથા દ્રોણે, શિક્ષાથી ઉત્તર્યાચનનાર દુર્યોધનને કહ્યું કે હે પુરૂષમાં સિંહરૂપ ! હે કૌરવ ! કુંતિએ શ્રીકૃષ્ણને જે અર્થયુક્ત, અતિ ઉગ્ર તથા ધર્મયુક્ત ઉત્તમ વાક્ય કહ્યાં,

તે તે સાંભળ્યાં? કુંતિના પુત્ર પાંડવો શ્રીકૃષ્ણની સહાયતાથી કુંતિના કહેવા પ્રમાણે કરશે કારણ રાજ્ય વગર તેમને શાંતિ થવાની નથી. તે ધર્મરૂપ પાશથી બંધાયેલા પાંડવોને ધણા કલેશિત કર્યા અને સભાને વિષે દ્રૌપદીને પણ અતિ કલેશયુક્ત કરી એ સર્વ તારો અપરાધ તેમણે આજ દિવસ સૂધી સહન કર્યો; પણ હવે અસ્ત્રવિદ્યા શિખેલા અર્જુન વગેરે અને તારો નાશ કરવાનો નિશ્ચય કરેલા ભીમસેન, ગાંડીવ ધનુષ, બાણ રાખવાના બે ભાથા, રથ, ધ્વજ, બળ, વીર્યવાન નકુળ, સહદેવ તથા સહાયતા કરનાર શ્રીકૃષ્ણને જોઈને, યુધિષ્ઠિર રાજા ક્ષમા કરશે નહીં. હે મહાબાહો ! પૂર્વે યુદ્ધિમાન અર્જુન તારા જોતાં આપણુ સર્વને વિરાટ રાજાના શહેરમાં યુદ્ધને વિષે જીત્યા છે. વળી જેના રથમાં હનુમાનના ચિન્હવાળી ધ્વજ છે એવા અર્જુન, યુદ્ધને વિષે ભયંકર કર્મ કરનાર નિવાત કવચાદિ દૈત્યોને રૌદ્રાસ્ત્રે કરી બાળી ભસ્મ કરેલ છે. હે ભરતશ્રેષ્ઠ ! તેણે કર્ણાદિ સર્વ યોદ્ધાઓને તથા કવચ પહેરી રથમાં બેઠેલા તને ઘોષયાત્રામાં યક્ષથી મુકાવ્યા હતા; તે તેમના જયની નિશાની છે એમ તું જાણ, માટે તું ભાષરૂપ પાંડવો સાથે સત્તાહ કર, અને મૃત્યુની દાંઢમાં આવેલી આ પૃથ્વીની રક્ષા કર. ધર્મશીલ, દયાવાન, ક્રૌંઢ વાણી બોલનાર; વિદ્વાન તથા પુરુષમાં સિંહરૂપ યુધિષ્ઠિર તારા જ્યેષ્ઠ બંધુ છે, માટે તું અમાત્યો સહિત, શાંત બ્રહ્મટિ રાખી, ધનુષ ત્યાગ કરી તારા મનનું પાપ અહિંજ છોડી દે; કુળના કલ્યાણને વાસ્તે તેમની પાસે જઈ, પૂર્વની પેઠે તેમને મળી પ્રણામ કર અને તે પોતાની ગોળ તથા પ્રસારેલી બે ભુજાએ કરી તને સ્નેહથી હૃદયમાં ગ્રહણ કરી મળે. ત્યાર પછી પ્રહાર કરનારાઓમાં શ્રેષ્ઠ ભીમસેન તને હૃદયમાં ગ્રહણ કરી મળે. કમળ સરખાં નેત્રવાળા તથા શંખ સરખી ગ્રીવાવાળા કુંતિના પુત્ર અર્જુન તને પગે ઢાગે. મનુષ્યમાં સિંહરૂપ તથા રૂપે કરી પૃથ્વીને વિષે જેનાં સંરખે બીજે કોઈ નથી એવા નકુળ અને સહદેવ પ્રથમથી ગુરૂની પેઠે તારી પૂજા કરે, અને તે વેળા દાશાર્હ આદિ રાજાઓ તે જોઈને, હર્ષથી અશ્રુ મૂકે. હે પાર્થ ! તું પોતાનું માન મૂકી દે તથા તે ભાષ્યોની સાથે સ્નેહ કરી તેમણે સહિત સમગ્ર પૃથ્વીને ભોગવ. વળી તમારા બેઉનાં પક્ષમાં આવેલાં સર્વ રાજાઓ હર્ષથી પરસ્પર મળીને પોતપોતાના દેશ પ્રત્યે જાય. હે રાજેન્દ્ર ! આ સર્વ સંબંધી તને વારે છે, માટે તે તું આ સાંભળી મૌન્ય કર, હવે યુદ્ધનો વિચાર બહુ થયો કારણ કે તેમાં ક્ષત્રિયોનો નાશ અવશ્ય થશે એમ જોવામાં આવે છે. હમણાં તેજસ્વી પદાર્થ ઉલટાવતે છે; મૃગ તથા પક્ષિયો ભયંકર સરખા દેખાય છે અને બીજા ક્ષત્રિયોનો વિનાશ સૂચવે એવા અનેક ઉત્પાત જોવામાં આવે છે તેમાં પણ ઘણું કરીને આપણા પક્ષને વિષેજ અપશુકન થાય છે, તે એ કે તારી સેનામાં ઉલ્કાપાત થાય છે, તારાં સર્વ વાહત રૂડતાં હોય એવાં અપ્રસન્ન દેખાય છે, એનામાં ગૃધ્ર પક્ષી આવી બેસે છે. આ શહેર તથા રાજ્યસ્થાન પહેલાં સરખાં દીપતાં નથી અને બળત્રી દિશાઓમાં શિયાળ અમંગળ શબ્દ કરે છે માટે હે મહાબાહો ! તું તારા માતા પિતાનાં તથા હિત ધૃષ્ટાંતર એવાં અમારાં વાક્ય પ્રમાણે શાંતિ રાખ જેથી તારાં સર્વ કાર્ય સિદ્ધ થાય. હે શત્રુને દમન કરનાર ! જો તું સ્નેહીયોનાં વાક્યને પ્રમાણ નહીં કરે તો અર્જુનના બાણથી અત્યંત પીડાયેલી પોતાની સેનાને જોઈ તાપ પામીશ. આ સમયે અમારાં વચન તને વજ્રપાત સરખાં લાગશે, પણ તું જ્યારે યુદ્ધમાં બળવાન ભીમસેનના ભયંકર શબ્દને તથા ગાંડીવ ધનુષના શબ્દને સાંભળીશ, ત્યારે અમને સંભારીશ.

શ્રુત્વા સ્મર્તાસિ મે વાક્યં ગાંડીવસ્ય ચ નિઃસ્વનં ।

ચયેતદપસવ્યં તે વચ્ચો મમ ભવિષ્યતિ ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि भगवद्गीतापर्वणि भष्मद्रोणवाक्ये
गुर्जरभाषायामष्टत्रिंशदधिकशततमोऽध्यायः ॥ १३८ ॥

—*333EEE*—

અધ્યાય ૧૩૮ મો. ભીષ્મે દીધેલી શિખ.

वैशंपायन उवाच—एवमुक्तस्तु विमनास्तिर्यग्दृष्टिर्धोमुखः ।

संहत्य च भ्रुवोर्मध्यं न किञ्चिद्व्याजहार ह ॥ १ ॥

વૈશંપાયન કહે છે—હે જનમેજય ! એ રીતે ભીષ્મ તથા દ્રોણે કહ્યું તે સાંભળવાથી ખેદયુક્ત થયું હતું મન જેતું એવો દુર્યોધન આડી નજરે તેઓને જોઈ, નીચું મુખ રાખી તથા બ્રહ્મીનો મધ્ય ભાગ એકઠો કરી એસી રહ્યો, પણ કંઈ બોલ્યો નહીં. ખેદયુક્ત મનવાળા તેને જોઈ મનુષ્યમાં શ્રેષ્ઠ ભીષ્મ તથા દ્રોણ પરસ્પર એક બીજા સામું જોઈ ફરીથી આવી રીતે કહેવા લાગ્યા. તેમાં પ્રથમ ભીષ્મે કહ્યું કે, આપણી સેવા કરવા ઇચ્છનાર, ઇર્ષ્યા રહિત, પ્રાક્ષણ વિષે પ્રીતિમાન તથા સત્યવાદિ યુધિષ્ઠિરની સાથે આપણે યુદ્ધ કરીશું, તો એથી બીજું અધિકં દુઃખ શું ? વળી દ્રોણે કહ્યું કે, હે રાજન્ ! મને મારો પુત્ર અશ્વત્થામા તથા અર્જુન સરખું માન આપે છે, પણ નમ્રતા તો પુત્ર કરતાં તે અધિક રાખે છે, માટે પુત્રથી અત્યંત પ્રિય છે; તેની સામે ક્ષાત્ર ધર્મનો આશ્રય કરી મારે યુદ્ધ તો કરવું પડશે, વાસ્તે ક્ષત્રિયની જીવિકાને ધિક્કાર છે. આલોકમાં ધનુષ ધારણ કરનાર અર્જુન સરખો બીજો કોઈ નથી; જે મારા પ્રસાદથી સર્વ ધનુષ ધારણ કરનારમાં શ્રેષ્ઠ ગણાય છે. હે દુર્યોધન ! મિત્રનો દ્રોહ કરનાર, દુષ્ટ હૃદયવાળા, નાસ્તિક, વક્ર તથા શક્તાયુક્ત તારા સરખો પુરૂષ, યજ્ઞમાં આવેલા મૂર્ખની પેઠે સત્પુરૂષો કદી સત્કાર પામે નહીં. પાપ બુદ્ધિવાળા પુરૂષને પાપ કર્મથી સત્પુરૂષ વારે, તોપણ તે પાપ કર્મ કરવાનું ઇચ્છે, અને શ્દી બુદ્ધિવાળા પુરૂષને કોઈ પાપિષ્ઠ માણસ ખરાબ કામ કરવા પ્રેરણા કરે, તોપણ તે શુભ કામ કરવાનું ઇચ્છે ! જે કે તે પાંડવોને વૃથા ક્રોધેશ પમાડ્યા, તોપણ તે તારે પ્રિય કરવા ઇચ્છે છે, અને તું દ્રેષાદિ દુર્યુણ સંપન્ન છે તેથી વૈરભાવને છોડતો નથી. તને કુરુકુળમાં વૃદ્ધ ભીષ્મે, વિદુરે, વાસુદેવ ભગવાને તથા મેં પણ બહુ બહુ કહ્યું, તોપણ તું તેમ કરવું શ્રેયસ્કામ નથી. મારું બળ મોટું છે એમ માનીને તું એકદમ, જેમ કોઈ પુરૂષ વર્ષાકાળમાં મોટા મગરમત્યાદિ જળચરથી ભયંકર ગંગાના વેગને તરી જવા ઇચ્છે, તેમ પાંડવોની બળસ્થ ગંગાને તરવા ઇચ્છે છે. પારકું ઉતારી નાખેલું વસ્ત્ર તથા ઉતારી નાખેલી કુલની માળાને પ્રાપ્ત થઈ તેને પહેરી ‘આ મારું છે’ એ રીતે જેમ કોઈ મનુષ્ય માને, તેમ તું યુધિષ્ઠિરની રાજ્યલક્ષ્મીને લોભથી પોતાની માને છે, પણ રાજ્ય વગરના, દ્રૌપદી તથા આયુધ સહિત ભાઈઓથી વિંટાયલા અને વનમાં રહેલા યુધિષ્ઠિરને રાજ્ય ઉપર બેઠેલો ક્યો પુરૂષ જીતવા સમર્થ બધા એમ છે ? જેની આજ્ઞામાં સર્વ રાજાઓ તોફાર થઈ વર્તે છે એવા કુબેરને સંગ્રામમાં પ્રાપ્ત થઈ ધર્મરાજ યુધિષ્ઠિર તેના ઘરમાં જઈ ત્યાંથી રત્નાદિ પામી, હવે તારા સમૃદ્ધ દેશને દબાવ કરી રાજ્ય લેવાની ઇચ્છા રાખે છે. અમે દાન, હોમ તથા વેદાભ્યાસ પણ કરી છે અને ધને કરી પ્રાક્ષણોને તૃપ્ત પણ કર્યા

છે, તેમ અમારૂં આયુષ્ય પણ પૂરું થઈ રહેવા આવ્યું છે, માટે કરવાનું સર્વ અમે ચુક્યા નથી, એમ અમને બેઉને તું જાણ. અમોને મરણનો કંઈ બેદ નથી, પણ તું પાંડવો સાથે વિગ્રહ કરવાથી રાજ્ય, સુખ, મિત્ર તથા ધન રહિત થઈ મોટા દુઃખને પામીશ. બચકર તપ અને વ્રત આચરનારી તથા સત્ય બાપણ કરનારી દ્રૌપદી જેના વિગ્ર્યને ઇચ્છે છે તે પાંડવોને તું કેમ જીતીશ? તેમ જેના મંત્રી શ્રીકૃષ્ણ અને ભાઈ સર્વ ધનુષ ધારણ કરનારાઓમાં શ્રેષ્ઠ અર્જુન છે, તે પાંડવ યુધિષ્ઠિરને તું કદી જીતનાર નથી. જેની સહાયતા કરનાર ધૈર્યવાન તથા જીવંદ્રિય બ્રાહ્મણો છે, તે ઉગ્ર તપવાળા શરવીર પાંડવને તું જીતનાર નથી. સ્નેહિ તથા સંબંધી દુઃખરૂપી સમુદમાં ઝૂલતો હોય તે વખતે સમૃદ્ધિને ઇચ્છનાર સ્નેહિએ તેને જે કહેવું ઘટે તે હું તને ફરીથી કહું છું, તે તું સાંભળ. હે દુર્યોધન ! શરવીર પાંડવો સાથે તું યુદ્ધ કરવાની ઇચ્છા રાખે છે તે હવે ધાણું થયું, માટે કૌરવની વૃદ્ધિ વાસ્તે શાંતિ પામ, પણ પુત્ર, અમાત્ય તથા સૈન્ય સહિત પરાભવ માં પામ.

अलं युद्धेन तैर्वीरैः शाम्यत्वं कुरुवृद्धये ।

मागमः समुतामात्यः सबलश्च परामवं ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि भगवद्गीतानपर्वणि भीष्मद्रोणवाक्ये
गुर्जरभाषायामेकोनचत्वारिंशदधिकशततमोऽध्यायः ॥ १३९ ॥



અધ્યાય ૧૪૦ મો. શ્રીકૃષ્ણે કર્ણને આપેલી સમજ.

ધૃતરાષ્ટ્ર ઉવાચ—રાજપુત્રૈઃ પરિવૃતસ્તથા મૃત્યૈશ્ચ સંજય ।

उपारोप्य रथेकर्णं निर्वातो मधुसूदनः ॥ ૧ ॥

ધૃતરાષ્ટ્ર કહે છે—હે સંજય ! રાજપુત્ર તથા નોકરોથી વિંટાયલા મધુસૂદન શ્રીકૃષ્ણ, પોતાના રથમાં કર્ણને બેસાડી શહેરમાંથી બહાર નિકળ્યા. પછી કોઈથી નથી જાણવામાં આવતું કે જે એવા પારકા શરવીરને હણનાર શ્રીકૃષ્ણ, રાધાપુત્ર કર્ણને મેઘ સરખી ગંભીર વાણીથી સમયને લગતાં સાંત્વના સહિત મૃદુ અથવા તીક્ષ્ણ જે વચન કહ્યાં હોય તે તું મને કહે. ધૃતરાષ્ટ્રનાં વચન સાંભળીને સંજયે કહ્યું કે, હે ભારત ! શ્રીકૃષ્ણે કર્ણને તીક્ષ્ણ, મૃદુ, પ્રિય, ધર્મયુક્ત, સત્ય, હિતરૂપ તથા હૃદયમાં ગ્રહણ કરવા લાયક જે વાક્ય કહ્યાં છે, તે હું તમને ક્રમે કરી કહું તે સાંભળો.

વાસુદેવ કર્ણને કહે છે—હે રાધાના પુત્ર કર્ણ ! વેદનો પાર પામેલા બ્રાહ્મણોની તે ઉપાસના કરી છે, તેમ તત્ત્વજ્ઞાન વાસ્તે ઇર્ષ્યા રહિત થઈને નિયમથી તેમને પ્રસન્ન પણ કર્યા છે. હે કર્ણ ! તું સનાતન વેદવાદને જાણે છે, તથા સૂક્ષ્મ ધર્મશાસ્ત્રને વિષે નિષ્ણવાન છે. તેમાં કાનીનના પુત્ર બે પ્રકારના કહેલા છે. તે આવી રીતે કે, એક તો વિવાહ પછી કન્યા વિષે ઉત્પન્ન થાય તે અને બીજો વિવાહની પૂર્વે કન્યા વિષે ઉત્પન્ન થાય તે. જે કાનીનની માતાને પરણે, તે તેનો પિતા કહેવાય, એમ શાસ્ત્રના પુરૂષો કહે છે, માટે હે કર્ણ ! તું તે રીતે કન્યા વિષે ઉત્પન્ન થયો છે, તેથી કાનીન છે, વાસ્તે ધર્મે કરી પાંડુ રાજાનો પુત્ર પાંડવોનો મોટા ભાઈ છે માટે રાજા થા. હે પુરૂષમાં શ્રેષ્ઠ ! તને પિતાના પક્ષમાં પાંડવો અને માતાના પક્ષમાં યાદવો છે, જે એ બેઉ પક્ષ તારે ઘણા બળવાન છે

એમ તું જાણ. હે તાત ! તું હમણાંજ મારી સાથે યુધિષ્ઠિરની પાસે આવ. અને તને કુંતિથી ઉત્પન્ન થયેલ યુધિષ્ઠિરનો મોટો ભાઈ જાણીને પાંચ પાંડવો દ્રૌપદીના પાંચ પુત્ર, ક્રોધ દિવસે પરાજય નહીં પામેલો. અભિમન્યુ, પાંડવના પક્ષમાં આવેલા સર્વ રાજાઓ તથા રાજપુત્રો અને અંધકાદિ વૃષ્ણકુળના યાદવો તારા પાદનું વંદન કરો. વળી રાજાઓ તથા રાજકન્યાઓ તને અભિષેક કરવા સાર સુવર્ણના, રૂપાના તથા મૃત્તિકાના કળશ, સર્વ ઔષધિ, સર્વ ચીજ, સર્વ રત્ન અને લતાઓ લાવો ને દ્રૌપદી પશુ અનુક્રમ પ્રમાણે છઠ્ઠે દિવસે સદૈવ તારી પાસે આવો. તને રાજ્યાભિષેક કરવા સાર નિયમિત આત્માવાન આહ્વાનમાં શ્રેષ્ઠ ધૌમ્ય આગ્નિમાં આહુતિ આપો, અને ચારે વેદના આહ્વાણો આજ્ઞેજ અભિષેક કરો. હે કર્ણ ! અહ્મકર્મને વિષે નિષ્ઠાવાન પાંડવોના પુરોહિત, પુરુષમાં શ્રેષ્ઠ પાંચ ભાઈ પાંડવો, દ્રૌપદીના પાંચ પુત્ર અને પાંચાળ દેશ તથા ચેદિ દેશના રાજાઓ સહિત હું તને રાજ્યાભિષેક કરીશ, તેથી યુધિષ્ઠિર રાજ તારી પાસે યૌવરાજ્યપણાને પામી રહે. હે કર્ણ ! રથમાં બેઠેલા તારી સાન્નિધ્ય પાછળ બેસી હાથમાં સફેદ પંખો લઈને યુધિષ્ઠિર તને પવન કરો. મહા બળવાન ભીમસેન અભિષેક થયેલા તારી ઉપર શ્વેત છત્ર ધારણ કરો. અને ઘુધરીઓવાળા, વ્યાઘ્ર ચર્મથી મઢેલા તથા શ્વેત અશ્વ બેઠેલા તારા રથને અર્જુન ચલાવો. અભિમન્યુ તારી પાસે રહે. તથા નકુળ, સહદેવ, દ્રૌપદીના પાંચ પુત્ર, પાંચકાદિ દેશના રાજાઓ, મહારથિ શિખંડિ, મારા સહિત અંધક, વૃષ્ણ તથા દાશાર્હ કુળના સર્વ યાદવો અને દશાર્ણ દેશના રાજાઓ તારી પાછળ ગતિ કરો. હે મહાબાહુ ! જપ તથા હોમાદિ અનેક પ્રકારનાં મંત્રો કરનાર તું, ભાઈરૂપ પાંડવો સહિત થઈ રાજ્યને ભોગવ. વળી કુંતિ સહિત દ્રાવિડ, આંધ્ર, તામ્રચર, યુયુપ તથા વેણુક આદિ રાજાઓ તારી આગળ ચાલનારા થાઓ; સૂત તથા માગધાદિ અનેક તરેહની તારી સ્તુતિ કરો; અને પાંડવો તારો વિજય ગાઓ. હે કુંતિપુત્ર ! નક્ષત્રથી વિંટાયલા ચંદ્રની પેઠે પાંડવોથી વિંટાયલો તું પૃથ્વીના રાજ્યને પાળ તથા કુંતિને આનંદની પ્રાપ્તિ કર. આજથી તારા મિત્રો હર્ષ પામે, તથા શત્રુઓ વ્યથા પામે, અને તને પાંડવો સાથે શ્રેષ્ઠ ભ્રાતૃભાવ થાઓ.

મિત્રાણિ તે પ્રહૃયં તુ વ્યથં તુ રિપવસ્તથા ।

સૌભ્રાત્રં ચૈવ તેઘાસ્તુ ભ્રાતૃભિઃ સહપાંડવૈઃ ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि भगवद्गीतापर्वणि श्रीकृष्णवाक्ये
गुर्जरभाषायां चत्वारिंशदधिकशततमोऽध्यायः ॥ १४० ॥

અધ્યાય ૧૪૧ મો. કર્ણની નીતિમત્તા.

कर्ण उवाच—असंशयं सौहृदान्मे प्रणयाच्चात्थ केशव ।

सख्येन चैव चार्ण्येय श्रयस्कामतयैव च ॥ १ ॥

કર્ણ કહે છે-હે વૃષ્ણનંદન કેશવ ! તમે મને સહૃદયતાથી, સ્નેહથી, સખાપણાથી તથા મારા શ્રેયને લીધે કહો છો, ને હું ધર્મથી પાંડુ રાજાને પુત્ર છું એ સર્વ બાબતો પશુ છું. હે જનાર્દન ! કુંતિએ કન્યાપણમાં સૂર્યથી મારારૂપ ગર્ભને ધારણ કર્યો, ને ઉત્પન્ન થયા પેઠે તેના કહેવાથી તેણે મારો ત્યાગ કર્યો હતો મારે હું ધર્મથી પાંડુરાજાનો પુત્ર છું.

કુતિયે મારો જન્મ થયા કેડે મારું અશ્રેય થાય તેવી રીતે મારો ત્યાગ કર્યો, પણ અધિરથ નામના સૂતે મને બેઠા પોતાના ગૃહ પ્રત્યે લઈ જઈ પોતાની સ્ત્રી રાધાને સ્નેહથી અર્પણ કર્યો. તે વેળા તેને મારામાં અત્યંત સ્નેહને લીધે તેના સ્તનમાં દૂધ પ્રાપ્ત થયું. હે યાદવ! રાધાએ મારાં મળ મૂત્ર ધોયાં છે, માટે ધર્મશાસ્ત્ર શ્રવણ કરવામાં સદૈવ તત્પર તથા ધર્મ જાણનાર મારા સરખો પુરુષ, તેના ગુણને કેમ વિસરે? હે કૃષ્ણ! અધિરથ નામનો સૂત મને પુત્ર માને છે, ને હું પણ તેના સ્નેહથી તેને સદૈવ પિતા જાણું છું; કેમકે તેણે પુત્ર સરખી પ્રીતિથી શાસ્ત્રવિધિએ કરી મારાં જાતકર્માદિ સંસ્કાર કર્યા છે. વળી તેણે આત્મજ્ઞો સહિત થઈ મારું વસુષેણ એવું નામ પાડ્યું તથા યુવાવસ્થા પ્રાપ્ત થઈ ત્યારે મને સ્ત્રિયો પણ પુરણાવી. હે જનાર્દન! તે મારી સ્ત્રિયોને વિષે મને પુત્ર તથા તથા પાત્ર પણ થયા છે, માટે તે સ્ત્રિયોને વિષે મારું હૃદય કામથી બંધાઈ રહેલું છે. વાસ્તે સમગ્ર પૃથ્વીને લીધે તથા સુવર્ણનાં સમૂહની પ્રાપ્તિને લીધે અથવા હર્ષ તથા ભયથી પણ તે સ્નેહ નિવૃત્ત કરવા હું ઇચ્છતો નથી. હે કૃષ્ણ! દુર્યોધનના આશ્રયથી મેં ધૃતનાષ્ટના કુળને વિષે રહી તેર વર્ષ પ્રયત્ન ચક્રવર્તિ રાજ્ય ભોગવ્યું છે. પોતાની જ્ઞાતિ સહિત થઈ અનેક યજ્ઞ કરી ઇશ્વરનું યજ્ઞન કર્યું છે અને અનેક કુળધર્મ તથા વિવાહકર્મ પણ કર્યા છે. હે વૃષ્ણિકુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા શ્રીકૃષ્ણ! દુર્યોધને મિત્ર એવા મને પામીને, પાંડવો સાથે વિગ્રહ તથા યુદ્ધનો ઉત્સાહ કર્યો છે; યુદ્ધને વિષે દ્વંદ્વ યુદ્ધમાં અર્જુન સામે તારે યુદ્ધ કરવું એમ તેણે મને કહેલું છે, માટે હું મારા મૃત્યુના ભયથી અથવા લોભથી, કુતિના સંબંધથી તથા પરાજયના ભયથી પણ યુદ્ધિમાન દુર્યોધનનું અગ્રિય કરવા ઇચ્છતો નથી. હે ઋષિ-કેશ! જો હું અર્જુન સામે રથમાં બેસી યુદ્ધ કરવા ન જાઉં, તો મારી તથા તેની અપ-કીર્તિ થાય; કેમકે અમે બેઠાએ એક બીજાને મારવાની પ્રતિજ્ઞા લીધી છે. હે મધુસૂદન! તમે પાંડવોને તેના હિત માટે યુદ્ધ કરવાનું કહો; કેમકે તેઓ તમારે વશ છે તેથી તમારા કહેવા પ્રમાણે કરશે એમાં સંશય નથી. હે યાદવનંદન! હું કુતિનો પુત્ર છું એમ જો આપણે ઘાતો કરી, તે તમારે યુધિષ્ઠિર પાસે કહેવું નહીં, કારણ જો તેને તે વાતની ખબર પડશે, તો ધર્માત્મા તથા નિયમિત ઈન્દ્રિયવાળા તે, મોટા ભાઈ મારે લીધે રાજ્ય ગ્રહણ કરશે નહીં. હે શત્રુને હમન કરનાર મધુસૂદન! જો મને એ મોટું રાજ્ય મળશે, તો પણ હું તે દુર્યોધનને આપી દઈશ; પણ તે અધર્મિ હોવાથી તેમ થવું યોગ્ય નથી, કારણ તેમ કરવાથી પ્રજાનો વિનાશ થાય, માટે જેને નિયમમાં રાખનાર તમે છો તથા યોદ્ધો અર્જુન છે એવા ધર્મરાજ યુધિષ્ઠિર, નિરંતર રાજ્ય કરનાર થાઓ. હે શ્રીકૃષ્ણ! જેનો પક્ષમાં મહા બળવાન ભીમસેન, નકુળ, સહદેવ, દ્રૌપદીના પાંચ પુત્ર, ધૃષ્ટદ્યુમ્ન, મહારથ સાત્યકિ, ઉત્તમ બળવાન યુધામન્યુ, સત્ય ધર્મવાન સોમકવંશી રાજા, ચૈદ્ય, ચેકિતાન શિખંડિ, ઇંદ્રગોપ નામના જંતુ સરખા ભાંસ વર્ણવાળા પાંચ ભાઈ કેકય, ઇંદ્રધનુષ સરખા વર્ણવાળો તથા મોટા મનવાળો કુંતિભોજ રાજા, ભીમસેનનો મામે મહારથિ શ્યેનજીત; વિરાટનો પુત્ર શંખ અને પાંડવોની સર્વ કામના પૂર્ણ કરનાર તમે છો એવા યુધિષ્ઠિરનાંજ સર્વ દેશ તથા પૃથ્વી છે. હે શ્રીકૃષ્ણ! તમે આ ક્ષત્રિયોત્તમો મોટો સમૂહ એકઠો કર્યો છે, તેથી સર્વ રાજાઓમાં વિખ્યાત એવું રાજ્ય યુધિષ્ઠિરને મળ્યું છે. હે વૃષ્ણિકુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા! દુર્યોધનનો શસ્ત્રચક્ત્ર થશે; જેમાં ઉપદ્રષ્ટા તથા અર્ધ્વયુ તમે, હોતા કવચ પહેરેલા તથા હનુમાનના ચિન્હવાળી ધ્વજવાળો અર્જુન, સુક ગાંડીવ ધનુષ, પુરુષોત્તમ વીર્ય ધૃત,

મંત્ર અર્જુને મૂકેલાં ઔદ્ર, પાશુપત તથા પ્રહ્લાદિ અસ્ત્ર, પરાક્રમને વિષે અર્જુન સમાન અથવા તેનાથી અધિક સુલદ્રાનો પુત્ર અભિમન્યુ તથા યુદ્ધમાં હસ્તિના સૈન્યને નાશ કરનાર મહા બળવાન અને પુરૂષમાં સિંહ સરખો ભીમસેન, “ઉદ્ગાતા” મોટા નાદ કરવારૂપ સ્તુતિ કરનાર, ધર્માત્મા યુધિષ્ઠિર રાજા, જપ તથા હોમ કર્મયુક્ત થઈ નિરંતર પ્રહ્લાનું કર્મ કરનાર, શંખ, મુરજ તથા ભેરીના, શબ્દ અને સિંહનાદ એ યજ્ઞના ભોક્તા કાળનું આવાહન કરનાર, મોટા યશસ્વી માદ્રિના પુત્ર નકુળ તથા સહદેવ “શામિત્ર કર્મ કરનાર” ક્ષત્રિયરૂપ પશુને મારનાર, વિચિત્ર જ્વળ તથા રથ પંક્તિ “યૂપ” રતંભ, કર્ણિ, નાલીક, નારાય તથા વત્સદંત નામનાં બાણ ચમસાધ્વર્યુ, તોમર સોમવક્ષીનાં પાત્ર, ધનુષ, પવિત્ર, તત્ત્વવાર કપાળ, ચોદાઓનાં મસ્તક પુરોડાશ, રૂધિર હુતદ્રવ્ય, શક્તિ તથા ગદાઓ કાષ્ટ અને પ્રારિધિ, દ્રોણ તથા કૃપના શિષ્યો સદસ્ય, ગાંડિવ ધનુષ ધારણ કરનાર અર્જુન, દ્રોણ અશ્વત્થામા તથા મહારથિયોએ મૂકેલાં બાણ સોમ ચમસાદિ, સાત્યકિ અધ્વર્યુના બદલામાં તેનું કામ કરનાર, દુર્યોધન દિક્ષા લેનાર, સેના દુર્યોધનની સ્ત્રી, ઘટોત્કચ રાત્રિને વિષે “શામિત્ર કર્મ કરનાર” ક્ષત્રિયરૂપ પશુને મારનાર અને શ્રૌત યજ્ઞને વિષે અગ્નિથી ઉત્પન્ન થયેલો પ્રતાપી ધૃષ્ટદ્યુમ્ન દક્ષિણા થશે. હે શ્રીકૃષ્ણ ! મેં દુર્યોધનના પ્રિય માટે પાંડવોને અપ્રિય લાગે એવાં કટુ વચન કહ્યાં, એ નહીં કરવાનું કામ કર્યું; જેથી હવે મને મોટો પશ્ચાત્તાપ થાય છે. હે માધવ ! તમે જ્યારે અર્જુને મારેલાં મને જોશો ત્યારે ફરીથી એ યુદ્ધ યજ્ઞના ચયનનો આરંભ થશે. વળી જ્યારે ભીમસેન મોટા નાદ કરતા એવા દુઃશાસનના રૂધિરનું પાન કરશે, ત્યારે સોમાભિષવ થશે. વળી હે જનાર્દન ! જ્યારે પંચાળ દેશના રાજા દ્રુપદના પુત્ર શિખંડિ તથા ધૃષ્ટદ્યુમ્ન, ભીષ્મ તથા દ્રોણને મારશે, ત્યારે તે યજ્ઞનો છેડો સમીપ આવશે. હે માધવ ! જ્યારે મહા બળવાન ભીમસેન દુર્યોધનને મારશે, ત્યારે તેનો યજ્ઞ પૂરો થશે. હે કેશવ ! રાજા, પતિ તથા પુત્ર નાશ પામ્યા હશે જેના એવી ધૃતરાષ્ટ્રના પુત્ર તથા પૌત્રની સ્ત્રિયો ગાંધારી સહિત કુતરા, ગૃધ્ર તથા કુરર નામના જનાવરોએ સેવેલા યુદ્ધરૂપ યજ્ઞ સ્થાનમાં બેસી મોટા શબ્દ કરતી રૂદન કરશે, તે અશ્રુથી તેમના દેહ ભીના થશે એ રૂપ યજ્ઞને અંતે અવલૂથ સ્નાન થશે. હે ક્ષત્રિયમાં શ્રેષ્ઠ મધુસૂદન ! વિદ્યા તથા અવસ્થાએ કરી વૃદ્ધ એવા ક્ષત્રિયો, તમને પામવા સારૂ યુદ્ધ વગર વૃથા મૃત્યુ નહીં પામે, માટે હે કેશવ ! તણ લોકમાં અત્યંત પવિત્ર કુરુક્ષેત્રમાં એકદુ થયેલું ક્ષત્રિય મંડળ શસ્ત્રે કરી મૃત્યુ પામશે. હે વૃષ્ણિ કુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા ! હે કમળ સરખાં નેત્રવાળા ! જેવી રીતે સર્વ ક્ષત્રિય મંડળ ઇચ્છિત સ્વર્ગલોકને પામે, તેવી રીતે તમે કરો; જેથી જ્યાં સુધી પૃથ્વી ઉપર પર્વત તથા નદિયો રહેશે, ત્યાં સુધી તમારી કીર્તિનો શબ્દ પૃથ્વીને વિષે ગાજશે. ક્ષત્રિયોના યશ એજ ધનરૂપ મહા ભારત સંગ્રામનું પ્રાદર્શન સભાઓને વિષે કથન કરશે. હે પરંતપ ! હે કેશવ ! તમે નિરંતર વિચાર કરીને કૃતિના પુત્રને મારી સાથે યુદ્ધ કરવા સારૂ મોકલો.

સમુપાનય કૌંતેય યુદ્ધાય મમ કેશવ ।

મંત્રસંચરણં કુર્વન્નિત્યમેવ પરંતપ ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि भगवद्गीतानपर्वणि कर्णोपनिवादे
गुर्जरभाषायामेकचत्वारिंशदधिकशततमोऽध्यायः ॥ १४१ ॥

અધ્યાય ૧૪૨ મો. કર્ણોપનિવાદ.

સંજય ઉવાચ—કર્ણસ્ય વચનં શ્રુત્વા કેશવઃ પરવીરહા ।

ઉવાચ પ્રહસન્વાક્યં સ્મિતપૂર્વમિદં યથા ॥

સંજય કહે છે-હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! એ પ્રમાણે કર્ણનાં વચન સાંભળીને શત્રુના શરવીરનો નાશ કરનાર ભગવાને હસતાં હસતાં આવી રીતે કહ્યું કે હે કર્ણ ! હું તને રાજ્ય પ્રાપ્ત થાય તેવો ઉપાય કહું છું, પણ તારી ધ્યાનમાં આવતો નથી; માટે અવશ્ય પાંડવોનો જય થશે એમાં સંશય નથી. વિશ્વકર્માએ ઇંદ્રધનુષ સરખો દેખાવ આપે એવી માયા જેમાં રહી છે એવો, જય આપે એવાં દિવ્ય તથા ભયંકર ભૂત જેને વિષે રહ્યાં છે એવો ચોતરફ તથા ઉમે એક યોજનમાં વિસ્તારવાળો પર્વત તથા વૃક્ષમાં નહીં મળી જનાર, હનૂમાનનાં ચિહ્નવાળો અને અગ્નિ સરખો દેહીપ્રમાન અર્જુનનો જયધ્વજ ધણો શોભે છે. હે કર્ણ ! જ્યારે તું ઇંદ્ર અગ્નિ તથા વાયુના અસ્ત્રને ફેંકતા એવા તથા મારાણ્ણ સારથિવાળા અર્જુનને જોઈશ અને ગાંડીવ ધનુષના વજ્ર સરખા શબ્દને સાંભળીશ, ત્યારે સર્વ પુરૂષાર્થથી રહિત થઈશ. વળી તું જ્યારે જપ તથા હોમ કરનાર, પોતાની સેનાની રક્ષા કરનાર, સૂર્ય સરખા અસહ્ય તથા શત્રુની સેનાને તપાવનાર કુંતિના પુત્ર યુધિષ્ઠિરને સંગ્રામમાં જોઈશ, ત્યારે સર્વ પુરૂષાર્થથી રહિત થઈશ. વળી તું જ્યારે સામે આવનાર, હસ્તિને મારનાર, સંગ્રામમાં દુઃશાસનના રૂધિરનું પાન કરી મદ્દ ઝરતા હસ્તિની પેઠે નાચતા એના તથા મહા બળવાન ભીમસેનને જોઈશ, ત્યારે સર્વ પુરૂષાર્થથી રહિત થઈશ. વળી તું જ્યારે સંગ્રામમાં યુદ્ધ કરવા સારૂ આવતા એવા તથા અર્જુને વારેન્ના ભીષ્મ, દ્રોણ, કૃપ, દુર્યોધન અને જયદ્રથને જોઈશ, ત્યારે સર્વ પુરૂષાર્થથી રહિત થઈશ. વળી તું જ્યારે શત્રુના શરવીર પુરૂષના રથને તોડનાર, શસ્ત્રના પ્રહારવાળાં સંગ્રામમાં હસ્તિની પેઠે કૌરવના સૈન્યને ક્ષોભ પમાડનાર અને મહા બળવાન માદ્રિના પુત્ર નકુળ તથા સહદેવને જોઈશ, ત્યારે સર્વ પુરૂષાર્થથી રહિત થઈશ. હે કર્ણ ! તું અહિંથી જઈને દ્રોણ, ભીષ્મ તથા કૃપાચાર્યને મારા કહેવાથી કહેજે કે, જેમાં તૃણ તથા કાષ્ટ મળી શકે એવો, સર્વ ઔષધિ તથા વૃક્ષ ફળ પુષ્પવાળા છે જેમાં એવો, મક્ષિકાઓ જેમાં થોડી હોય એવો, કાદવ વગરનો, મીઠા જળવાળો, અતિ ટાઢ તથા ઉજ્જુતા વગરનો અને સુખરૂપ માસ છે, જેની અમાવાસ્યા આડા બાકી સાત દિવસ છે; માટે તે દિવસે યુદ્ધની સર્વ તૈયારી કરો, કેમકે તેનું દૈવત ઇંદ્ર છે એમ બુદ્ધિમાન પુરૂષ કહે છે. હે કર્ણ ! તું યુદ્ધ માટે આવેલા રાજાઓને પણ મારા કહેવાથી કહેજે કે, જે તમારા મનમાં છે, તે પ્રમાણે હું સર્વ સંપાદન કરીશ. હે કર્ણ ! દુર્યોધનને વશ હોવાથી તેની પછવાડે ચાલનાર રાજાઓ તથા રાજપુત્રો, શસ્ત્રે કરી નાશ પામી ઉત્તમ ગતિને પામશે.

રાજાનો રાજપુત્રાશ્ચ દુર્યોધનવશાનુગાઃ ।

પ્રાપ્ય શસ્ત્રેણ નિધનં પ્રાપ્સ્યન્તિ ગતિમુત્તમાં ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि भगवद्गीतापर्वणि कर्णोपनिषादे भगवद्वाक्ये गुर्जरभाषायां द्विचत्वारिंशदधिकशततमोऽध्यायः ॥ १४२ ॥

અધ્યાય ૧૪૩ મો. કૃષ્ણ અને કર્ણનો સંવાદ.

સંજય ઉવાચ—કેશવસ્ય તુ તદ્વાક્યં કર્ણઃ શ્રુત્વાહિતઃ શુભં ।

અબ્રવીદભિસંપૂજ્ય કૃષ્ણં તં મધુસુદનં ॥ ૧ ॥

સંજય કહે છે—હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! એ પ્રમાણે મધુસૂદન કેશવ એવા શ્રીકૃષ્ણનાં વચન સાંભળીને લોભ પમાડેલો કર્ણ, તેમની પૂજા કરી કહેવા લાગ્યો કે, હે મહાબાહો ! તમે હું કેવો છું તે વિષે સૌ જાણતા હોવા છતાં શું મને મોહ પમાડવા ઇચ્છો છો ? આ સમય પૃથ્વીને નાશ થવાનો સમય નજીક આવ્યો છે, જેનું નિમિત્ત શકુનિ, હું, દુઃશાસન તથા ધૃતરાષ્ટ્રનો પુત્ર દુર્યોધન રાજા એ ચાર જણા છીએ. હે કૃષ્ણ ! કૌરવ તથા પાંડવોના રૂધિરનો ગારો જેમાં થશે એવું આ મોટું લયંકર યુદ્ધ નજીક આવ્યું એમાં સંશય નથી; જેને વિષે દુર્યોધનને વશ થયેલા રાજા તથા રાજપુત્રો શસ્ત્રરૂપી અગ્નિથી બળી યમપુરી પ્રત્યે જશે. હે મધુસૂદન ! મને મહા લયંકર સ્વપ્ન જેવામાં આવે છે, લયંકર અપશુકનો થાય છે અને દુર્યોધનનો પરાજય તથા યુધિષ્ઠિરના જયને જાણે સચ્ચતા હોય એવા રૂવાં ઉભાં કરનાર અને મહા દાશુ ઉત્પાત પણ દેખાય છે; તે આ કે, મોટી ક્રાંતિવાળો તીક્ષ્ણ ગ્રહ શનૈશ્વર રોહિણી નક્ષત્રને પીડે છે તેથી મધ્ય દેશમાં મોટો ક્ષય તથા રાજાનો નાશ થવો જોઈએ. હે મધુસૂદન ! મંગળ નામનો કૂર ગ્રહ જ્યેષ્ઠા નક્ષત્રનો થયા વગર વક્રી થઈ પાંડા અનુરાધા નક્ષત્રનો થાય છે, તેથી રાજાના સર્વ મિત્રોનો નાશ થવો જોઈએ. હે વાળ્મેય ! કૌરવોને અવશ્ય મોટો લય નજીક આવ્યો છે, કારણ મહાપાત નામનો ગ્રહ ચિત્રા નક્ષત્રને પીડે છે. તેમ અમાવાસ્યાને દિવસે નિષ્ક્રાંત ક્ષીણ ચંદ્ર સૂર્યની સાથે મળે છે, ને તે દિવસે વક્રી રાહુ સૂર્યને પામે છે, તેથી તે કર્તારીયોગ થાય છે, જે સૂર્ય તથા ચંદ્ર વંશના રાજાઓનો ક્ષય કરનાર છે; અને મોટી ગર્જનાવાળો તથા તોફાની વાયુ વાય છે, તે આકાશમાંથી ઉખાડીઆં પડે છે. હે માધવ ! હસ્તિ તથા ઘોડાઓની આંખમાંથી અશ્રુ પડે છે, ને તે સર્વ વાહનો ધાસ પાણીને જોઈને પણ આનંદ પામતાં નથી. હે મહાબાહો શ્રીકૃષ્ણ ! એ મોટાં ખરાબ નિમિત્ત થવાથી પ્રાણીનો નાશ કરનાર મહા દાશુ લય નજીક આવેલ છે, એમ વિદ્વાન પુરૂષ કહે છે. તેમ હે કેશવ ! અશ્વ, હસ્તિ તથા મનુષ્યોની વિષ્ટા થોડું ખાધે બળી જોવામાં આવે છે. હે મધુસૂદન ! દુર્યોધનના સર્વ સૈન્યને એ પરાજય થવાનું ચિન્હ છે, એમ બુદ્ધિમાન પુરૂષો કહે છે. હે કૃષ્ણ ! પાંડવોનાં વાહન આતંકમાં રહે છે તથા મૃગ એમને જમણી બાજુ ઉતર્યા છે એમ સંભળાય છે, એ તેમના જયતાં લક્ષણ છે. હે કેશવ ! મૃગાદિ સર્વ ઉત્તમ પશુ દુર્યોધનને ડાખાં ઉતરે છે, ને આકાશમાં નિરાધાર શબ્દ થાય છે, એ પણ તેના પરાલવનું લક્ષણ છે. હે શ્રીકૃષ્ણ ! મયૂર, હંસ સારસ તથા ચાતક ઇત્યાદિ પવિત્ર પક્ષિઓ તથા જે ‘જીવ જીવ’ એ રીતેજ શબ્દ કરે છે એવા ચક્રાદિ પક્ષિઓનો સમુદાય પાંડવોની પાછળ જાય છે. ગંધ, કંક, બક, શ્યેન, રાક્ષસ તથા વર એટલા માંસ ખાનાર કૂર પ્રાણી અને મક્ષિકાનો સમુદાય કૌરવોની પાછળ દોડે છે. વળી દુર્યોધનના સૈન્યમાં નોખતનો શબ્દ બરોબર થતો નથી, અને પાંડવોના સૈન્યમાં વગાડ્યા વગર નગારાં શબ્દ કરે છે. વળી દુર્યોધનના સૈન્યમાં જળાશય ઉત્તમ બલિવ- પેડે શબ્દ કરે છે, એ પણ તેના પરાલવનું લક્ષણ છે. વળી હે માધવ ! તેની સેનામાં ના રીતે થાય છે એ પણ તેના પરાલવનું લક્ષણ છે. વળી આકાશમાં

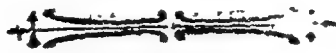
કોટ, ખાઈ, દરવાજા, તોરણ તથા સૂર્ય સહિત ગંધર્વનગર તેમના જોવામાં અને સૂર્યને ફરતી કાળી પરિધી પણ જોવામાં આવે છે. વળી પ્રાતઃસંધ્યા તથા સાયંસંધ્યા વખતે મોટા ભયને સૂચવનાર શિયાળવાં ભયંકર શબ્દ કરે છે, એ પણ દુર્યોધનના પરાભવનું ચિન્હ છે. હે મધુસૂદન ! એકપક્ષ એકઅક્ષી તથા ચરણવાળાં પક્ષીઓ ભયાનક મળ મૂત્રાદિનો ત્યાગ કરે છે. કાળી ડોકવાળાં તથા લાલ પગવાળાં ભયંકર પક્ષીઓ થયેલી સંધ્યા સામાં ઉડે છે, એ પણ એના પરાભવનું લક્ષણ છે. વળી હે મધુસૂદન ! તે પ્રમથ બ્રાહ્મણોનો, પછી પોતાના ગુરુજનનો તથા પોતાને વિષે ભક્તિમાન નોકરોનો દ્વેષ કરે છે, એ પણ એના પરાભવનું લક્ષણ છે. હે મધુસૂદન ! સદૈવ પૂર્વ દિશાનો લાલ વર્ણ, દક્ષિણ દિશાનો શસ્ત્ર સરખો વર્ણ, પશ્ચિમ દિશાનો કાચાં માટીનાં પાત્ર સરખો વર્ણ તથા ઉત્તર દિશાનો શંખ સરખો વર્ણ કહેલો છે. પણ દુર્યોધનને તો સર્વ દિશાઓ બળતી હોય એવી જોવામાં આવે છે, એ પણ થનાર મોટા ભયને સૂચવે છે. હે અચ્યુત ! મેં સ્વપ્નમાં ભાષ્યો સહિત યુધિષ્ઠિરને હજારો થંભવાળા મહેલમાં ચઢતા જોયા અને તેમના સહિત તમારાં પાંચડી, વસ્ત્ર તથા આસન શ્વેત વર્ણનાં જોયાં. વળી હે જનાર્દન ! હે શ્રીકૃષ્ણ ! મેં સ્વપ્નમાં તમારું શરીર રૂધિરયુક્ત તથા આંતરડાંથી વિંટાયલું જોયું. હે શ્રીકૃષ્ણ ! મેં સ્વપ્નમાં ધણા પરાક્રમવાળા યુધિષ્ઠિર રાજાને પણ અસ્થિના ઢગલા ઉપર બેસી સુવર્ણની થાળીમાં ઘી તથા દુધપાકનું ભોજન કરતા તથા પૃથ્વીને ગગતા જોયું; માટે જરૂર તમે આપેલી આ પૃથ્વીને તે રાજા ભોગવશે. પુરૂષમાં સિંહરૂપ ભયંકર કર્મવાળો ભીમસેન હાથમાં ગદા લઈ ઉંચા પર્વત ઉપર ચઢી આ પૃથ્વીને જાણે ગગતો હોય નહીં એવો મેં સ્વપ્નમાં જોયો; માટે તે અવશ્ય મહા સંગ્રામમાં અમને સર્વને નાશ પમાડશે, એ હું સારી રીતે જાણું છું, કારણ જ્યાં ધર્મ છે ત્યાં જય છે. હે ઋષિકેશ ! મેં સ્વપ્નમાં ગાંડિવ ધનુષ તથા રાજ્યલક્ષ્મી સહિત અર્જુનને તમારી સાથે શ્વેત હસ્તિ ઉપર બેઠેલો જોયો; માટે તમે સર્વ દુર્યોધનાદિ રાજાઓને મારશો. એમાં સંશય નથી. હે લક્ષ્મીપતિ ! મેં સ્વપ્નમાં નકુળ, સહદેવ તથા મહારથિ સાત્યકિને શ્વેત બાળુમંથ, કંઠાભરણ, માલતીના પુલતી માળા તથા વસ્ત્રથી શોભિતા, શ્વેત છત જોમતી ઉપર શોભી રહ્યાં હતાં એવા તથા મ્યાનમાં બેઠેલા જોયા અને દુર્યોધનના સૈન્યમાં કેવળ અશ્વત્થામા, કૃપાચાચ તથા કૃતવર્મા યાદવને શ્વેત પાંચડી પહેરેલા જોયા; અને શ્રીજી સર્વ રાજાઓને લાલ પાંચડી પહેરેલા જોયા. હે મહાબાહો ! મેં સ્વપ્નમાં મારા તથા દુર્યોધન સહિત મહારથિ ભીષ્મ અને દ્રોણને ઉંટ બેઠેલા રથમાં બેસી દક્ષિણ દિશામાં જતા જોયા; માટે થોડા વખતમાં મારા સહિત રાજદિક સમગ્ર ક્ષાત્રમંડળ ગાંડિવ ધનુષરૂપ અગ્નિમાં પ્રવેશ કરી યમપુરી પ્રત્યે જશે એમ હું નિશ્ચય જાણું છું. કર્ણનાં વચન સાંભળી શ્રીકૃષ્ણે કહ્યું કે. હે કર્ણ ! તારું હૃદય યથાર્થ મારા વચનને સ્વીકાર કરતું નથી, માટે જરૂર આ પૃથ્વીનો નાશ સમીપ આવ્યો છે. હે તાત ! એમ ન હોય તો આ અન્યાય તે આ ન્યાય છે, એમ તારા માનવામાં કેમ આવે નહિ ? શ્રીકૃષ્ણનાં વચન સાંભળી વળી કહે કહ્યું કે. હે કૃષ્ણ ! હે મહાબાહો ! શરવીર ક્ષત્રિયના નાશરૂપ આ ઉદ્યોગ થતાં આ મહા સંગ્રામથી જો હું બચી જીવતો રહીશ તો તમને જોઈશ, અથવા તમ સહિત સર્વ અપારો ભાઈઓનો સમાગમ સ્વર્ગમાં થશે, હમણાં તો હવે કૌરવો પાસે જઈશ. સંજય કહે છે, હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! એ રીતે માધવ ભગવાનને કહી સ્નેહથી તેમને મળી તેમની રજા લઈ તેમના રથમાંથી ત્રીયે ઉતરી, સુવર્ણથી શોભિતા પોતાના રથમાં બેસીને, દીન મનવાળો રાધાપુત્ર કર્ણ અમારા

સહિત પ્રાછો વળ્યો; અને સાત્યકિ સહિત કેશવ ભગવાન પણ પોતાના સારથિને 'ગાડી ચલાવ' 'ઝટ ચલાવ' એમ કહી તુરત ત્યાંથી રવાને થયા.

તત્તઃ શીઘ્રતરં પ્રાપ્યત્કેશવઃ સહસાત્યકિઃ ।

પુનરુચ્ચારયન્ વાણીં યાદિ ચાદીતિ સારથિઃ ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि भगवद्गीतानपर्वणि कर्णोपनिषा कृष्ण-
कर्णसंवादे गुर्जरभाषायां त्रिचत्वारिंशदधिकशतमोऽध्यायः ॥ १४३ ॥



અધ્યાય ૧૪૪ ભો. કૃતિ અને કર્ણુ.

વૈશંપાયન ઉવાચ—અસિદ્ધાનુયયે કૃષ્ણે કુરુમ્યઃ પાંડવાન્ ગતે ।

અભિગમ્ય પૃથાંક્ષત્તા શનૈઃ શોચન્નિવામ્રગ્રીત્ ॥ ૧ ॥

વૈશંપાયન કહે છે—હે જનમેજય ! નિષ્ફળ થયો હતો વિનય જેનો—એવા શ્રીકૃષ્ણ, કૌરવ પાસેથી પાંડવો પાસે જવા રવાને થયા, ત્યારે વિદુર કૃતિ પાસે જઈ શોચ કરતા હોય નહિ એમ ધીરથી તેને કહેવા લાગ્યા કે હે કૃતિ ! કૌરવ તથા પાંડવને પરસ્પર ક્લેશ ન થાય તે માટે મને જે પ્રીતિ છે તે તમારા જાણવામાં છે. મેં દુર્યોધનને કહેવામાં કંઈ બાકી રાખ્યું નથી, તોપણ તે કંઈ મારાં વચન માનતો નથી. પ્રમરજાનુષ્ઠિર એદિ, પાંચાળ, કેકય, ભીમ, અર્જુન, શ્રીકૃષ્ણ, યુધિષ્ઠિર, નકુળ તથા સહદેવાદિ સુખ છે, વિરાટ નગરમાં રહ્યા છે અને પોતે જાણવાનું છે, તોપણ જ્ઞાતિના અત્યાવ વાસ્તે દુર્યોધનની પેઠે ધર્મનીજ ઇચ્છા રાખે છે. ધૃતરાષ્ટ્ર રાજા ત્રયે વૃધ્ધ છે, તોપણ પુત્રની પ્રેમે કરી ઉન્મત્ત થયા છે; જેથી શાંતિ પામતા નથી, ને અધર્મ માર્ગે વર્તે છે. હે કૃતિ ! કેવળ જયદ્રથ, કર્ણ, દુઃશાસન તથા શકુનિની દુર્બુદ્ધિને લીધે કૌરવ તથા પાંડવને પરસ્પર ભેદ થયો છે, પણ જેમને અધર્મથી કરેલું આ વૈર ધર્મરૂપ ભાસે છે એવા કૌરવ છે, માટે અધર્મનું ફળ જે નાશ તેને તે વહેલા પામશે. જાણાતકારથી કૌરવો યુધ્ધને ધર્મ આને છે, તે બેઠા કોણ સંતાપ ન પામે ? કૌરવો શ્રીકૃષ્ણના સમજાવ્યા સમજ્યા નહીં, ને તે બાળા ગયા; માટે હવે પાંડવો યુદ્ધનો ઉદ્યમ કરશે. હે રાજપુત્ર ! આ કૌરવોનો અન્યાય શરવીરનો નાશ કરશે એ માટે હું ચિંતન કરું છું, તેથી મને રાત્રિયે તથા દિવસે નિદ્રા પણ આવતી નથી. હે જનમેજય ! પોતાના હિતને ઇચ્છતાર વિદુરનું તે પ્રાક્ય સાંભળી કૃતિ મનમાં દુઃખ પાસીને નિઃશ્વાસ મૂકી મન સાથે વિચાર કરવા લાગી કે, યજ્ઞને ધિક્કારા છે, કારણ કે તે વાસ્તે મોટા જ્ઞાતિ વધ થશે. હે વિદુર ! પાંડવ આવેલા ત્યોદ દેશ તથા પાંચાળ દેશના રાજા અને યાદવ એ સર્વ મળી કૌરવો સાથે યુદ્ધ કરશે, એથી વધારે બીજું દુઃખ શું ! યુદ્ધ કરવામાં દોષ છે ને તે ન કરવાથી પરાભવ થાય છે, તોપણ તે કયાં વગર દરિદ્રતાને લીધે મરણ પામવું એ મારું, પણ જ્ઞાતિ દાપ કરનાર જય સારો નહીં, એમ હું વિચારું છું, તેથી મારા હૃદયમાં દુઃખ થાય છે. હે વિદુર ! શંતનુના પુત્ર પિતામહ ભીષ્મ, યોદ્ધાઓના પતિ દ્રોણાચાર્ય તથા કર્ણ એ ત્રણ જણ દુર્યોધનના પક્ષમાં રહી અને જય વધારે છે. પણ દ્રોણાચાર્ય પોતાના શિષ્ય પાંડવો ઉપર પ્રીતિને લીધે યુદ્ધ નહીં કરે, તેમ પિતામહ ભીષ્મ પણ, પાંડવ વિશે દયા કેમ નહીં કરે ? કરશેજ. તથા દ્રષ્ટિવાળા દુર્બુદ્ધિમાન

દુર્યોધનને અનુસરનાર, મોટો અનર્થ કરનાર, આગ્રહી, વિશેષ બળવાન તથા પાપરૂપ કર્ણ, સદૈવ પાંડવોનો દ્વેષ કરે છે. માટે તેમને યુદ્ધમાં દુઃખ આપશે એમ બંણી મારું હૃદય બળે છે. હે વિદુર! આ સમય હું કર્ણ પાસે જઈ યથાર્થે વાત કહી પાંડવ સાથે તેના મનને પ્રસન્ન કરવાનો ઉત્સાહ રાખું છું. જ્યારે હું મારા પિતા કુંતિભોજ રાજના ઘરમાં રહી હતી, ત્યારે મને પ્રસન્ન થયેલા દુર્વોસા દેવતાઓને આહ્વાન કરવાના મંત્રરૂપ વરદાન આપી ત્યાંથી ગયા. ત્યાર પછી તે રાજના અંતઃપુરમાં રહી મનમાં ખેદ પામતી, અનેક તરેહના વિચાર કરતી, મંત્રોનું બળ તથા આદ્યજ્ઞની વાણીનું બળ કેવું હશે, એમ બાળભાવથી તથા સ્ત્રીપણથી વારંવાર વિચાર કરતી, વિશ્વાસુ ધાત્રીએ રક્ષા કરેલી, સખી જનથી વિંટાયેલી, પોતાના દોષને ત્યાગ કરવાની ઇચ્છાવાળી અને પિતાનાં વ્રત ઉઘાપનાદિ નિયમની રક્ષા કરતી એવી હું વિચારવા લાગી કે, મેં મારું કર્ણ કેમ કહેવાય અને હું અપરાધવતી કેમ ન કહેવાઈ, એમ ચિંતન કરીને મેં પેલા બાળભાવથી મંત્રની પરીક્ષા જોવા મારું સૂર્યનું આહ્વાન કર્યું. તેથી સતી કન્યારૂપ હું તેની પાસે સૂર્યદેવ તત્કાળ આવ્યા તે મારા ઉદરમાં ગર્ભનું સ્થાપન કર્યું; જેની મેં પુત્રની પેઠે રક્ષા કરી હતી. કર્ણ આ વખતે ભાઈઓનું હિત થાય એવાં મારાં વચન સાંભળી મારા કહેવા પ્રમાણે કેમ નહીં કરે?! હે ભારત! એ પ્રમાણે વિદુરજીને કહી તથા પોતાના મનમાં નિશ્ચય કરીને કુંતી ગંગા ઉપર ગઈ. તે વેળા કુંતિયે ગંગાના તીર ઉપર બેઠેલા, સત્યમાં તત્પર તથા દયાળુ પુત્ર કર્ણનો વેદાભ્યાસનો શબ્દ સાંભળ્યો. પછી તપસ્વીની કુંતિ પૂર્વાભિમુખ ઉંચા હાથ કરી બેઠેલા કર્ણની પાછળ, તેનો જપ ક્યારે પૂરો થશે એમ વાટ જોતી પ્રયોજન વાસ્તે ઉભી રહી; પણ સૂર્યના તાપથી દુઃખ પામવા લાગી તથા તેનું શરીર કમળની માળાની પેઠે સુકાવા લાગ્યું. વૃષ્ણકુળમાં ઉત્પન્ન થયેલી પાંડુરાજની સ્ત્રી કુંતિ, કર્ણના ઉત્તરીય વસ્ત્રની છાયામાં ઉભી રહી. નિયમથી વ્રત કરનાર કર્ણે અપરાહ્ન કાળ પર્યંત જપ કરી રહ્યા પછી પોતાની પાછળ જોયું, તો ત્યાં ઉમેલી કુંતિને દીડી. પછી ધર્મ ધારણ કરનારાઓમાં શ્રેષ્ઠ મહા તેજસ્વી તથા માની સૂર્યનો પુત્ર ધર્મરૂપ કર્ણ તેમને હાથ જોડી નમસ્કાર કરી વિસ્મય રહિત થઈ યથાવિધિ સત્કાર કરીને આમ કહેવા લાગ્યો.

યથાન્યાયં મહાતેજા માર્ત્તો ધર્મભૃતાંવરઃ ।

ઉત્તમયન્પ્રણતઃ પ્રાહ કુંતિ વૈકર્તનો વૃષઃ ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि भगवद्गीतानपर्वणि कृत्तिकर्णसमागमे
गुर्जोभाषायां चतुश्चत्वारिंशदधिकशततमोऽध्यायः ॥ १४४ ॥

અધ્યાય ૧૪૫ મો કુંતી ને કર્ણ.

कर्ण उवाच—राधेयोहमाधिरथिः कर्णस्त्वामभिवादये ।

प्राप्ताकिमर्थं भवती ब्रूही किंकरवाणि ते ॥ १ ॥

કર્ણ કહે છે—હે કુંતિ! અધિરથ સૂત તથા રાધાનો પુત્ર કર્ણ હું તમને અભિવાદન કરું છું, તમે શું કરવા આગ્યાં છો? હું તમારું શું કામ કરું તે કહો. કર્ણનાં વચન સાંભળી કુંતિયે કહ્યું કે હે કર્ણ! તું કુંતિનો પુત્ર છે, રાધાનો નહિ, અને અધિરથ સૂત

તારો પિતા નથી. તું સૂત કુળમાં ઉત્પન્ન થયો નથી, તે વિષે હું તને જે કહું તે સાંભળ. હે કર્ણ ! હું મારા પિતા કુંતિ ભોજના ઘરમાં રહી હતી, ત્યારે તું કન્યાપણમાં મારા ઉદરથી ઉત્પન્ન થયો છે, માટે પાંડવોનો મોટો ભાગ છે. હે કર્ણ ! પ્રકાશ સ્વરૂપવાન સૂર્ય, શસ્ત્ર ધારણ કરનારમાં શ્રેષ્ઠ આ તું રૂપ ગર્ભ મારા ઉદરને વિષે સ્થાપન કર્યો અને સમય આવ્યે મેં કુંડળ તથા કવચ પહેરેલા, દેવ ગર્ભ સરખા અને અજ્ય એવા તને, પિતાના ઘરને વિષે ઉત્પન્ન કર્યો છે. તું પોતાના ભાઈઓને ઝોળખ્યા વગર, મોહથી ધૃતરાષ્ટ્રના પુત્રોને વિશેષ કરી સેવે છે તે તને યોગ્ય નથી. હે પુત્ર ! પુત્રનેજ બેનારી માતા તથા પૂર્વજ પુત્રનાં કૃત્ય અને સ્નેહને બેધ પ્રસન્ન થાય, એજ મનુષ્યોનો ખરો ધર્મ શાસ્ત્રમાં નિશ્ચય કરેલો છે, માટે તું મારી આજ્ઞાથી પૂર્વે અર્જુનને સંપાદન કરેલો અને હાલ દુષ્ટોએ હરણ કરેલો એવી યુધિષ્ઠિરની લક્ષ્મીને ધૃતરાષ્ટ્રના પુત્રો પાસેથી બળે કરી ગ્રહણ કરી ભોગવ. હમણાંજ તારો તથા અર્જુનનો સમાગમ બેધને ભાઈઓનો પરસ્પર સ્નેહ થયો એમ બળી દુષ્ટ કૌરવો નુત્ર થાઓ. હે કર્ણ ! તું તથા અર્જુન એકઠા મળી રામ અને કૃષ્ણની પેઠે વૃદ્ધિ પામો. તમે જ્યારે એક ભાઈઓ એકઠા થશો એટલે આત્મોકમાં કાંઈ વસ્તુ તમારે અસાધ્ય રહેશે નહિ. હે કર્ણ ! જેમ મહા યત્નમાં દેવતાઓથી વિંટાયલા પ્રજા શોભે, તેમ ભાઈઓથી વિંટાયેલો તું શોભીશ ! સર્વ શ્રેષ્ઠ ભાઈઓમાં મોટો, સર્વ ગુણે કરી સંપન્ન અને પરાક્રમી તું પાર્થ છે, માટે સૂતપુત્ર એવો શબ્દ તારે વિષે માં રહો.

उपपन्नो गुणेः सर्वे ज्येष्ठश्रेष्ठेषु बंधुषु ।

सूतपुत्रेति मा शब्दः पार्थस्त्वमसि वीर्यवान् ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि भगवद्गीतानपर्वणि कुंतिकर्गसभागमे
गुर्जरभाषायां पंचचत्वारिंशदधिकशततमोऽध्यायः ॥ १४२ ॥

અધ્યાય ૧૪૬ મો. કર્ણનો કુંતિને જવાબ.

वैशंपायन उवाच—ततः सूर्यान्निश्चरितां कर्णं शुभ्राव भारती ।

दुरत्ययां प्रणयिर्नो पितृवद्भास्करोरितां ॥ १ ॥

વૈશંપાયન કહે છે—હે જનમેજય ! એ પ્રમાણે કુંતિએ કહ્યું તે વેળા પિતાની પેઠે રહેથી સૂર્ય પ્રેરણા કરેલી આકાશવાણી કર્ણે સાંભળી કે હે મનુષ્યમાં સિંહરૂપ કર્ણ ! કુંતિ સત્ય વાક્ય કહે છે માટે એનાં વચન તું પાળ, કારણ એના કહેવા પ્રમાણે કરવાથી તારું શ્રેય થશે. વૈશંપાયન કહે છે—હે જનમેજય ! એ રીતે માતાએ તથા પિતારૂપ ભાનુએ કહ્યું તોપણ સત્ય ધૈર્યવાન કર્ણ, સત્યથી ચત્રાયમાન નહીં થતાં કુંતિને કહેવા લાગ્યો કે હે ક્ષત્રિય કુળમાં ઉત્પન્ન થયેલી ! તમારા કહેવા પ્રમાણે કરવું એ ધર્મદાર છે, તથાપિ તમારાં વાક્ય ઉપર શ્રદ્ધા રાખતો નથી. હે મા ! તમે મારો ત્યાગ કર્યો એ મારું ખૂરું કર્યું, જેથી હું નિતિબ્રષ્ટ થયો તથા ઉત્તમ કીર્તિહીન થયો. હું તમારાથી ક્ષત્રિય રૂપે ઉત્પન્ન થયો, પણ તે વેળા તમે એવો વિચાર કર્યો કે, આ મારો કાતીન પુત્ર પ્રસિદ્ધ માં થાઓ, જેથી મને ક્ષત્રિય સંસ્કાર પણ પ્રાપ્ત થયો નહીં. માટે તમારા જેવો મારો ખીન્નો શત્રુ કાણ ? જે વખતે મને ક્ષત્રિયની ક્રિયા કરવાનો વખત હતો, તે વખતે તો તમે મારે વિષે દયા

રાખવાનો વિચાર કર્યો નહીં, અને આ વખતે મતલબ વાસ્તે આવી રીતે કહો છો ? વળી તમે પૂર્વે કદી પણ માની પેટે મારું કિત કર્યું નહીં, ને આ વખતે કેવળ પોતાના હિત વાસ્તે મને સારી રીતે સમજાવો છો. શ્રીકૃષ્ણ સહિત અર્જુનથી સર્વજન ભય પામે એમ છે, માટે જો હું આ વખતે પાંડવોના પક્ષમાં આવું, તો મને ભય પામી તેમના પક્ષમાં ગયો એમ સર્વ માને ! વળી આટલા દિવસ હું પાંડવોનો ભાઈ છું એમ કાઢના જાણવામાં આવ્યું નહીં, ને આ યુદ્ધ વખતે એમનો ભાઈ છું એ વાત પ્રકાશ કરી તેમના પક્ષમાં જઈ તેથી મને આ ક્ષત્રિય છે એમ કાઢ કહે નહીં માટે ધૃતરાષ્ટ્રના પુત્રોએ સર્વ કામના પોતાની સાથે લોગવાની અને સુખ થાય તે રીતે હંમેશ મારો સંકાર પણ કર્યો, એમનો મારા ઉપર ઉપકાર થયો છે તેને આ વખતે હું કૃતજ્ઞ થઈ અદ્ભુત કરવા ઇચ્છતો નથી. હે કુંતિ ! જે કૌરવો શત્રુ એવા પાંડવો સાથે વૈર બાંધી નિરંતર મને સેવે છે, જેમ વસુદેવતાઓ ઇંદ્રને નમસ્કાર કરે, તેમ નિરંતર નમસ્કાર કરે છે અને મારા બળનો આશ્રય કરી શત્રુને જીતવા અમે સમર્થ છીએ એમ માને છે, તેમનો મનોરથ હું કેમ ભંગ કરું ? વળી જે કૌરવો દુઃશે કરી ન તરાય એવા પાંડવના સૈન્યરૂપી સમુદ્રને મારાં રૂપ નાંવે કરી તરવાની ઇચ્છા રાખે છે, તેમનો હું ત્યાગ કેમ કરું ? કૌરવની પાછળ વરનનારા-ઓએ તેમને બદલે વાળી આપવાનો આ વખત આવ્યો છે, માટે મારે પ્રાણુની પણ રક્ષા ન કરતાં ખાવેલા તેમના અન્નાદિકનું ઋણ મારેથી ઉતારવું જોઈએ. સારી રીતે પોષણ કરેલા રૂડા પુરૂષો, જ્યારે પોતાને પોષણ કરનારનું કામ કરવાનો વખત નજીક આવે, ત્યારે સાવધાન થઈ તેની સહાયતામાં ઉભા રહે છે; અને જે પાપિષ્ઠ બુદ્ધિવાળો પુરૂષ હોય છે, તે પ્રત્યુપકાર કરવાને વખતે તેનું ઉદ્ધટું ખૂંડ કરી નાસી જાય છે. સ્વામિનું ખૂંડ કરનારા તથા વૃથા અન્ન ખાઈ જનાર કૃતજ્ઞ પાપબુદ્ધિવાળાના આલોક તથા પરલોક જેઉ બગડે છે, માટે હે માતા ! હું બળ તથા શક્તિનો આશ્રય કરીને, ધૃતરાષ્ટ્રના પુત્ર વાસ્તે તમારા પુત્ર સામે યુદ્ધ કરીશ એ તમારી પાસે અસત્ય બોક્તો નથી. હું કૂરપણા રહિત સત્પુરૂષનું વ્રત પાળું છું, માટે અર્થ આપનાર આ તમારાં વચન છે તથાપિ તેમ કરવા ઇચ્છતો નથી, તમારું અહિં મારી પાસે આવવું નિષ્ફળ ન થાય વાસ્તે કહું છું કે, તમે જાઓ, હું સંગ્રામમાં અર્જુન વિના યુધિષ્ઠિર, ભીમસેન, નકુળ તથા સહદેવ એ ચારને મારવા સમર્થ હઈશ તોપણ મારીશ નહીં અને અર્જુન સાથેજ યુદ્ધ કરીશ. તેમાં જો હું અર્જુનને મારીશ અથવા તે મને મારશે, તો મારો યશ થશે. હે યશસ્વિની ! જાઓ તમારા પાંચ પુત્રમાંથી ન્યૂન થશે નહીં, કારણ કદી અર્જુન નાશ પામશે તો મારા સહિત પાંચ પુત્ર રહેશે અને હું નાશ પામીશ તોપણ અર્જુન સહિત પાંચ રહેશે. એવાં કર્ણનાં વચન સાંભળી દુઃખથી કંપાયમાન થયું હતું શરીર જેનું એવી કુંતિ, પોતાના પુત્ર કર્ણને મળી ધીરથી કહેવા લાગી કે, હે કર્ણ ! જે રીતે તું કહે છે તેમજ થશે, એમાં સંદેહ નથી પણ તેમ થવાથી કૌરવનો ક્ષય થશે, પછી તો દૈવ સર્વથી બળવાન છે. હે શત્રુને આકર્ષણ કરનાર પુત્ર કર્ણ ! ચાર ભાઈઓને તેં અભય આપ્યું, માટે તું તે તારી પ્રતિજ્ઞા ખરી રાખી સંગ્રામથી તેમનો બચાવ કરી તેમનું અનામર્ય તથા કલ્યાણ થાય તેમ કરજે. વૈશંપાયન કહે છે-હે જનમેજય ! એવાં કુંતિનાં વચન સાંભળી ઠીક તમારા કહેવા પ્રમાણે હું કરીશ, એમ કહી કર્ણ તથા કુંતિ જેઉ જૂદેજૂદે સ્થાનકે ગયાં.

અનામયં સ્વાસ્તિ ચેતિ પૃથાયાં કર્ણમબ્રવીત્ ।

તાં કર્ણોથ તથેત્યુક્ત્વા તતસ્તૌ જન્મતુઃ પ્રથક્ ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि भगवद्गीतापर्वणि कुंतिर्कर्णसनागमे
गुर्जरभाषायां षट्चत्वारिंशदधिकशततमोऽध्यायः ॥ १४६ ॥

અધ્યાય ૧૪૭ મો. કૌરવોનું કૃષ્ણે કહેલું વૃતાંત.

वैशंपायन उवाच—आगम्य हस्तिनपुरा दुपप्लव्यमरिंदमः ।

पांडवानां यथावृत्तं केशवः सर्वमुक्तवान् ॥ १ ॥

વૈશંપાયન કહે છે—હે જનમેજય ! શત્રુને દમન કરનાર કેશવ ભગવાને હસ્તિનાપુરથી ઉપાસવ્ય આવી, ત્યાં બનેલું સર્વ વૃતાંત પાંડવોને યથાર્થ કહી સંભળાવ્યું. એ રીતે બધું કહી, વારંવાર એ વાતના પાંડવો સાથે વિચાર કરી શ્રીકૃષ્ણ ભગવાન વિસામો ખવા વાસ્તે પોતાના ધર પ્રત્યે ગયા. પછી શ્રીકૃષ્ણમાંજ આસક્ત ચિત્તવાળા પાંચે ભાઈ પાંડવો, સૂર્ય અસ્ત થયા પછી વિરાટ પ્રમુખ સર્વ રાજાઓને મૂકી મધ્યા વંદન કરી શ્રીકૃષ્ણને બોલાવી તેમની સાથે વિચાર કરવા લાગ્યા. પ્રથમ યુધિષ્ઠિરે કહ્યું કે, હે પુંડરીકાક્ષ ! તમે હસ્તિનાપુરમાં જઈ કૌરવોની સલામાં દુર્યોધનને શું કહ્યું તે તમારે અમને કહેવું જોઈએ. એવાં યુધિષ્ઠિરનાં વચન સાંભળી વાસુદેવ ભગવાને કહ્યું કે, મેં હસ્તિનાપુરમાં જઈ સલામાં ધૃતરાષ્ટ્રના પુત્ર દુર્યોધનને સત્ય તથા હિતરૂપ વચન કહ્યાં. પણ દુર્મતિવાળા તેણે તે માન્ય કર્યા નહિ. શ્રીકૃષ્ણનાં વચન સાંભળી યુધિષ્ઠિરે પૂછ્યું કે હે ઋષિકેશ ! જે વખતે તમારાં વાક્ય માન્ય કર્યા નહીં, તે વખતે અંડે માર્ગે ચાલનાર કોધી, દુર્યોધનને કુરુકુળમાં વૃદ્ધ ભીષ્મ, ભરદ્વાજના પુત્ર દ્રોણ, તેનાં માતાપિતા ગાંધારી અને ધૃતરાષ્ટ્ર, ધર્મ જાણનારાઓમાં શ્રેષ્ઠ તથા પુત્રના શૌકથી સંતપ્ત થયેલા અમારા નાના કાકા વિદુર અને સમામાં બેઠેલા રાજાઓ શું શું વચન કહ્યાં ? જે કામ તથા લોભથી પરાભવ પામેલા, પડિત, માની તથા મંદબુદ્ધિવાળાને માનવામાં આવ્યાં નહીં, તે સાંભળવા હું ઇચ્છું છું માટે તમે મને યથાર્થ કહી સંભળાવો. હે તાત ! જેમ ધણો વખત ન જાય, તેમ જલદી કરો કારણ કે, અમારી ગતિ તથા અમારા પરમ ગુરૂ તમેજ છો. યુધિષ્ઠિરનાં વચન સાંભળી શ્રીકૃષ્ણે કહ્યું કે હે રાજા ! કૌરવોની સલામાં ભીષ્મ દિવ્યે દુર્યોધનને જે વાક્ય કહ્યાં તે હું તમને કહું તે સાંભળો. જ્યારે માંડ વચન સાંભળીને ધૃતરાષ્ટ્રનો પુત્ર દુર્યોધન હાર્ય કરવા લાગ્યો ત્યારે અત્યંત ક્રોધ પામેલા ભીષ્મ પિતામહે સલામાં તેને આવી રીતે વચન કહ્યાં કે, હે રાજામાં સિંહરૂપ દુર્યોધન ! કુળના અચાવ વાસ્તે હું જે કહું તે સાંભળ અને તે પ્રમાણે ચાલી કુળનું કલ્યાણ કર. હું એક આખ્યાયિકા તને કહું તે સાંભળ—હે તાત ! લોકમાં વિખ્યાત શંતનુ નામના મારા પિતાને શ્રેષ્ઠ એવો હું માત્ર એકજ પુત્ર હતો, તેથી તેમના મનમાં એવો વિચાર આવ્યો કે, એક પુત્રવાળા પુરુષને શુદ્ધિમાન પુરુષ પુત્ર વગરનો કહે છે, માટે મને જેથી માફ કુળ નાશ ન પામે અને યશ વૃદ્ધિ પામે એવો બીજો પુત્ર કેમ ઉત્પન્ન થાય ? મારા પિતાના મનનો અભિપ્રાય જાણીને મેં કુળની વૃદ્ધિ સારૂ મારે રાજા ન થવું તથા સદૈવ બ્રહ્મચર્યવાન રહેવું એમ દુષ્કર પ્રતિજ્ઞા કરી. હું મારી માતા સસવતીને લઈ આવ્યો એ

સર્વ જનાવ તથા કરેલી પ્રતિજ્ઞા પાત્ર કરતો પ્રસન્નતામાં રહું છું. એ સર્વ તારા જાણવામાં છે. હે દુર્યોધન ! તે સત્યવતી વિષે કુરુકુળને વધારનાર મોટી ભુલવાળે, શોભાયમાન તથા ધર્મામા મારો કનિષ્ઠ ભ્રાત્ર વિચિત્રવીર્ય ઉત્પન્ન થયો. પછી હે રાજેન્દ્ર ! જ્યારે મારા પિતા શંતનુ સ્વર્ગવાસી થયા, ત્યારે તે, વિચિત્રવીર્ય ભાગને રાજ્ય ઉપર ખેસાડી, તેની પાસે દાસ થઈ નીચી પદવી ઉપર હું રહ્યો. અને રાજા સમુદાયને જીતી ગુણે કરી તેના સરખી સ્ત્રિયોને હરણ કરી લાગ્યો, એ સર્વ વાતો તેં જાહેર સાંભળેલી છે. પછી જ્યારે મેં સંગ્રામમાં પરશુરામની સથે દ્વંદ્વયુદ્ધ કર્યું, ત્યારે આ શહેરના મનુષ્યો તેમના ભયથી કુમાર વિચિત્રવીર્યને દૂર મેલી આવ્યા, પોતાની સ્ત્રિયો વિષે તે અતે આસક્ત હોતા, તેથી તેને ક્ષયરોગ લાગુ પડ્યો અને મરણ પ્રાપ્ત થયું. એ રીતે જ્યારે રાજા વગરનો દેશ થયો અને વર્ષાદ ન વરસવા લાગ્યો, ત્યારે ક્ષુધાના ભયથી પીડાયેલી પ્રજા મારી પાસે આવીને આવી રીતે કહેવા લાગી કે હે શંતનુના કુળને વધારનાર ! તમારે કલ્યાણ થાયો, આ અમે સર્વ પ્રજા ક્ષીણ થઈએ છીએ; માટે અમારા કલ્યાણ વાસ્તે તમે રાજા થાઓ, અને અનાવૃષ્ટ્યાદિ સાત પ્રકારની જે ઇતિઓ છે તેનો નાશ કરો. હે ગંગાના પુત્ર ! અત્યંત દારૂણ વ્યાધિથી તમારી આ અમે સર્વ પ્રજા પીડા પામીએ છીએ, અને નાશ પામતાં બાકી થોડીજ અવશેષ છીએ; વાસ્તે તમે અમારી રક્ષા કરવા યોગ્ય છો. હે શરવીર ! તમે અમારા વ્યાધિને નાશ કરો અને ધર્મથી અમારે પાત્રન કરો, પણ તમારા જીવતાં પ્રજા નાશ માં પામે. હે ભારત ! એવી રીતે પ્રજા કાલાવાસ કરવા લાગી, તોપણ પોતાની કરેલી પ્રતિજ્ઞાનું પાત્રન કરતા તથા પોતાના રૂઝા વ્રતનું સ્મરણ કરતા એવા મારે મન જરાપણ ક્ષોભ પામ્યું નહીં. ત્યાર પછી હે મહારાજ ! શહેરનાં મનુષ્ય, મારી માતા સત્યવતી, નોકર, પુરોહિત, આચાર્ય તથા બીજાં પણ બહુશ્રુત બ્રાહ્મણ એ સર્વ એકઠા મળી અત્યંત તાપયુક્ત થઈને, મને સારવાર કહેવા લાગ્યા કે હે મોટી મતિવાળા લીધા ! પ્રતિજ્ઞા રક્ષા કરેલું આ રાજ્ય તમને પ્રાપ્ત થયા વગર નાશ પામશે, વાસ્તે અમારા કલ્યાણ સાર તમે રાજા થાઓ. હે દુર્યોધન ! એવી રીતે સૌએ કહ્યું, તોપણ મેં તેઓની પાસે હાથ જોડી અત્યંત દુઃખયુક્ત થઈને પિતા વાસ્તે જે પ્રતિજ્ઞા કરેલી હતી, તે નિવેદન કરતાં કહ્યું કે, મેં પિતાના કુળની વૃદ્ધિ સાર મારે રાજા થવું નહીં તથા સદૈવ ઉર્જરેતા રહેવું એવી પ્રતિજ્ઞા લીધી છે. પછી એકાંતને વિષે મેં માતા સત્યવતીને કહ્યું કે હે માતા ! તમારે વાસ્તે મેં આ પ્રતિજ્ઞા કરેલી છે, માટે તમે રાજ્ય કરવા વિષે મને પ્રેરણા કરો માં, હું શંતનુનો પુત્ર છું તથાપિ કુરુ વંશને વૃદ્ધિ કરનાર નથી; કારણ ઘણું કરી તમારે વાસ્તેજ કરેલી પ્રતિજ્ઞા મિથ્યા કરીશ નહીં, ને તમારો નોકર થઈ રહીશ. હે મહારાજ ! એ રીતે માતા તથા મનુષ્યોને સમજાવીને એ માતા સહિત થઈ મહા મુનિ વ્યાસ ઋષિને પ્રસન્ન કરી ભાઈ વિચિત્રવીર્યની સ્ત્રિયોને વિષે સંતાન ઉત્પન્ન કરવા સાર તેમની પ્રાર્થના કરી; જેથી અસન્ન થયેલા તે મુનિએ સ્ત્રિયોને વિષે ત્રણ પુત્ર ઉત્પન્ન કર્યા. તેમાં તારા પિતા ધૃતરાષ્ટ્ર અંધ હોવાથી ઈન્દ્રિય હીનપણાને લીધે રાજ્ય કરવા યોગ્ય થયા નહીં. લોકમાં વિખ્યાત મહાત્મા પાંડુ તે પછી રાજા થયા હતા માટે તેના પુત્ર પાંડવ તેનો ભાગ ગ્રહણ કરનાર રાજા કહેવાય. હે તાત ! તું કદાહ કર માંને તેના રાજ્યનો અર્ધ બિલાગ તેમને આપ. મારા જીવતાં આ પૃથ્વી વિષે કયો પુરુષ રાજ્ય કરી શકે એમ છે, તોપણ હું કૌરવ તથા પાંડવની શાંતિને ઇચ્છું છું, વાસ્તે કહું છું; માટે તું મારાં વચનનું અપમાન માં કર, અને તું તથા તેઓ સમાન છો. હે પાર્થિવ ! હે

યથાર્થ કહું છું. અર્જુન તથા તેના જેવો મારો પુત્ર અશ્વત્થામા એ ખેડે મને સરખા છે. હે રાજન ! મારે તારી પાસે વૃથા ઘણું બોલવું તેનું કંઈ પ્રયોજન ! પરંતુ જ્યાં ધર્મ ત્યાંજ જય થાય છે. વાસુદેવ કહે છે-હે મહારાજ ! એ પ્રમાણે મહા તેજસ્વી દ્રોણાચાર્યે કહ્યું ત્યાર પછી સત્ય પ્રતિજ્ઞાવાળા તથા ધર્મજ્ઞ વિદુર પાછળ ફરી ભીષ્મની સામું બેઠા તેને કહેવા લાગ્યા કે, હે દેવવ્રત ભીષ્મ ! હું વચન કહું તે સાંભળો. પૂર્વે તમે નાશ પામેલા કૌરવના દેશનો ઉદ્ધાર કર્યો છે, ને હમણાં હું તેના હિત માટે વારંવાર કહ્યા કરું છું, તો પણ સાંભળતા નથી. તમે જેની બુદ્ધિને અનુસરો છો, તે દુર્યોધન આપણા કુળમાં કુળને ફેગટ બગાડનાર માત્ર છે. દુષ્ટ, કૃતમ્મ તથા લોભીષ્ટ ચિત્તવાળો તે ધર્મ તથા અર્થ બતાવનાર પોતાના પિતાની આજ્ઞાને પણ માન આપતો નથી. જેના કૃત્યથી આ સર્વ કૌરવ નાશ પામશે, માટે તમે જે રીતે નાશ ન પામો તે રીતે કરો. હે મહામતિમાન ! તમે મને તથા ધૃતરાષ્ટ્રને તો, જેમ ચિત્રદાર ચિત્ર લખી ભીંતાદિ સ્થાન ઉપર ચોઢી મૂકે, તેમ પૂર્વથી રાખ્યા છે, અને જેમ બ્રહ્મા પ્રજાને ઉત્પન્ન કરી પાછો તેનો સંહાર કરે, તેમ કુળને વધારી તેનો નાશ કરવા ઇચ્છો છો, પણ તેમ ન કરો. હે ભીષ્મ ! તમારો કંઈજ વાંક નથી. સર્વનો વિનાશ પાસે આવ્યો છે; જેથી તમારી પણ બુદ્ધિ નષ્ટ થઈ ગઈ છે. હે રાજાઓમાં સિંહરૂપ ! બેઠયે તો તમે મને તથા ધૃતરાષ્ટ્રને સંગાથે લઈ વનમાં ચાલી નીકળો, અથવા છેતરનાર તથા પાપબુદ્ધિવાળા દુર્યોધનને બાંધી મૂકીને, પાંડવોએ રક્ષણ કરેલા આ રાજ્યના ઉપરીપણામાં રહી શિક્ષા કરો. હે ભીષ્મ ! તમે પ્રસન્ન થાઓ ને મારા કહ્યા પ્રમાણે કરો; કારણ અનાથ પાંડવ, કૌરવ તથા રાજાઓનો મોટો વિનાશ મને પાસે આવ્યો દેખાય છે.

શ્રીકૃષ્ણ કહે છે-હે મહારાજ ! એ પ્રમાણે સદૈવ બોલનાર વિદુર આવાં વચન કહી વારંવાર નિશ્વાસ મૂકી દીત થઈ બોલવાથી બંધ થઈ ગયા, ત્યાર પછી કુળના નાશથી ભય પામેલી સુબળ રાજાની પુત્રી ગાંધારી, ક્રૂર તથા પાપ બુદ્ધિવાળા પોતાના પુત્ર દુર્યોધનને ક્રોધથી રાજાઓની સમક્ષ ધર્મર્થે યુક્ત વચન કહેવા લાગી કે-હે પુત્ર ! આ રાજસભામાં આવેલા રાજાઓ, બ્રહ્મર્ષિઓ, તારા અમાત્ય તથા નોકર સહિત તું પાપરૂપ તારો અપરાધ હું કહું તે સાંભળ. હે ક્રૂર કર્મ કરનાર પાપબુદ્ધિવાળા દુર્યોધન ! કૌરવોનું રાજ્ય કર્મથી ઉત્તરોત્તર એક બીજાના પુત્રોએ ભોગવવા યોગ્ય છે, ને એજ આપણા કુળનો ધર્મ છે; જેને અન્યાયથી તું નાશ પમાડે છે. હે દુર્યોધન ! રાજ્ય ઉપર બુદ્ધિમાન ધૃતરાષ્ટ્ર વિરાજે છે, અને તેમના નાના ભાઈ મારા દીયર વિદુરજી વિદ્યમાન છે, તેમને અતિક્રમણ કરીને તું મોહથી રાજપણાને કેમ ઇચ્છો છે. જે કે ધૃતરાષ્ટ્ર રાજા તથા વિદુરજી એ બેઉજણ મોટા પ્રભાવવાળા છે; તોપણ વિદ્યમાન ભીષ્મને આધીન થઈ રહે છે. આ મનુષ્યમાં શ્રેષ્ઠ તથા મહાત્મા ગંગાપુત્ર ભીષ્મ ધર્મજ્ઞ છે, તેથી રાજ્યની કામના રાખતા નથી અને ક્રોધથી સહન ન થાય એવું પાંડુ રાજાનું રાજ્ય ચલાવે છે, માટે હાલ તેમના પુત્ર પાંડવો તેના અધિપતિ થવા બેઠયે બીજાથી થવાય નહી. પિતામહનું સર્વ રાજ્ય પુત્ર પછી પૌત્રને પ્રાપ્ત થવું બેઠયે, માટે સૌ પાંડવોનુંજ છે. હે દુર્યોધન ! કુરુકુળમાં મુખ્ય, સત્ય પ્રતિજ્ઞાવાળા, બુદ્ધિમાન તથા મહાત્મા ભીષ્મ જે વચન કહે છે, તેને ઉલ્લંઘન કર્યા વગર ધર્મથી ચાલનાર આપણે રાજ્ય કરવું એ યોગ્ય છે. મોટા મનવાળા ભીષ્મની આજ્ઞાથી આ વિદુરજી પણ, તેમના કહેવા પ્રમાણેજ કરે છે; કારણ સ્નેહિઓએ પોતાના હેતુને કર્તવ્યને વિષે ધર્મપુરસ્કર કહેવું બેઠયે.

માટે ન્યાયથી પ્રાપ્ત થયેલા આ કૌરવના રાજ્યની રક્ષા, ધૃતરાષ્ટ્ર રાજા તથા શંતનુના પુત્ર ભીષ્મના કહેવાથી ધર્મપુત્ર યુધિષ્ઠિર કરે.

ન્યાયાગતં રાજ્યમિદં કુરૂણાં યુધિષ્ઠિરઃ શાસ્તુ વૈ ધર્મપુત્રઃ ।

અર્ચોદિતો ધૃતરાષ્ટ્રેણ રાજા પુરસ્કૃતઃ શાંતનવેન ચૈવ ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि भगवद्गीतानपर्वणि श्रीगांधारीवाक्ये
गुर्जरभाषायामष्टचत्वारिंशदधिकशततमोऽध्यायः ॥ १४८ ॥

અધ્યાય ૧૪૮ મો. ધૃતરાષ્ટ્રે દીધેલી શિખ.

वासुदेव उवाच—एवं मुक्ते तु गांधार्या धृतराष्ट्रो जनेश्वरः ।

दुर्योधनमुवाचेदं राजमध्ये जनाधिप ॥ १ ॥

વાસુદેવ કહે છે—હે જનાધિપ યુધિષ્ઠિર ! એ પ્રમાણે ગાંધારીએ કહ્યા પછી રાજાઓના મધ્યમાં ધૃતરાષ્ટ્ર રાજા, દુર્યોધનને આવી રીતે કહેવા લાગ્યા કે, હે પુત્ર દુર્યોધન ! તારું કલ્યાણ થાયો, અને હું જે તને કહું, તે તું સાંભળી પિતા એવા મને વડિલ ગણતો—માનતો હોય તો મારા કહેવા પ્રમાણે કર. હે દુર્યોધન ! હું તને એક આખ્યાયિકા કહું તે તું સાંભળ. અર્જુન કૌરવના યજ્ઞને વધારનાર પ્રજાપતિ ચંદ્રથી જોડો પુરૂષ, નહુષનો પુત્ર ચયાતિ રાજા હતો. ચયાતિને દેવયાની તથા શર્મિષ્ઠા નામની બે સ્ત્રીથી એક માંચ પુત્ર થયા, જેઓમાં મોટા મહા તેજસ્વી તથા સમર્થ યદુ અને નાના આપણા વંશને વધારનાર પુરૂ હતા. તેમાં ધણા તેજવાળા શુક્રાર્યનો દૌહિત્ર, યાદવના કુળને વધારનાર, પરાક્રમ વિષે ધણા સંમત ગર્વથી ભરેલો તથા અત્યંત મંદબુદ્ધિવાળો યદુ નામે પુત્ર ક્ષત્રિયોનું અપમાન કરવા લાગ્યો; અને બળના ગર્વથી મોહિત હોવાને લીધે પિતાની આજ્ઞામાં પણ રહ્યો નહીં. પિતા તથા ભાઈઓનું અપમાન કરવા લાગ્યો. પછી સમુદ્ર મંથન સર્વ ધૃત્યીને વિષે મહા બળવાન યદુ, સર્વ રાજાઓને વશ કરી હસ્તિનાપુરમાં રહેતો હતો, તેના ઉપર મહા શ્રોધ પામેલા નહુષના પુત્ર ચયાતિ રાજાએ તેને સાપ્ર આપી રાજ્યથી બ્રષ્ટ કર્યો; અને તેને અનુસરી રહેલા, બળવાન તથા ગર્વિષ્ટ પોતાના નાના પુત્રોને પણ સાપ્ર આપી પોતાને વશ એવા પુરૂ નામના કનિષ્ઠ પુત્રને રાજ્યનો અભિષેક કર્યો. હે દુર્યોધન ! એ પ્રમાણે જે મોટો પુત્ર ગર્વિષ્ટ હોય, તો તેને રાજ્ય મળતું નથી, ને નાનો પુત્ર વૃદ્ધોની સેવા કરતો હોય તો, તેને રાજ્ય મળે છે. વળી સર્વ ધર્મ વાળનાર, ધર્મે કરી પૃથ્વીનું પાલન કરનાર તથા ત્રણ લોકમાં પ્રસિદ્ધ એવા મારા પિતાના પિતામહ પ્રતિપત્તે દેવતા સરખા મોટા યજ્ઞવાળા ત્રણ પુત્ર થયા; જેમાં દેવાપિ સર્વથી મોટો, આર્ષિક વચલો તથા શંતનુ નામે સ્ફુટો હોવે પરસ્પર રમેલવાન, સાથે રહેનાર તથા મહાત્મા તે ત્રણ અતિમના પુત્રમાં મોટો તેજસ્વી, ક્ષત્રિયમાં શ્રેષ્ઠ, ધર્મિષ્ઠ, સત્યવાદી, પોતાના પિતાની સેવા કરનાર, શંકર તથા દેશની પ્રજાને પ્રિય, શાધુ પુરૂષોને માન્ય, આળક તથા વૃદ્ધોના હૃદયમાં ઇચ્છિત, વદન્ય, સર્વ ભૂત પ્રાણીના હિતમાં કુશળ, પોતાના પિતા તથા આજ્ઞાશ્રી આજ્ઞામાં રહેનાર અને આર્ષિક તથા મહાત્મા શંતનુને પ્રિય જ્યેષ્ઠ ભાઈ દેવાપિ કુષ્ટવાન હોય. પછી જ્યારે રાજાઓમાં શ્રેષ્ઠ મહા સમર્થ પ્રતિપ અવસ્થાએ ફરી વૃદ્ધ થયા, ત્યારે તેમણે પોતાના પુત્ર દેવા-

પિતે રાજ્યાભિષેક કરવા સારૂ શાસ્ત્ર પ્રમાણે સર્વ સાહિત્ય તૈયાર કરાવ્યાં તથા તેના કલ્યાણ માટે સ્વસ્તિવાચનાદિ કાર્ય પણ કરાવ્યાં. તે વેળા પુરુ તથા દેશની પ્રજા સહિત વૃદ્ધ બ્રાહ્મણોએ પ્રતિપત્ની પાસે આવી દેવાપિતા અભિષેકનું નિવારણ કર્યું. તે સાંભળીને પ્રતિપ રાજાને મોટો ખેદ થવાથી નેત્રમાં અશ્રુ પ્રાપ્ત થયાં, ને તે પોતાના પુત્ર દેવાપિતાજી શોચ કરવા લાગ્યા. હે દુર્યોધન ! એ પ્રમાણે દેવાપિ વદાન્ય, ધર્મજ્ઞ, સત્યવાદી તથા સર્વ પ્રજાને પ્રિય હતો, પણ કુષ્ટને લીધે રાજ્યાભિષેક થવાથી રહિત થયો. હે દુર્યોધન ! હીન અંગવાળા રાજાને દેવતાઓ માન્ય કરતા નથી, માટે બ્રાહ્મણોએ રાજાઓમાં શ્રેષ્ઠ પ્રતિપને, દેવાપિને રાજ્યાભિષેક કરવાથી અટકાવ્યા. મહા ખેદયુક્ત થયેલા, પોતાના પુત્રનોજ શોચ કરતા તથા બ્રાહ્મણોએ નિવારણ કરેલા પોતાના પિતાને જોઈને, દેવાપિ વનમાં ચાલી નિકળ્યો. પછી પ્રતિપનો બાહ્લિક નામનો વચ્ચો પુત્ર, પોતાના પ્રતાપી પિતા, ભાઈઓ તથા પિતાના રાજ્યનો ત્યાગ કરીને, મામાના સમૃદ્ધિવાન રાજ્યનો આશ્રય કરી રહ્યો. પછી જ્યારે પોતાના પિતા પ્રતિપ મૃત્યુ પામ્યા, ત્યારે શંતનુ બાહ્લિકની રજા લઈને રાજ્ય કરવા લાગ્યો. હે ભારત ! જેમ દેવાપિ કુષ્ટવાન હતો, તેથી તેને રાજ્ય મળ્યું નહી, તેમ મહા બુદ્ધિવાન પાંડુએ જ્યેષ્ઠ ભાઈ હીન અંગવાન મને જાણીને, રાજ્યથી બ્રષ્ટ કર્યો; ને પોતે નાનો હતો પણ રાજ્યને પામ્યો. હે શત્રુને હ્રમન કરનાર ! તેનો નાશ થયા પછી તેનું રાજ્ય પાંડવોને મળ્યું જોઈએ. આ માફ રાજ્ય નથી, ને તું તેની ઇચ્છા શા માટે કરે છે ? તું રાજાનો પુત્ર નથી તથા રાજ્યનો સ્વામિ પણ નથી, ને શું પારકા રાજ્યરૂપ દ્રુપદને હરણ કરવા ઇચ્છે છે ? મહાત્મા તથા મોટા મહિમાવાળા યુધિષ્ઠિર રાજપુત્ર છે, માટે સર્વ રાજ્ય તેવુંજ હોવું જોઈએ; કેમકે તે આ ભરત કુળનું પોષણ કરનાર તથા શિક્ષા કરનાર છે. વળી સત્યવાદી, ગાદ્યતા રહિત, શાસ્ત્ર પ્રમાણે ચાલનાર, બંધુ જનને તથા પ્રજાને પ્રિય, સ્નેહી ઉપર દયાવાન, અતેન્દ્રિય અને સાધુજનનું પોષણ કરનાર યુધિષ્ઠિરને વિષે ક્ષમા, તિતિક્ષા, આજ્ઞા, સત્યવ્રતપણું, શાસ્ત્રનું જ્ઞાન, સાવધાનપણું, સર્વ જ્ઞાત ઉપર દયા તથા શિક્ષા આદિ સમસ્ત રાજ્ય ગુણ રહ્યા છે. હે દુર્વિનીત ! રાજાનો પુત્ર નહી એવો, ખરાબ આચરણવાળો, લોભી તથા સદૈવ બાંધવો વિષે પાપ બુદ્ધિવાળો તું ક્રમેક્રમે પ્રાપ્ત થયેલા પાંડવોના રાજ્યને હરણ કરવા સમર્થ થઈશ નહી. હે નરેન્દ્ર ! તું મોહનો ત્યાગ કરીને વાહન તથા સાહિત્ય સહિત અર્ધરાજ્ય પાંડવોને આપ ને બાકીનું રાજ્ય ભાઈઓ સહિત તને જીવવા માટે રહેશે.

प्रयच्छ राज्यार्धमपेत मोहः सवाहनं त्वं सपरिच्छदं च ।

ततोवशेषं तव जीवितस्य सहानुजस्यैव भवेन्नरेंद्र ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि भगवद्गीतानपर्वणि धृतराष्ट्रवाक्यकथने
गुर्जरभाषायामेकोनपंचाशदधिकशततमोऽध्यायः ॥ १४९ ॥



અધ્યાય ૧૫૦ મો. પાંચ ગામ આપવાની પણ ના.

वासुदेव उवाच—एवमुक्ते तु भीष्मेण द्रोणेन विदुरेण च ।

गांधार्या धृतराष्ट्रेण वै मंदोन्वबुध्यत ॥ ૧ ॥

વાસુદેવ કહે છે—હે યુધિષ્ઠિર ! એ પ્રમાણે ભીષ્મ, દ્રોણ, વિદુર, ગાંધારી તથા ધૃત-

રાષ્ટ્રે કહ્યું તોપણ મૂર્ખ એવો દુર્યોધન કંઈ સમજ્યો નહીં, ને ક્રોધથી લાલ નેત્રવાન થઈ સર્વને તરછોડી ત્યાંથી ઉઠી જવા લાગ્યો, ત્યારે તેની પાછળ સભામાંના સર્વ રાજાઓ જવા લાગ્યા. તે સમયે દુર્યોધને દ્વિષ્ટ ચિત્તવાળા તે રાજાઓને, આજ પુણ્ય નક્ષત્ર છે; માટે તમે કુરુક્ષેત્રમાં જાઓ એવી આજ્ઞા કરી. તે સાંભળી કાળે પ્રેરણા કરેલા સૈનિક સહિત તે રાજાઓ ભીષ્મને સેનાપતિ કરી પ્રસન્ન થઈ કુરુક્ષેત્ર ગયા. તે સમયે તૈયાર થયેલી કૌરવની અગિયાર અક્ષોહિણી સેનાના મોખરામાં તાલવૃક્ષના ચિન્હવાળી ધ્વજવાળા ભીષ્મ શોભતા હતા. હે રાજન્ ! આ વખતે તમારે જે કરવું યોગ્ય હોય, તે હવે તમે કરો. ભીષ્મ, દ્રોણ, વિદુર, ગાંધારી તથા ધૃતરાષ્ટ્ર મારી સમક્ષ કૌરવની સભામાં જે જે વચન બોલ્યા, તે તે મેં તમોને કહી સંભળાવ્યાં. હે રાજન્ ! પરસ્પર ભાઈઓમાં સ્નેહ રહે તો કીક, એમ જાણીને મેં પ્રજાની વૃદ્ધિ વાસ્તે દુર્યોધનને સામથી સમજાવ્યો. પછી કર્ણ સાથે વાતે કરીને મેં ભેદ પણ દર્શાવ્યો; તે વિષે દેવ તથા મનુષ્યોનાં કરેલાં કર્મ પણ કહી બતાવ્યાં; તોપણ જ્યારે દુર્યોધને સામપૂર્વક મારાં વચનનો અનાદર કર્યો, ત્યારે મેં સર્વ રાજાઓને ત્યાં બોલાવી ભેદ પમાડ્યા. પછી હે ભારત ! હે સમર્થ ! તે સર્વ રાજાઓનો તિરસ્કાર કરી દુર્યોધનને તૃણ તુલ્ય કરીને મેં, શકુનિ તથા કર્ણ જે રીતે ભય પામે તે રીતે આશ્ચર્યરૂપ, ભયંકર તથા દારૂણ એવાં અમાનુષ મારાં કર્મ દેખાડ્યાં તે છૂત નિમિત્તથી ધૃતરાષ્ટ્રના પુત્રની નિંદા પણ કરી. પછી મેં કુરુવંશમાં ભેદ ન થાય તે સાર તે માટે ફરીથી સામપુરઃસર ભાષણ કરી, પાંચ ગામ માત્રનો સ્વીકાર કરી, સમગ્ર રાજ્યના અર્પણરૂપ દાન પણ કહી દેખાડ્યું, જે શરવીર પાંડવો પોતાનું માન મૂકી દઈ ધૃતરાષ્ટ્ર, ભીષ્મ તથા વિદુરની નીચે રહીને સર્વ રાજ્ય તને આપવા તૈયાર છે. માટે તને જે રીતે ગંગાપુત્ર ભીષ્મ તથા વિદુર તારા હિતની વાત કહે તે સર્વ રાજ્ય તારું થાઓ, અને તું માત્ર પાંચ ગામડાં પાંડવોને આપ. તારા પિતા ધૃતરાષ્ટ્રે જરૂર તેમનું પોષણ કરવું યોગ્ય છે. મેં એ રીતે ત્રીજો ઉપાય સમસ્ત રાજ્યના દાનરૂપી કહી દેખાડ્યો, તોપણ દુષ્ટબુદ્ધિવાળા દુર્યોધને પાંચ ગામ પણ આપવાં કબૂલ કર્યાં નહીં, માટે તે પાપિષ્ઠને વિષે તો ચોથો ઉપાય દંડરૂ હું દેખું છું. જે રાજાઓ દુર્યોધનની આજ્ઞાથી કુરુક્ષેત્રમાં ગયા છે, તે કેવળ પોતાના નાશ વાસ્તે જ ગયા છે એમ હું માનું છું. હે રાજન્ ! કૌરવની સભામાં બનેલું સર્વ વૃત્તાંત આ રીતે મેં તમોને કહી સંભળાવ્યું. હે યુધિષ્ઠિર ! કૌરવો યુદ્ધ વિના રાજ્ય તમોને આપશે નહીં, કારણ તેમનું મરણ નજીક આવેલું છે તથા સર્વના નાશનો હેતુ પણ કેવળ દુર્યોધન જ છે.

न ते राज्यं प्रयच्छन्ति विना युद्धेन पांडव ।

विनाशहेतवः सर्वे प्रत्युपस्थित मृत्यवः ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि भगवद्गीतानपर्वणि कृष्णवाक्ये
मुर्जरेभाषायां पंचाशदधिकशततमोऽध्यायः ॥ १५० ॥

ॐ नमो ભગવાતે

અધ્યાય ૧૫૧ ભો. યુદ્ધની તૈયારી.

વૈશંપાયન ઉવાચ—જનાર્દનવચઃ શ્રુત્વા ધર્મરાજો યુધિષ્ઠિરઃ ।

આતૃતુવાચ ધર્માર્થ સમક્ષં કેશવસ્ય હ ॥

વૈશંપાયન કહે છે—હે જનમેજય ! એ પ્રમાણે જનાર્દન શ્રીકૃષ્ણનાં વચન સાંભળી ધર્માત્મા યુધિષ્ઠિર, ભગવાનની સમક્ષ પોતાના સર્વ ભાઈઓને કહેવાં લાગ્યા કે, હે મનુષ્યમાં અત્યંત શ્રેષ્ઠ ભાઈઓ ! કૌરવની સલામાં બનેલું વૃતાંત તમે સાંભળ્યું, તેમ શ્રીકૃષ્ણનાં સર્વ વાક્ય તમારા સમજવામાં પણ આવ્યાં હશે. હવે મારા જય વાસ્તે સાત અક્ષૌહિણી સેના એકઠી થઈ છે તેમનો તમે વિભાગ કરો ને તે અક્ષૌહિણીને સાયવનાર સાત યોદ્ધાઓ હું તમોને કહું તે સાંભળો. વેદને જાણનાર, શૂરવીર, યુદ્ધમાં શરીરનો ત્યાગ કરનાર, શ્રેષ્ઠ વ્રતવાન, લજ્જાવાન, નીતિમાન, યુદ્ધમાં ચતુર, ધનુષ ધારણ કરવામાં કુશળ તથા સર્વ અસ્ત્રથી યુદ્ધ કરનાર દ્રુપદ, વિગટ, ધૃષ્ટદ્યુમ્ન, શિખંડિ, સાત્યકિ, ચેકિતાન તથા પરાક્રમી ભીમસેન એ સાત જણા છે. હે પુરૂષમાં સિંહરૂપ ! જે અતિ બળવાન, સેનાના વિભાગ કરી જાણનાર, બાણરૂપી જ્વાળાવાન, ભીષ્મરૂપી અગ્નિને રણસંગ્રામમાં સહન કરી શકે એવો સેનાપતિ કરવા યોગ્ય હોય તે તમો મને કહો. એવાં ધર્મરાજનાં વચન સાંભળી પ્રથમ સહદેવ પાંડવે કહ્યું કે—હે રાજન ! જે આપણા સંબંધી, આપણા દુઃખમાં ભાગ લેનાર, પરાક્રમી, યુદ્ધમાં દુર્મદ, અસ્ત્ર શીખેલા, બળવાન તથા જે ધર્મજ્ઞના આશ્રયથી આપણે પોતાના રાજ્ય વિભાગને ગ્રહણ કરવા તૈયાર થયા છીએ એવા મત્સ્ય દેશના અધિપતિ વિરાટ રાજા, ભીષ્મ તથા બીજા મહારથિયોને સંગ્રામમાં સહન કરી શકશે, એમ ભાસે છે. વૈશંપાયન કહે છે—હે જનમેજય ! એ પ્રમાણે સહદેવે કહ્યા પછી નકુળ પાંડવે આવી રીતે વચન કહ્યાં કે, અવસ્થા, શાસ્ત્ર, ધૈર્ય, કુળ તથા સ્વજનના સમૂહે કરી સંપન્ન, લજ્જાવાન, બળયુક્ત, લક્ષ્મીવાન, સર્વ શાસ્ત્રમાં ચતુર, ભરદ્વાજ પાસેથી અસ્ત્રવિદ્યા શીખેત્ર, અસંખ્ય પરાક્રમી સત્ય પ્રતિજ્ઞાવાળા દ્રોણ તથા મહા બળવાન ભીષ્મની નિરંતર સ્પર્ધા રાખનાર, હજારો શાખાવાળા વૃક્ષની પેઠે પુત્ર તથા પૌત્રથી વિંટાયલા, જેણે દ્રોણને નાશ કરવા સારૂ સ્ત્રી સહિત ભયંકર તપ કર્યું હતું એવા, સંગ્રામમાં શોભાયમાન, આપણને પિતાની પેઠે સાંત્વન કરનાર, દિવ્યાસ્ત્ર જાણનાર તથા દ્રોણના સખા એવા આપણા શ્વશુર દ્રુપદ રાજા સર્વ સેનાના પતિ થવા યોગ્ય છે, એમ મારા વિચારમાં પણ આવે છે; કારણ સામે આવેલા દ્રોણ તથા ભીષ્મને એ સહન કરી શકશે એમ હું માનું છું. વૈશંપાયન કહે છે—હે જનમેજય ! એ રીતે માદ્રીના પુત્ર સહદેવ તથા નકુળે પોતાનો મત કહી દેખાડ્યો તે પછી કુરુકુળને આનંદ આપનાર, ઈંદ્રના પુત્ર તથા તેના સરખા અર્જુને વળી કહ્યું કે, જે આ તપના પ્રભાવથી તથા ઋષિને સંતુષ્ટ કરવાથી જ્વાળા સરખા વર્ણુવાળા, મોટા ભુજવાળા, ધનુષમાન, કવચ તથા ખડ્ગ ધારણ કરનાર, દિવ્ય અશ્વ નેડેલા રથમાં બેસી સિંહ સરખી ગર્જના કરનાર, સિંહ સરખા ખલા, ભુજ તથા વક્ષસ્થળવાળા, મહા તેજસ્વી, મહાઝંરતા હસ્તિની પેઠે સર્વ શસ્ત્રથી અભેદ, શરીરથી શોભિત, દિવ્યરૂપ અગ્નિના કુંડમાંથી ઉત્પન્ન થયેલા, શ્રેષ્ઠ ભૃકુટી, દાઢ, દાઢી, મુખ, ભુજ, તથા શત્રુવાળા, દ્રોણનાં નાશ વાસ્તે ઉત્પન્ન થયેલા, સત્યવાદી, જીતેન્દ્રિય અને જલદી બાણ ફેંકનાર ધૃષ્ટદ્યુમ્નને હું સર્વ સેનાના અધિપતિપણા વિષે યોગ્ય માનું છું. કારણ તે વિના બીજા કોઈ પણ વજ્ર સરખા સ્પર્શવાળા, પ્રદીપ્ત મુખવાળા, સર્પની પેઠે વિષ યુક્ત, વેગ વિષે ચમદ્દત સરખા તથા પ્રાપ્ત થવા વખતે અગ્નિ સરખા ભીષ્મના બાણને સહન કરી શકે એવા નથી એ રીતે અર્જુન બોલી રહ્યા પછી ભીમસેન બોલ્યા કે—હે રાજેન્દ્ર ! દ્રુપદનો પુત્ર શિખંડિ ભીષ્મ પિતાના વધ વાંસ્તે ઉત્પન્ન થયો છે અને સંગ્રામના મંથમાં અસ્ત્ર ફેંકવા વખતે જેનું રૂપ મહાત્મા રામના

સરખું પુરૂષો દેખશે, એમ આવેલા સિંહ તથા ઋષિયો કહે છે માટે કવચ પહેરી રથમાં બેઠેલા સંગ્રામમાં શસ્ત્રથી ભેદ કરનાર કાંઈને પણ હું દેખતો નથી. વળી મોટા વ્રતવાળા ભીષ્મને રથ યુદ્ધમાં શરવીર શિખંડિ વિના ખીજે કાંઈ પણ મારે એવો પણ હું જોતો નથી. તે જ મારી સેનાનો પતિ થાય એમ મારી મતિ છે. ચારે ભાષ્યોનાં વચન સાંભળી યુધિષ્ઠિર કહેવા લાગ્યા કે હે તાત! ધર્માત્મા કેશવ ભગવાન સર્વ જગતના સારાસાર, બળાબળ તથા સર્વના મતને બાળે છે. આપણા વિજય, પરાજય, પ્રાણ, રાજ્ય, ઉદય, અનુદય, સુખ તથા દુઃખ ઇત્યાદિ સર્વ જેમને આધીન છે એવા, સર્વ કાર્ય કરનાર, નિયમમાં રાખનાર અને સર્વ મિદ્ધિ જેને આધીન છે એવા દાશાર્હ કુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા શ્રીકૃષ્ણ, જેને સેનાપતિ કરવાની સલાહ આપે, તે જ આપણી સેનાના અધિપતિ થાઓ. હે ભીમસેન! બોલનારાઓમાં શ્રેષ્ઠ શ્રીકૃષ્ણ કહે તે પ્રમાણે સેનાપતિ કરીને તેને વશ વરતનારા આપણે, હાલ રાત્રિ છે તે વ્યતીત થયા પછી સવારના ગંધોદધ્વી શસ્ત્રોનું પૂજન કરી રક્ષા બંધન તથા સ્વસ્તિવાચન કરી રણાંગત પ્રત્યે જઈશું.

વૈશંપાયન કહે છે—હે જનમેજય! બુદ્ધિમાન ધર્મરાજનાં વચન સાંભળી કમળ સરખાં નેત્રવાળા શ્રીકૃષ્ણ, અર્જુનની સામે જોઈ આવી રીતે કહેવા લાગ્યા કે હે મહાબાહો! તમે જે સિંહ સરખા યોદ્ધા કહ્યા, તે સર્વ તમારી સેનાના પતિ થવા યોગ્ય છે; માટે તમારા વચનને હું માન્ય કરું છું. તે સર્વ યોદ્ધાઓ તમારા શત્રુને ખાત્ર કરવાને સમર્થ છે; કારણ મહા સંગ્રામમાં ઇંદ્રને પણ ભય ઉત્પન્ન કરે એવા છે ત્યારે પાપિષ્ઠ બુદ્ધિવાળા લોભી ધૃતરાષ્ટ્રના પુત્રને ભય ઉત્પન્ન કરે એમાં શું કહેવું? હે ભારત! મેં તમારા પ્રિય વાસ્તે શાંતિ થાય તો હીક એમ જાણી કૌરવની સભામાં ઘણો યત્ન કર્યો, પણ તેમ થયું નહીં માટે જરૂર હવે આપણે ધર્મના ઋણથી મુક્ત થયા છીએ તે સમજવાની ઇચ્છાવાળા કાંઈ પુરૂષને પણ આપણા વિષે કંઈ કહેવાપણું રહ્યું નથી. નજીક જેનું મરણ આવેલું છે એવો તથા બાળક બુદ્ધિવાળો ધૃતરાષ્ટ્રનો પુત્ર દુર્યોધન પોતાને અસ્ત્રવિદ્યામાં કુશળ તથા અગ્નિષ્ઠ માને છે, માટે તમે સારી રીતે પોતાની સેનાની યોજના કરો; કારણ માર્યા વગર તે સાધ્ય થવાનો નથી. પુત્ર અર્જુન, કાપેલા ભીમસેન, યમની જેને ઉપમા અપાય એવા નકુળ તથા સહદેવ, સાત્યકિ, ક્રોધ પામેલા ધૃષ્ટદ્યુમ્ન, અભિમન્યુ, દ્રૌપદીના પુત્ર, વિરાટ, દુપદ તથા અક્ષૌહિણીના પતિ એવા ખીજા ભયંકર પરાક્રમવાળા રાજાઓને જોઈને શત્રુઓ સંગ્રામમાં સામા ઉભા રહેવાને પણ સમર્થ થશે નહીં. હે શત્રુને દમન કરનાર યુધિષ્ઠિર! આપણું સૈન્ય કાંઈથી પણ પરાભવ પામે તથા સહન થાય એવું નથી, કારણ અત્યંત બલિષ્ઠ છે; માટે સંગ્રામમાં ધૃતરાષ્ટ્ર પુત્રના સૈન્યને હણશે એમાં સંશય નથી. હે પાંડવ! આપણે સેનાપતિ કરવા લાયક ધૃષ્ટદ્યુમ્ન છે, એમ હું માનું છું.

વૈશંપાયન કહે છે—હે જનમેજય! એ પ્રમાણે શ્રીકૃષ્ણે વચન કહ્યાં તે વખતે શ્રેષ્ઠ પુરૂષોએ અત્યંત પ્રસન્ન થઈ યુદ્ધ વાસ્તે 'તૈયાર થાઓ, તૈયાર થાઓ' એ રીતે મોટો શબ્દ કર્યો. તે વેળા સૈન્યમાંના જલદી દોડતા અશ્વ, હસ્તિ તથા રથનેમિના અને મોટા શંખ તથા દુંદુભિના શબ્દ ચોતરફથી થવા લાગ્યા. તે સમયે રથ, હસ્તિ તથા પાયદળથી ભયંકર, મોટી લેહેરથી ક્ષોભ પામેલા સમુદ્રની પેડે ઉગ્ર, દોડતા, પરસ્પર બોલાવતા તથા ક્વચ્ચ બાંધતા, જવાને તૈયાર થયેલા યોદ્ધાઓવાળી અને કાંઈથી સહન થાય નહીં એવી

પાંડવની સેના પુર આવેલી ગંગા સમાન જોવામાં આવતી હતી. તે સમયે ભીમસેન, કવચ પહેરેલા માદ્રી પુત્ર નકુળ તથા સહદેવ, સુભદ્રાનો પુત્ર અભિમન્યુ, દ્રૌપદીના પાંચ પુત્રો, પૃષ્ઠ પુત્રમાં ઉત્પન્ન થયેલો ધૃષ્ટદ્યુમ્ન, પ્રભદ્રક અને પંચાલ દેશના બીજા યોદ્ધાઓ, એ સર્વ સેનાના અગ્રભાગને વિષે શોભતા હતા. તે વખતે યુદ્ધ કરવા જતા તથા પ્રસન્ન થયેલા યોદ્ધાઓનો, પર્વણિ વિષે સમુદ્રનો જેવો શબ્દ થાય, તેવો ધોંધાટ સ્વર્ગને પહોંચે એવો તુમુલ થઈ રહ્યો. પારકા સૈન્યને વિદારણ કરનાર, કવચ પહેરેલા તથા અત્યંત પ્રસન્ન મનવાળા કુંતિપુત્ર યુધિષ્ઠિર રાજા, યોદ્ધાઓના મધ્યમાં શોભતા હતા. જે વેળા ગાડાં, વ્યાપારી, લંબુ, રથાદિ વાહન, દ્રવ્યના ભંડાર, અનેક તોપ, શસ્ત્રવૈદ્ય, થોડાં ઘણાં દુર્બળ બાકીનાં સૈન્ય, તથા ભોકરોને સાથે લઈ યુધિષ્ઠિર રાજા રણમાં જવા લાગ્યા, તે વેળા એ સત્ય ઓત્તનાર સ્ત્રિઓથી વિંટાયલી દ્રૌપદી, થોડે સૂધી તેમની પાછળ જઈ, પાછી પોતાના દાસ તથા દાસીજન સહિત ઉપહસ્ય નામના પોતાના સ્થાન પ્રત્યે આવી રહી; અને માગણુ પુરુષોએ સ્તુતિ કરેલા પાંડવો પોતાની સ્ત્રીનું તથા ધનનું રક્ષણ થતા સહ તેમના સ્થાનને ફરતો વૃક્ષની ઝાડીનો કિલ્લો કરી તથા શરવીર પુરુષોની ચોકી રાખી પૃથ્વી તથા ગાયોનાં દાન આપીને મણિ જડિત રથમાં બેસી બાહ્યે મહિત સેનાને સાથે લઈ રવાના થયા. તે વેળાએ તેમની સાથે કવચ ધારણ કરેલા, શસ્ત્ર બાંધેલા, હર્ષ પામેલા તથા અત્રંકાર ધારણ કરેલા, કેકય, ધૃષ્ટકેતુ, કાશી રાજાનો પુત્ર અભિલુ, શ્રેણિમાન, વસુદાન અને કાષ્ઠ દિવસે પંચજન્ય નહીં પામેલો શિખંડિ, એ સર્વ રાજાઓ યુધિષ્ઠિરને વિંટીને સૈન્યને મોઝરે જવા લાગ્યા. વિરાટ રાજા, સોમક વંશમાં ઉત્પન્ન થયેલા દુપદના પુત્ર ધૃષ્ટદ્યુમ્ન, સુધર્મા, કુંતિભોજ તથા ધૃષ્ટદ્યુમ્નના પુત્ર સૈન્યના પાછલા અર્ધ ભાગમાં ચાલવા લાગ્યા. ચાળીસ હજાર રથ, બે લાખ ઘોડેસ્વાર, ચાર લાખ પદાતિ તથા સાઠ હજાર હસ્તિયુક્ત અનાઘૃષ્ટિ ચેકિતાન, ધૃષ્ટકેતુ તથા સાત્યકિ શ્રીકૃષ્ણને તથા અર્જુનને સાથે લઈ ચાલવા લાગ્યા. પછી દૈત્ય સૈન્યવાળા તથા પ્રહાર કરનાર પાંડવો કુરુક્ષેત્રમાં આવીને, મોટા શબ્દ કરવા લાગ્યા, જેનો શબ્દ આંકેલા સાંઠ સરખો સંભળાવા લાગ્યો. તે વેળા શત્રુને દમન કરનાર સર્વ રાજાઓ કુરુક્ષેત્રમાં જઈને, શંખનાદ કરવા લાગ્યા. શ્રીકૃષ્ણ તથા અર્જુન પણ પોતાના પાંચજન્ય તથા દેવદત્ત નામના શંખ વગાડવા લાગ્યા; જેના વજ્રપાત સરખા મોટા શબ્દ સંભળીને સર્વ રાજાઓનાં રૂવાં ઊભાં થયાં. પછી શંખ તથા દુંદુભિના શબ્દથી વૃદ્ધિ પામેલા વેગવાન રાજાઓનો સિંહનાદ પૃથ્વી, આકાશ તથા સમુદ્રને ગળવવા લાગ્યો.

શંખદુંદુભિસંહૃષ્ટઃ સિંહનાદસ્તરાસ્વિનાં ।

પૃથિવીં ચાંતરિક્ષં ચ સાગરાંશ્ચાવન્વનાદયત્ ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि भगवद्गीतानपर्वणि कुरुक्षेत्रप्रवेशे

गुर्जरभाषायामेकपंचाशदाधिकशततमोऽध्यायः ॥ १५१ ॥

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय

અધ્યાય ૧૫૨ મો. પાંડવ સૈન્યની છાવણી.

વૈશંપાયન ઉવાચ—તતો વેશે સમે સ્નિગ્ધે પ્રભૂતય વસંધને ।

નિવેશયામાસ તદા સેનાં રાજા યુધિષ્ઠિરઃ ॥ ૧ ॥

વૈશંપાયન કહે છે—હે જનમેજય ! ત્યારપછી યુધિષ્ઠિર રાજ્યે પોતાની સેનાને જ્યાં ધણાં ધાસ તથા કાષ્ઠ હતાં એવાં રસાળ અને સપાટ મેદાનવાળા સ્થાનને વિષે નિવાસ કરાવવાનો વિચાર કર્યો; અને શ્મશાન, દેવતાઓનાં સ્થાનને, મહર્ષિઓના આશ્રમ તથા તીર્થનાં સ્થાનને છોડી દઇ, રસાળ, ક્ષારરહિત, પવિત્ર તથા પુણ્યરૂપ સ્થાનને વિષે નિવાસ કરાવ્યો. પછી જેનાં વાહનોએ થાક ખાધો હતો એવા, હજારો રાજ્યોએ વિંટાયેલા તથા સુખી એવા અર્જુન સહિત શ્રીકૃષ્ણ, ત્યાંથી ઉડીને જવા લાગ્યા અને દુર્યોધનના સૈન્યની સેંકડો દુકડીને નસાડીને, ચારે તરફ ફરવા લાગ્યા. તે સમયે દ્રુપદ રાજાનો પુત્ર ધૃષ્ટદ્યુમ્ન તથા રથિ પુરુષમાં શ્રેષ્ઠ શૂરવીર અને પરાક્રમી સાત્યકિ તંબુ ઉભા કરાવવા સાડ પૃથ્વીને માપવા લાગ્યા. હે ભારત ! કુરુક્ષેત્રને વિષે જ્યાં મુંદર તટવાળી, પવિત્ર, શુદ્ધ જળવાળી અને કાદવ તથા કાંકરા વગરની હિરણ્યવતી નામની નદી હતી, ત્યાં કેશવ ભગવાને ખાંધ ખોદાવી અને તેની રક્ષા સાડ કેટલાંએક સૈન્યને આજ્ઞા આપી રાખ્યું. હે રાજન ! શ્રીકૃષ્ણે મહાત્મા પાંડવોને નિવાસ કરવા સાડ ઉત્તમ તંબુ કરાવ્યા. તેવાજ તેના પક્ષમાં આવેલા રાજ્યોને નિવાસ કરવા સાડ તંબુ કરાવ્યા. જે ધણા કાષ્ઠવાળા શત્રુથી જેમાં જઇ શકાય નહીં એવા, ભક્ષ્ય તથા ભોજ્યાદિ ખાવાનાં અન્ન અને પાન કરવાના હજારો પદાર્થવાળા તથા અમૂલ્ય પૃથ્વીને વિષે જાણે અનેક વિમાનોજ રહ્યાં હોય એમ શોભતા હતા. યુધિષ્ઠિરે અગાઉથી આપ્યો હતો હુકમ જેને એવા ચતુર સેંકડો શિલ્પિ તથા શાસ્ત્રમાં ચતુર અને સર્વ પોતાનાં સાહિત્ય યુક્ત વૈદ્યને શ્રીકૃષ્ણે રાખ્યા હતા. હે રાજન ! યુધિષ્ઠિરે એક એક તંબુ પ્રત્યે પ્રત્યંચા, ધનુષ કવચ, શસ્ત્ર, મધુ, ઘૃત તથા રાજના ભુક્તા પર્વત જેવડા મોટા ઢગલા કરાવ્યા હતા અને ધણું પાણી, તૃણ, ફેતરાં, કાકસા તોપ, નારાય બાણ, ભાલા, ફરશી, ધનુષ, કવચ, તરવાર તથા ભાથાઓના સમૂહ રખાવ્યા હતા. વળી યુધિષ્ઠિરે તે સર્વ તંબુઓની બહાર લોહના કાંટાવાળી લોહની ઝુલ્લ જેને પહેરાવી હતી એવા, પર્વત સરખા મોટા દેહવાળા તથા લાખો યોદ્ધાઓની સામે ઉભા રહેનાર અનેક હસ્તિયો રાખેલા જેવામાં આવતા હતા. હે ભારત ! એ પ્રમાણે કુરુક્ષેત્રને વિષે આવેલા પાંડવોને જાણીને, અહમચર્ય વ્રત પાળેલા, યજ્ઞમાં સોમવલ્લિનું પાન કરનાર તથા ધણી દક્ષિણા આપેલા તેના મિત્ર, દેશેદેશના રાજ્યો, પોતપોતાના સૈન્ય તથા વાહન સહિત, તેમના જયને માટે ત્યાં આવ્યા.

ચરિત્રબ્રહ્મચર્યાસ્તે સોમપા મૂરિદક્ષિણા:

જયાય પાંડુપુત્રાણાં સમાજગ્મુર્મહીક્ષિતઃ ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि भगवद्गीतानपर्वणि शिविरादिनिर्माणे
गुर्जरभाषायां द्विपंचाशदधिकशततमोऽध्यायः ॥ १५२ ॥

અધ્યાય ૧૫૩ મો. કૌરવ સૈન્યની તૈયારી.

जनमेजय उवाच—युधिष्ठिरं सहानीकमुपायांतं युयुत्सया ।

सन्निविष्टं कुरुक्षेत्रे वासुदेवेन पालितं ॥ १ ॥

જનમેજય પૂછે છે—હે વૈશંપાયન ! કુરુક્ષેત્રને વિષે યુદ્ધ કરવા સાડ સૈન્ય સહિત આવી રહેલા, શ્રીકૃષ્ણે રક્ષા કરેલા, પુત્ર સહિત વિરાટ તથા દ્રુપદ યુક્ત, કેદ્ય, યાદવ તથા

સેંકડો રાજાઓથી વિંટાયલા અને દેવતાઓએ રક્ષા કરેલા ઇંદ્રની પેઠે મહારથિઓએ રક્ષા કરેલા યુધિષ્ઠિરને સાંભળીને, દુર્યોધને શું કાર્ય કર્યું તે હું વિસ્તારથી તમને સાંભળવા ઇચ્છું છું. કારણ તે મોટા સંભ્રમને વિષે યુદ્ધમાં ઇંદ્ર સહિત દેવતાઓને પણ વ્યથા પમાડે એવા પાંડવ, વાસુદેવ, વિરાટ, દ્રુપદ, ધૃષ્ટદ્યુમ્ન, મહારથિ શિખંડિ તથા દેવતાઓ પણ જેની સામે ઉભા રહી શકે નહીં એવો યુધામન્યુ એ સર્વ સામેલ હતા. હે તપોધન ! કૌરવ તથા પાંડવોએ જે ત્યાં આવી કર્યું હોય, તે હું વિસ્તારથી સાંભળવા ઇચ્છું છું, વાસ્તે મને કહેા.

વૈશંપાયન-હે જનમેજય ! હવે શ્રીકૃષ્ણ પાછા પાંડવો પાસે ગયા. દુર્યોધને કર્ણ, દુઃશાસન તથા શકુનિને કહ્યું કે, શ્રીકૃષ્ણ પોતાનું કાર્ય કર્યા વગર પાંડવો પાસે ગયા છે, માટે ક્રોધયુક્ત થઈને તેમને અવશ્ય અતિ ક્રોધાવિષ્ટ કરશે એમાં સંશય નથી. પાંડવો સાથે મારો વિગ્રહ થાય, એ શ્રીકૃષ્ણને ઘણો ઇષ્ટ છે, અને ભીમસેન તથા અર્જુન તેમના મતને અનુસરનાર છે, તે મેં ભાઈઓ સહિત જેનો તિરસ્કાર કર્યો છે એવા યુધિષ્ઠિર રાજા ભીમસેનને વશ છે તથા મારી સાથે વૈર રાખનાર અને શ્રીકૃષ્ણને વશ એવા વિરાટ તથા દ્રુપદ તેમના સૈન્યના નાયક છે, માટે શૂરવીરનાં રોમ ઉભાં કરે એવો મહા ભયંકર વિગ્રહ થશે, વાસ્તે તમે આળસ રહિત થઈને સંગ્રામમાં જોઈતું સર્વ સાહિત્ય ઉતાવળથી તૈયાર કરાવો. હે રાજાઓ ! કુરુક્ષેત્રને વિષે વિશાળ, શત્રુથી દુઃખે કરીને પણ જીતી લઈ શકાય નહીં એવા, જળ તથા ધાન્યના કોઠાર જેની સમિપ હોય એવા, જેમાં વસ્તુઓ લઈ આવવાના માર્ગને શત્રુ રૂંધી શકે નહીં એવા, દૃઢ બંધનવાળા, ઉંચા, અનેક આયુધથી ભરેલા અને ધ્વજ તથા પતાકાથી શોભિતા લાખો તંબુ તૈયાર કરાવો તથા તેઓમાં જવા આવવાના માર્ગ પણ સરખા કરાવો અને આજ ગામની અંદર આવતી કાલે યુદ્ધ માટે જવાના પ્રયાણનો સાદ ફેરવો. એ પ્રમાણે દુર્યોધનનાં વચન સાંભળી ‘બહુ સાડ’ એમ કહીને, તેઓએ સાદ ફેરવી બીજે દિવસે તેના કહેવા પ્રમાણે સર્વ કર્યું. પછી આવેલા સર્વ રાજાઓ દુર્યોધનની આજ્ઞા સાંભળી ક્રોધયુક્ત થઈને, સુવર્ણના બાબુબંધ તથા અગર ચંદને કરી શોભાયમાન અને પરિધ સરખા પોતાના હસ્તે કરી એક બીજના હસ્તને આસ્તેથી સ્પર્શ કરી અમૂલ્ય આસન ઉપરથી ઉઠ્યા; પછી પાઘડી, પહેરવાનાં વસ્ત્ર, ઉત્તરીય વસ્ત્ર તથા અલંકાર ધારણ કરવા લાગ્યા, કેટલાએક રથમાં બેસનારા રાજાઓ રથને, ઘોડા ઉપર બેસનારા ઘોડાઓને તથા હસ્તિ ઉપર બેસનારા હસ્તિઓને તૈયાર કરાવા લાગ્યા. વળી તેઓ સુવર્ણના વિચિત્ર કુવચ તથા અનેક પ્રકારનાં શસ્ત્ર ચારે તરફથી ધારણ કરવા લાગ્યા. પદ્ધતિ પુરૂષો પણ અનેક પ્રકારનાં સુવર્ણથી વિચિત્ર શસ્ત્ર પોતાના શરીર ઉપર ધારણ કરવા લાગ્યા. તે સમયે હે ભારત ! દુર્યોધનનું શહેર ઉત્સવ સમયની પેઠે પ્રસન્ન મનુષ્યોવાળું તથા તેઓથી સંકીર્ણ થયું. વળી મનુષ્યના સમૂહરૂપ જળની ધુમરીવાળો, રથ, હસ્તિ તથા અશ્વરૂપ મત્સ્યવાળો શંખ તથા નગારારૂપી શબ્દવાળો, ભંડારના સંચયરૂપ રત્નવાળો, વિચિત્ર આભરણ તથા કુવચરૂપી લહેરવાળો, શસ્ત્રરૂપી નિર્મળ શીલવાળો, અટારિની પંક્તિરૂપ પર્વતથી વિંટાયેલો, ચોટા તથા બળ્લરૂપી મોટા ધુનાવાળો અને ચોદ્ધારૂપી ચંદ્રોદયે કરી વૃદ્ધિ પામેલો દુર્યોધનનો સૈન્યરૂપ સમુદ્ર, જેમ ચંદ્રોદય વેળાએ સમુદ્ર દેખાય, તેમ જોવામાં આવતો હતો.

યોધચંદ્રોદયોદ્યુતઃ કુરુરાજમહાર્ણવઃ ।

व्यवश्यत तदा राजश्चंद्रोदय इवोदधिः ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि भगवद्वाचनपर्वणि दुर्योधन सैन्य सज्जन-
करणे गुर्जरभाषायां त्रिपंचाशदधिकशततमोऽध्यायः ॥ १५३ ॥

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय

અધ્યાય ૧૫૪ મો. યુધિષ્ઠિરને અર્જુનનો સંવાદ.

वैशंपायन उवाच—वासुदेवस्य तद्वाक्यमनुस्मृत्य युधिष्ठिरः ।

पुनः पप्रच्छ चाष्णोयं कथं मंदो ब्रवीदिदं ॥ १ ॥

વૈશંપાયન કહે છે-હે જનમેજય ! હવે યુધિષ્ઠિર રાજાએ પ્રથમ કહેલાં શ્રીકૃષ્ણનાં વચન સાંભારીને વળી તેને પૂછ્યું કે, મંદ એવો દુર્યોધન એમ કેમ બોલ્યો ? હે અચ્યુત ! આ વેળા અમારે શું શું કરવા યોગ્ય છે ? અમે કેવી રીતે વર્તવાથી પોતાના સ્વધર્મથી ભ્રષ્ટ ન થઈએ ? હે વાસુદેવ ! તમે દુર્યોધન, કર્ણ, સુખળ રાજાના પુત્ર શકુનિ તથા ભાષ્યો સહિત મારા મતને જાણનારા છો. વળી હે મોટી બુદ્ધિવાળા શ્રીકૃષ્ણ ! તમે વિદુર, ભીષ્મ તેમજ દ્રોણ અને કુંતિએ કહેલાં સર્વ વાક્ય સાંભળ્યાં છે, પણ હે મહાબાહો ! તે સર્વનું અતિક્રમણ કરી વારંવાર વિચાર કરીને અમારે જે કરવાને યોગ્ય હોય, તે કંઈ પણ શંકા રાખ્યા વગર ઉતાવળથી કહો. હે ભારત ! એ પ્રમાણે ધર્મ તથા અર્થયુક્ત યુધિષ્ઠિરનાં વચન સાંભળીને મેઘ તથા દુઃદુભિના જેવા કંઠના અવાજવાળા શ્રીકૃષ્ણે કહ્યું કે હે રાજન્ ! મેં દુર્યોધનને ધર્મ તથા અર્થયુક્ત હિતનાં વાક્ય કહ્યાં, પણ કંપટયુક્ત બુદ્ધિવાળા તેણે માન્ય કર્યો નહી. દુષ્ટબુદ્ધિવાળા તેણે ભીષ્મ તથા વિદુરનાં વાક્યને પણ માન્ય કર્યો નહી; ઉલટો તેમનો અનાદર કર્યો. હે રાજન્ ! કર્ણના આશ્રયવાળો દુષ્ટ અંતઃકરણવાળો દુર્યોધન, ધર્મ તથા યશને ઇચ્છતોજ નથી અને સર્વને હિત્યા છે એમ માને છે. હે રાજન્ ! દુષ્ટ અંતઃકરણવાળા તથા પાપરૂપ નિશ્ચયવાળા દુર્યોધને, પોતાના પુરૂષોને અને બાંધવાની આજ્ઞા આપી, પણ તેની તે કામના જરાએ પાર પડી નહી; ને તે વેળા વિદુર વિના ભીષ્મે તથા દ્રોણે પણ તેને કંઈ કહ્યું નહી, કેમકે તે સર્વ તેનેજ અનુસરી રહ્યા છે. વળી તે વેળા મૂંઢ એવા શકુનિ, કર્ણ તથા દુઃશાસને મહા ક્રોધ તથા મૂંઢ એવા દુર્યોધનને તમારા વિષે અયુક્ત અનેક વાક્ય કહ્યાં. દુર્યોધને જે જે વાક્ય કહ્યાં તે સર્વ હું કંઈ તેથી શું ! પણ સંક્ષેપથી કહું છું કે, તે દુષ્ટ અંતઃકરણવાળો તમારે વિષે ન્યાય પ્રમાણે વર્તતો નથી, અને તમારા સૈન્યમાંના સર્વ રાજાઓને વિષે જે પાપ તથા અકલ્યાણ નથી, તે સર્વ તે એક દુર્યોધનમાંજ રહ્યાં છે; માટે અમે સર્વ રાજ્ય મહાના વગર દુર્યોધન સાથે સુલેહ કરવા ઇચ્છતા નથી; વાસ્તે આપણે તેમની સાથે ઉતાવળથી યુદ્ધ કરવું.

વૈશંપાયન કહે છે-હે ભારત ! એ પ્રમાણે શ્રીકૃષ્ણે વાક્ય કહ્યાં, તે સર્વ રાજાઓ સાંભળી કંઈ નહી બોલતાં યુધિષ્ઠિરના મોઢા સામું જેવા લાગ્યાં. ત્યાર પછી તે સર્વ રાજાઓના મનનો અભિપ્રાય જાણીને પોતાના ભાષ્યો સહિત યુધિષ્ઠિર રાજાએ, સર્વને યુદ્ધના ઉદ્યોગની આજ્ઞા આપી. તે વેળા સર્વ સૈન્યના પુરૂષો હર્ષ પામ્યા અને મોટા કોલાહલ શબ્દ કરવા લાગ્યા. પછી યુધિષ્ઠિર રાજા, નહીં નાશ પામવા યોગ્ય એવા પુરૂષોનો વિનાશ થશે એમ જાણીને, ભીમસેન તથા અર્જુનને કહેવા લાગ્યા કે, મેં કુળનો વિનાશ ન થાય તે સારૂ વનવાસાદિ દુઃખ વેડ્યાં, તોપણ બળાત્કારથી આપણને કુળનો વિનાશ કરનાર યુદ્ધ ન થાય તે સારૂ આપણે ઘણો પ્રયત્ન કર્યો પણ તે નિષ્ફળ ગયો છે. ને જેનો પ્રયત્ન કર્યો ન

હતો એવો વિગ્રહ પ્રાપ્ત થયો. અરે ! નહીં મારવા લાયકની સાથે આપણે યુદ્ધ કરવું એ કેમ થશે ? વળી ગુરુ તથા વૃદ્ધને નાશ કરવાથી આપણો જ્ય કેમ થશે ? એ પ્રમાણે યુધિષ્ઠિરનાં વચન સાંભળી અર્જુન, શ્રીકૃષ્ણે કહેલાં વચન કહેવા લાગ્યો કે હે રાજન્ ! દેવકી પુત્ર શ્રીકૃષ્ણે કૃતિ તથા વિદુરનાં વચન તમને કહ્યાં, તેનો તમે વિચાર કર્યો ? તે એ જાણે કદી પણ અધર્મ યુક્ત વાક્ય કહે નહીં, તમારે યુદ્ધ કરવાથી નિરાશ થવું તે યોગ્ય નથી. એ પ્રમાણે અર્જુનનાં વચન સાંભળી શ્રીકૃષ્ણે હસીને કહ્યું કે હે પાર્થ ! તારું બોલવું યથાર્થ છે. એ રીતે શ્રીકૃષ્ણના કહેવા પછી યુદ્ધ કરવું એજ નિશ્ચય જોણે કર્યો હતો એવા સૈનિક સહિત પાંડવોએ, તે દિવસની રાત્રિ સુષે કરી નિવાસ કર્યો.

તતસ્તે વૃતસંકલ્પા યુદ્ધાય સહસૈનિકાઃ ।

પાંડવેયા મહારાજ તાં રાત્રિ સુખમાવસન્ ॥

इतिश्री महाभारते उद्योगपर्वणि भगवद्यानपर्वणि युधिष्ठिरार्जुनसंवादे गुर्जरभाषायां चतुःपंचाशदधिकशततमोऽध्यायः ॥ १५४ ॥



અધ્યાય ૧૫૫ મો. દુર્યોધનના સૈન્ય વિભાગ.

वैशंपायन उवाच—व्युष्टायां वै रजन्यां हि राजादुर्योधनस्ततः ।

व्यभजत्तान्यकानि दशचैकं च भारत ॥ ૧ ॥

વૈશંપાયન કહે છે—હે જનમેજય ! તે દિવસની રાત્રિ નિવૃત્ત થઇ ત્યાર પછી દુર્યોધન રાજાએ પોતાની અગિયાર અક્ષૌહિણી સેનાના વિભાગ કર્યા; તે યોદ્ધાઓને આસા આપી કે, સર્વ સૈન્યમાં હસ્તિ, રથ, અશ્વ તથા પદ્ધતિમાંના જે ઉત્તમ, મધ્યમ, તથા સમાન હોય, તેમને આગળ, મધ્યમાં તથા પાછળ રાખે. એ પ્રમાણે દુર્યોધને આસા આપ્યા પછી તૈયાર થયેલાં, રથ નાશ થયા પછી તેને સમો કરવા સાર તેની નીચે બંધાતાં ધણું કાષ્ટ, રથની પાછળ બંધાય એવા મોટા ભાથા, રથની રક્ષા માટે તેની છત્રી ઉપર મઢવા સાર વ્યાધ્રયર્મ, ગુરંજ, અશ્વ તથા હસ્તિયે વહન કરવા લાયક ભાથા, કડિયાળી લાકડીઓ પાયદળે ઉપાડવા લાયક ભાથા, મોટી લાકડી, ખજ્જ તથા પતાકા, ધનુષથી ફેંકાય એવાં સ્થૂલખાણુ; સમીપ આવેલા શત્રુના ગળામાં નાખવા સાર વિચિત્ર પ્રકારની દોરી સહિત પાસલા, રથાદિમાં ખીછાવવાનાં આસ્તરણાદિ સાહિત્ય, શત્રુને કેશમાં ભરાવી ખેંચવાની ચીકટ પદાર્થથી લેપન કરેલા અગ્ર ભાગવાળી લોહ તથા કાષ્ટની ગેડી અથવા અંકુશ, શત્રુ ઉપર નાખવા સાર તપાવેલાં તેલ, ગોળ તથા રેતી, સર્પ સહિત ઘડા, રાગનો ભુકો, ઘંટા, જેના અગ્ર ભાગને વિષે બાંધેલી હતી એવા અનેક પ્રકારનાં શસ્ત્ર, તલવાર, પટા, છરી, પાસે આવેલા શત્રુ ઉપર નાખવા સાર તપાવેલાં ગોળનાં પાણી, યંત્રથી ફેંકવાના ગોળ પથ્થર, શબ્દ કરે એવી ગોફણ, હિના કરેલા મીણના રસ, મુદ્દગર, લોહનાં કાંટાવાળા લોહનાં અનેક હળ તથા વિપયુક્ત ગુરંજ, તપાવેલા ગોળને ફેંકવા સાર સુપડાં, તેને ભરવાની પેટી, દાતરડાં, કુવાડા, ખોરડી સરખા લોહના કાંટાવાળા હોવાથી શત્રુના શરીરનાં આંતરડાંને ખેંચી બહાર કાઢે એવી ગુરંજ, લોહના ખીલાવાળા ધ્વજ, ગુપ્તી, કરવતો આદિ સુધારનાં શસ્ત્ર, વ્યાધ્ર તથા ચીત્તાવાધના ચર્મથી મઢેલા રથ, ગેંડી, બગડેલું લોહી ખેંચી કાઢવાની શીંગડી, ભાલાં,

સત્કાર કરતો હતો. તેમજ અગિયાર સેનાધિપતિ તથા રાજાઓની પાછળ ચાલનાર સૈનિક પુરુષો, દુર્યોધન રાજાનું પ્રિય કરવા ઇચ્છતા હતા.

તથા વિનિયતાઃ સર્વે યે ચ તેષાં પદાનુગાઃ ।

વમ્ભુવઃ સૈનિકારાજ્ઞાં પ્રિયં રાજ્ઞઃશ્ચીર્કાર્ષવઃ ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि भगवद्गीतानपर्वणि दुर्योधन सैन्य विभागे
गुर्जरभाषायां पंचपंचाशदाधिकशततमोऽध्यायः ॥ १५५ ॥



અધ્યાય ૧૫૬ ભો. પિતામહને સેનાપત્ય.

वैशंपायन उवाच—ततः शान्तनवं भीष्मं प्रांजलिर्धृतराष्ट्रजः ।

सहस्रवैर्महीपालैरिदं वचनमब्रवीत् ॥ १ ॥

વૈશંપાયન કહે છે—હે જનમેજય ! ત્યાર પછી સર્વ રાજાઓ સહિત ધૃતરાષ્ટ્રના પુત્ર દુર્યોધને, શાંતનુના પુત્ર ભીષ્મને હાથ જોડી આવી રીતે કહ્યું કે હે પિતામહ ! નાયક વગરની અત્યંત મોટી સેના હોય તોપણ, જેમ મકોડાનો મોટો સમુદાય વિખરાઈ જાય તેમ ભેદ પામે. વળી સેનાના ધણા નાયક હોય તો તેની બુદ્ધિ તથા પરાક્રમ સરખાં હોતાં નથી, તેથી તેઓ પરસ્પર સ્પર્ધા કરે માટે સર્વનો એક નાયક થવો જોઈએ. આ પ્રસંગાનુકૂલ એક પૂર્વના ઇતિહાસ કહું તે સાંભળો. હે મહા બુદ્ધિમાન ! એવું સાંભળાય છે કે, મહા પરાક્રમી હૈહય નામના ક્ષત્રિયોની સામે યુદ્ધ કરવા સારૂ હાથમાં દર્ભરૂપ ધ્વજવાળા આહલો આવ્યા; તે વેળા તેમના પક્ષમાં વૈશ્ય તથા શૂદ્ર પણ આવ્યા. પછી એક પક્ષમાં ત્રણે વર્ણ હતા, ને બીજા પક્ષમાં એકજ ક્ષત્રિય વર્ણ હતો; પણ તે યુદ્ધમાં ત્રણે વર્ણ ભાગી ગયા ને ક્ષત્રિયોએ જય મેળવ્યો. આહલોએ ક્ષત્રિયોને પૂછ્યું કે, તમે થોડા હતા ને અમે ઘણા હતા, તોપણ તમારો જય થયો ને અમારો પરાજય થયો તેનું કારણ શું ? હે પિતામહ ! ધર્મના જાણનાર ક્ષત્રિયોએ યથાર્થ કહ્યું કે, સંગ્રામમાં અમે મહા બુદ્ધિમાન એકના વાક્યને સાંભળી જય મેળવ્યો, ને તમે સૌ પોતપોતાની બુદ્ધિને વશ હતા, માટે પરાજય પામ્યા. હે ભીષ્મ ! ક્ષત્રિયોનાં વચન સાંભળીને સર્વ આહલોએ, ન્યાયમાં કુશળ એવા મહા શ્રવીર શુક્રાચાર્યને સેનાપતિ કરીને, વળી ક્ષત્રિય સામે યુધ્ધ કર્યું; ને તેમને જીત્યા. હે પિતામહ ! એ પ્રમાણે જ પુરૂષ કુશળ, શ્રવીર, હિત ઇચ્છનાર તથા દોષ રહિત એવા પુરૂષને સેનાપતિ કરે છે, તે યુધ્ધમાં શત્રુને જીતે છે. વાસ્તે શુક્ર સરખા, સદૈવ સાફ દિત ઇચ્છનાર, કોઈથી સંહાર ન થનાર તથા ધર્મમાં રહેલા તમે જેમ કિરણવાનના અધિપતિ સૂર્ય, લતાદિના અધિપતિ ચંદ્ર, યક્ષના અધિપતિ કુબેર, દેવતાઓના અધિપતિ ઇન્દ્ર તથા કાર્તિકેશ્વામિ, પર્વતોના અધિપતિ મેરૂ, પક્ષિના અધિપતિ ગરુડ અને વનના અધિપતિ હવ્યવાન છે, તેમ સર્વ સેનાના અધિપતિ થાઓ. ઈન્દ્ર રક્ષા કરેલા દેવતાઓને જે તમે રક્ષા કરેલા અમે, પુરૂષ દેવતાઓથી પણ નહીં પરાલવ પામનાર થઈશું એમાં કંઈ સંશય નથી. વાસ્તે તમે દેવતાઓની આગળ ઈન્દ્ર ચાલે, તેમ અગાવી શ્રવી ચાલે. અમે, જેમ ક્રિષ્ણ ભની પાછળ બીજા ઋષભો ચાલે, તેમ તમારા પાછળ ચાલશું. હે જનમેજય ! દુર્યોધનનાં વચન સાંભળી બીજા કહ્યું કે હે મહાબુદ્ધિમાન ! હે ભારત દુર્યોધન ! હે

કહે છે, તેમજ થશે પણ મને જોવા તમે છો, તેવાજ પાંડવો છે; માટે મારે તેમનું શ્રેય થાય તેવી રીતે વચન કહેવાં જોઈયે; પણ આ તો મારે તેમની સાથે યુદ્ધ કરવું જોઈયે એવો સમય તેં કહ્યો. એક અર્જુન વગર મારી સામે યુદ્ધ કરે એવા કોઈને હું દેખતો નથી; કારણ તે મહા બુદ્ધિમાન અનેક દિવ્યાસ્ત્રને જાણનાર છે, માટે કોઈ વેળા યુદ્ધમાં મારી સંમુખ ઉભો રહીને યુદ્ધ કરશે નહીં. હે દુર્યોધન! હું એક ક્ષણમાં અસુર તથા દેવ-તાઓ સહિત સર્વ જગતને મનુષ્ય વગરનું કરું એવો છું; પણ મારાથી પાંડુ રાજના પુત્રોનો નાશ થાય એમ નથી. પ્રયોગે કરી તેના દશ હજાર યોદ્ધાઓને સદૈવ નાશ કરીશ. હે કુરુનંદન! જે પાંડવો પ્રથમથી મને નાશ નહીં કરી નાખે, તો હું તેનો મારા કહેવા પ્રમાણે ક્ષય કરીશ. હું તારી ઇચ્છા પ્રમાણે સેનાનો અધિપતિ બીજી વેળાએ થઈશ; તેનું કારણ કહું તે તું સાંભળવા યોગ્ય છે. હે પૃથ્વીપતિ! જોઈયે તો કર્ણ પ્રથમ યુદ્ધ કરે અથવા હું પ્રથમ યુદ્ધ કરું; કેમકે તે મારી સાથે સદૈવ સ્પર્ધા કરે છે. હે જનમેજય! ભીષ્મનાં વચન સાંભળી કર્ણે દુર્યોધનને કહ્યું કે હે દુર્યોધન! જ્યાં સૂધી ગંગાના પુત્ર ભીષ્મ જીવે છે, ત્યાં સૂધી હું યુધ્ધ કરીશ નહીં ને જ્યારે તે નાશ પામશે, ત્યાર પછી ગાંડિવ ધનુષ ધરનાર અર્જુનની સામે યુધ્ધ કરીશ. વૈશંપાયન કહે છે—હે જનમેજય! એ પ્રમાણે કર્ણનાં વચન સાંભળ્યા પછી ધૃતરાષ્ટ્ર રાજના પુત્ર દુર્યોધને ઘણી દક્ષિણા આપનાર ભીષ્મને વિધિપૂર્વક સેનાપતિ કર્યા. અભિષેક કરેલા તે અતિશય શોભવા લાગ્યા. પછી દુર્યોધનની આજ્ઞાથી વાજાંત્ર વગાડનાર પુરુષો અનેક શંખ તથા ભેરી આદિ વાજાંત્ર વગાડવા લાગ્યા; અનેક સિંહનાદ થવા લાગ્યા. ઘોડાઓ મોટા શબ્દ કરવા લાગ્યા, વાદળો વગર ઇધિરનો વર્ષાદ થવા લાગ્યો, આકાશમાં કડાકા થવા લાગ્યા, પૃથ્વી કંપવા લાગી, હસ્તિયો શબ્દ કરવા લાગ્યા, આકાશમાં ભયંકર શબ્દ થવા લાગ્યા. આકાશમાંથી ઉખાડીયાં પડવાં માંડ્યાં તથા અનેક ભયને સૂચવનાર શિયાળ નામનાં જનાવર અત્યંત શબ્દ કરવા લાગ્યા. હે-રાજન! જ્યારે દુર્યોધને ભીષ્મને સેનાધિપતિપણાનો અભિષેક કર્યો ત્યારે સર્વ યોધ્ધાઓના મનને ખેદ ઉપજાવે એવા તે અનેક અત્યંત ઉગ્ર અપશકુનો થવા લાગ્યા. દુર્યોધન રાજા એ પ્રમાણે શત્રુના બળનો નાશ કરનાર ભીષ્મને સેનાધિપતિ કરી, બ્રાહ્મણોને અનેક ગાય તથા સુવર્ણનાં દાન આપી તથા તેની પાસે સ્વસ્તિવાચન કરાવીને પોતાના ભાઈઓ તથા સેનાનાં પુરુષ સહિત, ભીષ્મને આગળ કરી રવાને થયો ને સર્વને સાથે લઈ કુરુક્ષેત્ર પ્રત્યે ગયો. પછી ત્યાં કર્ણ સહિત દુર્યોધને કુરુક્ષેત્રને વિષે ચારે તરફ ફરીને, જ્યાં સપાટ જમીન હતી, ત્યાં તંબુ ખડો કરવા સાર જગ્યા માપી, ને તંબુ ખડો કર્યો; જે ઉખર વગરની મીઠી તથા ઘણા ઘાસ અને લાકડાવાળી જમીન વિષે હસ્તિનાપુર સરખો શોભતો હતો.

મધુરાનૂષરે દેશે પ્રમૂતય વસેધને ।

યથૈવ હસ્તિનપુરં તદ્રચ્છિબિરમાવમૌ ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि भगवद्गीतानपर्वणि भीष्माभिषेके

गुर्जरभाषायां षट्पंचाशदधिकशततमोऽध्यायः ॥ १५६ ॥

અધ્યાય ૧૫૭ મો. બળરામનું તીર્થયાત્રાગમન.

જનમેજય ઉવાચ—આપગેયં મહાત્માનં મીઠ્ઠમં શસ્ત્રમૃતાંવરં ।

પિતામહં ભારતાનાં ધ્વજં સર્વમહીક્ષિતાં ॥ ૧ ॥

જનમેજય પૂછે છે—હે વૈશંપાયન ! ગંગાના પુત્ર, મહાત્મા, શસ્ત્ર ધારણ કરનારમાં શ્રેષ્ઠ, ભારતોના પિતામહ, સર્વ રાજાઓમાં અગ્રણી બૃહસ્પતિ સરખા બુદ્ધિમાન, પૃથ્વી સરખા ક્ષમાવાન, સમુદ્ર સરખા ગંભીર, હિમાદ્રિ પર્વત સરખા સ્થિર. પ્રજાપતિ સરખા ઉદાર, સૂર્ય સરખા તેજસ્વી તથા ઈંદ્ર સરખા બાણના વર્ષાદે કરી શત્રુનો દ્વેષ કરનાર ભીષ્મે મહા ભયંકર, રૂંવાંને હર્ષ ઉત્પન્ન કરે એવા તથા વિસ્તારવાળા રણે યજ્ઞને વિષે ધણા દિવસની દીક્ષા લીધી, તે સાંભળીને મહાબાહુ તથા સર્વ શસ્ત્ર ધારણ કરનારાઓમાં શ્રેષ્ઠ યુધિષ્ઠિર શું કર્યું ? તેને ભીમસેન, અર્જુન તથા શ્રીકૃષ્ણે શું ઉત્તર આપ્યો તે મને કહો ? વૈશંપાયન કહે છે—હે જનમેજય ! આપત્તિના ધર્મમાં કુશળ મહા બુદ્ધિમાન યુધિષ્ઠિર રાજા, પોતાના સર્વ ભાઈઓને તથા અવિનાશી શ્રીકૃષ્ણને બોલાવી સાંત્વનાપૂર્વક વાક્ય બોલ્યા કે યુદ્ધભૂમિ પ્રત્યે જવા સારૂ સર્વ સેનાને ચાલતી કરો, ને તમે સૌ કવચ પહેરી, સાવધ થઈ ત્યાં ઉભા રહો; કારણ પ્રથમ તમારું ભીષ્મની સાથે યુદ્ધ થશે, માટે આપણી સાતે સેનાના નાયકોને બોળી કાઢો. શ્રીકૃષ્ણે કહ્યું કે—હે ભરતકુળમાં શ્રેષ્ઠ ! આ સમયને વિષે જેવાં વાક્ય કહેવાં જોઈએ, તેવાંજ અર્થ યુક્ત વાક્ય તમે કહો છો. જે મને ધણું રૂચે છે, માટે હવે જે કરવાનું હોય તે કરો, વિલંબ કરો નહી. આ સમયને વિષે તમારી સાત સેનાના સાત નાયક કરો. વૈશંપાયન કહે છે—હે જનમેજય ! ત્યાર પછી યુધિષ્ઠિર રાજાએ મોટા ભાગ્યવાળા, શૂરવીર તથા યુદ્ધ કરવાની ઇચ્છાવાળા દ્રુપદ, વિરાટ, સાત્યકિ પૃષ્ઠકુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા ધૃષ્ટદ્યુમ્ન, ધૃષ્ટકેતુ, શિષંડિ તથા મગધ દેશના રાજા સહદેવને બોલાવી સેનાધિપતિપણાનો વિધિપૂર્વક અભિષેક કર્યો, સર્વ સેનાધિપતિપણાનો એક ધૃષ્ટદ્યુમ્નને અભિષેક કર્યો; કેમકે તે દ્રોણને મારવા સારૂ પ્રજ્વલિત અગ્નિ કુંડમાંથી ઉત્પન્ન થયો છે. યુધિષ્ઠિરે અર્જુનને મહાત્મા સર્વ સેનાપતિના અધિપતિ કર્યા ને તેના અધિપતિ તથા સારથિ મહા બુદ્ધિમાન જનાર્દન બળદેવજીના નાના ભાઈ શ્રીકૃષ્ણને કર્યા. હવે મોટો ક્ષય જેમાં થાય એવું યુદ્ધ નજીક આવ્યું એમ જાણીને અક્રૂર, ગદ, સાંબ, ઉદ્ધવ, પ્રદ્યુમ્ન, આહુક પુત્ર તથા ચારુદેણાદિ વ્યાઘ્ર સરખા બલોત્કટ વૃષ્ણિમાં મુખ્ય ઓગણપચાસ વાયુએ રક્ષા કરેલા ઈંદ્રની પેઠે રક્ષા કરેલા, મહાબાહુ, નીલું પીતાંબર ધારણ કરેલા, કૈલાસના શિખર સરખા ગૌરવર્ણવાળા, ખેલતા સિંહ સરખા ગતિમાન, શ્રીમાન અને મદે કરી લાલ નેત્રવાળા હળાયુધ બળદેવજીએ આવી યુધિષ્ઠિરના ભવનમાં પ્રવેશ કર્યો. તેમને જોઈને યુધિષ્ઠિર રાજા, મોટી કાંતિવાળા શ્રીકૃષ્ણ, ભયંકર કર્મવાન ભીમસેન, ગાંડિવ ધનુષ ધારણ કરનાર અર્જુન તથા ત્યાં આવેલા રાજાઓએ ઉભા થઈ તેમનો મોટો સત્કાર કર્યો. પછી યુધિષ્ઠિર રાજા, પોતાના હાથે કરી બળદેવજીના હાથને સ્પર્શ કરી મળ્યા, અને શ્રીકૃષ્ણાદિ સૌએ તેમને નમસ્કાર કર્યા. શત્રુને દમન કરનાર શ્રી બળદેવજી વિરાટ તથા દ્રુપદ રાજાને નમસ્કાર કરીને, યુધિષ્ઠિર રાજા સહિત આસન ઉપર બેઠા. પછી જ્યારે સર્વ રાજાઓ એમરે બેઠા ત્યારે શ્રીકૃષ્ણ સામું જોઈને બળદેવજીએ યુધિષ્ઠિરને કહ્યું કે, મહા ભયંકર તથા દારણ એવો સર્વનો વિનાશ થશે, એ હું અવશ્ય દૈવ માનું છું, જેનું ઉલ્લંઘન થઈ શકતું

નથી. આ યુદ્ધરૂપ સમુદ્રને તરી પાર પામેલા તથા અક્ષત થયેલા દેહને વિષે રોગ વગરના સુહૃદ્ગુણ સહિત તમને હું જોઈશ એમ ઇચ્છું છું. કાળે કરી પાકી રહેલું પૃથ્વીને પાલન કરનાર ક્ષત્રિય કુળ એકહું થયું છે, માટે મોટો વિનાશ થશે, જેથી માંસ તથા રૂધિરનો કાદવ થશે. મેં એકાંતમાં વારંવાર શ્રીકૃષ્ણને કહ્યું છે કે હે મધુસૂદન ! સર્વ સંબંધીને વિષે સમાન વૃત્તિથી વર્તો; કારણ આપણા જેવા પાંડવ સંબંધી છે, તેવોજ દુર્યોધન પણ છે, માટે તેને પણ તેમની પેઠે વારંવાર સહાયતા કરો. હે રાજન્ ! એમ કહ્યું તોપણ તેણે તમારે લીધે મારા કહેવા પ્રમાણે કંઈ નહી, કેવળ પ્રેમાદિ ભાવથી અર્જુનને જોઈ બેસી રહ્યા, માટે આ યુદ્ધમાં પાંડવોનો જય થશે એવી મારી મતિ છે; કેમકે શ્રીકૃષ્ણની એવીજ ઇચ્છા છે. હું શ્રીકૃષ્ણ વગર બીજા કોઈ લોકને જેવા ઇચ્છતો નથી, વાસ્તે તેમની ઇચ્છા પ્રમાણે વર્તું છું. ગદાયુદ્ધમાં કુશળ એવા ભીમસેન તથા દુર્યોધન મારા શિષ્ય છે, તેથી મને એ બેઉમાં સમાન સ્નેહ છે, માટે હું સરસ્વત્યાદિ તીર્થનું સેવન કરવા સાર જાઉં છું; કારણ કુરુકુળમાં ઉત્પન્ન થયેલાઓનો વિનાશ થાય તે જેવા સમર્થ નથી. હે જનમેજય ! એ પ્રમાણે કહી, પાંડવોની રજા લઈ તથા મૂકવા આવેલા શ્રીકૃષ્ણને પાછા વાળીને મોટી ભુજવાળા બળદેવજી તીર્થયાત્રા કરવા ચાલી નિકળ્યા.

एवमुक्त्वा महाबाहुरनुज्ञातश्च पांडवैः ।

તોર્થયાત્રાં યયૌ રામો નિવર્ત્ય મધુસૂદનં ॥

इतिश्री महाभारते उद्योगपर्वणि भगवद्गीतानपर्वणि बलरामतीर्थयात्रागमने गुर्जरभाषायां सप्तपंचाशदधिकशततमोऽध्यायः ॥ १५७ ॥

અધ્યાય ૧૫૮ મો. રૂકિમનુ' મદદે આવવું.

वैशंपायन उवाच—एतस्मिन्नेव काले तु भीष्मकस्य महात्मनः ।

हिरण्यरोम्णो नृपतेः साक्षादिद्रुसखस्य वै ॥ १ ॥

વૈશંપાયન કહે છે—હે જનમેજય ! એ સમયે મહાત્મા, જેનાં “ શરીર ઉપર સુવર્ણ સરખાં રૂંવાં હતાં એવા.” વૃધ્ધ સાક્ષાતઃ ઇંદ્ર સરખા, ભોજ એવું જેનું ઉપનામ હતું એવા મોટા યશસ્વી અતે દક્ષિણ દેશના અધિપતિ ભીષ્મક રાજાનો સત્ય સંકલ્પવાન તથા સર્વ દિશામાં રૂકિમ નામે પ્રસિધ્ધ પુત્ર હતો, જે ગંધમાદન પર્વતને વિષે રહેનાર કુબેરનો શિષ્ય, સમગ્ર ધનુર્વેદ જેણે જાણ્યો હતો એવો, મહાબાહુ અતે ગાંડિવ તથા શાર્ંગ ધનુષ સરખું તેજસ્વી અતે દિવ્ય લક્ષણવાળું માહેંદ્ર ધનુષ પામેલો હતો. હે રાજન્ ! સ્વર્ગમાં ગતિ કરનાર દેવતાઓમાં ત્રણ ધનુષ દિવ્ય કહેવાય છે તે એ કે વરુણનું ગાંડિવ, ઇંદ્રનું વિજય તથા વિષ્ણુનું દિવ્ય, અતે શત્રુની સેનાને ભય ઉત્પન્ન કરનાર તેજોમય શાર્ંગ ધનુષ, જે શાર્ંગને શ્રી કૃષ્ણ ધારણ કરતા હતા. હે જનમેજય ! તે ત્રણ ધનુષમાં ગાંડીવ ધનુષ પાંડવ વનને વિષે અગ્નિ પાસેથી અર્જુનને પ્રાપ્ત થયું હતું, વિજય નામનું ધનુષ કુબેર પાસેથી રૂકિમયાને મળ્યું હતું તથા મણિ જડિત કુંડળ, સોળ હજાર સ્ત્રી અને અનેક રત્ન સહિત શાર્ંગ નામનું ધનુષ મુરૂ દૈત્યના પાશને કાપી તથા તે દૈત્યનો નાશ કરી નરકાસુરને જીતવાથી શ્રીકૃષ્ણને મળ્યું હતું. હે રાજન્ ! વિજય નામના ધનુષને પામેલો મહા પરાક્રમી મોટી એક અક્ષો-હિણી સેના સાથે લઈને, પાંડવો પાસે આવ્યો, જે બુદ્ધિમાન શ્રીકૃષ્ણે કરેલા રૂકિમણીના

હરણુને નહીં સહન કરવાથી, હું શ્રીકૃષ્ણને માર્યા વગર કુડિનપુરમાં પ્રવેશ નહીં કરું એમ પ્રતિજ્ઞા લઇ, પોતાની સાથે મોટી, શત્રુને દૂર ફેંકનાર વિચિત્ર આયુધ તથા કવચ ધારણ કરેલી અને ગંગાના પ્રવાહની પેઠે વૃદ્ધિ પામેલી ચતુરંગિણી સેનાને લઇને, યુદ્ધ કરવા સાર યોગિના ઇશ્વર શ્રીકૃષ્ણ પાસે ગયો, પણ તેણે જીતવાથી જ્યાં પોતાનો પરાજય થયો, ત્યાંજ એક ભોજકટ નામનું શહેર વસાવી પોતાની ચતુરંગિણી સેના સહિત રહ્યો હતો. તે કવચ, ધનુષ, હાથમાં મોળ તથા તલવાર ધારણ કરેલા અને પાંડવોના પક્ષમાંના યોદ્ધાઓના ઓળખીતા રૂક્મિયાએ સૂર્ય સરખા પ્રકાશમાન પોતાના ધ્વજ સહિત શ્રીકૃષ્ણને પ્રિય થવાની ઇચ્છાથી યુધિષ્ઠિરના સૈન્યમાં પ્રવેશ કર્યો; જેની યુધિષ્ઠિર રાજ્યએ સામે જઈ પૂજા કરી. પછી સર્વ પાંડવોએ યથાયોગ્ય પૂજાદિ સત્કાર કરેલા તથા સેના સહિત વિશ્રાંતિને પામેલા રૂક્મિયાએ, પાંડવોએ કરેલા સત્કારને માન્ય કરીને, સર્વ શરવીર પુરૂષોની વચમાં અર્જુનને કહ્યું કે હે પાંડવ ! જો તું યુદ્ધ વિષે શત્રુઓથી ભય પામતો હોય, તો હું તારી સહાયતા કરનાર ઉભો છું. માટે તારા શત્રુથી સહન ન થાય એ પ્રમાણે સહાયતા કરીશ. હે પાંડવ ! આ પૃથ્વી પર પરાક્રમ વિષે મારા સરખો કોઇપણ પુરૂષથી નથી, માટે તું કૌરવોના પક્ષમાંનો જેટલો ભાગ મને આપીશ, તેટલો હું નાશ કરીશ અથવા દ્રોણ તથા કૃપાચાર્ય વા ભીષ્મ અને કર્ણ અથવા સર્વ રાજ્યો જે કે મારા ભાગમાં આપીશ, તોપણ તે સર્વનો નાશ કરી તને પૃથ્વી અપાવીશ. હે જનમેજય ! એ પ્રમાણે રૂક્મિયે યુધિષ્ઠિર રાજા તથા શ્રીકૃષ્ણની સમક્ષ સર્વ રાજ્યો સાંભળતાં અર્જુનને કહ્યું ત્યારે શ્રીકૃષ્ણ તથા યુધિષ્ઠિર સામું જોઇ હાસ્ય કરીને, ભુદ્ધિમાન અર્જુનને સ્નેહ યુક્ત આવાં વાક્ય કહ્યાં કે, કુરુકુળમાં ઉત્પન્ન થયેલો, તેમાં પણ પાંડુ રાજાનો પુત્ર, દ્રોણાચાર્યનો શિષ્ય, શ્રીકૃષ્ણની સહાયતાવાળો તથા ગાંડિવ ધનુષ ધરનાર હું, ભય પામ્યો છું એમ કેમ કહું ? હે રૂક્મિ ! મેં ઘોષયાત્રાને વિષે મહા બળવાન, ગંધર્વોની સાથે, ખાંડવ વનને વિષે દેવતા તથા દાનવના સંમૂહની સાથે, નિવાત કવચ તથા કાલકેય નામના દૈત્યોની સાથે અને વિરાટ નગરને વિષે ઘણા કૌરવોની સાથે યુદ્ધ કર્યું ત્યારે મારી સહાયતા કરનાર કોણ હતું ? હે નરશાર્દૂલ ! રૂદ્ર, ઈંદ્ર, કુબેર, યમ, વરુણ, અગ્નિ, કૃપાચાર્ય દ્રોણ તથા માધવનું સેવન કરનાર, યુદ્ધ માટે દૃઢ, દિવ્ય તથા તેજોમય ગાંડિવ ધનુષ ધરનાર અને અક્ષય બાણ તથા દિવ્યાસ્ત્રયુક્ત મારા સરખો પુરૂષ, કદી યુધ્ધને વિષે સાક્ષાત ઈંદ્ર પ્રાપ્ત થાય, તોપણ યશને નાશ કરે એવું 'હું બહીન્યો છું,' એમ કેમ કહે ? હે મહાબાહો ! હું કાંઈ પણ બહીન્યો નથી, ને મને તારી સહાયતાની પણ કંઈ જરૂર નથી; માટે તારે ખીજે કયાંય જવું હોય તો ત્યાં જ, અથવા અહીં રહે તારી ઇચ્છા પ્રમાણે કર. હે ભરત કુળમાં શ્રેષ્ઠ જનમેજય ! એ પ્રમાણે અર્જુનનાં વચન સાંભળી પોતાના સમુદ્ર સરખા સૈન્યને પોતાની સાથે લઇને રૂક્મિયે દુર્યોધન પાસે જઈ તેને અર્જુનની પેઠેજ વાક્ય કહ્યાં. ત્યારે શરવીરપણાના અભિમાનવાળા દુર્યોધનને સહાયતા કરવાની ના કહી; તેથી ત્યાંથી ચાલી નિકળ્યો. હે પૃથ્વીપતિ ! એ પ્રમાણે બળદેવજી તીર્થયાત્રા કરવા ગયા તથા રૂક્મિયે પણ ત્યાંથી ચાલી નિકળ્યો, ત્યાર પછી પાંડવો વળી મનસુખો કરવા સાર સર્વ મળી બેઠા. તે વેળા હે ભારત ! યુધિષ્ઠિરની સંકીર્ણ સેના, જેમ નક્ષત્ર તથા ચંદ્રથી વિચિત્ર આકાશ શોભે, તેમ શોભતી હતી.

સમિતિર્ધર્મરાજસ્ય સા પાર્થિવસમાકુલા ।

શુશ્રુમે તારકૌશ્વિત્રા દ્યૌશ્ચંદ્રેણેવ ભારત ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि भगवद्गीतापर्वणि रुक्मिणप्रत्याख्यानं
गुर्जरभाषायामष्टपंचाशदधिकशततमोऽध्यायः ॥ १५८ ॥

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय

અધ્યાય ૧૫૮ મો. સર્વ સૈન્યોની સંપૂર્ણતા.

जनमेजय उवाच—तथा व्यूहेष्वनीकेषु कुरुक्षेत्रे द्विजर्षभ

किमकुर्वन्श्च कुरवः कालेनाभिप्रचोदिताः ॥ १ ॥

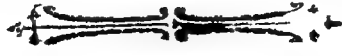
જનમેજય પૂછે છે-હે આહ્વાણમાં શ્રેષ્ઠ વૈશંપાયન! હવે કુરુક્ષેત્રને વિષે સર્વ સેનાની વ્યૂહરચના થઈ ત્યારે કાળે પ્રેરણા કરેલા કૌરવોએ શું કર્યું? વૈશંપાયન કહે છે-હે ભરત કુળમાં શ્રેષ્ઠ! એ પ્રમાણે કવચ પહેરેલી સેનાની રચના થઈ, ત્યારે ધૃતરાષ્ટ્ર રાજાએ સંજયને કહ્યું કે હે સંજય! તું અહીં આવ, પછી કૌરવો તથા પાંડવની સેનાએ નિવાસ કર્યો, ત્યારે પછી તેમાં જે વૃત્તાંત થયું હોય, તે સર્વ મને કહો. હું અદૃષ્ટને બળવાન તથા પુરૂષ પ્રયત્નને ફેાકટ માનું છું; કેમકે વિનાશ જેમાં થાય એવા યુદ્ધના દોષને જાણવા છતાં પણ, કપટ બુધ્ધિવાળા તથા દુષ્ટ છૂત રમનાર પોતાના પુત્ર દુર્યોધનને નિયમમાં રાખવા સમર્થ થતો નથી અને પોતાનું હિત થાય એમ કરી પણ શકતો નથી. હે સૂત! મારી બુદ્ધિ દોષને જાણવા સમર્થ છે, તથાપિ જ્યારે હું દુર્યોધન પાસે જાઉં છું, ત્યારે તે મારી બુધ્ધિ અવળી થઈ જાય છે. હે સંજય! એ પ્રમાણે મારી બુધ્ધિનું અવળાપણું થાય છે, માટે જે ભારી હશે તે થશે; કેમકે સંગ્રામમાં પોતાના શરીરનો ત્યાગ કરવો એજ મુખ્ય ક્ષત્રિય ધર્મ છે. સંજય કહે છે-હે ધૃતરાષ્ટ્ર! તમારા ધારવા પ્રમાણે થશે, પણ યુધ્ધની તૈયારી થયા પછી આ પ્રશ્ન પૂછો છો એ તમને યોગ્ય છે; ને તમે આ થતા કાર્ય સંબંધી દોષ દુર્યોધનને આપવા લાયક નથી. હે પાર્થિવ! જે મનુષ્ય પોતાને નહીં લાયક એવાં કાર્ય કરવાનું આચરણ કરે છે, તે અશુભ ફળ પામે છે; તેથી તેણે કાળને તથા દૈવને દોષ આપવો એ તેને લાયક નથી. હે મહારાજ! જે પુરૂષ મનુષ્યોએ નિંદવા લાયક સર્વ કામ કરે છે, તે સર્વ લોકોના ક્ષય જેમાં થાય એવું અશ્વ હસ્તિ તથા અતિ તેજસ્વી રાજાઓનું પરસ્પર વૈર થયું; તે તમે મારાથી સ્થિર થઈ સાંભળો; ને યુધ્ધને વિષે જેની રીતે બન્યું છે, તે મારાથી સાંભળીને સ્થિર મનવાળા થાઓ. હે રાજન્! આ સર્વ બનેલાં વૈરાદિને વિષે ક્રોધને પણ દોષ આપવો એ યોગ્ય નથી; કારણ શુભ તથા પાપરૂપ કાર્યનો કર્તા પુરૂષ નથી; કેમકે તે તો કાષ્ટની પુતળીની પેઠે પરતંત્ર રહીને ઇશ્વર કરાવે તેમ કરે છે; કારણ કેટલાક પુરૂષ ઇશ્વરેચ્છા પ્રમાણે કાર્ય થાય એમ કહે છે, કેટલાક પોતાની મેજે થાય છે તથા કેટલાક પૂર્વ કર્મ પ્રમાણે કાર્ય થાય છે એમ પણ કહે છે, એ પ્રમાણે શુભ અથવા અશુભ કાર્ય ત્રણ પ્રકારથી થાય છે, માટે અનર્થપણને પામેલા તમે સ્થિર થઈને, હું કહું તે સાંભળો.

केचिदीश्वरानिर्देष्टाः केचिदेव यदृच्छन्वा ।

पूर्वकर्मभिरप्यन्ये नैधર્मे तत्प्रदृश्यते ॥

तस्मादनर्थमापन्नः स्थिरो भूत्वा निशामय ॥

इति श्री : महाभारते उद्योगपर्वणि भगवद्गीतापर्वणि संजयवाक्ये
गुर्जरभाषायामूनवष्टयविक्रान्ततपोऽध्यायः ॥ १५९ ॥



અધ્યાય ૧૬૦ મો. ઉલૂક દૂતાગમન.

સંજય ઉવાચ—હિરણ્યવ્યાં નિવિષ્ટેષુ પાંડવેષુ મહાત્મસુ ।

ન્નવિશંત મહારાજ કૌરવેયા યથાવિધિઃ ॥ ૧ ॥

સંજય કહે છે—હે મહારાજ ધૃતરાષ્ટ્ર ! હિરણ્યવતી નદીની પાસે મહાત્મા પાંડવોએ નિવાસ કર્યો ત્યાર પછી કૌરવોએ યથાવિધિ નિવાસ કર્યો. પછી દુર્યોધન રાજા ત્યાં પોતાનાં સૈન્યને નિવાસ કરાવી, આવેશા સર્વ રાજાઓનું સન્માન, કરાવી, સેનાતી અનેક ટુકડીઓને જૂદે જૂદે ઢેકાણે રખાવી, સર્વ યોદ્ધાઓની તથા દ્રવ્યાદિ સાહિત્યની રક્ષા કરવાનો બદોબસ્ત કરાવી, કર્ણ, દુઃશાસન તથા સુખળ પુત્ર શકુનિને પોતાની પાસે બોલાવી, તેમની સાથે ભાંષણ તથા વિચાર કરી ઉલૂક નામના દૂતને એકાંતમાં બોલાવી તેને કહેવા લાગ્યો કે, હે કપટી ઉલૂક ! તું સોમકવંશી રાજાઓ સહિત બેઠેલા પાંડવો પાસે જ, અને મારા કહેવા પ્રમાણે શ્રીકૃષ્ણ સાંભળતાં તેમને કહે કે, ઘણા વર્ષનું ઇચ્છિત તથા લોકને ભય ઉપજાવનાર કૌરવ અને પાંડવોનું યુદ્ધ પ્રાપ્ત થયું. હે યુધિષ્ઠિર ! વાસુદેવની સહાયતાવાળા નાના ભાઈ સહિત તમે, સંજય પાસે જે પોતાની પ્રશંસાનાં વાક્ય કહેવરાવ્યાં તે તેણે કૌરવની સલામો આવી મને કહ્યાં, તે કરવાનો સમય હવે પાસે આવ્યો છે; માટે જેવી રીતે તમે પ્રતિજ્ઞા લીધી છે, તેવી રીતે તમે સર્વ કરો. વંણી હે ઉલૂક ! તું સર્વ પાંડવોમાં જ્યેષ્ઠ એવા યુધિષ્ઠિરને મારા કહેવાથી કહેજે કે, ભાઈઓ, સોમક તથા કેકય વગેરે સહિત તમે ધર્મિય થઈને આ યુદ્ધમાં થનાર વિનાશરૂપ અધર્મને વિષે મન કેમ કરો છો ? તમે સર્વ ભૂત પ્રાણીને અભય આપનાર છો, માટે સંન્યાસ ક્ષત્ર ચાલી નિકળશો એમ હું ધારતો હતો. પણ આ તો સર્વ જગત નાશ પામે એમ કૂરની પેઠે યુદ્ધ કરવા ઇચ્છો છો. હે ભરતકુળમાં શ્રેષ્ઠ ! તમારે કલ્યાણ થાઓ, પૂર્વે જ્યારે દેવતાઓએ દૈત્યનું રાજ્ય હરણ કરી લીધું, ત્યારે પ્રહ્લદે દેવતાઓને કહેલાં વાક્ય એવાં સંભળાય છે કે, હે દેવતાઓ ! જે પ્રતિજ્ઞા વ્રતનું દર્શન તથા તેની વીંટી હાથમાં હોય એ ચિન્હ ધ્વજની પેઠે સર્વ જાણે છે અને જેમાં પ્રાપ્ત ગુપ્ત રહેલું હોય છે તેને “ બૈરાજ નામનું વ્રત કહે છે ” બિલાડાનું વ્રત કહે છે. વંણી હે નરાધિપ ! આ પ્રસંગને વિષે નારદજીએ મારા પિતાને કહેલું એક આખ્યાન હું તમને કહું તે સાંભળો.

દુષ્ટ બુદ્ધિવાળો કાંઈ બિલાડો સર્વ કામમાં ચેષ્ટા રહિત થઈ, ઉંચા હાથ રાખી, મનની શુદ્ધિ કરી ગંગાના તીર ઉપર બેઠો હતો; તે સર્વને પોતામાં વિશ્વાસ આવે તે માટે એમ કહેતો હતો કે, હું અહિં રહી ધર્મનું આચરણ કરું છું. હે પૃથ્વીપતિ ! એ પ્રમાણે ગંગાના કિનારા પર રહેતાં તેને ઘણો કાળ ગયો, ત્યારે પક્ષિઓને તેનામાં વિશ્વાસ આવ્યો; તેથી તેઓ તેની પાસે આવીને પ્રશંસા કરવા લાગ્યાં. તે વેળા પક્ષિઓનું બોજન કરનાર તથા પક્ષિઓએ વખાણેલો માર્ગર, મેં માંદે જીવન કાર્ય કર્યું તે મારી આ ચર્ચાનું ક્ષણ મને મળ્યું, એમ પોતાના મનમાં માનવા લાગ્યો. પછી કેટલેક દિવસે તેની

પાસે ઉંદરો આવ્યા, ને તેમણે ધર્મિષ્ઠ, વ્રત આચરણ કરેલા, મોટા કાર્યવાળા તથા દંભ યુક્ત તેને જોઈને, પોતાના મનમાં નિશ્ચય કર્યો કે, આપણે સર્વ મિત્ર છીએ તેમનો આ માતૃક થાઓ ને આપણા વૃદ્ધ તથા બાળકની ચોતરફથી રક્ષા કરો. પછી એ પ્રમાણે પરસ્પર વિચાર કરી બિલાડા પાસે જઈને સર્વ ઉંદરો તેને આવી રીતે કહેવા લાગ્યા કે, તમારા પ્રસાદથી અમે અહીં સુખે કરી ફરવા ઇચ્છીએ છીએ; અમારી ગતિ તથા અમારા પરમ સ્નેહી તમે છો, માટે અમે સર્વ મળીને તમારે શરણે આવ્યા છીએ; કારણ તમે ધર્મમાં તત્પર થઈ તેનું આચરણ કરો છો. જેમ ઇંદ્ર દેવતાઓની રક્ષા કરી હતી તેમ તમે અમારી રક્ષા કરો. હે પૃથ્વીપતિ ! એ પ્રમાણે ઉંદરોએ કહ્યું ત્યારે તેમનો નાશ કરનાર બિલાડે તેમને ઉત્તર આપતાં કહ્યું કે, હું તપ કરું છું, ને તમે કહો છો કે, અમારી રક્ષા કરો ! એ બે કામ કેમ થાય, પણ મારે તમારા કહેવા પ્રમાણે હિત માટે કરવું જોઈશે, તેમ તમારે પણ મારા કહેવા પ્રમાણે કરવું જોઈશે. હું દંભ નિયમ પાળવાને લીધે તપ કરવાથી શાંત થયો છું, તેથી મારામાં કંઈ પણ ચાલવાની શક્તિ નથી; માટે તમારે મને અહીંથી આ ગંગા નદીના બીજા કિનારા ઉપર લઈ જવો. હે ભરતકુળમાં શ્રેષ્ઠ ! તેનાં વચન સાંભળી ‘બહુ સાઈ’ તેમ કરીશું એવી પ્રતિજ્ઞા કરી તથા પોતાના વૃદ્ધ અને બાળકો તેને સોંપી ઉંદરો નિશ્ચિંત થઈ સર્વત્ર ફરવા લાગ્યા. ત્યાર પછી પાપરૂપ દુષ્ટ બુદ્ધિવાળો માર્ગર, પોતાની પાસે વિશ્વાસ કરી રહેલા ઉંદરોનું ભક્ષણ કરવા લાગ્યો; જેથી દિવસે દિવસે શરીરમાં સ્થૂળ, શ્રેષ્ઠ વર્ણવાળો દંભ બંધવાળો તથા તેજ અને બળયુક્ત થઈ વૃદ્ધિ પામવા લાગ્યો; ને તેઓનો સમુદાય અત્યંત ક્ષીણ થવા લાગ્યો. પછી તે ઉંદરો ત્યાં આવીને પરસ્પર કહેવા લાગ્યા કે, આપણો મામો નિરંતર વૃદ્ધિ પામતો જાય છે, ને આપણે ક્ષીણ થતા જઈએ છીએ. એ પ્રમાણે સૌએ કહ્યું ત્યારે તેમાં અતિ બુદ્ધિમાન ડિંડિક નામના ઉંદરે ઉંદરના સમુદાયને કહ્યું કે, તમે સર્વ એકઠા મળીને આ નદીને બીજે કિનારે જાઓ. હું આ મામા સહિત પાછળથી આવીશ. એ પ્રમાણે ડિંડિકનાં અર્થ યુક્ત વચન સાંભળી ‘બહુ સાઈ’ એમ કહી તેનું માન રાખી સર્વ ઉંદરોએ, તેના કહેવા પ્રમાણે કર્યું. ત્યાર પછી તે બિલાડે પોતાના કર્મની તે ઉંદરોને બખર ન પડે તે સાઈ ડિંડિકનેજ ભક્ષણ કર્યો. પછી ડિંડિકને નહીં જોઈને સર્વ ઉંદર એકઠા મળી વિચાર કરવા લાગ્યા. તે વેળા અવસ્થાએ કરી અત્યંત વૃદ્ધ એવા એક કૌલિક નામના ઉંદરે પોતાની જ્ઞાતિના મધ્યમાં આવી રીતે કહ્યું કે, મામો ધર્મયુક્ત નથી, ને કેવળ કપટરૂપ મિત્રતા રાખે છે, જુવો ફળ તથા મૂળનું ભક્ષણ કરનારની વિષ્ટા રૂંવાં સહિત હોય નહી, ને મામાની તે સહિત છે. વળી તેનું શરીર નિત્ય વૃદ્ધિ પામતું જાય છે, ને આપણો સમૂહ ક્ષય થતો જાય છે, તેમ આજ સાત અથવા આઠ દિવસ થયા ડિંડિક દેખાતો નથી; માટે તે આપણા ગણનું ભક્ષણ કરે છે એમાં સંદેહ નથી. હે રાજન્ ! કૌલિકનાં વચન સાંભળીને સર્વ ઉંદર ત્યાંથી ભાગી ગયા; ને દુષ્ટ બુદ્ધિવાળો બિલાડા પણ જેવી રીતે આવ્યો હતો, તેવી રીતે ત્યાંથી નાસી ગયો. હે દુષ્ટ બુદ્ધિવાળા ! તમે પણ બિલાડાના સરખા વ્રતને ધારણ કરીને, બિલાડે ઉંદરોને વિષે જેવી રીતે આચરણ કર્યું તેવીજ રીતે પોતાની જ્ઞાતિને વિષે આચરણ કરો છો.

તમારું બોલવું જુદી તરેહનું ને કરવું જુદી તરેહનું દેખાય છે; માટે તમારું વેદ-ધ્યયન તથા શાંતિ કેવળ લોકોને ઠગવા સાઈજ છે ! હે મનુષ્ય શ્રેષ્ઠ ! ક્ષાત્રધર્મનો આશ્રય કરેલા તમે, હું અન્તતશત્રુ છું એ કપટનો ત્યાગ કરીને સર્વ કાર્ય કરો; કેમકે ધર્મિષ્ઠ છો,

માટે બાહુ વીર્યથી પૃથ્વીને પામીને તમે, યથોચિત પ્રાહ્મણોને દાન આપો તથા પિતૃનાં શ્રાદ્ધ કરો. પોતાની માતાના હિતને ઇચ્છનાર તમે સંગ્રામમાં અમને જીતીને ધણાં વર્ષ પર્યંત કલેશ પામેલી માતાનાં અંત્રુને લુછો; જેથી સન્માનને પામશો. તમે અમારી પાસે યત્નથી પાંચ પાંચ ગામ માગ્યાં, પણ અમે પાંડવોને કેવી રીતે ક્રોધ પમાડીએ તથા તેમની સાથે યુદ્ધ શું કરવાથી થાય એવા વિચારથી તે આપ્યાં નહીં; ને તમારે લીધેજ દુષ્ટ ભાગ વાળા વિદુરનો પણ ત્યાગ કર્યો. અમે તમને લાક્ષાગૃહમાં બાળ્યા એ અમારા કૃત્યને સંભારીને, તમે પરાક્રમ કરો. હે યુધિષ્ઠિર ! તમે કૌરવની સભામાં આવેલા શ્રીકૃષ્ણ સાથે, હું સલાહ કરવાને તથા યુદ્ધ કરવાને તૈયાર છું એમ કહેવરાવ્યું હતું, માટે તે યુદ્ધ કરવાનો આ સમય આવ્યો છે. હે યુધિષ્ઠિર ! મેં યુદ્ધ કરવા સારજ આ સર્વ કર્યું છે; કેમકે તેમ કરવું તેને ક્ષત્રિયો અધિક લાભ માને છે, માટે તમે ક્ષત્રિય કુળમાં ઉત્પન્ન થયા છો, પૃથ્વીને વિષે વિખ્યાત છો, દ્રોણાચાર્ય તથા કૃપાચાર્યથી અસ્ત્રવિદ્યા શિખ્યા છો અને કૃષ્ણના આશ્રયવાળા છો વાસ્તે યુદ્ધ કરો. હે ઉલૂક ! તું પાંડવોની સમક્ષ શ્રીકૃષ્ણને કહેજે કે, તમે પોતાના અથવા પાંડવોના સ્વાર્થ માટે યત્ન યુક્ત થઈ તેઓને મારી સામે યુદ્ધ કરાવો; ને મારી સભામાં માયાએ કરી જે રૂપ ધારણ કર્યું હતું, તે રૂપ પાછું લઈ અર્જુન સહિત થઈને મારી સામે દોડી આવો. ઈંદ્રનળ, કપટ તથા ભયંકર અભિચાર એ સંગ્રામને વિષે શસ્ત્ર ધારણ કરેલાને ભય ઉત્પન્ન કરતાં નથી ! અમે પણ ઇચ્છા કરીયે તો માયાએ કરી આકાશ તથા સ્વર્ગ પ્રત્યે જઈએ અને રસાતળમાં તથા ઈંદ્રના શહેરમાં પણ પ્રવેશ કરીએ, અને પોતાના શરીરને વિષે ધણા પ્રકારનાં રૂપ પણ દેખાડીયે. પણ તેમ કરવાથી પોતાનાં ઇચ્છિત કાર્યની સિદ્ધિ થાય નહીં, તેમ શત્રુ ભય પણ પામે નહીં. ઇચ્છા માત્રમાં તો સર્વ ભૂત પ્રાણીને વિધાતાજી વશ કરે છે, પણ તમારા જેવાથી તેમ કદી થાય નહીં. હે વૃષ્ણિકુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા શ્રીકૃષ્ણ ! હું કૌરવોનો નાશ કરાવી પાંડવોને રાજ્ય આપીશ તથા મારી સહાયતાવાળા અર્જુનની સાથે તમને વૈર થશે એમ તમે સંજય સાથે કહેવરાવ્યું હતું જે તેણે મને સર્વ કહ્યું છે. તમે સત્ય પ્રતિજ્ઞાવાળા થઈને, પાંડવો સારૂ સાવધાન થઈ અમારી સાથે યુદ્ધ કરો અને પુરૂષ ધાઓ જે અમે જોઈએ ! જે પુરૂષ પોતાના શત્રુને જાણી શુદ્ધ પરાક્રમ કરે છે તે પોતાના શત્રુને શોક ઉત્પન્ન કરે છે, ને તેનું જીવિત પણ સફળ છે. હે કૃષ્ણ ! જગતમાં તમારો યશ અકસ્માત વિખ્યાત થયો છે, તેથી પુરૂષના ચિન્હ તથા દાઢી મુછવાળા “ પંઠ ” નિર્વીર્ય પુરૂષો છે એમ અમે હમણાં જાણ્યું; જેમાં તમારો યશ વિખ્યાત થયો છે ! માટે સંગ્રામમાં કંસના નોકર એવા તમારી સામે મારા સરખા રાજાએ કવચ ધારણ કરવું એ કદી પણ યોગ્ય નથી.

હે ઉલૂક ! મોટા શૃંગવાળા બેલ સરખા, ઘણું ભોજન કરનાર તથા મૂર્ખ ભીમસેનને મારા કહેવાથી તું કહેજે કે, હે પાર્થ ! તું વિરાટ નગરને વિષે બહુવ નામે વિખ્યાત રસોઈયો થયો હતો, એ મારુંજ પરાક્રમ છે એમ જાણ. હે ભીમસેન ! તેં પૂર્વે મારી સભામાં હું દુઃશાસન રૂઢિરનું પાન કરીશ એમ પ્રતિજ્ઞા લીધી છે, માટે જો તારામાં તેમ કરવાની શક્તિ હોય તો તેમ કરીને પોતાની પ્રતિજ્ઞાને સત્ય કર. હે કુંતિના પુત્ર ! તું પૂર્વે કહેતો હતો કે, હું બળાત્કારથી ધૃતરાષ્ટ્રના પુત્ર કૌરવોનો સંગ્રામમાં નાશ કરીશ; માટે તેમ કરવાનો આ સમય આવ્યો છે. હે ભારત ! તું તો ભક્ષ્ય તથા પેય પદાર્થનું ભોજન કરવામાં મુખ્ય હતો પણ જમવું એ ક્યાં ને યુદ્ધ કરવું એ ક્યાં ? માટે તું અમારી સાથે

યુદ્ધ કરીને, પોતાનું પરાક્રમ અમને બતાવ ! હે વૃકોદર ! હે ભારત ભીમસેન ! તે પૂર્વે સલામાં જે વચન કહ્યાં હતાં, તે સર્વ વૃથા છે એમ હું માનું છું, કેમકે તું સંગ્રામને વિષે તાશ પામી ગદાને આકિંગન કરી રણભૂમિ ઉપર શયન કરીશ. હે ઉલૂક ! તું મારા કહેવાથી નકુળને પણ કહેજે કે હે ભારત વંશમાં ઉત્પન્ન થયેલા નકુળ ! તું યુધિષ્ઠિરને વિષે તારી પ્રીતિ, મારે વિષે તને દ્વેષ તથા અમે આપેલા દ્રૌપદીના કલેશને યથાર્થ સંભારીને, આજ અમારી સાથે યુદ્ધ કર; જેથી તારાં પરાક્રમને અમે જોઈએ. હે ઉલૂક ! તું સહદેવને પણ મારા કહેવા પ્રમાણે રાજાઓની વચમાં કહેજે કે હે પાંડવ ! તું ઉદ્યોગ યુક્ત થઈને અમારી સાથે યુદ્ધ કર અને અમે આપેલા કલેશને હમણાં સંભાર ! હે ઉલૂક ! તું વિરાટ તથા દ્રુપદ રાજાને પણ મારા કહેવાથી કહેજે કે હે વિરાટ ! હે દ્રુપદ ! જ્યારથી ઇશ્વરે પ્રજા ઉત્પન્ન કરી છે, ત્યારથી આજ દિવસ સુધી ગુણવાન નોકરોએ પોતાને લાયક રાજાઓને જોયા નથી, ને રાજાઓએ પોતાને લાયક નોકરોને જોયા નથી; ને તમે જેનો આશ્રય કર્યો છે એવા યુધિષ્ઠિર રાજા તો અશ્લાઘ્ય છે. માટે તમે સર્વ એકઠા મળી યુધિષ્ઠિર તથા તમારા પોતાના સ્વાર્થ માટે અને મને મારવા સારૂ મારી સાથે યુદ્ધ કરો. હવે હે ઉલૂક ! મારા કહેવાથી તું દ્રુપદના પુત્ર ધૃષ્ટદ્યુમ્નને કહેજે કે, આ યુદ્ધ કરવાનો સમય આવ્યો છે, માટે તેને તું સંભાળજે ! જેથી સંગ્રામમાં દ્રોણાચાર્યને પામીને પોતાના ઉત્તમ હિતને જાણીશ. પોતાના સ્નેહી સહિત તું યુદ્ધ કર. ને ગુરૂ એવા દ્રોણને મારવારૂપ પાપ કર્મ કર. હે ઉલૂક ! તું મારા કહેવા પ્રમાણે શિખંડિને પણ કહેજે કે, ધનુષ ધારણ દરતારાઓમાં શ્રેષ્ઠ મહાત્માહુ, કુરુક્ષેત્રમાં ઉત્પન્ન થયેલા તથા ગંગાપુત્ર ભીષ્મ તને સ્ત્રી છે એમ માનીને મારશે નહીં; માટે તું ભય વગરનો થઈને યુદ્ધ કર, ને સાવધાન થઈ પરાક્રમ કર, જે અમે જોઈએ. હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! એ પ્રમાણે ઉલૂકને કહી હસીને, વળી દુર્યોધન તને કહેવા લાગ્યો કે હે ઉલૂક ! મારા કહેવા પ્રમાણે શ્રીકૃષ્ણ સાંભળતાં અર્જુનને પણ કહેજે કે, તું યુદ્ધમાં પરાજય પમાડીને આ પૃથ્વીનું પાતન કરીશ અથવા અમેએ જીતવાથી રણ-શય્યામાં શયન કરીશ. હે પાંડવ ! તું અમે તમને દેશવટો દીધો તે સંબંધી કલેશ, વનવાસ તથા દ્રૌપદીના કલેશને સ્મરણ કરીને, પુરૂષ થા ! જે માટે ક્ષત્રિયની સ્ત્રી પુત્રને ઉત્પન્ન કરે છે, તે કરવાનો આ સમય નજીક આવ્યો છે ! તું યુદ્ધમાં પોતાના બળ, વીર્ય, શૌર્ય, અસ્ત્રાધવ તથા પૌરૂષ દેખાડીને પોતાના ક્રોધની શાંતિ કર. કલેશ પામેલા, દીન, ઘણા કાળ સુધી પ્રવાસમાં રહેલા તથા ઐશ્વર્યથી ભ્રષ્ટ થયેલા, કયા પુરૂષનું હૃદય ફાટે નહીં ? સારા કુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા, શરીર અને પારકા ધનની ઇચ્છા નહીં રાખનાર પુરૂષનું રાજ્ય હરણ કરીને, મારા સરખો પુરૂષ તેને ક્રોધ કેમ ઉત્પન્ન ન કરે ? હે અર્જુન ! તે પૂર્વે જે પોતાની પ્રશંસાનાં વાક્ય કહેલાં છે, તે પ્રમાણે કરી દેખાડ; કારણ યુદ્ધ કર્યા વગર પોતાની પ્રશંસા કરનારને સત્પુરૂષ કુત્સિત પુરૂષ કહે છે, માટે તું યુદ્ધ કરીને પોતાના શત્રુને વશ એવાં પોતાનાં સ્થાન તથા રાજ્ય પાછાં ગ્રહણ કર. હે પાંડવ ! યુદ્ધ કરવાની ઇચ્છા રાખનારને ધર્મ તથા અર્થ એ બેઉ સિદ્ધ થાય છે, વાસ્તે તું પરાક્રમ કર. અમે તને ઘૂત રમણી પરાજય પમાડ્યો છે, તથા તારી સ્ત્રી દ્રૌપદીને સલામાં બોલાવી મંગાવી છે; માટે હું પુરૂષ છું એવો ગર્વ રાખીને તારે ક્રોધ કરવો એ યોગ્ય છે. મેં તને બાર વર્ષ સુધી તો ધરમાંથી કાઢી મૂકી વનવાસ કરાવ્યો, ત્યાર પછી વળી એક વર્ષ પર્યંત તું દાસપાત્ર જેડી વિરાટના શહેરમાં રહ્યો, અને દુઃશાસનાદિયે શત્રુને લાયક એવાં અનેક વચન કહ્યાં

માટે તેને સ્મરણ કરી પોતાનો ક્રોધ અમને દેખાડ, કેમકે તે જ પૌરુષ છે. હે પાર્થ ! તું અમને આ સંગ્રામમાં પોતાના ક્રોધ, બળ, વીર્ય, જ્ઞાન યોગ તથા અસ્ત્રશાસ્ત્ર દેખાડતો યુદ્ધ કર ને પુરુષ થા. હે અર્જુન ! યુદ્ધની અગાઉ કરવાનાં શસ્ત્રને નિરાજનાદિ તથા તેમાં મંત્ર કરી દેવતાઓનાં આવાહનાદિ થઇ ગયાં છે, હમણાં કુરુક્ષેત્રની ભૂમિ કાઠવ વગરની છે એટલે યુદ્ધ કરવા શાયક છે અને તારા યોદ્ધાઓ તથા વાહનો સમર્થ છે માટે કેશવ સહિત એવો તું આવતી કાલે અમારી સાથે યુદ્ધ કર, તું યુદ્ધમાં ભીષ્મને મળ્યા પહેલાં પોતાની યંડાઇનાં વાક્ય શું બોલે છે. જેમ ગંધમાદન પર્વત ઉપર ચઢવાની ઇચ્છાવાળો આળસુ પુરુષ બોલે, તેમ તું બોલે છે માટે મોઢેથી પ્રશંસા કરવી છોડી દઇને અમને પરાક્રમ દેખાડ. હે પાર્થ ! કાષ્ઠથી સહન ન થાય એવો કર્ણ, બળવાન અને શ્રેષ્ઠ શલ્ય તથા યુદ્ધમાં ઇંદ્ર સરખા દ્રોણાચાર્યને સંગ્રામમાં જીત્યા વગર તું રાજ્યની ઇચ્છા કેમ રાખે છે ? અહ્યાસ્ત્ર તથા ધનુષ વિદ્યાના આચાર્ય, વેદ તથા ધનુર્વેદનો પાર પામેલા, યુધ્ધમાં આગળ ચાલનાર, કાષ્ઠથી ક્ષોભ નહીં પામનાર, શત્રુની સેનાના મધ્યમાં ગતિ કરનાર, યુધ્ધમાંથી કદી નહીં ભાગનાર તથા મોટી શાંતિવાળા દ્રોણાચાર્યને તું જીતવાની ઇચ્છા રાખે છે, પણ તે ફાટ છે કેમકે અમે વાયુએ મેરૂ પર્વતને ઉન્મથન કર્યો એમ કાષ્ઠ દિવસે સાંભળ્યું નથી. હે પાર્થ ! જે વાયુ મેરૂ પર્વતને ઉડાડે, સ્વર્ગ પૃથ્વી ઉપર આની પડે તથા કાળચક્ર અવળું ચાલે, તો તારા કહેવા પ્રમાણે થાય નહીં તો કદી થવાનું નથી. શત્રુને મર્દન કરનાર દ્રોણને યુદ્ધમાં પામીને, પોતાના જીવિતની ઇચ્છા રાખે એવો ક્યો પુરુષ છે; કેમકે તું અથવા ખીજે કાષ્ઠ પણ તેની સામેથી પાછો જીતે તો ગૃહ પ્રત્યે જાય એમ નથી. વળી દ્રોણ તથા ભીષ્મે મારવા સારૂ જેને નજરમાં રાખ્યો હોય એવો અને દારૂણ અસ્ત્રે કરી જેને સ્પર્શ કર્યો હોય એવો ક્યો પુરુષ યુધ્ધમાંથી જીવે તો પોતાના ગૃહપ્રત્યે જાય એમ છે. જેમ કુવામાં રહેનાર દેડકા ખીજાં તળાવ આદિ મોટાં જળાશયોને જાણે નહીં તેમ તું કાષ્ઠથી સહન ન થાય એવી, દેવતાની સેના સરખી પ્રકાશમાન, દેવતાઓએ રક્ષા કરેલી સ્વર્ગ પૂરીની પેઠે પૂર્વ, પશ્ચિમ, દક્ષિણ તથા ઉત્તર દિશામાંના કાંમેળ, શક, શલ્ય, મ.સ્ય, કુરૂ, મધ્યમ, મલેચ્છ, પુલિંદ, દ્રવિડ, આંધ્ર અને કાંચ દેશના નરેન્દ્રોએ રક્ષા કરેલી તથા એકઠી મળેલી આ રાજસેનાને શું જાણતો નથી ? હે મંદ, ! હે અલ્પ બુદ્ધિવાળા ! વૃદ્ધિ પામેલા ગંગાના પ્રવાહની પેઠે કાષ્ઠથી પાર ન પમાય એવા આ મનુજ સમુદાયને તથા હસ્તિ સૈન્યકો મધ્યે રહેલા મને તું શું નથી જાણતો ? જેથી યુધ્ધ કરવા ઇચ્છે છે. હે ભારત ! સંગ્રામને વિષે અક્ષય એવા તારા બે ભાયા, અગ્નિએ આપેલા તારા તથા દિવ્ય એવા રથ ધ્વજને અમે જાણીએ છીએ, માટે તું ઘણો શું બકવાદ કરે છે. તેમ કર્યા વગર અમારી સાથે યુધ્ધ કર કેમકે તેમ કરવાથી ઇચ્છિત અર્થની સિધ્ધિ થાય છે પણ બકવાદરૂપ પોતાની પ્રશંસા કરવાથી સિધ્ધિ થતી નથી. હે જનમેજય ! જે કેવળ પોતાની પ્રશંસા કરવાથી જ ઇચ્છિત અર્થની સિધ્ધિ થતી હોય, તો સૌએ સિધ્ધાર્થ થાય, કેમકે તેમ ન કરી શકે એવો કોણ છે તારી સહાયતા કરનાર શ્રીકૃષ્ણ છે, તારા વૃક્ષ જેવડું તારું ગોડિવ ધનુષ છે તથા તારા સરખા ખીજે કાષ્ઠ યોદ્ધો નથી, એ સર્વ જાણતાં હું તારું રાજ્ય હરણું કરું છું. હે અર્જુન ! જેમ વિદ્યાતા સંકટરૂપ માત્રે કરી સર્વને પોતાને વશ કરે છે, તેમ મનુષ્ય માયાદિથી સિદ્ધિને પામતો નથી કેવળ શૌર્યથી જ પામે છે, બકવાદ કરતાં એવા તારું રાજ્ય મેં તેર વર્ષ મર્યાદા ભોગવ્યું, ને હજી પણ બાંધવ સહિત તારો નાશ કરીને હું ભોગવીશ. હે ફાલ્ગુન !

જ્યારે મેં તને દૂતના પણ કરી જાણ્યો, ત્યારે તારે ગાંડિવ ધનુષ ક્યાં હતું તથા ભીમસેનનું બળ ક્યાં ગયું હતું? કારણ ગદા ધારણ કરેલા ભીમસેન તથા ગાંડિવ ધનુષ ધારણ કરેલા તારાથી દાસપણા વિષેથી તમારો મોક્ષ થયો નહીં, ત્યારે પૃથક્ ગોત્રમાં ઉત્પન્ન થયેલી સ્ત્રી દ્રૌપદીએ તમને છોડાવ્યા. મેં પૂર્વે તમને તેલ વગરના તીલની પેઠે પંઢ કહ્યા હતા એ સત્ય થયું, કેમકે તું વિરાટના નગરમાં વેણી ધારણ કરી પંઢ થઈ રહ્યો હતો તથા કન્યાઓને ન્યાવતો હતો અને ભીમસેન રસોધ્યો થઈ રહ્યો હતો, ને તેમ કરવાથી ચાકી ગયો હતો, એ પણ મારે પરાક્રમ હતું એમ જાણ હે પાંડવ! મારી પેઠેજ ક્ષત્રિયો ક્ષત્રિયને દંડ આપે છે. હે અર્જુન! હું શ્રીકૃષ્ણ તથા તારા ભયથી રાજ્ય પાછું આપીશ નહીં, માટે તેના સહિત થઈને તું અમારી સાથે યુદ્ધ કર. અરે! હજારો શ્રીકૃષ્ણ તથા “સેંકડો અર્જુન” તારા સરખા સેંકડો, યુદ્ધમાં અમોઘ બાણવાળા મારી સન્મુખતાને પામીને દશ દિશામાં નાસી જશે. હે અર્જુન! તું ભીષ્મની સામે યુદ્ધ કર, અથવા મસ્તકે કરી પર્વતને ભેદ, વા પુરૂષના સમુદાયરૂપ મહા અગાધ એવા અમારા સૈન્ય સમુદ્રને એ હસ્તે કરી તર; જે કૃપાચાર્ય રૂપ મહા મત્સ્ય, વિવિંશતિ રૂપ મોટા સર્પ, યુહિષ્ઠ્યરૂપ મોટી વૃદ્ધિ, ભગદત્તરૂપ મગરમત્સ્ય, ભીષ્મરૂપ વેગ, દ્રોણરૂપ ગ્રાહ, કર્ણરૂપ ઇતર જાતિ મત્સ્ય, શલ્યરૂપ ધુમરી, કાંબોજરૂપ વડવાનળ અગ્નિ, દુઃશાસનરૂપ ગોધ, શલ્ય તથા શળરૂપ મત્સ્ય, સુષેણરૂપ નાગ, ચિત્રાયુદ્ધરૂપ બુડ, જયદ્રથરૂપ પર્વત, પુરૂષિત્રરૂપી ગાંભીર્ય, દુર્મર્ષણરૂપી જળ અને શકુનિરૂપી ખરાબાવાળા, શસ્ત્રના સમૂહવાળા, અક્ષય તથા આરે તરફથી વૃદ્ધિ પામેલામાં, જ્યારે પ્રવેશ કરી શ્રમથી નાશ પામેલા ચિત્તવાળો તથા નાશ પામ્યા હશે સર્વ આંધવજન જેના એવો થઈશ, ત્યારે મોટા સંતાપને પામીશ. જેમ અપ્રવિત્ર મનવાળા પુરૂષને સ્વર્ગ પ્રત્યે જવાનું મન નિવૃત્ત થાય છે, તેમ પૃથ્વીનું પાત્રન કરવાથી તારે મન નિવૃત્ત થશે; માટે શાંત થા. હે પાર્થ! જેમ અતપસ્વી પુરૂષે ઇચ્છેલું સ્વર્ગ મળવું અત્યંત દુર્લભ છે, તેમ તને પણ રાજ્ય મળવું દુર્લભ છે!

तदा मनस्ते त्रिदिवादिवाधुचेर्निर्वर्तिता पार्थ महीप्रशासनात् ।

प्रशाम्य राज्यं हि सुदुर्लभं त्वया बुभूषितः स्वर्ग इवातपस्विना ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि भगवद्गीतानपर्वणि दुर्योधनवाक्ये गुर्जरभाषायां षष्ठ्यधिकशततमोऽध्यायः ॥ १६० ॥

અધ્યાય ૧૬૧ મો. ઉલૂકનું પાંડવો પાસે જવું.

સંજય ઉવાચ—સેનાનિવેશં સંપ્રાપ્તઃ કૈતવ્યઃ પાંડવસ્ય હ ।

સમાગતઃ પાંડવેયૈર્યુધિષ્ઠિરમભાષત ॥ ૧ ॥

સંજય કહે છે—હે ધૃતરાષ્ટ્ર! એ પ્રમાણે દુર્યોધનના કહેવા પછી કપટી ઉલૂક પાંડવની સેનાના નિવાસ સ્થાન પ્રત્યે જઈ, પાંડવોને મળી યુધિષ્ઠિરને કહેવા લાગ્યો કે, તમે દૂતના વાક્યને જાણનાર છો, માટે હું દુર્યોધનનો સંદેશો કહું તે સાંભળીને મારા ઉપર ક્રોધ કરવા લાયક નથી. યુધિષ્ઠિરે કહ્યું કે હે ઉલૂક! લોભી તથા લાંબા વિચાર વગરના ધૃતરાષ્ટ્રના પુત્ર દુર્યોધનનો જે મત હોય, તે તું મને સંતાપ વગર થઈ ખુશીથી કહે; કેમકે

તને કશો ભય નથી. હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! યુધિષ્ઠિરનાં વચન સાંભળીને ઉલૂક, મોટા તેજસ્વી મહાત્મા પાંડવો, સુંજ્ય, મત્સ્ય દેશના રાજાઓ, યશસ્વી શ્રીકૃષ્ણ, પુત્ર સહિત દ્રુપદ તથા વિરાટ અને બીજા સર્વ રાજાઓની વચમાં આવી રીને કહેવા લાગ્યો કે-હે યુધિષ્ઠિર ! મોટા મનવાળા દુર્યોધન રાજાએ કૌરવ પક્ષના શસ્ત્રીર પુરુષોના સાંભળતાં તમને જે વચન કહેવરાવ્યાં છે, તે હું તમને કહું તે તમે સાંભળો. અમે તમને દૂતમાં જત્યા તથા તમારી સ્ત્રી દ્રૌપદીને પણ સભામાં લાવ્યા; માટે હું પુરુષ છું, એનો ગર્વ રાખનાર પુરુષે ક્રોધ કરવો એ યોગ્ય છે. વળી અમે તમને પોતાના નિવાસ સ્થાનમાંથી કાઢ્યા, બાર વર્ષ પર્યંત વનવાસ ભોગવાવ્યો તથા એક વર્ષ પર્યંત વિરાટ રાજાનું દાસપણું વેઠાવ્યું. હે પાંડવ ! અમે તમારો રાજ્યનું હરણ કર્યું, તમને વનવાસ પ્રાપ્ત કરાવ્યો તથા દ્રૌપદીને કલેશિત કરી, એ તમારે ક્રોધ કરવા લાયક નથી ? “ છે. ” માટે તે સંભારીને હવે તમે પુરુષ થાઓ. હે યુધિષ્ઠિર ! અસમર્થ એવા ભીમસેને દુઃશાસનનું રૂધિર પાન કરવા શપથ લીધો છે, માટે ને તે તમે કરવા સમર્થ હોય તો તે પાન કરે. શસ્ત્રોને નીરાજનાદિ તથા તે વિષે મંત્ર કરી દેવતાઓનાં આવાહનાદિ થઈ ગયાં છે, ને આ કુરુક્ષેત્રની ભૂમિ હાલ કાઢવ વગરની યુધ્ધ કરવા લાયક છે તથા માર્ગ પણ સરખા છે, તેમ તમારા અશ્વ વગેરે પણ પુષ્ટ થઈ રહ્યા છે, માટે કાલ સવારે કેશવ અગવાન સહિત તમે અમારી સાથે યુધ્ધ કરો. જેમ કાષ્ઠ આગણુ માણસ હું ગંધમાદન પર્યંત ઉપર ચઢી જઈ એ રીતે પોતાનાં વખાણુ કરે, તેમ તમે સંગ્રામમાં ભીમને મળ્યા વગર હું જીતીશ એમ ફોકટ પોતાનાં વખાણુ કરો છો; માટે તેમ કરવું છોડી દઈ પુરુષ થાઓ. હે પાર્થ ! તમે કાષ્ઠથી સહન થાય નહીં એવા સૂત પુત્ર કર્ણને, બળવાન શ્રેષ્ઠ શત્રુને તથા યુધ્ધમાં ઈંદ્ર સરખા દ્રોણને જત્યા વગર, રાજ્યની કેમ ઇચ્છા રાખો છો ? અહંકર્મ તથા ધનુર્વિદ્યાના આચાર્ય, વેદ તથા ધનુર્વેદના પારંગત, સંગ્રામ કરવામાં અગ્રણી, સૈન્યમાં આગળ રહેનાર, કદાપિ નહીં ભાગ્ય નાર અને કાષ્ઠથી ભય નહીં પામનાર મોટી કાંતિવાળા દ્રોણને તમે જીતવા ઇચ્છો છો તે ફોકટ છે; કેમકે વાયુએ મેરૂ પર્વતને ઉખેડી નાંખ્યો એમ અમે કદી પણ સાંભળ્યું નથી. જ્યારે વાયુ પર્વતને ઉચકે, સ્વર્ગ પૃથ્વી ઉપર પડે તથા કાળચક્ર ઉલટું ફરે, ત્યારે જે તમે કહો છો તે સીતે થાય ! કારણુ શત્રુને મર્દન કરનાર દ્રોણને સંગ્રામમાં પ્રાપ્તિને હાથી ઉપર બેસનાર, ઘોડેસ્વાર તથા રથમાં બેસનાર ક્યો પુરુષ જીવતો પાછો ઘેર જાય ? વળી ભીષ્મ તથા દ્રોણ આને આપણે સંગ્રામમાં મારવો છે એમ મનમાં સંકલ્પ લીધેલો તથા દાણુ અસ્ત્રો કરી સ્પર્શ કરેલો ક્યો મનુષ્ય સંગ્રામમાંથી પાછો જીવતો જાય છે ? હે મંદા ! હે અલ્પબુદ્ધિવાળા ! પૂર્વ, પશ્ચિમ, દક્ષિણ તથા ઉત્તર દિશાના, કાંબોજ, શક, ખસ, શાલ્ય, મત્સ્ય, કુરુ મુખ્ય, મહેન્દ્ર, પુલિંદ, દ્રાવિડ, આંધ્ર તથા કાંચી દેશના રાજાઓએ જેમ દેવતાઓ ઇંદ્રપુરીની રક્ષા કરેલી, કાષ્ઠથી સહન થાય નહીં એવી, દેવસેના સરખા પ્રકાશવાળી તથા એકડી મળેલી રાજસેનાને, કાષ્ઠથી પાર ન પમાય એમ ગંગાના વેગની પેઠે યુદ્ધમાં ઘડિ પામેલા આ નાના પ્રકારના મનુજ સમાજને અને હસ્તિ સૈન્યના મધ્યમાં રહેલા મને, કુવામાં રહેનાર દેડકાની પેઠે તમે શું જાણતા નથી જે યુદ્ધ કરવાની ઇચ્છા રાખો છો. હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! જે રીતે ધર્મપુત્ર યુધિષ્ઠિર રાજાને કહી, બીજી તરફ અર્જુનની સામું નોંધ ઉલૂક દૂત કહેવા લાગ્યો કે હે ક્રાલ્યુન ! તમોને જે દુર્યોધને કહ્યું છે તે હું કહું તે સાંભળો. હે અર્જુન ! તું પોતાની ખડાઈ છોડી દઈ યુદ્ધ કર, કારણુ તેમ કરવાથી કર્ણ

કાર્ય થતું નથી. યુદ્ધ કરનારને તેના પરાક્રમથી કાર્યની સિદ્ધિ થાય છે, પણ પોતાની પ્રશંસા કરવાથી થતી નથી. હે ધનંજય ! જો લોક વિષે પોતાની પ્રશંસા કરવાથીજ કાર્ય સિદ્ધિ થતી હોત, તો સર્વનાં કાર્ય સિદ્ધ થાત, કારણ પોતાની પ્રશંસા કરવામાં કોઇપણ મનુષ્ય દરિદ્ર નથી. વાસુદેવ ભગવાન તને સહાય છે, તાડ જેવડું મોટું ગાંડિવ નામનું ધનુષ છે તથા તારા સરખો ખીજો ક્રોધ પુરૂષ યુદ્ધ કરનાર નથી. એ સર્વ હું જાણું છું; તોપણ તારું રાજ્ય હરણ કરું છું. માયાદિ કપટ ધર્મથી મનુષ્ય રાજ્યને પામે નહીં, ને સંકલ્પ માત્રે કરીને તો એક વિધાતાજ સર્વ મનુષ્યને પોતાને વશ કરે છે. હે અર્જુન ! તને વિલાપ કરતાં મેં તેર વર્ષ તારું રાજ્ય ભોગવ્યું, ને હજી પણ બંધવ સહિત તને મારી હું રાજ્ય ભોગવીશ. જ્યારે તને સેવકપણે કરી જીતી લીધો, ત્યારે તારું ગાંડિવ ધનુષ તથા ભીમસેનનું બળ ક્યા ગયાં હતાં ? કારણ દાસપણથી તમારી સર્વની રક્ષા અનિ-
 દિત એવી પૃથક્ ગોત્રમાં ઉત્પન્ન થયેલી દ્રૌપદિયે કરી, પણ ગદા સહિત ભીમસેનથી વા ગાંડિવ ધનુષ સહિત તારાથી થઇ નહીં. મેં તમને વનમાં જવા વખતે તેજ વગરના તિલ્લની પેઠે પંઢતિલ્લ સરખા કહ્યા હતા, તે મારું બોલતું ખરું હતું; કારણ વિરાટના શહેરમાં તું વેણી ધારણ કરી પંઢતા વેષે કન્યાઓને નચાવતો હતો, અને ભીમસેન તેની ભોજન-
 શાળમાં રસોઇયાનું કામ કરતાં કરતાં થાકી ગયો હતો. એ મારુંજ પરાક્રમ હતું એમ તું જાણ. હે અર્જુન ! એ રીતે સદૈવ ક્ષત્રિય ક્ષત્રિયને દંડ આપે છે. હે કાલ્યુન ! વાસુદેવ ભગવાનના તથા તારા ભયથી હું તને કદી પણ રાજ્ય પાછું આપીશ નહીં, માટે તેના સહિત થઇ તું યુદ્ધ કર. માયા, ઈંદ્રજિત વા અભિચારજન્ય ભયંકર કૃત્યો, શસ્ત્ર ધારણ કરનાર મને યુદ્ધમાં ઉન્નતો કોત્રે ઉત્પન્ન કરે છે. હજારો વાસુદેવ તથા તારા સરખા સેંકડો અર્જુન, યુદ્ધમાં અમોઘ બાણવાળા મને પામીને દશ દિશાઓ પ્રત્યે ભાગી જશે. હે પાર્થ ! જેમણે તો મસ્તકે કરી પર્વતનો ભેદ કર અથવા સંગ્રામમાં ભીષ્મની સામે જ ને પોતાના બે હાથે કરી મહા અગાધ એવા મારા સૈન્ય સમુદ્રને તર; જેમાં કૃપાચાર્ય મોટા મત્સ્ય, વિવિંશતિ મોટા સર્પ, બૃહદ્ગત્ર મોટી વૃદ્ધિ, મૂરિશ્રવા મગરમચ્છ, ભીષ્મ વેગ, હદ વગરના દ્રોણ ગ્રાહ, કર્ણ મત્સ્ય, શલ્ય આવર્ત, કાંબોજ દેશનો રાજા વડવાનળ અગ્નિ, દુઃશાસન ઓધ, જયદ્રથગૌ પર્વત, પુરુષિત્ર ગાંભીર્યની હદ, દુર્મર્ષણ જળ તથા શકુનિ ખરાબો છે. હે અર્જુન ! તું જ્યારે શસ્ત્રના ઓધવાળા, અક્ષય તથા અતિ વૃદ્ધિ પામેલા મારા સૈન્ય સમુદ્રમાં પ્રવેશ કરીને શ્રમથી નષ્ટ થયું હશે ચિત્ત જેતું તથા હણાયું હશે સર્વ બાંધવ જેના એવો થઇશ, ત્યારે સંતાપને પામીશ. હે પાર્થ ! જેમ અપવિત્ર મનુષ્યનું મન સ્વર્ગમાં જવાની ઇચ્છાથી નિવૃત્ત થાય છે, તેમ તારું મન રાજ્ય કરવાની ઇચ્છાથી નિવૃત્ત થશે, માટે શાંતિ પામ, કારણ જેમ અતપસ્વી પુરૂષને પ્રાપ્ત થવા ઇચ્છેલું સ્વર્ગ દુર્લભ છે, તેમ તને રાજ્ય મળતું અતિ દુર્લભ છે.

તદમનસ્તે ત્રિદિવાદિવાશુચેર્નિર્વાર્તિતા પાર્ય મહાપ્રશાસનાત્ ।

પ્રશામ્ય રાજ્યં હિ સુદુર્લભં ત્વયા બુભૂષિતઃ સ્વર્ગ દ્વાતપસ્વિના ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि उलूकदूतागमनपर्वणि उलूकवाक्ये
 गुर्जरभाषायामेकषष्ठयुत्तरशततमोऽध्यायः ॥ १६१ ॥

અધ્યાય ૧૬૨ મો. પાંડવની છાંવણીમાં ધણધણાટ.

સંજય ઉવાચ—ઉલૂકસ્ત્વર્જનં ભૂયો યથોક્તં વાક્યમબ્રવીત્ ।

આશીવિષમિવ ક્રુદ્ધં તદન્વાક્યશલાકયા ॥ ૧ ॥

સંજય કહે છે—હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! એ પ્રમાણે ઉલૂકે વાક્ય કહ્યાં તે સાંભળી સર્પની પેઠે ક્રોધ પામેલા અર્જુનને, વાક્યરૂપી શસ્ત્રથી એક પમાડતાં દુર્યોધનના કહેવા પ્રમાણે ફરીથી પણ વચન કહ્યાં. દુર્યોધને કપટથી છેતરેલા તેની ક્રોધયુક્ત હતા ને વળી તે સાંભળનાથી અત્યંત ક્રોધયુક્ત થયેલા પાંડવો, આસન ઉપરથી ઉભા થઈ હાથ પછાડવા લાગ્યા અને સર્પની પેઠે ઠૂંકાડા મારતા પરસ્પર એક બીજા સામું જોવા લાગ્યા. તે વખતે સર્પની માફક શ્વાસોચ્છ્વાસ લેતા એવા ભીમસેન, નયન મસ્તક રાખી ક્રોધથી લાલ થયા હતા પ્રાંત ભાગ જેના એવાં નેત્રથી શ્રીકૃષ્ણ સામું જોવા લાગ્યા. દાશાર્હ કુળમાં પ્રગટ થયેલા શ્રીકૃષ્ણે, અત્યંત ક્રોધાવિષ્ટ થયેલા તથા પીડિત વાયુપુત્ર ભીમને જોઈને, આશ્ચર્યથી કપટી ઉલૂકને કહ્યું કે—હે કપટી ઉલૂક ! તું જલદી જા અને દુર્યોધનને કહે કે, અમે તારૂં વાક્ય સાંભળ્યું “તારા બોલવાનો સાર જાણ્યો” માટે જેમ તારો મત છે તેમ થાઓ. સવારે અમે યુદ્ધ કરવા આવીશું. હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! એ રીતે મહાબાહુ દેશવ મગવાને ઉલૂકને કહીને મહા પ્રાજ્ઞ યુધિષ્ઠિર રાજાના મોઢા સામું જોયું. તે વખતે વળી કપટી ઉલૂકે દુર્યોધના કહેવા પ્રમાણે સર્વ સંજય, યશસ્વી શ્રીકૃષ્ણ, પુત્ર સહિત દ્રુપદ, વિરાટ અને બીજા પણ એકઠા મળેલા સર્વ રાજાઓની સમક્ષ અર્જુનને તથા શ્રીકૃષ્ણાદિને કેટલાંક વાક્ય કહ્યાં. ઉલૂકનાં મહા દારણ તથા પાપરૂપ વચન સાંભળીને, અર્જુન ક્ષોભ પામ્યો તથા લલાટમાં આવેલા પસીનાને લૂછવા લાગ્યો. હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! એવી અવસ્થાને પ્રાપ્ત થયેલા અર્જુનને જોઈને પાંડવની સભા તે સહન કરી શકી નહીં. સભાના મહારથિ પુરૂષમાં સિંહરૂપ ધૃષ્ટદ્યુમ્ન, શિખંડિ સાત્યાકિ, કેકય નામના પાંચ ભાઈઓ, રાક્ષસ ઘેટોકચ, દ્રૌપદીના પુત્ર સહિત અભિમન્યુ, ધૃષ્ટકેતુ, પરાક્રમી ભીમસેન, નકુળ તથા સહદેવ ઇત્યાદે મોટા યોદ્ધાઓ, મહાત્મા અર્જુન તથા શ્રીકૃષ્ણનો તિરસ્કાર સાંભળીને ક્રોધથી રક્ત થયાં હતાં નેત્ર જેમનાં એવા રક્ત ચંદન ચોપડેલા તથા ચોતરફ મોતીના ગુચ્છાવાળા બાહુઅંધથી શોભિતા બાહુને પકડી, પોતપોતાના આસન ઉપરથી ઉભા થઈ, દાંતને કરી દાંતને દાખી એ બાહુના ભાગને ચાટવા લાગ્યા. તે વખતે તેમના આકાર તથા ભાવને જાણનાર કુંતિપુત્ર ભીમસેન, ક્રોધે ફરી જાણે પ્રજ્વલિત થતા હોય નહિ એવા થઈ વેગથી ઉભા થઈ નેત્ર ફાડી દાંત પીસી હાથથી હાથને પીસીને, ઉલૂક પ્રત્યે આવી રીતે કહેવા લાગ્યા કે—હે મૂર્ખ ! અશક્ત પુરૂષોને યુદ્ધમાં ઉત્સાહ લાવવા યોગ્ય એવાં વચન અમને દુર્યોધને કહેવગ્યાં તે તે કહ્યાં તે અમે સાંભળ્યાં. હવે હે મંદ ! દુઃખથી સહન થાય નહીં એવાં વાક્ય હું કહું તે તું સાંભળ—અને સવ ક્ષત્રિયો, સૂત પુત્ર કર્ણ તથા દુરાત્મા તારો પિતા શકુનિ જે રીતે સાંભળે તે રીતે દુર્યોધનને કહેજે.

અમે મોટા ભાઈ યુધિષ્ઠિરને પ્રસન્ન રાખવા સાર આટલા દિવસ તારો અપરાધ સકન કર્યો ! કૌરવોને પરસ્પર શાંતિ રહે એમ જાણીને કુળના હિતને ઇચ્છનાર બુદ્ધિમાત્ર ધર્મરાજાએ, ઋષીકેશ શ્રીકૃષ્ણને વિશ્વ કરવા સાર તારી પાસે મોકલ્યા પણ કાળની પ્રેરણાથી તારે જરૂર યમપુરીમાં જવાનું માટેજ તેનાં કહેલાં વચન તારા માનવામાં આવ્યાં નહીં. અમારી સામે યુદ્ધ કરવા આવ, ને કાલે સવારે નિશ્ચય યુદ્ધ થશે. હે પાપી !

મેં સર્વ લાભ સહિત તને આરવાની પ્રતિજ્ઞા લીધી છે, માટે તેમજ થશે એમાં કંઈપણ સંશય નથી. વરુણને રહેવાનું સ્થાન સમુદ્ર કદી મર્યાદા મૂકે તથા પર્વતો વિખરાઈ જાય, પણ માઈ બોલેલું કદી ફેકટ થાય નહીં. હે દુર્યોધિમાન! કદી સંગ્રામમાં તને યમ કુબેર વા સાક્ષાત્ રૂદ્ર સહાય થશે તોપણ ફરેલી પ્રતિજ્ઞા પાંડવો સત્ય કરશે એ તું જરૂર માનજે. હું મારી ઇચ્છા પ્રમાણે જે વખતે દુઃશાસનના રૂઝિનું પાન કરીશ, તે વખતે તૈયાર થયેલો કાંઈપણ ક્ષત્રિય ભીષ્મને આગળ કરીને પણ મારી સામે આવશે, તો તેને તું યમપુરી પ્રત્યે મોકલી દઈશ. હે દુર્યોધન! મેં ક્ષત્રિયની સલામાં આ જે વચન કહ્યું છે, તે સત્યજ થશે, એ હું ઇશ્વરના સમન્વિષ્ટને કહું છું. આ પ્રમાણે ભીમસેને ઉલૂકને કહ્યું, તે સાંભળીને ક્રોધથી લાલ થયા હતાં તેજ જેનાં એવા સહદેવે, ઉલૂકને કહ્યું કે હે પાપી! ગર્વિષ્ટ શરવીર પુરુષના સરખું માઈ વચન સૈન્યજનની સલામાં તું સાંભળ અને તેજ પ્રમાણે તારા પિતા શકુનિને કહેજે. જે ધૃતરાષ્ટ્રનો સંબંધ તારી સાથે ન હોત તો અમારે ધૈરવ સથે કદીપણ ભેડ થાત નહીં. પાપ કર્મ કરનાર તથા વૈર પુરુષ તું લોક, અને ધૃતરાષ્ટ્રના કુળના તથા પોતાના કુળના નાશ વાસ્તેજ ઉત્પન્ન થયો છે. હે ઉલૂક! અમારો જન્મ થયો ત્યારથીજ તારો પિતા શકુનિ નિરંતર અહિત કરવાની ઇચ્છા રાખે છે. એ રીતે તારા પિતાએ અમારી સાથે જેતો અત્યંત દુઃખથી પણ અંત આવે નહીં એવું વૈર બાંધ્યું છે, તેનો અંત હું તેના જેતાં તને મારીને પામીશ ને સર્વ ધનુષ ધારણ કરનાર પુરુષો જેતાં તારા પિતા શકુનિને મારીશ. ભીમસેન તથા સહદેવનાં વચન સાંભળીને ગર્વિષ્ટતા પેડે અર્જુને ભીમસેનને કહ્યું કે હે ભીમસેન! હે પુરુષમાં શ્રેષ્ઠ! જેમને તમારી સાથે વૈર છે, તે મંદ બુદ્ધિવાળા તથા ધરમાં સુખે કરી રહેલા મૃત્યુ પાશને વશ થયા છે એમ હું જાણું છું. તમારે ઉલૂકને કંઈ પણ કઠોર વચન કહેવાં નહીં, કેમકે દૂત તો યથોક્ત લાપણ કરે એમાં તેનો કાંઈ અપરાધ ગણવો નહીં. એ રીતે મહાપ્રભુ અર્જુન ભયંકર પરાક્રમવાળા ભીમસેનને કહીને પોતાના હિતને ઇચ્છનાર ધૃષ્ટદ્યુમ્નાદિ શરવીર પ્રત્યે કહેવા લાગ્યા કે, તમોએ પાપરૂપ ધૃતરાષ્ટ્રના પુત્ર દુર્યોધનનું બોલવું ઉલૂકના મુખથી સાંભળ્યું? જેમાં વાસુદેવ ભગવાનની તથા તેથી પણ વિશેષ મારી નિંદા છે, તે પણ સાંભળી? હે શરવીર! તમો સર્વ અમાના હિત વાસ્તે બ્યાકુળ થયા છો, માટે હું વાસુદેવ ભગવાનના પ્રભાવથી તથા તમારા યત્નથી સમગ્ર રાજા તથા સર્વ ક્ષત્રિયોને ગણકારતો નથી. તમે સર્વ મને આજ્ઞા આપો કે, હું દુર્યોધનનાં વાક્યનો ઉત્તર ઉલૂકને આપું જે તેને જઈને કહે. દુર્યોધને ફેકટ કુલાઈને જે વાક્ય કહેવ-
રાવ્યાં છે, તેનો ઉત્તર આવતી કહે સવારે હું સેનામુખ વિષે ગાંડીવ ધનુષે કરીને આપીશ કારણ નપુંસક હોય તે વચનથી ઉત્તર આપે. અર્જુનનાં વચન સાંભળી સર્વ રાજાઓ તેની પ્રશંસા કરવા લાગ્યા, અને અતિ શ્રેષ્ઠ રાજાઓના મનમાં આશ્ચર્ય પ્રાપ્ત થયું. તે સર્વ રાજાઓને અવસ્થા યોગ્ય ઘટતું માન આપી સમજાવીને અર્જુને, ધર્મરજ યુધિષ્ઠિરને કહ્યું કે, પોત તું અપમાન કરનાર કાંઈ રાજા ઉત્તમ કહેવાય નહીં. તમોથી સેનામાં તત્પર એવો હું આ ઉલૂકને ઉત્તર આપું છું. એમ યુધિષ્ઠિરને કહી, લાલ નેત્ર કરી શ્રીકૃષ્ણ તથા ભાઈઓની સામે નેહ સર્પની પેડે શ્વાસોચ્છ્વાસ કરી ક્રોધથી એ બોડના બાજુના ભાગને ચાટી તથા પોતાનો મોટો હાથ દેખાડીને અર્જુને ઉલૂકને કહ્યું કે હે કૈતવ્ય ઉલૂક! તું જા, ને કૃતમ વૈર પુરુષ, દુર્મતિવાળા તથા કુળમાં દૂષણરૂપ દુર્યોધનને કહે કે હે પાપ! તે પાંડવો વિષે બોડાલ વ્રતરૂપ કપટ કર્યું છે એમ કહ્યું તે ઠીકજ છે, પણ તું ક્ષત્રિય નથી, કારણ જે પુરુષ

પોતાના બળથી પરાક્રમ કરી શત્રુઓને યુધ્ધ કરવા સાદ કરે અને યુધ્ધ વખતે નિર્ભય રહી પોતાનું બોલેલું વાક્ય સત્ય કરે, તે પુરુષને જ ક્ષત્રિય જાણવો ! પણ હે કુળમાં અધમ ! માપરૂપ તું તો ક્ષત્રિય થઈને અમને સંગ્રામમાં બોલાવી, માન્ય બીભમાદિ તથા અમાન્ય લક્ષ્મણાદિ પુત્રોને આગળ કરી એ બાળ વૃદ્ધનો નાશ કરવા તૈયાર થયો છે; પણ તેમ ન કર. હે કૌરવ ! પોતાના તથા નોકરોના પરાક્રમનો આશ્રય કરીને તું અમને રણસંગ્રામમાં બોલાવ અને ક્ષત્રિય થા. જે પુરુષ પારકા પરાક્રમનો આશ્રય કરી શત્રુઓને યુધ્ધ કરવા બોલાવે, અને પોતે યુધ્ધ કરવામાં અસમર્થ હોય એજ તેનું નયુંસકપણું જાણવું. ખીજાના પરાક્રમે કરી પોતામાં ગર્વ રાખનાર એવો તથા અશક્ત તું અમારી સામે કેમ ગર્જના કરે છે ? એ રીતે અર્જુનના કહ્યા પછી શ્રીકૃષ્ણે કહ્યું કે હે ઉલૂક ! તારે મારા કહેવા પ્રમાણે દુર્યોધનને કહેવું કે હે દુષ્ટ ! અતિવાળા ! હવે બહુ થયું, તું આવતી સવારે અમારી સામે આવ અને પુરુષ થા. હે મૂઢ ! જનાર્દન ભગવાન પાંડવોના સારથિપણમાં વર્ધા છે, તેથી યુધ્ધ કરશે નહીં એમ જાણીને તું ભય પામતો નથી; પણ છેલ્લા વખત સુધી જો તેમ ન થાય તો સારું, કારણ જેમ અગ્નિ ધાંસને બાળે, તેમ હું ક્રોધે કરી સર્વ રાજ્યોને બાળી નાખું એવો છું. જીત્યું છે મન જેણે એમ યુધિષ્ઠિરની આજ્ઞાથી હું યુધ્ધ કરતા એવા મહાત્મા અર્જુનનું સારથિપણું કરીશ, તેથી તું ત્રણ લોકમાં ચ્હાય ત્યાં જઈશ અથવા પૃથ્વીતળમાં ધુસી જઈશ, તોપણ તે સર્વ રથાનને વિષે કાંઈ સવારે અર્જુનના રથને દેખીશ. તું બીમસેનનું ભાષણ ફેકટ માને છે, પણ તેમ તારે જરાએ માનવું નહિ; કારણ તેણે દુઃશાસનનું રૂઢિ પીધુંજ છે એમ ધારી રાખજે. હે દુષ્ટ ! પ્રતિકૂળ બોલનાર તને અર્જુન, યુધિષ્ઠિર રાજા, બીમસેન, નકુળ તથા સહદેવ કંઈ પણ ગણકારતા નથી.

નત્વાં સમીક્ષતે પાર્થો નાપિ રાજા યુધિષ્ઠિરઃ ।

ન ભીમસેનો નયમૌ પ્રતિકૂલભાષિણં ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि उलूकदूतागमनपर्वणि कृष्णादिवाक्ये

गुर्जरभाषायां द्विषष्ठ्यधिकशततमोऽध्यायः ॥ १६३ ॥

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय

અધ્યાય ૧૬૩ મો. ઉલૂકને પાંડવોએ આપેલો ઉત્તર.

સંજય ઉવાચ—दुर्योधनस्य तद्वाक्यं निशम्य भरतर्षभ ।

नेत्राभ्यामतिताम्राभ्यां कैतव्यं समुदैक्षत ॥ १ ॥

સંજય કહે છે—હે ભરતકુળમાં શ્રેષ્ઠ ! એ પ્રમાણે ઉલૂકને મોઢેથી દુર્યોધનનાં વચન સાંભળીને મોઠા યશવાળા અર્જુન, અતિ લાલ તેજે કરી ઉલૂક સામું જોઈ તથા શ્રીકૃષ્ણ સામું જોઈ કપડીનો હાથ બાંધી કહેવા લાગ્યા કે, જે પુરુષ માત્ર પોતાના પરાક્રમનો આશ્રય કરીને શત્રુને યુધ્ધ કરવા બોલાવે તે ભય નહિત થઈ તેની સામે યુધ્ધ કરે, તે જ પુરુષ કહે-વાય ! જે ક્ષત્રિયમાં અધમ પુરુષ પોતે અશક્ત હોવાથી ખીજાઓના પરાક્રમનો આશ્રય કરીને શત્રુને યુધ્ધ કરવા બોલાવે તે લોકમાં અધમ કહેવાય છે. હે મૂઢ ! તેમજ કુત્સિત પુરુષ એવો તું ખીજાઓના પરાક્રમનો આશ્રય કરી પોતાને પરાક્રમી માનીને શત્રુ એવા પાંડવોનો તિરસ્કાર કરવા ઇચ્છે છે. તું સર્વ રાજ્યોમાં અવસ્થાએ કરી વૃદ્ધ, સર્વનું હિત

ધૃતરાષ્ટ્ર તથા જીતેન્દ્રિય મહા : શુદ્ધિમાન ભીષ્મને તેના મરણ વાસ્તે દીક્ષા કરાવીને શું ફેકટ કુઝાય છે. હે દુર્યોધન ! હે કુળમાં કલ્મશરૂપ દુર્યોધન ! તારો સર્વ અભિપ્રાય અમે જાણ્યો છે; જે પાંડવો દયાને લીધે ભીષ્મને મારશે નહીં પણ હે ધૃતરાષ્ટ્રના પુત્ર ! તું જે ભીષ્મના પરાક્રમનો આશ્રય કરી કુઝાય છે, તેમનો હું સર્વ ધનુષ ધારણ કરનાર યોદ્ધાઓના જોતાં પ્રથમજ નાશ કરીશ ! હે કપટી ઉલૂક ! તું વળી મારા કહેવાથી કહેજે કે, તારા કહેવા પ્રમાણેજ અર્જુને કબૂત્ર કર્યું છે, અને કહેવરાવ્યું છે કે, પ્રાતઃકાળે યુદ્ધ થશે ! હે મંદ ! તને અત્યંત પરાક્રમી તથા સત્યવાદી ભીષ્મે કૌરવોની મધ્યમાં તમને હર્ષ ઉપજાવતાં, હું સંજય તથા શાલ્વેયની સેનાનો નાશ કરીશ, કેમકે એ સર્વ ભાર મારી ઉપરજ છે, કારણ દ્રોણ વગર પણ સર્વ લોકનો હું નાશ કરું એવો છું, માટે તને પાંડવોથી કશો ભય નથી એમ કહ્યું છે તેથી તારા મનમાં મને રાજ્ય મળ્યું ને પાંડવ આપત્તિને પામ્યા એવો ઉત્સાહ થયો છે. પણ ગર્વથી ભરેલો તું પોતામાં રહેલા અનર્થને જોતો નથી, માટે હું રાજાઓના સમૂહમાં તારા ભીષ્મનેજ મારીશ. હે દુર્યોધન ! આવતી કાલે સૂર્યોદય વેળાએ સેનાની રચના કરી હસે જેણે એવા ધ્વજયુક્ત રથવાળા ભીષ્મને જોઈને, તમે સર્વ તેની રક્ષા કરજો, કેમકે તમારા સર્વના જોતાં હું બાણે કરી તેને રથમાંથી પાડીશ. હે ઉલૂક ! જ્યારે હું આવતી કાલે સવારે મારા બાણના સમૂહે કરી ભીષ્મને આચ્છાદન કરીશ, ત્યારે તે જોઈને દુર્યોધનને પોતાનાં કહેલાં વાક્યની ખબર પડશે. વળી દુર્યોધનને કહેજે કે હે દુર્યોધન ! તારી સલામાં કોઈ પામેલા ભીમસેને ઠીંગણા દેહવાળા, અધર્મજ્ઞ, નિત્ય વૈરી તથા નૃશંસની પેઠે પાપ શુદ્ધિવાળા તારા ભાઈ દુઃશાસન માટે જે પ્રતિજ્ઞા કરી છે, તે સત્ય થયેલી થોડા વખતમાં તું જરૂર જોઈશ. અભિમાન, દર્પ, ક્રોધ, કડોર બોલવાપણું, સ્નેહ રહિતતા, ખીજાઓનો તિરસ્કાર કરવો, હુંજ જ્ઞાતા શત્રુવીર છું એમ જાણવું, નિર્દયપણું, તીક્ષ્ણતા, ધર્મનો દ્વેષ કરવો, અધર્મ, ધર્મિકને અધર્મિ કહેવા, વૃદ્ધના વાક્યનું ઉદ્ધેષન, કર્ણાદિ જય મેળવશે એવી શુદ્ધિ, સેનાનું અધિકપણું તથા અમને છોટે કાઠી મૂકવા ઇત્યાદિ સર્વ દુર્ગુણ તારામાં રહ્યા છે, માટે તેનું તીવ્ર ફળ તું થોડા દિવસમાં નજરે જોઈશ. હે નરાધમ ! હે મૂઢ ! શ્રીકૃષ્ણ સહિત હું તારી ઉપર ક્રોધ પામ્યા છીએ, માટે હવે તને જીવવાની તથા રાજ્યની આશા શા કારણથી રહે છે. જ્યારે યુદ્ધમાં ભીષ્મ તથા દ્રોણ શાંત થશે, અરે સૂત પુત્ર કર્ણને અમે પાડ્યું, ત્યારે તને જીવવામાં, રાજ્યમાં તથા પુત્રો વિષે નિરાશપણું પ્રાપ્ત થશે. વળી હે દુર્યોધન ! જ્યારે તું પોતાના ભાઈ તથા પુત્રનું મૃત્યુ સાંભળીશ અને ભીમસેનથી હણાઈ પૃથ્વી ઉપર પડીશ, ત્યારે પોતાનાં દુષ્કર્મને સંભારીશ. હે ઉલૂક ! હું આ ઉપરાંત ખીજા કંઈ પણ પ્રતિજ્ઞા કરતો નથી, ફક્ત અમારા કહેવા પ્રમાણેજ થશે એ સત્ય કહું છું.

હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! એ પ્રમાણે અર્જુનના કહેવા પછી યુધિષ્ઠિરે ઉલૂકને કહ્યું કે હે ઉલૂક ! તું દુર્યોધન પાસે જઈને મારા કહેવા પ્રમાણે તેને કહેજે કે હે દુર્યોધન ! તું પોતાનાં આચરણે કરી મારા આચરણની યરાખરી કરવા યોગ્ય નથી; કેમકે સત્ય તથા અનૃતમાં ઘણો ફેર છે તે હું જાણું છું. હું કદી પણ કીટ તથા કીડીના વિનાશને ઇચ્છતો નથી, ત્યારે પોતાની જ્ઞાતિના વધને તો કેમજ ઇચ્છું. હે દુર્યોધન ! હું મોટું એવું તારું દુઃખ નજરે ન જોઉં તે સારું. મેં તારી પાસે પ્રાંચ ગામની માગણી કરી પણ કામનાથી વ્યાપ્ત મનવાળો તું મૂઢપણથી બકવાદ કરે છે, ને શ્રીકૃષ્ણનાં હિતરૂપ વચન માન્ય કરતો નથી.

માટે હવે આ વખતે તને વધારે શું કહેવું વાસ્તે બાંધવ સહિત યુધ્ધ કરવા તૈયાર થા. હે કપટી ઉલૂક ! મારું અપ્રિય કરનાર કૌરવ દુર્યોધનને વળી કહેજે કે, મેં તારાં કહેવરાવેલાં સર્વ વાક્ય સાંભળ્યાં, ને તેનું તાત્પર્ય જાણ્યું માટે તારા મત પ્રમાણે થાઓ. હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! ત્યાર પછી વળી ભીમસેને ઉલૂકને કહ્યું કે હે ઉલૂક ! મારા કહેવા પ્રમાણે પાપ બુધ્ધિવાળા શઠ, દુરાચરણ કરનાર, પાપી તથા કપટી દુર્યોધનને કહેજે કે હે મનુષ્યમાં અધમ ! તને તો ગૃધ્ર પક્ષીના ઉદરમાં વસવું પ્રાપ્ત થશે અથવા હસ્તિનાપુરમાં વસવું પ્રાપ્ત થશે. હે દુષ્ટ ! મેં સત્તામાં જે પ્રતિજ્ઞા લીધી છે તે હું સત્ય કરીશ એમ ખરેખર તારા સોગન લઈ કહું છું કે, હું યુદ્ધમાં તારા સાથળના ઉપલા ભાગનાં જે અસ્થિતે ભાગી તથા તારા ભાષ્યોનો નાશ કરી અને દુઃશાસનને મારી તેના શરીરના રૂધિરનું પાન કરીશ. હે દુર્યોધન ! હું સર્વ ધૃતરાષ્ટ્રના પુત્રનો મૃત્યુ છું તથા સર્વ રાજપુત્રનો અભિમન્યુ મૃત્યુ છે, માટે પરાક્રમે કરી સર્વને સંતોષ પમાડીશ. હે સુયોધન ! વળી વાક્ય કહું તે સાંભળ. હું ભાષ્યો સહિત તારો નાશ કરીને યુધિષ્ઠિરને જોતાં મારા પગે કરી તારા મસ્તકનું આક્રમણ કરીશ. હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! એ પ્રમાણે ભીમસેન કહી નિવૃત્ત થયા, ત્યાર પછી નકુળે ઉલૂકને કહ્યું કે, હે ઉલૂક ! તું મારા કહેવાથી ધૃતરાષ્ટ્રના પુત્ર દુર્યોધનને કહેજે કે, તેં જે સર્વ વાક્ય કહેવરાવ્યાં, તે સાંભળ્યાં, ને તારા કહેવા પ્રમાણેજ હું કરીશ. હે મહારાજ ! ત્યાર કેડે સહદેવે પણ ઉલૂકને અર્થયુક્ત વચન કહ્યાં કે હે ઉલૂક ! તું દુર્યોધનને કહેજે કે હે મહારાજ સુયોધન ! તારી મતિમાં જે ઉત્સાહ છે તે ઉલટો થશે, તેથી પુત્ર, જ્ઞાતિ તથા બાંધવજન સહિત તું ખેદ પામીશ. હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! ત્યાર પછી વૃદ્ધ એવા વિરાટ તથા દ્રુપદ રાજાએ ઉલૂકને કહ્યું કે હે ઉલૂક ! તું દુર્યોધનને કહેજે કે અમે સાધુ પુરૂષના દાસપણાની ઇચ્છા રાખીએ છીએ, કેમકે અમારી એવીજ મેતિ છે; પણ અમે દાસ છીએ અથવા અદાસ છીએ, તથાપિ તારું જે પરાક્રમ છે, તે આવતી કાલે જોઈશું. હે વૈચિત્રવીર્ય ! શિખંડિએ ઉલૂકને આવી રીતે કહ્યું કે-હે ઉલૂક ! તારે મારા કહેવાથી સદૈવ પાપને વિષે પ્રીતિમાન દુર્યોધન રાજાને કહેવું કે હે રાજા ! તું રણસંગ્રામમાં દારૂણ એવું કર્મ કરતા એવા મને જોઈશ, ને જેના બળનો આશ્રય કરી વિજય મેળવવા ઇચ્છે છે, તે તારા પિતામહ ભીષ્મને હું રથમાંથી પાડીશ; કેમકે વિધાતાએ મને તેનો નાશ કરવા સારૂજ ઉત્પન્ન કર્યો છે, માટે સર્વ ધનુષ ધારણ કરનારાઓના જોતાં તેમ કરીશ. હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! ધૃષ્ટદ્યુમ્ને પણ ઉલૂકને કહ્યું કે હે ઉલૂક ! તારે મારા કહેવાથી રાજપુત્ર દુર્યોધનને કહેવું કે, હું, ગણ તથા બાંધવ સહિત દ્રોણનો નાશ કરીશ, કારણ પિતાનું વૈર સૌએ લેવું એ યોગ્ય છે; માટે અવશ્ય તેમ કરીશ, યુદ્ધમાં જેવું કર્મ બીજે કોઈ નહીં કરી શકે તેવું કર્મ હું જરૂર કરીશ. હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! ધૃષ્ટદ્યુમ્નના કહેવા પછી યુધિષ્ઠિર રાજાએ દયાને લીધે ઉલૂકને શ્રેષ્ઠ વચન કહ્યાં કે હે ઉલૂક ! તું મારા કહેવાથી દુર્યોધનને કહેજે કે હે દુષ્ટ બુધ્ધિવાળા રાજા ! હું જ્ઞાતિનો વધ થાય એમ કદી ઇચ્છતો નથી; ને કેવળ તારાજ દોષને લીધે સર્વનો વિનાશ થશે એમ સ્પષ્ટ દેખાય છે. હે ઉલૂક ! હવે તારે ઇચ્છા હોય તો તું જલદી કૌરવો પાસે જા અથવા અહીં રહે; કેમકે અમે પણ તારા સંબંધી છીએ. એ પ્રમાણે યુધિષ્ઠિર રાજાનાં વચન સાંભળી તેની રજા લઈને, ઉલૂક જ્યાં દુર્યોધન રાજા હતો, ત્યાં તેની પાસે ગયો. તેણે મહા ક્રોધી એવા તેને અર્જુન, શ્રીકૃષ્ણ, ભીમસેન, યુધિષ્ઠિર, નકુળ, વિરાટ, દ્રુપદ, સહદેવ, ધૃષ્ટદ્યુમ્ન તથા શિખંડિએ કહેલા સંદેશ તથા તેમનાં પરાક્રમ સર્વ યથાર્થ કહ્યાં. તે સાંભળીને કુરુ-

પ્રહાર કરનાર, ભાર સહન કરનાર, બાણ તથા અસ્ત્ર વિદ્યામાં દ્રોણ તથા કૃપાચાર્યના શિષ્ય પાંડવો સાથે વૈર કરેલા અને મનસ્વી એવા ધૃતરાષ્ટ્રના સર્વ પુત્ર સંગ્રામમાં દુર્મદ એવા પાંચાલ દેશના યોદ્ધાઓનો નાશ કરશે. હે ભરતકુળમાં શ્રેષ્ઠ! તેમજ તારી સેનાનો અધિપતિ હું પાંડવોને નહીં ગણુકારતાં તારા શત્રુનો નાશ કરીશ; મારા પોતાના ગુણ મોટી કહેવા યોગ્ય નથી, કેમકે તે તું જાણે છે. શસ્ત્ર ધારણ કરનારમાં શ્રેષ્ઠ, ભોજન કુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા, અસ્ત્રવિદ્યા જાણનાર પુરુષોથી સહન ન થાય એવા, શત્રુને દૂર ફેંકનાર તથા દૃઢ આયુધવાળો કૃતવર્મા અતિરથિ છે; જે સંગ્રામમાં તારા અર્થની સિદ્ધિ અને તારા શત્રુની સેનાને જેમ ઈંદ્ર દૈત્યોનો નાશ કરે તેમ નાશ કરશે, એમાં સંશય નથી. મોટા ધનુષવાળો મદ્ર દેશનો રાજા શલ્ય અતિરથિ છે એમ હું માનું છું; જે પોતાના બાણેજ પાંડવોને ત્યાગ કરી રણમાં વારંવાર શ્રીકૃષ્ણની સાથે સ્પર્ધા કર્યા કરે છે. સમુદ્રતી લેહર સરખાં બાણ કરી શત્રુને ડૂબાવતો હોય શું એમ મહારથિ પાંડવો સાથે યુદ્ધ કરશે. અસ્ત્રવિદ્યા શિખેલો, તારૂં હિત ધન્યજનાર, તારો સ્નેહી તથા મોટા ધનુષવાળો સોમદત્તનો પુત્ર ભૂરિશ્રવા અતિરથિ છે; જે તારા શત્રુના સૈન્યનો મોટો વિનાશ કરશે. શત્રુના શસ્ત્રીર પુરુષોનો નાશ કરનાર સિંધુ દેશનો રાજા જ્યદ્રથ દ્વિરથ છે, જેણે દ્રૌપદીના હરણ વેળાએ પાંડવોએ આપેલા કલેશને સ્મરણ કરી, દાણ તપ કરી પાંડવો સાથે યુદ્ધ કરવા માટે શ્રેષ્ઠ વરદાન મેળવ્યું છે, માટે રથિ પુરુષમાં સિંહરૂપ તે, પોતાના વૈરનું સ્મરણ કરી, બ્રાણ્યનો ત્યાગ કરતાં પાંડવો સાથે યુદ્ધ કરશે.

સ પથ રથશાદૂલસ્તદ્વૈરં સંસ્મરન્ રણે ।

યોત્સ્યતે પાંડવૈસ્તાત પ્રાણાંસ્ત્યક્ત્વા સુદુસ્ત્યજાન્ ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि रथातिरथसंख्यानपर्वणि
गुर्जरभाषायां पंचषष्ठ्यधिकशततमोऽध्यायः ॥ १६५ ॥

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय

અધ્યાય ૧૬૬ મો. ભીષ્મે આપેલો ઉત્સાહ.

भीष्म उवाच—सुदक्षिणस्तु कांवाजो रथ पकगुणोमतः ।

तवार्थसिद्धिमाकांक्षन्त्योत्स्यते समरेपरैः ॥ १ ॥

ભીષ્મ કહે છે—હે દુર્યોધન! કાંબોજ દેશનો રાજા સુદક્ષિણ રથિ છે, જે તારા અર્થની સિદ્ધિની આકાંક્ષા રાખીને, સંગ્રામમાં શત્રુ સાથે યુદ્ધ કરશે. હે રાજન! રથિ પુરુષમાં સિદ્ધ સરખા તથા અત્યંત વેગથી પ્રહાર કરનાર તેના પરાક્રમને અને તેના રથની પાછળ તીક નામના જંતુની પેડે ચાલનાર તેના દેશના યોદ્ધાઓને કૌરવો જોશે. હે શત્રુને દમન કરનાર! માહિષ્મતીપુરીમાં રહેનાર તથા નીચ કવચ પહેરનાર નીચ રાજા રથિ છે, જેણે પૂર્વે સહદેવ સાથે

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि उलूकदूतागमनपर्वणि सेनापतियोगे
गुर्जरभाषायां चतुःषष्ट्यधिकशततमोऽध्यायः ॥ १६४ ॥

અધ્યાય ૧૬૫ મો. સૈન્ય ગણના.

धृतराष्ट्र उवाच—प्रतिज्ञाते फाल्गुनेन वधे भीष्मस्य संयुगे ।

किमकुर्वत मे मंदाः पुत्रादुर्योधनादयः ॥ १ ॥

ધૃતરાષ્ટ્ર પૂછે છે—હે સંજય! અર્જુને યુધ્ધમાં ભીષ્મને મારવાની પ્રતિજ્ઞા લીધી ત્યાર પછી મંદ એવા દુર્યોધનાદિ મારા પુત્રોએ શું કર્યું? હે સૂત! વાસુદેવની સહાયવાળા તથા દૃઢ ધનુષ ધરનાર અર્જુને સંગ્રામમાં મારા પિતા૨પ ગંગાના પુત્ર ભીષ્મને માર્યાજ છે એમ હું માતું છું. અત્યંત જ્ઞાનવાન, મોટા ધનુષધારી તથા પ્રહર કરનારાઓમાં શ્રેષ્ઠ ભીષ્મે અર્જુને કહેવરાવેલાં વચન સાંભળી દુર્યોધનને શું કહ્યું? અને કૌરવ પક્ષમાં ધુરંધર, મહા બુદ્ધિમાન તથા પરાક્રમી ભીષ્મે સેનાપતિપણાને પામીને શું કર્યું તે પણ કહે? વૈશં પાયન કહે છે—હે જનમેજય! એ પ્રમાણે ધૃતરાષ્ટ્રે પૂછ્યું ત્યાર પછી સંજય કુરુક્ષેત્રમાં યુદ્ધ તથા મહા તેજસ્વી ભીષ્મે જેવી રીતે કહ્યું હતું તેની રીતે સર્વ તેને કહેવા લાગ્યો. હે રાજન્! શંતનુના પુત્ર ભીષ્મ સેનાપતિપણાને પામી, અપૂર્વ શક્તિ ધારણ કરનાર સેનાપતિ કાર્ત્તિકસ્વામીને નમસ્કાર કરીને, દુર્યોધનને હર્ષ ઉપજાવતાં કહેવા લાગ્યા કે, હે દુર્યોધન! હું તારો સેનાપતિ થઈશ એમાં સંશય નથી; અને સેનાના કામમાં, વિવિધ પ્રકારની વ્યૂહરચના કરવી તેમાં અને પગાર દાખલ તો કરો તથા મિત્રતાથી આવેલાઓ પાસે કામ કરાવવામાં હું ચતુર છું. વળી યુદ્ધ માટે જવા વખતે, યુદ્ધ વખતે તથા શત્રુનાં શસ્ત્રને પાછાં વાળવાં વખતે જે કરવાનું, તે પણ સર્વ બૃહસ્પતિની પેઠે હું જાણું છું. વળી હું દેવતા ગંધર્વ તથા મનુષ્ય સરખી સેનાની રચના કરવાના આરંભને પણ જાણું છું, માટે તેણે કરી પાંડવોને મોહ પમાડીશ વાસ્તે તારો સર્વ સંતાપ નિવૃત્ત પામો. હે રાજન્! હું યથાર્થ મન લગાડીને, તારી સેનાનું પાત્રન કરતાં યુદ્ધ કરીશ માટે તારા મનનો સંતાપ જાઓ. દુર્યોધને કહ્યું કે, હે ગંગાપુત્ર મહાબાહુ ભીષ્મ! સમસ્ત દેવતા તથા અસુરોથી પણ મને ભય નથી એ હું સત્ય કહું છું; ત્યારે દુર્ધર્ષ એવા તમે મારા સેનાપતિ થયા છો અને પુરુષમાં સિંહરૂપ તથા યુદ્ધમાં હર્ષ પામનાર દ્રોણાચાર્ય સેનામાં ઉભા રહેશે માટે હવે ભય શાનોજ હોય. હે કુરુશ્રેષ્ઠ! પુરુષ માત્રમાં અગ્રણી તમે જોઉં જણ મારા પક્ષમાં ઉભા છો, માટે અવશ્ય મારો જય થશે કેમકે મને દેવતાનું રાજ્ય પણ દુર્જીત નથી, એમ હું માતું છું. હે કુરુક્ષેત્રમાં ઉત્પન્ન થયેલા ભીષ્મ! પોતાના તથા શત્રુના રથિ અને અતિરથિ પુરુષની સમગ્ર સંખ્યા, આ સર્વ પૃથ્વીનું પાત્રન કરનાર રાજાઓ સહિત હું સાંભળવા ઇચ્છું છું; કેમકે તે સંખ્યા કહેવામાં તમે કુશળ છો. ભીષ્મ કહે છે—હે રાજેન્દ્ર! હે પૃથ્વીનું પાત્રન કરનાર! હે ગાંધારીના પુત્ર દુર્યોધન! તારી સેનામાં જે રથિ તથા અતિરથિ છે તેના રથ હજારો, ઘાખો તથા કરોડો છે, પણ તેમાં જે મુખ્ય છે તે હું તને કહું તે તું સાંભળ. પ્રથમ તો દુઃશાસનાદિ તારા સો ભાઈઓ સહિત તું રથિ પુરુષમાં શ્રેષ્ઠ છે. હે દુર્યોધન! અસ્ત્રવિદ્યા શીખેલા, રચના ઉપસ્થ લાગતે વિષે, હસ્તિના કાંધતે વિષે તથા ગદા પ્રાસ, તલવાર અને ઢાલને વિષે છેદ તથા ભેદ કરવામાં ચતુર; શત્રુને નિયમમાં રાખનાર,

કુળમાં શ્રેષ્ઠ દુર્યોધને કર્ણ, શકુનિ તથા દુઃશાસનને કર્ણ કે, જેવી રીતે આવતી કાલે સર્વે દેવ, થયા પહેલાં સર્વ સૈનિક પુરુષ યુદ્ધ માટે સજ્જ થઈ ઉભા રહે, તેવી રીતે આપણ તથા મિત્રના સૈન્યને હુકમ કરો. હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! એ પ્રમાણે દુર્યોધનનાં વચન સાંભળીને કર્ણના કહેવાથી અનેક દ્રોણ, રથ, સાંઠ, હાથી તથા ઘોડાઓ ઉપર બેસીને ઉતાવળથી સર્વ સેનામાં આવતી કાલે સુગ્રેવ પહેલાં યુદ્ધમાં સર્વ રાજાઓના સમાગમ થશે, માટે સૌએ સજ્જ રહેવું એવી આજ્ઞા આપી.

તૂર્ણવરિયપુરુષેનાં કૃત્સ્નાં કર્ણસ્ય શાસનાત્ ।

આજ્ઞાપયંતો રાજાશ્ચ યોગઃ પ્રાગુદયાદિતિ ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि उलूकदृतागमनपर्वणि उलूकापवर्गने गुर्जस्भावायां त्रिाष्टयधिकशततमोऽध्यायः ॥ १६३ ॥

અધ્યાય ૧૬૪ ભો. સેનાપતિની નિમાણુક.

સંજય ઉવાચ—ઉલૂકસ્ય વચઃ શ્રુત્વાં કુંતીપુત્રો યુધિષ્ઠિરઃ ।

સેનાં નિર્યાપયામાસ ધૃષ્ટદ્યુમ્નપુરોગમાં ॥ ૧ ॥

સંજય કહે છે—હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! હવે ઉલૂકનાં વચન સાંભળીને યુધિષ્ઠિર રાજાએ ધૃષ્ટદ્યુમ્ન જેમાં મુખ્ય હતો એવી પદ્ધતિ, હસ્તિ, રથ તથા અશ્વના સમુદાયરૂપ ચાર પ્રકારના બળવાળી, ભયંકર, પૃથ્વીની પેઠે અકંપ, અભૂત તથા બીજા પશુ મહારથિ સહિત ભીમસેના દિગ્ધે રક્ષા કરેલી, ધૃષ્ટદ્યુમ્નને વશ એવી, શત્રુએ દુઃખે કરી પણ જેમાં પ્રવેશ થઈ શકે નહીં, એવી તથા સમુદ્રના પ્રવાહ સરખી પોતાની સેનાને રણભૂમિ પ્રત્યે જવા રવાના કરી મોટા ધનુષવાળો, યુદ્ધમાં દુર્મદ તથા દ્રોણને મારવાની ઇચ્છાવાળો પંચાળ દેશનો રાજા ધૃષ્ટદ્યુમ્ન પોતે સર્વ સેનાની અગાડી થઈ તેને પોતાની પાછળ ચલાવવા લાગ્યો. તે વેળા તેણે જેમાં બળ તથા ઉત્સાહ હતો તેવી રીતે રથિ પુરુષોને આજ્ઞા આપી તે આવી રીતે કે, અર્જુને કર્ણ, ભીમસેને દુર્યોધન, ધૃષ્ટકેતુએ શલ્ય, ઉત્તમૌજાએ કૃપાચાર્ય, નકુળે અશ્વત્થામા, શૈબ્યે કૃતવર્મા, વૃણિયું કુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા યુયુધાને જયદ્રથ, શિખંડિએ લીળમ, સહદેવે શકુનિ, ચેકિતાને શલ, દ્રૌપદીના પાંચ પુત્રે ત્રિગર્ત દેશના યોદ્ધાઓને અને સુભદ્રાના પુત્ર અભેમન્યુએ વૃષસેન તથા બાકીના સર્વ રાજાઓ સાથે યુદ્ધ કરવું હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! ધૃષ્ટદ્યુમ્ને અભિમન્યુને સર્વ રાજાઓ સાથે યુદ્ધ કરવું એમ કહ્યું તેનું કારણ એ કે તે તેને યુદ્ધમાં અર્જુન કરતાં પણ અધિક સમર્થ તથા હિત કરનાર માનતો હતો. હે રાજા ! એ પ્રમાણે થનુ પક્ષના યોધાઓને મારવા સાર પોતાના પક્ષના યોધાઓનો વિભાગ કરી તથા જૂદા જૂદા એકકા મેળવીને અગ્નિની જ્વાળા સરખા વર્ણુવાળા અને મોટું ધનુષ ધારણ કરનાર ધૃષ્ટદ્યુમ્ને “દ્રોણાચાર્ય પોતાનો વિભાગ કલ્પના કર્યો.” દ્રોણાચાર્યને મારવાનું કબૂત્ર કર્યું. ત્યાર પછી મોટું ધનુષ ધારણ કરનાર, સેનાપતિ, શુદ્ધિમાન તથા યુદ્ધ કરવાનું મન કર્યું હતું એવો ધૃષ્ટદ્યુમ્ન, વિધિપૂર્વક વ્યૂહરચના કરી યથાયોગ્ય પાંડવ સેનાની યોજના કરીને પાંડવ પુત્રોના જય વાસ્તે સજ્જ થઈ રણભૂમિ વિષે આવી ઉભો.

यथोद्दिष्टानि सैन्यानि पांडवानामयोजयत् ।

जयाय पांडुपुत्राणां यत्तस्तस्थौ रणाजिरे ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि उलूकदूतागमनपर्वणि सेनापतियोगे
गुर्जरभाषायां चतुःषष्ट्यधिकशततमोऽध्यायः ॥ १६४ ॥

અધ્યાય ૧૬૫ મો. સૈન્ય ગણના.

धृतराष्ट्र उवाच—प्रतिज्ञाते फाल्गुनेन वधे भीष्मस्य संयुगे ।

किमकुर्वत मे मंदाः पुत्रादुर्योधनादयः ॥ १ ॥

ધૃતરાષ્ટ્ર પૂછે છે—હે સંજય! અર્જુને યુધ્ધમાં ભીષ્મને મારવાની પ્રતિજ્ઞા લીધી ત્યાર પછી મંદ એવા દુર્યોધનાદિ મારા પુત્રોએ શું કર્યું? હે સૂત! વાસુદેવની સહાયવાળા તથા દૃઢ ધનુષ ધરનાર અર્જુને સંગ્રામમાં મારા પિતાશ્રપ ગંગાના પુત્ર ભીષ્મને માર્યાજ છે એમ હું માનું છું. અત્યંત જ્ઞાનવાન, મોટા ધનુષધારી તથા પ્રહર કરનારાઓમાં શ્રેષ્ઠ ભીષ્મે અર્જુને કહેવરાવેલાં વચન સાંભળી દુર્યોધનને શું કહ્યું? અને કૌરવ પક્ષમાં ધુરંધર, મહા બુદ્ધિમાન તથા પરાક્રમી ભીષ્મે સેનાપતિપણને પામીને શું કર્યું તે પણ કહે? વૈશં પાયન કહે છે—હે જનમેજય! એ પ્રમાણે ધૃતરાષ્ટ્રે પૂછ્યું ત્યાર પછી સંજય કુરુક્ષેત્રમાં વૃદ્ધ તથા મહા તેજસ્વી ભીષ્મે જેવી રીતે કહ્યું હતું તેની રીતે સર્વ તેને કહેવા લાગ્યો. હે રાજન્! શંતનુના પુત્ર ભીષ્મ સેનાપતિપણને પામી, અપૂર્વ શક્તિ ધારણ કરનાર સેનાપતિ કાર્ત્તિકસ્વામીને નમસ્કાર કરીને, દુર્યોધનને હર્ષ ઉપજાવતાં કહેવા લાગ્યા કે, હે દુર્યોધન! હું તારો સેનાપતિ થઈશ એમાં સંશય નથી; અને સેનાના કામમાં, વિવિધ પ્રકારની બૃહસ્થના કરવી તેમાં અને પગાર દાખલ નોકરો તથા મિત્રતાથી આવેલાઓ પાસે કામ કરાવવામાં હું ચતુર છું. વળી યુદ્ધ માટે જવા વખતે, યુદ્ધ વખતે તથા શત્રુનાં શસ્ત્રને પાછાં વાળવા વખતે જે કરવાનું, તે પણ સર્વ બૃહસ્પતિની પેઠે હું જાણું છું. વળી હું દેવતા ગંધર્વ તથા મનુષ્ય સરખી સેનાની રચના કરવાના આરંભને પણ જાણું છું, માટે તેણે કરી પાંડવોને મોહ પમાડીશ વાસ્તે તારો સર્વ સંતાપ નિવૃત્ત પામો. હે રાજન્! હું યથાર્થ મન લગાડીને, તારી સેનાનું પાલન કરતાં યુદ્ધ કરીશ માટે તારા મનનો સંતાપ જાઓ. દુર્યોધને કહ્યું કે, હે ગંગાપુત્ર મહાબાહુ ભીષ્મ! સમસ્ત દેવતા તથા અસુરોથી પણ મને ભય નથી એ હું સત્ય કહું છું; ત્યારે દુર્હર્ષ એવા તમે મારા સેનાપતિ થયા છો અને પુરૂષમાં સિંહરૂપ તથા યુદ્ધમાં હર્ષ પામનાર દ્રોણાચાર્ય સેનામાં ઉભા રહેશે માટે હવે ભય શાનોજ હોય. હે કુરુશ્રેષ્ઠ! પુરૂષ માત્રમાં અગ્રણી તમે બ્રેઉ જણ મારા પક્ષમાં ઉભા છો, માટે અવશ્ય મારો જય થશે કેમકે મને દેવતાનું રાજ્ય પણ દુર્લભ નથી, એમ હું માનું છું. હે કુરુક્ષેત્રમાં ઉત્પન્ન થયેલા ભીષ્મ! પોતાના તથા શત્રુના રથિ અને અતિરથિ પુરૂષની સમગ્ર સંખ્યા, આ સર્વ પૃથ્વીનું પાલન કરનાર રાજાઓ સહિત હું સાંભળવા ઇચ્છું છું; કેમકે તે સંખ્યા કહેવામાં તમે કુશળ છો. ભીષ્મ કહે છે—હે રાજન્દ્ર! હે પૃથ્વીનું પાલન કરનાર! હે ગાંધારીના પુત્ર દુર્યોધન! તારી સેનામાં જે રથિ તથા અતિરથિ છે તેના રથ હજારો, ઢાળો તથા કરોડો છે, પણ તેમાં જે મુખ્ય છે તે હું તને કહું તે તું સાંભળ. પ્રથમ તો દુઃશાસનાદિ તારા સો ભાઈઓ સહિત તું રથિ પુરૂષમાં શ્રેષ્ઠ છે. હે દુર્યોધન! અસ્ત્રવિદ્યા શીખેલા, રથના ઉપરથી ભાગતે વિષે, હસ્તિના કાંધતે વિષે તથા ગદા પ્રાસ, તલવાર અને ઢાલને વિષે છેદ તથા ભેદ કરવામાં ચતુર, શત્રુને નિયમમાં રાખનાર,

પ્રહાર કરનાર, ભાર સહન કરનાર, બાણ તથા અસ્ત્ર વિદ્યામાં દ્રોણ તથા કૃપાચાર્યના શિષ્ય પાંડવો સાથે વૈર કરેલા અને મનસ્વી એવા ધૃતરાષ્ટ્રના સર્વ પુત્ર સંગ્રામમાં દુર્મદ એવા પાંચાક્ષ દેશના યોદ્ધાઓનો નાશ કરશે. હે ભરતકુળમાં શ્રેષ્ઠ ! તેમજ તારી સેનાનો અધિપતિ હું પાંડવોને નહીં ગચ્છકારતાં તારા શત્રુનો નાશ કરીશ; મારો પોતાના ગુણ મોટીથી કહેવા યોગ્ય નથી, કેમકે તે તું જાણે છે. શસ્ત્ર ધારણ કરનારમાં શ્રેષ્ઠ, ભોજ કુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા, અસ્ત્રવિદ્યા જાણનાર પુષ્પોથી સહન ન થાય એવા, શત્રુને દૂર ફેંકનાર તથા દૃઢ આયુધવાળો કૃતવર્મા અતિરથિ છે; જે સંગ્રામમાં તારા અર્થની સિદ્ધિ અને તારા શત્રુની સેનાને જેમ ઈંદ્ર દૈત્યોનો નાશ કરે તેમ નાશ કરશે, એમાં સંશય નથી. મોટા ધનુષવાળો મદ્ર દેશનો રાજા શલ્ય અતિરથિ છે એમ હું માનું છું; જે પોતાના ભાણેજ પાંડવોને ત્યાગ કરી રણમાં વારંવાર શ્રીકૃષ્ણની સાથે સ્પર્ધા કર્યા કરે છે. સમુદ્રની લેહર સરખાં બાણે કરી શત્રુને ડૂબાવતો હોય શું એમ મહારથિ પાંડવો સાથે યુદ્ધ કરશે. અસ્ત્રવિદ્યા શિખેલો, તારૂં હિત ઇચ્છનાર, તારો સ્નેહી તથા મોટા ધનુષવાળો સોમદત્તનો પુત્ર ભૂરિશ્રવા અતિરથિ છે; જે તારા શત્રુના સૈન્યનો મોટો વિનાશ કરશે. શત્રુના શરવીર પુષ્પોનો નાશ કરનાર સિંધુ દેશનો રાજા જયદ્રથ દ્વિરથ છે, જેણે દ્રૌપદીના હરણ વેળાએ પાંડવોએ આપેલા કલેશને સ્મરણ કરી, દારૂણ તપ કરી પાંડવો સાથે યુદ્ધ કરવા સાક્ષી શ્રેષ્ઠ વરદાન મેળવ્યું છે, માટે રથિ પુષ્પમાં સિંહરૂપ તે, પોતાના વૈરનું સ્મરણ કરી, પ્રાણનો ત્યાગ કરતાં પાંડવો સાથે યુદ્ધ કરશે.

સ પથ રથશાર્દૂલસ્તદ્વૈરં સંસ્મરન્ રણે ।

યોત્સ્યતે પાંડવૈસ્તાત પ્રાણાંસ્ત્યક્ત્વા સુદુસ્ત્યજાન્ ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि रथातिरथसंख्यानपर्वणि
गुर्जरभाषायां पंचषष्ठ्यधिकशततमोऽध्यायः ॥ १६५ ॥

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय

અધ્યાય ૧૬૬ ભો. ભીષ્મે આપેલો ઉત્સાહ.

भीष्म उवाच—सुदक्षिणस्तु कांवोजो रथ एकगुणोमतः ।

तवार्थसिद्धिमाकांक्षन् योत्स्यते समरेपरैः ॥ १ ॥

ભીષ્મ કહે છે—હે દુર્યોધન ! કાંબોજ દેશનો રાજા સુદક્ષિણ રથિ છે, જે તારા અર્થની સિદ્ધિની આકાંક્ષા રાખીને, સંગ્રામમાં શત્રુ સાથે યુદ્ધ કરશે. હે રાજન ! રથિ પુષ્પમાં સિંહ સરખા તથા અત્યંત વેગથી પ્રહાર કરનાર તેના પરાક્રમને અને તેના રથની પાછળ તીડ નામના જંતુની પેઠે ચાલનાર તેના દેશના યોદ્ધાઓને કૌરવો જોશે. હે શત્રુને દમન કરનાર ! માલિખતીપુરીમાં રહેનાર તથા નીલ કવચ પહેરનાર નીલ રાજા રથિ છે, જેણે પૂર્વે સદ્દેવ સાથે વૈર કર્યું છે; માટે તારે વાસ્તે રથના સમુદાય યુક્ત થઈ સંગ્રામમાં શત્રુઓનો વિનાશ કરશે. હે તાત ! યુદ્ધ કરવામાં કુશળ, દૃઢ, વીર્ય તથા પરાક્રમવાળા, પુષ્પમાં સિંહરૂપ અને યુદ્ધની ઇચ્છા રાખનારા અવંતિપુરીના રાજા વિંદ તથા અનુવિંદ પશુ રથિ પુષ્પમાં શ્રેષ્ઠ છે, જેઓ પોતાની સેનામાં હસ્તિની પેઠે વિચરતા ડાગની પેઠે ગદા, પ્રાસ, તલવાર, નારાય અને લાઝાળો કરી શત્રુની સેનાનો નાશ કરશે. ત્રિગર્વ દેશના રાજા પાંચ

ભાષ્યો પણ રથિમાં શ્રેષ્ઠ છે, જેણે પૂર્વે વિરાટના શહેર વિષે પાંડવો સાથે વૈર કરેલું છે. માટે હે રાજા ! તે પાંચેજણુ, જેમ ઉદ્ધત લહેરવાળી ગંગાને મગરમચ્છ ક્ષોભ પમાડે, તેમ યુદ્ધમાં ઉંચી ધ્વજવાળી પાંડવની સેનાને ક્ષોભ પમાડશે. વળી સચરથ જેમાં શ્રેષ્ઠ છે એવા તે પાંચે ભાષ્યો, પૂર્વે જ્યારે ભીમસેનનો નાનો ભાઈ અર્જુન દિશા જીતવા ગયો હતો, ત્યારે તેણે તેમનું જે અપ્રિય કર્યું છે, તે સંભારીને પાંડવના શ્રેષ્ઠ એવા ધુરંધર મહારથિઓનો નાશ કરશે. હે દુર્યોધન ! પુરૂષમાં સિદ્ધરૂપ, સંગ્રામમાંથી નહીં ભાગનાર, યુવાન પ્રથાવાળા, ક્રોધાળ અંગવાળા, મોટા દેહવાળા, યુદ્ધ કરવાની રીતિને જાણનાર, સર્વને નિયમમાં રાખનાર, ક્ષત્રિય ધર્મમાં તત્પર અને શરતીર એવો તારો પુત્ર વ્રક્ષમણુ તથા દુઃશાસનનો પુત્ર, એ બેઉ રથિ પુરૂષમાં શ્રેષ્ઠ છે માટે મોટું પરાક્રમ કરશે. હે મહારાજા ! હે મનુષ્યમાં શ્રેષ્ઠ ! દંડધાર પણ રથિ છે, જે પોતાના સૈન્યથી રક્ષિત થઈને તારા સંગ્રામમાં યુદ્ધ કરશે. હે તાત ! રથિ પુરૂષમાં શ્રેષ્ઠ, મોટા વેગ તથા પરાક્રમવાળો ઉચ્ચ આયુદ્ધવાળો, મોટા ધનુષવાળો અને ધૃતરાષ્ટ્રના પુત્રોના હિતમાં આસક્ત ક્રોશત્ર દેશનો રાજા બૃહદ્વજ રથિ છે. તે પોતાના બંધુઓને હર્ષ પમાડતાં સંગ્રામમાં યુદ્ધ કરશે. હે રાજા ! કાર્તિક સ્વામિની પેઠે અન્ન્ય અને ગૌતમ જે શરદ્વાન તેના શર નામના તૃણના યુગ્મડામાંથી ઉત્પન્ન થયેલા પુત્ર કૃપાચાર્ય અતિરથિ છે; જે પોતાના પ્રિય પ્રાણનો ત્યાગ કરતાં શત્રુનો નાશ કરશે, અને કૃપાચાર્ય સંગ્રામમાં વિવિધ આયુધ તથા ધનુષવાળા વરૂી સેનાને અગિની પેઠે બાળતા કરશે.

एष सेनाः सुबहुला विविधा युध्दकार्मुकाः ।

अग्निवत्समरे तात जरिष्यति विनिर्दहन् ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि रथातिरथसंख्यानपर्वणि
गुर्जरपापायां षट्षष्ठधिकशततमोऽध्यायः ॥ १६६ ॥

ॐ नमः शिवाय

અધ્યાય ૧૬૭ મો. સૈન્ય ગણના. (ચાલુ)

भीष्म उवाच—शकुनिर्मातुलस्तेसौ रथ एको नराधिप ।

प्रयुज्य पांडवैर्वैरं योत्स्यते नात्र संशयः ॥ १ ॥

ભીષ્મ કહે છે—હે નરાધિપ ! તારો મામે શકુનિ એક મહારથિ છે, જે પાંડવો સથે વૈર યોજીને યુદ્ધ કરશે એમાં સંશય નથી; કેમકે સંગ્રામમાં સામે ચાલનારી, વિવિધ આયુધે કરી વિસ્તારવાળી તથા વાયુ સરખા વેગવાળી તેની સેના દુઃખે કરીને પણ સહન ન થાય એવી છે. હે મહારાજા ! મોટો ધનુષધારી, સર્વ ધનુષવાળામાં શ્રેષ્ઠ, સંગ્રામમાં વિચિત્ર તરેહથી યુદ્ધ કરનાર તથા દૃઢ અસ્ત્રવાળો દ્રોણાચાર્યનો પુત્ર અશ્વત્થામા મહારથિ છે; અર્જુનના બાણની પેઠે ધનુષે કરી મૂકાયેલાં જેનાં બાણ એકઠાં મળીને જાય છે. હે દુર્યોધન ! શરતીર, રથિ પુરૂષમાં શ્રેષ્ઠ તથા મહારથિ એવા અશ્વત્થામાની સંખ્યા કરવાને હું સમર્થ નથી, કેમકે ઇચ્છા કરે તો ત્રણ લોકને પણ બાળી ભસ્મ કરે એવો તે છે; કારણ આશ્રમવાસી ઋષિઓનો ક્રોધ તથા તેજના સમુદાયરૂપ છે અને દ્રોણે દિવ્ય અસ્ત્ર શિખવવા રૂપે અનુગ્રહ કરેલો છે, પણ હે ભરતકુળમાં શ્રેષ્ઠ ! એમાં એક મોટો દોષ છે તે એ કે, એ બાણને જીવવું બહુ પ્રિય છે અને સદૈવ આયુષની ઇચ્છાવાળો છે; તેથી મારાથી રથિ

ભાધ્યો પણ રથિમાં શ્રેષ્ઠ છે, જેણે પૂર્વે વિરાટના શહેર વિષે પાંડવો સાથે વૈર કરેલું છે. માટે હે રાજન્ ! તે પાંચેજણ, જેમ ઉદ્ધત લહેરવાળી ગંગાને મગરમચ્છ ક્ષોભ પમાડે, તેમ યુદ્ધમાં ઉંચી ધ્વજવાળી પાંડવની સેનાને ક્ષોભ પમાડશે. વળી સત્યરથ જેમાં શ્રેષ્ઠ છે એવા તે પાંચે ભાધ્યો, પૂર્વે જ્યારે ભીમસેનનો નાનો ભાઈ અર્જુન દિશા જીતવા ગયો હતો, ત્યારે તેણે તેમનું જે અપ્રિય કર્યું છે, તે સંભારીને પાંડવના શ્રેષ્ઠ એવા ધુરંધર મહારથિઓનો નાશ કરશે. હે દુર્યોધન ! પુરૂષમાં સિંહરૂપ, સંગ્રામમાંથી નહીં ભાગનાર, યુવાવસ્થાવાળા, ક્રોધાળ અંગવાળા, મોટા દેહવાળા, યુદ્ધ કરવાની રીતિને જાણનાર, સર્વને નિયમમાં રાખનાર, ક્ષત્રિય ધર્મમાં તત્પર અને શરવીર એવો તારો પુત્ર વ્રહ્મશુ તથા દુઃશાસનનો પુત્ર, એ બેકે રથિ પુરૂષમાં શ્રેષ્ઠ છે માટે મોટું પરાક્રમ કરશે. હે મહારાજ ! હે મનુષ્યમાં શ્રેષ્ઠ ! દંડધાર પણ રથિ છે, જે પોતાના સૈન્યથી રક્ષિત થઈને તારા સંગ્રામમાં યુદ્ધ કરશે. હે તાત ! રથિ પુરૂષમાં શ્રેષ્ઠ, મોટા વેગ તથા પરાક્રમવાળો ઉગ્ર આયુધવાળો, મોટા ધનુષવાળો અને ધૃતરાષ્ટ્રના પુત્રોના હિતમાં આસક્ત ક્રોશત્ર દેશનો રાજા બૃહદ્બલ રથિ છે; તે પોતાના બંધુઓને હર્ષ પમાડતાં સંગ્રામમાં યુદ્ધ કરશે. હે રાજન્ ! કાર્તિક સ્વામિની પેઠે અજ્ઞેય અને ગૌતમ જે શરદ્રાત્ર તેના શર નામના તૃણના થુંબડામાંથી ઉત્પન્ન થયેલા પુત્ર કૃપાચાર્ય અતિરથિ છે; જે પોતાના પ્રિય પ્રાણનો ત્યાગ કરતાં શત્રુનો નાશ કરશે, અને કૃપાચાર્ય સંગ્રામમાં વિવિધ આયુધ તથા ધનુષવાળી ઘણી સેનાને અગ્નિની પેઠે બાળતા કરશે.

एष सेनाः सुबहुला विविधा युध्कामुक्ताः ।

अग्निवत्समो तात जरिष्यति विनिर्दहन् ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि रथातिरथसंख्यानपर्वणि
गुर्जरपापायां षट्षष्ठधिकशततमोऽध्यायः ॥ १६६ ॥

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय

અધ્યાય ૧૬૭ મો. સૈન્ય ગણના. (આહુ)

भीष्म उवाच—शकुनिर्मातुलस्तेसौ रथ एको नराधिप ।

प्रयुज्य पांडवैर्वैरं योत्स्यते नात्र संशयः ॥ १ ॥

ભીષ્મ કહે છે—હે નરાધિપ ! તારો મામે શકુનિ એક મહારથિ છે, જે પાંડવો સથે વૈર થોજીને યુદ્ધ કરશે એમાં સંશય નથી; કેમકે સંગ્રામમાં સામે ચાલનારી, વિવિધ આયુધે કરી વિસ્તારવાળી તથા વાયુ સરખા વેગવાળી તેની સેના દુઃખે કરીને પણ સકુન ન થાય એવી છે. હે મહારાજ ! મોટો ધનુષધારી, સર્વ ધનુષવાળામાં શ્રેષ્ઠ, સંગ્રામમાં વિચિત્ર તરેહથી યુદ્ધ કરનાર તથા દૃઢ અસ્ત્રવાળો દ્રોણાચાર્યનો પુત્ર અશ્વત્થામા મહારથિ છે; અર્જુનના બાણની પેઠે ધનુષે કરી મૂકાયેલાં જેનાં બાણ એકાં મળીને જાય છે. હે દુર્યોધન ! શરવીર, રથિ પુરૂષમાં શ્રેષ્ઠ તથા મહારથિ એવા અશ્વત્થામાની સંખ્યા કરવાને હું સમર્થ નથી, કેમકે ઇચ્છા કરે તો ત્રણ લોકને પણ બાળી ભસ્મ કરે એવો તે છે; કારણ આશ્રમવાસી ઋષિઓના ક્રોધ તથા તેજના સમુદાયરૂપ છે અને દ્રોણે દિવ્ય અસ્ત્ર શિખવવા રૂપે અનુગ્રહ કરેલો છે, પણ હે ભરતકુળમાં શ્રેષ્ઠ ! એમાં એક મોટો દોષ છે તે એ કે, એ અંહારણે જીવતું બહુ પ્રિય છે અને સદૈવ આયુષની ઇચ્છાવાળો છે; તેથી મારાથી રથિ

છે કે અતિરથિ છે એમ કહી શકાતું નથી; પણ એના સરખો આંપણી તથા પાંડવની સેનામાં બીજો કોઈ નથી; કેમકે સુંદર દેખાવવાળો એકલા રથે કરી દેવતાઓની સેનાને બાળી ભસ્મ કરે તથા ધનુષના શબ્દે કરી પર્વતોને પણ વિદારણ કરે એવો તે છે. વળી હે ભારત ! અસંખ્ય ગુણવાન, શૂરવીર, શત્રુને હણનાર, દારણ ક્રાંતિવાળો, યમરાજની પેઠે અસહ્ય, ક્રોધે કરી યુગાંતના અગ્નિ સરખો, સિંહ સરખા કાંધવાળો અને મોટી ક્રાંતિવાળો અશ્વત્થામા, કાળની પેઠે દરશે ને યુદ્ધને અંતે અવશેષ રહેતા પાંડવ પક્ષના યોદ્ધાઓનો નાશ કરશે. હે રાજન્ ! એ અશ્વત્થામાના પિતા મોટા તેજસ્વી દ્રોણ અવસ્થાએ કરી વૃદ્ધ છે, પણ યુવાન પુરુષોથી શ્રેષ્ઠ છે માટે સંગ્રામમાં મોટું કર્મ કરશે એમાં મને સંદેહ નથી. અશ્વના વેગરૂપ વાયુથી વૃદ્ધિ પામેલા તથા સેના એજ તૃણરૂપી ઇંધનથી ઉઠેલા રક્ષિત એવા દ્રોણરૂપી અગ્નિ અતિરથિ છે; જે પાંડુરાજના પુત્રની સેનાને બાળી ભસ્મ કરશે. વળી હે દુર્યોધન ! મનુષ્યમાં શ્રેષ્ઠ ભરદ્વાજના પુત્ર દ્રોણાચાર્ય, યુદ્ધમાં મોટું કર્મ તથા તારૂં હિત કરશે. વળી સર્વ રાજાઓના આચાર્ય તથા ગુરૂ અને અવસ્થાએ કરી વૃદ્ધ એવા આ દ્રોણાચાર્ય યુદ્ધમાં સંજયોનો અંત આણશે જેને અર્જુન અત્યંત પ્રિય છે. મોટા ધનુષવાળા આ દ્રોણ અકિંચક કર્મ કરનાર, પોતે વિદ્યા શિખવેલા, દેદિપ્યમાન તથા ગુણે કરી પોતે સ્વાધિન થયેલા અર્જુનને સ્મરણ કરી નાશ કરશે નહીં, કેમકે ગુણના વિસ્તારથી તે વખણાય છે ને પોતાના પુત્ર કરતાં પણ તેને અધિક માને છે. હે દુર્યોધન ! ધનુષ ધારણ કરનાર મહા પ્રતાપી દ્રોણાચાર્ય, સંગ્રામમાં દેવતા ગંધર્વ તથા મનુષ્ય સર્વ એકલા મળ્યા હોય, તોપણ તેમને એકલા અસ્રે કરી નાશ કરે એવા છે. રાજાઓમાં સિંહ સરખો, મહારથિ તથા શત્રુના શૂરવીર રથિને પીડા આપનાર પૌરવ નામનો રાજા રથિ પુરૂષમાં શ્રેષ્ઠ છે એવો માને મત છે; જે પોતાની મોટી સેનાએ કરી શત્રુની સેનાને તાપ પમાડતો તથા તૃણમાં જેમ અગ્નિ ગતિ કરે, તેમ સેનામાં ગતિ કરેના પંચાળ દેશના યોદ્ધાઓને બાળી ભસ્મ કરશે. હે રાજન્ ! સત્ય કીર્તિવાળો રાજપુત્ર બહુઅન્ન એક રથિ છે, તે તારા શત્રુની સેનામાં કાળની પેઠે દરશે; જેના વિચિત્ર કવચ તથા અયુદ્ધવાળા યોદ્ધાઓ સંગ્રામમાં તારા શત્રુઓનો નાશ કરતા વિચરશે. મહારથિ તથા બળવાન પુરૂષોમાં શ્રેષ્ઠ કૃણોનો પુત્ર વૃષસેન તારી સેનામાંના રથિઓને વિષે મુખ્ય છે; જે તારા શત્રુના બળને બાળી ભસ્મ કરશે. હે રાજન્ ! મોટા તેજવાળો, તારા રથિમાં શ્રેષ્ઠ, શત્રુના પરાક્રમને નાશ કરનાર, હસ્તિ ઉપર બેસવામાં કુશળ, મહાબાહુ, પરાક્રમથી વિચિત્ર યુદ્ધ કરનાર તથા ભય વગરનો આ જળસંઘ રાજા પણ રથિ છે એમ હું માનું છું; જે હસ્તિ અથવા રથ ઉપર બેસીને સંગ્રામમાં યુદ્ધ કરશે ને પોતાના પ્રાણનો ત્યાગ કરશે. સંગ્રામમાં પાછો નહીં હઠનાર, શૂરવીર તથા યમ રાજા સરખો બાહ્લિક અતિરથિ છે એવો મારો મત છે, જે સંગ્રામમાં આવી કદી પણ હારશે નહીં અને વાયુની પેઠે શત્રુઓનો નાશ કરશે. હે મહારાજ ! મહારથિ, સંગ્રામમાં અદ્ભુત કર્મ કરનાર તથા શત્રુના રથિ પુરૂષોને પીડા આપનાર તારી સેનાનો અધિપતિ સત્યવાન રથિ છે; જેના સંગ્રામને જોવાથી કંઈપણ વ્યથા રહેતી નથી. વળી રથ માર્ગમાં ઉભેલા શત્રુઓને વિષે હર્ષ પામતો જઈ પડે એવો પુરૂષમાં શ્રેષ્ઠ તે, મોટા વિનાશ વેળાએ શત્રુઓને વિષે તારે માટે સત્પુરૂષે કરવા લાયક એવું કર્મ કરશે. હે રાજન્ ! રાક્ષસોનો ઇંદ્ર કૂંડર્મા, મહારથિ, સર્વ રાક્ષસની સેનામાંના રથિઓમાં શ્રેષ્ઠ, માયાવી તથા દૃઢ વૈરવાન અન્નંશુપ રાક્ષસ, પોતાના પૂર્વના વૈરને સંભારીને સંગ્રામમાં

શત્રુઓનો નાશ કરતો વિચરશે. હે ગાંધારીના પુત્ર દુર્યોધન ! પ્રાગ્જ્યોતિષપુરનો અધિપતિ ભગદત્ત રાજા મહા શૂરવીર, પ્રતાપી, હસ્તિએ કરી યુદ્ધ કરવામાં કુશળ, પુરૂષમાં શ્રેષ્ઠ તથા રથિ વિષેના યુદ્ધમાં કુશળ છે, તેની સાથે પૂર્વે અર્જુનને ઘણા દિવસ સૂઝી યુદ્ધ કરું હતું; જેમાં તે ખેડ પેતાના જ્યને ઇચ્છતા હતા. ત્યારપછી ઇંદ્રને પોતાનો સખા જાણીને તેણે, મહા મા અર્જુન સાથે મિત્રાઈ કરી છે, જે હસ્તિ ઉપર જેમવામાં કુશળ ઐરાવત ઉપર ખેડેલા દેવતાઓના રાજા ઇંદ્રની પેઠે યુદ્ધ કરનાર છે.

एष योत्स्यति संग्रामे गजस्कंधविशारदः ।

ऐरावतगतो राजा देवानामिव वासवः ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि रथातिरथसंख्यानपर्वणि गुर्जर-
भाषायां सप्तषष्ठ्यधिकशततमोऽध्यायः ॥ १६७ ॥

અધ્યાય ૧૬૮ મો. લીખ્મ ને કર્ણ વચ્ચે ઝઘડો.

भीष्म उवाच—अचलो वृषकशैव सहितौ आतराबुधौ ।

रथौ एव दुराधर्षौ शत्रुन्विध्वंसयिष्यतः ॥ १ ॥

ભીષ્મ કહે છે—હે દુર્યોધન ! દુરાધર્ષ અચલ તથા વૃષક એ બે ભાઈઓ તારા પક્ષના રથિ છે, તે મળીને શત્રુનો નાશ કરશે; જેઓ જળવાન પુરૂષમાં સિંહરૂપ, દઢ, ક્રોધી પ્રકાર કરનાર, ગાંધાર દેશના યોદ્ધાઓમાં મુખ્ય, યુવાન, જેવા લામક સ્વરૂપવાળા તથા મહા જળવાન છે. હે દુર્યોધન ! તારો પ્રિય સખા પણ નિરંતર યુદ્ધમાં કર્કશ, તને પાંડવ સાથે વૈર કરવામાં ઉત્સાહ કરાવનાર, કંકણ વચન બોલનાર, નીચ, તારો મંત્રિ તથા બંધુ, જેના કહેવા પ્રમાણે તું ચાલે છે એવો, માત્રી, અન્યંત ઉચ્છિન્ન, મૂર્ખ અને નિરંતર નિંદક સૂર્યપુત્ર કર્ણ, સંગ્રામમાં રથિ નથી તથા અતિરથિ પણ નથી; કેમકે તેની સાથેજ ઉત્પન્ન થયેલાં કવચ તથા દિવ્ય એવાં બે કુંડળ રહિત તે છે. હે રાજા ! આ કર્ણ પરશુરામના શાપ, વ્રાહ્મણના લાપણુ તથા દેવ સાથેજ ઉત્પન્ન થયેલાં કવચાદિથી રહિત હોવાને લીધે, અર્ધરથિ છે એમ હું માનું છું; માટે યુદ્ધમાં અર્જુનને પામી પાછો જીવતો મુકશે નહીં. હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! એ પ્રમાણે લીખ્મે કહ્યું ત્યાર પછી સર્વ શસ્ત્ર ધારણ કરનારમાં શ્રેષ્ઠ દ્રોણે ફરીથી કહ્યું કે હે લીખ્મ ! જેમ તમે કહો છો, તેમ છે એમાં કંઈ પણ શંકા નથી. નિંદક તથા ગાદત્ત કર્ણ અભિમાની છે, પણ સત્ર મમાં તો વિમુખ થયેલો ઘણીવાર જેવામાં આવ્યો છે; માટે અર્ધરથિજ છે એવો મારો પણ મત છે.

હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! એ પ્રમાણે લીખ્મનાં વચન સાંભળીને કર્ણ ક્રોધથી પોતાનાં નેત્ર ચઢાવી લીખ્મને ચાણકની પેઠે વાણીએ કરી વ્યથા કરતાં કહેવા લાગ્યો કે હે પિતામહ લોખ્મ ! તમે પગલે પગલે વગર અપરાધી મને પેતાની ઇચ્છા પ્રમાણે સદૈવ અવીજ રીતે વાણી-રૂપી બાણે કરી વિંધો છો; પણ તેને હું કેવળ દુર્યોધનને લીધેજ સહન કરું છું. તમે મને કુત્સિત પુરૂષની પેઠે મંદ માની અર્ધરથિ કરો છો; તેથી જગત લોખ્મ બોલું બોલે નહીં એમ માની સર્વ મારી અવશા કરે છે. પણ તમે કૌરવનું અહિત કર્તા છો, તે આ રાજા દુર્યોધન જાણતો નથી; કેમકે એમ ન હોય તો જેમ સમાન ઉદાર કર્મવાળા

છે કે અતિરથિ છે એમ કહી શકાતું નથી; પણ એના સરખો આપણી તથા પાંડવની સેનામાં ખીજે કાંઈ નથી; કેમકે સુંદર દેખાવવાળો એકલા રથે કરી દેવતાઓની સેનાને બાળી ભસ્મ કરે તથા ધનુષના શબ્દે કરી પર્વતોને પણ વિદારણ કરે એવો તે છે. વળી હે ભારત ! અસંખ્ય ગુણવાન, શૂરવીર, શત્રુને હણનાર, દારણ ક્રાંતિવાળો, યમરાજની પેઠે અસહ્ય, ક્રોધે કરી યુગાંતના અગ્નિ સરખો, સિંહ સરખા કાંધવાળો અને મોટી ક્રાંતિવાળો અશ્વત્થામા, કાળની પેઠે દ્રરથે ને યુદ્ધને અતે અવશેષ રહેતા પાંડવ પક્ષના યોદ્ધાઓનો નાશ કરશે. હે રાજન્ ! એ અશ્વત્થામાના પિતા મોટા તેજસ્વી દ્રોણ અવસ્થાએ કરી વૃદ્ધ છે, પણ યુવાન પુરુષોથી શ્રેષ્ઠ છે માટે સંગ્રામમાં મોટું કર્મ કરશે એમાં મને સંદેહ નથી. અસ્ત્રના વેગરૂપ વાયુથી વૃદ્ધિ પામેલા તથા સેના એજ તૃણરૂપી ઇંધનથી ઉઠેલા રક્ષિત એવા દ્રોણરૂપી અગ્નિ અતિરથિ છે; જે પાંડુરાજના પુત્રની સેનાને બાળી ભસ્મ કરશે. વળી હે દુર્યોધન ! મનુષ્યમાં શ્રેષ્ઠ ભરદ્વાજના પુત્ર દ્રોણાચાર્ય, યુદ્ધમાં મોટું કર્મ તથા તારૂં હિત કરશે. વળી સર્વ રાજાઓના આચાર્ય તથા ગુરૂ અને અવસ્થાએ કરી વૃદ્ધ એવા આ દ્રોણાચાર્ય યુદ્ધમાં સંજયોનો અંત આણશે જેને અર્જુન અત્યંત પ્રિય છે. મોટા ધનુષવાળા આ દ્રોણ અકિન્નક કર્મ કરનાર, પોને વિદ્યા શિખવેલા, દેહિપ્રમાન તથા ગુણે કરી પોને સ્વાધિન થયેલા અર્જુનને સ્મરણ કરી નાશ કરશે નહીં, કેમકે ગુણના વિસ્તારથી તે વખણાય છે ને પોતાના પુત્ર કરતાં પણ તેને અધિક માને છે. હે દુર્યોધન ! ધનુષ ધારણ કરનાર મહા પ્રતાપી દ્રોણાચાર્ય, સંગ્રામમાં દેવતા, ગંધર્વ તથા મનુષ્ય સર્વ એકલા મળ્યા હોય, તોપણ તેમને એકલા અસ્ત્રે કરી નાશ કરે એવા છે. રાજાઓમાં સિંહ સરખો, મહારથિ તથા શત્રુના શૂરવીર રથિને પીડા આપનાર પૌરવ નામનો રાજા રથિ પુરૂષમાં શ્રેષ્ઠ છે એવો મારો મત છે; જે પોતાની મોટી સેનાએ કરી શત્રુની સેનાને તાપ પમાડે તથા તૃણમાં જેમ અગ્નિ ગતિ કરે, તેમ સેનામાં ગતિ કરે તો પંચાળ દેશના યોદ્ધાઓને બાળી ભસ્મ કરશે. હે રાજન્ ! સત્ય કીર્તિવાળો રાજપુત બહદુર એક રથિ છે, તે તારા શત્રુની સેનામાં કાળની પેઠે દ્રરથે; જેના વિચિત્ર કવચ તથા અયુદ્ધવાળા યોદ્ધાઓ સંગ્રામમાં તારા શત્રુઓનો નાશ કરતા વિચરશે. મહારથિ તથા બળવાન પુરૂષોમાં શ્રેષ્ઠ કર્ણનો પુત્ર વૃષસેન તારી સેનામાંના રથિઓને વિષે મુખ્ય છે; જે તારા શત્રુના બળને બાળી ભસ્મ કરશે. હે રાજન્ ! મોટા તેજવાળો, તારા રથમાં શ્રેષ્ઠ, શત્રુના પરાક્રમને નાશ કરનાર, હસ્તિ ઉપર બેસવામાં કુશળ, મહાબાહુ, પરાક્રમથી વિચિત્ર યુદ્ધ કરનાર તથા લય વગરનો આ જળસંધ રાજા પણ રથિ છે એમ હું માનું છું; જે હસ્તિ અથવા રથ ઉપર બેસીને સંગ્રામમાં યુદ્ધ કરશે ને પોતાના પ્રાણનો ત્યાગ કરશે. સંગ્રામમાં પાછો નહીં હડનાર, શૂરવીર તથા યમ રાજા સરખો બાહ્લિક અતિરથિ છે એવો મારો મત છે, જે સંગ્રામમાં આવી કદી પણ હડશે નહીં અને વાયુની પેઠે શત્રુઓનો નાશ કરશે. હે મહારાજ ! મહારથિ, સંગ્રામમાં અદ્ભુત કર્મ કરનાર તથા શત્રુના રથિ પુરૂષોને પીડા આપનાર તારી સેનાનો અધિપતિ સત્યવાન રથિ છે; જેના સંગ્રામને જોવાથી કંઈપણ વ્યથા રહેતી નથી. વળી રથ માર્ગમાં ઉભેલા શત્રુઓને વિષે હર્ષ પામતો જઈ પડે એવો પુરૂષમાં શ્રેષ્ઠ તે, મોટા વિનાશ વેળાએ શત્રુઓને વિષે તારે માટે સત્પુરૂષે કરવા લાયક એવું કર્મ કરશે. હે રાજન્ ! રાક્ષસોનો ઇંદ્ર કૂંકર્મા, મહારથિ, સર્વ રાક્ષસની સેનામાંના રથિઓમાં શ્રેષ્ઠ, માયાવી તથા દૃઢ વૈરવાન અકલુપ રાક્ષસ, પોતાના પૂર્વના વૈરને સંભારીને સંગ્રામમાં

શત્રુઓનો નાશ કરતો વિચરશે. હે ગાંધારીના પુત્ર દુર્યોધન ! પ્રાગ્જ્યોતિષપુરનો અધિપતિ ભગદત્ત રાજા મહા શૂરવીર, પ્રતાપી, હસ્તિએ કરી યુદ્ધ કરવામાં કુશળ, પુરૂષમાં શ્રેષ્ઠ તથા રથિ વિષેના યુદ્ધમાં કુશળ છે, તેની સાથે પૂર્વે અર્જુનને ઘણા દિવસ સૂઝી યુદ્ધ કર્યું હતું; જેમાં તે ખેડે પોતાના જ્યને ઇચ્છતા હતા. ત્યારપછી ઇંદ્રને પોતાનો સખા મળીને તેણે મહા મા અર્જુન સાથે મિત્રાઈ કરી છે, જે હસ્તિ ઉપર જેમવામાં કુશળ ઔરાવન ઉપર ખેડેલા દેવતાઓના રાજા ઇંદ્રની પેઠે યુદ્ધ કરનાર છે.

एष योत्स्यति संग्रामे गजस्कंधविशारदः ।

ऐरावतगतो राजा देवानामिव वासवः ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि रथातिरथसंख्यानपर्वणि गुर्जर-
भाषायां सप्तषष्ठ्यधिकशततमोऽध्यायः ॥ १६७ ॥

—***—

અધ્યાય ૧૬૮ મો. લીળમ ને કર્ણ વચ્ચે ઝઘડો.

भीष्म उवाच—अचलो वृषकैश्च सहितौ भ्रातरावुभौ ।

रथौ एव दुराधर्षौ शत्रुन्विध्वंसयिष्यतः ॥ १ ॥

ભીષ્મ કહે છે—હે દુર્યોધન ! દુરાધર્ષ અચલ તથા વૃષક એ જે ભાઈઓ તારા પક્ષના રથિ છે, તે મળીને શત્રુનો નાશ કરશે; જેઓ બળવાન પુરૂષમાં સિંહરૂપ, દૃઢ, ક્રોધી પ્રકાર કરનાર, ગાંધાર દેશના યોદ્ધાઓમાં મુખ્ય, યુવાન, જેવા લાયક સ્વરૂપવાળા તથા મહા બળવાન છે. હે દુર્યોધન ! તારો પ્રિય સખા પણ નિરંતર યુદ્ધમાં કર્કશ, તને પાંડવ સાથે વૈર કરવામાં ઉત્સાહ કરાવનાર, કંકણ વચન બોલનાર, નીચ, તારો મંત્રિ તથા બંધુ, જેના કહેવા પ્રમાણે તું ચાલે છે એવો, માત્રી, અન્યંત ઉચ્છિન્ન, મૂર્ખ અને નિરંતર નિંદક સૂર્યપુત્ર કર્ણ, સંગ્રામમાં રથિ નથી તથા અતિરથિ પણ નથી; કેમકે તેની સાથેજ ઉત્પન્ન થયેલાં કવચ તથા દિવ્ય એવાં જે કુંડળ રહિત તે છે. હે રાજન ! આ કર્ણ પરશુરામના શાપ, વ્રાહ્મણના ભાષણ તથા દેવ સાથેજ ઉત્પન્ન થયેલાં કવચાદિથી રહિત હોવાને લીધે, અર્ધરથિ છે એમ હું માનું છું; માટે યુદ્ધમાં અર્જુનને પામી પાછો જીવતો મુકશે નહીં. હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! એ પ્રમાણે લીળમે કહ્યું ત્યાર પછી સર્વ શસ્ત્ર ધારણ કરનારમાં શ્રેષ્ઠ દ્રોણે ફરીથી કહ્યું કે હે લીળમ ! જેમ તમે કહો છો, તેમ છે એમાં કંઈ પણ શંકા નથી. નિંદક તથા ગાફલ કર્ણ અભિમાની છે, પણ સંગ્રામમાં તો વિમુખ થયેલા ધણીવાર જેવામાં આવ્યો છે; માટે અર્ધરથિજ છે એવો મારો પણ મત છે.

હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! એ પ્રમાણે લીળમનાં વચન સાંભળીને કર્ણ ક્રોધથી પોતાનાં નેત્ર ચઢાવી લીળમને ચાણકીની પેઠે વાણીએ કરી વ્યથા કરતાં કહેવા લાગ્યો કે હે પિતામહ લીળમ ! તમે પગલે પગલે વગર અપરાધી મને પેતાની ઇચ્છા પ્રમાણે સદૈવ અતીજ રીતે વાણી-ફાળી બાણે કરી વિંધો છો; પણ તેને હું કેવળ દુર્યોધનને લીધેજ સહન કરું છું. તમે મને કુત્સિત પુરૂષની પેઠે મંદ માની અર્ધરથિ કહો છો; તેથી જગત લીળમ બોલું બોલે નહીં એમ માની સર્વ મારી અવજા કરે છે. પણ તમે ક્રૌરવનું અહિત કર્તા છો, તે આ રાજા દુર્યોધન જીવતો નથી; કેમકે એમ ન હોય તો જેમ સમાન ઉદાર કર્મવાળા

છે કે અતિરથિ છે એમ કહી શકાતું નથી; પણ એના સરખો આપણી તથા પાંડવની સેનામાં ખીજો કાંઈ નથી; કેમકે સુંદર દેખાવવાળો એકલા રથે કરી દેવતાઓની સેનાને બાળી ભસ્મ કરે તથા ધનુષના શબ્દે કરી પર્વતોને પણ વિદારણ કરે એવો તે છે. વળી હે ભારત! અસંખ્ય ગુણવાન, શૂરવીર, શત્રુને હણનાર, દારણ ક્રાંતિવાળો, યમરાજની પેઠે અસહ્ય, ક્રોધે કરી યુગાંતના અગ્નિ સરખો, સિંહ સરખા કાંધવાળો અને મોટી ક્રાંતિવાળો અશ્વત્થામા, કાળની પેઠે દરશે તે યુદ્ધને અતે અવશેષ રહેતા પાંડવ પક્ષના યોદ્ધાઓનો નાશ કરશે. હે રાજન્! એ અશ્વત્થામાના પિતા મોટા તેજસ્વી દ્રોણ અવસ્થાએ કરી વૃદ્ધ છે, પણ યુવાન પુરુષોથી શ્રેષ્ઠ છે માટે સંગ્રામમાં મોટું કર્મ કરશે એમાં મને સંદેહ નથી. અશ્વના વેગરૂપ વાયુથી વૃદ્ધિ પામેલા તથા સેના એજ તૃણરૂપી ઇંધનથી ઉડેલા રક્ષિત એવા દ્રોણરૂપી અગ્નિ અતિરથિ છે; જે પાંડુરાજના પુત્રની સેનાને બાળી ભસ્મ કરશે. વળી હે દુર્યોધન! મનુષ્યમાં શ્રેષ્ઠ ભરદ્વાજના પુત્ર દ્રોણાચાર્ય, યુદ્ધમાં મોટું કર્મ તથા તારાં હિત કરશે. વળી સર્વ રાજાઓના આચાર્ય તથા ગુરુ અને અવસ્થાએ કરી વૃદ્ધ એવા આ દ્રોણાચાર્ય યુદ્ધમાં સંજયોનો અંત આણશે જેને અર્જુન અત્યંત પ્રિય છે. મોટા ધનુષવાળા આ દ્રોણ અકિંચક્ર કર્મ કરનાર, પોતે વિદ્યા શિખવેલા, દેદિપ્યમાન તથા ગુણે કરી પોતે સ્વાધિન થયેલા અર્જુનને સ્મરણ કરી નાશ કરશે નહીં, કેમકે ગુણના વિસ્તારથી તે વખણાય છે ને પોતાના પુત્ર કરતાં પણ તેને અધિક માને છે. હે દુર્યોધન! ધનુષ ધારણ કરનાર મહા પ્રતાપી દ્રોણાચાર્ય, સંગ્રામમાં દેવતા, ગંધર્વ તથા મનુષ્ય સર્વ એકલા મળ્યા હોય, તોપણ તેમને એકલા અસ્ત્રે કરી નાશ કરે એવા છે. રાજાઓમાં સિંહ સરખો, મહારથિ તથા શત્રુના શૂરવીર રથિને પીડા આપનાર પૌરવ નામનો રાજા રથિ પુરુષમાં શ્રેષ્ઠ છે એવો માને મત છે; જે પોતાની મોટી સેનાએ કરી શત્રુની સેનાને તાપ પમાડે તથા તૃણમાં જેમ અગ્નિ ગતિ કરે, તેમ સેનામાં ગતિ કરે તો પંચાળ દેશના યોદ્ધાઓને બાળી ભસ્મ કરશે. હે રાજન્! સત્ય કીર્તિવાળો રાજપુત્ર બહુઅન્ન એક રથિ છે, તે તારા શત્રુની સેનામાં કાળની પેઠે દરશે; જેના વિચિત્ર કવચ તથા અયુદ્ધવાળા યોદ્ધાઓ સંગ્રામમાં તારા શત્રુઓનો નાશ કરતા વિચરશે. મહારથિ તથા બળવાન પુરુષોમાં શ્રેષ્ઠ કર્ણનો પુત્ર વૃષસેન તારી સેનામાંના રથિઓને વિષે મુખ્ય છે; જે તારા શત્રુના બળને બાળી ભસ્મ કરશે. હે રાજન્! મોટા તેજવાળો, તારા રથિમાં શ્રેષ્ઠ, શત્રુના પરાક્રમે નાશ કરનાર, હસ્તિ ઉપર બેસવામાં કુશળ, મહાબાહુ, પરાક્રમથી વિચિત્ર યુદ્ધ કરનાર તથા ભય વગરનો આ જળસંધ રાજા પણ રથિ છે એમ હું માનું છું; જે હસ્તિ અથવા રથ ઉપર બેસીને સંગ્રામમાં યુદ્ધ કરશે ને પોતાના પ્રાણનો ત્યાગ કરશે. સંગ્રામમાં પાછો નહીં હકનાર, શૂરવીર તથા યમ રાજા સરખો બાહ્યિક અતિરથિ છે એવો મારો મત છે, જે સંગ્રામમાં આવી કદી પણ હડશે નહીં અને વાયુની પેઠે શત્રુઓનો નાશ કરશે. હે મહારાજ! મહારથિ, સંગ્રામમાં અદ્ભુત કર્મ કરનાર તથા શત્રુના રથિ પુરુષોને પીડા આપનાર તારી સેનાનો અધિપતિ સત્યવાન રથિ છે; જેના સંગ્રામને જોવાથી કંઈપણ બચા રહેતી નથી. વળી રથ માર્ગમાં ઉભેલા શત્રુઓને વિષે હર્ષ પામતો જઈ પડે એવો પુરુષમાં શ્રેષ્ઠ તે, મોટા વિનાશ વેળાએ શત્રુઓને વિષે તારે માટે સત્પુરુષે કરવા લાયક એવું કર્મ કરશે. હે રાજન્! રાક્ષસોનો ઇંદ્ર કૂન્ડર્મા, મહારથિ, સર્વ રાક્ષસની સેનામાંના રથિઓમાં શ્રેષ્ઠ, માયાવી તથા દૃઢ વૈરવાન અશ્વપુષ રાક્ષસ, પોતાના પૂર્વના વૈરને સંભારીને સંગ્રામમાં

શત્રુઓનો નાશ કરતો વિચરશે. હે ગાંધારીના પુત્ર દુર્યોધન ! પ્રાગ્જ્યોતિષપુરનો અધિપતિ ભગદત્ત રાજા મહા શૂરવીર, પ્રતાપી, હસ્તિએ કરી યુદ્ધ કરવામાં કુશળ, પુરૂષમાં શ્રેષ્ઠ તથા રથિ વિષેના યુદ્ધમાં કુશળ છે, તેની સાથે પૂર્વે અર્જુને ઘણા દિવસ સુધી યુદ્ધ કર્યું હતું; જેમાં તે ખેડ પેતાના જ્યને ધન્યતા હતા. ત્યારપછી ઇંદ્રને પોતાનો સખા ઋણીને તેણે, મહા મા અર્જુન સાથે મિત્રાઈ કરી છે, જે હસ્તિ ઉપર એમવામાં કુશળ ઔરાવન ઉપર ખેડેલા દેવતાઓના રાજા ઇંદ્રની પેઠે યુદ્ધ કરનાર છે.

एष योत्स्यति संग्रामे गजस्कंधविशारदः ।

ऐरावतगतो राजा देवानामिव वासवः ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि रथातिरथसंख्यानपर्वणि गुर्जर-
भाषायां सप्तपष्ठ्यधिकशततमोऽध्यायः ॥ १६७ ॥

અધ્યાય ૧૬૮ મો. ભીષ્મ ને કર્ણ વચ્ચે ઝઘડો.

भीष्म उवाच—अचलो वृषकश्चैव सहितौ भ्रातरावुभौ ।

रथौ एव दुराधर्षौ शत्रुन्विध्वंसयिष्यतः ॥ १ ॥

ભીષ્મ કહે છે—હે દુર્યોધન ! દુરાધર્ષ અચલ તથા વૃષક એ બે ભાઈઓ તારા પક્ષના રથિ છે, તે મળીને શત્રુનો નાશ કરશે; જેઓ બળવાન પુરૂષમાં સિંહરૂપ, દઢ, કોધી પ્રકાર કરનાર, ગાંધાર દેશના યોદ્ધાઓમાં મુખ્ય, યુવાન, જેવા લાયક સ્વરૂપવાળા તથા મહા બળવાન છે. હે દુર્યોધન ! તારો પ્રિય સખા પણ નિરંતર યુદ્ધમાં કર્કશ, તને પાંડવ સાથે વૈર કરવામાં ઉત્સાહ કરાવનાર, કંકણ વચન બોલનાર, નીચ, તારો મંત્રિ તથા બંધુ, જેના કહેવા પ્રમાણે તું ચાલે છે એવો, માત્રી, અત્યંત ઉન્નિહત, મૂર્ખ અને નિરંતર નિંદક સૂર્યપુત્ર કર્ણ, સંગ્રામમાં રથિ નથી તથા અતિરથિ પણ નથી; કેમકે તેની સાથેજ ઉત્પન્ન થયેલાં કવચ તથા દિવ્ય એવાં બે કુંડળ રહિત તે છે. હે રાજા ! આ કર્ણ પરશુરામના શાપ, વ્રાહ્મણના ભાષણ તથા દેવ સાથેજ ઉત્પન્ન થયેલાં કવચાદિથી રહિત હોવાને લીધે, અર્ધરથિ છે એમ હું માનું છું; માટે યુદ્ધમાં અર્જુનને પામી પાંચો જીવતો મુકશે નહીં. હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! એ પ્રમાણે ભીષ્મે કહ્યું ત્યાર પછી સર્વ શસ્ત્ર ધારણ કરનારમાં શ્રેષ્ઠ દ્રોણે ફરીથી કહ્યું કે હે ભીષ્મ ! જેમ તમે કહો છો, તેમ છે એમાં કંઈ પણ શંકા નથી. નિંદક તથા ગાફલ કર્ણ અભિમાની છે, પણ સત્ર મમાં તો વિમુખ થયેલો ઘણીવાર બેવામાં આવ્યો છે; માટે અર્ધરથિજ છે એવો મારો પણ મત છે.

હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! એ પ્રમાણે ભીષ્મનાં વચન સાંભળીને કર્ણ ક્રોધથી પોતાનાં નેત્ર ચઢાવી ભીષ્મને ચાણકીની પેઠે વાણીએ કરી વ્યથા કરતાં કહેવા લાગ્યો કે હે પિતામહ ભીષ્મ ! તમે પગલે પગલે વગર અપરાધી મને પેતાની ઇચ્છા પ્રમાણે સદૈવ અત્રીજ રીતે વાણી-રૂપી બાણે કરી વિધો છો; પણ તેને હું કેવળ દુર્યોધનને લીધેજ સહન કરું છું. તમે મને કુત્સિત પુરૂષની પેઠે મંદ માની અર્વરથે કરો છો; તેથી જગત ભીષ્મ બોલું બોલે નહીં એમ માની સર્વ મારી અવસા કરે છે. પણ તમે કૌરવનું અહિત કર્તા છો, તે આ રાજા દુર્યોધન બાણતો નથી; કેમકે એમ ન હોય તો જેમ સમાન ઉદાર કર્મવાળા

રાખ્યો વિષે ભેદ થાય એમ ધન્યજીવન તમે તેમના ગુણની અદેખાઈને લીધે દેખને ધન્યજીવી આવી રીતે ઉત્સાહને તોડો છો, તેમ ખીજે કાણ કરે ! હે કુરુકુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા ભીષ્મ ! તમે ઘણાં વર્ષ સદેહ બાળ ઘણાં દ્રવ્ય તથા બંધુઓને લીધે ક્ષત્રિયોની સંખ્યા કરવા યોગ્ય નથી, કેમકે ક્ષત્રિયોમાં બળ પ્રધાન છે તથા બ્રાહ્મણોમાં મનસુખા કરવા એ પ્રધાન છે, વૈશ્યમાં દ્રવ્ય પ્રધાન છે તથા શૂદ્રમાં અવસ્થા પ્રધાન છે. તમે તો પોતાની ધન્યજીવ પ્રમાણે અમુક રથિ અને અમુક અતિરથિ એમ બોલો છો; તેથી કામ તથા દ્રેષ્યુક્ત હોવાને લીધે માંહોમાંહે ભેદ કરો છો, હે મોટી ભુજવાળા ! હે પુરૂષમાં સિંહરૂપ ! હે દુર્યોધન ! તું સારી રીતે ગ્રીશી નજરથી જો, દુષ્ટભાવવાળા, ભીષ્મ તારે અપ્રિય કરનાર છે માટે એનો ત્યાગ કર; કેમકે પરંપરાથી મળેલી સેનામાં ભેદ થાય તો તેનું પાશું અનુમંધન કરવું એ કડણ પડે છે, ત્યારે અનેક દેશી સેના મળીને એકજ કાર્ય કરવા સાર તૈયાર થઈ છે, તેમાં ભેદ થાય તો પછી તેનું અનુસંધાન કેમ થાય. હે ભારત ! યુદ્ધને વિષે આ સર્વ યોદ્ધાઓમાં ભેદ ઉત્પન્ન થયો; કારણકે આ ભીષ્મ પ્રત્યક્ષ મમારા ઉત્સાહનો નાશ કરે છે. રથિ તથા અતિરથિની સંખ્યા કરવાનું જ્ઞાન ક્યાં અને અદ્ય ચિત્તવાળા આ ભીષ્મ ક્યાં ? “આ સર્વ બોલું બોલે છે !” હું એકલો આ સર્વ પાંડવની સેનાને અટકાવીશ. અમોઘ બાણવાળા મને પામીને પંચાંગ દેશના યોદ્ધાઓ સહિત પાંડવો, જેમ વૃષભો કેસરી મિંહને પામી દશ દિશાઓમાં ભાગી જાય, તેમ દશે દિશાઓમાં ભાગી જશે. યુદ્ધ વિમર્દ તથા મનસુખાને વિષે બોધાતું એ ક્યાં, અને અવસ્થા જેતી જેતી રહી છે એવા, મદ્દ અતઃકરણવાળા તથા કાળે પ્રેરણા કરેલા ભીષ્મ ક્યાં ? નિષ્ફળ દેખાવવાળા એકલા ભીષ્મ આખા જગત સાથે સ્પર્ધા કરે છે, ને જગતમાં પોતાવિના ખીજી કોઈને પુરૂષ છે એમ માનતા નથી. હે દુર્યોધન ! વૃદ્ધોનાં વચન સાંભળવાં એમ શાસ્ત્રમાં કહ્યું છે, પણ અતિવૃદ્ધ હોય તેનાં વચન ન સાંભળવાં; કેમકે તેનો બાળક સરખા હોય છે એવો મારો મત છે. હે રાજાઓમાં સિંહરૂપ ! યુદ્ધને વિષે હું એકલો પાંડવની સેનાનો નાશ કરીશ, ને વિજયના યશને ભીષ્મ પામશે કેમકે તે એમને સેનાપતિ ક્યાં છે, યશ સેનાપત્યને મળે યોદ્ધાઓને મળે નહીં, પણ જ્યાંસુધી ગંગાપુત્ર ભીષ્મ જીવતા હશે, ત્યાં સુધી હું કદી પણ યુદ્ધ કરીશ નહીં, ને જ્યારે તે નાશ પામશે, ત્યારે સર્વ મહારથિયોની સામે યુદ્ધ કરીશ. ભીષ્મે કહ્યું કે હે સૂતપુત્ર કર્ણ ! સંગ્રામને વિષે ઘણાં વર્ષોના ધન્યજીવ, મોટા તથા સમુદ્ર સરમે દુર્યોધનનો આભાર મને પ્રાપ્ત થયો છે, તેને વહન કરવાનો, રૂંવાંને હર્ષ ઉત્પન્ન કરે એવો પ્રયંડકાળ સમીપ આવ્યો છે; માટે મારે માંહોમાંહે ભેદ થાય એમ કરવું નથી, તેથીજ તું જીવે છે. હે સૂતજ ! વૃદ્ધ એવો હું પરાક્રમથી બાળકરૂપ તને યુદ્ધ કરવામાં જે શ્રદ્ધા છે તેને તથા તારા જીવિતને આજ ભેદ કરતો નથી. પૂર્વે જમદગ્નિના પુત્ર પરશુરામે મારી ઉપર મોટાં અઘ્ર મૂક્યાં તેથી મને કંઈ પણ વ્યથા થઈ નહીં. ત્યારે તું મને શું કરનાર છે. હે નીચ ! હે કુળમાં રજ સર મા કર્ણ ! સત પુરૂષ પોતાના બળનું સ્તવન કરતાં પોતે કરેલા કાર્યની પ્રશંસા કરતા નથી; પણ અત્યંત તાપ પામેલો હું તને કહું છું કે, કાશીરાજને ત્યાં સ્વયંવરને વિષે ક્ષત્રિય રાજાઓ એકલા મળ્યા હતા, તે સર્વને મેં એકજ રથે પરાજય પમાડ્યા ને તેની કન્યાનું હરણ કર્યું. ત્યાર પછી વળી એની તો એકલા મળેલા રાજાઓની હજારો સેનાને સંગ્રામમાં મેં એકલે પરાજય કરી. કૌરવોને વૈર પુરૂષ એવે તું મળવાથીજ વિનાશ માટે મેં વૈર પ્રાપ્ત થયું છે વાસ્તે હવે યજ્ઞ કર અને પુરૂષ થા. હે નિરતર દુષ્ટ બુદ્ધિવાળા કર્ણ ! તું જે

અર્જુન સાથે સ્પર્ધા કરે છે, તેવી સાથે સંગ્રામમાં યુદ્ધ કર, તેનાથી જીવનો મુક્તિ મળે છે. હું જોઈશ. હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! એ પ્રમાણે કરું તે કહું, ત્યારે પ્રતાપી તમારા પુત્ર દુર્યોધને લીધે કહું કે હે ગંગાના પુત્ર ભીષ્મ ! તમે મારી સામું જૂવો * * મોટું કામ તૈયાર થયું છે, માટે માંડે કલ્યાણ થાય એવી રીતે એકાગ્ર મનથી તેનો વિચાર કરો. તમે બેઠે માંડે કામ કરશો; હું આપણા શત્રુમાંના રથિ, અતિરથિ તથા રથના યુધ્ધને પાત્રન કરનારાઓ સાંભળના છું છું, તેમજ હે કુરુક્ષેત્રમાં ઉત્પન્ન થયેલા ભીષ્મ ! આપણા શત્રુનું બળાબળ પણ સાંભળવા છું છું; કેમકે આજની રાત્રિ નિવૃત્ત થશે એટલે આ યુદ્ધ શરૂ થશે.

વલાવલમમિત્રાણાં શ્રોતુમિच्छामિ કૌરવ ।

પ્રમાતાયાં રજન્યાં વૈ દ્વંયુદ્ધં ભવિષ્યતિ ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि रथातिरथसंख्यानपर्वणि
गुर्जरभाषायां पष्ठपष्ठयधिकशततमोऽध्यायः ॥ १६८ ॥



અધ્યાય ૧૬૮ મો. પાંડવ સેનાનિયો.

ભીષ્મ ઉવાચ—પતે રથાસ્તવાચ્યાતાસ્તથૈવાતિરથા નૃપ ।

યેવાપ્યર્ક્ષે રથા રાજન્ પાંડવાનામતઃ શ્રુણુ ॥ ૧ ॥

ભીષ્મ કહે છે—હે દુર્યોધન ! મેં તને તારા જે રથિ, અતિરથિ તથા અર્ધરથિ હતા તે કહ્યા; ને જો પાંડવની સેના વિષે રથિ તથા અતિરથિની સંખ્યા સાંભળવાની ઇચ્છા હોય, તો હું કહું તે તું આ સર્વ રાજાઓ સહિત સાંભળ. હે તાત ! પાંડવ એવા કુતિ-પુત્ર યુધિષ્ઠિર રાજા, રથિ પુરૂષમાં ઉત્તમ છે. જે સંગ્રામમાં અગ્નિની પેડે દુરશે. હે રાજેન્દ્ર ! દશ હજાર હરિતના બળ સરખો બળવાન, માની તથા તેજે કરી જાણે મનુષ્યજ ન હોય એવો ભીમસેન અષ્ટરથિ છે; જેના સરખો યુધ્ધને વિષે ગદાયે કરી તથા બાણે કરી યુધ્ધ કરનાર બીજો કોઈ નથી. હે દુર્યોધન ! પુરૂષમાં શ્રેષ્ઠ, અશ્વિનિકુમાર સરખા રૂપવાળા તથા તેજસ્વી માદ્રીના પુત્ર નકુળ તથા સહદેવ રથિ છે; જેઓ યુધ્ધમાં રૂદ્રની પેડે વિચરશે એમાં મને કંઈ પણ સંદેહ નથી. હે રાજન્ ! સર્વ પાંડવો મહાત્મા, સાગના સ્તંભ સરખા, સરસ દેહવાળા, બીજા પુરૂષો કરતાં અંગુઠા તથા તર્જનીના અંતર પ્રમાણે ઉંચા અને સિંહ સરખા બળવાન છે. વળી તેઓ બ્રહ્મચર્ય પાળી વેદ બાણેલા, તંપસ્વી, લક્ષ્મવાન, પુરૂષમાં સિંહરૂપ તથા બ્યાધ સરખા ઉત્કટ બળવાન છે. વળી હે ભરત કુળમાં શ્રેષ્ઠ ! તેઓ વેગ, પ્રહાર તથા સંમર્દન વિષે સર્વ મનુષ્ય કરતાં અધિક છે; જેમણે દ્વિગ્વિજયને વિષે સર્વ રાજાઓને જીત્યા છે. હે કૌરવ ! એ પાંડવોના આયુધ, ગદા તથા બાણોને હાથમાં લઈ ફેંકવાને કોઈ પણ પુરૂષ સમર્થ નથી. વળી વેગમાં, નિશાન પાડવામાં, મર્મસ્થાનને લેહવામાં તથા પૃથ્વી ઉપર ઉભી મુઠિએ કરી યુધ્ધ કરવામાં તેઓ બાળકપણાથીજ તમારા કરતાં અધિક છે, ને વળી આપણા સૈન્યને પામીને અત્યંત બલોત્કટ થશે, તેથી સંગ્રામમાં વિનાશ પામશે, માટે તેમની સાથે તમે યુધ્ધ સમાગમ ન કરો. હે રાજેન્દ્ર ! તે એક એક જણ સંગ્રામને વિષે સર્વ રાજાઓને હણે એવો છે; કારણ તેનો તે રાજસૂય યજ્ઞમાં પ્રત્યક્ષ જોયેલું છે. વળી તેઓ દ્રૌપદીના કલેશને તથા દૂતને વિષે તમેજો કહેલાં કહોર વચનને

સંભારીને, સંગ્રામમાં રૂઢી પેઠે સંહાર કરતા વિચરશે. હે રાજન્ ! રક્ત નેત્રવાળો તથા નારાયણની સહાયતાવાળો શૂરવીર અર્જુન, બેઠે સેનામાં જેના સરખો બીજો કોઇ નથી એવો રથિ છે; કારણ દેવતા, સર્પ, રાક્ષસ તથા યક્ષમાં પણ તેના સરખો કોઇ નથી, ત્યારે મનુષ્યમાં કોણ હોય, જે રૂઢી પેઠે સંગ્રામમાં વિચરે ? બુધ્ધિમાન અર્જુનના રથ સરખો કોઇનો પણ રથ થઇ ગયો છે અથવા થશે એમ મેં સાંભળ્યું નથી; કેમકે તેમાં સારથિ શ્રીકૃષ્ણ, યોધો અર્જુન, વાયુ સરખા વેગવાળા અશ્વ તથા દિવ્ય એવું ગાંડીવ ધનુષ છે. ભેદ ન પામે એવું દિવ્ય કવચ છે જેનું એવા, જેમાંથી બાણ ખૂટે નહીં એવા બે ભાથા છે જેના એવા ઈંદ્ર, રૂદ્ર, કુમેર, યમ તથા વરુણના અસ્ત્ર સમૂહ જેની પાસે છે એવા, ઉગ્ર દેખાવવાળી ગદાવાળા તથા વજ્રાદિ મુખ્ય પ્રહાર કરવાનાં હથિયારવાળા એકદશ અર્જુને હિરણ્યપુરમાં રહેનાર હજારો દૈત્યોના યુધ્ધમાં નાશ કરેલો છે; માટે તેના સરખો બીજો કયો રથિ છે ? ક્રોધી બળવાન, સત્ય પરાક્રમી તથા મહાબાહુ અર્જુન, પોતાની સેનાનું પાલન કરતાં તરી સેનાનો નાશ કરશે. હે રાજેન્દ્ર ! અર્જુન સામે હું તથા દ્રોણ-ચાર્ય યુદ્ધ કરવા જઈ શકીએ એવા છીએ, પણ બેઠે સેનામાં ત્રીજો કોઇ એવો નથી કે જે વર્ષાઋતુમાં વાયુએ પ્રેરણા કરેલા મેઘની પેઠે બાણનો વર્ષાદ કરતો તેની સામે જાય. હે દુર્યોધન ! કુંતિ પુત્ર અર્જુન યુધ્ધ કરવામાં આસક્ત, શ્રીકૃષ્ણની સહાયતાવાળો તરણ તથા યુધ્ધ કરવામાં કુશળ છે, તે હું તથા દ્રોણ બેઠે વૃધ્ધ છીએ. વૈશંપાયન કહે છે-હે જનમે-જય ! એ પ્રમાણે ભીષ્મનાં વચન સાંભળી તથા પાંડવોનાં પુરાતન સામર્થ્યને સંભારીને, સર્વ રાજાઓના સુવર્ણના બાળુબંધવાળા, સ્થૂલ તથા ચંદન ચોપડેના હસ્ત મન સહિત, જેમ પ્રત્યક્ષ જેવાથી શિથલ થાય તેમ શિથલ થઇ ગયા.

મનોમઃ સહસંવેગૈઃ સંસ્મૃત્ય ચ પુરાતનં ।

સામર્થ્યં પાંડવેયાનાં યથા પ્રત્યક્ષદર્શનાત્ ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि रथातिरथसंख्यानपर्वणि पांडव-
रथातिरथसंख्यायां गुर्जरभाषायामूनसप्तसधिकशततमोऽध्यायः ॥ १६९ ॥

અધ્યાય ૧૭૦ મો. પાંડવના રથિઓ.

भीष्म उवाच—द्रौपदेया महाराज सर्वे पंचमहारथाः ।

चैराटिरुत्तरश्चैव रथोदारोमतो मम ॥ १ ॥

ભીષ્મ કહે છે-હે દુર્યોધન ! દ્રૌપદીના પાંચ પુત્ર મહારથિ છે; અને વિરાટનો પુત્ર ઉત્તર રથિ પુરૂષમાં શ્રેષ્ઠ છે એમ હું માનું છું. હે મહાબાહો ! સંગ્રામમાં અર્જુન તથા શ્રીકૃષ્ણ સમાન, શત્રુનો નાશ કરનાર, જગદી અસ્ત્ર ફેંકનાર, અનેક તરેહથી યુધ્ધ કરનાર, મનસ્વી તથા દઢ મતવાળો અભિમન્યુ અતિરથિ છે; જે પોતાના પિતાના ક્લેશને સ્મરણ કરી યુદ્ધમાં મોટું પરાક્રમ કરશે. યાદવોમાં મહા ક્રોધી તથા લય વગરનો સાત્યકિ અતિરથિ છે. ઉત્તમૌજ તથા પરાક્રમી યુધામન્યુ એ બેઠે રથિ છે એમ હું માનું છું. મેં પાંડવ પક્ષના કહેલા યોધાઓના મૈન્યમાં રથ, અશ્વ, તથા હસ્ત ઉપર બેસનાર યોધાઓ હજારો છે; જેઓ યુધ્ધમાં યુધિષ્ઠિરનું પ્રિય કરવાની ઇચ્છાથી પાંડવો સાથે મુળીને તારી

સેના વિષેના યોધ્યાઓને અગ્નિ તથા વાયુની પેઠે બોલાવી પોતાના પ્રાણનો ત્યાગ થતાં લગી યુધ્ધ કરશે. હે રાજન્ ! યુધ્ધમાં ક્રોધથી જીતાય નહીં એવા, મહા પરાક્રમી, પુરૂષમાં શ્રેષ્ઠ અને વૃધ્ધ વિરાટ તથા દુપદને હું મહારથિ માનું છું. તેઓ અવસ્થાએ કરી વૃધ્ધ છે તોપણ પાંડવોનું હિત ધૃષ્ટનાર છે. વળી ક્ષત્રિય ધર્મમાં તત્પર, શરવીત્રોએ અનુસરેલા માર્ગને વિષે રહેનાર, શ્રેષ્ઠ વ્રતવાન, સ્નેહ તથા પરાક્રમે કરી સર્વ કરતાં શ્રેષ્ઠ, યુધ્ધમાં મરતું એવોજ જેમનો નિશ્ચય છે એવા, દૃઢ ધનુષવાળા, પોતાના પ્રાણ ત્યાગ કરતાં સૂચી પણ શક્તિ પ્રમાણે પરાક્રમ કરનાર, દારૂણ, એક એક અશ્વોહિણી સેનાવાળા, સંબંધીપણાની રક્ષા કરનાર, લોકમાં શરવીર, મોટા ધનુષવાળા, દેહ ત્યાગ કરવાની ધૃષ્ટિવાળા તથા નહીં વિશ્વાસઘાત કરનાર તે બેડે યુધ્ધમાં મોટું પરાક્રમ કરશે.

લોકવીરૌ મહેશ્વાસૌ ત્યક્ત્વામાનાૌ ચ ભારત ।

પ્રત્યયં પરિરક્તૌ મહત્કર્મ કરિષ્યતઃ ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि रथातिरथसंख्यानपर्वणि गुर्ज-

भाषायां सप्तत्यधिकशततमोऽध्यायः ॥ १७० ॥

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय

અધ્યાય ૧૭૧ મો. રથાતિરથની ગણના.

भीष्म उवाच—पंचालराजस्य सुतो राजन्परपुरंजयः ।

शिखंडिरथमुख्यो मे मंतः पार्थस्य भारत ॥ १ ॥

ભીષ્મ કહે છે—હે દુર્યોધન ! શત્રુના પૂરને જીતનાર દુપદ રાજાનો પુત્ર શિખંડિ પાંડવોના રથિ પુરૂષોમાં મુખ્ય છે. તે પૂર્વની પોતાની સ્ત્રીપણાની સ્થિતિને નહીં દેખાડતાં તારી સેનામાં ઉત્કૃષ્ટ યશ વિસ્તાર કરતાં સંગ્રામમાં યુદ્ધ કરશે, જેની પંચાળ તથા પ્રલદ્રક દેશ નિવાસી સેના ધણી છે, માટે રથ સમૂહે યુક્ત થઈ તે મોટું કર્મ કરશે. હે ભરતકુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા રાજન્ ! દ્રોણનો શિષ્ય, મહારથિ તથા પાંડવની સેનાનો અધિપતિ ધૃષ્ટદ્યુમ્ન, સર્વ સેનામાં અતિરથિ છે એમ હું માનું છું. સંગ્રામમાં યુગના અંત વખતે ત્રિશૂળ ધારણ કરનાર મહાબલી ક્રોધયુક્ત થયેલા સમર્થ મહાદેવજીની પેઠે શત્રુઓનો નાશ કરતો તે યુદ્ધ કરશે; જેની રણપ્રિય પુરૂષ રથસેના ધણી હોવાથી દેવતાઓની સેના સરખી તથા સમુદ્ર સરખી છે એમ કહે છે. હે રાજેન્દ્ર ! ધૃષ્ટદ્યુમ્નનો પુત્ર ક્ષત્રધર્મા અર્ધરથિ છે એમ હું માનું છું; કેમકે તેણે બાળપણમાં અસ્ત્રવિદ્યા શિખવા વિષે અતિશય શ્રમ કર્યો નથી. મહા શરવીર, મોટા ધનુષધારી, પાંડવોનો સંબંધી શિશુપાળનો પુત્ર તથા સેદિ દેશનો રાજા ધૃષ્ટકેતુ મહારથિ છે; જે પોતાના પુત્ર સહિત થઈ મહારથિયોની મધ્યે બીજાથી ના થાય એવું મોટું કર્મ કરશે. હે રાજેન્દ્ર ! ક્ષત્રિય ધર્મમાં પ્રીતિમાન તથા શત્રુના પૂરને જીતનાર ક્ષત્ર દેવ, પાંડવોની સેના વિષે રથિ પુરૂષમાં ઉત્તમ છે એવો મારો મત છે. જ્યંત, અમિતૌજ્ઞ તથા મહારથિ સત્યજીત એ સર્વ મહાત્મા તથા પાંચાળ દેશના યોદ્ધાઓમાં શ્રેષ્ઠ મહારથિઓ છે; જેઓ સંગ્રામને વિષે ક્રોધ પામેલા હસ્તિની પેઠે યુધ્ધ કરશે. મહા પરાક્રમી અને શરવીર અજ તથા ભોજ રાજા મહારથિ છે, જેઓ પાંડવોને લીધે પોતાની ઉત્કૃષ્ટ શક્તિથી વિનાશ કરતાં યુધ્ધ કરશે. હે રાજેન્દ્ર ! શીઘ્ર અસ્ત્ર ફેંકનાર, વિચિત્ર યુધ્ધ કરનાર, કુશળ, દૃઢ પરાક્રમી તથા લાલ જાળનાળા કેકય નામના પાંચ લાખથી રથિ પુરૂષમાં ઉતાર છે.

હે નૃપ! કાશિક, સુકુમાર નીલ સૂર્યદત્ત, શંખ તથા મહિરાશ્વ વગેરે રથિ પુરૂષમાં ઉત્તમ છે; જેઓ યુધ્ધ કરવામાં કુશલ, અસ્ત્રવિદ્યામાં ચતુર તથા મહાત્મા છે એમ હું માનું છું. હે મહારાજ! વાર્ધક્ષેમિ મહારથિ છે એમ હું માનું છું. ત્રિત્રાયુધ્ધ રાજા રથિ પુરૂષમાં ઉત્તમ છે. સંગ્રામમાં શોભે એવો તથા અર્જુનનો ભક્ત છે. પુરૂષમાં સિંહરૂપ ચેકિતાન તથા સત્ય-ધૃતિ પાંડવ સૈન્યમાં મહારથિ છે. હે ભારત! વ્યાઘ્રદત્ત તથા ચંદ્રસેન પાંડવ સેના વિષે રથિ પુરૂષમાં ઉત્તમ છે, એમાં મને કંઈપણ સંશય નથી. હે સમર્થ! વાસુદેવ તથા ભીમ-સેન સમાન, અત્યંત ઉતાવળથી અસ્ત્ર ફેંકનાર, વખાણવા લાયક, મનુષ્યમાં ઉત્તમ, શત્રુના પૂરને જીતનાર તથા ક્રોધહંતા એવું જેવું ઉપમાન છે એવો સેનાગ્રિહુ એક રથિ માનવો, પણ યુધ્ધમાં તે પરાક્રમ કરે તો અજરથિ છે. જેમ તું મને, દ્રોણને તથા કૃપાચાર્યને માને છે, તેમજ યુધ્ધમાં શ્લાઘા કરવા લાયક તેને માનવો. યુધ્ધમાં વખાણાયલો, પાંડવોમાં પ્રીતિમાન, શરવીર તથા યુવાન દુપદનો પુત્ર સત્યજીત, ધૃષ્ટદ્યુમ્ન સમાન અતિરથિપણને પામ્યો છે; જે પાંડવોના યશની કામનાથી મોટું કર્મ કરશે. મહા વીર્યવાન, પાંડવ સેનામાં ધુરંધર, દૃઢ ધનુષવાળો તથા શ્રેષ્ઠ બાણવાળો પાંડવ રાજા પાંડવના સૈન્યમાં મહારથિ છે. હે કૌરવમાં શ્રેષ્ઠ! શત્રુના શહેરને જીતનાર શ્રેણિમાન તથા વસુદાન એ બે રાજાઓ અતિરથિ છે એમ હું માનું છું.

શ્રેણિમાન્ કૌરવશ્રેષ્ઠ વસુદાનશ્ચ પાર્થિવઃ ।

ઉભાવેતાવાતિરથૌ મતૌ પરપુરંજયૌ ॥

इतिश्री महाभारते उद्योगपर्वणि रथातिरथसंख्यानपर्वणि गुर्जर-

भाषायामेकसप्तत्यधिकशततमोऽध्यायः ॥ १७१ ॥



અધ્યાય ૧૭૨ મો. સેનાપતિઓ ને યોદ્ધાઓ.

भीष्म उवाच—रोचमानो महाराज पांडवानां महारथः ।

योत्स्यतेऽमरंवत्संख्ये परसैन्येषु भारत ॥ १ ॥

ભીષ્મ કહે છે—હે મહારાજ! ભરત કુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા દુર્યોધન, રોચમાન પાંડવ સેનામાં મહારથિ છે, જે સંગ્રામમાં શત્રુની સેનામાં દેવતાની પેઠે યુદ્ધ કરશે. ધણાઓને જીતનાર, મોટો ધનુષ ધારી, મહા બળવાન ભીમસેનનો મામો, શરવીર, ચતુર, નિપુણ, વિચિત્ર યુદ્ધ કરનાર, સમર્થ, જેના સર્વ યોદ્ધાઓ વિખ્યાત તથા યુદ્ધ કરવામાં કુશળ છે એવો અને પાંડવોના પ્રિય હિતમાં પ્રીતિમાન કુતિમોજા પણ રથિ છે. તે, જેમ ઇંદ્ર દાનવો સાથે યુદ્ધ કરે, તેમ યુદ્ધ કરતાં પોતાના ભાણેજને લીધે મોટું કર્મ કરશે. હે મહારાજ! મહા માયાવી તથા રાક્ષસોનો રાજા ભીમપુત્ર હૈડંબ અતિરથિ છે. તે સંગ્રામમાં યુદ્ધ કરશે. હે તાત! મહા માયાવી તથા યુદ્ધ જેને પ્રિય છે એવા હૈડંબના વશવર્તિ એવા શરવીર બળવાન રાક્ષસો પણ, સંગ્રામમાં યુદ્ધ કરશે. હે રાજા! વાસુદેવ જેમાં મુખ્ય છે એવા મેં કહ્યા એ તથા અતેક દેશના પતિ બીજા ઘણા રાજાઓ યુધિષ્ઠિર માટે એકઠા થયા છે; જે મહાત્મા એવા રથિ, અતિરથિ તથા અર્ધરથિઓ, જેમ ઇંદ્રદેવ સેનાનું પાલન કરે, તેમ અર્જુનને પાલન કરેલી ભયંકર સેનાને રણસંગ્રામમાં લાવશે. હે રાજા! સર્વ માયા

ભેળુનાર તથા જયન્તી ઇચ્છવાળા રાજાઓ સાથે હું જયન્તી ઇચ્છા રાખી યુદ્ધ કરીશ, અથવા સંગ્રામમાં મરણ પામીશ. ચક્ર તથા ગાંડીવ ધનુષને ધરનાર, એ સંખ્યાકાળ વેળા ઉદય થતા સૂર્ય તથા ચંદ્ર સરખા અને ઉત્તમ રથવાળા શ્રીકૃષ્ણ તથા અર્જુન અને યુધિષ્ઠિરના રથિ પુરૂષમાં ઉત્તમ સૈનિક પુરૂષો પોતપોતાની સેના સહિત રણસંગ્રામમાં આવશે, તેમની સામે હું જઈશ. હે કૌરવેન્દ્ર! એ પ્રમાણે મેં તને પાંડવોના રથિ, અતિરથિ તથા અર્ધરથિ કહ્યા હો ભારત! હું, અર્જુન, શ્રીકૃષ્ણ તથા સર્વ રાજાઓને જ્યાંસૂધી મારા શરીરમાં શક્તિ હશે, ત્યાંસૂધી યુદ્ધમાં નિવારણ કરીશ, પણ હે મહાપ્રાહો! દ્રુપદનો પુત્ર શિખંડિ સંગ્રામમાં મારી સામે યુદ્ધ કરશે તથા બાણ ઉગામશે તેને હું જોઈશ, તો પણ તેનો નાશ કરીશ નહીં. કેમકે હું પોતાના પિતાનું પ્રિય કરવાની ઇચ્છાથી પ્રાપ્ત થતા રાજ્યનો ત્યાગ કરી અહ્યય વ્રતને પાળું છું, તે સર્વ લોક જાણે છે. વળી મેં ચિત્રાંગદને કૌરવના અધિપતિપણનો અભિષેક કર્યો તથા બાળક વિચિત્રવીર્યને યૌવરાજ્યનો અભિષેક કર્યો છે અને સર્વ પૃથ્વી પ્રત્યે રાજાઓમાં માફ અહ્યયરૂપણું જાહેર જણાવ્યું છે, માટે હું સ્ત્રીરૂપ એવા શિખંડિનો નાશ કરીશ નહીં; કેમકે તેના પૂર્વ ભાવનું સ્મરણ થવાથી મારા મનમાં વિકાર થાય. હે ભારત! એ શિખંડિ પ્રથમ સ્ત્રી હતો તે તારા જાણવામાં હશે, કેમકે જનમ્યો ત્યારે તેવો હતો ને પછી પુરૂષ થયો છે; માટે હું તેની સામે યુદ્ધ નહીં કરું. હે ભરતકુળમાં શ્રેષ્ઠ! એ વિના બાકી જેની સામે સંગ્રામમાં હું જઈશ તેનો જરૂર નાશ કરીશ, ને કુંતિપુત્ર પાંડવોનો નાશ કરીશ નહીં.

सर्वोस्त्वन्यान्हनिष्यामि पार्थिवान् भरतर्षभ ।

यान्समेष्यामि समरे न तु कुंतीसुतानृप ॥

इतिश्री महाभारते उद्योगपर्वणि रथातिरथसंख्यानपर्वणि गुर्जर-
भाषायां द्विसप्तत्यधिकशततमोऽध्यायः ॥ १७२ ॥

અધ્યાય ૧૭૩ મો. અ'બા'પાખ્યાન.

દુર્યોધન ઉવાચ—કિમર્થં ભરતશ્રેષ્ઠ નૈવ હન્યાઃશિખંડિનં ।

ઉદ્યતેષુમથો દૃષ્ટ્વા સમરેષ્વાતતાયિનં ॥ ૧ ॥

દુર્યોધન પૂછે છે—હે ભરતકુળમાં શ્રેષ્ઠ ભીષ્મ! તમે સંગ્રામમાં ઉગામેલા બાણવાળા તથા કવચ પહેરી મારવા તૈયાર થયેલા શિખંડિને જોઈને કેમ નહીં મારો? કારણ, હે મહાપ્રાહો! હે ગંગાપુત્ર! તમે, હું, સોમકે સહિત સર્વ પંચાળ દેશના યોદ્ધાઓનો નાશ કરીશ, એમ પૂર્વે કહેલું છે માટે તેને ન મારવાનું જે કારણ હોય તે કહો. ભીષ્મ કહે છે—હે દુર્યોધન! હું જે સારૂ યુધ્ધમાં શિખંડિને જોઈને નહીં મારું, તેનું કારણ કહું તે તું આ સર્વ રાજાઓ સહિત સાંભળ. હે ભરતકુળમાં શ્રેષ્ઠ! ધર્માત્મા, લોકમાં પ્રસિદ્ધ તથા મહારાજ મારા પિતા શંતનુ સમય આવ્યો ત્યારે મરણ પામ્યા. ત્યાર પછી મેં પોતાની પ્રતિજ્ઞાનું પાલન કરતાં, પોતાના ભાઈ ચિત્રાંગદને આ મહારાજ્યને વિષે અભિષેક કર્યો. પછી જ્યારે તે મૃત્યુ પામ્યો, ત્યારે સત્યવતીના મતમાં રહીને મેં, વિચિત્રવીર્યને યથા-વિધિ રાજ્યાભિષેક કર્યો. હે રાજેન્દ્ર! મેં જેને રાજ્ય ઉપર અભિષેક કર્યો હતો એવો

ધર્માત્મા વિચિત્રવીર્ય અવસ્થાએ મારાથી નાનો હતો, માટે મનેજ વશ થઈ રહ્યો હતો; તેથી હે પુત્રરૂપ દુર્યોધન ! તે વિચિત્રવીર્યનો વિવાહ કરવાની ઇચ્છાવાળા મેં, યોગ્ય કુળની કન્યા લેવી એમ નિશ્ચય કર્યો. ત્યાર કહે હે મહાબાહો ! મેં જેના સરખી રૂપવાન બીજ કોઈ નહીં એવી કાશિરાજની અંબા, અંબિકા, અને અંબાલિકા એ ત્રણ કન્યાઓનો સ્વયંવર થતો હતો તે સાંભળ્યો; જેમાં સર્વ રાજાઓને તે રાજાએ બોલાવ્યા હતા. હે ભરતકુળમાં શ્રેષ્ઠ કાશિરાજની ત્રણ કન્યામાં અંબા મોટી, અંબિકા મધ્યમ તથા અંબાલિકા નાની હતી. પંચી હું એકલો એક રથે કરી કાશિરાજની પૂરી પ્રત્યે ગયો, ને મેં શણગારેલી તે ત્રણ કન્યાઓને જોઈ તથા તે રાજાએ બોલાવેલા સર્વ રાજાઓને પણ જોયા. ત્યારપછી હે ભરતકુળમાં શ્રેષ્ઠ ! મેં સંગ્રામમાં ઉભેલા સર્વ રાજાઓને બોલાવી પરાક્રમરૂપ દ્રવ્યના અરચવાળી કન્યાઓને પોતાના રથમાં બેસારી કહ્યું કે, આ હું શંતનુનો પુત્ર ભીષ્મ તમારા જેતાં આ કન્યાઓને બળાત્કારથી હરણુ કરું છું. માટે જો તમારામાં શક્તિ હોય, તો તેમને છોડાવવા સારું યત્ન કરો. હે રાજા ! એવાં મારાં વચન સાંભળી સર્વ રાજાઓ ઉઘાડાં હથિયાર લઈ સારથિઓને 'રથ જોડો રથ જોડો' એમ કહેવા લાગ્યા. પછી મોટા રથ, હસ્તિ તથા પુષ્ટ અશ્વ ઉપર બેઠેલા રાજાઓ ઉઘાડાં અનેક પ્રકારનાં આયુધ લઈ યુદ્ધ કરવા આવ્યા, ને રથના સમુદાયે કરી ચોતરફથી મને ઘેરી લીધો, ત્યારે મેં એકલે તે સર્વને બાણના વર્ષાદે કરી અટકાવીને જેમ ઈંદ્ર દેવોને જીતે, તેમ સર્વને જીત્યા. તે આવી રીતે કે, મેં હસતાં હસતાં પ્રકાશમાન બાણે કરી આવતા એવા તે સર્વ રાજાઓના સુવર્ણથી શોભિતા વિચિત્ર ધ્વજોને પાડ્યા, ને એક એક બાણે કરી હસ્તિ, અશ્વ તથા સારથિઓને પૃથ્વી ઉપર પાડ્યા. મારી યુદ્ધ લાઘવીને જોઈને સર્વ રાજાઓ યુદ્ધ કરવાથી નિવૃત્ત થયા, તેઓમાં ભંગાણુ પડ્યું; ત્યાર પછી સર્વ રાજાઓને જીતેલો હું કન્યાઓને સાથે લઈ હસ્તિનાપુરમાં આવ્યો. પછી હે ભારત ! મેં મારા લાઈ વિચિત્રવીર્ય સાર ત્રણ કન્યાઓ લાવ્યો. તે તથા સર્વ રાજાઓને જીત્યા તે સર્વ મારી માતા સત્યવતીને કહી સંભળાવ્યું.

ततो हंताश्च कन्यां वै भ्रातुरर्थाय भारत ।

तच्च कर्ममहाबाहो सत्यवत्यै न्यवेदयं ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि अंबोपाख्यानपर्वणि कन्याहरणे
गुर्जरभाषायां त्रिसप्तत्यधिकशततमोऽध्यायः ॥ १७३ ॥

અધ્યાય ૧૭૪ મો. અંબાએ શાલ્વને પસંદ કર્યો.

भीष्म उवाच—ततोहं भरतश्रेष्ठ मातरं वीरमातरं ।

अभिगम्योपसंगृह्य दाशेयीमिदमब्रुवं ॥

ભીષ્મ કહે છે—હે ભરતકુળમાં શ્રેષ્ઠ દુર્યોધન ! શ્રવણ પુત્રને જન્મ આપનાર મારી માતા સત્યવતીની પાસે જઈ તેમના ચરણમાં પ્રણામ કરીને મેં આવી રીતે કહ્યું કે, હે માતા ! હું સર્વ રાજાઓને જીતીને પરાક્રમરૂપ દ્રવ્યના અરચવાળી આ કાશિરાજની કન્યાઓને વિચિત્રવીર્ય સાર હરણુ કરી લાવ્યો છું. હે નૃપ ! મારાં વચન સાંભળી મારું મસ્તક સુંઘીને અશ્રુયુક્ત નેત્રવાળી પ્રસન્ન થયેલી સત્યવતીએ મને કહ્યું કે હે પુત્ર ! તારો

જય થયો. એ ધણું સારું થયું. હે દુર્યોધન ! એ પ્રમાણે માતાએ મેં કરેલા તે કામની પ્રશંસા કરી ત્યારપછી, જ્યારે માતાના મતથી કરાવેલો વિવાહનો સમય સમીપ આવ્યો, ત્યારે કાશિરાજની મોટી કન્યા અંબાએ લગ્નયુક્ત થઈને મને કહ્યું કે હે ભીષ્મ ! તમે ધર્મજ્ઞ તથા સર્વ શાસ્ત્રમાં ચતુર છો, માટે મારાં વચન સાંભળીને જે ધર્મયુક્ત હોય, તે કરો. હું પ્રથમ શાલ્વ રાજાને શ્રેષ્ઠ વર માની મને કરી વરી છું, ને તે મારા પિતાથી ગુપ્ત. એકાંતમાં મને વર્ગો છે, માટે હે ભીષ્મ ! બીજા વરની કામનાવાળા મને તમે કુરુકુળમાં ઉત્પન્ન થઈ રાજધર્મને છોડી દઈ કેમ ગૃહમાં રાખશો ? હે ભરતર્ષભ ! હે મહાબાહો ! એ વિષે તમે બુદ્ધિએ કરી વિચાર કરીને, જેમ કરવું ઘટે, તેમ કરવા યોગ્ય છો. હે પૃથ્વીપતિ ! શાલ્વરાજ વાટ જોયા કરતો હશે; વાસ્તે તમે મને તેની પાસે જવાની રજા આપવા યોગ્ય છો. હે ધર્મ ધારણ કરનારાઓમાં શ્રેષ્ઠ ! હે મહાબાહો ! હે શૂરવીર ! તમે પૃથ્વી વિષે સત્ય વ્રતવાળા છો એમ અમે સાંભળ્યું છે વાસ્તે મારી ઉપર કૃપા કરો.

કૃપાં કુરુ મહાબાહો મયિ ધર્મભૃતાંવર ।

ત્વં હિ સત્યવ્રતો વીર પૃથિવ્યામિતિ નઃ ભૃતં ॥

इतिश्री महाभारते उद्योगपर्वणि अंबोपाख्यानपर्वणि अंबावाक्ये
गुर्जरभाषायां चतुःसप्तत्यधिकशततमोऽध्यायः ॥ १७४ ॥

૩૩૩૩૩૩૬૬૬૬૬૬૬૬

અધ્યાય ૧૭૫ મો. ભીષ્મનું ઔદાર્ય.

भीष्म उवाच—ततोहं समनुब्राण्य कालीं गंधवतीं तदा ।

मंत्रिणश्चत्विजश्चैव तथैव च पुरोहितान् ॥ १ ॥

ભીષ્મ કહે છે—હે દુર્યોધન ! એ પ્રમાણે તે કન્યાએ કહ્યું ત્યાર પછી ગંધવતી કાળી મારી માતા સત્યવતી, મંત્રિ બ્રાહ્મણ તથા પુરોહિતની રજા લઈને, મેં મોટી કન્યા અંબાને જવાની આજ્ઞા આપી. વૃદ્ધ બ્રાહ્મણોએ રક્ષા કરેલી તથા ધાત્રિ જેની પાછળ જતી હતી એવી તે મારી આજ્ઞાથી, મોટા માર્ગનું ઉદ્ધંધન કરીને, શાલ્વ રાજાના પૂર પ્રત્યે ગઈ; પણ તે રાજા પાસે જઈ આવી રીતે બોલી કે, હે મહાબાહો ! હે શાલ્વરાજ ! હું તમારે વાસ્તે અહીં આવી છું. હે દુર્યોધન ! અંબાનાં વચન સાંભળી શાલ્વરાજાએ હસતાં હસતાં કહ્યું કે હે શ્રેષ્ઠ સ્વરૂપવાળા ! બીજાએ સ્વીકાર કરેલી તું છે, માટે તારારૂપ સ્ત્રીને અર્થિ હું નથી, વાસ્તે ભીષ્મની પાસે જ; કેમકે તેણે બળાદારથી ગ્રહણ કરેલી તને હું સ્વીકાર કરવા ઇચ્છતો નથી. હે શ્રેષ્ઠ સ્વરૂપવાળા ! ભીષ્મ યુદ્ધમાં સર્વ રાજાઓને જીતી તેમાં પ્રીતિવાળા તને હરણ કરી લઈ ગયા હતા; માટે બીજાએ સ્વીકાર કરેલી તારા વિષે હું સ્ત્રીરૂપે ઇચ્છા રાખતો નથી. હે કલ્યાણિ ! જાણ્યું હોય છે વિજ્ઞાન જેણે એવો તથા બીજાઓને ધર્મને ઉપદેશ કરનાર મારા સરખો રાજા, બીજાએ સ્વીકાર કરેલી સ્ત્રીને પોતાના ગૃહ વિષે કેમ પ્રવેશ કરાવે; માટે તારે ઇચ્છા હોય ત્યાં જ, વિદાય કર નહી. હે ભારત ! શાલ્વનાં વચન સાંભળીને કામથી પીડાયેલી અંબાએ કહ્યું કે હે મહીપાળ શાલ્વ ! તમે એમ બોલો નહીં, તમારા કહેવા પ્રમાણે નથી. હે શત્રુઓને દમન કરનાર ! હું પ્રીતિમાન હતી, ને તેણે મને હરણ કરી એમ નથી. હું તો તે વેળા રૂદન કરતી હતી, ને તે સર્વ

રાજાએને નસાડી બળાત્કારથી મને લઇ ગયા હતા; માટે હું શાલ્વ ! તમે કંઈપણ બોલ્યા વગર નિરપરાધી તથા તમારામાં પ્રીતિવાળી મને સ્ત્રીરૂપે ગ્રહણ કરો; કેમકે પોતામાં પ્રીતિમાનનો ત્યાગ કરવો એ કોઇ ધર્મમાં કહ્યું નથી. હું મોટી ભુજાવાળા ! યુદ્ધમાં કદી પંચ હઠનાર નહીં એવા ભીષ્મની રજા લઇને હું તેમની આજ્ઞાથી તમારી પાસે આવી છું. હું પૃથ્વીપતિ ! ભીષ્મ મને ઇચ્છતા નથી, તેણે તો પોતાના નાના ભાઇ વિચિત્રવીર્ય સાથે મારી એ બહેનો પરણાવી. હું પુરૂષમાં સિંહરૂપ ! હું શાલ્વ ! હું તમારા વગર બીજા કોઇપણ વરનું ચિંતન કરતી નથી; જો તેમ ન હોય, તો મારા મસ્તકના સોગન ખાઉં છું. હું રાજેન્દ્ર ! હું બીજાને સ્ત્રી રૂપે પ્રાપ્ત થઇ તમારી પાસે આવી નથી, એ ખરેખર મારા પોતાના સોગન લઇ કહું છું; માટે હું મોટાં નેત્રવાન ! પોતાની મેળે આવેલી, બીજા પુરૂષે નહીં સ્વીકાર કરેલી અને તમારી કૃપાની ઇચ્છાવાળી કન્યારૂપ હું છું, તેનો તમે સ્વીકાર કરો. હું ભરતકુળમાં શ્રેષ્ઠ દુર્યોધન ! એ પ્રમાણે બીજાં પણ અનેક વાક્ય કહીને કાશિરાજની પુત્રી અંબાએ ઘણો વિનવ્યો, તોપણ શાલ્વરાજને તેમાં વિશ્વાસ આવ્યો નહીં; ને જેમ સર્પ જીર્ણ થયેલી રાંચણીનો ત્યાગ કરે, તેમ તેણે તેનો ત્યાગ કર્યો. ક્રોધ યુક્ત થયેલી તથા અશ્રુયુક્ત નેત્રવાળી કાશિરાજની જ્યેષ્ઠ પુત્રી અંબા, ગદ્ગદ વાણીએ કરી બોલવા લાગી કે હું પૃથ્વીપતિ ! તમે મારો ત્યાગ કરો છો, માટે હું જ્યાં જઈશ ત્યાં મારા સત્ય પ્રમાણે સત્પુરૂષ મારી રક્ષા કરનાર થાઓ. હું કૌરવ્ય ! એ પ્રમાણે બોલતી એવી તથા અત્યંત કંઠાચુક્ત થઇ શોક કરતી એવી તે અંબાને ત્યાગ કરતો શાલ્વ રાજા બોલ્યો કે હું શ્રેષ્ઠ કટિપશ્ચાદ્ ભાગવાળી ! ભીષ્મે ગ્રહણ કરેલી તું જા જા, હું તેનાથી ભય પામું છું. હું દુર્યોધન ! એ પ્રમાણે લાંબા વિચારવાળા શાલ્વે કહ્યું, ત્યારે કુરરી પક્ષિણીની પેઠે રૂદ્ધ કરતી એવી અંબા, તેના પૂરમાંથી નિકળી. શહેરમાંથી નિકળીને દુઃખયુક્ત તે કન્યા પોતાના મનમાં વિચાર કરવા લાગી કે, પૃથ્વીને વિષે મારા સરખી દુઃખી સ્ત્રી કોઇ નથી; કેમકે મારો બંધુજને ત્યાગ કર્યો તથા શાલ્વ રાજાએ તિરસ્કાર કર્યો. તેમ મારાથી હસ્તિનાપુર પ્રત્યે જવાય એમ નથી, કારણ ભીષ્મે શાલ્વને લીધે તેની પાસે જવાની મને આજ્ઞા આપી છે. હું તે શું પોતાની વા યુદ્ધમાં દુઃસહ ભીષ્મની અથવા જેણે મારો સ્વયંવર કર્યો એવા મારા પિતાની નિંદા કરે પણ તેમ નહીં, કેવળ મારો પોતાનો જ વાંક છે, કેમકે જ્યારે ભીષ્મનું ક્ષત્રિય સાથે દાંરણ યુદ્ધ થવા લાગ્યું, ત્યારે હું શાલ્વને માટે તેના રથમાંથી ઉતરી ન પડી; જે વાંકના રૂળને મૂઢની પેઠે પામી. ભીષ્મને ધિક્કાર છે અને મૂર્ખ મારા પિતાને પણ ધિક્કાર છે; જે પરાક્રમરૂપ દ્રવ્યવાન મારા પિતાએ સ્વયંવરને વિષે ભુજશ્યાની પેઠે મને યોજાવળી મને, શાલ્વ રાજાને અને વિદાતાને ધિક્કાર છે; જેમના અયોગ્યપણાથી હું અત્યંત દુઃખ પામી. સર્વ મનુષ્ય પોતાના ભાગ્ય પ્રમાણે રૂળને પામે છે, પણ આ મારા દુઃખનું કારણ કેવળ ભીષ્મજ છે; માટે મારે તપે કરી અથવા યુદ્ધ કરી તે મૃત્યુ પામે એવી રીતે કરવું એમ હું માનું છું, પણ યુદ્ધમાં ભીષ્મને પામી ક્યો રાજા જીવવાનો ઉત્સાહ રાખે એમ છે ? હું રાજા ! એ પ્રમાણે વિચાર કરતી એવી અંબા શાલ્વ રાજાના શહેરમાંથી નિકળીને, પુણ્ય શીયળના તથા મહાત્મા ઋષિયોના આશ્રમ પ્રત્યે ગઇ; ને તે દિવસની રાત્રિ તપસ્વીઓએ વિંટાયેલી ત્યાં રહી અને પોતાનું ભીષ્મે હરણ કર્યું તે, તેણે શાલ્વરાજ પાસે જવાની રજા આપી તે તથા રાજાએ પોતાનો ત્યાગ કર્યો તે સમગ્ર વૃત્તાંત વિસ્તારથી તેમને કહ્યું. નિશ્ચયપ્રતિવાળા, તપશ્ચર્યાએ કરી વૃદ્ધ, શાલ્વને વિષે પ્રવીણ,

પ્રહલ્લેષા, સ્માર્ત કર્મ કુશળ તથા શ્રેષ્ઠ મોટા તપસ્વી શૈખાવત્ય નામના બ્રાહ્મણ હતા, તેણે પીઝ પામેલી, નિઃશ્વાસ મૂકતી અને દુઃખ તથા શોકને પરાયણ થયેલી અંબાને કહ્યું કે હે કલ્યાણરૂપ મોટા ભાગ્યવાણી ! એવી રીતે છે, ત્યારે આશ્રમમાં બેઠેલા, તપશ્ચર્યાએ યુક્ત તથા મહાત્મા તપસ્વિયોએ શું થાય એમ છે ? હે રાજન્ ! એ પ્રમાણે બ્રાહ્મણનાં વચન સાંભળી તે કન્યાએ કહ્યું કે હે પ્રહલ્લ ! તમે મારી ઉપર અનુગ્રહ કરો, હું સંન્યાસ કર્મને ઇચ્છું છું, માટે દુઃખે કરીને પણ આચરણ ન થાય એવું તપ કરીશ. હે ઋષિ ! મૂઠ એવી મેં પૂર્વ દેહને વિષે પાપ કર્મ કર્યા હશે, તેનું આ ફળ મને પ્રાપ્ત થયું એમાં સંદેહ નથી. હે તપસ્વિયો ! શાલ્વ રાજ્યને ના કહેલી તથા તિરસ્કાર કરેલી હું પાછી પોતાના પિતાના ગૃહ પ્રત્યે જવા ઇચ્છતી નથી. હે પાપરહિત મુનિયો ! હું દેવતા સરખા તમોને ઉપદેશ કરેલા તપશ્ચર્યા તથા વ્રત કરવા ઇચ્છું છું, માટે તમારી કૃપા મારે વિષે હો. પછી શૈખાવત્ય મુનિએ લોકના ઉદ્ધારણ, વેદનાં વાક્ય, તથા યુક્તિએ કરી તે કન્યાને આશ્વાસના કરી તથા સાંત્વના પણ કરી ને બ્રાહ્મણો સહિત તે તેના કાર્યને વિચાર કરવા લાગ્યા.

સતામાશ્વાસયત્કન્યાં દૃષ્ટાંતાગમહેતુભિઃ ।

સાંત્વયામાસ કાર્યં ચ પ્રતિજ્ઞે દ્વિજૈઃ સહ ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि अंबोपाख्यानपर्वणि शैखावत्यां वासंवादे
गुर्जरभाषायां पंचसप्तत्यधिकशततमोऽध्यायः ॥ १७५ ॥



અધ્યાય ૧૭૬ મો. અંબાનો તપ કરવાનો નિશ્ચય.

भीष्म उवाच—ततस्ते तापसाः सर्वे कार्यंवतो भवंस्तदा ।

तां कन्यां चिंतयंतस्ते किं कार्यमिति धर्मिणः ॥ १ ॥

भीष्મ કહે છે—હે દુર્યોધન ! પછી ધર્મિષ્ઠ એવા તે તપસ્વિયો કાર્યવાન થયા, ને તે વેળા તે કન્યાનું ચિંતન કરતા આપણે શું કરવું એમ વિચાર કરવા લાગ્યા, ત્યારે કેટલાએક તપસ્વિયો આ કન્યાને એના પિતાને ત્યાં પોહોંચાડવી એમ કહેવા લાગ્યા, કેટલાએકે તો આપણો આશ્રય કરી રહે એમ મતિ કરી, કેટલાએકે શાલ્વ રાજા પાસે જઈ એને મેળવવી અને કેટલાએકે તો એમ નહીં એવી રીતે વિચાર કરવા લાગ્યા, ને શૈખાવત્યે તેઓના કહેવા પ્રમાણે કરવાની કન્યાને ના કહી. પછી સર્વ ઋષિયોએ તેને કહ્યું કે હે કલ્યાણરૂપ ! તારા કહેવા પ્રમાણે છે, ત્યારે મનુષ્યોથી તેનો ઉપાય શું થઈ શકે એમ છે. હે દુર્યોધન ! એવી રીતે તે ઋષિયોએ કહ્યું, ત્યારપછી વળી નિશ્ચય વ્રતવાળા તેઓ ફરીથી તેને કહેવા લાગ્યા કે, હે કલ્યાણિ ! તારે અહીં સંન્યાસ કર્મ આચરવું તેણે કરી શું ! માટે તારું હિત થાય એવાં વચન કહીએ તે તું સાંભળ. હે કન્યા ! તારું કલ્યાણ થાઓ ને તું તારા પિતાનાજ ગૃહપ્રત્યે જા, ને ત્યાર પછી તેને જે કરવું હશે, તે તે કરશે. વળી હે કલ્યાણિ ! હે સર્વ ગુણયુક્ત ! ત્યાં તું સુખે કરી વસીશ. તારે પિતાને ત્યાં જવું યોગ્ય છે, તેવું ખીજે જવું યોગ્ય નથી, કેમકે સ્ત્રીના ગતિરૂપ પતિ તથા પિતાજ છે. તેમાં સારી અવસ્થાને વિષે સ્ત્રીનો ગતિરૂપ પતિ છે અને વિષયરહિત અવસ્થાને વિષે ગતિરૂપ પિતા છે.

રાજાએને નસાડી બળાત્કારથી મને લઇ ગયા હતા; માટે હું શાલ્વ ! તમે કંઈપણ બોલ્યા વગર નિરપરાધી તથા તમારામાં પ્રીતિવાળી મને સ્વીરૂપે ગ્રહણ કરો; કેમકે પોતામાં પ્રીતિમાનનો ત્યાગ કરવો એ કોઇ ધર્મમાં કહ્યું નથી. હે મોટી ભુખવાળા ! યુદ્ધમાં કદી પણ હઠનાર નહીં એવા ભીષ્મની રજા લઇને હું તેમની આજ્ઞાથી તમારી પાસે આવી છું. હે પૃથ્વીપતિ ! ભીષ્મ મને ઇચ્છતા નથી, તેણે તો પોતાના નાના ભાઇ વિચિત્રવીર્ય સાથે મારી એ બહેનો પરણાવી. હે પુરૂષમાં સિંહરૂપ ! હે શાલ્વ ! હું તમારા વગર બીજા કોઇપણ વસ્તુ ચિંતન કરતી નથી; જો તેમ ન હોય, તો મારા મસ્તકના સોગન ખાઉં છું. હે રાજેન્દ્ર ! હું બીજાને સ્ત્રી રૂપે પ્રાપ્ત થઇ તમારી પાસે આવી નથી, એ ખરેખર મારા પોતાના સોગન લઇ કહું છું; માટે હે મોટાં નેત્રવાન ! પોતાની મેળે આવેલી, બીજા પુરૂષે નહીં સ્વીકાર કરેલી અને તમારી કૃપાની ઇચ્છાવાળી કન્યારૂપ હું છું, તેનો તમે સ્વીકાર કરો. હે ભરતકુળમાં શ્રેષ્ઠ દુર્યોધન ! એ પ્રમાણે બીજાં પણ અનેક વાક્ય કહીને કાશિરાજની પુત્રી અંબાએ ઘણો વિનવ્યો, તોપણ શાલ્વરાજને તેમાં વિશ્વાસ આવ્યો નહીં; ને જેમ સર્પ જીર્ણ થયેલી ડાંચળીનો ત્યાગ કરે, તેમ તેણે તેનો ત્યાગ કર્યો. ક્રોધ યુક્ત થયેલી તથા અશ્રુયુક્ત નેત્રવાળી કાશિરાજની જ્યેષ્ઠ પુત્રી અંબા, ગદ્ગદ વાણીએ કરી બોલવા લાગી કે હે પૃથ્વીપતિ ! તમે મારો ત્યાગ કરો છો, માટે હું જ્યાં જઇશ ત્યાં મારા સત્ય પ્રમાણે સત્પુરૂષ મારી રક્ષા કરનાર થાઓ. હે કૌરવ્ય ! એ પ્રમાણે બોલતી એવી તથા અત્યંત કષ્ટાયુક્ત થઇ શોક કરતી એવી તે અંબાને ત્યાગ કરતો શાલ્વ રાજા બોલ્યો કે હે શ્રેષ્ઠ કટિપશ્ચાદ્ ભાગવાળી ! ભીષ્મે ગ્રહણ કરેલી તું જા જા, હું તેનાથી ભય પામું છું. હે દુર્યોધન ! એ પ્રમાણે લાંબા વિચારવાળા શાલ્વે કહ્યું, ત્યારે કુરરી પક્ષિણીની પેઠે ફેન કરતી એવી અંબા, તેના પૂરમાંથી નિકળી. શહેરમાંથી નિકળીને દુઃખયુક્ત તે કન્યા પોતાના મનમાં વિચાર કરવા લાગી કે, પૃથ્વીને વિષે મારા સરખી દુઃખી સ્ત્રી કોઇ નથી; કેમકે મારો બંધુજને ત્યાગ કર્યો તથા શાલ્વ રાજાએ તિરસ્કાર કર્યો. તેમ મારાથી હસ્તિનાપુર પ્રત્યે જવાય એમ નથી, કારણ ભીષ્મે શાલ્વને લીધે તેની પાસે જવાની મને આજ્ઞા આપી છે. હું તે શું પોતાની વા યુદ્ધમાં દુઃસહ ભીષ્મની અથવા જેણે મારો સ્વયંવર કર્યો એવા મારા પિતાની નિંદા કરે પણ તેમ નહીં, કેવળ મારો પોતાનો જ વાંક છે, કેમકે જ્યારે ભીષ્મનું ક્ષત્રિય સાથે દાંરણ યુદ્ધ થવા લાગ્યું, ત્યારે હું શાલ્વને માટે તેના રથમાંથી ઉતરી ન પડી; જે વાંકના ફળને મૂઢની પેઠે પામી. ભીષ્મને ધિક્કાર છે અને મૂર્ખ મારા પિતાને પણ ધિક્કાર છે; જે પરાક્રમરૂપ દ્રવ્યવાન મારા પિતાએ સ્વયંવરને વિષે ભુજશ્યાની પેઠે મને યોજાવળી મને, શાલ્વ રાજાને અને વિધાતાને ધિક્કાર છે; જેમના અયોગ્યપણાથી હું અત્યંત દુઃખ પામી. સર્વ મનુષ્ય પોતાના ભાગ્ય પ્રમાણે ફળને પામે છે, પણ આ મારા દુઃખનું કારણ કેવળ ભીષ્મજ છે; માટે મારે તપે કરી અથવા યુદ્ધ કરી તે મૃત્યુ પામે એવી રીતે કરવું એમ હું માનું છું, પણ યુદ્ધમાં ભીષ્મને પામી કયો રાજા જીવવાનો ઉત્સાહ રાખે એમ છે ? હે રાજા ! એ પ્રમાણે વિચાર કરતી એવી અંબા શાલ્વ રાજાના શહેરમાંથી નિકળીને, પુણ્ય શીયળગ્રામ તથા મહાત્મા ઋષિઓના આશ્રમ પ્રત્યે ગઇ; ને તે દિવસની રાત્રિ તપસ્વીઓએ વિંટાયલી ત્યાં રહી અને પોતાનું ભીષ્મે હરણ કર્યું તે, તેણે શાલ્વરાજ પાસે જવાની રજા આપી તે તથા રાજાએ પોતાનો ત્યાગ કર્યો તે સમગ્ર વૃત્તાંત વિસ્તારથી તેમને કહ્યું. નિશ્ચયવ્રતવાળા, તપશ્ચર્યાએ કરી વૃદ્ધ, શાસ્ત્રને વિષે પ્રવીણ,

અહ્મવેતા, સ્માર્ત કર્મ કુશળ તથા શ્રેષ્ઠ મોટા તપસ્વી શૈખાવત્ય નામના બ્રાહ્મણ હતા, તેણે પીઠા પામેલી, નિઃશ્વાસ મૂકતી અને દુઃખ તથા શોકને પરાયણ થયેલી અંબાને કહ્યું કે હે કલ્યાણરૂપ મોટા ભાગ્યવાણી ! એવી રીતે છે, ત્યારે આશ્રમમાં બેઠેલા, તપશ્ચર્યાએ યુક્ત તથા મહાત્મા તપસ્વિયોએ શું થાય એમ છે ? હે રાજન્ ! એ પ્રમાણે બ્રાહ્મણનાં વચન સાંભળી તે કન્યાએ કહ્યું કે હે અહ્મન્ ! તમે મારી ઉપર અનુગ્રહ કરો, હું સંન્યાસ કર્મને ઇચ્છું છું, માટે દુઃખે કરીને પણ આચરણ ન થાય એવું તપ કરીશ. હે ઋષિ ! મૂઢ એવી મેં પૂર્વ દેહને વિષે પાપ કર્મ કર્યો હશે, તેનું આ ક્ષણ મને પ્રાપ્ત થયું એમાં સંદેહ નથી. હે તપસ્વિયો ! શાલ્વ રાજ્યને ના કહેલી તથા તિરસ્કાર કરેલી હું પાછી પોતાના પિતાના ગૃહ પ્રત્યે જવા ઇચ્છતી નથી. હે પાપરહિત મુનિયો ! હું દેવતા સરખા તમેને ઉપદેશ કરેલા તપશ્ચર્યા તથા વ્રત કરવા ઇચ્છું છું, માટે તમારી કૃપા મારે વિષે હો. પછી શૈખાવત્ય મુનિએ લોકના ઉદ્ધારણ, વેદનાં વાક્ય, તથા યુક્તિએ કરી તે કન્યાને આશ્વાસના કરી તથા સાંત્વના પણ કરી ને બ્રાહ્મણો સહિત તે તેના કાર્યને વિચાર કરવા લાગ્યા.

સતામાશ્વાસયત્કન્યાં દૃષ્ટાંતાગમહેતુભિઃ ।

સાંત્વયામાસ કાર્યં ચ પ્રતિજ્ઞે દ્વિજૈઃ સહ ॥

इतिश्री महाभारते उद्योगपर्वणि अंबोपाख्यानपर्वणि शैखावत्यांवासंवादे गुर्जरभाषायां पंचसप्तत्यधिकशततमोऽध्यायः ॥ १७५ ॥



અધ્યાય ૧૭૬ મો. અંબાનો તપ કરવાનો નિશ્ચય.

भीष्म उवाच—ततस्ते तापसाः सर्वे कार्यवंतो भवंस्तदा ।

तां कन्यां चिंतयंतस्ते किं कार्यमिति धर्मिणः ॥ १ ॥

भीष्મ કહે છે—હે દુર્યોધન ! પછી ધર્મિષ્ઠ એવા તે તપસ્વિયો કાર્યવાન થયા, ને તે વેળા તે કન્યાનું ચિંતન કરતા. આપણે શું કરવું એમ વિચાર કરવા લાગ્યા, ત્યારે કેટલાએક તપસ્વિયો આ કન્યાને એના પિતાને ત્યાં પોહોંચાડવી એમ કહેવા લાગ્યા, કેટલાએકે તો આપણો આશ્રય કરી રહે એમ મતિ કરી, કેટલાએકે શાલ્વ રાજા પાસે જઈ એને મેળવવી અને કેટલાએક તો એમ નહીં એવી રીતે વિચાર કરવા લાગ્યા, ને શૈખાવત્યે તેઓના કહેવા પ્રમાણે કરવાની કન્યાને ના કહી. પછી સર્વ ઋષિયોએ તેને કહ્યું કે હે કલ્યાણરૂપ ! તારા કહેવા પ્રમાણે છે, ત્યારે મનુષ્યોથી તેનો ઉપાય શું થઈ શકે એમ છે. હે દુર્યોધન ! એવી રીતે તે ઋષિયોએ કહ્યું, ત્યારપછી વળી નિશ્ચય વ્રતવાળા તેઓ ફરીથી તેને કહેવા લાગ્યા કે, હે કલ્યાણિ ! તારે અહીં સંન્યાસ કર્મ આચરવું તેણે કરી શું ! માટે તારું હિત થાય એવાં વચન કહીએ તે તું સાંભળ. હે કન્યા ! તારું કલ્યાણ યાઓ ને તું તારા પિતાનાજ ગૃહપ્રત્યે જ, ને ત્યાર પછી તેને જે કરવું હશે, તે તે કરશે. વળી હે કલ્યાણિ ! હે સર્વ ગુણયુક્ત ! ત્યાં તું સુખે કરી વસીશ. તારે પિતાને ત્યાં જવું યોગ્ય છે, તેવું બીજે જવું યોગ્ય નથી, કેમકે સ્ત્રીના ગતિરૂપ પતિ તથા પિતાજ છે. તેમાં સારી અવસ્થાને વિષે સ્ત્રીનો ગતિરૂપ પતિ છે અને વિષયરહિત અવસ્થાને વિષે ગતિરૂપ પિતા છે.

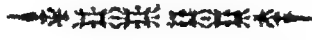
વળી હે શ્રેષ્ઠ સ્વરૂપવાળી ! સુકુમારી એવી તને સંન્યાસ કર્મ આચરવામાં મોટું દુઃખ છે.
 વળી હે ભામિનિ ! અહીં રહેવાથી રાજપુત્રી તથા પ્રકૃતિએ કરી સુકુમારી એવી તને ઘણું
 દોષ છે તે એ કે, સુંદર તરૂણી તને જોઈને મુનિયો મોહ પામશે અથવા તું પોતાના ધર્મથી
 વિમુખ થઈશ; ને જો તારા પિતાને ત્યાં જઈ રહીશ, તો તે પ્રમાણે દોષ થશે નહીં. હે
 દુર્યોધન ! પછી વળી બીજા મુનિયો તપસ્વી એવી તે કન્યા અંબાને કહેવા લાગ્યા કે હે
 શ્રેષ્ઠ ! મનુષ્ય વગરના ગાદા વનમાં તું રહીશ તો તને જોઈને રાજાઓ તારી માગણી કરશે;
 માટે અહીં રહેવાનું મન કર નહીં. અંબાએ કહ્યું કે હે મુનિયો ! મારાથી કાશીપુરીને વિષે
 પિતાને ઘેર જવાય એમ નથી; કેમકે ત્યાં જો હું જાઉં, તો મારા સર્વ બાંધવો મારી અવજા
 કરે એમાં સંશય નથી. હે તપસ્વિયો ! હું બાળકપણમાં પિતાને ઘેર રહી છું, માટે જ્યાં
 મારા પિતા છે, ત્યાં નહીં જાઉં, ને તપસ્વિયોથી રક્ષિત થઈને તપશ્ચર્યા કરવાની ઇચ્છા રાખું
 છું. હે તપસ્વિયોમાં શ્રેષ્ઠ ! હવે મારું દુભાગ્યપણું છે તેથી મને પરલોકમાં સુખનો નાશ
 થાય નહીં, વાસ્તે હું અહીં રહી તપશ્ચર્યા કરીશ. બીજા કહે છે-હે દુર્યોધન ! એ પ્રમાણે
 સર્વ આત્મણો તથા અંબા કન્યા પરસ્પર વિચાર તથા વાતો કરતાં હતાં તેવામાં તપસ્વી
 હોત્રવાહન નામના રાજર્ષિ તે વનમાં આવ્યા. તપસ્વિયોએ પૂછ કરીને, 'તમે ભલે આવ્યા'
 એમ કહેવારૂપે આસન આપવા તથા જળ આપવારૂપે તેમનો સત્કાર કર્યો. પછી થાકેલા
 હોત્રવાહન રાજર્ષિ બેઠા, ત્યારે તેમના સાંભળતાં ઋષિયો તે કન્યા સાથે વાતો કરવા
 લાગ્યા. હે ભારત ! મોટા તેજસ્વી હોત્રવાહન રાજા, અંબા તથા કાશિરાજા, સંબંધી તે
 વાતો સાંભળીને, અત્યંત ઉદ્વેગ મનયુક્ત થયા. પછી મહાતપસ્વી તે રાજર્ષિ, બોલતી
 એવી અંબાને જોઈ તથા તેનાં વચન સાંભળીને કૃપાયુક્ત થયા. પછી અંબાની માતાના
 પિતા મહાત્મા તે રાજા કંપતા ઉઠ્યા; ને તેણે પોતાના બેળામાં બેસારી આશ્વાસન
 કરીને તેના દુઃખનું કારણ પૂછ્યું. ત્યારે તે કન્યાએ તે રાજર્ષિને પોતાનું સર્વ દુઃખ
 યથાર્થ વર્ણન કરી કહ્યું. હે દુર્યોધન ! અંબાનાં દુઃખરૂપ વાક્ય સાંભળીને તે રાજર્ષિ દુઃખ
 તથા શોક યુક્ત થયા, ને તે કન્યાના કાર્યનો મનમાં વિચાર કરી કંપતા કંપતા કહેવા
 લાગ્યા કે હે કલ્યાણિ ! તું તારા પિતાના ગૃહપ્રત્યે જઈશ નહીં, હું તારી માતાને પિતા થાઉં
 છું. માટે મારા કહેવા પ્રમાણે કર; તારું સર્વ દુઃખ નિવૃત્ત કરીશ. હે વત્સે ! તારા મનની
 ઇચ્છા સર્વ મેં જાણી છે, જેથી તું સુકાંઠ ગઈ છે. હે પુત્રિ ! તું મારા કહેવાથી જમદ-
 ગ્નિના પુત્ર તપસ્વી પરશુરામની પાસે જ, તે તારા મોટા દુઃખ તથા શોકને નિવૃત્ત કરશે.
 હે શ્રેષ્ઠ ! તે પ્રલયકાળના અગ્નિ સરખા તેજસ્વી ભાર્ગવ શ્રેષ્ઠ પરશુરામ જો બીજા તેના
 વચન પ્રમાણે નહીં કરે, તો તેનો સંગ્રામમાં નાશ કરશે, વાસ્તે તું તેમની પાસે જા; જે
 તને સારો રસ્તો બતાવશે. હે દુર્યોધન ! એ પ્રમાણે હોત્રવાહનનાં વચન સાંભળીને નેત્ર-
 માંથી વારંવાર અશ્રુ મૂકતી અંબા, પોતાની માતાના પિતા તે રાજાને નમસ્કાર કરી શ્રેષ્ઠ
 સ્વરથી કહેવા લાગી કે, હું તમારી આજ્ઞાથી પરશુરામની પાસે જઈશ, ને આર્ય તથા
 સર્વ લોકમાં પ્રસિદ્ધ એવા તેને આજ જોઈશ; પણ ભાર્ગવ તે મારાં તીવ્ર દુઃખનો કેમ
 નાશ કરશે ? મારે તેમની પાસે કેવી રીતે જવું એ તમારાથી જાણવા ઇચ્છું છું. હોત્રવાહને
 કહ્યું કે હે કલ્યાણિ ! તું જેમાં વેદ જાણનાર ઋષિયો, ગંધર્વ તથા અસુરાઓ રહે છે
 એવા સર્વ પર્વતમાં શ્રેષ્ઠ મહેન્દ્ર પર્વતને વિષે ઉગ્ર તપ કરનાર, સત્યવાદી, શસ્ત્ર ધારણ
 કરનારાઓમાં શ્રેષ્ઠ, શસ્ત્રીય, દૃઢ વ્રતવાળા, તપોવૃદ્ધ તથા મહા બળવાન જગદગ્નિના પુત્ર

પરશુરામ રહે છે, તેમની પાસે જ. હે વત્સે! તું તેમને મારી ઓળખાણ આપીશ તેથી તે તારું સર્વ કાર્ય કરી આપશે; કેમકે તે મારા સખા તથા મારામાં અત્યંત પ્રીતિમાન છે. હે દુર્યોધન! એ પ્રમાણે હોત્રવાહન રાજા તે કન્યાને કહેતા હતા તેવામાં પરશુરામના પ્રિય શિષ્ય અકૃતવ્રણ ત્યાં આવ્યા; જેને જોઈને હજારો મુનિયો તથા અવસ્થાએ કરી વૃદ્ધ અને સુંજ્ય કુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા રાજર્ષિ હોત્રવાહન ઉભા થયા. પછી સર્વ ઋષિયો એક બીજા સામું જોઈને, હોત્રવાહને કહ્યું હતું આતિથ્ય જેનું એવા અકૃતવ્રણને ચોતરફથી વીંટાઈ વળ્યા. મોટા હર્ષથી મનોહર, કિંવ્ય તથા ધન્ય એવી અનેક વાતો કરવા લાગ્યા, પછી તે વાતો થઈ રહ્યા કેડે મહાત્મા હોત્રવાહન રાજર્ષિ અકૃતવ્રણને પરશુરામના સમાચાર પૂછતાં કહેવા લાગ્યા કે, હે મહાબાહો! હે વેદ જાણનારાઓમાં શ્રેષ્ઠ! હમણાં પ્રતાપી જમદગ્નિના પુત્ર પરશુરામ ક્યાં બિરાજે છે? ને તેમનાં દર્શન ક્યાં થશે? અકૃતવ્રણે કહ્યું કે હે સમર્થ રાજન્! સુંજ્ય કુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા હોત્રવાહન રાજર્ષિ મારો પ્રિય સખા છે એમ તમને તે યાદ કરે છે. પરશુરામ તમને મળવા સાર આવતી કાલે સવારના અહીં આવશે. હે રાજર્ષિ! આ કન્યા શા સાર વનમાં આવી છે? કોની કન્યા છે? અને તમારી શું થાય? એ હું જાણવા ઇચ્છું છું. હોત્રવાહને કહ્યું કે હે નિષ્પાપ સમર્થ અકૃતવ્રણ! આ અંબા નામની કન્યા કાશીરાજની મોટી પુત્રી અને મારી દૌહિત્રી છે. હે બ્રાહ્મણમાં શ્રેષ્ઠ! આ કન્યાના પિતા કાશીરાજએ કાશીપુરીમાં આની અગ્નિકા તથા અંબાલિકા નામની બે નાની બહેનો સહિત એક સ્વયંવર રચ્યો હતો જેમાં સર્વ ક્ષત્રિય મંડળ ભેગું થયું હતું, કન્યાઓ નિમિત્ત મોટો ઉત્સાહ થયો હતો. તેવામાં મહા પરાક્રમી તથા મહા તેજસ્વી શંતનુના પુત્ર ભીષ્મ ત્યાં આવ્યા, ને સર્વ રાજમંડળને જીતી બળાત્કારથી ત્રણે કન્યાઓનું હરણ કરી હસ્તિનાપુરમાં ગયા. પછી પોતાની માતા સત્યવતીને તે ત્રણે કન્યાઓ નિવેદન કરી કહ્યું કે હે માતા! હું મારા નાના ભાઈ વિચિત્રવીર્ય સાર આ ત્રણે કન્યાઓને લાવ્યો છું. પછી એ પ્રમાણે માતા સત્યવતીને કહીને, ભીષ્મે તેના સહિત કન્યાઓ તથા વિચિત્રવીર્યના વિવાહના કાળનો નિશ્ચય કર્યો; જે સાંભળીને અંબાએ મંત્રિયોની મધ્યમાં ગંગાપુત્ર ભીષ્મને કહ્યું કે હે ધર્મજ્ઞ! મેં મારા મનથી શાસ્ત્ર રાજાને પતિ માનેલા છે માટે બીજામાં મન વાળી મને તમે પોતાના ભાઈને આપવા લાયક નથી. હે અકૃતવ્રણ! અંબાનાં વચન સાંભળીને ભીષ્મે પોતાના કારભારી સાથે વિચાર કરી, પોતાના મનમાં નિશ્ચય કરી તથા પોતાની માતા સત્યવતીના મત પ્રમાણે તેને જવાની આજ્ઞા આપી. ત્યારે પ્રસન્ન થયેલી આ કન્યા સૌભ શહેરના પતિ શાસ્ત્ર રાજા પાસે ગઈ. તેને આવી રીતે કાલાનુકૂલ વચન કહેવા લાગી કે હે રાજાઓમાં શ્રેષ્ઠ! ભીષ્મે મારો ત્યાગ કર્યો છે, માટે તમે મને સ્વીરૂપે ગ્રહણ કરો; કેમકે હું પૂર્વેજ મને કરી તમને વરી છું. હે અકૃતવ્રણ! અંબાનાં વચન સાંભળી આના ચરિત્રમાં શંકા યુક્ત થઈ શાસ્ત્ર રાજાએ, તેમ કરવાની ના કહી, તેથી તપ કરવામાં પ્રીતિવાળી આ કન્યા તપ કરવા સાર તપોવનમાં આવી છે; ને મેં માતાપિતાના વંશનું કીર્તન કરવાથી એને ઓળખી છે. હે ઋષિ! આ કન્યા પોતાનાં દુઃખનું કારણ ભીષ્મ છે એમ માને છે. અંબાએ કહ્યું કે હે મહાસમર્થ ઋષિ! મારી માતાના પિતા સુંજ્ય કુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા આ હોત્રવાહન રાજર્ષિ કહે છે તેમજ બધું છે. હે તપોધન! હે બ્રાહ્મણમાં શ્રેષ્ઠ! હે ભગવન્! હું અપમાનના ભયથી તથા લજ્જાને લીધે મારા પિતા કાશીરાજના શહેરમાં પાછી જવા ઇચ્છતી નથી. પરશુરામ મને જે કહેશે, તે જ કાર્ય ધણું કરીને મારે કરવું એવી મારી મતિ છે.

યત્તુ માં ભગવન્ રામો વક્ષ્યતિ દ્વિજસત્તમ ।

તન્મે કાર્યતમંકાર્યમિતિ મે ભગવન્મતિઃ ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि अंबोपाख्यानपर्वणि होत्रवाहनांवात्सवादे
गुर्जरभाषायां षट्सप्तत्यधिकशततमोऽध्यायः ॥ १७६ ॥



અધ્યાય ૧૭૭ મેા. અંબાની વહારે પરશુરામ.

અકૃતવ્રણ ઉવાચ—દુઃલક્ષ્યમિદં મદ્રે કતરસ્ય ચિકીર્ષસિ ।

પ્રતિકર્તવ્યમવલ્લે તત્ત્વં વત્સે વદસ્વ મે ॥ ૧ ॥

અકૃતવ્રણ કહે છે—હે કલ્યાણિ ! હે અંબા ! હે વત્સે ! તને દુઃખનું કારણ ભીષ્મ તથા શાલ્વ રાજા દેખે છે, તે મને કહે ? હે કલ્યાણિ ! તું જો સૌભપતિ શાલ્વ રાજા સાથે પાણિગ્રહણ કરવા ઇચ્છતી હોય તો મહાત્મા પરશુરામ તારા હિત માટે તેમ કરાવશે. જો તું બુદ્ધિમાન પરશુરામે સંગ્રામમાં જીતેલા ભીષ્મને જોવા ઇચ્છતી હોઈશ, તો તે પણ તારાં તથા હોત્રવાહન રાજાનાં વચન સાંભળી તેમ કરશે, માટે તારે જે અવશ્ય કરવાનું હોય, તેનો એક નિશ્ચય કર. અંબાએ કહ્યું કે હે ભગવન્ ! હે બ્રહ્મન્ ! ભીષ્મે મારું હરણ અન્નભૂથી કર્યું છે, કેમકે મારું મન પરાક્રમી શાલ્વ રાજામાં આસક્ત હતું તે તે જાણતા ન હતા. હે બ્રહ્મન્ અકૃતવ્રણ ! એ વિષે તમે મનમાં વિચારપૂર્વક નિશ્ચય કરીને, કુરુકુળમાં સિંહરૂપ ભીષ્મ ઉપર અથવા શાલ્વ રાજા ઉપર વા તે બેઉ ઉપર ન્યાયથી જોની ઉપર દોષ મૂકવો ઘટે તેની ઉપર મૂકો. મેં મારા દુઃખનું મૂળ યથાર્થ તમને નિવેદન કર્યું. હવે જેવી રીતે કરવું યોગ્ય હોય તેવી રીતે કહો. અંબાનાં વચન સાંભળીને અકૃતવ્રણ ઋષિએ કહ્યું કે હે વરને વરનારી ! હે કલ્યાણિ ! આ તું ધર્મયુક્ત વાક્ય કહે છે એ તને યોગ્ય છે, માટે હું કહું તે મારાં વચન સાંભળ. હે ભીરૂ ! જો ભીષ્મ તને હસ્તિનાપુર પ્રત્યે લઈ ગયા ન હોત, તો શાલ્વરાજા પરશુરામની આજ્ઞાથી તને મસ્તક ઉપર ચઢાવી ગ્રહણ કરત, પણ હે કલ્યાણિ ! હે રૂડા મધ્ય ભાગવાળી ! ભીષ્મ રાજાઓને જીતી તને હસ્તિનાપુરમાં લઈ ગયા, તે કારણને લીધે શાલ્વ રાજાને તારે વિષે સંશય ઉત્પન્ન થયો; માટે હું પરાક્રમી છું એમ અભિમાનવાળા જયશીલ ભીષ્મ વિષે તારે દંડ અપાવવો યોગ્ય છે. હે બ્રહ્મન્ ! મારા હૃદયમાં સદૈવ એવીજ ઇચ્છા રહે છે, રણસંગ્રામમાં હું ભીષ્મને મરાવું, માટે હે બ્રહ્મન્ ! હે મહાબાહો ! જે નિમિત્તથી હું અત્યંત દુઃખિત થઈ છું, તે ભીષ્મ વા શાલ્વ, જેની ઉપર તમને દોષ ભાસતો હોય તેને શિક્ષા કરો; મારાથી નિશ્ચય કહી શકાતું નથી.

ભીષ્મ કહે છે—હે ભરતકુળમાં શ્રેષ્ઠ દુર્યોધન ! એ રીતે વાતો કરતાં તેમને તે દ્વિસ તથા સુખરૂપ શીતોષ્ણ વાયુવાળી રાત્રિ નિવૃત્ત થઈ; ને પ્રાતઃકાળ થયો ત્યારે તેને કરી પ્રજ્વલિત અગ્નિ સરખા, જટા તથા ચિર વસ્ત્રથી શોભિતા, પરશુ તથા ધનુષ ધારણ કરેલા, ઉદાર ચિત્તવાળા તથા શિષ્યથી વિંટાયેલા પરશુરામ મુનિ ત્યાં પધાર્યા. તેમને જોઈ ત્યાં રહેનાર તપસ્વી પુરૂષોએ મહા તપસ્વી હોત્રવાહન રાજાએ તથા તપસ્વી એવી તે કન્યા અંબાએ ઉભા થઈ અવ્યગ્ર ચિત્તથી મધુપર્ક કરી ન્યાયપૂર્વક તેમની પૂજા કરી; સૂયુક્તમાં ઉત્પન્ન થયેલા પરશુરામ તે સર્વ સહિત ત્યાં આસન ઉપર વિરાજમાન થયા. પછી સંજય કુળમાં

ઉત્પન્ન થયેલો હોત્રવાહન રાજા તથા પરશુરામ એ બેઉ જણ કેટલીક વાતો કરવા લાગ્યા; ને તે વાતો સંપૂર્ણ થયા પછી રાજર્ષિએ ભૂગુહમાં શ્રેષ્ઠ મહા બળવાન તેને મધુર વાણીથી વખતને યોગ્ય અર્થયુક્ત વચન કહ્યાં કે હે કાર્ય કરવામાં ચતુર ! હે સમર્થ ! હે રામ ! અંબા મારી દૌહિત્રી અને કાશી રાજાની કન્યા છે, માટે એનું કાર્ય તમે સાંભળો. હે દુર્યોધન ! હોત્રવાહનનાં વચન સાંભળીને પરશુરામે તે કન્યાને કહ્યું કે, તારે જે કાર્ય હોય તે કહે. હે ભારત ! પરશુરામનાં વચન સાંભળીને શોકવાળી અંબા કન્યા, અગ્નિ સમાન પ્રબલિત પરશુરામના પવિત્ર ચરણને પ્રણામ કરી, કમળ દળ સરખા પોતાના બે હાથથી તેમનો સ્પર્શ કરી, પાસે ઊભી રહી રૂદ્ધ કરતી કહેવા લાગી કે, સુંજ્ય કુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા હોત્રવાહન રાજર્ષિની દૌહિત્રી હું શરણે થવા લાયક ભૂગુહન તમારે શરણે આવી છું. હે દુર્યોધન ! એ પ્રમાણે અંબાનાં વચન સાંભળી પરશુરામે કહ્યું કે હે રાજકન્યા ! જે રીતે સુંજ્યકુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા હોત્રવાહન રાજાની તું દૌહિત્રી છે, તે જ રીતે મારી પણ દૌહિત્રી છે, માટે જે તારા મનનું દુઃખ હોય તે કહે. હું તારા કહેવા પ્રમાણે કરીશ. અંબા બોલી કે હે ભગવન ! હું મોટા વ્રતવાળા તમારી શરણે પ્રાપ્ત થઈ છું, વાસ્તે ભયંકર શોકરૂપી કાલવતા સમુદ્રમાંથી મારો ઉદ્ધાર કરો. ભીષ્મ કહે છે હે દુર્યોધન ! અંબાનાં વચન સાંભળી તેનું રૂપ, નદી અવસ્થા તથા અત્યંત સુકુમારતા જોઈ, પરશુરામે પોતાના મનમાં વિચાર કરતાં આ કન્યા શું કહેશે એમ જાણી વળી તેને દયાથી કહ્યું કે હે પવિત્ર હાસ્યવાળી ! જે તારું દુઃખ હોય તે ઘૈર્ય રાખી મને કહે. હે ભરતકુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા દુર્યોધન ! પરશુરામનાં વચન સાંભળી તે કન્યાએ, પોતાનું દુઃખ યથાર્થ તેને કહી સંભળાવ્યું. જમદગ્નિના પુત્ર પરશુરામે, તે રાજકન્યાનાં વચન સાંભળી મનમાં નિશ્ચય કરી, તેને કહ્યું કે હે ભાવિનિ ! હું તને કુરૂકુળમાં શ્રેષ્ઠ ભીષ્મ પાસે મોકલીશ અને ગંગાપુત્ર રાજા મારા કહેવા પ્રમાણે કરશે એમ હું માનું છું; ને કદી નહીં કરે તો અમાત્ય સહિત તેને શસ્ત્રના તેજે કરી રણસંગ્રામમાં બાળી ભસ્મ કરીશ. હે રાજકન્યા ! જે ત્યાં જવાની તારી મતિ ન હોય, તો એ કામમાં શરવીર શાલ્વપતિને હું સૂચના કરું. એવાં પરશુરામનાં વચન સાંભળી અંબાએ કહ્યું કે હે ભૂગુહન ! પૂર્વથી મારું મન શાલ્વ રાજા વિષે ગયેલું છે એમ મારા કહેવાથી ભીષ્મે મને તેની પાસે મોકલી હતી, ત્યારે સૌભપતિ શાલ્વ રાજા પાસે જઈને મેં દુઃખે કરી બોલાય નહીં એવાં વચન તેને કહ્યાં; પણ મારા ચરિત્ર વિષે શંકિત થઈ તેણે તો મારો સ્વીકાર કર્યો નહીં. હે ભૂગુહન ! તમે આ મારાં વચન સાંભળ્યાં, માટે હવે નિશ્ચય કરી જે કરવું ઘટે, તે કરવા યોગ્ય છો. હું વિચાર કરું છું તો ખરેખર મારા દુઃખનું મૂળ મોટા વ્રતવાળા ભીષ્મજ છે એમ દેખાય છે; કારણ તેણે બળાત્કારથી હરણ કરી જઈ મને વશ કરી. હે મહાબાહો પરશુરામ ! જેને લીધે આ દુઃખ મને પ્રાપ્ત થયું એવા ભીષ્મને તમે મારો; જે લોભી, નીચ તથા જયશીલ છે, વાસ્તે તે વિષે પ્રતિક્રિયા કરતી એ યોગ્ય છે. જ્યારથી મોટા વ્રતવાળા ભીષ્મે બળાત્કારથી મને હરણ કરી, ત્યારથી મારા મનમાં તેને હું કોઈ પાસે પણ મરાવું એવો સંકલ્પ છે માટે હે નિષ્પાપ ! હે મહાબાહો પરશુરામ ! એ મારી કામના હાથ તમે સંપાદન કરો, તે ઈંદ્ર જેમ વૃત્રાસુરને મારે, તેમ ભીષ્મને મારો.

તસ્માત્કામં સમાધ્યમે રામસંપાદ્યાનય ।

જહિ ભીષ્મં મહાબાહો યથા વૃતં પુરંદરઃ ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि अंबोपाख्यानपर्वणि रामांबासंवादे
गुर्जरभाषायां सप्तसप्तत्यधिकशततमोऽध्यायः ॥ १७ ७॥

અધ્યાય ૧૭૮ મો. લીખ્મ સામે પરશુરામનો કોપ.

भीष्म उवाच—एवमुक्तस्तदा रामो जहि भीष्ममिति प्रभो ।

उवाच रुदतीं कन्यां चोदयंतीं पुनःपुनः ॥ १ ॥

લીખ્મ કહે છે—હે દુર્યોધન ! અંબાએ તેમને મને મારવાનું કહ્યું ત્યારે પરશુરામે વારંવાર તે કામ કરવાની પ્રેરણા કરતી તથા રૂદન કરતી એવી કન્યા અંબાને કહ્યું કે હે કાશીરાજની પુત્રી ! હે શ્રેષ્ઠ સ્વરૂપવાળી ! હું અહ્મવેતાના હેતુ વિના ઇચ્છા પ્રમાણે શસ્ત્ર ધારણ નહીં કરું; માટે એ ઉપરાંત ખીજું શું કરું તે કહે ? હે સુંદર ગાત્રવાળી રાણી ! લીખ્મ તથા શાલ્વ રાજા મારા કહેવા પ્રમાણે કરશે, માટે હું શસ્ત્ર ધારણ નહીં કરું; ને તું કંઈ પણ શોચ કર નહીં. હે શ્રેષ્ઠ અંગવાળી ! હું કદી પણ શસ્ત્ર ધરીશ નહીં કેમકે આહ્મણની આજ્ઞા વગર મારે શસ્ત્ર ધરવાં નહીં એવો મેં નિશ્ચય કર્યો છે. અંબાએ કહ્યું કે હે પરશુરામ ! મહાં સમર્થ તમારે હરેક ઉપાયે કરી જે મારું દુઃખ નિવૃત્ત કરવાનું છે, તે કેવળ લીખ્મથીજ ઉત્પન્ન થયેલું છે; માટે તમે મહા સમર્થ એવા તેનો નાશ કરો. પરશુરામ બોલ્યા કે હે કાશીરાજની કન્યા અંબા ! લીખ્મ મસ્તકે કરી નમસ્કાર કરવા લાયક છે, તોપણ મારા કહેવાથી તારા ચરણને પણ ગ્રહણ કરશે; વાસ્તે તું ફરીથી કહે તેની સાથે યુદ્ધ વગર ખીજું શું કરું ? અંબા બોલી કે હે રામ ! પૂર્વે સંગ્રામમાં રામચંદ્રને યુદ્ધ કરવા સારૂ જોણે બોલાવ્યા હતા એવા તમે, જો મારું પ્રિય કરવા ઇચ્છતા હો, તો યુદ્ધને વિષે અસુરની પેઠે ગર્જના કરનાર લીખ્મનો નાશ કરી જે બોલ્યા હો, તે સત્ય કરી દેખાડો. લીખ્મ કહે છે—હે દુર્યોધન ! એ પ્રમાણે પરશુરામ તથા અંબા પરસ્પર વિવાદ કરતાં હતાં તે વેળા પરમ ધર્માત્મા અકૃતવ્રણ ઋષિ બોલ્યા કે—હે મોટી ભુજવાળા ! હે ભુગુકુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા ! હે શરવીર પરશુરામ ! શરણે આવેલી આ કન્યાનો ત્યાગ કરવો યોગ્ય નથી, માટે જો યુદ્ધમાં બોલાવેલા લીખ્મ તમે મને જીત્યો એમ બોલે અથવા તમારા કહેવા પ્રમાણે કરે, તો આનું કાર્ય કર્યું અને પોતાનાં વાક્ય પણ સત્ય કર્યા એમ કહેવાય. હે પરશુરામ ! પૂર્વે તમે જ્યારે સર્વ ક્ષત્રિયોને જીત્યા ત્યારે આહ્મણોની પાસે આહ્મણ, ક્ષત્રિય, વૈશ્ય, તથા શૂદ્રમાંથી કાઠપણ આહ્મણનો દ્વેષ કરનાર થશે, તેનો હું સંગ્રામમાં નાશ કરીશ પણ શરણાર્થે, ભય પામેલા તથા શરણને અર્થે પ્રાપ્ત થયેલા પ્રાણીને જીવતાં લગી કદી પણ ત્યાગ કરવા સમર્થ થઈશ નહીં. સંગ્રામમાં એકલા થયેલા સર્વ ક્ષત્રિય મંડળને જીતે એવો કાઠ હશે, તોપણ દેહીપ્યમાન શરીરવાળાનો નાશ કરીશ એવી પ્રતિજ્ઞા લીધી છે. હે ભુગુકુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા ! આ લીખ્મ છે. વાસ્તે તમે સંગ્રામમાં તેની સામે જઈ યુદ્ધ કરો. પરશુરામે કહ્યું કે હે ઋષિયોમાં શ્રેષ્ઠ ! મેં પૂર્વે જે પ્રતિજ્ઞા લીધી છે, તે મને યાદ છે. માટે સામના ઉપાયે કરી જેમ સિદ્ધ થશે, તેમ હું પ્રથમ કરીશ. હે અહ્મન ! કાશીરાજની આ કન્યાના મનમાં જે કાર્ય છે, તે મોટું છે, માટે હું જ્યાં લીખ્મ છે, ત્યાં આને સાથે લઈને જઈશ, ને જો સંગ્રામમાં વખાણવા લાયક લીખ્મ મારા કહેવા પ્રમાણે નહીં કરે, તો તેનો નાશ કરીશ એવો મારો નિશ્ચય છે. મારાં મૂકેલાં બાણ દેહધારીને શરીરને વિષે

આસક્ત-થઈ રહેતાં નથી તેને કાપીજ નાંખે છે, એ વાત ક્ષત્રિયોનાં સંગ્રામને વિષે તમારા જાણવામાં છે. હે દુર્યોધન ! મોટા તપસ્વી પરશુરામ એ પ્રમાણે કહી બ્રહ્મવાદિં બ્રાહ્મણે સહિત પ્રયાણ કરવાનો નિશ્ચય કરીને જવા તૈયાર થયા. ત્યારપછી તે સર્વ તપસ્વિયો તે દિવસેની રાત્રિ ત્યાં રહ્યા, ને બીજે દિવસે અગ્નિમાં આહુતિ આપી તથા જપ કરીને મને મારવાની ઇચ્છાથી રવાને થવા તૈયાર થયા, ત્યારે હે મહારાજ દુર્યોધન ! પરશુરામ બ્રાહ્મણો તથા અંબા સહિત કુસ્ક્ષેત્રમાં આવ્યા. પછી ભૃગુકુળમાં ઉત્તમ થયેલા પરશુરામ જેમાં મુખ્ય હતા એવા મહાત્મા તથા તપસ્વી સર્વ બ્રાહ્મણો સરસ્વતીની એમેર ફરતા બેઠા. તેમને ત્યાં આવ્યે ત્રણ દિવસ થયા ત્યારે મોટા વ્રતવાળા પરશુરામે, હું અહીં આવ્યો છું એમ મને કહેવરાવ્યું. મહા બળવાન, અતિ તેજસ્વી તથા મહા સમર્થ પરશુરામ મારાં દેશની સાન્નિધ્ય આવ્યા છે એવું સાંભળીને, હું પ્રીતિને લીધે મોટા વેગથી તેમની પાસે ગયો ને મેં તેમને ગાય નિવેદન કરી પૂજા કરી. હે રાજેન્દ્ર ! વેદમૂર્તિ ઋત્વિક્, પુરોહિત તથા બીજા બ્રાહ્મણોથી વિંટાયલા અને મહા પ્રતાપી જમદગ્નિના પુત્ર પરશુરામ, મને જોઈને મારી પૂજનો સ્વીકાર કરી આવી રીતે કહેવા લાગ્યા કે હે ભીષ્મ ! નિષ્કામનાવાળા તમે કાશી-રાજાની કન્યા અંબાને હરણ કરીને પછી તેનો ત્યાગ કર્યો એ કેવા વિચારથી કર્યું ? તમે મોટા યશવાળી આ કન્યાને ધર્મથી ભ્રષ્ટ કરી કેમકે તમોએ સ્વીકાર કરેલીને આ પૃથ્વીને વિષે કયો પુરૂષ ગ્રહણ કરવા સમર્થ છે ? હે ભારત ! તમે આને લઈ ગયા તેથી શાલ્વ રાજાએ આનો સ્વીકાર કર્યો નહીં; માટે મારા કહેવાથી ગ્રહણ કરો.

હે પુરૂષમાં સિંહરૂપ ! હે નિષ્પાપ ! રાજપુત્રી અંબા પોતાના ધર્મને પામો ને તમારે આનું અપમાન કરવું એ યોગ્ય નથી. હે દુર્યોધન ! એ પ્રમાણે પરશુરામે મને કહ્યું ત્યારે ઉદાસ મનવાળા તેમને જોઈને મેં કહ્યું કે હે બ્રહ્મન ! મેં મારા ભાઈ વિચિત્રવીર્યને માટે આ કન્યા ગ્રહણ કરી હતી પણ જ્યારે તેણે મને હું શાલ્વ રાજાને મન વચનથી વરેલી તેની સ્ત્રી છું એમ કહ્યું, ત્યારે મેં તેને તેની પાસે જવાની રજા આપી, તેથી તેના શહેર પ્રત્યે ગઈ. હે પરશુરામ ! ભય, દયા, ધનનો લોભ તથા કામનાથી પણ મારે ક્ષત્રિય ધર્મનો ત્યાગ કરવો નહીં એમ મેં વ્રત લીધેલું છે. હે દુર્યોધન ! મારાં વચન સાંભળીને, ક્રોધથી બ્યાકુળ નેત્રવાળા પરશુરામે કહ્યું કે હે મનુષ્યમાં શ્રેષ્ઠ ! તું મારા કહેવા પ્રમાણે નહીં કરે તો, હું અમાત્ય સહિત તારો નાશ કરીશ. હે શત્રુને દમન કરનાર દુર્યોધન ! એ પ્રમાણે ક્રોધયુક્ત થયેલા પરશુરામે વારંવાર મને કહ્યું ત્યારે મેં તેને પ્રિય લાગે એવી વાણીએ કરી પ્રાર્થના કરતાં અનેક વાક્ય કહ્યાં તોપણ ભૃગુકુળમાં સિંહરૂપ તે શાંતિ પામ્યા નહીં, ત્યારે મેં તેમને મસ્તકે કરી પ્રણામ કરીને ફરીથી કહ્યું કે, તમે મારી સાથે યુદ્ધ કરવો ઇચ્છો છો તેનું કારણ શું ? હે મોટી ભુજવાળા ભાર્ગવ ! તમે જ્યારે હું બાળક હતો ત્યારે મને ચાર પ્રકારની બાણ તથા અસ્ત્રવિદ્યા શીખવી છે માટે તમારો શિષ્ય છું. હે દુર્યોધન ! મેં એ પ્રમાણે કહ્યું ત્યારે મહા ક્રોધથી લાલ થયાં હતાં નેત્ર જેમનાં એવા પરશુરામે કહ્યું કે, હે ભીષ્મ ! તું મને ગુરૂ માને છે, પણ મારા કહેવાથી કાશીરાજાની આ કન્યા અંબાને મારા પ્રિય માટે ગ્રહણ કરવો નથી માટે યુદ્ધ વગર તારી શાંતિ થવાનીજ નથી એમ મને દેખાય છે. હે મહાબાહો ! તું આ કન્યાને ગ્રહણ કર ને પોતાનાં કુળની રક્ષા કર; કેમકે તેં આ કન્યાને ભ્રષ્ટ કરી છે, જેથી આ કાષ્ટ પતિને પામી નથી. એ પ્રમાણે બોલતા એવા તથા શત્રુના શહેરને જીતનાર પરશુરામને મેં કહ્યું કે હે બ્રહ્મર્ષિ !

એ પ્રમાણે હવે કદી પણ અનવાનું નથી, ફેકટ શ્રમ શા માટે કરો છો ? હે જનમદગ્ન્ય ! પૂર્વતા તમે મારા ગુરુ છો એમ જાણીને હું તમને પ્રસન્ન કરું છું. મેં આ કન્યાનો પૂર્વથી ત્યાગ કરેલો છે, કારણ સર્પણીની પેઠે નાશ કરનારી તથા બીજા પુરુષમાં મનવાળી સ્ત્રીને જાણીને ક્યો પુરુષ ઘરમાં રાખે; જેનો દોષ મોટી ખરાબી કરનાર છે. હે મોટા વ્રતવાળા ! હું ઈંદ્રતા ભયથી પણ પોતાના ધર્મનો ત્યાગ ન કરું એવો છું, વાસ્તે જોખમે તો તમે પ્રસન્ન થાઓ અથવા હમણાંજ તમારે જે કરવાનું હોય તે કરો. હે યુદ્ધ અંત કરણવાળા ! હે શ્રેષ્ઠ ભુદ્ધિવાળા ! હે સમર્થ પરશુરામ ! પુરાણોને વિષે મરૂત રાજ્યએ કહેલું સંભળાય છે કે, મદો-મત, કરવા તથા નહીં કરવાના કાર્યને જાણનાર અને આડે મારો આગ્રહનાર ગુરુ હોય તોપણ તેનો ત્યાગ કરવો માટે હું તમે મારા ગુરુ છો એમ જાણી અત્યંત પ્રેમથી તમને માનું છું; પણ ગુરુએ કેવી રીતે વરતનું જોખમે તે તમારા જાણવામાં કાંઈજ નથી, માટે તમારી સાથે યુદ્ધ કરીશ. હે પરશુરામ ! ગુરુ, બ્રાહ્મણ તથા તપશ્ચર્યાએ કરી વૃદ્ધ એવા તમને હું સંગ્રામમાં ન મારું તો મારું એમ જાણીને મેં તમારો અપરાધ સહન કર્યો. હે તપોધન ! અધમ ક્ષત્રિયની પેઠે ઉગામેલા બાણવાળા, યુદ્ધ કરનાર, કોંધી તથા પાછા નહીં હઠનાર બ્રાહ્મણને સંગ્રામમાં મારવાથી તેને બ્રહ્મહત્યા લાગતી નથી એમ ધર્મશાસ્ત્રમાં નિશ્ચય કર્યો છે. હું ક્ષત્રિય ધર્મમાં રહેલો ક્ષત્રિય છું વાસ્તે તમને સંગ્રામમાં યુદ્ધ કરી નાશ કરીશ. કોઈ પુરુષ જેની સાથે પ્રીતિથી અથવા દ્રેષ્ટી વર્તેલો હોય, તેણે તેની સાથે તેવી રીતે વર્તવું એમાં કાંઈ પણ અધર્મ કહેવાય નહીં અને તેનું અકલ્યાણ પણ કાંઈજ થાય નહીં. ગુરુના કહેવાથી સ્ત્રીનું પ્રાણિચહણ કરવું એ અર્થ તથા પિતાના વાક્યથી બ્રહ્મચર્ય પાળવું એ ધર્મ, એ બેના વિવેકમાં દુશળ અને દેશ તથા કાળના વિભાગને જાણનાર પુરુષને, તે બેઉમાંથી કલ્યાણ કરનાર કોણ ? એમ સંશય રહેતો હોય તો અર્થનો ત્યાગ કરી નિઃસંશય ધર્મનું સેવન કરવું એજ કલ્યાણ. કારક છે. તમે બ્રહ્મચર્ય ધર્મથી બ્રષ્ટ કરીને સંશયવાન અર્થને વિષે અન્યાયથી પ્રવર્તાવા છાજો છો, માટે હું સંગ્રામમાં તમારી સાથે યુદ્ધ કરીશ. હે ભૂગુનંદન ! હે વિપ્ર ! મોટા તેજસ્વી તમે મારી ભુજના બળ તથા સર્વ મનુષ્ય કરતાં અધિક એવાં મારાં પરાક્રમને જુવો. તમે બળવાન છો, તોપણ હું તમારી સાથે કુરુક્ષેત્રમાં ઈંદ્રયુદ્ધ કરીશ; ને તમારે જે કરવાનું હોય તે કરો અને સજ્જ થાઓ. હું સંગ્રામને વિષે તમારો નાશ કરીશ, તેથી મારાં સેંકડો બાણો કરી પીડા પામેલા તથા શસ્ત્ર વાગવાથી પવિત્ર થયેલા તમે પુણ્યે કરી પ્રાપ્ત થતા શ્રેષ્ઠ લોકને પામશો. હે ભાર્ગવ ! યુદ્ધ કરવું એજ પ્રિયવ્રતવાળા ! હે મહાબાહો ! હે તપોધત ! તમે અહીંથી પાછા વળો ને કુરુક્ષેત્ર પ્રત્યે જાઓ. હું યુદ્ધ કરવા મારું ત્યાં આવીશ. હે ભાર્ગવ રામ ! જ્યાં પૂર્વે તમે પોતાના પિતા જમદગ્નિનું સ્નાન કર્યું છે, ત્યાં તમને મારીને હું તમારું સ્નાન કરીશ માટે હે યુદ્ધમાં દુષ્ટ મદવાળા પરશુરામ ! તમે ઉતાવળથી કુરુક્ષેત્ર પ્રત્યે જાઓ ને હું બ્રાહ્મણ છું એમ જોલનાર તમને પૂર્વનો ગર્વ છે, તે હું ઉતારીશ. હે રામ ! ઘણાં વર્ષ થયાં મેં એકલે સર્વ ક્ષત્રિયોને જીત્યા એમ તમે કુનાયા કર્યો છો, તે વેળા હું તથા મારા સરખો કાંઈ કાંઈ ક્ષત્રિય ઉત્પન્ન થયો ન હતો; તેથી જેમ ધાસમાં અમિ પ્રજ્જલિત થઈ તેને બાળે, તેમ તુચ્છ ક્ષત્રિયોને જીત્યા છે પણ હે રામ ! હું યુદ્ધ કરવામાં દુશળ છું એવા તમારા ગર્વને તથા તમારી કામનાનો નાશ કરનાર અને શત્રુના શહેરને જીતનાર હું બીજમ ઉત્પન્ન થયો છું; માટે સંગ્રામમાં તમારો ગર્વ ઉતારીશ એમાં સંશય નથી.

હે ભારત દુર્યોધન ! એ પ્રમાણે મેં કહ્યું ત્યારે મારાં વચન સાંભળીને પરશુરામે હસતાં હસતાં મને કહ્યું કે હે ભીષ્મ ! તું સંગ્રામમાં મારી સાથે યુદ્ધ કરવા ઇચ્છે છે એ ખરું સાચું છે. હે શત્રુને તપાવનાર ! હે કુરુકુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા ! હું કુરુક્ષેત્ર વિષે જાણું છું તું પણ ત્યાં આવ તારી સાથે તારા કહેવા પ્રમાણે કરીશ. હે ભીષ્મ ! કુરુક્ષેત્રને વિષે મેં નાશ કરેલા, સેંકડો બાણોથી વિંધાયલા તથા ગૃધ્ર, કંક અને કાગડાના ભક્ષ્યરૂપ તને તારી માતા ગંગા જીવો ! વળી હે પાર્થિવ ! સિદ્ધ તથા ચારણે સેવેલી દેવી, યોગ્ય, મોટા ભગવાન, ભગીરથની કન્યા, નિષ્પાપ યુદ્ધની કામનાવાળા, આતુર તથા મંદ એવા તને જન્મ આપનાર ગંગા, આજ મેં નાશ કરેલા તને જોઈને રૂદન કરશે. હે ભરતકુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા ! હે યુદ્ધ કાર્મુક ! હે દુર્મદ ! તું રથાદિ સાહિત્ય ગ્રહણ કર ને આવ મારી સાથે ચાલ. હે દુર્યોધન ! એ પ્રમાણે પારકા શહેરને જીતનાર પરશુરામે કહ્યું, ત્યારે તેને મસ્તકે કરી પ્રણામ કરીને મેં કહ્યું કે, તમારા કહેવા પ્રમાણે થાઓ. હે ધૃતરાષ્ટ્રના પુત્ર દુર્યોધન ! એ પ્રમાણે મેં કહ્યું, ત્યારે પરશુરામ યુદ્ધ કરવાની ઇચ્છાથી કુરુક્ષેત્ર પ્રત્યે ગયા, તે મેં શહેરમાં જઈ મારી માતા સત્યવતીને તે સર્વ કહી સંભળાવ્યું. પછી હે મોટી ક્રાંતિવાળા દુર્યોધન ! મંગળ કાર્ય કરેલો, માતાએ આશિર્વાદ આપેલો તથા બ્રાહ્મણો પાસે સ્વસ્તિવાચન કરાવેલો. હું શ્વેત અશ્વા જોડેલા સુંદર, શોભાયમાન, શ્રેષ્ઠ ચક્રવાળા, વ્યાઘ્રચર્મથી મઢેલા, મોટાં શસ્ત્રવાળા, સર્વ સાધન યુક્ત તથા અશ્વ વિદ્યામાં કુશળ, શૂરવીર, કુલીન, ઉત્તમ અને ધણાં યુદ્ધરૂપ કર્મને દેખતા સારથિએ નિયમમાં રાખેલા રથમાં બેઠો. હે ભરતકુળમાં શ્રેષ્ઠ ! સુંદર ઉત્તમ શ્વેત કવચ પહેરેલો, શ્વેત છત્ર જેની ઉપર ધરેલું હતું એવો, શ્વેત પંખાથી પવન થતો હતો જેને એવો, શ્વેત વસ્ત્ર તથા પાધડી પહેરેલો, શ્વેત અલંકાર ધારણ કરેલો અને તમારો જય થાઓ એવાં વાક્યથી સ્તુતિ કરેલો હું હસ્તિનાપુરથી નિકળીને રણસ્થાન કુરુક્ષેત્ર વિષે જવા લાગ્યો. તે વેળા કુળવાન સારથિએ હાકેલા મન તથા વાયુ સરખા વેગવાળા અશ્વ અત્યંત ચાલવા લાગ્યા તેથી તરતજ હું ત્યાં જઈ પહોંચ્યો. હે દુર્યોધન ! એ પ્રમાણે હું તથા પ્રતાપી પરશુરામ કુરુક્ષેત્રને વિષે ગયા ને તત્કાળ પરસ્પર યુદ્ધ કરવા તૈયાર થયા. પછી મેં અતિ તપસ્વી પરશુરામની સામે ઉભા રહીને, શંખનાદ કર્યો. તે વેળા બ્રાહ્મણો, વનમાં રહેનાર તપસ્વીયો તથા ઈંદ્ર સહિત દેવતાઓનાં ગણ તે દિવ્ય યુદ્ધને જોવા સાર ત્યાં આવ્યા. તે સમયે ત્યાં ચારે તરફથી દિવ્ય પુષ્પનો વર્ષાદિ થવા લાગ્યો. દિવ્ય વાજાંત્ર વાગવા લાગ્યાં અને મેઘે ઘટા કરી. વળી પરશુરામની પાછળ ચાલનાર તપસ્વી બ્રાહ્મણો, રણસંગ્રામમાં એવા સાર રણભૂમિને વિંટાઈ ઉભા. તે વેળા હે દુર્યોધન ! સર્વનું હિત ઇચ્છનારી મારી માતા ગંગાએ મને કહ્યું કે હે ભીષ્મ ! તારે શું કરવાની ઇચ્છા છે ? હે કુરુકુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા ! હું ભાર્ગવ પરશુરામની પાસે જઈ વારંવાર પ્રાર્થના કરી કહીશ કે, ભીષ્મ તમારો શિષ્ય છે, માટે તેની સાથે તમે યુદ્ધ કરો નહીં. હે પુત્ર ! તું પણ બ્રાહ્મણ એવા જન્મદગ્નિના પુત્ર પરશુરામની સાથે યુદ્ધ કરવાનો આગ્રહ કર નહીં. એમ કહીને વળી મને તરછોડતાં કહ્યું કે, સર્વ ક્ષત્રિયનો નાશ કરનાર તથા મહાદેવ સરખા પરાક્રમી રામને તું શું જાણતો નથી ? જ્યોતેની સાથે યુદ્ધ કરવા ઇચ્છે છે. હે દુર્યોધન ! એ પ્રમાણે મારી માતા ગંગાએ કહ્યું ત્યારે મેં સ્વયંવરમાં બનેલું સર્વ વૃત્તાંત, પરશુરામને કહેતાં પ્રાર્થનાનાં વાક્ય તથા કાશીરામની પુત્રી અંબાનું પૂર્વ કર્મ તેને કહી સંભળાવ્યું. ત્યારપછી મારી માતા ગંગા, પરશુરામ પાસે જઈ તેને ક્ષમાપના કરતાં કહેવા

લાગી કે, તમે આ તમારા શિષ્ય ભીષ્મની સાથે યુદ્ધ કરો નહીં, ત્યારે તેણે તેને કહ્યું કે હે ગંગા ! તમે મને યુદ્ધ કરવાની ના કહો છો, પણ તેમ ભીષ્મને ના કહો; કારણ મારા કહેવા પ્રમાણે તેણે કર્યું નહીં, તેથી હું તેની સાથે યુદ્ધ કરવા આવ્યો છું. વૈશંપાયન કહે છે—હે જનમેજય ! પરશુરામનાં વચન સાંભળીને ગંગા, પુત્રના સ્નેહને લીધે પાછી ભીષ્મની પાસે ગઇ, ને તેણે પરશુરામના કહેવા પ્રમાણે તેને કહ્યું, પણ ક્રોધને લીધે વ્યાકુળ નેત્રવાળા ભીષ્મે તેનાં વાક્યને માન્ય કર્યા નહીં. ત્યાર પછી બ્રાહ્મણમાં શ્રેષ્ઠ, મોટા તપસ્વી ભુશુકુળમાં ઉત્તમ તથા ધર્માત્મા પરશુરામ યુદ્ધ કરવા સાર તૈયાર થઇ ઉભા, ને ભીષ્મને યુદ્ધ કરવા માટે બોલાવ્યા.

अथ दृश्यत धर्मात्मा भृगुश्रेष्ठो महातपाः ।

आह्वयामास च तदा युद्धाय द्विजसत्तमः ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि अंबोपाख्यानपर्वणि परशुरामभीष्मयोः-
कुरुक्षेत्रावरणे गुर्जरभाषायामष्टसप्तत्युत्तरशततमोऽध्यायः ॥ १७८ ॥

અધ્યાય ૧૭૮ મો. ભીષ્મ પરશુરામનું યુદ્ધ.

भीष्म उवाच—तमहं समयन्नवरणे प्रतिभाषं व्यवस्थितं ।

भूयिष्ठं नोत्सहे योद्धुं भवंतं रथमास्थितः ॥ १ ॥

ભીષ્મ કહે છે—હે દુર્યોધન ! ત્યાર પછી મેં સંગ્રામમાં ઉભેલા પરશુરામને ગર્વપૂર્વક કહ્યું કે હે મોટી ભુજવાળા ! હે શરવીર ! રથમાં બેઠેલો હું પૃથ્વી ઉપર ઉભેલા તમારી સાથે યુદ્ધ કરવાનો ઉત્સાહ રાખતો નથી; માટે જો તમે મારી સાથે સંગ્રામમાં યુદ્ધ કરવા ઇચ્છતા હો, તો રથમાં બેસો અને કવચ ધારણ કરો. હે દુર્યોધન ! મારાં વચન સાંભળી પરશુરામે સંગ્રામ દ્વાર પ્રત્યે મને કહ્યું કે હે ભીષ્મ ! આ પૃથ્વી મારો રથ, તેને વહન કરનાર વેદરૂપ અશ્વ, વાયુરૂપી સૂત અને ગાયત્રી, સાવિત્રી તથા સરસ્વતી એ ત્રણ કવચ મારાં છે. હે કુરુનંદન ! એ ત્રણ કવચ ધારણ કરેલો હું, સંગ્રામમાં તારી સાથે યુદ્ધ કરીશ. હે ગાંધારીના પુત્ર ! એ પ્રમાણે કહીને સત્ય પરાક્રમી પરશુરામે મોટા બાણના સમુદાયે કરી મને ચોમેરથી વિંટી લીધો. ત્યાર પછી મેં સર્વ શ્રેષ્ઠ આયુધવાળા, સુંદર, અદ્ભુત ઉપમા તથા દેખાવવાળા, સંકલ્પ માત્રથી ઉત્પન્ન કરેલા, પવિત્ર, મોટા શહેર સરખા, દિવ્ય અશ્વ બેઠેલા, સુવર્ણથી મટેલા અને દઢ એવા રથમાં સૂર્ય તથા ચંદ્રના ચિન્હવાળું કવચ ધારણ કરી બેઠેલા જમદગ્નિના પુત્ર પરશુરામને જોયા. તે વેળા ધનુષ ધરનાર, ભાથા બાંધેલા, ચામડાના હાથમાં મોજા પહેરેલા, વેદ, બાણનાર તથા પરશુરામના અત્યંત પ્રિય સખા અકૃતવ્રણ, યુદ્ધ કરવાની ઇચ્છાવાળા તેનું સારથિપણું કરવા લાગ્યા. પછી હે દુર્યોધન ! પરશુરામ મારા મનને હર્ષ ઉપજાવતાં વારંવાર સામે આવ, સામે આવ, એમ કહેવા લાગ્યા. ત્યારે ઉગતા સૂર્યની પેઠે અસહ્ય, મહા બળવાન, તથા ક્ષત્રિયોનો નાશ કરનાર એકલા પરશુરામની સાથે હું એકલો યુદ્ધ માટે સાવધ થઇ ઉભો. જ્યારે બાણનો પ્રહાર ચાલવા લાગ્યો, ત્યારે હું મારા રથના અશ્વને ઉભા રાખી, ધનુષ મૂકી દઇ, રથમાંથી પૃથ્વી ઉપર ઉતરીને પરશુરામની પૂજા કરવા સાર તેમની પાસે ગયો; ને તેને વિધિ-

પૂર્વક પ્રણામ કરીને મેં આવી રીતે ઉત્તમ વાક્ય કહ્યાં કે હે પરશુરામે ! ધર્મશીલ, ગુરુ તથા મારાથી અધિક અથવા મારા સમાન તમારી સાથે હું રણમાં યુદ્ધ કરીશ. હે સમર્થ ! તમે આ સંગ્રામમાં મારા જયને ઇચ્છો. પરશુરામે કહ્યું કે હે મોટી ભુલવાળા ! હે કુરુ કુળમાં શ્રેષ્ઠ ભીષ્મ ! સમૃદ્ધિની ઇચ્છાવાળા તથા શ્રેષ્ઠની સાથે યુદ્ધ કરનાર પુરૂષ તારીજ પેઠે વિદ્યાગુરુને પ્રણામાદિ કરવું યોગ્ય; કેમકે એવો શિષ્યનો ધર્મ છે; માટે જો તેં એ પ્રમાણે મને પ્રણામાદિ ન કર્યું હોત, તો હું તને શાપ આપત. હે ભીષ્મ ! હવે ઉત્સાહથી તું મારી સામે આવ, ને ધૈર્ય રાખી સાવધ થઈ સંગ્રામમાં યુદ્ધ કર, હું તને જીતવા સારું ઉભો છું, માટે તારા જયને ઇચ્છતો નથી; પણ તારાં આચરણે કરી પ્રસન્ન થયો છું, વાસ્તે તું જ રથમાં બેસ ને ધર્મે કરી મારી સાથે યુદ્ધ કર. હે દુર્યોધન ! પરશુરામનાં વચન સાંભળી તેમને નમસ્કાર કરી ઉતાવળથી રથમાં બેસીને, મેં સુવર્ણથી મદ્દેનો શંખ ફરીથી સંગ્રામમાં વગાડ્યો. હે ભારત ! પરસ્પર જીતવાની ઇચ્છાથી મારું તથા તેમનું ઘણું દિવસ સૂધી યુદ્ધ થવા લાગ્યું. ત્યારે, પ્રથમ પરશુરામે ગૃધ્રનાં પીંછ બાંધેલાં તથા નમેલા અગ્ર ભાગવાળાં નવસો સાડ બાણ મારી ઉપર નાંખ્યાં; જેથી મારા રથના ચાર અશ્વ, સારથિ અને હું ઢંકારા ગયો, તોપણ હે દુર્યોધન ! હું સંગ્રામમાં કાય પહેરીને સામે પ્રહાર નહીં કરતાં તેમની સામે ઉભો રહ્યો. યજ્ઞી દેવતા તથા બ્રાહ્મણોને નમસ્કાર કરીને મેં, રણમાં ઉભેલા તેમને હસતાં હસતાં કહ્યું કે હે બ્રહ્મણ ! તમે મર્યાદા મૂકી, તોપણ મેં તમારું ગુરુપણાનું માન રાખ્યું છે; વાસ્તે હવે હું ફરીથી, ધર્મ સંગ્રહ વિષે મારી સંપત્તિ કહું તો તમે સાંભળો. હે ગુરુ ! સર્વ વેદ તમારા શરીરને વિષે રહ્યા છે, તમારું બ્રાહ્મણપણું પણ મોટું છે તથા તમે તપશ્ચર્યા પણ બહુ મોટી કરી છે તેથીજ હું તમારી ઉપર પ્રહાર કરતો નથી; પણ જો બ્રાહ્મણ શસ્ત્ર ઉગામી પ્રહાર કરે તે ક્ષત્રિયપણાને પામે, માટે તમે મને ક્ષત્રિય ધર્મરૂપ પ્રહાર કરવા લાગ્યા છો, વાસ્તે હવે મારા ધનુષનાં પરાક્રમને તથા મારા બાહુબળને જુઓ. હે શરતીર ! આ હું મારાં તીક્ષ્ણ બાણે કરી તમારા ધનુષને હમણું કાપું છું. હે ભરતકુળમાં શ્રેષ્ઠ દુર્યોધન ! એ પ્રમાણે પરશુરામને કહીને મેં તીક્ષ્ણ એનું એક બાણ તેમની ઉપર મૂકીને તેમના ધનુષની કાટીને કાપીને તેને પૃથ્વી ઉપર પાડ્યું; પછી મેં નમેલા અગ્રભાગવાળાં તથા ગરજનાં પીંછ બાંધેલાં સેંકડો બાણ તેમના રથ મૂક્યાં ત્યારે વાયુના વેગથી વિશેષ ગતિવાળાં તેં બાણ શરીરમાં વાગી બહાર નિકળીને, રૂધિર ટપકતા સર્પની પેઠે ચારે તરફ ફરતાં દેખાયાં; તે વેળાએ રૂધિરથી ખરડાયલા અંગવાળા તથા રૂધિર જેના શરીરમાંથી ટપકવા કરતું હતું એવા પરશુરામ, જેમ ધાતુ ઝરતો મેરૂ પર્વત, શિશિર ઝરતો વિષે લાંબ પુષ્પના ગુચ્છથી આસોપાલવ તથા ઉઘાડેલા કસુડાના પુષ્પથી ખાખરાનું વૃક્ષ શોભે તેમ શોભતા હતા. ત્યાર પછી મોટા ક્રોધે યુક્ત થયેલા પરશુરામે શીજ ધનુષને ગ્રહણ કરી મારી ઉપર સુવર્ણના અગ્રભાગવાળાં તથા અત્યંત તીક્ષ્ણ બાણો વર્ષાદ ક્યો; ત્યારે અનેક તરેહથી મર્મસ્થાનને ભેદનાર, મહા વેગવાન અને સર્વ અગ્નિ તથા વિષ સરખાં ભયંકર બાણ મારા શરીર ઉપર પ્રાપ્ત થઈને મને કંપાયમાન કરવા લાગ્યાં. તોપણ મારા શરીરને સ્થિર રાખી ક્રોધાયમાન થઈને મેં, પરશુરામ ઉપર સેંકડો બાણ મૂક્યાં; જો અગ્નિ, સૂર્ય તથા સર્પ સરખાં અને તીક્ષ્ણ હોવાથી પીડાયલા ને અત્યંત બેદુર્ય મનવાળા થયા હે ભારત ! તેમને જોઈને તેમની ઉપર દયાયુક્ત મન્યું હતું ચિત્ત જોનું એવો હું પોતાની બુદ્ધિ તથા મનને સ્થિર રાખીને, ક્ષત્રિય ધર્મને તથા

થયેલા મને જોઈને, અકૃતવ્રણાદિ પરશુરામના સર્વ અનુચર પ્રસન્ન થઈ મોટો શબ્દ કરવા લાગ્યા. કાશિરાજની કન્યા અંબા પણ હર્ષ પામી. હે દુર્યોધન ! જ્યારે મને જ્ઞાન આપ્યું ત્યારે મેં સારથિને કહ્યું કે હે સત્ ! તું, જ્યાં પરશુરામ હોય, ત્યાં મારો રથ લઈ જા. મને સર્વ વેદના નિવૃત્ત થઈ છે ને હું યુદ્ધ કરવા સાવધ છું. હે કુરુકુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા ! મારાં વચન સાંભળીને સારથિ પરમ શોભાયમાન, વાયુ સરખી ગતિવાળા અને જાણે નાચતા હોય એવા અશ્વોએ કરી મને પરશુરામની સામે લઈ ગયો. હે કૌરવ ! અત્યંત ક્રોધ પામેલા મેં પરશુરામની સામે જઈને, મને જીતવાની ઇચ્છાથી ક્રોધેલા તેમની ઉપર બાણોનો વર્ષાદ કર્યો. તેમણે સરખી ગતિ કરનાર તથા પોતાની ઉપર આવતાં મારાં અસંખ્ય બાણોને એક એક પ્રત્યે ત્રણ ત્રણ બાણ મારી એકદમ કાપી નાખ્યાં; તે બાણોના બળે કંકડા થયા. મેં પરશુરામનો નાશ કરવાની ઇચ્છાથી દેદીપ્યમાન, શ્રેષ્ઠ કાંતિવાળું, તથા કાળ સમાન એક બાણ તેની ઉપર ફેંક્યું; જેથી તે હણાવાને લીધે વેગને વરા થઈને સંગ્રામમાં મોહ પામી પૃથ્વી ઉપર પડી ગયા. તે વેળા સર્વ હાહાકાર કરવા લાગ્યા, સર્વ જગત જેમ સૂર્ય પડે ને ગ્લાનિયુક્ત થાય, તેમ ગ્લાનિયુક્ત થયું. તે સમયે તપશ્ચર્યારૂપ ધનવાળા બ્રાહ્મણો તથા કાશિરાજની પુત્રી અંબા ઉદ્વિગ્ન ચિત્તવાળાં થઈ દોડીને પરશુરામની પાસે આવ્યાં, આસ્તેથી મળી જળયુક્ત હાથે કરી ‘તમારો જય થાઓ’ એમ આશિષ આપી આશ્વાસના કરવા લાગ્યાં. પરશુરામે ઉડીને હે ભીષ્મ ! તું ઉભો રહે, તને હમણાં માર્યો છે, એમ વિઘ્નતાયુક્ત વાક્ય કહી, પોતાના ધનુષમાં બાણ સાંધી ઉતાવળથી મારી ઉપર નાંખ્યું. જે મારા ડાબા પડખામાં લાગ્યું, તેથી હું ડાઘતા વૃક્ષની પેઠે અત્યંત ઉદ્વિગ્ન થયો. વળી પરશુરામે એકદમ અસ્ત્રે કરી મારા રથના અશ્વોને પ્રહાર કરીને, મારી ઉપર અનેક બાણ મૂક્યાં. હે દુર્યોધન ! મેં પણ શત્રુના પ્રહારને અટકાવે એવું એક અસ્ત્ર ફેંક્યું; જેથી તેમનાં સર્વ બાણ મારી ઉપર પ્રાપ્ત થયા પહેલાંજ આકાશ માર્ગની મધ્યે નિવૃત્ત થયાં. પછી હે રાજન્ ! મારા તથા તેમના બાણના સમુદાયને લીધે આકાશ છવાઈ ગયું, તેથી સૂર્ય દેખાતો બંધ પડ્યો, ને વાયુ પણ રૂંધાઈ ગયો. વાયુએ કંપાવાથી, સૂર્યના કિરણથી તથા પરસ્પર પછડાવાથી બાણમાં અગ્નિ ઉત્પન્ન થયો; જેને લીધે તેઓ પ્રગ્નિત થઈ બળીને ભસ્મ થઈ પૃથ્વી ઉપર પડ્યા. અત્યંત ક્રોધે ભરાયેલા પરશુરામે મારી ઉપર ક્રમે કરી સો, હજાર, દસ હજાર, લાખ, અર્બુદ, ખર્વ તથા નિખર્વ બાણ ઉતાવળથી મૂક્યાં. મેં સંગ્રામને વિષે સર્પ સરખાં બાણો કરી તેમનાં બાણોને કાપી પર્વતની પેઠે પૃથ્વીને વિષે પાડ્યા. હે ભરતકુળમાં શ્રેષ્ઠ ! એ પ્રમાણે યુદ્ધ થયું અને જ્યારે સંખ્યાકાળ અતીત થયો ત્યારે મારા ગુરૂ પરશુરામ રણભૂમિમાંથી પાછા વળ્યા.

एवं तदभवद्युद्धं तदा भरतसत्तम ।

संख्याकाले व्यतीते तु व्यपायात्स च मे गुरुः ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि त्रयोपाख्यातपर्वणि रामभीष्मयुद्धे
गुर्जरभाषायामशीत्यधिकशततमोऽध्यायः ॥ १८० ॥



અધ્યાય ૧૮૧ મો. ભીષ્મ અને રામનું યુદ્ધ. (ચાલુ)

भीष्म उवाच—समागतस्य रामेण पुनरेवातिदारुण ।

अन्येषुस्तुमुलं युद्धं तदा भरतसत्तम ॥ ૧ ॥

ભીષ્મ કહે છે—હે ભરતસત્તમ દુર્યોધન ! પછી બીજે દિવસે ગણભૂમિમાં આવેલા પરશુરામની સાથે માંડે દારુણ તથા ભયંકર એવું યુદ્ધ થવા માંડ્યું. દિવ્યાસ્ત્ર ગણનાર, શરવીર, ધર્માત્મા તથા સમર્થ એવા પરશુરામે મારી ઉપર અનેક દિવ્યાસ્ત્ર મૂક્યાં, જેમને મેં આણુ ત્યાગને પણ નહીં ગણકારતાં સમૂળ નાશ કરે એવાં અસ્ત્રે કરી નાશ કર્યાં. હે ભારત ! જ્યારે મારાં અસ્ત્રે કરી તેમનાં અસ્ત્ર નાશ પ્રાપ્યાં ત્યારે સંગ્રામને વિષે આણુ ત્યાગ કરવા તૈયાર થયેલા ધર્માત્મા પરશુરામ મહા ક્રોધ યુક્ત થયા. હે દુર્યોધન ! જ્યારે એ પ્રમાણે સર્વ અસ્ત્ર વ્યર્થ ગયાં ત્યારે મહાત્મા જમદગ્નિના પુત્ર પરશુરામે ભયંકર દેખાવવાળી, કાળ સરખી, ઉંઘાડીયાં સમાન પ્રજ્વલિત, દેદીપ્યમાન અગ્નિભાગવાળી તથા જેનું તેજ સર્વ લોકમાં વ્યાપે એવી એક શક્તિ મારી ઉપર મૂકી, ત્યારે મેં દેદીપ્યમાન, પ્રલય કાળના સૂર્ય સરખી પ્રકાશમાન તથા મારી ઉપર આવતી એવી તે શક્તિને અનેક આણુ કરી ત્રણ કડકા કરી પૃથ્વી ઉપર પાડી. તે વેળા પવિત્ર સુગંધવાળો વાયુ બોલા લાગ્યો. હે ભારત ! એ પ્રમાણે તે શક્તિ કપાઈ પૃથ્વી ઉપર પડી ત્યારે ક્રોધે કરી દેદીપ્યમાન થયેલા પરશુરામે મારી ઉપર મહા ભયંકર બીજા આર શક્તિ મૂકી, જેમનો દેખાવ તેજસ્વી તથા લાઘવપણાને લીધે હું કંઈપણ કહી શકતો નથી. હે રાજન ! હું અગ્નિનાં ઉંઘાડીયાં સરખી, અનેક તરેહના દેખાવવાળી, ઉગ્ર તેજે કરી પ્રદીપ્ત, પ્રલયકાળના આર સૂર્ય સરખી તથા સામે આવતી શક્તિને જોઈને વિહ્વળ થયો. ત્યાર પછી મેં પ્રથમ તેઓમાંથી નિકળેલા આણુના, સમુદાયને આણુના સમૂહથી ભેદ કરી બીજાં આર આણુ મૂકી તે સર્વ શક્તિને કાપી નાખી. મહાત્મા જમદગ્નિના પુત્ર પરશુરામે સુવર્ણના દંડવાળી, વિચિત્ર, સુવર્ણના પટા મહેત્વી તથા પ્રજ્વલિત ઉંઘાડીયાં સરખી અનેક શક્તિ મારી ઉપર ફેંકી. મેં સંગ્રામને વિષે તે સર્વ શક્તિને ઢાલે કરી નિવારણ કરી તથા તલવારે કરી કાપી પૃથ્વી ઉપર પાડી. પરશુરામના સારથિ સહિત રથના અશ્વો ઉપર દિવ્ય આણુનો વર્ષાદ કર્યો. તે વેળા સહસ્ત્રાણુને નાશ કરનાર મહાત્મા પરશુરામે પ્રોતાની સુવર્ણથી શાબિતી સર્વ શક્તિ કપાઈ પૃથ્વી ઉપર પડી તેમને તથા મેં મૂકેલાં સર્પ સરખાં આણુને જોઈ મહા ક્રોધયુક્ત થઈને મારી ઉપર દિવ્ય અસ્ત્ર મૂક્યું. તેમાંથી તીડ નામના જંતુની મંક્તિની પેઠે પ્રજ્વલિત તથા મહા ભયંકર આણુની પંક્તિ નિકળી, જેનાથી સારથિ, અશ્વ તથા રથ સહિત માંડે શરીર વિંધાયું. પરશુરામના આણુ કરી મારો રથ સારથિ તથા અશ્વો વિંધાયા, ને રથનાં યુગ, ચાક તથા અક્ષ ભાગી પડ્યાં. ત્યાર પછી જ્યારે તે આણુ સમઠ નિવૃત્ત થયો ત્યારે મેં મારા ગુરૂ પરશુરામની ઉપર અનેક આણુનો વર્ષાદ કર્યો, જેથી ભેદવાને લીધે તેમના શરીરમાંથી દેહ ઉપર ન ઠરે એવું ઘણું રૂધિર વહેવા લાગ્યું. જેમ મારા આણુથી પરશુરામ સંતપ્ત થયા હતા, તેમ હું પણ તેમના આણુથી અત્યંત વિંધાયો હતો. પાછલા પ્રહર કેડે સૂર્ય અસ્તાચળ પર્વત પ્રત્યે ગયા ત્યારે તે દિવસે પણ યુદ્ધ નિવૃત્ત થયું.

यथ रामो बाणजालामितस्तथैवाहं सुभृशं गाढविद्धः ।

ततो युद्धं व्यरमं चापराह्णे भानावस्तं प्रतियाते महीध्रं ॥

भार्गवस्य मया सार्धं पुनर्युद्धमवर्तत ॥ १ ॥

લીખ્મ કહે છે—હે રાજેન્દ્ર દુર્યોધન! ત્યાર પછી બીજા દિવસના પ્રભતને વિષે નિર્મળ સૂર્યનો ઉદય થયો ત્યારે લાગેવ પરશુરામનું મારી સાથે યુદ્ધ થવા લાગ્યું. પ્રહાર કરનારાઓમાં શ્રેષ્ઠ પરશુરામે મેઘ મંડળ સરખા રથમાં બેસીને મારી ઉપર, જેમ મેઘ પ્રવર્તિ ઉપર જળનો વર્ષાદ કરે, તેમ બાણ સમૂહનો વર્ષાદ કર્યો. તેમનાં બાણ મારામાં અત્યંત રસ્તેહી મારા સારથિને વાગ્યાં, તેથી તે મનને ખેદ ઉપજવતાં રથ ઉપરથી ઉતરી લાંબી ગયો અને તેને અત્યંત કષ્ટ પ્રાપ્ત થયું. થોડે દૂર જઈ પૃથ્વી ઉપર પડી એક યુક્ત થયો, અને તેણે એક મુદ્દર્ત માત્રમાં પોતાના પ્રાણનો ત્યાગ કર્યો; તે બેઠેને મારા મનમાં અત્યંત લય પ્રાપ્ત થયો. હે રાજેન્દ્ર! એ પ્રમાણે સારથિ નાશ પામ્યા પછી ગાદીસતા યુક્ત મનવાળો હું, પરશુરામની ઉપર અનેક બાણ મૂકતો હતો; ત્યારે તે મૃત્યુ સંરખું એક બાણ મારી ઉપર મૂકવા તૈયાર થયા. તે વેળા ભૃગુકુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા પરશુરામે ધ્રુવાસ્કારથી પોતાના ધનુષને બેંચીને, સારથિ નાશ પામવાને લીધે દુઃખ યુક્ત થયેલા તથા રથમાંથી ઉતરી પડેલા મને એક બાણ મૂકી અત્યંત પીડિત કર્યો. હે રાજન્! મનુષ્ય શરીરના રૂધિરનું પ્રાણ કરનાર તે બાણ મારા વક્ષસ્થળમાં વાગ્યું ને મારા સહિત પૃથ્વી ઉપર પ્રયુ. હે ભરતકુળમાં શ્રેષ્ઠ! હું મૃત્યુ પામ્યો એમ જણીને પરશુરામ મેઘની પેઠે મોટી ગર્જના કરવા લાગ્યા તથા વારંવાર હર્ષ પામવા લાગ્યા. વળી હે રાજન્! ન્યારે હું પૃથ્વી ઉપર પડ્યો, ત્યારે હર્ષયુક્ત થયેલા રામ પોતાના અનુચરો સહિત મોટા પોકાર કરવા લાગ્યા અને મારી પાસે જ કુરુકુળના પુરૂષો હોલા હતા તે તથા યુદ્ધ જોવાને આવેલા સર્વ અત્યંત પીડા પામવા લાગ્યા. તે વેળા હે રાજાઓમાં સિંહરૂપ દુર્યોધન! મેં સૂર્ય તથા અગ્નિ સરખા સેજસ્વી અને આલ્મણનાં સ્વરૂપ ધારણ કરેલા આઠ વસુને જોયા; જેઓ મને રણમૂમિને વિષે પોતાના હાથમાં અદ્ધર રાખી ત્યારે તરફથી વિંટી ઉઠા રહ્યા હતા. હે રાજન્! હું પડ્યો પણ તે આલ્મણોએ મારી રક્ષા કરી તેથી પૃથ્વી ઉપર પડ્યો નહોં; કેમકે તેઓએ બાંધવની પેઠે મને અદ્ધર ગ્રહણ કરી રાખ્યો હતો. પછી આલ્મણોના હસ્તને વિષે અદ્ધર રહેલા, તેઓ જોને જળનું સેયન કરતા હતા એવા તથા જેને શ્વાસ થાકેલો હતો એવા મને ગ્રહણ કરીને તેઓએ, તું કંઈ પણ લય નહીં પામ, એમ કહી તારૂં કૃત્યાણુ થાઓ એમ કહ્યું. પછી તેમનાં વાક્ય સાંભળી અત્યંત તૃપ્ત થયેલો હું તત્કાળ ઉઠ્યો. મેં નદિઓમાં શ્રેષ્ઠ એવી મારી માતા જોવાને મારા રથમાં બેઠેલી જોઈ; જેણે સંગ્રામને વિષે મારા અશ્વને ગ્રહણ કરી રાખ્યા હતા. પછી મારી માતાના તથા પિતાઓના ચરણ વંદન કરીને હું પાછો રથમાં બેઠો ને મેં મારા રથ, અશ્વ તથા યુદ્ધમાં સાહિત્ય સહિત મારી રક્ષા કરતી એવી મારી માતાને હાથ જોડી પાછી વાળી મૂકી. હે ભારતવં

તે દિવસે નિવૃત્ત થવા આવ્યો ત્યારે હું પોતેજ વાયુ સરખા વેગવાળા મારા અશ્વોને ચલાવતાં જમદગ્નિના પુત્ર પરશુરામ સાથે યુદ્ધ કરવા લાગ્યો. હે ભરતશ્રેષ્ઠ! મેં હૃદયને છેદ કરે એવું એક બાણ મહા બળવાન ભગવાન પરશુરામ ઉપર ફેંક્યું; જેથી પીડા પામવાને લીધે ધનુષનો ત્યાગ કરી તે ધુંટણુભર પૃથ્વી ઉપર પડી ગયા ને મોહને વશ થયા. હે રાજન! જ્યારે હજારો સુવર્ણનાં દાન આપનાર પરશુરામ પૃથ્વી ઉપર પડ્યા, ત્યારે મેઘ ઘણું રૂધિર વર્ષતા આકાશમાં ઘેરાઈ ગયા, મહા કડિન વિજળીઓ સહિત સેંકડો ઉંઘાડીયાં પડ્યાં, દેદિપ્યમાન સૂર્યને રાહુએ ઘેરી લીધો, તીક્ષ્ણ વાયુ વાવા લાગ્યો, પૃથ્વી ચલાયમાન થઈ, ગૃધ્ર, બલાક તથા ગર્જુ મોટા હર્ષયુક્ત થઈ ત્યાં આવી આવીને પડવા લાગ્યા. દક્ષિણ દિશાને વિષે ગોમાયુ વારંવાર મોટા શબ્દ કરવા લાગ્યાં અને મોટા શબ્દવાળાં દુંદુભિ વગર વગાડે શબ્દ કરવા લાગ્યાં. એ પ્રમાણે જ્યારે મહાત્મા રામ સંજ્ઞા વગરના થઈ પૃથ્વી ઉપર પડ્યા, ત્યારે ઘોરરૂપ ભયંકર શબ્દ થયો. ત્યાર પછી હે કૌરવ! તત્કાળ ઉડીને બ્યાકુળ થયેલા, ક્રોધે કરી અત્યંત વૃદ્ધ પામેલા તથા મહાબાહુ પરશુરામ, વળી મારી સામે યુદ્ધ કરવા સાર આવ્યા. મને પ્રહાર કરવા સાર અત્યંત દૃઢ ધનુષ તથા બાણ ગ્રહણ કરવા લાગ્યા. તે જોઈને કૃપાયુક્ત મહર્ષિઓએ વાર્યા. ક્રોધયુક્ત તેમણે મારી ઉપર મૂકવા સાર ગ્રહણ કરેલા કાળ તથા અગ્નિ સરખા બાણનો પાછો સંહાર કર્યો. તે વેળા મંત્રરૂપ કિરણના મંડળવાળા તથા રજના પુંજથી ઢંકાયેલા સૂર્ય અસ્ત થયા, ને સુઅરૂપ શીતળ વાયુવાળી રાત્રિ પ્રાપ્ત થઈ. અમે બેઉએ યુદ્ધ કરવું બંધ કર્યું. હે રાજન! એ પ્રમાણે તે દિવસે યુદ્ધ કરવું બંધ કર્યું, પછી જ્યારે બીજે દિવસે સૂર્યોદય થયો, ત્યારે વળી યુદ્ધ થવા લાગ્યું, એ પ્રમાણે પ્રાતઃકાળથી તે સાયંકાળ પર્વત ત્રેવીસ દિવસ સંધી યુદ્ધ થયું.

एवं राजन्नवरारो बभूव ततः पुनर्विमले भूत्सुघोरं ।

कल्वं कल्यं विंशतिं वै दिनानि तथैव चान्यानि दिनानि त्रीणि ॥

इतिश्री महाभारते उद्योगपर्वणि अंबोपाख्यानपर्वणि रामभीष्मयुद्धे गुर्जरभाषायां द्व्यशीत्यधिकशततमोऽध्यायः ॥ १८२ ॥

અધ્યાય ૧૮૩ મો. રામભીષ્મનું યુદ્ધ. (ચાલુ)

भीष्म उवाच—ततोहं निशि राजेंद्र प्रणम्य शिरसा तदा ।

ब्राह्मणानां पितॄणां च देवतानां च सर्वशः ॥ १ ॥

भीષ્મ કહે છે—હે રાજેન્દ્ર દુર્યોધન! પછી જ્યારે ત્રેવીસમા દિવસની રાત્રિ પ્રાપ્ત થઈ, ત્યારે હું બ્રાહ્મણોને, પિતૃઓને, સર્વ દેવતાઓને, રાત્રિને વિષે ફરનાર ભૂત પ્રાણીને તથા રાજવંશિયોને મસ્તકે કરી પ્રણામ કરીને, એકાંત વિષે શય્યા ઉપર બેસી મને કરી વિચાર કરવા લાગ્યો કે, મારું જમદગ્નિના પુત્ર પરશુરામ સાથે આજ ઘણા દિવસ થયાં અત્યંત દારૂ તથા મોટા દુઃખરૂપ યુદ્ધ થાય છે, તોપણ તેમાં હું મહા શરવીર તથા મહા બળવાન તે બ્રાહ્મણને છતી શકતો નથી. જો હું પ્રતાપી રામને છતવા સમર્થ હઉં, તો આજ રાત્રિને વિષે પ્રસન્ન એવા દેવતાએ મને દર્શન આપવાં. હે રાજેન્દ્ર! એ

પ્રમાણે વિચાર કરીને આણુથી વિધાયલો હું જમણા પડખાભર સૂતો, ને જ્યારે પ્રભાત-
કાળ થવા આંચો, ત્યારે પૂર્વે જે આહ્મણોએ રથમાંથી પડેલા મને ઉપાડી ગ્રહણ કરી તું
ભય નહીં પામ એમ કહી સાંતવના કરી હતી, તેઓએ સ્વપ્નમાં દર્શન આપી જે વાક્ય
કહ્યાં, તે હું તને કહું તે સાંભળ. હે ગંગાના પુત્ર ભીષ્મ ! તું ઉઠ, તને આ યુદ્ધમાં કંઈ-
પણ ભય નથી, અમે તારી રક્ષા કરીશું; કેમકે તું અમારું શરીર છે. હે ભરતકુળમાં શ્રેષ્ઠ !
હે કૌરવ્ય ભીષ્મ ! સંગ્રામને વિષે જમદગ્નિના પુત્ર પરશુરામ કહી તને જીતનાર નથી તું
તેમને જીતીશ. હે ભારત ! પૂર્વના પોતાના વસુ નામના દેહને વિષે તું, જે વિશ્વકર્માએ
કરેલા તથા પ્રજાપતિના પ્રસ્વાપ નામના અસ્ત્રને જાણે છે અને જે તને પ્રિય હતું, તેને
હાથ સંભાર, જેથી તે પોતાની મેળે પ્રાપ્ત થશે, ને તેને મૂકવા તથા પાછું વાળવાના
પરિચયને પણ પોતાની મેળે જાણીશ; જેને પરશુરામ અથવા બીજો કોઈ પણ જાણતો
નથી. ત્યાર પછી હે કૌરવ્ય ! તું એ અસ્ત્રે કરી મહા પરાક્રમી સર્વને શિક્ષા કરીશ. હે મા-
ન્યને માન આપનાર ! તે અસ્ત્રે કરી પરશુરામ નાશ પામશે નહીં, તેથી તને કંઈપણ
દોષ પ્રાપ્ત થશે નહીં; કેમકે તે તારા આણુના બળથી પીડાયુક્ત થઈ કેવળ નિદ્રાવશ
થઈ શયન કરશે. એ પ્રમાણે તું પરશુરામને જીતીને, પાછા તને પ્રિય એવાં સંબોધન
નામનાં અસ્ત્રે કરી જીવંત કરજે. હે કૌરવ્ય ! આ અમારા કહેવા પ્રમાણે આવતી કાલના
પ્રભાત સમયે રથમાં બેસી તું કર; કેમકે નિદ્રાવશ થયેલાને તથા મૃત્યુ પામેલાને અમે
સરખાજ માનીએ છીએ. હે પાર્થિવ ! પરશુરામ કહી પણ મરણ પામનાર નથી માટે
તેમને જીતવા સાફ તેમની ઉપર પ્રસ્વાપ નામના અસ્ત્રની યોજના કર. હે દુર્યોધન ! એ
પ્રમાણે કહીને સમાન રૂપવાળા, તેજસ્વી તથા આહ્મણોમાં ઉત્તમ તે આઠે આહ્મણો અંત-
ર્ધાન થયા.

इत्युक्त्वांतर्हिता राजन्सर्व एव द्विजोत्तमाः ।

अष्टौ सदृशरूपास्ते सर्वेभासुरमूर्तयः ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि अंबोपाख्यानपर्वणि भीष्मप्रस्वापना-
खण्डाभेर्गुर्जरभाषायां त्र्यशीत्यधिकशततमोऽध्यायः ॥ १८३ ॥



અધ્યાય ૧૮૪ મો. ભીષ્મની વિજયની આશા.

भीष्म उवाच—ततो रात्रौ व्यतीतायां प्रतिबुद्धोस्मि भारत ।

ततः संचिंत्य वै स्वप्नमवापं हर्षमुत्तमं ॥ १ ॥

ભીષ્મ કહે છે—હે ભારત દુર્યોધન ! જ્યારે રાત્રિ નિવૃત્ત થઈ, ત્યારે હું પ્રાતઃકાળમાં
જાગ્યો ને તે સ્વપ્નને સ્મરણ કરી હર્ષ પામ્યો. હે ભરતકુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા ! મારું તથા
પરશુરામનું સર્વ પ્રાણીનાં રૂંવાં ઉભાં કરે એવું અદ્ભુત તથા ભયંકર યુદ્ધ થવા લાગ્યું.
ત્યારે હે ભારત ! ભૃગુકુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા પરશુરામે મારી ઉપર આણુનો વર્ષાદ વર્ષાવ્યો;
જેને મેં આણુના સમુદાયે કરી નિવારણ કર્યો, ત્યાર પછી વળી મહા ક્રોધ પામેલા તપ-
સ્વી પરશુરામે ગયા દિવસના ક્રોધને લીધે મારી ઉપર ઈંદ્રના વજ્ર સરખા સ્પર્શવાળા,
યમરાજના દંડ સરખી શોભાયમાન, અગ્નિ સરખી પ્રજ્વલિત તથા ચારે તરફથી ગ્રાસ

કરતી એવી એક શક્તિ મૂકી છે, કુરુકળમે પાળનાર ! હે ભારત ! હે કુરુકળમાં શ્રેષ્ઠ દુર્યોધન ! આકાશમાં નક્ષત્ર સરખી પ્રકાશમાં તે શક્તિ મારી હાંસડીતે વિષે વાણી જેથી જેમ પર્વતમાંથી ગેરનામનો ધાતુ ખરે, તેમ મારા શરીરમાંથી રૂધિર સ્વવા લાગ્યું. અત્યંત ક્રોધાયમાન થયેલા મેં જમદગ્નિના પુત્ર પરશુરામની ઉપર સર્પના વિષ સરખું તથા મૃત્યુ તુલ્ય એક આગ મૂક્યું, જેણે કરી લગાડતે વિષે વિંધાયલા શ્વેતીર તે શૂંગવાળા પર્વતની પેઠે શોભવા લાગ્યા. ત્યારપછી મહા ક્રોધ પામેલા પરશુરામે મારી સામે બળથી પોતાના ધનુષની પ્રત્યંચા ખેંચી તેમાં કાળ તથા અંતકાળ સરખું, શત્રુનો નાશ કરનાર અતે ભયં કર એક બાણ સાંધી ફેંક્યું જે શ્વાસોચ્છ્વાસ બેતા સર્પની પેઠે ઉપર મારા વક્ષસ્થળ વિષે વાગ્યું. રૂધિરે કરી ખરડાએનો હું પૃથ્વી ઉપર પડી ગયો, થોડીવાર પછી સંજ્ઞા પામીતે મેં બુદ્ધિમાન પરશુરામ ઉપર નિર્મળ એવી એક વજ્ર સરખી શક્તિ મૂકી, જે બાણમાં મુખ્ય પરશુરામના વક્ષસ્થળને વિષે વાણી તે વિદ્ધન થયા ને તેમનું શરીર કંપવા લાગ્યું. તેમના સરખા મહા તપસ્વી અકૃતવણ બાણો, તેમને મળી સુંદર વાક્યે કરી અનેક તરે, હથી આશ્વાસના કરવા, લાગ્યા. આશ્વાસના પામેલા તથા અત્યંત ક્રોધાયમાન થયેલા મોટા વ્રતવાળા પરશુરામે, મારી ઉપર શ્રેષ્ઠ એવું એક બહાસ મૂક્યું; તે વેળા મેં પણ તે અશ્વનો નાશ કરવા સાથે તેમની સામે ઉત્તમ એવું બહાસ મૂક્યું; તે મેં મૂકેલું પ્રજ્વલિત થઈ પ્રલયના ચિન્હને દેખાડવા લાગ્યું. હે ભરતકુળમાં શ્રેષ્ઠ ! તે મારું તથા પરશુરામનું એ બે બહાસ મને તથા તેમને પ્રાપ્ત થયા વગર પરસ્પર એકઠાં મળ્યાં, જેથી આકાશમાં મોહ તેજ ઉત્પન્ન થયું, તેથી સર્વ પ્રાણી પીડા પામવા લાગ્યાં, ઋષિ, ગંધર્વ તથા સર્વ દેવ તાઓ પીડાયુક્ત થઈ અત્યંત સંતાપને પામ્યા. વળી તે વેળા પર્વત, પવન તથા સમુદ્ર સહિત પૃથ્વી ચલાયમાન થઈ અને સર્વ ભૂત પણ અત્યંત સંતાપ થઈ ધણા ખેદને પામ્યાં, હે રાજન્ ! આકાશ જ્વલાયમાન થયું તથા સર્વ દિશાઓ ધુન્ન સરખી ઝાંખી થઈ, તેથી આકાશમાં રહેનાર પ્રાણી ત્યાં રહેવા સમર્થ થયાં નહીં, દેવતા, અસુર તથા રાક્ષસ સહિત સર્વ લોક હાહાકાર કરવા લાગ્યા. એ વેળા હે ભારત ! મને પૂર્વે બહવાદિના કહેવાથી વિચિત્ર તે પ્રસ્વાપ નામનું અશ્વ ઉતાવળથી તેમની ઉપર મૂકવાની ઇચ્છા થઈ. તે જ સમયે તેમને પ્રહાર કરવાની રીતિ પોતાની મેળેજ ગાર મનમાં પ્રાપ્ત થઈ.

પ્રસ્વાપમશ્વં ત્વરિતો વચનાઙ્ગહવાદિનાં ।

વિચિત્રં ચ તદશ્વં મે મનસિ પ્રત્યભાત્તદા ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि अंबोपाख्यानपर्वणि परस्परब्रह्माक्षमयोमे गुर्जरभाषायां चतुरशीत्यधिकशततमोऽध्यायः ॥ १८४ ॥

અધ્યાય ૧૮૫ મો. રામ અને ભીષ્મનું યુદ્ધ (ચાલુ)

भीष्म उवाच—ततो हलहला शब्दो दिविराजन्महातमम् ।

प्रस्वापं भीष्ममास्त्राक्षीरिति कौरवनन्दन ॥ १ ॥

ભીષ્મ કહે છે—હે દુર્યોધન ! આકાશમાં દેવતાઓએ હે ધૈરવનંદન, ભીષ્મ નું પ્રસ્વાપ નામનું અશ્વ ને મૂકશો એમ મોટો હળાહળ શબ્દ કર્યો. પરશુરામે ઉપર પ્રસ્વાપ અશ્વ

મુકવા તૈયાર થયેલા મને નારદજીએ આવીને કહ્યું કે હે કૌરવ્ય ! આકાશમાં ઉભેલા દેવગણ તમને પ્રસ્વાપ નામના અસ્ત્ર મૂકવાથી નિવારણ કરે છે; માટે તમે તે ન મૂકશો. પરશુરામ તપસ્વી, બ્રહ્મણ્ય, બ્રાહ્મણ તથા તમારા ગુરુ છે, માટે તમારે તેમનું ક્રોધ રીતે પણ અપમાન કરવું યોગ્ય નથી. હે રાજેન્દ્ર દુર્યોધન ! એ પ્રમાણે નારદજી વગેરેનાં વચન સાંભળી મેં આકાશ તરફ જોયું, તો પૂર્વે જે આઠ બ્રાહ્મણોએ મને સ્વપ્નમાં દર્શન આપી ઉત્તેજન આપ્યું હતું તે બ્રહ્મવાદિયોને જોયા. તેઓએ હસીને આસ્તેથી મને કહ્યું કે હે ભરતશ્રેષ્ઠ ! જેવી રીતે તને નારદજી કહે છે, તેવી રીતે તું જરૂર કર : કેમકે એમ કરવાથી સર્વ લોકનું પરમ કલ્યાણ થશે. હે દુર્યોધન ! આઠ બ્રાહ્મણોનાં વચન સાંભળીને હું પ્રસ્વાપ અસ્ત્રનો સંહાર કરી, યુદ્ધમાં વિધિપૂર્વક બ્રહ્માસ્ત્ર મૂકવાને તૈયાર થયો, પણ હે રાજાઓમાં સિંહ રૂપ ! મેં સંહાર કરેલા પ્રસ્વાપ નામના અસ્ત્રને જોઈને પ્રસન્ન થયેલા પરશુરામ મંદ બુદ્ધિવાળા મને આ ભીષ્મ જીએ એમ બોલ્યા. પછી તેમણે પોતાના પિતા, પિતામહ તથા પ્રપિતામહને જોયા. તેમના પિતૃઓ તેમની આસપાસ ઉભા રહી સાંત્વનાપૂર્વક કહેવા લાગ્યા કે હે તાત ! તું ક્રોધ દિવસ પણ આવી રીતે સાહસ કામ કરીશ નહીં; અને ક્ષત્રિય એવા ભીષ્મની સામે તો ઘણું કરી ક્રોધ દિવસ યુદ્ધ કરીશ માં. યુદ્ધ કરવું એ ક્ષત્રિયનો ધર્મ છે, ને વેદ ભણવા તથા વ્રતાચરણ કરવું એ બ્રાહ્મણનું પરમ ધન છે. અમે પૂર્વે તને શસ્ત્ર ધારણ નહિ કરવાનું ક્રોધ કારણને લીધે કહ્યું હતું તોપણ તેં ક્યું. હે મહાબાહો ! હે વસ ! આ સંગ્રામમાં ભીષ્મ સાથે તારો સમાગમ થયો એ બહુ સાઈ થયું, કેમકે તેમાં તારો વિમર્દ થયો માટે હવે સંગ્રામ છોડી દે. હે ભાર્ગવ ! હે અસહ્ય ! તેં આટલા દિવસ ધનુષ ધારણ કર્યું એ બહુ થયું માટે હવે એનો ત્યાગ કરી તપશ્ચર્યા કર. શાંતનુના પુત્ર ભીષ્મને સર્વ દેવતાઓએ પ્રસન્ન કરી કહ્યું છે કે, તું તારા ગુરુ પરશુરામની સાથે યુદ્ધ કરવાથી નિવૃત્ત થા; કેમકે તેમને જીતવા એ કંઈ ન્યાય નથી. હે ગંગાના પુત્ર ભીષ્મ ! તું સંગ્રામને વિષે બ્રાહ્મણ એવા પરશુરામને માન આપ. હે રામ ! એ પ્રમાણે સર્વ દેવતાઓએ ભીષ્મને વાર્યા તે પછી અમે પણ તારા વડિલ છીએ, માટે તને વારીએ છીએ. હે પુત્ર ! શાંતનુ તથા ગંગાનો પુત્ર મોટા યશવાળો આ ભીષ્મ આઠ વસુ દેવતાઓમાંનો એક વસુ છે, વાસ્તે તેની સાથે યુદ્ધ કરી તું જીવે છે તે ઘણું સાઈ છે; કેમકે એ તારાથી જીતાય એવો નથી વાસ્તે યુદ્ધ કરવાથી નિવૃત્ત થા. પાંડવમાં શ્રેષ્ઠ, ઇન્દ્રના પુત્ર બળવાન, પરાક્રમી, નર, પ્રજાપતિ, શૂરવીર, પૂર્વે સનાતન દેવરૂપ તથા સવ્યસાચિ નામે જગતમાં હાલ વિખ્યાત અર્જુન, સમય આવ્યે ભીષ્મના મરણના કારણરૂપ થશે એમ બ્રહ્માએ કહેલું છે.

ભીષ્મ કહે છે—હે દુર્યોધન ! એ પ્રમાણે પિતૃઓએ કહ્યું ત્યારે પરશુરામે તેમને કહ્યું કે, હું યુદ્ધથી નિવૃત્ત થાઉં નહીં; કેમકે એવું મોરું વ્રત છે જેથી પૂર્વે ક્રોધ દિવસ પણ રણ-સંગ્રામથી શત્રુને જીત્યા વગર નિવૃત્ત થયો નથી. માટે હે પિતામહો ! જોઈએ તો ગંગાનો પુત્ર ભીષ્મ સંગ્રામ કરવાથી નિવૃત્ત થાઓ. હું તો કદી પણ આ યુદ્ધથી વિરામ પામીશ નહીં. હે દુર્યોધન ! પરશુરામનાં વચન સાંભળી તેમના ઋગ્વિદાદિ પિતૃઓ નારદજી સહિત મારી પ્રાસે આવી મને કહેવા લાગ્યા કે, હે પુત્ર ભીષ્મ ! તું આ સંગ્રામથી નિવૃત્ત થા, ને બ્રાહ્મણ એવા પરશુરામને માન આપ. હે રાજન ! એ પ્રમાણે તેઓએ મને કહ્યું ત્યારે મેં તેમને ક્ષત્રિય ધર્મને લીધે આવી રીતે કહ્યું કે, મને પછવાડેથી બાણ વાગતાં જાય ને હું વિમુખ થઈ યુદ્ધમાંથી પાછો વળું એમ કદી પણ ખતરો નહીં; કેમકે તેમ ન કરવું એ

મારું વ્રત છે. હું લોભ, કૃપણતા, ભય તથા ધનને લીધે પણ શાશ્વત ધર્મનો ત્યાગ કરીશ નહિ, એવી મારી મતિ છે. હે નૃપ ! એવાં મારાં વચન સાંભળીને નારદાદિ મુનિયોં તથા મારી માતા ગંગા, રણભૂમિના મધ્યમાં આવી ઉભાં, તોપણ દૃઢ નિશ્ચયવાળો એવો હું ધનુષ તથા બાણ ધારણ કરી યુદ્ધ કરવા સાડ રિથર થઈ સંગ્રામભૂમિ વિષે ઉભો રહ્યો. તેઓએ, પરશુરામ પાસે જઈ તેમને કહ્યું કે હે ભાર્ગવ ! હે આત્મણુમાં ઉત્તમ ! હે રામ ! આત્મણુનું હૃદય માખણુ સરખું કામળ હોય છે, માટે તમે શાંત થાઓ ને આ યુદ્ધ કરવાથી વિરામ પામો. હે ભૃગુકુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા રામ ! તારે ભીષ્મને મારવો એ યોગ્ય નથી ને તેણે તને મારવો એ પણ યોગ્ય નથી. હે દુર્યોધન ! એ પ્રમાણે પરશુરામને કહીને તે સર્વ રણસંગ્રામની ભૂમિને રૂંધી ઉભા; ને તેઓએ અમને શસ્ત્ર મૂકાવ્યાં. ત્યાર પછી મેં દેદિપ્યમાન અક્ષવાદી આઠ આત્મણુને ઉદય પામેલા ગ્રહો સરખા જોયા. તેઓએ રણમાં ઉભેલા મને પ્રેમપૂર્વક વાક્ય કહ્યાં કે હે મહાબાહો ! તું તારા ગુરૂ પરશુરામ પાસે જા, ને લોકનું કલ્યાણ કર. હે દુર્યોધન ! તેમનાં વચન સાંભળી તથા પોતાના પિતૃઓનાં વચનથી યુદ્ધ કરવાથી નિવૃત્ત થયેલા પરશુરામને જોઈને, મેં લોકના કલ્યાણ સાડ તે આત્મણુનાં વચન માથે ચઢાવ્યાં. પછી ધણી ક્ષત થયા હતા જેને એવા મેં પરશુરામ પાસે જઈ તેમને પ્રણામ કર્યા. મહા તપસ્વી પરશુરામે પ્રેમથી હસી મને કહ્યું કે, હે ભીષ્મ ! તારા સરખો પૃથ્વીને વિષે ત્રિચરનાર કોઈપણ ક્ષત્રેય નથી, માટે તું જા, કેમકે આ યુદ્ધમાં તારી ઉપર હું અત્યંત પ્રસન્ન થયો છું. હે દુર્યોધન ! એ પ્રમાણે મને કહીને પરશુરામ, મારી સમક્ષ અંબા કન્યાને બોલાવીને મહાત્મા પુષ્પોના મધ્યમાં દીનવાણીથી આ પ્રમાણે કહેતા લગ્યા.

મમ ચૈવ સમક્ષં તાં કન્યામાહૂય ભાર્ગવઃ ।

વક્ત્રવાન દીનયા વાચા મધ્યે તેષાં મહાત્મનાં ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि अंबोपाख्यानपर्वणि युद्धनिवृत्तिर्नाम
गुर्जरभाषायां पंचशीत्यधिकशततमोऽध्यायः ॥ १८५ ॥



અધ્યાય ૧૮૬ મો. અંબાનું વેર માટે તપ.

રામ ઉવાચ—પ્રત્યક્ષમેતલ્લોકાનાં સર્વેષામેવ ભાવિનિ ।

યથાશક્તયા મયા યુદ્ધં કૃતં વૈ પૌરુષં પરં ॥ ૧ ॥

પરશુરામ કહે છે—હે ભાવિનિ ! મેં સર્વ લોકના જોતાં મારી શક્તિ પ્રમાણે યુદ્ધ કર્યું તથા પરમ પરાક્રમ પણ કર્યું તોપણ હું ઉત્તમ અસ્ત્ર મૂકતા એવાં શસ્ત્ર ધારણ કરનારમાં શ્રેષ્ઠ ભીષ્મને જીતવા સમર્થ થયો નહીં. હે કલ્યાણિ ! મારામાં એટલીજ શક્તિ તથા એટલુંજ બળ છે; માટે હવે તારી ઇચ્છા હોય ત્યાં જા, અથવા આ વાત વિના બીજું તારું કામ હોય તે કહે. તું ભીષ્મને શરણે જા, તે વિના બીજો કોઈ ઉપાય નથી; કેમકે મોટાં અસ્ત્ર મૂકતાં તેણે મને યુદ્ધમાં જીત્યો છે. હે દુર્યોધન ! એ પ્રમાણે કહીને પરશુરામ મોટા નિઃશ્વાસ મૂકી ચૂપ થઈ બેસી રહ્યા; ત્યારે અંબા કન્યાએ ભૃગુનંદનને કહ્યું કે હે ભગવન ! જેવી રીતે તમે કહો છો, તેવીજ રીતે યુદ્ધમાં દેવતાઓએ પણ અજેય ઉદ્ધરણુદિવાળા ભીષ્મ છે, ને તમે તમારામાં જેવી શક્તિ તથા જેવો ઉત્સાહ હોય, તે વાપરી મારું કામ કર-

વામાં યત્ન કર્યો. યુદ્ધમાં ભીષ્મના પરાક્રમને તથા વિવિધ અસ્ત્રને છેવટ પર્યંત પણ નિવારણ કરી શકાય તેમ નથી. હે પરશુરામ ! હું હવે ફરીથી ભીષ્મની પાસે જઈશ નહીં. જ્યાં ગયેથી સંગ્રામમાં હું પોતે ભીષ્મને પાડી શકું એવો ઉપાય મળશે ત્યાં જઈશ. એ પ્રમાણે પરશુરામને કહીને ક્રોધથી વ્હાલુ નેત્રવાળી તથા તપ કરવામાં નિશ્ચયવાળી અંબા મારા વધના ઉપાય ચિંતન કરતી ત્યાંથી ચાલી નિકળી. હે ભારત ! ભૂગુહમાં શ્રેષ્ઠ પરશુરામ મારી રજા લઈને, પોતાના સંઘાતના સર્વ મુનિયો સહિત જેવી રીતે આવ્યા હતા તેવી રીતે પાછા મહેન્દ્ર પર્વત તરફ ગયા. બ્રાહ્મણોએ સ્તુતિ કરેલા મેં રથમાં બેસી હસ્તિનાપુરમાં જઈને, મારી માતા સત્યવતીને બનેલું તે સર્વ વૃત્તાંત અથેતિ કહી સંભળાવ્યું; ત્યારે તેણે મને શાઆશી આપી. ત્યાર પછી મેં માફ પ્રિય તથા હિત ઇચ્છનાર બુદ્ધિમાન મનુષ્યોને, તે કન્યાનું વૃત્તાંત જાણવા સારૂ પૃથ્વીને વિષે સર્વત્ર મોકલ્યા; જેઓ તેની ગતિ, તેનું ભાષણ તથા એજા દિવસે દિવસ આવી મને કહેતા હતા. જ્યારે તે કન્યા વનમાં જઈ તપ કરવા લાગી એવું મેં સાંભળ્યું; ત્યારે ખેદયુક્ત હું ચિત્ત વગરના નર સરખો દીન થયો. હે પુત્ર દુર્યોધન ! તપે કરી તીક્ષ્ણ વ્રતવાળા બ્રહ્મવેત્તા વિના કોઈ ક્ષત્રિયે પરાક્રમે કરી મને યુદ્ધમાં જીત્યો નથી એવો હું છું, તોપણ મેં તે કન્યા તપ કરવા લાગી, એ તેનું વૃત્તાંત નારદજીને તથા વ્યાસજીને કહી સંભળાવ્યું. તે બેઉંએ મને કહ્યું કે હે ભીષ્મ ! તારે કાશીરાજની કન્યા અંબા સંબંધી કંઈ પણ ખેદ કરવો નહીં; કેમકે દૈવને કોઈ પણ પુરૂષ પરાક્રમે કરી ટાળવા સમર્થ નથી. હે મહારાજ દુર્યોધન ! હવે તે અંબા યમુનાના તીર ઉપરના આશ્રમ મંડળમાં જઈને મનુષ્યોથી ન બની શકે એવું તપ કરવા લાગી, તે આવી રીતે કે આહાર નહિ કરવાને લીધે શરીરે દુર્બળ તથા રૂક્ષ થયેલી, કેશની જટા કરેલી, શરીર ઉપર જેને મેલ ધણો લાગ્યો હતો એવી તથા તપરૂપ ધનવાળી તે કન્યાએ છ માસ સૂંઝી વાયુનું ભક્ષણ કરી તપ કર્યું, તે છ માસ પર્યંત યમુનાના જળનો આશ્રય કરીને વૃક્ષના યુગ્મડાની પેઠે નિશ્ચલ ઉભાં રહી તપ કર્યું અને બીજું એક વર્ષ આહાર માત્રનો ત્યાગ કરી પાણીમાં નિવાસ કરીને તપ કર્યું. ત્યાર પછી વળી ત્રીજા કોપનાળી તે કન્યાએ માત્ર એક સુકા પાંડાનો આહાર કરી પગના અગુંડા ઉપર ઉભાં રહીને, એક વર્ષ પર્યંત તપ કર્યું. એ પ્રમાણે ચાર વર્ષ પર્યંત તપ કરીને તેણે તેના પ્રભાવથી દ્વાવાપૃથ્વીને તપાયમાન કરી. તેના સંબંધિયો તેની પાસે આવી તેને તપથી નિવૃત્ત કરવા લાગ્યા; પણ તેઓ તેમ કરવા સમર્થ થયા નહીં, પછી તે સિદ્ધ તથા ચારણોએ સેવેલી અને પુણ્યશીલ તપસ્વિયોના આશ્રમ રૂપ વત્સ ભૂમિ પ્રત્યે ગઈ, તે ત્યાંના પવિત્ર તીર્થમાં દિવસ તથા રાત્રિની વેળાએ સ્નાન કરી પોતાની ઇચ્છા પ્રમાણે કરવા લાગી. ત્યાર પછી હે મહારાજ ! તે કન્યા દુષ્કર વ્રતનો આશ્રય કરી નંદ, ઉલૂક તથા ચ્યવનના આશ્રમ, બ્રહ્માના સ્થાન, પ્રયાગ, દેવયજન, દેવારણ્ય, ભોગવતી, કૌશિક, માંડવ્ય, તથા દિલીપના આશ્રમ, રામકંદ અને પૌલ તથા ગર્ગના આશ્રમનાં તીર્થ વિષે જઈ સ્નાન કરવા લાગી. હે કૌરવ ! જળમાં રહેલી મારી માતા ગંગાએ તે કન્યાને કહ્યું કે હે કલ્યાણિ ! તું શા માટે આવા કલેશને સહન કરે છે ? તે મને સત્ય કહે. શુદ્ધ એવી તે કન્યાએ હાથ જોડીને ગંગાને કહ્યું કે હે સુંદર નેત્રવાળી ! ભીષ્મે સંગ્રામમાં પરશુરામને જીત્યા છે, માટે ઉગામેશ્વર બાણવાળા તેને જીતવા બીજો કોઈ રાજા ઉત્સાહ કરે તેમ નથી માટે હે દેવે ! હું તેનો વિનાશ કરવા સારૂ અત્યંત દાણુ તપ કરીશ, ને તેને માટે આ પૃથ્વીને વિષે વિચરું છું; મારા વ્રતનું ફળ એજ મને પ્રાપ્ત થાઓ. હે દુર્યો-

ધન ! એવાં તે કન્યાનાં વચન સાંભળી મારી માતા ગંગાએ તેને કહ્યું કે હે અબળા ! હે સુંદર દેહવાળી ! તું કપટથી વ્રતાચરણ કરે છે, માટે તારી ધારેલી કામના પૂર્ણ થશે નહીં. હે કાશીરાજની કન્યા ! જો તું ભીષ્મનો નાશ કરવા સારૂ વ્રતાચરણ કરે છે, પણ જો તે કરતાં કરતાંજ તારૂં શરીર પડી જશે, તો વર્ષાઋતુમાં વહેનારી, દુષ્ટ તીર્થરૂપ ભયંકર ઝુંડવાળી, તથા સર્વ ભૂત પ્રાણીને ભય ઉપજાવનારી એકાદ નદી થઇશ. હે રાજન્ ! એ પ્રમાણે કાશીરાજ કન્યાને કહીને મોટી લાગ્યશાળી મારી માતા ગંગા નિવૃત્ત થઇ ત્યાર પછી શ્રેષ્ઠ સ્વરૂપવાળી તે કન્યા અંબા પૂર્વે કોઇ વેળા આડમે અથવા દશમે માસે જળપાન કરતી હતી, તે પણ છોડી દઇ તીર્થના લોભથી ફરતી ફરતી પાછી વત્સભૂમિ પ્રત્યે આવી. ત્યાર પછી તે કન્યા ઘણા ઝુંડવાળી, દુષ્ટ તીર્થરૂપ તથા વાંકી વહેનારી અંબા નામની નદી થઇ તે આવી રીતે કે, વત્સદેશમાં તેના અર્ધ દેહની નદી થઇ અને તપના પ્રભાવથી બાકીનો અર્ધો દેહ કન્યારૂપ રહ્યો.

સા કન્યા તપસા તેન દેહાર્ધેન વ્યજાયત ।

નદી ચ રાજન્ વત્સેષુ કન્યા ચૈવાભવત્તદા ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि अंबोपाख्यानपर्वणि अंबातपस्यायां गुर्जरभाषायां षडशीत्यधिकशततमोऽध्यायः ॥ १८६ ॥

— ૩૩૩૬૬૬ —

અધ્યાય ૧૮૭ મો. અંબાનું બળી મરવું.

ભીષ્મ ઉવાચ—તતસ્તે તાપસાઃ સર્વે તપસે ધૃતનિશ્ચયાં ।

દૃષ્ટ્વાન્યવર્તયસ્તાત કિં કાર્યમિતિ ચાબ્રુવન્ ॥ ૧ ॥

ભીષ્મ કહે છે—હે તાત. દુર્યોધન ! ત્યારપછી સર્વ તપસ્વી પુરૂષો, તપ કરવાનો નિશ્ચય કર્યો હતો જેણે એવી તે કન્યાને જોઈને, તેથી તેને નિવૃત્ત કરતાં કહેવા લાગ્યા કે, તારે તપે કરીને શું કરવાનું છે ? તેમનાં વચન સાંભળીને અંબાએ તપોવૃદ્ધ તેઓને કહ્યું કે હે તપોધન ! મને ભીષ્મે તિરસ્કાર કરી પતિધર્મથી બ્રહ્મ કરી છે માટે મેં તેનો નાશ કરવા સારૂ આ તપ કરવાની દીક્ષા લીધી છે, પરલોકની પ્રાપ્તિ સારૂ લીધી નથી. જ્યારે હું ભીષ્મને મારું, ત્યારેજ મારા મનમાં શાંતિ થય એવો મારો દૃઢ નિશ્ચય છે; જેને લીધે નિરંતર દુઃખરૂપ અવસ્થાને પામી છું, પતિલોકથી બ્રહ્મ થઇ છું અને સ્ત્રીપણા અથવા પુરૂષપણાને વાસ્તે હે તપોધન આહ્મણો ! હું ગંગાપુત્ર ભીષ્મને યુદ્ધમાં માર્યા વગર નિવૃત્તિ નહીં પામું એ મારા મનનો સકલ્પ છે, જે મેં તમને કહી સંભળાવ્યો. હે ઋષિયો ! સ્ત્રી ભાવને વિષે ઇચ્છા વગરની તથા પુરૂષ ભાવને વિષે ઇચ્છાવાળી હું પુરૂષ થઈને, ભીષ્મ પાસેથી મારા વૈરનો બદલો લઈશ; માટે તમારે મને તે કામથી અટકાવવી નહીં. હે દુર્યોધન ! એ પ્રમાણે તે કન્યા આહ્મણોને કહેતી હતી, તે વેળા જેના હાથમાં મોટું ત્રિશૂળ હતું એવા પાર્વતીના પતિ મહાદેવે ઋષિયોની મધ્યમાં આવી તપસ્વિની તે કન્યાને દર્શન આપીને 'તું મારાથી વરદાન માગ' એમ કહ્યું. તેણે મને મારવાનું વરદાન માગ્યું; જેથી તેણે મનસ્વિની તું તેનો નાશ કરીશ એવું વરદાન આપ્યું. વળી તે કન્યાએ રૂઢને કહ્યું કે હે દેવ ! હું સ્ત્રીરૂપ છું તેનો યુદ્ધમાં જય કેમ થશે ? હે પાર્વતીપતિ ! હું સ્ત્રીરૂપ છું જેથી

મારું મન શાર્યું મર્મથી રહિત છે, ને તમે તું ભીષ્મનો નાશ કરીશ; એવો મને વર આપ્યો તે શું? હે વૃષભજ! જેવી રીતે તમારું વાક્ય સત્ય થાય ને હું યુદ્ધમાં ભીષ્મનો નાશ કરું, તેવી રીતે તમે કરો. હે રાજન્! એવાં તે કન્યાનાં વચન સાંભળીને મહાદેવજીએ કહ્યું કે હે કલ્યાણિ! મારી વાણી ખોટું લાપણું કરતી નથી, માટે મારું ખોટું સત્યજ થશે. તું ખીજા જન્મમાં પુરુષપણને પામીને યુદ્ધમાં ભીષ્મનો નાશ કરીશ, આ વૃત્તોત તને સાંભરશે. હે કલ્યાણિ! તું દ્રુપદ રાજાનાં કુંભને વિષે કન્યારૂપે અવતરીશ, ને કેટલોક કાળ જશે ત્યારે શીઘ્ર અસ્ત્ર મૂકનાર, વિચિત્ર રીતે યુદ્ધ કરનાર તથા માન્ય એવો મહારથિ પુરુષ થઇશ ને મારા કહેવા પ્રમાણે સર્વ થશે. હે ભારત! એ પ્રમાણે કહીને કેવદિ વૃષભજ મહાદેવજી તે સર્વ આહ્વાણો જોતાં અંતર્ધાન થયા. પછી એક સ્વરૂપવાળી અનંદિતા તે કન્યાએ, સર્વ ઋષિયો જોતાં વનમાંથી કાઢી એકઠાં કરી, તેની ચિતા ખડકી, તેમાં અગ્નિ મૂક્યો. હે રાજન્! ત્યારે તે પ્રજ્વલિત થયો, ત્યારે ક્રોધયુક્ત ચિત્તને લીધે, હું ભીષ્મને મારવા સારું અગ્નિમાં પ્રવેશ કરું છું, એમ કહીને, કાશીરાજાની જ્યેષ્ઠ કન્યાએ યમુના નદીની સમીપ તેમાં પ્રવેશ કર્યો.

ઉક્ત્વા મહિમવધાયેતિ પ્રવિવેશ હુતાશનં ।

જ્યેષ્ઠા કૌશિસુતા રાજન્ યમુનામભિતો નદીં ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि अंबोपाख्यानपर्वणि अंबाहुताशनप्रवेशे गुर्जरभाषायां सप्ताशीत्यधिकशततमोऽध्यायः ॥ १८७ ॥

અધ્યાય ૧૮૮ મો. શિખંડિની ઉત્પત્તિ.

दुर्योधन उवाच—कथं शिखंडी गंगेय कन्याभूत्वा पुरा तदा ।

पुरुषो भूद्यधि श्रेष्ठ तन्मे ब्रूहि पितामह ॥ १ ॥

દુર્યોધન પૂછે છે—હે ગંગાપુત્ર! હે યુદ્ધને વિષે શ્રેષ્ઠ! હે પિતામહ! શિખંડિ પ્રથમ કન્યા હતો, ને તે પાછો પુરુષ કેમ થયો? તે મને કહે. ભીષ્મ કહે છે—હે પૃથ્વીપતિ રાજેન્દ્ર દુર્યોધન! પૃથ્વીપતિ દ્રુપદરાજાની અતિ પ્રિય અને પુત્ર વગરની એક સ્ત્રી હતી. તે વેળા હે મહારાજ! પૃથ્વીપતિ દ્રુપદે મારા વધનો મનમાં નિશ્ચય કરી, પોતાને પુત્રની પ્રાપ્તિ થાય તે સારું મહાદેવજીને પ્રસન્ન કરતાં ઘોર તપ કરવા માંડ્યું. કન્યા વગર મને પુત્ર થાય એમ કહેતાં કહ્યું કે હે ભગવન્! હું ભીષ્મને મારવાની ઇચ્છાથી મને પુત્ર થાય એમ ઇચ્છું છું. હે દુર્યોધન! એ પ્રમાણે દ્રુપદે કહ્યું, ત્યારે મહાદેવજીએ તેને કહ્યું કે—હે રાજન્! તને “સ્ત્રી-પુરુષ-સત્તાન થશે,” પ્રથમ કન્યા અને કેટલોક કાળે તે પાછો પુત્ર થશે; માટે હવેથી તું તપ કરવાથી નિવૃત્ત થા, જે ભાવ છે તે અન્યથા થશે નહીં. હે ભારત! મહાદેવજીનાં વચન સાંભળીને દ્રુપદ રાજા, પાછો પોતાના શહેર પ્રત્યે ગયો અને પોતાની સ્ત્રીને કહેવા લાગ્યો કે મેં પુત્રની પ્રાપ્તિ થાય તે સારું મોટું ચત્ન કર્યો છે ને તપે કરી મહાદેવજીને પ્રસન્ન કર્યા છે. ત્યાં તેમણે મને પ્રથમ કન્યા થઇ પછી તે પુત્ર થશે એમ કહ્યું. તે વેળા હે સ્ત્રી! મેં એમ ન થાઓ એમ વારંવાર પ્રાર્થના કરી તોપણ અદ્રષ્ટ એમ કહ્યું. માટે તેમ થશે; કારણ ભાવિ છે તે અન્યથા થતું નથી. હે દુર્યોધન! પછી મનસ્વી એવી દ્રુપદ

રાજની સ્ત્રિએ, ઋતુકાળ વેળાએ આહારાદિ વિષે સાવધાન રહી પોતાના પતિ સાથે એકાંતમાં પ્રવેશ કર્યો. હે મહિપાળ ! તે સ્ત્રિએ પોતાના પતિથી શાસ્ત્રમાં કહેવા પ્રમાણે ગર્ભધાન સંસ્કારપૂર્વક ગર્ભ ધારણ કર્યો. નારદજીએ મને તે સર્વ વૃત્તાંત કહેલું હતું. હે કુરુનંદન ! મહાબાહુ દ્રુપદ રાજા, પુત્ર પ્રાપ્ત થવાની આશાથી પ્રિય સ્ત્રીની ઇચ્છા પ્રમાણે ખાનપાનાદિ તેને આપવા લાગ્યો; તેથી તે પોતાના ઇચ્છિતને પામતી. હે નરાધિપ ! પુત્ર વગરના દ્રુપદ રાજની તે સ્ત્રી પ્રસૂત થતી વખતે શ્રેષ્ઠ સ્વરૂપવાળી કન્યાને પ્રસૂત થઈ ને સર્વને કહેવા લાગી કે, મને પુત્ર ઉત્પન્ન થયો છે. એવાં પોતાની સ્ત્રીનાં વચન સાંભળીને દ્રુપદ રાજાએ, છાતી રાખેલી તે કન્યાને પુત્રની પેઠે સર્વ કાર્ય કરાવ્યાં. પછી દ્રુપદ રાજની સ્ત્રિએ પોતાને પુત્રી ઉત્પન્ન થઈ છે તેની કાંઈને ખબર ન પડે, માટે આ મારો પુત્ર છે એમ કહીને, યત્નથી તે ગુપ્ત વાર્તાની કાંઈને કશી ખબર પડવા દીધી નહીં; તેથી એ વાર્તા દ્રુપદ વગર તે શહેરમાં ખીજું કાંઈપણ જાણતું ન હતું. દ્રુપદે પશુ ધણા તેજવાળા મહાદેવનાં વચન ઉપર વિશ્વાસ રાખીને, આ પુત્ર છે એમ કહી તે વાત છુપી રાખી; તેને ભતકર્મોદિ સર્વ સંસ્કાર પુરૂષના કરાવી, શિખંડિ એવું તેનું નામ પાડ્યું. હે દુર્યોધન ! મહાદેવજીનાં વરદાનરૂપ વાક્યથી તથા અંબાના તપથી દ્રુપદને ત્યાં કન્યા ઉત્પન્ન થઈ, એ વાર્તા નારદજીના કહેવાથી તથા મારા નોકરોના કહેવાથી હું જાણી ગયો.

अहमेकस्तु चारेण वचनान्नारदस्य च ।

ज्ञातवान्देववाक्येन अंबायास्तपसा तथा ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि अंबोपाख्यानपर्वणि शिखंडयुत्पत्तौ गुर्जरभाषायामष्टाशीत्याધિકशततमोऽध्यायः ॥ ૧૮૮ ॥



અધ્યાય ૧૮૮ મો. શિખંડિનો વિવાહ.

भीष्म उवाच—चकार यत्नं द्रुपदः सुतायाः सर्वकर्मसु ।

ततो लेख्यादिषु तथा शिल्पेषु च परंतप ॥ ૧ ॥

ભીષ્મ કહે છે—હે શત્રુને તપવનાર દુર્યોધન ! દ્રુપદરાજ પોતાની પુત્રીને સર્વ કાર્યને વિષે તથા ચિત્ર કાઢતાં શીખવવા વિષે તે રહસ્યની કાંઈને ખબર ન પડે માટે તેનો ધણો યત્ન કરતો હતો. પછી હે મહારાજ ! શિખંડિ કન્યા રૂપ પુત્ર, બાણ તથા અસ્ત્ર વિદ્યા શિખવા સાર દ્રોણાચાર્યનો શિષ્ય થયો. હે મહારાજ ! સુંદર એવી તે દ્રુપદ રાજની સ્ત્રિએ, તે પોતાની કન્યાને પુત્રની પેઠે તેની સ્ત્રી કરવાનું પોતાના પતિને કહ્યું ત્યારે દ્રુપદ પ્રાપ્ત થયેલા યૌવનવાળી તે કન્યાને જોઈને, ‘આ સ્ત્રી છે’ એમ જાણી પોતાની સ્ત્રી સહિત ચિંતાયુક્ત થયો ને સ્ત્રીને કહેવા લાગ્યો કે હે સ્ત્રી ! મને શોક વધારનારી આ કન્યા યુવાવસ્થાને પામી મહાદેવજીના કહેવાથી મેં એને ગુપ્ત રાખી છે. હે દુર્યોધન ! દ્રુપદનાં વચન સાંભળી સ્ત્રિએ કહ્યું કે હે મહારાજ ! મહાદેવજીએ જે કહ્યું છે, તે કદી મિથ્યા થશે નહીં કેમકે ત્રણ લોકના કર્તાને વૃથા બોલવું એ યોગ્ય નથી. હે પૃથ્વાત્મજ રાજા ! તમને વચન રૂપે, તો હું તમને કહું તે તમે સાંભળો. પછી પોતાના વિચાર પ્રમાણે કરો. હે રાજન ! આ શિખંડિને યત્નથી વિધિપૂર્વક સ્ત્રી પરણાવો કેમકે મહાદેવજીએ કહેલું વચન સત્યજ થશે

એમ મને નિશ્ચયજ છે. હે દુર્યોધન! સ્ત્રીનાં વચન સાંભળી દ્રુપદ રાજ્યએ, પોતાની સ્ત્રી સહિત તે કામ કરવાનો નિશ્ચય કર્યો; ને દશાર્ણ દેશના હિરણ્યવર્મા રાજની કન્યાની માગણી કરવી એમ ધાર્યું. ત્યાર પછી રાજ્યોમાં સિંહરૂપ દ્રુપદ રાજ્યએ સર્વ રાજ્યોનાં કુળ તથા ગોત્રાદિ સાંભળી દશાર્ણ દેશના હિરણ્યવર્મા રાજની કન્યાની કન્યારૂપ પુત્ર શિખંડિ સાડ માગણી કરી. દશાર્ણ દેશમાં મોટા, અત્યંત દુર્જય, દુર્ધર્ષ, મોટી સેનાવાળા તથા મોટા મનવાળા હિરણ્યવર્મા રાજ્યએ પોતાની કન્યા શિખંડિને વાફ્ફદાનરૂપે આપી. પછી હે રાજ્ય-ઓમાં શ્રેષ્ઠ! જ્યારે તેમનો વિવાહ કર્યો, ત્યારે તે કન્યા યુવાવસ્થાને પામી અને તે કન્યા-રૂપ શિખંડિની પણ તેને પામી. પછી વિવાહ કર્યો હતો જેનો એવો કન્યારૂપ દ્રુપદ પુત્ર શિખંડિ, પાછો કાંપિલ્ય નામના શહેર પ્રત્યે આવ્યો. કેટલેક કાળે હિરણ્યવર્મા રાજની તે કન્યાએ, શિખંડિને સ્ત્રી છે એમ જાણી પોતાના ગૃહથી આવેલી દામ્ત્રી તથા પોતાની સખિયો પાસે લજ્જાથી તે વાત કરી. હે રાજન! તે કન્યાની દામ્ત્રીએ તે વાર્તા સાંભળી અત્યંત પીડાયુક્ત થઈ હિરણ્યવર્મા રાજને તે વાતની ખબર આપવા સાડ દૂતો મોકલ્યા. તેઓએ રાજ પાસે જાંને, દ્રુપદે જે કપટ કર્યું છે, તે તથા ત્યાંનું સર્વ વૃત્તાંત કહી સંભ-ળાવ્યું જેથી દ્રુપદ ઉપર તે અત્યંત ક્રોધયુક્ત થયો. હે મહારાજ! શિખંડિ તો પોતાને સ્ત્રીપણું છે તેને નહીં પસંદ કરતો હર્ષયુક્ત થઈને પુરૂષની પેઠે રાજકુળમાં વિચર્યા કરતો હતો. હે ભરતકુળમાં શ્રેષ્ઠ રાજ દુર્યોધન! હિરણ્યવર્મા રાજ વિવાહ થયા પછી કેટલેક દિવસે તે વાર્તા સાંભળીને, ક્રોધયુક્ત તથા ખેદયુક્ત થયો. પછી અત્યંત ક્રોધયુક્ત થયેલા દશાર્ણ દેશના હિરણ્યવર્મા રાજ્યએ, દ્રુપદ રાજના ગૃહ પ્રત્યે એક દૂત મોકલ્યો. હિરણ્યવર્મા રાજને તે દૂત દ્રુપદ-રાજ પાસે આવીને, તેને એકાંતમાં લઈ જઈ કહેવા લાગ્યો કે હે રાજન! તમે કપટ કરી છેતરવારૂપે પરાજય કરવાને લીધે ક્રોધ પામેલા દશાર્ણ દેશના હિરણ્ય-વર્મા રાજ્યએ તમને આવી રીતે કહ્યું છે કે, હે રાજન! તે પોતાની શિખંડિની નામની કન્યા સાડ મારી પાસે મારી કન્યાની માગણી કરી માડ અપમાન કર્યું છે તે દુષ્ટ મનસુખાથી કર્યું છે માટે હે દુષ્ટ મતિવાળા દ્રુપદ! મને છગ કરવાના રૂળને તું આજ પામ-આ હું જન તથા પ્રધાન સહિત તારો સમૂળ નાશ કરીશ, તું સ્થિર થા.

तस्याद्यविप्रलंभस्य फलं प्राप्नुहि दुर्मते ॥

एषत्वां सजनामात्यमुद्धरामि स्थिरोभव ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि अंबोपाख्यानपर्वणि हिरण्यवर्मदूतागमने
गुर्जरभाषायामूननवत्यधिकशततमोऽध्यायः ॥ १८९ ॥



અધ્યાય ૧૮૦ મો. દ્રુપદ સામે હિરણ્યવર્મા,

ભીષ્મ ઉવાચ—एवमुक्तस्य दूतेन द्रुपदस्य तदा नृप ।

चोरस्येव गृहीतस्य न प्रावर्तत भारती ॥ १ ॥

ભીષ્મ કહે છે—હે નૃપ દુર્યોધન! એ પ્રમાણે હિરણ્યવર્મા રાજના દૂતે કહ્યું ત્યારે દ્રુપદરાજ પકડેલા ચોરની પેઠે કંઈ પણ ખોલી શક્યો નહીં. પછી તેણે મધુર બોલનાર દૂતોને રાજ પાસે મોકલી, તમારા કહેવરાવ્યા પ્રમાણે નથી, એમ તેને કહેવરાવીને, સંબંધી-

પણાને માન આપવાનો. યત્ન કર્યો, તોપણુ તે રાજા, દ્રુપદની શિખંડિની નામની કન્યા છે એમ જાણીને, તેની સામે યુદ્ધ કરવા સારુ ઉતાવળ કરી પોતાના શહેરમાંથી નિકળવા તૈયાર થયો. તેણે દાઇયોનાં વચનથી પોતાની કન્યાનું સંકટ જોઇને, ઘણા પરાક્રમવાળા પોતાના મિત્રો હતા તેમને તે વાર્તા કહી મોકલી; જ્યથી તેઓ સર્વ રાજાને આવી મળ્યા. હે ભારત ! એ પ્રમાણે સર્વ રાજાઓમાં શ્રેષ્ઠ હિરણ્યવર્મા રાજાએ, પોતાની સેનાના સમુદાયને એકઠો કરીને, દ્રુપદ સાથે યુદ્ધ કરવા જવાનો વિચાર કર્યો. ત્યારે હે રાજેન્દ્ર દુર્યોધન ! રાજાએ પોતાના મંત્રિ તથા આવેલા રાજાઓ સાથે દ્રુપદ સામે ચઢાઇ કરવા વિષે મનસુખો કરવા માંડ્યો. તે વેળા મહાત્મા રાજાઓએ નિશ્ચય કરી હિરણ્યવર્મા રાજાને કહ્યું કે, હે રાજા ! જો દ્રુપદની શિખંડિની નામની કન્યા છે એમ સત્ય હોય તો આપણે પંચાળ દેશમાં કોઇ બીજાને રાજા કરી, તે રાજાને બાંધી અહીં લઇ આવી શિખંડિ સહિત મરાવી નાખીએ. હે દુર્યોધન ! રાજાઓનાં વચન સાંભળી દ્રુપદનું તે કપટ છે એમ જાણીને હિરણ્યવર્મા રાજાએ તેની પાસે વળી દૂત મોકલી કહેવરાવ્યું કે, હું તારો નાશ કરીશ માટે સાવધાન થઇ સ્થિર થા !

હીન્મ કહે છે—હે દુર્યોધન! હિરણ્યવર્મા રાજનાં દ્વાથી વચન સાંભળીને પ્રકૃતિયે કરી કામળ પૃથ્વીપતિ દ્રુપદ પોતે અપરાધી હોવાથી ખેદ્યુક્ત થયો. ને શોકને લીધે મૂર્છિત થઈ, તે દૂતોને પાછા તે રાજા પાસે મોકલી, એકાંતમાં પોતાની સ્ત્રી પાસે આવી કહેવા લાગ્યો કે હે સ્ત્રી! મહા બળવાન આપણો સંબંધી હિરણ્યવર્મા રાજા મોટી સેના લઈને, ક્રોધથી ભારી સામે યુદ્ધ કરવા આવશે. મૂઠ એવાં આપણે બેઉ, આ કન્યા સંબંધી શું કરીશું? કેમકે તે રાજાને શિખંડિ નામના તારા પુત્ર વિષે, કન્યા છે એવી શંકા ગઈ છે ને દ્રુપદે મને છેતર્યો છે એમ તે બાણે છે; માટે પોતાના મિત્ર તથા સૈન્ય સહિત યત્નથી મને મારવા ઇચ્છે છે. હે શ્રેષ્ઠ સ્ત્રી! આ વેળા શું કરવાથી આપણું સાફ થાય, ને શું કરવાથી ખરાબ ન થાય, એ મને સૂઝતું નથી માટે બોલ શું કરવું? તારા કહેવા પ્રમાણે હું કરીશ. હે વરવર્ણિની! હું મોટા સંશયને પામ્યો છું. આ શિખંડિની બાળક છે અને તું પણ આ કારણથી મહત્કષ્ટને પામી છે. આપણું સર્વ દુઃખ ટળી જાય તે સારું હું તને પૂછું છું; માટે જે કરવાનો ઉપાય હોય, તે તું મને ઉતાવળે કહે; જેથી તારા કહેવા પ્રમાણે હું કરું. હે શ્રેષ્ઠ કટિપશ્ચાદ્ ભાગવાળી સ્ત્રી! તું આ આપણી કન્યા શિખંડિની વિષે કંઈપણ ભય કરીશ માં; મહાદેવજીના વાક્યથી છેતરાયેલો હું દયાએ કરી તમારું બેઉનું ધારણ તથા પોષણ કરીશ. પણ હે મોટા ભાગ્યવાળી! મેં દશાર્ણ દેશના રાજા હિરણ્યવર્માને છેતર્યો છે; માટે હવે આપણું જે કરવાથી હિત થાય તે મને કહે, તારા કહેવા પ્રમાણે હું કરીશ. હે દુર્યોધન! રક્તસ્યને બાણતા એવા દ્રુપદે બીજા સર્વને તેની ખજાર પડે, માટે એ પ્રમાણે પોતાની સ્ત્રીને કહ્યું ત્યારે તે સ્ત્રી સર્વના સાંભળતાં પોતાના પતિને પ્રત્યુત્તર આપવા તૈયાર થઈ.

जानता हि नरेंद्रेण रुयापनार्थं परस्य वै ।

प्रकाशं चोदिता देवी प्रत्युवाच महीपतिं ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि अंबोपाख्यानपर्वणि दुपदप्रश्ने
गुर्जरभाषायां नवत्यधिकशततमोऽध्यायः ॥ १९० ॥

અધ્યાય ૧૯૧ મો. દુપદનું ગંભીરવું.

મીષ્મ ઉવાચ—તતઃ શિખંડિનો માતા યથા તત્ત્વનરાધિપ ।

આચ્ચક્ષે મહાબાહો મર્ત્તેકન્યાં શિખંડિનીં ॥ ૧ ॥

મીષ્મ કહે છે—હે નરાધિપ! હે મહાબાહો દુર્યોધન! શિખંડિની માતા પોતાનાં પતિને શિખંડિની કન્યા સંબંધી સર્વ વાર્તા યથાર્થ કહેવા લાગી કે—હે રાજન્! પુત્ર વગરની મોં શોકના લયથી આ શિખંડિની કન્યા ઉત્પન્ન થઈ હતી, તોપણ પુત્ર થયો એમ કહ્યું હતું. હે રાજાઓમાં શ્રેષ્ઠ! તમે મારા કહેવાને સ્વીકારી કન્યાને પુત્રની પેઠે સંસ્કાર કર્યા; અને દશાર્ણ દેશના રાજાની કન્યા પણ પરણાવી. મેં પણ તમને મહાદેવજીએ કહેલાં વાક્ય જે કન્યા થઈ પાછો પુત્ર થશે, તે ઉપર ભરોંસો રાખી આટલા દિવસ સુધી તે વાર્તા ગુપ્ત રાખી હતી. હે ભારત! પોતાની સ્ત્રીનાં વચન સાંભળીને દુપદ રાજાએ, પોતાના મંત્રિઓને બોલાવી તે વાર્તા યથાર્થ કહી સાંભળાવી; ને જેમ પ્રજાના રક્ષણ સંબંધી વિચાર કરે, તેમ તેમની સાથે હવે પછી શું કરવું તેનો વિચાર કરવા લાગ્યો. હે નરેન્દ્ર દુર્યોધન! તે રાજાએ પોતાના મંત્રિઓને મેં હિરણ્યવર્મા રાજા સાથે સંબંધ ઘણું કરી મહાદેવજીના વાક્ય ઉપર ભરોંસો રાખી કર્યો છે, કંઈ તેને છળ કરવા સારું કર્યો નથી, એમ કહીને હવે પછી કરવાના કાર્યનો નિશ્ચય કર્યો. હે ભારત! સમીપ આવતા લયને જાણી દુપદે, સાધારણ રીતિથી સદૈવ રક્ષણ કરેલા તથા શોભાયમાન પોતાના શહેરની અત્યંત રક્ષા કરાવી ને હિરણ્યવર્મા રાજા સાથે વિરોધ થવાને લીધે પોતાની સ્ત્રી સહિત અત્યંત પીડાયુક્ત થઈ વિચાર કરવા લાગ્યો કે, સંબંધી એવા દશાર્ણ રાજા સાથે મને મોટો વિગ્રહ કેમ ન થાય, એમ વિચારીને દુપદ, દેવતાઓનું પૂજન કરવા લાગ્યો. ત્યારે તે જોઈને તેની સ્ત્રી તેને કહેવા લાગી કે હે સ્વામિ! સુખ અવસ્થાને વિષે સત્પુરુષોએ દેવતાઓની પૂજા કરવી યોગ્ય છે, ત્યારે દુઃખ સમુદ્રને પ્રાપ્ત થઈ તેમ કરવું યોગ્ય હોય એમાં આશ્ચર્ય શું! માટે તમે જેમ દેવતાઓનાં પૂજન કરો છો, તેમ આત્મજોનાં પણ પૂજન કરો. ને તેમને ઘણી દક્ષિણા આપો તથા અગ્નિમાં આહુતિ આપો જેથી હિરણ્યવર્મા રાજા પોતાની મેજે પાછો હઠી જાય. હે સમર્થ! તે રાજા તમારી સામે યુદ્ધ કર્યા વગરજ નિવૃત્ત થાય એવું તમે પોતાના મનમાં દેવતાઓ પાસે માગો; જેથી તેમના પ્રસાદે કરી તમારા ચિંતન પ્રમાણે થશે. હે મોટાં નેત્રવાળા! તમે પોતાના મંત્રિઓ સાથે જે વિચાર કર્યો હોય તે પણ આપણા શહેરના બચાવ સારું કરો; કેમકે પ્રારબ્ધ પણ પુરુષાથથીજ સિદ્ધ થાય છે, તોપણ જો તે એક બીજાને પરસ્પર વિરોધી હોય, તો યથાર્થ ક્ષણ આપતાં નથી. તમે આ શહેરની, મંત્રિઓ સહિત રક્ષા કરાવીને, પોતાની ઇચ્છા પ્રમાણે દેવતા આદિનું પૂજન કરો. હે દુર્યોધન! એ પ્રમાણે પરસ્પર ભાષણ કરતાં એવાં તથા ક્ષોભયુક્ત થયેલાં તે દંપતીને જોઈને, તપસ્વિની એવી તેમની શિખંડિની નામની કન્યાએ લગ્નયુક્ત થઈ પોતાના મનમાં, આ એક જણ મારે લીધે દુઃખી છે, એમ વિચારી પોતાનો પ્રાણ ત્યાગ કરવાની મતિ કરી. હે રાજન્! એ પ્રમાણે અત્યંત શોકને પરાયણ એવી તે કન્યા નિશ્ચય કરીને, પોતાના ગૃહનો ત્યાગ કરી સમૃદ્ધિમાન સ્થૂળાકર્ણ નામના યક્ષે પાસના કરેલા મનુષ્ય વગરના ગાઢ વનમાં ગઈ. જ્યાં તે યક્ષના લયથી ડોકપણ મનુષ્ય જતું ન હતું. ત્યાં કળી ચૂતો દીધેલ મુગંધિવાળાના ઘૂપતો ઘૂમ્ર જેમાંથી નિકળતો હતો એવા અને ઉંચા કિલ્લા તથા દરવાજાવાળા સ્થૂળાકર્ણ યક્ષના ગૃહને જોઈ, દુપદ રાજાની પુત્રી શિખંડિની

અધ્યાય ૧૯૧ મો. દુષ્ટનું ગંભીરત્વ.

મીષ્મ ઉવાચ—તતઃ શિખંડિનો માતા યથા તત્ત્વનરાધિપ ।

આચચક્ષે મહાવાહો મર્ત્યકન્યાં શિખંડિનીં ॥ ૧ ॥

મીષ્મ કહે છે—હે નરાધિપ ! હે મહાવાહો દુર્યોધન ! શિખંડિની માતા પોતાના પતિને શિખંડિની કન્યા સંબંધી સર્વ વાર્તા યથાર્થ કહેવા લાગી કે—હે રાજન્ ! પુત્ર વગરની મેં શોકના ભયથી આ શિખંડિની કન્યા ઉત્પન્ન થઈ હતી, તોપણ પુત્ર થયો એમ કહ્યું હતું. હે રાજાઓમાં શ્રેષ્ઠ ! તમે મારા કહેવાને સ્વીકારી કન્યાને પુત્રની પેઠે સંસ્કાર કર્યા; અને દશર્ણુ દેશના રાજાની કન્યા પણ પરણાવી. મેં પણ તમને મહાદેવજીએ કહેલાં વાક્ય જે કન્યા થઈ પાછો પુત્ર થશે, તે ઉપર ભરોંસો રાખી આટલા દિવસ સૂંધી તે વાર્તા ગુપ્ત રાખી હતી. હે ભારત ! પોતાની સ્ત્રીનાં વચન સાંભળીને દુષ્ટ રાજાએ, પોતાના મંત્રિયોને ખોલાવી તે વાર્તા યથાર્થ કહી સાંભળાવી; ને જેમ પ્રજાના રક્ષણ સંબંધી વિચાર કરે, તેમ તેમની સાથે હવે પછી શું કરવું તેનો વિચાર કરવા લાગ્યો. હે નરેન્દ્ર દુર્યોધન ! તે રાજાએ પોતાના મંત્રિયોને મેં હિરણ્યવર્મા રાજા સાથે સંબંધ ઘણું કરી મહાદેવજીના વાક્ય ઉપર ભરોંસો રાખી કર્યો છે, કંઈ તેને છગ કરવા સાડ કર્યો નથી, એમ કહીને હવે પછી કરવાના કાર્યનો નિશ્ચય કર્યો. હે ભારત ! સમીપ આવતા ભયને જાણી દુષ્ટ, સાધારણ રીતિથી સદૈવ રક્ષણ કરેલા તથા શોભાયમાન પોતાના શહેરની અત્યંત રક્ષા કરાવી ને હિરણ્યવર્મા રાજા સાથે વિરોધ થવાને લીધે પોતાની સ્ત્રી સહિત અત્યંત પીડાયુક્ત થઈ વિચાર કરવા લાગ્યો કે, સંબંધી એવા દશર્ણુ રાજા સાથે મને મોટો વિગ્રહ કેમ ન થાય, એમ વિચારીને દુષ્ટ, દેવતાઓનું પૂજન કરવા લાગ્યો. ત્યારે તે જોઈને તેની સ્ત્રી તેને કહેવા લાગી કે હે સ્વામિ ! સુખ અવસ્થાને વિષે સત્પુરુષોએ દેવતાઓની પૂજા કરવી યોગ્ય છે, ત્યારે દુઃખ સમુદ્રને પ્રાપ્ત થઈ તેમ કરવું યોગ્ય હોય એમાં આશ્ચર્ય શું ! મારે તમે જેમ દેવતાઓનાં પૂજન કરો છો, તેમ બ્રાહ્મણોનાં પણ પૂજન કરો, ને તેમને ઘણી દક્ષિણા આપો તથા અગ્નિમાં આહુતિ આપો જેથી હિરણ્યવર્મા રાજા પોતાની મેળે પાછો હડી જાય. હે સમર્થ ! તે રાજા તમારી સામે યુદ્ધ કર્યા વગરજ નિવૃત્ત થાય એવું તમે પોતાના મનમાં દેવતાઓ પાસે માગો; જેથી તેમના પ્રસન્ન કરી તમારા ચિંતન પ્રમાણે થશે. હે મોટાં નેત્રવાળા ! તમે પોતાના મંત્રિયો સાથે જે વિચાર કર્યો હોય તે પણ આપણા શહેરના બચાવ સાડ કરો; કેમકે પ્રારબ્ધ પણ પુરુષાથથીજ સિદ્ધ થાય છે, તોપણ જો તે એક બીજાને પરસ્પર વિરોધી હોય, તો યથાર્થ કંઈ આપતાં નથી. તમે આ શહેરની, મંત્રિયો સહિત રક્ષા કરાવીને, પોતાની ધન્ય પ્રમાણે દેવના આદિનું પૂજન કરો. હે દુર્યોધન ! એ પ્રમાણે પરસ્પર ભાષણ કરતાં એવાં તથા ક્ષોભયુક્ત થયેલાં તે દંપતીને જોઈને, તપસ્વિની એવી તેમની શિખંડિની નામની કન્યાએ લજ્જાયુક્ત થઈ પોતાના મનમાં, આ બે બંને મારે લીધે દુઃખી છે, એમ વિચારી પોતાનો પ્રાણ ત્યાગ કરવાની મતિ કરી. હે રાજન્ ! એ પ્રમાણે અત્યંત શોકને પરાયણ એવી તે કન્યા નિશ્ચય કરીને, પોતાના ગૃહનો ત્યાગ કરી સમૃદ્ધિમાન સ્યૂણાકર્ણ નામના યક્ષ પાશન કરેલા મનુષ્ય વગરના ગાઢ વનમાં ગંધ. જ્યાં તે યક્ષના ભયથી કાંઈપણ મનુષ્ય જતું ન હતું. ત્યાં કળી ચૂનો દીધેલ સુગંધિવાળાના ધૂપતો ધૂમ્ર જેમાંથી નિઝળતો હતો એવા અને ઉંચા કિલ્લા તથા દરવાજાવાળા સ્યૂણાકર્ણ યક્ષના ગૃહને જોઈ, દુષ્ટ રાજાની પુત્રી શિખંડિની

હું પાછું મોરૂં સ્ત્રી સ્વરૂપ ધારણ કરી તમારૂં પુરૂષ સ્વરૂપ તમને પાછું આપીશ; જેથી તમે પાછા પુરૂષપણને પામશો.

ભીષ્મ કહે છે—હે રાજા દુર્યોધન! એ પ્રમાણે કહી એક બીજામાં સદેહને લીધે પરસ્પર શપથ લઇને તે એકિએ સ્વરૂપ બદલાવ્યાં. હે ભારત! સ્વૃણાકર્ણ યક્ષે સ્ત્રી સ્વરૂપ ધારણ કર્યું, ને શિખંડિ પ્રકાશમાન યક્ષ સ્વરૂપને પામ્યો. હે પાર્થિવ! દુપદ રાજાનો પુત્ર શિખંડિ પુરૂષપણને પામી હર્ષ યુક્ત થઇ, પોતાના શહેર પ્રત્યે જઇ પિતાને મળ્યો; તે તેણે તે સર્વ વૃત્તાંત તેને કહી સંભળાવ્યું. દુપદરાજા શિખંડિનાં તે વચન સાંભળી અત્યંત હર્ષ યુક્ત થયો; ને પોતાની સ્ત્રી સહિત તેણે મહાદેવજીનાં વચન સ્મરણ કર્યાં, ત્યાર પછી રાજાએ દશાર્ણ દેશના રાજા હિરણ્યવર્માને, મારો પુત્ર પુરૂષ છે, તમે મારામાં વિશ્વાસ રાખો એવા સમાચાર કહેવરાવ્યા, ત્યારે હે દુર્યોધન! એ પ્રમાણે દુપદે કહેવરાવેલા સમાચાર સાંભળી દુઃખ તથા શોકયુક્ત તે રાજા તત્કાળ પંચાંગ દેશના રાજા પાસે આવ્યો. પછી તે રાજાએ કાંપિલ્ય નામના શહેર પ્રત્યે આવીને, બ્રહ્મવેત્તા બ્રાહ્મણોમાં શ્રેષ્ઠ એવા કોઇ બ્રાહ્મણનો સંસ્કાર કરી તેને દૂત કરી દુપદ પાસે મોકલવા સારૂં કહ્યું કે હે દૂત! તું રાજાઓમાં અધ્રમ દુપદ પાસે જઇને, મારા કહેવાથી તેને કહે કે, હે દુષ્ટ મતિવાળા! તે પોતાની કન્યા સારૂં મારી કન્યાની માગણી કરી, મને કાંઈ લગાડે એવા કર્મના ફળને તું આજ નજરે જોઇશ એમાં કંઈપણ સંદેહ નથી. હે રાજાઓમાં શ્રેષ્ઠ દુર્યોધન! એ પ્રમાણે હિરણ્યવર્મા રાજાએ કહ્યું, ત્યારે એના કહેવાથી બ્રાહ્મણમાં શ્રેષ્ઠ દૂત, દુપદના શહેર પ્રત્યે જઇ રાજાને મળ્યો. શિખંડિ સહિત દુપદ રાજાએ તે બ્રાહ્મણને સત્કારપૂર્વક ગાય તથા અર્ધ આખ્યાં પણ તે નહીં સ્વિકારી તેને હિરણ્યવર્મા રાજાએ કહેવરાવેલાં વાક્ય આવી રીતે કહ્યાં. હે દુષ્ટ આચારવાળા! હે દુષ્ટમતિવાળા રાજા દુપદ! તે પોતાની કન્યાએ કરી મને છેતર્યો એ પાપકર્મ કર્યું માટે તેના ફળને તું પામ, ને રણસંગ્રામને વિષે યુદ્ધ આપ જેમાં હું પુત્ર તથા બાંધવ સહિત તારો નાશ કરીશ. હે ભરતકુળમાં શ્રેષ્ઠ દુર્યોધન! એ પ્રમાણે દશાર્ણ દેશના રાજા હિરણ્યવર્માના પુરોહિતે તિરસ્કાર યુક્ત વાક્ય કહી સંભળાવ્યાં હતાં જેને એવા દુપદ રાજાએ સ્નેહના કારણથી નમ્રતા યુક્ત થઇ તે દૂતને કહ્યું કે હે બ્રહ્મણ! તમે મારા સંબંધી હિરણ્યવર્મા રાજાના કહેવાથી મને જે વાક્ય કહ્યાં, તેનાં અત્યંત ઉત્કૃષ્ટ પ્રતિ વચન મારો દૂત તેને કહેશે. હે રાજા! એ પ્રમાણે તે દૂતને કહીને દુપદ રાજાએ મોટી મતિવાળા હિરણ્યવર્મા રાજા પાસે વેદના પારને પામેલા કોઇ બ્રાહ્મણને દૂત કરી મોકલ્યો. તે બ્રાહ્મણ દૂત હિરણ્યવર્મા રાજા પાસે જઇને, તેને દુપદના કહેવા પ્રમાણે કહેવા લાગ્યો કે—હે રાજા! મારો પુત્ર પુરૂષ છે, તમે પ્રસિદ્ધપણથી તેની પરીક્ષા કરો; તમને એ કન્યા છે એમ કોઇએ જોતું કહ્યું છે, માટે તે સત્ય છે એમ માનવા યોગ્ય નથી. હે દુર્યોધન! એ પ્રમાણે દુપદે કહેવરાવેલાં વચન તેના દૂતને મોટેથી સાંભળીને ક્રોધયુક્ત હિરણ્યવર્મા રાજાએ, શિખંડિ સ્ત્રી છે કે પુરૂષ છે એમ જાણવા સારૂં, તેની પરીક્ષા કરવા સારૂં તેની પાસે અત્યંત શ્રેષ્ઠ સ્વરૂપવાળી ઉત્તમ સ્ત્રીઓને મોકલી. હે રાજા! તેઓએ તેની ચતુર્થ પરીક્ષા કરી પ્રીતયુક્ત થઇ દશાર્ણ દેશના હિરણ્યવર્મા રાજા પાસે જઇને, મોટા અહિમાવાળો શિખંડિ પુરૂષ છે એમ કહ્યું; ત્યાર પછી પ્રીતિયુક્ત થયેલા હિરણ્યવર્મા રાજા દુપદને મળી હર્ષ પામ્યો. પછી તે રાજા મોટા આનંદથી શિખંડિને દ્રવ્ય, દસ્તિ, અન્ન,

તેમાં પ્રવેશ કરી રહી; ને ઘણા દિવસ સૂધી ઉપવાસ કરી પોતાના શરીરને સુકવવા લાગી. ત્યારપછી કેટલેક દિવસે સ્થૂળાકર્ણુ યક્ષે તે કન્યાને જોઈ, તેથી તેના મનમાં દયા આવી, ને કહ્યું કે—હે કન્યા! તું શા કારણથી આવી રીતે કરે છે? જે તારું કામ હોય, તે મને ઉતાવળથી કહે, હું તારું કામ કરીશ. હે દુર્યોધન! એવાં તે યક્ષનાં વચન સાંભળી કન્યાએ મારું કામ કોઈથી પણ થઈ શકે એમ નથી, એમ વારંવાર તેને કહ્યું. કુબેરના નોકર તે યક્ષે કહ્યું કે હે નૃપાત્મજે! હું તને વરદાન આપું છું કે, જે તારું કામ હશે તે હું ઉતાવળથી કરીશ; ને કદી તું કંઈ માગીશ, ને તે ન દેવાય એવું હશે, તોપણ તને આપીશ, માટે તારે જે કહેવાનું હોય તે મને તું કહે. હે ભારત! એવાં યક્ષમાં મુખ્ય સ્થૂળાકર્ણુ યક્ષનાં વચન સાંભળી શિખંડિનીએ તેને પોતાનું સમગ્ર વૃત્તાંત કહી સંભળાવતાં કહ્યું કે હે યક્ષ! પુત્ર વગરનો મારો દુપદ નામે પિતા થોડા દિવસમાં નાશ પામશે, કેમકે મહા બળવાન તથા મોટા ઉત્સાહવાળો હિરણ્યવર્મા રાજા ક્રોધ યુક્ત થઈ મારા પિતા સામે યુદ્ધ કરવા આવશે. હે યક્ષ! તે રાજાથી મારાં માતા તથા પિતાની તમે રક્ષા કરો; ને મારું દુઃખ શાંત કરવું એમ પ્રતિજ્ઞા લીધી છે, માટે તમારા પ્રસાદથી હું ઉત્તમ પુરૂષ થાઉં તેમ કરો. હે મોટા યક્ષ! હે ગુહ્યક! જ્યાંસૂધી હિરણ્યવર્મા રાજા મારા પિતાના શહેર પ્રત્યે નથી આવ્યો, ત્યાં સૂધીમાં તમે મારી ઉપર પ્રસન્ન થઈ મને તેમ કરવા રૂપ પ્રસાદ આપો.

यावदेवं स राजा वै नोपयांति पुरं मम ।

तावदेव महायक्ष प्रसादं कुरु गुह्यक ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि अंबोपाख्यानपर्वणि स्थूणाकर्णसमागमे
गुर्जरभाषायामेकनवत्यधिकशततमोऽध्यायः ॥ १९१ ॥



અધ્યાય ૧૯૨ મો. શિખંડિને મળેલું પુરુષ રૂપ.

भीष्म उवाच—शिखंडिवाक्यं श्रुत्वाथ स यक्षो भरतर्षभ ।

प्रोवाच मनसा चिंत्य दैवेनोपनिषिद्धितः ॥ १ ॥

ભીષ્મ કહે છે—હે ભરતર્ષભ દુર્યોધન! એ પ્રમાણે શિખંડિનાં વચન સાંભળી દૈવથી પાસે આવી હતી ખીડા જેને એવો તે યક્ષ. પોતાના મનમાં વિચાર કરીને તેને મદદ કરવા તૈયાર થયો. હે કૌરવ્ય! શિખંડિના કહેવા પ્રમાણે ભાવિ છે, માટે જરૂર મારા દુઃખ વાસ્તે તેમ થશે એમ માનીને તે યક્ષે શિખંડિની કન્યાને કહ્યું કે હે કન્યાણિ! હું તારું કામ કરીશ. પણ તેનાં સમય કહું તે તું સાંભળહું. તને મારું પુરૂષ સ્વરૂપ આપીશ, ને તે કાળ પૂરે થાય ત્યારે તારે તે પાશ્વ આપવા સાર અર્ધ આવવું, તેની મને તું ખરી ખાતરી આપ. હું સમર્થ, ઇચ્છા માત્રમાં સિદ્ધ કામનાવાળો. સ્વેચ્છા પ્રમાણે ગાંત કરનાર તથા આદ્રશમાં વિચરનાર છું માટે તું મારી કૃપાથી પોતાના પૂર તથા શંકુઓની રક્ષા કર. હે દુપદ રાજાની પુત્રિ! આ તારું સ્ત્રી સ્વરૂપ છે તેને હું ધારણ કરી સર્વનું પ્રિય કરીશ, આ મારું ખોત્રવું તું સત્ય જાણ. શિખંડિએ કહ્યું કે હે શ્રેષ્ઠ વ્રતવાળા સમર્થ નિશાચર યક્ષ! હું તમારું પુરૂષ સ્વરૂપ તમને પાછું આપીશ, ને હમણાં થોડા કાળ સૂધી તમે મારું સ્ત્રી સ્વરૂપ ધારણ કરો. હે યક્ષ! દશાર્ણુ દેશનો રાજા હિરણ્યવર્મા પાછો વળી જશે, એટલે

વારંવાર કહેતાં પોતાનું બનેલું સર્વ વૃત્તાંત તેને કહેવા લાગ્યો. તે બોલ્યો કે હે દ્રુપદ રાજાના પુત્ર ! મને કુખેરે તારે લીધે શાપ આપ્યો છે, માટે તું હમણાં તારી ઇચ્છા પ્રમાણે જ ને સર્વ લોકમાં સુખે કરી ફર. હે શિખંડિ ! મને શાપ થયો, તે માંડે પૂર્વનું પ્રારબ્ધ હશે એમ હું માનું છું, એનું ઉલ્લંઘન થઈ શકતું નથી, કેમકે તારા જવા પછી તરતજ કુખેરે અહીં આવી દર્શન આપ્યું.

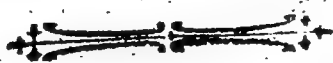
ભીષ્મ કહે છે—હે ભરતકુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા રાજા દુર્યોધન ! એ પ્રમાણે સ્થૂળા-કણે કહ્યું, ત્યારે શિખંડિ મોટા હર્ષ યુક્ત થઈને પાછો પોતાના ગૃહ પ્રત્યે ગયો; ને તેણે મોટા ધનની કીંમતવાળા ચંદન તથા પુષ્પાદિયે કરી આહ્વાણો અને દેવતાઓ, વગેરેની પૂજા કરી. હે દુર્યોધન ! પોતાના બાંધવજન સહિત દ્રુપદરાજા, સિદ્ધ થયો હતો અર્થ જોતો એવા પોતાના પુત્ર શિખંડિયે કરી અત્યંત હર્ષ પામ્યો. પછી હે કુરુકુળમાં શ્રેષ્ઠ મહારાજ દુર્યોધન ! તેણે પૂર્વે જોતું સ્ત્રીરૂપ હતું એવા શિખંડિને શિષ્યરૂપે દ્રોણને સોંપ્યો. હે કુરુશ્રેષ્ઠ ! સર્વે તમ સહિત દ્રુપદ પુત્ર શિખંડિ તથા ધૃષ્ટદ્યુમ્ન ગ્રહણ, ધારણા, પ્રયોગ તથા પ્રતીકારરૂપ ચાર ધનુર્વેદને પામ્યો. એ સર્વ શિખંડિનું યથાર્થ વૃત્તાંત મેં, દ્રુપદ પાસે જડ, બહેરા તથા બાંધળા નોકરોને ગુપ્ત મોકલ્યા હતા, તેમણે મને કહ્યું. હે મહારાજ ! કુરુકુળમાં શ્રેષ્ઠ દુર્યોધન ! રથિ પુરૂષમાં શ્રેષ્ઠ દ્રુપદનો પુત્ર શિખંડિ સ્ત્રીમાંથી પુરૂષ થયો. હે ભરતર્ષભ ! કાશિરાજની અંબા નામની મોટી કન્યા દ્રુપદ રાજાને ત્યાં શિખંડિ નામે ઉત્પન્ન થઈ માટે હું ધનુષ ધારણ કરેલા તથા યુદ્ધ કરવાં ઉભેલા તેની સામું મુહૂર્ત પણ જોઉં નહીં ને તેને પ્રહાર પણ કરું નહીં. હે કૌરવ ! મારે સ્ત્રી ઉપર, પ્રથમ સ્ત્રી હોય તેની ઉપર, સ્ત્રી નામ જોતું હોય એવાની ઉપર તથા સ્ત્રી સ્વરૂપવાન ઉપર બાણ ન મૂકવું એ માંડે વ્રત સદૈવ પૃથ્વીને વિષે પ્રસિદ્ધ છે માટે હું એ કારણને લીધે શિખંડિનો નાશ કરીશ નહીં. હે તાત ! હું શિખંડિના જન્મને જાણું છું, વાસ્તે સંગ્રામમાં કવચ ધારણ કરી મને મારવા તૈયાર થયેલા તેને મારીશ નહીં. જો આ હું ભીષ્મ સ્ત્રીને માંડે, તો સત્પુરૂષો મારી નિંદા કરે માટે સંગ્રામમાં ઉભેલા શિખંડિને જોઈશ તોપણ મારીશ નહીં. વૈશંપાયન કહે છે—હે જનમેજય ! એ પ્રમાણે ભીષ્મનું બોલવું સાંભળીને કુરુકુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા દુર્યોધન રાજાએ મુહૂર્ત માત્ર વિચાર કરી ભીષ્મે એમજ કરવું યોગ્ય છે, એમ માન્યું.

પતચ્છત્વા તુ કૌરવ્યો રાજા દુર્યોધનસ્તદા ।

મુહૂર્તમિવં સધ્યાત્વા ભીષ્મે યુક્તમમન્યતઃ ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि अंबोपाख्यानपर्वणि शिखंडिपुंस्त्वप्राप्तौ

गुर्जरभाषायां द्विनवत्यधिकशततमोऽध्यायः ॥ १९२ ॥



અધ્યાય ૧૯૩ મો. પાંડવસેના હણવા કેટલા દિવસ જોઈએ ?

સંજય ઉવાચ—પ્રમાતાયાં તુ શર્વર્યા પુનરેવ સુતસ્તવ ।

मध्ये सर्वस्य सैन्यस्य पितामहमपृच्छत ॥ १ ॥

સંજય કહે છે—હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! તે દિવસની રાત્રિ નિવૃત્ત થઈ ને બીજા દિવસનો પ્રાતઃ-

ગાય તથા દાસી વગેરે આપી પોતાની પુત્રીને તેં મને ખોટું કહેવરાવ્યું એમ તરછોડીને, પાછો પોતાને દેશ ગયો. હે દુર્યોધન ! જ્યારે તે નિવૃત્ત થયો ત્યારે સંદેહ જોતો ગયો છે એવો તથા પ્રસન્ન થયેલો હિરણ્યવર્મા રાજા દશાર્ણ્ય દેશ પ્રત્યે ગયો, ત્યારે શિખંડિ હર્ષયુક્ત થયો.

હવે કાઠ વેળાએ નરવાહન કુબેર લોકમાં ફરતાં ફરતાં સ્થૂણાકર્ણ યક્ષના ભવન પ્રત્યે ગયો, ત્યારે ધનની રક્ષા કરનાર તથા આકાશ માર્ગથી સ્થૂણાકર્ણના ગૃહ ઉપર આવેલા કુબેરે વિચિત્ર પુષ્પના ગુણે કરી શોભાયમાન, વાળા, ચંદન, તથા ચંદરવાએ કરી સુશોભિત, ધૂપે કરી ધૂપથી, ધ્વજ તથા પતાકાએ કરી રમણીય, લક્ષ્ય, ભોજ્ય તથા લેહ્યપદાર્થ અને આમિષ જેમાંથી પ્રાપ્ત થાય એવાં, મણિ, રત્ન તથા સુવર્ણની માળાઓએ કરી પરિપૂર્ણ, અનેક પ્રકારના પુષ્પની સુગંધવાળા, સેચન કરેલાં મીઠા જળે કરી શોભાયમાન અને શણુગારેલા તેના ગૃહને વિષે પ્રવેશ કર્યો. હે દુર્યોધન ! શોભાયમાન સ્થૂણાકર્ણના ગૃહને જોઈને, કુબેરે પોતાના યક્ષોને કહ્યું કે હે અત્યંત પરાક્રમી યક્ષો ! આ સ્થૂણાકર્ણનું શણુગારેલ ગૃહ છે, પણ મંદ બુદ્ધિવાળો તે આજ મારી પાસે કેમ નથી આવતો ? મંદમતિવાળો તે હું આવ્યો છું તે જાણે છે, તોપણ મારી પાસે આવતો નથી, માટે તેને મોટો દંડ આપવો એવી મારી મતિ છે. યક્ષે કહ્યું કે હે કુબેર ! દુપદ રાજાને શિખંડિની નામે કન્યા ઉત્પન્ન થઈ, તેના કાઠ કારણને લીધે સ્થૂણાકર્ણ યક્ષે તેને પોતાનું પુરૂષ સ્વરૂપ આપ્યું છે, ને પોતે તેનું સ્ત્રીસ્વરૂપ ધારણ કર્યું છે; તેથીજ તે તમારી પાસે આવતો નથી, કારણ સ્ત્રીપણને લીધે લજ્જા પામે છે. હે ધનદ ! અમે સ્થૂણાકર્ણ સંબંધી વૃત્તાંત કહ્યું જે તમે સાંભળ્યું; માટે હવે જે ન્યાય હોય તે કરો ને વિમાનમાં બેસો. હે દુર્યોધન ! એવાં યક્ષોનાં વચન સાંભળીને, હે યક્ષો ! સ્થૂણાકર્ણને બોલાવી લાવો હું તેને દંડ આપીશ એમ વારંવાર કુબેરે કહ્યું. હે પૃથ્વીપતિ મહારાજ દુર્યોધન ! કુબેરના બોલાવવાથી સ્થૂણાકર્ણ યક્ષ તેની પાસે આવી, સ્ત્રીરૂપને લીધે લજ્જાયુક્ત થઈ ઉભો. ત્યારે હે કુરૂનંદન ! ક્રોધ પામેલા કુબેરે તેને શાપ આપતાં યક્ષોને કહ્યું કે હે ગુણકો ! પાપરૂપ આ સ્થૂણાકર્ણ સદૈવ આવીજ રીતે સ્ત્રીરૂપ રહો. હે દુર્યોધન ! એ પ્રમાણે યક્ષોને કહીને મહાત્મા કુબેરે સ્થૂણાકર્ણને કહ્યું કે હે પાપકર્મ તથા દુષ્ટબુદ્ધિવાળા સ્થૂણાકર્ણ યક્ષ ! તેં યક્ષોને કંઈ પણ નહીં ગણકારીને શિખંડિનું સ્ત્રીપણું ગ્રહણ કર્યું એ અયોગ્ય કર્યું; માટે આજથી સ્ત્રીરૂપ રહીશ અને તે પુરૂષરૂપ રહેશે. હે દુર્યોધન ! એ પ્રમાણે કુબેરે સ્થૂણાકર્ણને શાપ આપ્યો, ત્યારે સર્વ યક્ષો તે શાપના અંત વાસ્તે તેને પ્રસન્ન કરવા સ્થૂણાકર્ણને લીધે, તમારા આપેલા શાપનો અંત આવે એમ કરે એવી રીતે કહેવા લાગ્યા. હે તાત ! મહાત્મા યક્ષના રાજા કુબેરે, તે શાપના અંતની ઇચ્છાને લીધે પોતાના અનુચર યક્ષોને કહ્યું કે હે યક્ષો ! જ્યારે શિખંડિ મૃત્યુ પામશે, ત્યારે સ્થૂણાકર્ણ પાછો પોતાના સ્વરૂપને પામશે માટે હવે મોટા મનવાળો તે ઉદ્દેશ રહિત થાઓ. હે દુર્યોધન ! એ પ્રમાણે યક્ષોને કહીને પૂજા થઈ હતી જેની એવા, મહા સમર્થ, દેવ તથા યક્ષોના રાજા કુબેર પોતાના સર્વ અનુચર સહિત ત્યાંથી ચાલી નિકળ્યા. સ્થૂણાકર્ણ શાપ પામીને ત્યાંજ રહ્યો. હવે શિખંડિ સ્થૂણાકર્ણ પાસે તેને તેનું પુરૂષ સ્વરૂપ પાછું આપવાનો તથા પોતાનું સ્ત્રીસ્વરૂપ લેવાનો જે કાળ નિચ્યો હતો, તે જ્યારે આવ્યો, ત્યારે તેની પાસે આવી મળી, હે સમર્થ ! ‘હું આવ્યો છું’ એમ બોલ્યો. મોટા આર્જવથી આવેલા દુપદ પુત્ર શિખંડિને જોઈને સ્થૂણાકર્ણ યક્ષ, ‘હું પ્રસન્ન થયો છું’ એમ

અધ્યાય ૧૯૪ મો. યુધિષ્ઠિરનો પોતાના ભાઈઓને કેટલે
દિવસે શત્રુ હણાય એવો પ્રશ્ન.

વૈશંપાયન ઉવાચ—પતચ્છૃત્વા તુ કૌતેયઃ સર્વાન્ભ્રાતૃનુપહરે ।

આહૂય ભરતશ્રેષ્ઠ હૃદં વચનમબ્રવીત્ ॥ ૧ ॥

વૈશંપાયન કહે છે—હે ભરતકુળમાં શ્રેષ્ઠ જનમેજય ! ભીષ્માદિયે દુર્યોધનને જે વાક્ય કહ્યાં, તે સર્વ સાંભળીને કૃતિપુત્ર યુધિષ્ઠિરે પોતાના સર્વ ભાઈઓને એકાંતમાં બોલાવી આવી રીતે કહ્યું કે—હે ભાઈઓ ! દુર્યોધનની સેનામાં જે મારા દૂતો મેં મોકલ્યા હતા, તેણે આજ પ્રાતઃકાળને વિષે તેની વર્તણૂક મને આવી રીતે કહી કે, દુર્યોધને મોટા વ્રતવાળા ગંગાપુત્ર ભીષ્મને પૂછ્યું કે હે સમર્થ ! તમે કેટલે દિવસે પાંડવ સૈન્યનો નાશ કરો ? એ પ્રમાણે તેના પૂછવા પછી તેમણે અત્યંત દુર્મતિવાળા ધૃતરાષ્ટ્રના પુત્ર દુર્યોધનને કહ્યું કે હે રાજન્ ! હું એક મહીને પાંડવ સૈન્યનો નાશ કરું. હે ભાઈઓ ! એ પ્રમાણે ભીષ્મના કહેવા પછી દુર્યોધનના પૂછવાથી દ્રોણે એક માસે, કૃપાચાર્યે બે માસે, મહાસ્ર જાણનાર અશ્વત્થામાએ દશ દિવસે તથા દિવ્યાસ્ર જાણનાર કર્ણે પાંચ દિવસે આપણી સેનાનો નાશ કરવાની પ્રતિજ્ઞા લીધી છે, માટે હે અર્જુન ! હું પણ તારાં વચન સાંભળવા ઇચ્છું છું, વાસ્તે તું કેટલા વખતમાં આપણા શત્રુનો નાશ કરીશ તે કહે ?

હે જનમેજય ! એ પ્રમાણે યુધિષ્ઠિરે કહ્યું, ત્યારે ગુડકેશ ધનંજય અર્જુનને શ્રીકૃષ્ણની સામે જોઈ કહ્યું કે હે મહારાજ ! અસ્ર વિદ્યા શિખેલા તથા વિચિત્ર તરેહથી યુદ્ધ કરનાર એ સર્વ ભીષ્માદિ મહાત્મા પોતાના કહેવા પ્રમાણે કરે એમાં સંશય નથી, તોપણ તમારા મનનો સંતાપ નિવૃત્ત પામે, ને હું સત્ય વાક્ય કહું તે તમે સાંભળો. હે રાજન્ ! વાસુદેવની સહાયતાવાળો હું એકલો રથમાં બેસીને, દેવતાઓ સહિત ત્રણ લોકને, સર્વ સ્થાવર જંગમને અને ભૂત, ભૂવિષ્ય તથા વર્તમાનને એક નિમેષમાં નાશ કરું એવો છું, કેમકે જ્યારે ભીષ્મનું સ્વરૂપ ધરી મહાદેવજીએ મારી સામે દ્વંદ્વયુદ્ધ આરંભ્યું ત્યારે પ્રસન્ન થયેલાં પશુપતિયે મને યુગના અંત સમયે સર્વ પ્રાણીનો સંહાર કરવા વાસ્તે જે તેઓ મૂકે છે એવું તથા મહા ભયંકર પાશુપતાસ્ર આપેલું છે તે મારી પાસે છે; જેને ભીષ્મ, દ્રોણ, કૃપ તથા અશ્વત્થામા જાણતા નથી, ત્યારે સૂત પુત્ર કર્ણ તો ક્યાંથીજ જાણે હે રાજન્ ! સંગ્રામ વિષે હલકા મનુષ્યોને દિવ્યાસ્રે કરી નાશ કરવા એ યોગ્ય નથી, માટે સરલતાથી યુદ્ધ કરીને આપણે શત્રુઓને જીતીશું. વળી હે રાજન્ ! પુરૂષમાં સિંહરૂપ, દિવ્યાસ્ર જાણનાર, યુદ્ધની ઇચ્છા કરનાર, વેદ ભણ્યા પછી ગૃહસ્થાશ્રમ કરી યજ્ઞ કરેલા, પરાજય નહીં પામેલા અને સંગ્રામમાં દેવ સેનાનો પણ નાશ કરવા સમર્થ શિખંડિ, સાન્યકિ, પૃથત ગોત્રમાં ઉત્પન્ન થયેલો ધૃષ્ટદ્યુમ્ન, ભીમસેન, નકુળ, સહદેવ, યુધામન્યુ, ઉત્તમૌજ, ભીષ્મ તથા દ્રોણ સમાન વિરાટ તથા દુપદ, મહાપ્રાહુ શંખ, મહા બળવાન ઘટોત્કચ, મહાબળ તથા પરાક્રમવાળો તેનો પુત્ર અંજનપર્વા, બળવાન અભિમન્યુ અને દ્રૌપદીના પાંચ પુત્ર એ સર્વ તમારી સહાયતામાં છે; ને તમે પોતે પણ ત્રણ લોકનો નાશ કરવા સમર્થ છો. હે ઇંદ્ર સરખી કાંતિવાળા કુરુકુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા યુધિષ્ઠિર રાજ ! તમે ક્રોધ દષ્ટિથી જે પુરૂષ સામું જૂઓ, તે તે જ વખતે અવશ્ય નાશ પામે એમ હું માનું છું.

અધ્યાય ૧૯૬ મો. રણક્ષેત્ર પ્રતિગમન.

વૈશંપાયન ઉવાચ—તથૈવ રાજા કૌતેયો ધર્મપુત્રો યુધિષ્ઠિરઃ ।

ધૃષ્ટદ્યુમ્નમુખાન્વીરાંશ્ચોદયામાસ ભારત ॥ ૧ ॥

વૈશંપાયન કહે છે—હે ભારત જનમેજય ! દુર્યોધનની પેઠે કૃતિ તથા ધર્મના પુત્ર યુધિષ્ઠિર રાજા, ધૃષ્ટદ્યુમ્ન જેમાં મુખ્ય હતા એવા શરવીરોને આજ્ઞા આપવા લાગ્યા. તેમાં ચેદિ, કાશી તથા કર્ણ દેશના યોદ્ધાઓને નિયમમાં રાખનાર, દૃઢ પરાક્રમી, સેનાપતિ, અને શત્રુઓનો નાશ કરનાર ધૃષ્ટકેતુ, વિરાટ, દ્રુપદ, સાત્યકિ, શિખંડિ, પંચાળ દેશના મોટા ધનુષવાળા યુધામન્યુ તથા ઉત્તમૌજને યુદ્ધ પ્રત્યે જત્રા સાર તૈયાર થવાની યુધિષ્ઠિરે આજ્ઞા આપી; જેઓ મોટા ધનુષવાળા, શરવીર, વિચિત્ર કવચ પહેરેલા તથા ઉત્તમ સુવર્ણનાં કુંડળ ધારણ કરેલા, જેમ ઘી હોમેલા પ્રજ્વલિત અગ્નિકુંડમાં શોભે તથા પ્રકાશમાન ગ્રહો આકાશમાં શોભે, તેમ શોભતા હતા. પછી મનુષ્યમાં શ્રેષ્ઠ યુધિષ્ઠિર રાજાએ પોતાના સર્વ સૈન્યનો યથાચોગ્ય સત્કાર કરી તેને યુદ્ધ માટે જવાની રજા આપી. સૈન્ય સહિત પોતાના તથા બહારથી આવેલા મહાત્મા યોદ્ધાઓને અને કારીગરોને ઉત્તમ ભક્ષ્ય તથા ભોજ્યાદિ ખાનપાનના પદાર્થ પહોંચાડવાનો નોકરોને યુધિષ્ઠિરે હુકમ કર્યો. ત્યાર પછી રાજાએ ધૃષ્ટદ્યુમ્ન જેમાં મુખ્ય હતો એવા મોટા બળવાળા અભિમન્યુ તથા દ્રૌપદીના સર્વ પુત્રોને અને સૈન્ય સહિત ભીમસેન, સાત્યકિ યાદવ તથા અર્જુનને યુદ્ધ માટે જવાની રજા આપી. તે વેળા યુદ્ધનાં સાહિત્યો ગ્રહણ કરતા, વિચારતા, ચારે તરફ દોડતા તથા યુદ્ધ કરવા પ્રસન્ન થયેલા યોદ્ધાઓનો સ્વર્ગને સ્પર્શ કરે એવો શબ્દ થયો. પૃથ્વીપતિ પોતે યુધિષ્ઠિર રાજા, વિરાટ, દ્રુપદ તથા બાકીના સર્વ રાજાઓ સહિત યુદ્ધ માટે રવાને થવા લાગ્યા. તે સમયે ભયંકર ધનુષ ધરનાર, શરવીર સૈન્યવાળા, ધૃષ્ટદ્યુમ્ને રક્ષા કરેલી તથા કાંઈ એક ચાત્રતી થયેલી તે સેના, જેમ પૂર્ણ ભરેલી તથા દહેરવાળી ગંગા દેખાય, તેવી દેખાતી હતી. હે ભારત ! ધૃતરાષ્ટ્રના પુત્રોને અમે પાંડવોને જીતીશું તે અમારોજ જય થશે એવો નિશ્ચય હતો તેને ટાળવા સાર યુધિષ્ઠિરે વળી પોતાની સેનાની યોજના કરી. તેમાં તેણે મોટા ધનુષવાળા દ્રૌપદીના પાંચ પુત્ર, અભિમન્યુ, નકુળ, સહદેવ તથા સર્વ પ્રલદ્રકો, દશ હજાર અશ્વ, બે હજાર હસ્તિ, દશ હજાર પદાતિ તથા પાંચસો રથવાળા અસંખ્ય ભીમસેનના સૈન્યને આગળથી યુદ્ધ પ્રત્યે જવાની આજ્ઞા આપી. તેણે મધ્ય ભાગમાં વિરાટ, જયસેન, મહારથિ, પરાક્રમી, ગદા તથા ધનુષ ધારણ કરનાર અને મહાત્મા પંચાળ દેશના યુધામન્યુ તથા ઉત્તમૌજની વચમાં રહેનાર શ્રીકૃષ્ણ તથા અર્જુનને જવાની આજ્ઞા આપી. પૂર્વે ધણું યુદ્ધ કરેલા તે સર્વ યોદ્ધાઓ કૌરવો ઉપર અતિ ક્રોધ યુક્ત થયા. જેમના વીસ હજાર શરવીર પુરૂષો જેમની ઉપર બેઠા હતા એવા અશ્વ, પાંચ હજાર હસ્તિ, પાંચ હજાર રથ તથા ધનુષ, તક્ષવાર તથા ગદા ધારણ કરેલા શરવીર પદાતિ સૈન્યની આગળ તથા પાછળ ચાત્રતા હતા. જે સૈન્ય સમુદ્રમાં યુધિષ્ઠિર ચાલતા હતા, તેમાં બાકીના સર્વ રાજાઓ રહ્યા હતા; જેમાં હજારો હસ્તિ, અશ્વ, રથ તથા પદાતિ હતા. હે રાજાઓમાં શ્રેષ્ઠ ! પોતાની મોટી સેના સહિત ચેકિતાન રાજા, ચેદી દેશને નિયમમાં રાખનાર ધૃષ્ટકેતુ તથા મોટા ધનુષવાળા, બળવાન, યાદવમાં શ્રેષ્ઠ, રથમાં બેઠેલા તથા હજારો રથથી વિંટાયેલા સાત્યકિ શત્રુઓને નાશ કરતા હોય શું એમ જવા લાગ્યા. પુરૂષમાં શ્રેષ્ઠ તથા રથમાં બેઠેલા ક્ષત્રેવ અને

૩. ૫૦૦ માં એક નાની સરખી લાયબ્રેરી બનાવી શકાય તેવાં ચુટી કહાડેલાં ઉપયોગી પુસ્તકોનું લીસ્ટ:—

	રૂ. આ.
ગુજરાતી શબ્દાર્થ સિંધુ.	૫ ૦
મુંબઈના મહાશયો.	૧૦-૦
વિજય કલા.	૨-૦
ભરત ગુપ્ત.	૨-૦
ગુપ્ત કળા ભાગ બીજો.	
તથા ત્રીજો.	૫-૦
સરસ્વતીચંદ્ર ભાગ ૧, ૨, ૩, ૪, ૧૨-૧૨	
આયતાં પર કોયતું (સચિત્ર)	૫-૦
અમર ચરિત્ર ભાગ ૧, ૨, ૩, ૪. ૧૬-૦	
પકવાન પોથી (વેળટેરીયન)....	૩-૦
વેપારી બજારનો લોભીઓ	૭-૮
હુઁબી દાદીઓ	૭-૦
વેતરવા તથા શીવવાની કળા....	૨-૦
નીલમ માણેક ભાગ ૧ થી ૮	૧૨-૦
મધુસૈ ભાગ ૧-૨ (સચિત્ર નવલકથા) ૪	
સંધ્યા અથવા મરાઠી રાજ્યોનો	
સૂચસ્તિ....	૧-૦
ગુજરાત સર્વ સંગ્રહ	૨-૦
પતિવ્રતા સતીઓ (સચિત્ર)....	૩-૮
ઝાંસીની રાણી	૩-૦
ગુજરાતની જુની વાર્તાઓ	૩-૦
ધનવાન	૧૦-૦
પોકેટ ઇંગ્લીશ ગુજરાતી ડિક્શનેરી ૨-૮	
ઇંગ્લીશ ગુજરાતી ડિક્શનેરી	
(કન્ડેન્સ)	૬-૦
બહુને શીખામણ	૧-૪
દીરોજ માહાલ યાને દોલત	
(બહુજ રસદાયક નવલકથા)	૩-૦
પ્રબસુરત મક્કાર	૨-૮
કાયદાનો શિક્ષક	૧૫-૦

	રૂ. આ.
ગુજરાતી અરેબીયન નાઈટસ ૧૦-૦	
કથા સરિત્સાગર વોલ્યુમ્સ ૧-૨	૬-૦
પ્રેક્ટીકલ એસ્ટેલોલોજી (હોમીયારક્ટ) ૬-૦	
ગ્રહગણીત	૧-૦
તેજપ્રભા (નવલકથા)	૨-૦
કરણધેલો	૨-૮
નવી જાદુગી	૩-૦
ઇંગ્લેન્ડનો ઇતિહાસ.	૩-૦
વનસ્પતીશાસ્ત્ર ...	૧૨-૦
શુદ્ધ સંહિતા ...	૧૨-૦
બારીસ્ટરની બેરી	૨-૮
નીરંજની અથવા વરધેલી વનિતા ૩-૦	
અનંગ વિષ (સચિત્ર નવલકથા)	૩-૮
વેરની વસુલાત ...	૩-૮
પ્રેક્ટીકલ સાઈકોલોજી (હોમી- યારક્ટ) ...	૩-૮
દુલસીકૃત રામાયણ મુજ તથા	
ગુજરાતી ભાષાંતર ...	૧૦-૦
બહાદુર કલો અને અનાથ તારા. }	૪-૦
બહાદુર કલો અને પ્રમાદ સુંદરી. }	
કાવ્ય માધુર્ય ...	૨-૮
સ્ત્રીઓની મહત્તા	૨-૦
મણી અને મોહન અથવા ભાગ્ય- હીન ભાઈબહેન ...	૨-૮
યોગ વાસિષ્ઠ મહારામાયણ	
વોલ્યુમ્સ ૧-૨	૮-૦
ખેમાન સંગ્રહ (સચિત્ર) ...	૫-૦
વિવેકાનંદ વિચારમાલા વોલ્યુમ્સ	
૧ થી ૫....	૧૭-૮
દ્વાર્ધસકૃત રાસમાલા વોલ્યુમ પહેલું ૫-૮	

અહીં, તે સેનાના પાછલા ભાગની રક્ષા કરતા ચાલવા લાગ્યા. તે વેળા સાહિત્યથી ભરેલાં ગાડાં, વેપારી, વેસ્યાઓ, યુદ્ધ લાયક વાહન, સાધારણ વાહન, હજારો હાથિ, ઘોડાઓ, આળકો, સ્ત્રિયો, બાકી પાંચ ગરીબ ગરબાં, ધનથી ભરેલાં વાહન અને ધાન્યના ડાકારને એકઠા કરી તેમની રક્ષાનો બદોબસ્ત કરીને યુધિષ્ઠિર રાજા આસતે આસતે જવા લાગ્યા. તેમની પાછળ સંત્યઘૃતિ, યુદ્ધ દુર્મદ સૌચિત્ત, શ્રેણિમાન તથા કાશિરાજના પુત્ર વસુદાન અને વિભુ જવા લાગ્યા. જેમની પાછળ વીસ હજાર રથ, ધુધરીઓ બાંધેલા અસંખ્ય અશ્વ, હજાર સરખા હાંતે કરી પ્રહાર કરનાર, કુલીન, કુંભસ્થળમાંથી મદ કરતા એવા તથા ચાતરા મેઘ સરખાં વીસ હજાર હસ્તિ જતા હતા. હે ભારત! યુધિષ્ઠિરની સેનામાંના વર્ષાતાં મેઘની પેઠે મદ જેના કુંભસ્થળમાંથી કરતા હતા એવા તથા ચાતરા પર્વત સરખા સિતેર હજાર હસ્તિ હતા; જે તેમની પાછળ ચાતરા હતા. એ પ્રમાણે શુદ્ધિમાન કુતિપુત્ર યુધિષ્ઠિર રાજાનું સૈન્ય હતું, જેનો આશ્રય કરીને તે રાજાએ ધૃતરાષ્ટ્રના પુત્ર દુર્યોધન સાથે યુદ્ધ કર્યું. વળી રાજાઓના મોટા નાદ કરતા એવા અસંખ્ય પુરુષોવાળી અનેક સેના પાછળથી જતી હતી જેનાં હજારો દોલ તથા લાખો શંખને પ્રસન્ન થઈ હજારો પુરુષો વગાડતા હતા.

તત્ર મેરીસહસ્રાણિ શંખાનામયુતાનિ ચ ।

ન્યવાદયંત સંદૃષ્ટાઃ સહસ્રાયુતશો નરાઃ ॥

इति श्री महाभारते उद्योगपर्वणि अंबोपाख्यानपर्वणि पांडवसेनानिर्याणे गुर्जरभाषायां षण्णवसधिकशततमोऽध्यायः ॥ १९६ ॥

ઉદ્યોગ પર્વ સમાપ્ત.



મોહનત કે મુશીબત (મી. પીળમ- કૃત) (સચિત્ર) (૩૦ પીકચર્સ.)	૫-૦
પાટણની પ્રભુતા	૨-૮
ભારત લોક કથા ભાગ ૧ થી ૬	૧૮-૦
નવલ અથાવલી ભાગ ૧, ૨, ૩.	૭-૮
ચેસ્ટરફીલ્ડનો પુત્ર પ્રતી ઉપદેશ.	૧-૮
ભોજ અને કાલીદાસ (સચિત્ર.)	૪-૦
હીંદુસ્તાનના દેવો	૫-૦
રતન ભોજનું રમખાણ	૨-૮
નર્મ કવિતા	૬-૦
દુન્યા કે દોજખ	૩-૦
જીવનું દોજખ	૩-૦
પૃથુરાજ ચૌહાણ અને ચંદ્રખરદાઇ (સચિત્ર)	૩-૦
વિવિધ સુખાભાસ	૩-૦
જ્યોતીષ કલ્પતરૂ વૈદ્યુમ્ન ૧-૨. ૧૦-૦	
જાતક પારીજાત	૫-૦
મોક્ષ મંદીર	૩-૦
સ્ટેન્ડર્ડઈંગલીશ ગુજરાતી લેક્ષનેરી	૨૦-૦
એકાદશ ઉપનીષદો મુળ તથા ગુજરાતી ભાષાંતર	૮-૦

તત્વાનુસંધાન મુળ તથા ગુજરાતી ભાષાંતર	૨-૮
પ્રવીણ સાગર સટીક મોટો	
સચિત્ર અસલી... ..	૧૨-૦
મુશ્કીલ આશાન	૩-૮
પ્રપંચ જાલ (નવલ કથા)	૧-૮
ગંધાતો ગુલાબ (નોવેલ)	૩-૮
ઘરવૈદ્ય	૬-૦
બ્રહ્મસુત્ર શાંકર ભાષ્ય... ..	૬-૦
પૃથુકુમાર (સચિત્ર) નવલકથા	૨-૮
ટોડ રાજસ્થાન.... ..	૧૦-૮
ગુલામગીરીનો ગજબ (સચિત્ર)	૨-૦
મંદારીકા અથવા મદદેલી મનોરમા	૩-૮
સંજોગનો ભોજ (સચિત્ર)	૩-૦
બેદીલ કે બેવફા	૨-૮
ગુજરાતી મેટ્રીરીઆ મેડીકા	૮-૦
મહારાજ પ્રતાપાદિત્ય... ..	૨-૮
નેપોલીન બોનાપાર્ટનું જીવનચરિત્ર	૨-૮
શેરલોક હોમ્સનાં સાહસ કર્મો.	૨-૮
તિથ્ય ગ્રુમ	૨-૮
મહારી કમલા અને બીજી વાતો	૧-૮
કુસુમાવલી	૧-૧૨

એન. એમ. ત્રિપાઠી એન્ડ કંપની પ્રુકસેલર્સ

એન્ડ પબ્લીશર્સ—મુંબઈ. પો. નં. ૨.